



[www.pertwk.com](http://www.pertwk.com)

تایبەتە بە پێگەیی پەرتووک

ئەو کەسە لە میژووی سێ ھەزار ساڵی مەرۆف  
بەئاگا نەبێت، تەنھا بۆ ورگی دەژی.  
«گۆتە»

جیھانی سوڤیا

"پۆمانیک سەبارەت بە میژووی فەلسەفە"

PDF4Kurd

ناواخن

باخچەیی عەدەن

... ھەرچۆنیک بێت، دەشیت شتیک لە کاتیکی دیاریکراودا،  
لە ھیچی پروتەو ھاتبێتە بوون...

کلاوێ درێژەکە

...گەر تەنھا توانای تێرمانمان ھەبێت،  
دەتوانین ببینە فەیلەسوڤیکی لێھاتوو...

ئەفسانەکان

نووسینی؛ یۆستاین گاردەر  
وەرگیرانی لە دانیمارکیەو؛  
بەھرۆز ھەسەن



[www.pertwk.com](http://www.pertwk.com)

...ھاوسه نگیه کی دژوار له نیوان هیزی باشه و خراپه دا...

فهیله سوفه سروشتیه کان  
...هیچ شتیک له «هیچ» وه دروست نابیت...

دیمۆکریتس «Democritus»  
... بلیمه تترین گهمه ی جیهان ...

چاره نووس  
... «فالگره وه که» ههولێ ده رخستنی شتیک ده دات که له راستیدا پروون  
... نیه ...

سوکرات Socrates  
... زیره کترین مروّف ئه و که سه یه که ده زانیّت که نازانیّت ...  
... ئه سینا  
... له نیو پاشماوه کانه وه چهنده ها بینای بهرز ده رکه وتن ...

پلاتون «Platon»  
... تاسه ی گه رانه وه بۆ مائی راسته قینه ی پۆح ...

ژووره که ی میجر  
... کچی ناو ئاوینه که ههردوو چاوی به یه که وه داگرت ...

تایه ته به پنگه ی په رتووک

ئه ریس تۆتالیس «Aristoteles»

... پیاویکی وردبینی مه نه جی بوو و ده یویست بۆچوونه کانمان ریک  
... بخت ...

هیلینیزم Hellenism  
... پیریشکیک له ئاگره که ...

پۆست کارته کان  
... من سانسۆریکی تووندم خستۆته سه ر خۆم ...

دوو بازنه ی که لتوری  
... ته نها به و جوړه خۆت له خولانه وه به ئاسمانی به تالدا لاده ده ییت ...

سه ده کانی ناوه پراست  
... برینی که میکی رینگاکه، مانای ئه وه نیه رینگای هه له ت گرتبیت ...

رینیسانس «Renaissance»  
... ئه ی ره گه زی خودایی که له پیستی مروّفدا شاراویته وه،  
... خۆت بناسه ...

سه رده می باروک "Baroque Period"  
... ئیمه له هه مان ئه و قوماشه چنراوین که خه ونی لی چنراوه ...

دیکارت "Descartes"



[www.pertwk.com](http://www.pertwk.com)

...دەيوويست تەواوى ھەموو كەرەسە كۆنەكانى شوپىنى كارەكە  
لابەرئىت ...

سپينوژا "Spinoza"

...خودا قەرەقۇز ناجولئىئىت ...

لۆك "Locke"

... ئاگايما ن ھەر وەك تەختە رەشى ئەو پۆلەى پېش ئەوہى مامۇستا  
پىي تىبىخات، بەتال و بىمانايە ...

ھيوم "Hume"

...كەواتە فرپى بدەرە ناو ئاگرەكەوہ ...

باركئىلى "Berkeley"

...وہك تۆپىك بە ئاسمانەوہ بەدەورى خۆرىكى ئاگرىندا دەخولئىتەوہ ...

بىركئىلى "Birkely"

... لە راستىدا ئاوينەيەكى تەلىسماوى كۆن بوو و داپىرە گەورەكەى  
كەمىك پېش ئەوہى شوبكات لە ژنە قەرەجىكى كرىبوو ...

سەدەى رۆشنگەرى «Age Of Enlightenment»

...لە شىوہى دەرزى دروستکردنەوہ ھەتا شىوہى تۆپ دارشتن ...

كانت «Kant»

تايبەتە بە پىنگەى پەرتووک

...ئاسمانى پىر لە ئەستىرە لە سەرۇمەيەوہ و ياساى مۇرالئىش لە  
ناوہوہمدايە ...

رۆمانسى «Romance»

...پىگا پىر نەينىەكە بەرەو ناوہوہ دەپرات ...

ھىگن «Hegel»

...تەنھا ئەو شتەى كە ئەقلانى بىت، تواناى ژيانى تىدايە ...

كياگەگۆ «Kierkegaard»

...ئەوروپا بەرەو ئىفلاسى دەپرات ...

ماركس «Marx»

...تارمايىەك بەناو ئەوروپادا دەپرات ...

داروين «Darwin»

... بە بارىكى پىر لە «جىن» وە بەنىو ژياندا تىدەپەرىن ...

فرۆيد «Freud»

...خواستە خۆپەرست و نەگونجاوہكەى، لەناوہوہيدا دەرکەوت ...

سەردەمى ئىستامان

...مرۆف حوكمى بەسەردا كراوہ كە سەربەست بىت ...



[www.pertwk.com](http://www.pertwk.com)

کۆبۆنەوہی باخچەکە  
...قەلە پەشیکى سپى ...

تیکە لکردنى ئاوازەکان  
...دوو ئاواز یان زیاتر، کە لە ھەمان کاتدا دەژەنرین ...

تەقینەوہ گەورەکە «The Big Bang»  
...ئیمەش گەردى ئەستیرەین ...

## تایبەتە بە پنگەى پەرتووک

باخچەى عەدەن

... ھەرچۆنیک بێت، دەشیت شتیک لە کاتیکی دیاریکراودا،  
لە ھیچی پروتەوہ ھاتبیتە بوون ...

سۆفیا ئامۆنسن لە قوتابخانەوہ بەرەو مالمەوہ دەگەرپایەوہ. پیکەوہ  
لەگەل یۆرونی برادەریدا بەشیکى رینگاکەى برى. باسى رۆبۆنتیان  
دەکرد. یۆرون مێشكى مرۆقى وەک کۆمپیوتەرێكى ئالۆز دەبینى، بەلام  
سۆفیا لەگەل بۆچوونەکەى یۆرۇندا تەواو ھاویار نەبوو. مەگەر مرۆف  
لە ئامیڕیک زیاتر نەبیت؟

لەلای بازارە گەورەکەوہ جیابوونەوہ و ھەر یەکەو رینگای خۆى  
گرتەبەر. سۆفیا لە کۆتایى گەرپیکى تەدا دەژیا و رینگای  
قوتابخانەکەشى دوو ئەوئەندەى رینگای یۆرون بوو. ئەمانیش، وەک  
ھەموو خانووەکانى تری ئەو گەرپەکە، باخچەىکە گەورەیان ھەبوو.  
بەلام لەوہ دەچوو مالمەکەیان کەوتبیتە کۆتایى دونیاوہ، چونکە لە  
پشت باخچەکەیانەوہ ھیچ خانوویەکە تری لێنەبوو. لەویوہ ئیتر  
دارستانە چرەکە دەستى پیدەکرد.

سۆفیا بەرەو کۆلانى کلۆبىقە وەرچەرخا. پێچیکى تیز کەوتبووہ کۆتایى  
رینگاکەوہ و زیاتریش پێیان دەگوت "پێچى کەپتاین". رۆژانى شەمە و  
یەکشەممان خەلکى بەویدا تیدەپەپین، دەنا بەدەگمەن کەس لەو  
ناوہدا دەبینرا.

سەرەتای مانگى پینچ بوو. گۆلە نیرگزی چر، ژیر دار میوہى ناو  
ھەندیک لە باخچەکانى تەنیبوو. دار بییەکانیش ھەر لە ئیستاوہ  
بەگەلای سەوز و ناسک داپۆشرا بوون.



### تابهته به پنگه پرتوک

هیچ شتیکی تری تیدا نه نووسرابوو. تهنهت سلاو و ناوی نیرده ریشی پیوه نه بوو. تهنه ئه دوو وشهیه و تهواو، له کۆتایشدا نیشانهیهکی پرسپاری گه وره ی به دوا دا دانرابوو.

دیسانه وه ته ماشای زهرفه که ی کرده وه... راسته، نامه که بو ئه وه هاتوو، به لام کی خستبوویه ناو سندوقی پۆسته که یانه وه؟ سؤفیا به پهله چوو ناو خانوو رهنگ ئاله که یانه وه. وهک هه موو جاریکیش، پیش ئه وه ی ده رگا که به دوا ی خویدا دابخات، پشیله که ی "شیریکان" به ئه سپایی به په رزینه که دا هاته ئه مدیوه وه و به قهله مباریک خوی گه یانده سه ر پلیکانه کان و خوی کرد به ژوردا. 'پش، پش، پش!'

زور جار که دایکی سؤفیا له شتیکی توره ده بوو، هاواریده کرد و ده یگوت ماله که مان بوو به ته ویله ی گیانه وه ران. هه ل به ته مه به ستی له وه گیانه وه رانه بوو که له شوینیکه وه بو شوینیکی تر به مه به ستی نیشاندانیان ده گو یزینه وه. به لام سؤفیا له هه موو باریکدا دلی به گیانه وه ره کانی خو شبوو. یه که مجار ماسیه ئالتونیییه کانیان بو کری: پیی ده گوتن سه ر زهرد و ره شه و کلاوسوور، پاشانیش کیسه لیک که ناوی نابوو "گۆفیندا"، ئه و جا دوو توتی ئوسترالی و دوا جاریش پشیله پلنگیه زه رده که یان بو کری که پیی ده گوت "شیریکان". بی هؤ ئه وه هه موو گیانه وه رانه یان بو نه کریبوو، به لکو له راستیدا وهک دلنه واییهک بوون بو ی، چونکه له لایه که وه باوکی سه فه ری دوور و درییی به جیهاندا ده کرد و له لایه کی تریشه وه دایکی درهنگانیک له سه ر کار ده هاته وه.

سهیره ... چۆنه هه موو شتیکی له م وه رزه دا سه رله نو ی ئاوها نه شو نما ده کاته وه؟ چی وا له م گشته سه وزاییه ده کات، هه ر خیرا له پاش گه رمبوونی ئاو و هه وا و توه وه ی دوا پاشماوه ی به فر، له وه زه واییه بیگیانه وه بینه ده ره وه؟

سؤفیا ده رگای باخچه که یانی کرده وه و ته ماشایه کی سندوقی پۆسته که ی کرد. زوربه ی جار پر بوو له رۆژنامه ی شتومه ک فرۆشتن و هه ندیک نامه ی گه وره که بو دایکی ده هاتن. ئه وه هه موو رۆژیک پیش ئه وه ی بچیته ژووره که ی خوی و ده ست به خویندن بکات، وا ره اتبوو سه فته یه ک نامه و رۆژنامه له سه ر میزی ناخواردنه که دانیت.

باوکیشی جار جاریک نامه ی له بانکه وه بو ده هات، به لام له راستیدا ئه ویش باوکیکی ته واو ئاسایی نه بوو. باوکی سؤفیا که پتایی که شتییه کی گه وره ی نه وتکیش بوو و زوربه ی زوری ساله که نه ده که وته ماله وه. کاتیکیش که بو چند هه فته یه ک ده هاته وه، به خشه خشی سه رپاییه کانی سه ر پییه وه له ماله که دا ده هات و ده چوو و کاتیکی خۆشی له گه ل سؤفیا و دایکی دا ده برده سه ر. به لام له کاتی که شتیوانیدا به ته وا وه تی ده بوو که سیکی دووره ده ست.

ئه مپۆکه تهنه یه ک نامه ی بچوک له سندوقی پۆسته که دا ده بینرا، ئه ویش بو سؤفیا هاتبوو. له سه ر زهرفه که نووسرابوو "سؤفیا ئامونسن، کۆلانی کلویقه ژماره 3" و هیچی تر. نه پولی لیڈرابوو و نه ناوی ئه وه که سه شی پیوه بوو که نارده بوو.

سؤفیا ده رگا که ی به دوا ی خویدا داخست و نامه که ی کرده وه. پارچه کاغه زیکی چکۆله ی به رچا وکه وت، که له ئه ندازه ی زهرفه که گه وره تر نه بوو. به ده ست له سه ری نووسرابوو: تو کیت؟



### تایبته به پنگه پرتوک

دیسانه وه هیچ وهلامیکی دهست نهکوت، بهلام بۆ ساتیک دوودلی گرتی، نهیده زانی خۆی پرسیری کرد یان کچی ناو ئاوینه که؟ سۆفیا پهنجهی دوشاومژهی خسته سهر لوتی کچی ناو ئاوینه که و گوتی:

- تۆ منیت.  
که هیچ وهلامیکی دهستگیر نه بوو، رسته کهی هه لگه رانده وه:  
- من تۆم.

سۆفیا هه موو کاتیک سیمای خۆی به دل نه بوو. گه لیک جار پپیان دهگوت دوو چاوی شیوه بایه می جوانت پیوه یه، به لام ئه مه یان زیاتر له به ره وه دهگوت چونکه لوتی زۆر بچکوله و ده میشی که میک گه وره بوو. جگه له وان هه ش گویچه کانی ته واو له چاوه کانی وه نزیک بوون. قزه خاوه که شی له هه موو شتیک خراپتر بوو، مه حال بوو دابه ئینریت. جار جاریک باوکی دهستی به قزیدا ده هیئا و له سهر ناوی پارچه مۆسیقایه کی کلاوس دیبوسی، پپی دهگوت "کچه قز که تانییه که". هه ل به ته بۆ ئه و سانا بوو وای پپی بلیت، چونکه خۆی به دریزایی ژیا نی حوکی قزیک ری هشی ئاوا خاوی به سه ردا نه درابوو. هیچ جو ره که فیک یان کریمیک یاریده ی قزه خاوه که ی سۆفیا ی نه ده دا ریک بوه ستیت.

هه ندی جار به هوی سیمای سه یری خۆیه وه، هه ستیده کرد به نوقسانی له دایک بووه. به هه رحال دایکی ده یگوت سۆفیا به له دایک بوونیکی سه خت ها توته دونیا وه. به لام ئایا شیوه ی له دایک بوون سیمای مرؤف ده ستنیشانده کات؟

ئایا سه یر نییه که نازانیت خۆی کییه؟ ئایا نا هه قیش نیه که ناتوانیت سیمای خۆی هه ل بزی ریت؟ ئه مه شتیکه به سه ریدا داسه پاوه و

سۆفیا جاننای قوتابخانه که ی له خۆی کرده وه و قاپیک خواردنی پشیلهی بۆ شیریکان دانا، پاشان به نامه نه یینه که ی ده ستییه وه له سه ر کورسیه ک دانیشت.

تۆ کییت؟

به راستی وه لامی ئه و پرسیاره ی لانه بوو. بیگومان ئه و سۆفیا ئامۆسن بوو، به لام ئه ی ئه و کییه؟ ئه و هیشتام به ته واوه تی په ی به و مه ته له نه ده برد.

چی روویده دا گهر ناویکی تری هه بوایه؟ بۆ نمونه ئانا کنووسن، ئایا ئیتر ئه وسا ده بووه که سیکی دی؟

له پریکدا خۆزگه که ی باوکی بیرکه وته وه، کاتی خۆی هه زی کردوه ناوی بنیت سینۆفه. سۆفیا به خه یال دهستی بۆ ته وقه راده کیشا و خۆی به ناوی سینۆفه وه ده ناساند، به لام هه رچۆنیکی ده کرد رینه ده که وت، چونکه به و شیوه یه هه میشه هه ستیده کرد کچی تره که خۆی ده ناسینیت.

پاشان به نامه سه یره که ی ده ستییه وه به ره و گه رما وه که یان رویشت و به رامبه ر ئاوینه که وه ستا. ریک ته ماشای ناو چاوی خۆی کرد و گوتی:  
- من سۆفیا ئامۆسنم.

کچی ناو ئاوینه که ش به هیچ جو ریک وه لامی نه دایه وه، ته نانه ت ده موچا ویشی گرژ نه کرد. سۆفیا هه رچییه کی ده کرد، کچی ناو ئاوینه که ش هه مان شیوه ی دووباره ده کرده وه. ئه و ده بیوست به جو له یه کی خیرا ده ستپیشکه ری له ئاوینه که بکات، به لام کچی ناو ئاوینه که ش به هه مان خیرایی ده جو لایه وه، ئه و جا له به رخۆیه وه پرسی:

- تۆ کییت؟



### تایه ته به پنگه ی په ټوک

سوفیا هیډی هیډی بیری له ژیان و بوونی ده کرده وه، به لام له هه مان کاتدا بیری له وهش ده کرده وه که بو هه میشته له م جیهانه دا نابیت. نه و له دلی خویدا ده یگوت:

"نئستاکه من له م جیهانه دام، به لام ټوک له ټوک مالئاوایی لیده که م."

بلیت ژیان له پاش مردن هه بیت؟ بیگومان وه لامی نه م پرسیاره ی له لای پشیله که ی ده ستنه ده که وت.

شهش مانگیک به سهر مردنی نه کی سوفیادا تیپه ټوک، به لام نئستاکه ش سوفیا هه ر بیری داپیره ی ده کات. ناهق نیه ژیان ئاوها ټوک له ټوک کوتایی پیدیت؟

بو ماوه یه ک سوفیا له سهر زیخه که مایه وه و به قوولی بیری ده کرده وه. به هه موو هیز و توانایه کیه وه هه ولیده دا بیر له ژیان بکاته وه، به لکو به و جوړه بیرکردنه وه ی مردن له میشکی ده ربه ټیت. به لام هه رچه ندیکی ده کرد نه یده توانی. هه رکاتیک سهرنجی له بوون و ژیان نئستاکه ی خویدا ده دا، بیری کوتایی هاتنی ژیانیشی تیکه لای نه ندیشه کانی ده بوو. هه مان شتیش بوو که ده یویست به پیچه وانه وه بیرکاته وه: که زور به قوولی هه ستیده کرد ټوک له ټوک ده شی له ژیاندا نه میټیت، نه وسا به ته واهتی مانای مه زنی ژیان بو ټوک ده بووه وه. هه میشه هه ر وه ک دوولای پاره یه کی ئاسن و ابو کاتیک به رده وام هه لیده گپریته وه. هه تاوه کو دیوکی گه وره تر و ئاشکراتر بویه، دیوه که ی تریشی گه وره تر و ئاشکراتر ده رده که وت. ژیان و مردن وه ک دوو ټوک هه مان کیشه ده رده که وتن.

ته و او. له وانه یه خویدا بتوانیت براده ره کانی هه لټیریت، به لام خویدا هه لنه یژاردووه. ته نانه ت له دایکبوونیشی وه ک مروفتیک به برپاری خویدا نه بووه.

مروفت چیه؟

سوفیا دیسانه وه ته ماشای کچی ناو ئاوینه که ی کرده وه و وه ک نه وه ی داوای ټوکته ی لیکات، گوتی:

- پیموایت باشتره بچه سهره وه و خهریکی وانه ی زینده وهرناسی بم... پاش ماوه یه کی که م خویدا له ناو دالانه که دا بینیه وه... به لام سهرله نوئی رای گوړیه وه:

"نا باشتره بچه ناو باخچه که وه."

- پش، پش، پش!

سوفیا به په له پشیله که ی ده کرده سهر پلیکانه کان و ده رگاکه ی له پاش خویدا داخست.

به نامه که ی ده ستیه وه له سهر زیخی به رده رگاکه وه ستا، له پریکدا ختوره یه کی سهری به دلدا هات: هه ستیده کرد تا نه و کاته بووکه شوشه یه ک بووه و له پریکدا به جادوویه ک گیانی به به رداکراوه.

چه نده سهره له ژیانیکي ئاسایدا بزیت و له پریکدا خه یالت بچیته سهر چیروکیکی پر نه ټی ئاوها؟

شیریکان به هیواشی له سهر زیخه که وه بازیکیدا و خویدا له نیوان ده وه نه کاندان و نکرده. چه نده پشیله یه کی پر له ژیان، هه ر له پچوکتین تالی سپی سهریه وه هه تا کلکه شوړه که ی ژیان تیدا ده بینریت. نه ویش له باخچه که دایه، به لام به هه مان شیوه ی سوفیا به ناگا نیه له شوینی بوونی.



### تایه‌ته به پنگه‌ی پرتوک

نامه نه‌ئینه‌کان ته‌واو سه‌ریان له سو‌فیا شی‌واند، له‌به‌رئه‌وه بریاریدا به‌ره‌و کوخه‌که‌ی بروات.

کوخه‌که‌ی شوینی هه‌ره نه‌ئینی خو‌ه‌شاردانی سو‌فیا بوو. ئەو ته‌نها ئەو کاتانه ده‌چوو ئەوئ که ته‌واو دل‌په‌نجاو و تووره‌ بوایه، یان ئەو کاتانه‌ی له‌و په‌ری خو‌شیدا بوایه. به‌لام ئەم‌پروکه ته‌نها می‌شکی ئالۆزکاوه.

خانوه ره‌نگ ئاله‌که‌یان له‌ناو باخچه‌یه‌کی گه‌وره‌دا دروستکرا‌بوو. له‌ویدا گول و گولزاریکی زور، توترک و داری میوه‌ی جیا‌واز جیا‌وازیان رواندبوو. جگه له‌وه‌ش چیمه‌نیکی پان و به‌رینیان هه‌بوو و جۆلانه‌یه‌کیان تی‌دا دانا‌بوو. کاتی خو‌ی که نه‌نکی مندالی یه‌که‌می پاش چند رۆژیک له‌دوای له‌دایکبوونی مردبوو، با‌پیره‌ی خانۆچکه‌یه‌کی له‌ باخچه‌که‌دا بو دروستکردبوو. ئەو کچه کۆرپه به‌سته‌زمانه ناوی ماریا بوو. له‌سه‌ر کیله‌که‌ی ئەم دوو دی‌په‌یان هه‌لکه‌ندبوو؛ "ماریای گچکه بۆلای ئیمه‌هات، که‌چی سه‌لامیکی کرد و گه‌رایه‌وه."

له‌ خوارووی یه‌کیک له‌ گۆشه‌کانی باخچه‌که‌دا، له‌ پشت توترکه سووره‌کانه‌وه، ده‌وه‌نیکی چر و پر هه‌سنابوو، نه‌ تووی تی‌دا ده‌روا و نه‌ گولیش. له‌ پشتی پشته‌وه‌شدا په‌رژینیکی به‌ته‌مه‌ن سنووری ناوه‌وه‌ی باخچه‌که‌ی به‌رامبه‌ر دارستانه گه‌وره‌که نه‌خشاندبوو. به‌لام له‌به‌رئه‌وه‌ی بیست سال‌بوو که‌س نه‌چوو‌بوو به‌لایدا، ببوو به‌ ده‌وه‌نیکی چری سه‌خت و مه‌حالبوو که‌س بتوانی‌ت به‌ناویدا تی‌په‌رپیت. نه‌نکی ده‌یگوت له‌کاتی شه‌ری جیهانی دووه‌مدا رپویه‌کان بۆ راه‌و مریشک ده‌هاته‌نه ناو باخچه‌که‌وه و په‌رژینه‌که که‌میگ رپگای لی‌ده‌گرتن...

ئیمه ئەگه‌ر مردن نه‌هینینه به‌ر چاومان، ناتوانین هه‌ست به‌ ژیانمان بکه‌ین. به‌لام به‌ هه‌مان شی‌وه‌ش ئەگه‌ر بیر له‌ تایه‌تیتی و ئەفسونی ژیان نه‌که‌ینه‌وه، ناگونجی‌ت بیر له‌ مردن بکه‌ینه‌وه.

سو‌فیا قسه‌یه‌کی نزیک به‌م باب‌ته‌ی نه‌نکی بیرکه‌وته‌وه. کاتی‌ک پزیشکه‌کان پێیان گوتبوو نه‌خۆشیه‌که‌ت کوشنده‌یه، گوتبووی: "ته‌نها ئیستا‌که ده‌زانم ژیان چه‌نده پرمانایه."

جیگه‌ی داخه زۆربه‌ی خه‌لکی هه‌تا تووشی نه‌خۆشیه‌کی کوشنده نه‌که‌ون، تی‌ناگه‌ن بوونیان له‌ ژیاندا چه‌نده پرمانایه. یان به‌لایه‌نی که‌مه‌وه ئەو کاته تی‌ده‌گه‌ن که‌ نامه‌یه‌کی پر نه‌ئینیان بۆ بخری‌ته ناو سندوقی پۆسته‌که‌یان‌وه!

له‌وانه‌یه‌ و با‌شتربی‌ت دیسانه‌وه ته‌ماشای سندوقی پۆسته‌که‌ی بکاته‌وه، به‌لکو نامه‌ی تری بۆ هات‌بی‌ت؟ سو‌فیا به‌په‌له به‌ره‌و ده‌رگای ده‌روه راپیکرد و سندوقه سه‌وزه‌که‌ی کرده‌وه. نامه‌یه‌کی وه‌ک نامه‌که‌ی پێشوتری به‌رچاوکه‌وت و ته‌واو سه‌هریسورما. به‌لام... به‌لام سو‌فیا دل‌نیا‌بوو له‌ پاش نامه‌ی یه‌که‌م به‌ده‌ستی خو‌ی سندوقی پۆسته‌که‌ی به‌تال‌کردبووه‌وه!

دیسانه‌وه ناوی سو‌فیا له‌سه‌ر ئەم نامه‌یه‌ش نووسرا‌بوو. نامه‌که‌ی کرده‌وه و پارچه کاغه‌زیکی ده‌ره‌ینا، له‌سه‌ر ئەم یه‌که‌یان نووسرا‌بوو: جیهان چۆن دروستبووه‌وه؟

سو‌فیا له‌ دل‌ی خو‌یدا گوتی؛ "چوزانم، که‌س هه‌یه بتوانی‌ت وه‌لامی ئەو پرسیاره بداته‌وه؟" به‌لام له‌گه‌ل ئەوه‌شدا هه‌ستیده‌کرد پرسیاریکی به‌جی بی‌ت و شایسته‌ی خسته‌ن‌پرووبی‌ت. بۆ یه‌که‌م جار له‌ ژیانیدا بیری له‌وه کرده‌وه که‌ سه‌خته بتوانین له‌ جیهانی‌کدا هه‌لکه‌ین، به‌بی ئەوه‌ی به‌لایه‌نی که‌مه‌وه پرسیار له‌ چۆنیه‌تی دروستبوونی نه‌که‌ین.





### تایه ته به پنگه ی پرتووک

نه خیر، نه وه لآمی نه پرسیاره ی نه ده زانی. به لآم ده یزانی زهوی نه ستیره یه کی چکوله یه و له ناو گهر دوونیک ی گهره دایه. نه ی نه وه گهر دوونه چۆن دروست بووه؟

بیگومان ده شیت بلین گهر دوون همیشه هر هه بووه، بهم جورهش هر له سهره تاوه هیچ پیویست ناکات به دوا ی وه لآمی نه پرسیاره دا بگه رین که ده لیت چۆن دروست بووه. به لآم ئایا ریته ده چیت شتیک همیشه هر هه بوویت؟ شتیک له ناوه وه ی سو فیدا دژ ی نه بوچوونه ده وه ستایه وه. هه موو شتیک که بوونی هه یه ده شیت سهره تایه کی هه بوویت، وا نیه؟ که واته گهر دوونیش به هه مان شیوه ده بیت رۆژتیک له رۆژان له شتیک تره وه هاتبیته بوون.

به لآم نه گهر گهر دوونیش له پر یکدا له شتیک تره وه دروست بوویت، نه وا ده بیت نه شتهش له ره چه له کدا له شتیک تره وه هاتبیت. سو فیا هه ستیده کرد ته نها گرفته که پاش ده خات. که واته هه رچونیک بیت، ده شیت شتیک له کاتیک دیار یکر اودا له هیچی روته وه هاتبیته بوون. به لآم ئایا نه مه شیان ری ته ده چیت؟ ئایا نه مه ش به هه مان شیوه نه گونجاو نیه؟ ئایا نه مه ش وهک نه وه نیه که مه زه نه بکه یین جیهان همیشه هر هه بوویت؟

له قوتابخانه دا وا فیرکراون که خودا جیهانی خولقاندووه، ئیستا که ش سو فیا به ناچاری هه ولی په سه ندر دنی نه و چاره یه ده کات. به لآم سو فیا وه له هه موو بار یکدا نه مه با شترین چاره ی گرفته که یه. به لآم دیسانه وه بیرکرنه وه کان سهر هه لدیننه وه. نه و ته واو رازیبوو به وه ی یه زدان گهر دوونی خولقاندووه، به لآم نه ی خوا خو ی چی؟ خو خودی خو ی له هیچی روت نه هینا وه ته بوون؟ دیسانه وه شتیک له ناوه وه ییدا دژ ی ده وه ستایه وه. هه رچه نده خوا به دلنیا ییه وه ده توانیت هه موو

هه لبه ته نه و کاته مریشکه کان به ئاره زووی خو یان له باخچه که دا ده هاتن و ده چوون.

هه مووان، جگه له سو فیا، نه و په رزینه کونه یان هه روهک کولانه ی که رویشکه کانی سهره وه ی باخچه که بیسوود ده بین ی. به لآم له راستیدا هیچیان په یان به نه ینی سو فیا نه ده برد.

له وه ته ی سو فیا به بیر ییته وه، نه و په رزینه چره کونیک ته نگ ی تیدا بووه. به سکه خشی پیدا تیده په ری و پاش که میک له نیو ده وه نه کاند ا ده گه شته کوخیک ی به رین. هه روه کو که پر یک ی بچکوله وا بوو. له ویدا ته واو دلنیا بوو که که س نه یده توانی بیدوزیته وه.

به هه ردوو نامه که ی ده ستیه وه به ناو باخچه که دا رایکرد و پاشان به چوارچنگوله خو ی گه یانده کوخه که ی. ناوه وه ی کونه که هینده گه وره بوو که به ئاسانی ده ی توانی به پیوه تیدا بوه ستیت. هه ندی ره گی پیره داره کانیش بو دانیشن ده شیان. له ویه ده ی توانی له نیوان بو شاییه چکوله کانی لق و گه لاکانه وه ته ماشای دهره وه بکات. هه رچه نده هیچ یه کیک له بو شاییه کان له پینچ کرۆنیه ک گه وره تر نه بوون، به لآم له گه ل نه وه شدا ده ی توانی ته واوی هه موو باخچه که بینیت. له کاتی مندالیشیدا چیر ی له بینینی دایک و باوکی ده بین ی که له نیو داره کاند ا به دوا یدا ده گه ران.

سو فیا همیشه هه ستیده کرد باخچه که خو ی بو خو ی جیهانیک بیت. هه موو جار یک که له ئینجیلدا باسی باخچه ی عه ده نی به رگو ی ده که وت، وا ده هاته به رچاوی له کوخه که ی خویدا دانیشیتیت و ته ماشای به هه شته چکوله که ی خو ی بکات.

"جیهان چۆن دروست بووه؟"



### تايهته به پنگه پرتووک

کلویقه ژماره سی... "کوتایی ئەدریسه کەشی هەمووی تەواو بوو. لەسەر پۆستکار تە کە نووسرا بوو؛

"هیلده گیان، هەزار جار جەژنی پانزە سالی لە دایکبوونت پیرۆزبیت. هەر وەک دەزانیت دەخوایم دیاریهکت پێشکەش بکەم کە پێی گەرەبیت. ببورە کارتە کە بۆ سۆفیا دەنێرم. بەم جۆرە کارە کەم ئاسانتر دەبیت... سلاوی خۆشەویستانە ی بابە."

سۆفیا تەواو میشکی ورووژا، بەراکردن گەرایەو مالەو وە و خۆیکرد بە چێشتخانە کە یاندا .

ئەو هیلده یه کێیه کە تەمەنی بۆتە پانزە سالان، لە کاتی کەدا جەژنی پانزە سالی لە دایکبوونی خۆی تەنھا نزیکی مانگیکی ماو؟

سۆفیا کتیبی تەلەفونە کە لە دالانە کەدا دۆزییەو. زۆر کەسی بە ناوی میوللەو بەینی، هەندیکیش ناویان کەنی بوو، بەلام لە هەموو ئەو کتیبە ئەستورەدا هیچ کەسیکی نەبینی کە ناوی هیلده میوللە کەنی بێت .

جاریکی تریش بە ووردی تەماشای کارتە پیر نەینیە کەنی کردەو... بەلێ، کارتیکێ راست و دروست بوو، مۆر و پولیشی لیدرا بوو. بۆچی باوکی هیلده کارتێ پیرۆزبایی رۆژی لە دایکبوونی کچە کەنی بۆ سۆفیا دەنیریت، لە کاتی کەدا سوور دەزانیت دەبویە بۆ شوینیکی تری بناردایە؟ چ باوکی بە دەستی ئەنقەست دەخوای کچی خۆی هەلخەتینیت و کارتێ رۆژی لە دایکبوونە کەنی بۆ شوینیکی تر رەوانە بکات؟ پاشانیش نووسیویەتی "بەم جۆرە کارە کەم ئاسانتر دەبیت"، چۆن چۆنی ئاسانتر دەبیت؟ لە سەر و هەموو شتیکیشەو سۆفیا چۆن هیلده بدۆزیتەو؟

شتیک بخولقینیت، بەلام ئەگەر لە پێشدا "خودی خۆی" نەبووبیت کە شتی پێ بخولقینیت، ئەوا مەحاله بتوانیت خۆی خۆی بەهینیتەبوون. کەواتە تەنھا یەک ئەگەر ماو تەو؛ خودا هەمیشە بوونی هەر هەبوو. بەلام سۆفیا هەر لە سەر تەو وازی لەم ئەگەرە هیئا! هەرچی شتی کە بوونی هەیه، دەشیت سەر تە یە کیشی هەبووبیت.

- نەفرەتت لێ بێت شەیتان!

دیسانەو نامەکانی کردەو.

"تۆ کیت؟"

"جیهان چۆن دروست بوو؟"

دوو پرسیری چەندە بێ مانان! ئەی باشە کێ ئەم نامانە ناردوو؟ ئەمەشیان پیرە لە نەینی.

کێ بوو سۆفیای لە زینای رۆژانە دەر هیئا و لە پیریکدا رۆبەر ووی مەتەلی گەرەنی گەردوونی کردەو؟

بۆ جاری سیهەم سۆفیا چوو و سەر سندوقی پۆستە کە.

کەمیک لەو و بەر پۆستە چیه کە بەویدا تیپەری و پۆستی رۆژە کەنی دانا. سۆفیا کۆمەلیک ریکلام و رۆژنامە دەر هیئا، یەک دوو نامەشی بەرچاو کەوت کە بۆ دایکی هاتبوون. پۆستکار تیکیشی تیدابوو کە وینە یەکیک لە قەرەغ دەریاکانی باشوری لەسەر بوو. سۆفیا تەماشای پشتی کارتە کەنی کرد، پولی نەرویجی و مۆری بەتالیونی نەتەو یە کگرتوو کەنی پێو بوو. بلێت بابە ناردبیت؟ مەگەر ئەو لە شوینیکی تەواو جیاوازدا نەبیت؟ تەنانت دەست و خەتە کەش هی ئەو نیە.

تریپە دلی سۆفیا لەگەڵ بینی ناوی سەر پۆستکار تە کەدا خیراتر لیدەدا؛ "هیلده میوللە کەنی، لە ریگە سۆفیا ئامۆسنەو، کۆلانی



بېگومان سوڤيا توشي گرفتېكبووه و بېوهى ده تلېته وه، به لام له گه ل  
 ئه وشدا سهرله نوئ ههولې رېكخستن ههوى بېرکردنه وه كاني دا:  
 له ماوهى يهك دوو كاتزميرى پاشنيوه پوښه كدا رووبه رووى سى مه ته ل  
 كرايه وه، يه كه ميان؛ كئ ئه و دوو نامه سپييه خستبووه ناو سندوقى  
 پوخته كه يانه وه؟ دوو هه ميان پرسياره سه خته كاني ناو نامه كان بوون.  
 سيهه مېش ئه و هيلده ميولله يه كييه و بوچى كارتى پېرؤزبايى رؤزى  
 له دايكبوونى ئه و كچه نامويه بو سوڤيا نيردراوه؟  
 سوڤيا ته واو دلنيا بوو هه موو مه ته له كان به شيوه يهك له شيوه كان  
 ده شى په يوه نديه كيان پيكه وه هه بېت، چونكه هه تاوه كو ئه مرؤ  
 ژيانىكى ئاسايى ده ژيا.

## تايه ته به پنگه ي په رتووك

كلاوه دريژه كه

... گهر ته نها تواناى تيرامانمان هه بېت،

ده توانين ببينه فه يله سوڤيكي ليها توو...

سوڤيا ته واو دلنيا بوو خاوهنى نامه نه ينيه كاني پيشوو، جاريكى تريش  
 په يوه ندى پيوه ده گريته وه. ههر له بهرته وهش له كاتى ئيستادا  
 بپريادا باسى نامه كان لاي هيچ كه سيك نه دركينييت.  
 له قوتابخانه شدا پراوپر نه يده توانى گوى بو ماموستا كاني شليكات.  
 به پرواى سوڤيا ئه وان ته نها باسى بابته لايان ده كرد. بوچى  
 له برى ئه وه باسى سروشتى مرؤقيان نه ده كرد؟ يان بوچى باسى جيهان  
 و چونيه تى خولقاندنى ناكهن؟  
 له پريكدا شتيكى به خه يال دا هات كه هه رگيز له وه وپيش بىرى لى  
 نه كرد بووه وه؛ خه لكى چ له قوتابخانه و چ له شوينه كاني تريشدا كه م  
 تا زور سهرقالي شتى كاتى و لاوه كين. له هه مان كاتدا كو مه لى  
 پرسيارى سه ختمان هه يه كه وروژانديان له پرسياره ئاساييه كاني  
 قوتابخانه سه ختتر و گرنگتره.  
 كه س هه يه وه لامى ئه و پرسيارانه بزانييت؟ به لاي سوڤيا وه بېرکردنه وه  
 له و پرسيارانه زور گرنگتره له وهى پاش خو ماندوو كرديكى زور  
 شيوهى گوږيني كرداره كاني زمانيك له به ركات.  
 زهنگى ته واو بوونى دوا هه مين وانه ليډرا و به په له پوله كه ي جيهيشت.  
 يو رو نيش بو ئه وهى پيبيگاته وه، ناچار بوو به دوايدا پرابكات.  
 پاش ماوه يه كى كه م يو رو ن گوتى؛  
 - تاقه تت هه يه ئيواره يارى كاغه زين بكه ين؟  
 سوڤيا شانى هه لته كاند؛



- پيموانيه چيتر تاقهتي ياريکردني کاغزم ههبيت؟  
 يورون باوهري به گوچککهکاني خوئي نهدهکرد.  
 - هيئي، تاقهتت نيه؟ باشه دهلييت چي وازي پيشه بکهين؟  
 سؤفيا چاوي برپيووه جاده قيرهکه، پاشان سهري ههلبري و تهماشاي  
 هاوهلهکهي کرد؛  
 - و ابرانم ته نانهت ياريکردني پيشهش خوئش نيه.  
 - ئيي... خوئش نيه؟  
 سؤفيا له دهنگي يوروندا ههستي به تونيکي نائوميديکرد.  
 - ئهي ده توانيت پيمبليت چ شتيک به لاته وه گرنگه؟  
 سؤفيا به ئاسته م سهريکي راوه شاندا.  
 - ئه وه... ئه وه نهينيه کي خوئمه.  
 - ئم! دلنيام که ئاشقبوويت!  
 کچان به بيئ ئه وه ي هيچ بلين بو ماويه کي زور به ريگادا ده پوشتن.  
 کاتيکيش گه يشتنه ياريگاي فتبولينه که، يورون گوتي؛  
 - من به ناو ياريگاکه دا ده پوم.  
 بيگومان "به ناو ياريگاکه دا" نزيکترين ريگابوو بو مالي يورون، به لام  
 ته نها ئه و کاتانه به ويذا ده رو ي که په له ي بو ايه، بو نمونه کاتيک که  
 ميوانيان هه بو ايه، يان کاتيک که ده بو ايه برؤيشتايه بو لاي دکتوري  
 دانه که ي.  
 سؤفيا پيي ناخوئشبوو ههستي يوروني بريندارکرد، به لام چي پي  
 بگوتايه؟ بيگوتايه له پريکدا سه رقالي ئه وه بووم که بزائم خوئم کيم و  
 گهره کهم بزانم جيهان چوئ سه ريه له داوه؟ يا خود کاتي ياريکردني  
 پيشه م نيه؟ بلنييت هاوه له که ي له مه تيگه شتايه؟

### تابهته به پنگه ي پرتووک

بوچي ده بيت بايه خدان به و پرسياره گرنگانه، وه له هه مان کاتي شدا  
 ئه و پرسياره ئاسايانه، هينده سهخت بيت؟  
 سؤفيا گه يشته ماله وه و ديسانه وه له کاتي کردنه وه ي سندوقي  
 پوئسته که دا، ههستيکرد دلي خيراتر ليده دات. يه که مجار نامه يه کي  
 بانکي به رچاو که وت و پاشان هه ندئ نامه ي گه وره ي زهره که بو دا يکي  
 هاتبوون. هيئي... سؤفيا ئويده وار بوو نامه يه کي نويي له که سه  
 نه ناسراوه که وه پيگات.  
 ده رگاي سندوقه که ي داخست و ناوي خوئي له سه ر يه کيک له نامه  
 گه وره کان به ديکرد. له پشتي نامه که دا نووسرا بوو؛ "گورسي فه لسه فه.  
 ده شي زور به و ربا ييه وه مامه له ي له گه لدا بکريت".  
 سؤفيا به سه ر زيخي به ر ماله که ياندا رايکرد، جانتاي قوتابخانه که ي  
 له خوئي دامالي و خستيه سه ر پليکانه کان. نامه کاني تريشي خسته  
 ژير هه سيري به ر ده رگاکه، پاشان به راکردن به ره و باخچه ي پشته وه  
 هه له ات و خوئي گه يانده کوخه که ي... نامه گه وره که ده بيت له ويذا  
 بکريت هه.  
 شيريکانيش به راکردن دوا يکه وت، به لام سؤفيا گوئي نه دا يه، ده يزاني  
 پشيله که ي هيچ شتيک بو هيچ که سيک ناگيرپيته وه.  
 نامه که سي په ره ي گه وره ي چاپکراوي تي دا بوو، به کليسيکيش پيکه وه  
 نووسينرا بوون. سؤفيا دهستي به خوئندنه وه کرد؛

### فه لسه فه چيه؟

سؤفيا ي ئازيز؛

خه لکي چه نده ها ئاره زووي جوړا و جوړيان هه يه. هه ندئ که س پاره ي  
 کوئ کو ده که نه وه، هه نديکي دي سه رقالي ئيشي دهستن، خه لکان يکي



تريش زوربهی کاتی به تالیان به جوړه وهرزشيکی تايبه تيه وه دهبه نسه ر.

خه لکانیکی زوريش ههن حهز به خویندنه وه دهکن، به لام ههر کهسه و ناره زووی بابه تیکی تايبه تی دهکات؛ هه ندیک ته نها روظنامه یان زنجیره چیروکی وینهی کارنونی روظنامه و گوڤاره کان ده خویننه وه. هه ندیکی دی حهز به خویندنه وهی رومان دهکن، له کاتیکدا خه لکانیکی تر وای به باش ده زانن کتیبی هه مه رننگ بخویننه وه، بو نمونه دهرباره ی ژيانی نازهل یان له بابه ت نه ستیره ناسیه وه یاخود دهرباره ی داهینانه ته کنیکیه کان ده خویننه وه.

به لام نه گهر من بو نمونه نه سپ سواریم به لاهه خوش بییت، یان خولیای خشل کوکردنه وه بم، نهوا ناتوانم داوا له هه موو که سیکی تر بکه م که به هه مان شیوهی من خولیای نه سپ سواری و خشل کوکردنه وه بن. یاخود نه گهر من زور به په روشییه وه ته ماشای هه موو به رنامه وهرزشیه کانی ته له فیزون بکه م، نیدی نه مه مانای نه وه نابه خشییت ریگه به خومبده م و په خنه له هه موو که سیکی بگرم که پیی واییت وهرزش شتیکی وهرس هینه ره.

به لام له گهل نه وه شدا نایا هیچ شتکیکمان هه یه که ده بوایه جیگه ی بایه خی هه مووان بوایه؟ هیچ شتیک هه یه په یوه ندی به هه موو مروڤیکه وه هه بییت، هه لبه ته به بی په چا وکردنی نه وهی که کین و له چ شوینیکی جیهاندا ده ژین؟ به لی سو فیای نازیز، له راستیدا هه ندی پرسیار ههن که ده بوایه جیگه ی بایه خی هه موو که سیکی بوونایه. نه م کورسه ش دهرباره ی نه و جوړه پرسیارانه یه.

نایا گرنگترین شت له ژیاندا چیه؟ گهر نه م پرسیاره له که سیکی برسی بکهین، نهوا له وه لامدا ده لیت خواردنه. هه مان پرسیار له

### تايه ته به پنگه ی په رتووک

یه کیکی تر بکهین که سه رمای بییت، ده لیت گهر ما گرنگترین شته. به و شیوه یه ش گهر هه مان پرسیار ناراسته ی که سیکی بکهین که ته نیایه و هه ست به ته نهایی دهکات، نهوا زور ریی تیده چیت له وه لامدا بلیت، گرنگترین شت نه وه یه له گهل خه لکانی تر دا بییت.

به لام کاتیک هه موو نه م شتانه تیرکران - نایا هیشتام هیچ شتیک هه یه که هه موو که سیکی پیویستی بییت؟ فه یله سوفه کان له و بروایه دان که هه بییت. نهوان ده لین مروڤ ته نها به نان نازی. بیگومان هه موو که سیکی پیویستی به نان هه یه، هه موو که سیکی پیویستی به خوشه ویستی و سوز هه یه. به لام هیشتام شتیک هه یه - جگه له و هه موو شتانه - که هه موو مروڤیک پیویستی پییه تی: نیمه رووبه پرووی نه م پرسیاره ده بینه وه؛ نیمه کین و بوچی ده ژین؟ دوزینه وهی وه لامی نه م پرسیاره ش کتومت نه و شته یه که هه موومان پیویستمانه.

واته کاتیک که ده مانه وییت بزانیان بوچی ده ژین، وهک ناره زووی "به ریکه وتی" پول کوکردنه وه نیه. نه و کهسه ی خولیای نه و جوړه پرسیارانه بییت، سه رقالی شتیکه مروڤایه تی به دریژیی بوونی له سه ر نه م زهویه گفتوگو ی له سه ر کردووه.

پرسیارکردن دهرباره ی چونیته ی سه ره لدانی گهر دوون و زهوی و ژیانی سه ر زهوی، له و پرسیاره گرنگتر و گهره تره که ده لیت چ که سیکی زورترین مه دالیای نالتونی له دوا هه مین نولومپیاتا بردوته وه.

باشترین ریگه ش که نزیکمان بکاته وه له فه لسه فه، وروژاندنی هه ندیک پرسیاره فه لسه فییه؛

چون چونی جیهان هاتوته بوون؟ نایا هیچ مه رامیک یان مانایه ک له پشت رووداوه کانه وه هه یه؟ نایا له دوا ی مردنه وه ژیان هه یه؟ به



شيوه يه کی گشتيش چۆن وه لامي ئەم پرسيارانه بدۆزينه وه؟ له سه رو هه موو شتيكيشه وه؛ ژيانمان چۆن به سه ره برين؟

مروّف به دريژايي ميژووي ئەم جوړه پرسيارانه ي کردوو. ئيمه هيچ كه لتوريك نانسين كه خولياي ناسيني مروّف نه بووييت يان سه رقالي دۆزينه وه ي چۆنيه تي گهردوون نه بووييت.

له بنه رته دا زۆر پرسيار ي جياواز جياوازي فهلسه فيمان نيه كه بتوانين ئاراسته يان بكهين. گرنگترينيان ئەوانه بوون كه كه ميك له مه و بهر ئاماره مان بو کردن، به لام ميژوو به رام بهر هه ر يهك له و پرسيارانه كوّمه لي وه لامي جياواز جياوازيمان پيڊه به خشييت.

واته وروژاندني پرسيار ي فهلسه في له وه لامدانه وه يان ئاسانتره.

ته نانه ت ئەم روڤكه ش، هه موو كه سيك ده بي وه لامي تايبه تي خوي بو ئەو پرسيارانه هه بييت. بو نمونه گه ر بمانه وييت له راست و دروستي خوا تيبگه يان يان گه ر بمانه وييت بزانيين له دواي مردنه وه ژيان بووني هه يه يان نا، بي سووده بيين و ته ماشاي فه ره نگ بكهين. له هه مان كاتيشدا فه ره نگه گشتيه كان رپگه ي ژيانمان نيشان نادات و چۆنيه تي ژيان به سه ر بردنمان بو روون ناكاته وه. به لام له گه ل ئەوه شدا كاتيک بخوازين بوچووني تايبه تي خو مان هه لچنين، له وانه يه خوي دنه وه ي ئەو شتانه ي خه لكان ي دي بير يان ليكر دۆته وه بيته ياري ده ده ريكمان.

ده كر يت گه راني فه يله سو فه كان به دواي هه قيقه ته دا له گه ل پوليسي نه يني چيرو كيكا به راورد بكر يت. بو وي نه چه ند كه سيك وا هه سته ده كه ن ئانه رسن پياو كوژه كه يه، كوّمه ليكي تريش پييان وايه نيلسن يان يانسن بييت. به لام كاتيک باس له نه يني دۆزينه وه ي تاوان يكي راسته قينه ده كه يان، ئەوا پيڊه چي پوليس روژنيك له روژان

### تايه ته به پنگه ي په رتو وک

بتوانيت نه يني تاوانه كه ده ربخات. بيگومان ريشي تيڊه چييت هه رگيز نه توانن بچنه بنج و بناوانيه وه. به لام له هه موو بار يكا نه ينيه كه چاره سه ريكي هه ر هه يه.

به هه مان شيوه ش، هه رچه نده وه لامدانه وه ي پرسيار يک سه خت بييت، به لام له گه ل ئەوه شدا پرسياره كه يهك - وه ته نها يهك - وه لامي راستي هه يه. بو نمونه له دواي مردن يان جوړه ژيان يک بووني هه يه يا خود بووني نيه.

زانست به ره به ره هه نديک له نه ينيه كو نه كان ي ده رخستوو. هه ر بو وي نه كاتي خوي چۆنيه تي رووي ئەو ديوي مانگ، گه وره ترين مه ته ل بووه. ئەوان له رپگه ي گف تو گو وه نه ده گه شتنه هيچ ئەنجام يک، به لكو ئەو كاته وه لامه كه يان بو فه نتاسيا ي تاكه كه س جيڊه هيشت. به لام ئەم روڤكه چيتر كه س "باوه ر" به وه ناكات كه مروّف له سه ر مانگ بز ي، وه كه سيش پي وانيه مانگ سه لکه په نيريک بييت.

يه كيک له فه يله سو فه كو نه كان ي يو نان كه زياتر له دوو هه زار سال له مه و بهر ده ژيا، پي ي و ابو فه لسه فه به هو ي تي راماني مرو قه وه سه ري هه لدا بييت. ئەو ده يگوت؛ مروّف به لايه وه سه يره كه ده ژي و بووني هه يه، هه ر ئەو سه رسور پمانه ش وا له پرسياره فه لسه فيه كان ده كات خو يان بو خو يان سه ر ده ره يين.

وهك ئەو كاته وايه كه ته ماشاي جادوو گه ريک ده كه يان؛ ئيمه ناتوانين په ي به چۆنيه تي كاره كه ي به رين، له به ره وه پرسياره كه مان به م جوړه داده رپژين؛ جادوو گه ريک چۆن ده توانيت دوو ده سپر ي سپي ئاوريشمي بکات به كه رويشكيكي زيندوو؟



### تایه ته به پنگه ی پرتووک

کی ئه و نامه یی ناردا؟ کی؟ کی؟

مه حاله ههر هه مان ئه و که سه بیته که پیشتر پوسنکارتی پیروزباییه که ی بو هیله میولله کنه ی ناردا، چونکه پوسنکارتی که هه م پول و هه م موریشی لیدرابوو. به لام نامه زهرده که ههروه که دوو نامه سپیه که، که سیکه راسته و خو خستبویه ناو سندوقی پوسنه که یانه وه. سؤفیا ته ماشایه کی کاتزمیره که ی کرد. چاره کی دهویست بو سی، که واته هیشتام دایکی نزیکه ی دوو سه عاتیکی تری پیده چیت تا له سه ر کاره وه ده گه ریته وه.

سؤفیا دیسانه وه به سه که خشی هاته وه ناو باخچه که و به ره و لای سندوقی پوسنه که رایکرد. له وه یه نامه ی تری تیدابیت؟ نامه یه کی زهردی نویی بینی، ئه م یه که شیان ناوی خو ی له سه ر نووسرابوو. به ههر چوارلادا روانی، به لام که سی نه بینی. سؤفیا به ره و قه راخی دارستانه که رایکرد و ته ماشای توله ریگاکه ی کرد، به لام دیسانه وه که سی به رچاو نه که وت.

له پریکدا له قولایی ناو دارستانه که وه گوئی له فرچه قرچی لقه وشکه کانبوو. ته واو دلنیا نه بوو، به لام له هه موو باریکدا بیسوودبوو گهر دوا ی بکه و نایه، چونکه ئه و به هه موو هیز و توانایه وه دهویست دوربکه ویته وه.

سؤفیا گه رایه وه مال وه و جانتای قوتابخانه و نامه کانی دایکی دانا. به په له به ره و ژوره که ی خو ی روست. قتووی کیکه گه وره که ی ده ره ینا، له ویدا به رده جوانه کانی ده پاراست. هه موو به رده کانی فریادیه سه ر زهویه که، له بری وان هه ردوو نامه گه وره که ی خسته ناو قتووه که وه. به قتووی کیکه که ی بن ده ستیه وه دیسانه وه به په له به ره و باخچه که تی تی ته قاند. پیش ئه وه ی بروات خواردنی پشیله ی بو شیریکان دانا.

خه لکانیکی زور له و بروایه دان تیگه یشتن له جیهان به هه مان شیوه ی تیگه یشتن له کاری جادووگه ریگه سخت بیت، کاتیک که که رویشکیک له کلاویکی دریژی به تاله وه ده رده هیئیت.

کاتیک باس له که رویشکه که ده که یین، ده زانین جادووگه ره که به شیوه یه که له شیوه کان هه لیخه تاندووین، وه له هه مان کاتیشدا ئاره زووده که یین چونیته تی کردنی جادوو که یمان بو ئاشکرا بیت. به لام کاتیک باس له جیهان ده که یین، باسه که مان که میک جیاوازی تیده که ویته. ئیمه ده زانین جیهان سه رلیشیواندن و هه لخله تاندن نیه، چونکه له سه ر جیهان ده ژین و خو شمان به شیکی پیکدیئین. له بنه رته دا ئیمه ئه و که رویشکه سپیه یین که له کلاوه که وه ده ریده هیئین. جیاوازی ئیمه و که رویشکه که ته نها له وه دایه که که رویشکه که به ئاگا نیه له وه ی به شداری جادوو یه که ده کات، به لام کاره که به لای ئیمه وه ته واو جیاوازه. ئیمه له و بروایه داین به شداری شتیکی پر نه یینی ده که یین و ده خوازین هه موو شتیکیمان بو پروون بیته وه.

په راویزی نامه؛

له وانیه و باشتربیت که رویشکه سپیه که به هه موو گه ردوون بچووینین. ئیمه ی دانیشتوانی سه ر زهویش له چه ند میرووله یه کی چکوله ده چین و له قولایی خواری خواره وه ی فه رووی که رویشکه که دا ده ژین. به لام فه یله سو فیه کان بو ئه وه ی بتوانن ریگ ته ماشای نیو چاوانی ئه و جادووگه ره گه وره یه بکه ن، هه ولده دن به تالیکی زرافی فه رووه که دا هه لزنین.

تیده گه بیت سؤفیا؟ ... نامه ی تری به دوا دا دیت.

سؤفیا ته واو بیده نگبوو... تیگه یشتن؟ ئه و به راستی له یادی نه بوو له کاتی خویندنه وه دا هه ناسه ی ده دا یان نا.



### تابهته به پنگه پرتوک

- وهو!، لهوانهیه ئیمه به ته منتریش له پهرۆشی منداله که ماندوووبین و به بیزارییه که وه بلین؛ "وايه راسته که بیت، ئه وه وه و وه، به لام ئیتر به هیمنی له ناو گالیسه که تدا دانیشه". ئیمه به هه مان شیوهی ئه وه به پهرۆش نین بو بینینی سه گیک، چونکه له وه و پیش سه گمان زور بینوووه. لهوانهیه بینینی سه گیک یان فیلیک یا خود ئه سپیکی ده ریایی، چه ند سه د جاریک دووباره ببیته وه، ئه و جا منداله که بتوانیت به هیمنی به لایدا تیپه رییت. به لام زور پیش ئه وه ی منداله که زمانی پاک ببیته وه و زور پیش ئه وه ش فیربیت فه یله سوفانه بیربکاته وه، جیهان به لایه وه بوته خوویه ک. به پروای من، ئه مه جیگه ی داخه.

سۆفیای ئازیز، مه به ستم ئه وه یه تو له وه که سانه نه بیت که جیهان به شتیکی به لگه نه ویست وهرده گرن. ته نها بو دلنیا بوونیش پیش ئه وه ی ده ست به خودی کۆرسی فه لسه فه که مان بکه ین، یه ک دوو تا قی کردنه وه ی فیکری تاوونوی ده که ین.

وا بهینه بهرچاوت پوژیک له پوژان به ناو دارستانیکدا پیاسه ده که بیت و له پریکدا چاوت به که شتیکی ئاسمانی ده که ویت. له که شتییه که وه که سیکی خه لکی مه ریخ داده به زیت و ریک ته ماشای نیو چاوت ده کات... له ویدا بیر له چی ده که یته وه؟ به هه رحال لهوانه یه بیر له هه ر شتیکی بکه یته وه وه ک یه ک وابیت. به لام ئایا تو هه رگیز بیرت له وه کردوته وه که خو ت خه لکی مه ریخ بیت؟

له راستیدا زور پپی تی ناچیت پوژیک له پوژان پرو به پرووی بوونه وه ریک ببیته وه که له ئه ستیره یه کی تره وه هات بیت. ئیمه ته نانه ت ناشزاین ژیان له سه ر ئه ستیره کانی تر بوونی هه یه یا خود نیه. به لام پی ده چی ت پوژیک له پوژان به رام به ر خو ت بوه ستیت.

- پش، پش، پش!

که گه پرایه وه کوخه که ی، نامه که ی کرده وه و هه ندی کاغه زی چاپکراوی تری ده رهینا و ده ستیکرد به خویندنه وه.

### بوونه وه ریکی سه بیر

دیسانه وه وا به یه ک ده گه یه وه! هه ره وه که ده بینیت ئه م کۆرسی فه لسه فه چکۆله یه به چه ند به شیکی گونجاو ده گاته ده ست. با وه ک پیشه کیه ک به چه ند تیبینیه کی سه ره تایی ده ست پیبکه ین؛ ئایا له وه و پیش گوتم گه ر ته نها توانای تیپامانمان هه بیت، ده توانین ببینه فه یله سوفیکی لیها توو؟ ئه گه ر نا، ئه وا ئیستا ده یلیم؛ گه ر ته نها توانای تیپامانمان هه بیت، ده توانین ببینه فه یله سوفیکی لیها توو.

هه موو مندا لیک ئه و توانایه ی هه یه، ئه مه ش به لگه نه ویسته. مندا لان پاش چه ند مانگیکی که م دینه ناو هه قیقه تیکی نوپی بریقه داره وه. به لام هی دی هی دی له گه ل گه وه بوونیندا توانای سه رسامبوونیشیان که م ده بیته وه. بوچی ئه و توانایه که م ده بیته وه؟ ئایا سؤفیا ئامونس هیچ وه لامیکی پییه؟

به هه رحال؛ ئه گه ر ساوایه ک توانای قسه کردنی هه بووایه، ئه وا بیگومان باسی ئه و جیهانه سه رسامه ی ده کرد که هاتوته ناوی. هه رچه نده منداله که ناتوانیت قسه بکات، به لام له گه ل ئه وه شدا ده بینین چون ده ست بو چواره وه ره که ی راده کیشیت و به پهرۆشه وه هه ولده دات شته کانی ژووره که بگریت.

کاتیکیش له گه ل تیپه ربوونی کاتدا فییری قسه ده بیت، هه موو جاریک که سه گیک ده بینیت، راده وه ستیت و ده لیت "وه و - وه و". له ناو گالیسه که یدا هه لده به زیته وه و ده ستی راده وه شینیت؛ "وه و - وه و! وه و"





### تايپتە بە يىڭە پەرتووك

ھەلدەزنى و ئارىلى تەلەفېزۇنەكە دەگۆرپىت، يان سەر دەخاتە ناو ماتۆرى ئۆتۆمبىلەكەي و كە سەر دەردىننەتەو تەواوى دەموچاوى ھەروەك دەموچاوى زنجىەك رەشە .

ئىنجا سەرەي دايەيە، ئەو گۆيى لە قسەكانى تۆماسبوو و بەپەلە ئاۋر دەداتەوہ . بەپاي تۆ ئاخۇ چى بكات كاتىك مېردەكەي دەبىننيت بە ئاسمانى مېزەكەدا دەسۆرپتەوہ؟ بىگومان شوشە مرەباكەي دەستى دەكەوېتە خوارەوہ و لەترسدا دەست بەھاوار ھاوار دەكات . لەوانەيە پاش ئەوہى بابە دېتە خوارەوہ و بە جوانى لەسەر كورسىەكەي دادەنىشىت، پېويستى بە يارمەتى دكتورىش بېت . (دەبوايە لە مېزەوہ بىزانىيايە بە جوانى لەسەر مېزى نانخواردن دانىشىت).

بەپاي تۆ بۆچى تۆماس و دايكى ھىندە جياواز بەرپەرچى حالەتەكە دەدەنەوہ؟ ئەمە پەيوەندى بە راھاتنەوہ ھەيە "وہك تىيىنيەك ئەمە لاي خۆت بنووسە!" دايە دەزاننيت مروڤ توانى فرېنى نىە، بەلام تۆماس ھىشتام فىرى ئەو نەبووہ و نازاننيت چ شتىك لە ژياندا رپى تىدەچپت و چ شتىكىش ناگونجىت .

بەلام ئەي دەربارەي خودى جيھان چى سۇفيا؟ ئەو شىوہيەي جيھانت بەلاوہ ئاساييە كە ھەيە؟ وەك دەزاننيت ئەويش بە ئاسمانەوہ دەخولېتەوہ!

لە راستىدا لە كاتى گەورەبوونماندا راھاتن لەسەر ياساي پاكىشانى زەوى تەنھا شت نىە كە جيگەي دلتنەنگى بېت، بەلكو ئىمە زۆر بە خىرايى بەو شىوہيەي جيھان رادىين كە ھەيە .

پىدەچپت لە كاتى گەورەبوونماندا تواناي تىپرامانمان بەرامبەر جيھان لەدەستبەدەين . بەلام لەدەستدانى تىپرامانمان خۇي لە خۇيدا شتىكى گرىنگە، شتىكە فەيلەسوفەكان ھەولەدەن سەر لەنوي ژيانى پى

لەوہيە رۆژىك پروبەرووى خۆت بوەستىت و خۆت تەواو بە جورىكى نوي بىننيت . لەوانەشە ئەمە رپك لە كاتى پىياسەيەكى ناو دارستانىكدا پروبىدات و ئەوسا لە دلى خۆندا بلىت؛

- من بوونەوہرىكى سەيرم... من ئازەلېكى ئەفسونايوم...

ئەو رۆژە زياتر لەوہ دەچپت لە پاش خەونىكى دورودرپىز خەبەرت بىيئەوہ . ئەوجا لە خۆت دەپرسىت؛ من كېم؟ بە ئاگائىت لەوہى گاگۆلكى لەسەر ئەسنىرەيەكى ناو گەردووندا دەكەيت، بەلام ئەي گەردوون خۇي چيە؟

ئەگەر خۆت بەم شىوہيە بىننيت، ئەوا شتىكى ھىندە سەير دەبىننيت، كە وەك بىننىنى بوونەوہرە مەريخىەكەي لە سەرەتادا باسمانكرد، سەيرە .

تىدەگەيت سۇفيا؟ با تاقىكردنەوہيەكى فىكىرى ترىش بكەين؛

بەيانىەكيان دايە و بابە و تۆماسى چكۆلەي دوو سى سالەيان، لەسەر مېزى نانخواردن دانىشتوون و نانى بەيانى دەخۆن . دايە ھەلدەستى و لە مېزى نانخواردنەكە دور دەكەوېتەوہ . لە پىپىكدا... لە پىپىكدا بابە بەرز دەبىتەوہ و لە ھەوادا دەخولېتەوہ، تۆماسىش دانىشتووہ و تەماشاي دەكات .

ئايا بە پرواي تۆ تۆماس دەلېت چى؟ ..لەوانەيە پەنجە بۆ باوكى پاكىشىت و بلىت؛ بابە دەفرپىت!

بىگومان تۆماس سەرسام دەبىت، بەلام بەلاي ئەوہوہ شتىكى سەير نىە " ئەو زوو زوو سەرسام دەبىت . بەھەر حال، بابەي چەندەھا شتى سەير سەير دەكات، ئەم فرېنەشى بەسەر مېزى نانخواردنەكەدا، لە پوانگەي تۆماسەوہ ھىچ سەيرىيەكى تىدا نىە . باوكى ھەموو رۆژىك بە مەكىنەيەكى سەير رېشى دەتاشىت، ھەندى جار بە سەربانەكەدا



### تایه ته به پنگه ی پرتو ک

ئەگەر تەنھا سەر رادەوە شینیت و ناتوانیت نە وەک مندالیک و نە وەک فەیلەسوفیک خۆت بناسیتەو، ئەوا ھۆکە ی دەگەرپیتەو بۆ ئەو ی تۆش ھیندە بە جیھان راھاتوویت کە چیتەر سەرت ناسو پمیتیت. ئەم حالەتەشیان جیگە ی مەترسییە، ھەر لەبەرئەو شە ئەم کۆرسی فەلسەفیەت بۆ رەوانە دەکریت، واتە ھەروا بۆ دلنیا بوون. پیمخۆش نیە تۆ، وە بەتایبەت تۆ، لە نیوان سست و بی ئاگاکاندا بیت، پیمخۆشە ژیان ت بەچا و کراو ەییەو بەسەر بەریت.

ھەموو ئەم کۆرسەشت بە خۆرای ی بۆ رەوانە دەکریت، لەبەرئەو گەر کۆرسە کە تەوا و نەکەیت، ھیچ پارەییەکت بۆ ناگەرپیتەو. ئەگەر دەشخوویت کۆرسە کە بوەستینیت، ئەوا خۆت تەوا و سەرپشک بە. ھەرچۆنیک بیت دەتوانیت پە یامیکم بۆ بخەیتە ناو سندوقی پۆستە کەو. بۆ نمونە بۆ قیکی زیندوو پیر بە پیستی خۆی دەبیت، بەھەر حال وا باشترە شتیکی سەوز بیت، ئەگەر نا، ئەوا لەو یە پیوستە چیە کە تەوا و بترسیت.

بە بوختی؛ کەرویشکیکی سپی لەناو کلاویکی بۆشی درێژەو دەردەھینریت. بەلام لەبەرئەو ی کەرویشکە کە یە کجار گەرە یە، جادوو کە ملیارد سالی پیدەچیت. ھەموو مندالی مروقەکان لە سەری سەرەو ی تالە ناسکەکانی فەرۆو کەیدا لەدایک دەبن، لەبەرئەو دەتوانن سەریان لەو جادوو مەحالە بسورمیت. بەلام لەگەل گەرەبوونیاندا، کەمە کەمە بەرەو قولایی ناخی فەرۆی کەرویشکە کە دەخشین و لەویدا دەمیننەو. لەویشدا زۆر خۆش دە یگوزەرین و ھەرگیز زات ناکن جاریکی تر بە تالی ناسکی فەرۆی کەرویشکە کەدا سەرکەونەو. تەنھا فەیلەسوفەکان دەویرن بەو ریگا پیر مەترسیەدا تا ئەو پەری سنووری زمان و بوون پرون. ھەندیکیان

بەخشنەو. لەبەرئەو ی لە شوینیکی ناو وەماندا شتیکی ھە یە پیمان دەل ئ ژیان نەینییەکی مەزنە. ئەمەش شتیکی پۆژیک لە پۆژان و زۆر پپیش ئەو ی فیربین بیری لیبکەینەو، ھەستمان پیکردوو.

بە کورتی دەلیم؛ ھەرچەندە پرسیارە فەلسەفیەکان ھەموو کەسێک دەگریتەو، بەلام لەگەل ئەو شدا ھەموومان نابینە فەیلەسوف. لەبەرئەو ی زۆر بەی خەلکی لەبەر ھۆی ھەمەرەنگ ھیندە بە ژیان پۆژانەو دەبەستریئەو کە تارادە یە کاتی تیرامانی ژیانان نامینیتەو. (وردا میروو کانی ژیری ژیرەو ی فەرۆی کەرویشکە، جیگە یان گەرە و بەدریژایی ژیانان لەویدا دەمیننەو).

ژیان - بەھەموو شتیکی ناویەو - بەلای مندالانەو شتیکی نوییە، شتیکی سەرسامبوونیان بەخەبەر دینیتەو، بەلام بەلای ھەموو خەلکانی بەتەمەنەو بەو جۆرە نیە، بەلکو جیھان بەلای زۆرینە ی خەلکیەو شتیکی تەوا و ئاساییە.

لیرەدا فەیلەسوفەکان دەراویتەن، بەلام بە شیوہ باشە کە ی. فەیلەسوف ھەرگیز بە جیھان رانایەت. ئەو چ پیاو بیت و چ ئافرەت، بەردەوام ژیان بە شتیکی ناروون دەبینیت... بەلای، وەک شتیکی سەیر و پیر نەینی دیتە پپیش چاوی. بەم جۆرەش فەیلەسوف و مندال خاسیەتیکی ھاو بەشیان ھە یە. دەتوانین بلین پیستی فەیلەسوف بەدریژایی ژیان، وەک پیستی مندال، بە نەرمی دەمینیتەو.

ئیسناش سو فیای ئازیز ھەلباردنە کە لە دەستی خۆتدایە، ئایا تۆ مندالیکیت و ھیشتام ھیندە گەرە نەبوویت کە بە جیھان رابیت؟ یاخود فەیلەسوفیکیت و دەتوانیت سویند بخۆیت کە ھەرگیز رانە یەیت؟



### تایه ته به پنگه ی په ږتووک

سوفیای گرت و بو سهر ترؤپکی فهرووه که ی به زرکرده وه، بر دیه وه نه و شوینه ی به مندالی یاری له سهر ده کرد. له وپرا و له و سهری تالی باریکی فهرووه که وه جاریکی دیش، ههروهک یه که مین جاری، سهرله نوئ جیهانی بینیه وه.

بیگومان فیهله سوفه که ږگاریکرد، نه و نووسهره نه ناسراوه ی نامه کانی ده نارد، له ژیانی بی ناگایی ږوژانه قورتاریکرد.

دایکی نریکه ی کاترمیری پینج هاته وه، سوفیا دهستی گرت و له ژووری دانیشننه که یاندا له سهر کورسیه ک داینیشانند.

- به پای تو ژیان سهر نیه، دایه؟

دایکی سهری لیثیواو نه یده زانی به چ جوریک وه لای بداته وه. ږوژانی پیشر که ده هاته وه، سوفیا بو خوی خهریکی وانه کانی بوو.

- نم، جار جاریک... دایکی گوتی.

- جار جاریک؟ مه بهستی من نه وه یه... به شیوه یه کی گشتی بوونی نه م جیهانه ت پی سهر نیه؟

- به لام... باشته به م شیوه یه بیرنه که یته وه!

- بو نا؟ له وانه یه جیهان به لاته وه ههر زور شتیکی ئاسایی بیته؟

- به لی تا راده یه ک ئاساییه.

فه یله سوفه که راستی ده کرد. گه وره کان جیهان به شتیکی به لگه نه ویست وهرده گرن. یه کجاریش بو هه تاهه تایه به بیده نگی

چوونه ته نیو خه ونی قولی ږوژانه یانه وه.

- تو هینده به جیهان راهاتوویت که چیت سهرت ناسو پمینیته.

- نه وه باسی چی ده که یته؟

- ده لیم تو ههر زور بیزار بوویت. به شیوه یه کی تر بیلیم وهک ماسیه گیزه که ت لیها تو وه.

ده که ونه خواره وه، هه ندیکی تریشیان به ترؤپکی تالی فهرووی که رویشکه که وه خویان توند ده گرن و هاوار بو هه موو نه و خه لکانه ده که ن که له ژیری ژیره وه ی فهرووه نه رمه که دا دانیشنتون و سهرقالی خواردن و خواردنه وهن؛

- خوشک و برایانی نازیز؛ نیمه له بو شایدا هه لواسراوین! ناوها ده لین. به لام هیچ که سیکی خواره وه ی فهرووه که گوی بو هاوای فیهله سوفه کان

شل ناکات، به لکو له وه لامدا ده لین؛

- پف، میشکیان بر دووین و ئارامیان لی هه لگرتووین.

پاشانیش دریزه به قسه کانی پیشریان ده دن؛

- په نیر و که ره که م بو ده نیریت؟ ناگات له بوسه ی بانکه نه مږو چنده به رز بوته وه؟ نه ری ته ماته به چنده؟ ناگاداری خانم

دایانایت دیسانه وه سکی هه یه؟

کاتیک پاشنیوه ږو دایکی هاته وه، سوفیا ته واو تاسابوو. نامه کانی فیهله سوفه نادیاره که ی له ناو قتووی کی که که دا دانابوو و له ناو کوخه که دا به باشی هه لیگرتیوون. هه ولیدا وانه کانی نه نجام بدا، به لام بیسوودبوو، بی دهنگ دانیشنتیوو و به قولی بیری له نووسینی ناو نامه کان ده کرده وه.

ئی له وه هه موو شته زوره ی که له وه و پیش سوفیا بیری لینه کردبوونه وه! نه و چیتز مندا ل نه بوو، به لام له هه مان کاتیشدا گه وره نه بوو. ئیستا که ده بیینی که خوشی ده ستیکردبوو به وه ی به ره و ناخی فهرووی چری که رویشکه که بروات، ږیک نه و که رویشکه ی له کلاوه ره شه دریزه که ی گه ردوونه وه هیزاربووه دهره وه. به لام فیهله سوفه کان وه ستان دیان. نه و پیاوه "یان نه و ئا فره ته؟" ملی

## تایبته به پنگه ی په پرتووک



[www.pertwk.com](http://www.pertwk.com)

- نا، نا، سوډيا، رازی نیم بهم شیوه یه قسم له گه لدا بکهیت .  
- باشه، به جوړیکې تر پیت ده لیم، به راشکاوې خوت له ژیری ژیره وهی  
فهرووی که رویشکه سپیه که دا گونجاندووه، نه و که رویشکه ی ریک له  
کاتی نیستاکه دا له کلاوه دریزه که ی گهردوونه وه دهریده هینن .  
نیستاکه ش ده شی په تاته کانت بکولینیت و روظنامه که ت بخوینیته وه،  
پاشانیش دوی نیو سه عاتیک پشوودان، تماشای دهنگ و باس  
ده کهیت .  
خه میک له ده موچاوی دایکیدا به دیده کرا . ریک به ره و چیشتخانه که بیان  
رپویشت و په تاته کانی خسته سهر ناگره که . پاش ماوه یه که گه راپیه وه و  
نینجا نه و سوډیای له سهر کورسیه که دانیشان د و پیی گوت ؛  
- ده مه ویت شتیکت له گه لدا باسبکه م .  
سوډیا هر به ده نگیدا ده یزانی ده یه ویت شتیکی گرنگ باس بکات .  
- چاوه که م، خو تیکه ل به جیهانی موخه دهرات نه بوویت ؟  
سوډیا دایه قاقای پیکه یین، به لام ده یزانی بوچی ریک نیستاکه نه و  
باسه هاته ناو ناوانه وه .  
- نه قلت هه یه ؟ خو نه گهر و ابیت، نه و زیاتر خاو ده بینه وه !  
له وه زیاتر، هیچی تر نه دهریاره ی موخه دهرات و نه دهریاره ی  
که رویشکی سپی باسکرا .



## تایه ته به پنگه ی پرتو ک

### ئەفسانەکان

#### ...هاوسەنگیەکی دژوار لە نیوان هیزی باشە و خراپەدا...

بۆ بەیانی رۆژی دواتر سۆفیا هیچ نامەیهکی بە دەست نەگەشت، لەلایەکی تریشەوه رۆژی دورودریژی قوتابخانە تەواو بیزاری کردبوو. سۆفیا لە پشووکاندا دەیویست کەمیک نەرمتەر لەگەڵ بیروندا هەلسوکەوتبکات. لە رێگای گەرانهوهیاندای باسی گەشتیکی ناو دارستانەکیان کرد و بریاریاندا هەر کاتیکی دارستانەکی ووشک و شیاوییت برۆن و چادری تێدا هەلبەن.

سۆفیا گەشتەوه مالهوه و دیسانهوه خۆی لەبەردەم سندوقی پۆستەکەدا بینیوه. نامەکانی دەرھینا، یەکەم جار نامەیهکی چکۆلەیی کردەوه کە باوکی لە مەکسیکەوه ناردبووی. ئەو تاسەیی ولاتی دەکرد و نزیکەیی هەموو ئەو کتیبانەیی خۆیندبووهوه کە لە پشووی زستاندا لەگەڵ خۆیدا بردبووی. دواتریش نوسیوووی؛ بۆ یەکەمین جار شەترەنج لە سەرۆکی گشتی کەشتیەکی بەردەوه.

پاشان ناوی خۆی لەسەر نامەیهکی زەرد بینی! سۆفیا پۆست و جانتای قوتابخانەکی لە مالهوه دانا و بەرەو کوخەکی راپیکرد. دیسانهوه کۆمەڵی پەرەیی چاپکراوی دەرھینا و دەستیکرد بە خۆیندەوهیان؛

#### وینەیی ئەفسانەیی جیهان

ئەم کاتەت باش سۆفیا! لەبەر زۆری بابەتەکان، وای بەباش دەزانم یەکسەر دەستپێکەین.

مەبەستمان لە فەلسەفە ئەو جۆرە بیرکردنەوه نوێیەیه کە 600 ساڵ پێش لەدایکبوونی مەسیح لە یۆناندا سەرپههلا. بەر لەو کاتەش

ئاینە جۆراو جۆرەکان وەلامی هەموو پرسیاریکی مرۆفیانی خستبووه ئەستۆی خۆیان. ئەو لیکدانەوه ئاینیانەش لە نەوهیهکەوه بۆ نەوهیهکی تر لە رێگەیی ئەفسانەکانەوه دەماودەم دەگێردرانەوه. ئەفسانە چیرۆکیکە کە دەربارەیی خواکانە و هەولێ لیکدانەوهی ژیان و سروشت دەدات.

بە درێژایی هەزاران ساڵ لە سەرانسەری هەموو جیھاندا، تەوژمی لیکدانەوهیهکی ئەفسانەیی سەبارەت بە پرسیارە فەلسەفییەکان گەشەیی سەند. هەتاوەکو دواتر فەیلەسوفە یۆنانیەکان هاتن و پێیان وابوو ئەو جۆرە بۆچوونانە جیگەیی متمانە نەبن.

بە کورتیی، بۆ ئەوهی لە رەوتی فیکری فەیلەسوفە سەرەتاییەکان تییگەین، دەشی لە پێشدا وینەیهکی ئەفسانەیی جیھانمان لەبەرچاودا بییت. بۆ تییگەیشن لەمەش هەندێ لە بیرورای ئەفسانەیی باکور وەک نمونە بەکاردهینین (چ پێویست دەکات زۆر دور برۆین).

بیگومان باسی تۆر «Thor» و چەکوشەکییت بیستوو. پێش ئەوهی ئاینی مەسیحی بگاتە باکور، خەلکی لەو برۆایەدا بوون تۆر بە خۆی و گالیسکەکیهوه، کە دوو سابیرین رایاندهکیشا، بەئاسماندا سەفەر دەکات. هەرکاتیکیش چەکوشەکی رادەوهشاند، هەورە بروسکە و هەورە گرمە روویدهدا. وشەیی هەورەگرمەش (\*لە زمانی نەرۆجی و دانیمارکیدا) ریک مانای «گرمەگرمی تۆر» دەبەخشیت. بە سویدیش پێی دەلین «ئۆس - کا» واتە «سەفەری خودایی» بە ئاسماندا .

باران لەگەڵ هەورەگرمە و هەورە بروسکەدا دەباریت. ئەمەش لە سەردەمی چەتە دەریاییەکاندا (\*قەرەسینەکاندا) و گرنگترین رووداوی ژیان بووه. هەر لەبەر ئەم هۆیەشە کە تۆر وەک خودای پیت و فەر دەپەرسترا.



### تایه ته به پنگه ی په ټووک

ژنه کانش چیتز توانای مندالبوونیان نه ده ما. له بهرئوه و گرنګبوو خوا باشه کان به ته واو ته تی چاودیری دیوه درنده کان بکن.

تور لیره دا رولیکي گرنګی ده بینی، چه کوشه که ی ته نها بارانی نه ده باراند؛ به لکو وه ک چه کیکی گرنګیش دژ به هیزی گیره شیوینه کان به کاریده هینا. تا راده یه ک چه کوشه که ی هیزیکی بی پایانی پی به خشیوو. بو نمونه دهیتوانی چه کوشه که ی بگریته درنده کان و بیانکوژیت، به بی ئوه ی ترسی له دست دانی هه بیت. چونکه چه کوشه که ی هه روه ک بومه رنګ (\*داریکی چه ماوه یه کانتیک فری ددهیت، بو خوت ده گه ریته وه و) و ابو، هه میشه بو خوی ده گه رایه وه. ئا به م شیوه یه ئه فسانه کان هوی روودانی دیارده کانی سروشت و شه ری به رده وامی نیوان باشه و خراپه یان لیکده دایه وه. فه یله سوفه کانش کتومت ده یانویست ئه و جوره ته فسیرانه په تیکه نه وه.

به لام بابه ته که ته نها دهر باره ی لیکدانه وه ی دیارده یه ک نه بو، بو نمونه نه ده کرا خه لکی له کاتی وشکانیدا یان له کاتی بلاو بوونه وه ی نه خو شیه کی ساریدا دهسته وئنه ژنو دانیشن و چاوه پروانی خواکانبن شتیکیان بو بکن، به لکو ده بویه له شه ری دژ به خراپه کاند چالاکانه به شداریان بکردبایه. کاره کانشیان له ریگه ی کرده وه ی هه مه رنګی ئاینی یان سروتی تاییه تیبه وه ئه نجامده دا.

له سه رده می چه ته دهر یاییه کاند، قوربانیدان گرنګترین کرداری ئاینی بووه. قوربانی کردنیش به و مانایه بووه که هیزی خودا که ی زیاتر کردووه. بو نمونه بو ئه وه ی هیز و توانای خه لکی زور بیت و بتوانن به سه ر هیزی گیره شیواندا سه رکه ون، ده بویه قوربانیان پی شکه ش بکردایه. پیده چوو ئاژهلک قوربانی بکن، بو وینه بو تور

واته له روانگه ی ئه فسانه وه، باران به هوی چه کوش پراوه شانندی "توره" وه ده باری. کاتیکیش باران ده باری، دانه وپله کانی کیلگه کان شینده بوو و به روبومیان فره تر ده بوو.

چونیه تی سه وزبوون و گه شه کردنی به روبوم، شتیک بوو که لی تی نه ده گه یشتن. به هه رحال، جوتیاره کان ده یانزانی په یوه ندی به بارانه وه هه یه. جگه له مه ش هه موو که سیک ده یزانی باران بارین په یوه ندی به توره وه هه یه. وه ک ئاکامیکی ئه مه ش، تور بوو به یه کیک له خوا هه ره گه وره کانی باکور .

هویه کی تریش که توری گرنګ کردبوو، په یوه ندی به ریخستنی هه موو جیهانه وه هه بوو.

به پی مه زنه ی چه ته دهر یاییه کان، ئه و به شه ی جیهان که خه لکی له سه ر ده ژی، دوورگه یه که و به رده وام له لایه ن دهر وه ی خو یانه وه هه ره شه ی لیده کریت. ئه وان به م به شه یان ده گوت «حه ساری ناوه راست» واته مه لمه که تی ناوه راست. هه وشه ی خوا که وتبووه حه ساری ناوه راسته وه و مالی خواکانی لیوو. حه ساری دهره کیشیان به و مه لمه که ته ده گوت که که وتبووه دهر وه ی حه ساری ناوه راسته وه. له ویشدا دیوه درنده کانی لیده ژیان و ده یانویست به جادوو و فیلبازی جیهان بشیوینن. ئه م جوره بوونه وهره پر نیه ت خراپانه ش، ده کریت ناوی «هیزی گیره شیوه کان» یان لی بنریت. به م شیوه یه ش خه لکی هه م له ئه فسانه ی باکور و هه م له زورینه ی که لتوره کانی دیدا، هاوسه نگییه کی دژواریان له نیوان هیزی باشه و خراپه دا به دیده کرد.

دیوه درنده کان به دزینی فرایا «Freja» ی خواژنی بیت و فه ر، ده یان توانی به ته واو ته تی حه ساری ناوه راست بشیوینن. هه ر کاتیکیش بیان توانی بایه فرایا بفرینن، هیچ شتیک له کیلگه کاند نه ده پروا و



### تایه ته به پنگه ی په ږتووک

مروځه کانیښ د هغه وټین. بهم جوړه ش هه موو پښگایه کی ږگار بوون داخراوه. (گهر بتوانیت مه زه نه ی گروپیکې تیرور یست بکه یت که داوایه کی کوشنده یان هه بیټ و بلین ټه گهر داواکه مان جیبه جی نه کریت، له ناوه راستی لهنده ندا یان له پاریدا قومبه له یه کی ټه ټومی د هته قینینه وه، ټه وا به دلنیا یی ه وه له مه به سته که م ټیده گه یت).

پاشان ټه فسانه که ده لیت لوگه ده گه پښته وه بو حه ساری خواکان. له ویرا داوا له فرایا ده کات کراسی بووکیښی بپوشیت، چونکه ده بیټ شوو به پاشای دیوه خراپه کان بکات (به داخه وه، به داخه وه!). فرایاش توره ده بیټ و ده لیت ټه گهر شوو به دیوکی خراپ بکه م، ټه وا خه لکی وا بیرده که نه وه که من ته واو شیتی پیاوان بم.

لیره دا خویه ک به ناوی هیمدال «Heimdall» ه وه بیروکه یه کی باشی به خه یالدا دیت، ټه و پښنیاریک ده کات و ده لیت له بری فرایا توره بگوړن و وه ک بووک نیشانی بدن. ده توان قزی وه ک ټافره ت دابهینن و له جیاتی مه مکیش دوو به رد به سنگیه وه بنوسینن، به و جوړه ش شیوه ی له ټافره ت ده چیت. بیگومان توره زور دلی به پښنیاره که خوش نیه، به لام بو ټه وه ی چه کوشه که ی به ده ست بهینیته وه، ناچاره و ده بیټ به گوپی ټاموژگارییه که ی هیمدال بکات.

به هه حال، له کوټایدا توره وه ک بووک ده پازیننه وه و لوگه ش ده بیټه کچوله بووکی. ټه و جا لوگه ده لیت؛ «که واته ټیمه ی ټافره ت به ره و جوټونه ایمن سه فهر ده که ین.»

ټه گهر به زمانیکې که میک موډیرانه تر باسیبکه ین، ده توانین بلین توره و لوگه «تیپی دژ به تیرور» ی خواکانن، ده شی به جلوبه رگی

ټاسایبترین شت قوربانی کردنی سابریټیک بوو. به لام بو ټو دین «Odin» پوویده دا مروځیش قوربانی بکه ن.

به ناوبانگترین ټه فسانه ی باکور، ټه و ټه فسانه یی ه که له پښگه ی هوټراوه ی تریمسکفاده وه «Trymskvadet» ناسراوه؛ له ویدا ده لیت توره خه و تبوو، کاتیکیښ خه به ریده بیټه وه، چه کوشه که ی دیارنه ماوه. ټه و جا توره له توره یدا ده سته کانی ده له رزینیت و پښی ده له ریته وه. پاشان له گه ل لوگه «Loke» ی شاگردیدا ده چنه لای فرایا و داوای قهرز کردنی باله کانی لیده که ن. هه تاوه کو به م شیوه ی ه ش لوگه بتوانیت بفریت بو جوټونه ایمن «Jotunheimen» و سوړاغی چه کوشه که ی توره بکات. کاتیکی ده گاته ټه و ټ چاوی به تریوم «Trym» ی پاشای دیوه خراپه کان ده که ویت، ټه ویش زور به شانازییه وه پپی ده لیت؛ به لی من چه کوشه که ی توره له قولایی هه شت میلی ناخی زه ویدا شار دوته وه، پاشان ده لیت؛ هه تاوه کو فرایا نه بیټه هاوسه ره م، هیچ یه کیک له خواکان چاویان به چه کوشه که ناکه ویته وه.

هیشتام هه ر له گه ل باسه که مدا ده روت، سوځیا؟

خوا باشه کان له پریکدا پووبه رووی درامای ترسناکی فراندنی فرایا ده بنه وه. ټیستا که ش دیوه خراپه کان ده سه لاتیان هه م به سه ر خواکان و هه م به سه ر گرنگترین چه کی به رگریکردنی مروځیشدا هه یه. واته به راستی که وتوونه ته ناو حاله تیکی سه خته وه! هه تاوه کو دیوه کان چه کوشه که ی توریان لابت، هه موو ده سه لاتیکیان به سه ر جیهانی خواکان و مروځیشدا ده بیټ. له بری چه کوشه که ش داوای فرایا ده که ن، به لام ټه مه شیان هه ر به ته واوه تی مه حاله؛ ټه گهر خواکان خواژنی پیت و فهر له ده سته بدن، واته ټه و خواژنه ی هه موو ژیان ده پاریزیت، ټه وا هه موو سه وزایی کیلگه کان ده فه وټین و هه م خواکان و هه م



ئافره تانەو ھەولدن بچنە ناو قەلا بەرزەکەى دىۋە خراپەکانەو ە و چەکوشەکەى تۆر پزگاربەکن.

ھەر کە دەگەنە جۆتونھایمەن، دىۋەکان دەستدەکن بە ئامادەکردنى ئاھەنگى ژنھىنانەکە. بەلام بووکى، واتە تۆر، لەکاتى ئاھەنگەکەدا گایەکى تەواو ە ھەشت ماسى سلیمانکە دەخوات، ھەرۆھە سى بىرەى فەلش دەخواتەو. ئەمەش دەبیتە جىبى سەرسورمانى تریۆم. «سەربازە کۆماندۆکان» خەرىکە پەردەیان لەسەر دادەمالریت. بەلام لۆگە لە حالەتە پرمەترسىەکەیان تىدەگات و بەپەلە بىرىکى نایابى بە خەيالدا دیت، لۆگە دەلیت؛ «فرايا لە خوشى ھاتنى بۆ جۆتونھایمەن، ھەشت رۆژە ھىچى نەخواردوو». بەمەش خویان پزگاردەکن.

دواتر تریۆم تارای بووکى ھەلەدەداتەو بۆ ئەوئە ماچىبىکات، بەلام کاتىک چاوى بە چاوە تىز و تورەکانى تۆر دەکەویت، دەسلەمیتەو ە بەپەلە دەگەریتەو ە دواو. دىسانەو لۆگە بەفیلک خویان پزگاردەکات و دەلیت؛ «بووکى لەبەر دلخوشى مەزنى ئاھەنگەکەى، ھەشت رۆژە خەو نەچۆتە چاوى». پاشان تریۆم فەرمان دەدات چەکوشەکە بەین و لەکاتى مارەبىرینەکەدا بىخەنە باوھشى بووکىو. دەگىرپنەو دەلین چەکوشەکە دەخەنە باوھشى تۆرەو ە ئەویش تىر تىر پىدەکەنیت. یەکەم جار تریۆمى پىدەکوژى و پاشانىش ھەموو دىۋە خراپەکانى تری پى لەناودەبات. بەم جۆرەش درامای ناخوشى فراندەکە بە کۆتایىەکى دلشاد تەواودەبیت.

ئا بەم شىۋەى تۆر «باتمان» یان «جىمس بۆند»ى خواکان بەسەر ھىزى خراپەدا زالدەبیت.

### تایبەتە بە پىگەى پەرتووک

خودى ئەفسانەکە ئاھایە سۇفیا، بەلام ئایا مانا راستەقینەکەى چىە؟ «خۆ ھەر تەنھا بۆ خوشى نەنووسراوئەو». دىسانەو ئەم ئەفسانەىەش دەخوازیت پەيامىکمان پى بگەىەنیت. لەوانەىە بکرىت بەم شىۋەىە لىکىبەىنەو؛

کاتىک ووشکانى ولاتى دەگرتەو، خەلکى دەیانویست ھۆى باران نەبارىنەکە بزائىن. بلییت دىۋەکان چەکوشەکەى تۆریان نەدزىبیت؟ لەوانەىە ئەفسانەکە ھەولى پوونکردنەو ھۆى گۆرانى وەرزەکان بدات؛ لە زستاندا سروشت دەمریت، لەبەرئەوئە چەکوشەکەى تۆر لە جۆتونھایمەن. بەلام لە بەھاردا دەتوانیت سەرلەنوئ بەدەستى بەنیتەو. بەم شىۋەىەش وەلامى پرسىارىک دەداتەو کە خەلکى سەریان لى دەرنەدەکرد.

بەلام رۆلى ئەفسانە تەنھا لىکدانەوئە شتىک نەبوو. بەلکو خەلکى زۆر جار چەندەھا کردەوئە ھەمەرەنگى ئاینىیان بەجىدەھىنا کە بە ئەفسانەو گرىدراوو. دەتوانىن بلین خەلکى لە کاتى ووشکانى یان کەمى بەروبمدا، ھەرۆک چۆن لە ئەفسانەکەدا ھاتوو، شىۋە نواندنیکیان «یان درامایەکیان» پىشکەش دەکرد. بۆ نمونە لەوانەىە پىاوئىکى لادیکە خۆى وەک بووک بگۆرپىایە و بەردىشى لە جىگەى مەمكى دابناىە، تەنھا بۆ ئەوئە چەکوشەکە لە دىۋەکان بدزیتەو. بەم شىۋەىەش خەلکى چالاکانە کاریاندەکرد بۆ ئەوئە باران ببارىباىە، لىرەشەو بەروبووئە کىلگەکان نەشونماى دەکرد و شىندەبوو.

ھەرچۆنىک بىت، لە شوینەکانى تری جىھانىشەو چەندەھا نمونەى ترمان ھەىە کە مرۆف تىیدا «ئەفسانەى وەرزەکانى» کردۆتە درامایەک بۆ ئەوئە پەلە لە پىرۆسىسى سروشت بکات.





### تایه ته به پنگه ی په ټووک

دهوروبه ری سالی 570ی پېش زایندا ژیاوه. ئه و دهیگوت؛ خه لکی خودایان له سهر وینه ی خوایان دروستکردوه، ههروه ها پینان وایه خواکان ههروهک ئیمه له دایک ببن و وهک ئیمه ش خاوه نی له ش و جلو بهرگ و زمان بن. زنجیه کان له و بروایه دان خواکان ره ش و لوتیان کوله. تراکه ر «Thraker» هکان وا مه زه نه ده که ن خواکان چاویان شین بیت و قزیان زهره د. به لئ، گهر ئه سپ و گا و شیریش توانای وینه کیشانیان هه بووایه، ئه وا ئه وانیش وینه ی خویان له سهر شیوه ی ئه سپ و گا و شیر ده کیشا!

یونانیه کان ریک له و کاته دا چه نده ها شاریان هم له یونان و هم له کولونیه یونانیه کانی خواروی ئیتالیا و ئاسیای بچوکدا دامه زرانده. بو ئه م مه به سته ش هه موو کاره کانیان به کویله کان راده په راند و خه لکه نازاده که ش سهرتاپای کاتیان به رامیاری و ژیانی که لتوریه وه به سهرده برد.

له م شارانه شدا گورانکاریه کی ته واو نوئ به سهر شیوه ی بیرکردنه وه ی خه لکیدا پروویدا. بو نمونه تاکه که س به و په ری سهر به سته وه ده ی توانی پرسیار ده رباره ی چونیته ی ریکخستنی کومه لگا بکات. به م شیوه یه ش هه موو که سیک، به بی ئه وه ی په نا به ریته به ر ئه فسانه ی سهرده م، توانای پرسیارکردنی فه لسه فیشی هه بوو.

ئیمه ده لئین پېشکه وتنیک له شیوه بیرکردنه وه یه کی ئه فسانه ییه وه بو شیوه تپروانینیکی تر پروویدا، که له سهر تاقیکردنه وه و ژیری هه لچنرابوو. له راستیدا ئامانجی فه یله سوفه سهره تاییه کانی یونان دوزینه وه ی شیوه لیکدانه وه یه کی سروشتی بوو بو پروسه ی سروشت .

ئیمه لیره دا ته نها چاویکی خیرامان به جیهانی ئه فسانه ی باکوردا خشانده. به لام ژماره یه کی بیپایانی ئه فسانه له سهر تور و ئودین، فرای و فرایا، هیوده ر و بالده ر، و چه نده ها خواندی تریش هه بوون. ئه م جوړه ویناکردنه له سهرانسه ری جیهاندا ته شه نه ی کردبوو، هه تاوه کو فه یله سوفه کان هاتن و ده ستیان وه ردایه ناو ئه فسانه کانه وه. ته نانه ت یونانیه کانیش له سهره تای سهره لدانی فه لسه فه که یاندا وینه یه کی ئه فسانه یی جیهانیان هه بووه. به دریزایی سهدان سال له نه وه یه که وه بو نه وه یه کی تر باسی خواکانیان ده ماوده م ده گپرایه وه. له یوناندا خواکانیان ناوی زیوس «Zeus» و ئه پولون «Apollon»، هیرا «Hera» و ئه سینا «Athene»، دیونیسوس «Dionysos» و ئه سکلیپوس «Asklepios»، هیراکلس «Herakles» و هیفایستوس «Hefaistos» بوو. ئه مه گهر ناوی به شیکی که می خواکانیان به یین، له به رئه وه ی خاوه نی چه نده ها خوی تریش بوون. نزیکه ی حه وت سهد سال له پېش له دایکبوونی مه سیحدا، زورینه ی ئه فسانه کانی یونان له لایه ن هومیر «Homer» و هیسیود «Hesiod» هه نووسرایه وه. ئه مه ش حاله تنیکی ته واو نوئی خولقاند؛ هه ر خیرا پاش نووسینه وه ی ئه فسانه کان، بواری گفتوگوکردن له سهریان بهرکه مالبوو.

فه یله سوفه سهره تاییه کانی یونان ره خنه یان له باسه خاوییه کانی هومیرس ده گرت، وه ده یانگوت خواکان تا راده یه کی زور له مروث ده چن و وهک مروثیش جیگه ی باوه ر نین. بو یه که مین جاریش گوتیان له وانیه ئه فسانه کان ته نها مه زه نه کردنی خه لک بن و هیچی تر.

ده توانین له لای زهینوفانیس «Xenofanes» ی فه یله سوفه نمونه ی یه که مین ره خنه ببینین که له ئه فسانه گیرا. ئه م فه یله سوفه له



## تایبته به پنگه پرتوک

ئەوجا سۆفیا تیگه‌یشت که مروّف هەمیشە پێویستی بە دۆزینەوێی لیکدانەوێهێک بوو، که پڕۆسیسە سروشتیەکانی پێ روونبکاتەوێ. لەوانەیه بەیج ئێو تەفسیرانە مروّف توانای ژيانی نەبووایە. هەر لەبەرئەوێهێشە کاتیک هێشتام زانست نەبوو، ئێو هەموو ئەفسانانەیان دەهۆنییەوێ.

سۆفیا بەردەوام بە ناو باخچەکەدا دەهات و دەچوو. هەولێ لەیادکردنی هەموو ئێو شتانهی دەدا که لە قوتابخانە فییری بوو، بوو، بەتایبەتی لەیادکردنی وانە سروشتی بەلاوێ گرنگ بوو. ئەگەر سۆفیا لەو باخچەیه‌دا گەورە بوایە و هیچ شتیکی دەربارە سروشت نەزانیبایە، ئاخۆ بە چ شێوێهێک بەهاری دەبینی؟ بلّییت هەولیبدایە جوړه لیکدانەوێهێک بۆ هۆی باران بارین بهۆنیته‌وێ؟ ئایا فەنتاسیای خۆی دەخستەکار بۆ دۆزینەوێ تیگه‌یشتنیک بۆ توانەوێ بەفریان هەلھاتنی خۆر؟ بەلّی، ئێو هیچ گومانیک نەبوو، پاشانیش کەوتە هۆنییەوێ؛ زستان دەستی بەستووی بەسەر ولاتدا راکیشابوو، لەبەرئەوێ "مۆریت"ی بەدکار، "سیکیتا"ی شازادە ناسکی لە زیندانە ساردەکەیدا گرتبوو. بەلام بەیانیه‌کیان "براقتو"، کورە پاشا ئازاکە، هات و سەربەستی کرد. پاشان سیکیتا زۆر دلّی خوشبوو، لە ئاسوودەیدا لەسەر مەزاکە دەستیکرد بە هەلپەپکێ و ئێو سروودەوێ دەخویند که لە زیندانە ساردەکەدا هۆنیبوویەوێ. بەمەش زهوی و دارەکان تارادەیه‌کی زۆر هەستیان بزوا و هەموو بەفرەکە توایەوێ و بوو فرمیسک. بەلام پاشتر خۆر هەلھات و هەموو ئەسیرینەکانی ووشک کردەوێ. بالندەکانیش لاسایی سروودەکەوێ سیکیتایان دەکردەوێ. لەو کاتەوێ شازادە جوانەکە قژە ئالتونەکەوێ رادەوێشاند، چەند تالیکی زولفی کەوتنە سەر زهوی و لە کیلگه‌کاندا بوونە گولە سەوسەن...

سۆفیا پێی وابوو چیرۆکیکی جوانی هۆنییته‌وێ. ئەگەر ئێو هیچ لیکدانەوێهێکی تری بۆ گۆرانی وەرزه‌کان نەزانیبایە، ئێو بپروای بە حەکایەتەکەوێ خۆی دەکرد.



[www.pertwk.com](http://www.pertwk.com)

فەيلەسوفە سروشتیەکان

...هیچ شتیك له «هیچ» هوه دروست نابیت...

پاشنیوه پۆ دایکی سۆفیا لەسەر کارهوه گهراپهوه مالهوه، لهو کاته دا سۆفیا لەسەر جۆلانهی باخچهکه دانیشنبوو، دهیویست پهیوهندیهک له نیوان هیلده میولله کنهی، ئەو کچهی کارتی پیروژبایی رۆژی له دایکبوونی پیناگات، و کۆرسی فەلسەفه که دا بدۆزیتهوه.

له دورهوه دایکی هاوارکرد؛

- سۆفیا! نامەیهکت بۆ هاتوو!

خورپهیهک به دلی سۆفیادا هات. ئەو به دهستی خۆی پۆستی رۆژهکهی دهرهینابوو، کهواته دهبیت له فەیلەسوفه کهوه هاتبیت. ئەی چی به دایکی بلیت؟

به هیواشی لەسەر جۆلانه که ههستا و به رهو لای دایکی ههنگاوینا.

- هیچ پولیکی لینه دراوه. پیموایت نامەیهکی دلداریه!

سۆفیا نامەکهی وه رگرت.

- نایکه یتهوه؟

- هه رگیز بیستووته کهس نامە دلداری له بهرچاوی دایکیدا بکاتهوه؟  
باشتربوو دایکی لهو باوه رهدابیت نامەیهکی دلداریه. هه رچه نده جیگای شه رمبوو، به لام زۆر خراپتر ده بوو گهر له پرێکدا کۆرسی نامە گۆرینه وه کهی ئاشکرا بووایه، له چ که سیکیشه وه نامە بۆ دهات؟ له فەیلەسوفیکی تهواو نامۆوه، جگه له وهش ههر وهک چۆن پشیلە یاری به مشک دهکات، ئەویش ئاوها یاری به سۆفیا دهکرد.

تایهته به پنگه ی په رتووک

نامه که یه کتیک بوو له زهرفه سپیه بچکۆلهکان. سۆفیا به رهو ژوره کهی خۆی رۆیشته سه ره وه و نامه کهی کرده وه، سی پرسیا ری نوئ له نامه که دا نووسرا بوون؛

ئایا هیچ ماده یه کی بنه رته ی هه یه که هه موو شتیکی تری لیوه دروست بووبیت؟

به پروای تو ده کریت ئاو ببیته شه راب؟

چۆن ری تی ده چی ت خاک و ئاو ببیته بۆ قیکی زیندوو؟

سۆفیا پرسیا رهکانی تهواو به شیتانه له قه لمد، به لام له گه ل ئە وه شدا به دریزایی هه موو ئەو ئیواره یه به میشکیدا ده هاتن و ده چوون. ته نانه ت رۆژی پاش ئە وهش دیسانه وه له قوتابخانه یه که یه که به قولی بیری له پرسیا رهکان کرده وه.

ئایا ماده یه کی بنه رته ی هه یه که هه موو شتیکی لیوه دروست بووبیت؟  
ئه گهر وادانیین هه موو شتیکی سه ر زهوی له «ماده» یه کی دیاریکرا وه دروست بووبیت، ئەی کهواته چۆن ته نها ئەو ماده یه له پرێکدا گۆرا وه بۆ گولیک، یان بۆ نمونه بۆ فیلیک؟

هه مان لیکدانه وه پرسیا ری دووهه میشی ده گرت ه وه. بیگومان سۆفیا چیرۆکه کهی مه سیجی بیستبوو که گوایه ئاوی کردوو به شه راب، به لام هه رگیز به مانای وشه وه رینه گرتبوو. ئەگهر مه سیح به راستی ئاوی کردبێ به شه راب، کهواته موعجیزه یه که بووه و شتیکه له راستیدا ری تی تینا چی ت. سۆفیا ده یزانی ئاو له شه رابیش و له شتهکانی تری سروشتیشدا زۆره، بۆ نمونه، هه رچه نده خه یار له سه دا نه وه و



### تایبەتە بە پینگە پەرتووک

فەیلەسوفەکان لە سەردەمیکی تردا دەژیان، پێشیدەچیت لە کەلتوریکی تەواو جیاوازی وەک لەوەی خۆماندا ژیاين، لەبەرئەو زۆر جار ژیرانەیه گەر بەدوای پرۆژەي فەیلەسوفەکانی میژوودا بگەرپین. واتە دەشی ریک ئەو شتە بدۆزینەووە کە فەیلەسوفیکی دیاریکراو بایەخی بە دەرخستنی داو. لەوانەیه فەیلەسوفیک گرنگی بە رەچەلەکی سەرھەلانی دار و ئازەلەکان بدات. یەکیکی تر لەوانەیه بەقوڵی بیر لە بوونی خوا بکاتەو، یان لە نەمری رۆحی مرۆف بکۆلێتەو.

واتە کە توانیمان پەنجە بخەینە سەر «پرۆژەي» تایبەتی فەیلەسوفیک، ئەو کاتە ئاسانتر دەتوانین لە تەرزى بیرکردنەوێ ئەو تییگەین. چونکە فەیلەسوفیکی دیاریکراو سەرقالی سەرجمی ھەموو پرسیارە فەلسەفیەکان نیە.

گوتم «بیرکردنەوێ "ئەو" وەک پیاویک» واتە فەیلەسوفەکە، لەبەرئەوێ میژووی فەلسەفە مۆرکی پیاوی پێوێ. چونکە ئافرەت ھەم وەک رەگەز و ھەم وەک بوونەوێکی بیرکەرەوێش پێشیلکراوون. بێگومان ئەمەش جیگەي دلتنگی، لەبەرئەوێ بەم جۆرە چەندەھا ئەزموونی گرنگمان لەدەست چوو. تەنھا لەم سەدەییە ئیمەدایە کە ئافرەت بە راستی ھەنگاو دەنیتە ناو میژووی فەلسەفەو.

(من نامەوێت ئەرکی مائەوێت بەدەمی، لە ھەموو باریکدا راپھینانی سەختی ماتماتیکی پێ نادەم. لیکدانەوێ و گۆرینی کردارە ئینگلیزیەکانیش ھەر زۆر لە مەبەستی منەوێ دورە. بەلام جار جاریک داوات لێدەکەم راپھینانیکی زۆر چکۆلە جیبەجیبەکیەت). ئەگەر بەم مەرجانە رازیت، ئەوا دەست پێدەکەین.

پینجی ئاوە، بەلام لەگەل ئەوێشدا دەبیت شتیکی تری لەگەلدا بیت، چونکە خەیار خەیارو تەنھا لە ئاوی پەتی پیکنەھاتوو.

پاشان ھاتە سەر دوا پرسیار، سەبارەت بە بۆقەکە... بە شیوہیەکی گشتی دیاربوو مامۆستای فەلسەفەکەي خولیای بۆق بوو. سۆفیا لەوانەیه بەھاتایەتا سەر ئەو برۆیەي بۆق لە خاک و ئاو دروست بووبیت، بەلام لە ھەموو باریکدا پێی وابوو زەویەکە دەبیت لە یەک جۆر مادە پیکنەھاتبیت. ئەگەر زەوی لە چەندین مادەي جۆرا و جۆر پیکھاتبیت، ئەوا بێگومان ریی تیدەچیت خاک و ئاو کۆببنەو و بۆق پیکبھینن. ئەمەش بەمەرجیک بۆقەکە بە قوئاخى ھیلکە و سەرەمیکوئەدا برۆات. لەبەرئەوێ بۆق ھەروا لە خۆرا لە باخچەکەي پشتمەوێ سەر دەرناھینیت، ھەرچەندە گەر پەر بە پێستی خوئی ئاوی بدریت.

بۆ پاش نیوەرۆ کە گەراییەو مائەو، زەرفیکی ئاستوریان بۆ خستبوو ناو سندوقی پۆستەکەيەو. سۆفیاش وەک ھەموو جاریکی دی خوئی گەیانە کوخەکەي.

### پرۆژەي فەیلەسوفەکان

دیسانەوێ ھاتینەوێ! ئەم جارەیان بەی ئەوێ باسی کەرۆشکی سپی و ئەو جۆرە پێشەکیانە بکەین، ریک دەچینە ناو وانەي رۆژەکەمانەو.

دەمەوێت ھەر لەسەردەمی یونانی کۆنەوێ ھەتاوێکو ئەمپروکە، پوختەي بیرکردنەوێ مرۆقت دەربارەي پرسیارە فەلسەفیەکان بۆ باس بکەم. بەلام یەک بەدوای یەک باسی بابەتەکان دەکەین.



### تابهته به پنگه پرتو

چۆنیهتی گه‌یشتنیشان بهم ئه‌نجامه نادیاره، ئیمه تهنه ئه‌وه‌نده ده‌زانین به‌ره به‌ره باوه‌پکردنیان به بوونی ماده‌یه‌کی بنه‌رته‌ی گه‌شه‌ی کردووه. به‌پیی ئه‌وان ده‌بیته ماده‌یه‌ک، تاراده‌یه‌کیش ماده‌یه‌کی شاره‌وه، له پشته هه‌موو گۆرانه‌کاریه‌کانی سروشته‌وه هه‌بوویته. ده‌بیته «شتیک» وه‌ک سه‌رچاوه‌ی هه‌موو شتیکی تر هه‌بوویته و هه‌موو شتیکی بۆ بگه‌رپه‌ته‌وه.

له راستیدا ئه‌و وه‌لامانه‌ی فه‌یله‌سوفه‌یه‌که‌مینه‌کان پیی گه‌یشتبوون، جیگه‌ی مه‌به‌ستی ئیمه‌ نین. به‌لکو به‌ پیچه‌وانه‌وه، زیاتر ئه‌و پرسیارانه‌مان مه‌به‌سته‌که ده‌یان وروژاند و ئه‌و وه‌لامانه‌مان به‌لاوه‌ گرنگه‌ که به‌دوایدا ده‌گه‌راند. واته‌ زیاتر چۆنیه‌تی شیوازی بیرکردنه‌وه‌یان به‌لامانه‌وه‌ گرنگه‌، نه‌ک ئه‌و شتانه‌ی کتومت بیریان لیده‌کرده‌وه.

ده‌توانین به‌دلنیا‌یه‌وه‌ بلین پرسیاریان ده‌رباره‌ی گۆرانه‌کاریه‌ بینراوه‌کانی سروشته‌ کردووه، هه‌ولێ دۆزینه‌وه‌ی هه‌ندئ یاسای هه‌تاه‌تایی سروشتیان داوه. ئه‌وان به‌ بئ ئه‌وه‌ی پشته به‌ ئه‌فسانه‌ی سه‌رده‌م به‌سته‌ن، گه‌ره‌کیان بووه‌ له‌ رووداوه‌کانی سروشته‌ تییگه‌ن. له‌سه‌رو هه‌موو شتیکی‌شه‌وه‌ هه‌ولێ تیگه‌یشتنی پرۆسیسی سروشتیان له‌ ریگه‌ی لیکۆلینه‌وه‌ی خودی سروشته‌وه‌ داوه. ئه‌مه‌ش شتیکی ته‌واو جیاوازه‌ له‌وه‌ی هۆی هه‌وره‌بروسکه‌ و باران، به‌هار و زستان به‌ رووداوه‌کانی جیهانی خواکانه‌وه‌ گریده‌نه‌وه!

به‌م شیوه‌یه‌ش فه‌لسه‌فه‌ خۆی له‌ دیانه‌ت سه‌ره‌سته‌کرد. ده‌توانین بلین فه‌یله‌سوفه‌ سروشتیه‌کان یه‌که‌مین هه‌نگاویان به‌ره‌و جو‌ره‌ بیرکردنه‌وه‌یه‌کی زانستیانه‌ برد. لیره‌شه‌وه‌ بوونه‌ دامه‌زرینه‌ری سه‌ره‌تای هه‌موو زانستی سروشته‌ ناسی دواتر.

### فه‌یله‌سوفه‌ سروشتیه‌کان

به‌شیوه‌یه‌کی گشتی به‌ فه‌یله‌سوفه‌یه‌که‌مینه‌کانی یۆنان ده‌گوتریت «فه‌یله‌سوفه‌ سروشتیه‌کان»، چونکه‌ به‌ر له‌ هه‌موو شتیکی دی سه‌رقالی سروشته‌ و پرۆسیسی سروشته‌ بوون. له‌وه‌وپیش پرسیاریکمان ده‌رباره‌ی ره‌چه‌له‌کی شته‌کانی جیهانمان له‌ خۆمان پرسی.

ئه‌م‌رۆکه‌ خه‌لکانیکی زۆر تاراده‌یه‌ک له‌و بره‌وانه‌مان له‌ کاتیکی دیاریکراودا شتیکی له‌ هیچی په‌تییه‌وه‌ سه‌ریه‌له‌دابیت. به‌لام ئه‌م بره‌وانه‌مان له‌ناو یۆنانیه‌کاندا به‌ هه‌مان شیوه‌ بلاونه‌بوو. ئه‌وان به‌و په‌ری دلناییه‌وه‌ ده‌یانگوت «شتیک» هه‌میشه‌ ده‌بیته‌ بوونی هه‌ر هه‌بوویته.

واته‌ چۆنیه‌تی سه‌ره‌له‌دانی هه‌موو شتیکی له‌ هیچه‌وه‌، پرسیاریکی گه‌وره‌ نه‌بوو له‌ لایان. له‌ بری ئه‌وه‌ یۆنانیه‌کان له‌ چۆنیه‌تی گۆرانی ئاو بۆ ماسیه‌کی زیندوو راده‌مان. بیریان له‌ زه‌وی بیگیان ده‌کرده‌وه‌ و ده‌یانویست بزانه‌ن چۆن له‌ زه‌وییه‌وه‌ داریکی به‌رز و گولیکی پر ره‌نگ سه‌ر ده‌ردینیت. سه‌ریان له‌وه‌ ده‌سورما‌که‌ چۆن مندالیکی بچوک له‌ سکی دایکیدا دیته‌ بوون!

فه‌یله‌سوفه‌کان به‌چاوی خۆیان ده‌یانبینی سروشته‌ به‌رده‌وام گۆرانه‌کاری به‌سه‌ردادیت. به‌لام ئایا هۆی گۆرانه‌کاریه‌کان چیه‌؟ واته‌ چۆن چۆنی توخمیک سروشتی خۆی ده‌گورێ و ده‌بیته‌ شتیکی ته‌واو جیاوازه‌ بۆ نمونه‌ زینده‌وه‌ریکی پر له‌ ژیان؟

فه‌یله‌سوفه‌یه‌که‌مینه‌کان پییان وابوو له‌ پشته‌ هه‌موو گۆرانه‌کاریه‌کانه‌وه‌، ماده‌یه‌کی سه‌ره‌تایی دیاریکراو هه‌بیته‌، ئه‌مه‌ش خۆی بۆ خۆی خالیکی هاوبه‌شی هه‌موویان بووه‌.



### تایه ته به پنگه ی په پرتوک

بووه. له وانه شه له پاش باران بارین، سهره لاندانی کرم و بوقی بینیبیت.

پیشی تیده چیت تالیس بیرى له وه کردبیته وه که ئاو ده بیته سه هوّل و هلم، وه سهرله نویش ده کریت ببیته وه به ئاو.

بهر له مانه ش تالیس ده یگوت «هموو شتیک پره له خودا»، دیسانه وه لیړه شدا ناتوانین به دلنیا ییه وه له مبهستی بگه یین. له وانه یه خاکی ره شی وهک سهرچاوه ی هموو شتیک بینیبیت، هر له گول و دانه ویلوه هه تا میشووله و سیسرک. له وانه یه لیړه شه وه ئه ندیشه ی چووبیته سهر زهوی و پیده چیت به برپای ئه و پرپووبیت له «تووی زیان» بچکوله و نه بینراو. هرچونیک بیت تالیس به دلنیا ییه وه بیرى له خواکانی هومیرس نه ده کرده وه.

دووه مین فیهل سوهف ئه ناکسیماندر «Anaximander» مان هه یه، ئه میش هر له میلیتدا ده ژیا. به پای ئه و، ئه م جیهانه ی ئیمه یه کیکه له چه نده ها جیهانه ی تر و له ناو شتیکی «نادیارد» (ههروهک خوی ناوینابوو) دروست ده بن و ده فو تین. ئاسان نیه بزانی مبهستی له «نادیار» چیه، به لام ئاشکرایه وه کو تالیس بیرى له ماده یه کی دیاریکراو نه کردونه وه. له وه یه پیی وابووبیت هموو شتیکی خولقینراو، ده شی له خالق هه کی جیاواز بیت. واته له روانگه ی ئه مه وه رپی تیناچیت ماده بنه رته یه که ته نها ئاوی ئاسای بیت، به لکو ده بیت شتیکی «نادیار» بیت.

سیه هم فیهل سوهف میلیت، ئه ناکسیمینس «Anaximenes» بوو، که له نزیکه ی سالی 570 تا 526 ی پیش مه سیددا ژیاوه. به برپای ئه و ماده ی بنه رته ی هموو شتیکی ده شی هه وا یان ته م بیت.

له گه ل تپه رپوونی کاتدا زوربه ی زوری نووسین و وته کانی فیهل سوهف سروشتیه کان فه وتاون. ئه و که مه ی ده یزانی له ریگه ی نووسینه کانی ئه ریستوتالیسه وه «Aristoteles» بومان ماوه ته وه. ئه ویش دوو سهد سالیک پاش یه که مین فیهل سوهف ژیاوه. ئه ریستوتالیس ته نها پوخته ی ئه و ئه نجامانه ی نووسیووه وه که فیهل سوهف کانی پیش خوی پیی گه یشتبوون. واته ناتوانین په ی به چوینه تی گه یشتنیان به و ده رنه نجامانه به رین. به لام له گه ل ئه وه شدا ده توانین بلین گورانکاریه سروشتیه کان و بابه تی ماده ی سهره تایی، پرورته ی یه که مین فیهل سوهف یونانی بووه.

### سی فیهل سوهف که ی میلیت

تالیس «Thales» یه که مین فیهل سوهف که ناویمان به رگوت ده که ویت، خه لکی کولونی یونانی میلیت بوو که ده که وته ئاسای بچوکه وه. تالیس گه شتی زوری به جیهاندا کردوه. له نیو ئه و شتانه ی ده رباره ی تالیس ده یگپرنه وه، ده لین به رزی یه کی که له هه ره مه کانی میسری به هو ی پیوانه ی سیبه ره که یه وه پیواوه، کاره که شی ریک له و کاتدا ئه نجامداوه که سیبه ره که ی خوی ریک به قه د به رنی خوی بووه. ده شلین پیشینی خورگیرانی سالی 585 ی کردوه.

تالیس له و برپایه دا بوو «ئاو» سهرچاوه ی هموو شتیک بیت. به لام به ته واوته ی نازانین مبهستی چی بووه. له وانه یه مبهستی ئه وه بووبیت هموو زیان له ناو ئاودا دروست ده بیت و دیسانه وه ش له کاتی فه وتانیددا ده بیته وه به ئاو.

به دلنیا ییه وه له میسر دا سهرنجی له کیلگه کان داوه و له کاتی گه رانه وه ی نیلدا ناوچه ووشکه کانی ده لتای نیلی بینوه که شین



### تایه‌ته به پنگه‌ی په‌رتوک

به‌ناوبانگترین فه‌یله‌سوفیان ناوی پارمینیدس «Parmenides» بوو «نزیکه‌ی 540 تا 480 پېش مه‌سیح ژیاوه.»

له‌دیده‌ی پارمینیدسه‌وه هه‌رچی شتیک که بوونی هه‌یه، هه‌میشه بوونی هه‌ر هه‌بووه. ئەمه‌ش شیوه مه‌زه‌نه‌کردنیکي ئاساییوو لای یونانیه‌کان. ئەوان تا راده‌یه‌ک هه‌تاه‌تایی شته‌کانی جیهانیان وه‌ک شتیکي سروشتی ده‌بینی. پارمینیدس ده‌یگوت؛ هیچ شتیک له‌هیچه‌وه دروست نابیت و هه‌ر شتیکیش که بوونی هه‌یه، هه‌رگیز توانای فه‌وتاندنی نیه.

به‌لام پارمینیدس له‌زۆربه‌ی ئەوانی تر زیاتر ده‌رۆشت، به‌بروای ئەو هیچ گۆرانکاریه‌کی راسته‌قینه‌ی روونادات، له‌به‌رئه‌وه‌ی هیچ شتیک، جگه له‌و شیوه‌یه‌ی که هه‌یه، رپی تیناچیت ببیته شتیکي تر.

بېگومان پارمینیدس به‌ئاگابوو که سروشت به‌رده‌وام گۆرانکاری خوی نیشاندده‌دا. له‌رېگه‌ی هه‌سته‌کانیه‌وه سه‌رنجی گۆرانی شته‌کانی ده‌دا. به‌لام ئەمه له‌گه‌ل په‌یامی ئەقلی پارمینیدسا نه‌ده‌گونجا. کاتیکیش ناچارانه‌که‌وته به‌رده‌م هه‌لبژاردنیک له‌نیوان ئەقل و هه‌سته‌کانیدا، ئەقلی هه‌لبژارد.

هه‌موومان ئەو رسته‌یه‌مان بیستوه که ده‌لپت «هه‌تا نه‌ییینم باوه‌ری پئیناکه‌م»، به‌لام پارمینیدس ئەو کاته‌ش باوه‌ری نه‌ده‌کرد. به‌پیی دیده‌ی ئەو هه‌سته‌کانمان وینه‌یه‌کی هه‌له‌ی جیهانمان پیده‌به‌خشن. وینه‌یه‌ک که له‌گه‌ل ژیریته‌ی مروّفا کۆک نیه. وه‌ک فه‌یله‌سوفیکیش به‌ئهرکی سه‌ر شانی خوی ده‌زانی په‌رده له‌سه‌ر هه‌موو شیوه‌یه‌کی «هه‌لخه‌تاندی هه‌ستی» هه‌لمالیت.

ئهم باوه‌ره به‌هیزه‌ش به‌ژیریته‌ی مروّف ناوی راشیونالیزم «Rationalism» ی لیده‌نریت، که‌سیکیش زۆر به‌تووندی بروای به

بېگومان ئەناکسیمینس ئاشنای تیۆری ئاوه‌که‌ی تالیس بووه، به‌لام ئەو له‌چیه‌وه دروست بووه؟ به‌پرای ئەم ده‌بیت ئاو خه‌ستکه‌ره‌وه‌ی هه‌وا بیت. له‌کاتی باران باریندا، ده‌بینین ئاو له‌هه‌واوه‌ دپته‌ده‌ره‌وه. به‌بروای ئەو کاتیک ئاو زیاتر چر ده‌بیته‌وه ئەوسا ده‌بیته‌خاک. له‌وانه‌یه سه‌رنجی لم و خۆلی دابیت کاتیک له‌سه‌هۆلی تواوه‌وه دینه‌ده‌رئ. به‌هه‌مان شیوه‌ش له‌و بروایه‌دا بووه ئاگر پوونکراوه‌ی هه‌وا بیت. واته به‌لای ئەناکسیمینسه‌وه زه‌وی و ئاو و ئاگریش له‌هه‌واوه دروست بوون.

ماوه‌ی نیوان زه‌وی بو ئاو و بو ئاو گزۆگیای سه‌وزی کیلگه‌کان زۆر دور نیه، له‌به‌رئه‌وه پیده‌چیت ئەناکسیمینس له‌و بروایه‌دا بووبیت زه‌وی و هه‌وا و ئاگر و ئاو پپویست بن بو ئەوه‌ی ژیان سه‌ره‌له‌بات. به‌لام خالی هه‌ره سه‌ره‌تا ده‌شی «هه‌وا» یان «ته‌م» بووبیت. به‌م شیوه‌یه‌ش له‌گه‌ل برواکه‌ی تالیسا ته‌بابوو که ده‌یگوت ماده‌یه‌کی بنه‌ره‌تی له‌بنچینه‌ی هه‌موو گۆرانکاریه‌ سروشتیه‌کاندا بوونی هه‌یه.

### هیچ شتیک له «هیچ» وه دروست نابیت

هه‌ر سئ فه‌یله‌سوفه‌که‌ی میلیت له‌و بروایه‌دا بوون یه‌ک (وه ته‌نها یه‌ک) ماده‌ی بنه‌ره‌تی هه‌بیت که هه‌موو شتیکي تری لیوه هاتبیته‌بوون. به‌لام چون ده‌گونجیت ته‌نها یه‌ک توخم له‌پریکدا بگوریت و ببیته شتیکي ته‌واو جیاواز؟ ده‌توانین ئەم گرفته‌ی ناو بنین «گرتی گۆرانکاری.»

له‌نزیکه‌ی سالی 500 پېش له‌دایک بوونی مه‌سیح، چهند فه‌یله‌سوفیک له‌کۆلۆنی ئیلیای خواروی ئیتالیا دا ده‌ژیان. ئەم «ئیلیایانه‌ش» به‌ده‌ست ئەو جوّره‌ی پرسیارانه‌وه ده‌یان نالاند.



ئەقلى مروّف ھەبىت ۋەك سەرچاۋەى ھەموو زانىيارىھەكى جىھان، پىي دەگوتريت راشيوناىلىست. «Rationalist»

### ھەموو شتېك لە بزاوندىايە

ھىراكلېتس «Heraclitus» (نزىكەى 480 تا 540ى پىش زاین) لە ھەمان سەردەمى پارمېنىدسدا دەژيا و خەلكى ئىفېسوس «Efos» ى ئاسىاي بچوك بوو. بە راي ئەو گورپانكارىيە بەردەوامەكان كتومت خاسىھەتى بنەرەتى سروشتن. دەكرېت بلېين ھىراكلېتس، بە بەراوردكردنى لەگەل پارمېنىدسدا، زىاتر متمانەى بە ھەستەكانى دەكرد.

ئەو دەيگوت ھەموو شتېك لە بزاوندىايە، ھەموو شتېك لە جولەدايە و ھىچ شتېكىش ھەتاهەتايى نىە. لەبەرئەو نانتوانم دوو جار بچمە ناو ھەمان ئاۋەو. چونكە كاتېك بۇ جارى دووھەم دەچمە ناوى، ھەم ئاۋەكە و ھەم منىش شتېكى ترين.

ھەرۋەھا ھىراكلېتس دەيگوت جىھان مۆركى دژايەتھەكى بەردەوامى لە خو گرتوۋە؛ ئەگەر ھەرگىز نەخوش نەكەوین، ئەوا ناتوانین لە لەش ساخى تېيگەين. گەر ھەرگىز برسيمان نەبوۋېت، ئەوسا تېرىوون بەھىچ جورېك دلې خوش نەدەكردین. ئەگەر شەر نەبوۋايە، ھەرگىز رېژمان لە ئاشتى نەدەگرت و ئەگەر زستان نەبوۋايە، ھەرگىز چىژمان لە بەھار نەدەبىنى.

ھىراكلېتس پىي وابوو باشە و خراپە شوپىنكى پىوېستيان لە سەرجمى شتەكاندا داگىرکردبېت. ئەگەر يارى بەردەوامى نىوان دژايەتھەكان نەبوۋايە، جىھان كۆتايى دەھات.

### تايبەتە بە پىنگەى پەرتوك

ئەو دەيگوت؛ خودا شەو و رۆژە، ھاوین و زستانە، شەر و ئاشتى، برسېتى و تېرىبوونە. لېرەدا وشەى خودا بەكاردەھىنېت، بەلام ئاشكرايە مەبەستېكى تەواو جىاوازترى ھەيە ۋەك لەو خوايانەى ئەفسانەكان باسيان دەكرد. بەلای ھىراكلېتسەوۋە خودا يان (خودايانە) شتېكە ھەموو جىھان دەگرېتەو. بەلې، خودا كتومت لە گورپانكارىيە بەردەوامەكانى سروشتن و ناواخنە دژەكاندا خوۋ نىشان دەدات.

زورجاریش لە برى وشەى خودا، وشەى لوگوس «Logos» ى يۆنانى بەكاردەھىنېت كە مانای ھزر دەبەخشېت. بە پىي ھىراكلېتس ئىمەى مروّف ھەرچەندە ھەمىشە ۋەك يەك بىرناكەينەوۋە يان ھەمان ژىرېتىمان نىە، بەلام لەگەل ئەوۋەشدا يەك شىۋەى «ژىرېتى جىھان» بوونى ھەيە و ئەمىش جلەوى ھەموو رپوداۋەكانى ناو سروشتى بەدەستەوۋەيە. بە پروای ئەو، ئەم «ژىرېتى ژيانە» يان «ياسای سروشته» بۇ ھەموان ھاوبەشە و دەشې ھەموو مروّفېك پەپرەوى بكات، بەلام لەگەل ئەوۋەشدا زورېنەى خەلكى بەپىي ژىرېتى تايبەتى خۆيان دەژىن. بە شىۋەيەكى گشتى ھىراكلېتس سەرنجى بەلای بىرکردنەۋەى خەلكانى تردا رانەدەكېشا، بەلكو دەيگوت؛ ئەو برپوايانەى زوربەى خەلكى لايان گەلالە بوو، دەكرېت لەگەل يارى مندالى بچوكدا بەراورد بكرېت.

ھىراكلېتس سەرجمەيك يان بوونىكى گشتى لە نىوان گورپانكارىيە سروشتيەكان و دژەكانىدا دەبىنى. ئەم «شتەش» كە بنچىنەى ھەموو شتېكى ترە، ئەو پىي دەگوت «خودا» يان «لوگوس».





### چوار ماده بنچینه بییه که

بهم جوړه برپای پارمینیدس و هیراکلیتس بهمانای وشه دژ بهیهک بوون. به پیی ئهقلی پارمینیدس هیچ شتیك شیایو گوران نیه. ئهزمونی هستی هیراکلیتسیش، پرودانی گورانکاری بهردهوامی له سروشتدا نیشاندهدا. بهلام کامیان راستیان دهکرد؟ ئایا ده بییت پشت به هستهکانمان بیهستین، یان بهو شتانهی ئهقلمان پیمان دهلیت؟ ههریهک له پارمینیدس و هیراکلیتس جهختیان لهسهر دوو شت دهکرد؛

پارمینیدس دهلی؛

«هیچ شتیك توانای گورانی نیه و له بهرئوه بوچوونه هستیهکان دهشی جیگه ی باوهر نه بن.»

هیراکلیتسیش دهلی؛

«هموو شتیك له گوراندايه (هموو شتیك له بزاوندايه)، كهواته بوچوونه هستیهکان جیگه ی متمانه ن.»

سهخته دوو فیهلسوف لهمه زیاتر ناکوکین! بهلام کامیان راستیان دهکرد؟ ئیمپیدوکلس «Empedocles» (نزیکه ی 494 تا 434 ی پیش زاین) خه لکی سیسیلیان ئه و گری سهخته ی کرده وه. به برپای ئه و هردوو پارمینیدس و هیراکلیتس له یه کیك له بانگه وازه کانیاندا راستیان دهکرد، بهلام هردوو کیشیان له خالی کدا هله بوون.

به پای ئیمپیدوکلس ناکوکیه گوره که یان له وه دایه هردوو فیهلسوفه که وایده بینن که تنها یهک ماده ی بنه پرتی بوونی هه بییت. ئه گهر ئه مهش راست بییت، ئه واه که لینی نیوان ئه و شتانه ی ئه قل ده لییت و ئه وانه ی «به چاوی خو مان ده بیینین»، ته واه و نه شیواو دیته وه.

### تابیه ته به پنگه ی په رتووک

بیگومان نه شیواو ئه و ببیته ماسی یان ببیته په پوله. به شیوه یه کی گشتی ئه و گورانکاری به سهردا نایهت، ئاوی پاک بو هه تاهه تابه وهک ئاوی پاک ده مینیته وه. بهم جوړهش پارمینیدس له و خاله دا راستی ده کرد که ده یگوت «هیچ شتیك ناگور بییت.»

له هه مان کاتیشدا ئیمپیدوکلس له گهل هیراکلیتسدا له سهر بابته ی پشت بهستن به هستهکانمان ته بابووه. دهشی باوهر بهو شتانه بکه یین که ده یان بینین و هه میسهش گورانکاری له سروشتدا به دیده که یین.

لیره شه وه ئیمپیدوکلس گه یشته ده رئه نجامیک؛ دهشی وینا کردنی تنها یهک ماده ی بنه پرتی، په سهند نه کریت. نه ئه و نه هه واش به تنها ده توانن خو یان بو خو یان بگورین و بینه په پوله یهک یان گولزاریک، له بهرئوه مه حاله سروشت تنها یهک «توخمی بنه پرتی» هه بییت.

به پیی ئیمپیدوکلس تی کرای سروشت چوار جور له و «توخمه بنه پرت» یانه یان وهک خوی ده یگوت «په گانه ی» هه یه. به چوار په گه که شی ده گوت خاک، هه واه، ئاگر و ئه و.

هموو گورانکاریه کانی سروشت به هو ی تی که لیوون و سه رله نو ی هه لوه شانده وه ی ئه م چوار ماده یه وه پروده دات، چونکه هه موو شتیك له خاک و هه واه و ئاگر و ئه و پیکهاتووه، به لام به ریژه ی تی که لیوونیک ی جیاواز. کاتیکیش گولیک یان زینده وهریک ده مریت، ئه وسا ههر چوار ماده که له یه کتری جودا ده بیه وه. ته نانهت به چاوی پروت ده توانین سه رنج بو ئه و گورانکاریه رابکیشین. به لام خاک و هه واه و ئاگر و ئه و به بی گورانکاری و «وهک خو یان» له ناو تی که له که ی که تیایدان، ده میننه وه. واته هیراکلیتس راست ناکات که ده لییت «هموو شتیك



### تابه‌ته به پنگه‌ی په‌رتوک

پیده‌چیت ئیمپیدۆکلس سهرنجی له سووتانی لقی داریک داییت، ئهو کاته شتیکی به‌دیگردوو که ریک به‌ره و فهوتان ده‌چیت؛ به‌ئاسانی گویمان له قرچه‌قرچ و چزه‌چزی داره‌که‌یه، ئه‌وه «ئاوه» که‌یه‌تی. شتیکیشی ده‌بیته دووکه‌ل، ئه‌وه‌ش «هه‌وا» که‌یه‌تی. بیگومان «ئاگر» که‌ش به‌ئاسانی ده‌بینریت. کانتیکیش ئاگره‌که ده‌کوژیته‌وه، شتیکی له پاشماوه‌ی ده‌میئیته‌وه، ئه‌وه‌ش خۆله‌میسه‌که‌یه‌تی یان «خاک» که‌یه.

ئیمپیدۆکلس ده‌یگوت گۆرانکاریه سروشتیه‌کان به‌هۆی تیکه‌لبوون و هه‌لوه‌شانه‌وه‌ی ئه‌و چوار «په‌گ» وه‌ پووده‌دات، به‌لام له‌ویدا هیشتام شتیکی به‌ ناروونی ده‌مایه‌وه؛ خودی ئه‌و هۆیه‌ چیه‌ که‌ وا له‌ ماده‌کان ده‌کات به‌یه‌که‌وه‌ کو‌بینه‌وه‌ و ژیانیکی نوێ دروستبکه‌ن؟ وه‌ هه‌روه‌ها ئه‌و شته‌ چیه‌ که‌ وا له‌ تیکه‌له‌که‌ ده‌کات دیسان هه‌لبه‌شیته‌وه، بۆ نمونه هه‌لوه‌شانه‌وه‌ی گولیک؟

به‌ بروای ئیمپیدۆکلس دوو هیزی کاریگر له‌ سروشتدا بوونی هه‌یه، به‌م هیزانه‌شی ده‌گوت «خۆشه‌ویستی» و «شه‌ر». ئه‌و هیزه‌ی شته‌کان کو‌ده‌کاته‌وه «خۆشه‌ویستی» یه، له‌ کاتیکدا ئه‌و هیزه‌ی شته‌کان ده‌فه‌وتینیت «شه‌ر» ه.

لیرده‌دا ئه‌و «ماده» و «هیژ» جودا ده‌کاته‌وه. ئه‌مه‌ش شایانی ئه‌وه‌یه وه‌ک تیبینییه‌ک بنووسریت، چونکه‌ ته‌نانه‌ت زانستی ئه‌م‌رۆکه‌ش «ماده‌ی بنچینه‌یی» و «هیژی سروشت» جیاده‌کاته‌وه. زانستی مۆدیرن له‌و بروایه‌دایه هه‌موو پرۆسیسی سروشت بگه‌رپنریته‌وه بۆ هاوکارییه‌کی نیوان ماده‌ بنچینه‌ییه جیاززه‌کان و چه‌ند هیژیکی زۆر که‌می سروشتی.

ده‌گۆرپیت». له‌ بنه‌رته‌دا هیچ شتیکی خۆی له‌ خۆیدا گۆرانکاری به‌سه‌ردا نایه‌ت، به‌لکو ئه‌و شته‌ی که‌ پووده‌دات ته‌نها تیکه‌لبوون و لی‌کجیابوونه‌وه‌ی ئه‌و چوار توخمه‌ جیاززه‌یه، دواتریش سه‌رله‌نوێ تیکه‌ل به‌یه‌ک ده‌بنه‌وه.

ده‌توانین ئه‌م بابته‌ له‌گه‌ل وینه‌ کی‌شیکدا به‌راورد بکه‌ین. ئه‌گه‌ر ئه‌و ته‌نها یه‌ک په‌نگی له‌به‌رده‌ستدا بی‌ت، بۆ نمونه په‌نگی سوور، ئه‌وا بیگومان ناتوانیت وینه‌ی داریکی سه‌وز بکی‌شیت. به‌لام ئه‌گه‌ر په‌نگی زه‌رد و سوور و شین و په‌شی هه‌بی‌ت، ده‌توانیت به‌سه‌دان په‌نگی جیاززه‌ی ده‌ره‌بی‌ت، له‌به‌رئه‌وه‌ی ده‌توانیت په‌نگه‌کان به‌ هیندی جیاززه‌ی تیکه‌ل به‌یه‌ک بکات.

نمونه‌یه‌کی تری چیشته‌خانه‌ش هه‌مان شتمان نیشان ده‌دات؛ ئه‌گه‌ر من ته‌نها ئاردم هه‌بی‌ت، ئه‌وا ده‌بی‌ت جادووگه‌رم گه‌ر بتوانم کی‌کێک دروستبکه‌م. به‌لام ئه‌گه‌ر ئارد و هی‌لکه‌ و شیر و شه‌رم هه‌بی‌ت، ئه‌وسا ده‌توانم چه‌نده‌ها جو‌ری جیاززه‌ی کی‌ک له‌م چوار توخمه‌ سه‌ره‌تاییه به‌ره‌م به‌ینم.

ئیمپیدۆکلس به‌رپیکه‌وت نه‌یده‌گوت «پیشه‌ی» سروشت ده‌بی‌ت ریک خاک و هه‌وا و ئاگر و ئاو بی‌ت؛ له‌لایه‌که‌وه‌ فه‌یله‌سوفه‌کانی بی‌ش ئه‌و هه‌ولی پوونکردنه‌وه‌ی ماده‌ بنه‌رته‌یه‌که‌ی سروشتیان ده‌دا و گه‌ره‌کیان بوو بیسه‌لمین که‌ ماده‌ بنه‌رته‌یه‌که‌ ده‌شی ئاو یان هه‌وا یان ئاگر بی‌ت، له‌لایه‌کی تریشه‌وه‌ تالیس و ئه‌ناکسیمینس له‌و بروایه‌دابوون ئاو و هه‌وا دوو توخمی گرنگی سروشت بن. به‌ده‌ر له‌مه‌ش، یۆنانیه‌کان باوه‌ریان به‌ گرنگی ئاگریش هه‌بووه، بۆ نمونه ده‌یاندی خۆر چ پۆلیکی گرنگی له‌سه‌ر هه‌موو ژیانیه‌ی سه‌ر زه‌وی هه‌یه، بیگومان گه‌رمی له‌شی ئازهل و مرۆفیشیان لا ئاشنا بووه.



### تایه ته به پنگه ی په ټووک

له وانه یه به هیڼانه وهی یهک دوو نمونه ی مؤدیرن باشر بتوانین بیر ی  
 نه ناکساگورس روونکه ی نه وه؛ به به کار هیڼانی نه وه ته کنیکی لیزه ری  
 نه مړوکه له به رده ستدایه، ده توانین جوړه وینه یه کی تایه ته ی بگرین  
 که پیی ده لین «وینه ی سی نه وه ری». بو نمونه نه گهر وینه یه کی سی  
 ته وه ریی ئوتومبیلیک بگرین و پاشان وینه که له ت به کین نه وه  
 کاته له هه موو به شیک ی وینه که دا وینه ی هه موو ئوتومبیله که  
 ده بینین، هر چه نده نه گهر نه وه پارچه یه پاریزه ره که شی  
 (ده عامیه که شی) بیته، نه مه ش زور به ناسانی له به رنه وه یه که وینه ی  
 گشتی هه موو ئوتومبیله که له هه موو به شیک ی چکوله ی وینه که دا  
 به رجه سته کراوه .

له شیشمان تا راده یه که به هه مان شیوه دارپژراوه . نه گهر خانه یه کی  
 پیستم له په نجه یه کم لییکه مه وه، نه وه کروکی خانه که ته نها شیوه ی  
 رهنگی پیستم نیشان نادات، به لکو له ریگه ی هه مان خانه وه ده توانین  
 شیوه ی چاو و رهنگی قرم بزانی، هه روه ها ده توانین بزانی چهنه  
 په نجه م هه یه و چ جوړیکیشن... هه موو نه مانه ی تیډایه . له ناو هه موو  
 خانه یه کی له شدا وه سفیکی وردی چونیته ی پیکه اتنی هه موو  
 خانه کانی تری له شی تیډایه . واته «به شیک له گشت» له ناو هه موو  
 تاکه خانه یه کدا هه یه . ته نانه ت له بچوکتین به شیشدا بوونی  
 سه رجه م هه یه .

نه ناکساگورس به م «به شه بچوکانه»، که «به شیک له گشتی»  
 تیډایه، ده گوت «تو» یان «چه که ره.»  
 لیره دا وهک یادکردنه وه یه که ده لین ئیمپیدوکلس پیی وابوو  
 «خوشه ویستی» به شه جیاوازه کان کوده کاته وه و به و جوړه ش ته نی  
 ته واو پیکده هیڼیت. به هه مان شیوه ش نه ناکساگورس جوړه هیزیکی

ئیمپیدوکلس مامه له ی له گه ل دیارده هه سته کانیشدا ده کرد. بو نمونه  
 ده یگوت من چوډ ده توانم گولیک ببینم؟ نایا له راستیدا چی  
 رووده دات؟ هه رگیز بیرت له وه کردو ته وه، سوفا؟ نه گهر نا، نه وه  
 نیستاکه نه وه بواره ت له به رده ستدایه!

به پیی ئیمپیدوکلس چاومان، هه روه که هه موو شتیکی تری سروشت، له  
 خاک و هه وا و ناگر و ناو پیکه اتوهه . به م شیوه یه ش «خاک» له  
 چاوماندا نه وه شتانه ی چواره ورمان ده بینیت که له خاک پیکه اتوون.  
 «هه وا» که ش هه وا ده بینیت و «ناگر» یش له ناو چاوماندا نه وه  
 ده بینیت که ناگره . «ناو» یش نه وه ی که ناوه . نه گهر چاومان یه کی  
 له م توخمانه ی که م بیته، نه وه ناتوانین سه رتاپای سروشت ببینین .

### به شیک ی هه موو شتیکی له هه موو شتیکی دا

فه یله سو فیکی تر که نه یده توانی له گه ل نه وه بیروکه یه دا ته بابیت که  
 ده یگوت هه موو زیانی سروشت له یه ک ماده ی دیاریکراوه وه (بو نمونه  
 له ناوه وه) دروست بووه، نه ناکساگورس «Anaxagoras» بوو (500 تا  
 428 ی پیش زانین). نه وه ته نانه ت نه وه بیروکه یه شی په سندنه ده کرد  
 که ده یگوت خاک و هه وا و ناو یان ناگر ده کریت بینه خوین و نیسقان .  
 نه ناکساگورس له و پروایه دا بوو سروشت له چه نده ها به شی وورد  
 ووردی به چاو نه بینراو پیکه ات بیته . نه وه ده یگوت هه موو شتیکی شیوا ی  
 دابه شکردنه به سه ر به شی بچوکترا، به لام ته نانه ت له بچوکتین  
 به شیشدا، به شیک ی سه رجه می تیډایه . به پروای نه وه نه گهر پیست و  
 موو له هیچ شتیکی تره وه دروست نه بن، که واته نه وه شیره ی  
 ده یخوینه وه و نه وه نانه ی ده یخوین ده بیت پیستیش و مووشی تیډابیت .



دەبىنى كە جگە لە پڤكخستن، مرؤف و گيانە وەرانیس دەخولقینیت. ئەو بەم ھیزەى دەگوت «رؤح» یان «ئەقل» (بە یۆنانى پڤى دەلین نؤوس «Nous»).

ئەناكساگؤرس گرنكى تايبەتى خۆى ھەيە، چونكە يەكەمىن فەيلەسوفى ئەسینايە كە بیناسین. لە رەچەلەكدا خۆى لەدايكبووى ئاسیای بچوك بوو، بەلام لە تەمەنى چل سالیەو لە ئەسینادا نیشتەجیبوو. دواتر لەویدا تاوانى بیخوداییان دایە پالى و لەدوا ئەنجامدا بەزۆرەملی شاربەدەریان كرد. ئەو، جگە لە وتەكانى ترى، دەيگوت خۆر خودا نیە بەلكو تەنیكى سوورەو بوو و لە نیو دەورگەى پیلۆپونس «Peloponnes» گەرەترە.

ئەناكساگؤرس بەشیو یەكی گشتى خولیاى ئەستیرەناسى بوو. پاش لیکۆلینەو ھى لەسەر بەردیكى نەیزكى، گەیشتە ئەو ئەنجامەى كە تەنە ئاسمانیەكان لە ھەمان مادەى وەك زەوى دروستبوون. لەبەرئەو بە برۆای ئەو پیدەچیت خەلكى لەسەر ئەستیرەكانى تر ھەبن. ھەرۆھا دەيگوت رۆوناكى مانگ لە مانگەو نایەت، بەلكو لە زەویەو رۆوناكى وەرەگریت. جگە لەمانەش دیاردەى خۆرگیرانى رۆونكر دەو.

پەراویزی نامە؛ سوپاسى سەرنج بەخشینت دەكەم، سۆفیا. بۆ ئەو ھى باش لەم بەشە تیبگەیت، پیدەچیت دوو سى جارێك بیخوینیتەو. بەلام تیبگەیشتنیش ھەمیشە ھەول و كۆششى خۆى دەوئ. لەو برۆایەدام بە زیرەكى برادەرێكت سەرسام نەبیت، گەر زانین و زیرەكیەكەى ھەول و كۆششىكى زۆرى نەویستبیت.

### تایبەتە بە پنگەى پەرتووك

باشتریش چارەش بۆ پرسىارى مادە بنەرەتیەكە و گۆرانكارى سەروشتیەكان، دەشئ تا بەیانى لى بوەستیت... تا ئەو كاتەى بە دیمۆكریتس «Democritus» دەگەین... ئیدى لیرەدا دەوەستم!

سۆفیا لە كوخەكەیدا بە بیدەنگى ماىەو، لە كونىكى پەرژینەكەو تەماشای باخچەكەى دەكرد. دەیویست پاش ئەو ھەموو خۆیندەو، بىركردنەوەكانى ریکبخت.

بیگومان ئاشكراىە ئاوى ئاسایى جگە لە سەھۆل و ھەلم، ناگونجیت ببیت بە ھىچ شتیكى تر. تەنانەت مەحالە ببیت بە شوتیش، لەبەرئەو شوتیش جگە لە ئا، لە شتیكى تریش پیکھاتوو. بەلام دلنیا بوونەكەى دەگەراییەو بۆ ئەو شتانەى فیریان كردبو. ئایا ئەگەر بەبئ ئەو ھى بیخویندایە، ئاھا سوور دەبو لەسەر ئەو ھى سەھۆل تەنھا لە ئا پیکھاتوو و ھىچی تر؟ بەلایەنى كەمەو دەبیت لەو ھىچ شتێكى بەستنى ئا و تەوانەو ھى سەھۆل بەوردى خۆیندبیت.

پارمینیس نكۆلى لە پەسەندكردنى ھەموو جۆرە گۆرانكارىەك دەكرد. سۆفیا ھەتا زیاتر بىرى لەمە دەكردەو، زیاتر و زۆرتر باو ھى پیدەكرد... تا رادەيەك راست دەكات. ئەقلى پارمینیس پەسەندى نەدەكرد «شتیک» لە پریكدا بگۆریت بۆ «شتىكى تەواو جیاواز». لە راستیدا زۆر ئازابوو كە ویراویەتى ئەمە بلت، چونكە ھەموو كەسى بە ئاسانى گۆرانكارىەكانى سەروشتى دەبىنى و ئەویش لە ھەمان كاتدا ناچاربوو نكۆلى لە ھەموو گۆرانكارىەك بكات. بیگومان خەلكانىكى زۆریش ھەبوون كە پڤى پڤكەنیوون.



## تایه ته به پنگه ی په ټووک

[www.pertwk.com](http://www.pertwk.com)

ههروهه ئیمپیدوکلسیش به پراستی ده بیټ زیرهک بوو بیټ، چونکه ده یگوت ده بیټ جیهان له یهک ماده ی سهره تایی زیاتر پیکهات بیټ. بهم شیوه یهش گورانه کاریه کانی سروشت ده گونجی روو بدهن، هه لبه ته به بیټ ئه وه ی له راستیدا هیچ شتیټک گورانی به سهره دابیټ.

ئهم فله سوفه یونانیه دیرینه، ته نه ا له ریگه ی به کاره یانی ئه قله وه گه یشته ئهم ئه نجامانه. بیگومان ئه و سروشتی خویندووه، به لام وه کو ئه مرکه بواری شیکردنه وه ی کیمیایی له به رده ستدا نه بووه.

سوفیا به پراستی نه یده زانی تا چ راده یهک باوه پرکات هه موو شتیټک له خاک و هوا و ئاو و ئاگر پیکهاتووه. به لام ئه مانه چ گرنگیه کیان هه یه؟ به شیوه یه کی بنه رته ی ئیمپیدوکلس هه له نه بووه، چونکه به بیټ ئه وه ی له ئه قل لابه دین، گریمانه کردنی بوونی چه ند ماده یه کی بنه رته ی، ته نه ا شیوه یه که که بتوانین گورانه سروشتیه کانی پیټ په سهند بکه یین.

سوفیا هیدی هیدی بو ی دهرکه وت فله سفه چه نده سهرنجر اکیشه ره. له به رنه وه ی خو ی به پیی ئه قلی خو ی ده ی توانی له گه ل بیرکردنه وه کاند ا بروات، وه به بیټ ئه وه ی پیویست بیټ بگه ریته وه سهر ئه و شتانه ی له قوتابخانه دا فیری بوو بوو. پاشان گه یشته دهرئه نجامیک؛ به پراستی فله سفه شتیټک نیه که بتوانین فیری ببین، به لام له وانه یه بتوانین فیری بیرکردنه وه ی فله سفه فیانه ببین.



سؤفیا نامه‌کانی مامؤستای فله‌سه‌فه نه‌ناسراوه‌که‌ی خسته‌وه ناو فتووی کی‌که‌که‌وه و دایخست. به هیواشی له کوخه‌که‌یدا هاته دهره‌وه. بو ساتیک وه‌ستا و تهماشای باخچه‌که‌ی کرد. له پریکدا «نامه دل‌داریه‌که»ی دوینی و گالته پیکردنه‌که‌ی دایکی به خه‌یالدا هاته‌وه. بو ئه‌وه‌ی دیسانه‌وه هه‌مان شت روونه‌داته‌وه، به‌په‌له‌ خوی گه‌یاندنه سندوقی پؤسته‌که. تا راده‌یه‌ک ئاساییه نامه‌یه‌کی دل‌داریت پییگات، به‌لام دوو روژ له‌سه‌ریه‌ک جیگه‌ی شه‌رمه‌زاریه.

دیسانه‌وه نامه‌یه‌کی سپی به‌دیگرد! سؤفیا سه‌رنجی بو شیوه‌ی نامه ناردنه‌که راکیشا؛ هه‌موو پاش نیوه‌رویه‌ک نامه‌یه‌کی زه‌ردی گه‌وره‌ی پیده‌گه‌یشت. کاتیکیش سه‌رقالی خویندنه‌وه‌ی نامه گه‌وره‌که ده‌بوو، فه‌یله‌سوفه‌که به‌دزییه‌وه نامه‌یه‌کی سپی بچکوله‌ی بو ده‌خسته ناو سندوقی پؤسته‌که‌وه.

واته سؤفیا به ئاسانی ده‌یتوانی بزانی‌ت چ پیاویکه. یان له‌وانه‌یه ئافره‌تیک بی‌ت، کی ده‌زانی‌ت؟ ئه‌وه‌نده‌ی به‌سه له‌به‌ر په‌نجه‌ره‌که‌دا بوه‌ستی‌ت، له‌ویوه به ئاسانی ده‌توانی‌ت سندوقی پؤسته‌که ببینی‌ت و به‌و شیوه‌یه‌ش به دل‌نیا‌یه‌وه چاوی به فه‌یله‌سوفه نه‌ینیه‌که ده‌که‌وی‌ت. بیگومان خو نامه سپیه‌کان خویان بو خویان نایه‌نه ناو سندوقی پؤسته‌که‌وه؟

سؤفیا بریاریدا بو به‌یانی پیلانه‌که‌ی جیبه‌جی بکات... سبه‌ینی هه‌ینیه و هه‌موو پشوو هه‌فته‌که‌ی له‌به‌رده‌ستدایه.

### تایه‌ته به پنگه‌ی په‌رتوک

به‌نامه‌که‌ی ده‌ستی‌ه‌وه خوی گه‌یاندنه ژوره‌که‌ی خوی و کردیه‌وه. ئه‌مرو ته‌نها یه‌ک پرسیا‌ری تی‌دا نووسرا‌بوو، به‌لام له به‌راه‌ردا له هه‌ر سی پرسیا‌ری پیشوت‌ری ناو «نامه دل‌داریه‌که» شیتانه‌ تری‌بوو؛

بوچی یاری لیگو بلیمه‌تترین گه‌مه‌ی جیهانه؟

له‌پیش هه‌موو شتی‌کدا سؤفیا دل‌نیا نه‌بوو یاری لیگو بلیمه‌تترین گه‌مه‌ی جیهان بی‌ت. هه‌رچو‌نیک بی‌ت ده‌می ساله‌ یاری پی نه‌کردوون. جگه له‌وه‌ش هیچ په‌یوه‌ندی‌یه‌کی له نیوان فه‌لسه‌فه و لیگودا به‌دی نه‌ده‌کرد.

به‌لام له‌به‌رئه‌وه‌ی سؤفیا قوتابیه‌کی گوپ‌رایه‌ل بوو، خیرا که‌وته پشکنینی تاقی سه‌ری سه‌ره‌وه‌ی دولا‌به‌که‌ی و کیسه‌یه‌کی پر له پارچه لیگو‌ی دوزیه‌وه، پر‌بوو له شیوه و ئه‌ندازه‌ی جیا‌واز جیا‌واز.

ماوه‌کی زور بوو ده‌ستی له‌و پارچه پلاستی‌کانه نه‌دابوو، به‌لام له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا یاری پی‌کردن و شت دروست‌کردن پییان، هه‌ندی بیر‌کردنه‌وه‌ی ده‌رباره‌ی تاییه‌تمه‌ندی لیگو‌کانی به‌می‌شکی سؤفیا‌دا هی‌نا.

له‌ دلی خویدا گوتی؛ به ئاسانی شتیان پی دروست ده‌کریت.

هه‌رچه‌نده پارچه‌کان شیوه و ئه‌ندازه‌ی جیا‌واز جیا‌وازیان هه‌یه، به‌لام له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا هه‌موویان به‌یه‌که‌وه ده‌نووسین. جگه له‌مه‌ش لیگو‌کان هه‌رگیز تی‌کنا‌چن. سؤفیا هه‌رچه‌ندی‌کی ده‌کرد بیری نه‌ده‌هاته‌وه روژیک له‌ روژان لیگو‌یه‌کی شکاوی دی‌بی‌ت. ئه‌و پارچانه‌ش که هه‌یبوون، ئیستاش هه‌روه‌ک ئه‌و کاته‌ی چه‌ندین سال له‌مه‌به‌ر بو‌یان کر‌بیوو، ته‌واو نو‌ی دیار‌بوون. له هه‌موو شتی‌ک گر‌نگ‌تری‌ش، ده‌یتوانی به پارچه لیگو‌کان هه‌موو شتی‌ک دروست بکات، دیسانه‌وه‌ش هه‌لیان بوه‌شینی‌ته‌وه و سه‌رله‌نو‌ی شتی‌کی نو‌ییان پی دروست‌بکات.



### تایه ته به پنگه ی په ږتووک

پرسپاری لیگوکه بدهیته وه، نهوا هیچ گرفتیکت له تیگه یشتنی پرورزی نهام فیهل سوهدها توشنابیت.

فیهل سوهدها پېش دیموکریټس دهیانگوت گورانکاریه بینراوه کانی سروشت له راستیدا به هوئی «گورانی» شنیکه وه پوونادهن، نهامیش له گهل برواکه یاندا ته بایه. له بهر نه وه دهیگوت ده بیت هموو شنیک له بنه رته دا له توخمی بچکوله بچکوله نه بینراو پیکهات بیت و هر یهک لهو توخمانهش ده بیت همیشی و نه مرین. نهام به شه بچکولانه شی ناوناوو نه تومه کان، واته شنیک که شی او دابه شکردن نیه.

جه ختکردن له سهر دابهش نه بوونی نهو توخمه چکولانه ی هموو شتیکی لی پیکهاتووه، به لای دیموکریټس وه شتیکی گرنګ بوو. له بهر نه وه دهیگوت نه گهر به رده وام شی او دابه شکردن بن، نهوا ناکریټ بینه توخمی پیکه پنه ری شته کانی سروشت. نه گهر به رده وام نه تومه کان وردبکرینه وه و به سهر به شی بچکوله و بچکوله تر دا دابه شکرین، نهوسا سروشت چریه تی خوئی له ده ست ده دات و به رده وام وهک شور بایهک شلتر و شلتر ده بیت وه.

جگه له مهش به ردی بناخه ی سروشت ده شی هه تاهه تایی بیت، له بهر نه وه هیچ شتیکی له «هیچ» وه نایه ته بوون. ده رباری نهام خاله ش دیموکریټس له گهل پارمینیدس و نیلیاته کانداه بابوو. پاشانیش پیی و ابوو نه تومه کان رهق و چر بن، به لام به بی نه وه وهک یهک بن. نه گهر نه تومه کان وهک یهک بوونایه، نهوا هیچ جوړه لیکنده وه یهکی پراوپرمان بو چونیه تی پیکهاتنی شته جوړا و جوړه کانی سروشت نه ده بوو. بو نمونه وهک خه شخاش و داری زهیتون و پیستی بز و قزی مروّف.

له مه زیاتر چی پویسته؟ دواچار هاته سهر نهو پروایه ی یاری لیگو بلیمه تترین گهمه ی جیهان بیت، به لام سوفا هیشتام په یوه ندی نیوان لیگو و فله سوهه ی وهک نه پنیهک ده بینی.

سوفا خانوویه کی گهره ی یاری پی دروستکردن... له دلّی خویدا نه یده وپرا دان بهو راستیه دا بنیت که ماوه یه کی یه کجار زوره کاتیکی ناوا خوئی به سهر نه بر دووه. بوچی خه لکی کاتیک گهره ده بن چیت یاری ناکه ن؟

کاتیک دایکی هاته وه و بینی سوفا خه ریکی یاری کردنه، به دلّخوشیه که وه گوتی؛

- چه نده خو شه بتبینم هیشتام وهک مندالیک یاری ده که بیت.

- یاری ناکه م! خه ریکی هه ندیک تاقیکردنه وهی فله سه فیم.

دایکی هه ناسه یه کی قولی هه لکیشا، بیگومان بیری له که رویشکه گهره که و کلاوه دریزه که ده کرده وه.

بو به یانی کاتیک که سوفا له قوتابخانه هاته وه، نامه یه کی زه ردی گهره ی بو هانتبوو. له گهل خویدا بر دیه زوره که یه وه و ده یوست یه کسهر ده ست به خویندنه وهی بکات، له هه مان کاتیشدا گهره کیوو چاودی ری سندوقی پوسته که بکات.

### تیوری نه توم

وا جاریکی تریش پیک ده گه ینه وه. نه مرپو باسی دوا هه مین فیهل سوهی گهره ی سروشتی ده که یین. ناوی دیموکریټس «Democritus» بوو (نزیکه ی 460 تا 370 پیش زاین). به ره چه لهک خه لکی شاری نه بده ری سهر قه راغ ده ریای نیجه بوو. نه گهر توانی بیتت وه لامی



### تایه ته به پنگه ی پرتو ک

ئۆتۆمبیلیکدا به کار بهینین، ده کریت سبهی هه مان پارچه له قه لایه کدا بخهینه کار. له سه رو ئه مانه شه وه ده توانین بلیین لیگۆکان «نه مرن» مندالانی ئه مرۆ ده توانن به هه مان پارچه ی ئه و لیگۆیانه یاریبکه ن که کاتی خۆی دایک و باوکیان گه مه یان پێ کردووه .

هه لبه ته ده توانین له قوریش چه نده ها شیوه ی جیاواز جیاواز دروست بکه ین، به لام ناکریت هه ویری قوره که چه ند جارێک به کار بهینینه وه، له به ره ئه وه ی هه لده وه شییت و ده بیته پارچه ی بچوک بچوک و ئاسته مه بتوانین دیسانه وه ته نی نوێی پێ دروست بکه ینه وه .

ئه مرۆکه به دلنیا ییه وه ده توانین بلیین تیوری ئه تۆمه که ی دیمۆکریتس دروسته . سروشت به راستی له چه ند ئه تۆمیکی جیاواز جیاواز پیکهاتووه، که کۆده بنه وه و سه ر له نوێ له یه ک جودا ده بنه وه وه . پیده چییت ئه و توخمی هایدرۆجینه ی ئیستاکه له خانه یه کی لوتی مندایه، رۆژیک له رۆژان له خه رتومی فیلیکدا بووبییت... کی ده زانی، له وانیه ئه و توخمی کاربۆنه ی ئه مرۆکه له دلێ مندایه، رۆژیک له رۆژان له کلکی دایناسۆریکدا بووبییت .

به لام زانستی ئه مرۆکه سه لماندویه تی که ئه تۆمه کان شیای دابه شکردن بۆ «گه ردیله ی سه ره تاییه کان»، که پێیان ده گوترییت پرۆتۆن و نیوترون و ئیلیکترۆن. رپی تییده چییت ئه م گه ردیلانه ش رۆژیک له رۆژان به سه ر به شی بچوکترا له تبکرین، به لام زانا فیزیکه کان ته بان له سه ر ئه وه ی که ده بییت سنووریک بۆ دابه شکردنیان هه بییت. ده بییت گه ردیله ی زۆر ورد هه بن که هه موو سروشتی لێ پیک هاتبییت .

بیگومان دیمۆکریتس سوودی له ئامیره ئه له کترۆنیه کانئیمروکه وهرنه ده گرت. ئه قلی ته نها ئه داتی راسته قینه ی ده ستی بوو، به لام

دیمۆکریتس ده یگوت ژماره یه کی بێ پایانی ئه تۆمی جوړا و جوړ له سروشتدا بوونیان هه یه . هه ندیکیان خړ و لوسن، هه ندیکێ تریشیان چرچ و نا ریکوپیکن. رپیک له به ره ئه وه ی شیوه کانیا ن جیاوازه، ده توانن کۆ ببنه وه و به و شیوه یه ش ته نه جیاوازه کان پیک بهینن. هه رچه نده ژماره ی ئه تۆمه کان بێ پایانن و زۆر جیاوازیشن، به لام له گه ل ئه وه شدا هه تا هه تاین و شیای فه وتان نین .

کاتی که ته نیک (بو وینه داریک یان ئاژه لیک) ده مریت و هه لده وه شیته وه، ئه وسا ئه تۆمه کانئ بلامه بنه وه و سه رله نوێ توانای دروستکردنی له شیکی نوێ به ده ست ده هیینه وه، چونکه ئه تۆمه کان له هه وادا ده جوڵینه وه و به هۆی «دان» و «قولاپ» هکانیا نه وه هه میشه ده توانن پیکه وه بنووسینه وه و شته کانی چوارده ورمان دروست بکه نه وه .

له وانیه ئیستاکه له مه به ستی لیگۆکان تیبه گه یته، وا نیه؟ تا راده یه ک لیگۆکان هه موو ئه و خاسیه تانه یان نیده یه که دیمۆکریتس به ئه تۆمه کانی ده به خشی، هه ر له به ر ئه م هۆیه ش ده توانین هه موو شتیکیان پێ دروستبکه ین. له پێش هه موو شتیکه وه شیای دابه شکردن نین، پاشان چه نده ها شیوه و ئه ندازه ی هه مه ره نگیان هه یه و چر و ره فیشن. هه روه ها «دان» و «قولاپ» یان هه یه و ئه وه ش پیکه وه لکاندنیا ن ئاسانتر ده کات و به م جوړه ش ده توانین شیوه ی جوړاو جوړیا ن پێ دروست بکه ین. دواتریش شته دروستکراوه کان شیای هه لوه شانده ون و به مه ش ده توانریت له هه مان لیگۆ ته نی نوێی پێ دروست بکریت .

سه رکه وتوویی و بلامه بنه وه ی ئه م یاریه ده گه رپینه وه بۆ به کاره ییانه وه ی بێ پایانی پارچه کانی. ئه گه ر ئیمرو پارچه یه کی له





### تایبته به پنگه‌ی په‌رتوک

رۆح له چەند ئەتۆمیکی تایبته‌ی خړ و لوس بیکهاتوه و پێی ده‌گوتن «ئەتۆمی رۆحی». له کاتی مردنی مرۆفدا، ئەتۆمه‌ی رۆحیه‌کانی به هه‌موو لایه‌کدا ده‌فرن. به‌م جۆره‌ش پێده‌چیت جاریکی دی له بیکهاتنی رۆحیکی نویدا به‌شدار ببنه‌وه.

واته رۆحی مرۆف نه‌مر نیه. خه‌ڵکانیکی زۆری ئەمرۆکه‌ش وه‌ک دیمۆکریتس برۆاده‌که‌ن و ده‌لێن؛ رۆح په‌یوه‌ستی مێشکه و کاتیکیش مێشک هه‌لده‌وه‌شیت، مه‌حاله‌ هه‌یج جۆره‌ ئاگاییه‌ک بوونی بمینیته‌وه. دیمۆکریتس به‌ نیۆری ئەتۆمه‌که‌ی خه‌نیکی ره‌شی به‌سه‌ر فه‌لسه‌فه‌ی سروشتی یونانیدا هه‌ینا. ئەو له‌گه‌ڵ هه‌یراکلیتسدا ته‌بابوو له‌سه‌ر ئەوه‌ی هه‌موو شتیکی سروشت «ده‌جولیته‌وه»، چونکه ده‌یگوت فۆرمه‌کان دین و ده‌چن. به‌لام له‌ هه‌مان کاتیشدا ده‌یگوت له‌ پشت هه‌موو ئەو شتانه‌ی که «ده‌جولیته‌وه»، هه‌ندئێ توخمی نه‌گۆر و هه‌میشه‌یی هه‌ن که «ناجولیته‌وه»، ئەمه‌ش ئەو توخمانه‌ بوون که دیمۆکریتس پێی ده‌گوتن «ئەتۆمه‌کان».

سۆفیا به‌و مه‌به‌سته‌ی چاوی به‌ نووسه‌ری نامه‌ نه‌ینیه‌کان بکه‌ویت، به‌ده‌م خۆیندنه‌وه‌وه‌ چەند جاریک له‌ په‌نجه‌ره‌که‌وه‌ ته‌ماشای سندوقی پۆسته‌که‌ی ده‌کرد. به‌ بێده‌نگی دانیشتیوو و ده‌یروانیه‌ شه‌قامه‌که‌، له‌ هه‌مان کاتیشدا سه‌رله‌نوێ بیری له‌ هه‌موو ئەو شتانه‌ ده‌کرده‌وه‌ که که‌میک له‌وه‌وپێش خۆیندبوونیه‌وه.

سۆفیا هه‌ستیده‌کرد دیمۆکریتس زۆر ساکارانه‌ بیری ده‌کرده‌وه‌، به‌لام هاوکات یه‌کجار بلیمه‌تانه‌ ده‌یروانی. ئەو چاره‌ی نیوان «ماده‌ی سه‌ره‌تایی» و «گۆرپانه‌کاریه‌کانی» سروشتی دۆزیه‌وه‌. دیمۆکریتس هات و ئەو پرسیاره‌ی فه‌یله‌سوفه‌کان بۆ ماوه‌ی چەند نه‌وه‌یه‌ک بوو له‌ به‌رده‌میدا چه‌قیبوون، ته‌نها به‌ به‌کاره‌ینانی ئەقڵی روونی کرده‌وه‌.

ئەقڵیش له‌ راستیدا بواری هه‌یج جۆره‌ هه‌لبژاردنیکی نه‌ده‌دایه. چونکه ئەگه‌ر وا دابنێین هه‌یج شتیکی گۆرپانه‌کاریه‌که‌ به‌سه‌ردا نایه‌ت و هه‌یج شتیکی له‌ «هه‌یج» هه‌و نایه‌ته‌ بوون و هه‌یج شتیکی شیاوی فه‌وتان نیه، که‌واته ده‌بیت ناچارانه‌ بلێین سروشت له‌ کۆمه‌لێک گه‌ردیله‌ی بچوک بیکهاتوه، که‌ کۆ ده‌بنه‌وه و جیا ده‌بنه‌وه و دیسانه‌وه‌ش سه‌رله‌ نوێ کۆده‌بنه‌وه.

له‌لایه‌کی تریشه‌وه دیمۆکریتس لیکدانه‌وه‌ی دیارده‌کانی سروشتی نه‌ده‌گه‌راندوه‌ بۆ هه‌یج «هه‌یز» یان «رۆح» یان. له‌ دیدی ئەوه‌وه هه‌موو بوون ته‌نها ئەتۆمه‌کان و بۆشاییه‌ و هه‌یجی تر. له‌ کاتیکیشدا ته‌نها باوه‌ری به‌ شته‌ ماده‌یه‌کان ده‌کرد، ده‌لێن که‌سیکی مه‌تریالیست «Materialist» بووه.

واته هه‌یج «نیه‌ت» یکی به‌ ئاگا له‌ پشت جوله‌ی ئەتۆمه‌کاندا بوونی نیه. به‌لام ئەمه‌ مانای ئەوه‌ نابه‌خشیت که‌ رووداوه‌کان به‌ ریکه‌وت پووبه‌ن، به‌لکه‌ هه‌موو شتیکی به‌پێی یاسای حه‌تمی سروشت به‌رپوه‌ ده‌پوات. به‌ برۆای دیمۆکریتس هۆیه‌کی سروشتی شاره‌وه‌ له‌ پشت هه‌موو دیارداکانه‌وه‌ هه‌یه، هۆیه‌ک که‌ له‌ خودی شته‌که‌ندایه. جاریکیان ده‌رباره‌ی سروشت گوتی؛ «ده‌رخستنی یاسایه‌کی سروشت به‌لامه‌وه‌ خۆشتره‌ وه‌ک له‌وه‌ی بيمه‌ پادشای فارس».

به‌پرای دیمۆکریتس تیۆری ئەتۆمه‌که‌ی چۆنیه‌تی «هه‌ستکردن» یشمانی پروون ده‌کرده‌وه؛ ئیمه‌ به‌ هۆی جوله‌ی ئەتۆمه‌کانه‌وه‌یه، که‌ ده‌توانین هه‌ست به‌ شتیکی بکه‌ین. بۆ نمونه‌ کاتیکی مانگ ده‌بینم، له‌به‌رئه‌وه‌یه که‌ ئەتۆمه‌کانی مانگ به‌رچاوم ده‌که‌ون.

به‌لام ئەه‌ی ده‌رباره‌ی رۆح چی؟ خۆ ناگۆنجیت ئەویش هه‌روه‌ها له‌ ئەتۆم بیکهاتنیت، واته‌ له‌ «شتیکی ماده‌ی»... بۆ نا، به‌پێی دیمۆکریتس



سۆفيا شتېكى به خه يالدا هات و خهريك بوو بداته قاقاي پېكه نين؛ به راستى له دواهمين نه جامدا ده بېت سروشت له چهند توخمېكى بچوك پېكهات بېت كه هه رگيز گورانكاريان به سهردا نايهت. له ههمان كاتيشدا به دنيايي هه هيراكليتس نهو كاته راستيده كرد كه ده يگوت هه موو فورمه كاني سروشت «ده جولينه وه» و گورانكاريان به سهر داد بېت، چونكه هه موو مروقيك و نازه ليك ده مرن، ته نانهت زنجيره شاخه كانيش به ره به ره داده خورين. به لام لي ره دا گرنگه بزاني شاخه كان له هه ندئ گه رديله ي چكوله پېكهاتون كه شياوى دابه شبوون و داخوران نين.

له ههمان كاتيشدا ديموكرينس هه ندئ بابه تي نو ي هينا يه ناروه، بو نمونه ده يگوت؛ هه موو شتېك خوى بو خوى به شيوه يه كى ميكانيكى ده روات به رپوه. ديموكرينس بر واي به بوونى هيچ جور هيزيكي روى نه بوو (هه روهك چون ئيمپيدوكلس و نه ناكساگورس بر وايان پي بوو) جگه له مانهش ديموكرينس بر واي به نه مري روى مروق نه بوو. بلييت سؤفيا له م خاله ياندا له گه ل ديموكرتسدا ته با بېت؟ نه و وه لامى پراوپرى نه مه ي نه ده زانى، به لام له راستيشدا هينده نه بوو ده ستي به خويندنى كورسى فله سه فه كرد بوو.

## تابه ته به پنگه ي په رتووك

### چاره نووس

... «فالگره وه كه» هه ولى ده رختنى شتېك ده دات كه له راستيدا پوون نيه ...

سؤفيا له كاتى خويندنه وه ي ديموكرينسدا، به ردوام چاويكى له سهر ده رگاي باخچه كه دانابوو. به لام ته نها بو دنيا بوون برپاريدا ته ماشايه كى سندوقى پوسته كه بكات. ده رگاي ده ره وه ي كرده وه و نامه يه كى له سهر پيپليكانه كان بينى. ناوى ته واوه تي خو شى له سهر نووس را بوو.

كه واته هه ليخه تاندا! رپك نه مړو كه سؤفيا چاوديري سندوقى پوسته كه ي ده كرد، فه يله سوفه نه ينيه كه له گوشه يه كى ترى ماله كه وه به دزييه وه نامه يه كى ترى فرېدا بووه سهر پليكانه كان و پاشانيش له ناو دارستانه كه دا خوى ونكرد بووه وه ... هه روا به ئاسانى!

له كويوه ده يزاني سؤفيا رپك نه مړو چاوديري سندوقى پوسته كه ده كات؟ بلييت نه و پياوه، يان نه و ئافره ته، له بهر په نجه ره كه دا بيني بېتي؟ هه رچونيك بېت ... سؤفيا پي خو شبوو كه نامه كه ي بينى و نه كه و ته به رده ستي دا يكي.

سؤفيا به په له گه رايه وه زووره كه ي خوى و نامه كه ي كرده وه. به لام قه راغى نه م نامه يه يان كه ميك ته ر بوو، جگه له وه ش يه ك دوو كوني قولى تي دا بوو. سؤفيا زياتر سه رى له ته رى زه رفه كه سوپ ما بوو، چونكه چهند روتيك بوو باران نه بار يبوو. له سهر پارچه كاغه زه كه نووس را بوو؛

باوه رت به چاره نووس هه يه؟



ئایا نهخۆشی جوړه سزایه کی خویانهیه؟  
چ هیژیک په ورپه وری میژوو ده بات به پړیوه؟

باوهرت به چاره نووس ههیه؟ یه کسهر گوتی نه، له بهرئوهی بهراستی دلنیا نه بوو. بهلام له ههمان کاتدا خه لکانیکی زوری ده ناسی که پروایان پښ بوو. بو نمونه زورینهی برادره کانی بورجه کانی نه ستیره ناسی ناو گوڅاره ههفته ییه کانیان ده خوینده وه. بهلام نه گهر باوهریان به نه ستیره ناسی هه بیټ، که واته ده بیټ پروایان به چاره نووسیش هه بیټ. له بهرئوهی نه ستیره ناسه کان پښیان وایه شوینی نه ستیره کانی ئاسمان، پښیبینی ژیانی مروڅی سهر زهوی بکن.

یان نه گهر بینینی پشیله یه کی رهش له سهر پښگا که ماندا به نیشانه یه کی شووم دابنښین، که واته نهوسا پروامان به چاره نووس ههیه، وایه؟ سوډیا هه تاوه کو زیاتر بیرى له م بابه ته ده کرده وه، نمونه زیاتر و زیاتری به خه یالدا ده هات؛ بو وینه، بوچی ده لښ «له ته خته بده!» یان بوچی روژی ههینی 13 ی مانگ به شووم داده نریټ؟ سوډیا نه وه شی بیستبوو که هه ندی له ئوتیله کان ژماره ی سیانزه یان له نمره کردنی ژورره کاند پهراندووه. که واته به لایه نی که موه خه لکانیکی زور هه ن که پروایان به خورافیات ههیه.

«خورافیات»... ئایا له بنچینه دا نه م وشه یه سهر نیه؟ گهر مروڅ پروای به ئاینی ئیسلام یان ئاینی مه سیحی هه بیټ، ته نها پښی ده گوتریټ که سیکى «پروا» داره. بهلام نه گهر پروای به نه ستیره ناسی هه بیټ یان روژی ههینی سیانزه ی مانگ به روژیکى شووم دابنښت، نهوا یه کسهر ناوی «خورافیات» ی به سهر دا ده چه سپښن.

### تایه ته به پښه ی پرتووک

کی مافی نه وهی ههیه که به پروای خه لکانی دی بلټ «خورافیات»؟ له هه موو باریکدا سوډیا له یه ک شت دلنیا بوو؛ دیموکریټس پروای به چاره نووس نه بوو، نهو ته نها پروای به نه توومه کان و بو شایى ده کرد و هیچی تر.

سوډیا ته ماشای پرساره کانی تری کرده وه و که و ته بیر کرده وه.

ئایا نهخۆشی جوړه سزایه کی خویانهیه؟

له دلی خویدا گوتی کهس ههیه له م سهرده مه دا پروای به م جوړه شتانه هه بیټ؟ بهلام پاشان چه نده ها که سی بیر که و ته وه که بهراستی پښیان وایه دو عا کردن و پار نه وه له خودا، یاریده ی چاکبوونه وهی نهخۆشی بدات. که واته ده بیټ له و پروایه شدا بن که خودا ده ستیکى له نهخۆشکه وتن و چاکبوونه وه یاندا هه بیټ.

پرسیاری سښه میس له هه ردوو پرساره که ی تر سه ختربوو. سوډیا هه رگیز له وه و پښ بیرى له وه نه کرد بووه که کی په ورپه وهی میژوو ده بات به پړیوه. بهلام ده شی مروڅ خو ی بیټ، دنا کی تر؟ نه گهر بلښین خودایه یان چاره نووسه، که واته مروڅ خاوه نی هیچ ویستیکى سهر به ست نیه.

دوو وشه ی «ویستی سهر به ست» خه یالی سوډیای برده سهر شتیکى ته واو جیاواز؛ بوچی رازی ده بیټ فه یله سوفه پر له نه ښه که یاری مشک و پشیله ی له گه لدا بکات؟ بوچی نه ویش نامه یه کی بو نه نووسیت؟ نهو، چ پیاو بیټ یان ئا فرهت، نه م شه و یان سه ی پاش نیوه رو نامه یه کی دی ده خاته ناو سندوقی پوسته که وه، که واته ده توانیت هه ر له ویدا نامه یه ک بو ماموستامه ی دابنښت.

سوډیا یه کسهر ده ستیکرد به نووسین. بهلام سهخت بوو نامه بو که سیک بنووسیت که هه رگیز له وه و پښ ئاشنایى له گه لدا نه بووه.



### تابهته به پنگه پرتو

ئيواري دايكي بيتهوه، نامهكهي دانا بيت. له ههمان كاتيشدا ده بيت به ياني زوو پيش نهوهي روظنامه بيت، له يادي بيت تهماشايهكي سندوقي پوستهكه بكات. وه نهگهر ئيواره يان نهه شو هيج نامهيهكي نوي پي نهگات، ده بيت خيرا زهرفه پهمهيهيهكي ده ربهينيتهوه.

بوچي ده بيت كارهكهي هينده دژوار بيت؟

هه رچهنده ئيوارهي ههيني بوو، به لام سوفا هه زوو خوي خزنده جيگاوه. دايكي به بيانوي خواردني پيتزا و تهماشاكردني فليمي پوليسييهوه، ههولي مانهوهي سوفاي دها. به لام سوفا واي نيشاندا كه هيلاكه و دهيهويت له جيگاكهيدا پالكهويت و بو خوي كتيب بخويتهوه. لهو كاتهدا كه دايكي تهماشاي تهلهفيزوني ده كرد، سوفا فرسه تي ليهينا و خوي گه يانده سندوقي پوستهكه، خيرا نامهكي تي فريدا.

ناارامي دايكي به ئاشكرا ده بينرا. هه ره پاش باسكردني كهرويшке گه ورهكه و كلاوه دريژهكهوه، به جوركي تهواو جياواز سوفاي ده دواند. هه لبه ته نهو يش پيي ناخوشبوو هيندهي تر نيگه راني بكات، به لام ده بوايه بروشتايه ته زوورهكهي خوي و چاوديري سندوقي پوستهكهي بكر دايه.

نزيكهي كاتزميري يانزه دايكي رويشته سه رهوه و سوفاش هيشتام هه ره له بهر په نجه ره كه دا دانيشتبوو، ريك تهماشاي شه قامهكهي ده كرد. نهوجا له سوفاياس پرسى؛

- ناشيت دانيشتبيت و تهماشاي سندوقي پوستهكه بكهيت؟

- من تهماشاي نهو شته ده كه م كه هزم پيه.

ته نانهت نه شيد زاني پياوه يان زن؟ گه نجه يان پير؟ له وانه شه فهيله سوفا نه ناسراوه كه كه سيكي ناسياوي بيت.

له دوا جاردا نهه نامهيهي بو نووسي؛

جه نابي فهيله سوفا به ريز؛

نهه ماله شانازي به نامه گورينه وهي كورسي فهلسه فه كه تان ده كات. به لام له ههمان كاتدا پر به دل ههز ده كه يان بتان ناسين. له به ره وه داوانان ليده كه يان به ناوي تهواوه تي خوتانه وه، خوتانمان پي بناسين.

مايهي دلخوشيمانه كه بانگتان كه يانه ماله كه مان و كوپيك قاوه مان له گه لدا بخونه وه. باشتره كاتيك بيت كه دايكم لي ره نه بيت. نهو له روظراني دوشه مه وه هه تا هه يني، له كاتزميري ههوت و نيوي به يانيه وه هه تا پينجي پاش نيوه روه له سه ره كار. منيش له ههمان كاتدا ده چمه قوتابخانه و جگه له روظراني پينج شه مه، هه ميشه كاتزميري دوو و چارهك ده گه مه وه ماله وه. دلنياشتان ده كه م قاوه يه كي باش ليده نييم. له ئيستاوه سوپاستان ده كه م.

قوتابيه دل سوژه كه تان؛ سوفا ئامونس، ته مه ن؛ 14 سال.

له كوتايي خواري خواره وهيدا نووسيوي؛ تكايه وه لام بده نه وه.

نامهكهي يه كجار ره سمى ده رچوو، به لام سانا نه بوو وشه ي تهواو و پراوپر بو كه سيكي نه ناسراو هه لبريت.

سوفا نامهكهي خسته ناو زهرفيكي پهمه ييه وه و داخست. پاشان لي نووسي «بگاته دهستي فهيله سوفا كه.»

گرفته كه له وه دا بوو به چ شيويه كه نامه كه به دزي دايكيه وه بخاته سندوقي پوستهكه وه. كه واته بهر له هه موو شتيك ده بيت پيش نهوهي



### تایه ته به پنگه ی پرتووک

- ده شاییت سه قالی فهلسه فهیه؟

دیسانه وه به هه مان شیوه سه ری بۆ له قانده وه .

- که واته بیگومان مروفتیکی شیرینه، گوله کهم... دهی، ئیستا که ئیتر دهشی وهک کچیکی باش که میک بخه وی .

به لام سوفا یهک دوو سه عاتیکی تر مایه وه و هه ر ته ماشای شه قامه که ی ده کرد. کاتر میر نزیکبو وه له یهک و له هیلاکیدا به ئاسته م چاوه کانی بۆ هه لده هات. خه ریکبوو برواته ناو جیگه وه، به لام له پریکدا چاوی به تارماییهک کهوت که له دارستانه که وه ده هاته دهره وه .

ئه و شه وه زۆر تاریکبوو، به لام له گه ل ئه وه شدا توانی تارمایی پیاویک ببینی. هه ستیده کرد پیاویکی به ته مه ن بی، به هه رحال له خو ی به ته مه نتر بوو! شتیکیشی له سه ردا بوو، زیاتر له کلاو ده چوو .

بۆ ساتیک له وه ده چوو ته ماشای خانوو که یان بکات، به لام سوفا هیچ گلۆپیکی دانه گیرساندبوو. پیاوه که به ره و سندوقی پۆسته که پۆشت و نامه یه کی گه وره ی خسته ناوی. له و کاته دا که نامه که ی فریدا، چاوی به نامه که ی سوفا کهوت و ده ستیکرد به سندوقه که دا و بردی. پاش چه ند چرکه یه ک به ره و ریگی دارستانه که کهوته ری و له چاو تروکاندنیکدا ونبوو .

سوفا هه ستیده کرد دلی خیراتر لیده دات. زۆر چه زیده کرد به جلی خه وه وه دوا ی بکه وی، به لام نا... نه یده وی را به و نیوه شه وه به دوا ی مروفتیکی نه ناسراودا رابکات. به هه رحال ناچاربوو، ده بوا یه برۆشتایه ته دهره وه و نامه که ی دهر به ینا یه. پاش ماوه یه کی که م به نامه که وه له زووره که ی خویدا خو ی بینیه وه. به هه ناسه برکیوه له سه ر

- به راستی ئاشق بوویت سوفا... هه رچۆنیک بی، ئه گه ر نامه یه کی نویت بۆ بنوو سی، پیم وا نیه له نیوه شه ودا بۆت ببینی.

ئاخ، سوفا چه نده قینی له باسی ئه و دلداریه خه یالیه ده هاته وه، به لام چی بکات؟ باشتریوو دایکی له ناو گومانه هه له که ی خویدا به یلیته وه .

دایکی به رده و امبوو؟

- ئه و که سه یه که باسی که رویش که که و کلاوه دریزه که ی بۆ بکردیت، وا نیه؟

سوفا سه ریکی بۆ له قاند .

- ده لیم ئه و... خو ئالوده ی موخه دهرات نیه؟

ئه مجا سوفا به راستی به زه یی به دایکیدا ده هاته وه. دلی نه ده هات دایکی له و دل راوکییه دا به یلیته وه، به لام به راستی پیچه وانه ی هه قیقه ت بوو! ته نها له به ره وه ی خه یالی سوفا ده چوو سه ر بیرکردنه وه ی سه رنجراکیش، ئیدی ده بیته یه که سه ر په ییوه ندی به موخه داراته وه هه بیته؟ جار جاریک خه لکانی به ته مه ن چه نده بی ئه قلن؟

سوفا ئاوری دایه وه و گوته ی؛

- دایه، سویندت بۆ ده خوم که هه رگیز توخنی ئه و شتانه نه که وم. ئه ویش... ئه ویش هیچ جو ره موخه دهراتیگ ناخوات، به لام ته نها سه ر قالی فهلسه فه یه و هیچی تر.

- له تو به ته مه نتره؟

سوفا سه ری به ملاولادا راوه شاندا .

- هاو ته مه نته؟

سوفا سه ریکی بۆ له قاند .



جیگاگه‌ی دانیشْت. چەند خولەکیک تیپەری و مالەکه بەردەوام هەر ئارام بوو، ئەوجا نامەکه‌ی کردەوه و دەستی بە خویندنه‌وه کرد.

### چارەنووس

دیسانه‌وه به‌یانیت باش سوڤیای ئازیز! له پێش هەموو شتیکدا وه تەنها بۆ دنیایی، دەمه‌وێت ئاگادارت بکەمه‌وه و بڵێم به هیچ جوړیک بۆت نیه سیخوڕیم بکەیت... رۆژیک دێ یه‌کتري ببینین، به‌لام من بریاری کات و شوینی دیاریکراو دەدەم. ئیتر وا ئاگادارم کردیتەوه و پێم وابیت گۆڕایه‌ل دەبیت، وایه؟

ئەوجا با بگەرێینه‌وه سەر فەیلەسوفەکانمان، له‌وه‌وپێش ببینمان چۆن هەولێ لێکدانه‌وه‌یه‌کی سروشتیان بۆ گۆڕانکاریه‌کانی سروشت دەدا. پێش ئەوانیش هەموو ئەو بابەتانه‌یان به‌ یاریده‌ی ئەفسانه‌کانه‌وه لێکده‌دایه‌وه.

به‌لام خورافیاتی کۆن دەبوایه له‌ چەند بواریکی تریشدا گۆرەپانه‌که‌ی چۆلکردایه؛ ئەو بوارانەش بابەتی نه‌خۆشی و لەش ساغی، وه هەروها بابەته رامیارییه‌کانیشی ده‌گرتەوه. یۆنانیه‌ کۆنه‌کان له‌م دوو بواره‌دا باوه‌رپکی به‌هیزیان به‌ چاره‌نووس هه‌بوو.

ئەگەر له‌و برۆایه‌دابین رووداوه‌کان پێشتر بریاری روودانیان له‌سەر دراوه، که‌واته‌ برۆامان به‌ چاره‌نووس هه‌یه. ئەم جوړه تیروانینه‌ش به‌ درێژایی هەموو میژوو له‌ سەرانسەری هەموو جیهاندا به‌دیده‌که‌ین، تەنانەت ئیستاکه‌ش. بۆ نمونه‌ لای خۆمان، له‌ باکوردا، ئیمه‌ باوه‌رپکی به‌ هیز به‌ جوړه «چاره‌نووسی» ده‌بینین که‌ سه‌رچاوه‌ی له‌ ئەفسانه‌ی ئیسلاندى کۆنه‌وه وه‌رگرتوو.

### تایه‌ته به‌ پنگه‌ی په‌رتووک

به‌دەر له‌مانه‌ش، هەم له‌ لای یۆنانیه‌ کۆنه‌کان و هەم له‌ شوپنه‌کانی تری جیهانیشدا، ده‌بینین مرۆف له‌و برۆایه‌دا بووه به‌هۆی فالگره‌وه‌ی هه‌مه‌رهنگه‌وه بتوانیت په‌ی به‌ چاره‌نووسی خۆی به‌ریت. واته‌ پێده‌چیت چاره‌نووسی که‌سیک یان ده‌وله‌تیک به‌چه‌ند شیوازیکی جیاواز شیای ده‌رخستن بیت. تەنانەت ئیستاکه‌ش خه‌لکانیکی زۆر برۆایان به‌ «کارت خویندنه‌وه» یان «دەست گرتنه‌وه» یان لێکدانه‌وه‌ی ئەستیره‌کان هه‌یه.

شیوه‌یه‌کی تایه‌تی تریش قاوه‌ گرتنه‌وه‌یه؛ پاش قاوه‌ خواردنه‌وه، هه‌ندیکی که‌می به‌ فنجانه‌که‌وه ده‌مینیت‌ه‌وه. له‌وانه‌یه نه‌خشیکی یان شیوه‌یه‌کی دیاریکراو بنه‌خشییت (کاتیک ده‌بینیت که‌ فه‌نتاسیمان به‌ باشی به‌کاربه‌ینین). بۆ نمونه‌ ئەگەر له‌ فنجانه‌که‌دا شیوه‌یه‌ک ده‌رکه‌وێت که‌ له‌ ئۆتۆمبیلیک بچیت، ئەوا له‌وانه‌یه مانای ئەوه‌ بیت ئەو که‌سه‌ی قاوه‌که‌ی خواردۆته‌وه سه‌فه‌ریکی دوردریز به‌ ئۆتۆمبیل بکات.

به‌م جوړه ده‌بینین «فالگره‌وه‌که» هه‌ولێ ده‌رخستنی شتیک ده‌دات که‌ له‌ راستیدا روون نیه. ئەم راستیه‌ش هه‌موو جوړه هونه‌ریکی پێشبینیکردن ده‌گریته‌وه، به‌لام ریک به‌ هۆی ئەم ناروونیه‌وه، سه‌خته‌ دژ به‌ رای فالچییه‌که‌ بوه‌ستینه‌وه.

کاتیک ته‌ماشای ئەستیره‌کانی ئاسمان ده‌که‌ین، جگه‌ له‌ کۆمه‌لێ ئەستیره‌ی پشیوی پرشنگذار زیاتر هیچ شتیکی تر به‌دی ناکه‌ین. به‌لام له‌گه‌ل ئەوه‌شدا له‌ هه‌موو سه‌رده‌می‌کدا خه‌لکانیک پێیان وابوو ئەستیره‌کان توانای باسکردنی ژیا‌نی سەر زه‌وی ئیمه‌یان هه‌بیت. تەنانەت ئەم‌رۆکه‌ش هه‌ندی سه‌رۆکی رامیاری هەن، پێش ئەوه‌ی بریاریکی گرنگ بدەن، رینومایی ئەستیره‌ناسه‌کان ده‌که‌ن.



### تایبەتە بە پینگە پەرتووک

لە نۆی یونانیەکاندا چەندین داستان دەربارەى ئەو خەلکانەى دووچارى چارەنووسیان بوون، دەماودەمى دەکرد. هەیدى هەیدىش زنجیرەیهک شانۆى «تراجیدی»یان دەربارەى کەسە تراجیدیەکان نووسىهوه. چیرۆكى ئۆدیبیش نمونەیهکی هەرە بەناوبانگی ئەو تراجیدیانەیه.

#### زانستی میژوو و پزیشک ناسی

لەلای یونانیەکان چارەنووس تەنها ژیانى مرۆقى دیارى نەدەکرد، بەلکو لەو برۆایەشدا بوون تیکرای هەموو پاشەپۆژى جیهان بەدەست چارەنووسهوه بێت. ئەوان دەیان گوت پێدەچیت چارەنووسی شەپیک خەتای دەست تێوەردانى خواکان بێت. تەنانەت لە سەردەمى ئیستاشماندا خەلکانىكى زۆر پێیان وایە خودا یان هەیزىكى نەهینى رەورەوهى میژوو بەپێوه بەریت.

بەلام ریک لەو کاتەدا کە فەیلەسوفە یونانیەکان هەولێ دۆزینەوهى لیکدانەوهیهکی سروشتیان بۆ پڕۆسیسی سروشت دەدا، زانستىكى نوێ بە ناوی زانستی میژوووه سەریههلا و هەولێ دۆزینەوهى هۆ سروشتیهکانى رەورەوهى میژوووى دەدا. واتە لەو بەدواوه کاتیک دەولەتیک شەپىكى دەدۆراند، چیتر بەو شۆیهیه لیک نەدەدرايهوه کە جۆرە سزایهکی خویانە بێت. بەناوبانگترین میژوونووسی یونانیى هیرۆدۆت «Herodot» ( 484تا 424ی پێش زاین) و سیۆسایدیدس «Thucydides» (450تا 400ی پێش زاین) بوون.

بە برۆای یونانیەکان نەخۆشیش بەهۆى دەست تێوەردانى خواکانەوه رۆویدەدا. زۆر جار کە نەخۆشیهکی ساری بلاو دەبووهوه، وهک جۆرە

#### فالگرهوهى دىلفى

یونانیەکان لەو برۆایەدابوون لە رینگەى فالگرهوه بە ناوبانگەکەى دىلفى «Delfi» یهوه، بتوانن پەى بە چارەنووسیان بەرن. خەلکانى ئەو سەردەمە ئەپۆلۆن «Apollon» یان وهک خودای فالگرهوهکە لە قەلەم دەدا. ئەویش لە رینگای پیسیا «Pythia» ی ژنە قەشەوه دەدوا. ئەمیش لەسەر کورسیهک دادەنیشت کە لەسەر درزىكى زهوى دانرابوو. هەندۆ گاز لە درزەکەوه دەهاتە دەرەوه و پیسیای گێژ دەکرد، ریک لە رینگەى ئەو گێژبوونەشەوه دەبووه زمانى حالى ئەپۆلۆن.

خەلکی دەهاتنە دىلفى و پرسیارەکانیان دەبرده لای قەشەکانى شارهکە. ئەوانیش دەیانگەیانە پیسیا. وهلامە دژوار و پڕ نەهینیهکانى ئەمیش، قەشەکانى ناچار دەکرد سەر لەنوێ وهلامەکان وهرگێرنهوه. بەم شۆیهیهش یونانیەکان پێیان وابوو سوود لە حیکمەتى ئەپۆلۆن وهرگرن، چونکە بە برۆایان ئەپۆلۆن هەموو شتىكى دەربارەى رابووردوو و داھاتووش دەزانى.

زۆر بەى حاکمەکان گەر لە پێشدا رینومايیان بە فالگرهوهکەى دىلفى نەکردایە، نەیاندهویرا بکەونە شەپهوه یان بریاریكى گرنگ بەن. بەم جۆرەش قەشەکانى ئەپۆلۆن تا رادەیهک وهک دیپلۆمات و راپۆزىکار رۆلیان دەبینى، چونکە هەم خەلکیان بە باشى دەناسى و هەم ولاتیش.

لەسەر پەرستگاکی دىلفى ئەم وتە بەناوبانگە هەلکەندرابوو؛ «خۆت بناسه!». مەبەستیشیان لەوه بوو کە هیچ کەسێک هەرگیز نابیت بیر لەوه بکاتەوه کە لە مرۆفیک زیدەترە و هیچ مرۆفیکیش ناتوانیت لە چارەنووسی خۆى رابکات.



### تايپهته به پنگه پرتووك

ساغيش بۆ مرؤف، ژيانىكى مامنامهندى و هاوناهاهنگىيه «پړوحى ساغ لهناو لهشى ساغدايه.»

ئهمرؤكه يهكجار زور باسى «ئاكارى پزىشكى» دهكرىت. واته پزىشكىك له كاتى راپهپاندنى كارهكهيدا، دهبيت وهك ئهركى سهرشانى پابهندى ههئدى ياساى ئاكارى بيت. بۆ ويئه پزىشكىك بۆى نيه راپيتهيهكى بيهوشكهر بۆ كهسيكى لهش ساغ بنوسىت. لهسهر و ئهوهشهوه ئهركى پاراستنى نهينى نهخوشهكانى لهسهر شاننه كه دهليت؛ هيچ پزىشكىك بۆى نيه باسى نهخوشى هيچ يهكيك له نهخوشهكانى لهلاى كهسانى دى بدركىنييت. دهكرىت بيروكهى ئهمهش بگهپنيرىتهوه بۆ هيپوكراتس.

ئهو داواى له قوتابيهكانى دهكرد بهم شيوهيهى خوارهوه سويند بخون؛

«سويند دهخوم ههموو چارهيهك كه به نهخوشهكانى ددهم، له بهكارهينانى ههموو هيژ و توانايهكمهوه ههلقولابيت، وه له ههمان كاتدا خوم له زيان بهخشين و ئازاردانين دوورهپهريز دهگرم. سويند دهخوم نه به هيچ جورىك به دهستى ئانقهست زهر بدهمه هيچ مرؤقىك وه نه به هيچ جورىكيش بيمه سهراچاوهى هيچ جوره ئاموزگاربهك دهريارهى زهر. له ههمان كاتيشدا هيچ شتىك نادمه ئافرهت كه زيانى پيگهيهنييت. بهلام سهر راست و پاك ژيانم بهسهردهبهم و هونهرهكهم بهكاردههينم.

ههروهها سويند دهخوم هيچ جوره برينىك به بهرد ئهئجام ندهم، بهلكو ئهمه بۆ شارهزايانى خوى به جيدههيلم. له ههموو ئهه مالا نهى پرويان تيدهكهم، ئامانجم پزگاركردى نهخوشهكان دهبيت و له ههموو خراپه كاريى و ههلهتاندنىك بهدور دهيم. به تايپهتيش دور دهيم

سزايهكى خويانه دهيانبينى. لهلايهكى تريشهوه لهو بروايهدابوون خوا تواناي چارهسهركردى نهخوشى ههبيت، بهو مهرجهى به شيوهيهكى راست و رىك و پىك قوربانين پيشكesh بكردايه.

ئهم جوره بيكردنهوهيه تهنها تايپهت به يونانيهكان نيه، بهلكو تا پادهيهك له ههموو شوينىكدا دهبينىت. پيش ئهوهى زانستى موديرن بيته كايهوه، مرؤف هوئى نهخوشى بۆ دياردهكانى سهرو سروشت دهگهپاندوه. بۆ نمونه وشهئى "ئىنفلونزا" (Influenza) له بنهپهتدا ماناى ئهوه دهبهخشييت كه مرؤف له ژير كاريگهري خراپى ئهستيرهكاندا بيت.

تهنانهت ئهمرؤكهش خهلكانىكى زور له سهرانسهرى جيهاندا نهخوشى (بۆ نمونه نهخوشى ئايدز) وهك سزايهكى خويانه تهماشدا دهكهن. له كاتىكدا ههئدىكى دى پييان وايه چارهسهرى نهخوشى له رىگهئى هيژى سهرو سروشتيهوه بهدهست بهينىت.

بهم شيوهيهش له ههمان كاتدا كه فهيلهسوفه يونانيهكان رىگهيان بۆ جوره بيكردنهوهيهكى نوئ دهكردهوه، زانستى پزىشكى يونانيش له داىك بوو. ئهم زانستهش ههولئى ليكدانهوهى نهخوشى و چاكبوونهوهى به شيوهيهكى سروشتي ديدا. هيپوكراتس «Hippocrates» (لهدايك بووى سالى 460ى پيش زايين) بهردى بناغهئى زانستى پزىشكى يونانى دامهزراند.

تهرزى ژيانىكى ئاسايى و مامناوهندى بهلاى هيپوكراتسهوه گرنگترين شيوهئى خوپاراستن بوو له نهخوشى. ئهو دهيوگوت لهش ساغى حالهتى سروشتي مرؤفه. ئيمه كاتىك نهخوش دهكهوين، كه لاسهنگى لهشى يان پړوحى لهسهر «پيرهوى سروشتي خوى لابات». رىگاي لهش





### تایه ته به پنگه ی په پرتووک

به وردی ته ماشای دسرپه که ی کرد و له سهرسوپمانیدا هاواریکه لی  
به رزبووه وه... به خه تیکه رهش له سهر قه راغی خواری خواره وه ی  
دسرپه که نووسرابوو «هیلده.»  
هیلده! ئه م هیلده یه کییه؟ بوچی ئاوها تووشی یه کتر دهن؟

له دست دریزکردنه سهر ناموسی پیاوان و ئافره تان، چ سهر به ست بن  
و چ کوپله.

هه موو شتیکیش له کاتی جیبه جیکردنی کاره که مدا، که ده یان بیستم  
یان ده یان بینم، وه ههروه ها له دهره وه شدا له ناو خه لکیدا، وه ک  
نهینیه ک لام ده مینته وه و لای هیچ که سیک ناید رکینم. چونکه من  
سویندی نهیندی پاراستن ده خوم.

کاتیکیش ئه م په یمانه په پره وی ده که م و نایشکیتم، دها خووشی و چیژ  
له زیانم ببینم، دها هه همیشه له ناو خه لکیدا سهر به رزیم؛ به لام  
ئه گهر ئه م په یمانه م شکاند، دها پیچه وانه که یم بیته ری.»

به یانی پوژی شه ممه به خه به ریوونه وه و راپه پینی سو فیا یه ک بوو. له  
خه ویدابوو یان به راستی فه یله سوفه که ی بینی؟  
بو دلنیا بوون ده ستیکه به ژیر جیگا که یدا کرد. به لی، نامه که ی دوینئ  
شه و هیشتام ههر له ویدا بوو، که واته خه ونی نه دیبوو.

ئه و له بنینی فه یله سوفه که ته واو دلنیا بوو! له وهش زیاتر، به چاوی  
خوی بینی که فه یله سوفه که نامه که ی برد.

سو فیا دانه ویه وه و هه موو کاغه زه چاپکراوه کانی له ژیر جیگا که یدا  
دهره ینا. به لام شتیکه سووری بینی به دیواره که وه هه لواسرابوو...  
ئه وه چیه؟ دسرپه؟

سو فیا به سکه خشی به ژیر جیگا که دا خشا و دسرپیکه سووری  
ئاوریشمی له دیواره که کرده وه. به لام ته واو دلنیا بوو که هی خوی  
نه بوو.



...زیرہترین مرؤف ئه و کسه یه که ده زانیٔت که نازانیٔت ...

سؤفیا جلی هاوینہی له بهر کرد و به پله خؤی گه یانده چیشتخانہ که بیان. له و کاته دا دایکی خه ریکی ئاماده کردنی نانی به یانی بوو. سؤفیا بریاریدابوو هیچ شتیک دهرباره ی دهره ئاوریشمیه که باس نه کات .

- رۆژنامه ی ئه مرؤت هیناوه .

دایکی ئاورپیکی دایه وه و گوتی؛

- نه خیر، ده توانیت بؤم بهینیت؟

سؤفیا به پله به سهر زیخه که ی دهره وه دا رایکرد و خؤی گه یانده لای سندوقی پؤسته سه وزه که بیان.

ته نها رۆژنامه یه که! نه ده کرا هه روا زوو وه لامی نامه که ی به ده ست بگاته وه، به لام له سهر لاپه ره ی یه که می رۆژنامه که دا چهند دیرپیکی دهرباره ی سهر بازه نه رویجه کانی لوبنان خوینده وه .

به تالیونی نه ته وه یه کگرتوو ه کان... باشه هه مان شت له سهر پؤستکارته که ی باوکی هیلده نه نووسرابوو؟ به لام کارته که ی ئه و پولی نه رویجی لیدرابوو. پیده چیٔت سهر بازه نه رویجه کان پؤستی تاییه تی خؤیان هه بیٔت ...

کاتی که گه رایه وه چیشتخانہ که بیان، دایکی به زمانیکی گالته پیکردنه وه گوتی؛

- سهیره وا رۆژنامه ت به لاوه گرنگه .

خؤشبه ختانه نه له کاتی ناخواردن و نه پاش ناخواردنیش، دایکی هیچی تری دهرباره ی سندوقی پؤسته که و نامه کان باس نه کرد. هه ر

### تایه ته به پنگه ی په رتووک

خیرا که دایکی به ره و بازار کهوته رئ، سؤفیا دهستی دایه نامه ی چاره نووسه که و خؤی گه یانده ناو کوخه که ی.

له ته نیش ت قتوو ه که وه، ئه و قتوو ه ی نامه کانی تری فه یله سوفه که ی تی دا دانابوو، نامه یه کی سپی چکۆله ی بؤ دانرابوو. سؤفیا به بینینی نامه سپیه که واتی وپما، چونکه زور دلنیا بوو که خؤی هیچ نامه یه کی له وی دا دانه نابوو .

دیسانه وه قه راغی ئه م نامه یه ش ته رپوو. به هه مان شیوه ی نامه که ی دوینیش یه ک دوو کونی قولی تیا بوو .

بلپیت فه یله سوفه که هاتبیٔت بؤ ئیره؟ ناخؤ شوینه هه ره نهینیه که ی سؤفیا پی بزانیٔت؟ به لام ئه ی چۆنه وا قه راغی زه رفه که ته ره؟

هه موو ئه م پرسیارانه سهری سؤفیا یان ته واو سورماند. به لام دواتر نامه که ی کرده وه و ده ستیکرد به خویندنه وه؛

سؤفیا ی ئازیز؛

نامه که تم به بایه خ پیدانیکی زۆره وه خوینده وه، به لام له هه مان کاتا که میکیش داخی دامی. جیگه ی داخه ده بیٔت دهرباره ی هاتم بؤ قاوه خواردنه وه که نائومیٔت بکه م. رۆژیک دیت به یه ک بگه ین، به لام هیشتام زۆری ماوه بتوانم له پیچی که پتایندا خۆم ده رخه م. له لایه کی تریشه وه له مه ودوا چیتر ناتوانم خۆم نامه کان بگه یه نم؛ له به ره وه ی مه ترسیه کی گه وره ی تی دایه . نامه کانی داها توومت به په یامنیره بچکۆله که مدا بؤ ره وانه ده که م، ئه ویش ریک ده یانگه ینیت ته شوینه نهینیه که ی ناو باخچه که .

به لام له گه ل ئه وه شدا هه رکاتی که هه ست ده که ییت پیویستته، ده توانیت په یوه ندیم پیوه بگریت. له م باره شیاندا کلؤ شه کریک یان پسکیتیک



### تایبته به پنگه پرتوک

هەرچۆنیک بێت له رینگه نامهکهوه بۆی دهرکهوت که په یوه ندییهک له نیوان مامۆستای فهلسهفهکه و هیلده میولله کنه ی دا ههیه. بهلام هیشتام خالیک وهک نهینیهک مابووه وه و لئی تینه دهگه یشت؛ بلاییت باوکی هیلدهش ئه دریسهکانی لی گۆردرابیت یان چی؟! سۆفیا دانیشتبوو و بۆ ماوهیهکی دورودریژ ههر بیریده کردهوه، ده یویست په یوه ندییهک له نیوان هیلده و خۆیدا بدۆزیته وه. بهلام له دوا جاردا هه ناسه یهکی ساردی هه لکیشا و دهستی هه لگرت. مامۆستای فهلسهفهکه ی نووسیوو ی رۆژیک له رۆژان ده توانیت بیینیت، بهلام بلاییت رۆژیکیش دابیت که هیلده ی تیدا بیینیت؟ سۆفیا په ره که ی هه لگیرایه وه و له و دیویه وه چه ند دیریکه به رچاو کهوت .

ئایا شهرم و شکۆی سروشتی بوونی ههیه؟  
 زیره کترین مرۆف ئه و کهسه یه که ده زانیت که نازانیت.  
 زانیاری راسته قینه له ناوه وه هه لده قولیت.  
 ئه و کهسه ی راستی ده زانیت، هه لسوکه وتی راسته ش ده کات.

سۆفیا دهیزانی ئامانجی ئه م رسته کورتانه ی ناو نامه سپیه که، ئاماده کردنی که بۆ نامه گه وره که ی که به داویدا دیت. بهلام له پریکدا شتیکی به خه یالدا هات؛ ئه گهر «په یام نیره که» نامه زهرده که بگه ی نیته ناو کوخه که ی، که واته ههر له ویدا ده توانیت چاوه پروانی بکات. ئه و کاته ش که دیت، وازی لینا هینیت هه تا وه کو زانیاری زیاتری ده رباره ی «فه یله سوفه که» بۆ نه درکینیت... به راست، له نامه که دا نووسیوو ی په یام هینره که بچکۆله یه؛ تۆ بلاییت مندالیک بیت؟

بخهره ناو نامه رهنگ ئاله که ته وه، ئه و کاته په یام نیره که تیده گات و نامه که تم بۆ ده هینیت .  
 تیبینی؛ جوان نیه داوای قاوه خواردنه وه له گه ل کچیکه گه نجدا ره تبه کینه وه، بهلام هه ندی جار ته واو پیویسته .  
 تیبینه کی دی؛ ئه گهر ده سریکه سووری ئاوریشمیت دۆزیه وه، داوات لیده که م که زۆر ئاگاداری بیت. جار جاریک ریک ده که ویت ئه و شتانه بکه ونه لای یه کیکه تر. به تایبه تیش له قوتابخانه و ئه و جۆره شوینانه دا، له یادیش بیت ئه مه قوتابخانه ی فهلسه فه یه .  
 له گه ل ریز و سلاومدا، ئه لبیرتۆ کنۆکس .

راسته ته مه نی سۆفیا چوارده ساله، بهلام له گه ل ئه وه شدا به شی خۆی نامه ی بۆ هاتبوو، بۆ نمونه به بۆنه ی رۆژی له دایکبوون و جه ژنه تایبه تیه کانه وه. بهلام هه رگیز له وه و پيش نامه یه کی سه یری ئاوه ای به ده ست نه گه یشتوو .  
 نامه که نه پولی لیدرابوو نه له ناو سندوقی پۆسته که شدا دانرابوو. جگه له مانه ش ریک هینابوویانه ناو شوینه هه ره نهینیه که یه وه. به ده ر له مه ش سه یره له گه ل ئه و به هاره خۆشه دا نامه که ئاوها ته رپیت .  
 بیگومان له هه موو شتیکی سه یرتیش ده سره ئاورشمیه که بوو. له وانیه مامۆستای فهلسه فه که قوتابه کی تریشی هه بیت! ئه ویش ده سره ئاوریشمیه که ی وونکرد بیت. بهلام ئه ی چۆن گه یشته ژیر جیگا که ی سۆفیا؟  
 ئه ی ناوی ئه لبیرتۆ کنۆکس... ئایا ناویکی پر نهینی نیه؟



«هیچ شهرم و شکویه کی سروشتی بوونی ههیه؟»

سۆفیا دهیزانی که شهرم وشهیه کی کۆنه و مانای جارپسوون له شتیکی ده به خشیت، بۆ نمونه گهر به پرووتی خۆمان دهربخهین. به لām ئایا له راستیدا سروشتیه گهر له وه جارپس ببین؟ که ده لاین شتیکی سروشتیه، واته هه موو که سیکی ده گریته وه. به لām له زۆر شوینی جیهاندا سروشتیه گهر خۆت به پرووتی نیشان بدهیت. که واته کۆمه لگا بریاری شیابوون و نه شیابوونی شته کان دهدات. بۆ نمونه له کاتی گهنجیتی داپیره دا، که س بۆی نه بوو به پرووتی له بهر خۆردا رابکشیت. له کاتیکیدا ئه مپۆکه زۆربه ی خه لکی ئه م بابته به شتیکی «سروشتی» داده نین. به لām هیشتام له زۆربه ی ولاتانی تر دا ته واو قه ده غه یه. سۆفیا سه ریسورما و له تاودا سه ری راوه شاندا؛ ئه مه په یوه ندی به فله سه فه وه چیه؟

پاشان چوو ه سه ر پسته ی دووه م؛ «زیره کترین مرۆف ئه و که سه یه که ده زانیت که نازانیت». به لām زیره کتر له کی؟ ئه گهر فه یله سه فه که مه به سته ی له وه بییت ئه و که سه ی به ئاگابیت له وه ی هه موو شتیکی نیوان ئاسمان و زه وی نازانیت، زیره کتره له و که سه ی که میکی ده زانیت و وا خۆی نیشان دهدات که زۆر ده زانیت - به لئی، ئه و کاته سۆفیاش له گه لیدا ته بایه. سۆفیا هه رگیز له وه وپیش له م روانگه یه وه بابته کانی هه لنه سه نگاندبوو، به لām هه تاوه کو زیاتر بیرى لیده کرده وه، زیاتر و زۆرتر بۆی دهرده که وت که په ی بردن به نه زانیمان خۆی له خۆیدا شیوه زانیکیکه. بیه مانترین شتیکی به لایه وه ئه و خه لکانه بوون که وایان دهرده خست ته واو دلنیا ن له بابته تیک، به بی ئه وه ی له راستیدا سه روبۆری بابته که بزائن.

### تایه ته به پنگه ی په رتووک

پاشان هاته سه ر بابته ی زانیکی راسته قینه که ی که له ناوه وه دیت. به لām خۆ ده بییت هه موو زانیاریه ک به ر له وه ی هاتیبته ناو که لله ی مرۆقه وه، رۆژیک له رۆژان له دهره وه دا هه بووبیت؟ له لایه کی تریشه وه سۆفیا ئه و کاتانه ی له یاده که دایکی یان مامۆستا کانی ده یانویست شتیکی فیربکه ن و ئه ویش نه یده ویست. له راستیدا ته نها ئه و کاتانه شتیکی فیرده بوو که خۆشی به شداری ده کرد، ئه و جا له پرێکیدا شتیکی تیده گه یشت. مه گهر ئه مه ریک ئه و شته نه بییت که پیی ده لاین «زانیکی پوون.»

به لئی، سۆفیا هه ستیده کرد راهینه کانی به باشی هه لده سه نگاند، به لām سه ر و سه مه ره یی دواهه مین رسته خسته ی پیکه نین؛ «ئه و که سه ی راستی ده زانیت، هه لسه وکه وتی راسته ش ده کات.» ئایا مه به ست له وه یه کاتیکی دزیکی بانکیکی ده بریت، له به ره وه یه له وه باشتر نازانیت؟ سۆفیا باوه ری به مه نه بوو! به لکو له و بریویه دابوو هه م مندا ل و هه م گه وره ش شیوا ی ئه وه بن هه لیه ی بیه مانا بکه ن و پاشانیش لئی په شیمان بینه وه، ئه مه ش له راستیدا هه لکه رنه دژ به بیروباوه ریان.

سۆفیا به بیده نگه ی دانیشتیوو و بیریده کرده وه، له و کاته دا خسه خشیکی داره ووشکه کانی ناو دارستانه که سه رنجی راکیشا. بللیت په یام هینه ره که بییت؟ به ره به ره دلێ خیراتر لیده ده دا و زیاتریش ده ترسا، چونکه دهیزانی ئه و شته ی لئی نزیک ده بیته وه، وه ک گیانه وه ریک هه ناسه دهدات.

پاش ماوه یه کی که م له و دیوی دارستانه که وه سه گیکه ی گه وره خۆی خزانه کوخه که وه، بیگومان "لابرادۆر"ه (\*جۆره سه گیکه ی گه وره یه و). نامه یه کی زه ردی گه وره ی به ده مه وه گرتیوو و ریک له به رده می



### تایه ته به پنگه ی په ټووک

بلېت سه گیکي شیرینه، وه جگه له وهش له خه لکانیکي زور ژیرتره. به لایه نی که مه وه هه رگیز به و شیوه یه خوی نیشان نادات که زیره کتر بیت له وهی که هه یه. پیم خوشه بزائیت ناوی سه گه که م هه روا به ریکه وت هه لنه بزاردووه. هیرمس په یام نیری خوا یونانیه کان و له هه مان کاتیشدا خودای که شتیوانه کان بووه، به لام ئیستا که با له م بابه ته یان بگه ریپین. له وه گرنگتر وشه ی هیرمتیسک «Hermetisc» ه که له ناوی هیرمسه وه هاتووه و مانای شتیکی شراوه ده به خشیت یان شتی که نه توانین بیگه یینی. ئه مهش له گه ل ئه م باره ی ئیمه د زور ده گونجی؛ به هو ی هیرمسه وه هه ردوو کمان له لای یه کتر شراوه ده بین. له لایه کی تریشه وه هیرمس سه گیکي گو ی رایه له و به شیوه یه کی گشتیش باش په روه رده کراوه... لیرده ا ئیدی کوتایی به ناساندنی په یام نیره که م ده ینیم.

ئو جا با بگه ریپینه وه سهر فله سه فه. پیشت به شی یه که ممان بینی، مه به ستم له فله سه سفه سروشتیه کان و ئه و به شه یه که ده باره ی وینا کردنی ئه فسانه یی جیهان بوو. ئیستا که ش سئ فله سه سفی مه زنی سهرده می کون با سده که یین، ناویان سوکرات «Socrates» و پلاتون «Platon» و ئه ریستوتالیس «Aristoteles» ه.

هه ریبه که له م سئ فله سه سفه به شیوه ی تاییه تی خوی کاریگه ری له سهر شارستانی ئه وروپی به جیهیشتووه.

فله سه سفه سروشتیه کان له پیشت سوکراتدا ده زیان، له به رئه وه پیشیان ده گوتریت «فله سه سفه پیش سوکراتیه کان». راسته دیمو کریتس چند سالی که دوا ی سوکرات مرد، به لام له گه ل ئه وه شدا هه موو شیوازی بیرکردنه وه ی سهر به فله سه سفه ی «پیش سوکراتیه کان». له لایه کی تریشه وه ته نها به هو ی سهرده مه وه سوکرات وه ک نیشانه یه کی

سوفیادا داینا. هه موو کاره که به خیرایی پرویدا و سوفیاش به هیچ جوریک فریا نه که وت بگولیته وه. چند چرکه یه که دوا ی ئه وه نامه گه وره که ی به ده سته وه گرت و سه گه زهرده که ش سهرله نو ی له دارستانه که دا ونبووه وه. ئه و جا له پاش ته و او بوونی هه موو شتی که، کاریگه ری تاساندنه که ی ده رکه وت... سوفیا ده سته سهر ئه زنو ی و ده ستی کرد به گریان.

پاش ماوه یه که سهری هه لبری، به لام نه یده زانی چندیک به و جوړه ما بووه وه.

ئمه بوو په یام هینه ره که! سوفیا هه ناسه یه کی هه لکیشا. که واته بو یه قه راغی نامه سپیبه کان ته ربوون و چند کونیکیشیان تیدا بوو. چون له وه و پیش خه یالی بو ئه وه نه ده چوو! به هه رحال، ئیستا که تنیگه یشت بو ده بی کلو شه کریک یان پسکیتیک بخاته نیو ئه و نامه یه کی که ده یه ویت بو فله سه سفه که ی بنیری ت.

بیگومان هه موو کاتیک نه یده توانی به و شیوه یه کی ده یویست زیره کان ه بیرکاته وه. به لام له گه ل ئه وه شدا به لایه وه تاییه ت بوو که په یام هینه ره که سه گیکي مه شق پیکراوه. هه لبه ته ناشتوانیت زور له «په یام هینه ره که» بکات که شوینی ئه لیبرتو کنوکسی بو ئاشکرا بکات.

سوفیا زه رفه گه وره که ی کرده وه و ده سته ی کرد به خویندنه وه.

### فله سه فه له ئه سینادا

نازیم سوفیا، له وانه یه کاتیک ئه م نامه یه ده خوینیته وه، به هیرمس «Hermes» ئاشنا بووبیت. ته نها بو دلنیا بوونیش پیم خوشه بلیم هیرمس ناوی سه گه که مه. به لام ئاسایی بیت به لاته وه، چونکه هه تا



### تایه ته به پنگه ی په ږتووک

به لآم له ئه سینادا زیاتر سه رنجیان بو مروف و ږولی مروف له کومه لگادا راده کیشا.

له و شاره دا هیواش هیواش شیوه دیموکراتیکه سهریبه لدا، دادگا و ئه نجومه نی گهل گه شه ی پیدرا. یه کیک له بنچینه کانی دیموکراتیکه ئه وه بوو که خه لکی ده بوايه زانیاریه کی پیویست و پراوپریان هه بیټ، بو ئه وه ی بتوانن له پړوسیسه دیموکراتیکه کانداه شدارین. دیموکراتیکه کی گهنجیش پیویستی به راگه یاندنی گهل هه یه، ئه مه ش شتیکه تهنانهت ئه مړوکه ش ده بیبینن. له سه رو هه موو شتیکی تربیشه وه به لای ئه سیناییه کانه وه گرنگبوو که بتوانن به سه ر هونه ری ئاخفتندا یان به سه ر په وان بیژیدا زال بن.

پاش ماوه یه کی کهم ته ورژمی گروپیکی ماموستا و فه یله سوف پرویان له ئه سینا کرد. ئه مانه ش خو یان ناو نابوو «سوفیست» هکان. وشه ی سوفیست مانای مروقیکی ږوشن بیریان پروناکبیر ده به خشیت. پیشه ی ماموستا ییش له ئه سینادا بوو به سه رچاوه ی گوزهرانی سوفیسته کان.

سوفیسته کان په یوه نډیه کی گرنگ و هاوبه شیان له گهل فه یله سوفه سروشتیه کانداه هه بوو؛ هه ردوو لایه نه که ره خنه یان له ئه فسانه ی سه رده م ده گرت. به لآم له هه مان کاتیشدا سوفیسته کان ره فزی بیرکردنه وه ی بیسوودیان (به لای ئه وان هه) ده کرد. به پیی پروای ئه وان پیده چیت وه لامیک بو پرسیاره فه لیسفه یه کان هه بیټ، به لآم له گهل ئه وه شدا ده یانگوت ئیمه ی مروف ناتوانین بگه ینه یه قینیک، ناتوانین وه لامیکی پراوپر و راست و دروستی نه ینی سروشت و گه ردوون بدوزینه وه. ئه م جوړه روانگه یه ش له جیهانی فه لسه فه دا پیی ده گوتریټ "سکیپتیسیم" (\*Skepticism له زمانی عه ره بیدا زیاتر به

وه رچه رخان دیاری ناگریټ، به لکو وهک جوگرافیا ش ناچارین شوینی دیاریکراوی خو ی بده ینی، له به رئه وه ی له راستیدا سوکرات یه که مین فه یله سوفه که له ئه سینادا له دایک بووبیت و هه م خو ی و هه م قوتابیه فه یله سوفه کانی دوا ی ئه ویش له ئه سینادا ده ژیان و وهک فه یله سوفیک ږولی خو یان ده یینی. له وان هه یه له یادت بیت که گوتمان ئه نا کساگورس بو ماوه یه که له ئه سینادا ده ژیا، به لآم وهک باسما نکرده له شاره که یان دور خسته وه، چونکه له و بړوا یه دا بوو خو ر توپیکی ئاگری بیت. «دیاره سوکراتیکه باشتری به سه ر نایه ت.»!

واته ژیان کی له لتوری یونانی له سه رده می سوکراته وه له ئه سینادا کو بووه وه. به لآم کاتیک له فه یله سوفه سروشتیه کانه وه ده چینه سه ر سوکرات، گرنگه سه رنج بده ینه گوړانکاری خودی پړوژه فه لسه فه یه کان. لیړه شدا پیش ئه وه ی باسی سوکرات بکه یین، که میک ده رباره ی سوفیسته کان «Sophist» ده دو یین، که له کاتی سوکراتدا وینه یه کی دیاری ئه سیناییه کانیان ده نه خشاند.

په رده که ت داده ره وه سوفیا! میژووی بیرکردنه وه وهک شانویه کی چه ند به شی وایه.

### مروف له چه قدا

له نزیکه ی سالی 450 پیس مه سیحه وه، ئه سینا بوو به چه قی که لتوری جیهانی یونانی. له و کاته به دواوه فه لسه فه ش ئاراسته یه کی نوپی وه رگرت.

فه یله سوفه سروشتیه کان به پله ی یه که م لیکول ره وه ی سروشت بوون، هه ر له به رئه وه شه جیگه یه کی گرنگیان له میژووی زانستدا هه یه.



«الشكوكيه» وهرده گيردریٲ، واته گومانكهر به لام به مانا  
فلسه فيه كه ی.و)

هاوكات دهیانكوت هرچه نده ئیمه ناتوانین وه لامی هه موو  
نهینیه كانی سروشت بدهینه وه، به لام له گهل ئه وه شدا ده زانین كه  
ئیمه مروققین و ده شی فیربین پیکه وه بزین. له بهر ئه م هویه ش  
سؤفیسته كان گرنگیان به مروقق و شوینی مروقق له كومه لگادا ددها.

پروتاگوراس «Protagoras» ی سؤفیسٲ (نزیكه ی 487 تا 420 ی پیش  
زاین) ده یگوت «مروقق پیوانه ی هه موو شتیكه». مه بهستی له وه بوو كه  
سه رتاپای باشه و خراپه و راست و هه له هه میشه ده بیٲ به پیی  
پیویستی مروقق هه لبسه نگینریٲ. كاتیكیش پرساریان سه بارهٲ به  
بروابوونی یان نه بوونی به خواكانی یوان لیكرد، له وه لامدا گوتی  
«ئهم بابه ته سه خته و زیانی مروققیش كورته». ئه و كه سه ش كه  
نه توانیٲ به روونی ده باره ی بوون و نه بوونی خودا بروای خو ی  
ده بریٲ، پیی ده لیین ئه گنؤستیک «Agnostic» (\*له زمانی عه ره بیدا  
وشه ی «اللاادری» به رامبه ر ئه م وشه یه داده نین.و).

سؤفیسته كان سه فه ری زوریان به جیهاندا ده كرد، به م جوره ش شیوه ی  
حوكمپران ی هه مه ره نگیان دده ی. سه رنجیان له داب و نه ریت و یاسای  
جیاوازی ولاتان ددها. له م روانگه یه شه وه گفتوگویه كی به م شیوه یه بیان  
له ئه سینادا هیئایه كایه وه؛ چ شتیك سروشت ده ستنیشانی ده كات و  
چ شتیكیش كومه لگا دیاری ده كات؟ لییره شه وه بنچینه ی ره خنه گرتنی  
كومه لایه تیان له شاری ئه سینادا دامه زرانده.

بو نمونه دهیانكوت واژه ی وهك «شهرم و شكوی سروشتی» مه رج نیه  
هه میشه له گهل زیانی راسته قینه دا بگونجیٲ. چونكه ئه گهر  
شه رمكردن «سروشتی» بوایه، كه واته ده بوایه شتیکی زگماك بوایه.

### تایه ته به پنگه ی په رتووك

به لام ئایا شتیکی زگماكه سؤفیا؟ یان شتیكه كه كومه لگا  
ده یخولقیننیٲ؟ وه لامی ئه م پرسیاره به لای كه سیكه وه كه كه میك  
سه فه ری كردبیٲ، هه ر زور ئاسانه؛ نه خیر «سروشتی» نیه یان زگماك  
نیه گهر بترسیت خوٲ به رووتی ده ربخه یته. شهرم و شكو (یان بی  
شهرمی) به پله ی یه كه م گریٲراوی داب و نه ریتی كومه لگایه.

ههروهك ده بینیت ئه و سؤفیسٲانه ی روویانكردبووه ئه سینا،  
گفتوگویه كی توند و تیزیان دامه زرانده، ته نها به وه ی كه دهیانكوت  
راست و هه له مه رج نیه هه میشه پیوانه یه كی موته قیان هه بیٲ.  
سوكراتیش به پیچه وانه ی ئه وانه وه هه ولیده دا بیسه لمیننیٲ كه هه ندی  
له و پیوانانه موته قن و هه موو كه سیكیش ده گریٲته وه.

### سوكرات كی بووه؟

له وانه یه سوكرات «Socrates» ( 470 تا 399 ی پیش زاین) به  
نهینیتیترین فه یله سوفی هه موو میژووی فهلسه فه دابنریٲ. هه رچه نده  
یهك دیٲیشی نه نووسی، به لام له گهل ئه وه شدا له نیوان ئه و  
فه یله سوفانه دا له قه له م ده دریٲ كه گه وره ترین کاریگه ریان له سه ر  
بیركردنه وه ی ئه وروپی هه بووه. ئه مه ش به تایه ته ی ده گه ریٲته وه بو  
مردنه تراجیدیاكه ی.

ئیمه ده زانین سوكرات له ئه سینادا له دایك بووه و زوربه ی زیانی به  
لیدوان له گهل ئه و خه لكانه ی له سه ر گوره پان و شه قامه كاندا پییان  
ده گه یشت، به سه ربردووه. ئه و ده یگوت «دره خته كانی ولات هیچم فیٲ  
ناكهن». ههروه ها ده شانین بو ماوه ی چه نده ها كاترمیر له سه ر یهك  
توانای مانه وه ی له بیركردنه وه ی قولدا هه بووه.



### تابهته به پنگه پرتوک

ماسیو و لؤکاس له زمانی ئه وه وه بومان ده گپرنه وه یان به پیچه وانه وه یه. به هه مان شیوهش هه موو وته کانی «سوکراتی میژوویش» هه میشه وه ک نهینیه ک ده می نیتته وه. پیده چیت زور گرنگ نه بیت که بزانی سوکرات ک بووه، به لام وا نزیکه ی 2500 ساله سروشی به بیرمه نده کانی ئه وروپا به خشیوه. ئه مهش ده گه پیتته وه بو ئه و رافانه ی پلاتون که له سه ر سوکراتی نووسیوه.

#### هونه ری دواندن

ده کری جه وه هری شیوه کارکردنی سوکرات به شیوه یه کی نه گه تیف له قه له م بدریت؛ ئه وه وه لئ نه ده دا که شت فیبری خه لکی بکات، به لکو به پیچه وانه وه وا خوی نیشان ده دا که ده یه ویت شتیک له به رامبه ره که یه وه فیبرییت. واته وه ک ماموستایه کی قوتابخانه وانه ی نه ده گوتته وه ... نه خیر، ئه وه له گه ل خه لکید ده دا. بیگومان ئه گه ر ته نها گوئی شلیکرایه، ئه وا هه رگیز نه ده بووه فه یله سو فیکی به ناوبانگ، به دلنیایشه وه حوکی کوشتنی ده رنه ده کرا. سوکرات به شیوه یه کی گشتی به م جوره ده ستی پیده کرد؛ پرسیاریکی ده کرد و به شیوه یه ک خوی نیشاندده دا که هیچ نازانیت. پاشانیش له گه ل به رده و امبوونی لیدوانه که یدا، وای له به رامبه ره که ی ده کرد خوی لایه نه لاوازه کانی بیرکردنه وه کانی خوی ببینیت. دوا جاریش به رامبه ره که ی له سوچیکدا قه تیس ده کرد و ناچاریده کرد به چاوی خوی هه له و راست ببینیت. ده لئ دایکی سوکرات مامان بووه. سوکراتیش چالاکی فه لسه فی خوی له گه ل «هونه ری پیشه ی» مامانه کاندایه راورد ده کرد. خو ئه وه

هه ر له کاتی ژیانیدا وه ک مروفتیکی پر له نهینی ته ماشای ده کرا. که میک پاش مردنیشی، به دامه زرینه ری چه ندین قوتابخانه ی فه لسه فی جیاواز جیاواز دانرا. چونکه نادیا ری و پر نهینیه که ی ریگه ی به چه ندین قوتابخانه ی هه مه ره نگ ده دا که به سه رچاوه ی بوچوونه کانی له قه له م بدن.

هه رچونیک بیت، یه ک شت به دلنیا یه وه ده زانین؛ سوکرات پیاویکی ناشیرینی بچکوله و قه له و بووه. دوو چاوی ده رپه ریوو و زه قی پیوه بووه. به لام ده لئ له جه وه ردا «پر له جوانی و قه شه نگی بووه». هه روه ها ده یانگوت؛ «هه رچه ندیک له کاتی رابوردوو و ئیستا که دا بگه ریین، هه رگیز وینه ی که سیکی تری وه ک سوکرات نادوزینه وه». له گه ل ئه وه شدا له سه ر چالاکیه فه لسه فیه کانی برپاری کوشتنی ده کرا.

هه رچی ده باره ی ژیا نی سوکراته به پله ی یه که م له ریگه ی پلاتونی قوتابییه وه ده یزانین، خوشی پاشان بوو به یه کیک له فه یله سو فه مه زنه کانی میژوو. پلاتون چه ندین دایه لوگ (یان گف تو گو ی فه لسه فی) نووسی و له با سه کانی دا سوکراتی وه ک قسه که ری ک به کار ده هی نا.

به لام پلاتون وته ی جورا و جور ده خاته سه ر زاری سوکرات، هه ر له به ر ئه وه ش ناتوانین به ته وا وه تی دلنیا بین له وه ی که هه موو وته کان به راستی قسه ی سوکراتن. به مانایه کی تر، سه خته وانه کانی سوکرات و وته کانی خوی جودا بکرینه وه. له راستیدا هه مان گرفت چه نده ها که سایه تی تری میژووش ده گریته وه، به تاییه تیش ئه وانه ی که هیچ جوره نووسینیکیان له پاش خویان به جی نه هیشتوو ه. بیگومان ناسراوترین نمونه ش «مه سیح» ه. دیسانه وه لی ره شدا ناتوانین راست و دروست بلین «مه سیحی میژووی» با سی ئه و شتانه ی کردوو که





### تابهته به پنگه پرتوک

هه‌بووه). سوکرات ده‌یگوت؛ «ئه‌سینا وهک ئه‌سپیکي ته‌مبه‌ل وایه، منیش وهک میثی ئه‌سپ وام، دهمه‌ویت به‌خه‌به‌ری بکه‌مه‌وه و ژیان پئی بده‌مه‌وه. (مرؤف چی له میثی ئه‌سپ ده‌کات، سوفا؟ ده‌توانیت وه‌لامی ئه‌وه بده‌یته‌وه).

### ده‌نگیکي خویانه

کاتی سوکرات به‌رده‌وام خه‌لکی ده‌گه‌ست، به‌وه مه‌به‌سته نه‌بوو که ئازاریان بدات. به‌لکو شتی که له‌ناوه‌وه‌یدا هانیده‌دا و ریگه‌ی هه‌موو شتیکی لیگرتبوو. ئه‌وه ده‌یگوت له‌ ناوه‌وه‌مدا «ده‌نگیکي خویانه» هه‌یه. بۆ نمونه سوکرات دژی ئه‌وه‌بوو ئاماده‌ی له‌ سیداره‌دانی که‌سیک بی‌ت. هه‌روه‌ها ناوی نه‌یارانی سیاسی نه‌ده‌به‌خشی. نکۆلی له‌ به‌خشیانی ناوی به‌ره‌نگاره سیاسی‌ه‌کان ده‌کرد. پاشانیش له‌سه‌ر ئه‌مانه ژیان دانا.

له‌ سالی 399ی پيش مه‌سیحدا به‌ تاوانی «هینانی خودای نوئ» و لادانی گه‌نجان» تاوانباریان کرد. پاشانیش زۆرینه‌ی ئه‌وه 501 ئه‌ندامه‌ی له‌ دادگا که‌یدا ده‌نگیاندا، تاوانه‌که‌یان په‌سه‌ند کرد.

بیگومان سوکرات ده‌یتوانی داوای به‌زه‌یی بکات، به‌لایه‌نی که‌مه‌وه به‌ به‌جیه‌یشتنی ئه‌سینا ده‌یتوانی خۆی قورتاریکات. به‌لام ئه‌گه‌ر ئه‌وه‌ی بکردبایه، ئه‌وسا که نه‌ده‌بووه سوکرات. گرنگی ئه‌م بریاره له‌وه‌دایه که ئه‌وه «ویژدانی» خۆی و «هه‌قیقه‌تی» له‌ ژیان تابه‌ته‌ی خۆی به‌ به‌رزتر داده‌نا. سوکرات جه‌ختی له‌سه‌ر ئه‌وه ده‌کرد که بۆ باشکردنی کۆمه‌لگا هه‌ولده‌دات، به‌لام له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا حوکمی له‌ سیداره‌دانی ده‌رکرا. که‌می پاش حوکمه‌که‌ی به‌ ئاماده‌بوونی نزیکترین براده‌ره‌کانی، په‌رداخیک ژه‌هری خواردوه‌وه و مرد.

مامانه‌که نیه که مندالیک «دینته دونیاوه»، به‌لکو ئه‌وه له‌ کاتی له‌دایکبوونه‌که‌دا یاریده‌ی خۆی ده‌به‌خشی و هیچی تر. به‌ هه‌مان شیوه‌ش سوکرات، وهک مامانیک، به‌ کاری خۆی ده‌زانی له‌ کاتی «له‌دایکبوونی» بیرکردنه‌وه‌ی راستی خه‌لکیدا، یاریده‌ی خۆی پيشکه‌شی ئه‌قلی خه‌لک بکات و هیچی تر. واته زانیاری راستی ده‌بی‌ت له‌ ناوه‌وه هه‌لبقولی‌ت. ته‌نها ئه‌وه تیگه‌یشتنه‌ی له‌ناوه‌وه‌مانه‌وه دی‌ت، «زانیاری» یان مه‌عریفه‌ی راستیه و مه‌حالیسه له‌ده‌ره‌وه‌را که‌سیکی دی بتوانی‌ت فریبداته ناومانه‌وه.

به‌ کورتی ده‌لیم؛ توانای مندالبوون خاسیه‌تیکی سروشتیه. به‌ هه‌مان شیوه‌ش هه‌موو که‌سیک به‌ به‌کاره‌ینانی ئه‌قلیان ده‌توانن هه‌قیقه‌ته‌ فله‌سه‌فیه‌کان ببینن. له‌به‌ره‌وه‌ی کاتی که‌لکی ئه‌قلیان به‌کار ده‌هینن، ئه‌وه کاته به‌ده‌ستی خویان له‌ ناوه‌وه‌یاندا شتی که‌ هه‌له‌هینجینن.

سوکراتیش به‌ خۆ نیشان‌دانی وهک نه‌زانیک، خه‌لکانی به‌رامبه‌ری ناچارده‌کرد میشکیان به‌خه‌نه کار. ئه‌وه ده‌یتوانی «وا خۆی نیشان بدات» که هیچ نازانی‌ت، یان وای ده‌ریخات که له‌ به‌رامبه‌ره‌که‌ی بی ئه‌قلتره، ئیمه به‌مه ده‌لین ئایرونی «Irony» سوکراتی. به‌م شیوه‌یه‌ش هه‌میشه ده‌یتوانی په‌نجه بۆ لایه‌نه لاوازه‌کانی ته‌رزی بیرکردنه‌وه‌ی ئه‌سیناییه‌کان رابکیشی‌ت. رووی ده‌دا ئه‌مه له‌ ناوه‌راستی گۆره‌پانه‌که‌دا رووبدات، واته به‌ ئاشکرا له‌به‌رچاوی خه‌لکیدا. چاوپیکه‌وتنی سوکراتیش، وهک خۆ بی ئه‌قلکردن و بوونه گالته‌جاریک له‌به‌رچاوی خه‌لکانیکی زۆردا ده‌بینرا.

له‌به‌ره‌وه زۆر سه‌یر نیه که وهک بیزارکه‌ریک و جارپکه‌ریک ته‌ماشاکری‌ت (به‌تابه‌تیش لای ئه‌وانه‌ی که ده‌سه‌لاتیان له‌ کۆمه‌لگادا



بۆچی سۆفیا؟ بۆچی دەبوايه سوكرات بمردایه؟ 2400 ساله مروّف ئهم پرسياره دهكات. بهلام ئهو تهنها كهسى ميژوو نيه كه له هيل لايديت و ژيانيشي لهسهر دابيت. لهوهوپيش باسى مهسيحم كرد، به راستى چهندهها خالى هاوبهش له نيوانياندا بهديدهكريت، وا هندیكيان ناو دينم؛

ههم سوكرات و ههم مهسيحيش بهلاى خهلكانى سهردهمهكهيانهوه وهك مروفيكى پرنهينى تهماشا دهكران. هيچيان به دهستى خويان پهيامهكانيان نهووسيهوه. بهم شيوهيهش به تهواوتى پشت بهو وينيه دهبهستين كه شاگردهكانيان دهماندهن. دهشزانين ههردووكيان ماموستاي هونهرى دواندن بوون و له سهرو ههمو گومانيكهوه بوون. ههردوووكيشيان هينده به پروايهكى بههيزهوه دهدوان كه يان بهرامبهرهكهيان دهخسته ژير كاريگهري خويانهوه، يان ههراسانيان دهكرد. له ههمو شتيك گرنگتريش ههردووكيان دهيانگوت له سهراچاويهكهوه دهديوين كه له خومان گهورهتره. ههردووكيان بهربهرهكانيى دهستهى دهسلاتيان دهكرد و پهخهيان له ههمو شيوهيهكى نارهوايي و بهكارهينانى خراپى دهسلات دهكرد. گهورهترين خالى هاوبهشيشيان؛ ههردووكيان بههووى چالاقيهكانيانهوه ژيانيان له دهست دا.

له ههمان كاتدا ليكچوونيك له شيوهى دادگاي مهسيح و سوكراتدا دهبينين. ههردووكيان به ئاسانى دهياتتوانى داواى بهزهيه بكن، بهم جوړهش ژيانيان پرگاربكن. بهلام ههردووكيان پهيام هينهريوون و ههستيان دهكرد گهر تاسهر بهردهوام نهين، خيانهت دهكن. بهم شيوهيهش به سهربهريهوه پيشوازيان له مردن كرد و هزارهها شاگرديان، تهناوت له پاش مردنيشيان، له دهورى خويان كوكردهوه.

### تايهته به پنگه پرتووك

من كه ئهم خاله هاوبهشانهى نيوان مهسيح و سوكرات دههينمهوه، لهبهر ئهوه نيه كه بللم ههردووكيان وهك يهك بوون. بهلكو دهمهويت بللم ههردووكيان خاوهنى جوړه پهياميك بوون، كه پابهنديوو به جهربهزهيه كهسايهتيانهوه.

### كارتىكى جوكر له ئهسينادا

سوكرات! هيشتام سوكراتمان تهواو نهكردوو سۆفيا، دهزاني؟ شتيكمان دهبراره تهرزى كاركرندنهكهى باسكرد، بهلام ئهى پرژهى فهلسهفيهكهى چى بوو؟

سوكرات له ههمان سهردهمى سۆفياستهكاندا دهژيا. ههروهك ئهوانيش زياتر بايهخى به مروّف و ژيانى مروّف ددها، ئهمهش بهلاى ئهوهوه گرنگتربوو لهو بابتهانهى فهيلهسوفه سروشتيهكان دهيان خسته روو. چهند سهدهيهك پاش ئهو، فهيلهسوفىكى رۆمانى «سيسيرو Cicero» گوتى؛ «سوكرات فهلسهفهى له ئاسمانهوه هينايه سه زهوى و له شارهكاندا جيگهى بو كردهوه، فهلسهفهى هينايه ناو مالهكان و خهلكى ناچاركرد بير له ژيان و داب و نهريت و باشه و خراپه بكنهوه.»

بهلام سوكرات له خاليكى گرنگدا له سۆفياستهكان جودا دهكريتهوه. ئهو خووى به «سۆفياست» يك داندهنا، واته وهك مروفيكى رۆشنبير و زانا خووى نهدهبينى. لهلايهكى تریشهوه به پيچهوانهى سۆفياستهكانهوه، بهرابهر وانهكاني هيچ پارهيهكى وهرنهدهگرت. نهخير، سوكرات به خووى دهگوت «فهيلهسوف»، به ههمو مانايهكى راستى ئهم وشهيه. له راستيدا «فيلو - سوّف» واته «كهسيك كه ههول ددهات بگات به حيكمت.»



### تایه‌ته به پنگه‌ی په‌رتووک

مه‌ترسیتزین که‌س نه‌وانه‌ن که‌ ده‌پرسن. وه‌لامدانه‌وه هیچ مه‌ترسیه‌کی تی‌دا نیه، چونکه پی‌ده‌چیت پرسیاریک هی‌نده‌ی هزاره‌ها وه‌لام ته‌قینه‌وه دروستبکات.

به‌رگه نویکه‌ی پاشات بیستووه؟ له راستیدا پاشا وه‌ک کرم رووت بوو، به‌لام هیچ که‌سیکی ده‌سته و دایه‌ره‌که‌ی نه‌یان ده‌ویرا بلین پاشا پرووته. پاشان له پریکدا من‌دالیک هاواری لی‌هرز بووه‌وه؛ «پاشا هیچی له‌به‌ردا نیه». من‌دالیک‌ی ئازا و چاو نه‌ترسبوو، سو‌فیا. به‌ه‌مان شیوه‌ش سوکرات بی‌ترس ویرای هاواربکات و بلیت ئیمه‌ی مرو‌ف که‌م ده‌زانین.

به‌کورتی ده‌لیم؛ ئیمه‌ی مرو‌ف رووبه‌رووی هه‌ندئ پرسیاری سه‌خت بووینه‌ته‌وه، که ناتوانین به‌شیوه‌یه‌کی بنه‌رته‌ی وه‌لامیک‌ی راست و دروست و پراوپریان بده‌ینه‌وه. لی‌ره‌شدا ده‌گه‌ینه به‌ر دووریانیک؛ یان خو‌مان و هه‌موو دونیا هه‌لده‌خله‌تینین و وای نیشان ده‌ده‌ین هه‌موو شتی ده‌زانین که شایانی زانین بی‌ت، یاخود چاومان له‌وه پرسیاره گه‌ورانه ده‌نوقینین و بو‌ه‌تاهه‌تایه ده‌ست له هیوای پیشکه‌وتنمان هه‌لده‌گرین. به‌م شیوه‌یه‌ش مرو‌فایه‌تی خو‌ی ده‌کات به‌ دوو به‌شه‌وه؛ زوریه‌ی زوریان یان ته‌واو دلنیا یان بی‌یاکن (هه‌ردوو به‌شه‌که له ژیری ژیره‌وه‌ی فه‌رووی که‌رویشکه‌که‌دا گا‌گولکی ده‌که‌ن و ده‌خولینه‌وه!). سو‌فیای ئازیز، نه‌م بابه‌ته وه‌ک یاریه‌کی وه‌ره‌قه وایه که به‌سه‌ر دوو به‌شدا دابه‌شی بکه‌یت؛ ره‌شه‌کان له لایه‌ک و سووره‌کانیش له‌لایه‌کی تر. به‌لام جارجاریکیش جو‌که‌ریک دیت، که نه‌قهره و نه دینار و نه سینه‌ک و نه کوپیشه. سوکرات له ئه‌سینادا وه‌ک نه‌وه جو‌که‌ره و ابوو. نه‌وه نه‌ ته‌واو دلنیا بوو، نه‌ که‌سیکی بی‌یاکیش بوو، به‌لکو ته‌نها نه‌وه‌نده‌ی ده‌زانی که نازانیت، نه‌مه‌ش ئازاری ده‌دا.

ئاگاداریت سو‌فیا؟ زور گرنگه بو‌ به‌شه‌کانی دواتری نه‌م کو‌رسه، جیاواری نیوان «سو‌فیت» و «فه‌یله‌سوف» تی‌بگه‌یت. سو‌فیتسه‌کان به‌رامبه‌ر فی‌رکردنه که‌م تا زور ورده‌کانیان پاره‌یان وه‌رده‌گرت، نه‌م جو‌ره سو‌فیتسنا‌نه‌ش به‌ دریزایی می‌زوو هاتوون و رویشتوون. مه‌به‌ستم له هه‌موو نه‌وه ماموستای قوتابخانه و رو‌شنبیرانه‌یه که یان به‌وه ئاسته که‌مه‌ی ده‌یزانن دلخوشن، یاخود شانازای به‌وه ده‌که‌ن که له چه‌نده‌ها بابه‌تدا شاره‌زان و له راستیشدا هیچی لی‌نازانن. بی‌گومان له‌وه چه‌ند ساله‌ی ژیاننا نمونه‌ی نه‌وه که‌سانه‌ت بینووه... به‌لام فه‌یله‌سوفی راسته‌قینه شتیکی ته‌واو جیاوازه، سو‌فیا. به‌لی، تا پاده‌یه‌کی زور پی‌چه‌وانه‌ی نه‌وه که‌سانه‌یه. فه‌یله‌سوف، له بنچینه‌دا به‌ئاگایه له‌وه‌ی که که‌م ده‌زانیت، هه‌ر ریک له‌به‌ر نه‌م هو‌یه‌ش هه‌میشه هه‌ولده‌دات بگاته مه‌عریفه‌ی راسته‌قینه. سوکراتیش یه‌ک‌یک بوو له‌وه که‌سه به‌ده‌گمه‌نانه. نه‌وه به‌ئاگابوو له‌وه‌ی که هیچ ده‌رباره‌ی ژیان و جیهان نازانیت، هه‌موو جه‌وه‌ری خاله‌که‌ش لی‌ره‌دا کو‌ده‌بی‌ته‌وه؛ نه‌وه کتومت به‌ده‌ست که‌م زانینه‌وه ئازاری ده‌چه‌شت.

که‌واته فه‌یله‌سوف که‌سیکه که‌م دان به‌ نه‌زانینه‌که‌یدا ده‌نیت و به‌ ده‌ستیشیه‌وه ده‌نالینیت. له‌م روانگه‌یه‌شه‌وه زیره‌کتره له‌وه که‌سه‌ی شانازی به‌ زانینی شتیکه‌وه ده‌کات و له هه‌مان کاتیشدا هیچی وای لی‌ نازانیت. من گوتم؛ «زیره‌کترین مرو‌ف نه‌وه که‌سه‌یه که ده‌زانیت که نازانیت». سوکرات خو‌شی ده‌یگوت من ته‌نها یه‌ک شت ده‌زانم؛ نه‌وه‌یش نه‌وه‌یه که هیچ نازانم. نه‌م وته‌یه‌ی وه‌ک تی‌بینیه‌ک لای خو‌ت به‌یله‌ره‌وه، چونکه ته‌نانه‌ت له‌ناو فه‌یله‌سوفه‌کانیشدا نه‌م جو‌ره دان پیا‌نانه زور ده‌گمه‌نه. گه‌ر به ئاشکرا نه‌م بانگه‌وازه بکریت، هی‌نده پر مه‌ترسیه که له‌وانه‌یه که‌سه‌که ژیانی له‌سه‌ر دابنیت. هه‌میشه پر





### تایه ته به پنگه ی پرتوک

- کهواته سەر له نوێ هاتینه وه سەر باسی که رویشکه سپیه که! ده زانی چی... دهمه ویت به زووترین کات بزانی ئه و براده ره ی تو کئییه، چونکه به ره به ره هه سنده کهم خه ریکه هه راسانمان ده کات.

سوفیا بو ماوه یه که دهستی له قاپ شۆرینه که ی هه لگرت و به فلچه ی قاپ شۆرینه که ی دهستی وه ئامازه ی بو دایکی کرد؛

- ئه و کهس هه راسان ناکات. به لام پپی خۆشه خه لکی بووروزینیت، ته نها بو ئه وه ی له ته رزی رۆتینی بیرکردنه وه کۆنه کانیان ده ریان به ینیت.

- به سه ئیتر، خه ریکه ته واو ناخۆشی ئه که یت. پیم وابیت براده ره که ت که سیکی بی شه رمه .

سوفیا دیسانه وه دهستی کرده وه به قاپ شۆرینه که ی.

- ئه و نه زانیه و نه بی شه رمیشه. به لام ته نها ئه وه نده یه که ده یه ویت بگاته هه قیقه تی ته واوه تی. له یاری وه ره قه دا، جیاوازیه کی گه وه له نیوان جۆکه ری راسته قینه و هه موو کارته کانی ترده هه یه .

- گوته جۆکه ر؟

سوفیا سه ریکی له قاند و به رده وام بوو؛

- هه رگیز بیرت له وه کردۆته وه بۆچی چه نده ها کوپ و قه ره و سینه ک و دینار له یاری وه ره قه دا هه یه، به لام ته نها یه ک جۆکه ری تیدا یه؟

- مه گه ر تو بزانی ت بو، سوفیا!

- مه گه ر تو ش پرسیار بکه یت!

دایکی هه موو ئه و شتانه ی کپیوونی له شوینی خۆیاندایان، رۆژنامه که ی هه لگرت و خۆی گه یانده ژووری دانیشتن. سوفیا ههستی کرد دایکی ده رگا که ی که میک به تووندی به دوا ی خۆیدا داخست.

هه ر که ئاوه که ی کرده وه، دایکی به خۆی و دوو کیسه ی گه وره ی پر له شته وه خۆی کرد به ژووردا. له بهر ماندوو بونی خۆی گوته؛

- سوفیا، ماوه یه که که میک له سه ر خۆت نیت.

سوفیا تینه گه شت بۆچی دایکی وا ده لیت؛ وشه کان تا راده یه ک خۆیان بو خۆیان له دهمیه وه هاتنه ده ره وه .

- سوکراتیش هه ر وابوو!

- سوکرات؟

دایکی چاوی چوو به پشتی سه ری.

سوفیاش زیره کانه به رده وامی به قسه کانیدا؛

- به راستی جیگه ی داخه که له سه ر ئه وه ژبانی دانا.

- سوفیا! به راستی خه ریکه وام لیدیت که چیت نه زانم به چ شیوه یه ک قسه ت له گه لدا بکه م.

- سوکراتیش نه یده زانی، ته نها شتیک که ده یزانی ئه وه بوو که هیچی نه ده زانی. له گه ل ئه وه شدا زانترین که سی ئه سینا بوو.

دایکی ته واو مات بوو، به لام پاش که میک گوته؛

- ئه مه له فوتا بخانه وه فیروویت؟

سوفیا به تووندی سه ری راوه شاندا .

- هیچ شتیک له فوتا بخانه وه فیرو نابین... گه وره ترین جیاوازی نیوان ماموستای فوتا بخانه و فه یله سوفی راسته قینه ئه وه یه که ماموستا وا ده زانی شتی زور ده زانی ت و هه میشه ده یه ویت به زور شت باخنیته میشکی فوتا بیه کانیه وه، به لام فه یله سوف هه ول دوات له گه ل فوتا بیه کانیدا شته کانی بو روون بیته وه .

## تایبته به پنگه‌ی پرتووک



[www.pertwk.com](http://www.pertwk.com)

کاتیکیش له شووردنی قاپه‌کان بووه‌وه، به‌ره‌و ژووره‌که‌ی خو‌ی پویشته.  
ده‌سپه ئاوریشمیه سووره‌که‌ی، که له‌گه‌ل لیگوکاندا له‌سه‌ری سه‌ره‌وه‌ی  
دۆلابه‌که‌دا داینابوو، داگرت و به‌وردی ته‌ماشای کرد.  
هیلده ...



... لە نیو پاشماوہکانہوہ چەندەھا بینای بەرز دەرکەوتن ...

سەر لە ئیوارە داکی سۆفیا چووہ سەردانی برادەرێکی. کەمێک پاش داکی، سۆفیا خێرا بەرەو باخچەکە رۆیشت و خۆی گەیانده کوخەکەى ناو پەرژینە کۆنەکە. لەویدا لە تەنیشت قتووی کیکەکەوہ، پاکەتییکی پیچراوہی ئەستوری بۆ دانرابوو. سۆفیا بەپەلە کاغەزی پاکەتەکەى لیکردوہ و کاسیتییکی قیدیوی بەدیکرد.

کاسیتییکی قیدیو! ئەمەیان شتیکی نوییە. بەلام فەیلەسوفەکە چۆن دەیزانی ئەوان قیدیویان ھەییە؟ ئاخۆ کاسیتەکە چی لەسەربیت؟ سۆفیا بەپەلە گەرایەوہ مالەوہ.

کاسیتەکەى خستە ناو قیدیوکەوہ. دوای کەمێک وینەى شارێکی گەورە لەسەر شاشەى تەلەفیزۆنەکە دەرکەوت. سۆفیا یەکسەر زانی شارەکە ئەسینایە، چونکە زۆمى وینەکە لەسەر «ئەکرۆپۆلیس» بوو. سۆفیاش چەندین جار لەوہوپیشت ئەو پاشماوہ کۆنانەى لە تەلەفیزۆندا بینیبوو. وینەکان راستەوخۆ نیشان دەدران. گەشتیارانیکی زۆر لە نیو پاشماوہی پەرستگاکەدا بە جلو بەرگە ھاوینەکانی بەریان و کامیراکانی ملیانەوہ، جمەیان دەھات. بەلام لەوہ دەچیت یەکیک لە نیوانیاندا بەیاخیکی بەرزکردبیتەوہ... وا دیسانەوہ دەرکەوتەوہ! ... لەسەر بەیاخەکەى نووسراوہ ھیلدە یان چی؟

کەمێک پاش ئەوہ کامیراکە چووہ سەر پیاوێکی تەمەن مام ناوہندی کورته بنە. ریشییکی ریکراوی دانابوو و کلاویکی شینی لەسەردابوو. ریک تەماشای کامیرەکەى کرد و گوتی؛

تایبەتە بە پنگەى پەرتووک

- بەخیر بییت بۆ ئەسینا سۆفیا. بیگومان ئیستا دەزانیت کە من ئەلبیرتۆ کۆکسم. ئەگەر ھیشتام دلناییت، ئەوا دووبارە دەلیم کەرۆشکە سپییە گەورەکە بەردەوام لە کلاوہ رەشە درێژەکەى گەردوونەوہ دەر دەھینریت.

ئىستا کە لەلای ئەکرۆپۆلیسەوہ وەستاوین. وشەکە مانای «قەلاى شار» یان «شارى سەر بەرزایى»کە دەبەخشیت. ھەر لە سەردەمى خاچە بەردینەکانەوہ، مرۆف لیڤەدا ژیاون. بیگومان ھۆکەشى دەگەریتەوہ بۆ جیگا نایابەکەى. لەم ئاستە بەرزەدا، بەرەنگاریکردنى قەلاکە ئاسانە. جگە لەمەش بەسەر یەکیک لە جوانترین بەندەرى سەر دەریای ناوہراستدا دەروانیت... بەرە بەرەش کاتیک ئەسینا لەلاپالی خواروہى دەشتەکەدا گەشەى دەکرد، ئەکرۆپۆلیسیان وەک قەلايەک و پەرستگایەک بەکار دەھینا. لیڤەدا لە نیوہى یەکەمى سەدەى پینجى پيش مەسیحدا، شەرپىکی تووند و تیز لەگەل فارسەکاندا روویدا. لە سالى 480ى پيش مەسیحدا، زيرکسيز «Xerxes» ی پاشای فارس ھاتە ناو شارى ئەسینا و ھەموو بینا دارینە کۆنەکانى ئەکرۆپۆلیسى سوتاند. بەلام سالیک پاش ئەوہ فارسەکانیان بەزاند. لەو کاتەشەوہ سۆفیا، سەردەمى ئالتونى ئەسینا دەستی پیکرد. ئەکرۆپۆلیسیان زۆر جوانتر و قەشەنگتر ئاوەدانکردوہ، ئەگەرچی لەوہودوا تەنھا وەک پەرستگایەک بەکاریان دەھینا. لەم کاتەدا بوو کە سوکرات بە شەقام و گۆرەپانەکاندا دەسورایەوہ و لەگەل ئەسینایەکاندا گفتوگۆی دەکرد. لە ھەمان کاتیشدا ئاگای لە ئاوەدانکردنەوہى ئەکرۆپۆلیس و دروستکردنەوہى ھەموو ئەو بینایانەبوو کە لە چوار دەورماندا دەیانبینین. ئیرە چ جۆرە شوینیک بوو! لە پشتمەوہ گەورەترین پەرستگا دەبینیت، ناوی «پارسینۆن»ە، واتە «مالى کچ». (لەبەر







### تایبەتە بە ینگە پەرتووک

شارستانی ئەوروپا دامەزرێنرا. وشەى وهک «پرامیاری» و «دیموکراتی» و «ئیکۆنۆمی» و «میزوو» و «بایۆلۆجی» و «فیزیا» و «ماتماتیک» و «لوژیک» و «تیۆلۆژی» و «فەلسەفە» و «ئیتیک» و «تیۆری» و «مینۆد» و «دەروون ناسی» و «ئیدیە» و «پرزیم»، هەموو ئەم وشانە و چەندەها و چەندەهای تریش لە خەڵکانیکی کەمەوه هاتوون کە زینانی رۆژانهیان لە چواردەوری ئەم گۆرەپانەدا بەسەربردوو. سوکرات بێرەدا تێدەپەری و لەگەڵ خەڵکانی سەر ئەم شەقام و گۆرەپانەدا گفتوگۆی دەکرد. لەوانەیه کۆیلەیهکی دیبیت، کە گۆرەیهک رۆنی زەیتونی بەسەر شانەوه بووبیت و پرسیری فەلسەفی لیکردبیت. چونکە سوکرات دەگوت کۆیلەکانیش هەمان ئەقلى مروّقه ئازادەکانیان هەیه. پێدەچیت لێرەدا وهستابیت و گفتوگۆیهکی تووند و تیزی لەگەڵ کەسیکی خەلکی شارەکهدا سازدابیت، یان لەوانەیه بە نەرمی لەگەڵ پلاتۆنی قوتابیه گەنجەکهیدا دوابیت. سەیره کاتیک بێر لەم شتانە دەکەینهوه، ئیمە بەردەوام دەربارهى فەلسەفەى «سوکراتی» یان «پلاتۆنی» دەدوین، بەلام تەواو شتیکی تره گەر خۆمان ببینه «سوکرات» یان «پلاتۆن».

بێگومان سۆفیاش پێی وابوو ئەوه حالەتیکی سەیره، بەلام بە هەمان شیۆش سەیره کە فەیلەسوفیک لەرپگەى کاسیتیکى قیدیۆوه دەدیوینیت .

پاشان فەیلەسوفەکه لەسەر پارچه مەرمەرەکه هەستا و بەدەنگیکی نزم گوتی؛

- سۆفیا، مەبەستەکه ئەوهبوو لێرەدا ئیتر بوهستین. من ویستم ئەکرۆپۆلیس و گۆرەپانە کۆنەکهى ئەسینات پیشان بەدم. بەلام دلناییم تەواو تیگەیشتبیت کە ئەو شوینانە کاتی خۆی چەندە مەزن

گەیشته خواری خوارهوهى قەلای ئەکرۆپۆلیس، لەسەر تەپۆلکەیهکی بچکۆله دانیشت و دەستی بۆ ئەسینا راکێشا، ئەوجا گوتی؛

- ئەم تەپۆلکەیهى لەسەرى وهستاوین، پێی دەلین «ئاریۆپاگۆس Areopagos» لێرەدابوو کە دادگای بالای ئەسینی، حوکمیان دەربارهى قەزیهى پیاو کوشتن دەردەکرد. پاش چەند سەدەیهک پاولۆس «Paulus» ی شاگردەکهى مەسیح، لێرەدا وهستا و باسی مەسیح و ئاینی مەسیحی بۆ ئەسیناییهکان دەکرد (پاشان لە دەرفەتیکی تردا دێینهوه سەر ئەو باسه). لە خواری لای چەپەوه، پاشماوهى گۆرەپانە کۆنەکهى ئەسینا دەبینریت، جگە لە پەرستگا گەورهکهى «هیفیاستۆس» Hefaiistos ی خواى کانزا و چەند پارچه مەرمەرێک زیاتر هیچ شتیکی تری لێ نەماوتهوه، با برۆینه خوارهوه...

پاش کەمیک پیاوهکه لە نیوان پاشماوه کۆنەکانەوه دەرکەوتەوه. پەرستگا گەورهکهى ئەسینا، لە سەرى سەرەوهى ئاسمان و لە خواری خوارهوهى شاشەى تەلەفیزۆنەکهى سۆفیادا، لەسەر ئەکرۆپۆلیسهوه سەرى بەرزکردەوه. مامۆستای فەلسەفەکهش لەسەر پارچه مەرمەرێک دانیشتوو. تەماشایهکی کامیراکهى کرد و گوتی؛

- ئیستا لەسەر قەراغی گۆرەپانە کۆنەکهى ئەسینادا دانیشتووین. دیمەتیکی غەمگینه، وا نیه؟ مەبەستم لە کاتی ئیستادایه سۆفیا. بەلام سەردەمیک بوو ئەم چواردەوره پرپوو لە پەرستگای گەوره و خانەى دادگا و چەندەها شوینی گشتی تر. جگە لەمانەش چەندەها هۆلی کارکردن و هۆلیکی مۆسیقا و بینایهکی جومناستیکی لیبوو. هەموو ئەمانەش بە دەوروبەرى ئەو گۆرەپانەدا دروستدراوون، کە شوینیکی چوارگۆشه بوو... لەم شوینه چکۆلهیهدا، بنچینهى هەموو





### تایبەتە بە پنگە پەرتوک

بەکاربەئیتت کە ھەموو یاسا سروشتیکان بشکینیت... بەلێ، ئەوسا بەرپا سۆفیا تەواو لە سنوور لادەدات.

بەرپاست ئەو سۆکرات و پلاتۆن بوو کە لەسەر شاشە تەلەفیزۆنەکە بیینی؟ بیگومان نا، بەھیچ جۆریک رپی تیناچیت! بەلام خۆ فیلیمی کارتۆنیش نەبوو. سۆفیا کاسیتی فیدیۆکە دەرهینا و لەگەڵ خۆیدا بردیە سەرەو بە ژوورەکە خۆی. لەویدا لەگەڵ ھەموو پارچە لیگۆکاندا، لەسەری سەرەوێ ناھەتە داینا.

پاشانیش ھیندە ھیلاک بوو، ریک لەسەر جیگاکی پالکەوت و یەک و دوو خەوی لیکەوت.

پاش چەند کاتژمێریک دایکی ھاتە ژوورەکە، بە ھیواشی رابووشاند و گوتی؛

- چیتە سۆفیا؟

- ئمم...

- بەجلەکانی بەرتەو خەوتوویت؟

سۆفیا بەئاستەم چاوی کردەو و گوتی؛

- لە ئەسینا بووم...

لەو زیا تر لەدەمی نەھاتە دەرەو، رپووی وەرچەرخانەو و دیسانەو خەوتەو.

- پیم گوتن کە تۆ کچیکی نەرووجیت و دەتەویت پیمان ئاشنا بیت. پلاتۆنیش چەند پرساریکت ئاراستە دەکات و دەیەویت بیران لیکەیتەو. بەلام پێش ئەوێ پاسەوانەکان بمانگرن، دەشی زوو کارەکەمان ئەنجام بدەین.

لەویدا سۆفیا موچورکە یەکی پێداهات، چونکە پیاو کە چەند ھەنگاویک ھاتە پێشەو، ریک روانیە کامیراکە و گوتی؛

- بەخیربیت بۆ ئەسینا سۆفیا.

پیاو کە زۆر تیکەل و پیکەل قسە دەکرد.

- من ناوم پلاتۆنە و دەخوایم چەند راپھینانیکت بدەم؛ لەپێش ھەموو شتیکدا بزنام دەزانیت چۆن چۆنی وەستای شیرینیەک دەتوانیت پەنجا کیکێ وەک یەک دروست بکات؟ پاشان لە خۆت بپرسە بۆچی ھەموو ئەسپەکان وەک یەک وان. ئەوجا بە بروای تۆ ئایا رۆحی مروف نەمرە؟ دواجاریش، پیت وایە ئافرەت و پیاو وەک یەک ژیر بن؟ جارێ کاتیکی خۆش!

پاش کەمیک وینە سەر شاشەکە دیارنەما. سۆفیا کاسیتەکە بۆ پێشەو برد و بۆ دواوێشی گەراندەو، بەلام جگە لەو شتانە بیینیووی، ھیچ شتیکی تری لەسەر تۆمار نەکرابوو.

سۆفیا دەبویست بیرکردنەو کانی کۆبکاتەو. بەلام پێش ئەوێ بیرکردنەوێ لەسەر شتیکی بوەستیت، خیرا خەیاڵی دەچوو سەر شتیکی تر.

دەمیک بوو دەیزانی مامۆستای فەلسەفەکە کە سێکی رەسەن و تایبەتە، بەلام کاتیکی بگاتە ئەوێ جۆرە شیاوێکی فیڕکردنی وەھا



## تایه ته به پنگه ی په ږتووک

### پلاتون «Platon»

...تاسه ی گه ږانه وه بو مالی راسته قینه ی ږوح...

بو سبه ی به یانی له پړیکدا سوږیا ږاچله کی و خه بهری بووه وه. ته ماشای کاتزمیره که ی کرد، که میک له پیچ لایدا بوو، به لام له گهل نه وه شدا چیتر خه وی نه ده هات. پاش ساتیک له جیگا که پیدا به رزبووه وه.

بوچی به جله کانیه وه خه وتبوو؟ ... پاشان هه موو شتیکی بیرکه وته وه. چووه سهر کورسیه ک و ته ماشایه کی قاتی سهری سهره وه وی دولا به که ی کرد. کاسیتی قیدیوکه هیشتام هه ر له ویدا بوو، که واته هه رچونیک بییت هه موو نه و شتانه ی بینیبووی خه ون نه بوو.

به لام به راست... نه وه سوکرات و پلاتون بوو که بینینی؟ هیی... به راستی چیتر نه یده توانی بیرکاته وه. له وانیه دایکی ناهه قی نه بییت که پیی گوت ماوه یه که له سهر خوت نیت.

هه رچونیک بییت تازه خه وی زرابوو و چیتر نه یده توانی بخه ویته وه. نه ی بو سهریک له کوخه که ی نه دات، به شکم سه گه که نامه ی نویی بو هینا بییت.

سوږیا زور به نه سپایی به سهر پلیکانه کانداهاته خواره وه. پیلاوه کانی له پیکرد و چووه دهره وه.

هه موو شتیکی له باخچه که دا ته واو بیده نگ و هیمن بوو، ته نها چوله که کان نه بییت، تووند تووند ده یان جریواند و خه ریکبون سوږیایان ده خسته پیکه نین. شه ونمی سهر هه ریزه که ش وه ک کریستال دهره و شایه وه.

دیسانه وه سه یر و سه مه ره یی جیهان به خه یالی سوږیادا هاته وه .



### تایه ته به پنگه ی پرتوک

وهک یهک دروست دهکات، هوکهی ئهوهیه که ههمان قالب بهکاردههینیت و هیچی ترا!

ئهوجا هاته سهر پرسیارى دووههم؛ بوچی ههمو ئهسپهکان وهک یهکن؟ بهلام کهى ئهमे راسته! به پیچهوانهوه، سوفا دهیگوت هیچ ئهسپیک وهک یهک نیه، ههرهوک چون هیچ مروفتیک لهیهک ناچیت. خهریک بوو دهست له پرسیارهکه ههگریت، بهلام لهناکاودا ئهندیسهی چوووه سهر چونیهتی لیکدانهوهی پرسیارى کیکهکان. ههرچهنده هیچ یهکیکیان لهسهدا سهد وهک ئهوانی تر نهبوون، لهبهرئهوهی ههندیکیان ئهستورتر و ههندیکی تریشیان ناتهواو بوون، بهلام لهگهلهوهشدا تارادهیهک ههمو کهسپیک به ئاسانی دهیبینی که ههموویان «رپیک وهک یهکن.»

له راستیدا لهوانیه پلاتون ویستبیتی بلیت بوچی ئهسپ ههمیشه ههر ئهسپه و مهحاله بو نمونه بیته شتیک له نیوان ئهسپ و بهرازدادا؟ ههرچهنده ههندی ئهسپ وهک ورچ قاوهیین و ههندیکیشیان وهک بهرخ سپین، بهلام لهگهلهوهشدا ههمو ئهسپهکان شتیکى هاوبهشیان له نیواندا ههیه. بو نمونه سوفا ههرگیز ئهسپیکى شهش قاچ یان ههشت قاچی نهدیوو.

بهلام ناشیت پلاتون مهبهستی ئهوه بیت که بلیت؛ ئهسپهکان بویه وهک یهکن، چونکه له ههمان قالب دروست کراون؟

پاشان پلاتون پرسیاریکی له رادهبهدهر سهخت و دژواری وروژاند؛ ئایا رۆحی مروفت نهمره؟ سوفا ههستی دهکرد نهتوانیت وهلامی ئهوه پرسیاره بداتهوه. ئهوه تهنها ئهوهندهی دهزانی که لاشه ی مردویان یان دهسوتاند یان دهیانناشت. بهم جوړهش لاشهکه بهلایهنی کهمهوه هیچ پاشهروژیک چاوهروانی ناکات. ئهگهر مروفت خاوهنی رۆحی نهمر بیت،

ناو کوخهکهی هیشتام کهمیک شیاوی بوو. سوفا هیچ نامهیهکی نوپی بهدینهکرد، بهلام لهگهلهوهشدا رهگیکی ئهستوری سپری و لهسهری دانیشنت.

پلاتونی ناو قیدیوکه و راهینانهکانی بیرکتهوتهوه؛ یهکه میان، چون وهستای کیکیک دهتوانیت پهنا کیکی وهک یهک دروست بکات؟ سوفا ناچاربوو زور بیری لیکاتهوه. پاشان بوی دهکرهوت وهلامدانهوهی ئهه پرسیاره سهختربوو لهوهی که مهزهنهی دهکرد. جارناجاریک دایکی کیکی بچکولهی دروستدهکرد، بهلام هیچ یهکیکیان لهوانی تری نهدهچوون. راسته دایکی پیشه ی شیرینی دروستکردن نهبوو، ههندی جاریش ههمو شتهکانی چیشتهخانهکهی پهرش و بلاودهکردهوه، بهلام... تهنا ته نهت ئهوه کیکانه ی له بازاریش دهیکرین تهواو وهک یهک نهبوون، چونکه ههمو کیکیک یهکه یهکه بهدهستی وهستا که دروستدهکران.

له پریکدا بزهیهکی خوشتی هاته سهر لیوهکانی سوفا. ئهوه رۆژهی بیرکتهوتهوه که لهگهلهباوکیدا چوونه دهرهوه و دایکیشی له مالهوه خهریکی دروستکردنی کیکی جهزنی له دایکبوونی مهسیح بوو. کاتیک که گهرانهوه مالهوه، دایکی چهند کیکیکی تاییهت بهوه جهزنه ی لهسهر میزی نانخواردنهکه دانابوو. بیگومان شیوهی ههمو کیکهکان دهقاودهق وهک یهک نهبوون، بهلام لهگهلهوهشدا بهشیوهیهک له شیوهکان لهیهک دهچوون. چون توانی ههموویان وهک یهک دروست بکات؟ بهلی، چونکه دایکی ههمان قالبی بو ههمو کیکهکان بهکار هینابوو.

سوفا دلای به لیکدانهوهکهی خوشت بوو و ههستی دهکرد راهینانی یهکهمی تهواو کردوو. کاتیک وهستای شیرینییهک پهنا کیکی تهواو





پلاتونیش کهوت، له بهرئوه به بی پیشه کی با راسته و خو بچینه ناو بابته که وه.

پلاتون «Platon» ( 427 تا 347 ی پیش زاین ) ته مهنی 29 سال بوو کاتیک سوکرات ژهره که ی خوارده وه. ئه و ماوه یه کی دورودریژ فوتابی سوکرات بوو و به با یخدا نیکی مه زنه وه له گه ل دادگا کردنه که پیدا ده پوشت. ئه سیناییه کان توانیان حوکی کوشتنی زانترین مروقی شاره که دهر بکن، ئه م کارهش نه که تنها کاریگه ریبه کی هه میشه زیندوو ی لای پلاتون دروستکرد، به لکو ئاراسته ی هه موو کاره فه لسه فیه کانیشی دیاری کرد.

مردنی سوکرات به لای پلاتونه وه، دهر برینیکی راسته و خو ی ئه و دژایه تیه ی نیشانده دا که له نیوان په یوه ندیه باوه کانی کومه لگا و شته راستیه کاندان یان نمونه بیه کاندان هه بوو. یه که مین کاری فه لسه فی پلاتونیش، بلا و کردنه وه ی وه لامدانه وه کانی سوکرات بوو. له ویدا هه موو ونه کانی سوکرات ده گپریته وه که له دادگا گه وره که پیدا گوتبوونی.

بیگومان له یادته که له وه و پیش گوتمان سوکرات خو ی هیچ شتیکی نه نووسیوه ته وه. (زوربه ی فه یله سوفه کانی پیش ئه و کاره کانیان ده نووسیوه، به لام به داخه وه نووسینه کانیان له گه ل تیپه ریوونی کاندان فه وتاوان). هه رچی دهر باره ی پلاتونیش، له و بروایه داین هه موو کاره سه ره کیه کانی له به رده ستداین. «جگه له دادگا که ی سوکرات، کومه لی نامه و 35 گفتوگوی فه لسه فیه». هوی مانه وه ی نووسینه کانی پلاتونیش به تاییه تی ده گه ریته وه بو ئه وه ی که پلاتون فوتابخانه یه کی تاییه ت به خو ی له دهر وه ی ئه سینادا دامه زراند (له باخچه یه کی بچوکدا بوو و به ناوی یه کی له پاله وانه ئه فسانه بیه کانی یونانه وه ناو نرابوو که ناوی «ئه کادیمیوس»

### تاییه ته به ینگه ی په رتووک

«Academos بوو). پاشانیش فوتابخانه فه لسه فیه که ی پلاتون ناوی ئه کادیمیای پیوه لکا. (له و کاته وه هه زاره ها «ئه کادیمیای» له سه رانسه ری جیهاندا دامه زراوه، ئیستا که ش به رده وام باسی خه لکی ئه کادیمی و بابته ی ئه کادیمی ده که یین).

له ئه کادیمیای پلاتوندا وانه ی فه لسه فه و ماتماتیک و جومناستیک ده گوترایه وه. هه رچه ند ه «فیترکردن» لییره دا له وانه یه به ته و اوته ی مه به ست نه پیکیت، له بهرئوه ی له ئه کادیمیای پلاتونیشدا گفتوگوی راسته و خو رولی سه ره کی ده بیینی. واته به ریکه وت نه بوو که پلاتون شیوازی گفتوگوی به باشترین ته رزی کارکردن له قه له م ده دا.

### راستی و جوانی و باشیه هه تا هه تاییه کان

له پیشه کی ئه م کورسی فه لسه فه یه دا گوتم به شیوه یه کی گشتی کاریکی سوود به خشه گه ر په ی به پرورزی دیاریکراوی فه یله سوفیک به رین، له بهرئوه ئیستا که ئه م پرسیاره پیشنیاز ده که م؛ ئه و شته چی بوو که پلاتون ده یوست لی بکولیتته وه؟

زور به کورتی ده توانین بلیین پلاتون کتومت بایه خی به په یوه ندی نیوان شته نه مر و نه گوره کان و شته کاتیه کان ده دا. (به شیوه یه کی تر بلیین، هه ر پیک وه ک فه یله سوفه پیش سوکراتیه کان!).

پاشانیش گوتمان سوکرات و سوفیسته کان له بابته ی فه یله سوفه سروشتیه کان دور که وتنه وه و سه رقالی مروق و کومه لگابوون. به لام سه رباری ئه م دوره په ریزه ش، سوکرات و سوفیسته کانیش به شیوه یه ک له شیوه کان گرنگیان به نه مری و کاتییتی شته کان ده دا. به تاییه ت ئه و پرسیارانه ی گریدراوی ئاکاری مروق و ئیدیال و خاصیه تی چاکه ی کومه لگابوون. به کورتی، سوفیسته کان پییان وابوو



## تایهته به پنگه پرتووک

### جیهانی ئەندیشه

ئیمپیدۆکلس و دیمۆکریتس دەیانگوت هەموو دیاردەکانی سروشت «دەگۆرپین»، بەلام لەگەڵ ئەوەشدا دەیانگوت دەبێت «شتیک» هەبێت که گۆرانکاری بەسەردا نەبێت. ("چوار توخمەکان" یان "ئەتۆمەکان"). پلاتۆن لەگەڵ خستنه پوو یابەناکانیاندا تەبایه، بەلام بەشیوهیهکی تەواو جودا دەریدهبرێت.

بەپروای ئەو هەموو شتیکی سروشت که هەستی پێ دەکەین، شیاوی «گۆرانکاری»ە. واتە لە دیدە ی ئەوەوە هیچ جۆرە «مادەیهکی بنچینهیی» بوونی نیه، که شیاوی هەلۆشانەنەو و فەوتان نەبێت. تەواوی ئەو شتانهی سەر به «جیهانی هەستن» لەمادە دروستبوون و به تێپەرپوونی کات دەفەوتین. بەلام لە هەمان کاتیشدا هەموو شتیکی لەسەر «فۆرمیکی» هەتا هەتاییهوه هاتوونەتە بوون، که نەمر و نەگۆرپ.

تێدەگەیت سۆفیا؟ ... نا... باشه...

بۆچی هەموو ئەسپەکان وەک یەکن، سۆفیا؟ لەوانەیه ئیستاکه وا بێرکەیتەوه که وەک یەک نەبن! بەلام شتیکی هەیه که له نیوان هەموو ئەسپەکاندا هاوبەشه... شتیکی، که وامان لێدەکات هەرگیز گرفتمان نەبێت لەوهی پەنجە بۆ ئەسپیک راکیشین. بێگومان ئەسپیکی دیاریکراو «دەگۆرپیت». شیاوی پیریوون و لەنگ بوونه، لەگەڵ تێپەرپوونی کاتیشدا نەخۆش دەکەوێت و دەمرێت. بەلام خودی «فۆرمی ئەسپەکه» نەمر و نەگۆرپ.

واتە بەلای پلاتۆنەوه، ئەو شتە ی نەمر و نەگۆرپ «مادە بنەرەتی» فیزیاییه که نیه. بەلکو شتیکی که رۆحییە یان تەرزە وینەیهکی ئەبستراکته که هەموو دیاردەکانی سروشتی لەسەر دروستکراوه.

بابەتی راست و هەلە له شوینیکهوه بۆ شوینیکی تر و له نهوهیهکهوه بۆ نهوهیهکی تر گۆرانکاریان بهسەردا دیت، چونکه راست و هەلە شتیکن که «دەگۆرپین». سوکرانیش کتومت دژی ئەم تێپروانینه بوو. به پروای ئەو راست و هەلە هەندێ یاسای نەمر و هەتا هەتایی هەیه، هەروەها له دیدە ی ئەوەوە هەموو مرقۆئیک به بەکارهینانی ژیرییتی خۆی دەتوانیت بهو پێوانه نەگۆرپانه بگات، چونکه ئەو دەیگوت ژیرییتی مرقۆف نەمر و نەگۆرپ.

سەرنج دەدەیت سۆفیا! لێرەدایه که پلاتۆن دیت و گرنگی به هەردوو بەشەکه دەدات؛ واتە ئەو شتانهی نەمر و نەگۆرپ له سروشتدا و لەگەڵ ئەو شتانهی که نەمر و نەگۆرپ له ئاکار و کۆمەلگادا. بەلێ، بەلای پلاتۆنەوه هەموو ئەمانه دەبنه یەک بابەت. ئەو هەول دەدات بگاتە «راستیەکی» تایهت به خۆی، راستیهک که نەمر و نەگۆرپ. لەراستیدا کاری فەیلەسوفەکان دەرخستنی ئەو راستیانەیه. فەیلەسوفەکان نایەن جوانترین ئافرەتی سالی هەلبیزیرن، یان بەدوای تەماتە ی هەرزانی پینچ شەمماندا بگەرپین. (هەر لەبەرئەوهشه که هینده ناویان بەر گویمان ناکهون!)، فەیلەسوفەکان هەول دەدەن روالەت پەرستی و باسی «شتی سەرزارهکی» پشت گوێ بخەن و لەبری ئەوانه ئامازە بۆ شتیکی بکەن که «راستی» نەمر و «جوانی» نەمر و «باشی» نەمره.

بەم شیوهیه کورتهیهکی پرۆژە ی پلاتۆنمان خستە روو. بەلام با یه که یه که بێینه سەر باسهکان. لەپیشدا هەول دەدەین لەم شیوازی بێرکردنەوه تایهتیه تێبگهین که پاشتر به قولی کاریگەری خۆی لەسەر هەموو فەیلەسوفه ئەوروپیهکان بهجیهیت.





### تابهته به پنگه پرتو ک

دهکرت به بهی گورانکاری له ئهسپیکه وه بو ئهسپیکي تر دهمنیتته وه.

دهرباره پهنجا کیکه کهی که وهک یهک وان چی؟ گهیشته هیچ ئهجامیک؟ با وایدابنیین تو له ئاسمانی دهره وه هاتوویت و هه رگیز له ژیاننا دوکانی کیک فروشیکت نه دیوه. له پریکدا خوت دهکیت به دوکانیکدا و پهنجا کیکي شیوه مرویی وهک یهک سه رنجت راده کیشیت. پیم وابیت که میک سه رت دهخورییت و بیر له وه دهکیتته وه چون هه موویان وهک یهکن. له وهیه یه کیکیان دهسنتیکی نه بییت، یان دانه یهکی تریان که میک له لای سه ریوه شکابیت، یان کیکیکي تریان که میک سکی هه لئاوسابیت. به لام پاش ئه وهی که ته واو سه رنج دهدهیت، بوت دهرده که ویته موویان یهک سیمایان هه یه. هه رچه نده هیچیان بی کهم و کوری نین، به لام دهگه یته ئه وه ئهجامه ی که هه موویان یهک سه رچاوه ی هاوبه شیان هه یه. له پریکدا تیده گه یته که هه موو کیکه کان له هه مان قالب دروست کراون. زیاتریش سو فیا؛ ئه وه کاته ته واو په روشی بینینی ئه وه قالبه ده بیته. له به ره وه ی ئاشکرایه که خودی قالبه که ده بیته له هه موو کیکه کو پیه کان زور بی کهم و کورپتر بیته، که واته ده بیته زور جوانتریش بیته.

ئه گه ر توانییتت ئه م راهینانه به دهستی خوت شیکار بکه یته، ئه وا ریک به هه مان شیوه ی پلاتون گرفتیکي فه لسه فیت شیکردوتته وه. ئه وه، هه ر وهک زوربه ی فه یله سو فه کانی تر «له ئاسمانه وه که وته خواره وه». (له سه ر ئه وه په ری یه کیک له تاله باریکه کانی فه روی که رویشکه که وه ستا) سه ری له وه ده سو رما که چون هه موو دیارده کانی سه روشته هینده زور له یهک ده چن، لی ره شه وه گه یشته ئه م دهرئه نجامه؛ ده بیته کو مه لیک فورمی دیاریکراو هه بن که له «پشت»

به کورتی ده لیم؛ فه یله سو فه پش سو کراتیه کان لیکدانه وه یه کی ته واو باشیان بو گورانکاریه سه روشته کان دانا بوو، به بی ئه وه ی ناچار بن گریمانه ی ئه وه بکه ن که شتیک له راستیدا «گورانکاری» به سه ردادیت. ئه وان له وه پروایه دابوون له نیو سو ری سه روشندا هه ندئ به شی چکوله ی هه میشه یی و نه مر هه بیته که شیوا ی فه وتان دن نه بن. به لام له هه مان کاتدا هیچ جو ره لیکدانه وه یه کی په سه ندیان لا نه بوو که پیمان بلیت چون ئه م «به شه چکولانه»، که له وه وپیش ئه سپیکي لی دروستبوو بوو، له پریکدا کو ده بنه وه، ئه وجا بو نمونه پاش چه ند سه ده یهک ئه سپیکي ته واو نوئ دروست ده کات! یان ده بیته ئه سپیک یان تیمساحیک. مه به ستی پلاتون ئه وه یه که ئه تو مه کانی دیمو کریتنس هه رگیز نابنه «تیمیل» یک یان «فیساح» یک (\* نووسه ر وشه ی «تیمیل» و «فیساح» له تیکه لکردن و لیکدانی وشه ی فیل و تیمساحه وه دارشتوو و). هه ر ریک ئه م هو یه ش وای له هه لسه نگاندنه فه لسه فه یه کانی پلاتون کرد که سه ر هه لبدن.

ئه گه ر تا ئیستا له مه به ستم تیگه یشتبیت، ئه وا ده توانیت ئه م برگه یه ی خواره وه به ره یینیت. به لام هه ر بو دلنیا یی به کورتی ده لیم؛ گریمان کو مه لیک پارچه ی لیگوت هه یه و ئه سپیکي بی دروست ده که یته، پاشان هه لی ده وه شیینیه ته وه و پارچه کان ده خه یته ناو قنوو یه که وه. لی ره دا ته نها به له رانه وه ی قنوو که ئه سپیکي نویت بو دروست نابیت (چون ری تیده چیت که پارچه لیگوکان خو یان خو یان ریکبخه نه وه و سه ره له نوئ ئه سپیک پیکبه یینه وه؟ نابیت)، ده بیته تو جاریکي تر ئه سپه که دروست بکه یته وه. کاتیکیش که ده توانیت ئه مه بکه یته، ئه وا له به ر ئه وه یه که له ناوه وه تدا وینه ی سیمای ئه سپیک بوونی هه یه. واته ئه سپه لیگوک له سه ر ته رزی وینه یه ک دروست



### تايهته به پنگه پرتووک

ههروهک گوتمان فهيلهسوف ههولدهدات شتيک بدؤزيتتهوه که نهمر و نهگؤر بيٽ. بؤ نمونه بيسووده گهر ليکولينهوهيهکی فهلسهفی دهربارهی بلقی جوره سابوونيکی دياریکراو بنووسين. بهر له ههموو شتيک پيشئهوهی فريا کهوين له بنچينهوه ليی بکولينهوه، دتهقيٽ و دتهوتيت. پاشانيش کئ ليکولينهوهيهکی فهلسهفی لهسهر شتيک دهکريت که کهس نهيديوه و تهنه پينچ چرکه بوونی ههيه؟

پلاتون پيی وابوو ههموو شتيکی چواردهورمان که دهيانبينين، بهلي، ههموو شتيک که دهستی ليدهدهين و ههستی پي دهکهين، شياوی ئهوهبيٽ لهگهل بلقی سابوونيکدا بهراورد بکريت. لهبهرئهوهی ههچ شتيک لهو شتانهی که له جيھانی ههستدا بوونيان ههيه، بهردهوام ناميننهوه. بيگومان خوت دوزانيت ههموو گيانهوهريک و مروفتيک ئهمرو يان سبهی دهمرن و ههلدهوهشيئهوه. تهنانهت پارچه مهپرئیکيش گورانکاری بهسهردا ديٽ و هيواش هيواش دادهخوريت. (ئهکروپوليس بؤته پاشماوه سوفا! گهر له من بيرسيت، دهليم ئهमे مایهی شهرمهزاريه، بهلام ژيان بهو جورهيه). ههرچونیک بيٽ بهپيی بروای پلاتون ههرگيز ناتوانين زانياريهکی پراوپر دهربارهی شتيک بزائين که بهردهوام گورانکاری بهسهردا ديٽ. بهلکو تهنه دوتوانين تيگهيشتنیکی گومانای يان گريمانهبيمان دهربارهيان ههبيٽ، واته سهبارت به ههموو ئهو شتانهی که گريدراوی جيھانی ههستن (يان ئهو شتانهی که دوتوانين دهستيان ليدهدين و ههستيان پيکهين). تهنه ئهو شتانهی بههوی ژيريتيهوه دوتوانين ليان تيگهين، دهکريت زانياريهکی گومان ههلنهگرمان دهربارهيان ههبيٽ.

بهلي سوفا، دهمهويت بابهتهکهم باستر روونبکهمهوه؛ يهکيک له کيکهکانی وهستايهک، بؤ نمونه که له شيوهی پياويکدا دروستی

يان له «سهرو» ههموو ئهو شتانهوهين که له چواردهورماندا دهيانبينين. لهپشت ههموو ئهسپ و بهراز و مروفتيکهوه، بيی «ئهسپ» و بيی «بهراز» و بيی «مروفت» بوونی ههيه. (ههروهک دوکانی کيک فروشهکه، دهشي کيکی مروفت و کيکی بهراز و کيکی ئهسپي ههبيٽ، لهبهر ئهوهی له دوکانیکی باشدا دهبيٽ له يهک قالب زياتر ههبيٽ. بهلام تهنه يهک قالبی بهسه بؤ ئهوهی بتوانيت چهندهها کيک لهو جوره دروست بکات).

بهکورتی؛ پلاتون لهو بروايهدابوو لهپشت جيھانی ههستهوه ههقيقهتيکی تر بوونی ههبيٽ. ئهو بهم ههقيقهتهی دهگوت جيھانی ئهنديشه «بير». لهويدا ههموو «تهرزه ويئه» بيه نهمر و نهگورهکانی لييه، که له پشت ههموو ديارده جياوازهکانی سروشتهوه وهستاوان. ئيمه ناوی ئهم جوره تيگهيشتنه پر مانا و تايهتیهش دهنين تيوری «بير» پلاتون.

### زانینی دلتيا

لهوانهيه تا ئهم خاله ليم تيگهيت سوفا، وانیه؟ بهلام لهوانهشه بيرسيت؛ ئايا بهراستی پلاتون بهم شيويه بيی دهکردهوه؟ بهراستی پيی وابوو ئهو جوره فورمانه له جيھانیکی تهواو جودادا بوونيان ههبيٽ؟

پر به مانای وشه و بهدریژایی ههموو ژيانی بهو شيويه بروای نهدهکرد، بهلام ههرچونیک بيٽ له ههندي گفوتگو فهلسهفيهکانيدا بهو جوره ليی تيدهگهين. ئيستاش ههلدهدهين تهماشايهکی مشتومرهکانی بکهين.



### تایه ته به پنگه ی په ټووک

له وانه یه بلټیت «به ټووک» من خره، له کاتیکدا پیده چیت یورون بلټیت له یه کیک له لاکانیوه که میک قوپاوی تیدایه. (پاشان ده ست ده کن به گفتوگو له سهری!) به لام ناتوانن له سهر ئه و شته ی به چاوتان ده بیینن، بگنه زانیاریه کی بی چه ندوچوون. هاوکات هه ردووکتان به و په ری دلنیا یه وه ده لین سهرجه می گوشه کانی بازنه یه ک 360 پله یه. لیږه دا ری ک باسی بازنه یه کی نمونه یی ده کن، که پیده چیت له سروشتدا بوونی هه ر نه بلټیت. به لام له گه ل ئه وه شدا له ناوه وه تاندا ده توانن به و په ری روونیه وه بیینن. (ئیوه باس له قالبی نادیا ری کیکه که ده کن، نه ک باسی کیکیک ی ری که وتی سهر میزی نانخواردنه که).

به کورتی؛ ناتوانن تیگه یشتنیکی دلنیا مان ده رباره ی ئه و شتانه هه بلټیت که هه ستیان پی ده کنه ین. به لام ئه و شتانه ی له ریگه ی ژیریتیه وه ده یان بیینن، ده مانگه یینه زانیاریه کی دلنیا. سهرجه می گوشه کانی سیگوشه یه ک بو هه تاهه تابه 180 پله یه. به هه مان شیوه ش هه رچه نده ئه گه ر هه موو ئه سپه کانی جیهانی هه ست له نگیش بن، «بیر» ی ئه سپ که له سهر چوار قاچ ده وه ستیت، هه میسه ده مینیتته وه.

### ټووک نه مر

له وه وپیش بییمان که هه قیفه ت له لای پلاتون به سهر دووبه شدا دابه شده کریت؛

به شیکیان جیهانی هه سته، که ته نها زانیاریه کی نزیکه یی یان ناته واومان پیده به خشتیت، ئه ویش له ریگه ی به کارهینانی پیچ هه سته که مانه وه یه (که نزیکه یی و ناته واون). له جیهانی هه سته

کردوه، له وانه یه هینده ناته واو بلټیت که نه توانم په ی به شیوه که ی به رم. به لام پاش بیینی بیست سی کیک شیه پیاو (که که م تا زور بیکه موکوری بن) ئه وسا به و په ری دلنیا یه وه شیوه ی قالبی کیکه که م بو ده رده که ویت. واته له گه ل ئه وه شدا که هه رگیز له وه وپیش قالبه که م نه دیوه، به لام ده توانم مه زنه ی بکه م. له وانه شه بیسوود بلټیت گه ر ته نانه ت خودی قالبه که ش به چاوی خوم بیینم، چونکه ناتوانن هه میسه پشت به هه سته کانمان به ستین، هه سته بیینیش بو ی هه یه له مرؤفیکه وه بو مرؤفیکه تر بگوریت. به لام له به رامبه ردا ده توانن متمان به و شتانه بکه ین که ژیریتیمان پیمان ده لیت، چونکه ژیریتی له لای هه موو که سیک هه ر هه مان شته.

گریمان له پولی قوتابخانه دا له گه ل سی قوتابی تر دا دانیشتویت و ماموستاکه ت پرسیا ریکی به م شیوه یه ده کات؛ کام ره نگه جوانترین رهنگی په لکه زیړینه یه؟ بیگومان ئه وسا چه ندین وه لامی جیاواز جیاوازی ده دریته وه. به لام ئه گه ر بیرسیت هه شت که رت سی چه ند ده کات، ئه وا هه موو قوتابییه کان ده گه نه یه که ئه نجام. لیږه دا ژیریتی مرؤفه که حوکمیک ده دات، ژیریتیش به شیوه یه ک له شیوه کان پیچه وانه ی «هه ست» و «بیین» ه. واته ده توانن بلین ژیریتی نه مر و گه ردوونیه، ری ک له به ره وه ی ته نها ده رباره ی په یوه نده نه مر و گه ردوونیه کان ده دویت.

به شیوه یه کی گشتی پلاتون گرنگیه کی زوری به ماتماتیک ده دا، چونکه په یوه نده ماتماتیکه کان هه رگیز گورانکاریان به سهر دا نایه ت. لیږه شوه ده توانن بلین شتیکن که ده کریت به دلنیا یه وه زانیاریمان له سهریان هه بلټیت. به لام ته نها بو رووکرده وه ی زیاتر وا نمونه یه کت بو ده هیتمه وه؛ گریمان له دارستانیکدا گزگلیکی خر ده دوزیتته وه.



### تایه ته به پنگه ی په ټووک

له رڅه وه سهر دهر دینیت. کهسه که ئه سپیک ده بینیت، به لام ئه سپیکې ناته واو (ههروهک کیکیک ده بینیت که له سهر شیوه ی ئه سپ دروستکرا بیت!). به لام بینینی ئه سپه که به سه بو ئه وه ی یادیکې لاواز له رڅه که دا دهر باره ی ئه سپی ته واو و بی که موکوړی به خه به ربه ینیته وه، واته ئه سپیک که له وه و بهر رڅ له جیهانی «بیر» دا بینویه تی. لیره شه وه تاسه ی گه رانه وه بو مالی راسته قینه ی رڅ سهر هله داته وه. پلاتون بهم تاسه یه ی ده گوت ئیروس «Eros»، واته خۆشه ویستی. بهم جوړه ش رڅه که هه ست به «تاسه یه کی خۆسه ویستی» ده کات بو گه رانه وه ی به ره و سهر چاوه راسته قینه که ی خوی. له وه به دواشه وه هم له ش و هم هه سته کانیش وه ک شتیکی ناته واو و بی بایه خ دینه به رچاو. رڅه که ده خوازیت به بالی خۆشه ویستی بفریته وه بو «ماله وه»، ده یه ویت به ره و جیهانی «بیر» بگه ریته وه، ده یه ویت خوی له «زیندانی له ش» په هابکات. لیره دا باشتره به په له تیبینیه ک بخمه روو؛ پلاتون باس له بازنه یه کی ژیا نی نمونه یی ده کات، چونکه هه موو مروفتیک رڅحیان سهر به ست ناکه ن و پرېگه ی پی ناده ن که ده سته کات به گه رانه وه به ره و جیهانی «بیر». زورینه ی خه لکی خویان به «به رپه رچدانه وه ی وینه ی» بیره کانه وه ده به ستنه وه که له جیهانی هه سته که ندا بوونیان هه یه. ئه وان که ئه سپیک ده بینن، ته نها ئه سپیک ده بینن و هپچی تر، به لام ئه وه شته ره سه نه نابینن که له راستیدا هه مو ئه سپه کانی له سهر دروستکرا وه. (دینه ناو چیشته خانه که وه و به رده بنه کیکه کان، به بی ئه وه ی بپرسن چو ن دروستکرا ون). پلاتون باسی پرېگه ی بیر ی فیه لسه فو هه کان ده کات. ده کریت فله سه فه که ی وه ک باسکردنیکې هه لسوکه وتی فله سه فی بخوینریته وه.

هه موو شتیکی «شیاوی گوړانه» و هپچ شتیکی بو هه تاهه تاهه نامینیته وه. هپچ شتیکی جیهانی هه ست بوونی نیه، ته نها کو مه لی شت نه بیت که خویان نیشان دده ن و ون ده بن. دووه مین به ش جیهانی «بیر» ه، که زانیاریه کی ته واو دلنیامان پی ده به خشیت، ئه ویش له پرېگه ی به کاره ینانی ژیریتیمان هه یه. ئه م جیهانی «بیره» ش ناتوانین له پرېگه ی هه سته کانه وه په ی پی به رین. له به رامبه ریشدا «بیر» هه کان یان فوړمه کان نه مر و نه گوړن. به پیی بروای پلاتون مروفتیش بوونه وه ریکی دوو به شییه. ئیمه خاوه نی له شیکین که «ده گوړیت». له شیش به ته واوه تی گریدراوی جیهانی هه سته و ههروه کو هه موو شته کانی تری ئه م جیهانه ش (بو نمونه بلقیکی سابون) هه مان چاره نووس چاوه روانی ده کات. هه موو هه سته کانه به ستراونه ته وه به له شه وه، له به رنه وه جیگه ی متمانه نین. به لام له هه مان کاتا ئیمه خاوه نی رڅحیکې نه مریشین، ئه م رڅه ش مالی ژیریتیه. رڅحیش شتیکی مادی نیه، له به رنه وه ده توانیت جیهانی «بیر» بینیت. وا نزیکه ی هه موو شتیکی باس کرد، به لام هیشتام زور ماوه باسی بکه م، ده لیم؛ هیشتام زور ماوه باسی بکه م! به دهر له وه ش له دیده ی پلاتونه وه رڅ پیش ئه وه ی بیته ناو له شه وه، بوونی هه بووه. به پیی ئه و، رڅ له وه و پیش له جیهانی «بیر» دا بووه. (له گه ل هه موو قابله کیکه کانا له سهری سهره وه ی دو لابه که دا بووه). به لام هه ر که رڅ له مروفتیکدا به خه به رده بیته وه، خیرا هه موو «بیر» ته واوه کان (\*بی که م و کورپه کان و) له یاد ده کات. پاشان شتیکی رووده ات، له راستیدا پرؤسه یه کی سه یر ده ست پیده کات. کاتیک مروفت هیدی هیدی فوړمه کانی سروشتی بو دهر ده که ویت، یادیکې لاواز



### تايهته به پنگه پرتوک

ئەشكەوتەكە دەردەكەون. بەم جۆرە دانیشتوانی ئەشكەوتەكە تەنھا «شانۆی سیبەرەكان» دەبینن و هیچی تر. ھەر لەكاتی لەدايك بوونیشیانەو بە ھەمان شیوێ دانیشتوون، لەبەرئەو ھا ھەست دەكەن كە سیبەرەكان تەنھا شتن كە بوونیان ھەبە.

ئێستاكە مەزەنەئە ئەو بەكە یەكێك لە دانیشتوانی ئەو زیندانە، خۆی پزگاردەكات. لەپێش ھەموو شتێكدا لە خۆی دەپرسیت؛ سیبەرەكانی سەر دیوارەكە لە كوێو ھاتوون؟ بەپای تۆ چی روودەدات كە ئاوپ دەداتەو و ھەموو ئەو شكڵانە دەبینیت كە بەرز كراونەتەو؟ بیگومان لەسەر تادا بینینی ئەو ھەموو تیشكە تیزانە سەرسامی دەكات. پاشانیش سەرسامی ھەموو ئەو شكڵە رووناكانە دەبیت، كە لەو ھەموو پێش تەنھا سیبەرەكانی دیوون. ئەگەر توانای سەرکەوتنی بەسەر دیوارەكەدا ھەبیت و بەلای ئاگرەكەدا بروت و دواچاریش بكاتە ناو سروت، ئەوا بیگومان زۆر زیاتر سەرسام دەبیت. بەلام پاش ئەو ھەمی كەمێك چاوی ھەلدەگۆفیت، جوانی دەوروبەرەكە لە خستەئە دەبات. بۆ یەكەمین جار لە ژیانیدا رەنگەكان و سنووری تەواوی شتەكان بەدیدیەكات. شیوێ راستەقینەئە گۆل و گیانەوەرەكان دەبینیت، لە كاتێكدا شكڵەكانی ناو ئەشكەوتەكە تەنھا چەند وینەبەكە خراپی ئەوان بوون. بەلام دیسانەو پرسیار لە خۆی دەكاتەو؛ ئەم ھەموو گۆل و گیانەوەرەكانە چۆن دروست بوون؟ پاشان لە ئاسماندا نیگای دەچیتە سەر خۆر و تێدەگات كە خۆر ژیان بە ھەموو گۆل و گیانەبەرەكان دەبەخشیت، ھەرەك چۆن ئاگری ناو ئەشكەوتەكە وینە سیبەرەكانی سەر دیوارەكەئە دروست دەكرد.

ئەوجا مروۆفە ئازادەكەئە ناو ئەشكەوتەكە بە سروتدا دەگەریت و چیت لەو سەربەستییە دەبینیت كە دەستی كەوتۆتەو. بەلام ھاوكات

تۆش سوڤیا، كاتێك سیبەرێك دەبینیت، بێر لەو ھەش دەكەیتەو كە دەبیت لە شتێكەو ھاتبیت. بۆ نمونە سیبەری ئازەلێك دەبینیت، لەوانەبە ھا بێرەكەیتەو كە ئەسپێك بیت، بەلام ناتوانیت تەواو دلنیا بیت. پاشان ئاوپ دەدەیتەو و ئەسپە راستیەكە دەبینیت (بیگومان سیمای زۆر پوونتر و جوانتریشە لە «سیبەری ئەسپەكە»). بەم شیوێبەش پلاتۆن لەو بڕوایەدا بوو ھەموو دیاردەكانی سروت تەنھا وینەبەكە سیبەری «فۆرم» ھا یان «بێر» نەمرەكان بێن و هیچی تر. بەلام زۆر بەی زۆری خەلكی دلخۆشانە لەگەل وینە سیبەرەبەكاندا ژیان بەسەردەبەن، ئەوان بێر لەو ناكەنەو كە دەبیت شتێك ھەبیت ئەم سیبەرەئەئە بەخشیبیت. ئەوان وادەزانن سیبەرەكان ھەموو شتێكن، لەبەرئەو ھەمی سیبەرەكان ھەك سیبەر نابینن، لێرەشەو نەمەری پۆخی خۆیان لەیاد دەكەن.

### پنگه دەرچوون لە تاریکی ئەشكەوتەكە

پلاتۆن باس لە نمونەبەك دەكات كە رێك مەبەستەكەئە من دەپێكیت. ئیمە پێی دەلێن "نمونەئە ئەشكەوتەكە". ھا منیش لێرەدا بە شیوێ دەربیرینی خۆم بۆت دەگێرمەو؛

كۆمەلێك خەلك بەینە بەرچاوت كە لە ئەشكەوتێكدا دەژین. بەلام كەسەكان بە جۆرێك دانیشتوون كە پشتیان لە دەمی ئەشكەوتەكەبە و دەست و قاچیشیان بەستراوئەو، بەم جۆرەش تەنھا دیواری ئەو بەری ئەشكەوتەكە دەبینن. لە پشتیانەو دیواریكی بەرز دروستكراو و لەو دیوێبەو كۆمەلێك خەلك چەند شكلیكی جیاواز جیاواز بەسەر دیوارەكەو بەرز دەكەنەو. ئاگرێكیش لەپشت شكڵەكانەو كراوئەو، بەو شیوێبەش سیبەری شكڵەكان لەسەر دیواری ئەو بەری



## تایبته به پنگه پرتو ک

### ولاتی فلهسافی

نمونه ئه شکه و ته که له گفتوگۆی «ولات» پلاتۆندا به دی ده که یه. له ویدا پلاتۆن وهسفی «ولاتیکى نمونه یی» ده کات، واته جوړه ولاتیک که له خه یالدا دارپژراوه (یان ئه و شته ی که ئیمه پپی ده لئین یوتوبیا «Utopia»). زور به کورتی ده توانین بلین به پروای پلاتۆن ده بیت فلهسوفه کان ولات به پپوه بهرن. ئه مه شمان له تیروانینی بو شیوهی دروستبوونی له شی مرۆفه وه بو لیکده داته وه.

به پپی پروای پلاتۆن له شی مرۆف به سه ر سى به شدا دابه شکراوه؛ سه ر و سنگ و خواروی له ش. ههروه ها به پروای ئه و توانایه کی رۆحیش به رامبه ر هه ر به شیک ده وه ستیت. سه ر، جیگه ی «ژیړیتی» یه. سنگیش، جیگه ی «خواست» ه. دوا جاریش خواروی له ش، جیگه ی «حه ز و ئاره زوو» ه. جگه له وه ش هه ریه کی که له و سى توانا رۆحیه به ستراوه ته وه به شتیکی نمونه ییه وه یان به شتیکی «باش» وه. ئامانجی ژیری تی ده بیت حکمه ت بیت. خواستیش ده بیت جه ربه زه یی نیشان بدات. حه ز و ئاره زووش ده بیت سنووربه ند بکرین. به م جوړه ش مرۆف ده توانیت مامناوه ندیتی خوی نیشان بدات. ئه و کاته ش مرۆفیکى هاوئا هه نگمان یان «سه ر راستمان» ده سنده که ویت، که هه ر سى به شه که ی پیکه وه وه ک یه ک به ش کارده که ن. مندالانى قوتا بخانه ده بیت یه که مجار فیړی ئه وه بکرین که ده ست به سه ر ئاره زوو ه کانیا ندا بگرن، پاشانیش ده بیت گه شه به ئازایه تیبان بدریت. دوا جاریش ده شی ژیری تی یاریده ده ریکیان بیت بو ئه وه ی حکمه تی پپی به ده ست به یین.

لیړه دا پلاتۆن بیر له ولاتیک ده کاته وه که رپک وه ک مرۆف دارپژراوه (کتومت ههروه ک سى به شه که ی). ههروه ک چۆن له ش خاوه نی «سه ر»

بیر له هه موو ئه وانه ده کاته وه که هیشتام له ئه شکه و ته که دا ماونه ته وه، له به رئه وه ده گه رپته وه بو لایان. هه ر له گه ل گه رانه وه یدا هه ولده دات بو یان به سه لمینیت که وینه سبیه ره کانی سه ر دیواره که ته نها نمونه ی خراپ و شیواوی شته راسته قینه کانن. به لام که س پروای پپی ناکات، به لکو په نجه بو دیواره که راده کیشن و ده لئین ته نها ئه و وینانه بوونیان هه یه و هیچی تر. له کۆتایشدا که سه ئازاده که ده کوژن.

مه به ستی پلاتۆن له نمونه ی ئه شکه و ته که دا ده رخنه ی رپگه ی فلهسوفه که له وینای ناروونه وه ده پواته سه ر ئه و «بیر» راستیانه ی که له پشتی دیارده کانی سروشته وه ن. بیگومان بیر له سوکراتیش ده کاته وه (که خه لکی ناو ئه شکه و ته که کوشتیان، چونکه شیوه ی بینیه رۆتینه کانیا نی ده ستنیشان ده کرد و گه ره کی بوو رپگای بینینی راسته قینه یان نیشان بدات). به م جوړه ش نمونه ی ئه شکه و ته که وه ک وینه یه کی جه ربه زه یی و به رپر سیاری په روه رده یی فلهسوف ده مینیتته وه.

پلاتۆن گه ره کیه تی بلیت په یوه ندی نیوان تاریکی ئه شکه و ته که و سروشتی ده ره وه ی، به رامبه ر په یوه ندی نیوان دیارده ده رکه و تووه کانی سروشت و جیهانی «بیر» ده وه ستیتته وه. سروشت له روانگه ی ئه وه وه شتیکی تاریک و خه مگین نیه، به لام به به راورد کردنی له گه ل پروونی جیهانی «بیر» دا، تاریک و دل گوشینه ره. ههروه ک چۆن وینه ی کچیکی قه شه نگیش جوان و رازاوه یه، به لام له هه مان کاتا ته نها وینه یه که و هیچی تر (\*واته به به راورد کردنی له گه ل که چه که خۆیدا شتیکی تایبته نیه و).



### تایبته به پنگه پرتوک

کەسێک تێیدا پۆلێکی دیاریکراوی بۆ بەرزەوهندی کۆمەڵ هەیه. هەر لەسەر دەمی پلاتۆنەوه، هەروەها زۆر لەپێش ئەویشەوه پزۆمی «کاست»ی هیندی بەسەر هەمان سێ بەشدا بەشکرا بوو؛ کاستی یان چینی حوکمران (یان چینی قەشەکان) و چینی شەرکەر و سێهەمین چینی کرێکاران بوون.

ئەمڕۆکە لەوانەیه بتوانین ناوی ولاتەکە ی پلاتۆن بنیین «تۆتالیتی Totalitarian» (\*دیکتاتۆری) بەلام شایانی باسە کە ئەو لەو بڕوایەدابوو ئافرەتیش شان بەشانی پیاو بتوانی ببیتە حوکمران. لەبەرئەوهی حوکمرانی شارێک لەسەر ئەقل وەستاوه و بەپێی پلاتۆن ئافرەتیش رێک وەکو پیاو هەمان ئەقڵی هەیه. تەنها ئەوئەندەیه ئەگەر بە هەمان شیوهی پیاوان فیڕبکری و جگە لەوهش لە بەخیوکردنی منداڵ و ئیشی ناو ماڵ سەر بەست بکری. پلاتۆن دەبویست خیزان و مولکی تایبەتی بەرپۆهەران و پاسەوانان لایەری. بەبروای ئەو پەرۆردەکردنی منداڵیش، لە هەموو بارودۆخێکدا، زۆر لەوه گرنگترە کە بخریته ئەستۆی تاکە کەسێک. دەبیت ولات بەرپرسیاری پەرۆردەکردنی منداڵان بگریته ئەستۆ. (پلاتۆن یەکەم کەس بوو کە داوای دامەزراندنی باخچەی ساوایان و قونابخانە ی هاوبەشی کرد).

پاش ئەوهی پلاتۆن پووبەرپووی کۆمەڵێک نەهامەتی گەورە ی پامیاری بوووه، گفتوگۆی «یاساکانی» نووسی. لەویدا باس لە یاسای ولاتیک دەکات، کە لە پاش ولاتە یۆتۆبیاکە ی، بە باشتترین ولات لەقەڵەمی دەدات و هەر لەویدا لە لابردنی خیزان و مولکیەتی تاکەکەس پەشیمان دەبیتەوه. بەم شیوهیەش ئازادی ئافرەتان کەمتر دەکاتەوه. بەلام لەگەڵ ئەوهشدا دەلیت؛ ئەگەر ولاتیک ئافرەتەکانی پەرۆردە

و «سنگ» و «خواروی لەش»، بە هەمان شیوه ولاتیش خاوهنی «بەرپۆهەر» و «پاسەوان یان سەرباز» و «ئیشکەر»ەکانە (بۆ نمونە جوتیاران). ئاشکرایە پلاتۆن لێرەدا زانستی پزیشکی یۆنانی وەک نمونەیهکی بەرز بەکاردهی. هەروەک چۆن مرقۆیقی هاوانا هەنگ و لەش ساغ مامناوهندی و سنووربەندی خۆی دەر دەخات، بە هەمان شیوهش لە ولاتیک «داد پەرۆر» دا دەبینین هەموو تاکە کەسێک شوینی تایبەتی خۆی لەناو سەرجهەدا دەزانیت.

ناواخنی فەلسەفە ی ولاتی پلاتۆن، هەروەک سەرتاپای هەموو کارە فەلسەفیهکانی تری، لەژێر ناوئیشانی راشیۆنالیزمدا (\*ئەقلانیەتدا) دادەنریت. ئەو شتە ی رۆلی سەرەکی لە ولاتیک یاشدا دەبینیت، ئەوهیه کە دەبیت ژیری بەرپۆه ی بەریت. هەروەک چۆن سەر لەش بەرپۆه دەبات، بە هەمان شیوهش دەبیت فەیلەسوفەکان ولات بەرپۆه بەرن.

وا لە خواروهدا هەول دەدەین بە هیڵکاریەکی سادە پەيوەندی نیوان سێ بەشەکە ی مرقۆ و ولات دەر بخەین.

لەش	رۆح	باشە	ولات
سەر	ئەقل	حیکمەت	بەرپۆهەران
سنگ	خواست	ئازەیهتی	پاسەوانان
خواروی لەش	ئارەزوو	سنووربەندی	کرێکاران

دەکرێ ولاتە نمونەیهکە ی پلاتۆن، پزۆمی «کاست» Caste ی کۆنی هیندیمان بێنیتەوه یاد (\*کاست، واتە چینی داخراو یان چینی بە بەردبوو، یەکیک لە تایهە کۆمەڵایهتیە رەچەڵەکانی هیندۆسە. جۆرە سیستیمیکە کە لە رێگە ی دەولەمەندی و پلە ی کۆمەڵایهتی و هتد، پشت بە جیاوازی چینیەتی دەبەستیت) کە هەموو تاکە



### تایه ته به پنگه ی په پرتوک

باسه که ی پلاتون، له روانگه یه کی ته و او نو یوه سروشتی ده بی نی. پی پی و ابو و له و و پش نه خو شی رهن گ کو پری هه بو بی ت. جار ان ته نها کو مه لیک سی به ری ده بی نی، به لام «بیر» ه پرو نا که کا نی به رچا و نه ده که وت.

سوفیا پروای نه کرد که هه موو نه و شتانه ی پلاتون له سه ر وینه نه مره کان ده ی گوت، راستن. به لام له گه ل نه وه شدا نه و بیر کرد نه وه یه ی به لا وه جوان بو که ده ی گوت هه موو گیان له به ره کان کو پی به کی نا ته و او ی فو رمه نه مره کا نی جیهانی «بیر» ن. چون که به راستی هه موو گو ل و دار و مرو ف و گیان له به ره کان «نا ته و او ن»، مه گه ر وا نه بی ت؟

جوانی شته کا نی چوارده وری که پر بوون له ژیان، تا راده یه ک وای له سوفیا کرد نه ویش چاوی هه لگلو فیت، بو نه وه ی بتوانی لیان تی بگات. به لام هیچ شتیک له وانه ی که ده بی نی بو هه تا هتایه نام نی ته وه. له گه ل نه وه شدا، پاش سه د سالی تری ش سه ر له نوئ هه مان گو ل و گیانه وهر لی ره دا سه ر در ده هی نه وه. هه رچه نده هه موو تا که گو ل و گیانه وهر یک به شی وه یه ک له شی وه کان ده سر پینه وه و له بیر ده چنه وه، به لام له گه ل نه وه شدا شتیک هه یه که شی وه کا نی له «یاد ده بی ت» و ده زانی ت کا تی خو ی چو ن چو نی بوون.

سوفیا ته ماشایه کی شته کا نی چوارده وری خو ی کرد. له پر پکا نی گای چو وه سه ر سموره یه ک که به سه ر دار سه نه و به ریکا ده لده زنا. یه ک دوو جار به ده وری قه ده که یدا خو لایه وه و پاش ان له نیو لقه کا نی دا خو ی ون کرد.

- تو... له وه و پش تو م دیوه! سوفیا له دل ی خو یدا گوتی. بی گومان ده ی زانی هه مان سموره نیه که له وه و پش بی نی بووی، به لام نه و هه مان

نه کات و شتیان فی ر نه کات، نه و او وه ک مرو فیک ده بی ت که ته نها مه شق به ده سته راستی بکات.

به شی وه یه کی گشتی ده توانن بل یین پلاتون تی پرو انینی کی گه ش بی نا نه ی سه باره ت به نافر هت ان هه بو وه، به هه ر حال نه گه ر له گه ل بی رو بو چوونی خه لکی نه و سه ر ده مه دا به راوردی بکه ی ن. له گف تو گو ی «سیمپو سیوم» Symposium دا (\*سیمپو سیوم، گف تو گو یه که که به شداران به نازادی به وه رای خو یان له سه ر چه ند باب ه تیک در ده برن و) ناوی نافر هتیک ده هی نی ت «دیوتیما» Diotima که سروشی بی نی نی فه لسه فی به سو کرات ده به خشی ت.

سوفیا، نه مه بوو با سی پلاتون. به در یژای ی دوو هه زار سال ه مرو ف گف تو گو له سه ر تیو ری «بیر» ه سه ی ره که ی ده کات و ره خنه ی لی ده گری ت. یه که مین که سی ش که به م کاره هه ستا، «نه ری ستو تالیس» Aristoteles بوو، نه م قو تاب ی خو ی بوو له نه کا دی میه که دا و سی هه مین فه ی له سو فی مه زنی نه سی نایه.

نی ستا که ئیدی له مه زی اتر هی چی تر نا لیم!

سوفیا له سه ر ره گی داری ک دانیش تو بو و په ره کا نی با سه که ی پلاتون ی ده خو ی نه وه... له و کا ته دا خو ر له سه ر رو ژه لاتی دار ستا نه که وه هه ل هات بوو. نه و گورزه تی شکا نه ی خو ر که له نا سو وه دیار بوون، ریک با سه که ی سو کراتی هی نایه وه یاد که له نه شکه و ته کدا ها ته دره وه و وه ستا، پاش انیش چاوی له ناستی تی شکه تی زه کا نی دره وه دا هه لگلو فی.

سوفیاش ههروه ها، نه ویش تا راده یه ک هه سته ده کرد له نه شکه و تی که وه ها تبی ته دره وه. هه رچو نیک بی ت، پاش خو ی نه وه ی



## تایه‌ته به پنگه‌ی په‌رتووک



[www.pertwk.com](http://www.pertwk.com)

«فۆرم»ی دیووو. به‌پیی زانیاری ئیستا‌که‌ی سو‌فیا، پی‌ده‌چی‌ت پلاتو‌ن راست بکات و له‌وه‌وپیش «سمۆره‌ی» نه‌مری له‌ جیهانی «بیر»دا بینیی‌ت، به‌لام ده‌بی‌ت ئه‌مه‌ له‌و کاته‌دا بووبی‌ت که پیش ئه‌وه‌ی رۆ‌حی هاتبی‌ته ناو له‌شیه‌وه.

بلی‌ت له‌وه‌وپیش ژیا‌بی‌ت؟ پیی تی‌ده‌چی‌ت پیش ئه‌وه‌ی رۆ‌حی هاتبی‌ته ناو ئه‌و له‌شه‌وه‌ی که ده‌ورانده‌وری پی‌ده‌کات، بوونی هه‌بووبی‌ت؟ بلی‌ت به‌راستی ئالتونیک یان مرواریه‌کی بچکۆله‌ی له‌ناودابی‌ت که کات نه‌توانی‌ت بیسپری‌ته‌وه... رۆ‌حیک که پاش پیربوون و مردنی له‌شی، به‌رده‌وام بزی؟



### ژورەكەى مېجەر

...كچى ناو ئاوينەكە ھەردوو چاوى بەيەكەو ەاگرت...

ھىشتام كاتزمير ھەوت و چارەك بوو، لەبەرئەو ھىچ پېويستى نەدەكرد پەلەى مائەوھى بىت. بىگومان داىكى سۇفيا يەك دوو كاتزميرىكى تر دەخەويت، ئەو ھەمىشە رۆژى يەك شەممان تەمبەلبوو.

چى دەبىت ئەگەر بېرواتە ناو دارستانەكەو ە بەدواى ئەلبىرتۆ كئوكسا بگەرپىت؟ بەلام ئەى بۆچى سەگەكە ھىندە بەتووندى پىي دەوهرى؟

سۇفيا لەسەر رەگى دارەكە ھەستا و بەرەو ئەو رېگايە رۆيشت كە دواجار ھىرمس لىوھى قوچاندى. نامە زەردەكەش، كە باسى پلاتۆنى تىدا بوو، ھىشتام ھەر بەدەستىو ە بوو. يەك دوو جار رېگاكە دەگەيشتە سەر دوپيانىك، ئەويش رېگا گەورەكەيانى ھەلدەبزارد.

بولبولەكان لە ھەموو شوپىنكەو دەيانجىواند، لەسەر دارەكان و لە ئاسماندا، لەسەر پەرزىن و دەوئەكاندا. ئەوان سەرقالى نەغمەى بەيانىيانى خۆيان بوون. راستە جياوازى نيوان رۆژانى پشوو و ئاسايان نەدەزانى، بەلام ئەى كى فېرى ئەو ھەموو شتانەى كردوون كە دەيانكەن؟ بلىيت كۆمپىوتەرئىكى چكۆلە لەناو ھەر دانەيەكياندا نەبىت؟ يان شپو ە «پرۇگرام» ئىكيان تىدابىت و رېنوماييان بكات؟

پاش ساتىك رېگاكەى بەرەو گردۆلەيەك دەرپۆيشت، دواتریش سەرەولپز بەرەو دار سنەوبەرەكان دەچوو ەوارەو ە. لەویدا لەبەر چرى دارستانەكە، نەيدەتوانى لە چەند مەترىك زياتر ببىنپت.

### تايەتە بە پىگەى پەرتوك

لە پرىكدا لەنيو قەدى دار سنەوبەرەكانەو ە، چاوى بە پانتايىھىكى رپووناك كەوت. لە دەرياچەيەكى بچكۆلە دەچوو. لەويو ە ئىدى رېگاكە بەلایەكى تردا دەرپۆيشت، بەلام سۇفيا خۆى كرد بەناو دارەكاندا. بەراستى نەيدەزانى بۆ ناو دارەكانى ھەلبىزارد، بەلام قاچەكانى بەرەو ئەو رېگايەيان برد.

دەرياچەكە بەقەد يارىگايەكى فنتبولپن دەبوو. رېك لەو بەرى ئاوەكەو ە و لە پانتايىھىكى ناو دارستانەكەدا، كوخيكى سوورى بەرچاوى كەوت. بەھەر چواردەورىدا دارى بىتوولا رويئرابوو. دووكەلىكى چرپىش لە دووكەلكىشى ئاگردانەكەيەو ە بەرز دەبوو ەو ە.

سۇفيا بەرەو قەراغى ئاوەكە چوو ەوارەو ە. دەوروبەرى دەرياچەكە تا بلىيت شىياوى بوو، پاشان لە قەراغ ئاوەكەدا بەلەمىكى بىنى، دوو سەولپشى تىابوو. سۇفيا بەھەرچوارلادا چاوى گىپرا. ھەرچۆنىك دەيروانى، دەبوايە بچوايەتە ناو ئاوەكە، دەنا بەھىچ جۆرىكى تر رېگا نەبوو بەچواردەورى دەرياچەكەدا بېروات و خۆى بگەيەنپتە كوخە سوورەكە. لەبەرئەو ە بېريارى خۆى دا و بەرەو لای بەلەمەكە رۆيشت، خستىە ناو ئاوەكەو ە. پاشانىش چوو ە ناويەو ە و سەولەكانى لە شوپنى خۆيدا دانا و كەوتە سەول لىدان. پاش ماويەكى كەم بەلەمەكە گەيشتە قەراغى ئەوبەر. سۇفيا ھاتە ەوارەو ە و ھەولپدا بەلەمەكە راکىشىتە قەراغ ئاوەكەو ە، بەلام قەراغى ئاوەكەى ئەمبەر زۆر لەديوھەكى ئەوبەر لىزتربوو.

تەنھا يەكجار ئاورپىكى داىەو ە و رېك بەرەو كوخەكە رۆيشت. سۇفيا بەتەواوتى سەرى لە ئازايەتى خۆى سوپما بوو، خۆشى نەيدەزانى چۆن وپراى ئەو ە بكات؟ لەو ە دەچوو «شتىكى تر» رېنومايى بكات.



### تایه ته به پنگه ی پرتوک

له ته نیشته ئه م وینه یه وه، پورتزیتیکی کون هه لواسرابوو؛ پیاویک له ته نیشته په نجه ره یه که وه له سه ر کورسیه ک دانیشته بوو و کتیبیکی له باوه شدا دانابوو. له ویشدا وه ک پشتی وینه که، وینه ی که نداویکی بچوک و چهند دار و به ردیک کیشرابوو. به دلنیا یه وه وینه که چهند سه د سالیک له مه و به ر کیشرابوو. ناو نیشانی ئه م وینه یه یان «بارکیلی Berkeley» بوو، ناوی وینه کیشه که شی «سمیریته» بوو.

بیرکیلی و بارکیلی، چ دوو ناویکی سه یر و پیکه نینا وین!  
 سؤفیا له سه ر ته ماشا کردنی ناو کوخه که به رده و امبوو. له ناو ژوره که وه ده رگایه ک بو سه ر چیشته خانه یه کی بچکوله ده رپویشته. په رداخ و قاپه کان به ده مه ونخونی له سه ر پارچه یه ک په رپو دانرابوون. به ئاسانی دیار بوو تازه شو ردرابوون، چونکه هیشتام که فیکی که م به یه ک دوو قاپه وه ما بووه وه. له سه ر زهویه که ش تاسیکی بچکوله دانرابوو، که میک پاشماوه ی خواردنی تیا بوو. که واته گیانله به ریکیش له ویدا ده ژیا، سه گیک یان پشیله یه ک .

سؤفیا گه راپیه وه ژوره که. ده رگایه کی تر، ده رپویشته سه ر ژورویکی نووستنی بچکوله. له به رده م جیگای خه وه که دا، چهند به تانیه ک هه لچنرابوو. سؤفیا چهند تووکیکی زه ردی به به تانیه کانه وه بینی. ئه وه ش ریک ئه و به لگه یه بوو که به دوایدا ده گه را؛ ئه و جا سؤفیا ته واو دلنیا بوو که ئه لبرتو کنوکس و هیرمس له و کوخه دا ده ژین.  
 گه راپیه وه ژوره که و له به رده م ئا وینه ی سه ر کومیدیه که دا وه ستا. شوشه که ی مات و رووشا بوو، له به رئه وه وینه یه کی ته لخ ده هاته به رچاوی. سؤفیا ده ستی کرد به ده موچا و گرژکردنی خوی (ههروهک چو ن له وه و پیش له گه رما وه که ی مال ه وه یاندا ده یکرد)، بیگومان وینه ی ناو ئا وینه که ش ریک هه مان شیوه ی ئه وی پیشانده دایه وه.

به ره و ده رگا که رپویشته و له ده رگای دا. که میک وه ستا و چاوه پروانی وه لام بوو، به لام که س ده رگا که ی لینه کرده وه. پاشان به هیواشی ده سکی ده رگا که ی با دا و ده رگا که کرایه وه.  
 - مال ه که! که س له مال ه؟

سؤفیا چوو ه ناوه وه و خوی له ژورویکی گه ورده دا بینیه وه، نه شهیده و پرا ده رگا که له پاش خوی دا بخته وه.  
 ئاشکرا دیار بوو که که سیک له ویدا ده ژیا. سؤفیا گوئی له قرچه قرچی سوتانی داره کانی ناو ئاگردانه کونه که بوو. بیگومان ده بیت که میک له مه و به ر که سیک لیره دا بوو بیت.

له سه ر میزی ناخواردنیکی گه وره، ئامیریکی چاپ و چهند کتیبیکی به رچا و که وت، یه ک دوو قه له م و کومه لیک په رهی زوریشی له سه ر بوو. له به رده م ئه و په نجه ره یه ی ده پروانیه سه ر ده ریا چه که، میزیک و دوو کورسی دانرابوو. جگه له مانه، هیچ شتیکی تری ناو مال له ژوره که دا نه بوو، به لام له م سه ره وه بو ئه وه سه ری یه کی که له دیواره کان به کتیبخانه یه کی پر له کتیب دا پو شرابوو. له سه روی کومودیه کی سپیشه وه، ئا وینه یه کی گه وره ی خر ی لیوو، ئا وینه که چوارچیوه یه کی مسینی هه بوو.

دوو تابلوش به دیواریکی تره وه هه لواسرابوو؛ یه کیکیان وینه ی خانویه کی سپی بوو که له نزیک که نداویکی بچوکه وه بوو. به ره نگی سووریش به نده ری به له مه کان کیشرابوو. له نیوان خانوه که و که نداوه که دا باخیکی سه ره ولیژی لیوو، که پرپوو له داری سیو و چهند ده وه نیکی چر و چهند به ردیک. کومه لیک داری بیتوولاش که زور له یه که وه نزیک بوون، به ده وری باخه که دا ببوونه په رژینیک. ناو نیشانی تابلو که ش «بیرکیلی» بوو.



### تایه ته به پنگه ی په ټوک

دوو چرکه به له مه که ی له ناوه پراستی دهریاچه که دا بینې. له ته نیشته به له مه که شه وه یه کیک له سه وله کان سهر ئاو که وتیوو.

هه لبه ته که هاتنوو هه مبه ره وه، نه ی توانیوو به له مه که به ته واوه تی رابکی شته قه راغ ئاوه که وه. دیسانه وه گوئی له سه که که بوو دوه وری، ههروه ها له و بهری ئاوه که وه شتی کیشی بینې له ناو داره کاندای ده جولایه وه.

سوفیا چیر بیرى نه کرده وه، به نامه گوره که ی ده ستیه وه خو یکرد به ناو دوه نه چره کانی پشتی کوخه که دا. پاش که میک ناچار بوو به گو ماویکدا بروات، چه ند جاریک قاچی ترازا و تا ناوه پراستی رانی که وته ئاوه که وه. به لام ناچار بوو به رده وام بیټ. ئه و ده یویست به هه ر شیوه یه که بیټ بگاته وه مال ه وه!

پاش که میکی دی گه یشته سهر ریگایه که. بل یټ هه مان ئه و ریگایه بیټ که لیوه ی هاتوو؟ سوفیا وه ستا و جله ته ره کانی گوشى، ئاوه که ش تکه تکه که وته سهر ریگایه که. ئه و جا ده ستی کرد به گریان.

بوچی هینده بی ئه قل بوو؟ له هه موو شتی که خراپ تریش به له مه که بوو! وینه ی به له م و سه وله که ی ناو دهریاچه که ی له به رچاودا لانه ده چوو. هه مووی بی مانا و مایه ی شه رمه زاری بوو...

نیستا بیگومان ماموستای فه لسه فه که ی گه یشتوته دهریاچه که. پیویستی شی به به له مه که یه بوئه وه ی بگه ریته وه مال ه وه. سوفیا زیاتر وه که تاوانباریک خو ی ده بینې. به لام خو له راستیدا مه به ستی نه بوو به له مه که به ربدات.

به هه ر حال، ئه ی زه رفه که! له وانه یه ئه مه یان خراپترین شت بیټ، بوچی بردی؟ بیگومان له به رته وه ی ناوی خو ی پیوه بوو؛ که واته به شیوه یه که له شیوه کان هه ر هی خو ی بوو. به لام له گه ل ئه وه شدا

به لام له پریکدا شتیکی سهر پروویدا؛ یه کجار (بو ماوه ی چرکه یه که) سوفیا کچی ناو ئاوینه که ی بینې که هه ردوو چاوی به یه که وه داگرت. سوفیا له ترسا گه راپیه وه دواوه. ئه گه ر خو ی هه ردوو چاوی پیکه وه داگرت بیټ، که واته چو ن توانی کچی ناو ئاوینه که ببینیټ که هه ردوو چاوی پیکه وه داده گریټ؟ نه که هه ر ئه مه ش، له وه ده چوو کچی ناو ئاوینه که چاوی له سوفیا داگرت بیټ، وه کو ئه وه ی پیی بل یټ؛ ده توانم بتبیم سوفیا، من له ناوه وه دام و له دیوه که ی تره وه م.

سوفیا به ئاسانی گوئی له ترپه ی دلې خو ی بوو لییده دا، هاوکات گوئی له سه گیکیش بوو له دوره وه دوه وری. بیگومان ئه وه هیرمسه دوه وریټ! له به رته وه ده بوایه به په له جیگایه که به جی به یشتایه.

ئه و جا له سهر کو مودییه که ی ژیر ئاوینه که دا، چاوی به جزدانیکى سه وز که وت. له ناوه وه یدا سه د کرونیه که و په نجا کرونیه که و... پیناسه یه کی قوتا بخانه ی تی دا بوو. پیناسه که وینه ی کچی قز زه ردی لی درابوو. له ژیر وینه که شدا نووسرابوو «هیله ده میولله کنه ی». سوفیا موجور که یه کی پی دا هات. پاشان دیسانه وه گوئی له سه که که بوو دوه وری. ئیدی ده بوایه به په له ئه و ناوه ی جی ه یشتایه.

که به لای میزه که دا رویشته، له نیوان کتیبه کان و په ره هه لدر اوه کاندای، نیگای چوو ه سهر نامه یه کی سپی. له سهر نامه که نووسرابوو بو «سوفیا.»

به بی بیر کرده وه نامه که ی هه لگرت و خستیه ناو زه رفه زه رده که وه (که په ره کانی باسه که ی پلاتونی تی دابوو) پاشان له کوخه که هاته دهره وه و دهرگایه که له پاش خو ی داخست.

گوئی لیوو وه پینی سه که که نزیکتر و نزیکتر ده بیته وه، به لام له هه موو شتی که خراپ تر ئه وه بوو که به له مه که ی لی نه ما بوو. پاش یه که



### تایه ته به پنگه ی پرتووک

- له کوئ بوویت سؤفیا؟  
 - من ... پیاسه یه کم کرد ... له ناو دارستانه که دا .  
 - به لئ، ده بینم .  
 سؤفیا هیچ وه لامیکی نه دایه وه؛ بینی هیشتام ئاو له کراسه که یه وه ده تکی .  
 - ته له فونم بو یورون کرد ...  
 - بو یورون؟  
 دایکی هه ندئ جل و بهرگی ووشکی بو هیئا . له کاتی جل گوړپندا خه ریک بوو فریا نه که ویت په رهی ماموستای فلهسه فه که ی بشاریته وه . پاشان پیکه وه رویشتنه چیشتخانه که یان و دایکی کاکاویکی گهرمی لیئا . پاش ماوهک لیی پرسى؛  
 - له گهل کوره که دا بوویت؟  
 - له گهل ئه ودا؟  
 سؤفیا ته نها بیرى له ماموستای فلهسه فه که ی ده کرده وه .  
 - به لئ، به لئ له گهل ئه ودا . ئه و ... «که رویشکه که ت.»  
 سؤفیا سه ریکی راوه شاندا .  
 سؤفیا ... ئیوه چی ده که ن کاتیک که پیکه وه ن؟ بوچی ئاوها ته ر بوویت؟  
 سؤفیا زور به وریاییه وه دانیشتبوو و چاوی برپیووه سه ر میزه که . به لام هاوکات له ناوه وه یدا پیکه نینی ده هات و ده بووت؛ ئای دایکه نه گبه ته که م، چون به خوړایی ئاوها خوټ نا ئارام ده که بیت!  
 دیسانه وه سه ری راوه شانده وه، به مهش کومه لیک پرسیا ری نویی به سه ر خویدا داباراند .  
 - ئیستا ده مه ویت راستی هه موو شتیک بزائم ... ئه م شه و له دهره وه بوویت؟ بوچی به جله کانته وه خه وتبوویت؟ هه ر که من خه وم لیکه وت،

هه سته ده کرد که دزه . به بردنی نامه که ش، به راستی سه لماندی که سؤفیا له ناو کوخه که دا بووه .  
 سؤفیا په رهی که کی چکوله ی له ناو زه رفه که دا دهره یئا . تیایدا نووسرا بوو؛

چ شتیک له پيشدا دیت، مریشک یان بیرى «مریشک»؟  
 ئایا مروټ ه یچ جوړه بیرکردنه وه یه کی زگماکی هه یه؟  
 جیاوازی نیوان رووهک و ئازهل و مروټ چیه؟  
 بوچی باران ده باریت؟  
 چ شتیک پیویسته بو ئه وه ی مروټیک ژیانیکى باش بزى؟

سؤفیا نه یده توانی یه کسه ر بیر له پرسیا ره کان بکاته وه، به لام ده یزانی که په یوه ندی به فلهسه سوفی دواى پلاتونه وه هه یه . به راست، ناوی ئه ریستوتالیس نه بوو؟  
 دواتر پاش راگردنیکی دورودریژ به ناو دارستانه که دا، چاوی به په رژی نی مال که یان که وت . له وه ده چوو نوقوم بوویت و به مه له هه ولیدات بگاته وه قه راغ ئاویک . بینینی دار په رزینه کانی دیوی ئه وه ره وه ش، هه سته کی سه بیرى پی ده به خشی . پاشان که گه یشته ناو کوخه که ی، ته ماشایه کی کاتزمیره که ی کرد ... ده و نیوی نیشانددها .  
 زه رفه گه وره که ی خسته ناو قتووی کی که که وه، له گهل په ره کانی تر دا داینا . لاپه رهی پرسیا ره نویکانیشی ئاخنیه ناو گوړه ویه که یه وه .  
 له و کاته دا که گه یشته مال وه، دایکی به ته له فون قسه ی له گهل یه کیکی تر دا ده کرد . هه ر که له م دیو دهرگا که وه سؤفیا ی بینی، خیرا ته له فونه که ی داخسته وه .



## تایه ته به پنگه ی پرتووک

- دیسانه وه... بهس شتی سهیر سهیر له فهناسیاکانتا دروست که!  
 سؤفیا له ژووره کهیدا دانیشتبوو و بییری له بهسه رهاته کهی دهکرده وه.  
 خه یالی وهک هاتوهاواری سیړکیک جمه ی دههات، سیړکیک به هه موو  
 فیله قورسه کان و موه ریجه خوشه کانیه وه، به هه موو ئه کرؤپاته  
 نازاکان و مهیمونه مه شق پیکراوه کانیانه وه. له هه مان کاتیشتا  
 وینه یه که بهرده وام دههاته وه بهر چاوی؛ له ناو قولایی دارستانه که دا،  
 به له میک و سهولیکی چکوله به سه ر ئاوی ده ریچه که وهن، که سیکیش  
 بو ئه وه ی بگه ریته وه ماله وه، پیویستی به به له مه که یه...  
 سؤفیا دلنیابوو مامؤسنای فلهسه فه که ی هیچ ئازاریکی نادات.  
 کاتیکیش بو ی دهرده که ویته که سؤفیا له ناو کوخه کهیدا بووه، ئه وا  
 بیگومان لیی ده بووریته. ده بوایه سؤفیا سوپاسی ئه و که سه ناموییه ی  
 بگردایه که په روه رده کردنی فلهسه فه ی ئه وی گرتبووه ئه ستو، به لام  
 له بری ئه وه کاریکی ناپولای کرد... چون بتوانیته جاریکی تر هه موو  
 شتیکی بخاته وه سه ر باری ئاسایی خوی؟  
 سؤفیا په ریه کی له دهفته ری نامه نووسینه په مه ییه که ی دهره ینا و  
 یه کسه ر ده ستیکرد به نووسین؛  
 فه یله سوفی ئازیز؛

من بووم که سه ر له به یانی رؤزی یه ک شه ممه هاتمه ناو  
 کوخه که ته وه. زؤرم پیخوش بوو بتبینم و چهند باسکی فلهسه فیت  
 له گه لدا تاوتوییکه م. تا ئیستا لایه نگری پلاتونم، هه رچه نده زؤر دلنیا  
 نیم که ده لیته «بیر» هکان یان تهرزی وینه ییه کان له هه فقیه ته یکی  
 تر دا بوونیان هه یه. بیگومان له ناو رؤحماندا بوونیان هه یه، به لام  
 ئه مه به رای ئیستا که ی من، به ته واوه تی بابه ته یکی جودایه. به داخه وه  
 ده بیته دان به وه شدا بنیم که تا ئه مرؤکه ش زؤر باوه رم به وه نیه که

ئیتز خیرا به دزیبه وه رؤیشتیته دهره وه، ها؟ سؤفیا... ته مه نت چوارده  
 ساله، له به ره ئه وه ده مه ویته بزنام له گه ل کیدا ده چیته دهره وه!  
 ئه و جا سؤفیا ده ستی کرد به گریان. پاشان که وه ته باسکردن. ئه و  
 هیشتام هه ر ده ترسا، زؤر جاریش که مرؤف ده ترسیته، ده ست به قسه  
 ده کات.

پیی وت که چون زوو خه به ری بووبه وه و باسی پیاسه ی ناو  
 دارستانه که ی بو کرد. دهر باره ی کوخ و به له م و ئاوینه سهیره که شی  
 گیړایه وه. به لام هیچ شتیکی دهر باره ی نامه کانی کؤرسی فلهسه فه  
 نه یینه که ی نه درکاند. ناوی جزدانه سه وزه که شی نه برد. نه یده زانی  
 بوچی... به لام هه ستی ده کرد ناچار بیته باسی هیلده وهک نه یینه ک  
 له لای خوی به یلیته وه.

دایکی باوه شیکی پیاکرد. ئه و جا سؤفیا هه ستیکرد دایکی باوه ری  
 پیده کات و به ده م گریانه وه گوته؛  
 - من هیچ جوړه دلداریکم نیه... ته نها له بهر ئه وه ش گوتم چونکه  
 باسی که رویشکه سپیبه که زؤر ناارامی کردیت.

- باشه به راستی رؤیشتیته ناو ژووره که ی میجه ره وه؟... دایکی  
 به سه رنجیکه وه گوته.

- ژووره که ی میجه ر؟  
 سؤفیا هه ردوو چاوی زه فک کرده وه.

- به و کوخه چکوله یه ی ناو دارستانه که ده گوتریته «ژووره که ی  
 میجه ر»، چونکه چهن دین سال له مه وه بهر، میجه ریکی پیر له ویدا ده ژیا.  
 که سکی که میک سهیر و شیتولکه ش بوو، سؤفیا. به لام ئیستا چ  
 پیویست ده کات بیر له وه بکه ینه وه؟ ماوه یه کی زؤره کوخه که چوله.  
 - تو وا ده زانی چوله، ده نا فه یله سوفیکی تییدا ده ژی.



### تایهته به پنگه ی په ږتووک

سلاوی دلسوزانه ی قوتابیه نارہ زوومہ منده کتہ .  
سؤفیا .

سؤفیا پيش نه وهی نامه که بخاته زهرفه که وه، دوو جاری خوینده وه .  
هرچونیک بیت ههروهک نامه که ی پيشوو زور رسمی نه بوو . پيش  
نه وهی پرواته چيشتخانه که و به دزییوه کلویهک شه کر بهینیت، په ږه  
نویکه ی دهرهینا و خستیه بهر ده می .

«چی له پيشدا دیت، مریشک یان بیری مریشک؟» نه م پرسیاره هینده ی  
هه مان مه ته له کونه که ی مریشک و هیلکه که سهخت بوو . به بی هیلکه،  
مریشک دروست نابیت، به لام له هه مان کاتدا به بی مریشکیش، هیلکه  
نایه ته بوون... به لام نایا به راستی وه لامی نه م پرسیاره هینده ی  
مه ته لی مریشک و هیلکه که سهخته؟ سؤفیا دهیزانی که پلاتون له چ  
باوه ږیکدا بووه . نه وه دیگوت؛ بیری مریشک، زور پيش نه وهی هیچ  
مریشکیک له جیهانی هه سندا بوونی هه بووبیت، له جیهانی بیردا  
بوونی هه بووه . به پیی پروای پلاتون، روج پيش نه وهی بیته ناو  
له شه وه، بیری مریشکی «بینیوه» . به لام نایا ږیک لیږه دا نه بوو که  
سؤفیا گه یشته نه وه نه جامه ی که پلاتون به هه له دا چووه؟ که سیک که  
له وه وپیش نه مریشکی زیندوو و نه وینه ی مریشکی دیبیت، نه وه  
ناتوانیت هیچ جوړه بیریکي دهرباره ی مریشک هه بیت . له دوا ی نه وه وه  
یه کسه ر هاته سهر پرسیار ی دواتر؛

«نایا مروفت هیچ جوړه بیریکي زگماکی هه یه؟»

زور گوماناویه... سؤفیا له دلی خویدا گوتی . زور سهخت بوو باوه ږبکات  
که کورپه ی تازه له دایک بوو، له بیردا ده وله مند بن . بیگومان  
ناتوانین زور دلنیا بین، چونکه هه رچه نده منداله که هیچ جوړه زمانیک  
نازانیت، به لام نه م مه رج نیه مانای نه وه بگه یه نیت که منداله که

ږوومان نه مری بیت . به هه ر حال من خوم هیچ جوړه یادیکي ژیا نه  
پیشینه ییبه کانم نیه . نه گه ر ده توانیت قه ناعه تم پیکه یه که روجی  
دایپره مردووه که م، به باشی له جیهانی «بیر» دا ده یگوزه ری نیت، نه وه  
سوپاسیکي بیپایانت ده که م .

به راستی له بهر خاتری فهلسه فه نه بوو که ده ستم به نووسینی نه م  
نامه یه کرد، (که دواتر ده یخه مه ناو زهرفیکي په مه ییبه وه و کلویهک  
شه کریشی تیده خه م)، به لکو ته نه وای لیووردن بکه م که  
گوږایه ل نه بووم . زور هه ولم دا به له مه که به ته وای ږاکیشمه قه راغ  
ناوه که وه، به لام پیم وابت زور به هیز نه بووم . له وانه شه شه پولیکي  
تووند دیسانه وه به له مه که ی ږاکیشابیتته وه ناو دهریاچه که .

هیوادارم توانیبتت به ووشکی بگه ریبتته وه مال وه . نه گه ر نا، نه وه  
ده توانیت دلنه وای خوت به وه بده یته وه که منیش ته وای ته ږبووم و  
له وانه شه هه لامه تیکی سهخت بگرم . به لام نه م میان گونا هه خومه .

ده ستم بو هیچ شتیکی ناو کوخه که ت نه برد . به لام به داخه وه به رامبه ر  
نامه ی سهر میزه که لاوازبووم و هه لمگرت . بیگومان له به رنه وه نه بوو  
که به ویت شتیکت لیبدم، به لام که ناوی خوم له سهر زهرفه که  
بینی، نیدی له چرکه یه کی سه رلیش وایویدا وامزانی هی خومه . به  
راستی دوا ی لیووردنت لیده که م و په یمانت ده ده می جاریکی تر  
نائومیت نه که م .

تیبینی؛ هه ر نیستا به وردی بیر له پرسیاره نویکان ده که مه وه .

تیبینی هه کی تر؛ نایا نایینه ی سهر کومودییه که، نایینه یه کی ناساییه  
یا خود نایینه یه کی ته لیسماییه؟ بویه نه م پرسیاره ده که م، چونکه  
من ږانه هاتووم وینه ی خوم له ناو نایینه یه کدا ببینم و هه ردوو چاوم  
به یه که وه لی دابگریت!



### تابهته به پنگه پرتوک

زگماکی، هه مان کیشه مان توش ده بیټ. ههروهک چوڻ ئه و پرسیارانه سهخته له گه ل پشيله یه کدا گفتوگۆی له سه ر بکریت، به هه مان شیوه ش له گه ل کۆرپه یه کی تازه له دایک بووشدا هه ر سهخته .

«بۆچی باران ده باریت؟» سۆفیا شانه کانی هه لته کاند. بیگومان له بهرئه وه یه که ده ریاکان ده بنه هه لم و هه وره کان چر ده بنه وه و ده بنه باران. هیشتام له پۆلی سی بوو که ئه وه ی ده زانی. بیگومان ده کریت بلین، باران بۆیه ده باریت، بۆ ئه وه ی رووهک و ئازه له کان نه شونما بکه ن، به لام ئایا ئه مه راسته؟ ئایا په لکه زیڕینه له راستیدا هیهچ ئامانجیکه ی هه یه؟

به لایه نی که مه وه شتیکی ده رباره ی ئامانج له دووتوی دو اهه مین پرسیاردا هه بوو؛ «چی پپویسته بۆ ئه وه ی مروفتیک به باشی بزێ؟» ماموستای فه لسه فه که ی له وه وه ر شتیکی ده رباره ی ئه م بابه ته ی له کۆرسی فه لسه فه که یدا نووسیوو. هه موو مروفتیک پپویسته به خواردن و گهرمی و خوشه ویسته ی و سۆزه. ئه م شتانه به لایه نی که مه وه چه ند مه رجیکه ی سه ره تاین بۆ ئه وه ی مروفتیک بتوانیت ژیانیکه ی باش بزێ. پاشانیش ده یگوت هه موو مروفتیک پپویسته به دۆزینه وه ی وه لامی چه ند پرسیاریکه ی فه لسه فه یه. جگه له مانه ش، زۆر گرنگه مروفت ریک ئه و کاره بکات که پپی خوشه. بۆ نمونه ئه گه ر که سیک رقی له هاتوچۆ و ریکگوبان بیټ، ئه و زۆر به خته وه ر نابیت ئه گه ر بیته شوڤیری تاکسیهک. یاخود ئه گه ر که سیک رقی له ئاماده کردنی وانه کانی بیټ، ئه و کاریکه ی باش ناکات گه ر بیته ماموستا. سۆفیا زۆر دلێ به ئازه ل خوشیوو. له بهرئه وه چه زیده کرد بیته پزیشکی ئازه لان. به هه رحال، سۆفیا له و پروایه دا نه بوو که پپویستیمان به بردنه وه ی ملیونیک هه بیټ له یانسییدا، بۆ ئه وه ی بتوانین ژیانیکه ی

میشتکی ته واه به تاله. به لام له هه مان کاتیشدا پپش ئه وه ی شتیکی ده رباره ی شته کانی جیهان بزانی، ئایا ناچارنین له پپشدا بیان بینین؟

جیاوازی نیوان رووهک و ئازه ل و مروفت چیه؟ سۆفیا یه کسه ر جیاوازیه کی ته واه ئاشکرای هاته بهرچاو. ئه و پپی وانه بوو رووه کیکی هه بیټ که خاوه نی ژیانیکه ی رۆحی ئالۆز بیټ. کئ بیستویه تی گوله نیرگزیک به ده ست ئازاری دلداریه وه بنالینیت؟ رووهک ته نها ئه وه نده یه که خواردن هه لده مرژیت و نه شونما ده کات. پاشان کۆمه لیک تووی ورد به ره م دیئێ و به هۆیه وه خۆی زیاد ده کات. جگه له مانه ش هیهچ شتیکی دی ده رباره ی رووهک نیه که شایانی باسکردن بیټ. سۆفیا له و پروایه دابوو هه مان شتیکی (ههروهک رووه که که) ده رباره ی ئازه ل و مروفت بگوتریت. به لام جگه له مه، ئازه له کان خاسیه تی تریشیان هه یه، بۆ نمونه ده توانن بجولینه وه (کئ بینویه تی گولیک راکردنی شه ست مه تری بکات؟). نیشاندانی جیاوازی نیوان مروفت و ئازه لیش که میک سه ختتر بوو. مروفت ده توانیت بیربکاته وه، به لام ئه ی ئازه له کان چی، ناتوانن؟ سۆفیا ته واه له و پروایه دا بوو که شیریکان «پشيله که ی» ده توانیت بیربکاته وه. به لایه نی که مه وه به شیوه یه کی به ئاگا هه لسوکه وتی ده کرد. به لام ئایا ده یته وانی بیر له پرسیاره فه لسه فه یه کان بکاته وه؟ ئایا پشيله یه ک بیر له وه ده کاته وه که جیاوازی نیوان رووهک و ئازه ل و مروفت چیه؟ بیگومان نا! پشيله یه ک ده توانیت هینده مان نیشان بدات که دلێ خوشه یان نا، به لام ئایا له خۆی ئه پرسیت که خوا هه یه؟ یاخود خاوه نی رۆحیکه ی نه مره؟ پاش بیرکردنه وه، سۆفیا گه یشته ئه و ئه نجامه ی که وه لام دانه وه ی پرسیاره که ته واه گوماناوییه. به لام لیڤه دا، ههروهک منداله که و بیری





## تايپه ته به پنگه ي پرتووك

[www.pertwk.com](http://www.pertwk.com)

باش بژين. به لكو به پيچه وانه وه، ئيمه پهنديكمان ههيه ده لئيت «بي ئيشي رهگي هه موو خراپه كاربيه كه.»

سوفيا هه تاوه كو ئه و كاته ي داكي بانگي نه كرد بو نانخواردن، له ژووره كهيدا نه هاته دهره وه. داكي گوشت و پهناته ي فرني ئاماده كردبوو. چ خوشه! مومه كانيشي داگيرساندبوو. بو پاش نانخواردنيش، ترئ و كيكي دانابوو.

باسي بابه تي هه مه ره نكيان ده كرد. رۆژي له داكي بووني پانزه ساله ي سوفيا ته نها چهنده ههفته يه كي ماوه، له بهرئه وه داكي لي پرسی؛  
- ئاههنگي رۆژي له داكي بوونه كهت چون ساز ده كهيت؟  
سوفيا شانەکانی هه لته كاند.

- كهس بانگ ناكهيت؟ مه بهستم ئه وهيه، ئاههنگي ناكيريت؟  
- له وانهيه ...

- ده توانين مارتە و ئانا ماريان بنگهين. بيگومان يو روونيش. له وانه شه يو رگن ... به لام خوت باستر ده توانيت بريار بدهيت. ده زانيت، من هيشتام رۆژي له داكي بووني پانزه ساله م زور به باشي له بيره. ههستيش ناكه م هينده ي به سهردا تپه پرييت! ... سوفيا، هه ر له و كاته وه ههستم ده كرد كه گه وره بووم. سهير نيه؟ له و بر وايه دا نيم له و كاته وه هيج گو رابم.

- به لي وايه، له راستيشدا هيج نه گو رابو. هيج شتيك «گو رانكاري» به سهردا نايهت. توش ته نها گه شهت كردووه و پيرتر بوويت و هيجي تر.

- ئمم ... ئه مه يان له قسه ي گه وره ده چييت. مه بهستم ئه وهيه ههست ئه كه م زور خيرا تپه پري ...



سۆفیا، لەو کاتەدا کە دایکی سەررخەویکی دەشکاند، بەرەو کوخەکە  
رۆیشت. کلۆیەک شەکری خستە ناو نامە پەمەییەکەو و لەسەری  
نووسی؛ «بۆ ئەلبییرتۆ.»

هیچ نامەییەکی نوێی بۆ نەهاتبوو، بەلام پاش چەند خولەکی گۆیی  
لە سەگەکە بوو نزیک دەکەوتەو.

- هیرمس! سۆفیا هاواریکرد و پاش کەمیک سەگەکە خۆیکرد بە  
کوخەکەدا و نامەییەکی زەردی گەورەشی بە دەمەو گرتبوو.  
- سەگە زبیرەکە!

سۆفیا دەستی کردە ملی سەگەکە، ئەویش بە چەشنی باوئوران  
هەناسەپرکێ و مشەمشێ بوو. زەرفەکە کە شەکرەکە تێدا بوو،  
دەریهینا و خستیە دەمیەو. پاشان سەگەکە لە کوخەکە هاتە دەرەو  
و دیسانەو بەرەو ناو دارستانەکە بۆی دەرچوو.

سۆفیا لە کاتی کردنەوێ نامەکەدا کەمیک نا ئارامبوو، بلێت هیچ  
شتیکێ دەربارەوی کوخ و بەلەمەکە تێدا بێت؟

نامەکە هەر هەمان شیوەی پەرەکانی پێشوی تێدا بوو و بە کلیبسیک  
پیکەو گرێدرا بوون. بەلام ئەم جارەیان پەرەییەکی بچکۆلەیی جوداشی  
تێدا بوو، لەسەری نووسرا بوو؛

ئازیزم خاتونی پۆلیسی نەینی! یان با بە شیوەییەکی راستەوخۆتر  
بیلیم، خاتونی دز. پۆلیسم ئاگاداری کارەکت کردەو...

### تایبەتە بە پنگە پەر تووک

نا، نا، بیگومان نا! گالته دەکەم، یەكجار وا تورپ نەبووم. ئەگەر تۆ  
هێندە مەبەستت بێت وەلامی مەتەلە فەلسەفییەکان بدۆزیتەو، ئەوا  
کارەکە بە باشی دەگەریتەو. تەنھا ئەوەندەیه کە جیگەیی داخە بە  
ناچاری دەبیت بگۆیزمەو. بەلام بیگومان خەتای خۆمە، دەبوایه  
بمزانیایە کە تۆ لەو کەسانەیت کە دەیانەوێت بچنە سەر پرەگی  
شتەکان.

لەگەل سلاومدا، ئەلبییرتۆ.

سۆفیا لە خۆشیدا هەناسەییەکی هەلکیشا. کەواتە تورپ نەبوو. بەلام  
بۆچی ناچارە بگۆیزیتەو؟

پەرە گەرەکانی لەگەل خۆیدا هەلگرت و بەراکردن خۆی گەیانە  
ژوورەکەیی. باشتر وابوو کاتیک دایکی خەبەری دەبیتەو، ئەم  
لەمالەو بێت.

پاشان بە راشکاوی لەسەر جیگاکەیی پالکەوت و دەستیکرد بە  
خویندەو.

### فەیلەسوف و پیاوی زانست

ئازیزم سۆفیا، بیگومان تیوری «بیر»ەکانی پلاتۆن سەری  
سوپماندوویت، لە راستیدا تۆش یەکەمین کەس نیت ئەو هەستەیی  
هەبیت. نازانم گەر بەی لیکدانەو باوەرت بە هەمووی کردبیت، یان  
چەند نارەزایی و پەخنەییەکت هەبوویت. گەر ئەمەیی دوو هەمیانه،  
ئەوا دەتوانیت دلنیابیت کە هەمان پەخنە و نارەزایی یەکەمجار لە  
لایەن ئەریستۆتالیسەو (384 تا 322ی پێش زاین) وروژیندرا. ئەو  
بە دریزایی 20 ساڵ لە ئەکادیمیایەکی پلاتۆندا قوتابی بوو.



### تایه ته به پنگه ی پرتوک

به لام نووسینه کانی ئه ریسنتوتالیس هه ر وهک فهرهنگه کان ووشک و سهخت و دژوارن، هه رچه نده لیکولینه وهی ته روبری سروشت له ناواخنی زۆریه ی ئه و به ره همانه دان که نووسیونی.

سه رچاوه کۆنه کان باس له 170 ناوینشان ده که ن که له لایه ن ئه ریسنتوتالیسه وه نووسراپن. له هه موو ئه و نووسینانه ش ته نها 47 دانه ی پارێزراوه. هه لبه ته لیره دا باس له کتیبی ته واوبوو ناکه ین، به لکو زیاتر تیبینیه کانی ئه ریسنتوتالیسه که له سه ر وانه کانی نووسیوونی. دیسانه وه ده بیته له یادمان بیته که فله سه فه له سه رده می ئه ویشدا چالاکیه کی ده مگو (\*شه فه یی) بوو.

نرخه ی ئه ریسنتوتالیس له ناو که لتوری ئه وروپیدا ده گه رپه ته وه بو خالیکی دیاریکراو؛ ئه و بوو که بنه ره تی زمانه ی زانسته دامه زراند، ئه و زمانه ی که تا ئیستاکه ش زانسته جیاوازه کان سوودی لی وهرده گرن. ئه ریسنتوتالیس ئه و سیستماتیکه (\*واته ریک خه ریک که شته کان به پیی شیوازیکی تایبه تی به ده ستور و به رنامه وه پۆل پۆل ده کات و) بوو که بنچینه ی زانسته جوړاوجۆره کانی دامه زراند و ریکی خستن.

ئه ریسنتوتالیس له سه ر هه موو زانسته کان شتی ده نووسی، له به ره وه لیره دا ته نها چه ند لایه نیکی هه ره گرنگیان ده خه مه روو. تا ئیستا زۆرت ده رباره ی پلاتۆن و تیوری «بیر» پلاتۆنت بیست، له به ره وه له پێشدا باسی ئه وه ت بو ده که م که چون ئه ریسنتوتالیس تیوریه که ی پلاتۆنی به به لگه وه ره تکرده وه. پاشانیش ته ماشای چۆنیه تی دامه زراندنی فله سه فه ی تایبه ت به خو ی ده که ین. ئه ریسنتوتالیس هه موو ئه و شتانه ی له وه وپیش له لایه ن فله سه فه سروشتیه کانه وه گو ترابوو، کو یکرده وه و پوخته ی کردن. دواتریش روونی ده که ینه وه که

ئه ریسنتوتالیس خو ی خه لکی ئه سینا نه بووه، به لکو ما که دو ئی بووه. پلاتۆن ته مه نی 61 سا ل بوو که ئه ریسنتوتالیس هاته ناو ئه کادیمیا که یه وه. باوکی پزیشکی به ناوبانگ و په سه نکرا بوو، له هه مان کاتیشدا زانای سروشتیش بووه. هه ر ئه م رابووردوه ی ئه ریسنتوتالیس له ئیستاوه شتی کمان ده رباره ی پرۆژه فله سه فه که ی پی ده لیت. ئه و زیاتر خولیای سروشتی زیندوو بووه. ئه ریسنتوتالیس نه ک هه ر ته نها دوا هه مین فله سه فه ی مه زنی ئه سینا بوو، به لکو له هه مان کاتیشدا یه که مین گیانه وه رناسی گه وره ی ئه وروپاش بوو.

ئه گه ر که میک تووند ره وانه ده ریبیرین، ئه وا ده توانین بلین پلاتۆن هینده سه رقالی فورم یان «بیر» نه مره کان بوو، که تاراده یه ک هیچ جوړه تیبینیه کی تایبه تی به دیارده کانی سروشت نه ده دا. ئه ریسنتوتالیسیش ریک خولیای ئه و دیاردانه بوو، یان ئه و شته ی که به زمانه ی ئه مپۆکه پی ده لین «پرۆسیسی سروشت.»

وه ئه گه ر تووند ره وتریش ده ریبیرین، ئه وا ده توانین بلین پلاتۆن پشتی له جیهانی هه سترکرد و چاوی له ئاستی هه موو ئه و شتانه ی چوارده ورمان داخست. (ده یویست له ئه شکه وته که بیته ده ره وه و ته ماشای جیهانی نه مری «بیر» بکات!). ئه ریسنتوتالیسیش ریک به پیچه وانه ی ئه وه وه؛ به چوارپه ل خه ریکی خویندنی ماسی و بو ق و خه شخاشه کان و گو له ئامینۆنه کان بوو (\*رووه کی که گو لی زه رد و شین و سپی ده گریت و).

ده توانین بلین پلاتۆن ته نها ئه قلی به کارده هینا، به لام ئه ریسنتوتالیس هه سته کانی شتی له گه لدا به کارده هینا.

ته نانه ت له شیوازی نووسینیشیاندا، جیاوازیه کی ته واو ئاشکرا له نیوانیاندا به دیده که ین. پلاتۆن شاعیر و ئه فسانه خو لقی نه ر بوو،



ئەو چۆن تىگەشىتنە كانمان (\*مەفھومە كانمان بو) پىك دەخات و چۆن چۆنىش بنچىنەى بابەتى لۆژىك وەك زانستىك دادەمەزىننىت. دواجارىش كەمىكت دەربارەى بۆچوونەكانى ئەرىستۆتالىس بۆ باس دەكەم كە لەسەر مروّف و كۆمەلگان. ئەگەر بەم مەرجانە پازىت، ئەوا با قۆلى لى ھەلكەين و دەست پىيكەين.

### نەبوونى بىرى زگماك

پلاتون ھەرەك ھەموو فەيلەسوفەكانى پىش خۆى، دەيوست لەنىو ھەموو گۆرانكارىيەكاندا شتىكى نەمر و نەگۆر بدۆزىتەو. پاشان «بىر» بى كەموكوربىيەكانى داھىنا، كە بەپرۆاى ئەو لەسەر و جىھانى ھەستەكانەو بوون. جگە لەوھش بەپرۆاى پلاتون «بىر»ەكان لە ھەموو دياردەكانى سروشت راست و دروستترىكن. واتە لە پىشدا «بىر»ى ئەسپ ھەبوو، پاشان ھەموو ئەسپەكانى جىھانى ھەست، وەك وىنە سىبەرىيەكانى سەر ديوارى ئەشكەوتەكە دەرکەوتن. بەم جۆرەش «بىر»ى مرىشك لەپىش مرىشك و ھىلكەشدا بوونى ھەبوو. بەپراى ئەرىستۆتالىس، پلاتون ھەموو بابەتەكەى ھەلگىراوئەتەو. ئەو ھاوپرۆاى مامۇستاكەى بوو كە ئەسپىكى ديارىكراو «دەگۆر» و ھىچ ئەسپىكىش بۆ ھەتاھەتايە نازى. ھەرەوھا لەو پرۆاىيەشدا بوو كە فۆرمى ئەسپەكە نەمر و نەگۆرپىت. بەلام دەيگوت «بىر»ى ئەسپ تەنھا بىرۆكەيەكە كە ئىمەى مروّف خولقاندومانە و ھىچى تر، ئەویش پاش بىننى چەندىن ئەسپ لامان گەلالە بوو. واتە «بىر»ى يان فۆرمى ئەسپەكە خۆى لەخۆيدا بوونى نى. «فۆرم»ى ئەسپ بەلاى

### تايبەتە بە پىگەى پەرتوك

ئەرىستۆتالىسەو، خاسىەتى ئەسپەكەيە \_يان بەزمانى ئەمروكە بىلنىن، رەگەزى ئەسپەكەيە. بەپوختى؛ بەلاى ئەرىستۆتالىسەو «فۆرم»ى ئەسپ، ماناى ئەو شتانە دەبەخشىت كە لە نىوان ھەموو ئەسپەكاندا ھاوبەشە. لىرەدا نمونەى قالبەكان ناگونجىت، لەبەرئەوھى بوونىان تەواو سەربەستە لەو كىكانەى بەھۆيانەوھە دروستدەكرىن. ئەرىستۆتالىس باوهرى بەھىچ جۆرە فۆرمىك نەبوو، كە لەسەر رەفەى تايبەتى خۆيان لەدەرەوھى سروشتدا دانرابن. بەلكو بەلاى ئەرىستۆتالىسەو بەپىچەوانەوھەيە؛ «فۆرم»ەكان لەناو شتەكاندان، چونكە خاسىەتى تايبەتى شتىكى ديارىكراون.

بەم شىوھىەش ئەرىستۆتالىس لەگەل پلاتوندا ناتەبايە كە دەيگوت «بىر»ى مرىشك لەپىش مرىشكدا بوونى ھەبوو. ئەو شتەى ئەرىستۆتالىس پىي دەلىت «فۆرم»ى مرىشك لەناو ھەموو تاكە مرىشكىكدا، وەك خاسىەتى تايبەتى مرىشك بوونى ھەيە، بۆ نمونە خاسىەتى ھىلكە كردن. لەم پرۆانگەيەشەو مرىشكەكە و «فۆرم»ى مرىشك ھەرەك رۆح و لەش پىكەوھە نووساون.

بەم جۆرە كورنەى گرنگترىن رەخنەى ئەرىستۆتالىسمان دەربارەى تىورىيەكەى پلاتون نىشاندا. بەلام دەشى لىرەدا سەرنجى ئەو بەدەيت كە ئىمە باس لە وەرچەرخانىكى گەورەى تەرزى بىركردنەو دەكەين. بەلاى پلاتونەوھە، بالاترىن پلەى ھەقىقەت لەو شتە پىكەتوھە كە بە ئەقلى بىرى لىدەكەينەوھە. بەلام بەلاى ئەرىستۆتالىسەو بەھەمان شىوھە روون و ئاشكرايە كە بالاترىن پلەى ھەقىقەت ئەو شتەيە كە بە ھەستەكانمان ھەستى پى دەكەين. بەپىي پرۆاى پلاتون ھەموو شتىك كە لە سروشتدا دەبىننى تەنھا بەرپەرچدانەوھى شتىكە كە لە





### تایبەتە بە پێگە بەرپۆرم

بێگومان ئاشکراشە کە هێلکەیهکی مریشک نابێتە فازیک، لەبەرئەوێ ئەم توانایە لە هێلکە مریشکیدا بوونی نیە. کەواتە «فۆرم»ی شتیک دوو لایەنمان بۆ دەردەخات؛ تواناکانی شتە کە و هەرەها سنوور بەندیەکانیشی.

ئەریستۆتالیس لەباسە کەیدا دەربارە «فۆرم» و «مادە»، تەنها بیر لە بوونە وەرە زیندووکان ناکاتەو. بەلکو دەلیت هەرە کە «فۆرم»ی مریشک لەوەدایە کە گەرەگار بکات و بەلکەکانی لەیە ک بدات و هێلکە بکات، بە هەمان شێوەش «فۆرم»ی بەردیک بۆ نمونە لەوەدایە کە لەکاتی فریدانیدا بکەوێتەو خوارەو بۆ سەر زەوی. هەرە کە چۆن مریشک ناتوانیت واز لە گەرەگارە کە بەهینیت، بەردیش بە هەمان شێوە ناتوانیت نەکەوێتەو خوارەو. بێگومان دەتوانیت بەردیک هەلبگریت و بەرو ئاسمان فری بدەیت، بەلام ناتوانیت بەردە کە فریبدەیتە سەر مانگ، چونکە سروشتی بەردە کە کەوتنە خوارەوێە. (کەمیک ئاگادار بە گەر ئەم تاقیکردنەوێە کرد، چونکە بەردە کە زوو تۆلە ی خۆی دەسینیتەو. لەماوێە کە یە کجار کەمدا دەکەوێتەو سەر زەوی، خواش ئاگای لەو کەسە بیت کە لە ئاستی کەوتنە خوارەوێ بەردە کەدا وەستاو!).

### هۆی مەبەست

پێش ئەوێ دەست لە باسی ئەو «فۆرم» هەلبگرین کە هەموو شتیک زیندوو و مردوو هەبێت و لە هەمان کاتیشدا شتیکمان دەربارە بوازی چالاکی شتەکان بۆ دەخاتە روو، حەز دەکەم بلیم ئەریستۆتالیس تیگەیشتنیکی سەر سۆرپەینەری سەبارەت بە دیاردەکانی سروشت هەبوو.

بەهەقیقەتکردنی ئەو توانایە کە لەناو و هیدا بوونی هەبێ. هەموو گۆرانکاریەکانی سروشت، بەپێی ئەریستۆتالیس، فۆرم وەرگرتنەوێ مادە، لە «تواناو» بۆ «هەقیقەت».

دەزانم بابەتە کە کەمیک ناروونە، بەلام دەخوایم بەهۆی چیرۆکی خۆشەو زياترت بۆ پوونبکەمەو؛ جارێکیان پەیکەرتاشیک لەسەر پارچە گرانیٹیک (\*جۆرە بەردیک رەقەو) ئیشی دەکرد. هەموو رۆژیک خەریکی چەکوشکاری و داتاشینی بەردە بئ شێوەکە بوو. رۆژیکیان کورپیک منداڵ چوو مێوانی و لیبی پرسی؛ «بەدوای چیدا دەگەرپیت؟» پەیکەرتاشە کەش وەلامی دایەو و گوتی؛ «چاوەروان بە، پاشان دەبیینی». پاش چەند رۆژیک منداڵە کە هاتەو و پەیکەرتاشە کەش ئەسپیک جوانی لە پاچە گرانیٹە کە دەرھینابوو. کورپە کە زۆر بەسەرسامیەو تەماشای ئەسپە کە کرد و پاشان رووی کردە پەیکەرتاشە کە و گوتی؛ «چۆن زانیت ئەو ئەسپە لەناو بەردە کەدا بوو؟»

بەپراست چۆن زانی؟ بەشێوەیک لە شێوەکان، پەیکەرتاشە کە شێوەی ئەسپە کە لەناو پارچە گرانیٹە کەدا بینیبوو. ریک لەبەرئەوێ پارچە گرانیٹە کە توانایە کە زگمکی تیدابوو، بۆ ئەوێ ببیتە فۆرمی ئەسپیک. ئەریستۆتالیس لەو برۆایەدا بوو هەموو شتەکانی سروشت، توانایە کە زگمکیان تیدابیت و بتوانن ببنە «فۆرم»یک دیاریکراو. ئیستاش دینێو سەر باسی مریشک و هێلکە... هێلکە مریشک توانایە کە زگمکی تیدایە بۆ ئەوێ ببیتە مریشک. بەلام ئەمە مانای ئەوێ نیە کە هەموو هێلکە مریشک ببنە مریشک، وە ک دەزانیت هەندیکیان دەبنە نانی بەیانی (وە ک دەلەمە و ئۆملیت و هێلکە و رۆن) لەم کاتەشدا «فۆرم»یک زگمکی هێلکە کە نابیتە هەقیقەتیک.



### تایه ته به پنگه ی پرتو ک

هۆمان ماوه، که ئه ریسنتوتالیس ده بیوست زیادی بکات؛ «هۆی مه به ست» (یان دوا هه مین هۆ)، باران بۆیه ده باریت، چونکه رووه ک و گیانله به ره کان پۆیستیان به ئاوی بارانه بۆ ئه وه ی نه شونما بکن. ئه ریسنتوتالیس له رینگه ی ئه م «هۆی مه به ست» وه رۆلی ژیا نی یان «مه به ستی» به باران ده به خشی.

هه لبه ته ده شتوانین هه موو بابه ته که هه لگه ی پینه وه و بلین رووه که کان له به ره وه نه شونما ده کن، چونکه شی هه یه. به ئاسانی جیاوازیه که ده بیینی سۆفیا، وانیه؟ به لای ئه ریسنتوتالیسه وه هه موو شته کانی سروشت، مه به ستیک یان ئامانجیکیان هه یه. باران ده باریت؛ بۆ ئه وه ی رووه که کان نه شونما بکن. یان داری پرته قال و میوه کان به ره میان ده بییت؛ بۆ ئه وه ی مرۆف بیانخوات.

ئه مرۆکه زانست به م جو ره بیرنا کاته وه. ئیمه ده لئین ئاو و خواردن مه رجیکن بۆ ئه وه ی مرۆف و گیانله به ر بتوانن بزین. ئه گه ر ئه م مه رجانه ش بوونیان نه بووایه، ئه وا ئه و کاته نه مانده توانی بزین. به لām مه به ستی بوونی پرته قال یان ئاو، بۆ ئه وه نیه بینه خۆراک و خواردنه وه مان.

به بی هیچ گرفتیک ده توانین بلین ئه ریسنتوتالیس له بیینی هۆکاندا به هه له دا چوو بوو، به لām ده شی بریاری به په له نه ده بین. ته نانه ت ئیستا که ش خه لکانیکی زۆر له و بریاریه دان که خودا جیهانی به م شیویه به بۆیه دروست کردوه، بۆ ئه وه ی مرۆف و گیانله به ر بتوانن تییدا بزین. له م روانگه یه شه وه ده توانین بلین؛ ئاوی رووباره کان بۆیه بوونیان هه یه، چونکه مرۆف و ئازهل بۆ ئه وه ی بزین پۆیستیان به ئاوه. به لām لیره دا باس له مه به ست یان ئامانجی خوا ده که یین، واته ئاوی رووباره کان نیه که خۆیان بۆ خۆیان باشی ئیمه یان گه ره ک بییت.

له سه رده می ئیستاماندا که باسی «هۆی» شتیک له شته کان ده که یین، ئه وا مه به ستمان له چۆنیه تی روودانی شته که یه؛ شوشه که شکا، له به ره وه ی پیتهر به ردیکی پيدا کیشا. پیلایو یکان هه یه، چونکه پینه چیه ک پارچه چه ره کانی پیکه وه نووساندوه و دووریویه ته وه. به لām به پپی بروای ئه ریسنتوتالیس هۆی جیاواز جیاواز له سروشتدا بوونی هه یه. ئه و چوار له و هۆیه جیاوازان هه مان بۆ ده ژمی ریت. گرنگترینیان ئه وه یه که تیبه گه یین مه به ستی له «هۆی مه به ست» چیه. کاتی که باس له په نجه ره شکا وه که ده که یین، ئه وا بیگومان هه قی خۆمانه بپرسین بۆچی پیتهر به رده که ی تیگرت. ده مانه وی ت بزانیان مه به ستی یان «نیه تی» چی بووه. به هه مان شیوه ش کاتی که باس له پیلایه کان ده که یین، ئه وا دیسان نیه تی یان مه به ست رۆلکی گرنگ ده بیینی (له م باره شیاندا مه به سته که ئاشکرا دیاره). به لām ئه ریسنتوتالیس «هۆی مه به ست» ی به سه ر پرۆسیسه بیگیانه کانی سروشتدا ده سه پاند. لیره دا ده توانین به تاکه نمونه یه ک مه به سته که مان روونکه یینه وه؛

بۆچی باران ده باریت، سۆفیا؟ بیگومان له خۆیندنگه وه فیروویت؛ هه لمی ئاوه کان له هه وره کاندای سارد ده بینه وه، دواتر چر ده بینه وه و ده بینه باران. پاشانیش به هۆی هیزی راکیشانی زه وییه وه ده که ونه خواره وه. ئه ریسنتوتالیسیش بوایه هه ر هه مان شتی ده گوت، به لām زیاتریش ده یگوت که تۆ تا ئیستا په نجه ت بۆ ته نها سی هۆ راکیشا وه؛ «هۆی مادی»، هه لمی ئاوه که یه (هه وره کان) که له وی دا بوون کاتی که هه واکه سارد ببوو وه. به سارد بوونه وه ی هه لمه که شی ده گوت «هۆی کاریگه ر». سیهه میش «هۆی شکلی» هه که «فۆرم» یان سروشتی ئاوه که یه که به ره و زه وی بکه ویته خواره وه. به لām هیشتام چواره مین



### تايهته به پنگه پرتووک

دهکهینهوه که له بهرد دروستکراون، يان له لاسیک و خوری پیکهاتوون. ئیمه تهنی زیندوو و مردوو جیادهکهینهوه، ههروهه «پرووهک» و «گیانلهبه» و «مرؤف»یش جیادهکهینهوه.

تیدهگهیت سوفا؟ ئهريستوتاليس دهیخواست له بنچینهوه ژووری کچی سروشت ریکبختات. ههولیده دا بیسهلمینیت که ههموو شتهکانی سروشت دهکهونه ژیر گروپی جیاجیاوه. (هیرمس بوونهوهریکی زیندوو، زیاتریش دیاری بکهین گیانهوهره، زیاتریش گیانهوهریکی بربره داره، زیاتریش گیانهوهریکی شیردهره، زیاتریش سهگیکه، زیاتریش دیاریبکهین جووری لبرادوره، لهوانه وردتریش لبرادوریکی نیره).

برؤ ژوورهکهتهوه سوفا. دهست بدهره هه رشتیک که لهسه زهویهکه کهوتوو. ههرچی شتیک که بهدهستهوه دیت سه به گروپیکی بهرتزه. ئهگه رۆژیک شتیکت دۆزییهوه و نهتوانی پۆلینی بکهیت، ئهوا دهتاسییت. بۆ نمونه ئهگه رۆژیک شتیک بچکوله ببینیت و بهدلنیاپییهوه نهزانیت که سه به جیهانی رووهکه یان ئازله یان کانزا، ئهوسا له و پروایه دام نهویریت دهستی بۆ بهریت.

گوتم جیهانی رووهک و جیهانی ئازله و جیهانی کانزا. من بیر له و یاریه دهکهمهوه که کهسیکی نهگهت دهکهنه دهرهوه و ئهوانی تریش لهسه رشتیکی دیاریکراو ریک دهکهون. کاتیکیش دهگه پرتیهوه، دهبیت بزانییت ئهوانی تر چ شتیکیان له خهیالدایه.

بۆ نمونه کۆمهلهکه بریار دهن که بیر له پشیلویهک بکهنهوه که ناوی «پیلله»یه و ئیستا که لهناو باخچهی دراوسیکه دایه. پاشان کهسهکه دیته ژوورهوه و دهکهویته پرسیاکردن. کۆمهلهکهش دهبیت یان به «بهلی» یان به «نهخیر» وهلام بدهنهوه. ئهگه له و کهسه

### لۆژیک Logic

دواتر ئهريستوتاليس دیته سه ر چۆنیهتی تیگهیشتنی مرؤف سهبارت به شتهکانی جیهان، دیسانهوه لهویشدا جیاوازی نیوان «فۆرم» و «ماده» رۆلکی گرنگ دهبینیت.

که له شتیک تیدهگهین، مانای ئهوهیه که له گروپ یان بهشی جیاواز جیاوازا دایان دهنیین. من ئهسپیک دهبینم، ئهسپیکی تریش، دیسانهوه ئهسپیکی تریش دهبینم. راسته ههموو ئهسپهکان وهک یهک نین، بهلام شتیک ههیه له نیوان ههموو ئهسپهکاندا هاوبهشه. واته «فۆرم»ی ئهسپهکان کتومت ئه و شتهیه که بهلای ههموو ئهسپهکانهوه وهک یهکه. بهلام ئه و شتهی که جودایه، سه به «ماده»ی تاکه ئهسپیکه یان بهجوړیکی تر بیلین پهیوهندی به مادهی تاکه ئهسپیکهوه ههیه.

ئیمه مرؤف بهم شیویه به جیهاندا دهخولیینهوه و شتهکان جیادهکهینهوه و پۆل پۆلیان دهکهین. مانگاگان دهخهینه گهوپهوه و ئهسپهکان بۆ تهویله و بهرازهکانیش بۆ گهوپه بهراز و مریشکهکانیش بۆ کولانهکانیان. ههمان شتیش روودهات کاتیک سوفا ئامۆسن ژوورهکهی ریک دهخات. کتیبهکانی دهخاته کتیبخانهکهوه، کتیبی قوتابخانهش له جانتاکهیدا دادهنیت، گۆفاره ههفتهییهکانیش دهخاته چهکهجهی کۆمیدیهکهوه. جلهکانی جوان قهدهکات و دهیانخاته کهنتۆرهکهوه، جلی ژیرهوه له چهکهجهیهکدا دادهنیت و بلوسهکان له یهکیکی تردا جیدهکاتهوه، گۆرهویهکانیش جیا دهکاتهوه و له چهکهجهیهکی تایبهت به خویدا دایان دهنیت. سهرنج بده، ئیمه ههمان شتیش لهناو سهرماندا دهکهین؛ ئه و شتانه جیا





### تایه‌ته به پنگه‌ی په‌رتووک

ده‌مانزانی هی‌رمس «شیاوی مردنه». (ئهو سه‌گیکه و سه‌گیش «بوونه‌وه‌ریکی زیندوو، واته شیاوی «مردنه» و به پیچه‌وانه‌ی به‌ردیکی شاخی ئیفیریسته‌وه‌یه). به‌لی، به‌دلنیا‌یه‌وه ئه‌مه‌مان ده‌زانی، به‌لام په‌یوه‌ندی نیوان گروپه‌کان هه‌میشه هینده روون و ئاشکرا نین. جار‌جاریک پیویسته زاراوه‌کانمان (\*بۆ چوونه‌کانمان و) ری‌ک بخه‌ین.

ته‌نها یه‌ک نمونه ده‌هینمه‌وه؛ ئایا به‌راستی به‌چکه‌ی چکۆله‌ی مشک، هه‌روه‌ک به‌رخ و به‌راز شیریی دایکیان ده‌خۆنه‌وه؟ ده‌زانم نمونه‌که‌م پی‌که‌نیناوی دیاره، به‌لام ده‌شی «بیرکردنه‌وه‌کانمان» به‌کاربه‌یینین؛ مشک به‌هه‌رحال هیلکه‌ ناکات (له‌ زیانتا هیلکه‌ی مشکت بینیه‌وه؟) واته هه‌ر ری‌ک وه‌کو مه‌ر و به‌راز به‌چکه‌یان ده‌بی‌ت. به‌لام ئیمه‌ ناوی «شیرده‌ره‌کان» له‌و گیانه‌وه‌رانه‌ ده‌نیین که شیر به‌ به‌چکه‌کانیان ده‌ده‌ن. شیرده‌ره‌کانیش ئهو گیانه‌وه‌رانه‌ که شیریی دایکیان ده‌خۆنه‌وه. به‌مه‌ش گه‌یشتینه‌ ئه‌نجام. وه‌لامه‌که‌مان لا هه‌بوو، به‌لام له‌ پری‌کدا له‌بیرمان ده‌چیته‌وه، له‌وانه‌یه‌ له‌به‌رئه‌وه‌بی‌ت که هه‌رگیز به‌چاوی خۆمان مشک‌یکمان نه‌دی‌بی‌ت که شیریی دایکی بخواته‌وه. بی‌گومان ئه‌مه‌ش له‌به‌رئه‌وه‌یه که مشک که‌میک شه‌رم ده‌کات له‌به‌رچاوی مرو‌ف ئاگاداری به‌چکه‌کانی بی‌ت.

### پلی‌کانه‌ی سروشت

دواتر ئه‌ریستوتالیس دیته‌ سه‌ر باسی «پری‌کخستنی» بوون، یه‌که‌م شتیش ده‌لی‌ت دیارده‌کانی سروشت شیاوی دابه‌شکردنن به‌سه‌ر دوو گروپی سه‌ره‌کی‌دا. له‌لایه‌که‌وه شته‌ بی‌گیانه‌کانمان هه‌یه، وه‌ک به‌رد و دلۆپی ئاو و خۆل. ئه‌مانه‌ هه‌یچ توانایه‌کی خۆییان له‌ناودا نیه‌ که

به‌ده‌بخته ئه‌ریستوتالیسیکی باش بی‌ت (ئه‌وسا له‌ راستیدا که‌سیکی به‌ختدار ده‌بی‌ت)، ئه‌وا گفتوگۆکه‌یان به‌م شیوه‌یه‌ی خواره‌وه ده‌بی‌ت؛ شتیکی دیاریکراوه؟ «به‌لی!»، سه‌ر به‌ جیهانی کانزایه؟ «نه‌خیر!»، شتیکی که‌ ده‌ژی؟ «به‌لی!»، سه‌ر به‌ جیهانی رووه‌که؟ «نه‌خیر!»، گیانه‌به‌ره؟ «به‌لی!»، بال‌داره؟ «نه‌خیر!»، شیرده‌ره؟ «به‌لی!»، ته‌واوی گیانه‌به‌ره‌که‌یه؟ «به‌لی!»، پشیله‌یه؟ «به‌لی!»، پیلله‌یه؟ «به‌لی!» «ها‌ها‌ها‌ها‌ها».

ئه‌ریستوتالیس ئه‌م یاریه‌ی دا‌هینا. هه‌رچی ده‌رباره‌ی یاری خۆشاردنه‌وه‌شه، وا باشته‌ر پیزی پلاتون بگرین بۆ دۆزینه‌وه‌ی. کاتی خۆشی سوپاسی دیمۆکریتمان کرد، چونکه‌ یاری لی‌گۆکانی دا‌هینا.

ئه‌ریستوتالیس پیاویکی وردبینی مه‌نه‌جی بوو و ده‌یویست بۆچوونه‌کانمان ری‌ک بخت. هه‌ر ئه‌ویش بوو که «لۆژیک»ی وه‌ک زانستی‌ک دامه‌زراند. ئه‌و چه‌ندین یاسای توند و تیزی هینایه‌ کایه‌وه، ته‌نها بۆ ئه‌وه‌ی بۆمان روونکاته‌وه که چ به‌لگه‌یه‌ک یان سه‌رئه‌نجامیک به‌پیی لۆژیک شیاوی په‌سه‌ند کردنه. لی‌ره‌دا نمونه‌یه‌کی پراوپری ئه‌م باب‌ه‌ته‌ دینمه‌وه؛ ئه‌گه‌ر جه‌خت له‌وه‌ بکه‌م که «هه‌موو بوونه‌وه‌ریکی زیندوو ده‌مری‌ت» (ئه‌مه‌ مه‌رجی یه‌که‌مه) و پاشانیش بلیم «هی‌رمس بوونه‌وه‌ریکی زیندوو» (ئه‌مه‌ش مه‌رجی دووه‌مه)، که‌واته وه‌ک سه‌رئه‌نجامیک ده‌توانم بلیم «هی‌رمس شیاوی مردنه».

له‌ نمونه‌که‌وه ده‌بینین لۆژیکی ئه‌ریستوتالیس ده‌رباره‌ی په‌یوه‌ندی نیوان زاراوه‌کانه (\*بیرۆکه‌کانه‌و). له‌م نمونه‌یه‌شدا «بوونه‌وه‌ری زیندوو» و «مردوو». به‌لام له‌ هه‌مان کاتیشدا ده‌بی‌ت بلین که ئه‌و له‌ راستیدا هه‌یچ شتیکی نویی نه‌گوتوو. ئیمه‌ هه‌ر له‌وه‌وپیشه‌وه



### تايپه ته به پنگه ي په ټووك

خاسيه تانه ده به ست كه شته كان ده يانكرد يان نه و خاسيه تانه ي كه له توانا يان دابوو بيكه ن.

هموو «شته زيندووو كان» (پووهك، نازهل، مروځ) تواناي خوړاك وهرگرتنيان هه يه و له و پنگه يه وه ده توانن نه شونما بكن و خو يان دروستبكن. جگه له وهش هموو «بوونه وهره زيندووو كان» (مروځ و نازهل) تواناي هه ستركردني چوارده وهره كه شيان هه يه، وه هه روه ها ده شتوانن له سروشتدا بجولينه وه. له سهرو نه مه شه وه هموو مروځيك تواناي بيركردنه وه ي هه يه، يا خود تواناي پځخستنې موړكه هه ستيه كانې هه يه و ده توانيت له گروپ و پولې جياواز جياوازا دايان بنيت.

به م شيوه يه ش له راستيدا هيج جوړه سنووريكي ئاشكرا له سروشتدا نيه، به لكو جوړه خزانېك ده بينين كه له پووه كيكي ساكاره وه بو پووه كيكي ئالوزتر ده پوات، له گيانه وه ريكي ساكاره بو گيانه وه ريكي ئالوزتر سه رده كه ويټ. له دوا هه مين پله دا مروځ ديټ، كه به پيې پرواي نه ريستوتاليس هه ست به هموو سروشت ده كات؛ مروځ هه روه كو پووهك خو اردن وهرده گريټ و نه شونما ده كات، وهك نازهل ليش هه ست و تواناي جولاني هه يه، به لام له هه مان كاتيشدا مروځ خاسيه تيكي تايپه ت به خو شي هه يه، نه و يش تواناي بيركردنه وه ي نه قلانيه.

به م جوړه مروځ خاوه ني پريشكيكي ژيري خوايانه يه، سوڤيا. به لي، گونم خوايانه؛ نه ريستوتاليس له هه ندئ شويندا ده ليټ ده بيټ خوايه ك هه بيټ و ده ستي به هموو جوليه يه كي سروشت كرد بيټ. له به رنه وهش خدا له هه ره پله ي به رزي سروشتدا يه.

بگورين بو شتيكي تر. به پيې پرواي نه ريستوتاليس نه م جوړه شتانه ي كه «نازيندوون» ته نها له ژير كاريگه ري دهره وهره پرا ده كريت گورانكاريان به سه ردا بيت. له لايه كي ديكه شه وه هموو شته زيندووو كانمان هه يه، نه ماناش توانايه كي خو ييان له ناوه وه دايه و ده توانن بگورين بو شتيكي تر.

له ديده ي نه ريستوتاليسه وه هه رچي دهره ي «شته زيندووو كانه»، ده كريت به سه ر دوو گروپي سه ره كي دا دابه شبكرين؛ له لايه كه وه گزوگيا زيندووو كان (يان پووه كه كان)، وه له لايه كي تريشه وه بوونه وهره زيندووو كان. پاشانيش بوونه وهره زيندووو كان به سه ر دوو پولې دي دا دابه شه كرين؛ مروځ و نازهل.

ده شيت دان به وهدا بنين كه نه م پولينكردنه ي نه ريستوتاليس دابه شكردنيكي پوون و ئاشكرايه. جياوازيه كي گه وره له نيوان شتي زيندوو و نازيندوودا هه يه، بو نمونه له نيوان گوليكي و به رديكدا. هه روه ها جياوازيه كي مه زنيش له نيوان پووهك و نازهلدا هه يه، بو وينه له نيوان گوليكي و نه سپيكا. پيم خو شه بليم چند جياوازيه كيش له نيوان نه سپ و مروځدا هه يه، به لام ئايا ناواخني نه و جياوازيانه چين؟

به داخه وه كاتم نيه چاوه پروانت بم، چونكه هه تاوه كو تو وه لامه كه ده نووسيته وه و له گهل كلويهك شه كرا ده يخه يته زه رفيكي په مه ييه وه و به ده ستم ده گات، زوري پيده چيت. له به رنه وه باشته ر خو م يه كسه ر وه لام بده مه وه؛ نه ريستوتاليس ديټ و ديارده كانې سروشت به سه ر چند گروپيكا دابه شه ده كات، ليره دا نه و پشت به خاسيه تي شته كان ده به ستيټ. زياتر يش پووني بكه ينه وه؛ پشتي به و





### تایهته به پنگه پرتوک

لهو برپاوهیدا بوو ئافرهت ناقس بیټ. له لای ئه و ئافرهت «پیاوی ته‌واو» نیه. له کاتی زاوژیدا ئافرهت ناچالاک و وهرگره، به‌لام پیاو چالاک و به‌خشنده‌یه. به‌پای ئه‌ریستوتالیس منداڵ ته‌نها خاسیه‌تی پیاوی بو دهمینته‌وه. به‌پیی پروای ئه و ته‌واوی هه‌موو سیفاتیکی منداڵ له تۆوی پیاودایه. ئافره‌تیش وه‌ک زه‌وی کیلگه‌کان وایه، تۆو وهرده‌گریټ و ده‌بیته هه‌لگریک، له کاتیکیدا پیاو که‌سه «تۆو ریژه‌که‌یه». یان به شیوه‌یه‌کی ئه‌ریستوتالیسی بیلین؛ پیاو «فۆرم» که‌ ده‌به‌خشیت و ئافره‌تیش «ماده».

بیگومان ئه‌مه جیگه‌ی داخ و سه‌رسورمانه؛ چۆنه پیاویکی ژیری وه‌ک ئه‌ریستوتالیس، ده‌رباره‌ی په‌یوه‌ندی نیوان ره‌گه‌زه‌کان هینده به هه‌له‌دا بجیت؟ به‌لام ئه‌مه دوو شت نیشان ده‌دات؛ یه‌که‌میان ئه‌ریستوتالیس هیهچ جوړه زانیارییه‌کی فراوانی ده‌رباره‌ی ژبانی ئافرهت و منداڵ نه‌بووه. دووه‌میش به‌ئاشکرا پیمان ده‌لیت چه‌نده ترسناکه گهر ته‌نها پیاو تاقانه‌ی بواری فه‌لسه‌فه و زانست بیټ.

به‌داخه‌وه هه‌رچی ده‌رباره‌ی ره‌گه‌زه‌کانه، بوچوونه‌کانی ئه‌ریستوتالیس بوو (نه‌ک پلاتۆن) که تاوه‌کو سه‌ده‌کانی ناوه‌راست باوبوو. به‌م شیوه‌یه‌ش کلێسه‌کان وینیه ئافره‌تیکیان بو مایه‌وه که له بنه‌ره‌تا له ئینجیله‌وه نه‌هاتوو، چونکه له راستیدا مه‌سیح که‌سیکی دژ به ئافرهت نه‌بووه!

ئیسناکه ئیدی له‌مه زیاتر نالییم! پاشان په‌یوه‌ندیت پیوه ده‌گرمه‌وه.

پاش ئه‌وه‌ی سوڤیا که‌رهت و نیویک به‌شه‌که‌ی ئه‌ریستوتالیسی خوینده‌وه، په‌ره‌کانی خسته‌وه زه‌رفه‌که و هه‌ر به دانیشتنه‌وه که‌وته ته‌ماشاکردنی ژووره‌که‌ی. ئه‌وجا سه‌رنجی دا ژووره‌که‌ی چه‌نده نارپیک

لیزه‌دا پرسیارپک ده‌هاته پێشه‌وه؛ چۆن چۆنی ده‌شیت ده‌وله‌ت رپیک بخریت؟ (ولاته فه‌لسه‌فه‌یه‌که‌ی پلاتۆنت له یاده؟). ئه‌ریستوتالیس ناوی سئ جوړ ده‌وله‌تی سه‌رکه‌وتوو ده‌بات؛ یه‌که‌میان پادشاییه (له‌ویدا ته‌نها یه‌ک به‌رپوه‌به‌ری بالای ولات هه‌یه. ئه‌م شیوه ولاته‌ش ئه‌و کاته باش ده‌بیټ که نه‌که‌ویته ژیر ده‌ستی «سته‌مکاریکه‌وه»). واته ته‌نها سه‌رۆکیک که له‌سه‌ر به‌رزه‌وه‌ندی خو‌ی ولات به‌رپوه به‌ریټ. دووه‌مین شیوه‌ی ولاتی باش، ئه‌ریستوکراتییه. له ولاتیکی ئاوه‌ادا گروپیکی گه‌وره یان گچکه ده‌بنه رابه‌ری ولات. ئه‌م جوړه ولاته ده‌شئ خو‌ی له «هه‌لگه‌پارانه‌وه‌ی چه‌ند که‌سانیکی که‌م بپاریزیت»، واته ئه‌و شته‌ی به زمانی ئه‌م‌پۆکه پیی ده‌لین «جینتا» Junta (\*جینتا واته ده‌سته‌یه‌کی سیاسی، به‌تایه‌تیش ئه‌و کۆمه‌له‌ ده‌سه‌لاتاره‌ی پاش هه‌لگه‌پارانه‌وه‌یه‌کی شو‌رگه‌پارانه، ده‌ست به‌سه‌ر ده‌سه‌لاتدا ده‌گرن. و). ئه‌ریستوتالیس ناوی سیه‌مین فۆرمی ولاتی باشیش ده‌نیټ «پۆلیتی»، که نزیکه‌ی مانای دیموکراتی ده‌به‌خشیت. به‌لام ئه‌م جوړه ولاته لایه‌نیکی تریشی هه‌یه؛ رپی تیده‌چیت ولاتیکی دیموکراتی له ماوه‌یه‌کی که‌مدا بکه‌ویته ژیر ده‌ستی کۆمه‌لکی که‌مه‌وه (هه‌رچه‌نده هینله‌ری سته‌مکار سه‌رۆکی ئه‌لمانیس نه‌بووایه، ئه‌وا له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا رپی تیده‌چوو هه‌موو نازیه «بچکۆله‌کان» ولاتیکی ترسناکی به‌و شیوه‌یه‌یان ده‌مه‌زاندایه).

### وینیه ئافرهت

له کۆتایدا ده‌شئ سه‌بارهت به ئافرهت، شتیکی ده‌رباره‌ی بینینی ئه‌ریستوتالیس بلین. به‌داخه‌وه له‌م بواره‌دا دونیا بینینی ئه‌م هه‌روه‌ک دیده‌ی پلاتۆن دلخۆشکه‌ر نیه. ئه‌ریستوتالیس تا راده‌یه‌ک



### تایه ته به پنگه ی په ټووک

کردبوو). پاش ئه وهی له ږیکڅستنی سهر زهویه که بووه وه، ئه و جا هاته سهر ږیکڅستنی جیگای خه وه که ی و دواتریش میزی نووسینه که ی.

دواهمین شت هموو په ږه کانی وانه که ی ئه ریستوتالیسی کوکرده وه و به ږیکوپیکي له فایلکدا داینان. فایلکی به تالی دوزییه وه و به نامیری کونکه ره که ی چهند کونیکي کرده په ږه کان و به جوانی له ناو فایلکه که دا ږیکی خستن. پاشانیش له ته نیشته تا که گورهویه دریزه که وه له سهری سهره وهی دولا به که دا داینا. بریاریشی دا دواتر بچیتته کوخه که و قتووی کیکه که بهینیت.

له ئیسته به دواوه ده بیت شته کان ږیک بخړین! سؤفیا ته نها بیری له شته کانی ناو ژووره که ی نه ده کرده وه. به لکو پاش ئه وهی دهرباره ی ئه ریستوتالیسی خوینده وه، ئه و جا تیگه یشت که به هه مان شیوه ش گرنگه بیرکردنه وه کان و وینا کردنه کانی ږیکبخت. ئه و له سهری سهره وهی که نتوره که دا چه کمه جیه کی تایه ته ی بو ئه و بابته تانه دانا بوو. ئه وئ ته نها شوینی ژووره که بوو که تا ئیستا که به ته واوه تی لیی تیینه گه یشتبوو.

یهک دوو کاتر میږیک تیپه ږی و دایکی هیشتام ههر بی دهنگ بوو. سؤفیا رویشته خواره وه و پیش ئه وهی دایکی خه به رکاته وه، پیی باشبوو خواردن بو گیانه وه ره کانی دانیت.

له چیشته خانه که یاندا خوی به سهر حوزی ماسیه کاندایه مانده وه. یه کیک له ماسیه کان رهش بوو، ئه و ی تریان په مبی و سیهم دانه ش سپی و سوور بوو. ههر له بهر ئه وه بوو که سؤفیا ناوی نابوون ره شه و سهر ئالتون و کلاوسوره. له و کاته دا که خوارنه که ی بو ږوکرده ناو ئاوه که وه گوتی؛

و پیکه. کتیب و دهفته ر به ناو ژووره که دا په رش و بلاو بوو بوونه وه. گوره وی و بلوس و پانتولی کاوېوش له که نتوره که دا هه لچنرابوون و هانتبوونه دهره وه. له سهر کورسیه که ی به رده م میزی نووسینه که شی سه به ته یه کی ږ له جلی پیس که وتبوو.

سؤفیا ږ به دل حه زیده کرد شته کانی ژووره که ی ږیک بخت. یه که مین شت هه موو جله کانی ناو که نتوره که ی دهریه ینا. ههر هه مووی خسته سهر زهویه که. گرنگبوو سهر له نوئ له سهره تاوه ده ست پیبکات. پاشان هه موو جله کانی به جوانی و به فه دکراوی خسته وه ناو که نتوره که. سؤفیا چه کمه جیه کی بو جلی ژیره وه ته رخانکرد و یه کیکی تریش بو گوره وی کورت و دریز. چه کمه جیه کی دیکه شی بو پانتولی دریز دانا. به و جوړه ش چه کمه جیه کانی یه که یه که ږ کرده وه. به بی ئه وهی هیچ گومانیکي هه بیت، هه موو شتیکی له شوینی تایه ته ی خویدا داده نا. له ناو چه کمه جیه ی خواری خواره وه دا زه رفیکي پلاستیکی دوزیه وه و هه موو جله پیسه کانی تیږپیدا.

ته نها شتیکی که گومانی لی هه بوو و نه یده زانی له کویدا دایبیت، تا که گوره ویه کی دریزی سپی بوو. گرفته که له وه دا نه بوو که تا که که ی تری دیار نه بوو، به لکو ئه و تاکه ش هی سؤفیا نه بوو.

بو چه ند ساتیک وه سنا و به وردی ته ماشای گورهویه دریزه که ی کرد. هیچ ناویکی له سهر نه نووسرابوو، به لام دل خورپه ی کرد که هی کییه. گورهویه که ی له گه ل کیسه یه که پارچه لیگو و کاسیتیکي قیدی و ده سږیکي ئاوریشمی سووردا، خسته ناو چه کمه جیه که ی سهری سهره وه. ئه و جا نوره ی سهر زه وی ژووره که هات. سؤفیا کتیب و دهفته ره کانی جیا کرده وه و ږیکی خستن. گوڤاره هه فته ییه کان و وینه گه وره کانیشی ږول ږولکرد (ږیک ههروهک چوون ماموستای فهلسه فه که ی وه سفی



### تایه ته به پنگه ی په پرتوک

به وه بدهیته وه که تۆ ته نها شت نیت که نه توانیت سنوره کانت ببه زینیت.

بیگومان شیریکان له بهر سروشتی پشیله یی خوی له دهره وه یه و مشک ده گری. پاشان سوفا به ره و ژووری نووستنه که ی دایکی رویشت. به سالونه که دا تیپه پی و نیگای چوو ه سهر گولدا نه پر گول و نیرگزه که ی سهر میزه که. له و کاته دا سوفا به لایدا تیپه پی، له وه ده چوو گوله کان به و په پی ریزه وه سهری بو دابنه ویننه وه. سوفا بو ساتیک وه ستا و یهک دوو په نجه ی به سهر په پی گوله کاندایا هیئا و گوتی؛

- ئیوه ش سهر به به شی زینده وه رانی سروشتن. به م شیوه یه ش چند تازیاریه کتان (\*نیمتیا ز) به سهر ئه و گولدا نه دا هه یه که تییدا ده ژین. به لام به داخه وه ئیوه خوتان ناتوانن هه ست به وه بکه ن.

ئه و جا سوفا گه یشته ژووری نووستنه که ی دایکی. دایکی له خه ویکی قولدا بوو، به لام سوفا دهستی خسته سهر سهری و گوتی؛

- تۆ سهر به به خته وه رین بوونه وه ریت، له به رئه وه ی تۆ نه ک ته نها وه ک گوله نیرگزه کانی کیلگه کان زیندوویت و نه ک ته نهاش وه ک شیریکان و گوئیندا بوونه وه ریکی زیندوویت، به لکو له سهر و ئه وانه شه وه تۆ مروئیت؛ واته تۆ خاوه نی توانایه کی به ده گمه نیت... ئه ویش ئه وه یه که ده توانیت بیربکه یته وه.

- ئه وه ده لیچی سوفا!؛

ئه م جار هیان له وه ده چوو دایکی زووتر خه به ری بیته وه.

- ته نها ئه وه نده ده لیم که تۆ وه ک کیسه لیکی ته مبه ل وایت. جگه له وه ش ده توانم پیته بلیم که ژوره که مم ریخست، ئه مه شم له سهر بنچینه یه کی فه لسه فی به جیه هیئا.

دایکی له جیگا که یدا راست بووه وه و گوتی؛

- ئیوه سهر به به شی زینده وه رانی سروشتن. واته ده توانن خواردن بخون و نه شونما بکه ن و زاوژی بکه ن. زیاتریش دیاری بکه ن، ئیوه سهر به جیهانی گیانه وه رانن، واته ده توانن بجولینه وه و ته ماشای ئاسمان بکه ن. گهر ته واو ته واو وردیش بین، ده لیچن ئیوه ماسین و به هوی که وانه ریشه داره کانتانه وه هه ناسه ده دن و ده توانن له ناو ئاوی زیاندا به م لاو لادا مه له بکه ن.

سوفا سهری حه وزه که ی دادایه وه. به شوینی ماسیه کانی له سیسته می سروشتدا شادمان بوو و به تاییه تیش ده ربرینی «ئاوی ژیان» که ی خوی به دل بوو. ئه و جا سهری به به غا چکوله کانی هات. سوفا که میک تووی بالنده ی له ناو تاسه که یاندا بو دانان و گوتی؛

- نازیزان سمیت و سموئه، ئیوه بوونه ته ئه م دوو تووتیه چکوله جوانانه، چونکه ئیوه له دوو هیلکه ی بچکوله ی جوانی تووتیه وه گه شه تانکردوو، وه به هوی فوومی هیلکه کانه وه توانیتان ببن به دوو تووتی چکوله، له به رئه وه خوشبه ختانه نه تانتوانی ببنه دوو تووتی گه وری چه نه باز.

سوفا به ره و گه رماوه گه وره که یان رویشت، له ویدا کیسه له ته مبه له که ی له ناو سندوقیکی گه وره دا ده ژیا. جارنا جاریک که دایکی خوی ده شور ی هاواریکی ده کرد و ده یگوت؛ «پوژیک دیت ئه م کیسه له بکوژم». به لام تا ئیستا که له هه ره شه ی به تال زیاتر هیچی تر نه بووه. سوفا گه لایه کی کاهوی له ناو شوشه گه وره که دا ده ره هیئا و خستیه ناو سندوقه که وه و له به ر خویه وه گوتی؛

- نازیزم گوئیندا، تۆ سهر به گیانه وه ره خیراکان نیت. به لام له گه ل ئه وه شدا گیانه وه ریکیت و ده توانیت که میک له و جیهانه گه وریه تاقیبکه یته وه که هه مووانی تییدا ده ژین. ده شی تۆ دلنه وایی خوت



## تایبته به پنگه پرتووک

دەمەو ئیوارە سۆفیا خۆی گەیانە کوخەکە، قتووی کیکەکە  
هەلگرت و بەبئ ئەوەی دایکی پپی بزانی، سەرکەوتوانە توانی  
بیگەینیتە ژوورەکە.

یەکەم شت پەرەکانی بەپپی کاتەکانیان ریک خست و پاشان لەژیر  
وانەکە ئەرستوتالییدا دایان. دواجار لەلای راستی سەروی هەموو  
لاپەرەیهکەو ژمارە لیدان. ژمارە پەرەکان هەر لە ئیستاو لە  
پەنجا تیدەپەپین. سۆفیا خەریکی دروستکردنی کتییی فەلسەفی  
تایبەت بە خۆی بوو. راستە ئەو نەیدەنووسی، بەلام پەرەکان  
بەتایبەتی بو ئەو نووسرابوون.

سۆفیا نەپپرژایە سەر ئامادەکردنی وانەکانی دووشەممە. لەوانە  
تاقیکردنەوێهکی ئاینی مەسیحیان بکری. بەلام مامۆستاکی  
هەمیشە دەگوت گرنگترین شت بەلامەو هەلسەنگاندن و رای  
تایبەتی قوتایبەکانە، سۆفیاش هەستی دەکرد جوړە بنچینەیهکی  
دەبارەیی ئەو دوو شتە دانابیت.

- هەر ئیستا بو دیم... دەتوانیت قاوێهک چی کەیت؟  
سۆفیا داواکە بە جیھینا و پاشان پیکەو لە چیشخانەکیاندا  
بەدەوری قاو و شەربەتی میو و کاکاودا دانیشتن. لە پریکدا سۆفیا  
گوتی؛

- دایە هەرگیز بیرت لەو کردۆتەو بوچی دەژین؟

- هۆهۆوو... دیسانەو دەسمان پیکردەو!

- بەلێ، لەبەرئەو ئیستا وەلامەکە دەزانم. خەلکی لەسەر ئەم  
زەویە بۆیە دەژین، بو ئەوەی یەکیک هەبیت بەسەر زەویدا بروت و  
ناوی هەموو شتیکی بنیت.

- ئاوا؟ هەرگیز مەزەنەم بو ئەو نەچوو.

- کەواتە گرفتیکێ گەرەت هەیه، لەبەرئەو مرۆف بوونەوهریکە  
بیردەکاتەو. ئەگەر بیرنەکەیتەو، کەواتە تو مرۆف نیت.

- سۆفیا!

- وای دانێ گەر تەنھا پوو و ئازەل هەبوایە! ئەوسا کەس نەدەبوو  
«پشیلە» و «سەگ» و «نیرگز» و «پریاس» (\*نرئ پپیلە)  
جیابکاتەو. پوو و ئازەلێش زیندوون، بەلام ئیمە تەنھا کەسین کە  
دەتوانین سروشت لە گروپ و پۆلی جیاواز جیاوازدا پیکبەین.

- بە راستی تو سەبیرترین کچی کە هەمە!

- هیوادارم... هەموو مرۆفیک کەم تا زور سەبیرە. من مرۆفم، کەواتە  
منیش کەم تا زور سەبیرم. تو ش تەنھا یەک کچت هەیه، کەواتە من  
سەبیرترین کچتم.

- مەبەستم لەو بوو کە تو بەم جوړە باسانەت بە تەواوەتی  
دەمترسینیت.

- بەراستی ترساندنت ئاسانە.



## تايهته به پنگه پرتووک

### هيلينيزم Hellenism

#### ...پريشکک له ئاگرهکه...

دواتر مامۆستای فەلسەفەکه نامەکانی راستەوخۆ پەوانەى کوخه کۆنهکه دهکرد. بهلام چونکه سۆفيا راهاتبوو، سەر لهبهيانى پۆزى دووشەممە ديسانەوه تەماشای سندوقى پۆستهکەى کردەوه. بېگومان بهتالبوو... هيدى هيدى به کۆلانى کلۆيقەدا پۆيشته خوارەوه. لهپريکدا... لهسەر پريگاکەى چاوى به وينەيهک کهوت. وينەى جيبىکى سپى بوو و ئالايەکى شينى بهسەرەوه بوو، لى نووسرابوو. «UN» مەگەر ئەوه ئالاي نەتەوه يەگرتووکان نەبیت؟ سۆفيا وينەکەى هەلگيرايەوه و ئينجا بۆى دەرکهوت که پۆستکارتیکه و له پريگەى ئەوهوه بۆ «هیلده ميولله کنهى» نيردراوه. پولى نەرويجى و مۆرى نەتەوه يەگرتووکانى به بهروارى 15ى 6ى 1990 ليدرابوو.

15ى 6 پۆزى لهدايک بوونى سۆفيايه!

لهسەر پۆستکارتەکه نووسرابوو؛

گيانەکهەم هيلده، پيم وابيت ئەمپۆ ئاهەنگى پۆزى لهدايک بوونته، ياخود بهههلهدا چووم و هيشتام پۆزىکى ماوه؟ بههەر حال ئەم بابەته هيج له دياريهکهت ناگۆریت... لهبهرئەوهى دياريهکهت له هەموو باریکدا به شيويهک له شيوهکان بەدریژايى ژيانت لەلات دەمینیتەوه. ديسانەوه هەز دەکەم جاريکى تريس پيرۆزباييت لىبکەم. لهوانهيه ئیستاکه تىگهيت بۆچى نامەکانت بۆ سۆفيا دەنيرم. من دلنيام که ئەو پیتی دهگەينیت.





### تايهته به پنگه پرتووک

سهرسام بکات؟ هر له بهر نه وه شه بهر واری مانگیک له وه و پېشی لیداوه؟ نهی کاتیک سؤفیا وهک ته تر به کار دهینیت، ئایا له بهر نه وه یه که دهی ویت له رۆژی له دایک بوونه کهیدا برادر یکی نوی پی بناسینیت؟ تو بلینیت سؤفیا دیاریه که بیت که «به دریزایی ژیان» به رده وام ده بیت؟

نه گهر نه و باوکه سهیره به راستی له لوبنان بیت، نهی له کوپوه نه دریی سؤفیا ده زانی؟ جگه له مانه ش، سؤفیا و هیله له هه موو باریکدا دوو شتی هاوبه شیان هه یه؛ نه گهر رۆژی له دایک بوونی هیله 15 ی 6 بیت، که واته هه ر دوو کیان له هه مان رۆژدا له دایک بوون. هه روه ها باوکی هه ر دوو کیشیان به جیهاندا سه فهر ده کن.

سؤفیا ههستی ده کرد به ره و جیهانیکي نه فسوناوی ده روات. به هه حال، له وان هه زور بی نه قلی نه بیت گهر بر وا به چاره نووس بکه یین؟ دهی... نابیت هه روا به په له ئاکام بده یین به دهسته وه، چونکه رپی تیده چیت هه موو شتیک لیکدانه وه یه کی ئاسایی هه بیت. به لام له کاتیکدا هیله له لیلله سانده ژیا، نهی چون نه لیبیرتو کنوکس جزدانه کهی نهوی دوزیه وه؟ لیلله سانده به سه دان کیلومه تر له وپوه دوره. نهی بوچی سؤفیا نه و کارته ی له سه ر ریگاکه دوزیه وه؟ بلینیت پوسته چیه که پېش نه وه ی گه یشت بیته سندوقی پوسته که ی سؤفیا لیبی که وت بیت؟ به لام بوچی ریک نه و کارته ی لیکه وت؟

کاتیک یورون له بازاره کهدا چاوی به سؤفیا که وت، هاواریکی لیبهرز بووه وه و گوتی؛

- چی بووه؟ ون بوویت؟  
- ببوره!

تیبینی؛ دایکت پپی گوتم جزدانه کهت لی گووم بووه. من په یمانت ده ده می 150 کرونه کهت بو بیزیرم، بیگومان پیناسی قوتابخانه که شت، پپش نه وه ی پشووی هاوینه ده ست پبیکات، ده توانیت له قوتابخانه ده ربه یینته وه. سلاو و خو شه ویستی بی پایانی بابه.

سؤفیا واقعی ورمابوو و له وه ده چوو به قیره که وه نووسا بیت. نهی کارته که ی پپشووتر چ بهر واریکی لیدرابوو؟ شتیک له ناوه وه ییدا پپی ده گوت مانگی شه ش بوو، هه رچه نده هیشتام مانگیکي ماوه، به لام نه و کاتی خو ی به وردی ته ماشای نه کرد...

سؤفیا ته ماشایه کی کاترمیره که ی کرد و به په له گه رایه وه مال وه، هه یچ شتیکي وا روونادات گهر ته نها نه مرپو دوا بکه ییت!

دهرگاکه ی کرده وه و به راکردن به ره و زووره که ی سه رکه وت. له ویدا کارته که ی هیله ده ی له ژیر ده سپه سووره کهدا ده ره ینا... راسته موری 15 ی 6 پیوه یه! نه و رۆژه ش رۆژی له دایک بوونی سؤفیا یه و رۆژیکیش پپش ده ست پیکردنی پشووی هاوینه.

وهک شتیک به میشکی وروژاوه وه به ره و بازاره که رایکرد... ده بوایه له ویدا چاوی به یورون بکه وتایه.

هیله کییه؟ چون باوکی هه روا به ئاسانی دلنایه که سؤفیا ده ی دوزیته وه؟ هه رچونیک بیت، بیمانایه که نه و له بری نه وه ی کارته کانی راسته وخو بو کچه که ی بنار دایه، ده ی ناردن بو سؤفیا. سؤفیا ده ی زانی که نه و نه دریی کچه که ی خو ی ده زانیت. راده بویریت یان چی؟ ئایا به به کاره یینانی کچیکي ته واو نامو، وهک پوسته چیه ک و پولیسیکي نه یینی، ده یه ویت کچه که ی له رۆژی له دایک بوونه که ییدا



### تایهته به پنگه‌ی په‌رتوک

ثاینی مه‌سیحی نه‌کردبووه‌وه. کاتیکیش ده‌ستیکرد به نووسین ،  
 رسته‌کان یهک به‌دوای یه‌کدا له خامه‌که‌یه‌وه هه‌لده‌پژان.  
 سؤفیا ده‌ستیکرد به نووسین؛ ده‌توانین بزانیان که مانگ په‌نیر نیه و  
 ئه‌و دیوی مانگیش چال چاله... ده‌توانین بزانیان که ههم سوکرات و  
 ههم مه‌سیحیش بریاری کوشتنیان ده‌رکرا... که ههمو مروفتیک ئه‌مرو  
 یان سبه‌ی ههر ده‌بیت بمریت... که په‌رستگا گه‌وره‌کانی ئه‌کروپولیس  
 له‌سه‌ده‌ی پینجی پیش له‌دایک بوونی مه‌سیحدا و له‌پاش شه‌ری  
 فارسه‌کانه‌وه دروستکران... که گرنگترین فالگره‌وه‌ی یونانی له‌و  
 کاته‌دا فالچی‌ه‌که‌ی دیلفی بوو. وهک نمونه‌ش بو ئه‌و شتانه‌ی ته‌نها  
 ده‌توانین باوه‌ریان پییکه‌ین، ئاماژه‌ی بو ئه‌م بابه‌تانه‌ی خواره‌وه کرد؛  
 تا چ راده‌یه‌ک ژیان له‌سه‌ر ئه‌ستیره‌کانی تر بوون یان نه‌بوونیان  
 هه‌یه... ده‌رباره‌ی بوون و نه‌بوونی خودا... ده‌رباره‌ی ژیان له‌ دوای  
 مردن... ده‌رباره‌ی دانانی مه‌سیح به‌ کورپی خوا یان وهک مروفتیکی  
 ژیر... دواجاریش نووسی؛ «هه‌رچونیک بیت ناتوانین بزانیان جیهان به  
 چ شیوه‌یه‌ک هاتوته بوون... ده‌کرپت گه‌ردوون له‌گه‌ل که‌رویشکیکی  
 گه‌ورده‌ا به‌راورد بکه‌ین که له‌ کلاویکی درپژه‌وه دیه‌یننه‌ ده‌روه.  
 فه‌یله‌سوفه‌کان هه‌ولده‌دن به‌ تاله‌ باریکه‌کانی فه‌روه‌که‌یدا هه‌لزنین،  
 بو ئه‌وه‌ی رپک ته‌ماشای نیو چاوی جادووگه‌ره گه‌وره‌که‌ بکه‌ن. له  
 راستیشدا پرسپاره گرنگه‌که‌ لیره‌دایه؛ ئایا فه‌یله‌سوفه‌کان هه‌رگیز  
 ده‌توانن به‌ ئه‌نجامه‌که‌یان بگه‌ن یان نا؟ به‌لام ئه‌گه‌ر فه‌یله‌سوفه‌کان  
 به‌سه‌ر پشتی یه‌کتردا سه‌رکه‌ون، ئه‌وا به‌و جوړه به‌رده‌وام به‌سه‌ر  
 فه‌روی نه‌رمی که‌رویشکه‌که‌دا به‌رزده‌بنه‌وه. له‌م روانگه‌یه‌شه‌وه، به  
 بروای من، رپژیک له‌ رپژان ده‌توانن به‌ ئه‌نجام بگه‌ن.

یورون هه‌روه‌ک ماموستای قوتابخانه، زور به‌ تووند و تیژی ته‌ماشای  
 ده‌کرد؛  
 - ئومیده‌وارم هویه‌کی گه‌وره‌ت به‌ده‌سته‌وه بیت.  
 - شتیکه‌ په‌یوه‌ندی به‌ ولاته یه‌کگرتووه‌کانه‌وه هه‌یه. له‌لایه‌ن  
 سه‌ربازه‌کانی دوزمنه‌وه له‌ لوبان گیرام.  
 - ئوی... هیچ نیه‌ گیانه‌ ئاشق بوویت!  
 پاشان تا هیزیان تیاوو به‌په‌له‌ به‌ره‌و قوتابخانه رایانکرد.  
 تاقیکردنه‌وه‌ی ثاینی مه‌سیحی، که سؤفیا فریا نه‌که‌وت خوی بو  
 ئاماده‌بکات، له‌ کاتی وانه‌ی سیه‌مه‌دا ده‌ستی پیکرد و به‌م جوړه‌ بوو؛

- دونیابینی و په‌سه‌ندکردنی یه‌کتری
- 1) لیسته‌یه‌ک بنوسه له‌سه‌ر ئه‌و شتانه‌ی مروفت ده‌توانیت په‌بیان  
 پییه‌ریت و پاشان لیسته‌یه‌کی دی ده‌رباره‌ی ئه‌و شتانه‌ دارپژه‌ که  
 ته‌نها ده‌توانین بروایان پییکه‌ین.
  - 2) چند هۆکاریک باسکه که به‌شداری پیکه‌ینانی دنیا بینینی  
 مروفتیک ده‌که‌ن.
  - 3) مه‌به‌ستمان له‌ ویزدان چیه؟ ئایا له‌و بروایه‌دایت هه‌موو مروفتیک  
 هه‌مان ویزدانی هه‌بیت؟
  - 4) مه‌به‌ست له‌ په‌ی نرخاندن چیه؟

سؤفیا پیش ئه‌وه‌ی ده‌ست به‌ نووسین بکات، بو ماوه‌یه‌کی دوردرپژ  
 بیریکرده‌وه. بلپیت بتوانیت شتی که‌ وانه‌کانی ئه‌لبیرتو کنوکس  
 به‌کاربه‌ینیت؟ له‌ راستیشدا ناچاربوو، چونکه‌ ماوه‌یه‌کی زوربوو کتیبی



### تایبته به پنگه پرتوک

هه‌میشه پیویست ناکات بپرسین بۆچی هه‌موومان باوهر به یه‌ک شت ناکه‌ین.

سۆفیا پپی وابوو به باشی سوودی له مامۆستای فه‌لسه‌فه‌که‌ی وهرگرتبیت. له کاتی نووسینیشدا ده‌یتوانی که‌می‌ک له ژیری‌تی زگماکی خۆی به‌کاربه‌ینیت و تیکه‌لی ئه‌و شتانه‌ی بکات که خویندبوونی‌هه‌ یان که له باسه‌کانی تر‌دا به‌رگویی که‌وتبوون.

پاشان هاته‌ سهر پرسیاری سیه‌م؛ «مه‌به‌ستمان له ویزدان چیه‌؟». له پۆله‌که‌یاندا زۆر جار باسی ئه‌م باب‌ه‌ته‌یان ده‌کرد. سۆفیا نووسی؛ «مه‌به‌ست له ویزدان توانای هه‌لسه‌نگاندن و هه‌لسوکه‌وتی مرۆفه‌ به‌رامبه‌ر باشه‌ و خراپه‌. به‌پرای من هه‌موو مرۆفیک خاوه‌نی ئه‌و توانایه‌یه‌، واته‌ به‌ مانایه‌کی تر ویزدان زگماکه‌. سوکراتیش بوایه‌ ههر هه‌مان شتی ده‌گوت. به‌لام له هه‌مان کاتیشدا پیده‌چیت ویزدان له مرۆفیکه‌وه‌ بۆ مرۆفیکێ تر بگۆرپیت. به‌پروای من لی‌ره‌دا سۆفیه‌سته‌کان باسی شتیکی گرنگیان ده‌کرد، به‌پپی ئه‌وان زینگه‌ و شیوه‌ی به‌خێوکردن، ویزدانی تاکه‌که‌س دیاری ده‌کات. سوکراتیش له‌به‌رامبه‌ردا له‌و بر‌وایه‌دا بوو ویزدان له‌لای هه‌موو مرۆفیک ههر هه‌مان شت بیت. له‌وانه‌یه‌ شتیکی راستی له‌ هه‌ردوو بۆچوونه‌که‌دا هه‌بیت. بۆ نمونه‌؛ ئیمه‌ هه‌موومان وه‌ک یه‌ک توشی ویزدانی خراپ نابین گهر خۆمان به‌پرووتی نیشانده‌ین. به‌لام زۆربه‌ی زۆری مرۆف ئه‌گهر خراپه‌کاری به‌رامبه‌ر مرۆفیکێ تر بکه‌ن، ئه‌وا ویزدانیان ئازاریان ده‌دات. هه‌لبه‌ته‌ ئاشکرایه‌ بوونی ویزدان و به‌کاره‌ینانی ویزدان هه‌مان شت نین. له‌ باریکی دیاریکراودا له‌وانه‌یه‌ واده‌رکه‌ویت هه‌ندێ مرۆف بێ ویزدانانه‌ په‌فتاربکه‌ن، به‌لام به‌پرای تایبته‌تی من، ته‌نانه‌ت له‌و جۆره‌ مرۆفانه‌شدا شیوه‌ ویزدانیکی هه‌یه‌.

تیبینی؛ «له‌ ته‌وراتدا باسی شتیکی هاتوووه‌ که له‌وانه‌یه‌ تالیکی نه‌رمی فه‌روی که‌رویشکه‌که‌ بووبیت. به‌و تاله‌ مووه‌ ده‌گوتریت، قه‌لای بابل. پاشانیش له‌گه‌ل زه‌ویدا ته‌خت کرا، له‌به‌رئه‌وه‌ی جادووگه‌ره‌که‌ به‌دلی نه‌بوو مرۆفه‌ گچکه‌کان هه‌ینده‌ بینه‌ سه‌ره‌وه‌ی فه‌روی که‌رویشکه‌ سپیه‌که‌... ئه‌و که‌رویشکه‌ی که‌می‌ک له‌وه‌وپیش خۆی خولقاندبووی.»

پاشان هاته‌ سهر پرسیاری دووه‌م «چه‌ند هۆکاریکی باسکه‌ که به‌شداری پیکه‌ینانی دونیا بینینی مرۆفیک ده‌که‌ن؟» لی‌ره‌دا شیوه‌ی به‌خێوکردن و زینگه‌ پۆلێکی گرنگ ده‌بینن. خه‌لکانی سه‌رده‌می پلاتۆن، به‌به‌راوردکردنیان له‌گه‌ل خه‌لکانی ئیسته‌دا، جۆره‌ تیگه‌یشتنیکی جیا‌وازیان هه‌بووه‌ بۆ ژیان، ههر زۆر به‌ ئاسانی له‌به‌رئه‌وه‌ی له‌ کاتیکی تر و له‌ زینگه‌یه‌کی تر‌دا ده‌ژیان. هه‌روه‌ها ئه‌زموونیش گرنگی تایبته‌تی خۆی هه‌یه‌. به‌لام زینگه‌ ژیری‌تی مرۆف دیاری ناکات، له‌به‌رئه‌وه‌ی هه‌موو مرۆفیک له‌ ژیری‌تیدا هاوبه‌شه‌. له‌وانه‌یه‌ بتوانین زینگه‌ و په‌یوه‌ندیه‌ کۆمه‌لایه‌تیه‌کان، به‌ حاله‌تی ناو ئه‌شکه‌وته‌که‌ی پلاتۆن به‌راوردبکه‌ین. له‌ ریگه‌ی به‌کاره‌ینانی ژیری‌تییه‌وه‌، تاکه‌ که‌س ده‌توانیت له‌ تاریکی ئه‌شکه‌وته‌که‌ بیته‌ ده‌روه‌. به‌لام ئه‌نه‌جامدانی ئه‌م جۆره‌ کاره‌ پیویستی به‌ ئازایه‌تیه‌کی گه‌وره‌ی تاکه‌ که‌س هه‌یه‌. سوکراتیش نمونه‌یه‌کی باشی ئه‌و که‌سه‌یه‌، ئه‌و به‌یاریده‌ی ژیری‌تییه‌وه‌ توانی خۆی له‌ جۆره‌ تیگه‌یشتنیکی باوی سه‌رده‌مه‌که‌ی رزگاربکات. پاشانیش نووسی؛ «له‌ کاتی ئیستاماندا خه‌لکی ولاتان و که‌لتوری جیا‌واز جیا‌واز، زیاتر و زۆرت‌ر تیکه‌لی یه‌کت‌ری ده‌بن. له‌ هه‌مان گه‌ره‌که‌دا له‌وانه‌یه‌ مه‌سیحی و موسلمان و بودی پیکه‌وه‌ بژین، له‌به‌رئه‌وه‌ گرنگه‌ ریز له‌ باوه‌ری یه‌کت‌ری بگرین و



### تایبته به پنگه پرتووک

- منیش ویستم دهربارهی وهلامهکانت پیکهوه کهمیک قسه بکهین. له زور لایهنهوه وهلامهکانت کاملانهیه. ههر زور کاملانه و سهربهخویه. بهلام ئایا وانهکانت ئامادهکردبوو؟

سوفیا کهمیک خوئی تورپهکرد؛

- توو خوئی گوتت گرنگی به ههلسهنگاندنی تایبتهتی قوتابیهکان ددهیت.

- بهئی، بهئی... بهلام دهشی سنووریکیشمان ههبیئت.

سوفیا ریک تهماشای ناوچاوی ماموستاکهی کرد. پاش ئهو چهند شتهی رۆژانی پییشوو بهسهریدا هاتبوو، ئیتر وایدەزانی بۆی ههیه ههموو شتی بکات، پاشان گوتی؛

- دهستم به خویندنی فهلسهفه کردوو، ئهمش بنهمایهکی باشی بیروپا دهربرینی تایبتهت به خووم پی دهبهخشیت.

- بهلام بوم سهخته بریاربدهم... نازانم چ نمرهیهکت بدهمی... یان دهبیت زور زور باشه وهرگریت، یان دهبیت نمرهیهکی زور کهمت بدهمی.

- لهبهرئوهی وهلامهکانم یان تهواو راستن یان تهواو ههلهن؟ مهبهستت لهوهیه؟

- باشه... با بلین زور زور باشه وهردهگریت، بهلام جاریکی تر دهشی وانهکانیشت ئامادهبکهیت!

سوفیا پاش نیوهرو گهیشته مالهوه. جانتاکهی لهسهه پیلپیکانهکان فرپیدا و یهکسهه بهرهو کوخهکهی رایکرد. لهویدا زهرفیکی زهردیان لهسهه رهگه ئهستورهکه بو دانابوو. ههموو قهراغهکانیشتی ووشک بوون، دیابوو هیرمس دهمیک بوو داینابوو.

تهنها ئهوهندهیه که به قولی له ناوهوهیاندان شاردر اوتهوه. به ههمان شیوهش لهوانهیه ههندی مروف بی ئهقل دیاربن، بهلام تهنها لهبهرئوهیه که بهکاریناهین.

ئیینی؛ دهتوانین ههم ئهقل و ههم ویزدانیش لهگهله ماسولکهیهکدا بهراوردبکهین. ئهگهر مروف ههرگیز بهکاری نههینیت، ئهوا هییدی هییدی لاوازتر و لاوازتر دهبیت.

پاش ئهمه تهنها یهک پرسیار مابوووه؛ «مهبهست له پلهی نرخاندن چیه؟» دیسانهوه ئههه بابتهش یهکیک بوو لهو باسانهی که لهماوهی رابووردودا زوریان باس دهکرد. بو نمونه لهوانهیه لیخویرینی ئوتومبیل شتیکی باش بیئت، چونکه مروف به خیرایی له شوینیکهوه بو شوینیکی تر دهگویریتهوه. بهلام ئهگهر لیخویرینی ئوتومبیل ببیته هوئی فهوتاندنی دارستان و پیسکردنی ژینگه، ئهوا مروف ئهوسا دووچاری ههلبژاردنی یهکیک له بههاکان دهبیتهوه. سوفیا پاش ههلسهنگاندنیکی قول گهیشته ئههه پروایهی که دارستانی جوان و سروشتی پاک، بهنرختره لهوهی لهماوهیهکی کهمدا بگهینه سههه کار. پاشان چهنین نمونهی تریشی ناوبرد. لهدوچاریشدا نووسی؛ «بهپروای من وانهی فهلسهفه له ریزمانی زمانی ئینگلیزی گرنگتره، لهبهرئوه ئهگهر هندیک له وانهکانی ئینگلیزی لابریئت و بواریک بو وانهی فهلسهفه بکریتهوه، ئهوا بههایهکی بهرزتری دهبیت.»

ماموستاکه له دواهمین پشوودا سوفیای کهمیک هیئایه لاوه و گوتی؛

- وهلامهکانتم خویندهوه. کهوتبووه بهشی سهههوهی وهلامی قوتابیهکانی دیهوه.

- هیوادارم بهدلته بووبیت.



### تابهته به پنگه پرتوک

ئه لیکساندهری گه وره پاشای ماکه دؤنیا بوو. ئه ریستۆتالیسیش خۆی خه لکی ماکه دؤنیا بوو، له راستیشدا بۆ ماوه یهک له کاتی لاویتی ئه لیکساندهردا، ئه ریستۆتالیسی مامۆستای ئه و بووه. ئه لیکساندهر دوا هه مین شه ری له گه ل فارسه کاندایا لابه لا کرده وه و له دوا ئه نجامدا به سه ریاندا سه رکه وت. به وه شه وه نه وه ستا سوڤیا؛ به خۆی و سوپا داگیرکهره گه وره که یه وه، میسر و رۆژه لاتی (هه تا وه کو هیندستان) به شارستانی یۆنانیه وه به سته وه.

لیره شه وه سه ده یه کی نوو له میژووی مرۆڤایه تیدا ده سته پیکرد. کۆمه لگایه کی جیهانی سه ری هه لدا که که لتور و زمانی یۆنانی رۆلێکی زالیان تییدا ده بینی. ئه م ماوه یه پێی ده گوتریت «هیلینیزم» Hellenism او نزیکه ی 300 سالیک دریزه ی کیشا. زاراه ی هیلینیزم، خودی ئه و ماوه یه و هه روه ها زالبوونی که لتوری یۆنانیش ده گرتیه وه که له سی ولاتی هیلینیزم (ماکه دؤنیا و میسر و سوریا) دا سه رده سته بوو.

له نزیکه ی سالی 50 ی پێش مه سیحدا، ده سه لاتی سوپایی و سیاسی که ونه ده سته «رۆم» ه وه. ئیدی هیواش هیواش ئه م هیزه گه وره یه هه ر سی ولاته هیلینیزم که ی داگیرکرد و به مه ش که لتوری رۆمی و زمانی لاتینی به سه ر ناوچه که دا زالبوو، هه ر له ئیسپانیاه تا قولایی ئاسیا. لیره شه وه سه رده می رۆمه کان ده سته پیکرد؛ که پێی ده گوتریت سه رده می کۆنی پێشوو. لیره دا ده شیته سه رنج بۆ خالیکی گرنگ رابکیشین؛ پێش ئه وه ی رۆمه کان بتوانن جیهانی هیلینیزم که ی داگیرکهن، خودی رۆما خۆی ببوو به شیک له که لتوری یۆنانی. به م شیوه یه ش که لتور و فه لسه فه ی یۆنانی رۆلێکی گرنگیان ده بین، ته نانته زۆر پاش ئه وه ش که ناوخنه سیاسی یۆنانی وه ک

زه رفه که ی له گه ل خۆیدا هه لگرت و چوو ماله وه. له پێشدا خواردنی گیانه وه ره کانی رۆکرد و پاشانیش چوو زووره که ی خۆی. له سه ر جیگا که ی راکشا، نامه که ی ئه لپیترتۆ کۆکسی کرده وه و ده سته کرد به خۆینده وه؛

### هیلینیزم Hellenism

ئه م کاته ت شاد سوڤیا! له وه و پێش باسی فه یله سوڤه سروشتیه کان و سوکرات و پلاتون و ئه ریستۆتالیسمان کرد. به م شیوه یه ش شاره زای بنچینه ی فه لسه فه ی ئه وروپی بوو. له مرۆ به دوا وه ئیتر واز له راهینانه فیکریه کان ده هینین، که له دووتوی نامه سپیه کاندایا بۆم ده ناردیت. پیم وابیت خۆت له قوتابخانه دا زیاد له پنیوست راهینان و تاقیکردنه وت هه یه.

ئیه ستا که ده مه ویت باسی ئه و ماوه دورودریزه بکه م که له ئه ریستۆتالسه وه (له کۆتایی سه ده ی چاره می پێش مه سیحه وه) ده ست پیده کات و هه تا سه ره تای سه ده کانی ناوه راست (نزیکه ی سالی 400 ی پاش مه سیح) دریزه ده بیته وه. سه رنج بده ئیه ستا ده نووسین پێش مه سیح و پاش مه سیح، له به ره ئه وه ی یه کیک له هه ره گرنگترین (وه سه رسورهینه رترین) رهوداوی ئه م ماوه یه، سه ره له دانی ئاینی مه سیحی بوو.

ئه ریستۆتالیسی له سالی 322 ی پێش مه سیحدا مرد. له و کاته دا ئه سینا رۆلی پێشه وایی خۆی له ده ست دا بوو. هۆکه شی به تابه تی ده گه رپێته وه بۆ ئه و گۆرانه کاریه رامیاریه مه زنانه ی که له پاش داگیرکردنه کانی ئه لیکسانده ری گه وره دا (356 تا 323 ی پێش مه سیح) رهودا بوو.



### تابهته به پنگه پرتو

لهوهوپيش خه لکی به تووندی به ولات و ئاینی خوایانه وه به سترابوونه وه. به لام له گهل تواندنه وه و فهوتاندنی سنوره کاند، خه لکانیکی زور دنیا بینینی خوایان به چاویکی پر له گومانه وه ده بینی. به شیوه یه کی گشتی له سه رده می کونی پیشوودا (\*سه رده می رومه کان و)، وینه ی گومانی ئاینی و هه لوه شانده وه ی که لتوری و ره شبینی ده بینرا، ته نانه ت ده یانگوت «جیهان کونه.»

خالیکی هاوبه شی ناواخنی ئاینه نوپکانی سه رده می هیلینیزم، باسی چونیته ی ره هاوونی مروقی ده کرد له مردن. زور جاریش نه و فی رکردنه به شیوه یه کی نهینی پرویده دا. له ریگه ی فی ربوونی زانستیکی نهینی ناوها و جیه جیکردنی سروتی ئاینی تابه تیه وه، خه لکی ئومیدی به ده سه ته یانی رو حیکی نهر و ژیانیکی هه تاهه تایی بوون. به لام پیده چیت بینینیکی روونی سروشتی راسته قینه ی گهر دوون، به هه مان شیوه ی نه و سروه دینیانه بو ره هاگردنی روح به نرخ بیت.

ئمه ده رباره ی ئاینه نوپکان، سو فیا. به لام له لایه کی تره وه فهلسه فه ش زیاتر و زورتر به ره و ئاراسته ی «ره ها بوون» و هیمنکردنه وه ی ژیان ده رویشت. بینینی فهلسه فه ی چیتر ته نها له خودی خویدا نرخیکی وای نه بوو، به لکو ده بوایه مروقی له دله راوکیی مردن و ره شبینیش ئازاد بگردایه. به م جوره ش سنوری نیوان ئاین و فهلسه فه توایه وه .

به شیوه یه کی گشتی ده توانین بلین فهلسه فه ی هیلینیزمی ره سه نایه تیه کی چکوله ی هه بوو. پلاتونیک یان ئه ریسوتو تالیسیکی نوئ سه ریبه لنه دا. به پیچه وانه وه، هه ر سی فه یله سو فه مه زنه که ی

ئه کته ریکی نه فسانه یی لی هاتبوو (\*واته نه و کاته ی ته نها ناوه که ی مابووه وه و).

ئاین و فهلسه فه و زانست

هیلینیزم موری توانه وه ی سنوری نیوان ولات و که لتوره جیاوازه کانی پیوه دیابوو. له وهوپیش یونانیه کان و رومه کان و میسرپیه کان و بابیلونیه کان و سوریه کان و پارسه کان، له چوارچیوه ی «ئاینی نه ته وه ی» دا خودای خوایان ده په رست. به لام له گهل هاتنی هیلینیزمدا، هه موو که لتوره جیاوازه کان له تیکه له یه کی گهره ی ویناگردنی ئاینی و فهلسه فه ی و زانستیدا توانه وه.

تا راده یه ک ده توانین بلین مهیدانیکی جیهانی له بری گوره پانی شار هاته کایه وه. به لام له گوره پانی کونی شاریشدا کومه لیک ده نگ به زرده بووه وه و چه ندین بابه تی نوییان هه لده رشت، چه ندین بیروکه و بوچوونی هه مه ره نگیان ده خسته روو. وه ک شتیکی نویش، گوره پانی شار پرپوو له که ره سه و نه ندیشه ی جیهانی. ده نگه کانیش به زمانی جورا و جور به رگویی ده که وتن.

له وهوپیش گوتمان له سه رده می هیلینیزمدا بیرکردنه وه ی یونانی زیاتر بلاو بووه وه، هه لبه ته گهر له گهل نه و کاته دا به راوردی بکه یین که له ناوچه ی کونی که لتوری یونانیدا باو بوو. به لام به ره به ره هه موو خواکانی روژه لاتیش له هه موو ناوچه کانی ده ریای ناوه راستدا ده په رستران. هاوکات کومه لی ئاینی نویش سه ریانه لدا، که خودا و ویناگردنه ئاینیه کانیان له نه ته وه کونه کانه وه سه رچاوه ی هی نابوو. به مه ش ده گوتریت «سیونکریتیزم» Syncretism واته تیکه لبوونی ئاینی .



### تایه ته به پنگه ی په ږتووک

ههروهک له وه وپېش باسما نکرده، فلهسه فهی هیلینیزمی درېژهی بهو کیشانه دا که له لایهن پلاتون و سوکرات و نه ریستوتالیسه وه خړانه پروو. خالی هاوبه شی هه مووشیان دوزینه وهی باشتیرین شیوهی ژیان و مردنی مروّف بوو. که واته ئیتیک بابته ی گرنگی سهرده مه که یان بووه. هه ر ئه مه ش بووبه گرنگترین پرورژهی فلهسه فهی کومه لگای نویی جیهان. گرنگترین بابته ئه وه بوو که بزانه بهختیاری راسته قینه له چ شتیک پیکهاتووه و چون چون مروّف ده توانیت پیی بگات. وا لیړه دا باسی چوار جوړی ئه و ریپازه فلهسه فیانه ده که یین؛

#### «سینیکه کان» Cynic

ده گېرنه وه ده لئین جاریکیان سوکرات له بهرده م میزی دوکانیکدا وه ستاوه و ته ماشای شته کانی کردووه. پاش ماوه یه ک گوتوویه تی؛ «چهنده شتی زور لیړه دا هه ن که من پیویستم پیان نیه.»! ده کریت ئه م گوته یه ی سوکرات بکریته ناویشانی فلهسه فهی سینیکه کان، که «ئانتیستینیس» Antistenes له نزیکه ی سالی 400 ی پېش مه سیحدا له شاری ئه سینادا بنچینه که ی دامه زراند. ئه وخوی قوتابی سوکرات بوو و به پله ی یه که میش پابه ندی بیروپاکانی ئه و بوو.

بهختیاری راسته قینه له لای سینیکه کان نه به ستراوه ته وه به شته دهره کیه کانی وه ک شتی مه تریالی و ده سه لاتی سیاسی و له ش ساغییه وه. ئه وان ده یان گوت بهختیاری راسته قینه په یوه سستی جوړه شتیکی ریکه وت نیه که دیت و دهروات. هه ر پیک له بهر ئه و هو یه ش، بهختیاری شتیکه که هه موو که سیک ده توانیت پیی بگات. هه ر کاتیکیش

ئه سینا بوونه سه رچاوه ی سروشی چهنده ها ریپازی فلهسه فهی. له ماوه ی داهانوودا به کورتی له سه ریان ده دویم.

به هه مان شیوه ش زانستی هیلینیزمیش به وه جیاده کرایه وه که ببوه تیکه له یه کی ئه زموونی که لتوره هه مه په ننگه کان. له و کاته دا شاری ئه سکه ندریه ی میسر پو لیک ی گرنگی ده بینی، شاره که ببوه شوینی کوپونه وه ی رورژه لات و رورژاوا. له کاتیکدا شاری ئه سینا، به هه موو قوتابخانه فلهسه فهی کانی پاش پلاتون و نه ریستوتالیسه وه، وه ک پایته ختیکی فلهسه فهی مایه وه و بهرده وام رولی خوی ده بینی، له هه مان ئه و کاته دا شاری ئه سکه ندریه ش ببوبه سه نته ریکی زانستی. ئه و شاره به کتیبخانه گه وره کانیه وه، وه ک چه قنکی زانستی ماتماتیک و نه ستیره ناسی و بایولوژی و زانستی پزیشکی لیها ت بوو.

ده توانین که لتوری هیلینیزمی به که لتوری جیهانی ئه مرپوکه بشوبه یینین. سه ده ی بیسته میش مورکی کومه لگای کراوه ی جیهانی پیویه. ته نانه ت له کاتی ئیستاشماندا ئه م جوړه تیکه لبونه گوړانکاریه کی گه وره ی به سه ر ئاین و جوړی دنیا بینیماندا هیناوه. ههروهک چون کاتی خوی له رومادا مروّف ده یوانی په رستگای یونانی و میسرپ و رورژه لاتی ببینیت، به هه مان شیوه ش له کوتابی سه ده ی بیسته مدا له هه موو شاره گه وره کانی ئه وروپادا که م تا زور ئاینی ولاته جیاوازه کان به دی ده کریت.

له کاتی ئیستاشماندا ده بینین تیکه لبوونی ئاینی کون و نوئ و فلهسه فه و زانست، بنچینه ی نویی «بازاری تیروانین» داده مه زریینیت. زورینه ی ئه و جوړه «زاناریه نویانه ی» ئه مرپوکه، له راستیدا جوړه بیرکردنه وه یه کی کونن، بو نمونه ره گه کانیان ده گه ریته وه سه ر هیلینیزم.



مرؤف بهختیاری راسته‌قینه‌ی به‌دهست هینا، ئیدی رپی تیناچیت له‌دهستی بدات.

به‌ناوبانگترین فه‌یله‌سوفی سینیک «دیوجینیس Diogenes» بوو که قوتابی ئانتیستینیس بوو. ده‌لین له‌ناو به‌رمیلیدکا ژیاوه و جگه له پالتویه‌ک و گۆچانیک و کیسه‌یه‌کی نان زیاتر، خاوه‌نی هیچ شتیکی تر نه‌بووه. (بیگومان به‌م شیوه‌یه‌ش ئاسان نه‌بووه بهختیاری لیسه‌ندنه‌وه!). رۆژیکیان دیوجینیس له‌بهر خۆردا له‌ته‌نیشته به‌رمیله‌که‌یه‌وه دانیشتبوو، له‌و کاته‌دا ئه‌لیکسانده‌ری گه‌وره دیته میوانی. له‌به‌رده‌م ئه‌و پیاوه دانایه‌دا ده‌وه‌ستی و لپی ده‌پرسی؛ «هیچ شتیکی ده‌خوازیت بۆت جیه‌جی بکه‌م؟» دیوجینیس له‌وه‌لامدا ده‌لی؛ «به‌لی، ده‌خوازم هه‌نگاوێک برۆیته ئه‌ولاوه، چونکه به‌ری خۆره‌که‌ت لیگرتووم.»!

به‌و جوړه‌ش دیوجینیس نیشانیدا که مرؤفیکی ده‌وله‌م‌ند تر و به‌خته‌وه‌رتیشه له‌سه‌رکرده‌ی سوپا گه‌وره‌که، چونکه ئه‌و هه‌موو شتیکی هه‌بووه که خوازیاری بیته.

سینیکه‌کان بییان وابوو مرؤف پیویستی به‌وه نه‌بیته که نیگه‌رانی له‌شساغی خۆی بیته. ده‌یانگوت ته‌نانه‌ت پیویست ناکات له‌ ئازار و مردنیش بترسین. به‌هه‌مان شیوه‌ش پیویست ناکات خه‌مخۆری ئازاری خه‌لکانی دی بین.

ئه‌م‌رۆکه زاراوه‌ی «سینیک» و «سینیسیم Cynicism» به‌که‌سیک ده‌گوتریت که هه‌ست به‌ ئازاری خه‌لکانی تر نه‌کات. به‌لام له‌ په‌چه‌له‌کدا مانایه‌کی ته‌واو جیاوازی هه‌یه؛ «سیۆن Cyon» وشه‌یه‌کی یۆنانییه و مانای سه‌گ ده‌به‌خشیت. له‌و کاته‌دا به‌ ئانتیستینیس و

### تایه‌ته به‌ پنگه‌ی په‌رتووک

دیوجینیس و ئه‌وانی تریان ده‌گوت سینیکه‌کان، له‌به‌رئه‌وه‌ی وه‌ک سه‌گ ده‌ژیان؛ به‌ شتیکی که‌م قابل بوون و بی پیلان و بی شه‌رم بوون.

### ستۆیکه‌کان «Stoic»

سینیکه‌کان پاشتر کاریگه‌رییان له‌سه‌ر فه‌لسه‌فه‌ی ستۆیکی جیه‌نیشته، که له‌ نزیکه‌ی ساڵی 300ی پێش مه‌سیحدا له‌ ئه‌سینادا سه‌ریه‌له‌دا. دامه‌زرینه‌ری ئه‌م رپیازه‌ش زینۆن «Zenon» بوو. ئه‌م له‌ بنه‌ره‌تدا خه‌لکی قوبروس بوو، به‌لام پاش رووداوی که‌شتی شکانده‌که‌ی، خۆی گه‌یاند هه‌ سینیکه‌کانی ئه‌سینا. زینۆن زیاتر شاگرده‌کانی له‌ به‌رده‌م پایه‌یه‌کدا کۆده‌کرده‌وه، ناوی «ستۆیک Stoic» له‌ وشه‌ی «ستویا Stoia» یۆنانییه‌وه هاتوو که رپیک مانای «به‌رده‌م پایه» ده‌به‌خشیت. دواتریش ستۆیکسزم کاریگه‌رییه‌کی مه‌زنی له‌سه‌ر که‌لتوری رۆمی دانا.

ستۆیکه‌کان، هه‌روه‌ک هیراکلیتس، له‌و بره‌وایه‌دا بوون هه‌موو مرؤفییک به‌شیکی له‌ ژیری جیهاندا یان له «لوگۆس» دا هه‌بیته. ده‌یانگوت هه‌موو تاکه‌که‌سیک وه‌ک جیهانیکی چکۆله‌کراو وایه؛ گه‌ردوونی بچکۆله به‌رپه‌رچدانه‌وه‌ی «گه‌ردوونی گه‌وره‌یه.»

ئه‌م جوړه بیرکردنه‌وه‌یه‌ش بوو به‌ هۆی سه‌ره‌له‌دانی جوړه یاسایه‌کی گشتی؛ ئه‌و یاسایه‌ی که پپی ده‌لین «یاسای سروشتی». ده‌یانگوت کاتیکی که یاسای سروشتی له‌سه‌ر بنه‌مای ژیریته‌ی مرؤف و گه‌ردوون پیکه‌اتبیت، که‌واته کات و شوین ناتوانیت بیگۆریت. به‌م شیوه‌یه‌ش، له‌م باره‌یاندا لایه‌نی سوکراتیان ده‌گرت که دژ به‌ سۆفیسته‌کان بوو. یاسای سروشتی هه‌موو که‌سیک ده‌گریته‌وه و هه‌مان شتیسه بۆ کۆیله‌کان. ستۆیکه‌کان یاسا هه‌مه‌په‌نگه‌کانی ناو کتیبه‌کانیان به





### تایه ته به پنگه ی پرتو ک

سه نته ر. «سینیکا» Seneca (4ی پیش مه سیح تا 65ی پاش مه سیح) که فه یله سوفیکی ستویکی بوو، چهند سالیک دواتر گوتی؛ «مرؤف شتیکی پیروزه بؤ مرؤف»، ئەم گوته یه ی له گه ل تپه رپوونی کاندایه مایه وه و دواتر بووبه دروشمی هه موو مرؤف دؤستیک.

جگه له مانهش ستویکه کان جهختیان له سه ر ئەوه ده کرد که هه موو پرؤسیسیکی سروشت (بؤ وینه نه خووشی و مردن) به پپی یاسای نه گوردراوی سروشت ده روات به رپوه. له به رئه مهش ده یانگوت ده بیئت مرؤف به ناچار ی له گه ل چاره نووسیدا هه لبات. به بروای ئەوان هیچ شتیکی به رپکه وت رونا دات، به لکو هه موو شتیکی به پپی پیویستی رووده دات؛ له به رئه وه کانتیک چاره نووس له ده رگا ده دات، ئەو کاته گله یی کردن هیچ سوودیکی نابه خشیئت. وه کی تریش ده یانگوت مرؤف ده شی رووداوه خووشه کانی ژیانیش به هیمنی وه رگریئت. لی رده دا جو ره نزیکیه ک له گه ل سینیکه کاندایه دیده کریئت، که ده یانگوت؛ هه موو شتیکی که له ده ره وه را دیت، هیچ گرنگیه ک و نرخیکی وای نیه. ئەم پرؤکه زاراهه ی «هیمنی ستویکی» به که سیکی ده گوتریئت که رپگه نه دات هه سته کانی به سه ریدا زالبین.

### «ئپیکوریانیه کان» Epicurean

ههروه ک له وه و پپیش بینیمان، سوکرات ویلی دوزینه وه ی شیوه ژیانیکی باش بوو. هه م سینیکه کان و هه م ستویکه کانیش به م جو ره ی خواره وه راقه ی ناواخنی فی رکردنه کانی سوکراتیان ده کرد؛ ده شی مرؤف خو ی له خووشی مادی ره هابکات. به لام سوکرات قوتابیه کی تریشی به ناوی «ئاریستیپوس» Aristippos هوه هه بوو. به بروای ئەو ئامانجی ژیان له وه دایه که گه وره ترین چیژی هه سته ی به ده سته بیئین. ئەو ده یگوت؛

لاسایی کردنه وه یه کی ناته و او ی «یاسای سروشت» له قه له م ده دا، ئەو یاسایه ی که به پپی ئەوان له ناو خودی سروشتدا بوونی هه یه.

ستویکه کان جیاوازی نیوان مرؤف و گه ردوونیان ده سرپیه وه، هه ر به هه مان شیوهش نکولیبیان له دژایه تی نیوان «رؤح» و «ماده» ده کرد. به بروای ئەوان ته نها یه ک سروشت بوونی هه یه. به م جو ره تیگه یشتنهش ده گوتریئت «مؤنیزم» Monism واته یه کایه تی. (ئه مهش، بؤ نمونه، دژ به «دوالیزم» Dualism ه روونه که ی پلاتؤنه که بوونی به سه ر دوو به شدا دابه شده کرد.)

ستویکه کان وه ک رؤلله یه کی راسته قینه ی سه رده مه که ی خو یان، ره نگدانه وه یه کی «کؤسمؤپولیتان» Cosmopolitan یان پیوه دیار بوو (\*واته که سیکی جیهانی؛ که سیکی که جیهان به ولاتی خو ی بزانیئت، یان که سیکی که له نه ریتی ناوچه گه ری و ولات په رستی دوره په ریژ بیئت و). به م شیوه یهش به به راورد کردنیان له گه ل «فه یله سوفی به رمیله کان سینیکه کان» دا کراوه تر بوون به رامبه ر که لتوره کانی سه رده میان. ههروه ها ئامازه شیان بؤ پیکه وه هه لکردنی مرؤقایه تی ده کرد. ستویکه کان خولیای رامیاری بوون و زوربه شیان چالاکانه له سه ر ئاستی ولاتدا رؤللیان ده بینی، بؤ نمونه «مارکؤس ئاوریللیوس» Marcus Aurelius (سالی 121 تا 180) ئیمپراتوری رومه کان بوو. به ده ر له مانهش ستویکه کان یاریده ی پپیشخستنی که لتور و فه لسه فه ی یونانیان ده دا، له م بواره شدا ده توانین وه ک نمونه یه ک ناوی «سیسیرو» Cicero (106 تا 43ی پیش مه سیح) به یئین که ره وان بیژ و سیاسی و فه یله سوفیش بوو. ئەم بوو که زاره وه ی «هیومانیزم» Humanism ی دا هینا واته مرؤف دؤستی، دیسانه وه واته جو ره تیروانین و فه لسه فه ی ژیانیک که تاکه که س ده کاته چه ق یان



### تایه ته به پنگه ی په ړتوک

ده ته ویت پاره که ت پاشه که وت بکه یت و پاسکیلیکی نویی پیکیکرت، یان گه شتیکی دهره وهی ولاتی پیکیکرت). مروّف به پیچه وانه ی نازه له وه، توانای پیلان دانانی ژیانای هه یه، توانای «به رنامه ریژی» ناره زووه کانی هه یه. شیرینی خوښ باشه، به لام پاسکیلیکی نویی باشتره، یان گه شتیکی به ریتانیا خوښتریکه.

له م روانگه یه شه وه ئیپیکور ده یگوت مهرج نیه «ناره زوو» و چیژی ههستی (بو نمونه شیرینی) هه مان شت بن. به هه مان شیوهش به های دیکه ی وهک هاورپیته تی و چیژی هونه ریش. له سه رو نه مانه شه وه ئیدیه له کونه کانی یونانیه کانیان (بو نمونه سنوربه ندی و مام ناوه ندیتی و هیمنی میثک) ببوونه شتیکی بنچینه یی و پیویستی چیژی وهرگرن له ژیان. ده یانگوت ده شی به سه ر ناره زووه کانه ماندا زالبین، به م جوړهش میثکی هیمن یاریده ی به رگه گرتنی نازارمان ده دات.

زیاتر نه و که سانه ده هاتنه باخچه که ی ئیپیکور، که ترسی دینیان له دلدا بوو. لیړه شدا تیوری نه تومه که ی دیموکرینسیان وهک ئامیریکی به سوود دژ به ئاین و خورافیات به کارده هیئا. بو نه وهی مروّف بتوانیت ژیانکی باش بژی، ده بیت به لایه نی که مه وه به سه ر ترسی مردندا زالبیت. له ویدابوو که ئیپیکور تیوری «نه تومی رّوحی» ه که ی دیموکریتسی به کارده هیئا. گهر له یادت مابیت، به پیی دیموکریتس له دوا ی مردنه وه ژیان بوونی نیه، چونکه به برّوای نه و کاتیک که ده مرین، «نه تومه رّوحی» یه کان په رش و بلاو ده بنه وه.

ئیپیکور زور به ساکاری ده یگوت؛ «مردن په یوه ندی به ئیمه وه نیه. چونکه هه تا وه کو بژین، مردن بوونی نیه. کاتیکیش که مردین، نه وسا چیتر ئیمه بوونمان نیه». (له راستینشدا هه رگیز هیچ مروّفیکی مردوو، گله یی له وه نه کردوو که مردوو!).

«چیژ، بالاترین باشه یه و نازاریش خراپترین شته». (له کاتیکدا په سه ندکردنی هه موو جوړه نازاریک، ئامانجی سینیک و ستویکه کان بوو. نه مهش شتیکی ته و او جیاوازتره وهک له وهی به هه موو شیوه یه ک هه ولده یت نازار نه چیژیت).

نزیکه ی سالی 300 پیس مه سیح، «ئیپیکور» Epicur ( 341 تا 270 پیس مه سیح) قوتابخانه یه کی فه لسه فی له نه سینادا دامه زراند. نه و گه شه ی به تیوری چیژه که ی ئاریستیپوس دا و له گه ل تیوری نه تومه که ی دیموکریتسدا گریدیا.

ده لئین ئیپیکوره کان له باخچه یه کدا کو ده بوونه وه، له به رنه وه پییان ده گوتریت «فه یله سوفه کانی باخچه». له سه ر ده رگای چوونه ژووره وهی نه و باخچه یه ش، نه م چه ند وشه یه هه لکه ندرابوو؛ «نه ی ناموکان، لیړه دا به باشی مامه له ده کرین، لیړه دا چیژ ترّوپیکی باشیه.»

ئیپیکور خالیکی گرنگی دوپات ده کرده وه و ده یگوت نابیت تیړکردنی ناره زوو کاریگه ری لاهه کیمان له بیربه ریته وه. نه گهر رّوژیک له رّوژان شیرینیه کی زورت خوارد بیت، نه و ده زانیت مه به ستم چیه. نه گهر نا، نه و نه م تاقیکردنه وه یه ی خواره وه نه نجام بده؛ له و پارانه ی پاشه که وتت کردوو، برّو بای 200 کرون شیرینی بکره (وایداده نیین که هزت له شیرینییه). له م تاقیکردنه وه یه دا گرنگه هه موو شیرینییه که به یه ک جار بخویت. نه و جا پاش نیو سه عاتیک تیده گه یت ئیپیکور مه به سستی له «کاریگه ری لاهه کی» چیه.

مروّف له روانگه ی ئیپیکوره وه ده بیت تیړکردنی ناره زووی کاتی خوی له گه ل ناره زووی گه وره تر و به رده وامتردا، که پاشان دیت، بگورپیته وه. (له وانه یه بو ماوه ی شهش مانگیک نه ته ویت شیرینی بخویت، چونکه



## تابهته به پنگه پرتووک

ئىپىكور فەلسەفەى رەھاكردنهكەى خۆى ناو نابوو «چوار گزۆگىيائى چاكبوونهوه» و ئەو خۆى بەم شىئووهىيەى خوارهوه كورتى كردبووهوه؛

«خواكان جىگهى ترسمان نىن.

مردن ئەوه ناھىنىت نىگهراىى ببىن.

ئاسانە باشى بەدەست بەئىنىن.

ئاسانە بەرامبەر ترس خۆراگرىبن.»

لە سەردەمى يۆنانىيەكاندا شتىكى ئاسايى بوو گەر ئەركى فەيلەسوفىك لەگەل ھونەرى پزىشكىدا بەراوردبەكەن. مەبەستى سەرەكشىيان لەوھبوو كە مرۆف دەشى «دەرمانخانەىيەكى فەلسەفى سەفەرى» پىبىت و ئەو چوار دەرمانەى سەرەوى تىدا بىت.

ئىپىكورىيەكان بە پىچەوانەى ستۆىكەكانەوه، باىەخىكى زۆر كەمىيان بە رامىيارى و ژيانى كۆمەلگا دەدا. ئىپىكور وەك ئامۆزگارىيەك دەىگوت؛ «لە نھىنىدا بژى!» لەوانەىيە بتوانىن باخچەكەى ئەو لەگەل مالى بە كۆمەلى (\*مەبەست لە جورىكى تايىەتى مالى كە زىاتر لە ئەوروپادا دەبىنرئىت، لەو مالانەدا خەلكانىكى جىاواز جىاواز لەبەر ھۆى ھەمەرەنگ كۆدەبنەوه و پىكەوه دەژىن.و) سەردەمى ئىستاكەماندا بەراورد بەكەىن. لە كاتى ئەمروشماندا خەلكانىكى زۆر لە كۆمەلگائى گەرە ھەلدىن و پەنا بو «باخچەىيەكى ھىمن» دەبەن.

لەپاش ئىپىكور، زۆرىيەى ئىپىكورىيەكان بوونە لايەنگرى تىركردنى ئارەزوەكانىيان و دروشمەكەشيان بوو بە «لە كاتى ئىستادا بژى». ئەمروكە وشەى ئىپىكورى بەمانائى نرخ كەمكردنەوهى كەسىك بەكاردىت، بو نمونە بو ھىماكردنى دەولەمەندىكى بەتال.

### پلاتۆنىزمى نوئى

لەماوھى رابوردوودا بۆمان دەرکەوت كە رىشەى سىنەكەكان و ستۆىكەكان و ئىپىكورىيەكان دەچنەوه سەر سوكرات و فەيلەسوفە پىش - سوكراتىيەكانى وەك ھىراكلىتس و دىمۆكرىتس. بەلام دىارتىرئىن رىيارى فەلسەفى سەردەمى كۆنى پىشوو، سروشى لە تىورى «بىر»كەى پلاتۆنەوه وەرگرتوو. ھەر لەبەر ئەم ھۆىش پى دەگوتىت پلاتۆنىزمى نوئى.

بەناوبانگتريىن فەيلەسوفى ئەم رىيازە، «پلۆتىن» Plotin بوو (نزىكەى سالى 205 تا 270) ئەم خويندى فەلسەفى لە ئەسكەندەرىيە تەواوكرد و پاشانىش لە شارى رۆمادا نىشتەجىبوو. لىرەدا گرنگە سەرنج بەدىن كە پلۆتىن خەلكى شارى ئەسكەندەرىيە بوو، ئەو شارەى كە سەدان سال بوو ببوو جىگەى كۆبوونەوه و پىگەىشتنى فەلسەفى يۆنانى و رۆحانىيەتى رۆژھەلاتى. پلۆتىن لەگەل خۆيدا تىورىيەكى رەھاكردنى گەيانە رۆما و لە سەرەتائى بلاوبوونەوهى ئابىنى مەسىحىدا مەملانىيەكى بەھىزى ئابىنى مەسىحى پىدەكرد. بەلام پاشتر پلاتۆنىزمى نوئى كارىگەرىيەكى ھەست پىكراوى لەسەر تىولۆزى (لاھوت) ئابىنى مەسىحى بەجىھىشت.

بىگومان سۆفيا تىورى «بىر»كەى پلاتۆنت لە يادە؛ ئەو بىرۆكەىيەى كە جىھانى «بىر» و جىھانى «ھەستى» لەىك جودا دەكردەوه، ھەرەھا جىاوازيەكى ئاشكراى نىوان رۆحى مرۆف و لەشى مرۆف دەخستە روو. لەو روانگەىيەشەوه مرۆف وەك بوونەوهرىكى دوولايەنى تەماشادەكرا؛ لەش، كە وەك ھەموو شتىكى ترى جىھانى ھەست لە خاك و گەرد پىكھاتوو. دووھەمىشيان رۆح، كە نەمرە. لە نىو





### تایهته به پنگه‌ی په‌رتوک

بیرۆکه‌که له‌وه‌دایه که ئه‌و «خود»‌ه‌ی به‌ پۆژانه‌ خۆمانی پێ ده‌ناسین، نوینه‌ری «خود»‌ی راسته‌قینه‌ی ئیمه‌ نیه، چونکه‌ پێده‌چیت له‌ ساتیک‌ی کورتدا هه‌ستبه‌که‌ین هاوتای «خود»‌یک‌ی گه‌وره‌تره‌ین. هه‌ندئ له‌ پۆحانیه‌کان به‌وه‌ ده‌لێن خودا، هه‌ندیکی تر ناوی ده‌نێن «پۆحی جیهان» یان «سه‌رتاپای سروشت» یان «کۆی جیهان». که‌سه‌ پۆحانیه‌که‌ له‌ کاتی پوودانی تۆنه‌وه‌که‌دا هه‌ست ده‌کات خۆی «ون» ده‌کات... له‌ناو خودادا ون ده‌بیت، یان ده‌توانین بلێین له‌ناو خودادا دیار نامینیت. هه‌روه‌ک چۆن دلۆپه‌ ئاوێک کاتیک تیکه‌ل به‌ ده‌ریایه‌ک ده‌بیت، «خۆی ون ده‌کات». جاریکیان پۆحانیه‌کی هیندی به‌م شیوه‌یه‌ ده‌ریبیری؛ «کاتیک که‌ من هه‌بووم، خودا بوونی نه‌بوو. ئیستا که‌ خودا بوونی هه‌یه‌ و چیتر من بوونم نیه». سیلیسیۆس «Silensius» (1624 تا 1677) پۆحانیه‌کی مه‌سیحی بوو، ئه‌و به‌م شیوه‌یه‌ باسی ئه‌زمونه‌که‌ی ده‌کرد؛ «هه‌موو دلۆپه‌ ئاوێک که‌ ده‌گاته‌ ده‌ریا، ده‌بیته‌ ده‌ریا. به‌ هه‌مان شیوه‌ش که‌ پۆح بۆ لای خوا سه‌رکه‌وت، ده‌بیته‌ خودا.»

سۆفیای ئازیز، تیده‌گه‌م گه‌ر بلێیت «خۆ ونکردن» له‌وانه‌یه‌ هه‌ستیکی ناخۆش بیه‌خشیت. به‌‌ام خاله‌ گرنگه‌که‌ له‌وه‌دایه‌ که‌ ئه‌و شته‌ی ونی ده‌که‌یت زۆر زۆر گچکه‌ تره‌ له‌وه‌ی که‌ ده‌ستت ده‌که‌وێت. تۆ له‌و فۆرمه‌ی له‌کاتی ئیستادا له‌به‌رچاوتایه‌ ونده‌بیت، به‌لام له‌ هه‌مان کاتدا بۆت ده‌رده‌که‌وێت که‌ له‌ راستیدا زۆر زۆر مه‌زنتریت. تۆ کۆی جیهانیت... به‌‌ئێ، تۆ خودی پۆحی جیهانیت سۆفیای ئازیز... تۆ خودایت. ئه‌گه‌ر خۆتت وه‌ک سۆفیا ئامۆسن به‌ده‌سته‌وه‌ دا، ئه‌وا زۆر نیگه‌ران مه‌به‌، چونکه‌ له‌ هه‌موو باریکدا پۆژیک له‌ پۆژان هه‌ر ده‌بیت «ئه‌و خودی پۆژانه‌یه‌ت» له‌ده‌ست بده‌یت. خودی راسته‌قینه‌ت (که‌

بینه‌وه‌، زیاتر و زۆرتر سه‌رچاوه‌ی بوونه‌کانمان بۆ ده‌رده‌که‌وێت و زیاتریش ده‌زانین له‌ چ شوێنیکه‌وه‌ هه‌لده‌قولین. به‌لام به‌ پێچه‌وانه‌ی هه‌قیقه‌ته‌ دوو به‌شکراوه‌که‌ی پلاتۆنه‌وه‌، بیرکردنه‌وه‌ی پلۆتین هه‌ستیکی یه‌کبوون ده‌به‌خشیت. هه‌موو شتیک‌ یه‌که‌، چونکه‌ هه‌موو شتیک‌ خودایه‌. ته‌نانه‌ت سه‌یبه‌ره‌کانی خواری خواره‌وه‌ی ئه‌شکه‌وته‌که‌ی پلاتۆنیش تیشکیکی لاوازی «خوایانه‌یان» به‌رده‌که‌وێت.

پلۆتین له‌ درێژایی ته‌مه‌نیدا، چه‌ند جاریک هه‌ستی به‌ تۆنه‌وه‌ی پۆحی خۆی کردووه‌ له‌گه‌ل خودادا. ئیمه‌ به‌و هه‌ستکردنه‌ ده‌لێین «ئه‌زموونی په‌نهانی یان پۆحانی». پلۆتین ته‌نها که‌س نیه‌ که‌ ئه‌و جووره‌ هه‌ستکردنه‌ی تاکیکردبیته‌وه‌. ئه‌مه‌ شتیکه‌ که‌ هه‌موو مرۆفایه‌تی له‌ هه‌موو سه‌رده‌مه‌کان و له‌ هه‌موو که‌لتوره‌ جیاوازه‌کاندا باسیان کردووه‌. پێده‌چیت به‌ شیوه‌ی جیاواز جیاواز باسیان کردبیت، به‌لام خالی سه‌ره‌کی باسه‌کانیان هه‌ر هه‌مان شته‌. وا له‌ خواره‌وه‌ هه‌ندیک له‌و باسه‌ هاوبه‌شانه‌ ده‌خه‌ینه‌ روو.

### پۆحانیه‌ت

ئه‌زموونی پۆحانی واته‌ هه‌ستکردن به‌ یه‌ک بوون له‌گه‌ل خودادا، یان له‌گه‌ل «پۆحی گه‌ردووندا». زۆربه‌ی ئاینه‌کان بۆشاییه‌ک له‌ نیوان خودا و بوونه‌وه‌ردا داده‌نێن. به‌لام له‌ پوانگه‌ی که‌سیکی پۆحانییه‌وه‌ ئه‌و بۆشاییه‌ بوونی نیه‌. ئه‌و چ پیاو بیت و چ ئافره‌ت، هه‌ست به‌ «یه‌ک بوون له‌گه‌ل خودا» دا ده‌کات، هه‌ست ده‌کات «بۆ لای خوا سه‌رده‌که‌وێت» یان پێی وایه‌ له‌گه‌ل «خودادا ده‌توێته‌وه‌.»



### تايپەتە بە پىنگەي پەرتووك

خودام». چونكە ئەگەر خۇدا لە جىھاندا بوونى نەبىت، ئەوا لە ھىچ شۇيىنىكى تىرىشدا بوونى نىيە.

زۆر لەپىش سەردەمى پلاتۇنەو، بەتايپەتەش لە ھىندستاندا، تەوزمىكى گەورەي پۇحانى باو بوو. يەككى لە ھىندىانەي كە بىرى ھىندۇيزمى بە رۇژئاوا ناساند «سوامى قىيىكانانادا Swami Vivikananada» بوو، ئەو جارىكىان گوتى؛

«ھەرەك چۆن ھەندىك ئاينى جىھانى دەلىت؛ ئەو كەسە بى پىروايە كە لەدەرەوھى خۇيدا باوھەرى بە خويەكى تايپەتى نەبىت، ئىمەش دەلىين؛ ئەو مۇقەي باوھەرى بەخۇي نەبىت، بى پىروايە. بى پىروايى ئەوھىيە كە باوھەرت بە پىرۇزى رۇحى خۇت نەبىت.»

پىدەچىت ئەزمونى پۇحانى لەسەر ئىتىكىش كارىگەرى خۇي ھەبىت. سەرۇكىكى پىشوتىرى ھىندستان، رادھا كرىشنة، جارىكىان گوتى؛ «دەبىت بەرامبەرەكەتتە وەك خۇت خۇشبویت، لەبەرئەوھى خۇت بەرامبەرەكەتتە. تەنھا خەيالى خا وات لىدەكات كە باوھەركەيت بەرامبەرەكەت جگە لە خۇت، شتىكى ترە.»

خەلكانى ئەمپۇكەش، ئەوانەي سەر بە ھىچ ئاينىك نىن، باس لە ئەزمونى پەنھانى دەكەن. لەوانەيە لە پىرۇكدا ھەستىان بە شتىك كىرەبىت كە بە «ئاگايى گەردوونى» دابىن، يان وەك «ھەستىكى ئۇقيانوسى» بىبىن. ئەوان ھەستىان كىردووە كە لە بازنى كات رەھابوون و جىھانىان «لە پروانگەيەكى ھەتاھەتايپەتە» بىنىووە.

سۇفيا لە جىگا كەيدا راست بوووە. تەنھا بۇ ئەوھى دلىنابىت كە ھىشتام خاوەنى جەستەيەتى، زوو زوو دەستى لە لەشى دەدا...

تەنھا ئەو كاتە ھەستى پىدەكەيت كە وازت لە خۇت ھىنابىت) بەپىي پۇحانىەكان وەك ئاگرىكى سەپروسەمەرە وایە، كە بۇ ھەتاھەتايە ھەر بە سوتاوى دەمىننەو.

بەلام ئەزمونى پۇحانى ھەموو كاتىك خۇي بۇ خۇي نايەت. كەسەكە دەبىت لەپىشدا بە رىگەي «پاكبوونەو و پروناكبوونەو» دا بىرات، ئەوجا دەتوانىت بە خۇدا بگات. ئەم رىگەيش پىويستى بە تەرەزە ژيانىكى ساكار و چەند تەكنىكىكى جياواز جياوازي خەلوەتگرتن ھەيە. ھەتا رۇژىك لە پىرۇكدا كەسەكە ھاواردەكات و دەلىت؛ «من خودام» يان «من تۆم.»

پىبازى پۇحانىەت، لە ھەموو ئاينە گەورەكانى جىھاندا بەدەدەكرىت. ھەرچەندە پۇحانىەكان لە چەند كەلتورىكى جياوازەو بەسى ئەزمونى نەينى خۇيان دەكەن، بەلام لەگەل ئەوھشدا لىكچوونىكى گەورە لەنىو وەسەفەكانىاندا بەدەدەكرىت. كاتىكىش پۇحانىەكان لىكدانەوھىيەكى ئاينى يان فەلسەفى ئەزمونەكەيان دەخەنەپروو، تەنھا ئەو كاتە باسى رابووردوى كەلتورىان دىتە پىشەو.

لە پۇحانىەتى رۇژئاوادا (واتە لەناو ئاينى جولەكە و مەسىحى و ئىسلامدا) پۇحانىەكان جەخت لەسەر گەيشتن بە خويەكى تايپەتى دەكەن. ئەوان دەلىن ھەرچەندە خۇدا لە سىروشت و رۇحى مۇقۇدا بوونى ھەيە، بەلام لەگەل ئەوھشدا خۇدا لەسەر و ھەموو جىھانىشەوھىە. بەلام لە پۇحانىەتى رۇژھەلاتدا (واتە لەناو ئاينى ھىندۇيزم و بودىزم و چىنىدا) زىاتر وا باوہ كە جەخت لەسەر تەوانەوھى تەواوھتى لەگەل خۇدادا يان لەگەل «رۇحى گەردوون» دا بگەن. پۇحانىەكان دەلىن؛ «من رۇحى گەردوونم» يان دەلىن «من



### تایه‌ته به پینگه پرتوک

دوچار هیژی دایه بهر خوی و هستا. یه‌که‌مین شت لاپه‌ره‌کانی کونکرد و به‌پیک و پیککی له مه‌له‌فه‌که‌دا له پال په‌ره‌کانی تره‌وه داینان. پاشان به‌ره‌و باخچه‌که‌یان پویشنت.

له‌ویدا بولبوله‌کان به جوریک ده‌یانخویند، ده‌تگوت تازه جیهان ئافه‌ریده کراوه. داره بی‌توولاکانی پشت کولانه کونه‌که‌ی که‌رویشکه‌کانیش، به‌ره‌نگه سه‌وزه کاله‌کانیانه‌وه هینده دیاربوون، ده‌تگوت هیشتام خولفینه‌ره‌که‌ی به‌ته‌واوه‌تی ره‌نگه‌نگه‌کانی تیکه‌ل نه‌کردوه.

بلییت به راستی پیی وابییت هموو شتیک یه‌ک «خود»ی خویانه بییت؟ بلییت هستکات، که رۆحی «پیشکیک له ئاگره‌که» بییت؟ ئه‌گه‌ر وابییت، که‌واته خوی بوونه‌وه‌ریکی خویانه‌یه.

پاش ئه‌وه‌ی ده‌رباره‌ی پلاتون و پوچانیه‌کانی خوینده‌وه، به‌ره بهر هستی ده‌کرد به ئاسمانی ژووره‌که‌یدا به‌رزده‌بیته‌وه و ده‌خولیته‌وه، له پهنه‌ره‌که‌وه دینه‌وه ده‌روه و به‌رز به ئاسمانی شاره‌که‌یاندایه ده‌فرییت. هموو مروقه‌کانی خواره‌وه‌ی ناو گوره‌پانه‌که‌ی ده‌بینی، به‌لام به‌رده‌وام ده‌فری... به‌سه‌ر ئه‌و شوینانه‌دا که لیی ده‌ژیا، به‌سه‌ر ده‌ریای باکور و ئه‌وروپادا، به‌سه‌ر بیابانه‌کاندا هاته خواره‌وه و خوی گه‌یاندده ده‌شته به‌رینه‌کانی ئه‌فریقا.

هموو ئه‌و زه‌ویه مه‌زنه وه‌ک یه‌ک مروقی مه‌زنی لیه‌تابوو، سو‌فیاش هستی ده‌کرد ئه‌و مروقه خوی بییت. له دلی خویدا ده‌یگوت؛ «من جیهانم». هموو ئه‌و گه‌ردوونه گه‌وره‌یه‌ش که زور جار هستی ده‌کرد بی‌پایان و سامناکه، ببوبه خودی خوی. هیشتام گه‌ردوون مه‌زن و قه‌شه‌نگ ده‌هاته پیش چاو، به‌لام ئیستا خودی خوشی هینده‌ی گه‌ردوون مه‌زن بیوو.

پاش ساتیک هسته سه‌یره‌کانی ون بوون، به‌لام سو‌فیا دل‌نیابوو که هه‌رگیز له یادی ناکات. له‌وه ده‌چوو شتیک له ناوه‌وه‌یدا له ریگه‌ی ناوچه‌وانیه‌وه هاتبیته ده‌روه و خوی له‌گه‌ل هموو شتیک تریا تیکه‌ل‌کرد بییت، هه‌ر ریک له ره‌نگدانه‌وه‌ی دل‌وییک ره‌نگ ده‌چوو، کاتیک که ده‌یکه‌یته ناو سوراخیه‌ک ئاوه‌وه.

که هموو شتیک ته‌واو بوو، هستی ده‌کرد به‌ده‌م سه‌رئیشه‌ی پاش خه‌ویکی خوشه‌وه خه‌به‌ری بوته‌وه. سو‌فیا ویستی له جیگا‌که‌یدا هستییت، به‌لام به‌رامبه‌ر بوونی جه‌سته‌ی هستی به سوکه نائومی‌بییه‌ک ده‌کرد. پشنتی ده‌ئیشا، چونکه له‌سه‌رده‌م پراکشابوو و ئه‌و لاپه‌رانه‌ی ده‌خوینده‌وه که ئه‌لبیرتو کنوکس بوی ناردبوو. به‌لام ئه‌و تاقیکردنه‌وه‌ی بینی بو هه‌تا هه‌تایه له یادی ناچییت.



چەند رۆژنىك رابوورد و سۆفيا هيج نامەيهكى نوپى له مامۆستاي فەلسەفەكەوه پى نهگەيشت. رۆژى پىنج شەممە، 17ى مانگى پىنج، رۆژى نەتەوهيى نەرويجە، بەم بۆنەيهوه له قوتابخانەكەياندا 18ى مانگيشيان وهك رۆژنىكى پشوو راگەياندا.

سۆفيا و يوورون بەرهو مالەوه دەگەرانهوه، له پرىكددا يوورون گوتى؛

- دەلپيت چى گەشتىكى دارستانەكە بكەين و خىمە هەلبەدين؟

سۆفيا يەكسەر بىرى لهوه كردهوه كه ناتوانيت بو ماوهيهكى دورودريژ له مالەوه دوركەويتەوه. بەلام پاشان گوتى؛

- بو نا، گەر هەز بكەيت.

پاش يەك دوو كاترمير، يوورون بە خوى و كۆلە پشتىكى گەرەوه خوى گەيانده لای سۆفيا. سۆفياش خوى كۆكردبووهوه و خىمەكەشى پىچابوووه. هەردووکیان کيسەى خەو و جلی گەرمیان نامادە کردبوو، جگە له وهش لايتى دەستى و تەرمۆزەيهكى گەرەوى چا و کۆمەلێ خواردنى خوشيان پىچابوووه .

دايكي سۆفيا نزيكەى كاترميرى پىنج هاتەوه و يەكسەر دەستىکرد بە ئامۆزگار بکردن، جگە له وهش دەبووست بزانييت له چ شوپىكى دارستانەكەدا خىمەكەيان هەلەدەن.

ئەوانيش پىيانگوت؛ دەمانەويت خىمەكەمان له نزيك «شیروتۆپ» هەلەدين، بەلكو لهويدا بەختمان ياربىت و گويمان له خویندى بولبولەكان بىت كاتىك دەمەوبەيانى جوت دەبن.

### تايهته به پنگهى پهرتوك

سۆفيا بەرپىكەوت ئەو شوپىنەى هەلنەبژاردبوو، ئەو دەيزانى كوخەكەى ميجەر لهوئوه نزيكە. شتىك هەبوو ديسانەوه بەرهو ئەويى رادەكيشايەوه، بەلام له هەمان كاتيشدا دلنيابوو كه هەرگيز جارىكى تر ناويرىت بە تەنها بچىتەوه ئەوي.

كچان له مالەوه هاتنە دەرەوه و ملی رىگيان گرتە بەر. باسى شتى هەمەرەنگيان دەکرد. سۆفياش پىبخۆش بوو بو ماوهيهك له هەموو باسىكى فەلسەفى دوركەويتەوه.

نزيكەى كاترميرى هەشت، خىمەكەيان له ناو رۆوبەرى شوپىنى ديارىكراودا هەلدا. جىگەى شەويان راخست و كيسە خەوهكانيان له شوپىنى خویدا دانا. پاش ئەوهى نانيان خوارد، سۆفيا له يوورونى پرسى؛

- تۆ كوخبەكەى ميجەرت بىستوو؟

- كوخبەكەى ميجەر؟

- لهو سەرى دارستانەكەدا كوخبەكەى لىيه... له تەنىشت دەرياچەيهكى بچكۆلهويه. كاتى خوى ميجەرىكى سەيرى تىدا ژياوه، هەر له بەرئەوهشە كه پى دەلپىن كوخبەكەى ميجەر.

- ئىستا كەسى تىدا دەژى؟

- نازانم، بچىن سەير كەين؟

- بەلام لهكوپى دارستانەكەدايه؟

سۆفيا پەنجەى بو ناو دارەكان راكيشا.

يوورون زۆر بە پەرۆش نەبوو، بەلام هەرچۆنىك بىت برىريان دا بكەونه رى. ئەو كاتە خۆر گەيشتبووه ئاسۆ.





### تایه ته به پنگه ی په ړتووک

- داخراوه... خو پیت وانیه کرابیتته وه؟  
 - له وانیه کلپه که بدوژینه وه، سؤفیا هینده ی گوت و له نیو به ردی دیواره کاندای به دوا ی کلپه که دا ده گه ږا.  
 پاش چه ند خوله کیک بیرون گوتی؛  
 - پیت با شتر نیه گهر بگه پینه وه بو خیمه که مان؟  
 پاش که میک سؤفیا هاواریکي لی به رزبووه وه؛  
 - دوزیمه وه!  
 به پیکه نین و خوشیه وه کلپه که ی هه لگرت، کردیه قفلې ده رگاکه وه و کردیه وه.  
 ههروهک دوو دز چوونه ژووره وه. له ناووه، سارد و تاریک بوو. بیرون گوتی؛  
 - خو هیچ شتیک نابینین.  
 سؤفیا بیرى له وهش کردبووه وه، پاکه تیک شقارته ی له گیرفانیدا ده رهینا و تالیکی داگیرساند. ته نها فریای ئه وه نده که و تن که ژووریکي چول و هول ببینن و هیچی تر. سؤفیا تالیکی تری داگیرساند، ئه م جارهیان چاوی به مؤمیک که وت، که له ناو مؤمدانیکي ئاسندا له سهر ئاگردانه که دانرابوو. مؤمه که ی داگیرساند، ئه و جا ژووره که رووناک بووه وه و به ئاسانی ده یان توانی هه موو لایه ک ببینن. پاشان سؤفیا گوتی؛  
 - سهیر نیه که رووناکیه کی که می ئاوها، ئه وه موو تاریکیه رووناک ده کاته وه؟  
 بیرون سه ریکي له قاند. ئه و جا سؤفیا له سهر قسه کانی به رده وام بوو؛

کچان له پیتدا به ناو دار سنه و به ره کاندای رویشتن و پاشانیش ناچار بوون به ناو په رزین و ده وه نه کاندای برؤن. له کؤتایشدا گه یشتنه سهر پیکه یه ک.  
 بلپیت هه مان ئه و پیکه یه بیت که سؤفیا سهر له به یانی یه کشه ممه ی پیشوو پیایدا رویشتن؟ ته واوه... پاش ماوه یه ک سؤفیا له به ری راستی پیکه که دا په نجه ی بو پانتاییه کی نیو داره کان راکیشا و گوتی؛  
 - له ویدایه.  
 پاش که میک له به رده م ده ری اچه چکوله که دا وه ستان. سؤفیا په نجه ی بو کوخه که راکیشا... ئیستا که په نجه ره کانی گیرابوون و کوخه سووره که ش له شوینیکي چول و ویلکراو ده چوو.  
 بیرون ته ماشایه کی ئه ملاولای کرد و پرسى؛  
 - باشه، به سهر ئاوه که دا برؤین؟  
 - بیگومان نا... به به له م ده رؤین.  
 سؤفیا ده ستی بو ناو قامیشه کانی خواره وه راکیشا. به له مه که ریک له هه مان شوینی جاری پیشوودا به سترابووه وه.  
 - تو پیتتر هاتوویت بو ئیره؟  
 سؤفیا سه ریکي راوه شاندا. سه خت بوو ده رباره ی هاتنی پیشووتری بو باس بکات. گهر بو ی بگیرایه ته وه، ئه وسا بیگومان نه یده توانی باسی ئه لپیرتو کنوکس و کورسی فه لسه فه که ی وه ک نه ی نیه ک لای خو ی به یلپیتته وه.  
 به دهم نوکته و پیکه نینه وه به سه ول لیدان په رپنه وه ئه و بهر ئاوه که. سؤفیا ئه م جارهیان به له مه که ی به ته واوه تی راکیشایه قه راغ ئاوه که وه... پاش که میک گه یشتنه به رده م کوخه که. بیرون ده سکی ده رگاکه ی بادا؛ به ئاشکرا دیاربوو که سی تیدا نه ده ژیا.



### تایه ته به پنگه ی پرتوک

بیرون له سهر زهویه که دانیشت و کارتهکانی کۆکردهوه، پاشان سۆفیاش دانیشت.

- لوبنان... لوبنان... لوبنان... هه موو کارتهکان له لوبنانهوه هاتوون، بیرون گوتی.

- ده زانم. سۆفیا به دهم هه ناسه هه لکیشانی که وه وه لایمی دایه وه.

- که واته له وه و پێش هاتوویت بۆ ئیره.

- به لای... سۆفیا له دلی خۆیدا گوتی «گهر ته نهها دان به وه دا بنیم که له وه و پێش هاتووم بۆ ئیره، ئه وسا هه موو شتی که ئاسانتر ده بییت. خۆ هه یچ زیانی کهیشی نهی گهر براده رکهم که می که ده رباره ی رپووداوه سه رسوپهینه رهکانی چه ند رپوژی رابووردوم بزانییت.»

- ئاخر ویستم بیینه ئیره، ئه و جا پیت بلیم.

بیرون دهستی به خویندنه وه ی کارتهکان کردبوو.

- هه مووی بۆ که سیک نیردراوه که ناوی هیلده میولله کنه یه.

- به چ ئه دریسیک نیردراون؟

- نووسراوه؛ هیلده میولله کنه ی، له رپگه ی ئه لیبیرتۆ کنۆکسه وه، لیلله ساند، نه رویج.

سۆفیا له خوشیدا هه ناسه یه کی هه لکیشا. له وه ده ترسا له سهر کارتهکان ناوی ئه ویش نووسرا بییت. پاشان ئه ویش دهستی کرد به ته ماشا کردنی کارتهکان.

28 ی چوار... 4 ی پینج... 6 ی پینج... 9 ی پینج... هه مووی چه ند رپوژیک ده بییت مۆریان لیدراوه.

- به لام شتی که تریش... ته ماشاکه، هه موو مۆرهکان نه رویجین.

نووسراوه؛ «نه ته وه یه کگرتووه کان.» پولهکانیش هه مووی نه رویجین...

- به لام له شوینیدا پووناکی له ناو تاریکیدا ون ده بییت. له راستیدا تاریکی خۆی له خۆیدا بوونی نیه، به لکو ته نهها ئه وه ندیه که پووناکی ناگاته ئه وئ.

- ئه م باسه ناخۆشه، با برۆین...

- به لام با له پێشدا ته ماشایه کی ئاوینه که بکه یین.

سۆفیا په نجه ی بۆ ئاوینه که راکیشا، هه ر وه ک جاری پێشو له سه روی کۆمۆدییه که وه هه لواسرابوو.

- چه ند جوانه...

- به لام ئاوینه یه کی ئه فسوناویه!

- ئه فسوناویه؟ ئاوینه که؛ پیم بلای جوانترین که س له م شارهدا کییه؟

- گالته ناکهم، بیرون. له و برپوایه دام کانتیک ته ماشای ناو ئه م ئاوینه یه ده که ییت، بتوانیت شتهکانی دیوی ناوه وه ی ببینییت.

- باشه تۆ نه تگوت هه رگیز نه هاتووم بۆ ئیره؟ به راست، چ خوشیه ک ده بینی گهر بم ترسینییت؟

سۆفیا نه ییتوانی وه لایمی ئه و پرسیاره ی بداته وه و گوتی؛

- به راستی داوای لیبووردن ده که م!

ئه و جا بیرون له پریکدا شتی که له سوچی که ژووره که دا بینی.

قووتیله یه ک بوو، له گه ل کردنه وه ییدا گوتی؛

- پۆست کارتی تیدا یه.

- ده ستیان لای مه ده!... گویت لیمه، ده لیم ده ستیان لای مه ده!

بیرون داچله کی و هه ره وه ک ئه وه ی دهستی بسووتی، قووتیله که ی فریدا.

پاش چه ند چرکه یه ک دهستی کرد به پیکه نین.

- ته نهها پۆست کارتی تیدا یه.



## تایبته به پتووک

رۆله شیرینه کهم؛

پیم خۆش بوو گەر وشه کانم به کۆتریکى سپیدا بۆ رهوانه بکردیتایه، بهلام له لوبناندا کۆتری سپی بهخو ناکهن. له راستیدا گهر شتیک لهم ولاتی پر شه رهدا پیویست بیت، کۆتری سپیه. خۆزگه نهتهوه یه کگرتووه کان، یه کجار به راستی ئاشتیان له جیهاندا دهخولقاند... تیپینی؛ لهوانه یه بتوانیت دیاری رۆژی له دایک بوونه کهت له گهله کهسانی تردا دابه شبکه یهت؟ بهلام که گه یه شتمه وه ماله وه باسی ئه مه ده کهین، خۆتۆ هیشتام ههر له مه به ستم تینا گه یهت! سلّوی باوکیک که کاتیکی باشی له به رده ستایه بۆ ئه وه ی بیر له ههر دوو کمان بکاته وه.

کچان به په رۆشه وه به رده وامبوون له سه ر خویندنه وه و هیچ کامیکیشیان نه یان ده ویرا وشه یه ک ده رپه رینن. کارتیکى تریان خویندنه وه؛ (\*نازانم بۆچی ئه م کارته ی خواره وه له ده قى دانیمارکیه که دا پشتگۆی خراوه، به لام من به پیویستم زانی بنووسریته وه و.)

هیلده گیان؛

ئیمه لیره دا رۆژ به رۆژ ده ژین. ئه م چه ند مانگه ی پيشووی لوبنان، فیرى چاوه پروانی به رده وامی کردم. به لام دلنیا به، له رۆژی له دایک بوونه که تدا هه ولده دم جوانترین دیاریت بۆ رهوانه بکه م. ئیستا که له مه زیاترت بۆ نادرکینم، چونکه من سانسوریکی تووندم خستۆته سه ر خۆم.

دونیا یه ک ماچی بابته پيشکesh بیت.

- پیم وابیت ئاساییه. ههروهک چۆن ده لیت... ده بیت بی لایه ن بن. ههر له بهر ئه وه شه پۆستی تایبته ی نه روجیبیان له گه له خویندا بردوه.

- ئه ی باشه پۆسته که یان چۆن رهوانه ی ئیره ده که ن؟

- لهوانه یه به هۆی فرۆکه یه کی سه ربازییه وه بینین.

سۆفیا مۆمدانه که ی له سه ر زه ویه که دانا، ئه و جا کچان ده ستیان کرد به خویندنه وه ی کارته کان. یۆرون کارته کانى به پیی به رواره کانیان پیزکرد و ههر خۆشى یه که م کارتی خویندنه وه؛

هیلده گیان، نازانیت چه نده م پی خۆشه بگه ریمه وه لیلله ساند. وا چاوه پروانم فرۆکه که م سه ر له ئیواره ی سانکتھانس، (\*24مى مانگی شه ش، یه که م رۆژی جه رنى یۆحه نایه و) له فرۆکه خانه ی کیفیک بنیشیته وه. چه نده ئاره زووم ده کرد له جه رنى له دایک بوونی 15 سالیته له وئ بوومایه، به لام منیش وه ک ده زانی له ژیر فه رمانی سه ربازیدام. به هه رحال، هه رچه نده ناتوانم له ئاهه نگه که تدا به شداریم، به لام په یمانت ده ده مئ دیاریه کی گه ورته له رۆژی له دایک بوونه که تدا بۆ بنیرم. سلّوی خۆشه ویستانه ی باوکیکت لی بیت که به رده وام بیر له پاشه رۆژی کچه که ی ده کاته وه...

تیپینی؛ کۆپیه کی ئه م کارته، بۆ ناسیاویکی هه ر دوو لاما ن ده نیرم. خۆ تیده گه یه ت، گیانه که م؟ ده زانم ئیستا که پر له نه یینیم، به لام پاشان به ته وا وه تی لیم تیده گه یه ت.

سۆفیا ده ستی دایه کارتی دووه م؛



### تابهته به پنگه پرتووک

- مۆرى چ پۆژئىك له سهر دواهه مین کارت دراوه؟  
 سۆفيا جاريكى تر تهماشاي كارتهكهى كرده وه و گوتى؛  
 - له 16ى پينجدا نيردراوه... به راست، بهروارى ئهمرۆى له سهره!  
 ديسانه وه بهوردى تهماشاي مۆرهكهيان كرده وه، نهواو بوو... زۆر به  
 پروونى نووسرابوو؛ «16-5-1990» پاشان يوورون به دهنگيكي زۆر  
 دلنيايانه وه گوتى؛  
 - نه رپى تيده چييت، نه تيشده گهم كى نووسيوه تى. بيگومان كه سيكه  
 كه ههر دوو كمان ده ناسييت... به لام چون زانى كه ئيمه ريك ئهمرۆ  
 ديين بو ئيره؟  
 يوورون زياتر ده ترسا. له لاي سؤفياش ههر چونيك بييت، هيلده بابه تيكي  
 نوئ نه بوو.  
 - پيم وابييت ئهمه په يوهندى به ئاوينه برؤنزيه كه وه ههيه.  
 ديسانه وه دلى يوورون راجله كايه وه.  
 - ناشييت مه به ستت ئه وه بييت كه پاش ئه وهى كارتهكان له لوبنان  
 موريان ليده درييت، يه كسه ر ليروه له ئاوينه كه وه بيينه دهره وه؟  
 - هيچ ليكدانه وه يه كى باشترت لايه؟  
 - نه خير.  
 - له م كوখে دا شتيكي سه يري تريش ههيه.  
 سؤفيا ههستا و مومه كهى له بهردهم تابلوكانى ديواره كه دا راگرت.  
 يوورونيش له تابلوكان نزىك بو وه وه.  
 - «باركيلى» و «بيركيلى»؟ ماناي ئه و ناوانه چيه؟  
 - نازانم.  
 خهريك بوو مومه كه نهواو ده بوو، كه يوورون گوتى؛  
 - با برؤين... برؤ!

له پاش خویندنه وهى شەش کارت، تەنھا يەك کارت مابوو وه. لەسەرى  
 نووسرابوو؛

هیلده گیان؛

ئەم هەموو نەینیهى سەبارەت بە پۆژى لەدايک بوونەکەت، تەواو  
 بيزارى کردووم. وام ليهاتوووه پۆژانه چەند جاريک دژ بە ويستی خۆم  
 دەههستمه وه و زۆر له خۆم دەكەم، نەبا تەلهفونت بو بکەم و هەموو  
 شتيکت بو باس بکەم. ئەمە شتيکه که گەرەتر و گەرەتر دەبييت.  
 کاتيکيش شتيک له ناوه وه ماندا هەر گەرەتر ببیيت، ئیدی سەخته  
 بتوانين دەستی به سەردا رابگرين.

سلاوى بى پايانى بابەت پيشكەش بييت.

تیبينى؛ پۆژئىك كچيک دەناسييت كه ناوى سؤفيايه. من كۆپيه كى  
 هەموو ئەو کارتانەى بە دەستت گەيشتون، بو ئه ويشم نار دووه. بەم  
 جورەش هەردووكتان، پيش ئه وهى يه كتر ببين، كه ميک يه كترى  
 دەناسن. هيلده گیان، تو بلایيت بەم زوانه بوى پروون ببیته وه؟  
 هەتا وه كو ئيسناکه له تو زياتر زانيارى لايه. براده ريكي ههيه ناوى  
 يوورونه، له وان هيه ئه و بتوانييت يارمه تى بدات.

پاش ئه وهى دواهه مین کارتيان خویندنه وه، هەر به دانيشتووى مانه وه  
 و هەردووکیان تهماشاي نيو چاوى يه كتریان ده کرد. پاشان يوورون  
 دەستی سؤفياى گوشى و گوتى؛

- ده ترسم.

- منيش.



### تایهته به پنگه پرتوک

له پانتاییهکهی سهرو خیمهکهوه، گهردی تهمی ئه و بهیانیه وهک سه رینیکی لۆکه به ئاسمانه وه بوو. بالنده چکولهکانیش به دهنگی بهرز دهیانخویند، هه ندی بالندهی گۆشخوریشی لیبوو، بهلام سوفا نه دهیتوانی بیانبینی و نه دهشیتوانی گوپی له دهنگیان بیته.

یهکی بلوسیکیکی تریان له بهرکرد و له ده ره وهی خیمه که دا نانی به یانیان خوارد. پاش ئه وه که وتنه گیرانه وهی باسی کوخه کهی میجر و کارته سهیره کان.

له پاش نانخواردن، خیمه که بیان کوکرده وه و ملی ریگی مال وه بیان گرته بهر. سوفا ئاوینه گه وره کهی له ژیر بالیدا هه لگرتبوو. تاو نا تاویک ده بویه پشوی بدایه، چونکه یورون به هیچ جوریک نه ییده ویست دست له ئاوینه که بدات.

له گه ل نزیکبوونه وه یاندا له یه که مین بینا، گوپیان له دهنگی چهند ته قینه وه یه ک بوو. سوفا یه کسه ر وته کانی باوکی هیلده ی هاته وه خه یال، که باسی شه ر و شوپی لوبنانی ده کرد. ئه و جا تیگه یشت چهنده به خته وه ره که له ولاتیکی پر له ئاشتیدا ده ژی. ده نگه کانیش، ته نها دهنگی ته قینه وه ی چهند ده مه قاچانیکی خوشی بوو.

کاتیگ گه یشتنه مال وه، سوفا میوانداری یورونی کرد و داوای لی کرد کوپیک کاکاوی گه رمی له گه لدا بخواته وه. دایکیشی به وردی که وته لی کولینه وه ی ئاوینه که و له سوفا یی پرسی؛

- ئه م ئاوینه یه تان له کوئی بوو؟

- له ده ره وه ی کوخه که ی میجر دا دۆزیمان وه.

- به لام چه ندین ساله هیچ که سیک له و کوخه دا نه ژیاوه.

- که میگ بوهسته، ده مه ویته ئاوینه که ش بهینم.

هه رچه نده یورون نارازی بوو، به لام سوفا ئاوینه که ی هه ر له دیواره که کرده وه.

که هاتنه ده ره وه، دنیا به چه شنی شه ویکی ئاسایی جو زه ردان تاریک بوو. ئاسمانیش هینده رووناکی ده به خشی که بتوانن ده ون و داره کان ببینن. ده ریچه چکوله که ویته ی ئاسمانی سه ره وه ی گرتبووه خۆ. کچان هیواش هیواش به به له مه که په رینه وه ئه و بهر.

له کاتی گه رانه وه یاندا به ره و خیمه که بیان، هیچ شتیکی تایبه تی وایان باس نه کرد. به لام هه ردووکیان ده یانزانی که ئه وی تر به قولی بیر له به سه ره اته که ی ئه م شه ویان ده کاته وه. جار جاریکیش دهنگی بالنده یه ک راید ه چله کانن، یه ک دوو جاریکیش گوپیان له کونه په پویه ک بوو.

هه ر که گه یشتنه وه خیمه که بیان، خیرا خو یان خزانده ناو کیسه ی خه وه کانیانه وه. یورون به هیچ جوریک رازی نه بوو که ئاوینه که له ناو خیمه که دا دانین. نه شیان ده ویست ریک له به رده م خیمه که دا داینین، به لام پیش ئه وه ی بخه ون، بریاریاندا ئاوینه که که میگ له دوری خیمه که وه دانین. سوفا پۆست کارته کانیشی له گه ل خویدا هی نا بوو، پاشان خستنیه ناو گیرفانی کۆله پشته که یه وه.

رۆژی دواتر زوو خه به ریان بووه وه. سوفا له پیش یوروندا له کیسه خه وه که ی هاته ده ره وه. جزمه کانی له پی کرد و چوه ده ره وه ی خیمه که. به ره و ئاوینه که رۆیشت، شه ونم روو پۆشی کرد بوو. سوفا ئاوینه که ی به بلوسه که ی پاککرده وه و ته ماشایه کی خۆی کرد. له وه ده چوو به وردی له خۆی و ناو ئاوینه که بروانیته، به لام خو ش به ختانه هیچ نامه یه کی نوپی له لوبنانه وه به دینه کرد.



پاش ئه وهى بيرون رويشته وه بو مال وه، سوفا كراسيكي سوورى له بهر كرد. دواتر يش ئيوارهى جهزنى نه ته وه يى نه رويجيان به شيوه يه كي ئاسايى به سه ربرد. له دهنگ و باسيتدا، راپورتنيكيان ده ربارهى سه ر بازه نه رويجيه كاني سه ر به نه ته وه يه كگرتوو ه كان نيشاندا. ئه وانيش له لوبناندا جهزنى نه ته وه ييان ده گي را. سوفا چاوى بريوو ه شاشه كه، له وان ه يه يه كي ك له و پياوانه باوكى هيلده بيت. دوا ه ميين شت كه سوفا ئيوارهى روي حه قده ي پينج كردى، هه لواسيني ئاوينه گه ره كه بو له زوره كه يدا. پيش نيوه روي روي دواتر، نامه يه كي زهردى نويى له كو خه كه دا بينيه وه، به په له زهرفه كه ي دراند و كه وته خويندنه وهى.

### تايه ته به پنگه ي په رتووك

دوو بازنه ي كه لتورى

...ته نها به و جو ره خو ت له خو لانه وه به ئاسمانى به تالدا

لاده ده يت ...

ئازيزم سوفا، هينده ي نه ماوه راسته وخو چاومان به يه ك بكه وي ت. به مه زنه ي من، جاريكي تريس ده گه رپيته وه بو زوره كه ي ميجه ر. هه ر له بهر ئه وه ش هه موو ئه و كارتانه ي له باوكى هيلده وه هاتبوون، له وي دا بو م داناي ت. ته نها به م جو ره دلنيا ده بين كه بگه نه ده ستى هيلده. زور بير له وه مه كه ره وه به چ شيوه يه ك كارته كاني پي بگه ي ني ت. له ئي ستا وه تا 15ى شش چهنده ها شتى تر روونده بيته وه.

له ماوه ي پيشوودا باسى فهيله سو فه كاني هيلينيزمان كرد و بو مان ده ركه وت كه هه مان بيرى فهيله سو فه كاني پيشووتريان تا وتويده كرد. له هه مان كاتيشدا هه وليان ده دا فهيله سو فه كاني پيش خو يان وه ك دامه زرينه رى ئاين بنا سينن. پلوتين هينده ي نه ما بو كه پلاتون وه ك رزگار كه ي مرؤفايه تى بنا سين ني ت.

به لام وه ك ده زانيت، رزگار كه ريكي دى له نا وه ندى هه مان سه رو هختدا كه باس مان كرد، له دا يك بوو. به لام له ده ره وه ي ناوچه ي «يو ناني - رومي» دا بوو، مه به ستم له مه سيحه. له م به شه دا باسى ئاينى مه سيحى ده كه ين و روونى ده كه ينه وه كه به چ شيوه يه ك نه خته نه خته چوو ه ناو جي هاني «يو ناني رومي» يه وه. «هه رو هك چون جي هاني هيلده خه ري كه هي دي هي دي دي ته ناو جي هانه كه مانه وه.»

مه سيح جوله كه بوو، جوله كه كانيش سه ر به بازنه ي كه لتور و زمانى سامين. به لام رومي هه كان و يوناني هه كان سه ر به هيندو ئه ورو پيه كانن. وا ته ده توانين بليين شار ستانى ئه ورو پي ره گي له هه ردوو لادا هه يه.



پیش ئه وهی باس له وه بکهین که ئاینی مهسیحی چون هاته ناو کهلتوری «یونانی- رومیه وه»، به کورتی ته ماشایه کی هه ریه ک له وه ره گانه ده کهین.

### هیندۆ ئه وروپیه کان

زاراوهی هیندۆ ئه وروپیی، سه رتاپای ئه و ولات و کهلتوران ده گریته وه که زمانی هیندۆ ئه وروپیی به کار ده هیئن. ئه مه ش هه موو ولاته ئه وروپیه کان ده گریته وه، هه لبه ته جگه له وه نه ته وانیه که به زمانه باسکییه کان «Basque» ده وین (\*چه ند نه ته وه یه کن که ره چه له کیان به ته واوه تی روون نیه، به لام له روژئاوای فه ره نسای و ئیسپانیادا ده ژین بو)، ههروه ها ئه و ولاتانه ش ناگریته وه که به زمانی فیئله ندی- ئوگریکی «Finno-Ugric» قسه ده کهن (واته زمانی فیئله ندی و لایپی و ئیستۆنی و هه نگاری). له لایه کی تریشه وه زۆری زوری زمانه هیندی و ئیرانییه کان سه ر به خیزانی هیندۆ ئه وروپیین.

هیندۆ ئه وروپیه سه ره تاییه کان نزیکه ی 4000 سال له مه وه بهر، له ناوچه ی ده ریای ره ش و ده ریای خزر دا ده ژیان. پاشان به شه پۆلی گه وه گه وه ده ستیان به کوچکردن کرد؛ به ره و باشوری روژه لات، بو ئیران و هیندستان. به ره و باشوری روژئاوا، بو یونان و ئیتالیا و ئیسپانیا. به ره و روژئاوا و به ناو ئه وروپای ناوه راستدا، بو فه ره نسای و به ریتانیا. به ره و باکوری روژئاوا، بو باکوری ئه وروپا. به ره و باکور بو ئه وروپای روژه لات و روسیا. هیندۆ ئه وروپیه کان به ره و هه ر شوینیک کوچیان ده کرد، له گه ل کهلتوری ناوچه که دا تیکه ل ده بوون، به لام زمان و ئاینی هیندۆ ئه وروپیی خو یان له هه موو شوینیکدا رۆلکی زالی ده بیینی.

### تایه ته به ینگه ی په رتووک

به م شیوه یه ش نووسراوه کۆنه کانی فیدا «Veda» ی هیندی و فه لسه فه ی یونانی و ئه فسانه ی ئه سکه نده نافیاش، به زمانیکی نزیک به یه ک نووسراونه ته وه. به لام لی ره دا ته نها زمانه کان نزیک نه بوون، به لکو له گه ل زماندا بیه کردنه وه ش نزیک که وته وه. هه ر له بهر ئه م هۆیه شه که باس له «بازنه ی کهلتوری» هیندۆ ئه وروپیی ده کهین.

کهلتوری هیندۆ ئه وروپیی، بهر له هه موو شتیکی، به باوه رکردنیان به فره خودایی ناسراون. به مه ش ده گوتریت پۆلیسیزم «Polytheism» ههروه ها ده بیینی ناوی خواکان و چه نده ها وشه ی ئاینی گرنگیش، له ناو رووبه ری هیندۆ ئه وروپیدا دوباره ده بنه وه. پیم خو شه له م باره یه وه هه ندی نمونه ت بو به یئمه وه؛

هیندییه کۆنه کان دیوس «Dyaus» ی خودای ئاسمانیان ده په رست. به یونانی پیی ده لئین زیوس «Zeus» به لاتینی پیی ده لئین «جوپیته ر Jupiter» (له راستیدا، لووپاته ر، واته "یاسای باوک")، به نه رویجی کۆنیش پیی ده لئین «تور». Tyr به م شیوه یه ش ناوی دیوس و زیوس و جوپیته ر و تور، هه موویان چه ند ناویکی دیالیکتی ناوچه یی هه مان وشه ن.

بیگومان له یادته که چه ته ده ریاییه کانی باکور بر وایان به چه ند خوایه ک هه بوو و پیمان ده گوتن «ئاسه ر». Aser دیسانه وه ئه م وشه یه ش، که ناوی خودایه، له ناو هه موو ناوچه ی هیندۆ ئه وروپیدا ده بیینه وه. به زمانی هیندی کۆن (زمانی سانسکریتی) ناوی خواکان به «ئاسورا» Asura دیت. به پارسیش پیی ده لئین «ئاهورا». Ahura ناویکی تری خوداش به سانسکریتی «دیفا» Deva یه، به پارسی «دیفا» Daeva یه، به لاتینی «دیوس» Deus ه، به نه رویجی کۆنیش پیی ده لئین «تیفور». Tivurr



### تابهته به پنگه پرتوک

دهتوانین رینگه به خومان بدهین و بلین فلهسهفه ییونانی به ریکهوت له ناوچهی هیندو ئه وروپیدا سه ریپه لنه دا، چونکه له راستیدا میتولوزیای هیندی و یونانی و باکور، یاریده ده ریکی باشی سه ره لاندانی بنه مایه کی فلهسه فی و «ئهن دیشه یی» بوو.

هیندو ئه وروپیه کان هه ولی دوزینه وهی «زاناری» یه کیان دها که ده رباره ی ریره وی جیهان بیت. به راست، هه ر ئیستا که ده توانین له که لتوری که وه بو که لتوری کی تری هه موو ناوچه ی هیندو ئه وروپی، دوی وشه ی «زاناری» یان «زانین» بکه وین. ئه م وشه یه به سانسکریتی پیی ده گوتریت «فیدیا». «Vidya فیدیا» ش ریک به رامبه ری وشه ی «ئیدیه» Idea ی یونانی دیت، که رولکی گرنگی له فلهسه فه ی پلاتوندا بینی. له لاتینیشدا وشه ی «فیدیو» Video ده بینین، به لام له ناوچه ی رومدا ریک مانای «بینین» ده به خشیت. (ته نها له رورانی ئیمه دایه که «فیدیو» واته "بینین" به سترا وه ته وه به بینینی ته له فیزونه وه). له زمانی ئینگلیزیشه وه وشه ی «وایز» Wise و «ویزده م» Wisdom ده بینین، به ئه لمانیش «وایزن» Wissen واته وشه ی «فید» Vide ی نه رویجی و دانیمارکیش ههروهک وشه ی «فیدیا» ی هیندی و «ئیدیه» ی یونانی و «فیدیو» ی لاتینی، له هه مان ره گه وه هاتوه.

دهتوانین به شیوه یه کی گشتی بیسه لمینین که «بینین» گرنگترین ههستی هیندو ئه وروپیه کان بوو. هه ر له بهر ئه م هویه شه که له ناو ئه ده بیاتی پارسی و گرمانی و هیندیدا، مۆرکیکی گه وره ی دیدیه ی (فیزن) Visin گه ردوونی به دی ده کریت. (دیسانه وه وشه که هاته وه سه ر باس؛ وشه ی «فیزن»، "دیده" ریک له فرمانی وشه ی «فیدیو» ی لاتینییه وه هاتوه).

جگه له مانه ش له باکوردا برویان به کومه لئ خودای پیت و فه ر هه بووه (بو نمونه نیرود «Njord» و فرای «Frej» و فرایا «Freja» ناویکی تایبه تیشیان بو ئه م خودایانه دانابوو و پییان ده گوت «فانه ر» Vaner به لاتینیش به خودای پیت و فه ر ده لئ «فینوس» Venus، به رامبه ری به سانسکریتی شه ی «فانی» Vani هه یه، که مانای «هه ز» یان «ویست» ده به خشیت.

ههروه ها له ناواخنی ئه فسانه ساکاره کان سهرتاپای ناوچه هیندو ئه وروپیه کانیشدا، خزمایه تیه کی گه وره ی تیدا ده بینریت. بو نمونه هه ندیک له ئه فسانه کان «سنوره»، که باسی خواکانی نه رویج ده کات، ئه و ئه فسانه هیندیانه مان ده هینیته وه به رچاو که دوو سی هه زار سال له مه و بهر هیندیه کان ده یانگی راپه وه. بنگومان ئه فسانه کان «سنوره» مۆرکی سروشتی باکوری پیوه یه و ئه فسانه هیندیه کانیش باسی سروشتی هیندی پیوه ده بینریت. به لام زوربه ی ئه و ئه فسانه یه که ناوه رۆکیان هه یه و به ئاشکرا دیاره که له یه که سه رچاوه وه هاتوون. یه کی که له و ناوه رۆکه هاوبه شانیه ی که زور به روونی له ئه فسانه کاند ده بینریت، ده رباره ی خواردنه وه ی شه رابی نه مریه، ههروه ها خالیکی هاوبه شی تریش باسی مملانی خواکان ده کات له گه ل هیزی گیره شیوینه کاند.

ته نانه ت له ته رزی بیرکردنه وه شدا، لی که چوو نیکی ئاشکرا له نیو خه لکانی که لتوری هیندو ئه وروپیدا به دی ده کریت. خالیکی باوی ئه و هاوبه شیه ش، له شیوه ی بینینی جیهاندا دیته پیش چاو؛ جیهانیان وه ک درامایه کی به رده وامی هیزی باشه و خراپه ده دی. به م شیوه یه ش هیندو ئه وروپیه کان هه میشه هه ولی «لیکۆلینه وه ی» «یان زانیی» پاشه رۆژی جیهانیان دها.





### تایبته به پنگه پرتوک

خه لکانیکی زور دهیانگوت ده بیئت مروّف له دونیا نه ویستیدا بژی میان له خۆدابرانی ئاینیدا بژی، بو ئه وهی بتوانیت پوچی ئازاد بکات. چهنده ها بیرکردنه وه و بوچوونی بهم جوړه ی جیهانی یونانی رپومی، له بهردی بناغه ی ژیانی سه ده کانی ناوه راستدا بهدی ده کریت. له سهرو ئه مانه شه وه، له زورینه ی کهلتوره کانی هیندو ئه وروپییدا، باوه پرکردن به کوچکردنی پوچ و له دایک بوونه وهی، بابته تیکی بنچینه ییه. 2500 ساله (بگره زیاتریش) رزگار بوون له کوچکردنی پوچ و له دایک بوونه وهی، ئامانجی هه موو تاکه که سیکی هیندییه. پلاتونیش باوه رپی به کوچکردنی پوچ و له دایک بوونه وهی هه بووه.

#### سامییه کان «Semite»

ئه وجا با بچینه سه ر باسی سامییه کان، سوّفیا. لی ره دا باس له جوړه کهلتوریک و زمانیکی ته و او جیاواز ده که یین. سامیه کان له ره چه له کدا له نیمچه دوورگه ی عه ره بیه وه هاتوون، به لام بازنه ی کهلتوری سامیه کانیش به چهنده ها به شی گه وره ی جیهاندا بلا بوته وه. دوو هه زار سال زیاتره که جوله که کان دور له ولاتی خو یان ده ژین. ئاین و میژووی سامی، به پله ی یه کهم به هو ی ئاینی مه سیحیه وه بوو که له ره گه جوگرافیا که ی خو ی دوور که وته وه. به لام له هه مان کاتدا له رپیگه ی ئیسلامی شه وه، کهلتوری سامی ته و او بلا بووه وه. هه ر سی ئاینه رپوژئا واییه کان یه هودی، مه سیحی، ئیسلام- پاشینه یه کی سامیان هه یه. کتیبی قورئانی موسلمانان و په یمان نامه ی کون «The Old Testament» به زمانی سامی نزیک به یه که نووسرا و نه ته وه. یه کی که له و وشانه ی که له په یمان نامه ی کوندا بو

دروستکردنی په یکه ر و وینه کیشانی خودا کان و ئه فسانه کانیش، تایبته مه ندی تیه کی تری کهلتوری هیندو ئه وروپی بووه.

له کو تایشدا، هیندو ئه وروپییه کان به شیوه یه کی بازنه یی ته ماشای میژوویان ده کرد. واته جوړه تیگه یشتنیک میژوو، که به بازنه دا یان به «چه رخ» دا ده روات هه روه ک چو ن وه رزه کانی سال یه ک به دوای یه کدا دین. بهم شیوه یه ش میژوو نه سه ره تای هه یه و نه کو تایی، به لکو زیاتر باس له جیهانی جیاواز جیاواز ده کریت که له ناو بازنه ی هه تاهه تای له دایک بوون و مردندا ده رده که ون و ده فه وتین.

هه ردوو ئاینه گه وره که ی رپوژه لات، «هیندو ییزم» Hinduism و «بودیزم» Buddhism، ره له کیان له هیندو ئه وروپییه وه هاتووه - هه مان شت فه لسه فه ی یونانیش ده گریته وه - جگه له وه ش چهنده ها خالی ها و به ش له نیوان ئه و دوو ئاینه له لایه ک و فه لسه فه ی یونانی له لایه کی تره وه، بهدی ده که یین. ته نانه ت ئه مپو که ش خاسیه تیکی گه وره ی فه لسه فه ی له ناو هه ردوو ئاینی هیندو ییزم و بودیزمدا به دیده کریت.

زور جار له ئاینی هیندو ییزم و بودیزمدا جه خت له سه ر بوونی خویه تی له هه موو شتی کدا ده که ن «پانتیزم» (\*واته یه کیه تی بوون، ئه و مه زه به ی ده لیت خودا و سروشت یه ک شتن وه گه ردوونی مادی و مرو قیش دیارده یه کی خویانه یه و)، هه روه ها ده لین مروّف له رپیگه ی رپوون بینینی ئاینیه وه ده توانیت له گه ل خودادا ببیته یه ک. (پلو تین به ینه ره وه یادت، سوّفیا!). بو ئه وه ی یه ک بوون له گه ل خودادا رپوودات، ده شی مروّف بچیته ناو قولایی بوونی خو یه وه، یان خه لو هت بکات. له بهر ئه م هو یه ش له وانیه ناچالاکی و خۆدابرا ندن له رپوژه لاتدا وینه یه کی ئاینی بیئت. هه روه ها له ناوچه یونانیه کانیشدا،



### تایه ته به پنگه ی پرتوک

مروقیایه تی به ره و پوژی لیپرسینه وه ده بات. ئه و کاته ش هه موو خراپه کاریه کی جیهان ده فیه وتینیت.

به برپای سامیه کان، خودا رولیکی گرنگی له میژوودا هه یه، له به رئه وه هه زاره ها ساله خه ریکی نووسینه وه ی میژوون. له راستیدا هه ر ئه و ره گه میژوو بیانه شه که بوونه ته ناوه پوکی کتیبه پیروژه کانیا.

ئه مپوکه شاری قودس، سه نته ریکی ئاینی گرنگی یه هودی و مه سیحی و موسلمانانه کانه. دیسانه وه ئه مه ش شتی کمان ده باره ی پاشینه ی میژووی هاوبه شی ئه و سی ئاینه پی ده لیت. له و شاره دا په رستگا و مزگه وت و کلپسه ی گرنگی هه ر سی ئاینه که ی لییه. له به ر ئه وه کاره ساتیکی دلته زینه، که ریک ئه و شاره بوته ناوچه ی مملانی و شه ر. به لی، خه لکی له شه ردان و به هه زاران له یه ک ده کوژن، چونکه ناتوانن ته بابن له سه ر ئه وه ی چ لایه نیک ده سه لاتی به سه ر ئه و «شاره پیروژه» دا هه بیته. به لکو پوژیک له پوژان نه ته وه یه کگرتووه کان بتوانیت قودس بکاته شوینیک بو کوردنه وه ی ئاینی هه ر سی دینه که. (لیره دا له مه زیاتر باسی لایه نی کرده نی ئه م به شه ی کورسی فه لسه فه که مان ناکه یین. ته واوی ئه م به شه بو باوکی هیله جیده هیلین. بیگومان ده زانیت که ئه و چاودیریکه ریکی نه ته وه یه کگرتووه کانه له لوبنان. زیاتریشت بو پرونبکه مه وه، پله ی میجهری هه یه. ئه گه ر هیدی هیدی خه ریکه تیده گه یته، ئه وا خراپ نیه و له شوینی خویدایه تی... به لام له لایه کی تریشه وه نامانه ویت پله له روودا وه کاند بکه یین).

له وه و پییش گوتمان گرنگترین هه ست لای هیندو ئه وروپیه کان بینین بووه. به لام له لای سامیه کان، به راستی جیگه ی سه رنجه، ده بینین

خودا به کاردیت، ریک هه مان ره گی زمانه وانی وشه ی خودا «الله» موسلمانانه کانی هه یه.

به لام کاتیک باس له ئاینی مه سیحی ده که یین، ئه وسا کاره که مان که میک ئالوژتر ده بیته. بیگومان ئاینی مه سیحیش پاشینه یه کی سامی هه یه. به لام «په یمان نامه ی نو» به زمانی یونانی نووسرایه وه، کاتیکیش که تیولوژی مه سیحی یان باوه ری مه سیحی کوکرایه وه، هه موو کاره که که وته ژیر کاریگه ری زمانی یونانی و لاتینی و لیره شه وه کاریگه ری فه لسه فی هیلینیزمیشی پیوه دیاره.

له وه و پییش گوتمان هیندو ئه وروپیه کان باوه رپان به خودای جوړاوجوړ ده کرد. به لام جیگه ی سه رنجه که سامیه کان هه ر له کوئه وه له ده وری یه ک خودا کوئه بوونه وه و باوه رپان پی ده کرد. به مه ش ده گوتریت «مونوتیزم». Monotheism هه بوونی یه ک خودا، کوئه که یه کی گرنگی بیری ئیسلام و مه سیحی و یه هودیه.

بینینی میژووش وه ک هیلیک، خاسیه تیکی هاوبه شی تری سامیه کانه. واته میژو وه ک هیلیک ته ماشا ده کریته، دیسانه وه واته پوژیک له پوژان خودا جیهانی ئافه ریده کردوه، میژووش له و پوژه وه ده ستی پیکردوه. به لام ده بیته پوژیک له پوژان کوتایی به میژوو بیت؛ ئه و پوژه ش له پوژی «لیپرسینه وه دا -حه شردا» ده بیته، که خودا له زیندوو و مردوه کان ده پرسیته وه.

ئه و پوله ی که میژوو ده بینینی، خاسیه تیکی گرنگی هه ر سی ئاینه پوژناواییه کانه. له ویدا خودا ده ست له میژوو وه رده دات، به لکه وردتر بیلین؛ له راستیدا میژوو بوئه بوونی هه یه، چونکه خودا ده یه ویت ویستی خو ی له جیهاندا به دی بهینیت. هه ره که کو چو ن جاریکیان ئه براهامی به ره و «ولاتی په یمان دراو» برد، به هه مان شیوه ش پیره وی



### تایبەتە بە ینگە پەرتووک

بە پېچەوانەى ئاینەکانى رۆژھەلاتەوہ (\*واتە ھیندوۋیزم و بودیزم و ئاینى چینی و) ئاینەکانى رۆژئاوا (\*واتە ئیسلام و یەھودى و مەسیحى و) باوەرپیان بە بۆشاییەک لە نێوان خودا و ئافەریدەکانیدا ھەیە. ئامانجى ژيانیش لەلایان رزگارکردنى رۆح نیه لە بازنەى کۆچکردن و لەدایک بوونەوہ، بەلکو پاککردنەوہى گوناحە. ژيانى ئاینیشیان، بە پېچەوانەى خەلوت و خۇداپراندنەوہ، پرە لە نوێژکردن و وتاردان و خویندەوہى تیکستە دینیەکان.

#### ئیسرائیل

نامەوێت لەگەڵ مامۆستای ئاینەکەتدا بەربەرەکانى بکەم، سۆفیا. بەلام با کورتەییەکی رابووردوى جولەکەکان بۆ مەسیحیەکان بخەینە روو.

خودا جیھانى ئافەریدە کرد، لێرەوہ ھەموو شتیک دەستی پیکرد. دەشتوانیت چۆنیەتى ئافەریدەکردنەکەى لە لاپەرەکانى سەرەتای ئینجیلدا بخوینیتەوہ. پاشان مرۆف لە خودا ھەلگەراپاھەوہ. سزاکەشى، تەنھا دەرکردنى ئادەم و ھەوا نەبوو لە باخچەى عەدەندا، بەلکو مردنیشى ھینایە جیھانەوہ.

یاخیبوونى مرۆفیش لە خودا وەک ھیلکی سوور لە سەرانسەرى ئینجیلدا دەبینریت. وردترش تەماشاکەین، لە کتیبى یەکەمى موسادا باسى زریانى گوناح و کەشتیەکەى نوحمان بەرچاو دەکەوێت. پاشان خودا پەیمان نامەییەک لەگەڵ ئیبراھیم و نەژادەکەیدا دەبەستیت. ئەم پەیمان نامەییە سێان ریک کەوتنە- لەسەر ئەوہ بوو کە ئیبراھیم بە خۆى و نەژادەکەییەوہ، پەيامى خودا بپاریزن. لە بەرامبەرىشدا خودا پەیمانى دا کە نەوہکانى دواى ئیبراھیم بپاریزیت. پاشانیش

«گوێگرتن» رۆلکی گرنگ دەبینیت. ریکەوت نیه کە باوەرپى یەھودى بەم وشانە دەست پیدەکات؛ «ئیسرائیل، گوئ بگره!» لە پەیمان نامەى کۆنیشدا مرۆف «گوئی» بۆ وشەى خودا شلکردوہ. ھەرەھا پېخەمبەرە جولەکەکانیش راگەیاندنە ئاینەکانیان بەم شێوہیە دەست پیدەکرد؛ «پاشان یەھوہ "خودا" فەرمووی». مەسیحیەتیش بە ھەمان شێوہ، بایەخیکی زۆر بە «گوێگرتن» لە وشەکانى خودا دەدات. لە سەر و ھەموو شتیکیشەوہ، سروتى بلاوى ئاینى ھەر سى دیانەتى یەھودى و مەسیحى و ئیسلام، خویندەوہى تیکستى ئاینیە.

پیشتر گوتم، ھیندو ئەرۆپیەکان ھەمیشە وینە و پەیکەریان بۆ خواکان و کەسە پیرۆزەکانیان دروست دەکرد. سامیەکان بە پېچەوانەوہن، ئەوان ھاتن و وینە و پەیکەرى خواکانیان «قەدەغە کرد». واتە، بە ھیچ جوریک ریکە نادەن کە وینە و پەیکەرى خودا و کەسە پیرۆزەکان دروستبکریت. لە پەیمان نامەى کۆندا بە مانای وشەیی ھاتووہ کە مرۆف بەھیچ جوریک بۆى نیه وینەى «خودا» بکیشیت. تەنانەت ئەمرۆکەش، ئەم بابەتە لەلای یەھودى و ئیسلام ھەر قەدەغەییە. موسلمانەکان ھەر بەشێوہییەکی گشتى رقیان لە فۆتوگراف و وینە کیشانى ھونەریە. مەبەستیان لەوہیە کە مرۆف بۆى نیه بەربەرەکانى لەگەڵ خودادا بکات و شتیک «بخولقینیت».

لەوانەییە ئیستاکە بلایت؛ بەلام کلێسە مەسیحیەکان پرن لە وینەى مەسیح و خوداش. لەوہدا راست دەکەیت سۆفیا، بەلام ئەمەش دیسانەوہ نمونەییەکی تری کاریگەرى جیھانى یۆنانى رۆمى یە لەسەر ئاینى مەسیحى. (تا ئیستاکەش لە کلێسەى ئەرتۆدۆکسى روسیا و یۆناندا، وینە کیشان و پەیکەر تاشینی چیرۆکەکانى کتیبى پیرۆز قەدەغەییە).



### تایبه ته به پنگه ی په ټووک

به لآم پاش ماوه یه کی کهم ولاتی ئیسرائیل لاواز بوو، پاشانیش بوو به دوو به شه وه؛ ولاتی باکور (ئیسرائیل) و ولاتی باشور (یه هوا). له سالی 722 ی پيش مه سیحدا ئاشوریه کان ولاتی باکور یان داگیرکرد و بهم جوړه ش هه موو کاریگه ریه کی ئاینی و رامیاریان له ده ستدا. ولاتی باشوریش باشتی به سهر نه هات، له سالی 586 ی پيش مه سیحدا بابلیه کان داگیریان کرد. په رستگاکه یان روخاند و هیندیکی زوری خه لکه که یان به ره و بابل فراند. ئه م «زیندان کردنه بابلیه» هه تاوه کو سالی 539 ی پيش مه سیح درپزه ی کیشا. ئه و جا ریگه یان به خه لکیدا بگه رپنه وه بو قودس، پاشانیش سهر له نوئ پهرستگا گه وره که یان بنیات نایه وه. به لآم هه تاوه کو سهره لانی ئاینی مه سیحی، جوله که کان له ژیر ده سه ولاتی بنگانه دا ده ژیان.

به لآم بوچی مه مله که ته که ی ده یقید پاشا هه لوه شایه وه و یه ک له دوا ی یه ک نه هامت ی به سهر خه لکه که یدا ده هات، ئه مه پرسیاریک بوو که جوله که کان له خو یان یان ده کرد. خو خودا خو ی په یمانی دا که ده ستی پاریزگاری به سهر ئیسرائیلدا بکیشیت، به لآم خه لکه که ش په یمانی ئه وه یان دابوو که پاریزگاری په مان ی خودا بکن. پاشانیش به ره به ره تیگه یشتنیکی بهم جوړه بلا و بووه وه؛ ئیسرائیلیه کان به هو ی یاخیبوونیان له خودا، سزای خو یان وه رگرت.

له نزیکه ی سالی 750 ی پيش مه سیحه وه، کومه لیک پیخه مبه ر ده رکه وتن، که پیشبینی سزادانی ئیسرائیلیان ده کرد، له به رئه وه ی خه لکه که ی په یمانی خودایان نه پاراست. ئه وان ده یانگوت؛ روژیک دیت که خودا روژی دادوه ری خو ی به سهر ئیسرائیلیه کاندا ده ستی بکات. ئیمه بهم جوړه پیشبینیانه ده لاین؛ «پیشبینی کردنی روژی دادوه ری.»

په یمان نامه که نو پکرایه وه، له و کاته دا بوو که موسا له سهر شاخی سینا له وحه خوابیه کان ی بو هاته خواره وه (له وحه کان ی موسا). ئه م روودا وه ش له نزیکه ی سالی 1200 ی پيش مه سیحدا روویدا وه. له و کاته شدا یه هودییه کان ده میک بوو وه ک کو یله یه ک له میسر دا ده ست به سهر بوون، به لآم به یاریده ی خودا خه لکه که کو بوونه وه و به ره و ئیسرائیل به ریخران.

نزیکه ی سالی 1000 ی پيش مه سیح واته زور پيش نه وه ی شتی ک هه بیت که ناوی فه لسه فه ی یونانی بیت- باسی سی پاشای گه وره ی ئیسرائیلی ده بیستین. یه که میان ساو ل «Saul»، ئه و جا ده یقید «David»، پاشانیش سه له مون «Salomon»، له و کاته شدا هه موو ئیسرائیلیه کان له ژیر ئالای یه ک پاشادا کو بو بوونه وه. به تایبه تیش له سهر ده می ده یقیددا گه شه یان به لایه نی رامیاری و سهر بازی و که لتوری دا.

کاتیک که پاشایه کیان داده نا، ده بوا یه له لایه ن خه لکه وه پیرو ز بکرایه (\*نه مه شیان له ریگه ی چه ورکردنی سهر ی پاشا که وه ده کرد، له و کاته دا رو نی زه یتون به شتیکی زور گرنگ و پیروزی ژیان داده نرا، بگره وه ک سیمبولی نه مریش ده بینرا. بو نمونه له و سهر ده مه دا که که سیک ژنی ده هی نا، خیرا دار زه یتون یکی ده رواند، بو نه وه ی نه گه ر له ناکاودا مرد، خیزانه که ی سهر چاوه یه کی ژیان یان هه بیت و). به م جوړه ش ناو نیشانی «مه سایا» ی پیده به خشرا، واته «رزگار که ر». له سهر ئاستی ئاینیش، پاشاکان وه ک که سیکی نیوان خودا و خه لک له قه لهم ده دران. له بهر ئه م هو یه ش به پاشاکان یان ده گوت؛ «کوری خودا» یان «جیهانی خودا.»



### تابهته به پنگه پرتوک

شیوهی دهیقید پاشا ببیته سهرکردهیهکی پامیاری و سهربازی و ثاینی. بهم جورهش ئهم «پزگارکهریان» وهک پالئهوانیکی نهتهوهیی تهماشادهکرد، که کۆتایی به نازاری جولهکهکان بهینیت، چونکه له ژیر دهسهلاتی رۆمیهکاندا دهیان نالاند.

بهلام هاوکات کۆمهلیکی ترههبوون که کهمیگ دورتر دهیانروانی. نزیکهی دوو سهد سالیک لهپیش لهدایکبوونی مهسیحدا، چند پیخه مبهریک لهو بروایه دابوون که «پزگارکهری» چاوه پروانکراو، ببیته پزگارکهری ههموو جیهان. ئهو نهک تهنها جولهکهکان له ژیر دهسهلاتی بیگانهدا پزگاردهکات، بهلکو ههموو مرؤفایهتی له گوناح و ههلهکانیان پاک دهکاتهوه تهنانهت له مردنیش سهربهستیان دهکات. هیوای «پزگارکهریکی» ئاوها له سهرانسهری جیهانی هیلینیزمیشدا بلاوبوو.

پاشان مهسیح هات، بهلام ئهو تهنها کهس نهبوو که وهک «پزگارکهری» چاوه پروانکراو دهکوت. ئهویش وشه و هک «کوری خودا» و «جیهانی خودا» و «مهسایا» و «پزگارکهری» بهکاردههینا. بهم شیوهیهش خۆی به پیشبینیهکانی پیشتریهوه بهستهوه. هاته ناو قودس و خهلیکیش وهک پزگارکهریک ئاههنگیان بو گپرا. ئهویش بهههمان شیوهی پاشاکانی پیشووی، که له ریگهی «سروتی تاییهتیهوه» دهگهیشتنه سهر تهختی پاشایی، ههمان ریگهی گرته بهر. خهلیکی پیروزیانکرد و گوتی؛ «ئیسنا کاتی خۆیهتی و جیهانی خودا نزیکه.»

ئهمانه ههمووی شایانی سهرنجن، بهلام لیرهوه بهوردی بروانه؛ مهسیح خۆی له ههموو پزگارکهرهکانی تر بهوه جودا دهکردهوه که ئهو خۆی به هیچ جوره سهرکردهیهکی سهربازی یان پامیاری لهقهلهم

پاش ماوهیهک چند پیخه مبهریکی تریش دهکوتن، که دهیانگوت خودا کۆمهلیک لهم گهله پزگاردهکات و «ئهمیریکی ئاشتی» یان «پاشایهکی ئاشتی دهنیی، که له نیوان نهژادی دهیقیدایه. ئهو پاشایهش ههلهستێ به ئاوهدانکردنهوهی مهملهکهتی دهیقید و خهلیکیش له پاشه رۆژیکی رووندا دهژین.

جسهسایهس «Jesias» ی پیخه مبهر دهیگوت؛ «ئهو خهلیکانهی له تاریکیدا کۆچ دهکهن، چاویان به رووناکیهکی مهزن دهکوهیت. ئهوانهش که له ولاتی سیبهردا دهژین، رووناکیهکی گهوره بهسهریاندا دهدرهوشیتهوه». بهم جوره پیشبینیکردنانهش دهلیین؛ «پیشبینیکردنی پزگارکهر.»

بهکورتی؛ خهلیکی ئیسرائیل له ژیر دهسهلاتی دهیقید پاشادا به ئاسودهیی دهژیان. ورده وردهش که ژیانی ئیسرائیلیهکان خراپتر و خراپتر دهبوو، پیخه مبهرهکان پیشبینی ئهوهیان دهکرد که رۆژیک پاشایهکی نوئ له نهژادی دهیقیدهوه لهدایک ببیته. ئهم «مهسایا» یه یان ئهم «کوری خواجه»، خهلیکی پزگاردهکات و دیسانهوه ئیسرائیل وهک هیژیکی گهوره ئاوهدان دهکاتهوه و «جیهانی خودا» دادهمهزینیت.

### مهسیح

باشه، سؤفیا. وای دادهنیم که هیشتام لهگهله باسهکه مده پوئیت. وشه سهرهکیهکانمان؛ «کوری خودا» و «پزگارکهر» و «جیهانی خودا»... له سهرهتادا ههموو ئهمانه به شیوهیهکی پامیاریانه تهماشادهکران. لهسهردهمی مهسیحیشدا خهلیکانیکی نوئ لهو بروایه دابوون که «پزگارکهریکی» نوئ دهکوت، که به ههمان



### تایبته به پنگه پرتووک

ده پوات سؤفیا. ئەو دەلیت؛ دەبیت دوژمنه کائمان خۆشبویت و کاتیکیش لیمان دەدەن، نابیت به هەمان جوړ وەلام بدەینه وه... نا، نا، گەر زلله یه کیان له رومه تی راستمان دا، دەبیت رومه تی چه پيشمان وەرچه رخینین بۆیان. هەر وه ها دەبیت لیبوورین نهک تهنه هوت جار، به لکو په نجا که رت هوت جار.

له پنگه ی ژيانی مه سیحه وه دەبینین که ئەو له گه ل ئافرەتانی سۆزانی و که سانی گومرگچی و دوژمنی سیاسی ولاته که دا دەدا. تهنه به مه شه وه نه وه ستا، به لکو له وه ش دورتر دەپویشت؛ ئەو ده یگوت کورپکی سەرپۆ، که هه موو سامانی باپیرانی به فیرو داوه میان گومرگچیه کی به د که پاره ی بۆ خۆی لاداو- ئەگەر تهنه پووبکه نه خودا و داوای لیبووردنی لیبکه ن، ئەوا له بهر چاوی خودادا به باشی دەبینین، چونکه ده یگوت خودا یه کجار دلئاوا و به خشنده یه.

هیشتام دورتریش ده پوات، لیهدا ده شی ئاگادار بیت، سؤفیا؛ مه سیح ده یگوت؛ ئەو جوړه «گوناحبارانه» له بهر چاوی خودادا باشترن له و بیگوناچه فەراسیانه ی (\*فەراسی؛ تیره یه کی جولە که ن، له کاتی مه سیحدا به کردنی سروتی ئاینی خودا په رستی به رووکه ش راست و به ناواخن درۆ به ناوبانگبوون و) که ده ژین و شانازی به بی هه له یی خۆیان ه وه ده که ن واته زوړ زیاتر شایانی لیبووردن و به خشین خودان.

مه سیح ده یگوت ئیمه ناتوانین خۆمان پرگار بکه یین و هیچ که سیکیش شایانی به زه یی خودا نیه. (له و کاته دا خه لکانیکی زۆری یۆنانی پپیان وابوو که بتوانن خۆیان پرگار بکه ن!). راسته مه سیح چه ند داخوازیه کی ئاکاریی سهخت له «ئامۆژگاری چیا» دا ده خاته روو، به لام ئەم داخوازیانه ی تهنه له بهر ئەوه نیه که ویستی خوامان پی

نەدەدا. ئەرکی سەرشانی ئەو زۆر گەورەتر بوو؛ پراگە یان دنی پرگاری و لیبووردن بوو بۆ هه موو مروفا یه تی. له بهر ئەوه به ناو خه لکیدا ده پویشت و ده یگوت «له گوناحه کانت پاک بوو یته وه.»

له وه و پپیش به هیچ جوړیک نه بیسترا بوو، که «گوناح پاک کردنه وه» به و شیوه یه به خشریته وه. له وه ش خراپتر، ئەو ناوی خۆی نابوو «باوک». له ژینگه ی جولە که کانی ئەو کاته دا، که س ئەمه ی نه بیستوو. له بهر ئەوه هیندە ی نه برد، له لایه ن ئەو که سانه ی ته وراتیان دەنووسی ه وه، دژایه تیبه کی گه وریان نیشاندا. پاشانیش هەر ئەوانه هیدی هیدی خۆیان ئاماده کرد بۆ ئەوه ی به دادگای بگه یین و حوکمی کوشتنی ده بکه ن.

به کورتی؛ له سەردەمی مه سیحدا، خه لکانیکی زوړ چاوه پوانی «پرگار که ریك» بوون که به زه بری هیز (واته به شم شیر و تیر)، «جیهانی خودا» دابمه زینتیته وه. خودی زاراوه ی «جیهانی خودا» ش به ئاشکرا له ناو و ته کانی مه سیحدا دیت، به لام به مانایه کی جیا وازتر و زوړ فراوانتریش گوزارشتی لیده کات. مه سیح ده یگوت؛ «جیهانی خودا» واته خۆشه ویستی یه کتری، واته نیشان دانی سۆز و به زه یی به رامبه ر به که سه لاواز و هه ژاره کان، واته لیبووردنی ئەوانه ی که هه له یان کردوو ه.

به م شیوه یه ش، ئەو زمانه شه پرانگیزی به کۆنه، مانایه کی ته واو نوپی وه رگرت و گۆرانکاریه کی مه زنی به سه ردا هات. خه لکی چاوه پوانی سه رکرده یه کی سه ربازی بوون، که بانگه واز بۆ دامه زران دنی «جیهانی خودا» بکات. به لام مه سیح به جلوبه رگیکی ساکار و جوتی سه رپاییه وه دیت و ده لیت؛ «جیهانی خودا» میان په یمان نامه ی نوئ- ئەوه یه که «تۆ خه لکانی ترت وهک خۆت خۆشبوویت». له وه ش زیاتر



### تایه ته به پنگه ی په ږتووک

تاینی مه سیحی، نهو له بهر خاتری مروفاپه تی مرد. له بهر نه مه یه که ده لاین مه سیح «هه لگری نازاره». مه سیح نهو «خزمه تکاره پر له نازاره یه» که هه موو گوناحه کانی مروفاپه تی خسته سهر شانی خوئی، هه تا بهم جوړهش له گه ل خودادا «ته با» بین و له سزای خودا ږزگارمان بیټ.

#### پاولوس «Paulus»

چهند ږوژیک دواى نهو هی مه سیح له خاچ درا و نیژرا، ورته ورتیک له ناو خه لکیدا بلاو بووه وه که زیندوو بوته وه. بهم جوړهش مه سیح نیشانیدا که له مروفاپه کی ناسایی زورتره و به راستی «کورپ خودا» یه. ده توانین بلین کلپسه ی مه سیحی سهر له به یانی جه رنی هه ستانده وه یان (\*زیندوو بوونه وه ی مه سیح و) له گه ل دهنگوباسی زیندوو بوونه وه ی مه سیحدا ده ستپیکرد. له ویدا پاولوس گوتی؛ «نه گهر مه سیح زیندوو نه بوایه ته وه، نهوا په یامه که مان هیچ ده بوو و ږرواکه شمان بیمانا ده که وته وه.»

لهو کاته وه هه موو که سیک ده یوانی هیواى «زیندوو بوونه وه ی جهسته یی» هه بیټ، له بهر نه وه ی مه سیح له بهر خاتری په هابوونی نیمه له خاچ درا. لیږده دا سوفاى نازیز ده شی سهرنجی نه م خاله بده یټ؛ جوله که کان ږروایان به «نه مری ږوځ» و هیچ جوړه «کوچکردن و له دایکبوونه وه یه کی ږوځ» نه بوو. نه مه شیوه بیرکردنه وه یه کی یونانییه، واته ته رزی بیرکردنه وه یه کی هیندو نه وروپیه. به لام به پیی تاینی مه سیحی هیچ به شیکی مروفا سبو نمونه ږوځی - خوئی له خویدا نه مرنیه. راسته مه سیحیه کان باوه ږریان به «زیندوو بوونه وه ی جهسته و ژیانى هه تاهه تایی» هه یه، به لام ده لاین نه مه موعجیزه یه کی

بناسینیت، به لکو له هه مان کاتیشدا ده یه ویت پیمان بلیت که هیچ مروفاپه له بهر چاوی خودادا دادوهر نیه. دلئاوایی خودا بیسنووره، به لام ده بیټ نیمه ش به نویزه وه ږوی تییکه یین و داواى به خشینى لییکه یین.

من نامه ویت له مه زیاتر بچه قولایی که سایه تی و په یامی مه سیحه وه، نه م بابه ته بو ماموستای ناینه که ت جیده هیلم. ماموستا که ت نه رکیکى سهختی له سهر شانه، به لام هیوادارم بوتان بسه لمینیت که مه سیح چ مروفاپه کی بی هاوتا بووه. نهو وهک بلیمه تییک زمانى سهرده مه که ی به کارده هینا و له هه مان کاتیشدا مانا و ناواخی زور قولتر و جیاوازتری به زاراه کوڼه کان ده به خشی. له بهر نه مه هیچ مایه ی سهرسوامان نیه که له کوټایدا گه یشته سهر خاچ. په یامی ږزگارکردنه ریشه ییه که ی، هینده به رامبه به رزه وه ندی و تاقمی ده سه لاتدار وه ستایه وه، که ده بوایه یه کسهر له ناویان ږبردایه.

له باسی سوکراته وه فیرووین که چنده ترسناکه گهر هانا بو ژیریټی مروفا ږبردریت. مه سیحیش خالیکی ترمان نیشان ده دات؛ ترسناکه گهر داواى خوښه ویستی بیمرج و به خشینى بیمرج بکه یین. ته نانه ت له کاتی نیستاشماندا وه لاته گهره کان به شهرمه زاری ده بینین، کاتیک ده خرینه بهر داواى ساکاری وهک ناشتی و خوښه ویستی و خواردن به خشین به هه ژاران و لیووردنی دوزمنانی ولات.

له یادته که پلاتون چنده توپه بوو کاتیک که مروفاپه کی دادپه روهی «وهک سوکرات» ده بوایه ژیانى له ده ست بدایه؟

به پیی تاینی مه سیحی، مه سیح دادپه روه رترین مروفا که له سهر نه م زهویه ژیا بیټ. له گه ل نه وه شدا حوکمی کوشتنی ده رکرا، وه به ږروای



### تایه ته به پنگه په پرتووک

دهیبه نه سهر لوتکه ی شاخی ئاریوپاگوس و لهویدا لئی ده پرسن؛  
«دهتوانیت باسی ئهم بروا نوئیهمان بو بکهیت که تو له گهل خوئا  
هیئاوته؟ ئیهمه شتی سهر سهرمان بهر گوئ دهکیت و دهخوازین  
بزاین راست و دروستی باوه په کهت چیه؟

دهتوانیت ئهو دیمه نه بهینیت بهرچاوت سوفا؟ لهویدا له گوړه پانی  
ئه سینادا جوله که یهک دهرده که ویت و باسی بزگار که ریگ دهکات، که  
له خاچ دراوه و پاشانیش زیندوو بوته وه. هر له کاتی میوانداریه که ی  
پاولوسدا (بو ئه سینا)، دهتوانین هست به پیگدا هه لچوونیک نیوان  
فلسفه ی یونانی و بروای ئاینی مه سیحی بکهین. به لام وهک  
ئاشکرایه پاولوس بروا به ئه سیناییه کان ده هیئیت. له سهر شاخی  
ئایوپاگوسه وه - له ژیر په رستگا گوره کانی ئه کروپولیس ه وه - وتاریکی  
بو خویندنه وه و بهم جوړه دهستی پیگرد؛

«پیاوانی ئه سینا!، له هه موو باریکه وه دهتان بینم که ئیوه زور  
ئاینین. به لام کاتیک به شاره که تاندا سورامه وه و ته ماشای شوین و  
شته پیروزه کانتانم کرد، له سهر میجرابی په رستگایه ک بینیم  
نوسرابوو؛ «بو خودایه کی نه ناسراو». وا من ئه وه تان پی دهناسینم،  
که ئیوه ده پیه رستن و نازان کییه. خودا، جیهان و هه موو شتیکی ناو  
جیهانی ئافه ریده کردوه. ئهو، که دهسه لاتی به سهر زهوی و ئاسماندا  
هه یه، له ناو په رستگایه کدا ناژی که به دهستی مروف دروستکرا بیت.  
نه پیویستی شی به هیچ شتیکی دهستی مروقه که خزمه تی ئهوی  
پیگردیت. چونکه خودا ژیان و روچ به هه موو شتیکی ده به خشیئت. ئهو  
له یهک مروقه وه هه موو نه ژادی مروقی خولقاندوه و ریگه ی پیداون  
له سهرانسهری جیهاندا بزین، هر ئه ویش کاتی دیاریکراوی بو  
داناون و ناوچه کانیانی سنووربه ند کردوه. به لکو بهم شیوه یه

خودایه که ئیهمه له مردن و «ئازاری هه تاهه تایی» بزگار ده کریین.  
ئیمه خوئمان نه توانامان هه یه به وه بگهین و نه خاسیه تیکی زگماکی  
واشمان هه یه که گریدراوی ئهو بابته بیت.

له سهره تادا مه سیحیه کان بلا وکردنه وهی «په یامی خوئی»  
بزگار بوونیان له ریگه ی باوه ریگردن به کسی مه سیحه وه  
دهستی کرد. به هوئی باوه ری بزگار کردنه که شیوه، «جیهانی خودا»  
بهره به ره سهریه لدا. لی ره شه وه خو شه ویستی "کرایست «Christ»"  
(\*مه سیح و) چوه ناو دلئ خه لکانی جیهانه وه. (و شه ی «کرایست» له  
بنه رتدا وشه یه کی وه رگیدراوی یونانی که له وشه ی «مه سایا  
«Messias» عیبری ه وه وه رگیراوه و مانای «که سی بزگار که ر»  
ده به خشیئت).

پاش چه ند سالییک له دوا ی مردنی مه سیح، "پاولوس" ی فهراسی هاته  
ناو ئاینی مه سیحیه وه. پاولوس له ریگه ی گه شته ئاینیه  
زوره کانی ه وه به ناو جیهانی یونانی رو میدا، توانی ئاینی مه سیحی  
بکاته ئاینیکی جیهانی. ئه مه شمان له به شی «دوانزه  
په یامنی ره کان» دا بهرچا و ده که ویت که له ئینجیلدا هاتوه. له ریگه ی  
نامه زوره کانی پاولوسیه وه، که بو کومه له مه سیحیه  
سهره تاییه کانی دهنارد، زیاتر دهر باره ی په یام و ری نومایی مه سیحی  
پاولوس شاره زا ده بین.

پاشان خوئی گه یانده ئه سینا. ریگ به لای گوړه پانه که ی پایته ختی  
فلسفه ده دهر پوات. ده گپر نه وه ده لئین؛ «بینینی ئهو هه موو وینه و  
په یکه ری خویانه ی که له هه موو لایه کی شاره که دا دناو بوون، زور به  
قولی ده یه ه ژینیت». ئه و جا به میوانی ده چیته په رستگای جوله که کان،  
پاشان له گهل فه یله سوفه ئی پیکوری و ستویکه کانداه دوهی، ئه وانیش





### تایهته به پنگه پرتوک

جوړیکیش له پیکه ری ئالتون و زیو و بهرد ناچیت. (لهو کاته دا پیکه و وینه یه کی یه کجار زوری لهو بابه ته له نه کرو پولیس و له ناو گوره پانه که شدا دروست کرابوون). خودا «له ناو پهرستگایه کدا نازی که به دهستی مروّف دروست کرابیت». به لکو نهو، خودایه که که وهک که سیک دیته ناو میژووه وه، هر له بهر خاتری پرگار بوونی مروّفیش به خاچه که وه ده مریت.

له ئینجیلدا باسیک هاتووه و ده لیت پاش نه وهی پاولوس وتاره که ی له سره ئاریو پاگوسه وه خوینده وه، هندی له نه سیناییه کان گالته بیان به خوی و به باسی زیندووبوونه وهی مه سیحه که ی کردووه. به لام تاک و ته رای گوگران گوتویانه «پیمان خوش ده بیت گهر که ره تیکی تر زیاترمان دهر باره ی باوه ره که ت بو باس بکه یت». جگه له مانه ش کومه لیک ی تر راسته وخو په یوه ندیان به پاولوسه وه گرتووه و برویان به ئاینی مه سیحی هیناوه. یه کیک له وانه ئافره تیک بوو به ناوی «داماریس» Damaris وه. نه مه ش شایانی سهرنجه، چونکه به تایه تی ئافره تان ده چوونه ناو ئاینی مه سیحیه وه.

به م شیوه یه ش پاولوس له سره گه شته دینییه کانی به رده وام بوو. نزیکه ی چند ده سالیک پاش مردنی مه سیح، چندین گروپی ئاینی مه سیحی له ناو شاره گرنگه کانی یونانی رومی دا سهریانه لدا؛ له نه سینا و روما و نه سکه ندریه و ئیفیسوس و کورینتدا. پاش سی چوار سه ده ش، هه موو جیهانی هیلینستی بوون به مه سیحی.

### باوه ر

پاولوس ته نها وهک گه شتیاریک و بلاوکه ره وه یه کی ئاینی رولی گرنگی له دامه زرانندی ئاینی مه سیحیدا نه بینی، به لکو نهو له ناو گروپه

سوراخی خودا بکه ن، ههستی پیکن و بیبینه وه. هه رچه نده له راستیدا نهو له هیچ که سیکمانه وه دور نیه. له بهر نه وهی ئیمه له ناو نهودا ده ژین و ده جولیننه وه و هر له ناو نهویشدا بوونمان هه یه. ههروهک چون هه ندیک له شاعیره کانتان ده لین؛ «نیمه ش نه وهی خوداین». هر له بهر نهو هه یه ش نابیت وا مه زه نه بکه ن که خودای پیروز له پیکه ریکی ئالتون بجیت، یان له پیکه ریکی زیو یان بهرد بجیت که به هونه ری مروّف یان له خه یالی مروّفه وه داتاشرابیت. خودا نهو سهرده مه تاریک و پر نه زانینه ی لیوورد و ئیستاش فه رمانی دهر کردووه که هه موو مروّفیکی سهرانسهری جیهان رووی تیکاته وه. له بهر نه وهی خودا روژیکی داناوه که تیدا دادپه روه ری خوی به سر جیهاندا ده سه پینیت. بو نه مه به سه ش په یام نیریکی نارد، وهک نیشانه ی راستگویش له ناو مردووه کانداییندووی کرده وه، بو نه وهی هه مووان بروای پیکن.

پاولوس له نه سینادا سوفا!... له ناو جیهانی یونانی رومی دا، ئاینی مه سیحی هیواش هیواش ته شه نه ی کرد. به لام وهک شتیکی تر بلاو بووه وه، وهک شتیکی ته واو جیاوا تر له فه لسه فه ی ئیپیکوری و ستویکی و پلاتونیزی نوئ په ره ی سه ند. جگه له وه ش پاولوس خالیکی گرنگی له که لتوری سهرده مه که یدا به دیکرد، لهو خاله شه وه توانی باوه ره نویکه ی له ناو خه لکیدا بلاو بکاته وه؛ نهو ده یگوت گه ران به دوا ی خودادا، له ناو قولایی هه موو مروّفیکدایه. نهو بابه ته ش به لای یونانیه کانه وه شتیکی نوئ نه بوو. به لام پاولوس وهک شتیکی نوئ له په یامه که یدا ده یگوت؛ خوا خوی بو مروّف ئاشکرا کرد و به ره و پرویان هاتووه. واته نهو ته نها «خوایه کی فه لسه فه ی» نیه که مروّف بتوانیت له ریگه ی ژیریتییه وه لیی نزیک بیته وه، وه ده یگوت به هیچ



### تابهته به پنگه پرتوک

راسته قینه» بوو، به شداری ژبانی مروّقی کرد و کاتیکیش له خاچ درا، به راستی نازاری چهشت.

لهوانه یه نهمه وهک پیچهوانه گیریبهک بیته بهر گوئ، بهلام په یامی کلّیسه ریّک بهم شیوه یه بوو؛ خودا بوو به مروّف. مهسیح «نیوه خودا» نیه (که نیوهی مروّقی و نیوه کهی تریشی خویانه بیّت). برواکردن بهو جوّره «نیوه خودا» یانهش بهته واوه تی له ناو ناینهکانی هیلینیسیتیدا بلاو بوو. بهلام کلّیسه دهیگوت؛ «مهسیح خودای پراوپر و مروّقی پراوپره.»

پهراویزی نامه

سوّفای نازیز، ههولدهدم کهمیّک زیاتر بابهته کانت بوو روونبکه مه؛ کاتیک ناینی مهسیحی دیته ناو جیهانی یونانی رومی یه وه، لیّره دا باس له تیکهه لچوونیکه مهزنی دوو کهلتور ده کهین. بهلام له ههمان کاتیشدا باسی گورانکاریه کی گورهی میژوو ده کهین.

وا هیّدی هیّدی له سهدهکانی کون دهرده چین. له دوی سهرهه لّدانی یه کهمین فهیله سوفی یونانییه وه، نزیکه ی هزار سالیک تیپه ریوه. له بهرده میشمندا، سهدهکانی ناوه راستی مهسیحیه ت چاوه روانه، نهمیش نزیکه ی هزار سالیک دریژه ی کیشا.

جاریکیان گوته ی شاعیری نهمانی گوتی؛ «نهو کهسه ی له میژووی سی هزار ساله ی مروّف به ناگا نه بیّت، تنهنا بوو ورگی ده ژی». بهلام من پیم خوّش نیه تو له نیوان نهو کهسانه دا بیت. من ههرچیه کم له توانادا بیّت پیشکشته تی ده کهم، تنهنا بوو نهوه ی رهگی میژووی خوّت بناسیت. تنهنا بهو جوّره ده بیته مروّف... تنهنا بهو جوّره له

مهسیحیه کانشدا کاریگه ریبه کی مهزنی هه بوو. لهو کاته دا گروپه ناینیه کان پیویسته کی گه وره یان به پینیشاندهریکی روّقی هه بوو. بهلام پرسیاریکی گرنگ چه ند سالیک پاش مردنی مهسیح سهریه لّدا؛ نایا که سیّک که جوله که نه بیّت و بروای به یه هودیته نه بیّت، بوّی هه یه بیته مهسیحی یان نا؟ بوّ نمونه نایا یونانیه ک ده توانیّت په پیره وی یاسای موسا بکات. به بروای پاولوس نهوه شتیکی گرنگ نه بوو، چونکه به پیّی نهو، ناینی مهسیحی له مهزه بیکی یه هودی مهزنتربوو. ههروه ها دهیگوت په یامیکی رزگارکردنی گشتی بو هه موو مروّفیک هیناوه. «په یمانه کونه که» ی نیوان خودا و ئیسرائیل لبرا و له بری نهو «په یمانی نو» دانرا، هه لّبه ته لیّره دا باسی نهو په یمانه ده کهین که مهسیح له نیوان خودا و هه موو مروّفایه تیدا بهستی.

بیگومان ناینی مهسیحی لهو سهرده مه دا تنهنا ناین نه بوو. ههروه ک بینیمان هیلینیزم خاسیه تی تیکه لبوونی ناینی تیدا باو بوو. له بهر نهوه به لای کلّیسه ی مهسیحیه وه گرنگبوو کورته یه ک و پوخته یه کی ناینه که ی دهر بخت. گرنگی نهمه ش له لایه که وه له وه دا بوو که خوّی له ناینهکانی تر جیابکاته وه و له لایه کی تریشه وه بو نهوه ی نه هیلیّت جیابوونه وه له ناو کلّیسه ی مهسیحیدا دروست بیّت. نا بهم جوّره یه کهمین «برواکه ر» سهریه لّدا. مروّقی «برواکه ر» که سیّکه که گرنگترین «دوگما» یان «بنچینه سهره کیهکانی» ناینی مهسیحیه ت کورت و پوخت ده کاته وه.

یه کیّک لهو بنچینه سهره کیانه نهوه بوو که ده یانگوت مهسیح ههم خودا و ههم مروّفیسه. واته تنهنا له ریگه ی کارهکانیه وه «کوری خودا» نیه، به لکو نهو خودی خودایه. بهلام مهسیح «مروّفیکی

## تایبته به پنگه‌ی په‌رتووک



[www.pertwk.com](http://www.pertwk.com)

مه‌یمونیک‌ی پروت زیاتر ده‌بیت... ته‌ن‌ها به‌و جوړه خوټ له خولانه‌وه به ئاسمانی به‌تالدا لاده‌ده‌یت.

«ته‌ن‌ها به‌و جوړه ده‌بیته مروټ... ته‌ن‌ها به‌و جوړه له مه‌یمونیک‌ی پروت زیاتر ده‌بیت...»

بؤ ماوه‌یه‌ک سوټیا وشکبوو بوو. له کونه چکوله‌کانی په‌رژینه‌که‌وه ته‌ماشای باخچه‌که‌ی ده‌کرد. هیډی هیډی تیگه‌شت که ناسینی په‌گی میژوویی خوټی بابه‌تیک‌ی زور گرن‌گه. به‌لایه‌نی که‌مه‌وه به‌لای خه‌لکی ئیسرائیل‌ه‌وه گرن‌گه که میژوویی خوټیان بناسن.

هه‌رچه‌نده سوټیاش له مروټیک‌ی به‌پیکه‌وت هه‌لکه‌وتووی سه‌ر ئه‌م زه‌ویه زیاتر نیه، به‌لام ئه‌گه‌ر ئاشنای په‌گی میژوویی خوټی بیټ، ئه‌وا که‌متر هه‌ست به‌وه ده‌کات که به‌روبوومی پیکه‌وتیکه.

ئو له چه‌ند سالیک زیاتر له‌سه‌ر ئه‌م زه‌ویه نازی. به‌لام ئه‌گه‌ر میژوویی مروټایه‌تی، میژوویی تایبه‌تی ئه‌و بیټ، که‌واته به‌شیوه‌یه‌ک له شیوه‌کان ته‌مه‌نی هه‌زاره‌ها ساله.

سوټیا هه‌موو په‌ره‌کانی له‌گه‌ل خوټیدا هه‌لگرت و له‌کوخه‌که‌ی هاته‌ ده‌روه. له باخچه‌که‌دا چه‌ند جاریک له خوټیدا هه‌لبه‌زیبه‌وه و دواتر به‌ره‌و ژووره‌که‌ی رایکرد.



...بیرینی کەمیکی ریگا، مانای ئەو نیە ریگای ھەلەت  
گرتبیت...

ھەفتەییەک رابوو بەبێ ئەوێ سۆفیا ھیچ نامەییەکی نوێی لە ئەلبیرتۆ کۆکسەو بەبێت. ھیچ پۆستکارتیکی نوێشی لە لوبنانەو پێ نەگەشت، بەلام ھێشتام لەگەڵ یۆرندا باسی ئەو پۆستکارتانە دەکرد کە لە کوخەکە میجرەدا دۆزیانەو. یۆرون زیاتر دەترسا، بەلام کاتیک ھیچ شتیکی نوێ لەمەپ ئەو بابەتەو رووینەدا، ئیدی ترسەکە پەویەو و کاتی خۆی بە وانەکان و یاریکردنی ریشەو بەسەردەبرد.

سۆفیا بەو ئومێدە شتیکی وا بدۆزیتەو کە پەویەندی بە ھیلدەو بەبیت، چەندین جاری دی نامەکانی ئەلبیرتۆی خویندەو. لەسەریکی تریشەو، خویندەوکان بواریدا زیاتر لە فەلسەفە سەدەکانی کۆن تیگات. ئیستا کە بە بێ ھیچ کێشەییەک دەیتوانی دیمۆکریتس و سوکرات و پلاتۆن و ئەریستۆتالیس لەیەکدی جودا بکاتەو.

پۆژی ھەینی 25ی مانگ، سۆفیا لە چیشخانەکەیاندا سەرقالی ئامەدەکردنی خواردنی ئیوارە بوو. دەبوا بەتای ئەو کاتە دایکی لە کار دەھاتەو، خواردنەکە ئامادەبکرایە. ئیوارەییەک لە ئیوارە ئاساییەکانی پۆژی ھەینی بوو. ئیمپۆ شۆربای ماسی لێدەنا، کە زۆر ساکارانە تەنھا لە ماسی و گوێزەر پیکھاتوو.

لە دەرەوہرا، خەریک بوو پەشەبا ھەلیدەکرد. سۆفیا بەدەم تیکدانێ خواردنەکەو، تەماشای دارە بێتوولاکانی دەرەوہی دەکرد... وەک گۆلە گەنم دەشنانەو.

تایبەتە بە پێگە پەرتووک

لە پێگەدا گۆیی لە شتیکی بوو کە بەر پەنجەرەکە کەوت. سۆفیا دیسانەو سەیری پەنجەرەکە کردەو و پاچە کارتۆنکی بینی کە بە شوشەکەو نووسابوو.

پۆست کارتیک بوو. لە پەنجەرەکەو خویندەو؛ «ھیلدە میوللە کەنی، لە پێگە سۆفیا ئامۆسنەو...»

بە راستی بیرێ بۆ شتی ئاوا نەدەچوو! پەنجەرەکە کردەو و دەستی دایە کارتەکە. بلیت رەشەبا لە لوبنانەو بۆ ئیرەیی ھینابیت؟ دیسانەو ئەم کارتەش بەرواری 15ی شەشی لیدرابوو. سۆفیا مەنجەلەکە لەسەر ئاگرەکە لادا، لەسەر میزی نانخواردنەکە دانیشت و کەوتە خویندەوہی کارتەکە؛

ھیلدە گیان! نازانم لە کاتی خویندەوہی ئەم کارتەدا پۆژی لەدایک بوونتە یان نا. ھەرچۆنیک بێت ھیوادارم زۆری بەسەردا تینەپەریبیت. خۆت دەزانیت، کاتیک لای سۆفیا یەک دوو ھەفتە تیدەپەریت، ئیتر مەرج نیە لای ئیمەش ھەمان کات رابوو. خۆش ئیوارەیی جەژنی یۆحەنا دەگەمەو مەو. ئەوجا ھیلدە گیان لەسەر جۆلانەیی ناو باخەکە دادەنیشین و تەماشای دەریا دەکەین. وەک دەزانیت باسی زۆرمان ھەییە تاوتووییان بکەین.

لەگەڵ سلاو و خۆشەویستی باوکت، کە جارچارپیک ئەو شەرە ھەزار سالەبیەیی نیوان یەھودی و مەسیحی و ئیسلام، زۆر دلنەنگی دەکات. لێرەدا دەشی ئەو بلیم کە پەگی ھەر سێ ئاینەکە دەچنەو سەر ئەبراھام. بەلام گەر وابیت، ئەوا دەبوا بە ھەر ھەمان خوداشیان بپەرستایە؟ بەلام ھێشتام لەم شوینەدا ھابیل و قابیل لە کوشتنی یەکتەری نەبوونەتەو.



### تایه ته به پنگه ی پرتووک

- ئممم ...  
 سؤفیا نهیده زانی چی وه لام بداته وه. به لام بؤی دهرکهوت که ههمان  
 دهنگی بیاوه که ی ناو کاسیتی قیدیۆکه بوو.  
 - باشیت؟  
 - به لئ، سوپاس.  
 - له ئیستا به دواوه چیتر نامه نانیرم.  
 - بؤ؟ هیچ شتیکی خراپم کردووه؟  
 - ده بیئت راسته وخۆ یه کتر ببینین، سؤفیا. ده شی پله بکهین،  
 تیده گهیت؟  
 - بؤچی؟  
 - باوکی هیله خه ریکه هه رچوارلامان لیده گریت.  
 - چۆن چۆنی چوارده ورمان ده گریت؟  
 - له هه ر چوارلاوه، سؤفیا. ده بیئت ئیتر هاریکاری یه کتر بکهین.  
 - چۆن ...  
 - به لام ئه گه ر له پيشدا باسی سه ده کانی ناوه راستت بؤ نه کهم، ئه وا  
 زۆر سوودت لينا بنیم. ده بیئت هه ولیش بدهین که بگهینه رینیسانس و  
 سه ده ی شانزه. بارکیلی رۆلکی گرنگی هه بوو...  
 - ئه وه وینه یه کی ئه و نه بوو که له کوخه که ی میچه ردا هه لواسرابوو؟  
 - به لئ رپک خۆیه تی. له وانیه له سه ر فه لسه فه که ی ئه و پیکدادانه که  
 ده ست پیکات.  
 - زیاتر وا دیته بهر گویم که باسی شه ر بکهیت؟  
 - پیم خۆشه زیاتر ناوی بنیم شه ری فیکری. ده بیئت هه ولدهین پيش  
 ئه وه ی میچه ر بگه ریته وه لیلله ساند، سه رنجی هیله راکیشین و  
 بهینینه ریزی خۆمان.

تیبینی؛ ده توانیت سلاوم به سؤفیا بگه ییت؟ ئه و نه گبه ته هیشتام  
 تینه گه یشتوو، به لام له وانیه تۆ تیبگه ییت... وایه؟

سؤفیا به ماتیه وه سه ری به سه ر میزه که دا چه مانه وه. بیگومان هیچ  
 شتیکی تینه ده گه یشت. به لام هیله تیده گه یشت!  
 باوکی هیله داوا له کچه که ی ده کات که سه لام له سؤفیا بکات،  
 که واته سؤفیا که متر دهرباره ی هیله ده زانیت و هیله زیاتر  
 دهرباره ی سؤفیا ده زانیت. ئالۆزی بابه ته که وای له سؤفیا کرد  
 بچیته وه به لای شۆربا لیمان که یه وه.  
 هه رگیز دیوته پۆستکار تیکی هه ر له خۆیه وه به په نجه ره یه که وه  
 بنووسیت! پۆستی هه واییه به مانای وشه هه وایی.  
 له و کاته دا که جاریکی تر مه نجه له که ی خسته وه سه ر ئاگره که،  
 زهنگی ته له فون لییدا.  
 خۆزگه بابه ده بوو! گه ر ده هاته وه ماله وه... ئه وسا سؤفیا هه موو ئه و  
 شتانه ی چند هه فته یه ک له مه وه بهر به سه ری دا هاتبوو، هه مووی بؤ  
 ده گپریه وه. به لام یان یۆرونه یان دایه یه... سؤفیا ته له فونه که ی  
 هه لگرت؟  
 - سؤفیا.  
 - خۆم... ده نگیک له لاکه ی تره و هات.  
 سؤفیا له سی شت دلنیا بوو؛ باوکی نه بوو، به لام دهنگی پیاویک بوو.  
 ههروه ها ته واو دلنیا بوو که ئه و دهنگه ی له وه وپیش بیستبوو. پاشان  
 سؤفیا پرسی؛  
 - کی قسه ده کات؟  
 - منم... ئه لیبیرتۆ.



### تايهته به پيگه پرتووک

- جا له وه خوشر دهبيت!  
 - به لام تهنه به دايکم وا ده ليم، تيده گهيت؟ دهمه ويت بجه شوينيني  
 ته واو جياواز.  
 - خراپه... چيه؟ په يوه ندى به کورانه وه هه يه؟  
 - نه خير په يوه ندى به هيلده وه هه يه.  
 يوړون فيکه يه کي هيواشي ليډا، سوفاش ريک ته ماشاي ناو چاوى کرد  
 و گوتى؛  
 - ئيواره ديم، به لام نزيكى کاترميري سبي شهو ده بيت بجه دهره وه.  
 ده بيت وريا بيت و تا ديمه وه بوم بپوشيت.  
 - به لام بو کوئ ده چيت؟ ده بيت چي بکه يت سوفا؟  
 - به داخه وه، فه رمانم پيکراوه و ناتوانم پيت بليم.  
 هه رگيز مانه وه له لاي برادر گرفتیک نه بوو، به لکو به پيچه وانه وه،  
 جار جاريک سوفا هستي ده کرد که دايکي ده يه ويت به تهنه له  
 ماله که دا بيت. پيش نه وه ي پرواته دهره وه، دايکي گوتى؛  
 - که واته به ياني دره نگانيک پيکه وه ناني به ياني ده خوین، وايه؟  
 - نه گهر نه هاتمه وه، نه وا ده زانيت له کويم.  
 بوچي نه و پرسياره ي کرد؟ ريک په نجه ي خسته سهر خاله لاوازه که ي.  
 شه و هات و تا نيوه شه و کچان باسي شتي هه مه رهنگان کرد... وهک  
 هه موو شه ويکي تر که پيکه وه ده بوون. به لام نه م شه و يهک جياوازي  
 هه بوو؛ پيش نه وه ي بخه ون، سوفا زهنگي کاترميره که ي خسته سهر  
 سي و چارهک.  
 پاش دوو سه عاتيک سوفا زهنگي کاترميره که ي وه ستاند، له و کاته دا  
 يوړون که ميک چاوى هه لهينا و به دهم خه وه وه گوتى؛  
 - ناگات له خوټ بيت.

- هيج شتيک تيناگه م.  
 - به لام له وانه يه فه يله سو فه کان چاوت بکه نه وه. به ياني زوو کاترميري  
 چوار وهره بو کليسه ي ماري، له وي ده توانين يه کتري ببينين، به لام به  
 تهنه وهره.  
 - نيوه شه و بيم؟  
 - ... تريک!  
 - نه لو؟  
 زورزان! دايخسته وه! سوفا گه رايه وه سهر شوربا لينانه که ي. خه ريک  
 بوو هه لده چوو، پاشان ماسي و گويزه ره کاني تيکرد و ناگره که ي بو کز  
 کرد.  
 کليسه ي ماري؟ کليسه يه که ي کوني به ردينه، له سه ده کاني ناوه راستدا  
 دروستکراوه. سوفا وايد ه زاني تهنه بو ناههنگ گيران و نويز و دوعاي  
 به کومه ل به کارده هيئر يت. جار جاريش له هاوينا ندا کليسه که يان بو  
 گه شتياران ده کرده وه. به لام خو له نيوه شه و دا نايکه نه وه؟  
 تا نه و کاته ي دايکي هاته وه، سوفا کارته که ي لوبناني خستبووه  
 دو لابه که وه و له گه ل شته کاني تری نه لبيرتو و هيلده دا داي نا بوو. پاش  
 نان خواردن يش، چوو بو لاي يوړوني هاوه لي. هه ر که دهرگاکه ي  
 لي کرده وه، پي گوت؛  
 - ده بيت له سهر شتيکي که ميک تايهت ريک بکه وين.  
 هه تا نه و کاته ي نه چوونه ژووره که ي يوړون و دهرگاکه يان دانه خست،  
 هيجي تری له دهم نه هاته دهره وه.  
 - گرفتیکي بچکوله م هه يه...  
 - فه رموو بيلي!  
 - ناچارم ده بيت به دايکم بلیم که نه م شه و لاي تو دهم يئمه وه.



### تایبته به پنگه پرتوک

دەترسا بەلام ترسەکەى هێندە زۆر نەبوو. لەبەردەم میجرابەکەدا، قەشەکە بەدەورى خۆیدا خولایهوه و بەرهو کورسى وتار خۆیندەنەوهکە سەرکەوت. چەمايهوه و تەماشایهکى سۆفياى کرد، ئەوجا بەلاتینى چەند دیریکى گوت.

- بە نەروىجى بدوئ هەى بئ ئەقل... سۆفيا هاوارى کرد.

وشەکانى لەناو کليسه کۆنە بەردینەکەدا دەنگى دەدايهوه.

دەيزانى قەشەکە ئەلبیرتۆ کتوکسە، بەلام لەگەل ئەوهشدا پەشيمان بووهوه کە ئەو وشە ناشیرینانەى لەناو کليسهيهکى کۆندا گوت. بەلام کەمیک دەترسا، کاتیکيش مرؤف دەترسیت، شکاندنى تابوکان کەمیک دلنەوايى دەداتەوه.

- ششش!

ئەلبیرتۆ دەستیکى بەرزکردەوه، هەرەک چۆن کاتیک قەشەکان ئامازە بۆ خەلکانى نوێزکەر دەکەن کە دابنیشن.

- پۆلەکەم، کاتزیمیر چەندە؟

- پینچ خولەکى دەوئ بۆ چوار، سۆفيا وهلامى دايهوه و ترسەکەشى رەويبووهوه.

- کەوانە ئیستا کە کاتى خۆيهتى. ئیستا سەدەکانى ناوهراست دەست پیدەکات.

- سەدەکانى ناوهراست کاتزیمیری چوار دەست پیدەکات؟ سۆفيا بە سەرسورمانهوه لیى پرسى.

- بەلى، تا رادەيهک... پاشان کاتزیمیر بوو بە پینچ و شەش و حەوت، بەلام لەوه دەچوو کات وهستايت. کاتزیمیر بوو بە هەشت و نۆ و دە، بەلام هیشتام هەر سەدەکانى ناوهراسته. لەوانهيه وا بیریکهيتهوه کە ئیتر کاتى هاتنى رۆژیکى نوئ هاتبیت. لەمەبەستت تیدەگەم، بەلام

سۆفيا کەوتە رێ. لەویوه تا کليسهى ماریا چەند کیلۆمەتریک دور بوو. هەرچەندە تەنها دوو سەعاتیک خەوتبوو، بەلام لەگەل ئەوهشدا هەستى دەکرد تەواو بە خەبەرە. لە رۆژەهلاتيشهوه، خەتیکى سوور کەمیک سەرو ئاسۆ نەخشاندبوو.

نزیکەى کاتزیمیری چوار سۆفيا گەيشته بەردەم کليسه بەردینەکە. دەستیکى لە دەرگا قورسەکەدا... کرابوووه!

خامۆشى و چۆلى ناو کليسهکە، وهکو تەمەنى کليسهکە هەستى پیدەکرا. لە پەنجەرەکانيشهوه روناکیهکى شینباو پەخش دەبووهوه و هەزارهها گەرد و خۆلى ناو کليسهکەى دەخستە روو. خەستى ئەو گەرد و خۆله، شیوه کۆلەکەيهکى بە چەپ و راستى بنیچی کليسهکەدا دروستکردبوو. سۆفيا لە جیگهيهکى ناوهراستدا لەسەر کورسیهک دانیشت. بە سەرنجهوه تەماشای میجرابى کليسهکە و خاچە رەنگ ماتەکەى دەکرد.

چەند خولەکیک تیپەرى و لە پریکدا دەنگ لە ئۆرگەکانهوه بەرز بووهوه. سۆفيا نەیدەویرا ئاور بداتەوه. ئاوازهکە لە گۆرانیهکى کۆنى ئاینى دەچوو... بە دلنیايهوه تايبەت بوو بە سەدەکانى ناوهراست.

دیسانهوه بیدەنگى، بەلام پاش کەمیک گوئی لە تەپەى پیی کەسیک بوو، هیواش هیواش لیى نزیک دەبووهوه... ئاور بداتەوه؟ نەخیر، وای بە باش دەزانى چاوى لەسەر مەسیحى سەر خاچەکە لانهبات. تەپەى پیی هەنگاوهکانى کەسەکە بەلایدا تیپەرىن و بەناوهندى کليسهکەدا رۆشته سەرەوه، ئەوجا سۆفيا قەشەيهکى جل و بەرگ قاوهیى بینى، دەیتوانى سویند بخوات کە یهکیک لە قەشەکانى سەدەکانى ناوهراسته.



### تایهته به پنگه پرتوک

له لایه که وه هه ره شه ی گه له کانی باکور و له لایه کی تریشه وه له ناوه وه هه لده وه شایه وه. قوسته ننتین له سالی 330 دا پایته ختی ئیمپراتوری له شاری روم اووه گویزایه وه بو قوسته ننتینی، نه و شاره ی که خوی له وه و پییش له ده م چوونه ژوروه وه ی ده ریای ره شدا بنیاتی نابوو. زوربه ی خه لکیش نه م شاره نوییه یان وه ک «پوما ی دووه م» ده بیینی. ئیمپراتوری رومی له سالی 395 دا بوو به دوو به شه وه به شی رورتاوا، که روما پایته ختی بوو. ههروه ها رورتاوا، که شاری نویی قوسته ننتینی به بو به پایته ختی. له سالی 410 دا به ربه ره کان رومایان تالان کرد، وه له سالی 476 دا هه موو به شی ئیمپراتوری رورتاوا داگیرا. ئیمپراتوری رورتاوا له سالی 1453 مایه وه، هه ره له و ساله دا تورکه کان داگیران کرد.

- نه و کاته بوو که ناوی شاره که یان نا نه سته نبول؟  
 - به لی راسته! سالیکی تریش که جیگه ی سه رنجه، سالی 529 یه. کلپسه له و سالدا نه کادیمیایه ی پلاتونی له شاری رومادا داخست. له هه مان سالییدا یاسای «بینه دیکتاین» Benedictine دامه زینرا (\*یه که مین یاسای گه وره ی قه شه کان بوو). سالی 529 تاییه ته، چونکه له و ساله دا بوو که کلپسه ی مه سیحی ده سته ی به سه ر فه لسه فه ی یونانیدا گرت. له و کاته ش به دواوه، قه شه کان ده ستیان به سه ر خویندن و بیرکردنه وه و رافه کردندا گرت. کاتریمیر به ره و پینج و نیو ده پروات ...

نه و جا سؤفیا له مانای کاتریمیره کانی نه لبرنتو تیگه یشت؛ نیوه شه و، سالی سفر بوو. کاتریمیری یه ک، سه د سال پاش مه سیح بوو. کاتریمیری شه ش، شه ش سه د سال پاش مه سیح بوو. کاتریمیری دووی پاش نیوه رپو، هه زارو چوار سه د سال پاش مه سیح بوو ...

هیشتام رورتی پشوو هه ره به رده وامه، پشوویه کی یه ک به دوا ی یه ک. کاتریمیر بوو به یانزه و دوانزه و یه کی پاش نیوه رپو. نه مه نه و ماوه یه یه که پیی ده لپن سه ده کانی ناوه راستی پاشینه. له م کاته دا بوو که کلپسه کاتیدرالیه گه وره کانی نه وروپا بنیات نران. کاتیکیش کاتریمیر نزیکه ی دووی پاش نیوه رپو بووه وه، نه وسا یه ک دوو که له شیر قوقان دیان. ته نه ا نه و کاته ش، سه ده دورودریزه کانی ناوه راست هیدی هیدی به ره و نه مان چوون.

- که واته سه ده کانی ناوه راست نو کاتریمیر به رده وام بوو... سؤفیا گوتی.

نه لبرنتو سه ریکی بو دواوه راره شانند و کلای به رگه قاوه یه که ی له سه ر لاجوو. پاشان ته ماشای کومه لی نویژکه رانی کرد، که ته نه ا له کچیکی چوارده سالان پیکه اتبوو.

- به لی، هه لبه ته نه گه ره هه ره کاتریمیریک به سه ده یه ک دا بنین! ده توانین بلین مه سیح نیوه شه و له دایک بوو. که میک پینش دوانزه و نیو، پاولوس گه شته ئاینیه کانی ده سته پیکرد و چاره کی پاشتر له رومادا مرد. هه تا نزیکه ی کاتریمیری سی، کلپسه ی مه سیحی که م تازور قه ده غه بوو. به لام له لایه ن قوسته ننتینی ئیمپراتوری روم، له سالی 313 دا وه ک ئاینیکی باوه رپیکراوی ئیمپراتوری روم، دانیان به ئاینی مه سیحیدا هیئا. خوشی پاش چهنه سالییک، له کاتی سه ره مه رگیدا، بوو به مه سیحی. له سالی 380 شه وه ئاینی مه سیحی بوو به ئاینی ره سمی ئیمپراتوری رومی.

- به لام ئیمپراتوری رومی هه لنه وه شایه وه؟  
 - ورده ورده شکستی هیئا بوو. له و کاته دا گرنگترین گورانکاری میژووی که لتوری روویدا. له سه ده ی چواردا له دوو لاهه هه ره شه له روم ده کرا؛





### تایه ته به پنگه ی پرتووک

ته نانهت ئه و بنه ما زمانه وانیه ی له گه ل ناوی نه رویج و ئینگلته را یان ئه لمانیادا دهرده که ویت، له قولایی سده ده کانی ناوه پراسته وه سه رچاوه ی گرتووه. چه نده ها ماسی ره نگا وره گ له قولایی ئاودا مه له ده کهن، هه رچه نده هه میشه بو ارمان نیه که بیانینین. به لام سنوره «Snorre» و ساکسو «Saxo» مروقی سده ده کانی ناوه پراست بوون. ئولاقی «Olav» خواپه رست و پیرؤزیش ههروه ها. بیگومان کارلی مه زنیس «Charlemagne» بو ئه وه ی بیرمان نه چیت، ئه بسالون «Absalon» قه شه ی گه وره و نیلس ئیبنسینس «Nils Ebsen» ، ههروه ها رومیو و جولیت «Romeo & Juliet» یان ئاگنیتا و هافمان «Agneta & Havman» ئه مانه و کومه لیک ی زوری تری ئه میر و به گزاده و پاشای مه زنیس. جگه له مانه ش چه نده ها سواره ی جه ربه زه و کچوله ی ناسک و وینه کیشی نه ناسراوو و ئورگ دروستکهری بلیمه تیش. هیشتام ناوی برایانی خانه ی قه شه و سه لیبیه کان و ژنه زیره که کانیشم نه بردووه.

- ناوی قه شه کانیشت نه برد.  
- راست ده که یت. هه تا سال نه گه یشته 1000 ئاینی مه سیحی نه گه یشته باکور. راستیش نیه گه ر بلین باکور یه کسه ر له پریکدا هه موویان بوون له مه سیحی، چونکه بیرکردنه وه ی بی دینه کۆنه کان به رده وام له ژیر پروکه شی ئاینی مه سیحیدا هه ر ده ژیان. پاشانیش زورینه ی بابه ته کانی پیش ئاینی مه سیحی له گه ل مه سیحیه تا تیکه لبوون. بو نمونه دابوونه ریتی مه سیحی و باکوری کۆن له ئاههنگی رۆژی له دایکبوونی مه سیحدا تیکه ل به یه ک بوون، ته نانهت تاوه کو ئه مپوکه ش هه ر به رده وامه. ههروه ها یاسا و ده ستوری ژن هیان و شووکردنی کۆن و مه سیحیش له یه ک ده چن. به م جوره ش

ئه لپیترۆ له سه ر قسه کانی به رده وام بوو؛

- مه به ست له «سه ده ده کانی ناوه پراست «Middel Ages» ئه و ماوه دورودریژه یه که که وتۆته نیوان دوو قوناغه وه. زاراوه که له سه رده می رینیسانسدا «Renaissance» ده رکه وت. سه ده ده کانی ناوه پراست وه ک شه ویکی هه زار ساله یی دورودریژ هه ستی پیده کرا و له نیوان سه ده ده کانی کۆن و رینیسانسدا خۆی به سه ر ئه وروپادا کیشابوو. ئیستاکه ش زاراوه ی سه ده ده کانی ناوه پراست وه ک نرخ که مکردنه وه یه ک به کارده هیئریت، بو نمونه ده رباره ی هه موو شتیک که نیشانه ی دیکتاتوری و دواکه وتوویی بیت. به لام که سانیکیش هه ن که سه ده ده کانی ناوه پراست وه ک کانتیکی هه زار ساله یی گه شه کردن و به خه به ربوونه وه ده بینن. بو نمونه، رژیمی قوتابخانه له سه ده ده کانی ناوه پراستدا بوو که دامه زرینرا. هه ر له سه ره تای سه ده ده کانی ناوه پراستیدا بوو که یه که مین قوتابخانه ی قه شه کان سه ریه لدا. له سالی 1100وه قوتابخانه ی کاتیدرالی ده رکه وت، وه له نزیکه ی سالی 1200دا بوو که یه که مین دانیشگا دامه زرینرا. ته نانهت ئه مپوکه ش بابه ته کان وه ک سه ده ده کانی ناوه پراست به سه ر گروپی جیاوازا یان «کولجی» جیا جیادا دابه شکراوه.

- هه زار سالیش ماوه یه کی یه کجار دورودریژه.

- به لام ئاینی مه سیحی بو ئه وه ی بتوانیت بجیته ناو قولایی خه لکه وه، پیویستی به کات بوو. له ماوه ی سه ده ده کانی ناوه پراستدا چه نده ها گه لی هه مه رهنگ سه ریان هه لدا، به شار و خه لکه کانیه وه، به مۆسیقا و شیعی فۆلکلوریه وه. به بی سه ده ده کانی ناوه پراست، چیرۆک و گۆرانی فۆلکلوری چ ده بوون؟ به پراست، ئه ی ئه وروپا به بی سه ده ده کانی ناوه پراست چی ده بوو، سؤفیا؟ وه ک هه ریمیک ی رۆمانی ده مایه وه؟



### تایبته به پنگه ی په ږتووک

ئاسایی دهیانتوانی له نیوان پاشماوهی بینا مهزنه کونهکاندا بسورپینهوه. هر کاتیکیش پیویستیان به کهرهسهی بینا هه‌بوايه، له نیو پاشماوه کونهکاندا چهندهها کهرهسهیان ده‌دوژییهوه. بیگومان نه‌مه‌ش لای دیرین ناسه‌کانی نه‌مړوکه‌دا جیگه‌ی داخه، چونکه جیگه‌ی خوښ حالیان ده‌بوو گهر خه‌لکی سده‌کانی ناوه‌راست پاشماوه کونه‌کانیان بپاراستایه .

- بیگومان له‌پاش رووداو، ئاسانه زیره‌کانه بیربکه‌ینهوه .

- له پروانگه‌یه‌کی رامیاریه‌وه، له‌گه‌ل ته‌واوبوونی سده‌ی چواره‌مدا، کاتی رومیه‌کانیش به‌سه‌رچوو. به‌لام پاشان قه‌شه‌کانی روما سه‌روکایه‌تی هه‌موو کلپسه‌ی کاتولیکی رومیان گرتی ده‌ست و ناوی «پاپا» یان «باوک» یان لپنرا، پاش ماوه‌یه‌کیش وه‌ک جیگری مه‌سیحی سه‌ر زه‌وی ته‌ماشا ده‌کران. به‌م شیویه‌ روما به‌ درپزایی هه‌موو سده‌کانی ناوه‌راست، وه‌ک پایته‌ختی کلپسه‌ مایه‌وه. به‌لام له‌گه‌ل نه‌وه‌شدا هیواش هیواش نه‌میر و پاشای ولایه‌ته‌ نویکان، هینده‌ به‌هیز بوون، که هه‌ندیکیان ده‌یانتوانی به‌رامبه‌ر هیزی گه‌وره‌ی کلپسه‌ بوه‌ستنوه...

- تو گوتت کلپسه‌ نه‌کادیمیاکه‌ی پلاتونیان له‌ ئه‌سینادا داخست، ئایا پاشان هه‌موو فه‌لسه‌فه‌ی یونانی له‌ یادکرا؟

- ته‌نهما به‌شپکی که‌می له‌ یادکرا. تاکوته‌رای خه‌لکی شاره‌زای نووسینه‌کانی نه‌ریستوتالیس و پلاتون بوون. به‌لام ئیمپراتوری رومانی نه‌خته‌ نه‌خته‌ به‌سه‌ر سی به‌شی جیاوازی که‌لتوریدا دابه‌شبوو؛ له‌ روتئاوای نه‌وروپادا که‌لتوریکی مه‌سیحی به‌ زمانی لاتینی سه‌ریه‌لدا و پایته‌خته‌کشی روما بوو. له‌ روتزه‌لاتی نه‌وروپادا که‌لتوریکی مه‌سیحی به‌ زمانی یونانی سه‌ریه‌لدا و پایته‌خته‌کشی قوسته‌نتینییه

پیده‌چیت به‌ره‌ به‌ره‌ کیک و به‌راز خواردن و بیره‌ خواردنه‌وه‌ی تایبته‌ به‌ روتزی له‌دایک بوونی مه‌سیح، له‌گه‌ل سی پیاوی زانای روتزه‌لات (\*سی پیاوه‌ زاناکه‌ی که‌ هاتن و دیاریان به‌ بونه‌ی له‌دایک بوونی مه‌سیحه‌وه‌ هیئاو) و گه‌وره‌که‌ی «بیت لحم» دا (\*شوینی له‌ دایک بوونی مه‌سیح) و بتویینه‌وه‌. به‌لام ده‌بیت بلپین که‌ بوچوونی ئاینی مه‌سیحی هیدی هیدی زالبوو. هر له‌به‌ر نه‌مه‌شه‌ که‌ ده‌لپین سده‌کانی ناوه‌راست ده‌که‌ونه‌ ژیر «که‌لتوریکی یه‌کگرتووی مه‌سیحی» یه‌وه .

- که‌واته‌ ته‌نهما تاریک و غه‌مگین نه‌بوو؟

- به‌ راستی سده‌ی یه‌که‌می دوی سالی 400، سه‌رده‌می لپزبوونه‌وه‌یه‌کی که‌لتوری بوو. سه‌رده‌می رومه‌کان زه‌مه‌نیکی «به‌رزی که‌لتوری» بوو، شاره‌ گه‌وره‌کانیان خانه‌ی قه‌شه‌ی گشتی و گه‌رماوی گشتی و کتیب‌خانه‌ی تیداوو، بیگومان خاوه‌نی هونه‌ریکی بیناسازی مه‌زنیس بوون... هه‌موو نه‌و که‌لتوره‌ له‌ سده‌ سالی یه‌که‌می سده‌کانی ناوه‌راستدا له‌ناو چوو، هاوکات بازرگانی و ئابووریش فه‌وتان. له‌ سده‌کانی ناوه‌راستدا خه‌لکی گه‌رانه‌وه‌ سه‌ر ئابووری خیزانی و ئالوگورکردنی شتومه‌ک. رژیمی ئابووریش ره‌نگدانه‌وه‌کی ده‌ره‌به‌گایه‌تی به‌خووه‌ گرت. واته‌ کومه‌لیک ده‌ره‌به‌گی گه‌وره‌ خاوه‌نی نه‌و زه‌ویانه‌ بوون که‌ جوتیاره‌ کوپله‌کان ده‌بوايه‌ کاریان تیدا بکردایه‌ و نانی ده‌میان په‌یدا بکردایه‌. ژماره‌ی دانیشتونیش له‌ ماوه‌ی سده‌ سالی یه‌که‌مدا یه‌کسه‌ر دای له‌ کزی. بو نمونه‌ روما، له‌ کاتی رومه‌کاندا ملیونیک که‌سی تیدا ده‌ژیا. به‌لام له‌ ده‌وربه‌ری سالی 600 دا نه‌و شاره‌ کونه‌ی جیهان ته‌نما 40 هه‌زار که‌سی تیدا ده‌ژیا، واته‌ ته‌نما به‌شپکی بچکوله‌ی مابووه‌وه‌. به‌و شیویه‌ش خه‌لکانی



### تایه ته به پنگه ی په ږتوک

ږومی-عهره بی له باشوره وه. به شیوه به کی ئاسانتر ده توانین بلین؛ پلاتونیزمی نوئ له ږوژئاوادا مایه وه، له ږوژه لاتیشدا پلاتون، دواجاریش ئه ریسو تالیس له لای عهره به کانی باشور مایه وه. به لام له هه مان کاتیشدا به شیک له گشت، له ناو هه ریه کی له و به شی ده ریاپانه دا جیگه ی خوی کردبو وه. به پوختی؛ له گه ل کونای هاتنی سده کانی ناوه راستدا، هه رسئ به شی ده ریاکان له باکوری ئیتالیا دا کوبوونه وه. کاریگه ری عهره بی له عهره به کانی ئیسپانیا وه هات و کایگه ری یونانیش له یونان و بیژهننینه وه هات. له ویوه ئیدی «پینیسانس» ده ست پیده کات، له ویوه «له دایک بوونه وه ی» که لتوری کون ده ست پیده کات. به شیوه یه ک له شیوه کان، که لتوری کون به دریزایی سده کانی ناوه ږست خوی پاراست.

- تیده گم.

- به لام با په له پهل له باسکردنی بابه ته کاندانه کین. له پینشدا که میک ده ربارهی فله سه فه ی سده کانی ناوه ږاست باس ده کین و چیترش نامه ویټ لیړه وه قسه ت بو بکه م... دیمه خواره وه بولات. سؤفیا به کزانه وه ی چاویدا هستیده کرد ته نها دوو سه عاتیک خه وتو وه. له به رچاویدا کاتیک فه شه سه یره که له مینه بری کلپسه که وه هاته خواره وه وه ک خه ونیک وابوو. ئه لپیروټو به ره و میجرابه که رویش ت ته ماشایه کی خاچه کونه که ی کرد. پاشان به ره و رووی سؤفیا وه رچه رخیه وه، به هیواشی به ره و کورسیه که ی سؤفیا هه نگاوی نا و له ته نیشته وه دانیش ت.

چ هه سته کی سه یره که هینده لیوه ی نزیک بیټ. له ژیر کلاوه که یه وه سیمای پیاویکی ته مه ن مامناوه ندی به دیکرد، به خوی و دوو چاوی قاوه یی و قژیکی ره ش و ریثی سهر چه ناگه یه وه.

بوو. پاشانیش ناوی یونانی بیژهنه تیان لینا. ئیمه ده لینین «سه ده ی ناوه راستی بیژهن تی»، ته نها بو ئه وه ی له «سه ده کانی ناوه راستی ږومی-کاتولیکی» جودا بکریته وه. به لام باکوری ئه فریقا و ږوژه لاتی ناوه راستیش سهر به ئیمپراتوری ږومی بوون، له سده کانی ناوه راستدا له و ناوچانه دا که لتوریکی ئیسلامی به زمانی عهره بی گه شه ی کرد. پاش مردنی محمه د له سالی 632د، ئیسلام ده سه لاتی به سه ر باکوری ئه فریقا و ږوژه لاتی ناوه راستدا گرت. که مه که مه ئیسپانیاش بووبه به شیک ناوچه ی که لتوری ئیسلامی. پاشان شاره پیروژه کانی ئیسلام سه ریان هه لدا سوک مه که و مه دینه و قودس و به غداد. لیړه دا له روانگه یه کی میژووی که لتوری په تیبیه وه، گرنگه ئماژه بو ئه وه بکریت که عهره به کان شاریکی کونی هیلینیستی وه که ئه سکه نده ریه شیان داگیرکرد. به م شیوه یه ش زوربه ی زوری زانستی یونانی وه که میراتیک بو عهره به کان مایه وه. لیړه شه وه و به دریزایی سده کانی ناوه ږاست عهره به کان ږولیکی پیښه وایان له زانستی وه که ماتماتیک و کیمیا و ئه سته رناسی و ده رمانسازیدا بینی. ئه مږوکه ش «ژماره عهره بیه کان» به کارده هینین. واته له زور باره وه که لتوری عهره بی له که لتوری مه سیجی باشتر جیگای خوی کرده وه.

- من گوتم فله سه فه ی یونانی چی به سه ره ات؟

- ده توانیت ده ریا یه که به ینیته به رچاوت که به سه ر سئ به شدا دابه ش بیټ و پاشانیش بیټه وه به یه که ده ریا؟

- به لئ زور به باشی ده توانم.

که واته ده شتوانیت له چونیته تی دابه ش بوونی که لتوری یونانی ږومی تیگه یت، به لام له نیو هه ر سئ که لتوره که شدا ده مینیته وه؛ ږومی- کاتولیکی له ږوژئاوا، ږومی ږوژه لات له ږوژه لاته وه و دواجاریش



### تابهته به پنگه پرتووک

کارتەگۆ. پاشانیش بهرهو رۆم و میلانو کۆچیکرد. دواهه مین سالی ژیانیشی وهک قهشهیهک له شاری «هیپۆ»ی رۆژئاوای کارتەگۆدا بهسهبرد. بهلام ئاوگوستین بهدریژیایی ژیانى مهسیحی نهبوو، بهلگو چهندهها ریپازی ئاینی و فهلسهفی تاقیکردهوه، ئهوجا بووبه مهسیحی.

- دهتوانیت زیاترم بۆ باس بکهیت؟

- بۆ ماوهیهک «مانیکهیی» Manichanean بوو. مانیکهیی مهزههییکی ئاینیه، که له سهدهکانی کۆنی پێشتردا زۆر باو بوو. جوړه تیۆریهکی رههابوونی نیوه فهلسهفی و نیوه ئاینیه. بهبروای ئهوان جیهان بهسهر دوو بهشدا دابهشکراوه؛ باشه و خراپه، تاریکی و پووناکی، رۆح و ماده. مروفیش به هۆی رۆحیهوه دهتوانیت بهسهر دونیای مادیدا زال بیت و بهو جوړهش بنه مای رههاکردنی خوئی دامهزینیت. بهلام ئهو جیاکردنهوه ئاشکرایه ی نیوان باشه و خراپه، ئارامی به ئاوگوستین نه بهخشی. ئهو به شیوهیهکی گشتی گرنگی به «کیشه ی خراپه» دهدا، واته بابهتی دۆزینهوهی سهراچاوهی خراپه. بۆ ماوهیهکیش سهربه فهلسهفه ی ستۆیکهکان بوو، چونکه بهپیی ستۆیکهکان جیاکردنهوهیهکی ئاشکرا له نیوان باشه و خراپه دا بوونی نیه. له سهرو هه موو شتیکیشه وه ریپازه فهلسه فیهکانی سهدهکانی کۆنی پێشتر بهتایبهتیش پلاتۆنیزمی نوئ- کاریگه ریبهکی مهزنی لهسهر ئاوگوستین هه بوو. لیره شه وه ئاشنای ئه و بیرکردنه وهیه بوو که دهلیت هه موو بوون سروشتیکی خویانه ی هه یه.

- بهم جوړهش بووبه قهشهیهکی پلاتۆنیزمی نوئ؟

- بهلی، لهوانهیه وا دابنریت. له پییش هه موو شتیکیدا بوو به مهسیحی، بهلام مهسیحیهتی ئاوگوستین تا پلهیهکی زۆر مۆرکیکی بیرکردنه وهی

سۆفیا له دلّی خویدا دهیگوت؛ تو کیت؟ بۆچی هاتیته ناو ژیانمه وه؟ - لهگه لّ تیپه رپوونی کاتدا بهکتری باشتر دهناسین، ئهلبیرتۆ ئه وهی گوت و پیده چوو بیرکردنه وهکانی سۆفیای خویندبیته وه.

له و کاتدا هیواش هیواش پووناکی له په نجه رهکانی کلّیسه که وه زیاتر و زۆرتر ناو کلّیسه که ی پووناک ده کرده وه، ئهلبیرتۆش دهستی به باسکردنی فهلسهفه ی سه دهکانی ناوه راست کرد؛

- فهیله سوهکانی سه دهکانی ناوه راست تا رادهیهک گریمانیه ئه وه یان ده کرد که ئاینی مهسیحی راستی بلّیت... بهلام خاله سه رهکیه که لی ره دایه؛ ئایا ده بیت هه روا به ئاسانی برۆا به سروشی ئاینی مهسیحی بکهین، یان دهشکریت به هۆی ژیری تیمانه وه له راستیهکانی ئاینی مهسیحی نزیک ببینه وه؟ په یوهندی نیوان فهیله سوهکانی یوان و ناواخی ئینجیل چیه؟ ئایا دژیایه تیهک له نیوان ئینجیل و ئه قلدا هه یه؟ یان ئایا برۆا و زانست ده بنه یهک؟ تا رادهیهک هه موو فهلسهفه ی سه دهکانی ناوه راست ده رباره ی ئه م پرسیارانه بوون.

سۆفیا به بیتاقه تیه وه سه ریکی لهقاند، ئه و له وه وپیش له تاقیکردنه وه ی ئایندا وهلامی برۆا و زانستی دابووه وه.

- ئه م بابه ته له پوانگه ی دوو فهیله سوهی گرنگی سه دهکانی ناوه راسته وه دهخه یه رۆو. دهتوانین له «ئاوگوستین» Augustin هوه دهست پییکهین، که له سالی 354 تا 430 ژیا. له ریگه ی ژیانیه ئه م تاکه که سه وه دهتوانین وه رچه رخی سه دهکانی کۆنی پێشتر بۆ سه رهتای سه دهکانی ناوه راست ببینین. ئاوگوستین له شاری تاگستای (\*شاری سوق عراسی ئه م رۆکه ی جه زائیرو) باکوری ئه فریقادا له دایک بوو، بهلام له ته مه نی 16 سالیدا بۆ خویندن خوئی گه یانده شاری



### تایه ته به پنگه ی پرتوک

به ئارامی رۆچی کرد. ئەو دەیگوت؛ «دلمان تهنه ئه کاته ئارامه، که له ناو تۆدا -خودادا- پشوو ده دات.»

- من ته وای تیناگه م، چۆن تیۆری «بیر»ی پلاتۆن و ئاینی مەسیحی ده بنه یه ک؟ ئەی «بیر»ه نه مره کان؟

- به برۆای ئاوگوستین خودا جیهانی له نه بوونه وه ئافه ریده کردوه، ئەمه ش بیرکردنه وه یه کی ئینجیلییه. له کاتیگدا به برۆای یۆنانیه کان جیهان هه میشه بوونی هه ره بووه. ئەو ده یگوت؛ خودا پێش ئه وه ی جیهان بخولقینیت، «بیر»ه کانی له ناو ویزدانیدا هه بووه. واته «بیر»ه کانی خسته پال خودا و به م جۆره ش بۆچوونه کانی پلاتۆنی - سه باره ت به «بیره» نه مره کان - پرگار کرد.

- زیره کانه بیرى کردۆته وه.

- به لام لیڤه دا ده بینین ئاوگوستین و قه شه کانی تری کلێسه، زۆریان له خۆیان ده کرد بۆ ئه وه ی رپیره وی بیرکردنه وه ی یۆنانی و یه هودی بگه یه نن به یه ک. ده توانین بلین ئه وان به جۆریک له جۆره کان له دوو که لتوردا ده ژیان. له لایه کی تریشه وه ئاوگوستین له بینینی خراپه کاریشدا دیسانه وه ده گه رپته وه سه ر پلاتۆنیزمی نۆی. به برۆای ئەو، هه ره ک پلۆتین، هۆی خراپه ده گه رپته وه بۆ «بزر بوونی خودا». واته خراپه خۆی له خۆیدا بوونیکی سه ره به خۆی نیه، چونکه کاره کانی خودا له راستیدا هه مووی ته نها باشه ن. له روانگه ی ئه وه وه خراپه ده گه رپته وه بۆ سه رکه شی مرۆف، یان هه ره وه ک خۆی ده یگوت؛ «ویستی باشه، کاری خودایه و ویستی خراپه ش له کاری خوداوه دوره.»

- ئایا ئه ویش له و برۆایه دا بوو که رۆچی مرۆف خویانه بییت؟

پلاتۆنی پێوه دیاره. سوڤیا، گرنگه تیگه یین که فه لسه فه ی یۆنانی یه کسه ر له گه ل سه ره له دانی مەسیحیه تی سه ده کانی ناوه راستدا به ته واهوتی نه فه ونا. زۆربه ی فه لسه فه ی یۆنانی له رپگه ی قه شه یه کی وه ک ئاوگوستینه وه گوێزرایه وه بۆ ناو سه ده ی نۆی.

- مه به ستت له وه یه که ئاوگوستین له سه دا په نجای مەسیحی و له سه دا په نجا که ی تریشی پلاتۆنی نۆی بوو؟

- بیگومان خۆی له و برۆایه دا بوو که له سه دا سه د مەسیحی بییت. به لام ئەو هیچ جۆره دژایه تیه کی فراوانی له نیوان ئاینی مەسیحی و فه لسه فه ی پلاتۆنیدا نه ده بینى. به پپچه وانه وه، له نیوان فه لسه فه ی پلاتۆن و فیڕکردنه کانی ئاینی مەسیحیدا، هه ستی به نزیکایه تیه کی هینده گه وه ده کرد، هه تا گه یشته ئەو راده یه ی له لای ببوو پرسیاریکی مه زن، ئەو ده یگوت بلین پلاتۆن شاره زای هه ندی به شی په یمان نامه ی کۆن نه بوو بییت؟ بیگومان ئەمه ش زۆر گومانایه. باشتر وایه بلین ئاوگوستین پلاتۆنی «کرده مەسیحی.»

- به لایه نی که مه وه نه هات راسته وخۆ پشت له فه لسه فه هه لمالیت، ته نها له به ره وه ی برۆای به ئاینی مەسیحی هینابوو.

- نه خیر، به لام به ئاشکرا ده یگوت بابه ته ئاینیه کان سنووری خۆی هه یه و ئەقل ناتوانیت بیانشکینیت. ده بییت له یادیشمان بییت که ئاینی مەسیحی نه ئینیه کی خویانه یه و ته نها له رپگه ی برۆاوه ده توانین لیی نزیک ببینه وه. به لام ئەگه ر برۆامان به ئاینی مەسیحی هه بییت، ئەوا خوا رۆحمان «رۆوناک ده کاته وه و ئەو کاته ش، سه باره ت به خودا، ده گه یه جۆره زانیاریه کی سه رسروشتی. ئاوگوستین خۆی هه ستی به سنووربه ندی فه لسه فه ده کرد و ده یزانی تا چ ئاستیک ده توانیت به هیز بییت. ته نها ئەو کاته ش که بووه مەسیحی، هه ستی



### تایه‌ته به پنگه‌ی په‌رتوک

- که‌واته خوا له ئاسماندا دانیشتووه و یاری به مروّف ده‌کات؟ هەر کاتیکیش که شتیگ له ئافه‌ریده‌کانی خوئی به دل نه‌بیّت، راسته‌وخو فرپیی ده‌دات.

- مه‌به‌ستی ئاوگوستین ئه‌وه‌یه که هیچ مروّفیک شایانی ئه‌وه نیه خودا پرگاری بکات، به‌لام له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا خودا هه‌ندی مروّفی هه‌لبژاردوو که له ون بوون و تاریکی پرگاریان ده‌کات. له‌به‌رئه‌وه‌ی ئه‌و زور به روونی ده‌زانیت چ مروّفیک پرگاری ده‌بیّت و چ که‌سیکیش ده‌فه‌وتیّت. ئه‌مه شتیگه که له‌وه‌وییش دانراوه، واته ئیمه به ته‌واوه‌تی به به‌زه‌یی خواوه به‌ستراوینه‌ته‌وه.

- که‌واته به شیوه‌یه‌ک له شیوه‌کان گه‌پایه‌وه سهر بره‌کردنه کۆنه‌که‌ی چاره‌نووس.

- شتیگ له‌و باب‌ه‌ته. به‌لام ئاوگوستین نکۆلی له به‌رپرسیاری مروّف به‌رامبه‌ر به ژیان‌ی خوئی ناکات. ئه‌و وه‌ک ئامۆزگاریه‌ک ده‌یگوت؛ ده‌بیّت به شیوه‌یه‌ک بزین که واهه‌ست بکه‌ین سه‌ربه کۆمه‌لی هه‌لبژیردراوه‌کانین. ئه‌و نکۆلی له‌وه نه‌ده‌کرد که ئیمه خواوه‌نی ویستیکی ئازادین، به‌لام ده‌یگوت خودا «هەر له سه‌ره‌ناوه شیوه‌ی ژیان‌ی ئیمه‌ی بینیه‌وه.»

- پیت وانیه ئه‌مه که‌میک ناهه‌قانه بیّت؟ به بره‌ی سوکرات هه‌موو که‌سیک هه‌مان بواری هه‌یه، چونکه هه‌موو که‌سیک خواوه‌نی هه‌مان ژیریته‌یه. به‌لام ئاوگوستین دیّت و مروّف ده‌کات به دوو گروپه‌وه، یه‌کیکیان پرگاری ده‌بیّت و ئه‌وی تریان له تاریکیدا ده‌مینیته‌وه.

- به‌لی، تیۆلۆژی ئاوگوستین که‌میک له مروّف‌دۆستی ئه‌سینای دور خستینه‌وه. به‌لام خو له راستیدا ئاوگوستین مروّفی نه‌کرد به دوو گروپه‌وه، له‌ویدا ئه‌و پشت به تیۆری «پرگاریبوون و فه‌وتاندنی»

- ده‌توانین بلّین به‌لی پپی وابوو و ده‌شتوانین بلّین نه‌خیر پپی وانه‌بوو. ئاوگوستین ده‌یگوت له نیوان خودا و جیهاندا بۆشاییه‌ک هه‌یه که مروّف ناتوانیت ببیریت یان بیگاتی. لی‌ره‌دا په‌نا ده‌باته به‌ر بنچینه‌ی ئینجیل و دژ به تیۆری پلۆتین ده‌وه‌سنیته‌وه که ده‌یگوت هه‌موو شتیگ یه‌که. به‌لام له هه‌مان کاتیشدا به بره‌ی ئه‌و مروّف بوونه‌وه‌ریکی پۆحانییه؛ ئیمه خواوه‌نی له‌شیکی مادین -جه‌سته‌مان سه‌ر به جیهانی فیزیایه و ملکه‌چی نه‌مان و فه‌وتانه- به‌لام هاوکات خواوه‌نی پۆحیکیشین که ده‌توانیت درک به خودا بکات و بیناسیت.

- ئه‌ی کاتیگ که ده‌مرین پۆحمان چی به‌سه‌ر دیّت؟

- به‌پپی ئاوگوستین هه‌موو ره‌گه‌زی مروّفایه‌تی له‌پاش گوناهه گه‌وره‌که‌وه، ون بووه. به‌لام له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا خودا بریاری داوه هه‌ندی مروّف له‌و ون بوونه هه‌تا هه‌تاییه پرگاریکات.

- که‌واته به بره‌ی من ده‌یتوانی بریاری ئه‌وه‌ش بدات که هەر له‌سه‌ره‌تاوه هیچ که‌سیک ون نه‌بیّت.

- له‌و خاله‌دا ئاوگوستین دژی ئه‌وه ده‌وه‌ستایه‌وه که مروّف پینگه به خوئی بدات و ره‌خنه له خودا بگریّت. له‌مه‌شدا ده‌گه‌رپه‌ته‌وه بو سه‌ر نامه‌که‌ی پاولۆس که کاتی خوئی بو پۆمه‌کانی نووسیوو؛

«مروّف تو کیت، که به‌رپه‌رچی خودا ده‌ده‌یته‌وه؟ ئایا فۆرمیک ده‌توانیت به فۆرم خولقینه‌ره‌که بلّیت بۆچی منت به‌و جوړه ئافه‌ریده‌کردوو؟ مه‌گه‌ر گۆزه دروستکه‌ریک به‌سه‌ر قوره‌که‌یدا زال نه‌بیّت؟ ئه‌و ده‌توانیت له قورپک گۆزه‌یه‌کی قه‌شه‌نگ دروستبکات و له هه‌مان کاتیشدا گه‌ر بیه‌ویّت ده‌توانیت گۆزه‌یه‌کی ساکاری لی دروست بکات.»



ئىنجىل دەبەستىت. ئەو لە دوو توۋى كىتېپكى گەورەدا، كە ناۋى نابوو «سەبارەت بە ولاتى خودا»، زياتر دەچىتە فولايى بابەتەكەوھ. - بۆم باسبە!

- زاراۋى «ولاتى خودا» يان «جىھانى خودا» لە ئىنجىل و راگەياندىنەكانى مەسىحەوھ ھاتوۋە. بە بىرۋاى ئاۋگوستىن، مېژوو لە مەلانىي نىۋان «ولاتى خودا» و «ولاتى سەر زەوى» دا دەبىنرېت. ئەو دوو ولاتە ۋەك دوو ولاتى رامىيارى نىن كە تەۋاۋ جىاۋاز بن، بەلكو لە ناۋ ھەموو تاكە كەسىكدا لە سەر دەسەلات شەپدەكەن. كەم تا زۇرپىش وىنەى «ولاتى خودا» لەناۋ كلىسەدا بوونى ھەيە و «ولاتى سەر زەۋىش» لەناۋ رېكخراۋە رامىيارىيەكاندا دەبىنرېت بۆ نمونە، لە ئىمپىراتورى رۆمدا كە رېك لە سەردەمى ئاۋگوستىندا ھەلۋەشايەوھ. وردە وردەش لەگەل بەردەوامبوونى مەلانىي نىۋان كلىسە و دەۋلەت لەسەر دەسەلات، ئەم جۆرە تىگەيشتەنە بە درىژايى سەدەكانى ناۋەپاست زياتر و زۇرتىر پوۋندەبوۋەوھ. ئەۋان دەيان گوت «ھىچ جۆرە رزگار بوونىك لەدەرەۋەى كلىسەدا بوونى نىە»». واتە لە دواجاردا «ولاتى خودا» ئاۋگوستىن ۋەك رېكخراۋىك بووبە پېناسەيەكى كلىسە. يەكەم جارىش لە سەردەمى چاكسازىدا بوو، لە سەدەى شانزەدا، كە نارەزايىيان دەربرى و دژ بەۋە ۋەستانەۋە كە ھەموو كەسىك ناچارانە دەبۋايە لە رېگەى كلىسەۋە رزگار بوونى خودايى بەدەست بەيئايە.

- كەمىك دوا كەوت!

- ۋەك سەرنجىك دەتوانىن بلىين ئاۋگوستىن يەكەم فەيلەسوف بوو كە «مېژۋوى» ھىنايە ناۋ فەلسەفەۋە. مەلانىي نىۋان باشە و خراپە بە ھىچ جۆرىك بابەتتىكى نوئ نەبوو، بەلام روودانى ئەو مەلانىيە لە

### تايەتە بە پىگەى پەرتووك

ناۋ مېژۋودا خۇى بۆ خۇى شتىكى نوئ بوو. لە ويدا لەلاى ئاۋگوستىن ھىچ جۆرە كارىگەرىيەكى پلاتونىزمى نامىنئەۋە. ئەو، رېك ۋەك پەيمان نامەى كۆن، مېژوو بە شىۋەى ھىلېك دەبىنئەت؛ واتە بۆ ئەۋەى خودا بتوانئەت «ولاتە خودا» يىكەى خۇى بە ھەقىقەت بگەيئەت، پېۋىستى بە ھەموو مېژوو ھەيە. مېژوو گرنگە بۆ پەروەردەكردنى مرؤف و فەوتاندنى خراپە. يان ھەر ۋەك ئاۋگوستىن خۇى دەيگوت «پەروەردەكردنى خودايىانە، مېژۋوى مرؤفايەتى ھەر لە ئادەمەۋە ھەتا كۆتايى مېژوو بەرپوۋە دەبات، ۋە بە شىۋەيەك كە ھەر لە مېژۋوى تاكە كەسىك دەچىت كە لە مندالىيەۋە ھىدى ھىدى بەرەو پىرئەت گەشە دەكات.»

سۇفيا تەماشايەكى كاترئىرەكەى كرد و گوتى؛

- كاترئىر بوۋە بە ھەشت، دەشى من كەمىكى تر بېرۆم.

- بەلام پېش ئەۋەى بېرۆيت دەمەۋىت باسى فەيلەسوفە مەزنەكەى تى سەدەكانى ناۋەپاستت بۆ بىكەم. دەلىيت چى بچىنە دەرەۋە دابنىشىن؟ ئەلبىرتۆ لەسەر كورسىيەكەى ھەستا. ھەردوو لەپى دەستى پېكەۋە نووساند و بەناۋەپاستى كلىسەكەدا بەرەو دەرەۋە كەۋتە رى. لەۋە دەچوو لە خودا بىپارئەۋە، يان بە قولى بىر لە راستىيە رۇحانىيەكان بىكاتەۋە. سۇفياش ناچارانە دۋاى كەوت.

لەدەرەۋەدا ھىشتام توۋرئىكى چىر تەم بالى بەسەر زەۋىدا كىشابوو. دەمىك بوو خۆر ھەلھاتبوو، بەلام ھىشتام تەمى بەيانى نەبىرېبوو. كلىسەى ماریا كەۋتبوۋە بەشى ئەۋبەرى شارەكە، پېشيان دەگوت گەرەكى كۆنى شار.

ئەلبىرتۆ لەسەر كورسىيەكى بەردەم كلىسەكەدا دانىشت. سۇفياش لە دلى خۇيدا دەيگوت «چى روودەدات گەر ئىستاكە كەسىك بەۋىدا



### تایهته به پنگه پرتوک

ئەریستۆتالیسییان هەبوو. ئەمیرەکان لە کۆتایی سەدەى دوازدەدا، پووناکبیرە عەرەبەکانیان بۆ باکوری ئیتالیا بانگکرد. بەو جۆرەش زۆربەى نووسینەکانى ئەریستۆتالیس بۆلابوووه و پاش ماوهیەکیش وەرگێردرانە سەر لاتینی... ئەم کارەش بایەخ پێدانیکى نوێی بە زانستە سروشتیەکان بەخشییەوه، جگە لەوەش پەيوەندى نیوان برۆای مەسیحی و فەلسەفەى یۆنانى زیندووکردهوه. واتە کاتیک باسی بابەتى زانستە سروشتیەکان دەهاتە پێشەوه، چیتەر بۆیان نەدەلوا که بیروپراکانى ئەریستۆتالیس پشتگوێ بخەن. بەلام چ کاتیک مرۆف دەبیت گوێ بۆ «فەیلەسوفیک» شلکات و چ کاتیکیش دەبیت پەيوەستى ئینجیل بێت؟ تێدەگەیت؟

سۆفیا سەریکی لەفاند و قەشەکەش بەردەوام بوو؛

- مەزنترین و گرنگترین فەیلەسوفى سەدەکانى ناوەراستی دواتر، تۆماس ئەکویناس «Thomas Aquinas» بوو، که لە نیوان سەلەکانى 1225 بۆ 1274دا دەژیا. لە شارى چکۆلەى «ئەکوینۆ»ى نیوان رۆما و ناپۆلیدا لەدایک بوو، بەلام وهک مامۆستایەکی زانکۆ لە شارى پاريسدا کاریدەکرد. من ناوی «فەیلەسوف»ى لێدەنیم، بەلام هاوکات زانیەکی تیۆلۆژیش بوو. لەو سەردەمەدا جیاوازیەکی راستەقینە لە نیوان «فەیلەسوف» و «زانای تیۆلۆژى»دا نەبوو. زۆر بەکورتى دەتوانین بڵین تۆماس ئەکویناس، ئەریستۆتالیسی «کرده مەسیحى»، هەر وهک چۆن ئاوگۆستین لەسەرەتای سەدەکانى ناوەراستدا پلاتۆنى «کرد بە مەسیحى».

- کەمیک بەلاتهوه سەیر نیه ئەو فەیلەسوفانەى چەند سەد سالیک پێش مەسیح ژیاوون، بە کەسیکی «مەسیحى بوو» لەقەلەم بەدەین؟

تێپەڕییت؟» خۆی لە خۆیدا سەیر بوو گەر کاترزمیرى هەشتى بەیانى لەسەر کورسیهەکی ئاوها دانیشیت، سەربارى ئەوهش لەگەڵ قەشەیهەکی سەدەکانى ناوەراستدا بیت... ئەلبیرتۆ دەستى بە باسکردن کرد؛

- کاترزمیر هەشتە، وا نزیکەى چوار سەد سالی بەسەر مردنى ئاوگۆستیندا تێپەریوو، لە ئیستاشهوه ئیدی رۆژى قوتابخانە دەست پێدەکات. قوتابخانەى قەشەکان هەتاوهکو کاترزمیری دە، دەستیان بەسەر فیڕکردندا گرتوو. لە نیوان کاترزمیری دە و یانزەدا، یەکەمین قوتابخانەى کاتیدرالى دادەمەزریڤییت. نزیکەى کاترزمیری دوازدەش یەکەمین دانیشگا دەرەکهویت. لێرەدا که کاتیدرالىە «گۆتیک

» Gothic مەزنەکان (\*گۆتیک؛ ئەلمانى کۆن، خاسیەتى هونەرى بینا سازى کۆن که لە سەلەکانى سەدەى دوازدەدا باو بوو) دروستدەکرین. ئەم کلێسەیهش لە سەلەکانى 1200دا دروستکرا میان ئەو کاتەى که پێى دەگوتریت سەدەى ناوەراستى دواتر. لەم شارەدا بەهۆى گرتى داراییهوه توانای دروستکردنى کاتیدرالى گەورەتریان نەبووه.

- لەوانهیه پێویستیش نەبووبیت. من کلێسەى چۆلم پێ خوش نیه. - بەلام کاتیدرالىە گەورەکان تەنها لەبەر کۆکردنەوهى گروپه ئاینیهکان دروست نەدەکران، بەلکو لەبەر ریز لێنانى خودا بوو، جگە لەوهش وهک خزمەتکردنیکى خودا دادەنرا. بەلام لە سەدەکانى ناوەراستى دواتردا، شتیکی تریش روویدا که بەتایبهتى بەلای ئیمەى فەیلەسوفهوه جینگەى مەبەستە.

ئەلبیرتۆ بەردەوامبوو؛

- لێرەدا کاریگەرى عەرەبەکانى ئیسپانیا سەرھەلەدەدات. عەرەبەکان بە درێژایى سەدەکانى ناوەراست داب و نەریتیکی زیندوو





### تابهته به پنگه پرتوک

تیولۆژی «ش بوونیان ههیه. ئەو راستیانەى که ههم دهگونجیت له پنگه پرتوک کردن به ئاینی مهسیحیه وه پینان بگهین و ههم له پنگه پرتوک زبیریتی زگماکی «سروشتی» شمانه وه دهتوانین په بیان پبهرین. بۆ نمونه یه کیک له راستیانە بوونی خودایه. له روانگه تۆماسه وه دوو پنگه بۆلای خودا ده پوات؛ یه که میان له پنگه پرتوک سروش و پرتوک کردن ئاینیه وهیه و دووه میشیان له پنگه پرتوک و ههسته کانه وهیه. ئاشکرایه که پنگه پرتوک و سروش، دلنیا ترین پنگه یه. چونکه گهر ته نها پشت به زبیریتی بهستین، ئەوا به ئاسانی تووشی ون بوون ده بین. به لām تۆماس خالیکی دووپات ده کرده وه و ده یگوت مه رج نیه دزایه تی له نیوان فه یله سوفیکی وه که ئه ریس تۆتالیس و فی رکردنه کانی ئاینی مه سیحیدا هه بییت.

- که واته پشت بهستن به ئه ریس تۆتالیس یان به ئینجیل هه یج جیا وازیه کی نیه؟

- نه خیر، نه خیر. ئه ریس تۆتالیس ته نها به شیکی پنگه پرتوک پرتوک، له بهرئه وهی پرتوک ئاینی مه سیحی نه ده زانی. به لām برینی که میکی پنگه پرتوک، مانای ئەوه نیه که پنگه پرتوک هه له ت گرتییت. بۆ نمونه هه له نیه گهر بلین ئه سینا که وتۆته ئه وروپا وه، به لām له هه مان کانتیشدا زۆر ورد نابین. ئەگهر له کتیبیکدا ته نها ئه وه نده بگوتییت که ئه سینا که وتۆته ئه وروپا وه، ئەوا ناچار ده بییت له کتیبی جوگرافیدا به دوای شاری ئه سینادا بگه پرتوک. له ویدا ته واوی هه موو راستیه که ت (به نزیکه یی!) بۆ ده رده که ویت؛ ئه سینا پایته ختی یۆنانه، یۆنانیش ولاتیکی چکۆله یه و که وتۆته پۆژه له لاتی خواروی ئه وروپا وه. ئەگهر به ختیشته هه بییت، ئەوا که میک ده رباره ی ئه کرۆپۆلیسیش شاره زا

- به لای راسته، به لām مه به ستمان له «کردنه مه سیحی» ئەو دوو فه یله سوفه یۆنانیه مه زنه ئەوه یه که بیروپاکانیان به شیوه یه که ته ماشا ده کران و لای تی ده گه یشتن که چیتز وه که هه ره شه یه که دژ به فی رکردنه کانی ئاینی مه سیحی نه ده بینران. ده لاین تۆماس ئەکویناس «شاخی گای گرتووه.»

- نه مه زانی فه لسه فه په یوه ندی به راهینانی گاشه وه هه یه. - تۆماس ئەکویناس له وه که سانه بوو که هه ولای ته باکردنی ئاینی مه سیحی و فه لسه فه ی ئه ریس تۆتالیسی ده دا. له بهر ئەمه یه که ده لاین ئەو پرتوک و زانستی به شیوه یه کی فراوان به یه که وه گریده دا. بۆ ئەجامدانی ئەم کاره ش، پنگه پشتی به فه لسه فه ی ئه ریس تۆتالیس ده به ست .

- یان به شاخه کانی گاکه!... ببوره دوینی شه و باش نه خه وتووم، له بهرئه وه تکات لی ده که م زیاترم بۆ پرون بکه ره وه.

- تۆماس ئەکویناس ده یگوت «مه رج نیه دزایه تی له نیوان بیروپای فه لسه فی یاخود زبیریتی و ئاینی مه سیحیدا هه بییت. زۆر جاران فه لسه فه و ئاینی مه سیحی هه مان ستمان پی ده لاین. له بهرئه وه به یاری ده ی زبیریتیش ده توانین بگه ینه هه مان ئەو راستیانەى که له ئینجیلدا به رچاومان ده که ون.

- چۆن ئەمه رپی تی ده چیت؟ ئایا زبیریتی ده توانییت پیمان بلیت که خودا له ما وهی شه ش پۆژدا گه ردوونی خولقاندووه؟ یان که مه سیح کوری خوایه؟

- نه خیر، ئەو جو ره «راستیه ئاینیان» ته نها له پنگه پرتوک کردن وه پینان ده گه یین و به هو ی ئیمانی مه سیحیه وه هه ستمان پی ده که یین. به لām به پرتوک تۆماس ئەکویناس کۆمه لای «راستی سروشتی



### تایبەتە بە پێگە بە پرتووک

دەپۆشیت، ئەو دەیگوت بەهۆی فەلسەفەى ئەریستۆتالیس دەکریت بوونی خودا بەسەلمیتریت.

- خراب نیە!

- ئەو دەیگوت بەهۆی ژیریتمانهوه دەتوانین بڵیین هەموو شتیکی چوار دەورمان دەبیت «هۆیهکی سەرەتایی» هەبیت. کەواتە خودا لە پێگە ژیریتی و ئینجیلەوه خۆی بۆ مرۆف ئاشکرا کردووه. واتە «تیۆلۆژی پڕوا» و «تیۆلۆژی سروشتی» مان هەیه. تارادەیهک هەمان شتیسه کانتیک که باسی مۆرال دەکەین. دەتوانین لە ئینجیلدا ئەو شیوهی ژیانە ببینین که خودا داوامان لێدەکات، بەلام لە سەرو ئەوهشەوه خودا ویزدانیشی پێ بەخشیوین که لە پێگەیهوه دەتوانین بە شیوهیهکی «سروشتی» راست و هەلهی پێ جودا بکەینهوه. واتە دەربارهی ژيانى مۆرالیس دیسانهوه دوو پێگەمان هەیه، ئیمە بەبێ ئەوهی ئینجیل بخوینینهوه دەزانین که ئازاردانی خەلکانی تر کاریکی هەلهیه. لە ئینجیلیشدا دەلێت؛ «هەر بە هەمان ئەو شیوهیهی که دەتەوێت خەلکی رفتارت لەگەڵدا بکات، رەفتاریان بەرامبەر بکە»، بەلام دیسانهوه لێرهشدا دلنایترین پێگا پەپره ویکردنی پەيامهکانی ئینجیله.

- پێم وابیت ئیستا تێدەگەم. وهک ئەوه وایه پێشبینی رەهیلەیهک بە بینینی هەوره بروسکهکهیدا بکەین، یان بە گۆیلێبوونی هەوره گرمهکهیدا.

- راسته! ئەگەر کویریش بین، دەتوانین گۆیمان لە هەوره گرمهکه بیت، وه هەرچەنده که پێش بین، دەتوانین هەوره بروسکهکه ببینین. بێگومان باشترین شت ئەوهیه که هەم ببینین و هەم گۆیشمان لێی بیت. بەلام ئەو کاتە هیچ جۆره «دزایهتیهک» لە نیوان بینین و

دەبیت، لەوانهشه شتیکی دەربارهی سوکرات و پلاتۆن و ئەریستۆتالیسیش باس بکات!

- بەلام یهکهمین زانیاریش دەربارهی ئەسینا راسته.

- تەواوه! بەلای تۆماسهوه گرنگ بوو بڵیت که تەنها یهک راستی هەیه. کانتیک ئەریستۆتالیس ئاماژە بۆ شتیکی دەکات و دەلێت ئیمە بە هۆی ژیریتمانهوه دانی پێدا دەنێین که راسته، ئەو کاتە دژ بە فیڕکردنهکانی ئاینی مەسیحی ناوهستیتهوه... ئیمە بە یاریدهی هەستهکانمان و ژیریتمانهوه دەتوانین بەشیکی تەواوی راستی درک پێیکەین، بۆ نمونه کانتیک ئەریستۆتالیس باس لە راستی جیهانی ئازەل و پروهک دەکات، بەلام خوداش بەشەکهی تری راستیمان لە پێگە ئینجیلەوه بۆ دەردهخات. بێگومان لە زۆر خالی گرنگیشدا هەردوو بەشی راستیهکه تیکەل بەیهک دەبن. لە زۆر بابەتدا ئینجیل و ژیریتی کتومت باسی هەمان شت دەکەن.

- بۆ نمونه بوونی خودا؟

- بەلێ... فەلسەفەى ئەریستۆتالیسیش گریمانەى بوونی خودا دەکات (یان یهکهمین هۆ) که هەموو پرۆسێسی سروشتی دەست پێکردبیت. بەلام ئەو هیچ جۆره وهسفیکی فراوانی خودا باس ناکات. لەویدا دەبیت بە تەواوتهی بگەرێینهوه سەر ئینجیل و راگەیانندنەکانی مەسیح.

- ئایا بە دلناییهوه دەتوانین بڵیین خوا هەیه؟

- بێگومان ئەمه جیگەى مشت و مره. بەلام ئەمپروکهش زۆربهی خەلکی تەبان لەسەر ئەوهی که ژیریتی مرۆف بەلایهنی کهمهوه ناتوانیت پێچهوانهکهی بسەلمیتریت (واته نهبوونی خودا). تۆماس لەمهش زیاتر



### تایبەتە بە پنگە پەرتووک

- تا رادەپەک ھەمان شتیشە کاتیک کە باس لە پەپوھەندی نیوان ئینجیل و ئافەریدەکانی خودا دەکەین. کاتیک بەناو سروشندا دەپۆین، بۆمان دەردەکەوێت کە خودا ھەیە. بیگومان دەشبینین کە دلی بە گۆل و ئازەل خۆشە؛ گەر وا نەبێت، ئەوا نەیدەخولقاندن. بەلام زانیاری دەربارە کەسی خودا، تەنھا لە ئینجیلدا دەیبینین میان لە «بیوگرافی خوادا» دەتوانین بیدۆزینەو.

- نمونە باش دەھێنیتەو.

- ئمم...

بۆ یەکەم جار ئەلبیرتۆ بەبی ئەوێ وەلام بداتەو، بەبێدەنگی دانیشتوو و بیر دەکردهو... لە پریکدا سۆفیا گوتی؛

- ئەم بابەتە ھیچ پەپوھەندییەکی بە ھیلدەو ھەیە؟

- ئیمە لە بوونی «ھیلدە» تەواو دلتیا نین.

- بەلام دەزانین کەسێک بە دەستی ئانقەست لیرە و لەوئ شۆینەواری ئەومان بۆ جیدەھیلێت... پۆسکارت و دەسپە ئاوریشمیەکە، جزدانە سەوزەکە و گۆرەویەکە...

ئەلبیرتۆ سەریکی راوہشان؛

- لەوہش دەچیت باوکی ھیلدە ھەموو کارەکە بەرپوہ بەریت. بەلام تا ئیستا تەنھا ئەوہندە دەزانین کە کەسێک ئەو ھەموو پۆسکارتانەمان بۆ دەنیریت. خۆزگە کەمیکیشی دەربارە خۆی دەنوسی، بەھەر حال پاشان دێینەو سەر ئەم بابەتە.

- کاتز مێر دوانزەییە، دەشی پێش ئەوێ سەدەکانی ناوہراست تەواو بیت، ھیواش ھیواش بەرەو مالمەوہ برۆمەوہ.

- پێش ئەوێ کۆتایی بە باسەکەم بەینم، دەمەوێت بەکورتی بلیم تۆماس ئەکویناس فەلسەفەئەریستۆتالیسی لە ھەموو ئەو

بیسنتەکەدا نیە. بە پێچەوانەو، ھەردوو ھەستەکە دەبنە تەواوکەری یەکتەری. با نمونە یەکی تەرت بۆ بەینمەوہ... کاتیک پۆمانیک دەخوینیتەو، بۆ نمونە پۆمانی «فیکتۆریا» کتوت ھامسۆن «Knut ...Hamsun»

- لە راستیدا ئەو پۆمانەم خویندۆتەو!

- ئایا تەنھا بە خویندەوێ پۆمانەکە، کەمیکت دەربارە نووسەرەکە بۆ دەرناکەوێت؟

- بەلایەنی کەمەوہ وای دادەنیم کە نووسەرێک ھەیە و کتیبەکە نووسیوہ.

- ھیچ شتیکی تریش دەربارە شارەزا نابیت؟

- خۆشەو بیستی لە روانگە یەکی پۆمانسیەو دەبینیت.

- لەگەل خویندەوێ پۆمانەکەدا - کە شاکاری ھامسۆنە - کەمیکت دەربارە بیرکردنەوێ ھامسۆن بۆ دەردەکەوێت، بەلام ناتوانیت پێشبینی چۆنیەتی کەسایەتی نووسەرەکە بکەیت، بۆ نمونە؛ ئایا لە دوای خویندەوێ فیکتۆریاوە، دەتوانیت تەمەنی نووسەرەکە بزانی کاتیک کە پۆمانەکە نووسیوہ؟ ئایا دەزانیت لە چ شوینیک ژیاوہ بیان بۆ نمونە چەند مندالی ھەبووہ؟

- نەخیر بیگومان ناتوانم.

- بەلام ھەموو ئەو جۆرە زانیاریانە دەتوانیت لە بیوگرافی کتوت ھامسۆندا بدۆزیتەو. تەنھا لە پنگە بیوگرافیەکی ئاواوہ میان لە پنگە بیوگرافیەکی خۆییەو - دەتوانیت زیاتر دەربارە کەسایەتی نووسەرەکە بۆ دەرکەوێت.

- بیگومان ئاشکرایە.



### تایه‌ته به پنگه‌ی په‌رتوک

- به‌لام خودا له‌سهر و فریشته‌کانیشه‌وه‌یه، سو‌فیا. ئه‌و له بینینیکی پراوپردا ده‌توانیت هه‌موو شتیک ببینیت و لی‌شیان تی‌بگات. - که‌واته ئی‌ستا که ده‌مان بینیت. - به‌لی، له‌وانه‌یه بمان بینیت، به‌لام نه‌ک «ئی‌ستا!». بوونی کات له‌لای خودا و ئی‌مه وه‌ک یه‌ک نیه. «ئی‌ستای» ئی‌مه وه‌ک «ئی‌ستای» خودا نیه. کاتی‌ک چه‌ند هه‌فته‌یه‌ک له‌لای ئی‌مه تی‌ده‌په‌ریت، ئیتر مه‌رج نیه هه‌مان ما‌وه‌ش له‌لای خودا رابوو‌ریت. لی‌ره‌دا سو‌فیا ها‌واریکی کرد و گو‌تی؛ - به‌راستی ناخو‌شه!

به‌ده‌ستیکی با‌ویش‌که‌که‌ی ده‌می دا‌پو‌شی. ئه‌لبی‌رتو ته‌ماشه‌یه‌کی کرد و سو‌فیا‌ش به‌رده‌وامی به‌قسه‌کانی دا؛

- پو‌ست‌کارتیکی نو‌یم له‌ با‌وکی هیله‌ده‌وه پنگه‌ی‌شت، له‌ویدا نو‌وسیب‌ووی؛ کاتی‌ک لای سو‌فیا یه‌ک دوو هه‌فته تی‌ده‌په‌ریت، ئیتر مه‌رج نیه لای ئی‌مه‌ش هه‌مان کات رابوو‌ریت. ئه‌مه‌ش نزیکه‌ی هه‌مان شته که تو‌ ده‌باره‌ی خودا با‌ست کرد!

سو‌فیا له‌ ژیر کلا‌وه قا‌وه‌یی‌که‌وه، سیمای گر‌ژی قه‌شه‌که‌ی بینی. - به‌راستی شه‌رم بکات با‌شتره!

سو‌فیا به‌ته‌وا‌وه‌تی له‌ مه‌به‌ستی تی‌نه‌گه‌ی‌شت، له‌وانه‌یه ته‌نها قسه‌یه‌کی ئاسایی بی‌ت. ئه‌وجا ئه‌لبی‌رتو به‌رده‌وام بوو؛

- به‌داخه‌وه تو‌ماس ئه‌کویناسی‌ش ده‌باره‌ی ئافره‌ت، هه‌مان هه‌لو‌یستی ئه‌ریستو‌تالیسی وه‌گرت. له‌وانه‌یه له‌ یادت بی‌ت، ئه‌ریستو‌تالیس تا راده‌یه‌ک پی‌ی وا‌بوو ئافره‌ت "پی‌اوی نا‌ته‌واو" بی‌ت. جگه له‌مه‌ش ده‌یگوت من‌دا‌ل ته‌نها خاسیه‌تی پی‌او وه‌رده‌گریت، له‌به‌ره‌وه‌ی ئافره‌ت نا‌چالاک و وه‌رگره، له‌ کاتی‌کدا پی‌او چالاک و خو‌لقی‌نه‌ری فو‌رمه. به‌پی‌ی

لایه‌نانه‌وه وه‌رگرت که دژ به ئاینی مه‌سیحی نه‌بوون... ئه‌و باب‌ه‌تانه‌ش هه‌موو لوژیک و فه‌لسه‌فه‌ی مه‌عریفی ئه‌ریستو‌تالیس و فه‌لسه‌فه‌ی سروش‌تیه‌که‌ی ده‌گریت‌ه‌وه. له‌یادته ئه‌ریستو‌تالیس چو‌ن با‌سی پله‌ی پی‌ش‌که‌وتنی ژیا‌نی ده‌کرد و ده‌یگوت له‌ رو‌وه‌ک و ئاز‌ه‌له‌وه سه‌رکه‌وتوو‌ه تا مرو‌ف؟

سو‌فیا سه‌ریکی له‌قاند و ئه‌لبی‌رتو‌ش له‌سه‌ر قسه‌کانی به‌رده‌وام‌بوو؛ - هه‌ر له سه‌ره‌نا‌وه ئه‌ریستو‌تالیس ده‌یگوت ئه‌و پله‌ی پی‌ش‌که‌وتنه به‌ خودایه‌ک کو‌تایی پی‌دیت، که له سه‌رو هه‌موو بوونی‌که‌وه‌یه. ئه‌م وینه‌یه‌ش به‌ ئاسانی له‌گه‌ل تی‌ولوژی ئاینی مه‌سیحیدا ده‌گونجا. به‌پی‌ی تو‌ماس، پله‌ی بوون له‌ رو‌وه‌ک و ئاز‌ه‌له‌وه به‌ره‌و مرو‌ف به‌رزه‌بی‌ته‌وه. له‌ مرو‌ف‌یشه‌وه بو‌ فریشته، له‌ فریشته‌شه‌وه بو‌ خودا. مرو‌ف هه‌روه‌ک ئاز‌ه‌ل خا‌وه‌نی له‌ش و هه‌سته، به‌لام له‌ هه‌مان کاتیشدا ژیری‌تی هه‌یه، وه به‌هو‌یه‌وه ده‌توانیت بی‌ربکاته‌وه و کی‌شه‌کان هه‌لبسه‌نگینی‌ت. فریشته‌کان خا‌وه‌نی له‌ش و هه‌ستیکی به‌و جو‌ره‌ نین، به‌لام زی‌ره‌کیه‌کی تی‌ژ و راسته‌وخو‌یان هه‌یه. ئه‌وان پی‌ویستی‌ان به‌وه نیه وه‌ک مرو‌ف «بی‌ربکه‌نه‌وه»؛ واته پی‌ویستی‌ان به‌وه نیه به‌دوای ده‌ره‌نجامی باب‌ه‌ته‌کاندا بگه‌رین. ئه‌وان هه‌موو ئه‌و شتانه ده‌زانن که مرو‌ف ده‌یانزانی‌ت. به‌بی‌ ئه‌وه‌ی پی‌ویست بکات به‌ره‌ به‌ره وه‌ک ئی‌مه‌ی مرو‌ف به‌ ئه‌نجام بگه‌ن. جگه له‌وه‌ش فریشته‌کان له‌شیان نیه، هه‌ر له‌به‌ره‌وه‌ش هه‌رگیز نامرن و نه‌مرن. به‌لام وه‌ک خودا هه‌تا‌ه‌تایی نین، چونکه ئه‌وانیش له‌ کاتی‌کی دی‌اری‌کرا‌ودا له‌لایه‌ن خودا‌وه ئافه‌ریده‌کرا‌ون. به‌لام له‌شیکیان نیه که رو‌ژیک لی‌ی جودا ببنه‌وه، له‌به‌ره‌وه‌ه هه‌رگیز نامرن.

- جوانه!



### تایه ته به پنگه ی په پرتو ک

پرووه کناس و لیکول ره وه یه کی سروشت روللی خوی ده بینی. ده کریت وه ک سمبولیکی ثافره تی راستخواز (واقیعی) له قه له م بدریت، چونکه له سده کانی ناوه راستدا له زور به ی زانسته کاندای زیاتر ثافره تان راستخواز بوون.

- پرسپاری نه وه م کرد که هیچ په یوه ندیه کی به هیله وه هه یه؟  
- به پپی تیگه یشتنی کونی یه هودی و مه سیحیش، خودا ته نها پیاو نیه. به لکو لایه نیکی میینه یان «سروشنتیکی دایکانه شی» هه یه. چونکه ثافره تیش له وینه ی خودا خولقینراوه. به یونانی به و لایه نه میینه یه ی خودا ده گوتریت سؤفیا... «سؤفیا» Sophia مانای حکمه ت ده به خشیت.

سؤفیا به بیزاریه که وه سه ریکی راوه شاندا؛ بیری له وه ده کرده وه بچی له وه و پیش که س باسی نه وه ی بؤ نه کرد بوو؟ نه ی بچی خوی هه رگیز پرسپاری نه کرد بوو؟... نه و جا نه لبیرتو به رده وام بوو؛

- «سؤفیا» یان «سروشنتی دایکانه ی خودا» به دریزایی سده کانی ناوه راست له لای یه هودی که کان و ئورتودوکسی یونانی که م تا زور گرنگی خوی هه بوو. به لام تا نه و کاته ی هیله ده گارد هات، له روثنا وادا له یاد کرابوو. هیله ده گارد ده یگوت «له دیده کانمدا سؤفیا خوی نیشان داوم، جل و به رگی ئالتونی له به ردا بووه و به خشل و مرواری گرانبه ها خوی رازاند بووه وه...»

سؤفیا له سه ر کورسیه که به رزبووه وه. سؤفیا له دیده کانی هیله ده گاردا خوی نیشان داوه...

- له وانه یه منیش خوم نیشانی هیله ده بده م.

دیسانه وه دانیشته وه. بؤ جاری سیه هم نه لبیرتو ده سنتیکی خسته وه سه ر شانی سؤفیا.

توماسیش نه و جوره بیرکردنه وه یه له گه ل وشه کانی ئینجیلدا هاوئا هه نگه بؤ نمونه کاتیک که ده لیت ثافره ت له په راسوی پیاو وه دروستکراوه.

- قسه ی بی مانا!

- لیله ده گرنگه بلین، بؤ یه که م جار له سالی 1827 دا بوو که بوونی هیلکه ی شیرده ره کان سه لمینرا. له بهر نه وه تارده یه ک زور سه یر نیه، که خه لکی له و بروایه دابوون، پیاو ژیان به خشیت و له هه مان کاتیشدا خولقینره ی فورم بیت. جگه له مه ش گرنگه سه رنج بده ین، که ثافره ت به لای توماسه وه ته نها وه ک بوونه وه ریکی سروشتی پله ی له پیاو که متره. به لام نه و ده یگوت رچی ثافره ت هه مان نرخی رچی پیاوی هه یه. له ئاسماندا هه ردوو ره گزه که یه کسانن، له بهر نه وه ی له ویدا هه موو جیاوازیه کی ره گزیی که په یوه ندی به له شه وه هه بیت، بوونی نیه.

- دلدا نه وه یه کی بی مانایه. باشه نه ی هیچ فه یله سوفیکی ثافره ت له سده کانی ناوه راستدا نه بوو؟

- له سده کانی ناوه راستدا پیاو ده سه لاتی به سه ر ژیان کلیسه دا گرتبوو، به لام نه مه مانای نه وه نیه که هیچ بیرمه ندیکی ثافره ت نه بوو بیت. یه کیک له وانه هیله ده گاردی بینجین «Hildegard Of Bingen» بوو.

سؤفیا هه ردوو چاوی زه ق کرده وه و پرسپاری؛

- نه و هیچ په یوه ندیه کی به هیله وه هه یه؟

- چ پرسپاریک ده که یت! هیله ده گارد له نیوان ساله کانی 1098 بؤ 1179 دا وه ک راهیبه یه ک له شاری راینالندا ده ژیا. هه رچه نده ثافره تیش بوو، به لام وه ک مزده به ری ئاینی و پزیشک و نووسه ر و



## تایبته به پنگه‌ی په‌رتووک

[www.pertwk.com](http://www.pertwk.com)

- ده‌بیت خوومان بیدوزینه‌وه، به‌لام وا کاترمیر ده‌بیته یه‌ک. ده‌بیت بگه‌پښته‌وه مال‌ه‌وه و نان بخویت. پاشانیش خه‌ریکه وا له سهرده‌میکې نوئ نزیک ده‌بینه‌وه. له دوایدا بانگت ده‌که‌م و باسی پښیسانس ده‌که‌ین. هی‌رمس دیته باخچه‌که و ناگادارت ده‌کاته‌وه . قه‌شه سه‌یره‌که ئه‌مه‌نده‌ی گوت و به‌ره‌و کلپسه‌که که‌وته پښ. سوفا دانیشتبوو و بی‌ری له سوفا «سروشنتی دایکانه‌ی خودا» و هیله‌گارد ده‌کرده‌وه، سوفا و هیله‌ده. له پښکدا موچورکه‌یه‌کی پښا هات، هه‌ستا و هاوارپکی له ماموستای فله‌سه‌فه‌که‌ی کرد؛

- له سه‌ده‌کانی ناوه‌پاستدا که‌س هه‌بوو ناوی ئه‌لبیرتو بیت؟  
ئ‌لبیرتو که‌میک هه‌نگاوه‌کانی هی‌واش کرده‌وه، ئ‌ورپکی دایه‌وه و گوتی؛

- تو‌ماس ئه‌کویناس ماموستایه‌کی به‌ناوبانگی فله‌سه‌فه‌ی هه‌بوو، پښیان ده‌گوت ئه‌لبیرتو‌ی گه‌وره...

دیسانه‌وه به‌ره‌و کلپسه‌ی ماریا پرووی وهرچه‌رخانده‌وه و خو‌ی کرد به ژووردا.

سوفا وه‌لامه‌که‌ی به‌دل نه‌بوو... ئه‌ویش خو‌یکرد به‌کلپسه‌که‌دا، به‌لام که‌ چووه ژووره‌وه که‌سی به‌رچاو نه‌که‌وت... چی لی‌هات؟ زه‌وی هه‌لی لوشی؟

له‌ پښگه‌ی هاتنه‌ دهره‌وه‌یدا سه‌رنجی چووه سهر وپنه‌یه‌کی ماریا. به‌ته‌واوه‌تی له‌ وپنه‌که‌ نزیک بووه‌وه و ته‌ماشایه‌کی کرد. له‌ پښکدا دل‌پښک ئ‌اوی له‌ ژپښ چاو‌یکې ماریادا بینی... بل‌پیت فرمپسک بیت؟

سوفا به‌ په‌له‌ کلپسه‌که‌ی به‌جی‌هیشت و به‌ راکردن گه‌رایه‌وه مالی بی‌رون.



[www.pertwk.com](http://www.pertwk.com)

رېنيسانس «Renaissance»

...ئەي رەگەزى خودايى كه له پېستى مرؤفدا شاراویتەوه،  
خۆت بناسه...

نزيكهى كاتزميرى يهك و نيو سؤفيا به ههناسه برکى گهيشته  
بهردهمى مالى يورون، ئەویش له باخچهى خانووه زهردهكهياندا  
چاوهپوانى بوو. هەر كه چاوى به سؤفيا كهوت، هاوارى لى  
بهرزبووهوه؛  
- لهو كاتهوهى كه رۆيشتوویت، زياتر له ده كاتزمير تىپهپيووه.  
سؤفيا سهريكى راوهشانده؛  
- لهو كاتهوهى كه رۆيشتووم، زياتر له ههزار سال تىپهپيووه.  
- له كوئى بوويت؟  
- چاوپيگهوتنىكى گهورهه لهگهله قهشهيهكى سهدهكانى ناوهپاستدا  
ههبوو. لهگهله پياويكى سهرنجراكيشدا!  
- تۆ بهتهواوتهى شيت بوويت. نيو سهعات لهمهوبهر دايكت زهنگى  
ليدا؟  
- ئەي گوتت چى؟  
- گوتم رۆيشتوه بۆ دوكانهكه.  
- ئەي ئەو گوتى چى؟  
- گوتى هەر كاتىك گهرايهوه، با زهنگيكم بۆ لييدات. دايك و باوكيشم  
لهولاه بوهستيت...  
- ئەوان چى؟  
- كاتزميرى ده كاواى گهرم و كيكيان بۆ هينايين، بهلام جيگا  
چۆلهكەتيان بينى!

تايهته به پيگهى پهرتووك

- ئەي چيت پى گوتن؟  
- زۆر شهرمهزاربووم، گوتم له يهكتري زيز بووين و رۆشتهوه بۆ مالى  
خويان.  
- كهواته باشتر وايه به پهله ببينهوه به برادهر. دهشبىت كاريكى وا  
بكهين كه دايك و باوكت بۆ چهند رۆژيک لهگهله دايكمدا قسه نهكهن.  
پيت وايه بتوانين؟  
- يورون شانىكى ههلهتهكاند. لهو كاتهدا باوكى يورون به خوى و  
عهربانه دهستيهكهيهوه دهركهوت. جلوبهركى كاري لهبهركردبوو و  
خهريكى كۆكردنهوهى گهلا وهريوهكانى پايه بوو.  
- هئى... دهسته خوشك ديسانهوه بوونهتهوه به برادهر؟ دهى... بۆتان  
دهركهوت خهتاي كامتان بوو؟  
- نهخير، يهكيكمان كاربريتهرهكهى پيس بوو، ئەوى تريش كهميك  
تهختهكانى سهري شل بووبوهوه. كهواته وهك يهكين.  
- باوكى به شيوهيهكى ناسروشتيانه پيگهنى. پيگهنينهكهى خورپهيهكى  
به دلى يوروندا هئينا... ههميشه بابتهكان به شيوهيهكى سروشتى تر  
و كراوهتر له مالى سؤفيا دا رويان دهدا، نهك له مالى يوروندا.  
- ئەوجا سؤفيا وهك ئەكتهريك گوتى؟  
- داواى لىيورونت لىدهكهه يورون. ههستم دهكرد دهبوايه بهشدارى  
ئەو ياربه بكهه.  
- كهميكم بۆ باس دهكهيت؟  
- بۆ نا، ئەگهه بىيت بۆ مالى ئيمه. بهههراحال، ئەم بابته بهلاى  
راويژكاره داراييهكان و بووكه شوشه پيرهكانيانهوه هيج گرنگيهكى  
نيه.



### تابهته به پنگه پرتووک

کوپوه هاتووین؟ له و برپاوه دایت له قوتابخانه فیږی نه و بابته تانه ببین؟

- هرچونیک بیت کهس نیه که بتوانیت وهلامی نه و پرسیارانه بداته وه.

- بهلام تهنانهت فیږی نه وهش نابین که چون نه و پرسیارانه بکهین؟ سؤفیا خوی کرد به ژوردا، له و کاته دا نانی نیوهړو لهسه ر میږی نانخوردنه که ناماده بوو. هیچ شتیکیش دهرباره ی ته له فون نه کردنی له مالی یورونه وه باس نه کرا.

پاش نانخوردن، سؤفیا ویستی سرخه ویک بشکینیت. دانی پيدا نا که له مالی یورون زور کهم خه وتوو، بهلام نه وهش شتیکي ناسایی و باو بوو کاتیک که له مالی یورون ده مایه وه.

پیښ نه وهی بخه ویت ته ماشایه کی نأوینه زیونیه که ی کرد. یه که مجار تنها ده موچاوه بیړه نگ و هیلاکه که ی خوی دی. بهلام پاشان... له پرېکدا له پشت ده موچاوی خوی وه، سیمای ده موچاویکی تر به ته لخی دهرکهوت. سؤفیا هه تا دهیتوانی به هیواشی هه ناسه ی هه لده کیښا. ده بوايه به هیمنی و نارامی بمایه ته وه.

زور به روونی سیمای بیړه نگی خوی ددی، که به قزه ره شه که ی چوارده وری گیرابوو. نه و قزه لوسه ی که تنها سروشت دهیتوانی بو ی دابهینیت. بهلام له ژیر ده موچاوی خوی وه وینه ی کچیکي تری تیدا بوو.

له پرېکدا کچه که ی تر به و په ری ووزه وه هه ردوو چاوی به یه که وه داگرت. له وه ده چوو نیشانی بدات که به راستی له ناوه وه دایه و بوونی هه یه. هه مووشی تنها چهند چرکه یه کی خایاند و پاشان بزربوو.

- چه ند ناخوش قسه ده که ییت! مه گهر خیزانیکي لاوازت به لاوه باشریت که هه میسه یه کیکیان نه وی تریان راوده نیت؟

- نه خیر، بیگومان نا. بهلام نه م شهو نه خه وتووم و جگه له وهش بیر له هیله ده که مه وه، بلیت بتوانیت هه موو نه و شتانه ببینیت که ده یانکه یین؟

کچان به ره و کولانی کلویفه که وتبوونه ری. - مه به ست له وه یه که توانای ببینی شتی سه رو ناسایی هه بیت؟ - ری تیده چیت... له وانه شه و نه بیت.

ناشکرا دیابوو که یورون دلی به و هه موو نه یینیکاریانه خوش نه بوو. - بهلام هیشتام نه یینیه که هر ده مینیت ته وه؛ بوچی باوکی پوشتکارته شیتانه کانی ره وانه ی کوخیکي چولکراوی ناو دارستانه که ده کات.

- بیگومان نه وهش خالیکی لاوازه. - بهلام هیشتام بیت نه گوتم له کو ی بوویت؟

نه و جا هه مووی بو گیرایه وه. سؤفیا دهرباره ی کورسی فه لسه فه نه یینیه که شی باسکرد، بهلام له پیښدا سوینی پی خوارد که لای هیچ که سیک نه یدرکینیت.

بو ماوه یه که به بیده نگی ده رویشتن. کاتیکیش له کولانی کلویفه ی ژماره سی نریک بوونه وه، یورون گوتی؛ - من نه م بابته م پی خوش نیه.

له به رده م به رده رگای مالی سؤفیادا وه ستا و وای نیشاندا که ده یه ویت بگه رپته وه.

- که سیش داوای نه وهی لی نه کردوویت. بهلام فه لسه فه یاریه کی کومه لایه تی بی مه ترسی نیه، باس له وه ده کات که نیمه کیین و له





### تایه ته به پنگه ی په ټووک

زریزه یه ک کهوت که خاچیکې ئالتونی پیوه بوو. هه لیگرت و خستیه مشتیه وه... پاش ئه وه ئیدی خه بهری بووه وه.

سؤفیا ته ماشایه کی کاتزمیره که ی کرد، دوو سه عاتیک خه وتیوو، ئه و جا له سهر جیگا که ی دانیشت و بیری له خه ونه سهیره که ی ده کرده وه. خه ونه که ی هینده به هیژ و روون بوو، وای هه ست ده کرد به راستی هه مووی به سهر دا هاتبیت. سؤفیا دلنیا بوو که خانوو و پرده که ی ناو خه ونه که ی له شوینیکدا به راستی هه ن... زیاتر له وینه ی ناو کوخه که ی میجر ده چوو. هه رچونیک بیت دلنیا بوو کچه که ی ناو خه ونه که ی هیله ده میولله کنه ی بوو. پیاوه که ش باوکی بوو و له لوبنانه وه هاتبووه وه. له خه ونه که یدا که میک له ئه لبریتو ده چوو...

سؤفیا له جیگا که یدا هاته دهره وه و خه ریکی ریکخستنی جیگا که ی بوو. له ژیر سهرینه که یدا چاوی به زریزه یه کی ئالتونی کهوت، که خاچیکې پیوه بوو. له پشتی خاچه که وه هه رسئ پیتی «ه.م.ک» هه لکه ندرابوون.

ئهمه یه که م جار نه بوو سؤفیا له خه ونیدا شتیکی به نرخ بدوزیته وه، به لام ئهمه یه که مین جار هه که خه بهری بیته وه و به راستی بیبیتیت. به سهر سورمانه وه هاواری کرد؛ - مه حاله!

له تورپیدا دؤلابه که ی کرده وه و زریزه که ی فریدایه لای دهره ئاوریشمی و گوره وی و پوستانته کانی لوبنانه وه.

بو به یانی یه ک شه ممه، دایکی نانیکې به یانی خوئی ناماده کردبوو. نانی گهرم و هیلکه و شهربه تی پرته قالی له سهر میزه که دانابوو. دواتریش سؤفیای خه بهر کرده وه. که م ریده کهوت دایکی له رژی یه ک

سؤفیا له سهر جیگا که ی دانیشت. هیچ گومانیکې له دلدا نه بوو، ئه و سیمایه ی که بینی هیله ده بوو. له وه و پش له کوخه که ی میجره دا، بو ماوه ی چهنه چرکه یه ک وینه یه کی ئه وی له سهر پیناسی قوتابخانه که بینی. کچه که ی ناو ئاوینه که ش هه مان سیمای هه بوو، هه میث ئه و کاتانه ی که زور هیلاک ده بوو، ئه و جوړه شتانه ی به سهر دا ده هات... سهیر نیه؟ هه میثه ش له کو تاید ا به ناچاری ده یگوت؛ بلیت ئهمه ش ته نها فه نتاسیای خو م نه بیت؟

سؤفیا جله کانی له سهر کورسیه که دانا و خو ی خزنده جیگا وه. یه کسهر خه وی لیکه وت و خه ونیکې سهیر و ئاشکرای بینی.

له خه ونیدا له باخچه یه کی گه وره دا وه ستابوو، که به سهر خانه یه کی سووری که شتی راگرتندا ده پروانی. له سهر پردی مینا که، کچیکې قر زهر د دانیشتبوو و ته ماشای ئاوه که ی به رده می ده کرد. سؤفیا به ره و پرووی رویشت و له ته نیشتی وه دانیشت. به لام له وه ده چوو که کچه که ی تر هه ست به وه نه کات که سؤفیا له ویدایه... سؤفیا خو ی پی ناساند؛ «من ناوم سؤفیایه». به لام له وه ده چوو کچه که ی تر نه بیبیت و نه گویشی له ده نگی بیت. ئه و جا سؤفیا گوتی؛ «له وانیه که ر و کویر بیت». کچه که ش به راستی له ئاستی قسه کانی سؤفیادا که رپوو. له پرپیدا سؤفیا گوئی له ده نگیک بوو که هاواری کرد و گوتی؛ «هیله گیان!» کچه که یه کسهر له سهر پردی مینا که هه ستا و به ره و خانوو که که وته ری. که واته نه کویره و نه که ریشه! له خانوو که وه پیاوکی ته من مام ناوه ندی، به جلوبه رگه ره سمه یه که ی بهری و کلاوه شینه که ی سه ری وه به ره و پرووی کچه که رایکرد. کچه که دهستی کرده ملی پیاوه که و ئه ویش چهنه جاریک باوه خوله ی پیکرد. دواتر سؤفیا له سهر پرده که دا، له و جیگایه ی کچه که ی لی دانیشتبوو، چاوی به



### تایه ته به پنگه ی پرتوک

پاش چهند خوله کیک سؤفیا خوی گه یانده ناو باخچه که. هیرمس هر که چاوی پیکهوت، بهراکردن بهر و پرووی رایکرد، کلکی بؤ پراوه شانند و به چوارده وریدا سهمای دهکرد.

- ئافهرین، سهگه زیره که که.

سؤفیا دهیزانی دایکی له په نجره که وه ته ماشای دهکات. خوزگه ی دهخواست سهگه که بهره و کوخه نهینیه که نهروات! بهلام سهگه که بهره و پاره وه چهوینه که رایکرد، باخچه که ی بری و بهسهر درگا که ییدا خوی هئدا.

پاش ئه وه ی سؤفیا درگا که ی له پاش خوی داخست، هیرمس ریگای گرت بهر و بهرده و ام یهک دوو ههنگاو له پیش سؤفیا وه دهرویشته. ئهوجا چوو سهر کولانه دوور و دریزه که ی قیلاکان. سؤفیا و هیرمس له پیاسه ی یهک شه ممه یاندا ته نها نه بوون. چهنده ها خیزانی تریش هانتبونه دهره وه و پیاسه یان دهکرد، سؤفیا ش که میک به خیلی پیده بردن.

جار جاریک هیرمس دهرویشته لای سهگیکی تره وه و بونی پیوه دهکرد، یان بؤ شتیک بهره و قهراخی ریگا که دهرویشته، بهلام هر که سؤفیا پیی دهگوت «وه ره وه شوینی خوت!»، یه کسه درگا که رایه وه لای سؤفیا. پاش که میک به لای پشتیریک و گوره پانیکی وهرزی گه وره و شوینیکی یاریکردنی مندا لاند ا رویشتن. ئهوجا هاتنه سهر شوینیکی قه ره بالخرتر و به ناو شه قامیکی پاندا تیپه رین، پردیکی شه مهنه فهری به سه ره وه بوو، پاشان بهره و شار شوپوونه وه.

هر که گه یشتنه ناو شار، هیرمس به گوره پانه گه وره که دا تیی ته قاند و بهره و شه قامی کلپسه که وته ری. گه یشتنه گه ره که کونه که ی

شه مماندا له پیش سؤفیا دا هه لپسیت. بهلام ئه و جارانه ی زووتر خه بهری ده بووه وه، خواردنیکی خوشی ئاماده دهکرد، ئهوجا سؤفیا ی به خه بهرده هینایه وه.

له کاتی ناخواردندا دایکی گوتی؛

- سهگیکی نه ناسراو له ناو باخچه که دایه. به دریزایی پیش نیوه رو بهرده و ام بهدوری په رزینه کونه که دا ده خولپته وه. خه یالت بؤ هیچ شتیک دهچیت که بوی هاتبیت؟

- بهلی! سؤفیا وه لامی دایه وه و له هه مان کاتیشدا گازی له لیوی خواره وه ی گرت.

- له وه و پیش هاتوو بؤ ئیره؟

سؤفیا چوو لای په نجره که وه و ته ماشایه کی باخچه گه وره که ی کرد. ریک وهک ئه وه بوو که بیر لیده کرده وه؛ هیرمس له بهرده م درگا نهینیه که ی په رزینه کونه که دا پالکه وتبوو.

چی بلیت؟ فریا نه که وت بیر له هیچ شتیک بکاته وه، دایکی ش خیرا گه یشته سهری و له لایه وه وهستا.

- گونت له وه و پیش هاتوو بؤ ئیره؟

- له وانیه ئیسقانیکی شاردبیته وه و ئیستا که ش گه رابیته وه سهری. سهگیکی ده توانیت شتی له یادبیت ...

- له وانیه و ابیت. له ماله که دا تو پزیشکی دهروونی ئازه لانیته.

سؤفیا به باشی بیر کرده وه و ئهوجا گوتی؛

- ده یگه یه نمه وه ماله وه.

- که واته ده زانی له کوئ دهژی؟

سؤفیا شانیکی هه لته کاند و گوتی؛

- بیگومان ناو نیشانه که ی له سه ره پته که ی ملی نووسراوه .



### تابهته به پنگه پرتوک

به لایه نی که مه وه ئیستا که ده بیټ ئیواره درهنگانیک بیټ لای ئیوه، خۆت ده زانیت کاتر مییره کانمان وهک یهک رانا بوورن. نه وه یهک پیر ده بیټ و نه وه یهکی تر سهر درده هیئیت، میژووش له نیوان کاته کانیا ندا به پیره وی خۆیدا ده پروات. هه رگیز بیرت له وه کردۆته وه که میژووی ئه وروپا ده کریټ له گه ل ژیا نی مروقی کدا به راورد بکریټ؟ سه ده کۆنه کان به رامبه ر مندالی ئه وروپا ده وه ستیته وه، ئه و جا سه ده دریزه کانی ناوه پراست دیت -ئه وه ش رۆژی دریزی قه تابخانه ئه وروپایه. ئه و جا رینیسانس دیت! له ویدا رۆژی دریزی قوتابخانه کۆتایی پیدئ و ئه وروپای گه نچ به وپه ری کولپی خوشی و بی ئارامیه وه، خۆی فری ده داته با وه شی بوونه وه. له وانه یه بتوانین بلین رینیسانس جه ژنی له دایک بوونی پانزه ساله ی ئه وروپایه. کچه شیرینه که م، ئیستا که ناوه پراستی مانگی شه شه -چه نده خۆشه له م کاته دا بوونمان هه یه و ژیا نیش چه نده شیرینه!

تیبینی؛ پیم ناخۆشبوو که خاچه ئالتونیه که ت و نکرده. له ئیستا به دوا وه ئیتر ده بیټ فی ر بیت پاریزگاری شته کانت بکه یت!

خۆشه ویستی زۆری بابه -که کاتی هاننه وه ی بۆ ماله وه نزیک بۆته وه.

هی رمس به سه ر پلیکانه کاند هیدی هیدی سه رده که وت، سۆفیا ش پۆستکارته که ی هه لگرت و دوا ی که وت. بۆ ئه وه ی پیبگاته وه، ناچا بوو به را کردن دوا ی بکه ویت؛ ئه و زۆر به دلخۆشیه وه کلکی به ملا ولادا راده وه شاندا. قاتی یه که م و دو وه م و سیه م و چواره میان بری، ئه و جا گه یشتنه سه ر پلیکانه یه کی باریک. بلیټ به ره و سه ربانی بینا که بروات؟ هی رمس به سه ر پلیکانه بچکۆله کاند سه رکه وت. له کۆتایدا

شار، له ویدا پرپوو له و بینا یانه ی له سه ده ی پی شوودا دروست کرابوون. کاتر می ر له یه ک و نیو نزیک ده بو وه وه.

ئیستا که له وپه ری شاردا بوون. سۆفیا به ده گمه ن رپی ده که وته ئه وئ، به لام یه ک جار له وه و پی ش له کاتی مندالی دا له یه کی له شه قامانه دا سه ردانی پوری کی پیری کرد بوو.

له کۆتایدا گه یشتنه گۆره پانه چکۆله که ی نیو خانوه کۆنه کانی شار. هه رچه نده هه موو شتیکی ئه و ناوه کۆن بوو، به لام له گه ل ئه وه شدا پیان ده گوت «گۆرپانی نوئ». له راستیدا شاره که خۆی کۆن بوو و ته مه نی ده گه رایه وه بۆ سه ده کانی ناوه پراست.

هی رمس به ره و بینا ی ژماره چواره رۆیشت و له ویدا وه ستا، چا وه پوانی سۆفیا بوو ده رگا که بکاته وه. سۆفیا ش ته وا و شه که ت بوو بوو.

له ناو دالانی بینا که دا سۆفیا ده سه ته یه ک سندوقی پۆستی سه وزی بینی. له ریزی خواری خواره وه دا، به یه کی له سندوقه کانه وه چاوی چوه سه ر پۆستکارنیک. پۆسته چیه که تیبینه کی له سه ر کارته که نووسیوو؛ «ناونیشانه که نه ناسراوه». ناونیشانی سه ر کارته که ش؛ «هیلده میولله کنه ی، ژماره چواره ی گۆره پانی نوئ» ی لی نووسرابوو... مۆری پازده ی شه شی لی درابوو، هیشتام زیاتر له دوو هه فته ی مابوو بۆ ئه و به روا ره، به لام وادیاره پۆسته چیه که به هه لدا چوه.

سۆفیا کارته که ی لی کرده وه و ده ستی کرد به خویندنه وه؛

نازیم هیلده؛ ئیستا که سۆفیا دیته مالی مامۆستای فه لسه فه که وه. به م زوانه ته مه نی ئه و ده بیته پانزه سال، به لام تۆ دوینی بوو یته پانزه سال هیلده گیان... یان ئه مرۆ ده بیټ؟ ئه گه ر ئه مرۆیه، ئه و



### تایه ته به پنگه ی پرتوک

- منیش ریځ هه مان خاچم له مالى خوماندا له ناو جیگا که مدا دوزیه وه. ده توانیت بوم پروونکه یته وه که چوڼ گه یشته ئه وئ؟  
 بوم ماوه یه کی دور و دریز ته ماشای چاوه کانی سؤفیای کرد؛  
 - له وانیه سهر بیه بیته پیښ چاوت، به لام له راستیدا ته نها فیلکردنیکی چه په له و کردنی شتیکی ئاوها بوم ئه و هیچی تی ناچیت.  
 به هر حال با له بری ئه وه سهرنج بدهینه که رویشکه گه وره که ی که له کلاوه دریزه که ی گه ردوونه وه ده هیرنیته دهره وه.

پاشان رویشتنه ژووری دانیشتن. سؤفیا هرگیز له ژیانیدا ژووریکی هیند سهری نه دیووو.  
 ئه لبریتو له ئه پارتمانیکی سهری سهره وه دا دهریا و شوینه که ی سهربانیکی لاری هه بوو. پروونکی تیز ریځ له ئاسمانه وه به ناو په نجره کانددا دهاته ژووره وه. به لام په نجره یه کی تریشی هه بوو که به سهر شاره که دا دهیروانی. سؤفیا له و په نجره یه وه دهیوانی سهربانی هه موو خانوه کونه کانی شار ببینیت.  
 به لام سهرنجره ترترین شت به لای سؤفیاه، هه موو ئه و شتانه بوون که له ژووره که دا دانرابوون. ژووره که پریوو له که لوپه ل و قه نه فه، ته مهنی ههر یه که یان بو قوناغیکی جیاوازی میژوو ده گه رایه وه؛  
 قه نه فه یه کی سالی سیه کان، میژیکی نووسین که ده گه رایه وه بو سده ی نوزده، هه روه ها یه کیک له کورسیه کان ته مهنی چه ند سهد سالیکی ده بوو. به لام ته نها قه نه فه و کورسیه کان سهر نه بوون، به لکو له سهر رپه فه و تاقه کانیش چه نده ها شتی کون و نوي دانرابوون؛ گوزه، کاترمیری کون، ده سکه وان، شوشه ی ملخوار، چه قو، بووکه شوشه، په ری نووسین، ئامیری هه مه رننگ، قیبله نوما و بارومیتهر. یه ک دیواری

له به رده م دهرگایه کی ته نگدا وه ستا و به نینوکه کانی چنگی له دهرگاکه گرت.

پاش که میک سؤفیا گوئی له دهنگی پیی که سیک بوو، له ناوه وه دا هیواش هیواش له دهرگاکه نزیک ده بووه وه. دهرگاکه کرایه وه و ئه لبریتو کنوکس دهرکه وت. ئه مپو جلوبه رگیکی تری پویشیوو؛ جوتی گوره وی سپی و پانتولیکی سووری فشه ل و چاکه تیکی زهردی فشی له به ردا بوو. به لای سؤفیاه به م جلوبه رگه یه وه له جوکه ری یاری کاغز ده چوو. به لام ئه گه ر به هه له دا نه چووبیت، ئه وه جلوبه رگی سهرده می پینیسانس بووه .

- له قوشمه بازی سیرک ده چیت! سؤفیا ئه وه ی گوت و به هیواشی پالیکی پیوه نا، هه تا بتوانیت برواته ژووره وه.  
 جاریکی تریش ماموستا هه ژاره که ی کرده قوربانی تیکه له یه ک له ترس و شهرمی خوئی. پووست کارته که ی خواره وه میشکی وروژاند بوو.  
 - یه کجار واش نا کچه که م، هیمن به. ئه لبریتو ئه مه نده ی گوت و دهرگاکه ی له پاش خوئی داخست.  
 - فه رموو، ئه مه پوستی ئه مپویه؛ سؤفیا به جو ریگ کارته که ی دایه ده ست، وه ک ئه وه ی ئه و به رپر سیاریکات.  
 ئه لبریتو کارته که ی خوینده وه و سهریکی راوه شاندا.  
 - به راستی خه ریکه بی شهرم ده بیت. خه ریکه ده مانکاته مه زه یه کی خوئی جه زنی له دایک بوونی کچه که ی.  
 هینده ی گوت و کارته که ی به له ت و په تکرای فریدایه ناو ته نه که ی خو له که وه. ئه و جا سؤفیا گوتی؛  
 - نووسیویه تی هیله خاچیکی ئالتونی ونکرده و.  
 - به لئ خویندمه وه.



### تايپەتە بە پىنگە پەرتووك

و دەدرەوشانەوہ... لەسەدەى شانزەدا ئەو بووكە شوشەيە بۆ ديارى پىنج سالەى كچىك دروستكراوہ. لەوانەيە بەدەستى باپيرە گەورەيەكى دروستكرايىت، سۇفيا... پاشان كچەكە بۆتە ھەرزەكار و گەورەتر بووہ و شوويكردوہ. دواتر لەوانەيە خۆى كچىكى بوويىت و ھەك ميراتيەك پىي بەخشيبيىت. ئەوجا پيربووہ و پۆژىك لە پۆژان مردوہ. بىگومان ژيانىكى دورودريژ ژياوہ، بەلام لەگەل ئەوہشدا بەمردن كۆتايى ھاتووہ، ھەرگيزيش لەويوہ ناگەرپىتەوہ. لەبنەرەتدا تەنھا سەردانىكى كورتى ژيانى كردووہ، بەلام بووكە شوشەكەى... بەلى، ئەوہتا لەناو ئەو تاقەدايە.

- كە لەم پوانگەيەوہ باس لە شتەكان دەكەيت، ھەموو شتىك ناخۆش و خەمگىن دىتە پىش چاؤ.

- بەلام لە راستيدا ژيان ھەم ناخۆشيشە و ھەم خەمگىنيشە. ئىمە دەھىنريينە ناو ژيانىكى جوانەوہ، بەيەكترى دەگەين و يەكتر دەناسين... بۆ ماوہيەكى كەم پىگايەك پىكەوہ دەپرين. پاشان ھەر بە ھەمان شيوەى ناپەوايى و بە ھەمان خىرايى يەكەمجار كە ھاتينە ناو دونياوہ، لەيەكتر دور دەكەوينەوہ و ون دەبين.

- دەتوانم پىرسيارىكت لىيكەم؟

- چىتر چاؤشاركى لەگەل يەكتردا ناكەين سۇفيا!

- بۆچى گواستتەوہ بۆ كوخەكەى مېجەر؟

- بۆ ئەوہى ھىندە لەيەك دور نەبين. لەو كاتەدا تەنھا لە پىگەى نامەوہ يەكتريمان دەدوان، لەھەمان كاتيشدا دەمزانى كوخەكە كەسى تىدا نازى.

- تۆش ھەروا بە ئاسانى گواستتەوہ؟

- بەلى، ھەروا بە ئاسانى گواستتەوہ.

پىكيش بە كتىب داپوشرابوو. بەلام نەك ھەك ئەو كتىبانەى لە كتىخانەكاندا بەرچاؤ دەكەون. كتىبە كۆكراوہكان، ھەك بەرھەمى گەنجينەى كتىبى چەند سەدەيەك وابوو. بە ديوارەكانى تىرشەوہ، چەندىن تابلۆ و ھىلكارى ھەلواسرابوون. ھەندىكيان ھونەرى نوئ بوون و ھەندىكى تىرشيان يەكجار كۆن دەھاتنە پىش چاؤ. جگە لەوانەش چەند نەخشەيەكى كۆن بە ديوارەكانەوہ ھەلواسرابوون. لەيەكىك لە نەخشەكاندا شوينى چەند شارىك بە ئاوہژوويى دانرابوون.

سۇفيا بۆ ماوہى چەند خولەكىك بە پىوہ وەستابوو بەبى ئەوہى ھىچ شتىك بللىت. تەنھا سەيرى چواردەورەكەى دەكرد، ئەوجا كە چاؤى بە ھەموو سوچىكى ژوورەكەدا خشانە، گوتى؛

- چەندە شتى كۆنى بىمانات كۆكردۆتەوہ.

- بەلام بىر لەو چەند سەدەيەى مېژووش بكەرەوہ كە لەم ژوورەدا پارىزراوہ. من پىم خۆش نىە ناوى بنىم «بى مانا».

- دوكانى ئەنتىك... يان شتىك لەو بابەتەت ھەيە؟

- ئەمجارەيان كەمىك خەمبارى لەسەر دەموچاؤى ئەلبىرتۆ دەرکەوت و گوتى؛

- ناكرىت ھەروا بەئاسانى پىگەبەين پووبارى مېژوو لەگەل خۆيدا بمانبات سۇفيا. كەسانىك دەبىت بوەستن و ھەولى كۆكردنەوہ و پاراستنى ئەو شتانە بەدەن كە لە قەراغى پووبارەكەدا جىدەمىن.

- بە جۆرىكى سەير دەپوانىتە شتەكان.

- بەلى، بەلام لە راستيشدا بەو جۆرەيە. ئىمە تەنھا لە كاتى خۆماندا نازىن، بەلكو مېژوووشمان لەگەل خۆماندا ھەلگرتووہ. گىرنگە ئەوہندە بزانىت كە ھەموو شتىكى ئەم ژوورە پۆژىك لە پۆژان تەواؤ نوئ بوون



### تایهته به پنگه‌ی په‌رتوک

مه‌سیحی گرنګ نه‌بوو، به‌لکو خو خستننه ژیر ویستی خواوه به‌لایانه‌وه گرنګتر بوو.  
- تپیده‌گه‌م.

- نازادبوونی په‌یوه‌ندی نیوان ژیانې ئاینې و زانست، له‌لایه‌که‌وه میتوډیکې زانستی نویی خولقاند و له‌لایه‌که‌ی تریشه‌وه برپایه‌کی ئاینې نویی هیڼایه کایه‌وه. به‌م جوړه‌ش بنچینه‌ی دوو وهرچه‌رخانه گرنګه‌کانی سده‌کانی پانزه و شانزه دامه‌زړینرا، واته رپینیسانس و چاکسازی.

- یه‌که یه‌که باسی ئه‌و دوو وهرچه‌رخانه‌ه ده‌که‌ین، وانیه؟  
- مه‌به‌ستمان له رپینیسانس ئه‌و سهره‌لډانه که‌لتوریه مه‌زنه‌یه که له کوټایی سده‌ی چوارده‌دا ده‌رکه‌وت. له باکوری ئینتالی‌اوه ده‌ستی پیکرد، به‌لام به خیرایی له سده‌کانی پانزه و شانزه‌دا به‌ره‌و باکور ته‌شهنه‌ی کرد.

- تو نه‌تگوت «رپینیسانس» مانای «له‌دایک بوونه‌وه» ده‌به‌خشیت؟  
- به‌لئ، ئه‌و شته‌ش که له دایک بووه‌وه هونه‌ر و که‌لتوری سده‌کانی کون بوو. لیره‌دا بیگومان «مرؤف دؤستی رپینیسانس» یش ده‌گریته‌وه، له‌به‌رئ‌وه‌ی له‌پاش سده‌ دور و دریزه‌کانی ناوه‌راست، که هم‌موو لایه‌نه‌کانی ژیانیان له ژیر رووناکې خوداییدا ده‌بینی، له رپینیسانسدا دیسانه‌وه له مرؤفه‌وه ده‌ستی پیکرده‌وه. گه‌رانه‌وه بو «سهرچاوه‌کان»، وه‌ک دروشمیک به‌رزکرایه‌وه، به‌پله‌ی یه‌که‌میش گه‌رانه‌وه بو سهرچاوه‌ی مرؤف دؤستی سده‌کانی کون. زیندووکردنه‌وه و هیڼانه پیشه‌وه‌ی په‌یکه‌ر و ده‌ستنوسه‌کانی سده‌ کونه‌کان، زیاتر وه‌ک وهرزشیکی نه‌ته‌وه‌یی ته‌ماشدا ده‌کرا. فی‌ربوونی زمانی یونانیش، بووبه حاله‌تیکې باوی سهرده‌م، ئه‌مه‌ش سهرله‌نوئ زه‌مینیه‌کی بو خویندنی

- ئه‌ی باوکی هیلده له کوپوه به‌وه‌ی زانی، ده‌توانیت ئه‌وه‌م بو پروون بکه‌یته‌وه؟

- پیم وابیت ئه‌و زوربه‌ی شته‌کان ده‌زانیت.  
- تیناگه‌م چوون وا له پوسته‌چیه‌که ده‌کات که نامه‌کان بگه‌ینیته‌ ناو قولایی دارستانه‌که؟

ئه‌لبیرتو وه‌ک مرؤفیکې دوربین ده‌ستی به پیکه‌نین کرد؛  
- باوکی هیلده ئه‌و جوړه کارانه‌ی زور به ئاسانی بو هه‌لده‌سوپیت. ئه‌و شتانه‌ته‌نھا کاریکی چه‌په‌لی جادووگه‌رانه‌یه و هیچی تر. له‌وانه‌یه من و تو له ژیر سه‌ختترین چاودیریدا بین.  
سؤفیا له توره‌یدا گوتی؛

- ئه‌گه‌ر به‌رپیکه‌وت ببینم، هه‌ردوو چاوی ده‌رده‌هینم!  
ئه‌لبیرتو به‌ره‌و قه‌نه‌فه‌که رویشت و دانیشت. سؤفیاش به‌دوایدا له‌سهر کورسیه‌کی باش جیگه‌ی خو‌ی کرده‌وه. پاشان ئه‌لبیرتو گوتی؛  
- ته‌نھا فه‌لسه‌فه ده‌توانیت له باوکی هیلده‌مان نریک بکاته‌وه...  
ئه‌مرو باسی رپینیسانس بو ده‌که‌م.  
- که‌واته با ده‌ست پییکه‌ین.

- پاش رابووردنی چند سالیک به‌سهر توماس ئه‌کویناسدا، که‌لتوری مه‌سیحی به‌ره‌ به‌ره به‌ش به‌ش بوو. فه‌لسه‌فه و زانست زیاتر و زورتر خو‌یان له تیولوزی ئاینی مه‌سیحی جیاده‌کرده‌وه. وه‌ک ئه‌نجامیکې ئه‌مه‌ش، ژیانې ئاینې په‌یوه‌ندیه‌کی نازادتری له‌گه‌ل ژیریتیدا وه‌ده‌ست که‌وت. خه‌لکیش هیواش هیواش، زیاتر و زورتر برپایان به‌وه ده‌کرد که مرؤف ناتوانیت له ریگه‌ی ئه‌قله‌وه له خودا نریک ببیته‌وه. له‌به‌رئ‌وه‌ی مرؤف به‌هیچ جوړیک له ریگه‌ی بیرکردنه‌وه‌وه ناتوانیت له خودا تییکات. له‌م روانگه‌یه‌شه‌وه تیگه‌یشتن له نه‌ینې ئاینی



### تابهته به پنگه پرتووک

- له بنه پرتو مانای «سهردهمی مندالی» دهبه خشیت، به لام وشه که بهو کتیبانه دهگوتریت که له سهره تاي هونه ری چاپکردنی کتیبدا چاپکراون. واته پیش سالی 1500.

- به راستی هینده کونه؟

- به لئ، هر ئه و سئ شته ش، که که میک له مه و بهر باسما نکر د - قبیله نوما و تفهنگ و چاپکردنی کتیب - بنچینه ی گرنگی ئه و سهرده مه نوییه ده نویین که پیی ده لئین رینیسانس.

- ده توانیت که میک زیاتر باسیان بکه یت؟

- که شتیوانی به هو ی قبیله نوماوه ئاسانتر بوو. یان به شیوه یه کی تر بیلین؛ قبیله نوما بنچینه یه کی گرنگی گه شتی دوزینه وه کان بوو. بارووتیش به هه مان شیوه... ئه وروپییه کان به هو ی چه که نو یکانه وه، له لایه نی سهر بازیه وه له که لتوری ئه مریکی و ئاسیایی با شتر بوون. جگه له مه ش ته نانه ت له ناو ئه وروپاشدا بارووت رولنیکی گرنگی ده بیینی. گرنگی هونه ری چاپکردنیش یاریده ی بلا و بوونه وه ی بیری نویی ده دا، ئه و بییره ی له گه ل هیومانیزمی رینیساندا سهری هه لدا. ئه م بلا و بوونه وه یه ش وای له کلنسه کرد که ده ست له مؤنوپوله کونه که ی هه لگریت، چونکه تا ئه و کاته وه ک خاوه نیکی ته نه ای زانست خوی ده بیینی. پاشانیش دا هینانی ئامیری جورا و جور هاته ئاراوه. ته لیسکو بیش یه کی بوو له و ئامیره هه ره گرنگانه و گورپیکی مه زنی به زانستی ئه ستیره ناسی دا.

- دوا جاریش موشه ک و که شتی ه ئاسمانیه کان دا هیئران؟

- نه خیر، هینده به په له رووی نه دا. ده توانین بلین رینیسانس پرؤسه یه کی وای ده ست پیکرد که پاشان مرؤقی گه یانده سهر مانگ. یان له لایه کی تره وه مرؤقی گه یانده هیرو شیمای و تشیرنوبل. به لام

که لتوری یونانی کرده وه. خویندنی هیومانیزمی (مرؤفدوستی) یونانیش به تاییه تی ئامانجیکی په روه رده یی هه بوو. جگه له وه ش خویندنی بابه تی هیومانزمی «په روه رده ی کلاسیکی» هیئایه ئاراوه وه گه شه ی به لایه نیکی تاییه تی دا که ده توانین ناوی «خاسیه تی مرؤقی» لی بنین. ئه وان ده یانگوت؛ «ئه سپه کان ئه سپیان ده بییت، به لام مرؤف مرؤقی نابیت، به لکو مرؤف ده بییت په روه رده بکریت.»

- مه به ستت ئه وه یه به په روه رده کردن ده بیینه مرؤف؟

- به لئ، به و جوره بیریان ده کرده وه. به لام پیش ئه وه ی بیینه سهر باسکردنی بیری مرؤفدوستی رینیسانس، پیم خوشه که میک ده رباره ی رابووردی رامیاری و که لتوری رینیسانس بدویم.

ئه لبیرتو له سهر کورسیه که هه ستا و به ژوره که دا ده گه را. پاش که میک په نجه ی بو ئامیریکی زور کون راکیشا و پرسی؛

- ئه وه چیه؟

- له قبیله نوما یه کی کون ده چیت؟

- زور راسته.

ئه وجا په نجه ی بو تفهنگیکی کون راکیشا، که به دیواری سهر قه نه فه که وه هه لواسرا بوو.

- ئه ی ئه وه چیه؟

- تفهنگیکی سهرده می کونه.

ئه لبیرتو کتیبیکی گه وره ی له کتیبخانه که دا ده ره ئنا و گوتی؛

- ئه مه کتیبیکی کونه. وردتریش پیی ده گوتریت «ئینکونه بیل Incunabel».

- ئینکونه بیل چیه؟



### تایهته به پنگه پرتوک

- قوتابیهکی به ئاگایت. بهلام چیترباسی رابووردوی رینیسانس ناکهین. ئیستا که دههویت باسی ئهندیته نویکانی ئه و سهردهمهت بو بکه م .

- فهرموو دهست پیبکه، بهلام دهبیت بو کاتی نانخواردن بگه پیمهوه مالهوه.

ئهوجا ئهلبیرتو لهسهر قهنهفهکه دانیشتهوه و ریک تهماشای چاوانی سؤفیای کرد.

- بهر له ههموو شتیکی تر رینیسانس بینینیکی نویی مرؤفانهی لهگهله خویدا هیئا. مرؤف دؤستهکانی رینیسانس باوه ریکی نوییان بهرامبهر مرؤف و نرخ مرؤف له لاله بوو. بروایهک بهتهواوتهی دزی بوچوونه نهگورهکانی سهدهکانی ناوهراستبوو، که ههمیشه لایهنی خراپی سروشتی مرؤفیان دهبینی. بهلام له رینیسانسدا مرؤف وهک شتیکی تهواو گهوره و بهنرخ تهماشای دهکرا. یهکیک له کهسایهتیه گهورهکانی رینیسانس ناوی «فیسینو» Ficino بوو. ئه و دهیگوت؛ «ئهی رهگهزی خودایی که له پیستی مرؤفدا شاراویتهوه، خوت بناسه!». له ههمان بواریشدا «پیکو دیلا میراندولا Pico della Mirandola» کتیبیکی به ناویشانی «گوتارنامهیهک دهربارهی نخری مرؤف» نووسی. ههرگیز له سهدهکانی ناوهراستدا شتیکی لهم بابته دهرنهدهکوت. به دریزایی سهدهکانی ناوهراست، ههموو روانگهکانی مرؤف له خوداوه سهرچاوهی وهردهگرت. بهلام هیومانزمهکانی رینیسانس دهگهرا نهوه سهر خودی مرؤف.

- بهلام فهیلهسوفهکانی یونانیش ههمان شتیان دهکرد.

- زور راسته. له بهرئهوهیه که باس له "لهدایک بوونهوه" هیومانیزمی سهدهکانی کون دهکهین. بهلام له رینیسانسدا، به

ههموو ئهمانه له پاش زنجیرهیهک گۆرپانکاری یهک له دوای یهکی بارودوخی کهلتوری و ئابووریدا روویاندا. یهکیک لهو گۆرپانه گرنگانه، گۆرپانی ئابووری خیزانی بوو بو ئابووری پارهیی (\*نهقدی، و...) لهگهله کۆتایی سهدهکانی ناوهراستدا کۆمهلهی شاری گهوره دروستبوون، که پرپوون له کریکاری لیهااتوو و بازرگانی شمهکی نوئ و ئابووری پارهیی و ریکخراوی بانکی. هییدی هییدیش چینیکی بوژژوا سهریهلهدا، که تا پادهیهک بههوی کارهکهیهوه، له دهسهلاتی سروشتی ئازادبوو. ههموو پیداوینیستیکی زیانیش دهکرا به پاره بکریت. ئه م گهشه کردنهش له لایهکهوه بووه هوی پیشخستنی ههول و فهنتاسی و توانای تاکهکس، له لایهکی تریشهوه فشاری نویی خسته سهر.

- کهمیک له چۆنیتهی سهرهلهدانی شاره یونانیهکان دهچیت، که بهر له دوو ههزار سال لهمهوبه روویدا.

- بهلهی تیبینیهکی جوانه. لهوهوپیش باسی فهلسهفهی یونانیم کرد و بوم روونکردیتهوه که به چ شیویهک خوی له تیگهیشتنی ئهفسانهیی جیهان رزگارکرد، ئه و تیگهیشتنهی که به کهلتوری لادیوه بهسترا بووه. به ههمان شیوهش بوجوازیهکانی سهردهمی رینیسانس خویان له دهسهلاتی دهره بهگایهتی و هیزی کلئسه رزگارد کرد. له ههمان کاتیشدا کهلتوری یونانی سهریهلهدایهوه، ئه مهش بههوی تیگهلهبونی بههیزی عهره بهکانی ئیسپانیا و کهلتوری بیژهنیتینیهکانی رۆژهلاتهوه روویدا.

- سی رووباره جیابووهوه کهی سهدهکانی کون، دیسانهوه دهرژینهوه ناو یهک رووباری گهوره.





### تایبہ تہ بہ ینگہی پرتوک

کوندا، شتیکی نوی بوو. هر وهک ده زانیت هیومانیزی سدهدکانی کون دهیانگوت ده بیٹ مرؤف میثکی ئارام بیٹ و هاوسهنگی نیشان بدات و خاوهنی سنوربهندی خوی بیٹ.

- مبهستت له وهیه هیومانیزی رینیسانس سنوربهندی خویان لهدهستدا؟

- هرچونیک بیٹ سنوری خویان زور دیاری نه کردبوو. زیاتر وا ههستیان ده کرد جیهان سهر له نوی له پاش خهونیکی دورودریژ خه بهری بو بیته وه و تهواو به ئاگابوون له قوناخه کیهان. له و کاته دا بوو که ناوی "سهدهدکانی ناوه راسد" یان به کار ده هیئا، ئه وهش بو ئاماره کردنی هه موو سه دانه بوو که که وتبوونه نیوان خویان و سه ده کونه کانه وه. له هه موو لایه نیکه وه، گه شه کردنیکی مهن له سه ره لانداندا بوو، بو نمونه؛ له بواره کانی هونه ر و هه نده سه ی بینا و ئه دهب و موسیقا و فهلسه فه و زانستدا. لی ره دا پیم خوشه نمونه یه کی دیاریکراو به نیمه وه؛ له وه و پیشی باسی شاری رومامان کرد، که پییان دهگوت "شاری شاران" و "ناوکی جیهان". له ماوه ی سهدهدکانی ناوه راسد کاهوت و لاوازیوو، له سالی 1417دا ئه و شاره ملیونی هه تنها 17 هه زار دانیشتوانی مایه وه.

- ئه وهش نزیکه ی ژماره ی دانیشتوانی لیله سانده.  
- به لام به لای هیومانیزی رینیسانس هه وه، بوژاندنه وه و دروستکردنه وه ی روما، وهک ئامانجیکی که لتوری و رامیاری ته ماشا دهکرا. بهر له هه موو شتیکی له سه ر قه بره که ی پیتهر، کلئسه مه زنه که ی پیتهریان دروستکرد. بیگومان کاتیکیش باسی کلئسه که ی پیتهر ده کریت، ئه وا ناکریت ناوی سنوربهندی بیته ناو ناوانه وه. زوربه ی بیناساز و هونه رمه ندانی گه وره ی رینیسانس له و پرورژه

بهراوردکردنی له گه ل سهدهدکانی ناوه راسددا، زور به هیتر بایه خ به تاکه که سی "Individualism" ده درا؛ ئیمه ته نها مرؤف نین، به لکو له هه مان کاتیشدا تاکه که سی بی وینه شین. ئه م جو ره بیرکردنه وه یه ش پییده چیٹ ده رگای به بلیمه تبوون بکاته وه. ئیدیال، بوو به و شته ی که پیی ده لئین "مرؤفی رینیسانس"، واته مرؤفیک که هاوبه شی هه موو لایه نه هونه ری و زانستیه کانی ژیان ده کات. بینینی نوی مرؤف، له بایه خدانی به ئه ناتومی له شی مرؤفیشدا ده رده که وت. هه ر به هه مان شیوه ی سهدهدکانی کون، دیسانه وه لی کولینه وه یان له سه ر ئه ناتومی له شی مرؤف ده کرد، بو ئه وه ی بزائن له شی مرؤف له چی پیکه اتوهه. ئه م کاره ش هه م بو زانستی پزیشکی و هه م بو هونه ریش گرنگ بوو. له بواری هونه ردا، دیسانه وه ئاسایی بوو گهر وینه ی له شی پروت نیشان بدن. ده توانین بلیین ئه م کاره پاش هه زار سالی شه رمکردن هاته وه کایه. ئه و جا مرؤف جاریکی تر ده یویرا خوی ببیته وه به خوی، چیتر هیچ شتیکیان نه بوو شه رمی لیکن.

- ئه م باسه ت زیاتر وهک مه ستبوون دیته بهر گوئ، وا نیه؟  
سوفیا ئه مه ی گوت و به سه ر میزه چکوله که ی نیوان خوی و ماموستای فهلسه فه که ییدا، خوی چه مانده وه.

- بیگومان... بینینی نوی مرؤف، شیوازیکی ژیانی تهواو نوی له گه ل خویدا هیئا. دهیانگوت مرؤف ته نها له بهر خاتری خودا نه هاتوته دونیا وه، به لکو پییان وابوو خودا مرؤفی له بهر خاتری خودی مرؤفیش ئافه ریده کرد بیٹ. واته خودا ده یه ویت مرؤف چیژ له کاتی ژیانی ئیستا و ئیره یدا ببینی. کاتیکیش ده رگای رزگار بوون و ئازادی تهواو له مرؤف ده کریته وه، ئه وسا که خاوه نی بواری بیسنور ده بیٹ. دیسانه وه ئه مه ش، به بهراوردکردنی له گه ل هیومانیزی سهدهدکانی



### تایبته به پنگه پرتوک

به لکو له و پروایه شدابوو که گهردوون بیپایان بیت. له سهر ئه وهش زور به توندی سزایاندا.

- چۆن سزا درا؟

- له سالی 1600 دا له گۆره پانی گولی پومادا سوتانديان ...

- زور ترسناک و ... بی ئه قلیشه! ئه مه یه که تو ناوی ده نییت هیومانیزم؟

- نه خیر، برونو خوی هیومانیزم بوو، نه که جه لاده کانی. له کاتی پینیسانسدا، بزوتنه وه یه کی "دژ به هیومانیزم" یش سه ریبه لدا. مه به ستیش له ده سه لاتی کلپسه و هیزی ده ولته. هاوکات له سه رده می پینیسانسدا چه نده ها پرۆسه ی جادوو گه ری و هه لخله تانندن و خورافیات و لادان له ئاین و شه ری ئاینیش نه شونما یکرد به تایبته شه ره خویناویه که ی داگیرکردنی ئه مریکا. به لام هیومانیزم هه میسه پابووردویه کی تاریکی هه ره هه بووه. ئیمه هیچ قوناخی کمان نیه که هه مووی باشبووبیت یان هه مووی خراپ. خراپه و باشه وه ک دوو پهت وان که به دریزایی میژووی مروقیایه تی بیکه وه ده رپون. زور جاریش پیکه وه ده چنرین. ئه مه ش ریک به سهر خالی داها توودا ده چه سپی، که ئیستا که دیمه سهر باسی؛ پینیسانس "میتویدیکی نویی زانستیانه شی" له گه ل خویدا هیئا.

- ئه و کاته بوو که یه که مین کارگه دامه زرینرا؟

- نه خیر، هیشتام به ته واوه تی نا. به لام ریباری نویی زانستی، بواری پیشخستنی ته که نه لوجی پاش پینیسانسی هیئایه کایه وه. مه به ستم له شیوه تیروانینیکی ته واو نویی پیناسه کردنی زانستی، به لام ته نه ا پاش ماوه یه ک هیواش هیواش به ره ه می ئه و میتوده نوییه خوی نیشاندا.

مه زنه دا به شداریانکرد، که له و سه رده مه دا به گه وره ترین پرۆزه ی بیناسازی جیهانی له قه له م ده درا. له سالی 1506 هوه ده ستیان به کارکردن کرد و به دریزایی 120 سال به رده وامبوون، پاشانیش 50 سالی تری پیچوو هه تا وه کو گۆره پانه گه وره که ی پیته ریان ته واو کرد.

- که واته ده بیت کلپسه یه کی یه کجار مه زن بیت؟

- زیاتر له 200 مه تر دریزیه تی و 130 مه تریش به رزه، پانتاییه که شی زیاتر له 16 هه زار مه تر دوجا ده بیت. به لام با ئه مه وه ک ئازایه تی که ی هیومانیزمی پینیسانس ته ماشا که یین. له لایه کی تریشه وه، پینیسانس "بینینیکی نویی سروشت" ی له گه ل خویدا هیئا. خه لکی هه ستیان ده کرد بوونیکیان له ژیاندا هه یه واته ژبانی سهر زه ویان ته نه ا به و شیوه یه نه ده بینی که وه ک خوئاماده کردنی بیت بو ژیانیکی ئاسمانی ئه مه ش خوی له خویدا جو ره تیگه یشتنیکی نویی به رامبه ر به جیهانی مادی خولقاند. ئه وان به شیوه یه کی گه شبینانه ته ماشای سروشتیان ده کرد. زورینه ی خه لکیش له و پروایه دا بوون خودا له ناو سروشتدا بوونی هه بیت. به م جو ره تیگه یشتنه ش ده گوتریت "پانتیزم". Panteism له کاتی کدا فه یله سو فه کانی سه ده کانی ناوه راست جه ختیان له سهر بوونی بو شاییه ک ده کرد که له نیوان خودا و شته خولقینرا وه کاندا هه یه. له کاتی پینیسانسدا ده یانگوت؛ سروشت خویانه یه به لئ، ده یانگوت "سروشت نیشانه و پیشاندانی خودایه". ئه م جو ره بیرکردنه وه یه ش هه میسه به لای کلپسه وه به چاویکی به خشدانه وه ته ماشا نه ده کرا. چاره نووسی جیوردانو برونو "Giordano Bruno" ش باشترین نمونه ی دلته زینی ئه و بابه ته ده خاته روو. ئه و نه ک ته نه ا ده یگوت خودا بوونی له سروشتدا هه یه،



### تایه‌ته به پنگه‌ی په‌رتووک

ئو شته بکه که ده‌پپوړئ، ئو شته‌ش که ناپپوړیت، وای لیکه که بپپوړیت. هر ئویش ده‌یگوت؛ "کتیبی سروشت به زمانیکی ماتماتیکی نووسراوه."

- به ئه‌نجامدانی ئو هموو تاقیکردنه‌وه و پپوانکاریه‌ش، ده‌رگای داهینانی نوئ کرایه‌وه، وای نیه؟

- قوئاخی یه‌که‌م مینوؤدیکی زانستی نوئ بوو، که ریگای خودی شوړشی ته‌کنیکی کرده‌وه. پپشکه‌وتنی ته‌کنیکیش ده‌رگای له‌سهر هموو ئو داهینانان کرده‌وه که دواتر دوزران‌ه‌وه. ده‌توانین بلین مروؤف به‌ره به‌ره خوئی له ده‌سه‌لات و هه‌لومه‌رجی سروشت رزگارکرد. واته چیتر سروشت شتیک نه‌بوو که مروؤف ته‌نجا به‌شیکی پیک بهینیت، به‌لکو سروشت شتیک بوو که به‌کارده‌هینرا و سوودبه‌خش بوو.

فرانسیس به‌یکون "Francis Bacon" ی فه‌یله‌سوفی ئینگلیزی ده‌یگوت؛ "زانین ده‌سه‌لاته"، ئو به‌م جوړه سوودی زانستی ده‌رده‌بری هه‌وش خوئی له خویدا شتیک نوئ بوو. ئو‌جا مروؤف به‌گور هاته‌ناه سروشته‌وه و ده‌سه‌لاتی به‌سهردا گرت.

- به‌لام نه‌ک ته‌نجا به‌شیوه‌یه‌کی سوود به‌خشانه؟

- نه‌خیر، له‌وه‌وپپیش باسی باشه و خراپه‌مان کرد و گوتمان به‌رده‌وام گریدراوی هموو شتیکن که په‌یوه‌ندی به‌مروقه‌وه هه‌بیت. پپشکه‌وتنی ته‌کنیکی -که له ریپنسانسدا سه‌ریه‌له‌دا- بووه هوئی داهینانی ئامیری رستن و له‌هه‌مان کاتیشدا بیکاری هیئایه‌کایه‌وه، بووه هوئی دوزینه‌وه‌ی ده‌رمان و له هه‌مان کاتیشدا بووه هوئی سه‌ره‌له‌دانی نه‌خووشی نوئ، کشتوکالی زورکرد و له هه‌مان کاتیشدا پیت و فه‌ری سروشتی که‌مکرده‌وه، بووه هوئی داهینانی ئامیری ناوماال وه‌ک یه‌خچال و ئامیری جلشورین، به‌لام له هه‌مان کاتیشدا پیسکردنی

- نمونه‌ی ئو میتوده نوئی به‌له چ شتیکدا ده‌بینرا؟

- به‌پله‌ی یه‌که‌م له به‌کارهینانی هه‌سته‌کاندا ده‌بینرا، به‌تایه‌تیش له بواری لیکوئینه‌وه‌ی سروشتدا. هر له سه‌ده‌ی چوارده‌وه خه‌لکانیک هه‌بوون که دژ به‌پروای کویرانه‌ی ده‌سه‌لاتداره کونه‌کان بوون و له‌م لایه‌نه‌وه خه‌لکیان ئاگادار ده‌کرده‌وه. ئو هیژ و ده‌سه‌لاته کونانه‌ش ده‌کرا هه‌م وانه‌کانی کلپسه‌بیت و هه‌م فه‌لسه‌فه‌ی سروشتی ئه‌ریستوتالیسیس بیت. له‌وه‌پروایه‌ش دوره‌په‌ریزبوون که ده‌یگوت؛ ده‌کریت گرفنیک ته‌نجا به‌هوئی بیرکردنه‌وه‌وه چاره‌سه‌ربکریت. ئه‌م جوړه پروا زیاده‌پوئی به‌ه‌قل، به‌دریژایی سه‌ده‌کانی ناوه‌پراست گرنگی خوئی هه‌بوو. به‌لام له ریپنسانسدا ده‌یانگوت؛ هه‌موو جوړه لیکوئینه‌وه‌یه‌کی سروشت ده‌بیت له‌سهر چاودیریکردن و ئه‌زمون و تاقیکردنه‌وه بنیات بنریت. ئیمه‌ناوی "میتودی ئیمپریکی "Empiric" له‌مه‌ده‌نیین.

- واته؟

- واته مروؤف زانستی خوئی ده‌رباره‌ی شته‌کان له‌سهر ئه‌زمون‌ی خوئی هه‌له‌دچنیټ نه‌ک له‌سهر ریگه‌ی کون و خه‌یال. راسته له سه‌ده‌کانی کونیشدا زانستیه‌کی ئیمپریکی ده‌ناسرا، به‌لام تاقیکردنه‌وه‌ی به‌ده‌ستور و به‌رنامه شتیک ته‌واو نوئ بوو.

- به‌لام وه‌ک ئه‌مروکه ئامیره ته‌کنیکه‌کانیان نه‌بوو، وای نیه؟

- بیگومان نه ئامیری ژماردن و نه ته‌رازوی ئه‌له‌کترؤنیشیان هه‌بوو. به‌لام خاوه‌نی ماتماتیک و ته‌رازوی ئاسایی بوون. پاشان به‌تایه‌ته‌ی جه‌ختیان له‌سهر گرنگی چاودیریه زانستیه‌کان ده‌کرد که به‌زمانیکی ماتماتیکی ورد ده‌رده‌بران. گالیو گالیلی "Galileo Galilei" که به‌گرنگترین زانای زانستی سه‌ده‌ی هه‌فده‌داده‌نریت، ده‌یگوت؛ "پپوانه‌ی



### تایه ته به پنگه ی په ړتوک

ناوه پراست، مروّف به به رده وومی ته ماشای مانگ و خوړ و نه ستیره کانی ئاسمانی ده کرد، به لام هیچ مروّفیک گومانی له وه نه ده کرد که زهوی ناهه پراستی گه رده وونه. هیچ جوړه سهرنجدانیک له و گومانه دا نه بوو که زهوی له شوینی خویدا وه ستاوه و "ته نه ئاسمانیه کانی" تر به ده وریدا ده خو لینه وه. به پیی مه زه نه ی کلپسه ش خودا له سهر و هه موو ته نه ئاسمانیه کانه وه وه ستاوه، ئه مه ش یاریده ی به رده و امبوونی ئه و جوړه بوچوونانه ی ددها.

- خوژگه هینده ئاسان بوايه.

- به لام له سالی 1543 دا کتیبیکي چکوله به ناوی "دهرباره ی جولانه وه ی ته نه ئاسمانیه کان" هوه چاپکرا. کتیبه که کوپرنیکوس "Copernicus" ی ئه ستیره ناسی پوّلونی نووسی، خو ش ی له هه مان پوژی چاپکردنیدا مرد. کوپرنیکوس ده یگوت، خوړ به چوارده وری زه ویدا ناخولیته وه، به لکو ته واو به پیچه وانه وه یه. ئه و له ریگه ی چاودیریکردنی ته نه ئاسمانیه کانه وه گه یشته ئه و بر وایه و ده یگوت؛ کاتیک خه لکی بر وای به پیچه وانه که ی ده کن، ئه و ته نه ی له به رنه وه یه که زهوی به ده وری ته وه ره ی خویدا ده خولیته وه. زیاتریش ده یگوت؛ ده کریت هه موو چاودیریکردنیکي ته نه ئاسمانیه کان، ئاسانتر تیبیکه ی، گه ر خولانه وه ی بازنه یی زهوی و ئه ستیره کانی دی به ده وری خوړدا به یینه به رچاو. ئیمه به مه ده لپین "جیهان بینین له روانگه ی چه قی خوړه وه"، واته هه موو شتیک به ده وری خوړدا ده خولیته وه.

- ئه و جوړه دیده یه ش پراست بوو؟

- به ته واو ته ی نا، خاله سهره کیه که ی - که زهوی به ده وری خوړدا ده سوړپته وه - بیگومان پراست بوو. به لام له هه مان کاتدا ئه و ده یگوت خوړ چه قی گه رده وونه. ئیمه ئه مړوکه ئه وه نده ده زانین که خوړ ته نه ی

ئاووه هه وا و گرفت ی پاشماوه ی خو لقا ند. له روانگه ی هه موو ئه و هه ر هه شه گه ورانه ی ئه مړوکه له ژینگه ده کریت، خه لکانیکي زوړ وایداده نین که خودی پی شکه و تنی ته کنیکي لادانیکي تر سناکی دوخی سروشت بیت. ده لپین مروّف پروسه یه کی وه های ده ستپیکردووه، که چیتر ناتوانیت ده سه لاتی به سه ردا هه بیت. خه لکانی گه شبینیش وایداده نین که ئیمه هیشتام له سه رده می مندالی ته کنیکیدا ده ژین. بیگومان شارستانیه تی ته کنیکي نه خو شیه کانی سه رده می مندالی خو ی گرتووه. به لام مروّف هیواش هیواش فیری ئه وه ده بیت که به چ شیوه یه ک ده سه لاتی به سه ر سروشتدا بگریت و به بی ئه وه ی له هه مان کاتدا هه ر هه شه ی فه وتان دنی لیبکات.

- تو خو ت چونی ده بینیت؟

- له وانه یه بریک له راستی له هه ر دوو روانگه که دا هه بیت. له هه ندی بواردا، ده شی مروّف چیتر ده ست له سروشت وه رنه دات. له هه ندی بواری تریشدا به سه رکه وتوییه وه ده توانین خو مان له سروشت هه لفور تینین. هه رچونیک بیت، ناتوانین بگه ریینه وه سه ر سه ده کانی ناهه پراست. هه ر له سه رده می ری نیسانسه وه چیتر مروّف ته نه ی به شیکي سروشت نیه، به لکو چالا کانه کار له سروشتدا ده کات و به پیی بیر کردنه وه کانی ده یگوریت. ئه مه ش شتیکمان ده رباره ی سه یری مروّف، وه ک بوونه وه ری ک، بو ده رده خات.

- ئیمه توانیمان بگه یینه سه ر مانگ. من پی م وانیه هیچ که سیکي سه ده کانی ناهه پراست له و بر وایه دا بووبیت که شتیک له و بابه ته پوژیک له پوژان بگونجیت؟

- نه خیر، ده توانیت به و په ری دلنیا ییه وه ئه وه بلپیت. ئه م باسه ده مانباته سه ر وینا کردنه نویکه ی جیهان. به درپژایی سه ده کانی



### تایه ته به پنگه ی پرتوک

- له بهرئوه ی بههوی ههسته کانی خویه وه له جولای ئهستیره کانی دهکۆلیه وه و کویرانه پشتی به بۆچوونی سهده کانی کۆن نه ده به ست. له نزیکه ی هه مان کاتی کیپله ردا، گالیلو گالیلی زانی ئیتالی ده ژیا. ئه میش ههروه ها بۆ لیکۆلینه وه ی ته نه ئاسمانیه کان، سوودی له ته لیسکۆب وه رده گرت. لیکۆلینه وه یه کی له سه ر خاسیه ته کانی مانگ کرد و گوتی؛ ههروه ک چۆن له سه ر زه ویدا شاخ و دۆل هه یه، له سه ر مانگیشدا هه مان شیوه یه. ههروه ها نیشانییدا که ئهستیره ی جوپیته ر چوار مانگی هه یه. کهواته زهوی تافانه نیه له هه بوونی مانگدا. هه ره گرنگترین زانیاریش که گالیلو ده ریخست، یاسای سستی تی یان یاسای به رده وامی دۆخی ته نه کان بوو.

- ئه ی ئه و یاسایه چی ده لیت؟

- گالیلو به م شیوه یه دا پرشت؛ "ئه گه ر ته نیک هه یج کاریگه ریه کی ده ره کی له سه ر نه بی ت، که خاوتر یان خیرا تری بکات، ئه و ا به ته وا وه تی له هه مان بارودۆخی جولای خویدا ده مینیت ته وه."

- به لئ، به لئ!

- به لام ئه مه له راستیدا سه رنجدانیک ی گرنگه. له سه رده می سه ده کانی کۆنه وه، گرنگترین مشتومر دژ به نیۆری خولانه وه ی زهوی به ده وری خویدا، ئه وه بوو که ده یانگوت؛ ئه گه ر زهوی به خیرایی بخولیت ته وه، کهواته ئه و به رده ی که به شاقولی فری ده دریت بۆ ئاسمان، ده بی ت چه ندین مه تر دورتر له شوینی فریدانه که یه وه بکه ویت ته خواره وه.

- ئه ی بۆچی ئه وه روونادات؟

- گریمان له فارغۆنی شه مه نه فه ری کدا دانیش تویت. ئه گه ر سیۆیکت له ده ست بکه ویت ته خواره وه، ئه و ا ریک به رده بی ت ته وه؛ هه رچه نه ده

ئهستیره یه که له نیو ژماره یه کی بیایانی ئهستیره ی تردا و هه یجی تر -ده شزانی ن که زهوی و ئهستیره کانی چوارده وری ته نها یه ک گه له هه ساره ی "مه جه ره ی" نیوان ملیۆنه ها گه له هه ساره ی تری گه ر دوونه. کۆپرنیکۆس له و بره وایه شدا بوو که زهوی و ئهستیره کانی تر به شیوه ی جولایه کی بازنه یی به ده وری خۆردا ده خولینه وه.

- به لام ئایا ئه وه راست نیه؟

- نه خیر، بیروۆکه ی خولانه وه ی بازنه یی، له جوړه تیگه یشتنیکی کۆنه وه هاتوه که ده یگوت هه موو ته نه ئاسمانیه کان خرن و به شیوه یه کی بازنه یی ده خولینه وه، ته نها له بهرئوه ی که "ئاسمانین". هه ر له کاتی پلاتۆنه وه، خر ی و بازنه یی وه ک دوو شیوه ی هه نده سی پراو پر و بی که موکوری ته ماشا ده کران. به لام له سه ره تای سه ده ی هه فده دا، جو هانس کیپله ر "Johannes Kepler" ی ئهستیره ناسی ئه لمانی ئه نجامی چاودیریکردنه دورو دریزه کانی خسته روو؛ له ویدا سه لماندی که ئهستیره کان به شیوه یه کی هیلکه یی -یان باده می- ده خولینه وه و ههروه ها سه لماندیشی که خۆر چه قی لایه کیان پیکده هی نی ت. جگه له وه ش ده یگوت، ئهستیره کان له و کاته دا ده گه نه ئه و په ری خیرایی که له خۆره وه نزیک ده بنه وه و به پیچه وانه شه وه (واته هه تا له خۆر دور بکه ونه وه، خیراییه که یان که متر ده بی ت ته وه). دواتر له سه رده می کیپله ردا به دلناییی ته وا وه ده گوترا زهوی ئهستیره یه که وه ک هه موو ئهستیره کانی دی. له سه رو ئه مه شه وه، کیپله ر جه ختی له سه ر ئه وه ده کرده وه که هه مان یاسای فیزیای بی سه ر هه موو گه ر دووندا بچه سپی ت.

- چۆن ده ی توانی هی نده دلنیا بی ت؟



### تایه ته به پنگه ی په ټووک

- بهمه دهگوتريت ټووک خوار. به بروای ټووک چي ټووکدات نهگه ټووک له لاهستورهکوه بهرېدهم؟  
 سوفا به بيزاريه وه هه ناسه يه کي هه لکيشا.  
 - له سهر ده کروڼ گرهوت له گه لدا ده که م، که ټووکه خلد ه بېته وه بو سهر ميژه که و دوا جاريش ده که و بېته سهر زهويه که.  
 - با بزانيڼ...  
 نه لېرنتو ټووکه ي بهر دا و ټووک پيشبيني که ي سوفا هاته دي. ټووکه خل بووه وه سهر ميژه که و که و ته سهر زهويه که، پاشانيش بهر ده وام خل بووه وه و له بهر ده م ده رگاي ژور که ده گير سايه وه.  
 - سهر سوپه ي نه ره! سوفا گوتي.  
 - به لئ، وا نيه؟ گاليلو ټووک نه م جوړه تافیکردنه وان ه ي ده کرد، تېده گه ي ت؟  
 - به راستي هينده بي ميشک بوو؟  
 - نارام به! نه و ده يو يست هه موو شتيک له ټووک هه سته کانيه وه تافیکاته وه، نه مهش ته نها سهر تايه ک بوو. به لام ناي ده توانيت پيم بل ييت بوچي ټووکه له سهر ټووک خوار که وه خلبووه خوار وه؟  
 - چونکه کيشي هه يه... بو يه خلبووه وه.  
 - به لئ، به لئ. نه ي کيش چيه، کچه بچکولانه که م؟  
 - به راستي پرسيا ري بي مانا ده که ي ت.  
 - بي مانا نيه... هه به وه دا که ناتوانيت وه لام ي بده ي نه وه. بوچي ټووکه خل ده بېته وه سهر زهويه که؟  
 - به هوي هيزي راکيشاني زهويه وه.

شهمه نه فهره که ده جو لېته وه، به لام له گه لئ وه شدا سيوه که ناکه و بېته پشتي ژور هه که وه. نه مهش به هوي ياساي بهر ده وام ي دوخي ته نه کانه وه ټووکدات. کيشي سيوه که، سيوه که راده کيشي ته خوار وه و هه مان خير اييش ده پار يزي ت ټووک هه روک نه و کاته ي که هيش نام له ده ستدا بوو.  
 - پيم وابي ت تېده گه م.  
 - له کاتي گاليلو دا هيش نام شهمه نه فهر نه بوو، به لام نه گه له نا و نه م ژور ده دا ټووک خلبکه ي ته وه و ده ست ي ليه ر بده ي ت...  
 - نه و ټووک بهر ده وام ده ټووک...  
 - ..له بهر نه وه ي هه مان خير ايي ده پار يزي ت، ته نانه ت پاش نه وه ي که ده ست ي شي ليه ر ده ده ي ت.  
 - به لام نه گه ژور هه که به پي پيو يست در يژ بي ت، نه و له کو تاي دا هه ده وه ست ي ت.  
 - به لئ راسته، چونکه هيزي کي تر خير اييه که ي که م ده کاته وه. له پيش هه موو شتيک دا زهويه که، به تايه تيش نه گه ر چال و چولي زوري تيدا بي ت. هه رچونک بي ت، درهنگ يان زو و هيزي راکيشاني زهوي هه ده يوه ست ي ني ت. به لام به يار مه ت ي ت... ده مه وي ت شتيک نيشان بده م.  
 نه لېرنتو هه سنا و بهر وه لاي دو لابه کونه که رو يشت، شتيکي له يه کيک له چه که مه جه کاند ا ده ره ي نا و خسته ي سهر ميژه که ي بهر ده ميان. پارچه يه ک ته خته بوو، له سهر يک يانه وه چه ند ملي مه تريک نه ستور و له لاکه ي تري شيه وه ته و او تيز بوو. له ته نيش ت پارچه ته خته که وه، که نز يکه ي هه موو ميژه که ي دا گير کرد بوو، ټووکي سهوزي مه ر مپي دانا. پاشان گوتي؛



### تایبەتە بە پێگە بە پرتووک

- بەلام بۆچی تۆپەکە پێک بەو شیوەیە دەجولێتەو؟  
 سۆفیا باش بیریکردووە و پاشان گوتی؛  
 - لەبەر لاری پارچە تەختەکە، تۆپەکە بەهۆی ھیزی راکێشانەو بەرەو زەویەکە رۆیشت.  
 - راستە! بەراستی ئەمە ھەست دەبزوینیت. بەرپیکەوت کچیک دەھینمەو مالهو و تەنھا لە پاش یەکەمین تاقیکردنەو، وەک گالیلو دەگاتە ھەمان ئەنجام!  
 ئەوجا دەستیکرد بە چەپلە لیدان. بۆ ساتیکی کەم سۆفیا لەو دەترسا کە تەواو شیت بووبیت... بەلام ئەلبیرتۆ بەردەوام بوو؛  
 - ئیستاکە بە چاوی خۆت بینیت چی روودەدات گەر لە ھەمان کاتدا دوو "ھیز" لەسەر یەک تەن کاریگەرین. گالیلۆش سەلماندی کە ھەمان یاساش، بۆ نمونە بەسەر تۆپی مەدەفەعیکدا دەچەسپیت. تۆپەکە بەرەو ئاسمان دەتەقینریت، بەسەر زەویدا بەردەوام دەپوات، بەلام لە دواجاردا بەرەو زەوی رادەکیشریتەو. بەم شیوەیەش ھیللیک دروست دەکات، کە وەک ھەمان ھیللی تۆپە مەرمەرەکە وایە کە لەسەر تەختە لارەکە بینیمان. لە کاتی گالیلو، ئەمە خۆی لە خۆیدا دۆزینەو ھەیکە نوێ بوو. بە پروای ئەریستۆتالیس کاتیک تەنیک بۆ ئاسمان ھەلدەدریت، لە پێشدا بە ھیللیکی لاری لاوازدا دەپوات و لە کۆتاییدا بە شیوەیەکی شاقولێ دیتە خوارووە. بەلام لە راستیدا بەم جۆرە نیە، کەسێش نەیدەتوانی بیسەلمینیت کە ئەریستۆتالیس ھەلەییە، ھەتاوھکو ئەو کاتە گالیلو نیشانیدا و سەلماندی.  
 - ئایا ئەم بابەتە گرنگە؟

- تەواو، بەهۆی ھیزی راکێشانی زەویەو. کەواتە کێش پەییەندی بە ھیزی راکێشانی زەویەو ھەییە. پێک ئەو ھیزەش بوو کە تۆپە مەرمەرەکە خستە جولە.  
 ئەو کاتە ئەلبیرتۆ تۆپەکە لەسەر زەویەکە ھەلگرتبوو، بەلام دیسانەو بەسەر پارچە تەختەکەدا خۆی چەماندەو.  
 - ئیستاکە دەمەویت بە پێچەوانە لە لارەکەو پالی پیوہ بنیم... بە وردی ئاگادار بە، بزانی چی روودەدات.  
 ئەلبیرتۆ زیاتر خۆی چەماندەو و تۆپەکە فرییدا. سۆفیا تۆپەکە بینی کەمە کەمە لارەبیتەو و پاشانیش بەلایە لارەکەدا شۆربووو... ئەوجا ئەلبیرتۆ پرسى؛  
 - چی روویدا؟  
 - بەلاری خل بوو، چونکە رووبەرەکە لارە.  
 - ئیستا بە قەلەمیکی رەش تۆپەکە رەنگ دەکەم... ئەوسا لەوانەییە باشتر لە مەبەستی "لاریەکەت" تیگیەن.  
 ئەلبیرتۆ قەلەمیکی رەشی ھینا و سەرتاپای تۆپەکە رەشکرد. پاشان سەرلەنوێ تۆپەکە بەردایەو. ئەوجا سۆفیا بەجوانی جی شویینی تۆپەکە دەبینی، چونکە تۆپەکە خەتی رەشی بەدوای خۆیدا جیدەھیشت. ئەلبیرتۆ پرسى؛  
 - چۆن چۆنی جولە تۆپەکە وەسف دەکەیت؟  
 - خەتیکی لارە... لە بەشیکی بازنیەک دەچیت.  
 - راستە.  
 ئەلبیرتۆ تەماشایەکی سۆفیای کرد و برۆکانی بەرزکردووە.  
 - ھیللیکی بازنیە تەواو نیە. بەم شیوەیە دەگوتریت پاراپۆلا.  
 - چۆنت پێخۆشە ئاوا ناوی بنی.



### تابهته به پنگه پرتووک

چونکه گالیلئو برپوای نهده کرد که هیزی راکیشان له ماوه به کی هینده دوره وه کاریگه ری هه بیته، واته "له نیوان" دوو تهنی ئاسمانی جیاوازدا.

- له ویشدا به هله دا چوو.

- به لئ رپک له و خاله دا هه له بوو. تا راده به کیش سهیره، چونکه نه و بایه خیکی زوری به هیزی راکیشانی زهوی و کهوتنه خواره وهی تهنه کان دهدا. جگه له ممش سهلماندی که کومه لیک هیز به چ شیوه به ک جولهی تهنیک دیاریده کهن.

- به لام توو شتیکت ده رباره ی نیوتن باسکرد.

- به لئ، پاشان نیوتن هات و نه و یاسایه ی دارشت که پیی ده لئین "هیزی راکیشانی گهردوونی". نه م یاسایه ده لئیت؛ "هه موو تهنیک، تهنیکی تر به هو ی هیزی که وه راده کیشیت، هه تا تهنه کانیش گه وره تر بن، هیزه که ش زورتر ده بیته، وه هه تا وه کو ماوه ی نیوان تهنه کان زورتر بیته، هیزه که ش که متر ده بیته وه.

- وا بزانه تیده گه م... بو نمونه، هیزی راکیشانی نیوان دوو فیل له هیزی راکیشانی نیوان دوو مشک زیانتره. ههروه ها هیزی راکیشانی نیوان دوو فیلی هه مان باخچه ی ئازهل، له هیزی راکیشانی نیوان دوو فیل زیانتره که به کیکیان له هیندستان بیته و نه وی تریان له نه فریقا.

- که واته تی گه شتیت. ئیستاش دینه سه ر خاله گرنگه که؛ به پیی نیوتن، نه و "هیزی راکیشانه"، گهردوونیه... واته هه مان یاسا له هه موو شوینیکدا وه ک یه ک ده چه سپیته، تهنانه ت به سه ر تهنه ئاسمانیه کانی گهردوونیشدا. ده گپرنه وه ده لئین نه و "بیر" هی کاتیک بو هاتووه که له ژیر دار سیویکدا دانیشنووه. سیویکی بینیوه که وتوته خواره وه و له خو ی پرسیه وه؛ بلپیته مانگیش به هو ی هه مان هیزی

- گرنگ؟ بیگومان گرنگه! مانایه کی یه کجار گه وره ی هه یه که که م. له نیو هه موو دوزینه وه زانستیه کانی میژوو ی مرؤقایه تیدا، نه م یه که یان هه ره هه ره گرنگترینیانه.

- که واته بو م باسبکه، بوچی هینده گرنگه.

- دواتر زانای فیزیوا ی ئینگلیزی "ئیساک نیوتن" Isaac Newton هات، که له نیوان ساله کانی 1642 تا 1727 دا ده ژیا. نه م بوو که دواترین وه سفی سیستمی کومه له ی خو ر و جولهی نه ستیره کانی کرد. نیوتن نه ک تهنه ها وه سفی شیوه ی خولانه وه ی نه ستیره کانی ده کرد به ده وری خو ردا، به لکو زور به وردی هو که شی پوونکرده وه. بو نه جامدانی نه م کاره ش، له گه ل چه ند سه رچاوه یه کی تر دا، په نایبرده به ر دینامیکی گالیلئو.

- باشه ئایا نه ستیره کان وه ک توپی سه ر پووبه ریکی لار وان؟

- به لئ، به لئ، شتیکه له و بابه ته. به لام که میک ئارامت بیته سو فییا.

- پی م وابیته هیچ چاره یه کی ترم نیه.

- کاتی خو ی کیپله ر گوتی؛ ده بیته هیزی که هه بیته که وا له تهنه ئاسمانیه کان بکات به لای یه کتردا رابکیشرین. بو نمونه خو ر، نه و ده بیته هیزیکی وای هه بیته که بتوانیته خولگه ی نه ستیره کان به ده وری خویدا رابگریته. هه مان هیزیش هو ی هیواشی نه ستیره کانمان بو لیکنه داته وه کاتیک که له خو ر دورده که ونه وه. جگه له ممش به برپوای کیپله ر هه لکشان و داکشانی ئو - نه و دیارده یه ی که ئو ی ده ریا به رز و نزم ده بیته وه - په یوه ندی به هیزی راکیشانی مانگه وه هه یه.

- به لام نه مه یان راسته، وا نیه؟

- به لئ وایه، به لام گالیلئو نکو لی لیده کرد. نه و گالته ی به کیپله ر ده کرد، که "وا بیرده کاته وه مانگ ده سه لاتی به سه ر ئاودا هه بیته".





### تایبەتە بە پێگە بە پرتووک

لەبەرئەوێ مانگ بەبێ هیچ بەرەنگاریەک لە بۆشاییەکی بێ هەوادا دەجولێتەو...

- بەلام بەهۆی ھیزی پراکیشانی زەویشەو بەرەو زەوی پادەکیشریت؟  
- راستە، بەلام ئەو دوو ھیزە نەگۆرن سو هەردوو کیشیان لە ھەمان کاتدا کاریگەرن. لەبەرئەو مانگ بە بەردەوامی بە دەوری زەویدا لەسەر خولەکێ خۆی دەمیڤێتەو.

- بەراستی ھێندە ئاسانە؟  
- بەلێ ھەر زۆر ئاسانە و ھەر رێک ئەو "ئاسانی" یەش مەبەستی بنچینەیی نیوتن بوو. ئەو سەلماندی کە چەند یاسایەکی کەم بەسەر ھەموو گەردووندا دەچەسپێت. بەلام دەربارەوی جولەیی ئەستێرەکان گەراپەو سەر ھەمان دوو یاسا سروشتیەکی گالیلۆ، کە ھەر لە میژووە ئامازەیی بۆ کردبوون. یەكەمیان یاسای سستیتی بوو، کە نیوتن بەم شیوہیە دەریبیری؛ "ھەموو تەنیک وەستابیت یان لە جولەدا بێت، ئەگەر هیچ ھیزیکی دەرەکی ناچاری نەکات بارەکی بگۆرپیت، ئەوا بە ھیلێکی راست لەسەر بارەکی خۆی بەردەوام دەبیت". یاسای دووھەمیش گالیلۆ بە تۆپ و پلێتە لارەکی سەلماندی؛ "کاتیکی دوو ھیز لە ھەمان کاتدا لەسەر تەنیک کاریگەر دەبن، ئەوا تەنەکە بە شیوہ خولانەوہیەکی ھیلکەیی دەجولێتەو."

- بەم شیوہیەش نیوتن ھۆی خولاندنەوہی ھەموو ئەستێرەکانی بەدەوری خۆدا بۆ ڕوونکردینەوہ. ئەمە یە مەبەستت؟  
- تەواوی مەبەستم. ھەموو ئەستێرەکان لە دەرئەنجامی دوو جولەیی جیاوازەو بە شیوہیەکی ھیلکەیی بەدەوری خۆدا دەخولێنەوہ. یەكەمین جولە؛ ئەو ھیلە راستیە کە ھەریەک لە ئەستێرەکان لە سەرەتای دروستبوونی سیستمی کۆمەلەیی خۆرەو دەستیان کەوتووە.

پراکیشانی زەویبەوہ، بەرەو زەوی پراکیشریت؟ ئایا ھەر لەبەر ھەمان ھۆیە کە مانگ لە خولگەیی ھەتاهەتایی خۆیدا بەدەوری زەویدا بەردەوامە؟

- زبیرەکانەییە و بەلام لە ھەمان کاتیشدا زۆر نا.  
- بۆ نا سوڤیا؟

- ئەگەر مانگ لە ژبیر ھەمان کایگەری ھیزی پراکیشانی زەویدا بێت، کە وا لە سیویک دەکات بکەوێتە خوارەوہ، کەواتە لە دوا ئەنجامدا لەبری ئەوہی مانگ بە دەوری زەویدا بخولێتەوہ، مانگیش دەکەوێتە سەر زەوی.

- ئیستاکە لە یاسای جولانەوہی ئەستێرەکانی نیوتن نزیک بووینەوہ. لە سەدا پەنجا راست دەکەیت، ئەوہش ئەو کاتەییە کە باس لە کاریگەری ھیزی پراکیشانی زەوی لەسەر مانگ دەکەیت. بەلام لە سەدا پەنجاش ھەلەیت... بۆچی مانگ ناکەوێتە سەر زەوی سوڤیا؟ راستە کە مانگ لە لایەن ھیزیکی یەكجار گەورەیی زەویبەوہ پادەکیشریت. بەلام تەنھا بێر لەوہ بکەرەوہ، کە چ ھیزیکی پبویستە بۆ ئەوہی لە کاتی ئاو کشاندا، ئاوی دەریا مەتریکی یان دوو مەتر بەرزبیتەوہ.  
- تەواو تیناگەم.

- بێر لە ڕووبەرە لارەکی گالیلۆ بکەرەوہ... چی ڕوویدا کاتیکی ویستم بە پبچەوانەیی لا ئەستورەکەوہ تۆپەکە فریبدەم؟

- ئایا دوو ھیزی جیاواز کاریگەری لە مانگ دەکەن؟

- رێک تەواوہ. ئەو کاتەیی سیستەمی کۆمەلەیی خۆر دروست بوو، ھیزیکی یەكجار گەورە مانگی لە زەوی جیاکردەوہ واتە لە زەوی دور خستەوہ. ئەو ھیزەش بۆ ھەتا ھەتایە ھەر کاریگەر دەبیت،



دووهمه‌میش، جولہی ئه‌ستیره‌کانه به‌ره و خور، که به هوئی هیزی  
پراکیشانه‌وه دروست بووه.

- به راستی بلیمه‌تییه.

- راست ده‌که‌یت، نیوتن نیشانی‌دا که هه‌مان یاسای جولہی ته‌نه‌کان،  
به‌سه‌ر هه‌موو گه‌ردووندا ده‌چه‌سپیت. به‌م شیوه‌یه‌ش هه‌موو  
ویناکردنیکی کۆنی سه‌ده‌کانی ناوه‌راستی سربیه‌وه که پینان وابوو  
یاساکانی سه‌ر زه‌وی و "ئاسمان" جیاوازبن. به‌م شیوه‌یه‌ش له‌ کۆتایدا  
ویناکردنی به‌ چه‌ق بوونی خور روونکرایه‌وه و به‌ ته‌واوه‌تی دانی پینا  
نرا.

ئه‌لبیرتۆ لی‌ره‌دا وه‌ستا و پارچه‌ ته‌خته‌ لاره‌که‌ی خسته‌وه ناو  
چه‌که‌مه‌جه‌که، دانه‌وه‌یه‌وه و تۆپه‌ مه‌رمه‌ره‌که‌ی له‌سه‌ر زه‌ویه‌که  
هه‌لگرته‌وه، پاشان له‌سه‌ر می‌زه‌که‌ی نیوان خوئی و سو‌فیادا داینا.

سو‌فیاش سه‌ری له‌وه‌ هه‌موو زانیاریه‌ سو‌رده‌ما که له‌ پارچه  
ته‌خته‌یه‌کی لار و تۆپیکه‌وه فی‌ر بوو. کاتیکیش به‌رده‌وام ته‌ماشای تۆپه  
سه‌وزه‌که‌ی ده‌کرد -که هی‌شنام که‌می‌ک ره‌نگی ره‌شی پیوه‌ مابوو-  
خه‌یالی چوو هه‌ر گۆی زه‌وی و پرسی؛

- ئه‌ی مرۆف؟ ئایا توانیان به‌و بیرکردنه‌وه‌یه‌ قایل بن، که له‌سه‌ر  
ئه‌ستیره‌یه‌کی به‌ ریکه‌وت هه‌لکه‌وتوو ناو ئه‌م گه‌ردوونه‌ گه‌وره‌یه‌دا  
ده‌ژین؟

- به‌لێ، به‌لام له‌ زۆر لایه‌نه‌وه‌ ویناکردنی جیهانی نوئی جیگه‌ی  
سه‌رسو‌رمان بوو. ده‌توانین به‌و کاته‌ به‌راوردی بکه‌ین که داروین گۆتی  
مرۆف له‌ ئازله‌وه‌ گه‌شه‌یکردوو. له‌ هه‌ردوو باره‌که‌دا مرۆف  
هه‌ستیده‌کرد شتیکی له‌ بوونه‌ تاییه‌تیه‌که‌ی له‌ ده‌ست ده‌دات له‌ناو

### تایه‌ته‌ به‌ پنگه‌ی په‌رتووک

بوونه‌وه‌ره‌کانی دیدا... له‌ هه‌ردوو باره‌که‌شدا کلێسه‌ به‌ توندی دژیان  
وه‌ستا‌یه‌وه.

- سه‌یر نیه‌ به‌لامه‌وه، چونکه‌ له‌ نیو ئه‌وه‌ هه‌موو شته‌ نوئی‌ه‌دا، ده‌بی  
خودا چی بمی‌نیته‌وه؟ کاتی خوئی ساکارتربوو که زه‌وی وه‌ک چه‌فیک  
داده‌نرا و خودا و ته‌نه‌ ئاسمانیه‌کانیش له‌ سه‌ره‌وه‌ی ئاسماندا، له  
قاتی سه‌روت‌ردابوون.

- به‌لام هه‌رچۆنیک بی‌ت، ئه‌مه‌ جیگه‌ی رق هه‌ستانیکی گه‌وره‌ نه‌بوو.  
که نیوتن گۆتی هه‌مان یاسای فیزیایی به‌سه‌ر هه‌موو گه‌ردووندا  
ده‌چه‌سپیت، خه‌لکانیک چاوه‌روانبوون که گۆمانی له‌ مه‌زنی خودا  
هه‌بی‌ت. به‌لام ب‌روای خودی نیوتن به‌ خودا هیچ گۆرانکاریه‌کی  
به‌سه‌ردا نه‌هات. ئه‌وه‌، یاسای سروشتی وه‌ک بوره‌انیکی مه‌زن و  
ده‌سه‌لاتیکی گه‌وره‌ی خودا ده‌بینی. به‌لام خراپترین شت له‌وانه‌یه‌ ئه‌وه  
وینیه‌ بی‌ت که مرۆف به‌رامبه‌ر خوئی هه‌یبوو.

- مه‌به‌ستت چیه‌؟

- هه‌ر له‌کاتی رینیسانس‌ه‌وه‌ ده‌بوا‌یه‌ خه‌لکی له‌سه‌ر ئه‌وه‌ بیرۆکه‌یه  
خۆیان رابه‌ینایه‌ که له‌سه‌ر ئه‌ستیره‌یه‌کی ونی گه‌ردوون ده‌ژین.  
نازانم ئه‌گه‌ر ئیستا که‌ش به‌ ته‌واوه‌تی له‌سه‌ر ئه‌وه‌ خۆمان رابه‌یناییت!  
به‌لام هه‌ر له‌ کاتی رینیسانس‌دا خه‌لکانیک ده‌یانگوت هه‌موو تاکه  
که‌سیک شوینیکی گرنگتری وه‌ک له‌ سه‌رده‌می پینشودا هه‌یه.

- تی‌ناگه‌م.

- له‌وه‌وپینش خه‌لکی پینان وابوو زه‌وی چه‌قی گه‌ردوون بی‌ت. به‌لام که  
ئه‌ستیره‌ ناسه‌کان سه‌لماندیان گه‌ردوون چه‌فیکی دیاریکراوی نیه‌،  
ئه‌وسا ژماره‌ی چه‌قه‌کان هی‌نده‌ی ژماره‌ی مرۆفه‌کان زۆر بوون.

- ئیستا که تی‌ده‌گه‌م.



### تایه ته به پنگه ی پرتوک

- به لئی، به لام بابته که له بنه پرتدا له وه گرنگرتیوو. به پپی لوسهر مروف پیویستی به وه نیه پروات له ریگه ی قه شه کانی کلئسه وه به به خشینى خودا بگات. ههروه ها دهیگوت به خشینى خوداش نه به ستراوته وه به وه ی که مروف پاره به کلئسه بدات یان نه بدات. نه وه ی که پپیان دهگوت "بازرگانی پاره ی به خشین"، له ناوه پراستی سه ده ی شانزه دا له کلئسه کاتولیکیه کانی شدا قه ده غه کرا.

- بیگومان خودا نه وه ی پیخوشبووه.

- به شیوه یه کی گشتی لوسهر له زورینه ی نه وه دوگما و سروته ئاینیانه دوره پهریزبوو که به دریزیای سه ده کانی ناوه پراست هاتبوونه ناو میژووی ئاینی مه سیحیه وه. نه وه دیویست بگه ریته وه سه ره چه له کی ئاینی مه سیحی، ههروه ک نه وه ی که له په یماننامه ی نویدا به رچاوده که ویته، یان ههروه ک خو ی دهیگوت "ته نها نووسراوه کان". لوسهر به م دروشمه وه گه ره کی بوو بگه ریته وه سه ره "سه رچاوه ی ئاینی مه سیحی"، ههروه ک چون هیومانیزمه کانی رپنیسانس ده یانویست به ره وه سه رچاوه کونه کانی هونه ر و که لتور بگه ریته وه. نه وه ئینجیلی وه رگپرایه سه ر زمانى نه لمانى و به م شیوه یه ش خودی بنچینه ی زمانى نووسراوی نه لمانى دامه زراند، لییره شه وه ده رگای خویندنه وه ی له هه موو که سیک کرده وه، له م روانگه یه شه وه تاکه که س تا راده یه ک ده یتوانی ببیته قه شه ی خو ی.

- قه شه ی خو ی؟ ئایا نه مه زیاده گوته نیه؟

- به پپی دونیا بینینی نه وه، قه شه کان هیچ په یوه ندیه کی تاییه تی و دیاریکراویان له گه ل خودا دا نیه. هه ره له به ره نه م هو یه ش، له نیو کومه له لوسه رییه کاند ا قه شه یه کیان داده نا، که ته نها نه رکی روظانه ی کلئسه و خویندنه وه ی نویره کانی له سه رشان بوو. به لام لوسهر له وه

- رپنیسانس په یوه ندیه کی نویشی له گه ل خودا دا دامه زراند. کاتیک فه لسه فه و زانست هی دی هی دی خو یان له تیولوجی جیا کرده وه، نه وسه کومه له یه کی ئاینی مه سیحی نو ی سه رییه لدا. رپنیسانس له روانگه ی تاکه که سیه وه مروقی ده دی، نه مه ش کاریگه ری له سه ر ژیانى ئاینی هه بوو. لییره شه وه په یوه ندی تاییه تی تاکه که س له گه ل خودا دا گرنگرتیوو له وه په یوه ندیه ی که خه لکی له گه ل ریکخراوی کلئسه دا هه یبوو.

- بو نمونه مه به ستت له نویژی ئیوارانی تاییه تی تاکه که سیکه؟

- به لئی نه وه ش. له کلئسه کاتولیکیه کانی سه ده کانی ناوه پراستدا کرده وه و ئادابی ئاینی، که به زمانى لاتینی بوو، له گه ل سروتی نو یژکردنی کلئسه دا به کوله که ی خزمه تکردنی خودا داده نرا. ته نها قه شه کان ده یاننوانی کتیبی پیروز (\*ئینجیل و) بخویننه وه، چونکه ته نها به زمانى لاتینی هه بوو. به لام له رپنیسانسدا ئینجیلیان له یونانى و عبیرییه وه وه رگپرایه سه ر زمانه نه ته وه بییه کان. نه م کاره ش گرنگی خو ی له سه ر چاکسازی ئاینی (\*بزوتنه وه ی چاککردنی ئاینی و) بیینی.

- مارتین لوسهر "Martin Luther" ...

- به لئی، لوسهر گرنگ بوو، به لام نه وه ته نها چاککاریکی ئاینی نه بوو. چه ندین چاککاری تر هه بوون، که وایان به باش ده زانی له ناو کلئسه ی رومی کاتولیکیدا بمیننه وه. یه کیک له وانه ئیراسموسی روتردام "Rotterdam Erasmus" بوو.

- لوسهر نه یده ویست پاره له بری به خشینى گوناح بدات، ئایا له سه ر نه وه له کلئسه ی کاتولیکى جیا بووه وه؟



### تایهته به پنگه‌ی په‌رتووک

- قوڼاغی دواتری میژووی مروځایه‌تی سهرده‌می باروکه‌کانه "Baroque Period" به‌لام ئەم باسه بۆ پوژنیک‌ی تر هه‌لده‌گرین هیلده گیان.  
- چیت گوت؟ سوڤیا له‌سهر کورسیه‌که‌ی به‌رزبووه‌وه. گوتت "هیلده گیان؟"

- له زمانم ده‌رچوو، هه‌له‌م کرد و هیچی تر.  
- به‌لام هیچ شتیک هه‌روا به‌رێکه‌وت له زمان ده‌رناچیت.  
- له‌وانه‌یه راست بکه‌یت! له‌وانه‌شه باوکی هیلده وشه‌کان بخاته سهر زمانمان. پیم وابیت هه‌ر که هه‌ستبکات هیلاکین و ناتوانین به‌باشی به‌ره‌نگاری ببینه‌وه، خیرا دیت و زه‌فه‌رمان پیددینیت.  
- تو وتت که تو باوکی هیلده نیت. سویند ده‌خویت که ئەمه راست بیت؟

ئه‌لبیرتۆ سه‌ری بۆ خواره‌وه راوه‌شاند و ئەوجا سوڤیا گوتی؛  
- به‌لام من هیلده‌م، وا نیه؟  
- ئیستا که هیلاکم سوڤیا. ده‌شی له‌وه تییگه‌یت. زیاتر له دوو کاتژمیر ده‌بیت پیکه‌وه دانیشتووین و زیاتریش هه‌ر من قسه ده‌که‌م. بلیت کاتی ئەوه نه‌هاتبیت بگه‌رپیته‌وه ماله‌وه و نان بخویت؟  
سوڤیا تاراده‌یه‌ک هه‌ستیده‌کرد ئه‌لبیرتۆ ده‌یه‌ویت پالی پیوه بنیت. به‌ره‌و ده‌رگا که ده‌رپوشت و به‌رده‌وام بیری له ماموستا که‌ی ده‌کرده‌وه؛ بۆچی زمانی ته‌ته‌له‌ی کرد و به‌هه‌له‌ ناوی هیلده‌ی به‌سهر زماندا هات. ئه‌لبیرتۆش له به‌رپکردنیدا بوو.  
هیرمس له‌ژێر ته‌خته‌ی جل هه‌لواسینه‌که‌دا خه‌وتبوو... جله‌کانیش زۆر سه‌یر بوون، زیاتر له جلی شانۆ ده‌چوون. ئه‌لبیرتۆ سه‌یرنیک‌ی سه‌گه‌که‌ی کرد و گوتی؛  
- دیسانه‌وه دیته‌وه به‌ شوینتا.

به‌روایه‌دا نه‌بوو مروځ له‌ پنگه‌ی سه‌روتی ئاینییه‌وه به‌توانیت به‌خشینی خودا به‌ده‌ست به‌ئینیت و له‌ گوناچه‌کانی پاکبیته‌وه. ئەو ده‌یگوت؛  
پزگار بوون به "بی پاره‌یه" و ته‌نها له‌ پنگه‌ی به‌رواوه مروځ ده‌توانیت پپی بگات. لۆسه‌ر له‌ پنگه‌ی خویندنه‌وه و لیکۆلینه‌وه‌ی ئینجیله‌وه گه‌یشه‌ته ئەم ده‌رئه‌نجامه.

- که‌واته لۆسه‌ر نمونه‌ی که‌سیکی ئاسایی سهرده‌می پینیسانس بوو؟  
- هه‌م ئاسایی بوو و هه‌م ئاسایش نه‌بوو. بایه‌خدانی لۆسه‌ر به‌ په‌یوه‌ندی تایبه‌تی نیوان تاکه‌که‌س و خودا، خاسیه‌تیکی باوی سهرده‌می پینیسانس بوو. لۆسه‌ر له‌ ته‌مه‌نی 35 سالیدا خۆی فییری یونانی کرد و ده‌ستیکرد به‌ کاری سه‌ختی وه‌رگی‌رانی ئینجیل بۆ سه‌ر زمانی ئەلمانی. هه‌روه‌ها له‌ سهرده‌می پینیسانسدا بابوو که‌ زمانی نه‌ته‌وه‌یی له‌ زمانی لاتینی باشتر ته‌ماشابکه‌ن. به‌لام لۆسه‌ر هه‌روه‌ک فیسینۆ "Ficino" یان لیوناردۆ دافینشی "Leonardo da Vinci"، هیومانیسیت نه‌بوو. به‌لکو له‌لایه‌ن هیومانیسیتی وه‌ک ئیراسمۆسی پوتردامه‌وه به‌ره‌ره‌کانی ده‌کرا، له‌به‌رئه‌وه‌ی به‌ پروای ئەوان لۆسه‌ر دیدیه‌کی په‌شبینی به‌رامبه‌ر مروځ هه‌بوو. لۆسه‌ر جه‌ختی له‌سه‌ر ئەوه ده‌کرد که مروځ هه‌ر له‌کاتی گوناچه‌وه گه‌وره‌که‌وه به‌ته‌واوه‌تی تیکشکاوه وه ته‌نها دل‌اوایی و به‌زه‌یی خودا ده‌توانین گوناچه‌کانی مروځ پاکبکاته‌وه، له‌به‌رئه‌وه‌ی به‌ پروای ئەو مردن ئەو نرخه‌یه‌ که ده‌بیت له‌بری گوناخ بدریت.

- باسه‌که‌ت که‌میک خه‌مگینانه دیته‌ به‌رگوئ...  
ئه‌لبیرتۆ کنۆکس له‌سه‌ر کورسیه‌که‌ هه‌ستا. تۆپه سه‌وزه‌که‌ی هه‌لگرت و خسته‌یه‌ گیرفانیه‌وه. له‌ پریکدا سوڤیا هاواریکرد؛  
- کاتژمیر له‌ چوار لایداوه!



### تایبہ تہ بہ پنگہی پھرتووک

بہ لآم ئہی ئہ گہر بہ راستی لہ لوبنان بیٹ، کہواتہ چوں دہیتوانی ئہو کارانہ لہویدا بکات؟ ئہی ئہلبیرتو؟ بوچی ناوہکھی بہہلہ گوت؟ نہک تہنہا جاریکیش، بہلکو دوو جار! موچورکہیہک بہلہشی سوفایدا ہات...

- سوپاس بو وانہکھی ئہمپوت. سوفا ئہمھی گوت و باوہشیکی بہ ئہلبیرتوڈا کرد، پاشانیش گوتی؛  
- تو باشترین و زیرہکترین ماموستای فہلسفہیت کہ لہ ژیانمدا ہہمبوو بیٹ.  
دواتر دہرگاکھی کردہوہ و بہرہو قادرمہکان پویشٹ. لہو کاتہدا کہ خہریکبوو دہرگاکہ دابخات، ئہلبیرتو گوتی؛  
- بہم زوانہ یہکتری دہبینینہوہ ہیلدہ.  
سوفا لہگہل ئہو وشانہدا بہ تہنہا جیما.  
سہرلہنوئ لہ زمانی دہرچووہوہ... ترسنوک! سوفا ویستی سہرلہنوئ بچیٹہوہ ژوورہوہ، بہ لآم لہ بہر ہویہکی نادیار پہشیمان بووہوہ.  
کہ گہیشٹہ سہر شہقامہکہ، ئہوجا بیریکہوتہوہ کہ پارہی لہگہل خویدا ہہلنہگرتوہ. کہواتہ دہبیٹ ہہموو ئہو ریگا دور و دریزہی مالہوہی بہپی بکوٹیت. بہراست! ئہی دایکی؟ ئہگہر سوفا نزیکہی کاتزمیری شہس نہگاتہوہ مالہوہ، دایکی تورہش دہبیٹ و دہشترسیٹ. چہند مہتریک پویشٹ و لہ پریکدا دہ کرونیہکی لہ سہر شوستہکہ دوزیہوہ. پارہی سواربوونی پاسیش، ریک دہ کروں بوو.  
سوفا شوینی وہسنانی پاسیکی بینیہوہ کہ بو گورہپانہ گہورہکہ دہپوشت. لہویشہوہ بہ ہہمان بلیت دہیتوانی سواری پاسیکی تربیٹ کہ ریک تا مالہوہی بباتہوہ.  
گہیشٹہ گورہپانی گہورہی شار و ئہوجا زانی چہندہ بہختہوہرہ... دہ کرونیہکی ریک لہو کاتہدا دوزیہوہ کہ زور پیویستی پیوو.  
ناشیٹ باوکی ہیلدہ ئہو دہ کرونیہی لہویدا دانابیٹ؟ ئہو بہ راستی دہستیکی بالای لہ دانانی شتی جوراوجوردا ہہیہ و بہتایبہتیش لہ شوینی گونجاودا.



چەند رۆژیک تىپەرى بەبى ئەوہى سۆفيا ھىچ شتىک دەربارەى ئەلبىرتۆ ببىستىت، بەلام رۆژانە چەند جارىک تەماشای باخچەکەى دەکرد و چاوى بۆ ھىرمس دەگىرا. لەلایەكى تریشەوہ بەداىكى وت سەگەکە خۆى رىگەى ماللەوہيانى دۆزىوہ. ھەرۆھە پىيگوت خاوەنى سەگەکە، کە مامۆستايەكى کۆنى فیزیايە، بانگى کردۆتە ماللەوہ و باسى سىستىمى کۆمەللەى خۆر و زانستى نووى سەدەکانى شانزەى بۆ کردوہ.

سۆفيا کەمىک زياترى بۆ بۆرون گىراپەوہ... باسى ھەموو ميوانداریەکەى لای ئەلبىرتۆى بۆ کرد، بەسەرھاتى پۆستکارتى ناو دالانەکەشى بۆ گىراپەوہ، دەربارەى دۆزىنەوہى دە کرۆنەکەشى بۆ گىراپەوہ کە لە رىگای ھاتنەوہیدا دۆزىوہ. بەلام ھىچ وشەيەكى نەدرکاند دەربارەى خەونەکەى کە بە ھیلدەوہ ببىنى. بابەتى خاچە ئالتونىەکەشى وەک نەينىەک لای خۆى ھىشتىوہ.

رۆژى سىشەمەى 29 ی مانگى پىنج، سۆفيا لە چىشتخانەکەياندا قاپەکانى وشکدەکردوہ، لەو کاتەدا داىكى لە ژوورەوہ دانىشتبوو و چاوپەرى دەستپىکردنى ھەواللەکانى دەکرد. ئاوازی تايبەتى دەنگوباس لىدرا و سۆفيا لە چىشتخانەکەوہ گووى لە ھەواللەىک بوو کە باسى کوزرانى ميجەرىكى نەروىجى سەربە بەتالىوونى نەتەوہ يەگگرتووہکانى دەکرد.

### تايبەتە بە پىگەى پەرتوک

سۆفيا پەرتوکەى لەسەر مېزى نانخواردنەکە فرېدا و بەپەلە خۆى گەياندە ژوورەوہ. بۆ چەند چرکەيەک فریاکەوت وىنەى سەربازە کوزراوہکەى نەتەوہ يەگگرتووہکان ببىنىت، پاشان ھەواللەکان چوہ سەر بابەتتىكى تر و سۆفيا ھاوارى لىبەرزىوہوہ؛

- ئای... نا، نا!

- داىكى ئاورىكى لىدایەوہ.

- بەللى راستە، شەر بەدکارىیە...

- سۆفيا داىە پرمەى گریان.

- سۆفيا! ھىواش کچەکەم، يەکجار ھىندەش سەخت نىە.

- گوتیان ناوى چى بوو؟

- بەللى... بەلام بىرم نایەتەوہ... پىموابىت خەلکى گریمستادە.

- مەگەر گریمستاد و لىللەساند ھەمان شوین نەبن؟

- تەواو... لىرەوہ ئىتر خەرىکە بىئەقل دەبىت!

- بەلام لەوانەيە خەلکى گریمستادىش بۆ قوتابخانە بچنە لىللەساند،

وا نىە؟

سۆفيا ژىر بۆوہ. ئەوجا نۆبەى داىكى بوو دەست پىيکات. لەسەر

کورسىەکەى ھەستا و تەلەفیزۆنەکەى کوزاندەوہ.

- ئەم قسە بىمانايانە چىە سۆفيا؟

- ھىچ نىە...

- بەللى شتە! دەستگىرانت ھەيە و خەرىکە دىمە سەر ئەو برۆايەش کە

زۆر لە تۆ پىرتەر بىت. کەس دەناسىت کە لە لوبنان بىت؟ لەگەل تۆمە

سۆفيا، وەلامم بدەوہ.

- نەخىر رىک بەو شىوہيەيە نا...

- ئەى کورى ھىچ کەسىک دەناسىت کە لە لوبنان بىت؟



### تايه ته به پنگه ي پرتو ك

جه ژنى له داىك بوونه كه ي ته واو بئيت، يان له جه ژنى يو حه نادا، چونكه باوكى هيلده له و روزه دا له لوبنانه وه ده گه رپته وه... له پريكدا گوتى؛  
 - پيم خو شه ئاهه نكيك به بونه ي روزه ي له داىك بوونمه وه بگيرم.  
 - بيريكي باشه، ده ته وئيت كى بانگ بكه يت؟  
 - زور كه س... بوم هه يه؟  
 - بيگومان. باخچه يه كى گه وره مان هه يه و ... له وانه شه وه ك ئه مرؤ ئاووه وا خوش بئيت.  
 - به لام پيم خو شه له روزه ي جه ژنى يو حه نادا بئيت.  
 - بو نا، هه ر چو نكيك پي خوش بئيت وا ده كه ين.  
 - روزه يكي گرنگه، سو فيا ئه مه ي گوت و چي تريس ته نها بيري له روزه ي له داىك بوونه كه ي نه ده كرده وه.  
 - به لى...  
 - هه سته كه م له م ماوه يه ي دوا بيه دا زور گه وره بووم.  
 - شتيكى نايابه... پي ت وا نيه؟  
 - به راستى نازانم...  
 - هه تا ئيستا كه كه ئه م قسانه ي ده كرد، سو فيا سه ري هه ر له ژير سه ري نه كه دا بوو. ئه و جا داىكي گوتى؛  
 - به لام پيم خو شه پرسيا ريكت لي بكه م... بو چى له م دوا بيه نه دا هينده سه ير ره فتار ده كه يت؟  
 - توش كه پانزه سالان بوويت، هه ر ئاوها نه بوويت؟  
 - بيگومان منيش وا بووم، به لام خو له مه به ستم تي ده گه يت؟  
 - سو فيا رپويكرده داىكي و گوتى؛  
 - سه گه كه ناوى هيرمه سه.  
 - به لى.

- نه خير... گويت لييه! تا ئيستا كچه كه شيم نه ديوه.  
 - كچى كى؟  
 - ئه وه په يوه ندى به تو وه نيه.  
 - په يوه ندى به منه وه نيه؟  
 - له برى تو، باشتره من پرسيا رت لي بكه م؛ بو چى باوكم هه رگيز ناكه وئيه ماله وه؟ مه گه ر له به رئه وه نه بئيت كه هه ردووكتان ترسوكن و ناويزن له يه ك جيا ببه وه؟ له وانه شه له ژيره وه دلداريكت هه بئيت و نه من و نه باوكيشم پيمان نه زانبيت، كى ده زانى؟ چه نده ها و چه نده ها پرسيا رى تريشم هه يه... ده بيني، منيش ده توانم پرسيا ر بكه م.  
 - به هه ر حال، وا بزانم پيوستيمان به دانيشتنىكى بچكوله هه يه.  
 - له وانه يه، به لام ئيستا كه هينده ماندوو و شه كه تم، ريك ده چمه ناو جيگا وه و ده خه وم. له سه رو ئه وه شه وه خو ينم هه يه.  
 - ئه مه ي گوت و به ده م گريانه وه رايكرده سه ره وه بو ژوره كه ي خو ي.  
 - كه ميك پاش ته واو بوونى كارى ته واليت، سه ري خنيه ژير سه ري نه كه ي و داىكي ها ته ژوره كه يه وه.  
 - هه رچه نده سو فيا ده يزانى كه داىكي باوه رى پينا كات، به لام له گه ل ئه وه شدا خو ي كرد بوو به خه وتوو. له لايه كى تريشه وه، داىكي ده يزانى كه سو فيا ده زانى كه ئه و باوه رى پينا كات، به لام له گه ل ئه وه شدا داىكي وا خو ي نيشاندا كه برى پي ده كات. له سه ر قه راغى جيگا كه ي دانيشت و ده ستي به سه ري دا ده هينا.  
 - سو فيا له دلى خو يدا ده يگوت؛ چه نده سه خته گه ر له هه مان كاتدا له دوو زياندا بزىن. به لام له لايه كى تره وه خو شبه ختانه چا وه رپوانى كو تايى كو رسى فه لسه فه كه ي ده كرد... كى ده زانى، له وانه يه تا روزه ي



### تایبەتە بە پینگە پەرتووک

- ھەروا لەسەر پەرزینی باخچەکەو؟  
 - نەخێر دادەنیشین. بەلام تا ئیستا چەندەھا نامەشی بۆ نووسیوم، لە راستیدا زۆر زۆر. جارجاریک بە پۆستدا دەینارد و جارجاریکیش کە لەگەڵ سەگەکەیدا دەهاتن بۆ پیاسەى دارستان، بەدەستی دەیخستە ناو سندوقى پۆستەکەو.  
 - کەواتە ئەو، ئەو "نامە دلداریانە" بوون کە باسمان دەکردن، وا نیه؟  
 - بەلێ، بەلام نامەى دلدارى نەبوون.  
 - تەنها لەسەر فەلسەفە شتى بۆ دەنووسیت؟  
 - بەلێ... پیت سەیرە، ها! ئەوەندەى لەووە فیرووم، لە هەشت سالى قوتابخانە زۆر زیاترە. بۆ نمونە، تۆ ھەرگیز ناوی جیوردانو برونوت بیستوو، کە لە سالى 1600دا بە ئاگر سوتاندىان؟ یان هیچت دەربارەى یاسای هیزی کیشکردنى گەردوونى نیوتنت بیستوو؟  
 - نەخێر، زۆر شت ھەن کە من نایانزانم...  
 - ئەگەر باشت بناسم... تەنانت ناشزانیت بۆچی زەوى بەدەورى خۆردا دەخولیتەو، ھەرچەندە زەوى ئەو ئەستیرەییە کە خۆتى لەسەر دەژیت!  
 - تەمەنى چەند دەبیت؟... ھەروا بە نزیکەیی.  
 - نازانم، بیگومان پەنجا دەبیت.  
 - بەلام پەيوەندى ئەو بە لوبنانەو چیه؟  
 - ئەوجا شیوا، سۆفیا لە یەك کاتدا بیری لە دە شت دەکردەو. لە ھەموویان باشتري ھەلبێژارد و گوتی؛

- خاوەنەکەشى ناوی ئەلبیرتۆیە.  
 - باشە.  
 - مالیان لە گەرەکە کۆنەکەى شارە.  
 - ھیندە دور دوای سەگەکە کەوتیت؟  
 - ھیچ شتیکی ترسناکی تیدا نیه!  
 - بەلام تۆ گوتت زۆر جارى تریش، ھەر ھەمان سەگ ھانتۆتە ئیرە.  
 - شتى وام گوت؟  
 - کەمیک بیبرکردەو... ئەو دەبیوست زۆر بەى زۆرى بەسەرھاتەکەى بۆ باس بکات، بەلام لەگەڵ ئەو شدا نەیدەتوانى ھەموو شتیکی پیلیت.  
 - ئەوجا لەسەر قسەکانى بەردەوام بوو؟  
 - تۆ کەم دەکەویتە مالمەو.  
 - راست دەکەیت، سەرم زۆر قالە.  
 - ئەلبیرتۆ و ھیرمس زۆر کەرەت ھانتونەتە ئیرە.  
 - بۆ چ شتیک ھاتوون؟ ھانتوشنەتە ژوورەو؟  
 - ناتوانیت یەکە یەکە پرسیاربکەیت؟ نەخێر نەھانتونەتە ژوورەو، بەلام زۆر جارن پیاسەى ناو دارستانەکە دەکەن... ئەمەشت بەلاو سەیرە؟  
 - بە ھیچ جوړیک.  
 - ھەرۆک ھەموو کەسیکی دی، بە بەردەمی مالى ئیمەدا تیدەپەرىن. رۆژیکیان لە قوتابخانە ھانمەو و چاوم بە ھیرمس کەوت، منیش دەستیکم بەسەرىدا ھینا. ئا بەم شیوہیە ئەلبیرتۆم ناسی.  
 - ئەى کەرویشکە سپیەکە و شتەکانى تر چی؟  
 - ئەو شتیک بوو کە ئەلبیرتۆ گوتی. ئەو بەراستى فەیلەسوفیکى راستەقینەییە. باسى ھەموو فەیلەسوفەکانى بۆ کردوم.





### تایهته به پنگه پرتووک

- با بزانی چۆن ده بیئت.  
 - با بزانی. به راست، شتیکم بیرکته و ته وه سو فیا... راسته هه موو  
 کاتی پیه وندی من و باوکت باش نه بووه، به لام له گهل نه وه شدا  
 هه رگیز خیانه تم لی نه کردووه و بیرم له هیچ پیاویکی تر  
 نه کردو ته وه...  
 - به راستی ئیستا هه ز نه کهم بخه وم. سکم زور دیشی.  
 - حه بیکت بو بیئم؟  
 - به لی سو پاس.  
 کاتی دایکی به حه بیک و په رداخیک ئاوه وه گه پرایه وه، سو فیا خه وی  
 لیکه وتبوو.

پوژی 31 پینج، پینج شه ممه بوو. سو فیا له دوا هه مین کاتز میری  
 قوتابخانه دا ته واو بیزابوو بوو. له و کاته وه ی ده ستی دابوو کورسی  
 فه لسه فه که، له زور بابه تدا زیره کتر بووو. جارن له هه موو  
 بابه ته کاندانمره کانی له نیوان "باشه" و "زور باشه" دا بوو. به لام  
 مانگی پیشوو، هه م له دارشتن و هه م له کومه لناسیشدا "زور باشه" ی  
 وه رگرت. وانه ی ماتماتیکیش زیاتر هه ر وه ک خوی مایه وه.  
 دوا هه مین وانه، داوایان لیkra به ئاره زوی خو یان دارشتنیک بنووسن.  
 سو فیاش بابه تی "مرؤف و ته کنه لوجیا" ی هه لبرارد. به پراشکاوی له سه ر  
 رپنیسانس و پیشکه و تنی زانستی نووسی، ده رباره ی بینینی نویی  
 سروشت و ده رباره ی فرانسیس به یکنوشی نووسی که کاتی خوی گوتی  
 "زانین ده سه لاته". هه روه ها شتیکیشی سه باره ت به میتودی نویی  
 زانستیش باس کرد. زور به وردیش باسی میتودی ئیمپیریکی کرد و  
 پونی کرده وه که به چ شیوه یه ک له پیش دوزینه وه زانستیه کانه وه

- نه لیبرتو برایه کی هه یه، میجه ری هیزی نه ته وه یه کگرتووه کانه و  
 خه لکی لیلله سانه. له وانه یه نه و بوو بیئت که کاتی خوی له کوخه که ی  
 میجه ردا ده ژیا.  
 - ناوی نه لیبرتوت به لاوه سه یر نیه؟  
 - له وانه یه.  
 - له ناویکی ئیتالی ده چیئت.  
 - به لی، به لام تا راده یه ک هه رچی شتیک که مانای هه بیئت، یان له  
 یونانه وه هاتوو یان له ئیتالیا وه.  
 - به لام خو هیچ نه بیئت نه رویجی ده زانیئت.  
 - وه ک من و تو قسه ده کات.  
 - ده زانی چیم به خه یالدا هات، سو فیا؟ .. به پرای من ده بیئت پوژتیک  
 بانگی بکه یته ماله وه. له راستیدا من له زیاندا فه یله سو فی  
 راسته قینه م نه دیوه.  
 - با بزانی چۆن ده بیئت.  
 - ده توانین بو پوژی له دایکبوونه که ت بانگی بکه ین؟ له وانه یه خو ش  
 بیئت گه ر چه ند نه وه یه ک تیکه لی بیئت. نه وسا له وانه یه ریگه ی منیش  
 بدن به شداریم. به لایه نی که مه وه ده توانم خزمه تتان بکه م، بییریکی  
 باش نیه؟  
 - نه گه ر بیه ویئت. هه رچو نیک بیئت له گهل نه ودا قسه بکه ییت سوودی  
 زیاتره و گرنگ تریشه وه ک له وه ی له گهل کورپکی پوله که دا دانیشیت،  
 به لام...  
 - به لام چی؟  
 - بیگومان نه وسا هه مووان وا ده زانن نه لیبرتو دلداری نویی منه.  
 - تو ش راستیه که یان پیده لی بیئت و هیچی تر.



### تایه ته به پنگه ی په ټووک

بیخویننه وه. من ئەم بیروکه یه بۆلای سکر تیږی گشتی نه ته وه یه کگرتووه کان به زرده که مه وه. له ته له فونه که تدا گوتت، ئیستا که باشترا ئاگاداری شته کانت ده که یت. زورم پښ خوښه، چونکه تۆ بڼ سهروبه رترین مروقی که له ژیانمدا بینیبیتم. گوتت له و کاته وه ی که دواچار به ته له فون پیکه وه قسه مان کرد، ته نها ده کرونیه کت ون کردووه. هیله گیان، من هه ولده دم بۆت بدوژمه وه. وهک ده زانی خوځم له مال وه دورم، به لام هیشتام ده ستیکی یارمه تيم له وئ هه ر ماوه. "ئه گه ر ده کرونه که م دوژیه وه، ئه و ده یخه مه ناو دیاری روژی له دایکبونه که ته وه". له گه ل خوښه ویستی بابهدا، که وا هه ست ده کات له ئیستاوه پښ خستو ته سهر ریگی ی گه رانه وه.

زه نگی ته و او بوونی دوا هه مین وانه، له گه ل ته و او بوونی خویندنه وه که ی سو فیادا لیډرا. دیسانه وه چه نده ها و چه نده ها پرسیاری تری به می شکدا ده هات و ده چوو.

ههروهک هه موو جار پیک، له حه وشه ی قوتا بخانه که دا چاوی به یوړون که وت. سو فیا له ریگه ی مال وه دا جانتا که ی کرده وه و پو ستکار ته نو پیکه ی نیشانی براده ره که ی دا. پاشان یوړون پرسی؛

- موری چ روژیکی پښو یه؟

- بیگومان 15 ی شه ش...

- نا، نا، بوهسته... نو سراهه 1990/5/30.

- دوینیییه... واته ته نها یهک روژ له دوا ی رودا وه که ی لوبنانه وه گه یشتووه.

- گومانم هه یه پو ستکار تیگ له لوبنانه وه به یهک روژ بگاته نه رویج.

هاتووه. پاشانیش به پښی خه یالی خو ی، چه ند شتیکی جیاوازی ده رباره ی لایه نه خراپه کانی ته که نه لو جیا نووسی. له کو تایشدا نووسی؛ هه رچی شتیگ که مرو ف ده یکات، ده کریت هه م به باشه و هه م به خراپه ش به کار به یښریت، چونکه باشه و خراپه وهک دوو په تی چنراوی ره ش و سپی وان. هه ندئ جاریش هینده نزیک ی یهک ده بنه وه، که سه خته له یه کتر جو دا بکړینه وه.

مامو ستا که کاتیگ ده فته ره کانی گه رانه وه، به چاویکی سه یر و پر گومانه وه ته ماشای سو فیای کرد.

"زور زور باشه" ی وه رگرت و له سه ر ده فته ره که شی نوو سرا بوو؛ "ئه م هه موو زانیاریانه ت له کو پوه هی ناوه؟"

سو فیا قه له مه که ی ده ره ینا و به خه تیکی گه وره له سه ری نووسی؛ "قه لسه فه ده خوینم."

له کاتی داخستنی ده فته ره که یدا، شتیگ له ناو په ره کانیه وه که وته خواره وه. پو ستکار تیکی لوبنان بوو. سو فیا به سه ر میزه که یدا چه مایه وه و ده ستیکرد به خویندنه وه ی کار ته که؛

هیله گیان؛ کاتیگ ئەم وشانه م ده خوینیته وه، ههروهک له ته له فونه که دا با سمان کرد، هه والی مردنه دلته زینه که ی ئیره بلا بو ته وه... من زور جارن له خوځم ده پرسم؛ چی روو ده دات ئه گه ر مرو ف که میگ با شتر بیرکاته وه... بلایت ئیتر بتوانیت به و شیوه یه ریگه ی روودانی شه ر و زه بروه نگ بگریت؟ له وانه یه با شترین ریگه دژ به شه ر و زه بروه نگ، کو رسیکی بچکو له ی قه لسه فه بی ت. رات چیه گه ر "گورته یه یه کی قه لسه فی" له نه ته وه یه کگرتووه کانه وه بو هه موو مرو قیکی سه ر زه وی ره وانه بکریت و هه ری هه کیان به زمانی خو یان



### تايهته به پنگه پرتوک

دەنگەکه بوو... ناسیەو، ئەوسا بۆ ئەوێ بزانیت که ئەو له ویدایه، بپاریدا بەرهوپیری دەنگەکه بپوات. هەرکه چاویشی به سۆفیا کهوت، بەراکردن بەرهوپروی هات. له دواجاریشدا هەر چوار پەلی وهک داری تەپڵ بەرپۆیه دەپۆیشتن.

بەراستی ئەو هەموو زۆره له ماوهی یهک چرکهدا پرووبادات. به راکردن بەرهوپروی هات و کلکی بۆ راوهشاندا، پاشانیش خۆی بۆ سۆفیا هەلدا.

- هیرمس، سەگە زیرەکهکه! هیواش، هیواش... مەملیسەرەو. له شویینی خۆت دانیشه... ئافەرم، ئاوها.

سۆفیا دەرگای مالهوهی کردەوه، لهو کاتەدا شیریکانیشت له نیوان پەرژینهکانهوه هاته دەرەوه... کهمیگ به گومانهوه له سەگەکهی دەرپوانی. بەلام سۆفیا خواردنی بۆ دانا و توویشی بۆ تووتیهکانی پۆکرد، پاشانیش گەلایهکی کاهوی خسته بەردهمی کیسهلهکهی، دواجار پەرپهیهکی چکۆلهی بۆ دایکی جیهیشت و لهسەری نووسی؛ هیرمس دەبەمهوه مالهوه و ئەگەریش تا کاترمیری حەوت نەهاتمهوه ، ئەواتەلهفونیکت بۆ دەکهم.

پیکهوه بهناو شاردا پۆیشتن، ئەمجارهیان سۆفیا لهبیری بوو پارە لهگەڵ خۆیدا هەلگریت. بیری لهوه دەکردهوه لهگەڵ هیرمسدا به پاس بپوات، بەلام وای بهباش زانی له پێشدا پرس به ئەلبیرتۆ بکات.

سۆفیا کاتیگ له پشت هیرمسەوه دەپۆیشت، بیری له سروشتی گیانهوهر دەکردهوه. جیاوازی سەگ و مروّف چیه؟ وتەکانی ئەریستۆتالیسی هاتهوه خەیاڵ، ئەو دەیگوت؛ هەم ئازەل و هەم مروّفیش هەردووکیان بوونهوهری زیندووی سروشتین و چەندەها خالی

- بەتایهتیش گەر ئەم ناوێشانە نائاساییه رەچاوبکهین. "هیلده میولله کنه، له رینگه سۆفیا ئامۆسنهوه، قوتابخانهی فۆرولیای گەنجان..."

- لهو بروایه‌دایت به پۆستدا هاتییت؟ پاشانیش مامۆستا له‌ناو دهفته‌ره‌که‌تا داینابییت؟

- نازانم، پێشم وا نیه بویرم پرسیاربکه‌م. له‌مه زیاتر له‌سەر پۆستکارته‌که نەرپۆیشتن. پاش ماوه‌یه‌ک سۆفیا گوتی؛

- دەمه‌وێت له رۆژی جه‌زنی یۆحه‌نادا ئاهه‌نگیگی گه‌وره سازبکه‌م. کورانیشت دین؟

سۆفیا شانیکی هەلته‌کاند. - پێویست ناکات بێ ئەقلترین کور بانگبکه‌ین، خۆت ده‌زانیت.

- بەلام یۆرگین بانگ ده‌که‌یت؟ - ئەگەر پیت خۆش بییت، بۆ نا. به راست... له‌وانه‌یه ئەلبیرتۆ

کنۆکسیش بانگ بکه‌م. - وا بزاتم ته‌واو شییت بوویت.

- ده‌زانم. هینده فریا که‌وتن پیکه‌وه بدوین و ئیدی له‌لای بازاره‌که‌وه لیک

جیا‌بوونه‌وه. سۆفیا هەر که گه‌یشته ماله‌وه، یه‌کسه‌ر له باخچه‌که‌دا چاوی بۆ

هیرمس گێرا. به راستیش بینی؛ له‌ناو دار سیوه‌کاندا ده‌خولایه‌وه. - هیرمس!

سه‌گه‌که نزیکه‌ی چرکه‌یه‌ک ریک له شویینی خۆیدا وه‌ستا. سۆفیاش ده‌یزانی له ماوه‌ی ئەو چرکه‌یه‌دا چی پوویدا؛ سه‌گه‌که گویی له



### تایه ته به پنگه ی په ټووک

هیلده گیان؛ ژیان زنجیره ړیکه وتیکی دورودریزه... دور نیه نه و ده کروڼه ی که تو و نکرده، لیره دا نه دوزرابیته وه. له وانه یه پیریژنیک که کاتیک چاوه پروانی پاسی کریستیانساندی کردوه، له گوره پانه که ی لیله ساندا دوزیبیته وه. له وانه یه له ویشه وه به شه منده فەر چووبیت بو سهردانی کچه که ی، نه و جا پاش چهندين کاترژمیر، هاتیبیته وه و لیره دا له گوره پانی نویدا ده کروڼه که ی ونکرده بیته وه. پاشانیش زور ړی تیده چیت کچیک هه مان نه و ده کروڼه ی له و کاته دا دوزیبیته وه که زور پېویستی پی بووه، بو نه وه ی سواری پاس بیت و بگه ړیته وه مال ه وه. له وانه یه وابووبیت هیلده گیان، کی ده زانیت؟ به لام نه گهر به راستی روداوه که وابووبیت، نه و به لایه نی که مه وه ده بیت نه م پرسیاره له خومان بکه یین؛ بل بیت جوړه چاودیریکردنیکی خویانه بوونی نه بیت؟

له گهل خوشه ویستی بابه دا، که به خه یال له سهر پردی به نده ره که ی لیله ساندا دانیشتوه. تیبینی؛ وهک بیرته له وه وپیش بوم نووسیت یاریده ت دده م ده کروڼه که ت بو بدوزمه وه!

له شوینی ناو نیشانه که شدا نووسرابوو "هیلده میولله کنه ی، له ړیگه ی ړیباریکی ړیکه وته وه..." کارته که له ړوژی 6/15 دا موری لیدرابوو.

سوفیا به سوکه راکردنیک به سهر قادرمه کاندا دوا ی هیرمس که وت. هه ر که نه لبرتو دهرگا که ی کرده وه، سوفیا گوتی؛  
- خو ت له بهر پرسیاری قورتارکه پیره. فه رمو پوسته چیه که هات.

گرنگی هاوبه شیان له نیواندایه. به لام جیاوازیه کی بنه رته ی نیوانیان نه وه یه که مرؤف خاوه نی ژیری تییه.

چون ده ی توانی هینده له و جیاوازیه دلنیا بیت؟

له لایه کی تریشه وه به پیی دیمو کریتس، مرؤف و گیانله بهر هه ر زور له یه که وه نریکن، چونکه هه ردوولا له نه تو م پیکه اتوون. جگه له مهش به بروای نه و رؤحی مرؤف و رؤحی نازه لیش نه مر نیه. به پیی دیمو کریتس، رؤحیش له نه تو می چکوله پیکه اتووه و کانتیکیش مرؤف ده مریت، به هه مو لایه کدا بلاوده بیته وه. له روانگه ی نه وه وه، رؤح به شیوه یه که به میشکه وه نووساوه که به هیه چ جوړیک بواری لیک جیا بوونه وه ی نیه.

به لام چون ړی تیده چیت رؤح له نه تو م پیکه اتیبت؟ خو رؤح وهک به شه کانی تری له ش نیه که دهستی لیبه یین و ههستی پیبکه یین... به لکو رؤح شتیکی "رؤحانیه".

گوره پانه گه وره که یان بری و له گه ره که کونه که نریک بوونه وه. کاتیک گه یشتنه سهر نه و شوسته یه ی ده کروڼه که ی تیبا دوزیه وه، به خو ی نه بوو، یه کسهر به شیوه یه کی ئوتوماتیکی ته ماشایه کی قیره که ی کرد. نیستا که له ویدا، ړیک له و شوینه دا که دانه ویه وه و ده کروڼه که ی هه لگرته وه، پوسترکارتیک به رووی وینه که ییدا که وتبوو. وینه که ش باخیکی دارخورما و دار پرته قالی تیدابوو.

سوفیا دانه ویه وه و کارته که ی هه لگرته وه، له هه مان کاتیشدا هیرمس مرخه مرخی ده کرد. له وه ده چوو پیی خو ش نه بیت سوفیا کارته که هه لگریته وه.

له سهر پوسترکارتیه که نووسرابوو؛



### تایه ته به پنگه ی پرتو ک

- به پوالهت قه شهنگ و جوان دیاره، به لام له راستیدا هه مووی فیل و ته له که یه. نابینیت... خوئی هه میشه چاویکی له سه رمانه و ده خوازیت چاودیرییه پیسه کانی خویمان له گهل چاودیری خودادا به راورد بکات. په نجهی بو کارته که راکیشا و پاشان ههروهک جاری پیشوو لهت وپه تی کرد. سو فیاش بو ئه وهی له وه زیاتر مه زاجی ئه لبیرتو تیکنه دات، به هیچ جوریک باسی کارته که ی تری نه کرد که له ده فته ری دارشته که ییدا بوئی دانرابوو.

- له ژوره وه داده نیشین. ئیستا کاترمیر چه نده؟

- چواره.

- ئه مرؤ باسی سه دهی حه فده ده که یین.

پیکه وه چوونه ناوه وه و ههروهک جاری پیشوو دانیشتن. سو فیا سه رنجیدا که ئه لبیرتو هه ندئ له شته کانی جاری پیشووی لابر دووه و له جیاتی وان شتی تری داناوه.

له سه ر میزه که هه ندئ چاوی چاویلیکه ی له نیو سندوقیکی کوئی خشلدا داناوو. له ته نیشتی شیوه کتییکی به کجار کوئی کرد بووه وه.

- ئه وه چیه؟

- چاپی یه که می کتیه به ناوبانگه که ی دیکارته "Descarte"، که ناوی نا "ده رباره ی مینود". ئه م کتیه له سالی 1637دا چاپکرا و یه کیکه له شته هه ره گرانبه ها کانم.

- سندوقه که ش...

...هه ندئ هاوینه ی ده گمهنی ئیدایه. له ناوه راستی سه دهی حه فده دا له لایه ن سپینوزا "Spinoza" ی فه یله سوفی هؤل هندیه وه دروستکراون. په یدا کردنیان یه کجار گران که وت له سه رم، به لام ئه مانه ش به شیکن له کوکراوه به نرخه کانم.

سو فیا هه ستیده کرد له سه ر هه قه و ئاساییه گه که میک تو ره ببیت، به لام ئه لبیرتو پنگه ی پیدا بیته ژوره وه و هی رمسیش ههروهک جاری پیشوو له ژیر ته خته ی جل هه لواسینه که دا پالکه وت.

- چیه که که م، سه رله نوئ میجره کارتی تری نار دووه؟

سو فیا ته ماشایه کی کرد... ئه و جا بینی که ئه مرؤ که جلوبه رگیکی تری پو شیوو. یهک و دوو سه رنجی چوو ه سه ر بارؤ که که ی سه ری، لول و دریز هاتبووه خواره وه. پاشان جلوبه رگه پان و فشه که ی بینی، سه رتا پا به قه یسانی نه خشار داپوشرا بوو. ره فته یه کی ئاوریشمی له مله وه پیچا بوو و چا که تیکی سووریشی به سه ر هه موو جله کانیدا له به رکرد بوو. جوتی پیلاوی ناسکی بریقه دار و دوو گو ره وی سپی ته سکی له پیدابوو. هه موو ئه مانه پیکه وه، وینه ی لویسی چوارده ی ده خسته وه بی ری سو فیا.

- برؤ هه ی گالته جار! سو فیا ئه مه ی گوت و کارته که ی ده ستی بو دریز کرد.

- ئم... تو ش به راستی ده کرونت له هه مان شوینی کارته که دا دوزیه وه؟

- به لی، ریک له ویدا.

- که مه که مه خه ریکه زیاترو زورتر بی شه رمانه دیته پیشی، به لام له وان هیه ئه مه شتیکی باش بیت.

- چو ن چو نی؟

- به م شیوه یه دوزینه وه ی ئاسانتره، به لام له لایه کی تره وه کاره که ی هه م جوان دیته به رچا و و هه م بوگه نیشی لیدیت. هه ست ده که م بوگه نی عه تریکی ناخو شی لیدیت.

- عه تر؟



### تایهته به پنگه پرتوک

- بهلئ، دهتوانین بهو شیوهیه دریبیرپین. یهکک له دروشمهکانی سهردهمی باروک، گوزاره ی لاتینی "Carpe diem" بوو (واته پوژهکه بقوزهرهوه). گوزارهیهکی تری لاتینیش که ببوو دروشمیکی تری سهردهمهکه، "Memento mori" بوو، واته "لهیادت بیټ که پوژیک له پوژان هر دهمریت". له هونهری وینه کیشاندا، تابلویهک چهندین لایهنی چاوتیری ژیانی دهردهخست، بهلام له سوچیکیشهوه پهیکهری ئیسکی مروقتیکیان دهکیشا. سهردهمی باروک لهزور لایهنهوه خاسیهتی روالهت پهروستی و پووکهشیټی لهخوگرتبوو، بهلام له ههمان کاتیشدا خهلکانیک ههبوون که دیوی ئه و دیوی ژیانیان ددی و بهتواووتیش له پووکهشی ههموو شتهکان بهئاگابوون. واته دهیانزانی شته جوانهکانی چواردهورمان، پوژیک له پوژان دهبیټ بفهوتین و نهمینن.

- بهلام ئهمه راستیهکه و لهو برپوایهشدام گهر بهو شیوهیه بیربکهینهوه که هیچ شتیک بو ههتا هتایه نامینیتهوه، ئهوا بیگومان ههست به دلتهنگی دهکهین.

- لیهدا ریک وهک زورینهی خهلکی سهددی حهفده بیردهکهیتهوه. لهلایهنی رامیاریشهوه، سهردهمی باروک سهردهمی مملانی مهزنهکان بوو. ئهوروپا بههوی شهروه لهتوپهت بووبوو. نالهبارترین شهپیش ئه و شهپی سی سالیه بوو که ناوچهیهکی گهره گرتهوه و لهسالی 1618وه تا 1648 دریزه ی خایاند. له راستیدا کومهلئ شهپی یهک بهدوای یهک پرویاند و بهتاییهتیش بهسهر ئهلمانایادا شکایهوه. یهکک لهو ئهجامانهش که بهدوای شهپی سی سالییدا هات، ئهوه بوو که فهره نسا بووه هیژیکی سهردهستی ئهوروپا.

- لهسهر چی شهپیان دهکرد؟

- ئهگهر بزائم دیکارت و سپینوزا کین، ئهوا بیگومان باستر له بههای ئهم شته به دهگمه نانهت ئیدهگهم.

- بیگومان، بهلام با له پيشدا ههولدهین که میک لهو سهردهمه شارهزا ببین که ئهوانی ئیدا دهژیان. فهرموو با لیهدا دابنیشین.

- ههروهک جاری پیشوو دانیشتن؛ سوفا لهسهر کورسیه کونهکه و ئهلبیرتوش لهسهر قهنهفهکه. لهنیوانیشیاندا میزهکهی که سندوقه بچکولهکه و کتیبه کراوهکهی لهسهربوو. پیش ئهوهی دابنیشین ئهلبیرتو باروکهکهی داکنده و لهسهر میزی نووسینهکه داینا.

- لهماوهی داهانودا باسی سهددی حهفده دهکهین، یان ئه و ماوهیهی که پیی دهگوتریت "سهردهمی باروک". Baroque Period

- سهردهمی باروک؟ چ ناویکی سهیره!

- وشه ی "باروک" له وشهیهکهوه هاتوو که له بنهپهتا مانای "مرواری نارپک" دهبهخشیت. هونهری سهردهمی باروک چهواشهتر و دژوارتر بوو له هونهری رینیسانس، که زیاتر ساکاری و هاونا ههنگی پیوه دهبینرا. بهشیوهیهکی گشتی له سهددی حهفدهدا، بهئاشکرا جوړه گرزییهکی نیوان دژایهتیبه نهگورهکان دهردهکهوت؛ لهلایهکهوه نهشتهی پر لهژیانی رینیسانس بهردهوامی پیدهدرا و لهلایهکی تریشهوه خهلکانیک نکولییان لهم ژیانه دهکرد و ههولیان ددها له گوشه نشینی ئاینیدا بژین. ههم له هونهر و ههم له ژیانی راستهقینهی ئهم سهردهمهدا، جوړه کرانهوهیهک بهرووی ژیانیکی نایاب و قهشهنگدا بهرچاو دهکهوئیت. بهلام له ههمان کاتیشدا بزووتنهوهیهکی کلپسهیی واهه لدا که پشتی له ههموو جیهان کرد.

- بهشیوهیهکی تر بیلین، ههم قهلا ی بهشکو و لهبهرچاو و ههم کلپسهی دور له ژیان و شاراهوش.



### تایه ته به پنگه ی په ړتووک

مروځيکي روالهت په رستبوو و حهزی له هه موو جوړه ئا هه ننگيکي شيوه  
فهره نسيانه ی ده کرد. ده ستوانيت وهک تيبيني هک لای خوټ بينووسيت  
که ئه و حهزی له شانؤ بوو...

- هه ر به وهش کوټايي هات.

- به لام له سه رده می بارو کدا ته نها وهک شيوه ده ربرينيکي هونه ری  
ته ماشای شانؤيان نه ده کرد، به لکو له هه مان کاتدا وهک سيمبوليکي  
هه ره به کارهينراوی ئه و سه ده هيه ش ده يان بيني.

- سيمبولی چی بوو؟

- ژيان، سوڤيا. نازانم له سه ده ی حه قده دا چه ند که رته گوتويانه "ژيان  
شانؤيه". به لام هه رچو نیک بيت زور که رته ئه مه يان دوپات ده کرده وه.  
ړيک له سه رده می بارو کدا بوو که شانؤی مؤديرن سه ريه ه لدا، به  
هه موو په رده جياوازاکان و ئاميره شانؤيه کانه وه. له سه ر ته خته ی  
شانؤدا نمايشيکي خه ياليان پيشکه شده کرد، ته نها بو ئه وه ی ده ريخن  
که شانؤ خه يالیکه و هيچی تر. به م شيوه هيه ش به ره به ره شانؤ  
ويئنه يه کی ئاسايی ژيانی مروځي ده خسته روو. بو نمونه له ړيگه ی  
شانؤوه بابه تی وهک لوتبه رزيان روون ده کرده وه و نيشانيان ده دا که  
رووخان و که وټنی به دوا داديت، يان ويئنه ی مروځيکيان ده خسته روو که  
مايه ی به زه يی پياها تنه وه و خه ملي خو اردن بيت.

- شکسپير له کاتي بارو کدا ده ژيا؟

- شانؤگه ريه گه وره کانی له نزيکه ی سالی 1600 دا نووسی. ده توانين  
بليين نيوه ی ژيانی له ړينيسانسدا و نيوه که ی تريشی له سه رده می  
بارو کدا برده سه ر. به لام هه ر له سه ره تا وه کاره کانی ږږوون له و  
ړستانه ی که ده لیت ژيان وهک شانؤيه که وايه. ده ته ویت نمونه ت بو  
بهينمه وه؟

- به پله ی يه که م، شه ری نيوان ږږوټستاند و کاتولیک بوو، به لام  
بيگومان مه غزای به ده ست هينانی هيژی رامياريشی له ناودا هه بوو.  
- هه روهک لوبنان.

- جگه له مانه ش، جياوازی چينايه تی خاسيه تيکي تری سه ده ی حه قده  
بوو. بيگومان به گزاده فه رنسيه کان و داروده سته ی شايانه ی فيرسای  
"Versailles" ت بيستوه. نازانم ئه گه ر به هه مان شيوه ش ده رباره ی  
هه ژاری خه لکه که ی شاره زابيت. به لام هه موو ده رکه وټنيک گريډراوی  
ده رکه وټنی ده سه لاته. ده ليين باری رامياری سه رده می بارو ک ده کريت  
له گه ل هونه ر و بيناسازی سه رده مه که ياندا به راورد بکريت.  
بيناکانيان ږږوون له گوشه ی ږږچاوييچ و ئالوز و ناديار، به هه مان  
شيوه ش لايه نی رامياريان ږږوو له کوشتنی لابه لا و فيل و پيلان و  
ده سيسه نانه وه.

- پاشايه کی سویديش له شانؤيه کدا نه کوژرا؟

- مه به ست له گوستاځي سيه مه "Gustav.3"، به لي، نمونه يه کی زور  
باشت هينايه وه. هه رچه نده گوستاوی سيه م له سالی 1792 دا کوژرا،  
به لام بارودوخی کوشتنه که ی به هه مان شيوه ی سه رده می بارو ک بوو.  
ئو له ئا هه ننگيکي گه وره ی رووبه ند ږوشيدا کوژرا (\*ئو ئا هه ننگه ی که  
به شداران ده موچاوی خو يان به ده موچاويکي ده سترکد هه ل ده ږيچن و).  
- وام ده زانی له شانؤدا کوژرا.

- ئا هه نگی رووبه ند ږوشينه که له ئو ږيږا که دا سازکرا. ده توانين بليين  
له گه ل کوشتنی گوستاوی سيه مده، سه رده می باروکی سویدی کوټايي  
هات. له کاتي فه رمانږه وايدا ئه ودا، خو ی وهک "تاکه که سيکي  
سته مکار" ده سه لاتی له ده سته دا بوو، هه روهک لويسی چوارده ی فه رنه سا  
که سه د سال له ږيږش ئه ودا ده سه لاتی هه بوو. گوستاوی سيه م



## تایبته به پنگه پرتووک

- به لئی، ئه وه هاملت گوتی. ئه مرۆ له سه ر زه ویدا ده ژین و سبه یینیش جییده هیلین.

- سوپاس، سوپاس، خه ریکه هیواش هیواش تییده گهم.

- کاتیکیش نووسه ره کانی سه رده می باروک ژیانان له گه ل شانۆدا به راورد نه ده کرد، ده هاتن و له به رامبه ر خه وندا دایانده نا. بۆ نمونه شکسپیر ده یگوت؛ "ئیمه له هه مان ئه و قوماشه چنراوین که خه ونی لئ چنراوه، خه ون چوارده وری ژیانه چکۆله که مانی ته نیووه..."

- ئه مه یان شاعیرانه بوو.

- کالده رۆن "Calderon" ی شاعیری ئیسپانی، که له سالی 1600دا له دایک بوو، شانۆگه ریه کی نووسی و ناوی نا "ژیان خه ونیکه"، له ویدا ده لئیت؛

"ژیان چیه؟ شیتیتیه.

ژیان چیه؟ سنبه ریکه، سه رابیکه، خه یالیکه،

پییده چی بالترین باشه ش هینده نرخی نه بییت،

چونکه هه موو ژیان ته نها خه ونیکه و هیچی تر..."

- له وانه یه راست بکات... ئیمه له قوتابخانه شانۆگه ری "جیپه ی سه ر شاخه که" مان خویند.

- له نووسینی لودفی هولبیرگ "Ludvig Holberg" له باکوردا که سایه تیه کی گه وره بوو، ئه و له کاتی سه رده می باروک و سه رده می رۆشنگه ریدا ده رکه وت.

- جیپه له ئه شکه وتیکدا ده خه ویت... که خه به ری ده بیته وه له جیگه ی بارۆندایه. له مه وه وا هه ست ده کات له خه ونیدا جوتیاریکی هه ژار بوو. پاشان سه ر له نوئ به خه وتووپی ده یبه نه وه ئه شکه وته که.

## [www.pertwk.com](http://www.pertwk.com)

- به خۆشیه وه گویت بۆ شلده که م.

- له شانۆگه ری "چۆنت پئ خۆشه" As you like it دا ده لئیت؛

هه موو جیهان شانۆیه که،

که پیاو و ئافره ت تییدا ته نها ئه کته ری چکۆله ن و هیچی تر

ئه کته ریکن دین و ده رۆن.

تا که که سیش ده شی له ژیانیدا چه نده ها ده ور ببینییت.

له "ماکبیت" Macbeth بيشدا ده لئیت؛

سنبه ریکی بئ ئارام و کورته ئه م ژیانه

هونه رمه ندیکی نه گبه ت

بۆ ماوه ی کاتر میریک له سه ر شانۆ خۆی ده نوین

پاشانیش له یاد ده کریت

چیرۆکیکه،

گه مژه یه ک به وشه ی گه وره و

له خۆباییبوونه وه بۆمان ده گپریته وه،

به لام هیچ مانایه کی نیه.

- زۆر ره شبینانه ده روانی.

- به لام زۆر به ئاگابوو له کورتي ژیان. له وانه یه گوته هه ره

به ناوبانگه که ییت بیستبییت...

- "بوونم هه بییت یان نه بییت... ئه مه یه پرسیاره که."





### تایه ته به ینگه په پرتوک

- بیرکردنه وهی فلسفه فیش به هه مان شیوه، زور به توندی خاصی تیکی ناته بایی نیوان پربازه جیاوازه کانی پیوه دیار بوو. ههروهک که میک له وه و پیش باس مان کرد، هه ندیکیان له و پروایه دابوون که بوون به مانا قوله که ی سروشتیکی رچی هه بیته. ئەم جوره پروانگه یه ش ناو ده نیین "ایدیالیزم Idealism" به پروانگه ی پیچه وانه شی ده گوتریته "متریالیزم Materialism"، مه به ستیش له و فلسفه یه یه که هه موو دیارده کانی بوون ده گه پریته وه بو هۆکاری مادی دیاریکراو. نمونه ی هه لگری فیکره ی متریالیزم له سه ده ی حه فده دا زور بوون. له وانه یه کاریگه رترینیان تو ماس هوبیس "Thomas Hobbes" ی فیه لسه سوفی ئینگلیزی بیته. به پروای ئەو هه موو دیارده کان و بوونه وه ره کان، مروفت و نازله لیش، ته نها له گه ردیله ی مادی پیکه اتوون. ته نانه ت ده یگوت ویزدان یان رچی مروفتیش، به هوی گه ردیله ی چکوله وه بوونی هه یه که له میشکدا ده جوئینه وه.

- که واته هه مان پروای دیموکریته سی هه بوو که دوو هه زار سال له وه و بهر باسی ده کرد.

- "ایدیالیزم" و "متریالیزم" وهک دوو په تی سوور، به دریزی میروو هه بوون. به لام به ده گمه ن له هه مان کاند، وهک له سه رده می بارو کدا، هینده به روونی و ئاشکرای پیکه وه زیاون. متریالیزم خوراکی نویی له زانستی نویی سروشته وه وهرده گرت... نیوتن ئامازه ی بو ئەوه ده کرد که هه مان یاسای جو له به سه ر هه موو شوینیکی گه ردووندا ده چه سپیته. به پروای ئەو هه موو گورانکاریه کانی سروشت، چ له سه ر زه وی و له ئاسمانیشدا، به هوی یاسای پراکیشان و یاسای جو له ی ته نه کانه وه رووده دن. واته هه موو شتیک به پیی هه مان یاسای نه گور به ریوه ده روات، یا خود به پیی هه مان میکانیک.

کاتیک خه به ری ده بیته وه، دیسانه وه وا هه ست ده کات له خه ونیدا له جینگای بارووندا بووه.

- هولبیرگ ئەو بیرۆکه یه ی له کالده رونه وه وهرگرتووه، ئەویش له چیرۆکیکی کونی "هه زار و یهک شه و" عه ره به یه وه وهریگرتووه. به لام له میژووی زور کونیشدا به راوردکردنی زیان به خه ونیک ده بینینه وه، به تایه ته ی له چین و هیندستاندا. بو نمونه چوانگ تسو "Chuang Tsu" دانای چینی ده لیت؛ "جاریکیان له خه ونمدا په پوله یهک بووم، ئیستانکاهه به راستی چیت نازانم؛ یان من چوانگ تسوم و له خه ونمدا په پوله یهک بووم؟ یان په پوله یهکم و له خه ونمدا چوانگ تسو بووم؟

- به لایه نی که مه وه مه حاله راستیه که ی سه لمینریته.

- له نه رویجیشدا پیتهر داس "Petter Dass"، شاعیریکی نمونه یی سه رده می باروک بوو، له نیوان سالی 1647 وه بو 1707 دا ژیا. ئەو له لایه که وه وه سفی ژیا نی ئیستا و ئیره ی ده کرد و له لایه کی تریشه وه باسی نه مری و نه گوری خودای ده کرد.

- "خودا هه ر خودایه، ئەگه ر هه موو زه ویش بیابان بیته. ئەگه ر هه موو مروفته کانی ش بمرن، خودا هه ر خودایه..."

- به لام له هه مان قه سیده شدا وه سفی سروشتی نه رویج ده کات، باسی جوره کانی ماسی ده کات. ئەمه ش خاصی تیکی تایه ته ی سه رده می باروکه، که له هه مان تیکسدا هه م وه سفی شتی مادی و کاتی و دونیاوی ده کریته و هه م وه سفی شتی رچی و هه تاهه تایش ده کریته. له وانه یه هه موو ئەمانه پلاتونمان بیته وه یاد، که جیاوازی نیوان جیهانی ههستی دیاریکراو و جیهانی ئەندیشه ی نه گوری ده خسته روو. - ئەی ده رباره ی فلسفه چی؟



### تایه ته به پنگه ی په ړتووک

تېروانینه یه که ده لیت هموو هه لسوکه و ته کانی مروف و گورانکاریه کومه لایه تیه کان، به روبروومی چهند هوکاریکه که مروف ده سولاتی به سهردا نیه و).

- که واته مروف هیچ ویستیکي نازادی نیه؟

- نه خیر، که واته هموو شتیک به ره می پرؤسه ی میکانیکه، ته نانه ت بیرکردنه وه و خه ونه کانیشمان. چهند مه ترالیستیکي نهلمانی له سده ی نوزده دا ده یانگوت؛ هه روهک چون میز به گورچیله وه و زراویش به جگه روه به ستراره ته وه، به هه مان شیوه ش پرؤسیسی بیرکردنه وه به میشکه وه به ستراره ته وه.

- به لام هه م میزیش و هه م زراویش شتیکي مادین، له کاتیکدا بیرکردنه وه مادی نیه.

- لیره دا په نجه ده خه یته سهر شتیکي گرنگ. ده توانم چیروکیکت بو بگیرمه وه که هه مان شت دهرده بریت. جاریکیان نه سنتره ناسیکي روسی و پزیشکیکي میشکی روسی مشتومری ئاینیان ده کرد. نه سنتره ناسه که مه سیحی نه بوو، به لام پزیشکه که مه سیحی بوو. نه سنتره ناسه که به شانازی وه گوتی؛ "من زور که پرت چوممه ته ئاسمان، به لام هه رگیز نه خودام بینی و نه فریشته ش". نه و جا پزیشکه که وه لامی دایه وه و گوتی؛ "منیش نه شته ری چنده ها میشکی زیره کم کردوه، به لام هه رگیز یه ک "بیر" یشم نه بینووه."

- ئاخر نه وه مانای نه وه نیه که بیرکردنه وه بوونی نه بیت.

- به لام ده یسه لمینی که بیرکردنه وه شتیکي ته و او جیاوازتره له و شتانه ی که ده توانین دابه شیان بکه ین به سهر به شی وردتدا. بو نمونه ناتوانین له ریگای نه شته رکاریه وه "وه هم" ی که سیک بسرینه وه، چونکه له قولایی میشکدایه. یه کیک له فه یله سوفه گرنکه کانی سده ی

له به رنه وه به شیوه یه کی مه بده ئی، ده کریت هموو گورانکاریه کی سروشت به وردی به هوئی پیوانه ی ماتماتیکه وه بیپوریت. به م شیوه یه ش نیوتن دوا هه مین به شی نه و وینه یه ی دارشت که ئیمه پیی ده لیین "وینه ی میکانیکي جیهان".

- جیهان وهک وینه ی ئامیریکي مه زن داده نییت؟

- به لئ، ریک وای داده نییت... وشه ی "میکانیکي" له وشه ی "میچانه "Mechane" ی یونانیه وه هاتوه که واتای ئامیر ده به خشیت. جیگه ی سه رنجه که نیوتن و هو بیسیس هیچ جوړه دژایه تیه کیان له نیوان وینه ی میکانیکي جیهان و برواکردن به خودادا نه ده دی. به لام هه میسه له نیو مه ترالیسته کانی سده ی هه زده و نوزده دا به و جوړه نه بوو. لامیتری "La Mettrie" ی پزیشک و فه یله سوفی فه رهنسی، له ناوه راستی سده ی هه زده دا کتیبیکي نووسی و ناوی نا "مروف ئامیریکه"، له ویدا ده لیت؛ هه روهک چون قاچ ماسولکه ی هه یه، بو نه وه ی پیی پروات، به هه مان شیوه ش میشک "ماسولکه" ی هه یه بو نه وه ی بیر ی پیکاته وه. پاشانیش لاپلاس "Laplas" ی زانای ماتماتیکي فه رهنسی، بیروکه یه کی یه کجار میکانیکي خسته روو و به م شیوه یه گوزارشتی لیده کرد؛ نه گه ر زیره کی بتوانیت له کاتیکي دیاریکراودا له شوینی هه موو گه ردیله کان به ئاگا بیت، نه و نه و کاته "هیچ گومانیکي نامینیته وه و به م جوړه ش پاشه روژ و رابووردو له به رچا ویدا ده کریته وه". بیروکه ی نه مه ده گه ریته وه بو نه و پروایه ی که ده لیت پروودانی هه موو شتیک، له پیش پروودانیدا نه خشه ی کیشراوه؛ نه وه ی که پرووده دات له "کارته کاندایه، یان له چاره تدا نووسراوه". به م جوړه روانگه یه ش ده گوتریت "دیته رمینیزم "Determinisim" (\*به زمانی عه ربه ی واته الحتمیه یان الجبریه؛ دیسانه وه مه به ست له و

## تایبته به پنگه‌ی پرتووک



[www.pertwk.com](http://www.pertwk.com)

حه‌فده ناوی لایبنیز "Leibniz" بوو، ئه‌و ده‌یگوت؛ گه‌وره‌ترین جی‌اوازی شتی مادی و شتی رۆحی ئه‌وه‌یه که شتی مادی به‌رده‌وام وردتر و وردتر ده‌کریتته‌وه، به‌لام ناتوانین رۆح بکه‌ین به دوو به‌شه‌وه.

- نه‌خیر به چ جوره چه‌قۆیه‌ک؟

ئه‌لبیرتۆ ته‌نها سه‌ریکی راوه‌شاند، پاش که‌میک په‌نجه‌ی بۆ میزه‌که‌ی نیوانیان پاکیشا و گوتی؛

- دوو فه‌یله‌سوفی گرنگی سه‌ده‌ی هه‌فده دیکارت و سپینۆزا بوون. هه‌ردوو‌کیشیان بایه‌خیان به دیاریکردنی په‌یوه‌ندی نیوان "رۆح" و "له‌ش" ده‌دا، ئیستاکه‌ش که‌میک ده‌رباره‌یان ده‌دویم.

- فه‌رموو، به‌لام ئه‌گه‌ر تا کاتزمیری هه‌وت ته‌واو نه‌بووین، ئه‌وا ده‌بییت ته‌له‌فونیک بۆ دایکم بکه‌م.



## ديکارت "Descartes"

...دەيوست تەواوى ھەموو كەرەسە كۆنەكانى شوينى  
كارەكە لا بەریت...

ئەلبیرتۆ لەسەر جیگاگەى ھەستا، چاگەتەگەى داگەند و لەسەر كورسیەك داینا، پاشان گەراپەو و لەسەر قەنەفەكە بەراشكاوى دانیشت.

- پینى دیکارت "Rene`Descartes" لە سالى 1596دا لە دایك بوو. ژيانىكى كۆچەریانەى لەناو ئەوروپادا بەسەردرد. ھەر لەسەردەمى گەنجیەو، زۆر بەقولی ھەزیدەكرد ئاشناى سروشتى مرۆف و گەردوون بىت. بەلام پاش ئەووى دەستى بە خویندىنەى فەلسەفە كرد، زیاتر و زۆتر دانى بە نەزانینی خویدا نا.

- ھەرۆك سوكرات؟

- بەلى، تارادەيەك وەك ئەو. ھەرۆك سوكراتیش پىي وابوو تەنھا ژیریى بتوانیت زانیارى یەقین و روونمان پىبەخشی. بەپى ئەو ھەرگیز ناتوانین متمانە بەو شتەنە بكەین كە لەناو كتیبە كۆنەكاندا ھاتوون. تەنانت ناشتوانین پشت بە ھەستەكانیشمان بەستین.

- پلاتونیش ھەمان برۆى ھەبوو؛ ئەو دەیگوت تەنھا ژیریى زانستی یەقینمان پیدەلئیت.

- تەواو، لە راستیدا ھیللىكى فیکرى لە سوكرات و پلاتونەو و بە پىگەى ئاوكوستیندا بەرەو دیکارت دەچیت. ھەر ھەموویان خاسیەتیكى راشیونالیستیان (\*ئەقلانیان) ھەبوو و لەو برۆیەدا بوون كە تەنھا ژیریى سەرچاوى یەقینی دلیا بىت. دیکارت پاش لىكۆلینەو یەكی قول، ئەوجا گەیشتە ئاكامىك و گوتى نابیت پشت بە

## تایبەتە بە پىگەى پەرتووك

زانباریە بۆماوھەكانى سەدەكانى ناوھراست ببەستریت. دەكریت لەگەل سوكراتدا بەراوردی بكەین، كاتىك كە پشتى لە تیگەیشتنە كۆنەكانى گۆرەپانەكەى ئەسینا كرد. ئەى لەو كاتانەدا دەبیت چى بكریت، سۆفیا؟ دەتوانیت وەلامم بەدەیتەو؟

- ئەوسا خوومان دەكەوینە فەلسەفە كردن.

- رىك تەواو. دیکارت بریاریدا بە ھەموو ئەوروپادا كۆچ بكات - ھەرۆك سوكرات، كە ھەموو ژيانى بۆ گفنوگۆكردن لەگەل ئەسیناییەكاندا تەرخانكرد... ھەرۆك خووى دەیگوت، دەمەویت تەنھا بەدواى ئەو زانیاریەدا بگەرىم كە یان لەناو خوودا دەتوانم بیدۆزمەو یان لەناو "كتیبى مەزنى جیھان"دا دەببینمەو. ھەر بۆ ئەو ئەنجامەش، پەيوەندى بە سەربازیەو گرت و بەو جوړەش توانى لە زۆر شارى جیاوازی ئەوروپای ناوھراستدا بمینیتەو. پاشانیش چەند سالیك لە پاريسدا ژیا، بەلام لە سالى 1629دا بەرەو ھۆلەندا كۆچى كرد و لەویدا بۆ ماوھى 20 سال ماپەو و لەسەر نووسینە فەلسەفیەكانى كاریدەكرد. لە سالى 1649دا لەلایەن كریستینای شارنى سویدەو بانگكرا. بەلام مانەو، ھەرۆك خووى دەیگوت "لە ولاتى ورچ و بەفر و بەردەلاند" توشى ئیلنتیھابى سى كرد و لە زستانى 1650دا مرد.

- كەواتە تەنھا 54 سال ژیا.

- بەلام تەنانت پاش مردنیشى كاریگەرى خووى لەسەر فەلسەفە جیھیشت. ھىچ زیادە رۆیىەك ناكەین گەر بلین دیکارت بنچینەى فەلسەفەى مۆدیرنى دامەزراند. ھەر لەپاش سەرھەلدانەو بەنەشئەى مرۆف و سروشت لەسەدەى رینیسانسدا، پىویستیەكى نوو ھاتە كایەو، كە ھەموو بىركردنەوھەكانى سەردەم كۆبكاتەو و لە



### تایه ته به پنگه ی په ږتووک

گومانوایان دهرباره ی زانیاری یه قین دهرده پری. ئه وان دهیانگوت؛ ئیمه ده بیټ به نه زانینی خومان پرازیبین. به لام دیکارت پازی نه بوو و له هه مان کاتیشدا شیوه ی بیرکردنه وهی ئه وان ئارامی نه کرده وه. ئه گهر ئارام بوايه، ئه وا نه ده بووه فه یله سوفیکي پاسته قینه. لیږه دا دیسانه وه ده توانین له گه ل سوکراتدا به راوردی بکهینه وه، که به بیروپا ره شبنه کانی سؤفیس ته کان پازی نه بوو. ږیک له سه رده می دیکارتدا، زانستی سروشت گه شه ی به میتودیک دا که ده بوايه وه سفیکي ته واو و ورد و دلنیا ی پړوسیس ی سروشتی پیبکرایه.

دیکارتیش پرسیاری له خوی ده کرد و ده یگوت؛ ئه ی بوجی به هه مان شیوه ش میتودیک نه بیټ که به وردی و دلنیا یی وه بتوانیت بیرکردنه وهی فه لسه فی دهر بږیت؟

- تیده گم.

- ئه مه هه مووی له لایه ک، به لام له لایه کی تره وه فیزیکی نوی، بابه تی سروشتی ماده ی هینا یه سه ر باس و خواس... واته دؤزینه وهی ئه و شتانه ی که پړوسیس ه فیزیایه کانی سروشت پشتی پیده به ستن و ده ستنیشانیان ده که ن. خه لکی هیدی هیدی زیاتر بروایان به جوړه لیکنه وه یه کی میکانیکی سروشت ده کرد. هه تاوه کو ئه م بینینه میکانیکیه ی جیهانیش به هیتر ده بوو، بابه تی په یوه ندی نیوان ږوچ و له ش زیاتر و زورتر ده اته پیشه وه. وه ک شتیکی باو له پیش سه ده ی حه قده دا، ږوچیان وه ک جوړه "فویه کی ژیان" ده بینی و ده یانگوت وزه به هه موو بوونه وهره زیندووه کان ده به خشیت. مانای ره سه نی وشه ی "ږوچ" و "فیکر"، "فوکردن" و "هه ناسه دانه" و ئه مه ش له نزیکه ی هه موو زمانه ئه وروپیه کاند ا ده بیتریت. به پروای ئه ریستوتالیس، ږوچ وه ک "مه بده ئیکي ژیان" له ناو هه موو بوونه وهریکي زیندوودا بوونی

سیستمیکي پیکه وه گریږدراوی فه لسه فیدا جیگیان بکاته وه. یه که مین بنیاتنه ری سیستمیش دیکارت بوو، پاش ئه ویش سپینوژا و لایبنیز و لوک "Locke" و بارکلی "Berkeley" و هیوم "Hume" و کانت "Kant" به دوایدا هاتن.

- مه به ست له "سیستمی فه لسه فی" چیه؟

- مه به ستم له و فه لسه فه یه یه که له سه ره تای سه ره تاوه ده ست پیبکات و هه ولی دؤزینه وهی وه لامی هه موو پرسیاره فه لسه فه یه گه وره کان بدات. سه ده کو نه کان سیستم دانه ری وه ک پلاتون و ئه ریستوتالیسیان هه بوو. سه ده کانی ناوه پراستیش خاوه نی توماس ئه کوناس بوون که ده یویست ږدیک له نیوان فه لسه فه ی ئه ریستوتالیس و تیولوژی مه سیحیه تا دروستبکات. پاشانیش ږینیسانس هات، به خوی و تیکه له یه کی شپزه ی بیرکردنه وهی کو ن و نوی؛ دهرباره ی سروشت و زانست، دهرباره ی خدا و مروّف. به لام کو کردنه وهی هه موو بیرکردنه وه نویکان له سیستمیکي ږوونی فه لسه فیدا، یه که مجار له سه ده ی حه قده دا ږوویدا و ئه ویش له سه ر ده ستی دیکارتدا بوو. ئه و، کاریگه ری خوی له سه ر دیاریکردنی پړوژه ی فه لسه فی نه وه کانی داهاتوو دانا. له پیش هه موو شتیکنه، ده یویست بزانیټ که ئیمه ده توانین چ شتیکنه بزانیټ، واته سه رقالی بابه تی زانیاری یه قین بوو. پرسیاری دووه میس که سه رقالی کردبوو، په یوه ندی نیوان له ش و ږوچ بوو. ئه م دوو بابه ته ش، به دريژایی 150 سالی دواتر بوونه خاسیه تی مشتومری فه لسه فی.

- که واته زور پیش سه رده می خوی که وتبوو.

- به لام له هه مان کاتیشدا پرسیاره کان بابه تی سه رده م بوون. له و کاته دا زورینه ی خه لکی، هه لویستیکی فه لسه فی ته واو ره شبنین و



### تایبته به پنگه‌ی په‌رتووک

- با تهماشای ئه‌ندیشه‌ی تایبته‌ی خو‌ی بکه‌ین.  
 ئه‌لبیرتۆ په‌نجه‌ی بو کتیبه‌که‌ی سه‌ر میزه‌که‌ پراکیشا و به‌رده‌وام بوو؛  
 - "دهرباره‌ی میتۆد" کتیبیکی بچکۆله‌یه و له‌ویدا دیکارت ئه‌و میتۆدی  
 فه‌لسه‌فه‌یه ده‌خاته روو که له کاتی روونکردنه‌وه‌ی هه‌ر گرتیکی  
 فه‌لسه‌فیدا، ده‌بیته به‌کاربه‌ینریت. هه‌روه‌ک ده‌زانیت، زانستی سروشت  
 بووه‌ خاوه‌نی میتۆدیکی نوو...  
 - به‌لێ، باسی ئه‌وه‌ت کرد.  
 - له‌پیش هه‌موو شتی‌کدا، دیکارت وه‌ک خالیکی گرنگ ده‌یگوت هه‌تا زۆر  
 به‌ روونی و ته‌واوه‌تی بۆمان ده‌رنه‌که‌ویت که شتی‌ک راسته، نابیت دان  
 به‌ راستی هیچ شتی‌کدا بنیین. بو ئه‌وه‌ی بگه‌ینه ئه‌م ئه‌نجامه‌ش،  
 پێیده‌چیت پێویست بیت ته‌واوی گرتته‌ لیکدراوه‌که به‌ش به‌ش بکه‌ین  
 -واته هه‌تا ئه‌و راده‌یه‌ی ده‌گونجیت وردتر و وردتری بکه‌ینه‌وه. پاشان  
 ده‌توانین له ساده‌ترین بیرکردنه‌وه‌وه ده‌ست پێیکه‌ین. به‌ شیوه‌یه‌کی  
 تر بیلین، هه‌موو تاکه "بیر"یک ده‌بیته "بکیشریت و ئه‌ندازه‌ی  
 بگیریت". هه‌روه‌ک چۆن گالیلو ده‌یویست ئه‌ندازه‌ی هه‌موو شتی‌ک  
 بگرتیت و گه‌ر شتی‌کیش ئه‌ندازه‌ی نه‌بوایه، ئه‌وا ده‌بوایه بو‌ی  
 دروستبکرده‌یه. به‌بروای دیکارت فه‌لسه‌فه‌ ده‌بیته له ساده‌وه به‌ره‌و  
 دژوار بروات. به‌م شیوه‌یه‌ش ده‌گونجیت زانیاری نوو هه‌لبچنین. له  
 کۆتاییدا، گرنگه تهماشایه‌کی هه‌موو به‌شه‌کان بکه‌ینه‌وه و خۆمان  
 ته‌واو دلنایبکه‌ین که هیچ شتی‌کمان له‌یادنه‌کردوو. ئه‌وجا ده‌توانین  
 ده‌رئه‌نجامیکی فه‌لسه‌فی بکه‌ینه‌پوو.  
 - زیاتر له راهینانیکی ماتماتیکی ده‌چیت.  
 - به‌لێ، ته‌نانه‌ت له بیرکردنه‌وه‌ی فه‌لسه‌فیشدا ده‌یویست سوود له  
 "میتۆدی ماتماتیکی" وه‌ربرگرت. گه‌ره‌کی بوو هه‌قیقه‌ته فه‌لسه‌فیه‌کان

هه‌یه. واته شتی‌که که مه‌حاله له له‌ش جودا بکریته‌وه. هه‌ر  
 له‌به‌رئه‌مه‌ش بوو که باسی "رۆحی رووه‌ک" و "رۆحی گیانه‌وه‌ری"  
 ده‌کرد. به‌م شیوه‌یه‌ش بو یه‌که‌م جار له‌سه‌ده‌ی ده‌سه‌ده‌دابه‌وو که  
 فه‌یله‌سوفه‌کان له ره‌گه‌وه جیاوازی نیوان "رۆح" و "له‌ش"یان  
 دیاریکرد. هۆکه‌شی ئه‌وه بوو که هه‌موو ته‌نه فیزیایه‌کانیان، به  
 له‌شی ئازهل و له‌شی مرۆفیشه‌وه، وه‌ک شیوه پرۆسیسیکی میکانیکی  
 لیکده‌دایه‌وه. به‌لام خو ناکریت رۆحی مرۆفیش به‌شیکی ئه‌م "ئامیری  
 له‌ش"ه بیت. ئه‌ی که‌واته رۆح چیه؟ ئه‌ی چۆن شتیکی "رۆحی"  
 ده‌توانیت پرۆسیسیکی میکانیکی ده‌ستپێکات؟  
 - به‌راستی سه‌یره بیر له‌وه بکریته‌وه.

- مه‌به‌ستت چیه؟  
 - من بریار ده‌ده‌م ده‌ستی‌کم به‌رزبکه‌مه‌وه... پاش که‌میک ده‌ستم له  
 راستیدا به‌رز ده‌بیته‌وه. یاخود بریارده‌ده‌م به‌پاکردن به‌ره‌و پاسه‌که  
 برۆم و پاش چه‌ند چرکه‌یه‌ک قاچه‌کانم وه‌ک داری ته‌پل به‌په‌له  
 ده‌یده‌ن به ئه‌رددا. له‌وانه‌شه دانیشتم و بیر له شتیکی دلته‌نگ  
 بکه‌مه‌وه؛ له پریکدا فرمیسه‌که‌کانم به‌ چاواندا دینه خواره‌وه. که‌واته  
 ده‌بیته به‌ شیوه‌یه‌ک له شیوه‌کان، په‌یوه‌ندی‌ه‌کی په‌نه‌ان له نیوان له‌ش  
 و ئاگایدا هه‌بیت.  
 - ریک ئه‌م گرتته‌بوو که بیرکردنه‌وه‌کانی دیکارتی هه‌ژاند. دیکارت،  
 هه‌روه‌ک پلاتۆن، له‌و بروایه‌دا بوو که "رۆح" و "ماده" دوو شتی ته‌واو  
 جیاوازن، به‌لام پلاتۆن سه‌باره‌ت به‌ چۆنیه‌تی کاریگه‌ری رۆح له‌سه‌ر  
 له‌ش میان کاریگه‌ری له‌ش له‌سه‌ر رۆح-هیچ جو‌ره وه‌لامیکی پێنه‌بوو.  
 - منیش هیچ وه‌لامیکم پێ نیه، به‌لام زۆر به‌ په‌رۆشم بزانه‌م دیکارت  
 گه‌یشتنه چی.



### تایه ته به پنگه ی په ټووک

لیکولینه وه فلسفه‌فیه‌کانی تایه ته به خوی دابمه‌زینیت، به گرنګی ده‌زانی هه‌موو جوړه بیرکردنه‌وه‌یه‌کی کولی بسریته‌وه.

- نهو پیښ نه‌وهی خانووه نویکه‌ی دروستبکات، ده‌یویست نه‌واوی هه‌موو که‌ره‌سه کونه‌کانی شوینی کاره‌که لابه‌ریت.

- به‌لی، تنه‌ها که‌ره‌سه‌ی نویی به‌کارنه‌هینا، بو نه‌وهی ته‌واو دلنیابیت که بینا فیکریه‌که‌ی به‌رگه ده‌گریت. به‌لام گومانی دیکارت قولن‌تریش ده‌روات، نهو ده‌یگوت ته‌نانه‌ت ناتوانین پشت به‌و شتانه‌ش به‌هستین که هه‌سته‌کانمان پیمان ده‌لیت. کی ده‌زانی، له‌وانه‌یه ببینه گالته‌جاری هه‌سته‌کانمان.

- چوڼ نه‌مه ریی تیده‌چیت؟

- بو نمونه له کاتی خه‌وندا، له‌و بر‌وايه‌داين که شتیکی راسته‌قینه‌ تا‌قیده‌که‌ینه‌وه. ئایا به‌شیوه‌یه‌کی گشتی، هیچ شتیکی هه‌یه که هه‌ستی به‌خه‌به‌ربوونمان له خه‌وبینین جودا بکاته‌وه؟ دیکارت ده‌لیت؛ "کاتیکی به‌قولی بیر له‌مه ده‌که‌مه‌وه، هیچ خاسیه‌تیکی نابینم که به‌ته‌واو‌ته‌ی حاله‌تی به‌خه‌به‌ربوون و خه‌وبینین جودا بکاته‌وه" ... نه‌وجا به‌رده‌وام ده‌نوسیت؛ "چوڼ ده‌توانیت دلنیابیت که هه‌موو زیان خه‌ونیک نیه؟"

- جیپه له‌سه‌ر شاخه‌که بوو، به‌لام وایده‌زانی له خه‌ونیدا له جیگای باروندا خه‌وتوه.

- کاتیکیش له جیگای باروندا بوو، وایده‌زانی ژیانی راسته‌قینه‌ی خوی وه‌ک جوتیاریکی هه‌ژار، تنه‌ها خه‌ونیک بووه. به‌م جوړه‌ش دیکارت له کولتایدا گومانی له سه‌رتاپای هه‌موو شتیکی ده‌کرد. ئا لیړه‌دا تیروانینی زورینه‌ی فه‌یله‌سوفه‌کانی پیښ خوی ده‌وه‌ستا. - که‌واته زوری وا نه‌رؤشتوون.

به هه‌مان شیوه‌ی سه‌لماندنی بابه‌ته ماتماتیکیه‌کان سه‌لمینیت. هه‌روه‌ک چوڼ کاتیکی له‌گه‌ل ژماره‌کاندا کارده‌که‌ین ناچارده‌بین بگه‌رپینه‌وه سه‌ر نه‌قل، ریکی به هه‌مان شیوه‌ش ده‌یویست هه‌مان ئامرازی "نه‌قل" به‌کاربه‌ینیت. له‌به‌ر نه‌وهی تنه‌ها نه‌قل ده‌توانیت زانیاری دلنیامان پی به‌خشیت، چونکه بیسوده گه‌ر پشت به هه‌سته‌کانمان به‌هستین. لیړه‌شدا دیسانه‌وه له‌گه‌ل هه‌مان بروای پلاتوندایه، نه‌ویش له‌و بروایه‌دابوو که ماتماتیکی و په‌یوه‌ندیه ژماره‌ییه‌کان، به‌به‌راورد کردنیان له‌گه‌ل هه‌سته‌کانماندا، زانیاریه‌کی دلنیاترمان پی ده‌به‌خشن.

- به‌لام ئایا ده‌گونجیت پرسیاریکی فلسفه‌ی به‌و شیوه‌یه شیبکریته‌وه؟ - باشتروایه دیسانه‌وه بگه‌رپینه‌وه سه‌ر نه‌ندیسه‌ی خوی... نه‌و وه‌ک ئامانجیک ده‌یویست به زانیاریه‌کی یه‌قینی سروشتی بوون بگات. پیشنیاره‌که‌شی نه‌وه بوو که ده‌یگوت وه‌ک سه‌ره‌تایه‌ک ده‌شی گومان له هه‌موو شتیکی بکه‌ین. له راستیدا نه‌و نه‌یده‌ویست سیستمه فلسفه‌فیه‌که‌ی له‌سه‌ر بناغه‌یه‌کی لاوازی وه‌ک لم هه‌لېچنیت.

- نه‌گه‌ر بنچینه‌که لاوازییت... نه‌وا هه‌موو مال‌که به‌سه‌ریه‌کدا ده‌ته‌پیت...

- سوپاسی هاریکاریه‌که‌ت ده‌که‌م، سو‌فیا. دیکارت نه‌یده‌گوت شتیکی باشه گه‌ر گومان له هه‌موو شتیکی بکریت، به‌لکو ده‌یگوت به شیوه‌یه‌کی مه‌بده‌ئی ده‌گونجیت گومان له هه‌موو شتیکی بکریت. بو نمونه به خویندنه‌وهی پلاتون و نه‌ریستوتاليس، ناتوانین به دلنیابییه‌کی زوره‌وه بلین له گه‌رانه فلسفه‌فیه‌کانماندا پی‌شده‌که‌وین. بیگومان زانیاریه میژووییه‌کانمان گه‌شه پی‌ده‌ده‌ین، به‌لام زانیاریمان ده‌رباره‌ی جیهان وه‌ک خوی ده‌مینیته‌وه. دیکارت پی‌شنه‌وه‌ی بیت و



### تابهته به پنگه پرتوک

ویناکردنه بوو، له بهرئوه به لای ئه وه وه به لگه نه ویست بوو که جوړه وینایه کی ئاوها خوی له خویه وه دروست نابیت. ئه وه دهیگوت؛ ویناکردنی بوونه وهریکی بی که موکوری، ناکریت له بوونه وهریکه وه سه رچاوه وهرگریت که خوی ناته واو بیت. که واته ده بیت له خودی بوونه وهره بی که موکوره که وه بیت میان به شیوه دهر برینیکی تر، ده بیت له خوداوه بیت. له م روانگه یه شه وه، به لای دیکارته وه هه بوونی خودا به لگه نه ویسته، وه ههروهک ئه وه حالته به لایه وه پروون و ئاشکرایه که ده لئین که سیک بیرده کاته وه، که واته ده بیت خودیکی بیرک ره وهش هه بیت.

- ئیستا که پیم وابت ئه میس له دهرئه نجامه کانیدا په له ده کات. له سه ره تادا زور وریا تر بوو.

- به لای خه لکانیکی زوریش له و بروایه دان ئه مه خالی لاوازی دیکارت بیت. به لای تو ده ل بیت دهرئه نجام... له راستیدا لیږده باس له هیچ جوړه سه لماندنیک ناکه یین. دیکارت زور به ساکاری دهیگوت، ئیمه هه موومان وینای بوونه وهریکی بی که موکوری ده که یین، که واته ده بیت ئه وه بوونه وهره بی که موکوریه له ناو خودی ئه وه ویناکردنه دا، بوونی هه بیت. له بهرئوه ی جوړه بوونه وهریکی ئاوها، ئه گهر بوونی نه بیت، ئه وانا بیته بوونه وهریکی بی که موکوری. جگه له وهش، ئه گهر جوړه بوونه وهریکی ئاوها بی که موکوری بوونی نه بیت، ئه وانا توانین ویناشی بکه یین. وه له بهرئوه ی خو مان ناته واو یین، که واته ناشیت سه رچاوه ی ئه ندیشه ی بوونه وهری بی که موکوری له خو مانه وه هه لقلویت. به پیی دیکارت، ئه ندیشه ی خودا بیریکی زگما که و هه له کاتی له دایک بوونمانه وه له گه لماندایه، "ههروهک چو ن وینه کی شیک ئیمزای خوی له سه ر کاره کانی داده نیت."

- به لای دیکارت ده بیویست له و خالی سفره وه ده ست پیبکات. گومانی له هه موو شتیک ده کرد، گومانیش ته نها شت بوو که دلنیا بوو لی. واته به لایه نی که مه وه په یوه ندیه ک هه یه که ده توانیت دلنیا بیت لی، ئه ویش ئه وه یه که گومان ده کات. به لای کاتیک گومان ده کات، که واته ده بیت دلنیا بیت که بیریش ده کاته وه. کاتیکیش که بیرده کاته وه، که واته ده بیت دلنیا بیت که بوونه وهریکی بیرک ره وه یه. یان ههروهک خوی دهیگوت؛ "من بیرده که مه وه، که واته من هه م."

- زور به لایه وه سه یر نیه که له کو تاید ا گه یشته ئه وه دهرئه نجامه. - باشه، به لای له گه ل ئه وه شدا سه رنجبده، که به چ جوړه دلنیا ییه کی راسته وخو وه له پریکدا خوی به خودیکی بیرک ره وه داده نیت. له وانه یه له یادت بیت، کاتیک که پلاتون دهیگوت؛ بوونی ئه و شته ی به هو ی ئه قلمانه وه لی تیده گه یین و ده یگه یی، راستی تره له و شته ی به هو ی هه سته کانمانه وه ده یگه یی. به لای دیکار تیشه وه هه مان شته، ئه و ته نها په ی به وه نابات که خودیکی بیرک ره وه یه، به لکو له هه مان کاتیشدا ئه و خوده بیرک ره وه یه بوونیکی زور راسته قینه تری هه یه وهک له و جیهانه فیزیایه ی که به هو ی هه سته کانمانه وه لی تیده گه یین. پاشانیش له م خاله وه به رده وام ده بیت. لیږده به هیچ جوړیک هیشتام لیکلینه وه فه لسه فه یه کانی ته واو نه کردو وه. - که واته با شتر وایه تو ش به رده وام بیت.

- پاشان دیکارت له خوی ده پرسیت، ئایا هیچ شتیک تر هه یه که بتوانیت په ی پیبهریت، به لای به هه مان هه سته دلنیا ییه وه وهک ئه و کاته ی که بو ی دهرکوت بوونه وهریکی بیرک ره وه یه. پاشان گه یشته ئه و ئه نجامه ی که وینایه کی پروون و ئاشکرای دهر باره ی بوونه وهریکی بی که موکوری (\*پیرفیکت) هه یه. دیکارت هه میسه خاوه نی ئه و





### تایبته به پنگه پرتوک

شتانهی که پیوانه ده‌کریڼ، وهک درپژئی و پانی و قولی... پوونی ئهم خاسیه‌ته "چه‌ندایه‌تیانه" به‌لای ئه‌قلمه‌وه، هه‌روهک پوونی بوونم وهک بوونه‌وه‌ریکی بیرکهره‌وه وایه. له‌لایه‌کی تریشه‌وه، خاسیه‌ته "چؤنایه‌تیه‌کان"ی وهک ره‌نگ و بؤن و تام، په‌یوه‌ستی ئه‌ندامه هه‌ستیه‌کانمانن و له‌راستیدا وه‌سفی راستیه‌ دهره‌کیه‌کان ناکهن.

- که‌واته سروشت خه‌ونیک نیه؟

- نه‌خیر، دیسانه‌وه له‌م خاله‌شدا دیکارت سه‌رنجمن راده‌کیشیتیه‌وه سه‌ر بوونه‌وه‌ره بی که‌موکوپیه‌که. دیکارت ده‌لئیت کاتیک ئه‌قلمان ده‌گاته تیگه‌یشتنیکی ته‌واو پوون و ئاشکرای شتیک هه‌روهک له‌ حاله‌تی په‌یوه‌ندیه ماتماتیکیه دهره‌کیه‌کاندا- ئه‌وا ئه‌و کاته ده‌بیئت راستیه‌کشی هه‌ر به‌و جوړه بیئت، له‌به‌رئه‌وه‌ی خودایه‌ک که بی که‌موکوپه هه‌لمان ناخله‌تینیئت. کاتیکیش به‌هوی ئه‌قلمانه‌وه ده‌گه‌ینه دهرکردنی شتیک، ئه‌وسا دیکارت "گه‌رانته‌کی خودایانه" ده‌به‌خشیت که راستی بیئت.

- باشه... هه‌تا ئیستا گه‌یشته ئه‌وه‌ی که بوونه‌وه‌ریکی بیرکهره‌وه‌یه و خودا بوونی هه‌یه و هه‌قیقه‌تیکی دهره‌کیش بوونی هه‌یه.

- به‌لام هه‌قیقه‌ته دهره‌کیه‌کان و هه‌قیقه‌تی بیرکردنه‌وه جیاوازن. لیره‌دا دیکارت جه‌خت له‌سه‌ر بوونی دوو شیوه‌ی جیاوازی هه‌قیقه‌ت ده‌کات، یان دوو جوړ "ماده"؛ یه‌که‌میان "بیرکردنه‌وه" یه یان "رؤح" ه و دووه‌میش "درپژبوونه‌وه‌یه" یان "مه‌تریال" ه. رؤح ته‌نها ئاگاییه و هیچ شوینیکیش له‌ بؤشایدا داگیرناکات، له‌به‌رئه‌وه‌ ناکریت به‌سه‌ر به‌شی بچکوله‌تردا دابه‌شکریت. له‌ کاتیکدا مه‌تریال به‌ پیچه‌وانه‌ی رپوچه‌وه‌یه، درپژده‌بیته‌وه و شوینیش له‌ بؤشایدا ده‌گریت، له‌به‌رئه‌وه هه‌میشه به‌سه‌ر به‌شی بچکوله‌تر و بچکوله‌تردا دابه‌شده‌کریت به‌لام

- له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا که ده‌توانم وینای "تیمیل" یک (\*تیکه‌له‌ی ناوی تیمساح و فیل و...) بکه‌م، به‌لام ئیتر ئه‌مه‌مانای ئه‌وه نابه‌خشیت که جوړه بوونه‌وه‌ریکی ئاوها له‌راستیدا بوونی هه‌بیئت.

- ئه‌وسا دیکارتیش وه‌لامی ده‌داینه‌وه و ده‌یگوت له‌ راستیشدا بوونی گیانه‌وه‌ریکی ئاوها له‌ناو بیروکه‌ی "تیمیل" دا نیه. به‌لام له‌ناو زاراوه‌ی "بوونه‌وه‌ریکی بی که‌موکوپری" دا بوونی هه‌یه و به‌پیی دیکارت شتیک ته‌واو بیگومانه، هه‌روهک چؤن هیچ گومانیک له‌ فیکره‌ی بازنه‌یه‌کدا نیه، که هه‌موو خاله‌کانی بازنه‌که وهک یه‌ک له‌چه‌که‌یه‌وه دورن. واته ئه‌گه‌ر ئهم مه‌رجه‌ی تییدا نه‌بیئت، ئه‌وا ناتوانین بلین بازنه‌یه‌کمان هه‌یه. به‌ه‌مان شیوه‌ش ناتوانین باس له "بوونه‌وه‌ریکی بی که‌موکوپری" بکه‌ین، ئه‌گه‌ر گرنگترین خاسیه‌تی تییدا نه‌بیئت، که بوونیه‌تی.

- ئه‌مه شیوه‌ بیرکردنه‌وه‌یه‌کی ته‌واو تایبته‌ته.

- ئه‌مه، جوړه بیرکردنه‌وه‌یه‌کی ئاشکرا و تایبته به‌ راشیونالیزمه. دیکارت، هه‌روهک سوکرات و پلاتون، له‌و پروایه‌دا بوو که په‌یوه‌ندیه‌ک له‌ نیوان بیرکردنه‌وه و بووندا هه‌بیئت. واته هه‌تاوه‌کو "شتیک" له‌ فیکردا پوونتر بیئت، ئه‌وا زیاتر له‌ بوونی دلنیا ده‌بین.

- هه‌تاوه‌کو ئیستا گه‌یشته ئه‌وه‌ی که خوی بوونه‌وه‌ریکی بیرکهره‌وه‌یه و بوونه‌وه‌ریکی بی که‌موکوپیش بوونی هه‌یه.

- به‌لی، وه له‌م بنچینه‌یه‌شه‌وه به‌رده‌وام ده‌بیئت و ده‌لئیت؛ ده‌کریت وا بیرکریته‌وه که وینه دهره‌کیه‌کانی جیهانمان بؤ نمونه وهک مانگ و خؤر- هه‌موویان وینه‌ی خه‌یالی بن. به‌لام وینه دهره‌کیه‌کانی جیهانیش، خاوه‌نی چه‌ند خاسیه‌تیکن که به‌هوی ئه‌قلمه‌وه ده‌توانین بیان ناسین. خاسیه‌ته‌کانیش په‌یوه‌ندیه ماتماتیکیه‌کانن، واته ئه‌و



### تایهته به پنگه پرتوک

خاوهنی پوچیکیشه که ده توانیت چالاکانه بژی، وه به بی ئه وهی پشت به لهش ببهستیت. له کاتیکدا پپوئیسسه له شیهکان ههمان سهربهستیان نیه، به لکو ملکهچی یاساکانی خوینن. به لام بیرکردنه وهی ئه قل له له شدا پروونادات، به لکو له پوچدا پرووده دات و ته و او سهربهسته له ههقیقهتی مادی دریزبووه وه. ده بیئ ئه وهش بلیم که دیکارت به دوری دانه دنا که ئازهلش پوچی هه بیئ. به لام ده یگوت ئه گهر ئه و توانایه یان هه بیئ، که واته ههمان دوو به شکردنی نیوان "بیرکردنه وه" و "ماده" به سهر ئه وانیشدا ده چه سپیت.

- له وه و پیتش باسی ئه وه مان کرد... ئه گهر بریاربدهم به ره و پرووی پاسه که رابکه م، ئه و ا یه کسه ر به شه "ئوتوماتیکه که م" ده سنده کات به جولانه وه و ئه گهر فریای پاسه که ش نه که وم، ئه و ا فرمیسه که کانم دینه خواره وه.

- ته نانهت دیکارتیش نهیده توانی نکولی له وه بکات، که پوچ و لهش به رده و ام کاریگهری خوین له نیوان یه کنتریدا ئالوگور ده که ن. ئه و ده یگوت هه تا وه کو ئه و کاته ی پوچ له له شدا بیئ، به له شه وه به ستراره ته وه. ئه مهش له ریگه ی ئه ندامیکی تایه ته میشه که وه پرووده دات که پپی ده گوتریئ "گلاند" یان "لو". له ویدا ئالوگوری به رده و امی کاریگهریی نیوان "پوچ" و "ماده" پرووده دات. بو نمونه ئه و هه ست و هه لچوونانه ی گری دراوی پیویستی له شن، به رده و ام کاریگهریان له سهر پوچ هه یه و سه ری لیده شیوینن. به لام پوچ ده توانیت له و بیرکردنه وه "نزمانه" له ش خو ی ره هابکات و به شیوه یه کی سهر به ست له له ش، چالاکانه هه لسوکه وت بکات. ئامانجه که ئه وه یه که ئه قل جله و بگریئ به ده سته وه. هه رچه نده به رده و ام سکم نائیشتیت، به لام هه تا هه تایه کو ی گو شه کانی

مه تریال به ئاگا نیه. به پپی دیکارت هه ردوو ماده که له خودا وه دین، چونکه ته نها خودا خو ی به شیوه یه کی سهر به ست له هه موو شتیکی تر بوونی هه یه. هه رچه نده هه ردوو ماده که - پوچ و مه تریال - له خودا وه دین، به لام له گه ل ئه وه شدا ته و او سهر به ستن له یه کتری. بیرکردنه وه سهر به سته له مه تریال و به پیچه وانه شه وه، واته پییده چیئ پپوئیسسه مادیه کان، به بی ئه وهی پشت به بیرکردنه وه ببه ستن، پرووده ن. - که واته ئافه ریده کانی خودا ده کات به دوو به شه وه.

- ریگ وایه. ئیمه ده لیین دیکارت "دوالیست"ه. واته به ئاشکرا ههقیقه تی پوچی و ههقیقه تی مادی جودا ده کاته وه. ته نها مرو ف پوچی هه یه، که واته ئازله کان به ته و او ته ده که ونه ژیر ههقیقه تی مادییه وه، له به رئه وهی جولانه وه و ژیانیان که ووتته ژیر ده سه لاتی یاسا میکانیکه کانه وه. دیکارت گیانه وه ری وه ک ئامیریکی ئالوز ته ماشا ده کرد. که واته ئه میس کاتیک دیته سه ههقیقه تی مادی، هه ره ک مه تریالیزمه کان جو ره تیگه یشتنیکی میکانیکی ده بینیت.

- من زور گومانم هه یه، که هیرمس ته نها ئامیریگ بیئ. دیاره دیکارت هه رگیز له ژیانیدا هیچ گیانه وه ریکی خو ش نه ویستوو. ئه ی خو مان چین؟ ئایا ئیمهش ئامیرین؟

- هه م ئامیریشین و هه م ئامیریش نین. دیکارت گه یشته ئه و بر وایه ی که مرو ف "بوونه وه ریکی دوولایه نیه"، که هه م بیرده کاته وه و هه م شوینیکیش له بو شایدا داگیرده کات. واته مرو ف هه م خاوه نی پوچه و هه م خاوه نی له شیکی مادیشه. هه ر له میژوه ئاوگوستین و توماس ئه کویناس شتیکیان له و بابه ته وه گوتبوو. به بر وای ئه وان مرو ف هه ره ک گیانه وه ره له شی هه یه و له هه مان کاتیشدا وه ک په ری پوچی هه یه. به پپی دیکارتیش، له شی مرو ف ئامیریکی نایابه. به لام مرو ف



### تایه ته به پنگه ی په ټووک

- که واته بیر له ټوټو ماته کانی سهرده می ئیستامان ده که نه وه. ئی می مروټ چه ندین ئامیرمان خولقاندووه، جار جاریک هه لمان ده خله تینن و وامان لیده که ن بروابکه یین که به راستی زیره کن. نه گهر نه و ئامیرانه له سهرده می دیکارتدا هه بوونایه، ئاوا بیگومان به ته و اوته دیانترساند. نه وساکه له وانه یه گومانی هه بوایه که نه قلی مروټ، ههروهک نه و بو ی ده چوو، هینده سهر به ست و ئازاد بییت. چونکه چه ند فه یله سوفیک له و بروایه دان که ژیان ی فیکری مروټ ههروهک نه و پرؤسیسانه ی له جه ستدا پرووده دن، سهر به ستین. بیگومان رۆحی مروټ له پرؤگرامیک کی کومپیوتهر هه ر زور ئالؤرتره، به لام له گه ل نه وه شدا خه لکانیک له و بروایه دان که ئی می به شیوه یه کی مه بده ئی ههروهک نه و پرؤگرامانه به ستراوینه ته وه. به لام ته ماشای ئیره بکه، سوټیا... ده مه ویټ شتیکت نیشانبده م.

نه لیبیرتو په نجه ی بو میزیک کی نووسینی گوره راکیشا، که له وسه ری ژوره که وه بوو. کومپیوتهریک کی چکوله ی له سهر دانرابوو. نه لیبیرتو به ره ولای میزه که رۆیش و سوټیاش دوایکه وت.

نه لیبیرتو ئامیره که ی داگیرساند و پاش که میک پیټی "C" له سه روی شاشه که وه ده رکه وت، نه و جا نووسی "لایلا" و گوتی؛  
- به رنامه یه کی گفټوگو کردنی پیشکه وتوو.

پاش که میک نیکستی که له سهر شاشه که ده رکه وت؛

"من ناوم لایلا یه. باش دانیشتوویت؟"

سوټیا چوار پیټی نووسی؛

"به لی"، هه رچه نده هیشتام دانه نیشنبوو، به لام نه لیبیرتو کورسیه کی

بو هیئا و له سهر شاشه که نووسرا؛

"تو ناوت چیه؟"

سیگو شه یه که ده کاته 180 پله. به م شیوه یه ش نه قل ده توانیټ به سهر پیویستی له شیدا تیپه ریټ و "ناقلانه" ره فتاریکات، له م روانگه یه شه وه رۆح ده سه لاتی خو ی به سهر له شدا ده چه سپینیټ. گومانی تیذا نیه که رۆژیک قاچه کانمان پیر و چرچ ده بن، پشتمان ده چه میته وه و دانه کانمان ده که ون، به لام هه تا نه و کاته ی نه قل مان هه بیټ، 2+2 هه میشه هه ر ده کاته چوار، له به ره وه ی نه قل وه ک له شمان نه ده چه میته وه و نه پیریش ده بیټ. "رۆح"، به لای دیکارته وه خودی نه قل. هه ستی نرمی وه ک بزواندنی هه وه س و رق هه ستانیش به قولی به ستراوته وه به خاسیه ته کانی له شه وه، لییره شه وه به هه قیقه ته ی مادیه وه.

- هیشتام به ته و اوته تی ناگه م که دیکارت به چ شیوه یه که له شی له گه ل ئامیریټ یان شتیکی ټوټو ماتیکیدا به راورد ده کرد.

- خه لکی له سهرده می دیکارتدا سه ریان له و هه موو ئامیر و کاتر میرانه سوټما بوو، که وا ده رده که وتن له خو یانه وه کاربکه ن، هو ی نه و به راورد کردنه ش نه و دیارده یه بوو. وشه ی ټوټومات "Automat" ریک مانای شتیکی ده به خشیټ که خو ی له خو یه وه بجولیتته وه. بیگومان "له خو جولانه وه که ی" ته نها شتیکی خه یالیه. بو نمونه کاتر میریکی نه ستیره ناسی له لایه ن مروټه وه به ستراوه و دروستکراوه. دیکارت گه ره کیه ته ی بلیت نه و ئامیره دروستکراوانه له چه ند پارچه یه کی که م پیکه اتوون و زور ساکارترن له و هه موو ئیسقان و ماسولکه و خانه ی ده مار و شاده مارانه ی که له شی مروټ و گیانه وه ر پیکده هیئن. به لام نه ی بوچی خودا نه توانیټ له سهر بنچینه ی یاسا میکانیکیه کان له شی گیانه وه ریک یان مروټیک دروست بکات؟  
- نه مروټکه خه لکانیک کی زور باس له "زیره کی دروستکراو" ده که ن.



"سۆفيا ئامۆنسن"، سۆفيا ئەمەي نووسی و ئامپەرەكەش وەلامی دایەوہ؛  
"گۆلانی كلۆیفەر، ژمارە سی. پېخۆشحالْم بهناسینت سۆفيا. دلت به  
رۆژی له دایکبوونی پانزە سالەت خۆشە؟"

سۆفيا داچلەکی، بەلام ئەلبیرتۆ دەستیکی خستە سەرشانى و گوتى؛  
- من ناو و رۆژی له دایک بوون و ناو نیشانى تۆم داوہ تی. هەر وەك چۆن  
کاتیك خۆمان به کەسیکی نوێ دەناسین، خۆشە گەر کەمیک  
دەربارەى یەکتە بزانیان.

"خراب نیم" سۆفيا نووسی.  
"خۆ خراب نیت سۆفيا؟ تکایە هەولبەدە لە رێگەى رستەى تەواوہ  
بمەوینیت"

"سوپاس، من زۆر زۆر باشم. دەتوانم پرسیاریکت ئاراستە بکەم؟"  
"پیم خۆشە کە زۆر باشیت، فەرموو بە ئارەزووی خۆت پرسیار بکە"  
"تەمەنت چەندە؟"

"لە 1988/8/8 دا لە "ئەتلانتا" دارپێژام و لە 1990/3/28 دا لە  
قوتابخانەى تەکنیکی نەرویجیدا، وەرگێردامە سەر زمانى نەرویجى."  
"Gosh" (\*بە زمانى بازارى وائە وای خوایە گیان و).

"گۆتم رستەى تەواوم بۆ بنووسە."  
"تەنھا گۆتم گۆش!"  
"من لە زمانى بەزم و گالته جارى تیناگەم. زیاتر لە 100000 وشە

دەزانم، نزیکتەرین وشەش لە "Gosh" ەوہ وشەى "Gospel" ە.  
"گۆسپلش مانای ئینجیل دەبەخشیت."  
"سۆفيا تۆ مەسیحیت؟"

"نازانم"  
"زۆر جار -نازانم- هەنگاویکە بەرەو رێگای تیگە یشتنیکی نوێ"

### تایبەتە بە پێگەى پەرتووک

"دیكارت و سوکراتیش هەمان شتیان دەگوت"  
"سوکرات فەیلەسوفیکی یۆنانى بوو، لەسالى 470 تا 399 ی پېش  
مەسیحیدا ژیا. ئەگەر دەتەوینت زیاتر دەربارەى بزانیان، ئەوا پەنجە  
بنی بە "F7" دا. دیكارت فەیلەسوفیکی فەرەنسى بوو، لە سالى 1596  
وہ تا 1650 ژیا، ئەگەر ئەتەوینت زیاتری دەربارە بزانیان، ئەوا پەنجە  
بنی بە "F8"

"سوپاس، تەنھا ئەو نەدەم بەسە. دەتوانم پرسیاریکى تەرت لیبکەم؟"  
"پیم خۆشە ئەگەر ئەو نەدەت بەس بێت. فەرموو بە ئارەزووی خۆت  
پرسیار بکە"

ئەلبیرتۆ پیکە نینیکى شیتانەى شار دەوہ و سۆفيا نووسی؛  
"هیلدە میوللە کەنەى کبیە؟"  
"هیلدە میوللە کەنەى لە لیلەساند دەژى و رېک هاوتەمەنى سۆفيا  
ئامۆنسنە"

"ئەمە لە کوپوہ دەزانیت؟"  
"نازانم لە کوپوہ دەیزانم. تەنھا ئەو نەدیە کە لە ناو مەلەفیکمدا ناوی  
ئەوم دۆزیەوہ"

سۆفيا هەستیکرد ئەلبیرتۆ دەستیکی لەسەر شانى دانا... ئەوجا  
ئەلبیرتۆ گوتى؛

- هەموو ئەو زانیاریە کەمانەى دەربارەى هیلدە هەمانە، من  
خستومەتە ناو کۆمپییوتەرە کەوہ.  
"هیچی تە دەربارەى هیلدە دەزانیت؟"

"باوکى چاودیریکەریکی نەتەوہ یە کگرتوہ کەنە لە لوبنان. پلەى  
میجەرى هەییە و هەمیشە پۆستکارت بۆ کچەکەى دەنیریت"  
"پیم خۆشە گەر بیدۆزیتەوہ!"



### تایبته به پنگه پرتووک

"میجر ئهلبیرت کنه له خزمهتدایه، راستهوخو له لوبنانه وه هاتووم. فهرمانه که تان چیه؟"

- تا ئیستا شتی وا خراپم نه دیوه، ئه و ترسنوکی بوگه نه هاتوته ناو "هارد دیسکه که مه وه". ئهلبیرتو ئه مه ی گوت و داوای له سوفا کرد کورسیه که ی بو جیبهیلایت. ئه و جا له بهردهم کو مپیوتهره که دا دانیشیت و نووسی؛

"به چ شیوه شهیتانیه که توانیت بییته ناو کو مپیوتهره که مه وه؟" "فیلیکی ئاسانه، براده ره ئازیزه که م. من ده توانم له و شوینه دا بم که ده خوازم."

"قایروسی پیسی کو مپیوتهر!"

"باشه، باشه! ئیستا که وه ک قایروسی پوژی له دایکبوون دهرده که وم. پنگه م پیده دیت نامه یه کی تایبته ی بنیرم؟"

"سو پاس، نامه کانت خه ریکه بیزارمان ده کات"

"به لام زور به په له ده ی نووسم؛ هه مووی له بهر ریژ لینانی تو یه هیلده گیان. دیسانه وه له کانگای دل مه وه پیروزیایی پوژی له دایک بوونت لیده که م. بیووره بارودوخه که ناله باره، به لام پیم خو شه له هه ر شوینی ک بیت، پیروزیایی لیکه م. سلای بابه، که له دل وه هه ز ده کات باوه شیکت پی دا بکات"

پیش ئه وه ی ئهلبیرتو فریابکه ویت هیچ شتیکی تر بنووسیت، دیسانه وه نیشانه ی "C" هاته وه سه ر شاشه که.

ئهلبیرتو نووسی "زانیا ری کنه ی" و ئه م په یامه هاته سه ر شاشه که؛

12.57 15/06/90 174.643 Knag.lib

22.34 23/06/90 326.439 Knag.lil

"ناتوانم، چونکه له فایل هکانمدا نیه و منیش به هیچ کو مپیوتهریکی تره وه نه به ستر او مه ته وه"

"من گوتم؛ بیدوزه ره وه!!!!!!"

"توره بوویت سوفا؟... به لایه نی که مه وه ئه و هه موو نیشانه ی سه رسورمانانه نیشانه ی هه لچوونی هه ستنه "

"ده مه ویت له گه ل باوکی هیلده دا قسه بکه م!"

"ده سه لاتت به سه ر خو ئدا نیه. ئه گه ر ئه ته ویت باسی مندالیت بکه ییت، ئه وا په نجه بنی به "F9" دا.

ئهلبیرتو ده ستنیکی خسته سه ر شانی سوفا.

- ئه و راسته کات، خو توپی کریستال نیه. "لایلا" ته نها پروگرامیکه و هیچی تر.

"ده مت داخه!" سوفا نووسی.

"ههروه ک پی ت خو شه، سوفا. ناسینمان ته نها 13 خوله ک و 52 چرکه ی خایاند. هه موو شتیکی ش که باسما نکر د له یادم ده بی ت.

ئیستا که ش پروگرامه که ده وه ستنیم."

پیتی "C" هاته سه ر شاشه که و ئه و جا ئهلبیرتو گوتی؛

- ئیستا ده توانین دیسانه وه دا بنیشینه وه.

به لام ئه و کاته سوفا چه ند پیتیکی تری نووسیوو؛

نووسیوو ی "کنه ی"

پاش که میک ئه م وه لامه هاته سه ر شاشه که؛

"لیره دام"

ئه مجاره یان ئهلبیرتو راجله کی، به لام سوفا بو ی نووسیوه وه؛

"تو کییت؟"

## تایبته به پنگه‌ی په‌رتووک



[www.pertwk.com](http://www.pertwk.com)

ئەلبیرتۆ نووسی؛ "کنه‌ی بسره‌وه" و پاشان کۆمپیوتەرەکه‌ی کوزانده‌وه و گوتی؛

- ته‌واو سرپیمه‌وه. به‌لام مه‌حاله‌ بزانیین که‌ی ده‌رده‌که‌ویته‌وه.

هه‌ر به‌دانیشتنه‌وه ته‌ماشای کۆمپیوتەرەکه‌ی ده‌کرد و ئەوجا گوتی؛

- ناوه‌که‌ی له هه‌موو شتیک خراب‌تر بوو... ئەلبیرت کنه‌ی...

سۆفیا ته‌نها ئیستا که‌ لی‌کچوونی ناوه‌کانی بۆ ده‌رکه‌وت. ئەلبیرت

کنه‌ی و ئەلبیرتۆ کنۆکس، به‌لام له‌به‌ر توره‌یی ئەلبیرتۆ، نه‌یده‌وی‌را

هیچ بلێت. دیسانه‌وه به‌ره‌و کورسی و قه‌نه‌فه‌که‌ پۆیشتنه‌وه و له

جیگه‌ی پیشویاندا دانیشتنه‌وه.



## تایه ته به پنگه ی پرتووک

- چۆن چۆنی؟

- ئه و نكۆلی له وه ده كرد كه سه راپای س روشی ئینجیل له لایهن خوداوه هاتبیت. به بروای ئه و کاتیک كه ئینجیل و تهورات ده خوینینه وه، ده بیته هه میشه ئه و کاته په چاوبکهین كه تییدا نووسراونه ته وه. جوړه خویندنه وه یه کی رخنه یی ئاوه اش، کومه لئ ناتهبایی نیوان نووسراوه کان روونده کاته وه. به لام له ژیر رووکه شی نووسراوه ی په یمان نامه ی نویشدا، مه سیح ده بینین و ده توانین به قسه که ریکی خودا له قه له می بدهین، له بهرئه وه ی په یامه کانی مه سیح کتومت بانگه وازیکن بو رزگار بوون له وشکی ئاینی یه هودی. مه سیح په یامی "ئاینی ئه قل" ی بلاوکرده وه، که له ناواخنیدا خو شه ویستی له سه رو هه موو شتی که وه داده نا. مه بهستی سپینوژا لی ره دا خو شه ویستی بو خودا و خو شه ویستی مروقی شه بو یه کتری. به لام هه ر زوو ئاینی مه سیحیی ش که وته نیو چوارچیوه ی دوگمای وشک و سروتی دهره کی بیماناوه.

- بیگومان جوړه بیرکردنه وه یه کی به و شیوه یه ش، سهخت بوو به لای کلنیه و قه شه کانه وه هه زمبکریته.

- سهختترین ئازاریش که به سه ر سپینوژادا هات، ئه و کاته بوو که خیزانه که ی خو ی پشتیان لی هه لمالی. هه ر به هو ی نه گونجانیان له گه ل شیوه ی بیرکردنه وه یدا، هه ولیانده دا له میراتی خیزانه که بیان بییه ریبه کن. به لام ئه و شته ی لی ره دا سه یر و سه مه ره یه، ئه وه یه که که م که س هه بووه وه ک سپینوژا هه ولی بو ئازادی بیروپا دهر برپین و لی بووردنی ئاینی دابیت. هه موو ئه و به ره نگیاریکردن و دژایه تیه ش، وایلینکرد ژیانیکی خاموش و دابراو بز ی و بووه هو ی ئه وه ی هه موو کاتیکی بو فه لسه فه ته رخانبات. نانی ژیانیشی به دروستکردن و

[www.pertwk.com](http://www.pertwk.com)

سپینوژا "Spinoza"

...خودا قهره قوژ ناجولینیت...

بو ماوه یه کی زور به بیدهنگی دانیشتن، هه تا له پاشاندا سوفا، ته نه ها بو ئه وه ی سه رنجی ئه لبیرتو بخاته سه ر شتیکی دی، گوته؛  
- ده بیته دیکارت مروقیکی سه یر بووبیت. به ناوبانگ بوو؟

ئه لبیرتو یه ک دوو هه ناسه ی قولی هه لکیشاو و پاشان وه لامی دایه وه؛  
- کاریگه ریبه کی مه زنی هه بوو، له وانیه گرنگترینیان ئه و رۆله مه زنه بیته که له سه ر بیرکردنه وه ی فه یله سوفاکی گه وره ی تر دا بین، مه بهستم له باروخ دی سپینوژا "Barouch de Spinoza" ی فه یله سوفا هو له ندیه، ئه و له سالی 1632 وه هه تا 1677 ژیا.

- باسی ئه ویشم بو ده که یته؟

- وام دانابوو... هه رچونیک بیته، با نه هیلین یه خه گرتنی سه ربازی میجه ر کاره که مان بوه ستینیت.

- منیش به ئاگاداریه وه گویده گرم.

- سپینوژا سه ر به گروپی ئاینی جوله که ی ئه مستردام بوو، به لام هه ر زوو له په رستگا بی به شیانکرد و دهریشیانکرد. که م فه یله سوفا سه ده ی نوئ، ئاوها وه ک ئه م فه یله سوفا سوکایه تی پیکراوه و راوئراوه. ته نانه ت گه یشته ئه وه ی هه ولی کوشتنیشیاندا. هه موو ئه مانه ش له بهرئه وه بوو که ره خنه ی له ئاینی په رسمی ده گرت. ئه و ده یگوت هه م ئاینی مه سیحی و هه م ئاینی یه هودیش ته نه ها له چه ند سروتیکی دهره کی و بروایه کی وشک پیکهاتوون و هیچی تر. سپینوژا یه که م فه یله سوفا بوو که له روانگه یه کی "ره خنه ی میژوویی" یه وه له ئینجیلی دهروانی.



### تایبته به پنگه پرتوک

لهمه و بهر، کورپکی بچکوله له دۆلی "راین" دا ده ژیا. ئه و به شیکه زور بچکولهی سروشت بوو، دلۆپه ئاوکی ده ریایه کی بیسنوور بوو. بهم شیوهیه ش سوفا... تۆش به هه مان شیوه به شیکه بچکولهی سروشت ده ژیت. هه چ جوره جیاوازیه ک له نیوان ئه و کورپه چکولهیه و تۆدا نیه. به لام به هه رحال من له ئیستادا ده ژیم.

- زور باشه، به لام ریک به و مه به سته چاوت نوقاند، که ئه و هه سته ت لا دروست ببیت. ئاخۆ سی هه زار سالیکی تر تۆ ده بیته چ که سیک؟

- بیرکردنه وه روخینه ره کانی به م شیوهیه بوون؟

- به ته واوه تی نا... سپینۆزا نه ک هه ر ده یگوت هه موو شتیکی که هه یه سروشته، به لکو له سه رو ئه وه شه وه خودای به هاوتای سروشت داده نا. ئه و خودای له هه موو بوونیکدا ده بیینی و له هه موو بوونیکیشدا خودای ده بیینی.

- که واته "پانتیست" بووه.

- پراوپر راسته. به لای سپینۆزاه، خودا شتیکی نیه که جیهانی خولفاندبیت و خوشی له ده ره وه پرا وه ستابیت و ته ماشای مه خلوقه کانی بکات. نه خیر، ئه و ده یگوت خودا جیهانه. جار جار یکیش که میکی جیاوازتر ده ریده پری و ده یگوت؛ جیهان له خودادایه. لی ره دا ده گه رپته وه سه ر پا ولۆس که له سه ر لوتکه ی ئاریوپا گۆسه وه قسه ی بۆ ئه سیناییه کان ده کرد و ده یگوت؛ "ئیمه له ناو ئه ودا ده ژین و ده جولینینه وه و هه ر له ناو ئه ویشدا بوونمان هه یه". به لام با بگه رپینه وه سه ر بیرکردنه وه ی خودی سپینۆزا خۆی. گرنگترین کتیبی ناونا "زانستی ئیتیک، زانستیکی که له سه ر میتۆدی ئه ندازه گه شه یکردوووه."

- زانستی ئیتیک... و میتۆدی ئه ندازه؟

فرۆشنتی چاوی چاویلکهی تایبتهی پهیدا ده کرد، ئه مه ش هه ندیک له و چاوانه یه که ئیستا که هاتوونه ته سه ر سامانی من.

- جیی سه رسورمانه!

- شیوهی ژیانیشی له سه ر چاویلکه، شیوه سیمبولیه تیکی تیدا ده بییریت. وه ک ده زانیت فه یله سو فه کان یاریده ی خه لکی ده دن که ژیان و بوون له روانگه یه کی نوپوه ببینن. به شیک له جه وه هه ری فه لسه فه ی سپینۆزاش، کتومت بینینی شته کانه له "روانگه یه کی هه تا هه تاییه وه."

- له روانگه یه کی هه تا هه تاییه وه؟

- به لئ سوفا. له و بره وایه دایت بتوانیت ژیان خوت له سه ر ئاستیکی گه ردوونی ببینیت؟ ئه وسا که بۆ ئه وه ی بتوانیت سه رنجت بخره یته سه ر خوت و ژیان له ئیستا و ئیره دا ببینیت، ناچار ده بیت به شیوه یه ک له شیوه کان چاوت بنوقینیت...

- ئم... هینده ئاسان نیه.

- به لئ، له و کاته شدا ده شی له یادت بیت که تۆ ته نها به شیکه چکوله ی هه موو ژیان سروشت ده ژیت. واته تۆ سه ر به شتیکی یه کجار گه وه تریت.

- پیم وابیت له مه به سنت تیده گه م.

- ده توانیت هه ستیشی پیکه ییت؟ ده توانیت له یه ک بینیدا هه موو سروشت، هه موو گه ردوون درک پیکه ییت؟

- گومانم هه یه. له وانیه پپووستیم به هه ندئ چاویلکه ی تایبته ی بیت.

- لی ره دا ته نها مه به ستم له و بۆشاییه بیسنووره نیه، به لکو بیر له و کاته بیسنووره ش ده که مه وه. رۆژیک له رۆژان، سی هه زار ساڵ





### تایه ته به پنگه ی په ږتووک

- به لآم ته نه یاسا کانی سروشت ژيانمان ده ستننیشان ناکه ن؟  
 - نا، نا... تیگه یشتنی سپینوژا هینده ئاسان نیه، سوږیا. ده بیټ یه که  
 یه که باسی شته کان بکه یین. له بیرته دیکارت هه قیقه تی به دوو  
 ماده ی جیاواز داده نا؛ "بیرکردنه وه (ږوڅ)" و "دریژبوونه وه (ماده)"؟  
 - هه روا زوو چوڼ بیرم بچیته وه؟  
 - ده کریټ وشه ی "ماده" به چهند جوړیک لیکبدریته وه؛ یان شتیکه که  
 شتیکی لئ پیکهاتووه، یاخود شتیکه که شتیکی تری بو ده گه ږینینه وه.  
 به کورتی دیکارت له سهر دوو جوړ له و مادانه کاریده کرد، ئه و  
 ده یگوت؛ هه موو شتیکی یان "بیرکردنه وه یه ږوڅه" یان  
 "دریژبوونه وه یه - ماده یه."  
 - پږیو یستم به وه نیه دوو باره ی بکه یته وه.  
 - به لآم سپینوژا ږوای به و جیا کردنه وه یه نه بوو. له روانگه ی ئه وه وه  
 ته نه ی "یه ک" ماده بوونی هه یه. ئه و ده یگوت؛ ده توانین بوونی هه موو  
 شتیکی بگه ږینینه وه بو ته نه یه یه ک ماده. هه ر خوڅی ناوی نابوو "ماده  
 ږه سه نه که"، جار جاریکی تریش ناوی خودا یان سروشتی لیده نا.  
 که واته سپینوژا وه ک دیکارت، جوړه تیگه یشتنیکی "دوالیستی" نیه.  
 ئیمه ده لیین ئه و "مونیسټ" Monist ه، واته ته و او ی سروشت و هه موو  
 په یوه ندی کانی ژیان ده گه ږینینه وه بو ته نه یه یه ک ماده.  
 - پیم وانیه بتوانن له وه زیاتر ناته بابین.  
 - له راستیدا جیاوازی نیوان ئه م دوو فه یله سوفه، به و شیوه گه وره یه  
 نیه که زوړ جار باسی لیده کریټ. دیکارتیش له و ږوایه دا بوو که  
 ته نه ی "خودا" له سه رچاوه ی خوڅی وه هاتبیټ. سپینوژا ته نه یه ئه و کاته  
 له دیکارت جودا ده بیټه وه، که خودا و سروشت یان خودا و

- له وانه یه که میک سه یر بیټه به ر گویمان. به لآم مه به سستی  
 فه یله سوفه کان له ئیټیک، چوڼیته تی گوزهراندنی ئه و ژیان ه یه که  
 ده مانگه ږینینه ژیانیک ی ئاسوده. بیگومان به هه مان مه به ستنیش باس  
 له ئیټیک ی ئه ریستوټالیس یان سوکرات ده که یین. ته نه ی له کاتی  
 ئیستاماندا یه که ئیټیک بووه به هه ندئ یاسا، که چوڼیته تی  
 هه ل سوکه و تمان نیشاندو، هه ل به ته به بی ئه وه ی پږ له که سی تر  
 دابگرین (\*واته به بی ئه وه ی هه قی که سی تر بخوین و).  
 - ئه ی ئه گه ر بیر له ئاسوده یی تایبه تی خوټ بکه یته وه، ئایا ئه مه به  
 خوږه رستی له قه ل ه م ده دریټ؟  
 - به لئ شتیکه له و بابته. به لآم کاتیکی سپینوژا وشه ی ئیټیک  
 به کار ده هیټیټ، ئه و ده توانین به وشه ی ږه وشت یاخود به هونه ری  
 ژیان وه ریگیږین.  
 - به لآم له گه ل ئه وه شدا... "هونه ری ژیان، زانستیکی که له سه ر میتو دی  
 ئه ندازه گه شه ی کردووه؟"  
 - مه به ست له میتو دی ئه ندازه، خودی زمانه یان ئه و شیوه دارپشتنه یه  
 که به کاریده هیټیټ. بیگومان دیکارتت له یاده که ده یوست ته نانه ت بو  
 بیرکردنه وه فه لسه فه کانی شی میتو دیکی ماتماتیکی به کار به یټیټ.  
 له ویدا ئه و مه به سستی له جوړه بیرکردنه وه یه کی فه لسه فه یه که له سه ر  
 ده رنه نجامیک ی پته و ی فیکری هه لچنرابیټ. سپینوژاش خو ی له نا و  
 هه مان ږیازی راشیونالیزم دا ده بینیه وه. له "ئیټیک" ه که یدا ده یویست  
 ئه و یاسایانه ی سروشت نیشاندات که چوڼیته تی ژیان ی مرؤف  
 ده ستننیشان ده که ن. له به ر ئه مه به ږای ئه و ده بیټ خو مان له هه ست و  
 هه لچوون سه ر به سته بکه یین. به پیی ئه و، ته نه ی به و شیوه یه ده توانین  
 ئارام و ئاسوده بین.



### تایه ته به پنگه ی په ټوک

ئو شیوه دیاریکراوه یه که خدا (یان سروشت یان ماده په سنه که) خوی پی نیشاندو دات. گولیک، شیوازیکه له خاسیه تی دریزبوونه وه. هونراوه یه کیش که له سهر همان گول دارپژراوه، شیوازیکه له خاسیه تی بیرکردنه وه. به لام له په چله کدا هه ردوو لایه نه که دهرپینیکی خودان (یان دهرپینیکی ماده په سنه که یان سروشتن). چ جوره بیر کردنه وه یه که!

- به لام ته نها زمانه که یه تی که هینده سهخته. دنا له پشت هه موو ئو شیوه کاریه ئالوزانه وه، هه قیقه تیکی یه کجار ناسک و جوان هه شار دراوه و له راستیدا هینده ئاسانه که به زمانی پوزانه دهرناپردریت.

- له گهل ئه وه شدا زمانی پوزانه م پی باشتره.

- باشه، با له تووه ده ست پییکه م. کاتیک که سکت دیشتیت، ئو کاته ئو شته چیه که سکی دیشتیت؟

- تو خوت گوتت منم.

- زور باشه، پاش ماوه یه ک دییت و بیر له وه ده که یته وه پوزیک له پوزان سکت ده ئیشا، ئی ئو کاته ئو شته چیه که بیرده کاته وه؟

- ئه وه شیان هه ر منم.

- له بهرئوه ی تو مروقتیت و پروده ات له کاتیکدا سکت بیشتیت و ده شکریت له کاتیک تی تردا تووشی هه لچوونیک ی دهرونی بییت. به م شیوه یه ش به پروای سپینوزا هه موو ئو شته فیزیایانه ی که بوونیان هه یه، یان که له چوارده ورماندا پرووده دن، دهرپینیکی خودان (یان دهرپینیکی سروشتن). هه موو بیرکردنه وه کانیش به هه مان شیون، ته نانه ت بیرکردنه وه ی خودا و سروشتیش؛ له بهرئوه ی هه موو شتیک یه که. ته نها یه ک خودا، یه ک سروشت، یه ک ماده بوونی هه یه.

مه خلوقه کانی تر وه ک یه ک ته ماشا ده کات. لیره شه وه خوی له تیگه یشتنی ئاینی جوله که و ئاینی مه سیحی دوورده خاته وه.

- که واته سروشت خودایه و ... ته واو، نوقته.

- مه بهستی سپینوزا له وشه ی "سروشت" ته نها سروشتی مادی نیه. به لکو به لای ئه وه وه ماده په سنه که (یان خودا یان سروشت)، هه موو شتیک ده گریته وه که بوونی هه بییت، ته نانه ت شته روه یه کانیش.

- واته هه م "بیرکردنه وه" و هه م "دریزبوونه وه" ش، وانیه؟

- به لی راست ده که ییت. به پیی سپینوزا ئیمه ی مروقت دوو خاسیه تی یان دوو شیوه ی نیشاندراوی خودا ده ناسین. سپینوزا ناوی نابوون خاسیه کانی خودا. ئه م دوو خاسیه ته ش، کتومت "بیرکردنه وه" و "دریزبوونه وه" که ی دیکارت بوون. واته خودا (یان سروشت) یان به شیوه ی بیرکردنه وه خوی نیشاندو دات، یان به شیوه ی ماده ی دریزبوونه وه خوی دهرده خات. له وانه شه خودا خاوه نی خاسیه تی بی پایانی تریش بییت، به لام مروقت ته نها ئو دوو خاسیه ته ی خودا ده بییت.

- زور باشه، به لام به شیوه یه کی سهخت و ئالوز دهرتبری.

- گهر بمانه ویت به ناو زمانی سپینوزادا تیپه رین، ده شیت زور به هیز بین. به لام خو شیشه که له کوتایدا ده گه یته بیرکردنه وه یه ک که وه ک مرواری پروون و پو شنه.

- به جوش و خروشیکی زوره وه چاوه پروانم.

- واته هه رچی شتیک که له سروشتدایه، یان بیرکردنه وه یه یان دریزبوونه وه. هه موو شته کان و دیارده کانی ژیانی پوزانه مان (بو نمونه گولیک یان هونراوه یه کی هیتریک ویرگه لاند) شیوازی جیاوازی خاسیه تی بیرکردنه وه یان دریزبوونه وه ن. مه به ستیشمان له شیوازی،



### تایه ته به پنگه ی په ږتووک

- خدا قهره قوژ ناجولینیت، په ته کان راناکیشیت و لیره شه وه برپاری پرودانی هه موو شتیکی له ده ستدا بیت. خودایه کی ناو ها له دهره وه ده سه لاتی به سهر بووکه کاند ا هه یه، واته لیره وه خودا ده بیته "هوکاریکی دهره کی" جولانه وه یه ی بووکه کان. به لام خودا له ریگه ی یاساکانی سروشته وه پوئی خوی ده بینیت، به م شیوه یه ش خودا (یان سروشت) ده بیته "هوکاریکی ناو ه کی" هه موو نه و شتانه ی که پرووده دن. واته هه موو پروداوه کانی سروشت، به پی پی پیویستی پرووده دن. سپینوزا له روانگه یه کی "دیتهرمینیسیتیک "Deterministic" یه وه (\*له روانگه یه کی حه تمیه وه و) ته ماشای ژیان ی سروشتی ده کات.

- پیچ و ابیت له وه و پیچ باسی نه مه ت کرد.  
 - له وانه یه خه یالت بو لای ستویکه کان بجیت. نه وانیش جه ختیان له سهر نه وه ده کرد که هه موو شتیکی به پی پی پیویستی پرووده دات. له م پروانگه یه شه وه به گرنگیان دهرانی که هه موو پروداویک به "هیمنیه که ی ستویکی" یه وه وهرگرین و نه هیلین هه سته کانمان به دوا ی خو ماندا رمانکیشن، واته نه هیلین بیینه ملکه چی هه سته کانمان. نه مه ش زور به کورتی ئیتیکی سپینوزا بوو.  
 - له مه به سته تی ده گهم، به لام نه و جوړه بیرکردنه وه یه م به لاوه خو ش نیه که ده لیت من ناتوانم خو م برپاری کرده وه کانی خو م بده م.  
 - با جاریکی تر بگه ریینه وه سهر کوره که ی چاخه به ردینه کان، نه و کوره ی که نزیکه ی سی هه زار سال له مه و به ر ده ژیا. له گه ل تیپه ربوونی کاتدا گه وره تر بوو و تیری ده گرتنه ناژله کیوی. پاشانیش ژنیکی خو شویست و دواتر بووه دایکی منداله کانی. ده شتوانین به دلنیاییه وه بلین نه و که سانه ی که له گه لیا ندا ده ژیا، خودایه کیان

- به لام کاتیک که بیر له شتیکی ده که مه وه، نه وه منم که بیرده که مه وه. به هه مان شیوه ش کاتیک که ده جولیمه وه، دیسانه وه نه وه منم که به کرداره که هه لده سم. نه ی بوچی ده ته ویت خودا تیکه لی بابه ته که بکه ییت؟

- پیچ خو شه به و جوړه تیکه ل به بابه ته که ده بیت و له گه لمد ا ده رویت. به لام تو کییت؟ ... تو سو فی ا نامونسیت، به لام له هه مان کاتیشدا دهر برینی شتیکی یه کجار گه وره تری له خو ت. بیگومان ده توانیت بلیت، منم بیرده که مه وه، یان منم ده جولیمه وه، به لام نه ی ناشتوانیت بلیت؛ نه وه سروشته که "بیر" ی بیرکردنه وه کانت ده کاته وه یان نه وه سروشته که له ناو وه تدا ده جولیمه وه؟ له راستیدا جوړی بیینه که ت پشت به جوړی نه و چاویلکه یه ده به سنییت که له چاوانتایه.

- مه به ست له وه یه من برپاری هه لسوکه وتم له ده سته خو مدا نیه؟  
 - تا راده یه ک نا، له وانه یه جوړه سهر به سته کت هه بیت که په نجه ت به و جوړه بجولینیته وه که ده خوازیت، به لام په نجه ت ته نها له سهر سروشتی خوی ده جولیمه وه. بو نمونه په نجه ت ناتوانیت له ده ستت جودا بیته وه و له ژوره که دا سه مابکات. به هه مان شیوه ش تو شوینیکی تایه تیت له گشتدا هه یه. واته راسته تو سو فیایت، به لام له هه مان کاتیشدا په نجه یه کی ده سته خوداشیت.

- که واته خودا برپاری هه موو شتیکی ده دات که من ده یکم، و انیه؟  
 - یان سروشت یان یاسای سروشت برپارده دات. به پروای سپینوزا خودا (یا خود یاسای سروشت) هو ی ناو ه کی هه موو شتیکی که پرووده دات. خودا هو ی دهره کی نیه، له به رنه وه ی خودا ته نها (وه ته نها) له ریگه ی یاسای سروشته وه خوی نی شانده دات.  
 - پیچ و انیه بتوانم هیچ جیا وازیه ک ببینم.



### تایه ته به پنگه ی پرتوک

- کاتیکیش ده بیته پانزه سال، له بهردهم ئاوینه دا داده نیشیت و ئارایشت تاقیده کاته وه. ئایا لیره دایه که ده توانیت بریاری که سایه تی خوی بدات و ئه و شته بکات که ده یخواییت؟

- ده زانم ده ته ویته به ره و کوئ برۆیت.

- مندا له که سؤفیا ئامونسنه، ئه مه یان ئاشکرایه. به لام ئه ویش به پیی یاسای سروشت ده پوات. هه موو خاله که له وه دایه که خوی درک به وه ناکات، له به ره وه ی چهنده ها هوی ئالوز ئالوز له پشت هه موو تاکه شتی که وه که ده یکات.

- پیم وانیه له مه زیاتر چه زبکه م گوئ بو ئه م بابه ته شلکه م.

- به لام له گه ل ئه وه شدا ده بیته وه لامی ئه م پرسیاره م بده یته وه؛ دیمه نی دوو داری میوه به یینه بهرچاوت، که له باخچه یه کی گه وره دا روینراون. یه کیکیان له شوینیکی بهر هه تاودا و له سه ر زهویه کی به پیت و پر ئاودا روینراوه. داره که ی تریان له سه ر زهویه کی ناله بار و سییه ردا روینراوه. به پروای تو کام داره یان گه وره تر ده بیته؟ کام داره یان میوه ی زیاتر ده گریته؟

- بیگومان ئه و داره یان که گونجاوترین هه ل و مه رجی گه وره بوونی بو پوخساوه.

- به پیی سپینوزاش ئه و داره یه که خاوه نی سه ره به ستیه، له به ره وه ی به سه ره به ستیه کی ته واوه وه هه موو توانا کانی ناوه وه ی گه شه پیداره. به لام ئه گه ر داره که داری سیو بیت، ئه وا ناتوانیت هه رمی یان هه لوزه بگریته. بو ئیمه ی مروقیش هه مان شیوه یه. پیده چیت شتی که بیته ریگری گه شه کردن و پیگه یشتنی که سایه تیمان، بو نمونه به هوی بابه تیکی رامیاریه وه، یان رووده دات هیژیکی دهره کی شه لمان بکات. به لام ته نها ئه و کاته وه ک مروقیکی سه ره به ست ده ژین، که به

ده په رست و کوره کهش هه مان خودای ده په رست... به لام ئایا به راستی له و بروایه دایت هه موو ئه و شتانه ی به بریاری خوی کرد بیته؟ - نازانم.

- یان بیر له شیریکی ئه فریقا بکه ره وه. له و بروایه دایت خوی بریاری دایت که وه ک ئازه لیککی گوشت خور بژی؟ ئایا هه ر له به ره وه یه که په لاماری یه که مین ئاسک ده دات که ده بییته؟ ئایا له بری ئه وه نه ده کرا بو خوی بریاری دات و له سه ر پوهه ک بژی؟ - نه خیر، شیر به پیی سروشتی خوی ده ژی.

- یان به پیی یاسای سروشت. تو ش هه مان شت ده که یته سؤفیا. بیگومان ده توانیت به پالپشتی دیکارت بلیته؛ شیر گیانه وه ره و وه ک مروق نیه که خاوه نی ئه قلنیککی سه ره به ست بیت. به لام بیر له کورپه یه کی ساوا بکه ره وه. ده قیزینیت و هاوارده کات؛ کاتیکیش شیری نه ده یته، له بری شیر په نجه ی خوی ده مزئ. ئایا کورپه یه کی ساوا ویستی سه ره به ستی هه یه؟

- نه خیر.

- ئه ی که نگئ ئه و مندا له چکوله یه ده بیته خاوه نی ویستی سه ره به ستی خوی؟ له ته مه نی دوو سالییدا مندا له که به هه ر چوارلادا ده سورپته وه و به شیوه یه کی ریکه وت په نجه بو هه موو شتیکی چوارده وری راده کیشتیت. له سی سالییدا دایکی ماندوو ده کات و له پریکیشتا له ته مه نی چوار سالییدا له تاریکی ده ترسیت. ئه ی ئیتر سه ره به ستی له کویدایه سؤفیا؟

- نازانم.



"سهربهستی" بتوانین تواناکانی ناوهوهمان گهشه پیدیهین. بهلام ئیمهش ههروهک کورپهکهی چاخه بهردینهکان و شیرهکهی ئهفریقا و دارهکهی ناو باخچهکه، بهستراوینهتهوه به توانای ناوهوه و ههلمهرجی دهرهکیهوه.

- خهریکه ئیتر توانام نامینییت.

- سپینۆزا دهیگوت تهنها ئهوه بوونهوهوهی که به تهواوهتی "هۆکاری خۆیهتی"، دهتوانییت له ترۆپکی سهربهستیدا ههلسوکهوتبکات. تهنها خودا و سروشت، نمونهی جوړه سهربهستییهکی ئاوهان و "بهبی ریکهوت" خۆیان دهکهنهوه. مروّف دهتوانییت ههولئ سهربهستی بدات و خۆی له فشاری دهرهکی رزگاربکات. بهلام ههرگیز ناگاته "ویستی سهربهست". ئیمه دهسهلاتمان بهسهر ئهوه شتانهدا نیه که بهسهر لهشماندا روودهدهن، ئهوه لهشهی که شیوازیکی خاسیهتی دریزبوونهوهیه (\*مادیه.و). به ههمان شیوهش بریاری بیرکردنهوهکانیشمان بهدهست خۆمان نیه. واته مروّف خاوهنی "رۆحیکی سهربهست" نیه، بهلکو تا رادهیهک لهوه دهچیت له لهشیکی میکانیکیا زیندانیکرابییت.

- تیگهیشتنی ئهمهیان کهمیگ سهخته.

- مهبهستی سپینۆزا ئهوهیه، که ههوهس و ئارهزووی مروّف (بو نمونه وهک ههز و بهرزخواستن) ریکهمان لیدهگریت و ناهیلیت بگهینه ئاسودهیی یان هاوئاوهنگی راستهقینه. بهلام ئهگهر دان بهوهدا بنیین که ههموو شتیگ بهپی پیویستی روودهوات، ئهوا دهکریت وهک گشتیک له سروشت تیگهین. لییرهشوهوه دهتوانین به روون و ئاشکراییی پهیهوهندی و پیکهوه بهسترانی ههموو شتیگ ببینین، بهلئ، دهتوانین ههموو شتیگ وهک "یهک" شت ببینین. ئامانجهکه ئهوهیه که لهیهک

### تایهته به پنگه پهرتووک

کاتدا، ههچیهک ههیه ببینریت، تهنها ئهوه کاته دهگهینه بهرزترین ئاستی ئاسودهیی و هاوئاوهنگی. ئهوه بوو که سپینۆزا پیی دهگوت "sub specie externitatis".

- مانای ئهوه چیه؟

- واته بینینی ههموو شتیگ له "روانگهیهکی ههتاهاهتاییهوه" ... لییرهوه نهبوو که دهستمان پیکرد؟

- کهواته لییرهشدا دهبییت کوتایی پییهینین. دهبییت بهپهله بگهپریمهوه مالهوه.

ئهلبیرتۆ ههستا، قاپیک میوهی گهورهی هیئا و لهسهر میزهکه داينا.

- پیس ئهوهی برۆییت، کهمیگ میوه ناخۆییت؟

سۆفیا مۆریکی ههنگرت و ئهلبیرتۆش سیویکی سهوز. لهگهّل پاککردنی مۆزهکهدا گوتی؛

- شتیگ لییرهدا نووسراوه.

- له کویدا؟

- لییرهدا... له دیوی ناوهوهی تویکلی مۆزهکهدا. لهوه دهچیت به قهلهمی رهش نووسرابییت.

سۆفیا خۆی له ئهلبیرتۆ نزیککردهوه و تویکلهکهی نیشاندا، ئهوهیش به دهنگیکی بهرز نووسینهکهی خویندهوه؛

"دیسانهوه هاتمهوه، هیلده من له ههموو شوینیگدام کچهکه.م. رۆژی لهدایک بوونت پیروزیییت"

- سهیره... سۆفیا گوتی.

- ههتا بییت زۆرزانتر دهبییت.

- بهلام... ئهوه مهحاله؟ وهک بزانییت دار مۆز له لوبناندا دهرویت؟

ئهلبیرتۆ سهریکی لهفاند.



- بەهەر حال من نامەیت بیخۆم .  
- دای بنێرەو . یەکیک ، کە لەسەر توێکی ناوێوەی مۆزیک نامەى پۆزى  
لەدایک بوون بۆ کچەکەى بنووسیت ، بێگومان دەبیت مرقئیکى  
سەرلێشێواو بیت . بەلام دەشێ مرقئیکى یەكجار فیلبازیش بیت ...  
- هەردووکیانە .  
- کەواتە لێرەدا ئیسپاتبوو کە هیلدە باوکیکی فیلبازى هەیه و بە هیچ  
جۆرێکیش گەمزە نیە .  
- من هەر زوو گوتم . زۆر پێشێ تێدەچیت هەر ئەو بووبیت کە جارى  
پێشوو وای لیکردیت بە هیلدە بانگم بکەیت . لەوانەیه ئەو هەموو  
وشەکان بخاتە سەر زارمان .  
- هیچ شتێک بەدور مەزانە ، بەلام دەبیت گومان لە هەموو شتێکیش  
بکەین .  
- لەوانەیه هەموو ژيانمان تەنها خەونێک بیت .  
- بەلام دەبیت هەلەشە نەبین ، چونکە دەکریت هەموو شتێکیش  
لێکدانەو یەکی زۆر ئاسایی هەبیت .  
- بەهەر حال من دەبیت بەپەلە بگەرێمەو مالهەو ، دایکم چاوەروانمە .  
ئەلبیرتۆ هەتا لای دەرگاکی سۆفیاى بەرێکرد و لەو کاتەدا کە پۆشیت  
گوئی ؛  
- تا دیدارێکی تر هیلدەى ئازیز .  
چرکە یەک دواى ئەو دەرگاکی لەسەر داخرا .



## تایه ته به پنگه ی په ږتوک

- هیلده کچی نهو پیاووهیه که له لوبنان دهژی. پیاویکی خراپ دیاره. پییده چیته دهسه لاتی به سهر هموو جیهاندا راگرتییت...  
 - نه گهر هر ئیستا نهو نه لبرتوویه م پی نه ناسینیت، نهوا چیتز ریگهت پینادهم بیبینی. هه تاوه کو دهموچاوی نه بینم، هه ست به نارامی ناکهم.  
 سؤفیا شتیکی به خه یالدا هات. به راگردن به رهو ژووره که ی خوی رپویشت و دایکیشی به دوایدا قیزاندی؟  
 - به لام... نهی بو کوئ راده که ییت؟  
 سؤفیا به په له گه رایه وه.  
 - هر ئیستا ده توانیت سیمای بیبینیت، ئیتر ئومیده وارم وازم لیبهینیت. کاسیتیکی قیدیوی دهره ینا و به رهو قیدیوکه رپویشت.  
 - کاسیتی قیدیوی داویته تی؟  
 - له نه سیناوه...  
 پاش که میک وینه کانی نه کروپولوس هاتنه سهر شاشه که، دایکی وشک بووبوو، به تاییه تی کاتیک نه لبرتو هاته پیشه وه و راسته وخو قسه ی بو سؤفیا ده کرد.  
 سؤفیاش نه مجاره یان سهرنجی چوه سهر شتیکی، که که ره تی پیشوو نه ییدیوو؛ گروهی جیاواز جیاوازی گه شتیاران له نه کروپولیسدا جمه یان ده هات. له ناوه ندی یه کیکی له گروهی کانه وه، پوستره ریکی بچکوله به رزکرا بووه وه و لی نووسرابوو "هیلده"...  
 نه لبرتو به رده وام به ناو نه کروپولیسدا ده گه را. پاشان له ده رگا که وه چوه ژووره وه و رپوشته سهر لوتکه ی ئاریوپاگوس، نهو شوینه ی که کاتی خوی پاولوس تییدا وه ستاو له ویوه قسه ی بو نه سیناییه کان کرد. دواترش نه لبرتو به رده وام باسی گوره پانه کونه که ی بو سؤفیا ده کرد.

## "Locke" لوك

... ئاگایمان ههر وهک تهخته رهشی نهو پوله ی پیش نهوه ی  
 ماموستا پیی تیخات، به تال و بیمانایه ...

سؤفیا هه تا کاتزمیری هه شت و نیو نه گه یشته وه مال هوه. نهو کاته سه عات و نیویک به سهر په یمانه که یاندا تیپه ریوو، له راستیشدا په یمان نه بوو، ته نها نه وه نده نه بی که بو نانی ئیواره له مال هوه نه بوو، وه له سهر په ره یه کی چکوله ش بو دایکی نووسیوو له کاتزمیری هه وت زیاتر دوانا که ویت.  
 - چیتز به م جوړه نابیت، سؤفیا. به ناچاری ته له فونم بو پرسگه کرد و سؤراغی نه لبرتو ناویکم کرد و گونم له گه ره که کونه که ی شار دهژی... به لام پیم پیکه نین.  
 - هاتنه وه م له ویوه هه روا ئاسان نه بوو، جگه له وه ش خه ریکه ده گه یینه دهرخستنی نه یینه کی گه وره.  
 - راست ناکه ییت!  
 - به لی، راست ده که م.  
 - نهی بو نه هنگی رژی له دایکبوونه که ت بانگت کرد؟  
 - ئوی... بیرم چوو.  
 - به لام من دهمه ویت به زوترین کات بیبیم... تا سبه ینی مؤله تت دده م. به لامه وه باش نیه کچیکی گه نجی وهک تو، بهو شیوه یه پیاویکی به ته مه ن بیبیت.  
 - هه رچونیک بیت، هیچ پیویست ناکات له نه لبرتو بترسیت. زیاتر باوکی هیلده جیگه ی مه ترسیه.  
 - کام هیلده؟



### تايهته به پنگه پرتووک

دايكي به بيدهنگي دانيشنبوو و به سهختيهكهوه چهند رستهيهكي لهدهم بووهوه؟

- باوهر به چاوى خوم ناكهم... ئهويه ئهلبيرتوو؟ لهويدا ديسان باسى كهرويشكهكهى كردهوه... بهلام بهراستى لهگهله تودا قسه دهكات، سوڤيا. من نهدهزاني پاولوس له ئهسيناشدا بووه...

كاسيئهكه خهريكبوو لهو شوينه نزيكبيتهوه كه ئهسيناي كوڤ لهنيو پاشماوهكانهوه هلهدهسيتهوه و لهدواهمين چركهدا سوڤيا بهپهله كاسيئهكهى وهستاند. ئيستاكه ئهلبيرتوو پيناساند و بهپيويسى نهدهزاني پلاتونيش ببيئيت.

ژوررهكه تهواو خاموش بوو، ئهوجا سوڤيا به گالته پيكردنيكهوه پرسى؛

- پياويكى قوز نيه بهلاتهوه؟

- بهلى، بهلام له پياويكى سهير دهچيئ. دهنابو فليميك له ئهسينادا دهگرئيت، تنهاله بهرخاترى ئهوهى بو كچيكي مندالكارى بنيرئيت... كچيك كه هيشتام به تهواوهتيش نايناسيئ! بهراست كهى له ئهسينا بووه؟

- نازانم.

- بهلام ئهى...؟

- لهو ميجهره دهچيئ كه كاتى خوئى له كوخهكهى ناو دارستانهكهدا دهژيا.

- كهواته لهوانهيه ههر خوئى بيئ، دايه.

- بهلام پانزه سال زياتره كهس ئهوى نهديووه.

- لهوانهيه گواستبيتهوه... بو نمونه بو ئهسينا.

دايكي سهريكى راوهشانند.

- بيمه كه پرتويكيان له هفتاكاندا چاوم پيگهوت، ئهوكاته لهم ئهلبيرتوييه ئيستاكه بينيم، زور پيرتر دياربوو. بيمه ناوى باوكيشى نهرويجهى نهبوو...

- كنوكس نهبوو؟

- پي دهچيئ، لهوانهيه ناوى كنوكس بووبيئ.

- ئهى ناوى كنهى نهبوو؟

- بهراستى بيم ناكهويتهوه... بهلام ئهه كنهى و كنوكسه كيئ؟

- يهكيكيان ئهلبيرتوييه و ئهوى تريشيان باوكى هيلدهيه.

- بهتهواوتهى سهرت لئ شيواندم!

- هيچ خواردنيك ماوتهوه؟

- گوشتمان هيه و برؤ گهرمى بكهروه.

دوو هفتهى ريك تپهپى و سوڤيا هيچ شتيكى له ئهلبيرتوو نهبيست. پوستانتيكى تريشى بهناوى هيلدهوه پيگهيشت. لهلايهكى تريشهوه روتى لهدايكبوونى خوئى نزيك دهبووهوه، بهلام لهگهله ئهوهشدا هيچ پوست كارتيك بو خوئى نههات.

پاش نيوهرويهك سوڤيا خوئى گهيانده گهركه كونهكهى شار و لهدهرگاي مالى ئهلبيرتوو دا. له مالهوه نهبوو، بهلام پارچهيهك كاغزى چكوله بهدهرگاكيهوه هلهواسرابوو، لهسهرى نووسرابوو؛

"جهزنى لهدايك بوونت پيرؤزبيئ، هيلده! خهريكه دهگهينه سهر خالى وهرچهرخان؛ كاتى راستى گوتن، كچهكهم. ههموو جاريك كه بيم لهوه دهكهمهوه، هينده پيدهكهنم خهريكه ميز بهخومدا بكهم. بيگومان پهيوهنديهكى به "باركيلى" يهوه ههيه، باش خوت ناماده بکه"

دايكي به بيدهنگي دانيشنبوو و به سهختيهكهوه چهند رستهيهكي لهدهم بووهوه؟

- باوهر به چاوى خوم ناكهم... ئهويه ئهلبيرتوو؟ لهويدا ديسان باسى كهرويشكهكهى كردهوه... بهلام بهراستى لهگهله تودا قسه دهكات، سوڤيا. من نهدهزاني پاولوس له ئهسيناشدا بووه...

كاسيئهكه خهريكبوو لهو شوينه نزيكبيتهوه كه ئهسيناي كوڤ لهنيو پاشماوهكانهوه هلهدهسيتهوه و لهدواهمين چركهدا سوڤيا بهپهله كاسيئهكهى وهستاند. ئيستاكه ئهلبيرتوو پيناساند و بهپيويسى نهدهزاني پلاتونيش ببيئيت.

ژوررهكه تهواو خاموش بوو، ئهوجا سوڤيا به گالته پيكردنيكهوه پرسى؛

- پياويكى قوز نيه بهلاتهوه؟

- بهلى، بهلام له پياويكى سهير دهچيئ. دهنابو فليميك له ئهسينادا دهگرئيت، تنهاله بهرخاترى ئهوهى بو كچيكي مندالكارى بنيرئيت... كچيك كه هيشتام به تهواوهتيش نايناسيئ! بهراست كهى له ئهسينا بووه؟

- نازانم.

- بهلام ئهى...؟

- لهو ميجهره دهچيئ كه كاتى خوئى له كوخهكهى ناو دارستانهكهدا دهژيا.

- كهواته لهوانهيه ههر خوئى بيئ، دايه.

- بهلام پانزه سال زياتره كهس ئهوى نهديووه.

- لهوانهيه گواستبيتهوه... بو نمونه بو ئهسينا.





### تایبته به پنگه پرتو

سؤفیا دانیشت و دهستی بهسەر سهری سهگه زهردهکهدا دههینا، هاوکاتیش ریک تهماشای ناوچاوی دهکرد. له پریکدا سهگهکه بهتهواوهتی پهشوکا و سؤفیاش پیی وابوو بوهرپیت.

ههردوو چه نهی سهگهکه دهلهرینهوه، بهلام هیرمس نه مرخه مرخی کرد و نهوهریش، بهلکو دهی کردهوه و گوتی؛  
- پوژی له دایک بوونت پیروزیبیت هیله!

سؤفیا وهک بهرد له شوینی خویدا وشک بوو... لهگهله ئهوی بوو؟  
نهخیر، بیگومان لهخهیاالی خویهوه دروستی کردوه، بهتایبتهتیش کاتیک بهردهوام بیری له هیله ده کردهوه. بهلام لهگهله ئهوهشدا شتیکی له ناوهوهیدا پیی دهگوت که هیرمس بهراستی ئه و وشانهی دهرپه راند. نهک ههر ئه وهش، بهلکو به دهنگیکی قولیشهوه گوتی.

پاش کهمیگ ههموو شتیکی وهک جارانی لیها تهوه. هیرمس زور بهتوندی یهک دوو جار وهری، لهوه دهچوو بیهویت پاکانه لهوه بکات که کهمیگ لهوه وپیش وهک مرؤف کهوته قسه کردن. ئهوجا بهرهو مالی ئهلبیرتو کهوتنه ری. پیش ئهوهی سؤفیا بجیته ناو دالانهکهی مالی ئهلبیرتووه، تهماشایهکی ئاسمانی کرد. بهدریژایی پوژهکه هه مووی ههر خۆش بوو، بهلام وا خهریکه هه ندی پهله هه وری گه و ره له دوره وه کۆده بنه وه.

ههر که ئهلبیرتو دهرگا کهی کردهوه، سؤفیا کهوته قسه کردن؛  
- به یارمهتیت هیچ جو ره قسه یهکی بۆش به ئه ده به وه مه که! کلاوت له سه ر کراوه و خۆشت باش ده یزانیت.

- ئهوجا چی روو ویداوه؟

- میجر، هیرمسی فیری قسه کردوه.

- هیی، گه یشته ئه و راده یهش؟

سؤفیا نامه پچکوله کهی لی کردهوه و له کاتی پوشتنه دهره وهیدا، فرییدایه ناو سندوقی پوسته کهی ئهلبیرتووه.

شهیتان! ناشیت دیسانه وه سه فهری کرد بیت بو ئه سینا؟ چو ن ده توانیت هه روا سؤفیا به و هه موو پرس یاره بی وه لامانه وه جیی به ییت؟

پوژی 14ی شهش له قوتابخانه هاته وه و هیرمسی له ناو باخچه که یاندا بینی ده خولایه وه. سؤفیا به په له به ره و رووی پوشت و ئه ویش به را کردن به ره و پیری هات، هیرمس خوی هه لده دا و کلکی ده له قاند. سؤفیاش به شیوه یهک باوه شی پی دا کرد، ههر ده تگوت هیرمس هه موو مه ته له کانی بو دهر ده خات.

دیسانه وه پارچه کاغه زیکی بو دایکی جیهیتشت، به لام ئه م جار ه یان ناو نیشانی ئهلبیرتوشی بو نووسی. به ناو شاردا به ری که وتن و سؤفیا بیری له پوژی دواتر ده کرده وه. ئه و زور بیری له پوژی جه رنی له دایک بوونی خوی نه ده کرده وه؛ چونکه هه رچو نچک بیت هه تا وه کو ئیواره ی جه رنی له دایک بوونی یو حه نا ئه هه نگی ساز نه ده کرد. به لام سه به ینی جه رنی له دایک بوونی هیله شه. سؤفیا ته واو دل نیبوو که شتیکی سه یر له و پوژه دا روو ده دات. به لایه نی که مه وه له وه به دوا وه چی تر نامه ی پیروزیایی جه رنی له دایک بوونی له لو بنانه وه پینا گات.

به ناو گو ره پانه گه وره که دا تیپه رین و به ره و گه ره که کۆنه که ده پوشتن. له و کاته دا به لای باخچه یه که دا تیپه رین، هیرمس له به رده م کورسیه کی ناو باخچه که دا وه ستا؛ له وه ده چوو بیهویت سؤفیاش له ویدا دابنیشیت.



### تایه ته به پنگه ی په ټوک

- به لئ، که سی راشیونالیست له و بړوايه دایه که نه قفل سه رچاوه ی زانین بیت. له هه مان کاتیشدا به بړوا ی نه و مروّف خاوه نی هه ندئ بیرى زگماکیشه واته نه و جوړه بیرانه ی له ناگایى مروّفدا بوونیان هه یه، ته نانه ت پیښ نه وه ی هیچ نه زمونځیکشی هه بیت. هه تاوه کو نه م جوړه بیره یان ویناکردنه روونتریش بیت، نه و زیاتر و زورتر دلنیا ده بین که به رامبه ر شتیکی راستى ده وه ستیته وه. بیگومان له یادته کاتیک که دیکارت ویناکردنیکی روون و ناشکرای دهر باره ی "بوونه وه ریکی بی که موکورى" هه بوو، له م ویناکردنه شه وه، گه یشته نه و نه جامه ی که خودایه کی راستى ده بیت بوونى هه بیت.

- هه روا به ئسانی شتم بیرناچیته وه.  
- نه م جوړى بیرکردنه وه راشیونالیستانه، له نیو فله لسه فه ی سده ی حه قده دا باوبوو. له سده کانی ناوه راستیشدا، بو نمونه له لای فله لسه فه ی سوکرات و پلاتوندا، به شیوه یه کی به هیز دهرده که وت. به لام له گه ل هاتنى سده ی هه زده دا، به رده وام که وته به ر لیشاوی ره خنه یه کی توندوتیژ. له و سهرده مه دا، کو مه لیک له فه یله سوفه کان گه یشته بړوايه ک و ده یانگوت نه گه ر ئیمه ی مروّف نه زموونى هه ستیمان له پیښدا له لا گه لاله نه بوو بیت، نه و به هیچ جوړیک ری تی ناچیت هیچ جوړه ناوه روکیکی ناگاییمان هه بیت. ئیمه به م جوړه رپوانگه یه ده لئین "ئیمپیریزم". Empirism

- ده ته ویت نه مروّف باسی ئیمپیریسته کانم بو بکه ییت؟  
- هه ولده ده م... گرنګترین ئیمپیریست یان فه یله سوفه نه زموونگه ریه کان- لوک "Locke" و بارکیلی "Berkeley" و هیوم "Hume" بوون، هه ر سیکیشیان به ریتانى بوون. له کاتیکدا دیارترین ده نگی راشیونالیستی له سده ی حه قده دا، دیکارتى فه رهنسى و

- به لئ.

- نه ی باشه چی وت؟

- بیگومان ده توانیت هه لیبه ینیت.

- وتى "روژى له دایکبوونت پیروژبیت"، یان شتیکی له و بابه ته؟

- ریک زانیت.

نه لبریتو ریکه ی به سو فیادا بیته ژوره وه. دیسانه وه نه م جار ه ش جلوبه رگیکی تری پو شیبوو. زور جیاواز نه بوو له کاتى دواجارى، ته نها نه وه نده نه بیت نه م جار ه یان پالتوکه ی ساده تر بوو. پاش ته ماشا کردنى، سو فیا گوتى؛

- به لام شتیکی تریش روویدا.

- چی تریش؟

- پارچه کاغه زه که ت له سندوقى پو سته که تدا نه دى؟

- نامه پچکوله که؟ به لئ، به لئ... هه ر زوو فریما.

- به لای منه وه ئاساییه که هه موو جاریک بیر له بارکیلی ده کاته وه، میز به خویدا بکات. به لام نازانم نه و فه یله سوفه به چ شیوه یه ک وای لیده کات هینده پییکه نییت؟

- با چاوه پروان بین هه تا ده یگه ینى.

- به لام نه مروّف که ده ته ویت باسی نه وم بو بکه ییت، وا نیه؟

- به لئ، به لئ نه مروّف دیینه سه ر باسی نه و.

نه لبریتو به راشکاوی دانیشیت و نه و جا ده ستى پیکرد؛

- که جارى پیشوو لیرده دا نیشتن، باسی دیکارت و سپینوزام بو کردیت. گه یشتنه نه وه ی که هه ردووکیان له یه ک خالی گرنګدا هاوبه شیوون؛ هه ردووکیان راشیونالیستانه بیریان ده کرده وه.

- راشیونالیستیش که سیکه که زور باوه رى به ده سه لاتی نه قفل هه بیت.



### تابهته به پنگه پرتووک

بهم شیوهیهش دهتوانین چهندهها تیژی لیكۆلینهوهی مهعریفی فراوان بنووسین، بهیئ نهوهی له دواهمین نهجامیشدا هیچ جوره تیگهیشتنیکی مهعریفی نویی له دوتوی گرتبیت. لهوانهیه نههم شیوه سیستمه فهلسهفیه ورده، سهرسورهینههه بیته پیش چاو، بهلام له راستیدا له جوره هونینهوهیهکی فیکری زیاتر، هیچی تر نیه. فهیلهسوفهکانی سهدهی حهفده و ههژده کۆمهلیک لهو تیژه زانستیانهیان به میرات بو مایهوه، بهلام دهبویه بهوردی بیان خستایهته ژیر میکروسکۆبهوه و له بیرکردنهوهی بهتال پاکژیان بکردایه. لهوانهیه بتوانین لهگهله گهران بهدوای ئالتوندا بهراوردی بکهین؛ زۆربهی زوری لم و قوره، بهلام جارجاریکیش دهنکه ئالتونیک دهردهکهویت.

- ئایا دهکریت نهو دهنکه ئالتونانه به نهزمونی راستهقینه له قهلهم بدریت؟

- ههه هیچ نهبیت دهتوانین بلین نهو بیرکردنهوانه شیواوی نهوهن به نهزمونی مروقهوه گری بدرینهوه. ئیمپیریسته بهریتانیهکان بهلایانهوه گرنگبوو که دووباره له ههموو ویناکردنهکانی مروقیایهتی بکۆلنهوه، بو نهوهی دلنیاين که بنچینهیهکی راستهقینهی نهزمونیان ههیه. بهلام ئیستا که دهبیت یهکه یهکه بیینه سهه فهیلهسوفهکان.

- کهواته با دهست پییکهین!

- یهکهمین فهیلهسوفیان "جۆن لۆک"ی بهریتانی بوو، نهو له سالی 1632 وهوه تا سالی 1704 ژیا. گرنگترین کتییی ناوی "شیکردنهوهیهک لهسهه تیگهیشتنی مروقیایهتی" بوو و له سالی 1690 دا بلاوکرایهوه. لهو کتییهدا ههولدهدات دوو پرسیار روونکاتهوه، له یهکهمیاندا دهلیت؛ سههراوهی ویناکردن و بیرکردنهوهی مروقه له چ

سپینۆزای هۆلهندی و لایبنیزی "Leibniz" نهلمانی بوون. ههه لهبهه نههم هۆیهشه، که تا رادهیهک ئیمپیریستی بهریتانی و راشیونالیزی کیشوهری (\*مههسته له کیشوهری نههروپایه و) جودا دهکهینهوه.

- باشه، چ جوره ناویکی دریز دریز بهکاردههینیت! دهتوانیت دووباره مانای "ئیمپیریزم"م بووون بکهیهتهوه؟

- "ئیمپیریست" کهسیکه که له ریگهه ههستهکانیهوه ههموو زانیاریهکی دهبرارهه جیهان ههلههچنیت. شیوهه ههلهسهنگاندنی ئیمپیریستی کلاسیکیش، له نهستوتالیسهوه سههراوه دههینیت. نهو دهیگوت؛ "نهو شتهه که له پیشدا له ههستهکاندا نهبووبیت، له ئاگیدا بوونی نیه". نههم روانگهیهش له لایهه پلاتۆنهوه رهخهه لیگیرا، چونکه بههراوهی نهو مروقه لهگهله دایک بوونیدا ههندی "بیر"ی زگماک له جیهانی "بیر"هوه دههینیت. لۆکش وشهکانی نهریستوتالیسی دووباره دهکردهوه، بهلام ئاراستهه دیکارتی دهکرد.

- نهو شتهه که له پیشدا له ههستهکاندا نهبووبیت... نهوا له ئاگیدا بوونی نیه؟

- ئیمه سههبارته به جیهان، خاوهنی هیچ جوره بیریک یان وینایهکی زگماک نین. واته ههتاوهکو نهو جیهانه نهبینین که دیینه ناوی، به هیچ جوریک هیچ شتیک دهبرارهه نازانین. نهگهه جوره بیرکردنهوهیهک یان مهزه نهیهکیشمان دهبرارهه شتیک ههبیت، که نهزمونمان نهکردبیت، نهوا لهو بارهه ویناکردنهکهمان ههلهیه. بو نمونه کاتیک وشهه وهک "خودا" یان "نهمری" یان "مادهه رهسن" بهکاردههینین، نهقلمان له بهتالیدا دهخولیتهوه. لهبهرهوهههی هیچ کهسیک نهزمونی خودا یان نهمری نهکردوه، کهسیش نهو "ماده رهسن"ی، ههروهک فهیلهسوفهکان ناویان لینابوو "تاقی نهکردوتهوه.



### تایه ته به پنگه ی په ټووک

ناوه وهی هر مۆرکیکی ههستیډا، ناگایی کاری لیکدانه وه و رپیکهستی له ئهستۆ دهگریټ. ئا لیره شدا دهشی وریابین.

- وریا بین؟

- لۆک جهختی لهسه خالیکی دهکرد و دهیگوت ئه و شتهی له ریگهی ههسته کانمانه وه وهریده گرین، مۆرکیکی ساکاره. بۆ نمونه کاتیکی من سیویک دهخۆم، ناتوانم لهیهک مۆرکی ساکاردا، تهواوی "سیوهکه" ههست پییکه م. به لکو له راستیدا زنجیرهیهک له "مۆرکی ساکار" وهرده گرم؛ شتیکی سهوزه، بۆنیکی تهپ و تازهی لیدیټ و تامیکی کهمیک ترش و ئاوداریشی ههیه. تهنها ئه و کاتهی که چه ند سیویکم خواردبیټ، ئهوسا بیر له وه دهکه مه وه که ئیستا که "سیویک" دهخۆم. لۆک دهلیټ ئه و کاته دهباره ی "سیویک"، جوړه وینا کردنیکی لیکدراو دروستده کهین. بۆ نمونه کاتیکی مندا ل بووین و بۆ یه که م جار تامی سیویکمان کرد، ئه و کاته خاوه نی هیچ جوړه وینایه کی لیکدراو نه بووین، به لکو ئه و کاته شتیکی سهوزمان دهبینی و تامیکی تهپو به پیتی هه بوو... ئم! به لئ، تامه که شی کهمیک ترش بوو. هیدی هیدی دبین و چه نده ها شیوه ی ئه و هه ستانه پیکه وه گری دده بین و زاراه ی وهک "سیو" و "پرته قال" و "هه رمی" دروست ده کهین. به لام له بنه رته دا هه موو که ره سه ی زانینه که مان له ریگهی ههسته کانمانه وه دیټ. له بهر ئه وه، ئه و زانیاریه ی که نه توانین بیگه رپینینه وه بۆ مۆرکی ههستی ساکار، زانیاریه کی خه یالییه و دهشی فریبدریټ. - به لام هه رچۆنیک بیټ، ده توانین به دلناییه وه بلین ئه و شته ی که ده بینین و دهستی لیده دهین و گویمان لیده بیټ و تامی ده کهین، به و شیوه یه ن که هه ستیان پیده کهین.

شویټیکه وه هه لده قولیټ؟ ئه و جا ده پرسیت؛ ئایا ده کریټ پشت به و شتانه بههستین که ههسته کانمان پیمان دهلیټ؟

- پرۆژه یه کی که می هه لنه بزاردوه!

- یه که یه که دینه سه ر خاله کان. لۆک تهواو له و بره وایه دابوو که هه موو بیر کردنه وه و وینا کردنیکیان، تهنها به رپه رچدانه وه ی ئه و شتانه ن که بینومانن یان که به رگویمان که وتوون. ئه و دهیگوت پیش ئه وه ی ههست به شتیکی بکهین، ناگایمان وهک "tabula rasa" وایه، واته وهک "تهخته ره شیکی پاک" وایه.

- ئه م زمانه ی خو شمان خراب نیه.

- واته پیش ئه وه ی ههست به شتیکی بکهین، ناگایمان هه ر وهک تهخته ره شی ئه و پۆله ی پیش ئه وه ی ماموستا پی تیبخات، به تال و بیمانایه. لۆک ناگایی به ژووریکی بی شتومهک به راورد دهکات. به لام له گه ل تیپه رپوونی کاتا دهست به ههستکردن ده کهین؛ جیهانی چوارده ورمان ده بینین، بۆن ده کهین، تام ده کهین، دهست له شته کان ده ده بین و گویمان له شت ده بیټ. هیچ که سیکیش له مندا لیک پیچکوله به گورتر، به م کارانه هه لناسیت. به م شیوه یه ش ئه و شته سه ره لده دات که لۆک ناوی ده نیټ "بیری ههستی ساکار". به لام هاوکات له ناو ناگایشدا شتیکی رووده دات؛ بیر ههستی ساکاره کان، له ریگهی ئه ندیشه و هۆ هینانه وه ی لۆژیکی و بره و و گومانه وه، لیکده درینه وه و رپیکه خرین و کاریان له سه ر ده کریټ. به م شیوه یه ش، ههروهک لۆک دهیگوت، "وینه دانه وه ی بیره کان" داده رپژرین. وات لۆک "ههستکردن" و "به رپه رچدانه وه" جیاده کاته وه. له بهر ئه وه ی به بره وای ئه و ناگایی تهنها وه رگریکی ناچالاک نیه، به لکو له گه ل هاتنه



### تایه ته به پنگه ی پرتوک

ده کریت خاسیه ته لاهه کیه کان (وهک رهنگ و تام) له گیانه وه ریکه وه بو گیانه وه ریکی تر و له مروفتیکه وه بو مروفتیکی دی جیاوازییت. له م باره دا هه موو تاکه کهس و هه موو تاکه گیانه وه ریکی پشت به جو ریته تی پیکه اتنی ئەندامی ههستی خوئی ده به ستییت.

- کاتیک یورون پرته قالیک ده خوات، ههروهک چوون ئیمه کاتیک لیمویهک ده خوین، قاز قاز ده خوات و ده لیت "ترشه" ... به لام هه مان پرته قال به لای منه وه تامیکی شیرین و خوئی هه یه.

- نه هیچتان راست ده کهن و نه هیچیشتان هه لهن. ئیوه ته نها وه سفی پرته قاله که ده کهن و باس له و شیوه یه ده کهن که کار له هه ستنتان ده کات. به لایه ن رهنگه کانیشه وه هه مان شته. گریمان تو رهنگی سووریکی تایه تیت به لاهه جوان نیه و ئەگه ر یورون کراسیکی له هه مان رهنگ کرپی، ئەوا له وانیه زیره کانه بییت گه ر پای خو ت دهرنه بریت، چونکه هه ر یه که تان به جو ریک رهنگه که ده بی نییت، به لام رهنگه که خوئی له خویدا نه جوانه و نه ناشیرینی شه.

- به لام هه موو که سیک له و بر وایه دایه که پرته قال خره.

- به لئ، ئەگه ر پرته قالیکی خر ت له ده ستدا بییت، ئەوا بیسووده گه ر بلییت "هه ستده کهم" چوارگوشه یه. ده توانیت بلییت "هه ستده کهم" ترشه یان شیرینه، به لام ئەگه ر له کاتیکدا کیشه که ی دووسه د گرام بییت، ناتوانیت بلییت "هه ستده کهم" کیشه که ی هه شت کیلو ده بییت. بیگومان ده توانیت "له و بر وایه دا بیت" که چه ند کیلویه ک ده بییت، به لام ئەوساکه ته واو به هه لهدا ده چیت. هه مان شتی شه کاتیک که باس له ژماره ی شته کان ده که یه؛ یان ئەوه تا 986 ده نکه نوک له قاپه که دایه یان وا نیه. دیسانه وه هه مان شتی شه به سه ر جو له ی شتی کدا ده چه سپییت؛ ئوتومبیله که یان له جو له دایه یان وه ستاوه.

- ده توانین و ناشتوانین. ئەمه یان پرسیا ری دووهه مه، که لوک هه ولده دات وه لامی بداته وه. له پشدا وه لامی پرسیا ری یه که می بو روونکر دینه وه (بیر و وینا کردنه کانمان له چ شوینیکه وه سه رچاوه وه رده گرن؟). به لام ئەوجا پرسیا رده کات و ده لیت ئایا به راستی جیهان به و شیوه یه که ئیمه ههستی پی ده که یه؟ له راستیشدا ئەمه یان زور روون و ئاشکرا نیه، سوفا ... به لام نابیت زور په له په ل بکه یه، ئەمه ش ته نها شته که فه یله سو فیکی راسته قینه ده شی لیوه ی دور بییت. - وهک ماسی بیده نگم.

- لوک جو ریته تی هه سته کانی به پی، ههروهک خوئی ده یگوت، "ههستی سه ره کی" و "ههستی لاهه کی" جودا ده کرده وه. لی ره شدا پشت به فه یله سو فه گه وره کانی پیش خوئی ده به ستییت، بو نمونه به دی کارت.

مه به ست له جو ریته تی ههستی سه ره کی، قه باره و کیش و جو له و ژماره ی شته کانه. کاتیکیش باس له م جو ره خاسیه تانه ده که یه، ده توانین دلنیا بین که هه سته کانمان سیفه تی راسته قینه ی شته کانمان بو ده خه نه روو. به لام له هه مان کاتیشدا هه ست به خاسیه تی تری شته کانیش ده که یه؛ ئیمه ده لیین شتیک شیرینه یان ترشه، سه وزه یان سووره، گه رمه یان سارده. لوک به مانه ی ده گوت جو ریته تی ههستی لاهه کی. ئەم جو ره هه ستانه ش (وهک رهنگ و بوون و تام و ده نگ) خاسیتی راسته قینه ی ناوه وه ی شته کانمان پی نالین، به لکو ته نها کاریگه ری که ی ده ره کی له سه ر هه سته کانمان به ره په رچ ده که نه وه و هیچی تر.

- مشتومر له سه ر تام و چیژ نا کریت.

- راست ده که یه. هه موو کهس ده توانییت له سه ر خاسیه ته سه ره کیه کان (وهک قه باره و کیش) ته با بییت، چونکه له ناو خودی شته کاندان. به لام



### تایه ته به پنگه ی په ټووک

- منیش به ته واوه تی هاو پروایم.

- له سهرده می نویدا جون لوك يه كه مين فهيله سوفه كه بايه خي به پو لي ههر دوو ره گه زه كه ددا. لي ره شه وه كاري گه ريبه كي گه وره ي له سهر جون ستيوارد ميل "John Stuart Mill" ي هاو ولا تي خو ي هه بوو، نه م بوو كه پاشتر پو لي كي گرنكي له داوا كرندي يه كساني نيوان ههر دوو ره گه زه كه دا بيني. لوك له زور بير كرنه وه ي ليبراليدا له پيش سهرده مه كه ي خو يه وه بوو، له بهر نه وه پاشان له سده ي هه زده دا و له سهرده مي بزوتنه وه ي پو شن گه ري فه رهنسي دا، بير كرنه وه كاني به ته واوه تي بوونه باو و به كاريان ده هينا. بو نمونه نه و شته ي كه پي ده گوتريت "مه بده ئي دابه شكر دني ده سه لات"، نه و بوو كه يه كه مين جار هينا يه سهر باس و خواس...

- واته ده سه لا تي ولا ت به سهر چهن د دام و ده زگايه كدا دابه ش ده كريت، وا نيه؟

- له ياد ته چ دام و ده زگايه كن؟

- "ده سه لا تي ياسا دانهر" يان په رله مان و "ده سه لا تي حوكم ده ركر دن" يان دادگا و دوا هه مينيش "ده سه لا تي راپه ران دن - وه زيره كان" يا خود حوكمه ت.

- نه م سي دابه شكر دنه له لايهن مونتي سكيو "Montesquieu" ي فهيله سوفي سهرده مي پو شن گه ري فه رهنسيه وه ها تووه. به لام بو نه وه ي رزي مي كي سته مكار سهر هه لنه دات، لوك سووربوو له سهر نه وه ي كه ده سه لا تي ياسا دانان و ده سه لا تي حوكمه ت جودا بكرينه وه. نه و له سهرده مي لوي سي چوارده دا ده ژيا كه له و كاته دا هه موو هيزه كاني له ژير يه ك ده سندا كو كر دبو وه وه و ده يگوت "من ده وله تم". ني مه ده لي ين لوي سي چوارده پاشايه كي تا كه ده سه لات بووه، له بهر نه وه ي

- ته واو تي ده گه م.

- به كورت ي؛ هه رچي ده رباره ي هه قيقه تي "مادي هه"، لوك و دي كارت يه ك پروايان هه يه و ته بان له سهر نه وه ي چهن د خاسيه تي كي هه يه و ني مه ي مرؤف ده توانين به دلنيا ييه وه له ري گه ي نه قل ه وه دركيان پي كه ين.

- پي م وانيه ته بابوون له سهر نه م خاله سه خت بيت.

- به لام له لايه كي تره وه، لوك ده رگا له سهر زانيني كي راسته وخو يان "روون و ئاشكرا" ش ده كاته وه. بو نمونه به پرواي نه و چهن د ياسايه كي بنچينه يي ره وشتي هه يه، كه به سهر هه موواندا ده چه سپيت. واته له گه ل نه و شته دا ته بايه كه پي ده لين "هه ق ي سرو شتي"، نه مه ش خاسيه تي كي راشيوناليسي ته. به هه مان شي وه ش كه ده لي ت بووني خودا له ناو خود ي نه قل ي مرؤفا بووني هه يه، ديسان ه وه له وي شدا خاسيه تي كي تري راشيوناليسي ته ده رده بر پي ت.

- له وانه يه راست بكات.

- له چيدا؟

- له وه دا كه خودا هه يه.

- بي گومان ري تي تي ده چي ت. به لام نه م با به ته به لاي نه وه وه له قال بي كي پروابوون يان پروانه بووندا ناوه ستي ته وه، به لكو به پي نه و در كرندي خودا له نه قل ي مرؤفه وه سه رچا وه ديني ت. "نه مه ش" ديسان ه وه خاسيه تي كي راشيوناليسي ته. جگه له مان هه ش ده بيت بل ين لوك با سي سه ربه ستي بيروپا ده ربرين و لي بوور دني ده كرد، گرنكي ددا به يه كساني نيوان ئافره ت و پياو. نه و ده يگوت؛ ده ستر دي مرؤف خو يه تي كه ده بينين زن ژير ده سته ي پياو، هه ر له بهر نه م هو يه ش ري تي تي ده چي ت بتوانين نه و په يو ه ندي ه بگو رين.



دەسەلاتى لەسەر بنچىنە يەككى ھەقانى بەكارنەدەھىنا. لۆك دەيگوت  
بۇ ئەوھى دەولەتى ھەق دابمەزىنن، دەبىت نوینەرانى خەلك ياسا  
دارپژن و حوكمەت يان پاشاش بيان چەسپىننیت.

## تایبەتە بە پنگەى پەرتووك

### ھیوم "Hume"

...كەواتە فرپى بدەرە ناو ئاگرەكەوہ...

ئەلبیرتۆ دانیشتبوو و چاوى برپىووہ میزەكە. پاش كەمىك ئاوپرى  
دايەوہ و لە پەنجەرەكەوہ تەماشايەكى دەرەوہى كرد.  
- خەرىكە ھەورەكان بەرى ئاسمان دەگرن... سوڤيا گوتى.  
- بەلى ھەورەكان كۆبونەتەوہ.

- ئىستاكە باسى باركىلیم بۆ دەكەيت، وانیه؟  
- ئەو دووھەمىن ئىمپىرىستى بەرىتانیە، بەلام لە زۆر بارەوہ جودا  
دەكریتەوہ، لەبەرئەوہ دەمەوئیت لەپیشدا باسى دەفید ھیوم "David"  
"Hume" ت بۆ بكەم. ھیوم لە سالى 1711 وە تاوہكو سالى 1776 ژیا،  
فەلسەفەى ئەو تا ئىستاكەش لەناو ئىمپىرىستەكاندا تایبەتمەندیتى  
و گرنكى خۆى ھەيە. لەلایەكى تریشەوہ پۆلىكى گرنكى تریشى ھەبوو؛  
ئەو بوو كە فەیلەسوفى گەورە "ئیمانویل كانت" ى خستە سەر ھىلى  
تایبەتمەندى خۆى.

- پیم وابیت بە ھیچ جۆرىك گوى نادەیتە ئەوہى كە من زیاتر پەرۆشى  
فەلسەفەى باركىلیم؟

- نەخیر، بە ھیچ جۆرىك گوى نادەمى. ھیوم لە شارى "ئادىنبورگ" ى  
ئىسكوتلەندادا گەورە بوو، خیزانەكەشى دەیانویست یاسای پىخوینن.  
بەلام خۆى دەيگوت "ئاتوانم بەرەنگارى ئەو ھەستەم بم كە جگە لە  
فەلسەفە و پۆشنىبرى گشتى، دژ بە ھەموو شتىكە". ئەو لەسەردەمى  
پۆشنگەرىدا و ھاوكات لەگەل بىرمەندە مەزنەكانى وەك فۆلتارى و  
پووسودا دەژیا، گەشتى بە ئەوروپادا دەكرد و پاشان لە كۆتایى  
ژیانیدا دیسانەوہ گەرايەوہ شارى ئادىنبورگ و لەویدا نىشتەجى بوو.



### تایه ته به پنگه ی په پرتوک

ئاسانی دهیتوانی خوئی له جیگای مندالان (واته خه لکانی نوئی سهر زهوی) دابنیت و له وویوه ته ماشای بوون بکات.

- که واته باشتر وایه زور به ئاگاداریه وه گویت بو شل بکه م.

- هیوم وهک ئیمپیریستیک به ئهرکی سهر شانی خوئی ده زانی که هه موو تیگه یشتنیک و بیرکردنه وه یه کی ناروونی "فه یله سوفه کانی" پیشوتری ریکبخت. چونکه له سهرده می ئه ودا پاشماو هیه کی بیکه لکی بیرى سده کانی ناوه راست و فه یله سوفه راشیونالیسته کانی سده ی حه قده، که له که بو بوون. هیوم ده یویست بگه رپینه وه سهر هه سترکردنی راسته وخوئی مروفت. ئه و ده یگوت هیچ فه لسه فه یه ک "هه رگیز ناتوانیت له ئه زموونه کانی روژانه دورترمان ببات، وه هیچ فه لسه فه یه کیش ناتوانیت جوړه یاسایه کی هه لسوکه وتمان بو دارپیزیت که جیاوازتر بن له وانیه کی که له کاتی ژیانى روژانه ماندا دستمان ده که ویت."

- هه تا ئیستا که شایانی ئه وه یه گوئی بو شل که یین. ده توانیت چه ند نمونه یه ک به ینیته وه؟

- بوونی فریشته له سهرده می هیومدا وینا کردنیکی زور باو بوو. لیړه دا مه به ستمان له فریشته، مروفتی بالداره. هه رگیز بوونه وه ریکی ئاوه ات بینووه، سوفا؟

- نه خیر.

- به لام خو شیوه ی مروفت دیووه؟

- پرسیاریکی بی مانا ده که ییت.

- بالیشت بینووه، وا نیه؟

- بیگومان بینوومه، به لام نه ک به مروفته وه.

- به لای هیومه وه "فریشته"، "بیروکه یه کی لیكدراوه" و له دوو ئه زموونی جیاواز پیکه اتووه که له ژیانى راستیدا پیکه وه گرینه دراون،

له ته مه نی بیست و هه شت سالیډا، گرنگترین کتیبی به ناوی "تیزیک ده رباره ی سروشتی مروفت" وه بلاوکرده وه. به لام خوئی ده یگوت هه ر له ته مه نی پانزه سالیه وه بیروکه ی ئه و کتیبی له خه یالدا بووه.

- ئه گه ر باش له مه به سنت تیزیکه م، باشتر وایه منیش په له بکه م.

- به لام تو هه ر له ئیستا وه ده سنت پیکردووه.

- ئاخر گه ر بمه ویت فه لسه فه ی تاییه ت به خو م هه لچنم، ئه و ده بیت زور جیاوازتر بیت له هه موو ئه و شتانه ی هه تا ئیستا که به ر گویم که وتوون.

- هیچ شتیکی تاییه تی هه یه تا ئیستا که باسمان نه کرد بیت.

- له پیش هه موو شتیکیدا هه موو ئه و فه یله سوفانه ی هه تا ئیستا که باسمان کردوون، پیاو بوون. پیاوانیش پیم وابت له جیهانی تاییه تی خو یاندا ده ژین. من زیاتر بایه خ به جیهانی راسته قینه ده دم، به گو ل و به گیانه وه ر، بایه خ به مندالان ده دم، که له دایک ده بن و گه وره ده بن. به لام هه تا ئیستا که فه یله سوفه کانت هه میسه باسی "مروفت" ده که ن، وا دیسانه وه وتاریکی زانستی تر ده رباره ی "سروشتی مروفت" دینه وه پیشه وه. زیاتریش ئه و "مروفت" ه له وه ده چیت که سیکی میان ته مه ن بیت، له کاتیکیدا ژیان به سکرپوون و له دایک بوون ده ست پیده کات. به پروای من هه تا ئیستا په روئی مندال و قیزه ی مندال که م باسکراوه. له وانیه که میس باسی براده رایه تی و خو شه ویستیش کرابیت.

- به لئى راسته ده که ییت، به لام له وانه شه هیوم ریک ئه و فه یله سوفه بیت که له روانگه یه کی جیاوازتره وه دونیا ده بینیت. ئه و، به به راورد کردنی له گه ل هه موو فه یله سوفه کانی تردا، دیت و زیاتر له ژیانى روژانه وه ده ست پیده کات. جگه له وه ش پیم وابت هیوم زور به





### تایه ته به پنگه ی په ږتووک

ږاسته وڅوځیه ی جیهانی دهره کیه و مه به سستی له "بیرکردنه وه" ش، یادگاریه کانی ئه و هه ستانه یه .  
- به یارمه تیت نمونه به ښه ره وه .

- ئه گهر ده ستت به فرنیکی گهرم بسوتینیت، ئه و ا ږاسته وڅو هه ستیکت لا دروست ده بیټ. پاشانیش بیری لیده که یته وه. هیوم به مه ده لیت "فیکره". جیاوازی نیوانیشیان ئه وه یه که "هسته که" زور به هیترتر و زیندووتره له و یاده ی که دواتر دیت. ده توانین بلین مؤرکی ههسته کان، شیوه ږه سه نه که ن و "فیکره کان" یان یادگاریه کانی تهنه کوپیه کی بیړه ننگن، له به ره وه ی "هسته کان" هوکاری ږاسته وڅو ئه و "فیکرانه ن" که له ئاگایدا هه شار دراو ن.  
- هه تا ئیستا که تیده گم.

- دواتر هیوم ده لیت؛ هه ردو و "هسته" و "فیکره" ش یان ساده ن یا خود لیکن دراو ن. له یادته له گه ل باسکردنی لوکدا باسی سیویکمان کرد... ده کریت ئه زمونکر دنیکی ږاسته وڅو سیویک به "هسته کی لیکن دراو" له قه له م بدریت. به هه مان شیوه ش وینا کردنی سیوه که له ناو ئاگایدا "بیرکردنه وه یه کی لیکن دراو".

- بیووره باسه که ت پیډه ږم، به لام ئایا ئه مه گرنکه؟  
- گرنک؟! بیگومان گرنکه... ئه گه رچی فه یله سوفه کان گرنکی به گرفتیکي ئاسانیش بدن، به لام له گه ل ئه وه شدا کاتیک باس له هه لچنینیکي لوژیکي ده که ن، ئه و نابیت هه ر زو و ده ست هه لگريت. هیوم به دلنیا ییه وه هه قی ده دا به دیکارت که ده یگوت گرنکه شیوازی بیرکردنه وه کانمان له سه ره تای سه ره تاوه هه لچنین.  
- تینا گم.

به لام له گه ل ئه وه شدا فه نتاسیای مرؤف به یه که وه ی لکاندوون. به شیوه یه کی تر ده ربیږین، وینا کردنیکی خه یالییه و ده شیت یه که سر فری بدریت. ده بیت به هه مان شیوه ش وینا کردن و بیرکردنه وه کانمان ږیک بخره یین. کتیبه کانیشمان به هه مان شیوه، له به ره وه ی هه روه ک هیوم ده یگوت؛ "کاتیک کتیبیک به ده ستمانه وه ده گرین، ده بیت ئه م ږرسیاران ه بکه یین؛ هیه ئه ندیشه یه کی ئه بستراکتی ده رباره ی قه باره و ژماره تیدایه؟ نه خیر... ئه ی هیه ئه ندیشه یه کی ئه زمونی ده رباره ی ږاستی و بوونی له خوگرتووه؟ نه خیر... که واته فری بدره ناو ئاگره که وه، له به ره وه ی له توره اتی سو فیستی و ورده فه نتاسی زیاتر، هیه چی تری تیدا نیه."  
- هه ر زور توند و دل ږه قه.

- به لام جیهان هیشتام هه ر به رده وامه، سو فیایا. وینه کانیشی له کاتی پیشتروونتر و نویتر دیارن. هیوم ده یه ویت بگه ږیته وه سه ر ئه و شیوه یه مندا ل جیهانی پیډه بینیت - پیس ئه وه ی هیه جوره بیرکردنه وه یه ک و به ږه ږدانه وه یه ک له ئاگایدا سه قامگیر بوو بیت. تو نه نگوت زورینه ی ئه و فه یله سوفانه ی باس مانکردن، له جیهانی خو یاندا ده ژین و توش زیاتر گرنکی به جیهانی ږاسته قینه ده ده ییت؟

- به لئ شتیک له و با به ته م گوت.  
- هیومیش هه مان شیوه ی ده بینی. به لام با که میک فراوانتر دوا ی بیرکردنه وه ی بکه وین.  
- ئاماده م.

- هیوم به ده رخستنی دوو شیوه ی جیاوازی وینا کردن ده ست پیډه کات؛ هه ست و بیرکردنه وه. مه به سستی له یه که میان ئه و هه سترکدنه



### تابهته به پنگه‌ی په‌رتوک

- خه‌لکانیکی زور له سهردهمی هیومدا ویناگردنیکي پروونیان دهرباره‌ی "ئاسمان" یان "ئورشه‌لیمی نوئ" هه‌بوو. له‌وانه‌یه له‌یادت بی‌ت کاتیک که دیکارت ده‌یگوت "ویناگردنیکي پروون و ئاشکرا، خوئی له خویدا ده‌کریت بی‌ته گهرانتی‌هک و بلین ویناگراوه‌که به‌رامبه‌ر شتی‌ک ده‌وستیت‌هوه که له راستیدا بوونی هه‌یه."

- پی‌م گوتیت به ئاسانی شتم بیر ناچیت‌هوه.

- ههر زوو بۆمان دهرده‌که‌وی‌ت که "ئاسمان" چه‌ند ویناگردنیکي لیکراوه. بۆ نمونه هه‌ندی‌ک له توخمه‌کانی ده‌خه‌ینه روو؛ له ئاسماندا "ده‌رگای مرواری" هه‌یه، "شه‌قامی ئالتونی" هه‌یه، به کۆمه‌ل "فریشته" ی لیه... هتد. به‌لام هیشتام ئه‌مانه‌مان هه‌لنه‌وه‌شاندۆته‌وه بۆ توخمه ساکاره‌کانیان، چونکه "ده‌رگای مرواری" و "شه‌قامی ئالتونی" و "فریشته" ش هه‌موویان مه‌زه‌نه‌گردنیکي لیکدراون. که‌واته له پی‌شدا ده‌بی‌ت ویناگردنی ئاسمانه‌که‌مان وردکه‌ینه‌وه و ویناگردنی ساکاری وه‌ک "ده‌رگا"، "مرواری"، "شه‌قام"، "ئالتون"، "بوونه‌وه‌ری جل سپی"، "بال"، جودا بکه‌ینه‌وه. پاشان ده‌توانین پرسیاربکه‌ین و بلین؛ ئایا هه‌موو "هه‌سته ساکاره‌کانی" به‌رامبه‌ریان له راستیشدا بوونیان هه‌یه یان نا.

- هه‌مووشیمان هه‌یه، به‌لام هه‌موو "هه‌سته ساکاره‌کانمان" برپوه و به جوریکی تر به‌یه‌که‌وه‌مان نووساندونه‌ته‌وه، هه‌تا له دوا‌جاردایا بووه به وینه‌یه‌کی خه‌یالی یان خه‌ونی.

- ریک مه‌به‌سته‌که‌ت دا به‌ده‌سته‌وه. له‌به‌رته‌وه‌ی به‌کاره‌ینانی "مقه‌ست و سریش" ته‌نها شته ئیمه‌ی مرۆف له کاتی خه‌ونماندا ده‌یکه‌ین. به‌لام هیوم ئاماژه بۆ ئه‌وه ده‌کات که هه‌موو ئه‌وه که‌ره‌ساره‌ی وینه خه‌ونی‌ه‌کانمانی لی دروست ده‌که‌ین، ده‌بی‌ت پۆزیک

- مه‌به‌ستی هیوم ئه‌وه‌یه که ئیمه هه‌ندی جار دین و ئه‌وه جوره "فیکرانه" پیکه‌وه ده‌لکینین، به‌بی ئه‌وه‌ی خوین له ژبانی راسته‌قینه‌دا لیکدراوین. به‌م شیوه‌یه‌ش بیرکردنه‌وه و ویناگردنی ئاوها هه‌له‌ دیته کایه‌وه، که له سروشتدا بوونیان نیه. بۆ نمونه فریشته یان له‌وه‌وپیش باسی "فیساح" مان (\*فیل+تیمساح)و) کرد. یان نمونه‌یه‌کی تر "پیکاسوس" Pegasus واته ئه‌سپی بالدار. له هه‌موو ئه‌وه نمونه‌دا ده‌بی‌ت دان به‌وه‌دا بنین که ئاگایی به ئاره‌زوی خوئی شتی برپوه و شتی پیکه‌وه لکاندوووه. بال‌ت له شوینیکه‌وه هیناوه و ئه‌سپیشته له‌لایه‌کی تره‌وه. پاشانیش هه‌ردووکیانته لیکداوه، واته وه‌ک "هه‌ستی‌کی" راسته‌قینه‌ت لیکدرووه و هیناوته‌ته سهر شانۆی ئاگایی، له کاتیکدا هیچ به‌شیکیان له خودی ئاگاییه‌وه نه‌هاتوون. ئاگایی برین و پیکه‌وه لکانی خوئی کردوووه، به‌وه شیوه‌یه‌ش "فیکره‌یه‌کی" یان وینایه‌کی هه‌له‌ی پیکه‌وه ناوه.

- ئیستا که تیده‌گه‌م... ته‌نانه‌ت تیگه‌یشتنی ئه‌وه‌ش گرنگه.

- باشه. به‌م جوره هیوم ده‌یویست له هه‌موو ویناگردنه‌کان ورد بی‌ته‌وه و بزانی‌ت کامیان به شیوه‌یه‌ک لیکدراوه که له‌گه‌ل ژبانی راسته‌قینه‌دا ناگونجیت. هیوم ده‌پرسی‌ت؛ ئه‌م ویناگردنه له چ هه‌ستی‌که‌وه هاتوووه؟ له‌پیش هه‌موو شتی‌کدا ده‌یویست بزانی‌ت "تیگه‌یشتنیکي لیکدراو" له چ "بیرۆکه‌یه‌کی ساده" وه سه‌رچاوه‌ی هیناوه. به‌م شیوه‌یه‌ش بووه خاوه‌نی میتۆدیکي ره‌خنه‌گرانه و ویناگردنه‌کانی مرۆفی پی شیده‌کرده‌وه. لیره‌شه‌وه هیوم گه‌ره‌کی بوو بیرکردنه‌وه و ویناگردنه‌کانمان ریکبخت.

- ده‌توانیت یه‌ک دوو نمونه به‌ینیت‌هوه؟



### تابهته به پنگه‌ی په‌رتووک

بیمانیانہ راوبنیم که ماوه‌یه‌کی دورودریژه دهسه‌لاتی به‌سهر بیری میتافیزیکیدا گرتووه و خستویه‌تیه ناو گیزاوه‌وه". به‌لام له ژبانی رپژانه‌شدا چه‌نده‌ها بیرۆکه‌ی (\*یان زاراوه‌ی.و) لیکدراو به‌کارده‌هینین، به‌یئ ئه‌وه‌ی بیر له رسه‌نایه‌تیان بکه‌ینه‌وه. بۆ نمونه ویناکردنی "خود" یان ناوه‌رپۆکی که‌سایه‌تی. هه‌روه‌ک ده‌زانیت، ئه‌و دوو ویناکردنه بنچینه‌ی فله‌سه‌فه‌ی دیکارت بوو، ته‌نها رپوونترین و ئاشکراترین ویناکردن بوون که ته‌واوی هه‌موو فله‌سه‌فه‌که‌ی به‌ده‌وریدا هه‌لچنیه‌وو.

- هیوادارم هیوم نکۆلی له‌وه نه‌کات که خۆم خۆم. گهر وابییت، ئه‌وا ئه‌ویش ته‌نها زۆر بلاییه‌کی نوویه و هیچی تر.

- گوئیگره سوفا، ئه‌گهر ته‌نها شتیگ هه‌بییت و من له ریگه‌ی ئه‌م کورسه‌وه پیم خۆش بییت فیرت بکه‌م، ئه‌وا ئه‌وه‌یه که هینده به‌په‌له له خۆته‌وه ده‌رئه‌نجام نه‌ده‌یت به‌ده‌سته‌وه.

- به‌رده‌وام به.

- نه‌خیر، ده‌مه‌ویت هه‌مان مینۆدی هیوم به‌کاربه‌ینیت و شیکاری ئه‌و شته‌م بۆ بکه‌یت که پیی ده‌لییت "خۆم".

- که‌واته له‌پیش هه‌موو شتیگدا ده‌بییت بزائم ویناکردنی خۆم ساده‌یه یان لیکدراوه.

- ئه‌ی لیره‌وه ده‌گه‌یه‌ته کوئ؟

- پیم وابییت ده‌بییت دان به‌وه‌دا بنیم که من تیکه‌له‌یه‌کی زۆر لیکدراوم. بۆ نمونه مرۆقیکی زۆر پارام و بۆم سه‌خته بریار له‌سهر شتیگ بده‌م. جگه له‌وه‌ش جاری وا هه‌یه که‌سیکم خۆشده‌ویت و له هه‌مان کاتیشدا رقیشم لیه‌تی.

- که‌واته ویناکردنی "خود"ت بیرکردنه‌وه‌یه‌کی لیکدراوه.

له رپژان وه‌ک "هه‌ستیکی ساکار" هاتبه‌نه ناو ئاگایمانه‌وه. بۆ نمونه ئه‌گهر که‌سیک له ژبانییدا ئالتونی نه‌دیبه‌یت، ئه‌وا ناشتوانییت وینای "شه‌قامیکی ئالتونی" بکات.

- به‌راستی زیره‌کانه بیرده‌کاته‌وه، به‌لام ئه‌ی چی به‌ دیکارت ده‌لییت... مه‌به‌ستم له وینا روون و ئاشکراکه‌یه‌تی که ده‌رباره‌ی خودا هه‌یه‌وو؟

- لیره‌شدا هیوم ده‌توانییت وه‌لام بداته‌وه. گریمان خودا "بوونه‌وه‌ریکی بیپایان زیره‌ک و دانا و باش"ه. به‌لام لیره‌شدا دیسانه‌وه "بیرکردنه‌وه‌یه‌کی لیکدراومان" هه‌یه که له شتیکی بیپایان زیره‌ک و بیپایان دانا و بیپایان باش پیک هاتووه. ئه‌گهر له‌وه‌وپیش هه‌رگیز دانایی و زیره‌کی و باشییتیمان درک پینه‌کردبییت، ئه‌وا نه‌شمان ده‌توانی تیگه‌یشتنیکی ئاوه‌مان ده‌رباره‌ی خودا هه‌بییت. له‌وانه‌شه به‌شیوه‌یه‌کی دی وینای خودا بکه‌ین و بلین "باوکیکی دل‌په‌قه، به‌لام دادپه‌روه‌ه"، واته ویناکردنی که له "دل‌په‌ق" و "دادپه‌روه‌ه" و "باوک" پیکهاتووه. په‌خه‌گرانی ئاین له پاش هیومه‌وه له‌وه‌بروایه‌دابوون هۆی ئه‌م جوهره ویناکردنه‌ی خودا، بگه‌رینرته‌وه بۆ چۆنیته‌ی بینینی باوکمان له کاتی مندالیماندا و ده‌یانگوت؛ ویناکردنی باوکیک، بووه هۆی ویناکردنی "باوکیک له ئاسمان".

- له‌وانه‌یه راست بییت، به‌لام من هه‌رگیز پیم په‌سه‌ند نه‌بووه که خودا هه‌ر ده‌بییت پیاو بییت. هه‌ندئ جار دایکم ته‌نها بۆ ئه‌وه‌ی هاوسه‌نگیه‌ک رابگریت به‌ خودا ده‌لییت "دایکی ئاسمانمان".

- واته هیوم ده‌یویست هیرش به‌رپه‌ته سه‌ر هه‌موو ئه‌و بیرکردنه‌وه و ویناکردنه‌ی که ناتوانین بیانگه‌رینینه‌وه بۆ هه‌ستیگ له به‌رامبه‌ریدا. هه‌روه‌ک خۆی ده‌یگوت؛ "ده‌مه‌ویت هه‌موو ئه‌و وته



- ته‌واوه، ئه‌وجا ده‌بیت بپرسم؛ ئایا "هه‌ستیکی لی‌کدراو"م هه‌یه که به‌رامبه‌ر "خود"ی خۆم بوه‌ستیتته‌وه؟... پیم وابیت هه‌مبیت، به‌لام ئایا هه‌میشه هه‌ر هه‌مان شته؟

- هه‌یج شتی‌ک هه‌یه گومان بخاته می‌شکته‌وه؟

- هه‌میشه گۆرین‌کاریم به‌سه‌ردا دیت. ئه‌م‌رۆکه مرۆفکی ته‌واو جیا‌وازم له‌و کاته‌ی که ته‌مه‌نم چوار سالان بوو. هه‌م تی‌گه‌یشتن و هه‌م مه‌زاجی‌شم له‌خوله‌کی‌که‌وه بو‌خوله‌کی‌کی تر ده‌گۆرین. جاری وا هه‌یه له‌پری‌کدا وا هه‌ست ده‌که‌م "ته‌واو مرۆفکی نویم".

- که‌واته هه‌ستکردن به‌بوونی جه‌وه‌ه‌ری‌کی که‌سایه‌تی نه‌گۆر، وینا‌کردنی‌کی خه‌یالی‌ه. له‌راستیدا وینا‌کردنی "خود" زنجیره هه‌ستی‌کی ساده‌یه، که هه‌رگیز "پیکه‌وه" هه‌ستت پینه‌کردوه. هیوم ده‌لیت؛ "خود، جگه له‌کۆمه‌لی‌ک یان کۆکراوه‌ی چه‌ند تی‌گه‌یشتنی‌کی جیا‌واز زیاتر، هه‌یجی تر نه‌یه. ئه‌م تی‌گه‌یشتنه جیا‌وازان‌ه‌ش، به‌خیراییه‌کی زۆر مه‌زن یه‌ک به‌دوای یه‌کدا دین و هه‌میشه له‌گۆران و جو‌له‌دان". ئاگایی "جو‌ره شانۆیه‌که که تی‌گه‌یشتنه جیا‌وازه‌کان یه‌ک له‌دوای یه‌کدا خۆیانی له‌سه‌ر ده‌نوینن، ده‌رۆن و دینه‌وه، لیک جیا‌ده‌بنه‌وه و له‌ناو چه‌نده‌ها بارودۆخی جیا‌واز جیا‌وازا دیسانه‌وه تیکه‌ل به‌یه‌ک ده‌بنه‌وه". مه‌به‌ستی هیوم ئه‌وه‌یه که ئیمه هه‌یج جو‌ره "که‌سایه‌تی‌ه‌کی" بنچینه‌ییمان نه‌یه که جله‌وی ئه‌وه‌موو تی‌گه‌یشتن و هه‌لچوونا‌نه‌ی می‌شک بگریت به‌ده‌سته‌وه، که به‌شپۆه‌یه‌کی به‌رده‌وام دین و ده‌رۆن. وه‌ک وینه‌ی فلیمیک وایه؛ وینه‌کان به‌خیراییه‌کی مه‌زن یه‌ک به‌دوای یه‌کدا دین، له‌به‌رئه‌وه هه‌ست به‌وه ناکه‌ین که فلیمه‌که "لی‌کدراوه" و له‌چه‌ند تاکه وینه‌یه‌ک پیک هاتوه. به‌لام له‌بنه‌ره‌تا

### تایه‌ته به‌پنگه‌ی په‌رتووک

وینه‌کان په‌یوه‌ندیان به‌یه‌که‌وه نه‌یه. له‌راستیدا فلیمه‌که له‌کۆمه‌لی‌ک چرکه پیک هاتوه.

- پیم وابیت باشته ده‌ست هه‌لبگرم.

- مه‌به‌ستت له‌وه‌یه ده‌ست له‌وینا‌کردنی بوونی که‌سایه‌تی نه‌گۆره‌که‌ت هه‌لده‌گریت؟

- وایزانم بی‌چاره‌م.

- که‌می‌ک له‌وه‌وپیش به‌روایه‌کی ته‌واو جیا‌وازه‌ت هه‌بوو! ده‌بیت ئه‌وه‌ش بلیم که شیکردنه‌وه‌ی ئاگایی مرۆف و نکۆلی‌کردنی که‌سایه‌تی نه‌گۆری مرۆف، 2500 سال له‌پیش هیومه‌وه له‌شوینیکی ته‌واو جیا‌وازی سه‌ر ئه‌م زه‌ویه و له‌لایه‌ن که‌سینگی تره‌وه هینرایه‌ه‌ روو.

- له‌لایه‌ن کیوه؟

- له‌لایه‌ن "بودا" Buddha وه. جیگه‌ی سه‌رنجه که دارشتنی بیری هه‌ردووکیان تا راده‌یه‌کی یه‌کجار زۆر له‌یه‌ک ده‌چیت. به‌به‌روای بودا ژیا‌نی مرۆف له‌زنجیره‌یه‌کی نه‌په‌چراوی په‌رۆسی‌سی فیزی‌وای و ئه‌قلی پیکه‌اتوه، که وا له‌مرۆف ده‌کات به‌رده‌وام له‌چرکه‌یه‌که‌وه بو‌چرکه‌یه‌کی تر بگۆریت. کۆرپه‌یه‌کی ساوا هه‌مان شت نه‌یه کاتیک که گه‌وره ده‌بیت، منیش هه‌مان مرۆفه‌که‌ی دوینی نیم. بودا ده‌یگوت ناتوانم باسی شتی‌ک بکه‌م و بلیم "ئه‌مه‌هی منه"، نه‌ده‌شتوانم ئاماژه بو‌شتیک بکه‌م و بلیم "ئه‌مه‌منم". واته نه‌شتیک هه‌یه که "من" بیت و نه‌شتیکیش هه‌یه که ناوی "ناوکی که‌سایه‌تی نه‌گۆر" بیت.

- به‌لی، زۆر له‌بیروای هیومه‌وه نزیکه.

- له‌لایه‌کی تره‌وه بیرۆکه‌ی خودیکی نه‌گۆر، ببوه هۆی ئه‌وه‌ی کۆمه‌لی‌ک له‌فه‌یله‌سوفه راشیونا‌لیسته‌کان گریمان‌ه‌ی "رۆحیکی" نه‌مر بکه‌ن، واته وایان داده‌نا رۆحی مرۆف نه‌مر بیت.



## تابهته به پنگه پرتوک

موعجیزه‌ی نه‌ده‌کرد. به‌لای ئه‌وه‌وه ئه‌م بابه‌تانه شتیک نین که دهرباره‌ی ئه‌قل یان زانین بن، به‌لکو په‌یوه‌ندی به "برواکردن" هوه هه‌یه. ده‌توانین به دلنیا‌یی‌ه‌وه بلین، له‌گه‌ل هاتنی فه‌لسه‌فه‌ی هیومدا دوا‌ه‌م‌مین په‌یوه‌ندی نیوان زانین و بروا هه‌لوه‌شایه‌وه.

- تو گوتت ئه‌و نکۆلی له موعجیزه نه‌ده‌کرد.

- به‌لای، به‌لام ئه‌مه مانای ئه‌وه نیه که بروای پیبکات، به‌لکو تا راده‌یه‌ک به پیچه‌وانه‌وه. ئه‌و ده‌یگوت خه‌لکی پیویسته‌یه‌کی به‌هیزیان به‌وشته‌یه هه‌یه که ئه‌مرۆکه پیی ده‌لین دیارده‌ی "سه‌رو سروشتی". ئاشکرایه هه‌موو ئه‌و موعجیزانه‌ی باسده‌کرین، هه‌میشه له شوینیکی دوره‌وه یان له سه‌رده‌میکی زۆر زۆر پیشتره‌وه پروایانداوه. به‌لام له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا هیوم خۆی نکۆلی له برواکردن به موعجیزه ده‌کات، زۆر به‌ئاسانی له‌به‌رئه‌وه‌ی خۆی ئه‌زموونی نه‌کردوون. به‌لام له هه‌مان کاتیشدا نالیت پرودانی موعجیزه‌یه‌ک ری تیناچیت، دیسانه‌وه له‌به‌رئه‌وه‌ی خۆی ئه‌زموونی نه‌کردووه که پروانه‌ده‌ن.

- به یارمه‌تیت که‌می‌ک زیاترم بو پروونبکه‌ره‌وه.

- به‌پیی هیوم، موعجیزه شکاندن یاسای سروشته. به‌لام بی مانایه بلین ئه‌زموونی یاسای سروشتمان کردووه. ئیمه کانتیک ده‌ست له‌به‌ردیک به‌رده‌ده‌ین، ده‌بینین ده‌که‌ویته خواره‌وه، به‌لام ئه‌گه‌ر نه‌که‌وتایه‌ته خواره‌وه، ئه‌وا ئه‌وساکه ئه‌وه‌شمان ده‌بینی.

- ئه‌و کاته من پیم خۆشه بلیم ئه‌وه موعجیزه‌یه‌که یان پروداویکی سه‌رو سروشته.

- که‌واته بروات به دوو سروشت هه‌یه؛ "سروشت" و "سه‌رو سروشت". هه‌ست ناکه‌یت خه‌ریکه بگه‌رپیتته‌وه سه‌ر بروای راشیونالیسته‌کان؟

## [www.pertwk.com](http://www.pertwk.com)

- به‌لام له‌وانه‌یه ئه‌مه‌ش ویناکردنیکی هه‌له‌بیت، وا نیه؟

- به‌لای، هه‌م به‌پیی بیروپای بودا و هه‌م به‌پیی هیومیش هه‌له‌یه.

ده‌زانیت بودا که‌می‌ک پیش مردنی چی به شاگرده‌کانی گوت؟

- نه‌خیر، له کوپوه بزانه‌م؟

- گوتی "ته‌مه‌نی بوونی هه‌موو شتیک، که‌مخایه‌نه". له‌وانه‌یه هیومیش بیویسته‌یه هه‌مان شت بلیت، یان دیمۆکریتیش هه‌روه‌ها. هه‌رچۆنیک بیت، به دلنیا‌یی‌ه‌وه ده‌زانین که هیوم نکۆلی له هه‌موو جوړه هه‌ولدانیک ده‌کرد که مه‌به‌ستی سه‌لماندنی رۆحیکی نه‌مر بیت یان بوونی خودا بیت. به‌لام ئه‌مه مانای ئه‌وه نیه که بوونی خودای یان رۆحی نه‌مری به دور زانییت، به‌لکو به بروای ئه‌و ئیسیپاتکردنی بروای ئاینی به هۆی ئه‌قلی مرۆقه‌وه، قسه‌یه‌کی بۆشی راشیونالیسته‌کانه. هیوم نه‌مه‌سیحی بوو، نه بیبرواش بوو، به‌لکو هیوم ئه‌و شته‌بوو که پیی ده‌لین "ئه‌گنۆستیک". Agnostic

- ئه‌گنۆستیک چیه؟

- ئه‌گنۆستیک که‌سیکه که نازانیت خودا بوونی هه‌یه. له کاتی سه‌ره‌مه‌رگی هیومدا، براده‌ریکی لیی پرسی؛ له‌دوای مردن بروات به ژیان هه‌یه؟ هیومیش له وه‌لامدا گوتی؛ "ریی تیده‌چی پارچه‌یه‌ک خه‌لوز بخه‌ینه ناو ئاگریکه و نه‌شسوتیت".

- ئاوها!

- له ریگه‌ی وه‌لامه‌که‌یه‌وه بو‌مان ده‌رده‌که‌ویت که هیوم به هیچ جوړیک حوکمدانی له‌وه‌وپیشی قبول نه‌ده‌کرد. ئه‌و ته‌نها دانی به‌و شته‌دا ده‌نا که به دلنیا‌یی‌ه‌وه به‌هۆی هه‌سته‌کانیه‌وه ئه‌زموونی کردبوون، جگه له‌مانه‌ش هه‌موو بواره‌کانی تری به کراوه‌یی جیده‌هیشت. هیوم نکۆلی له ئیمانی مه‌سیحی و برواکردن به



### تابهته به پنگه پرتوک

- لهوانهیه، بهلام لهو پروایهدام هموو جاریک که دست له بهردهکه بهردهدهین، بکهوئته خوارهوه. - بؤ؟

- خهریکه تهواو ناخووشی دهکهیت.

- نهخیر به پیچهوانهوه سوفا، پرسیارکردن بهلای فهیلهسوفیکهوه ههرگیز هله نیه. لهوانهیه لیردها باس له ههره گرنگترین خالی فهلسهفه هیوم بکهین. وهلامم بدهرهوه؛ چون دهتوانیت هیئنده دلنیابیت که بهردهکه ههمیشه دهکهوئته خوارهوه؟

- تهواو دلنیام، لهبهرئهوهی چهندهها کهرته بینیومه.

- هیوم بوایه دهیگوت، تو زور کهرته بینیوته که بهردهکه دهکهوئته خوارهوه، بهلام "ههمیشه" ئەزموونی ئەهوت نهکردوه که بهردهکه دهکهوئته خوارهوه. ئاساییه بلین بهردهکه بههوی "یاسای راکیشانهوه" دهکهوئته خوارهوه، بهلام ههرگیز یاسایهکی ئاوهامان ئەزمون نهکردوو؛ تهنهئا وهندهمان بینیوووه که شتهکان دهکهونه خوارهوه و هیچی تر.

- بهلام ئایا ئەوه ههمان شت نیه؟

- بهتهواوهتی نا. تو گوتت لهو پروایهدایت بهردهکه بکهوئته خوارهوه، لهبهرئهوهی لهوهوپیش ئەو حالتهت زور بینیوووه. مهبهستی هیومیش ریک ئەو خالهیه. هیئنده راهاتویت که شتهکان یهک بهدوای یهکدا پرووبدن، هیدی هیدی وات لیهاوتوووه چاوهروانی ئەوه بیت که هموو کهرتهتیک ههمان شت پرووبات کاتیک که بهردهکه بهردهدهیته خوارهوه. بهم شیوهیهش ئەو ویناکردنانهی که پییان دهگوتریت "یاسای نهشکینراوی سروشتی" سهرهلهدین.

- بهراستی لهو پروایهدایه که رپی تیچیت بهردهکه نهکهوئته خوارهوه؟

- ئەویش به ههمان شیوهی تو لهو پروایهدایه هموو کهرتهتیک که بهردهکه بهردهدهیت، بکهوئته خوارهوه، بهلام له ههمان کاتیشدا دهلیت چونیتهی کهوتنه خوارهوهی بهردهکهم ئەزمون نهکردوووه.

- پیت وانیه دیسانهوه خهریکه له مندالکان و گولهکان دور بکهوینهوه؟

- نهخیر، به پیچهوانهوه. دهتوانیت مندالان وهک شاهیدیکی ههقیقهتی هیوم بهینیته بهرچاوت. ئەگەر تو و مندالیک ههردووکتان بهردیک ببین که به ئاسمانهوه وهستابیت، به پروای تو کامتان زیاتر سهری دهسورمیت، تو یان مندالکه؟

- من زیاتر سهرم دهسورمیت.

- بؤچی سوفا؟

- لهبهرئهوهی من باشتر دهزانم که ئەوه چهنده پیچهوانه یاسای سروشته.

- ئەی مندالکه بؤ نازانیت که ئەوه دژ به یاسای سروشته؟

- لهبهرئهوهی هیشتام نازانیت سروشت چیه.

- یان هیشتام سروشت بهلایهوه نهبوته خوویهک.

- کهواته هیوم دهیویست خهلکی زیاتر ههستیاربن.

- پیم خوشه ئەم راهینانهت بدهمی؛ گریمان تو و مندالیکی چکوله کاری جادوگریکی گهوره دهبین. بؤ نمونه که وا له شتهکان بکات به ئاسماندا بخولینهوه. به پروای تو کامتان زیاتر چیژ له کارهکهی دهبین؟

- پیم وابیت من.

- لهوانهیه، بهلام لهو پروایهدام هموو جاریک که دست له بهردهکه بهردهدهین، بکهوئته خوارهوه. - بؤ؟

- خهریکه تهواو ناخووشی دهکهیت.

- نهخیر به پیچهوانهوه سوفا، پرسیارکردن بهلای فهیلهسوفیکهوه ههرگیز هله نیه. لهوانهیه لیردها باس له ههره گرنگترین خالی فهلسهفه هیوم بکهین. وهلامم بدهرهوه؛ چون دهتوانیت هیئنده دلنیابیت که بهردهکه ههمیشه دهکهوئته خوارهوه؟

- تهواو دلنیام، لهبهرئهوهی چهندهها کهرته بینیومه.

- هیوم بوایه دهیگوت، تو زور کهرته بینیوته که بهردهکه دهکهوئته خوارهوه، بهلام "ههمیشه" ئەزموونی ئەهوت نهکردوه که بهردهکه دهکهوئته خوارهوه. ئاساییه بلین بهردهکه بههوی "یاسای راکیشانهوه" دهکهوئته خوارهوه، بهلام ههرگیز یاسایهکی ئاوهامان ئەزمون نهکردوو؛ تهنهئا وهندهمان بینیوووه که شتهکان دهکهونه خوارهوه و هیچی تر.

- بهلام ئایا ئەوه ههمان شت نیه؟

- بهتهواوهتی نا. تو گوتت لهو پروایهدایت بهردهکه بکهوئته خوارهوه، لهبهرئهوهی لهوهوپیش ئەو حالتهت زور بینیوووه. مهبهستی هیومیش ریک ئەو خالهیه. هیئنده راهاتویت که شتهکان یهک بهدوای یهکدا پرووبدن، هیدی هیدی وات لیهاوتوووه چاوهروانی ئەوه بیت که هموو کهرتهتیک ههمان شت پرووبات کاتیک که بهردهکه بهردهدهیته خوارهوه. بهم شیوهیهش ئەو ویناکردنانهی که پییان دهگوتریت "یاسای نهشکینراوی سروشتی" سهرهلهدین.



### تایه ته به پنگه ی پرتووک

- ئاساییه له م باره دا بلّین، بهرکه وتنی تۆپه ره شه که بۆته "هۆی" جولّه ی تۆپه سپیه که. به لّام لیره دا ده بیّت خالی کمان له یاد بیّت و هه تاوه کو شتیک تاقینه که یه نه وه نابیّت به دلنیا بییه وه ده ربیبرین.  
- له ژیرخانه که ی مالی بیرون دا بلیاردیکی لئی و له راستیدا چه ندین جار ئه وه م تاقیکردۆته وه.

- هیوم ده لیت ته نه شت که تاقیتکردۆته وه ئه وه یه که تۆپه ره شه که له تۆپه سپیه که ده دات و پاشانیش تۆپه سپیه که له سه ر میزه که خلۆرده بیته وه. واته تۆ خودی ئه وه هۆکاره ت تاقینه کردۆته وه که وا له تۆپه سپیه که ده کات به سه ر میزه که دا خلبیته وه. واته کاتی هه ردوو رووداوه که ده بینیت که یه ک به دوای یه کتردا دین، به لّام ئه وه نابینیت که رووداوی دووه م به هۆی رووداوی یه که مه وه رووده دات.

- که میک سه رلیشیواندنی تیدا نیه؟

- نه خیر، به لکو گرنگه. هیوم ده لیت چاوه پروانکردنی رووداوه کان، که یه ک به دوای یه کدا رووده دن، له ناو خودی شته کاندانیه، به لکو له ئاگایماندایه. ئه وه چاوه پروانکردنه ش، وه ک بینیمان، په یوه ندیه کی به عاده ته وه هه یه. دیسانه وه لیره شدا مندالیکی پچکۆله سه رسام نابیّت گه ر بینیت تۆپیکیان بهر ئه وی تریان ده که ویّت و هه ردوو تۆپه که به وه ستاوی بمیننه وه. کاتیکیش باس له "یاسای سروشت" یان "هۆ و ئه نجام" ده که یین، ئه وا له راستیدا باس له عاده تی مروّف ده که یین، نه ک له و شتانه ی که په یوه ندیان به "ئه قلّه وه" هه یه. یاسا سروشتیه کان نه ئه قلّانین و نه نا ئه قلّانیشن، به لکو ته نه ها وه ک خۆیانن و هه چی تر. واته چاوه پروانکردنی جولّه ی تۆپه سپیه که، کاتیکی که ره شه که ی به رده که ویّت، شتیک نیه که به شیوه یه کی زگماکانه له گه ل له دایکبوونماندا خاوه نی بین. به شیوه یه کی گشتیش ئیمه به

- بۆچی؟

- له بهر ئه وه ی من ده توانم هه ست به سه یری کاره که ی بکه م.  
- وایه، ده توانین بلّین هه تاوه کو منداله چکۆله که شاره زای یاسای سروشت نه بیّت، ئه وا هه یچ خۆشیه ک له شکاندنی نابینیت.  
- به لّی، ده توانین وا بلّین.

- هه تاوه کو ئیستا که به رده وام خۆمان له ناو خودی ناواخنی فه لسه فه ی ئه زموونگه ری هیومدا ده بینینه وه. پاشان هیوم ده لیت، منداله که هیشتام نه بۆته کۆیله ی چاوه پروانیکردنی عاده ت. به واتایه کی تر منداله که هه یچ جوړه بیرکردنه وه یه کی پشتری له خه یالدا نیه. ئایا منداله که ش لیره دا فه یله سو فیکی مه زن نیه؟ منداله که له هه موو بیرکردنه وه یه ک و پیشبینیه ک ته واو سه ره به سه ت، ئه مه ش سو فیای ئازیز، خاسیه تیکی هه ره گرنگی فه یله سو فه؛ منداله که جیهان به و جوړه ده بینیت که هه یه، به به ی ئه وه ی هه یچ شتیک زیاده ی تری بخاته سه ر.

- هه موو که ره تیک که پیشبینی شتیکم کرد بیّت، پاشان دلته نگی کردووم.

- کاتیکی هیوم باسی هیزی عاده ت ده هیئینه سه رباس، ئه وا له راستیدا بیر له "یاسای هۆ" ده کاته وه. ئه وه یاسایه ی که ده لیت هه موو شتیک که رووده دات، ده بیّت هۆیه کی هه بیّت. هیوم وه ک نمونه یه ک، دوو تۆپی بلیارد به کارده هیئیت؛ چی رووده دات ئه گه ر تۆپیکی ره ش بگریته تۆپیکی سپی وه ستاو؟

- ئه گه ر به ری بکه ویّت، ئه وا تۆپه سپیه که ده جولیته وه.

- باشه ئه ی بۆچی ده جولیته وه؟

- له بهر ئه وه ی تۆپه ره شه که ی بهرکه وتوو.



### تایبته به پنگه پرتووک

هه وره گرمه به دوای هه وره بروسکه دا دیت. له راستیدا ئەم نمونە یەش له گەل نمونە ی بلیاردە کە دا زۆر جیاوازی نیە، بەلام ئایا هه وره بروسکه هۆکاری هه وره گرمه یه؟

- به تهواوه تی نا، له بهرئوهی له راستیدا هه ردووکیان له هه مان کاتدا رووده دەن.

- هه ردووکیان به هۆی پیداکه وتنیکی کاره باییه وه رووده دەن. هه رچه نده هه میشه دهنگی هه وره گرمه به دوای هه وره بروسکه دا ده بیستین، ئیدی ئەمه مانای ئه وه نیه که هه وره بروسکه هۆکاری هه وره گرمه بیته. له راستیدا هۆکاریکی سیهه م هه یه که ده بیته روودانی هه ردووکیان. تیگه یستم.

- برتراند راسل "Bertrand Russell" که ئیمپیریستیکی ئەم سه ده یه یه خۆمانه، نمونە یه کی گه وره تر ده هیئیه وه؛ مریشکیک خاوه نه که ی ده بیئیه هه موو روژیک به لای کولانه که یدا تیده په ریته و خواردنی بو داده نیته. ئەو مریشکه ده بیته له کوتایدا بگاته درکردنی په یوه ندی که ی هۆکاری له نیوان هاتنی خاوه نه که ی و روکردنی خواردندا بو.

- به لام روژیک دیت که چیت خواردنی بو دانانریته، وا نیه؟

- نه خیر، ئەو روژه خاوه نه که ی دیته کولانه که وه و سه ریده بریته.

- ئای، چ دلره قه!

- واته کاتیکی که دوو شت به دوای یه کتردا دین، مانای ئه وه نیه که په یوه ندی که ی هۆکاری له ئارادا بیته. یه کیکی له ئه رکه گرنگه کانی سه رشانی فه یله سوف ئه وه یه که خه لکی ئاگادار بکه نه وه که به په له

کۆمه لێ چاوه پروانیکردنه وه له دایک نه بووین، که پیمان بلایته جیهان چۆنه یان شته کانی جیهان به چ جوړیک هه لسوکه وت ده که ن. جیهان وهک ئه وه یه که هه یه، شتیکی هیدی هیدی به هۆی هه سته کانمانه وه ئەزموونی ده که یین.

- دیسانه وه وا هه ست ده که م ئەم بابته زۆر گرنگ نه بیته.

- پیده چیته گرنگ بیته، به تایبته تیش ئەگه ر چاوه پروانیکردنه کانمان وامان لیکه ن که ده رئه نجامی خیرا بده یین به ده سته وه. هیوم نکۆلی له وه نه ده کرد که "یاسای سروشتی" نه شکینراومان هه یه، به لام له بهرئوهی ناتوانین خودی یاسا سروشتیه کان ببینین، ئەوا له م باره دا رووده ات به په له ده رئه نجام بده یین به ده سته وه.

- ده توانیت له م باره یه وه هه ندی نمونە به یئیه ته وه؟

- بو نمونە ره وه ئەسپکی ره ش ده بینم، ئیتر ئەمه مانای ئه وه نیه که هه موو ئەسپه کانی دونیا ره ش بن.

- بیگومان راسته که یته.

- وه هه رچه نده به دریزایی ژیانم ته نها قه له ره شی ره شم دیوه، به لام ئیدی ئەمه مانای ئه وه نابەخشیت که قه له ره شی سپی بوونی نه بیته. هه م به لای فه یله سوفیک و هه م به لای زانایه کیشه وه، گرنگه که نکۆلی له ئەگه ری بوونی قه له ره شیکی سپی نه که ن. ده توانین که م تا زۆر بلاین، گه ران به دوای "قه له ره شی سپی" دا گرنگترین ئه رکی سه رشانی زانسته.

- ئیستا تیده گه م.

- ده توانین هه وره گرمه وهک نمونە یه ک سه باره ت به په یوه ندی نیوان هۆ و ئەنجام به یئینه وه. له وانیه خه لکانیکی زۆر له و بره وایه دابن که هه وره بروسکه هۆکاری هه وره گرمه بیته، له بهرئوهی هه میشه





### تایه ته به پنگه ی په ټووک

- "هسته کلمان" ه که برپارده دن. کاتیک که برپاری یاریده دانی  
 یه کیک ده دیت، ئه وا هسته کانت ه که برپارده دن نه ک ئه قلت.  
 - ئه ی ئه گهر نه مه ویت یارمه تی بده م؟  
 - دیسانه وه له و کاته شدا پشت به هسته کانت ده به ستیت.  
 یارمه تیدانی که سیک که پیوستی به یارمه تیه، نه ئه قلا نیه و نه  
 نئه قلا نیسه، به لکو پیده چیت خورازیکردنیک بیت و هیچی تر.  
 - به لام خو ده بیت له شوینیکدا سنوریک هه بیت. هه موو که سیک  
 ده زانیت که کوشتنی که سیک دی هه له یه.  
 - به پیی هیوم هه موو مروفتیک هه ست به تال و شیرینی خه لکانی تر  
 ده کات، واته توانای ئه وه مان هه یه که به زه یی نیشان بده یی، به لام  
 هیچ شتیک له مانه په یوه ندی به ئه قله وه نیه.  
 - من زور دلنیا نیم له وه.  
 - جاری وا هه یه لایردنی که سیک له سهر ریگاکه ت، سوو ده خشه  
 سو فیا. له هه ندی حاله تدا ده کریت زور کاریگه ربیت، به تایه تی گهر  
 بته ویت به ئامانجیک دیاریکراو بگه یه ت.  
 - به م جوړه زور ده پویت.  
 - که واته له وانه یه بتوانیت پیم بلنیت بوچی نابیت مروفتیک  
 که لله پوت بکوژین؟  
 - ئه ویش دلای به دنیا خوشه. له بهرئوه نابیت بیکوژین.  
 - ئایا ئه مه به شیوه یه کی لوژیکیا نه ئیسا تکراره؟  
 - نازانم.  
 - تو له رسته یه کی وه سفیه وه "ئه و دلای به دنیا خوشه"، رویشیت و  
 رسته یه کی ئه نجامیت هه لچنی "له بهرئوه نابیت بیکوژین". ئه مه ش  
 گهر به شیوه یه کی ئه قلا نی په تی تهماشای بکه یی، ته واو بیمانایه.

دهرئه نجام نه دن به دهسته وه. له راستیدا ئه و جوړه برپاردانه  
 به په لانه ده بنه هو ی چه ندین شیوه ی برواکردن به خورافات.  
 - چو ن؟  
 - بو نمونه پیشله یه کی ره ش به به رده منا تیده په ریت، پاش که میک  
 ده که ویت و ده ستیکت ده شکیت. ئه مه مانای ئه وه نیه که  
 په یوه ندیه کی هوکاری له نیوان هه ردو و پوودا وه که دا هه بیت. له بواری  
 زانستیشدا هه مان شته، دیسانه وه لیړه شدا یه کجار گرنه که  
 دهرئه نجامی به په له نه دریت به دهسته وه. بو نمونه هه رچه نده  
 خه لکانیک زور به خواردنی دهرمانیک دیاریکراو چاکده بنه وه، به لام  
 له گه ل ئه وه شدا ناتوانین به دلنیا یه وه بلنن که به هو ی  
 دهرمانه که وه چاکبوونه ته وه. له بهرئوه گرنه کو مه لی مروفت بهینن و  
 پیان بلنن هه مان دهرمان وهرده گرن، به لام له راستیدا ته نها ئو و  
 ئاردیان بده ن. ئه گهر ئه و که سانه ش چاکبوونه وه، که واته ده بیت  
 هوکاریکی سیه میش بوونی هه بیت، که ده بیت هه یو چاکبوونه و بیان  
 بو نمونه برواکردنیان به وه ی که دهرمانه که کاریگه ره.  
 - پیم وابیت خه ریکه له مه به ستی ئیمپیریزم تیده گه م.  
 - هه روه ها له بواری ئیتیک و مورالیشدا هیوم هیرش ده باته سهر  
 شیوه ی بیرکردنه وه ی راشیونالیستی. راشیونالیسته کان ده یانگوت  
 توانای جودا کردنه وه ی راست و ناراست له ئه قلی مروقتدایه. ئه م جوړه  
 بیرکردنه وه یه کی که پیی ده گوتریت بیرکردنه وه ی هه قانی سروشتی،  
 له وه وپیش له لای زوربه ی فیه له سوفه کان بینیمان، هه ر له سوکرانه وه  
 هه تا لوک، به لام به پیی هیوم ئه قلی ئه و شتانه ده ستنیشان ناکات که  
 ئیمه ده یانکه یی و ده یانلین.  
 - ئه ی چ شتیک ئه وانه ده ستنیشان ده کات؟



### تایه ته به پنگه ی پرتوک

- به کورتی؛ به هوی ئه قلمانه وه ناتوانین بزانی که به چ شیوه یه ک ده بیٔ هه لسوکه وت بکهین. هه لسوکه وتی بهرپرسیارانه ش، هیچ په یوه ندیه کی به به هیژکردنی ئه قله وه نیه، به لکو به ستراره ته وه به تیژکردنی هه سته کانمانه وه، لیږه شه وه ده توانین باشتر تال و شیرینی خه لکانی تر هه ست پیبکهین. هیوم ده لیٔ؛ "به هیچ جوړیک ئه قله دژی ئه وه نیه که هه موو دونیا بروخینیت، ته نها له بهرئه وه ی په نجه یه کت خوینی لیینه یه ت."

- جوړه بیرکردنه وه یه کی ترسناکانه یه.

- له وانیه ئه و کاته ترسناکتر بیٔ که کارته کان تیکه لده کهین. خوت ده زانیٔ که نازیسته کان ملیونه ها جوله که یان کوشت، باشه به پروای تو هه له له ئه قلیاندا بوو یان هه سته کانیا ناته واو بوو؟

- به پله ی یه که م هه سته کانیا ناته واو بوو.

- زوربه یان خاوه نی میشکیکی تیژبوون. زور که ره ت پرووده دات که پیلان و نه خسه ی میشکیکی سارد، له پشت برپاریکی هه ست سارده وه خوی حه شاردا بیٔ. زوربه ی نازیه کان له پاش ته واو بوونی شه ر زور به تووندی سزادران، ئه مه ش له بهرئه وه نه بوو که "ئاقل نه بوون". پرووده دات مروقیک له کاره به ده کانی ئازاد بکریٔ، له بهرئه وه ی ئه قلی ته واو نیه. ئه و کاته ش ده لیٔ؛ "له کاتی ئه نجامدانی تاوه نه که یدا هوشی لای خوی نه بووه". به لام هه رگیز پروینه داوه که که سیک له بهرئه وه ی که هه سته ی سارد بووه، ئازاد بکریٔ.

- نه خیر، بیگومان نا.

- به هه رحال پیویست ناکات خو مان به نمونه ی سهیره وه به سینه وه. به کورتی، ئه گه ر خه لکانیکی زور به هوی لافاوکی گه وره وه پیویستیان به یارمه تی بیٔ، ئه وا هه سته کانمان برپارده دن گه ر

له بهرئه وه ی به هه مان شیوه ش ده توانین بلین؛ "خه لکانیکی زور فرت و فیل له باجدان ده که ن، که واته منیش ده بیٔ هه مان شت بکه م". هیوم ده لیٔ؛ هه رگیز نابیٔ له رسته یه کی وه سفیه وه "شتیک وه ک ئه وه ی که هه یه"، رسته یه کی ده رئه نجامی "که واته ده بیٔ" هه لچنین، به لام له گه ل ئه وه شدا ئه م حالته هه ر زور باوه به تاییه تی له روژنامه کان و پروگرامی پارته کان و په رله ماندا. پیٔ خو شه چه ند نمونه یه کت بو بهینمه وه؟

- هه ر زوریش.

- "به رده وام ژماره ی ئه و که سانه ی ده یانه ویٔ به فرۆکه سه فه ربکه ن، زیاتر و زورتر ده بن، که واته ده بیٔ فرۆکه خانه ی نوئ دروست بکریٔ". به پروای تو ئه مه ده رئه نجامیکی باشه؟

- نه خیر بی مانایه. ده بیٔ بیر له ژینگه بکهینه وه. به لای منه وه باشتره هیلی زیاتری شه مه نه فه ر پابکی شریٔ.

- یان ده لیٔ؛ "هه لکه ندنی بیری نه وتی زیاتر، ئاستی ژیا نی هاوولاتیان له سه دا ده بهرز ده کاته وه. له بهرئه وه ده بیٔ به زووترین کات بیری نه وتی نوئ لییدریٔ؟"

- دیسانه وه بی ئه قلییه، لیږه شدا ده بیٔ بیر له ژینگه بکریٔ وه. له سه رو ئه وه شه وه، ئاستی ژیا نی نه رویجی خوی به رزه و له هیچی که م نیه.

- هه ندئ جاریش ده لیٔ؛ "ئه م یاسایه به پیی په رله مان برپاری له سه ر دراوه، له بهرئه وه هه موو هاوولاتیان ده بیٔ په ییره وی بکه ن". به لام په ییره وی کردنی ئه و "یاسا برپاردراره" زور جار دژ به پروای تاکه که سیک ده بیٔ و پیی خو ش نیه له سه ری پروات.

- تیده گه م.



[www.pertwk.com](http://www.pertwk.com)

بمانه ویت یاریده یان بدهین یان نا. ئەگەریش برپارەکه بدهینه دەست ئەقڵ، ئەوا لەوانە یە بلّین؛ لە راستیدا زۆر خراپ نیه گەر چەند ملیۆنیک لە جیهاندا بمریت، بە تاییه تیش کاتیک که هەرەشە ی فرەبوونی مرۆفی لەسەرە.

- تەنھا بە بیرکردنەو لەو هی که مرۆف دەتوانیت بەم شیوہیە بیری کاتەو، تۆرە دەبم.

- وەک دەبینیت، ئەقڵت نیه که تۆرە دەبیت.

- سوپاس، تەواو چەقیە می شکمەو.

## تایبەتە بە پنگە ی پەرتووک

### بارکیلی "Berkeley"

...وەک تۆپیک بە ئاسمانەو بە دەوری خۆریکی ئاگریندا

دەخولیتهو...

ئەلبیرتۆ هەستا و بەرەو ئەو پەنجەرە یە پۆیشت که بەسەر شاردا دەپروانی، پاش که میک سۆفیاش هەستا و لەلایەو هەستا.

لەو کاتەدا فرۆکە یەکی بچکۆلە یان دی بەسەر سەربانەکاندا دەفری و بەیاخیکی دریزی پیو بوو. بە مەزەنە ی سۆفیا نووسراویکی سەبارەت بە ئاھەنگیگی گەرە یان شتیک لەو بابەتە ی لەسەر نووسرا بیت. بەلام که نزیک بوو، ئەوجا بوی دەرکەوت که شتیکی تەواو

جیاوازی لەسەر نووسراو؛

"جەزنی لەدایک بوونی 15 سالت پیرۆز بیت هیلدە!"

- پیدادەگریت... تەنھا وشەبوو که لە دەمی ئەلبیرتۆو هاتە دەرەو.

هەرە پەشەکان لەسەر گەردە بەدارستان داپۆشراوکانی خوارەو، هیدی هیدی روو و ئاسمانی شار هەلدەکشان. فرۆکە چکۆلەکش لەناو

هەرە خەستەکاندا ونبوو، ئەوجا ئەلبیرتۆ گوتی؛

- لەو دەچیت ببیتە پەهیله.

- ئەوسا منیش بە پاس دەرۆمەو.

- ئومیدەوارم دیسانەو ئەم پەهیله یەش بەهۆی میجەرەو نەبیت.

- پیم وانیه هەموو توانایەکی هەبیت، وا نیه؟

ئەلبیرتۆ وەلامی نەدایەو، گەراییەو و لەسەر کورسیەکی تەنیشت میزەکەو دووبارە دانیشتەو. پاش که میک گوتی؛

- باشتروایە که میک دەربارە ی بارکیلی بدوین.



### تابهته به پنگه پرتو

به لام له لایه کی تریشه وه دهیگوت "خاسیهته به که مینیه کان" سوک  
 چری و کیش و قه باره - له راستیدا سر به جیهانی دهره وه مانن که له  
 چوارده ورماندایه. واته جیهانی دهره وه خاوه نی "ماده" یه کی فیزیایه.  
 - هیشتام هر خاوه نی هه مان بیره تیزه که ی خومم. له سه رو نه وه شه وه  
 له و پروایه دام لوک نامارزه ی بو جیاوازیه کی گرنگ کرد بیته.  
 - به لئ سوفا، به لام خوزگه هر به و جوره به رده وام بوایه ...  
 - تکایه به رده وام به!

- واته لوک ههروهک دیکارت و سپینوزا، پیی وابوو جیهانی فیزیای  
 ههقیقهت بیته.  
 - به لئ.

- بارکیلی وهک ئیمپیریستیکی ره سهن، ریک نه و بابه تهش دهخاته ژیر  
 گومانه وه. نه و دهیگوت ته نه شت که بوونی هیه، نه و شته یه که  
 ههستی پیده که یین. به لام ئیمه ههست به "ماده که" یان "توخمه که"  
 ناکه یین، ئیمه ههست به وه ناکه یین که شته کان، "شتیک" ن که به  
 دهست دهگیرین. نه گهر واشدانین که "ماده" یه کی شراوه له پشت  
 هه موو نه و شتانه وه یه که ههستیان پیده که یین، نه و زور به هه له دا  
 ده چین، له به رنه وه ی هیچ بنه مایه کی نه زمونیمان نیه که نه و جوره  
 پروایه ی له سه ره هه لچنین.

- قسه ی بیمانا ... به یارمه تیت ته ماشاکه!  
 نه و جا سوفا به توندی مشتی کیشا به میزه که ی به رده میاندا و  
 هاواری لی به رزبووه وه؛  
 - ئای! ... ئایا نه مه نایسه لمینیت که میزه که میزکی راسته قینه یه و  
 له ماده و توخم پیکه اتووه؟

سوفا هر زوو له سه ره کورسیه که ی دانیشتبوو وه، به لام به رده وام  
 گازی له نینوکه کانی دهگرت.

- جورج بارکیلی "George Berkeley" قه شه یه کی ئیرله ندی بوو، له  
 نیوان ساله کانی 1685 بو 1753 ژیا ... نه لیبیرتو له مه زیاتری نه گوت.  
 پاش که میک سوفا دووباره گوتیه وه؛  
 - بارکیلی قه شه یه کی ئیرله ندی بوو ...  
 - به لام فه یله سوفیش بوو ...

- به لئ، چی تر؟  
 - ههستیده کرد فهلسه فه و زانستی سه رده مه که ی، هه ر'شه له دنیا  
 بینینی ئاینی مه سیحی ده که ن. به تاییه تیش که ده بیینی مه تریالیزم  
 زور به تووندی و به رده وام دزی نه و پروایه ی ئاینی مه سیحی  
 ده وه ستایه وه که ده لیت، خودا خولقی نه ره و هه موو ژبانی سروشت  
 ده پاریزیته ...

- به لئ، چی تریش؟  
 - له هه مان کاتیشدا بارکیلی گه وره ترین ئیمپیریسته، که له سه ره  
 پرواکه ی خو سوور بو بیته.

- به پروای نه و، ئیمه جگه له و شتانه ی که ههسته کانمان پیمان ده لئین،  
 ناتوانین هیچ شتیکی زیاتر ده رباره ی جیهان بزانی، وا نیه؟  
 - زیاتریش ده روات. نه و دهیگوت شته کانی جیهان کتومت وهک نه وهن  
 که ئیمه ههستیان پیده که یین، به لام ته نه نه وه نده یه که "شت" نین.  
 - به یارمه تیت نه وه م زیاتر بو پروونکه ره وه.

- بیگومان له یادته لوک دهیگوت ئیمه ناتوانین ده رباره ی "خاسیه ته  
 دووه مینیه کان" ی شته کان بدوین. بو نمونه ناتوانین بلین سیوه که  
 سه وز و ترشه، چونکه ته نه نه "ئیمه" به و جوره ههستی پیده که یین.



### تابهته به پنگه پرتوک

پۆحه وه دیت، پۆحیش سۆنگه ی (هۆی) هه موو بوونیکه و له م پوانگه یه شه وه هه موو شتیکی لی دروست بووه.

- ئاخۆ مه بهستی له چ جوړه "پۆح" یک بییت؟

- بیگومان مه بهستی له خودایه. ئه وه دهیگوت؛ "هه سترکردن به بوونی خودا، زۆر ئاشکراتره له هه سترکردن به بوونی مرۆف."

- کهواته تهنانهت له بوونیشمان دلتیا نین؟

- ئممم... بارکیلی دهیگوت؛ "هه موو ئه وه شتانه ی که ده یانبینین و هه ستیان پیده کهین، له ئه نجامی هیژ و توانای خودا وه هاتوون، له بهرئه وه ی خودا به دلسۆزیه وه له ئاگایماندایه و له ویدا چهنده ها بیر و ههستی هه مه پره نگ ده هیئیته پی شه وه که به به رده وامی پووبه پروویان ده بینه وه". واته هه موو سروشتی چوارده ورمان و هه موو بوونمان له ناو خودادا ئارامه و ئه وه تهنه ها سۆنگه ی بوونی هه موو شتیکی تره.

- ده توانم بلیم سه رسامت کردم.

- کهواته ته وای پرسیاره که له وه دا نیه "که هه بین یان نه بین"، به لکو پرسیاره که له وه شدا یه که ئیمه "چی ن. ئایا به راستی مرۆقین و له گوشت و خوین پیکهاتووین؟ ئایا جیهانمان له شتی راسته فینه پیکهاتوو، یان چوارده ورمان به ئاگایی گیراوه؟

دیسانه وه سۆفیا نیکۆکه کانی ده قرتاند و ئه لبریتۆش به رده وام بوو؛

- بارکیلی نه که تهنه ها هه قیقه تی مادی ده خاته ژیر گومانه وه، به لکو له سه رو ئه وه شه وه گومان له "کات" و شوین "یش ده کات، که بوونیکی ته واه سه ربه خۆیان هه بییت. له وه یه بینیمان بۆ کات و شوینیش شتیکی بییت که تهنه ها په یوهستی ئاگایمان بییت و هیچی تر. یه ک دوو حه فته به لای ئیمه وه، مه رج نیه یه ک دوو حه فته بییت به لای خودا وه...

- هه ستت به چی کرد؟

- هه ستم به شتیکی ره ق کرد.

- راسته هه ستت به شتیکی ره ق کرد، به لام هه ستت به "ماده" ی میژه که نه کرد. هه ر به هه مان شیوه ی که خه ونیک ده بینیت و له خه وتا خۆت ده دهیت له شتیکی ره ق، به لام خۆ له خه وندا شتی ره قی تیدا نیه؟

- نه خیر، بیگومان له خه وندا نا.

- جگه له وه ش مرۆف شیوا ی نواندنی موگناتیسیه و له و کاته شدا وای لیده کریت هه ست به شتی جوړا و جوړ بکات؛ بۆ نمونه وای لیده کریت هه ست به سه رما و گه رما بکات، یان هه سته بکات که سیک ده ستیکی نه رم به سه ریدا ده هیئیت، یان له وه یه پیواییت مشتیکی به ر بکه ویت... به بی ئه وه ی هیچ یه کی که له و شتانه له راستیدا بوونیان هه بییت.

- به لام ئه گه ر خودی میژه که ره ق نه بییت، ئه ی کهواته چی بوو که وای لی کردم به و جوړه هه ست به ره قی میژه که بکه م؟

- به بروای بارکیلی، ئه وه "ویسته یان پۆحه". به پیی ئه وه، هه موو بیرکردنه وه کانمان هۆیه کیان هه یه که له ده ره وه ی ئاگایمانه وه یه، به لام ئه وه هۆیه سروشتیکی مادی نیه، به لکو سروشتیکی پۆحی هه یه. دیسانه وه سۆفیا نیکۆکه کانی ده قرتاند، به لام ئه لبریتۆ له سه ر قسه کانی به رده وامبوو؛

- به پیی بارکیلی، پیده چییت پۆح هۆی هه موو وینا کردنه کانم بییت - هه ره وک چۆن کاتی که خه و ده بینم - به لام تهنه ها پۆحیکی تر یان ویستیکی تر ده توانیت بیته هۆی هه موو ئه وه بیرکردنه وانیه که جیهانی "مادی" مان ده ستنیشانده که ن. ئه وه ده یگوت؛ "هه موو شتیکی له



- گوتت به لای بارکیلیه وه ئه و رۆحه ی که هه موو شتیک تییدا ئارام ده دات، خودای مه سیح بوو؟

- به لای وام گوت، به لام به لایه ن ئیمه وه ...

- به لای؟

- .. به لایه ن ئیمه وه ئه و رۆحه یان ئه و ویسته ی که "سۆنگه ی هه موو شتیکه"، له وانیه باوکی هیله ده بیته.

سۆفیا ته واو به سه رسامیه وه دانیشتبوو، ده م و چاوی ببوو نیشانه یه کی پرسیا ری گه وه. به لام له پریکا شتیکی بو ده رکه وت.

- تو خۆت له و بره وایه دایته.

- من هیچ جو ره ئه گه ریکی تر نابینم. له وانیه ئه مه ته نها لیكدانه وه یه ک بیته بو هه موو ئه و شتانه ی که بینیمان؛ مه به ستم له و هه موو پۆستکار ت و نووسرا وانیه که له هه موو شوینیکا به ره و پوو مان ده بوونه وه. مه به ستم له و کاته یه که هیرمس قسه ی کرد، یان کاتی که من به بی ویستی خۆم زمانم ته ته له ی کرد و ناوه کانتانم تیکه لکرد.

- من ...

- بزانه .. ده بوایه به ناوی سۆفیا وه بانگم بکردیتایه، هیله ده! خو من هه میشه ده مزانی که تو ناوت سۆفیا نیه.

- ئه م قسانه چیه ده یکه یته؟ له وه ده چیته ته واو سه رت لیشتیوابیته!

- به لای، به راستیش ده خولیته وه و ده خولیته وه، کچه که م... وه ک تو پیک به ئاسمانه وه به ده وری خو ریکی ئاگریندا ده خولیته وه.

- ئه و خو ره ش باوکی هیله ده یه، وانیه؟

- به لای، ده توانیت وا بلایته.

- مه به ستم له وه یه که ئه و وه ک جو ره خوا یه ک وابوو بو ئیمه؟

### تایه ته به پنگه ی په رتووک

- به لای، به بی ئه وه ی خو شی بی تاقه ت بکات، به لام ده بوایه شه رمی بکردایه!

- ئه ی هیله ده خو ی چی؟

- ئه و فریشته یه که سۆفیا.

- فریشته؟

- هیله ده ئه و که سه یه که "رۆح" قسه ی له گه لدا ده کات.

- مه به ستم له وه یه که ئه لبیتر کنه ی با سی ئیمه بو هیله ده کات؟

- به لای، یان ده رباره مان ده نووسی. له به ره ئه وه ی ئیمه خو مان ناتوانین هه ست به و ماده یه بکه ین که هه قیقه تی لی دروستبووه ... خو هه ر هیچ نه بیته ئه وه نده فیرووین. ئیمه نازانین هه قیقه تی ده ره وه مان له شه پۆلی ده نگ پیکهاتوو یان له په ره و نووسین... به پیی بارکیلی ته نها ئه وه نده ده توانین بزانی که له رۆح پیکهاتووین و هیچی تر.

- هیله ده ش فریشته یه که ...

- به لای، فریشته یه. با ئیتر واز له م با سه ش به ینین. رۆژی له دایک بوونت پیروزیته هیله ده!

لیره دا ژوره که پیربوو له رووناکیه کی شینباو، پاشانیش هه وه گرمه یه کی گه وه ی به دوا دا هات و هه موو خانوکه ی له رانده وه.

ئه لبیترتوش هه ر به دانیشتوو یی مایه وه و خه یالی ته واو رویشتبوو.

- ده بیته بگه رپمه وه ماله وه... سۆفیا ئه مه نده ی گوت و به ره و ده رگای ده ره وه هه نگاوی نا. له کاتی رویشتنه ده ره وه ییدا هیرمیسی بی نی، وه ک هه موو جا ریکی تر له ژیر جله هه لواسرا وه کاندای خه وتبوو، خه به ری بووه وه و له وه ده چوو بلایته؛

- تا دیداریکی تر هیله ده.



به پهل له پېپليکانه کان هاته خواره وه و خوئی گه يانده سهر شه قامه که. هيچ که سيکی پيوه نه بوو، له پريکدا باران به ليژمه دا يکرد.

يهک دوو نوتومبيلک به سهر شه قامه لوسه که دا هه لخليسکان، به لام سوفا هيچ پاسيکی به دی نه کرد. به راکردن به ره و گوړه پانه گه وره که که و ته رې و له ويښه وه به ره و ناو شار. له کاتي راکردنيدا، ته نها يهک بيرکردنه وه به ميشکيدا دهات و دهچوو؛

سبه يني جه ژني له دا يکبوونمه. به راستی سهخته گهر روتیک له پيش روتی له دا يک بوونی پانزه ساله تدا، بوت دهرکه وييت که ژيان خهونيکه... له وه دهچيت له خهونندا مليونک ببه يته وه و له پريکدا له کاتي وهرگرتنی پاره که دا، بوت دهرکه وييت که خهونه و هيچی تر.

سوفا به ره ورووی ياريگا ته ره که رايده کرد، دواي که ميک تارمايي که سيکی به ديکرد که به راکردن به ره ورووی دهات... تارمايي که دا يکی بوو. چهند جارک له وه دهچوو شاره که به هه وره بروسکه لهت و پهت بييت.

که بيک گه يشتن، دا يکی باوه شي پيدا کرد و گوتی؛

- کچه بچکوله که م... نه مه چيه به سه رماندا دييت؟

- نازانم... له خهونيکی ناخوش دهچيت... سوفا به دهم گريانه وه وه لامي دايه وه.

### تايه ته به پنگه ي په رتووک

#### بيرکيلي "Birkely"

... له راستيدا ئاوينه يه کی ته ليسماوی کون بوو و داپيره گه وره که ي که ميک پيش نه وه ي شوبکات له ژنه قهره جيکی کرپيوو ...

هيلده ميولله کنه ي له ژوری سهره وه ي خانوه کونه که ي ليله ساندا، خه بهری بووه وه. ته ماشايه کی کاتژميره که ي کرد... شه شي به يانی بوو، به لام له گهل نه وه شدا دنيا ته واو روناکبوو. روناکی خوئی به يانی نزیکه ي لايه کی ديواي ژوره که ي گرتبووه وه.

به پهل له جيگا که يدا هاته دهره وه و به ره و په نجره که رويشت. له ريگه يدا، به سهر ميزی نووسينه که يدا خوئی چه مانده وه و په ريه کی سالنامه که ي ليکرده وه؛ روتی پينچ شه ممه ي 14 ي شه شي 1990. لاپه ره چکوله که ي لولکرد و خستيه ناو سه به ته ي خوله که وه.

ئيستا که له سهر سالنامه که ي روتی هه ينی 15 ي شه شي سالی 1990 ي له سهر نووسرابوو. نه و لاپه ريه له به رامبه ريدا ددره وشايه وه... نه و ههر له مانگی يه که وه له سهر لاپه ره که ي نووسييوو "15 سال". له پانزه ي مانگدا ببیته پانزه سال، هه ستيکی تايه ته ي ده به خشي. هه رگيز روتیکی تری ئاوا رووناداته وه.

پانزه سال! ئايا يه که مين روتی "ژيانی گه وره يی" هيلده له م روتی وه ده ست پيناکات؟ نه يده توانی هه روا به ئاسانی بگه رپيته وه ناو جيگا که ي... سه رباری نه وه ش نه مړو دوا هه مين روتی قوتابخانه يه و بو به يانی پشوی هاوینه ده ست پيده کات. نه مړو ته نها نه وه نده يان له سهره که کاتژميري يه که له کلنسه کو ببنه وه. هه فته يه کی تريش



### تایهته به پنگه پرتووک

بارانهکە دەوینێ ئیوارە، بەپەلە دۆشەکەکانی لابردبوو، ئەمەش هیندە تر دیمەنی جۆلانەکە ناشرین کردبوو.

تەواوی چواردەوری باخچەکە بە دەری بێتولا گیرابوو (\*داریکە بە قەدی سپی و لقی باریک دەناسریت و گەلای ورد ورد دەگریت لەشیوەی دلدا)، بەم جۆرەش دارەکان تا رادەیهک باخچەکەیان لە رەشەبای رۆژئاوای دەریاکە دەپاراست. هەر بەو بۆنە ئێو دارانەشەو بوو کە خانووەکە بەر لە سەد سالی لەمەوبەر ناوی «بیرکیلی»یان لێنا (بیرکیلی واتە سیبەری دەری بێتولا).

باپیرە هەرە گەورەکە هیلدە لە کۆتایی سەدە نۆزدەدا ئێو خانووی دروستکردبوو. ئێو کەپتایینی یەکیک لە پاپۆرە گەورەکان بوو، لەبەرئەو ئیستاکەش زۆرینە خەلکی بەو خانووە دەلێن «خانوی کەپتاین».

ئەمڕۆکەش هیشتام رەهیلەکە دەوێ شو بەتەواوەتی بە باخچەکەو دیارە، هیلدە چەند جارێک لە دەنگی هەورە گرمەکان خەبەری بوو. ئیستاکەش ئاسمان دەلێی رپوی لیساویتیهو.

لەدوای ئێو بارانە هاوینیەو هەموو شتێک نەشئەیهکی نوێی پپوێ دیارە. لەبەر گەرمی و وشکی حەفتە پپیشوو، گەلا سەرەکانی دار بێتولاکان خالی زەردیان تیکەوتبوو. ئیستاکەش دەلێی جیهان نوێ کراو تەو. لەو دەچیت ئەم بەیانیه هەموو سەردەمی مندالی هیلدە راگوێزرا بێت.

«بێگومان کە چرۆکان دەتەقین، ئازاریان پپدەگات»... بەراست شاعیریکی سویدی نەبوو کە شتێکی وای گوت؟ یان فنلەندی بوو؟ لەسەر کۆمیدیه کۆنەکە نەنکیه، ئاوینەیهکی چوارچپوێ برۆنزی هەلۆاسرابوو، هیلدە لە بەرامبەریدا وەستا.

بابە لە لوبنانەو دیتەو! پەیمانی داو لە رۆژی جەژنی یۆحەنادا لە مالهو بێت.

هیلدە لە پەنجەرەکەو تەماشای باخچەکە دەکرد، لە خواروشیهو پردی بەلەم و کەنداو سوورە چکۆلەکیانی دەبینی. هیشتام بەلەمە گەورەکیان بۆ وەرزی نوێ ئامادە نەکردوو، بەلام بەلەمە بچکۆلەکیان لە خواروی قەراغ ئاوەکەدا بەستۆتەو. لەپاش بارانە زۆرەکی دەوینێ، دەبیت ئاوەکە ناوی لەیاد نەکات و دەریبەهینیت.

لەگەڵ تەماشاکردنی کەنداو بچکۆلەکیاندا، خەیاڵی رپویشتەو بۆ ئێو کاتەکی تەمەنی شەش حەوت سالیان بوو... جارێکیان بە تەنها سواری بەلەمەکە بوو و بەسەوڵ لیدان دورکەوتەو. پاشان کەوتە ناو ئاوەکەو بە هەزار حال خۆی گەیاندهو و شکانی. بە گیانی سەرتاپا تەرپو بەناو پەرژینهکەدا خۆی گەیاندهو باخچەکیان و دایکیشی بە پاکردن بەرەو رپووی هات. بەلەم و دوو سەوڵەکەش لەناو دەریاچەکەدا مانەو، هەر لەو شوینەدا سەرئاوکهوتبوون کە جییهیشتبوون. ئیستاکەش جارێک خەو بەو بەلەمەو دەبینیت، کە لە ناو ئاوەکەدا جیما. بەراستی رپوداویکی کاریگەر بوو.

باخچە گەورەکیان هی هیلدەیه، بەلام نە پیر گۆل و گۆلزار بوو و نە باشیش خزمەتیان دەکرد. تەنها دار سبۆیک و چەند دار توترکیکی باخچەکە، کە تارادەیهک هیچیان نەدەگرت، بەسەر سەختی خۆیانەو بەرگە سەرما و سۆلە زستانی تەرپو تووشیان دەگرت.

لەسەر چیمەنەکە نیوان بەردی باخچەکە و پەرژینهکەشدا، جۆلانەیهکی کۆنیان بە تەنها دانابوو. لەبەر هەتاوی ئێو بەیانیهدا تەواو پەککەوتە دەهاتە بەرچاو. لەسەر ئێو شەو دایکی لەبەر





### تابهته به پنگه‌ی په‌رتووک

ناوی ئه‌لبیرت کنه‌ی له لیلله‌ساندا شوینیکی تابیه‌تی هه‌بوو، باپیره گه‌وره‌کشی ناوی ئه‌لبیرت بوو.

ئاخ، ئهم ئاوینه‌یه... باوکی چه‌ند سالیکی له‌مه‌وبه‌ر به گالته‌پیکردنه‌وه ده‌یگوت؛ ده‌توانین چاوکیک دابگرین و له ئاوینه‌که‌دا ببینین، به‌لام ری‌ی تیناچیت هه‌ردوو چاو به‌یه‌که‌وه داگرین و خو‌شمان ببینین. ته‌نها شتیکیش که تابیه‌توو به ئاوینه‌که، چوارچپوه برۆنزیه‌که‌ی بوو، چونکه ئاوینه‌که له راستیدا ئاوینه‌یه‌کی ته‌لیسماوی کۆن بوو و داپیره گه‌وره‌که‌ی که‌میک پیش ئه‌وه‌ی شو‌بکات له ژنه قه‌ره‌جیکی کرپبوو. زۆر جارن هیلده بو ماوه‌یه‌کی دور و دریز هه‌ولیده‌دا هه‌ردوو چاوی دابگریت و له هه‌مان کاتیشدا خۆی له ئاوینه‌که‌دا ببینیت، به‌لام هه‌روه‌ک ئه‌وه وابوو بیه‌ویت له سیبه‌ره‌که‌ی هه‌لبیت... هه‌رگیز نه‌یده‌توانی. له کۆتایدا ئاوینه‌ کۆنه‌که‌یان به‌خشی به‌م. به دریزایی گه‌وره‌بوونیشی، جارجاریک سه‌ر له‌نوئ هه‌ولیده‌دایه‌وه ئه‌و وینه‌ مه‌حاله‌ ببینیت که باسیانده‌کرد.

ئاساییه ئه‌م‌پۆکه هینده پر ئه‌ندیشه‌ بیت و سه‌رقالی ناسینی خۆی بیت... پانزه سال...

ته‌نها ئیستا که سه‌رنجی چوو هه‌ر میزه‌ پچکۆله‌که‌ی. دیاریه‌کی پیچراوه‌ی گه‌وره‌ی له‌سه‌ر دانرابوو! به‌ پارچه‌ کاغه‌زیکه‌ی جوانی شینی ئاسمانی پیچرابوووه و به‌ په‌تیکه‌ی ئاوریشمی سووریش رازینرابوووه. بیگومان دیاری رۆژی له‌دایک بوونه‌که‌یه‌تی!

بلایت ئه‌مه «دیاریه‌که» بیت؟ ئه‌و «یاریه» گه‌وره‌یه‌ی بابه‌ که چه‌ندین جار باسکرا و پرپوو له نه‌ینیه‌ی؟ چه‌ندین جاریش له پۆستکارته‌کانیدا ناوی ده‌برد، که له لوبنانه‌وه ده‌یناردن. به‌لام نووسیبوو «سانسۆریکی توندم خستۆته سه‌ر خۆم».

جوانه؟ به‌لایه‌نی که‌مه‌وه خۆ ناشیرین نیه؟ له‌وانه‌یه شتیکیک بیت له‌و مابه‌ینه‌دا... قژیکی زه‌ردی دریزی به‌سه‌ر شانیدا هینابوووه خوار، هیلده هه‌میشه ده‌یگوت خۆزگه‌ ره‌نگی قژم یان که‌میک کالتر ده‌بوو یان تۆختر، چونکه ره‌نگیکه‌ی ئاوها به‌م شیوه‌یه سه‌رنج راکیشه‌ر نیه. به‌لام لایه‌نیکه‌ی باشی ئه‌وه‌بوو که قژیکی نه‌رمی لولی هه‌بوو، زۆربه‌ی براده‌ره‌کانی ئاواته‌خوازبوون قژیان وه‌کو ئه‌و که‌میک لولی تیبه‌که‌ویت، بۆیه به‌ هه‌زار شیوه‌ لولیان ده‌کرد، به‌لام هیلده هه‌میشه به‌شیوه‌یه‌کی سه‌روشتی قژی لول بوو. چاوه سه‌وزه‌کانیشی ده‌بیت له‌سه‌ر لایه‌نی جوانی دابگریت، هه‌میشه مام و پوره‌کانی که ده‌ببینن و باوه‌شی پیدا ده‌کن، پی‌ی ده‌لین «چۆنه‌ وا چاوه‌کانی تۆ هینده سه‌وزن؟»

هیلده ته‌ماشای وینه‌ی ناو ئاوینه‌که‌ی ده‌کرد و ده‌یویست بزانیت له کچ ده‌چیت یان له ژنیکی گه‌نج. له دوا‌جاردادا گه‌یشته ئه‌وه‌ی که له هیچیان ناچیت... له‌شی تارا‌ده‌یه‌کی زۆر له له‌شولاری ژنیکی ده‌چیت، به‌لام ده‌م و چاوی ده‌لئی سیویکی کرچ و کاله.

شتیک له ئاوینه‌که‌دا بوو که به‌شیوه‌یه‌ک له شیوه‌کان هه‌میشه وای له هیلده ده‌کرد، که بیر له باوکی بکاته‌وه. جارن ئاوینه‌که‌یان له ژوری کارکردنه‌که‌ی خواره‌وه هه‌لواسیبوو. ئه‌و ژوره‌ی که که‌وتبووه سه‌رو خانه‌ی به‌له‌مه‌کانه‌وه و باوکی وه‌ک کتیبخانه‌یه‌ک و شوینی نووسین و په‌ستی ده‌رکردن به‌کاریده‌هینا. ئه‌و، کاتیک له ماله‌وه ده‌بوو، هیلده به‌ناوی ئه‌لبیرته‌وه بانگی ده‌کرد و هه‌میشه به‌و ئاواته‌وه بوو که نووسینیکی گه‌وره بنووسیت، که‌ره‌تیکیان هه‌ولیدا رۆمانیک بنووسیت، به‌لام دواتر وازی له‌هینا. جارجاریک وتار و شیعی له رۆژنامه‌ی ناوخۆیدا بلاوده‌کرده‌وه. هیلده‌ش هه‌موو جاریک که شتیکی ئه‌و بلاوده‌کرایه‌وه، هه‌روه‌کو باوکی ئه‌ویش شانازی پیوه‌ده‌کرد. به‌هه‌رحال



### تایبته به پنگه ی پرتووک

ئهمهیه دیاریهکه؟ ئهمهیه که ئهو ههموو باسهی لهسهر دهکرا؟  
ئهمهیه ئهو دیاریهیه که «گهورهتر و گهورهتر دهبیت» و جگه لهوش  
لهگهل خهلکانی تردا دابهش دهکریت؟ به تهماشاکردنیکی بهپهله،  
بوی دهکهوت که فایلهکه پره له کاغزی چاپکراو. هیلده خهتی  
چاپهکهی ناسیهوه، ههمان ئهو چاپه بوو که کاتی خوی باوکی لهگهل  
خویدا بردبووی بولوبنان.

بلیت کتیبیکی تهواوی بولوبوسیبیت؟

لهسهر بهکهمین لاپهره به دهستوخهتیکی گهوره نووسرابوو؛ جیهانی  
سوفیا.

کهمیک له خوارترهوه به چاپ نووسرابوو؛

«ئهو کاتهی مروفت پهی به راستی دهبات، ههروهکو ئهو کاته وایه که  
خور تاریکایی سهر زهوی ههلهمالیت». ن.ف.س. گرونترفیک

### N.F.S. Grundtvig

هیلده لاپهره یهکهمی ههلهدایهوه. له سهروی لاپهره ی دووهمهوه  
بهشی یهکهم دهستی پیدهکرد. نووسرابوو «باخچهی عهدهن». هیلده  
به باشی لهسهر جیگاکی دانیشته، مهلهفهکهی لهسهر رانی دانا و  
دهستیکرد به خویندنهوه.

«سوفیا ئامونسن له قوتابخانهوه بهرهو مالهوه دهگهراپهوه. بیکهوه  
لهگهل بیرونی برادهریدا بهشیکی ریگاکی بری. باسی رۆبۆتیان  
دهکرد. بیرون میشکی مروفتی وهک کۆمپیوتهریکی ئالوز دهبینی، بهلام  
سوفیا لهگهل بۆچوونهکهی بیروندا تهواو هاویار نهبوو. مهگهر مروفت  
له ئامیریکی زیاتر نهبیت؟»

باوکی له پۆستکارنیکیدا نووسیوو؛ «دیاریهکه شتیکه ههمیشه  
گهورهتر و گهورهتر دهبیت». ئاماژهشی بول کچیک دهکرد که پاشان  
دهیناسیت و دهیگوت کۆپیهکی ههموو پۆستکارتهکانم بول ئهوش  
پهوانهکردوو. هیلده زور ههولیدهدا که دایکی مهبهستی باوکی بول  
پوونبکاتهوه، بهلام ئهوش به هیچ جوریک سهری لیدهرنهدهکرد.

له ههموو شتیکیش سهیرتر، نووسیوو؛ «دیاریهکه لهگهل خهلکانی  
تردا دابهشدهکریت»... باوکی ههروا به ریکهوت کاری لهگهل نهتهوه  
یهکگرتوهکاندا نهدهکرد. له راستیدا باوکی چهندین بیروپای تایبته  
بهخوی ههبوو، یهکیک لهو بیروپا نهگۆرانهی ئهوهبوو که دهیگوت؛  
«دهبیت نهتهوه یهکگرتوهکان شیوه بهرپرسیاریهکیان بهسهر ههموو  
جیهاندا ههبیت». لهسهر یهکیک له پۆستکارتهکانیشیدا نووسیوو؛  
«دهبیت نهتهوه یهکگرتوهکان رۆژیک له رۆژان توانای نزیککردنهوهی  
ههموو مروفتایهتیان ههبیت.»

پر بهدل چهزی دهکرد دیاریهکه بکاتهوه... بلیت ئاسایی بیت گهر  
تهماشایهکی بکات؟ یان دهبیت بوهستیت ههتاوهکو دایکی دیته  
ژورهوه و کیک و ساردی و ئالای رۆژی لهدایک بوونی بول دینیت؟  
بیگومان بوی ههیه دیاریهکهی بکاتهوه، ئهگهر نا ئهوا لهویدا دایان  
نهدهنا.

هیلده خوی گهیانده لای میزهکه و دهستی دایه دیاریهکهی... قورس  
بوو! کارتیکیشی لهسهردانرابوو؛ «له بابهوه بول هیلده، دیاری رۆژی  
لهدایک بوونی پانزه سالتهه.»

ئهوجا لهسهر جیگاکی پالکهوت و به هیواشی پهته ئاوریشمیه  
سوورهکهی لیکردهوه، دواتریش کاغزه شینهکهی دامالی؛  
فایلیکی گهورهی بینی!



### تایبەتە بە پنگە ی پەرتووک

گەرەبیت، ببوورە کارتەکە بۆ سۆفیا دەنیرم. بەم جۆرە کارەکەم ئاسانتر دەبیت... سلاوی خۆشەوستانە ی بابە.»

زۆرزان! هیلدە دەیزانی کە باوکی فیلی زۆرە، بەلام ئەمڕۆکە بەمانای وشە سەلماندی چەندە فیلبازە، بەتەواوەتی بە جیگاگەو نووساندویتی و ناهیللیت هەستیت. لەبری ئەوەی کارتەکە بنیڕیت، چوو تیکەلی نووسینی ناو دیاریەکە ی کردوو. ئای سۆفیای نەگبەت! بەراستی دەبیت زۆر سەری لیشیوابیت!

«بۆچی باوکی هیلدە کارتە پیرۆزبایی پۆژی لەدایکبوونی کچەکە ی بۆ سۆفیا دەنیریت، لە کاتیگدا سوور دەزانیت دەبوا یە بۆ شوینیکی تری بناردایە؟ چ باوکیگ بە دەستی ئەنقەست دەخوای کچی خۆی هەلخەتینیت و کارتە پۆژی لەدایکبوونەکە ی بۆ شوینیکی تر پەوانەبکات؟ پاشانیش نووسیویەتی "بەم جۆرە کارەکەم ئاسانتر دەبیت"، چۆن چۆنی ئاسانتر دەبیت؟ لە سەرو هەموو شتیکیشەو سۆفیا چۆن هیلدە بدۆزیتەو؟»

راستە، چۆن دەتوانیت؟ هیلدە لاپەرەکە ی هەلدا یەو و دەستی کرد بە خویندەو ی بەشی دوو هەم، کە ناوی «کلاو دەریژەکە» بوو. پاش کەمیک گەیشتە سەر ئەو نامە دەریژە ی کە کەسە نەناسراو کە بۆ سۆفیای ناردبوو. هیلدە بە پەرۆشەو چاوەروانبوو بزانییت چی بۆ نووسیو.

هیلدە بەردەوامبوو لەسەر خویندەو، پاش کەمیکیش هەموو شتیکی لەیادکرد، تەنانەت پۆژی لەدایک بوونەکەشی. جار جار یکیش بیریۆکە یەک لە خەیا لیەو دەهاتە ئیو ئەو پستانە ی دەخویندەو. بابە پۆمانی نووسیو؟ بلاییت دیسانەو دەستی کردبیتەو بە پۆمانە گەرەکە و لە لوبنان تەواوی کردبیت؟ زۆر جار ان دە یگوت کاتیکی بەتالی زۆرم هە یە و بیزار یکردووم. باوکی سۆفیاش لەدەرەو ی ولاتە، پیدەچیت سۆفیا ئەو کچە بیت، کە دواتر هیلدە دەیناسیت...

«کە زۆر بە قوولی هەستیدە کرد پۆژی لە پۆزان دەشی لە زیاندا نەمینیت، ئەوسا بە تەواوەتی مانای مەزنی ژیا نی بۆ پوون دەبوو... جیهان چۆن دروست بوو؟ ... کەواتە هەرچۆنیک بیت، دەشیت شتیکی لە کاتیکی دیاریکراودا لە هیچی پوونەو هاتبیتە بوون. بەلام ئایا ئەمەشیا ن رپی تیدەچیت؟ ئایا ئەمەش بەهەمان شیو نەگونجاو نیە؟ ئایا ئەمەش وەک ئەو نیە کە مەزەنەبکە ی جیهان هەمیشە هەر هەبوویت؟»

هیلدە هەر دەخویندەو و دەخویندەو، کەمیکیش هەستی بەسەر لیشیواندن دە کرد، بە تایبەتی کاتیگ گەیشتە ئەو ی کە سۆفیا ئامۆسن پۆستکارتیکی لە لوبنانەو پیگەشت؛ «هیلدە میوللە کنە ی، لە ریگە ی سۆفیا ئامۆسنەو، کۆلانی کلۆیفە، ژمارە سی...»

«هیلدە گیان، هەزار جار جەژنی پانزە سالە ی لەدایکبوونت پیرۆزبیت. هەر وەک دەزانیت دەخوایم دیاریبەکت پیشکەشکەم کە پیی



### تایبته به پنگه پرتوک

بابه تیکی دهرباره ی فلهسهفه نووسیوو و داوای ئه وهی کردبوو که فلهسهفه بکریته وانیه کی ئاسایی قوتابخانه، چهن دین جاریش ئهم بابته ی له کۆبونه وهی دایکان و باوکانی پۆله که ی هیلده دا دهخسته پروو، ئهمهش هیلده ی تهواو خه جالهت کردبوو.

ئهوجا ته ماشایه کی کاتزمیره که ی کرد... حهوت و نیوی نیشانده دا، خۆشبهختانه به لایه نی که مه وه کاتزمیریکی تری پیده چیت هه تاوه کو دایکی به خۆی و که ره سه ی رۆژی له دایکبوونه وه بیته سه ره وه. ئه وه به شه ی خوینده وه که ناوی «دیمۆکریتس» بوو. له پیشدا پرسیاریک ئاراسته ی سۆفیا کرابوو و ده بویه بیر ی لیبرکرایه ته وه؛ «بۆچی یاری لیگۆ بلیمه تترین یاری جیهانه؟» دواتر «نامه یه کی گه وه ی زه ردی» له ناو سندوقی پۆسته که یاندا به دیکرد.

«فهیله سوفه کانی پیش دیمۆکریتس ده یانگوت گۆرانکاریه بینراوه کانی سروشت له راستیدا به هۆی «گۆرانی» شتیکه وه پرونادهن، ئه مپیش له گه ل پرواکه یاندا ته بایه. له به ره ئه وه ده یگوت ده بیته هه موو شتیکی له بنه رته دا له توخمی بچکۆله بچکۆله ی نه بینراو بیکه اتبیت و هه ر یه ک له توخمانهش ده بیته هه مپیشه یی و نه مرین. ئهم به شه بچکۆلانه شی ناو نابوو ئه تۆمه کان، واته شتیکی که شیایو دابه شکردن نیه»

کاتیکی هیلده گه یشته ئه وه شوینه ی سۆفیا ده سره ئاورشمیه سووره که له ژیر جیگا که ی خۆیدا ده دۆزیته وه، تهواو تیکچوو... ئممم، که واته له ویدا گیرسا وه ته وه! ئه ی چۆن ده سریک هه روا به ئاسانی ده چیته ناو چیروکیکه وه؟ به لام له راستیشدا خۆ هه ر ده بیته له شوینیکدا "بیته"...

«واته کاتیکی که ده مانه ویت بزانی بۆچی ده ژین، وه ک ئاره زووی "به پریکه وتی" پول کۆکردنه وه نیه. ئه وه که سه ی خولیای ئه وه جۆره پرسیارانه بیته، سه رقالی شتیکه مرۆفایه تی به دریزیای بوونی له سه ر ئهم زه ویه گفتوگۆی له سه ر کردوو... سۆفیا تهواو سه ری سوپامبوو»..

ههروه ها هیلده ش. باوکی کتیبکی ئاسایی بۆ نه نووسیوه و کردبیتیه دیاری پانزه ساله ی له دایکبوونی، به لکو کتیبکی تهواو سه ییر و پر نهینی بۆ هۆنیوه ته وه.

«به پوختی؛ که رویشکیکی سپی له ناو کلاویکی بۆشی دریزه وه ده رده هیئیریت. به لام له به ره وه ی که رویشکه که یه کجار گه وه یه، جادوو که ملیارد سالی پیده چیت. هه موو مندالی مرۆقه کان له سه ری سه ره وه ی تاله ناسکه کانی فه رووه که یدا له دایک ده بن، له به ره وه ده توانن سه ریان له و جادوو مه حاله بسورمیت. به لام له گه ل گه وه بوونیاندا، که مه که مه به ره و قولایی ناخی فه رووی که رویشکه که ده خشین و له ویدا ده میننه وه»..

سۆفیا ته نها که س نه بوو، که هه ستیده کرد له شوینیکی خواروی فه رووی که رویشکه سپیکه دا گیربخواردوو. هیلده ش ئه مرۆکه پانزه سال پرده کاته وه. ئه وپیش هه ستیده کرد کاتی ئه وه هاتبیت ریگایه ک هه لبریزیت و دوا ی بکه ویت.

هیلده دهرباره ی فهیله سوفه سروشتیکانی خوینده وه. ئه وه ده یزانی باوکی زۆر خولیای فلهسه فه بوو. باوکی که ره تیکیان له رۆژنامه دا



### تایه ته به پنگه ی پرتووک

- فہرموو وەرہ ژورہوہ، هیلده ئہمہندہی گوت و لہسہر خویندنهوہکەہی بەردہوامبوو. لەویدا مامۆستای فہلسەفەکە راستەوخۆ لہ ئہکرۆپۆلیسەوہ قسەہی لہگەل سۆفیادا دہکرد. ئہلبیرتۆ بە خۆی و پشیشکی ریککراو و کلاوہ شینەکەہی سەریەوہ، تا رادەپەکی زۆر لہ باوکی هیلده دەچوو.

- جەژنی لہدایکبوونت پیروژبیت هیلده!

- ئم...

- چیتە هیلده؟

- تکایە شتەکان لەویدا دابنێ.

- پیت خۆش نیە نانی بەیانێ لہ...

- نابینیت سەرم قالە.

- ئەمرۆ بوویتە پانزە ساڵ، دەزانیت!

- دایە، هەرگیز چوویت بو ئہسینا؟

- نەخیر بو؟

- زۆر سەیرە ئہو ہەموو پەرسنگا کۆنانە ہەتاوہکو ئیستا کہ ہەر ماون.

لہ راستیدا 2500 ساڵ تەمەنیانە و گەرەترینیشیان پپی دەگوتریت

«مالی کچ»

- دیاریەکەہی بابەت کردەوہ؟

- کام دیاریە؟

- هیلده! کاتیک کہ قسەم لہگەل دەکەیت، تەماشام بکہ! لہوہدەچیت

تەواو سەرت لیشیواوبیت.

هیلده دەستی لہ فایلە گەرەکہ بەردا و کہوتە ناو کۆشیەوہ.

دایکیشی خۆی بەسەر جیگاکیدا چەماندەوہ، لہ سینیەکەیدا مۆم و

شەربەت و کیک و دیاریەکی بچکۆلەہی لہسەربوو. دایکی کہمیک

بەشی سوکرات بەوہ دەستی پیکرد کہ سۆفیا چەند دپیرکی لہ رۆژنامەپەکا دەخویندەوہ کہ دەربارەہی سەربازە نەرۆیجیەکانی سەر بە نەتەوہ پەکگرتووہکان بوو. ئای پیرەہی فیلزان! زۆر جارن باوکی دەیگوت خەلکی نەرۆیجی کاری هیزە ناشتی پاریزەرەکانی نەتەوہ پەکگرتووہکانیان بەلاوہ گرنگ نیە. ئەگەر تائیسناکہ هیچ کہسێک بەلایەوہ گرنگ نەبووبیت، ئہوا بەلایەنی کہمەوہ دەبیت بەلای سۆفیاوہ گرنگ بیت. بەم شیوہیەش سەرنجی دامودەزگای راگایەندن رادەکیشیت. کاتیکیش تیبینی خوارەوہی نامەہی فەیلەسوفەکەہی خویندەوہ، لہ پیکەنیندا خۆی پپی نەدەگیرا!

«ئەگەر دەسپیرکی سووری ئاوریشمیت دۆزیەوہ، داوات لیدەکەم کہ زۆر ئاگاداری بیت. جارجاریک ریک دەکەویت ئہو شتانە بکہونە لای پەکیکی تر. بەتایبەتیش لہ قوتابخانە و ئہو جۆرە شوینانەدا، لہ یادیشت بیت ئہمە قوتابخانەہی فەلسەفەپە»

هیلده گوپی لہ دەنگی پپی کہسێک بوو بەسەر پلیکانەکاندا سەردەکەوت... بیگومان دایکیەتی و بە خۆی و کەرەسەہی رۆژی لہدایکبوونەوہ بەرەولای ئہو دیتە سەرەوہ. پپیش ئہوہی دایکی لہ دەرگا بدات، هیلده گەیشتبووہ ئہو شوینەہی کہ سۆفیا فلیمیکی قیدیو لہ جیگا نەپنیەکەہی ناو باخچەکەدا دەدۆزیتەوہ.

دایکی ہەر لہسەر قادرمەکانەوہ دەستی کرد بە گۆرانی گوتن و بەردەوام بوو.

- ئیمرو جەژنی رۆژی لہدایکبوونی هیلدەپە، ہەر بژی، ہەر بژی، ہەر بژی... بژی...



### تابهته به پنگه پرتووک

- به یارمه تیت، ئیتر حهز ده کم به تهنه بم... ئه و ئیستا له سهر لوتکه ی ئه کرۆپۆلیسدا وه ستاوه.

- کی؟

- نازانم... سۆفیاش نازانیت. هه موو خۆشیه که له و خاله دایه.

- باشه من ده بێت بچمه سهر کار. له یادت بێت نان بخۆیت... کراسه کهت له خواره وه هه لئاسراوه.

ئه وجا دایکی به سهر قادرمه کاندای چوو خواره وه، مامۆستای فلهسه فه که ی سۆفیاش ههروه ها؛ له قادرمه کانی لوتکه ی ئه کرۆپۆلیسه وه هاته خواره وه و له سهر بهرزایی ئاریۆپاگۆسدا دانیشته، پاشانیش له گۆره پانه کۆنه که ی ئه سیناوه سهری ده ره یئا.

هیلده ته و او سه رسام بوو کاتیک که گه یشته ئه و شوینه ی که له پرێکدا بیا کۆنه کان له پاشماوه کانه وه به رزبونه وه. یه کیک له بیروکه نه گۆره کانی باوکی ئه وه بوو که ده یگوت؛ ده بێت هه موو ولاته کانی سهر به نه ته وه یه کگرتوو ه کان، دروستکردنه وه ی کۆپیه کی ده قاوده قی گۆره پانه کۆنه که ی ئه سینا، وه ک ئه رکیک بخه نه سهر شانی خۆیان. ئه ویش ده بێت بکرینه شوینی مامه له کردن له گه ل پرسیاره فلهسه فه یه کاندای، جگه له وه ش ده بێت بیه مه له ندیک بوو گفتوگۆکردن له سهر که مکردنه وه ی چه ک. به برۆی ئه و پرۆژه یه کی ئاوها مه زن، مرۆقایه تی کۆده کاته وه و ده یگوت؛ «ئاشکرایه که

ده توانین که شتی ئاسمانی دروستبکه یین و بییری نه وتیش لێده یین.»  
ئه وجا گه یشته سهر پلاتۆن... «پروخ به بالی خۆشه ویستی ده یه ویت بفریته وه بوو "ماله وه"، بوو جیهانی ئه ندیشه و گه ره کیه تی له زیندانی له ش په هابیت...»

نالهارانه چه مابوو وه، چونکه به ده سته کانی سینیه که ی گرتبوو و له ژیر بالیشیدا ئالاکانی دانا بوو.

- زۆر زۆر سوپاس دایه گیان. به راستی دایکیکی میهره بانیت، به لام وه ک ده بینیت یه کجار سهرم قاله.

- به لام کاتزمیری یه ک ده پۆیته کلێسه، ها؟ ئه مرۆ کۆبونه وه ی دوا هه مین پۆزی قوتابخانه تانه.

ئه وجا هیلده به ئاگا هاته وه، دایکی سینیه که ی له سهر میزه که ی ته نیشت جیگا که دانا.

- ببوره، به لام ته و او چوو بومه ناو ئه م بابه ته وه.

هیلده ده سته ی بوو مه له فه که راکیشا و به رده وام بوو؛

- له بابه وه بوو هاتوو...

- چی بوو نووسیویت؟ منیش وه ک تو به په رۆشه وه بووم بزانه چیه. چه ند مانگیک زیاتره هیچ وشه یه کی سوودبه خشی نه گوتوو.

هیلده هه ر له خۆیه وه که میک هه سته ی به شه رم ده کرد، پاشان گوتی؛  
- ئم... ته نها چیروکیکه و هیچی تر.

- چیروک؟

- به لێ چیروکیک و... میژووی فلهسه فه شه. شتیک له و بابه ته ی نووسیوو.

- ئه ی حه ز ناکه ییت دیاریه که ی من بکه یته وه.

هیلده هه سته یکرد هیچ چاره یه کی نه، له به ره وه یه کسه ر دیاریه که ی دایکی کرده وه... بازنگیکی ئالتون بوو.

- ئای چه نده جوانه! زۆر زۆر سوپاس!

هیلده هه سته و باوه شیکی به دایکیدای کرد، ئه وجا گوتی؛



### تایه ته به پنگه ی په ټووک

بېگومان باوکی وینه کانی هلواسیوو، به لام نایا جگه له لیکچوونی ناوه کانیان، هیچ په یوه نډیه کی تریان به یه که وه هیه؟  
 به کورتی بارکیلی فه یله سوفیک بووه و نکولی له بوونی جیهانیکی مادی کردووه که له دهره وهی ناگایی مرؤفدا بوونی هه بیټ. به راستی سهیره گهر بهو شیوه یه بیربکه ینه وه. به لام هه موو کاتیکیش سهلماندنی پیچه وانهی نهو بیروپایانه ناسان نیه. هه رچی دهره وهی سو فیایه... راسته ته واو به سهردا ده چه سپیت، له بهر نه وهی هه موو «هسته کانی» سه رچاوه یان له باوکی هیله وه وهرده گریټ!  
 نه گهر له سه ر خویندنه وه به رده وام بیټ، نهوا له وانیه شتی زیاتری بو دهرکه ویټ. هیله گه یشته نهو شوینه ی که سو فیای له ناوینه که دا وینه ی کچیک ده بینیت که هه ردوو چاوی پیکه وه داده گریټ، له ویدا چاوی له مه له فه که هه لگرت و پیکه نی.

«له وه ده چوو کچی ناو ناوینه که چاوی له سو فیای دا گرت بیټ، وه کو نه وهی پیی بلیت؛ ده توانم بتبینم سو فیای، من له ناوه وه دام و له دیوه که ی تره وه م.»

له ویدا جزدانه سه وزه که شی دوزیه وه به پاره و هه موو شته کانی تره وه! نهی نه وه یان چون گه یشته نهو؟  
 قسه ی بیمانا! بو چه ند چرکه یه که هیله به راستی وایده زانی که سو فیای دوزیویه ته وه. به لام پاشان هه ولیدا خوئی له جیگای سو فیای دابنیت و ده یویست بزانیټ هه موو نه م شتانه چ هه ستیک ده به خشن. بېگومان به لای نه وه وه هه موو شتیک وه که مه ته لیک وه هایه.

سو فیای له نیو په رژینه کانه وه هاته دهره وه و دوا ی هیرمس که وت، به لام نهو به په له له بهر چاویدا ونبوو. پاش نه وهی دهره وهی پلاتونی خویندنه وه، به رده وام به ناو دارستانه که دا رویشټ و له پاشاندا گه یشته کوخیکی سوور، که له پال دهریا چه یه کی چکوله دا دروستکرا بوو. له ناو کوخه که دا وینه یه کی بیرکیلی هه لواسرا بوو. له وه سفکردنی وینه که وه ناسکرا بوو که باسی مالی هیله ده کریټ. به لام وینه ی پیواویکی تریش به ناوی «بارکیلی» وه هه لواسرا بوو. «سه یر نیه؟»

هیله مه له فه گه وره که ی له سه ر جیگاکه ی دانا و خوئی گه یانده کتیبخانه که ی. له فه ره نگه سی به رگیه که یدا، که له جه رنی له دایک بوونی چوارده سالیدا به دیاری وه ریگرت، به دوا ی ناوی «بارکیلی» دا ده گه را... بارکیلی... نهو تا!

بارکیلی، جورج (1753-1685) فه یله سوفیکی ئینگیلیزی و قه شه ی شاری "کلوین" بوو. بارکیلی نکولی له بوونی جیهانیکی مادی ده کرد، که له دهره وهی ناگایی مرؤفدا هه بیټ. نهو ده یگوت ههسته کانمان له خوداوه سه رچاوه وهرده گرن. جگه له مانه ش بارکیلی به ره خنه گرتنی به رامبه ر به هه موو جوړه وینا کردنیکی نه بسترا کتانه ناسراوه. شاکاری «لیکولینه وه یه که دهره وهی بنه مای مه عریفی مرؤفایه تی» له سالی «1710» دا نووسیوه.

به لئ، سه یره! هیله پیش نه وهی بگه ریټه وه ناو جیگاکه ی و ده ست بکاته وه به خویندنه وه، چه ند خوله کیک له ناوه راستی ژوره که دا وه ستا و بیری ده کرده وه.



### تابهته به پنگه پرتووک

هیلده کاتیک که گهیشته سهر دنیا دیدی ئه ریستوتالیس بۆ ئافرهت،  
تهواو بیتاقت و نائومی دبوو. بیر له وه بکهره وه فهیله سوفیک هیئده  
بیرتیز بیت و له ههمان کاتیشدا هیئده بی ئه قیل بیت!

سؤفیا سروش ریخستنی له ئه ریستوتالیسه وه وه رگرت و کهوته  
ریخستنی "ژوری کچه که"ی خوی، له و کاته دا له گهل چهن دین شتی  
تیکه ل و پیکه لی تر دا، گوره ویه کی سپی دریزی دوزیه وه، که مانگیک  
له وه و بهر له دولا به که ی هیئده دا دیار نه مابوو! پاشان سؤفیا هه موو  
په ره کانی ئه لبیرتو کوده کاته وه و له مه له فی کدا دایانده نیت، «نزیکه ی  
په نجا لاپه ره ده بوون». به لام هیئده گه یشتبو وه لاپه ره ی 124،  
له بهرئه وه ی له سه رو نامه کانی ئه لبیرتو کنوکسه وه هه موو  
چیرۆکه که ی سؤفیا شی له به رده ستابوو.

به شی دوا ی ئه وه ناوی «هیلینیزم» بوو، ئه م به شه به و کۆپله یه  
ده ستی پی کرد که سؤفیا پۆستکارتیکی نوپی دوزیه وه و وینه ی جیبیکی  
نه ته وه یه کگرتو وه کانی له سه ربوو، له رۆژی 6/15 دا مۆری «به تالیونی  
نه ته وه یه کگرتو وه کانی» لیدرابوو. دیسانه وه ئه مه ش یه کیک بوو له و  
کارتانه ی که باوکی بۆی نار دبوو، به لام له بری ئه وه ی به پۆستدا بۆی  
بنیریت، خستبو یه ناو چیرۆکه که یه وه؛

«گیانه که م هیئده، پیم وابیت ئه مرۆ ئاههنگی رۆژی له دایک بوونته،  
یا خود به هه له دا چووم و هیشتام رۆژیکی ماوه؟ به هه رحال ئه م بابه ته  
هیچ له دیاریه که ت ناگۆریت... له بهرئه وه ی دیاریه که ت له هه موو  
باریکدا به شیوه یه ک له شیوه کان به دریزیای ژیانته له لات  
ده مینیتته وه. دیسانه وه هه ز ده که م جاریکی تریش پیروزباییت لیبکه م.

بۆ یه که مین جار هیئده به راستی هه زیده کرد پروبه رووی سؤفیا  
ببیتته وه و باسی هه موو شتیکی بۆ بکات.

به لام ئیستا که سؤفیا پش ئه وه ی به سه ر تاوانه که یه وه بگیری ت،  
ده بوا یه کوخه که ی میجهری جی به یشتایه ... بیگومان به له مه که به  
به ره لایی له ناو ئاوه که دا بوو. باوکی "ده بوا یه" کاره ساتی به له مه که ی  
بیری هیئده بخستایه ته وه!

هیئده قومیک شه ربه تی خوارده وه و ده ستیکرد به کیک خواردن، له  
ههمان کاتیشدا به رده وامبوو له سه ر خویندنه وه ی نامه که ی  
ئه ریستوتالیس، پیاوه "ریکخه ره که ی" که ره خنه ی له تیوری  
ئه ندیشه ی پلاتون ده گرت.

«به لای ئه ریستوتالیسه وه هیچ شتیکی، ئه گه ر له وه و پش هه سه ته کان  
په بیان پینه بردبیت، ئه وا له ئاگایدا بوونیان نیه. گه ر پلاتون بوا یه  
ده یگوت؛ هیچ شتیکی له سروشتدا بوونی نیه، گه ر له وه و پش له  
جیهانی «بیر» دا بوونی نه بووبیت. پلاتون، له پوانگه ی  
ئه ریستوتالیسه وه به شیوه یه ک له شیوه کان «ژماره ی شته کان دوو جا  
ده کاته وه.»

له راستیدا هیئده نه یه زانی که ئه ریستوتالیس بۆ یه که مین جار  
"جیهانی رووه ک و جیهانی ئازه ل و جیهانی کانزای" دا هیئا وه.

«ئه ریستوتالیس گه ره کیوو له بنچینه وه ژوری کچی سروشت  
ریکبخات. هه ولیده دا بیسه لمینیت که هه موو شته کانی سروشت  
ده که ونه ژیر گروپی جیا جیا وه.»





### تابهته به پنگه‌ی په‌رتووک

«که‌میگ له نه‌ینی خویانه بوونی له هه‌موو شتیکی چوارده‌ورماندا هه‌یه. له‌ناو گوله‌به‌رۆژه‌یه‌کدا یان له‌ناو گوله‌خه‌شخاشیکدا ده‌یبینین که دهره‌وشیتته‌وه. که‌میگ زیاتری ئه‌م نه‌ینی خویانه‌یه‌ش له‌ناو په‌پوله‌یه‌کدا ده‌بینین که له‌سه‌ر گولیک ده‌نیشیتته‌وه، یان له ماسیه زهرده‌یه‌کدا به‌دیده‌که‌ین که مه‌له ده‌کات. به‌لام مه‌زنترین نه‌ینی خویانه له‌رێگه‌ی رۆحی خۆمانه‌وه لێی نزیک ده‌بینه‌وه. ته‌نها له‌ویدا ده‌توانین له‌گه‌ل نه‌ینی گه‌وره‌ی ژیاندا ببینه‌یه‌ک... به‌ل‌ئ، له‌چه‌ند ساتیکی ده‌گمه‌نیشدا له‌وانه‌یه هه‌ستکه‌ین خۆمان ئه‌و نه‌ینی خویانه‌یه‌بین.»

هیلده له‌ ژیانیدا له‌مه سه‌یرتری نه‌خویندبووه‌وه، به‌لام له‌هه‌مان کاتیشدا ئاسانترین شتیش بوو که خویندبیتیه‌وه. هه‌موو شتیکی «یه‌ک شته» و ئه‌و «یه‌ک‌ش»، ئه‌و نه‌ینی خویانه‌یه‌یه که هه‌موو شتیکی تییدا به‌شداره.

به‌لای هیلده‌وه ئه‌مه شتیکی نیه که مرۆف پیویستی پبیت که بره‌وی پبیکات، به‌لکو ئاوه‌ایه و ته‌واو. هه‌موو که‌سیکیش ده‌توانیت به‌ ئاره‌زووی خۆی وشه‌ی «خویانه» به‌و جوړه لیکباته‌وه که لێی تییده‌گات.

به‌په‌له هه‌ل‌یدا‌یه‌وه سه‌ر به‌شی داها‌توو. سۆفیا و یوړون ده‌بوا‌یه شه‌وی حه‌قه‌دی پبنج گه‌شتی ناو دارستانه‌که‌یان بکر‌دایه و له‌ویدا خیمه‌یان هه‌ل‌ب‌دایه، پاشانیش ده‌بوا‌یه برۆش‌ت‌نایه‌ته ژوره‌که‌ی می‌جهر...

هیلده که‌میکی خوینده‌وه و به‌ توره‌یه‌وه له‌سه‌ر جیگا‌که‌ی هه‌ستا و به‌ مه‌له‌فه‌که‌ی ده‌ستیه‌وه به‌ ژوره‌که‌دا ده‌هات و ده‌چوو.

له‌وانه‌یه ئیستا‌که تی‌یگه‌یت بوچی نامه‌کانت بو سۆفیا ده‌نیرم. من دل‌نیام که ئه‌و پبیتی ده‌گه‌نیت.

تی‌بینی؛ دایکت پبی گوتم جزدانه‌که‌ت لئ گووم بووه. من په‌یمان‌ت ده‌ده‌می 150 کرۆنه‌که‌ت بو ببژیرم، بیگومان پیناسی قوتابخانه‌که‌شت، پبش ئه‌وه‌ی پشووی هاوینه ده‌ست پبیکات، ده‌توانیت له‌ قوتابخانه ده‌ریبه‌نیتته‌وه»

خراب نیه! به‌لایه‌نی که‌مه‌وه 150 کرۆنه‌که‌ی وه‌رده‌گریته‌وه. بیگومان بیری له‌وه کردۆته‌وه دیاریه ده‌ستکرده‌که‌ی که‌میگ ده‌وله‌مه‌ندتر بکات.

واده‌رکه‌وت که 6/15 رۆژی له‌دایک بوونی سۆفیاش بیت، به‌لام سال‌نامه‌که‌ی سۆفیا هه‌تا پانزه‌ی پبنج بوو. له‌وه‌ده‌چیت باوکی ریک ئه‌و کاته ئه‌و به‌شه‌ی نووسیبیت و پاشانیش له‌سه‌ر کارتی «پیرۆزباییه‌که‌ی» به‌رواری رۆژی له‌دایک بوونی هیلده‌ی لیدابیت.

ئای سۆفیا‌ی نه‌گه‌ت، وا خه‌ریکه به‌ره‌و بازاره گه‌وره‌که راده‌کات، بو ئه‌وه‌ی چاوی به‌ یوړون بکه‌ویت؛

«هیلده کییه؟ چۆن باوکی هه‌روا به‌ئاسانی دل‌نایه که سۆفیا ده‌یدۆزیتته‌وه؟ هه‌رچۆنیک بیت، بیمانایه که ئه‌و له‌بری ئه‌وه‌ی کارته‌کانی راسته‌وخۆ بو کچه‌که‌ی بناردایه، ده‌یناردن بو سۆفیا»

ئه‌وجا گه‌یشته سه‌ر «پلۆتین» و لیره‌دا هیلده‌ش هه‌ستیده‌کرد به ئاسماندا ده‌خولیتته‌وه؛



### تایه ته به پنگه ی پرتووک

وته که ی گوته شی زور به لاهه جوان بوو که ده لیت؛ «ئو که سه ی له میژووی سی هزار ساله ی مروف به ئاگا نه بیت، تنها بو ورگی ده ژی.»

به شی دواتر به پارچه یه ک کارتون دهستی پیکرد که به په نجره ی چیشته خانه که ی مالی سوفاوه نووسا. بیگومان کارتیک جی ژنه پیروزه ی نو بوو که بو هیله ره وانه کرابوو؛

«هیله گیان! نازانم له کاتی خویندنه وه ی ئم کارتهدا روژی له دایک بوونته یان نا. هرچونیک بیت هیوادارم زوری به سهردا تینه په ریبت. خو ت ده زانیت، کاتیک لای سوفا یه ک دو هفته تیده په ریبت، ئیتر مهرج نیه لای ئیمه ش هه مان کات رابوو ریبت. خوشم ئیواره ی جی ژنی یو حه نا ده گه مه وه ماله وه. ئه و جا هیله گیان له سهر جولانه ی ناو باخه که داده نیشین و ته ماشای دهریا ده که یین. وه ک ده زانیت باسی زورمان هه یه تاوتو بیان بکه یین.»

پاشان ئه لبیرتو ته له فونی بو سوفا کرد؛ ئه وه یه که مین جار بوو که سوفا گوپی له ده نگی ئه و بیت.

«زیاتر وا دیته بهر گویم که باسی شهر بکه ییت؟  
- پیم خوشه زیاتر ناوی بنیم شهر ی فیکری. ده بیت هه ولده یین پیش ئه وه ی میجر بگه ریته وه لیلله ساند، سهرنجی هیله راکیشین و بیهینینه ریزی خو مان.»

ئهمه یان زورزانترین شتوو که له ژیانیدا بینیبوو ی. له ویدا، له کوخه که ی میجره دا باوکی کوپیه کی سهرتاپای هه موو ئه و پو سته کارتانه ی نیشاندان که له دو هفته ی یه که می مانگی پینجا بو هیله ی ناردبوو. کوپیه کانیش راست و دروست وه ک پو سته کارته راسته قینه کان و ابوون. هیله هه ریبه ک له و کارتانه ی باوکی دوو سی جار خویندبووه وه و وشه به وشه ی ده ناسیه وه؛

«هیله گیان؛

ئم هه موو نهینیه ی سهرهت به روژی له دایک بوونه که ت، ته واو بیزاری کردووم. وام لیها تووه روژانه چهند جاریک دژ به ویستی خو م ده وه ستمه وه و زور له خو م ده که م، نه با ته له فونت بو بکه م و هه موو شتیکت بو باس بکه م. ئه مه شتیکه که گه وره تر و گه وره تر ده بیت. کاتیکیش شتیک له ناوه وه ماندا هه ر گه وره تر بیت، ئیدی سه خته بتوانین دهستی به سهردا رابگرین.»

سوفا نامه یه کی نویی له ئه لبیرتووه پیگه یشت. دهرباره ی یه هودیه کان و یونانیه کان و بازنه ی ئه و دوو که لتوره گه وره یه بوو. هیله شادمان بوو که میژوو له روانگه یه کی تیرو ته سه له وه ببینیت. هه رگیز له قوتابخانه دا به و جو ره فیرنه ده کران، له ویدا جگه له ورده کاری وشک زیاتر، هیچی تریان نه ده خویند. کاتیکیش له خویندنه وه بووه وه، ته واو له روانگه یه کی تره وه ته ماشای مه سیح و ئاینی مه سیحی ده کرد.



### تایه ته به پنگه ی په ټووک

هیلده هرگیز نه بیستبوو که خدا «لایه نی میننه شی» هه یه، یاخود خدا خاوه نی «سروشتی دایکانه شه». به هر حال پپی ده گوتریټ سؤفیا به لام دیسانه وه ئه ویش له فهره ننگه که دا ته نانه ت دپړیکیشی پپی رهوا نه بینراوه. نزیکترین بابته که دهیتوانی بیدوزیته وه، کلپسه ی سؤفیا بوو له شاری قوسته ننتینه، شاری ئه سته مبولی ئیستا که. کلپسه که ناوی «ئاجیا سؤفیا» بووه، واته «حیکمه تی پیروژ». هه رچه نده پایته ختیک و چه ندین شارن به ناوی ئه و حیکمه ته وه ناو نراون، به لام له گهل ئه وه شدا یه ک دپری له فهره ننگه که دا له سهر نه نو سراوه که مانای لایه نی میننه ی خدا ده به خشیت. باشه ئه مه سانسوری پپی ناگوتریټ؟

له لایه کی تریشه وه به پراستی سؤفیا خوی نیشانی «دیده ی ناوه وه ی هیلده» دا. هیلده هه میسه هه ستیده کرد ئه و کچه به خوی و قزه ره شه که یه وه ده بینیت...

پاش ئه وه ی سؤفیا نزیکه ی هه موو شه وه که ی له کلپسه ی ماریادا برده سهر، گه پرایه وه بو مال ه وه و له به رده م ئه و ئاوینه یه دا وه ستا که پیشتتر له کوخه که ی میجه ره وه هی نا بووی.

«زور به روونی سیمای بپره نگی خوی ددی، که به قزه ره شه که ی چوارده وری گیرابوو. ئه و قزه لوسه ی که نه نها سروشت دهیتوانی بو دابه ئینیت. به لام له ژیر ده موچاوی خوی ه وه وینه ی کچیک تری تیدا بوو.

له پریکدا کچه که ی تر به و په ری ووزه وه هه ردوو چاوی به یه که وه داگرت. له وه ده چوو نیشانی بدات که به پراستی له ناوه وه دایه و بوونی هه یه. هه مووشی ته نها چه ند چرکه یه کی خایاند و پاشان بزربوو.»

به م جوړه سؤفیا و ئه لبریټو یه کتر ده بینن، ئه و جل و به رگی قه شه یه کی سه ده کانی ناوه پراستی له به ردا یه و له کلپسه کونه که دا چاوه روانیه تی.

وای، کلپسه!... هیلده ته ماشای کاتزمیره که ی کرد، یه ک و چاره که! به ته واوه تی کاتی له بیر چوبووه وه.

ده ی... ئاساییه گه ر له روژی له دایک بوونیدا خوی له کلپسه بدزیته وه. به لام له لایه کی تریشه وه خه ریک بوو شتیک بیزاری ده کرد؛ هیلده ئه و هه موو پیروژبایی کردنه ی به لاوه بیمانا بوو... به پراست، خو ئه و هه میسه پیروژبایی زوری لیده کریټ.

پاش که میک گه پرایه وه سهر بابته که ی و گوپی بو گوتاره دریزه که ی ئه لبریټو راگرت. ئه و زور به ئاسانی ده وری قه شه که ی ده بینن.

پاشان گه یشته سهر ئه و شوینه ی که سؤفیا خوی نیشانی هیلده گارد ده دات، لی ره شدا دیسانه وه ناچار بوو بگه ریته وه سهر فهره ننگه که ی. به لام ئه م جار ه یان ه یچ شتیکي ده رباره ی سؤفیا و هیلده گارد نه دوزیه وه. هه روا نه بووه؟ هه موو جار یک که باس له ئا فرته ده کریټ یان شتیک که په یوه ندی به ئا فرته وه هه یه، ئیتر فهره ننگه که ی ته واو لال ده بیټ و ه یچی پی نالیت. بلیت فهره ننگه که له لایه ن «کومه له ی پراستی پی اوه وه» سانسور نه کرابیت؟

«هیلده گارد بینجین» هه م نووسهر و راهیبه و هه م زانای رووه ک و لی کول ره وه ی سروشتیش بووه. له سهر و ئه وه شه وه له ماوه ی سه ده کانی ناوه پراستدا وه ک سومبولیک و ابووه بو پو لی نزیکي ئا فرته له سروشته وه له پراستی له زوربه ی زانسته کاندا. به لام ته نانه ت یه ک دپریشی له فهره ننگه که دا له سهر نه نو سراوه! جیگه ی شهرمه!



### تایه ته به پنگه ی پرتوک

ئوهیه کاتیک که دیته وه، ئهوا سؤفیاش به شیوهیهک له شیوهکان لهویدا ده بیته؟ جاریکیان شتیکی دهرباره ی ئهوه نووسیوو که له داهاتودا کچیکی برادهری نوئ دهناسی...  
 له پریکدا زۆر بهروونی و بو ماوهیهکی کم، بهتهواوهتی ههستی دهکرد که سؤفیا له بوونهوهریکی له مهرهکهب و په ره دروستکراو زیاتره و به راستی بوونی ههیه.

ئهی هیلده خۆی، چهند جار لهوهوپیش لهبهردهم ئهو ئاوینهیهدا دادهنیشته و ههولئ ددها وینهی یهکیکی تر له پشتیهوه ببینیت؟ بهلام ئهی باوکی چۆن ئهمه ی دهزانی؟ ئایا وینهی ئهو ژنه قژ رهشه نهبوو که بهداویدا دهگهرا؟ له راستیشدا نهکه گهورهکهی ئهو ئاوینهیهی له ژنه قهرهجیک کریوو...

هیلده ههستیکرد دهستهکانی به مهلهفهکهوه کهوتنه لهرزین. ههستیدهکرد بهراستی سؤفیا «لهدیوی ئهودیوهوه» له شوینیکیدا بوونی ههیه.

پاشان گهیشه ئهو شوینهی که سؤفیا خهون به هیلده و بیرکیلییهوه دهبینیت. له خهونهکهیدا هیلده نه دهیتوانی ببینیت و نه دهشیتوانی گوئی له دهنگی بیت، بهلام پاشان سؤفیا لهسه ر پردی بهلهمهکه خاچه ئالتونیهکهی دۆزیهوه. دواجاریش که خه بهریوووه، به راستی خاچهکهی بهپیتی یهکهمی ناوی هیلده و ههموو شتهکانی ترهوه - لهژیر جیگاکهیدا دۆزیهوه!

ئهمه یان شایانی ئهوهیه به باشی بیری لییکاتهوه... بلّیت خاچه ئالتونیهکهشی ون کردبیت؟ خۆی گه یانده کۆمۆدییهکهی و فتووی مرواریهکانی دهرهینا. خاچه ئالتونیهکهی تیدا نه مابوو! ئهو خاچهی که له رۆژی ناو لیانیدا به دیاری له نهکیهوه وهریگرتبوو!!  
 کهواته بهراستی ونی کردوه! بهلام ئهی باوکی چۆن بهمه ی زانی، له کاتیکدا خۆی نهیده زانی؟

لهوهش زیاتر؛ سؤفیا خهونی بهوهوه بینی که باوکی هیلده له لوبنانهوه دهگه پیته وه، بهلام هیشتام ههفتهیهکی ماوه ئهوه رپوودات. بلّیت خهوهکهی سؤفیا پیشبنی بیت؟ یان باوکی مه بهستی



سهدهی پۆشننگه‌ری «Age Of Enlightenment»  
...له شیوهی ده‌رزی دروستکردنه‌وه هه‌تا شیوهی تۆپ  
دارپشتن ...

هیلده ده‌ستیکرد به‌خویندنه‌وهی به‌شی پۆنیسانس، به‌لام له‌همان  
کاتدا گوئی لیبوو دایکی له‌ده‌رگاکه‌ی ده‌ره‌وه‌پرا ده‌هاته ژوره‌وه،  
ته‌ماشایه‌کی کاتزمیره‌که‌ی کرد ... چواری نیشانده‌دا.  
دایکی به‌په‌له‌به‌سه‌ر پۆپلیکانه‌کاندا سه‌رکه‌وت و ده‌رگاکه‌ی کرده‌وه؛  
- ئه‌وه نه‌پۆشتیت بۆ کلێسه؟  
- به‌لێ، پۆشتم.  
- ئه‌ی... ئه‌ی چیت له‌به‌ردابوو؟  
- وه‌ک ئیستا.  
- جلی خه‌و؟  
- ئمم... پۆشتم بۆ کلێسه‌ی ماریا.  
- کلێسه‌ی ماریا؟  
- کلێسه‌یه‌کی گه‌وره‌ی به‌ردینی سه‌ده‌کانی ناوه‌پراسته.  
- هیلده!  
مه‌له‌فه‌گه‌وره‌که‌ی له‌سه‌ر کۆشی دانا و ته‌ماشایه‌کی دایکی کرد؛  
- کاتم له‌بیر چووه‌وه دایه... بمبوره، به‌لام شتیکی ته‌واو  
سه‌رنجراکیش ده‌خوینمه‌وه.  
دایکی ناچارانه‌ پیکه‌نی و هیلده له‌سه‌ر قسه‌کانی به‌رده‌وام بوو؛  
- کتیبیکی ئه‌فسوناویه.  
- به‌لێ، به‌لێ... جاریکی تریش پۆژی له‌دایک بوونت پیروژ بیت هیلده!  
- هۆهۆوو... خه‌ریکه‌ ئه‌م هه‌موو پیروژبایانه‌ بیزارم ده‌کات.

### تایه‌ته به‌پنگه‌ی په‌رتووک

- به‌لام من هیشتام... باشه، من ده‌رپۆم که‌میک ماندوویی خۆم  
ده‌رده‌که‌م و ئه‌وسا ده‌سته‌که‌م به‌نان دروستکردن. شلیکی نویم  
کریوه.  
- به‌لێ، منیش بۆ خۆم ده‌خوینمه‌وه.

ئه‌وجا دایکی ونبوو و هیلده‌ش له‌سه‌ر خویندنه‌وه‌که‌ی به‌رده‌وام بوو.  
سۆفیا به‌دوای هی‌رمسدا به‌ناو شاردا پۆشت. له‌ناو دالانه‌که‌ی مالی  
ئه‌لبیرتۆدا، کارتیکی نوپی له‌لوبنانه‌وه‌ بینی. به‌رواری 6/15  
لی‌درا‌بوو.  
ته‌نها ئیستا که‌ له‌سیستمی به‌رواردانانی ئه‌و کارتانه‌ تیگه‌یشت. ئه‌و  
کارتانه‌ی پیش 6/15 نی‌درا‌بوون، هه‌موویان کۆپی ئه‌و کارتانه‌ بوون  
که‌ هیلده‌ش به‌ده‌ستی گه‌یشتبوو. به‌لام ئه‌وانه‌ی به‌رواری ئه‌م‌پۆیان  
لی‌درا‌بوو، ئه‌وا له‌کاتی خویندنه‌وه‌ی فایله‌که‌دا به‌ده‌ستی ده‌گه‌یشتن.

«ئازیزم هیلده؛ ئیستا که‌ سۆفیا دیته‌ مالی مامۆستای فه‌لسه‌فه‌که‌وه.  
به‌م زوانه‌ ته‌مه‌نی ئه‌و ده‌بیته‌ پانزه‌ ساڵ، به‌لام تۆ دوینێ بوویته  
پانزه‌ ساڵ هیلده‌ گیان... یان ئه‌م‌پۆ ده‌بیت؟ ئه‌گه‌ر ئه‌م‌پۆیه، ئه‌وا  
به‌لایه‌نی که‌مه‌وه ئیستا که‌ ده‌بیت ئیواره‌ دره‌نگانیک بیت لای ئیوه،  
خۆت ده‌زانیت کاتزمیره‌کانمان وه‌ک یه‌ک رانا‌بوورن.»

هیلده‌ رسته‌کانی ئه‌لبیرتۆی خوینده‌وه که‌ بۆ سۆفیای نووسی‌بوو،  
له‌ویدا باسی پۆنیسانس و زانستی نوێ و راشیونالیسته‌کانی سه‌ده‌ی  
حه‌فده‌ و ئیمپیریسته‌کانی به‌ریتانای بۆ ده‌کات.  
له‌گه‌ڵ بینینی هه‌موو کارتیکی نویشدا، که‌ باوکی تیه‌ه‌ل‌کیشی  
چیرۆکه‌که‌ی کردبوو، داده‌چله‌کی. بۆ نمونه‌ کاتیک که‌ ده‌یخسته‌ ناو



## تایبەتە بە پێگەیی پەرتووک

«کەواتە تەواوی پرسیارەکه لەوەدا نیە "کە هەبێن یان نەبێن"، بەلکو پرسیارەکه لەوەشدا یە که ئێمە "چی"ن. ئایا بەراستی مەرفۆقین و لە گۆشت و خوێن پێکھاتووین؟ ئایا جیھانمان لە شتی راستەقینە پێکھاتوو، یان چوار دەورمان بەئەگایی گیراوه؟»

ئاساییە سۆفیا گاز لە نینۆکەکانی بگرییت. هیلدە هەرگیز ئەو خوە خراپەیی نەبوو، بەلام ئیستاکە بەلای ئەوەی شەو سەیر نیە گەر وەک سۆفیا بکات. لە کۆتایدا ئەو پۆژە هاتە پێشەو؛

«..بەلایەن ئێمەو ئەو "رۆحە یان ئەو ویستە"ی که "سۆنگەیی هەموو شتی"کە، لەوانە یە باوکی هیلدە بییت»  
«مەبەستت لەوەیە که ئەو وەک جۆرە خوایەک واپوو بۆ ئێمە؟  
- بەلێ، بەبێ ئەوەی خۆشی بێتافەت بکات، بەلام دەبوا یە شەرمی بکردایە!  
- ئەو هیلدە خۆی چی؟  
- ئەو فریشتە یەکه سۆفیا.  
- فریشتە؟  
- هیلدە ئەو کەسە یە که "رۆح" فەسە لەگەڵ دەکات»

لەو بەدواوە سۆفیا ئەلبیترتۆی بەجیھێشت و بەپەلە پۆیشتە بەر لێزمەیی بارانەکهی دەرەو. تۆ بلییت هەمان باران بییت که دوینی

دەفتەری دارشتنەکهی سۆفیاو، یان لەناو توێکی مۆزیکدا دایدەنا، یان کاتیکی خۆی لەناو کۆمپیوتەرەکهدا دەشاردەو. زۆر بەئاسانی وای لە ئەلبیترتۆ دەکرد «زمانی تەتەلە بکات» و لەبری سۆفیا بلییت هیلدە. لە هەموو شتیکی سەیرتریش ئەو بوو که وای لە هیلمس کرد بلییت «پۆژی لەدایک بوونت پیرۆزبیت هیلدە.»!

هیلدەش هەمان بەرپاوی ئەلبیترتۆی هەبوو که دەیگوت ئەو تەواو زیادەپۆیی دەکات، کاتیکی خۆی لەگەڵ خودا و ئاگاداری خوداییدا بەراورد دەکات. بەلام ئایا لە راستیدا هیلدە لەگەڵ کێدا تەبابوو؟ ئایا باوکی نیە که ئەو جۆرە لۆمەکردنە دەخاتە سەر زاری ئەلبیترتۆ؟ پاشانی شگەشتە ئەو ئەجامەیی که بەراوردکردنەکهی بەشیوەیەک لە شیوەکان زۆر خراپ نیە، چونکه باوکی وەک خوداییەکی بەتوانا وایە بەسەر جیھانی سۆفیا.

هیلدەش هەر وەک سۆفیا تەواو بە پەرۆش بوو، کاتیکی گەیشتە ئەو شوێنەیی که ئەلبیترتۆ دەبوا یە باسی بارکیلی بکردایە. ئاخۆ ئیستاکە چی پووبدات؟ دەمی که چاوەروانی ئەو دەکریت که کاتیکی دەگەنە سەر ئەم فەیلەسوفە، شتیکی تەواو تاییەتی پووبدات، بیگومان ئەم فەیلەسوفە نکۆلی لە بوونی جیھانیکی مادی دەکرد که لە دەرەوی ئاگایی مرفۆدا بوونی هەبیت (وێک دەزانین هیلدە لە فەرھەنگەکهیدا کهمیکی لەسەر خۆیندبوو!)

بەو جۆرە دەستی پیکرد که هەردووکیان لەبەردەم پەنجەرەکهدا وەستا بوون، فرۆکە یەکیان بینی که باوکی هیلدە ناربووی و بەیاخیکی گەورەشی پێو بوو، لەسەر بەیاخەکه جەژنە پیرۆزە یەکی تری لەسەر نووسرابوو. لە هەمان کاتی شدا «هەرە پەشەکان» بەری ئاسمانی شاریان گرتبوو.



شهو بهسەر بیرکیلیدا باری تهنه چهند کاتژمیریک له پاش ئه وهی سۆفیا به ناو شاردا رایکرد؟

«سبهینی جهژنی له دایکبوونمه. بهراستی سهخته گهر رۆژیک له پیش رۆژی له دایک بوونی پانزه سالهتدا، بۆت ده رکه ویت که ژیان خهونیکه... له وه دهچیت له خهونندا ملیۆنیک ببهیته وه و له پرێکدا له کاتی وه رگرتنی پاره که دا، بۆت ده رکه ویت که خهونه و هیچی تر. سۆفیا به ره ورپووی یاریگا ته ره که رایده کرد، دواي که میک تارمایی که سیکی به دیکرد که به راکردن به ره ورپووی ده هات... تارماییه که دایکی بوو. چهند جاریک له وه ده چوو شاره که به هه وره بروسکه له ت و پهت ببیت.

که پیک گه یشتن، دایکی باوه شی پیداکرد و گوتی؛

- کچه بچکوله که م... ئه مه چیه به سه ماندا دیت؟

- نازانم... له خهونیکي ناخوش ده چیت... سۆفیا به دهم گریانه وه وه لامی دایه وه»

هیله ههستی کرد چاوه کانی ته رپوون؛ «پرسیاره که له وه دایه؛ بوونم ههیه یان نیمه.»

مه له فه که ی فرپیدایه سه ر جیگا که ی و هه ستایه سه رپێ. له ژوره که دا ماخۆلانی پیکه وتبوو. له کۆتایدا چوو به رده م ئاوینه که و وه ستا، هه ره له ویشدا مایه وه هه تا وه کو ئه و کاته ی دایکی هات و بۆ ناخواردن بانگی کرد... دایکی له ده رگای دا، ئه و کاته هیله به هیچ جوړیک له یادی نه بوو چه نده له به رده م ئاوینه که دا ما بووه وه. به لام دلنیا بوو،

### تایبه ته به پنگه ی په رتووک

ته واو دلنیا بوو که وینه ی ناو ئاوینه که هه ر دوو چاوی به یه که وه داگرت.

له کاتی ناخواردندا، هه ولیده دا به شیوه ی مندالیک ره فتار بکات که دلێ به جهژنی له دایک بوونی خۆشه. به لام هه میشه هه ر بیر له سۆفیا و ئه لبیرتۆ ده کرده وه.

ئاخۆ ئیستا چیان به سه ردا بی، به تایبه تی پاش ئه وه ی که زانیان هه موو شتی که له دهستی باوکی هیله دایه؟ شتیان زۆر ده زانی، به لام خۆ له راستیدا ئه وه ی ده یانزانی هه مووی قسه ی قۆرپوو... چونکه باوکی هیله رپگه ی پیده دان شته کان بزنان، وا نیه؟ به لام له هه موو باریکدا گرفته که هه ر هه مان شته؛ ئیستا که سۆفیا و ئه لبیرتۆ «ده زان» بابه ته کان به چ شیوه یه ک پیکه وه گریدراون، که واته خه ریکه ده گه نه کۆتایی رپگاکه.

له پرێکدا به خه یالیدا هات که له وانیه بابه ته که به لایه ن جیهانی خۆشیه وه هه ر هه مان شت بی، ئه و کاته خه ریکبوو پاروی په تاته که له قورگی بگیری. مرۆفایه تی هه میشه له گه ل تیگه یشتنی یاساکانی سه روشتدا، به رده وام هه نگاوێک ده چیته پیشه وه. بلایت پاش ئه وه ی که فه لسه فه و زانست دوا هه مین به ردی بیناکه داده نین، ئیتر میژوو هه روا بۆ هه تا هه تایه هه ر به رده وام بی؟ ئایا په یوه ندی که نیه له نیوان پیشکه وتنی فیکر و زانست له لایه ک و کاریگه ری خانوی شوشه یی و فه وتانندی دارستانه کان له لایه کی تره وه؟ که واته له وانیه هینده بی ئه قلی نه بی، که په رۆشی به رده وامی مرۆف بۆ زانیاری، ناو بنیین «گوناحه گه وره که»؟



### تابه ته به پنگه ی پرتووک

- چهند هفته یهک له مه و بهر له سهر پردی به له مه کان دۆزیمه وه.  
 ده بیټ لیت که وت بیټ، سه رقأل!  
 - به باو کمت وتووه؟  
 - له یادم نیه... به لئ پیم وابیټ...  
 - ئه ی ئیستا له کویدا یه؟  
 دایکی ههستا قتووی مرواریه کانی خۆی بهینیت. که میک دواتر هیلده  
 گوپی له هاواریکی گه وره بوو که له ژوری نووستنه که ی دایکیه وه  
 ده هات.  
 - به راستی ئا ئیستا که بۆم نادۆزریته وه.  
 - هه ر خۆم زانیم.  
 هیلده باوه شیکی به دایکیدا کرد و به راکردن گه رایه وه ژوره که ی  
 خۆی. ئه و جا دیسانه وه له سهر خویندنه وه ی سۆفیا و ئه لبیرتۆ  
 به رده وام بوو. ههروهک جاری پیشووش له سهر جیگا که ی پالکه وت و  
 مه له فه گه وره که شی له باوه شیدا دانا؛  
 رۆژی دواتر سۆفیا ئه و کاته خه بهری بووه وه که دایکی هاته  
 ژوره که به وه. پاکه تیکی گه وره ی پر له دیاری به دهسته وه گرتیوو.  
 له ناو بتلیکی به تالی ساردیشدا، ئالایه کی نه رویجی دانابوو.  
 - جه ژنی له دایک بوونت پیرۆز بیټ سۆفیا!  
 سۆفیا چاوه خه والوه کانی کرده وه. ده یویست رووداوه کانی دوینی شه و  
 بهینیته وه یادی خۆی. به لām وهک پارچه پارچه ی یاریهک ده هاته  
 بهرچاوی. یه کیکی له پارچه کان ئه لبیرتۆ بوو، یه کیکی تر هیلده و  
 میجه ربوو. یه کیکی تر بارکیلی و دانه یه کی دی بیرکیلی بوو. له  
 هه موویان ره شتریش هه وره گرمه کان و لیژمه ی بارانه که بوو. بارانه که

گه وره یی و ترسناکی پرسیاره که وای له هیلده کرد هه ولئ ئه وه بدات  
 له بیری خۆی به ریته وه. بیگومان گه ر له سهر خویندنه وه ی دیاریه که ی  
 باوکی به رده وام بیټ، ئه و زیاتر تیده گات.  
 پاش خواردنی شلیکی ئیتالی، دایکی له سهر گۆرانی رۆژی له دایک  
 بوون به رده وام بوو، ئه و جا گوئی؛  
 - ئیستا که ش به دلئ تو ده که بین... چیت پیخۆشه؟  
 - ده زانم که میک نائاسایی و سهیره، به لām له راستیدا ته نها هه ز  
 ده که م له سهر خویندنه وه ی دیاریه که ی باوکم به رده وام بم.  
 - به لām وریابه تیکت نه دات.  
 - به هیچ جوړیک.  
 - ده توانین پاشان له گه ل ته ماشا کردنی ته له فیزۆندا، پیتزایه کیش  
 بخۆین.  
 - به لئ، با بزانی.  
 هیلده شیوه ی قسه کردنی سۆفیا و دایکی بیرکه وته وه. بلئیت باوکی  
 هه ندئ شتی له دایکی هیلده وه وه رگریټ و له چیرۆکه که یدا  
 هۆنی بیټیه وه، پاشانیش به دایکی سۆفیای چوواند بیټ؟ هه رچۆنیک  
 بیټ، هیلده وای به باش زانی به لایه نی که مه وه ئه مپۆکه باسی ئه و  
 که رویشکه سپیه نه کات، که له کلاوه دریزه که ی گه ردوونه وه ده یهیننه  
 ده ره وه. به لām پیش ئه وه ی له سهر میزی نانخواردنه که ی هه ستیټ،  
 پرووی کرده دایکی و گوئی؛  
 - به راست...  
 - چی؟  
 - نازانم خاچه ئالئونیه که م چی لیها تووه.  
 دایکی به چاویکی پر مه به سه ته وه ته ماشایه کی کرد.





تووشى شىۋە دەمار شىۋاندنىكى كىردىبوو. دويىنى، داىكى كەمىك لەشى شىلابو و ۋەك منداڭ خىستىبوويە ناو جىگاۋە، كوپىك شىرى گەرم و ھەنگوئىنىشى كىردىبوو بە قورگدا. پاش كەمىك يەكسەر خەوى لىكەوتىبوو.

- پىم وابىت ماوم... بە تىكشاۋى و بە پىرتەپىتىكەۋە گوتى.

- بىگومان ماويت! ئەمىرۋكە تەمەنت پانزە سالە.

- تەۋاۋ دىنبايت لەۋە؟

- تەۋاۋ دىنبايم. چ داىكىك ھەيە رۇژى لەداىك بوونى تاقانەكەى لەياد نەبىت؟ 1975/6/15... كاتزمىرى يەك و نىۋى بەيانى بوو سۇفيا.

بىگومان بەختەۋەرتىن ساتى ژيانم بوو.

- دىنبايت لەۋەى كە ھەر ھەموۋى خەۋن نىە؟

- بەلایەنى كەمەۋە دەشى خەۋنىكى خۇش بىت... تەماشا كە!

كارتۇنە گەۋرەكەى بە دىارىيەكانەۋە لەسەر كورسىيەكە دانا و بۇ ماۋەيەك رۇيشتە دەرەۋە. ئەمجارەيان بە سىنيەك خواردن و ساردىيەۋە خۇى كىردەۋە بەژوردا و لەبەر پىي سۇفيا داينا.

پاشان ۋەك ھەموۋ جەژنى لەداىك بوونىك، داب و نەرىتى تايىبەتى دەستى پىكرد و ۋەك ھەموۋ جارىكىش داىكى گەپرايەۋە سەر ژانەكەى پانزە سال لەمەۋبەرى... دىارىيەكان كرانەۋە، داىكى سىتتىكى تىنىسى سەر زەۋى بەدىارى بۇ ھىنابوۋ. سۇفيا ھەرگىز تىنىسى نەدەكرد، بەلام يارىگايەكى تىنىس چەند خولەكىك لە شەقامەكەيانەۋە دوربوو. لە باوكىشىيەۋە تەلەفىزۇنىكى بە دىارى بۇ ھاتبوۋ كە رادىۋى «F.M» ى تىدابوۋ. شاشەكەى لە رۋوبەرى وىنەيەكى ئاسايى گەۋرەتر نەبوو. ئەۋجا دىارى پورەكانى و برادەرە نىزىكەكانى خىزانەكەيانى كىردەۋە.

پاش كەمىك داىكى گوتى؛

### تايەتە بە پىنگەى پەرتووك

- بە برۋاى تۇ باشتى نىە گەر ئەمىرۋ لە مالىۋە بىم و نەپۇمە سەر كار؟  
- نا، بۇ؟

- دويىنى بە تەۋاۋەتى لەسەر خۇت نەبوويت. ئەگەر ھەر بەم جۇرەش برۋات، ئەۋا پىم باشە سۇراغى پىزىشكىكى دەروونى بکەين.

- من پىم وانىە پىۋىست بىت.

- تەنھا بە ھۇى ھەۋرەگرمەكانەۋە بوو، يان بە ھۇى ئەلبىرتۇشەۋە بوو؟

- ئەى خۇت چى؟ تۇ گوتت «ئەمە چىە بەسەرماندا دىت، كچە بچكۆلەكەم؟»

- بىرم لەۋە دەكردەۋە كە تۇ دەچىتە ناو شار و لەگەل مۇقىكى سەيردا دادەنىشىت. لەۋانەيە خەتاي من بىت كە...

- من لە كاتى بەتالىمدا دەمەۋىت خولىكى چكۆلەى فەلسەفى بخوئىنم، ئەمەش «خەتاي» كەس نىە. برۇ بۇ سەر كار، ئىمەش دەبىت كاتزمىرى دە لە قوتابخانە بىن، ئەۋىش تەنھا كارت ۋەرگرتن و ئاھەنگ گىرانىكى بچكۆلە دەبىت و ھىچى تر.

- دەزانىت چەند ۋەردەگرىت؟

- بەلایەنى كەمەۋە لە جارى پىشوۋ باشتى دەبىت.

كەمىك بەسەر رۇيشتنى داىكىدا رابوورد و تەلەفونكەيان زەنگى لىدا.  
- سۇفيا ئامۇنسنم، بەلى.

- ئەلبىرتۇقسە دەكات.

- ئاھ ...

- دويىنى مىجەر حەشىرى پىكردىن.

- تىناگەم مەبەستت چىە؟

- مەبەستم لە رەھىلەكەيە سۇفيا.



### تابهته به پنگه پرتوک

به کورتیه که ی ئیمه جوره دیاریه کی خوشی رۆژی له دایک بوونی کچه که ی میجرین، تیده گهیت؟ به لئى...

- به لام لیڤه دا حاله تئیکى دژ به نووسراوه کانی خوشیمان نیشان دهدات؛ ئه گهر ئیمه له خه یال چنرابین، که واته به هیچ جوریک هه قى ئه وه مان نیه «باوه پ» به هیچ شتیک بکه یین. که واته ئه م گفتوگۆیه ی ئیستا که ش تهنها خه یالیکه و هیچی تر.

- که واته هیچ جوره ویستیکى سه ره به ستمان نیه! واته هه رچی شتیک که ده یکه یین و ده یلئین، به پپی پیلان و نه خشه ی میجر ده پروات به رپوه. که واته زۆر باشتره گهر ته له فونکه ش دابخه یینه وه.

- نه خیر، تو به م جوره شته کان زۆر ساده ده که یته وه.

- که واته فه رموو بۆم روونبکه ره وه.

- له و برپاوه دایت مرۆقیک بتوانیت نه خشه ی هه موو خه ونه کانی دابریژیت؟ پیده چیت راستی که باوکی هیله ناگای له هه موو کرده وه کانمان بییت. له به ره ئه وه ی را کردن له ناگایی، وه ک را کردن له سییه ره که ت سه خته. به لام له هه مان کاتدا دلنیا نین که میجر پیشینی هه موو رووداوه کان بکات، منیش ریک له م خاله وه خه ریکی دانانی پیلانیکم. چونکه رپی تیده چیت له دو اهه مین چرکه دا برپاری رووداوه کان بدات واته ریک له کاتی دارشتنی چیرۆکه که یدا. مه به ستم ئه وه یه، ریک له و ساتانه دا ده توانین وا بیه یینینه به رچاومان که تا راده یه ک خاوه نی برپاری خۆمانین که چی بکه یین و چی بلئین. بیگومان ئه م ده ست پیشکه ره یه شمان تهنها چهند ئه ندیشه یه که و له چاو ده سه لاتى گه وره ی میجره دا، ته واو لاوازه. به دلنیا ییه وه ده سه لاتمان به سه ر کاریگه ریه ده ره که یه کاندانیه، بۆ نمونه وه ک

- نازانم باوه پ به چی بکه م.  
- ئه وه یه که مین ئه رکی سه رشانی فه یله سو فی راسته قینه یه، ده زانیت؟ شانازیت پیوه ده که م، که به ماوه یه کی که م هینده زۆر فیروبویت.  
- ده ترسم هیچ شتیک راستی نه بییت.  
- ئه وه پپی ده گوتریت «دلله راوکیی هه بوون» و زۆر جاریش ده بیته سه ره تای مه عریفه یه کی نوئ.  
- پیم وابییت پیویستم به پشویه ک هه یه له کۆرسه که دا.  
- له م کاته دا باخچه که تان بۆقی زۆری لئیه؟  
سو فی له به ر پیکه نین خوی بۆ نه گیرا و ئه لیبیرتۆش به رده وام بوو؛  
- پیم وابییت باشتره به رده وام بین. به راست... پیروزه. ناچارین ده بییت پیش جه رنی یۆحه نا کۆرسه که مان ته واو کرد بییت، ئه وه دو اهه مین هیوامانه.

- دو اهه مین هیوا! هیوا ی چی؟

- باش دانیش توویت؟ وه ک ده زانی باسکردنی ئه م بابه ته کاتیکی باشی ده ویت.

- به لئى باش دانیش تووم.

- دیکارنت له یاده؟

- «من بیرده که مه وه، که واته من هه م.»

- له پروانگه ی ئه م میتۆدی گومانه مانه وه، له کاتی ئیستا که دا له سه ر رپگایه کی داخراوداین. ته نانه ت ناشزانین که بیرده که یینه وه یان نا. له وه یه ئه مه مانای ئه وه بییت که ئیمه بریتیبین له ئه ندیشه، ئه مه ش له راستیدا له گه ل خودی بیرکردنه وه دا ته واو جیاوازه. بیگومان هه قى خۆمانه له و برپاوه دابین که ئیمه به ره مه ی خه یالی باوکی هیله یین...



### تایبته به پنگه پرتوک

- بئگومان، بهلام ئەو خودی پیلانەکهەم نازانیت. هەولدهەم خالیکی "ئارکیمیدز"ی بدۆزمهوه.

- خالی "ئارکیمیدز"ی چیه؟

- "ئارکیمیدز" زانایهکی هیلینیسکی بوو. ئەو دهیگوت؛ «خالیکی نهگۆرم بدهری، تا من جیهانت بو بلهرزینمهوه». ئیمهش پئویستیمان به خالیکی ئاوهایه تاوهکو له گهردوونی ناوهوهی میجره خۆمان بدزینهوه.

- پرۆژهیهکی ئاسان نیه!

- بهلام ئەو کاته دهتوانین خۆمان قورتاربکهین، که کۆرسی فەلسەفەکهەمان تهواو کردبیت. تاوهکو ئیستا که فشاریکی زۆری لهسهرمانه و لهوهش دهچیت بریاری دابیت من ئهرکی رینوماییت بگرمه ئەستۆ، هەر له دریزایی سهدهکانهوه ههتاوهکو کاتی ئیستا کهمان. بهلام تهنه چهند رۆژیکمان بهدهستهوه ماوه، پاش ماوهیهک له شوینیکی رۆژهلاتی ناوهپارستهوه سواری فرۆکهیهک دهبیت و دهگهپیتهوه... ئەگه پێش گهپانهوهی بو بیرکیلی (\*مالهوهیانو) نهتوانین خۆمان له تۆری فهنتاسیای رزگاربهکین، ئەوا... بهلی، ئەوا وندهبین.

- تۆ دهمترسینیت...

- لهپیش ههموو شتی کهدا دهبیت گرنترین زانیاریت سهبارت به سهدهی رۆشنگهری فەرهنسیت بدهمی، ئەوجا پێشئهوهی بپینه سه رپۆمانتیک، بهکورتی دهست دهکەین به فەلسەفە کانت. بهتایبهتی هیکل بهلای ههردووکهمانهوه دهبیته جی پێیهکی گرنگ، لهویشهوه دهچینه سهر کياگهگۆ که رهخنهی له فەلسەفە هیکل دهگرت. دهبیت چهند وشهیهکیش دهبرارهی مارکس و داروین و فرۆید بلین. ئەگه

قسهکردنی سهگهکه و پهيامی ناو توکیلی مۆزهکه و بریاردانی رههیلکه. بهلام لهگهڵ ئەوهشدا نابیت نکۆلی لهو راستیه بکهین، که له ههمان کاتیشدا خاوهنی ویستی خۆمانین، ئەگه رچی زۆر لاوازیش بیت.

- چۆن چۆنی ئەمه رپی تیدهچیت؟

- بئگومان میجره زانیاریهکی تهواوی دهبرارهی جیهانه چکۆلهکهمان ههیه، بهلام ئیدی ئەمه مانای ئەوه نابەخشیت که توانایهکی پتهی (موتلهق) ههبیت. دهبیت ههول بدهین ژیانی خۆمان به شیوهیهک بزین، ههروهک ئەوهی ئەو بوونی نهبیت.

- وابزانم له مهبهستت تیدهگه.

- ئەگه تهنه ئەوهنده بتوانین بهدهستی خۆمان شتی بکهین، بهمهرجیک نههیلین میجره ههست به ههچ بکات، ئەوا به راستی دهتوانین ناوی بنیین هونهریکی بالا.

- کاریکی ئاوه چۆن رپی تیدهچیت، بهتایبهتیش ئەگه له راستیدا بوونمان نهبیت؟

- کێ دهلیت بوونمان نیه؟ برسیارهکه لهوهدا نیه که ههبین یان نا، بهلکو لهوهدایه که ئیمه کین و چین. ئەگه رچی دان بهوهشدا بنیین که ئیمه تهنه چهند ئەندیشهیهکی ئاگایی میجرهین و ههچی تر، بهلام ئیتر ئەوه مانای ئەوه نیه بوونه چکۆلهکهی خۆمان لیبسدریتهوه.

- نه ویستی سهربهستیشمان؟

- من لهسهر بابهتهکه کاردهکهه، سؤفیا.

- بهلام بئگومان باوکی هیلده ئاگای لهوهیه که «کاری لهسهر دهکهیت.»



## تایبته به پنگه ی پرتوک

هیلده مهلهفهکهی لهسه رکۆشی دانا. بهم شیوهیه باوکی وایلێکرد  
ههست به گوناح بکات، لهبهرئوهی خۆی له دواهمین رۆژی  
قوتابخانه دزییهوه... زۆرزان!

بۆ ماوهیهک بیری له پیلانهکهی ئهلبیرتۆ دهکردهوه... ئاخۆ چ  
پیلانیکی رزگاربوونی له خهیاڵدا بیته؟ بۆ تهماشایهکی دواهمین  
لاپهه نهکات؟ نا، ئهوساکه خۆی دهخهتینیته، باستر وایه بهپهله  
دهست بکاتهوه به خویندنهوه.

هیلده له خالیکی گرنگدا لهگهڵ برۆاکهی ئهلبیرتۆدا بوو؛ راسته  
باوکی چاره نووسی سۆفیا و ئهلبیرتۆی وهک بیرۆکهیهکی چنراو له  
خهیاڵدا ههیه، بهلام لهگهڵ ئهوهشدا لهو کاتهی دادهنیشیت و  
دهینووسیتوه بهتهواوتهی پیشبینی ههموو رۆداوهکان ناکات.  
لهوانهیه زۆر به پهله شتیکی نووسی و پاش ماوهیهکی دورودرێژ  
ئهو جها هاتبیتهوه سهری و تهماشای کردبیتهوه. رێک ئهوانه که  
تا رادهیهک ئازادی به سۆفیا و ئهلبیرتۆ دهبهخشیت.

دیسانهوه هیلده ههستیدهکرد که سۆفیا و ئهلبیرتۆ له راستیدا  
بوونیان ههیه. له دلی خۆیدا دهیگوت؛ راسته دهریاکه تهواو هیمنه،  
بهلام ئهوه مانای ئهوه نیه که له قولایدا هیچ شتیکی رۆنادات.

بهلام بۆ بیری لهوه دهکردهوه؟

بهلایهنی کهمهوه ئهندیشهیهکی وا نهبوو که لهسه ر پوکهشی  
دهریاکه دا بجولیتهوه.

ههروهکو ههموو قوتابیهکی تر کاتیکی که رۆژی له دایک بوونیان دیت،  
قوتابیهکانی دی پیرۆزباییان له رۆژی له دایک بوونی سۆفیا کرد.

بشتوانین باسه کهمان به سارتهر و فهلسهفه ی بوونگهری (وجودی)  
کۆتایی پێ بهینین، ئهوا پیلانهکهمان سهرکهوتوو دهبیته.  
ئهمه بهرنامهیهکی گهورهیه بۆ تهنها ههفتهیهک.

لهبهرئوه دهبیته ههه ئیستا که دهستیپیکهین، دهتوانیت ئیستا که  
بیته بۆ ئیره؟

ناچارم دهبیته سهریک له قوتابخانه بدهم. ئهمرۆکه ئاههنگیکی  
بچکۆلهمان ههیه و شههادش وهردهگرینهوه.

لێ گهڕ! ئهگهه ئیمه تهنها ئاگایی پهتی بین، ئهوا تامی شیرینی  
و ساردی خواردنهوه تهنها خهیاڵیک دهبیته و هیچی تر.

بهلام شههادکه...

گوئیگره سۆفیا، یان ئهوهتا له گهردوونیکی قهشهنگ و لهسه ر  
یهکیک له ئهستیرهکانی سهدان ملیارد گهلهههسارهدا (مهجهره)  
دهزیت، یان تهنها چهند ئهندیشهیهکی کهمی ئاگایی میجهر دهبیته و  
هیچی تر، تۆش باسی شههاده دهکهنه! شهرم بکه باستره.

ببووره.

بهلام لهگهڵ ئهوهشدا باستر وایه پیش ئهوهی بیته ئیره، سهریک  
له قوتابخانه بدهیت. ئهگهه دواهمین رۆژی قوتابخانه خۆت  
بدزیتهوه، ئهوا لهوانهیه کاریگهریهکی خراپی لهسه ر هیلده ههبیته.  
هههچهنده ئهمرۆ رۆژی له دایک بوونیهتی، بهلام لهگهڵ ئهوهشدا هه  
دهچیت بۆ قوتابخانه، چونکه وهک دهزانیت ئهوه فریشتهیه.

کهواته رێک دوا قوتابخانه دیم بۆ لات.

دهتوانین له کوخهکهی میجهر بهکتر ببینین.

کوخهکهی میجهر؟

تک!...



### تایبته به ینگه پرتووک

به لام نابیت تا درهنگانیک دابنیشیت! پاش ماوهیهک ئەلبیرتۆ باسی  
 فیکری سەدهی رۆشنگەری فەرەنسیت بۆ دەکات. لەباسەکهیدا گرنگی  
 بەم حەوت خالەئە خوارەوه دەدات؛  
 یەک؛ هەلگەرانهوه لە دەسەلات.  
 دوو؛ راشیونالیزم.  
 سێ؛ فیکری سەدهی رۆشنگەری.  
 چوار؛ گەشبینی کەلتوری.  
 پینچ؛ گەرانهوه بۆ سروشت.  
 شەش؛ مروۆف دۆستی ئایینی مەسیحی.  
 حەوت؛ مافەکانی مروۆف.

### لەوه دەچیت هیشتام بەردەوام چاویان لی خافل نەکات.

سۆفیا هاتە مالهوه و شەهادەکی بە هەموو پلە بەرزەکانەوه لەسەر  
 میزی نانخواردنەکه دانا. پاشان لە پەرژینەکهوه تیپەری و خۆی کرد  
 بەناو دارستانەکهدا.  
 دیسانەوه دەبوا یە بە لەم دەریاچە بچکۆلهکی بیریایە. بەلام  
 کاتیگ گەیشتە ئەوبەر، ئەلبیرتۆ لەسەر قادرمەکانی بەردەرگاکی  
 دانیشتبوو... بە دەستی ئاماژە ی بۆ کرد که لە تەنیشتیەوه دابنیشیت.  
 ئاو و هەوا خۆش بوو، بەلام شییەکی ناخۆش لە دەریاچە بچکۆلهکهوه  
 هەلەسا. لەوه دەچوو هیشتام بە تەواوەتی لە پاش رەهینەکهوه  
 نەهاتبیتەوه سەر باری جارانی.  
 - ریک دەچینە ناو بابەتەکهوه... ئەلبیرتۆ گوتی. لە دوا ی هیومەوه،  
 کانت «Kant» ی ئەلمانی دووهەمین ریبازی گەورە ی فەلسەفی بوو.

ئاهەنگ گێران و شەهادە دابەشکردنی پۆلێش، هیندە ی تر پۆلهکی  
 خۆشکرد و سەرنجی قوتابیانی بەلای سۆفیادا راکێشا .  
 هەر که ئاهەنگ تەواو بوو و مامۆستا گوتی پشوو ی هاوینیکی خۆشتان  
 بۆ دەخوایم، سۆفیا بەپەله بۆی دەرچوو. بیرون هەولیدا بیهینیتەوه،  
 بەلام بیسوود بوو. سۆفیا هاواریکرد و گوتی «کاریکی گرنگم هەیه و  
 دەبیت بەپەله برۆم.»  
 لەناو سندوقی پۆستەکه یاندا دوو کارتێ نوێی بەرچاوکەوت که لە  
 لوبنانەوه هاتبوو. لەسەر هەردوو کارتەکه بە چاپ نووسرابوو؛  
 «جەژنی لە دایکبوونی پانزە سالەت پیروۆبیت»، لەو جۆرە کارتانه  
 بوو که لە بازارەکاندا هەبوون.  
 یەکیکیان بۆ «هیلدە میوللە کنە ی، لە ریگە ی سۆفیا ئامۆسنەوه...»  
 هاتبوو، ئەوی تریشیان بۆ سۆفیا خۆی هاتبوو. هەردوو کارتەکهش  
 بەرواری 6/15 لیڈرابوو، مۆری نەتەوه یەگرتووەکانیشیان پیوهبوو.  
 سۆفیا ئامۆسن، ئەمڕۆکه جەژنی لەدایک بوونی تۆشە، بەم بۆنەیهوه  
 لە دلەوه پیروۆبایت لیدهکەم. دونیایەکی سوپاس بۆ هەموو ئەو  
 شتانه ی تا ئیستاکە بۆ هیلدەت کردوو... لەگەل سلاوی ئازیزانە ی  
 میجەر «ئەلبیرت کنە ی» دا.  
 سۆفیا لە راستیدا نەیدەزانی دلێ بە کارتەکه ی باوکی هیلدە خۆشبی  
 یان نا. چونکە ئەوه یەکهەمین جاربوو پۆستکارت بۆ ئەویش بنییرت.  
 لەسەر کارتەکه ی هیلدەش نووسرابوو؛  
 کچە نازدارەکهەم، نازانم ئیستاکە کاتژمیر چەندە و چ رۆژیکیشە لە  
 لیلهساند، بەلام هەروەک لەوهو پێش گۆتم، ئەوه هیچ رۆلێکی گەورە  
 نابینیت. ئەگەر باشت بناسم، هیشتام هەر دەخوینیتەوه، لەبەرئەوه  
 دەتوانم لیروە دواهەمین یان پێش دواهەمین پیروۆبایت بۆ بنییرم.



### تایه ته به پنگه ی په پرتوک

هیدی دژ به دهسه لاتی کون وه ستانه وه. ئه وان له و برپاوه دابوون که گومانکردن له راستیه بؤماوه کان گرنګ بیت و دهیانگوت؛ «تاکه کهس ده بیت خوی وه لامي هه موو پرسیاره کان بدوژیته وه». له ویدا داب و نهریتی فیکری دیکارتیش رولی خوی هه بوو.

- له بهرئوهی دیکارت له بنچینه وه هه موو شتیکی بنیات نایه وه، وانیه؟

- به لئ، ته واوه. هه لگه پانه وه دژ دهسه لاتی کون، کلنسه و پاشا و به گزاده کانیشی گرتوه. له سدهی هه ژدهدا و له فهره نسادا ئه م رپکخراوانه زور به هیژتربوون له وانیه که له بهریتانیا دا هه بوون. که واته شوړش به رپاکرا.

- به لئ، له سالی 1789دا... به لام له پیدشا فیکره نوپکان سهریان هه لدا. دووه مین خال راشیونالیزمه.

- و امده زانی راشیونالیزم له گه ل هیومدا فه وتا.

- هیوم خوی له سالی 1776دا مرد، نذیکه ی بیست سالیک پاش مؤنتیسکیو و دوو سالیس له پیدش قولتیر و روسودا که هه ردووکیان له سالی 1778دا مردن. به لام هه ر سیکیان له بهریتانیا دا ژیا بوون و ئاشنای فلهسه فهی لوک بوون. ئه گه ر له یادت بیت، هیوم ئیمپیریستیکی پته نه بوو. بؤ نمونه به برپاوه ئه و ئیمان هیان به خدا و هه ندئ یاسای ئه خلاقه به شیوهیه کی سروشتی له میتشکی مروفا بوونی هه یه. ئه مهش خودی ناوه رپوکی فلهسه فهی فهره نسیه له سدهی رپوشنگه ریدا.

- تو گوتت فهره نسیه کان هه همیشه له بهریتانیه کان راشیونالیزمی تر بوون.

به لام فهره نساخ له سدهی هه ژدهدا خاوه نی چهندين بیرمه ندی گرنګ بوو. ده توانین بلین له نیوهی یه که می سدهی هه ژدهدا، چه فی سهره کی فلهسه فهی ئه وروپی له بهریتانیا دا بوو، له ناوه راستی سده که شدا له فهره نسادا و له کوتایی سدهی هه ژده شدا له ئه لمانیا دا بوو.

- به شیوهیه کی تر بلین، وهک ئالوگوپیه ک له رپژئاواوه بؤ رپژه لات ده چوو.

- رپک و ابوو. ده مه ویت به کورتی باسی هه ندیک له و فیکرانه ت بؤ بکه م که له نیو زوربهی فلهسه سوه فهره نسیه کان سدهی رپوشنگه ریدا هاوبه شبوو. لیرده دا مه به ستان له ناوه گوره کان وهک مؤنتیسکیو "Montesquieu" و قولتیر "Voltaire" و روسو "Rousseau" و چهنده ها و چهنده های تریشه. هه موویانم له هوت خالی گرنګدا کو کردوته وه.

- سوپاس منیش ده زانم.

سوفیا کارته که ی باوکی هیلدهی نیشاندا. ئه لیرتو هه ناسه یه کی قولی هه لکیشا و گوتی؛

- ده یوانی هه ر بوی نه ناردينایه... به هه رحال، یه که مین خال هه لگه پانه وه یه له دهسه لات. له سدهی رپوشنگه ریدا چهندين فلهسه سوهی فهره نسی خویان گه یانده بهریتانیا، چونکه له زور لایه نه وه بهریتانیه کان خاوه نی میتشکی کی کراوه تربوون وهک له ولاتی خویان. له ویدا به زانستی سروشتی بهریتانی سهرسامبوون، به تایه تی به نیوتن و فیزیا گه ردوونیه که ی. به لام له هه مان کاتیشدا سروشیان له فلهسه سوه بهریتانیه کان وهک لوک و فلهسه فه پامیاریه که ی وه رگرت. له کاتی گه پانه وه یاندا بؤ فهره نسا، هیدی



### تایه ته به پنگه ی پرتووک

- به لئی، ده توانین ئاوها بلیین. خودی په یکه ری فیکری پوښنگه ری له دوو توئی فهره نگیکی گه ورده دا دانرا. مه به ستم له و نووسینه یه که پپی ده گوتریټ «ئینسایکلۆپیدیا Encyclopedia» و له نیوان سالی 1751 و 1772 دا له 28 بهرگدا به هاریکاری فه یله سوفه کانی ئهم سده یه درچوو. ده یانگوت؛ «لیره دا هه موو شتیکی تیډایه، هه ر له شیوه ی درزی دروستکردنه وه هه تا شیوه ی نوپ دارشتن.»  
- خالی دواى ئه مه گه شبینی که لتوریه.

- به یارمه تیت... ده توانیت له کاتی قسه کردندا ئه و کارته بخره یته ئه ولاره؟  
- ببوره.

- فه یله سوفه کانی ئهم سده یه ده یانگوت، ته نها بلا بوونه وه ی زانست و ئه قل به سه بو ئه وه ی پیشکه وتنی گه وره به ده ست به یتریت. به پروای ئه وان، گوړپینی نائاقلی و نه زانین بو مروقا یه تیه کی «پوښنفیکر» ته نها مه سه له یه که که په یوه ندی به کاته وه هیه و هیچی تر. تاراده یه که له روژه لاتی ئه وروپادا و تا چند ده سالیک له مه وه بهر، ئهم جوړه بیرکردنه وه یه تافانه بوو. ئه مرؤکه ش چیتر قه ناعه تمان به وه نیه که هه موو "پیشکه وتنیک" باش بیټ. به لام ئهم ره خنه یه ی که له "شارستانیته" ده گیریت، هه ر له زووه وه له لایه ن فه یله سوفه کانی سده ی پوښنگه ریبه وه گیرا.  
- که واته ده بوایه به گوړمان بکردنایه.

- دروشمی سهرده میش به لای هه ندی خه لکه وه بوو به گه رانه وه بوو سروشت. به لام فه یله سوفه کانی ئهم سهرده مه تا راده یه که «سروشت» یان وه که ئه قل ده بینی، چونکه ئه قلی مروف له سروشته وه هاتوو و به پیچه وانیه کلنیه و "شارستانیته" وه یه که سروشتی

- ئه و جیاوازیه ده گه پریته وه بو سهرده می سده کانی ناوه راست. کاتیک به ریتانیه کان ده لئین شتیک «به لگه نه ویسته»، ئه و فهره نسیه کان وای به باش ده زانن بلیین «به ئاشکرا ده بینریت»، واته پروونه له نیگه یشتنی هزرده.

هاوتا له گه ل مروقدوستانی سده ی کوندا سوک سوکرات و ستویکه کان- زورینه ی فه یله سوفه کانی سده ی پوښنگه ریش باوه ریکی پته ویان به ئه قلی مروف هه بوو. ئاشکرایی ئهم خاله ش وای له خه لکانیکی زور کرد که به سده ی پوښنگه ری فهره نسی بلیین سده ی «پاشیونالیزم». زانستی نویی سروشت پیمان ده لیت سروشت به شیوه یه کی ئه قلانی ریخراوه. فه یله سوفه کانی سده ی پوښنگه ریش به ئه رکی سهر شانی خو یان ده زانی که بنچینه ی ئیتیک و ئاین و مورال به شیوه یه که دابمه زریین که له گه ل ئه قلی مروفدا بگونجیت. ئه مه ش بوو که به ره و فیکری سده ی پوښنگه ری بردن.  
- واته خالی سیهه م.

- به لئی، ئه و کاته ده بوایه ده ستیان بکردایه به «پوښنکردنه وه ی» به رفراوانترین چینی کومه ل. ئه مه ش وه که مه رجیکی بنه رته ی دامه زراندنی کومه لگایه کی باستر، ته ماشا ده کرا. به پروای ئه وان نه هامه تی و چه وسانه وه، به هو ی نه زانین و پرواکردن به خورافیاته وه سهره لده دات. لیره وه په روه رده کردنی مندا ل و خه لکیش که وته بهر سهرنجی تیژی فه یله سوفه کان، له بهر ئه وه ریکه وت نیه که په روه رده کردن وه که زانستیک ده گه پریته وه بو سده ی پوښنگه ری.

- واته دامه زراندنی قوتابخانه ده گه پریته وه بو سده ی ناوه راست و په روه رده ش بو سده ی پوښنگه ری، وانیه؟



### تایه ته به ینگه په پرتوک

نیوتنیش، بۆ نمونه، هه مان برپای هه بوو. بهم شیوه یهش برپایان به پړوخی نهمر ده کرد و به شتیکی ئهقلانیان له قهلهم ددها. لیره شه وه برپا کردنیان به نهمری پړوخی مروّف ههروهک به لای دیکارته وه - زیاتر په یوه ندی به ئهقله وه هه یه وهک ئه وهی په یوه ندی به برپا وه هه بیّت. - به لای منه وه ئه م جوړه تیگه یشتنه که میک سهیره، چونکه ئه مه نمونه یه کی ئاشکرای برپا کردنه به شتیکی و هیچ په یوه ندی که به زانینه وه نیه.

- به لای ئیستا تۆ له سه دهی هه زده دا نازیت. به دریزایی میژووی ئاینی مه سیحی، چهنده ها برپای هه پهمه کی و نئهقلیانه خرابووه سه ر په یامه ساکاره که ی مه سیح. فه یله سوفه کانی سه دهی پړوشنگه ریش ده یانویست ئاینی مه سیحی له هه موو ئه و برپایانه پاکبکه نه وه. - لیره دا له گه لئاندام.

- خه لکانیکی زوریش برپایان به «دایزم Deism» هه بوو.

- «دایزم» چیه؟

- جوړه تیگه یشتنیکه که ده لیت خودا له میژه وه - له ماوه یه کی زور زور له مه وه به ره وه - جیهانی خولفاندووه، به لای پاشان خوی تیدا نیشان نه داوه. بهم شیوه یهش خودا وهک "بوونه وه ریکی بهرز" ته ماشاده که ن و به برپای ئه وان مروّف ته نها له ریگه ی سروشت و یاسا کانی وه ده توانیت بیناسیت حاته به شیوه یه کی سه روسروشتی خوی نیشان نادات. له لای ئه ریستوتالیسیس ئه م شیوه خودا "فهلسه فیه" ده بینین. به لای ئه وه وه خودا "یه که مین هوکاری" یان "یه که مین جو لینه ری" گه ردوون بووه.

- ئه و جا ته نها یه ک خالمان ماوه ته وه، ئه ویش مافه کانی مروّفه.

نین. ئه وان ده یانگوت ئه و که سانه ی که پپیان ده گوتریّت «مروّفی سروشتی» زور جار له ئه و روپیه کان له ش ساغتر و ئاسوده تر ده ژین، له بهر ئه وه ی هیشتام نه بوونه ته مروّفی "شارستانی". جاک پوسووش ئه م دروشمه ی بهر زکرده وه؛ «ده بیّت بگه ریینه وه بۆ سروشت، له بهر ئه وه ی سروشت باشه و مروّفیش به شیوه سروشتیه که ی باشه» (\*واته ئه وه سروشتی مروّف خویه تی که باش بیّت و)، ههروه ها ده یگوت خرابه کاری له کومه لگادایه. له سه رو ئه وه شه وه به برپای پوسوو هه تا بوار هه بیّت ده بیّت ریگه به مندا ل بدریّت که به شیوه پاکه «سروشتیه کی» خوی بزّی. ده توانین بلیین نرخاندنی تاییه تی سه رده می مندالی ده گه ریته وه بۆ سه دهی پړوشنگه ری. له وه وپیش سه رده می مندالیان ته نها وهک ئاماده بوونیک بۆ ژیانی گه وره یی ده بینی. به لای خو له کاتی مندالیشماندا هه ر مروّفین و ژیانمان له سه ر زه وی به سه ر ده بین.

- منیش هه مان برپام هه یه!

- ئاینیش ده بوایه بکرایه ته وه به "سروشتی".

- مه به ستیان چی بوو له وه؟

- دیانه تیش ده بوایه بخرایه ته وه سه ر ئاستی ئه قلی "سروشتی" مروّف. خه لکانیکی زور تیده کوشان بۆ "تیگه یشتنیکه مروّفدوستانه ی ئاینی مه سیحی"... ئه مه ش شه شه مین خاله. له و کاته دا چهنده مه تریالیستیکی توند و تیژ هه بوون، که برپایان به هیچ جوړه خودایه ک نه ده کرد و به ئاشکرا خویان له گه ل دونیادیده ی بی ئاینه کاندا گریده دا. به لای به برپای زورینه ی فه یله سوفه کانی سه دهی پړوشنگه ری، بیر کردنه وه له جیهان به بی خودا، کاریکی نا ئاقلانه یه، له بهر ئه وه ی جیهان به شیوه یه کی ئهقلانی زور بهرز هه لچنراوه.





### تایه ته به پنگه ی پرتوک

- بهلئى بهداخه وه وايه. بهلام فهيله سوفه كانى سدهى رۆشنگه رى دهيانويست ئه و مافه رهوايانه بسهلمينن كه ههموو مروفتيك ههيه تى، زور بهئاسانى له بهرئه وهى وهك مروفت لهدايك بوون. ئهوان مه بهستيان له مه بوو كه دهيانگوت "مافه سروشتيه كان". تا ئيستاكهش مافى سروشتى زورچار دژ به ياساى باوى ولانتيك له ولاته كان دههستتته وه. ئيستاكهش بهردهوام تاكه كهس -يان تهواوى نه تهويهك- دهبينن كه هاوار بو ئه و "مافه سروشتيه نه" دهكهن و دژى نه بوونى دادپهروه رى و ئازادى شوپش بهرپاده كهن و داواى بنه برکردنى چهوسانه وه دهكهن.

- ئهى ده ربارهى مافى ئافره تان چى؟

- شوپشى 1789 زنجيره يهك مافى به دهست هينا، كه دهباويه ههموو "هاوولاتيانى" بگرتايه ته وه، بهلام تا رادهيه كى زور هاوولاتى به شيويه كى ئوتوماتيكى وهك پياويك ته ماشاده كرا. بهلام له گه ل ئه وه شدا ريك له كاتى هه لگيرسانى شوپشى فه رپه نسيدا يه كه مين خه باتى ئافره تان ده بينن.

- له كاتى خويدا بوو.

- له سالى 1787 دا كوندورسيت «Condorcet» ي فهيله سوف و تاريكى ده ربارهى مافى ئافره تان بلاوكرده وه. به برواى ئه و ئافره تانىش وهك پياوان خاوه نى هه مان "مافى سروشتين". ئافره تان له كاتى خودى شوپشى 1789 دا چالاكانه دژى رژيمى ده ره به گايه تى كون خه باتيان ده كرد. بو نمونه ئه وان له پيشه واى ئه و خوپيشاندانه دابوون كه واى له پاشا كرد كو شكى قيرساى به جيبه يل يت. له پاريسيشدا كو مه له ي ئافره تانيان دامه زراند، كه جگه له وهى داواى هه مان مافى سياسى

- بهلئى ئه وه دوا هه مين خاله، بهلام له وان هيه له هه موو خاله كانى دى گرنگ تر بيت. به شيويه كى گشتى ده توانين بلين فهيله سوفه فه رپه نسيه كانى سدهى رۆشنگه رى له فهيله سوفه ئينگليزيه كان به كرده وه تر بوون.

- مه بهستت چيه؟ ئايا فهيله سوفه فه رپه نسيه كان تا رادهيه كى زور به پيى تپروانينه كانيان ده ژيان؟

- بهلئى، فهيله سوفه فه رپه نسيه كان نه يان ده ويست ته نها به تيورى باس له بيروراكانيان بكه ن كه سه باره ت به شوپنى مروفت بوو له كو مه لگادا، به لكو چالاكانه تيبان ده كو شا بو ئه و بابه ته ي كه پيبان ده گوت «مافه سروشتيه كان» ي هاوولاتى. يه كه مين شت دژى سانسور وه ستانه وه، واته داواى ئازادى ده ربرپينى بيروپايان ده كرد. هه رچى ده ربارهى ئاين و مورال و پامياريشه، داواى ئه وه يان ده كرد كه تاكه كهس بتوانيت به وپه رى ئازاديه وه بيربكاته وه و ريگه ي پيبدرت هه موو بيروراكانى به سه ره به ستى ده ربرپيت. پاشانىش دژى كويله گه رى وه ستانه وه، له لايه كى تر يشه وه ده يانويست مامه له كردنيكى باشتر و مروفانه تر بو تاوانباران دابين بكه ن.

- پيم وابيت له گه ل زوريه ي زورى ئه مانه دا ته بام.

- پاشان مه بده ئى "نه شكاندنى مافى تاكه كهس" خرايه نيو "بانگه وازى مافى مروفت و هاوولاتيانه وه" و له سالى 1789 دا له لايه ن كو مه له ي نه ته وه يى فه رپه نسيه وه ده نكي له سه ر درا و دانى پيدا نرا. پاشانىش ئه م "بانگه وازى مافى مروفته" بووه سه ره تايه كى گرنگ بو ئه و بزوتنه وه ديموكراتيانه ي كه له ئه و روپادا سه ريان هه لدا.

- بهلام هيشتام به رده وام خه لكانيك هه ن كه ناچاران بو ئه و مافانه تيبكو شن.



وهك پياوانيان دهكرد، داواي گۆپيني ياساي شووكردن و ژنهينان و پهيوهندي كۆمهلايهتي ئافرهتانيشيان دهكرد.

- ئه پاشان ئه و مافانهيان به دهست هئينا؟

- نهخير. ههروهك چه ندين جاري تر، لهكاتي بهرپابووني شوڤشدا باسي مافي ئافرهتان دئته ئاراهه، پاشانيش كه هه موو شتيك له پزئيميكي نويدا هئيم ده بئته وه، ديسانه وه پياو هه مان كۆمه لهي پياوسالاري داده مه زرينته وه.

- شتيكي نا ئاسايي نيه!

- يه كيك له و ئافره ته خه باتگيڤرانهي كه له كاتي شوڤشي فه رهنسادا به شيوه يهكي به رده وام كوڤشي بو مافي ئافرهتان دهكرد، ناوي «ئولومپي دي گوجيس» Olyompe de Gouges بوو. له سالي 1791 دا -واته ته نها دوو سال له داواي شوڤشه وه- بانگه وازيكي ده ربارهي مافي ئافرهتان بلاوكرده وه، چونكه ئه و بانگه وازهي كه ده ربارهي "مافي هاوولانتيان" بوو هيج به شيكي تايبه تي ده ربارهي "مافي سروشتي" ئافره تاني تيدا نه بوو. ئولومپي له بانگه وازه كه يدا داواي ته واوي هه مان مافي وهك پياواني بو ئافره تان دهكرد.

- ئه پاشان چي روويدا؟

- له سالي 1793 دا له سيڤاره درا و هه ر دوا به داواي ئه وهش هه موو رپيكره و هيهكي رامباري ئافره تان قه ده غه كرا.

- مايه ي قئزلپكر دنه وه يه!

- هه تا سه ده ي نۆزه، هه م له فه رهنسادا و هه م له شوينه كاني تري ئه وروپاشدا، خه باتي ئافره تان به ته واوه تي ده ستي پئنه كرد. له و كاته وه هئيواش هئيواش خه با ته كه يان ئامانجي به ده ست هاني، به لام له نه رويجدا هه تا وه كو سالي 1913 ئافره تان مافي ده نگدانيان نه بوو،

### تايه ته به پنگه ي په رتوك

له دانيماركدا له سالي 1915 دا روويدا. ئيستاكهش به رده وام ئافره تاني چه نده ها ولات، چه ندين شتيان هه يه كه خه باتي بو بكه ن.

- به لايه ني كه مه وه ده توانن چاوه پرواني پشتگيري من ببن.

ئه لبيرتو بو ماوه يهك هه ر ته ماشاي ده ريا چه كه ي ده كرد و پاشان گوتي؛

- پيم وابيت ويستم هه ر ئه مه نده ت ده ربارهي سه ده ي روڤشنگه ري بو باسبكه م.

- مه به سته له «پيم وابيت» چيه؟

- هه سته كه م له وه نده زياتر هيج شتيكي تر نيه كه شاياني باسكردن بيت.

هاوكات له گه ل ته واو بووني قسه كه ي ئه لبيرتو دا، له ناو ئاوه كه دا شتيك روويدا... له ناوه راستي ئاوه كه وه بلقه بلقيك سه رده كه وت، به لام به شيوه يهك ده تگوت ئاوي زير ده ريا چه كه له پريكد ده يه وييت به ته ورم بيته سه ره وه. پاش كه ميك ته نيكي ناشيرين و رهش له سه ر ئاوه كه وه ده ركه وت و سوڤيا هاواريكرد؛

- ماري ئاوه!

بوونه وه ره ره شه كه چه نده جاريك هه لبه ز و دابه زي كرد و پاشان چووه وه ناو قولايي ئاوه كه، ئه و جا ئاوه كه وهك باري پيشووي هئيم بووه وه.

ئه لبيرتو ئاورپيكي دا به وه و گوتي؛

- با برؤينه زوره وه.

پاش كه ميك هه ردوو كيان چوونه ناو كو خه بچكوله كه وه.

سوڤيا له به رده م هه ردوو وي نه ي باركي لي و بيركي لي دا وه سته و ئاماره ي بو وي نه كه ي باركي لي كرد و گوتي؛



### تایبته به پنگه پرتوک

خویندنه وهیه تهواو ماندو بووبوو، بهتایبته تیش له کاتژمیری شهشی بهیانیه وه ههستا بوو.

هیلده بریاریدا له وه بهدواوهی ئیواره که له گه ل دایکیدا ئاههنگی رۆژی له دایک بوونه کهی بهسه ربه ریت. بهلام پيش هه موو شتیک ده بوايه ته ماشای فهرهنگه کهی بگردایه و بابته تیکی بدوزی بایه ته وه. گووجیس... نه خیر. دی گووجیس؟ دیسانه وه نه خیر. ئولومپی دی گووجیس؟ به هیچ جوریک... ئه وه فهرهنگه گه ورهیه ته نها وشهیه کی ده رباره ی ئه و ئافره ته نه گوتوو که له سه ر بیرو را سیاسیه کانی ده رباره ی مافی ئافره تان له سیداره درا، ئایا ئه مه ئابروچوون نیه؟ خو باوکی له خه یالی خویه وه داینه رشتوو؟

هیلده پاریکرده خواره وه بو ئه وه ی فهرهنگیکی گه وره تر بهینیت. - بهدوا ی بابته تیکدا ده گه پیم... ئه مه نده ی بهدایکه سه رسورما وه که ی گوت و بهشی پیتی «گ» هه لگرت و پاریکرده وه ژوره که ی خو ی. گووجیس... به ئی، لیره دایه!

گووجیس ماریا ئولومپی (1748-1793) ئافره ته نووسه ریکی فهره نسی بوو، له سه رده می شو رشی فهره نسیدا رۆلئیکی گرنگی بینی، چه ندین بابته تی ده رباره ی په یوه ندیه کومه لایه تیه کان و چه ند شانۆگه رییه کیشی بلا وکرده وه. یه کیک بوو له وه که سه به ده گمه نانیه له کاتی شو رشی فهره نسیدا هه ولیده دا مافه کانی مرو ف، ئافره تانیش بگریته وه. له سالی 1791 دا «بانگه وازی مافی ئافره تانی بلا وکرده وه». له سالی 1793 دا له سیداره درا، له به ره وه ی ویرای به رگری له لویسی شانزه بکات و هیرشیش بکاته سه ر رۆبیسپیرو. (سه رچاوه؛ «ل. لاکور» L. Lacour په سه نی فیمینیزی هاوچه رخ 1900).

- وا بزانه هیلده له شوینئیکی ناو ئه و وینه یه دا ده ژی.

ئیسناکه له نیوان وینه کاندایا چه قوماشئیکی چنراو هه لواسرابوو، له سه ری نووسرابوو؛ «سه ربه سته، یه کسانی، برایه تی». سو فیا ئاورئیکی له ئه لبیرتو دایه وه؛ - تو ئه مه ت هه لواسیوو؟

ئه لبیرتو به ده موچاویکی گرزه وه سه ریکی راوه شان و هیچی نه گوت. ئه و جا سو فیا له ناو کونی ئاگردانه که دا نامه یه کی دوزیه وه و له سه ری نووسرابوو «بو سو فیا و هیلده». سو فیا یه کسه ر تیگه یشت له چه که سیکه وه هاتوو، به لام وه ک شتئیکی نو ئ میجه ر ناوی سو فیا شی له سه ر نامه کان ده نووسی.

نامه که ی کرده وه و به ده نگی به رز خویندیه وه؛

ئازیزان؛ ده بوايه ماموستای فله سه فه که ی سو فیا ئه وه شی باسبکر دایه که فه یله سو فه کانی سه ده ی رۆشن گه ری چه نده گرنگ بوون بو ئه و بیر و باوه ر و پرینسیپانه ی که نه ته وه یه کگرتوو کانی له سه ر دامه زراوه. ئه و شته ی دوو سه د سال له مه وه به ر خه لکی فهره نسی کوکرده وه، دروشمی «ئزادی، یه کسانی، برایه تی» بوو. ئه مرۆکه ده بوايه هه مان ئه و وشانه هه موو جیهانی کو بکر دایه ته وه. وه ک هیچ سه ردمیک له وه و پيش مرو فایه تی ئاوها پیویستی به وه نه بووه که بییت به خیزانئیکی گه وره. ئه وانیه له پاشمان دین، منداله کانمان و مندالی منداله کانمان... ئه و جیهانه چیه که به میراتی له ئیمه وه بویان ده مینیته وه؟

ئیسناکه دایکی هیلده هاواریکرد که فلیمه که ده خوله کی تر ده ست پیده کات و پیتزایه کیشی خستوته فرنه که وه. هیلده له پاش ئه و هه موو



## تایبته به پنگه پرتووک

### کانت «Kant»

...ئاسمانی پر له ئهستیره له سهرومهیهوه و یاسای  
مۆرالیش له ناوهوهمدایه...

- نزیکهی نیوه شهو میجر ئهلبیرت کنه، به بۆنهی پیروزیایی کردنی  
پۆزی له دایک بوونی کچهکهیهوه، تهلهفونیکی بۆ مالهوه کرد.
- دایکی هیلده تهلهفونهکهی هه لگرت.
- بۆ تویه هیلده .
- ئهلو؟
- بابیه، کچم .
- تیكچوویت بابیه؟ کاتژمیر وا ده بیته دوانزهی شهو!
- ویستم پیروزیایی پۆزی له دایک بوونت لییکهم...
- بهلام خو به دریزی پۆزهکه بهردهوام هه پیروزیایی تۆم  
پیدهگهشت. (\*مه بهستی له ریگهی کتیهکهوهیهو).
- ...ئاخر ویستم پۆزهکه تیپه ریٹ، ئهوجا به تهلهفون پیروزیایت  
لییکهم.
- بۆچی؟
- دیاریه کهت وهرنه گرتووه؟
- ئوو... به ئی، به ئی! زۆر سوپاس .
- لهوه زیاتر ئه زیه تم مه ده... به راستی پیم بلی، به دلته؟
- ههتا بلیت سه رنج پاکیشه ره، ته نانت ئه مرۆ نه مپه رزایه سه ر نان  
خواردنیش.
- باشتره نانیش بخویت .
- ئاخر هیئده خو شه ده مه ویت بزانه پاشان چی رووده دات .



### تایه ته به پنگه ی پرتووک

- من لهو برپوایه دام سؤفیا و ئهلبیرتوؤ بهراستی دهژین .  
 - که گه پرامه وه زیاتر دهرباره ی ئه مه ددهوین، باشه؟  
 - باشه .  
 - جارئ ته مه نای رۆژیککی خوشت بو ده خوازم .  
 - به ئی؟  
 - مه به ستم ئه وه یه، شه و شاد .  
 - شه و شاد!  
 هیلده پاش نیو سه عاتیک چوو ناو جیگاوه، دهره وه هیشتام هینده  
 پووناک بوو که به ئاسانی دهیتوانی باخچه که و داره کانی ناوی  
 ببینیت. لهو وهرزه دا ههرگیز به ته واوه تی دنیا تاریک نابیت .  
 هیلده پییخووش بوو وینه ی خو ی له ناو تابلویه کی یه کیکی له  
 دیواره کانی ناو کوخه که ی دارستانه که دا بهینیت به رچاوی و بیری  
 لیبکاته وه... بلنیت له ناو ئه و تابلویه وه بکریت ته ماشای دهره وه  
 بکریت و شته کانی دهره وه ببینیت؟  
 پییش ئه وه ی بخه ویت، دیسانه وه دهستی کرده وه به خویندنه وه .  
 سؤفیا نامه که ی باوکی هیلده ی خسته وه ناو کونی ئاگردانه که .  
 ئه وساکه ئه لبیرتوؤ گوتی؛  
 - پیده چیت ئه و شته ی دهرباره ی نه ته وه یه کگرتووه کان باسی ده کات  
 یه کجار گرنگ بیت، به لام پییم خوشت نیه دست وهرداته ناو شیوه ی  
 باسکردنه که ی منه وه .  
 - پییم وابیت ئاسان وهر بگریت باشتره .  
 - به لایه نی که مه وه له ئیستا به دواوه هه موو دیارده یه کی سهیری وه ک  
 ماری ئاوه که و له و بابه تانه، پشتگوؤ ده خه م. ده توانین ههر لیڤه دا

- پییم بلئ، گه یشتویت ته ته کوئ؟  
 - گه پانه وه کوخه که ی میجره، چونکه به هو ی ماره ئاویه که وه گالته ت  
 پیده کردن...  
 - ئا... سه ده ی رۆشنگه ری .  
 - ههروه ها گه یشتومه ته ئۆلۆمپی دی گووجیس .  
 - که واته زۆر به هه له دا نه چوو بووم .  
 - «هه له!»... هه له ی چی؟  
 - پییم وابیت یه ک جاری تریش پیروزیات لیده کریت، به لام ئه م  
 جارهیان به موسیقا وه یه .  
 - باشتر وایه پییش ئه وه ی بخه وم، که میکی تریش له ناو جیگا دا  
 بخوینمه وه .  
 - که واته هیشتام نه چوویت ته ناو جیگا وه؟  
 - له ژیاندا ئه وه نده ی ئه مرۆم نه خویندۆ ته وه... باوه رناکه م، هیشتام  
 ته نانه ت رۆژیکیش تینه په ریوه به سه ر یه که مین نامه دا که به دهستی  
 سؤفیا گه یشت .  
 - سهیره، جاری وا هه یه ته نها پیویستیمان به چه ند شتیکی که مه که...  
 - به لام به رای من گوناچه و نیگه رانم بو ی .  
 - بو دایکت؟  
 - نه خیر، بیگومان بو سؤفیا .  
 - ئوو...  
 - ئه و نه گبه ته ته واو له گیزاودایه .  
 - به لام ئه و ته نها... مه به ستم...  
 - خو ناته ویت بلنیت سؤفیا ته نها شتیکه که تو نووسیوته و هیچی تر .  
 - به ئی، شتیکی له و بابه ته یه .



### تایه ته به پنگه ی پرتووک

فهلسه فیه کانی خویدا ده گهر پیت. دووهه میشیان؛ رپی تیده چیت  
فهیله سوف ئه و کهسه بیت که تنها له میژووی فیکری فهلسه فیدا  
تایه ته مند بیت، واته مهرج نیه خوئی خاوه نی فهلسه فهی تایه ته  
خوئی بیت.

- کانتیش یه کییک بوو له م جوړه فهیله سوفانه، وا نیه؟  
- نه خیر، هه ردوو جوړه که بیان بوو. ئه گهر تنها پرؤفیسوریکی زیره ک  
بوایه واته تنها له فیکری فهیله سوفه کانی تردا تایه ته مند بوایه -  
ئه واه ئه مرؤکه جیگه یه کی له نیو میژووی فهلسه فهدا نه ده گرت. به لام  
وهک سه رنجیک، گرنگه بزانی که کانت شاره زاییه کی فراوانی  
که له پوری فهلسه فی پیش خوئی هه بووه. شاره زای فیکری  
راشیونالیسته کانی وهک دیکارت و سپینوزا بووه، ههروه ها ئاشنای  
ئیمپیریسته کانی وهک لوک و بارکیلی و هیومیش بووه.

- گوتم چیترا پیویست ناکات باسی بارکیلی بکهیت!  
- وهک له وهه و پیش باسما نکرده، به پیی برؤای راشیونالیسته کان بنچینه ی  
هه موو زانیی مرؤف له ناو ئاگایی مرؤفدایه... ههروه ها له یادیثمانه  
که ئیمپیریسته کان ده یانگوت هه موو زانییک ده رباره ی جیهان، له  
رپیگه ی ههسته کانه وه سه رچاوه وه رده گرن. جگه له وهش به برؤای  
هیوم، ههسته کانمان له ده رختنی هه ندیک ده رئه نجامدا،  
سنوورمندن (\*واته سنووریک هه یه بو ئه و ده رئه نجامانه ی که  
ههسته کانمان ده توانن پیمان بلین و).

- ئه ی کانت له گه ل کامیاندا ته بابوو؟  
- به برؤای ئه و هه ردوو به شه که له هه ندی لایه ندا راستن و له هه ندی  
لایه نی تریشدا هه لهن. ئه و پرسیاره ی که هه مووان مه به ستیان بوو  
وه لامه که ی بدوزنه وه، ئه وه بوو که ده یگوت؛ ئیمه ده توانن چ شتیک

له به رده م ئه م په نجه ره یه دا دابنیشین، ده مه ویت باسی «کانت  
Kant» ت بو بکه م.

سؤفیا چاویلکه یه کی له سه ر میزه چکوله که ی نیوان دوو کورسیه که  
به دیکرد. سه رنجیدا چاوه کانی سوور بوون... له وه یه چاویلکه ی خوئی  
بیت، بویه چاوه کانی هینده توخن؟  
- کاتر میر خه ریکه ده بیت به دوو... سه عات پینچ ده بیت له مال وه بم،  
بیگومان دایکم شتیکی بو رؤزی له دایک بوونم ئاماده کردوو.  
- که واته سی سه عاتمان له به رده ستایه.

- فه رموو ده ست پییکه!  
- باوکی ئیمانویل کانت پیشه ی زین دوورین بوو. کانت له سالی  
1724دا له شاری کونیگسبرگی رؤزه لاتی برؤسیادا له دایک بوو.  
له ویدا نزیکه ی هه موو زانی به سه ربرد، هه تا له ته مه نی هه شتا  
سالیدا مرد. له بنه مال هه کی ئاینی توند و تیزدا گه وره بوو. پاشانیش  
برؤاکردنه ئاینیه که ی بووه بنچینه یه کی گرنگی فهلسه فه که ی. ئه میس  
ههروه ک بارکیلی، به لایه وه گرنگوو بنچینه ی ئاینی مه سیحی  
پاکبریته وه و بیاریزیت.

- سوپاس، به لام زؤرم ده رباره ی بارکیلی بیست.  
- له نیو هه موو ئه و فهیله سوفانه ی تا ئیستا که باسما ن کردوون، کانت  
یه که مین فهیله سوفه که وهک پرؤفیسوریک له دانیشگایه کدا  
دامه زار بیت. ئه و، ههروه ک ناوی ده نیین، «پیشه ی فهیله سوفی»  
هه بوو.

- پیشه ی فهیله سوفی؟  
- ئه مرؤکه وشه ی «فهیله سوف» به دوو مانای جیاواز به کارده هیتریت.  
یه که میان؛ فهیله سوف ئه و که سه یه که به دوا ی وه لامی پرسیاره



### تابهته به پنگه پرتوک

سؤفيا چاويلکهکانی له چاو کرد، ئەوجا هەموو شتیکی چواردەوری  
رەنگی سووری گرت. رەنگە کالەکان بوونەتە سووری کال و رەنگە  
تۆخەکانیش وەرگەراونەتە سەر تۆختر.

- چی دەبینیت؟

- تەواوی هەموو شتەکانی پێشووتر دەبینم، بەلام ئیستاکە هەموو  
شتیک رەنگی سوورە.

- لەبەرئەوێ چاویلکهکە سنووریکی ئاشکرا بوو چۆنیەتی ئەو  
هەقیقەتانە دادەنیت کە دەیانبینیت. واتە هەرچی شتیکی چواردەورت  
کە دەیبینیت، لە جیهانی دەرەووتەو هاتوو، بەلام چۆنیەتی بینیت  
پەيوەندی بە چاویلکهکەو هەیه. بەلام هێشتام ناتوانیت بلاییت  
جیهان سوورە، تەنها لەبەرئەوێ تۆ بەو جوورە دەبینیت.

- نەخیر بیگومان نا...

- ئەگەر ئیستا پیاوسەیهکی ناو دارستانەکە بکەیت -یان بگەرێیتەو  
بوو مالهو- ئەوا هەموو ئەو شتانەکی کە دەیانبینیت وەک جاری  
جاران، بەلام بە سووری دەیانبینیت.

- بەلێ، مەگەر چاویلکهکە لە چاوم داکنم.

- بەم شیوێ بوو، سؤفيا... رێک بەم شیوێ بوو کە کانت دەیگوت  
لەناو ئەقلماندا چەند توانایەکی یان ئامادەگیەکی هەیه کە کاریگەری  
لەسەر هەموو ئەزمونەکانمان دەکەن.

- ئەو ئەو توانایانە چین؟

- ئەو شتانەکی هەستیان پێدەکەین هەرچی شتیک بن، لەپێش هەموو  
شتیکی تردا وەک دیاردەیهکی کات و شوێن لێیان تێدەگەین. کانت بە  
«کات» و «شوێن» دەگوت دوو «شیوێ هەلسەنگاندن و تێگەیشتن»  
مرووف. ئاماژەشی بوو ئەو دەکرد کە لەناو ئاگایماندا ئەم دوو شیوێ

دەربارە جیهان بزانی؟ هەموو فەیلەسوفەکانی پاش دیکارت، لەم  
پروژە فەلسەفیدا هاوبەشبوون. ئاماژەشیان بوو دوو ئەگەر دەکرد و  
دەیانگوت؛ ئایا جیهان بەو جوورەیه کە ئیمە هەستی پێدەکەین، یان  
بەو جوورەیه کە بە هۆی ئەقلمانەو پەیی دەبەین؟

- ئەو کانت لە چ برۆایە کدا بوو؟

- کانت دەیگوت لە کاتی ئەزمونکردنی جیهاندا، هەم "هەستەکانمان"  
و هەم "ئەقڵیشمان" رۆلێکی گەرم دەبین. بەلام لە هەمان کاتدا بە  
برۆای ئەو راشیونالیستەکان زیادەروییان لە بینینی ئەقڵدا کردوو،  
و ئیمپیریستەکانیش تەنها گەرمیانی بەلایەنی ئەزمونە هەستیکیان  
بەخشیو.

- ئەگەر بەپەله نمونەیهک نەهێنیتەو، ئەوا ئەمەش تەنها وەک وشە  
دەمینیتەو و هێچی تر.

- بەشیوێیهکی گشتی کانت لەگەڵ هیوم و ئیمپیریستەکاندا تەبایە کە  
هەموو زانیاریەکانمان دەربارە جیهان، لە ئەزمونی هەستەکانمانەو  
هەلدەقولین. بەلام ئەقڵیشمان -ئیرەدایە کە تیکەل بە  
راشیونالیستەکان دەبیت- خاوەنی چەند مەرجیکی گەرم، کە لە  
رێگەیانەو چۆنیەتی تێگەیشتنی دونیای دەرەوومان بوو و نەکاتەو.  
واتە، چەند هەل و مەرجیک لە ئەقڵی مرووفدا بوونی هەیه کە  
هاریکاری تێگەیشتمانی بوو جیهان دەدەن.

- ئەمە بوو نمونەکەت؟

- باشتەر وایە تاقیکردنەو هیهک بکەین... بەیارمەتیت ئەو چاویلکانە  
سەر مێزەکە لەچاو بکە.



### تايهته به پنگه پرتوگ

- كانت دهیگوت تهنه ئاگایی به پپی شتهکان خوی ناگونجینیت، به لکو شتهکانیش به پپی ئاگایی خویان دهگونجین. ئه وه دهیگوت ئه مه «وه رچه رخانیکي کۆپرینکیه» له بواری مه عریفه ی مرؤفدا. لی ره دا مه به ستی له وه یه که ههروهک چۆن کۆپرینکۆس سه لماندی که زهوی به دهوری خۆردا ده خولیته وه نهک پیچه وانه که ی، به هه مان شیوهش بیرکردنه وه که ی ئه وه هینده نوپی، وه هینده له ره گه وه له گه ل بیرکردنه وه کۆنه کاندایاوازه.

- ئیستا که نیده گم مه به ستی چی بو که دهیگوت هه م راشیونالیسته کان و هه م ئیمپیریسته کانیش راسته که ن. راشیونالیسته کان تا راده یه ک گرنگی ئه زمونه هه ستیه کانیا ن له یاد کردبو، ههروه ها ئیمپیریسته کانیش تا راده یه ک له ئاستی گرنگی ئه قدا چاویان داخستبوو.

- ته نانه ت خودی «یاسای هو» ش (\*قانون السببیه) به لای کانت ه وه به شیکه له ئه قلی مرؤف، ئه وه یاسایه ی که هیوم دهیگوت ناتوانین به هو ی ئه زمونه وه په ی پی به رین.

- پرونتری ناکه یته وه؟

- له یادته هیوم دهیگوت، ته نه ها خوگرتن (عاده تگرتن) وامان لی ده کات که په یوه نیه کی پیویستی یه ک به دوای یه کی دیارده کانی سروشت ببینین. چونکه به پپی هیوم ناتوانین هه ستبه کین که توپی بلیارده ره شه که، هو ی جولانه وه ی توپه سپیه که یه. که واته ناشتوانین بیسه لمینین که توپه ره شه که هه میسه توپه سپیه که ده خاته جول ه.

- به لئ باشم له یاده.

- به لām ریک ئه وه شته ی که به پپی هیوم ناتوانین بیسه لمینین، کانت دیت و ده ی کاته خاسیه تیکي ئه قلی مرؤف. یاسای "هو" ش هه میسه هه ر

له پپش هه موو ئه زمونیکدا دین. واته؛ پپش ئه وه ی ئه زمونوی شتیک بکه ین، ده زانین ده که ویته ژیر دیارده ی «شوین» و «کات» ه وه، چونکه ناتوانین چاویلکه ی ئه قلی دابکه نین.

- که واته پپی وابوو به یینی شته کان به پپی کات و شوین، خاسیه تیکي زگماک بیت، وا نیه؟

- ده توانین وا بلین. به لām جگه له وهش ئه وه شتانه ی که ده یانبینین بیگومان پشت به وهش ده به ستیت که ئیمه له چ شوینیکي جیهاندا گه وره ده بین، له هندستاندا یان له گرینلاندا. به لām له هه ر شوینیکدا بزین، جیهان وه ک پرۆسه یه کی کات و شوین ده بینین. واته ده توانین به لایه نی که مه وه پپشبینی ئه مه یان بکه ین.

- به لām ئایا کات و شوین شتیک نین که له ده ره وه ماندان؟

- نه خیر، کانت سووره له سه ر ئه وه ی کات و شوین له نیو بنچینه ی پیکهاته ی مرؤفدان. کات و شوین له پپش هه موو شتیکي تر دا دوو خاسیه تی میشکی مرؤفن، نه ک دوو خاسیه تی جیهان.

- ئه مه شیوه یه کی نوپی بینینی شته کانه.

- واته ئاگایی مرؤف ته نه ها «په ره یه کی سپی» نیه که به شیوه یه کی ناچالاکانه مۆرکه هه ستیه کانی ده ره وه ی له سه ر ده ربکه ویت، به لکو به پیچه وانه وه هه ر له سه ره تا وه چالاکانه کارده کات و به شداره له تیگه یشتنماندا بو جیهان. ده توانیت له گه ل پرکردنی په رداخیک ئاودا به راوردی بکه ییت؛ ئاوه که به پپی شیوه ی په رداخه که خوی ده گونجینیت. به هه مان شیوهش ره نگدانه وه ی هه سه ته کانمان به پپی دوو «شیوه ی هه لسه نگاندن و تیگه یشتنمان» خویان ده گونجین.

- پیم وابیت خه ریکه نیده گم.





### تایهته به پنگه‌ی په‌رتوک

پووداویکی نیو کات و شوین دادهنریت. له‌سهر و ئه‌وه‌شه‌وه ده‌توانیت دلنیابیت که یاسای "هؤ" هیشتام به‌رده‌وام هر هه‌یه، له‌به‌رئ‌وه‌ی زور به ئاسانی وه‌ک به‌شیک‌ی ئاگایت له‌گه‌ل خوتدا ده‌یگیریت.

- که‌واته ده‌کرا به‌شيوه‌یه‌کی تر ئافه‌ریده بکراینايه؟

- به‌لئ، ده‌کرا ئه‌ندامی‌کی هه‌ستی ترمان هه‌بوايه، به‌م شيوه‌یه‌ش ده‌کرا به‌جوری‌کی تر هه‌ستمان به‌کات و به‌جوری‌کی تریش شوینمان ئه‌زمون بکردایه. له‌سهر و ئه‌وه‌شه‌وه ده‌کرا به‌شيوه‌یه‌ک ئافه‌ریده بکراینايه که به‌دوای هوی پووداوه‌کانی چوارده‌ورماندا نه‌گه‌راپنايه.

- ده‌توانیت نمونه‌یه‌ک به‌ئینیت‌ه‌وه؟

- وینای ئه‌وه بکه پشيله‌یه‌ک له ژوریکدا پالک‌وتبیت و له پریکدا توپیک خلبیت‌ه‌وه... ئه‌و کاته پشيله‌که چی ده‌کات؟

- چه‌نده‌ها جار ئه‌وهم تاقیکردوت‌ه‌وه. پشيله‌که یه‌کسهر به‌دوای توپه‌که‌دا راده‌کات.

- باشه. ئیستا وا مه‌زنده بکه که تو له بری پشيله‌که له ژوره‌که‌دایت و له پریکدا توپیک خلد‌بیت‌ه‌وه، ئایا توش یه‌کسهر دوی ده‌که‌ویت؟

- نه‌خیر، له پیشدا ئاورپیک ده‌ده‌مه‌وه بو ئه‌وه‌ی بزانه‌م توپه‌که له کوپوه هانتوه.

- راسته، له‌به‌رئ‌وه‌ی تو مروفتیت و ده‌ته‌ویت به‌هه‌موو شيوه‌یه‌ک هوی هه‌موو پووداویک بدوزیت‌ه‌وه. واته یاسای "هؤ" به‌شیکه له

پیکه‌ته‌که‌ت.

- به‌راست؟

- هیوم ده‌یگوت ئیمه نه‌ ده‌توانین هه‌ست به‌یاساکانی سروشت بکه‌ین و نه‌ ده‌شتوانین بیان سه‌لمینین، به‌لام کانت بروای به‌وه نه‌بوو. ئه‌و

ده‌یگوت له‌ راستیدا باس له‌ یاساکانی مه‌عریفه‌ی مروفتایه‌تی ده‌که‌ین،

ده‌مینیته‌وه و په‌تیشه (موتله‌قه)، زور به‌ ئاسانی له‌به‌رئ‌وه‌ی هه‌موو ئه‌و شتانه‌ی که پووده‌ده‌ن، به‌شيوه‌یه‌ک له‌ میثکی مروفتدا لیک‌ده‌دریت‌ه‌وه که وه‌ک په‌یوه‌ندی نیوان هؤ و ئه‌نجام واین.

- زیاتر وام پیخوشه‌ باوه‌ر به‌وه بکه‌م که یاسای "هؤ" له‌ خودی سروشتدایه و له‌ ئیمه‌ی مروفتدا بوونی نیه.

- کانت هیچ گومانیکی نیه که ئه‌و یاسایه له‌ناو خوماندايه. تا راده‌یه‌کی یه‌کجار زوریش له‌گه‌ل هیومدا ته‌بایه که ده‌لئیت، ناتوانین به‌ دلنیابی‌ه‌وه بزانه‌ن جیهان «خوی له‌ خویدا» به‌ چ شيوه‌یه‌که. ته‌نها ئه‌وه‌نده ده‌توانم بزانه‌م که جیهان به‌لای «من» وه‌ه چونه بیان به‌لای هر مروفتیکه‌وه چونه. ئه‌و جیاوازی‌کاریه‌ی که کانت ده‌یخاته نیوان «das Ding an sich» و «das Ding für mich»، به‌ گرنگترین

به‌شداریکردنی دادهنریت له‌ فله‌سه‌فه‌دا.

- ئه‌لمانیه‌که‌م زور به‌هیز نیه.

- کانت جیاوازیه‌کی گرنگی له‌ نیوان «شتیک خوی له‌ خویدا» و «شته‌که به‌لای منه‌وه» دا ده‌رخت. هه‌رگیز به‌دلنیابی‌ه‌وه ناتوانین بزانه‌ن شته‌کان «خویان له‌ خویاندا» چون چوین، ته‌نها ئه‌وه‌نده ده‌زانه‌ن که شته‌کان به‌لای ئیمه‌وه به‌ چ شيوه‌یه‌ک خویان «ده‌رده‌خن». به‌لام له‌ به‌رابه‌ردا ده‌توانین له‌ پیش هر ئه‌زمونی‌که‌وه، شتیک ده‌راره‌ی ئه‌وه بلین که ئه‌قلی مروفت چون چونی لئی تیده‌گات.

- له‌و بروایه‌دایت بتوانین؟

- ناتوانیت به‌یانان پیش ئه‌وه‌ی له‌ ماله‌وه بیته‌ ده‌ره‌وه، پیشبینی ته‌واوه‌تی هه‌موو شتیک بکه‌یت که ئه‌و پوزه دیته‌ پریت. به‌لام ده‌توانیت بزانه‌یت که هه‌موو ئه‌و شتانه‌ی ده‌یبینیت، به‌ جوړه



### تایه ته به پنگه ی پرتوک

کچه که تهنه چهنه چرکه یه ک خوی نیشان دان و له پریکدا ونبوو. سؤفیا سهنجیدا کچه که له چکیکی سووری به سه ره وه بوو.

- به هر حال، با نه هیلیین ئه م جوړه شتانه جارسمان بکات.

- که واته به یارمه تیت به رده وام به.

- کانت ئاماژه ی بو شیوه سنورمه ندیبه کی روونی مه عریفه ی مرؤفیش ده کرد. له وانه یه بتوانین بلیین «چاویلکه ی» ئه قل ئه و جوړه سنوران ه داده نیت.

- مه به ست چیه.

- له یادته فه یله سوفه کانی پیش کانت، پرسیاره فه لسه فه یه «گه وره کانیان» ده هینا یه سه ر باس و خواس بو نمونه ده یان پرسی ئایا روچی مرؤف نه مره یان نا؟ ئایا خودا بوونی هه یه؟ یان ئایا سروشت له چهنه به شیکی چکوله ی دابه شنه کراو پیک هاتووه؟ ئایا گه ردوون کو تایی هه یه یان بی کو تاییه؟... هتد.

- به لی.

- به بروای کانت، مرؤف ناتوانیت به دلنیا ییه وه وه لامی ئه م پرسیارانه بزانتیت. ئه مه مانای ئه وه نیه که نکولی لیده کردن. به پیچه وانه وه، ئه گه ر کانت نکولی له و جوړه پرسیارانه بگردایه، ئه و پپی نه ده گوترا فه یله سوفیکی راسته قینه.

- ئه ی چی کرد؟

- که میک ئارامت بیت... به بروای کانت، کاتیک دینه سه ر باسی ئه و پرسیارانه، ئه قل له دهره وه ی بازنه ی مه عریفه دا کار ده کات. به لام له هه مان کاتیشدا پیویستی ه کی بنچینه یی له سروشتی مرؤفدا هه یه - یان له ئه قل مرؤفدا - که ریک هانی ورژاندنی ئه و پرسیارانه ده دات. به م شیوه یه بو نمونه کاتیک ده پرسین ئایا گه ردوون کو تایی

وه ئه گه ر بتوانین ئه م لایه نه دهر بخه یین، ئه و ده کریت هه تا هه تایی یاسا کانی سروشت به سه لمینین.

- ئایا مندالیکیش ئا ور ده داته وه بو ئه وه ی بزانتیت توپه که له کوپوه هاتووه؟

- له وانه یه ئا ور نه داته وه، به لام به بروای کانت مندالیک هه تا که ره سه ی هه ستی نه بیت که کاری له سه ر بکات، ئه و ئه قل ته و او گه شه ی نه کردووه. به شیوه یه کی گشتیش ه یچ مانایه کی نیه گه ر باس له ئه قل کی به تال بکه یین.

- نه خیر، ئه و سا که ده بیته ئه قل کی سه یر.

- ئیستا که ده توانین به کورتی بلیین؛ به پیی کانت دوو په یوه ندیمان هه یه که به شداری چونیه تی تیگه یشتنی مرؤف ده کن بو جیهان. یه که میان ئه و په یوه ندیبه دهره کیه یه، که پیش ئه وه ی هه ستی پینه که یین، ناتوانین ه یچ شتیک دهره ی بزانتین، ده توانین ئه مه یان ناو بنیین «ماده ی مه عریفه». دووه میشیان په یوه ندیبه کانی ناوه وه یه - خودی مرؤف - بو نمونه که هه موو روودا وه کان له چوارچیوه ی کات و شویندا ده بینین و له سه رو ئه وه شه وه وه ک پرؤسه یه ک دایده نیین که هه میسه دوای یاسای "هو" ده که ویت. ده توانین به مه یان بلیین «فورم یان شیوه ی مه عریفه.»

ئه لبیرتو و سؤفیا بو ماوه یه ک بیده نگ مانه وه و له په نجه ره که وه ته ماشای دهره وه یان ده کرد. له پریکدا سؤفیا چاوی به کچیک که وت که له نیو داره کانی ئه و به ر دهریا چه که وه خوی نیشان دان.

- ته ماشا که!... سؤفیا هاواریکرد... ئه وه کییه؟

- به راستی نازانم کییه.



### تايهته به پنگه پرتووک

- بهلئ، بهلام «پرسیارکردن» دهرباره سهرچاوهی ئه و تۆپه، ههمیشه وهک خاسیهتیکي ئهقلی مرؤف دهمینینهوه. له بهرئوه بهردهوام ههر دهرپرسین و ههتا ئه و پهری تواناش خۆمان ماندوو دهکهن که وهلامی ههموو ئه و پرسیاره گه و رانه بدهینهوه. بهلام ههرگیز شتیکي دیاریکراو نادۆزینهوه، ههرگیز وهلامیکي دلنیامان دهست ناکه ویت، چونکه ئهقل له بازنهیهکی بهتالدا دهخولیتتهوه.

- سوپاس، تهواو ئاشنام به و ههسته!

- به پپی سهرنجی کانت کاتیک ئه و پرسیاره گه و رانه دهرباره ههموو ههقیقهت دهکریت، ئه و له ئهقلی مرؤفدا ههمیشه دوو بۆچوونی دژ بهیهک دینه ئاراوه، که ههر دووکیان له ههمان کانتا وهک یهک رییان تیدهچیت و رییشان تیئاچیت.

- به یارمهتیت نمونه بهینه رهوه!

- بۆ نمونه ئه گهر بلین جیهان، وهک کات، سهرهتایهکی هه بووه یان سهرهتای نه بووه، ئه و له ههر دوو باره که دا بۆچوونه که مان وهک یهک ماناداره. بهلام مه زنه کردنی ههر دوو باره که به لای ئهقله وه وهک یهک نه گونجاوه. دهتوانین بلین جیهان ههمیشه ههر بوونی هه بووه، بهلام ئایا ده گونجیت شتیک ههمیشه ههر بوونی هه بوویت به بی ئه وهی رۆژیک له رۆژان سهرهتایهکی هه بوویت؟ لی ره دا ناچار ده بین بۆچوونه که ی تر بهینه ئاراوه، ئه وسا ده لین؛ ده بیت جیهان رۆژیک له رۆژان دروست بوویت «ده شبیت له هیچه وه دروست بوویت»، ئه گهر نا، که واته ته نها باس له گۆرانکاریهک ده که یان له حاله تیکه وه بۆ حاله تیکي تر. بهلام ئایا ریی تیدهچیت شتیک له هیچه وه دروست بیت، سوفا؟

هه یه یان بیکۆتاییه، ئه و پرسیاریک دهرباره شتیکي کۆ ده که یان، که خۆمان به شتیکي چکۆله ی لی پیکده هینین. له بهرئوه ههرگیز ناتوانین به شیوه یهکی پراوپر په ی به شته «کۆ» که به رین. - بۆ نا؟

- له و کاته دا که چاویلکه سووره که ت له چا و کرد، ئه و به پپی کانت ده مانزانی که زانیاریمان دهرباره جیهان له ریگه ی دوو هۆوه دیت. - به هۆی ئه قلمان و ئه زموونی ههسته کانه وه بوو.

- بهلئ، که ره سه ی مه عریفه که مان له ریگه ی ههسته کانه وه دیت، بهلام له ههمان کاتیشدا ئه و که ره سه یه خۆی له سه ر خاسیه ته کانی ئهقل ده گونجینیت. بۆ نمونه کاتیک پرسیاره هۆی رووداویک ده که یان، ئه و په یوه ندی به خاسیه تی ئهقله وه هه یه.

- بۆ نمونه وهک ئه وه ی بۆچی تۆپیک به سه ر زه ویدا خل ده بیتته وه، مه به ستت ئه وه یه؟

- بهلئ. بهلام کاتیک بیر له وه ده که یه نه وه که جیهان چۆن دروست بووه و چه نده ها وه لامی جیاواز جیاواز هه لده ریژین، ئه و ئه و کاته ئهقل له شیوه بازنه یهکی بهتالدا دهخولیتته وه. لی ره شه وه ئهقل له راستیدا هیچ جۆره که ره سه یهکی ههستی نیه که «کاری له سه ربکات». واته هیچ جۆره ئه زموونیکي نیه که به کاری بهینیت، چونکه ههرگیز ته وای ئه و ههقیقه ته گه وریه مان ئه زموون نه کردوو، که خۆمان ته نها به شتیکي چکۆله ی لی پیکده هینین.

- که واته تا راده یهک ئیمه خۆمان به شتیکي چکۆله ی ئه و تۆپه یان که به سه ر زه ویه که دا خلده بیتته وه. به م شیوه یه ش ناتوانین بزانیان له کوپه هاتوو.



### تایه‌ته به پنگه‌ی په‌رتووک

- ئه‌ی کانت له چ بر‌وایه‌کدا بوو؟  
 - ئه‌و بر‌وای به هیچ یه‌ک‌یک له‌و سه‌لمان‌دانه نه‌ده‌کرد. ئه‌قل و هه‌ست  
 بنه‌مایه‌کی دل‌نایان نیه که بتوانیت بلیت خودا بوونی هه‌یه. بوون و  
 نه‌بوونی خودا به‌لای ئه‌قله‌وه وهک یه‌ک رییان تیده‌چیت.  
 - به‌لام له سه‌ره‌تادا گووت کانت ده‌یویست بنچینه‌ی بر‌وای ئاینی  
 مه‌سیحی بیاریزیت.  
 - به‌لای، ئه‌و ده‌رگای ئه‌گه‌ریکی دینی ده‌کاته‌وه؛ له‌و شوینه‌دا که ئه‌قل  
 و ئه‌زموون ده‌گه‌نه ریگایه‌کی داخراو، له‌ویدا بو‌شاییه‌ک دروست  
 ده‌بیت که ده‌کریت به «بر‌وای» ئاینی پر‌بکریته‌وه.  
 - به‌م شیوه‌یه‌ش مه‌سیحیه‌تی رزگارکرد، وانیه؟  
 - ده‌توانیت وا بلیت. به‌لام ده‌بیت بلین که کانت خو‌ی پر‌وتستاند بوو.  
 له سه‌رده‌می چاک‌سازیه‌وه، کلێسه‌ی پر‌وتستاندی وهک بنچینه‌یه‌ک،  
 ته‌نها به ئیمان‌کردنیان ناسرابوون. له کاتیکدا کلێسه‌ی کاتولیکی، هه‌ر  
 له‌سه‌رده‌می سه‌ده‌کانی ناوه‌راسته‌وه له‌و بر‌وایه‌دابوون که ئه‌قلیش  
 پشتگیری ئیمان بکات.  
 - تیده‌گه‌م.  
 - به‌لام کانت ئه‌و پرسیارانه‌ی ته‌نها بو ئیمان به‌جی نه‌ده‌هیشت،  
 به‌لکو که‌میک قولتر ده‌یروانی. ئه‌و تاراده‌یه‌ک وهک بنچینه‌یه‌کی  
 ئه‌خلاق‌ی داده‌نا که بلین مر‌وف ر‌وحیکی نه‌مری هه‌یه، که خودا  
 بوونی هه‌یه، که مر‌وف خاوه‌نی ویستی سه‌ربه‌سته.  
 - که‌واته تا راده‌یه‌ک وهک دیکارتی ده‌کرد؛ له‌سه‌ره‌تادا گومانی له‌و  
 شتانه ده‌کرد که ده‌توانین لیان تیگه‌ین، پاشانیش به‌دزییه‌وه خودا و  
 کومه‌لی شتی تریشی ده‌خسته ناو باب‌ه‌ته‌که‌وه.

- نه‌خیر، هه‌ردوو باره‌که وهک یه‌ک نه‌گونجاوه. به‌لام له هه‌مان کانتا  
 ده‌بیت یه‌ک‌یکیان راست بیت و ئه‌وی تریان هه‌له‌ بیت.  
 - بیگومان له یادته که دیم‌کریتس و مه‌تریالیسته‌کان ده‌یانگوت  
 ده‌بیت سروشت له چه‌ند توخمیکی چک‌وله پیک هات‌بیت که ک‌وده‌بنه‌وه  
 و شته‌کان دروست ده‌کن. به‌بر‌وای چه‌ند فه‌یله‌سوفیکی تریش بو  
 نمونه دیکارت - هه‌قیقه‌تی در‌یزبووه‌وه (مادی) هه‌میشه ری تیده‌چیت  
 به‌سه‌ر به‌شی بچک‌وله‌تردا دابه‌ش‌بکریت. به‌لام کام لایان راستیان  
 ده‌کرد؟  
 - هه‌ردوولا... هیچیان.  
 - پاشانیش کومه‌لی فه‌یله‌سوف ده‌یانگوت یه‌ک‌یک له خاسیه‌ته هه‌ره  
 گرنگه‌کانی مر‌وف سه‌ربه‌ستیه. له هه‌مان کاتیشدا چه‌ند فه‌یله‌سوفیکی  
 ترمان ناسی بو نمونه ستویکه‌کان و سپین‌وزا - که له‌و بر‌وایه‌دابوون  
 هه‌موو شتیک به‌پیی یاسای پیویستی سروشت بچیت به‌ریوه. دیسانه‌وه  
 لی‌ره‌شدا کانت له‌و بر‌وایه‌دایه که نه‌توانین به دل‌نایاییه‌وه حوکم  
 بده‌ین.  
 - بر‌واکردن له هه‌ردوو باره‌که‌دا وهک یه‌ک ئاقلانه‌یه و نا‌ئاقلانه‌شه.  
 - له‌دواجاریشدا گه‌ر بمانه‌و‌یت به‌ه‌وی ئه‌قله‌وه خودا سه‌لمین، ئه‌وا  
 ده‌گه‌ینه ریگه‌یه‌کی داخراو. له‌م باره‌یه‌وه راشیونالیسته‌کان بو  
 نمونه وهک دیکارت - هه‌ولیان ده‌دا به‌م شیوه‌یه بوونی خودا  
 سه‌لمین؛ خودا ده‌بیت بوونی هه‌بیت، زور به ئاسانی له‌به‌رئه‌وه‌ی  
 وینای «بوونه‌وه‌ریکی پر‌اوپر» مان هه‌یه. چه‌ند فه‌یله‌سوفیکی تریش -  
 وهک ئه‌ریستوتالیس و توماس ئه‌کویناس بو نمونه - گه‌یشتنه ئه‌وه‌ی  
 خودا ده‌بیت بوونی هه‌بیت، له‌به‌رئه‌وه‌ی ده‌یانگوت هه‌موو شتیک  
 ده‌بیت ه‌ویه‌کی یه‌که‌مین هه‌بیت.



### تایه ته به پنگه ی پرتووک

- ئیره نیه. به پنگای خوتا برۆی باشته، دهی!  
ئهلبرتۆ لهگه ل ئهم قسانه دا به شپوهیهک دهستی باده دا، دهتگوت  
میشووله دهرده کات، به لام کچه کلاو سووره که دریزه ی به قسه کانی  
دا؛

- ئاخو ده بوایه نامه یه کیشم بگه یاندایه.  
پاش که میک کچه کلاو سووره که نامه یه کی دهره ینا و دایه دهستی  
سوفیا. ئه و جا پنگه ی خوی گرته بهر.  
- وریای گورگه که به... سوفیا هاواری لی کرد.

پاشان سوفیا دوا ی ئهلبرتۆ کهوت، که له پپیش ئه ودا هاتبووه ژوره وه.  
له سه ر کورسیه کانیان دانیشتنه وه و سوفیا به سه رسورمانیکه وه گوتی؛  
- کی کلاو سووره ی به خه یالدا ده هات.

- سوودیشی نیه پیی بلئیت وریابه. له بهرئه وه ی ده پواته مالی نه نکی  
و گورگه که ده یخوات. هه رگیزیش فیئر نابیت؛ ئهم شته بو هه تا هه تایه  
دوو باره ده بیته وه.

- به لام هه رگیز نه مبیستوه پپیش ئه وه ی بگاته مالی نه نکی له ده رگای  
هیچ مالیکی تر بدات.  
- لیی گه ری، سوفیا.

ئه و جا سوفیا ته ماشای نامه که ی کرد، له سه ره وه نووسرابوو «بو  
هیلده». نامه که ی کرده وه و به دهنگی بهر ز خویندیه وه؛

«هیلده گیان؛ ئه گه ر میشکی مرؤف هینده ساکار بوایه که بمان  
توانیایه لیی تیگه یین، ئه و ئه و کاته ش هینده بی ئه قل ده بووین که  
نه مان ده توانی لیی تیگه یین... سلاوی خو شه ویستانه ی بابه ت لیییت.»  
ئهلبرتۆ سه ریکی راوه شان و گوتی؛

- به لام ئه و به پپچه وانه ی دیکارته وه، سووره له سه ر ئه وه ی که ئیمان  
به و ئه نجامه ی گه یاند نه ک ئه قل. ئه و خوی به پروا کردن به ویستی  
سه ربه ستی مرؤف و رۆحی نه مر و به بوونی خودای ده گوت «گریمان  
کرداریه کان.»

- ئه ی مانای ئه وه چیه؟  
- «گریمان کردنی» شتیکی، واته جه خت کردن له سه ر ئه و شته به لام  
به پی ئه وه ی بسه لمینریت. مه به ستی له گریمان ه ی کرداریش، ئه و  
شته یه که له بهر خاتری لایه نی کرداری (پراکتیکی) مرؤف ده بییت  
دوو پاتبکریته وه، واته له بهر خاتری ئه خلاقی مرؤف. ئه و ده یگوت؛  
«بروا بوون به بوونی خودا پیویستی ه کی ئه خلاقیه.»

له پریکدا له ده رگا درا. سوفیا یه کسه ر بهر ز بووه وه، به لام ئهلبرتۆ  
له شوینی خوی نه جولایه وه. ئه و جا سوفیا گوتی؛  
- باشتر وایه ده رگا که بکه ینه وه، پیت وایه؟

ئهلبرتۆ شان ه کانی هه لته کاند، به لام دوا جار ئه ویش هه ستا.  
ده رگا که یان کرده وه و له ده ره وه را کچیکی کراس سپی وه ستابوو،  
کلاویکی سووریشی له سه ردا بوو. ئه و کچه بوو که له وه و پپیش له و  
به ری ده ریاچه که وه بینیان. زه میله یه کی پر له خواردنیشی  
به دهسته وه بوو.

- چوینیت؟ تو کبیت؟... سوفیا لیی پرسی.

- نابینیت من «کلاو سووره م»؟  
سوفیا سه ریکی ئهلبرتۆی کرد و ئه ویش سه ریکی له قاند و گوتی؛  
- خو گویت لیبوو ئه و وتی چی؟

- به دوا ی مالی نه نکمدا ده گه ریم. نه خو ش و پیره، منیش خواردنم بو  
هیناوه.



### تایه ته به پنگه ی په ږتووک

- به لئ تیدده گم.

- کانت هر له سهره تاوه به قوولی هه ستیده کرد که جیاوازی نیوان راست و هه له شتیکی ته واو راستی بیټ. لیره دا له گه ل راشیونالیسته کاند ته بایه که ده یانگوت جیاکردنه وهی راست و هه له له میشکی مرؤفدایه. هه موو که سیک ده زانیت چی راسته و چیش هه له یه، نه مهش نهک ته نها له بهرئ وهی شتیکه که فیری بوون، به لکو له بهرئ وهه که شتیکه له میشکماندا دنازوه و بوونی هه یه. به پیی کانت هه موو که سیک «نه قلیکی کرداری» هه یه، واته توانی هکی نه قلیمان هه یه که هه میشه له سهر ئاستی مؤرالدا ده توانیت پیمان بلیت چی راسته و چی هه له یه.

- که واته توانی هکی زگماکه؟

- توانای جیاکردنه وهی راست و هه له، هر وهک هه موو خاصی ته کانی تری میشک، زگماکه. هر وهک چون هه موو که سیک هه مان شیوهی درکردنی هه یه - بونمونه ئیمه هه موو شتیکی له ریگهی یاسای "هو" وه تیده گه ین - به هه مان شیوهش هه موو که سیک ده توانیت بگاته هه مان «یاسای مؤرالی» گهر دوونی. نه م یاسای مؤرالی گهر دونیهش، وهک یاسا فیزیایوه سروشتیه کان، هه مان راستی موله قی هه یه. هر وهک چون هه موو شتیکی ده بیټ هو یه کی هه بیټ، یان هر وهک چون هاوکیشی 12=5+7، به لای تیگه یشتنی نه قلمان وه وهک بنچینه یه ک داده نریټ. نه م یاسایهش به هه مان شیوه، وهک بنچینه یی زیان مؤرالمان داده نریټ.

- نه ی باشه نه م یاسا مؤرالی چی ده لیت؟

- له بهرئ وهی نه م یاسایه له پییش هه موو شتیکی دا دیت، که واته «بی چه ندوچونه». واته په یوه ندی به هیچ بارودوخیکی تاییه تیه وه نیه

- راست ده کات. پیم وابیت کانتیش بوایه هر هه مان شتی ده گوت. ناتوانین چاوه پروانی نه وه بین که تیگه ین ئیمه چین. له وانه یه توانای نه وه مان هه بیټ له گولیک یان له میشوله یه ک تیگه ین، به لام هر گیز ناتوانین له خو مان تیگه ین. بیگومان هر زور زور که متریش له گهر دوون تیدده گه ین.

- سو فیا رسته سهیره کی ناو نامه کی یه ک دوو جار خوینده وه و پاشان نه لپی رتو به رده و امبوو؛

- له سهر نه وه ریگه وتین که نه هیلین ماری ناوی و نه جو ره شتانه ببنه ریگرمان. ده مه ویت پییش نه وهی بابه تی نه مرؤمان ته واو بکه ین، باسی زانستی ئیتیکی "کانت" ت بو بکه م.

- که واته که میک خیراکه، له بهرئ وهی پاش ماوه یه ک ده بیټ بگه ریمه وه ماله وه.

- هیوم گومانی له هه موو شتیکی ده کرد که نه قل و هه سته کانمان پیمان ده لین، نه م گومانه ی هیوم، کانتی ناچار کرد سهر له نوئ بیر له پرسیره هر هه گرنگه کانی زیان بکاته وه. هه له به ته لایه نی مؤرالی شی ده گرته وه.

- به لئ هیوم ده یگوت؛ ناتوانین بیسه لمینین چی راسته و چی هه له یه. له بهرئ وهی له «شتیکه وه که هه یه و وایه واته له رسته یه کی وه سفیه وه» ناتوانین ده رنه نجامیک ده ربه ینین و بلین «که واته ده بیټ وابیت واته ناتوانین بگه یه رسته یه کی ده رنه نجامی.»

- به پیی هیوم، نه نه قلمان و نه نه زمونه کانیشمان ریگه مان پیده دن راست و هه له جودا بکه ینه وه، به لکو زور به ئاسانی له ریگهی هه سته کانمان وه ده توانین جودایان بکه ینه وه. نه م بنچینه یهش به لای کانت هه زور لاواز بوو.



### تابهته به پنگه پرتوک

- كهواته نابیت خه لکانی تر به شیوهیهک «به کاربهنین»، تهنه بو  
 نهوهی به بهرزهوهندی خو مان بگهین.

- نهخیر نابیت، له بهر نهوهی هه موو که سیکی تر خو ی له خویدا  
 نامانجیکه. به لام نه مه تهنه خه لکانی تر ناگریته وه؛ به لکو خوشت  
 دهگریته وه. نابیت تهنه ت خوشت وهک وه سیلهیهک به کاربهنیت بو  
 نهوهی بگهینته شتیک.

- نه مه تا رادهیهک له «یاسا ئالتونیهکه» دهچیت که ده لیت؛ به چ  
 شیوهیهک پیت خو شه خه لکانی تر له گه لئا هه لسوکه وت بکن، توش  
 به هه مان شیوه هه لسوکه وتیان له گه لئا بکه.»

- به لی، نه مه ش ده ستوریک «بی چهن دوچوونه»، که له بنچینه دا  
 هه موو لایه نهکانی نه خلاق دهگریته وه. ده توانیت بلنیت نه «یاسا  
 ئالتونیهش» هه مان «یاسا مؤرالیهکهی» کانت درده بریت.

- به لام نه مانه تهنه گریمانه کردن. هیومیش راستی ده کرد کاتیک  
 ده یگوت که ناتوانین به هو ی نه قله وه بیسه لمینین چ شتیک راسته و چ  
 شتیکیش هه له یه.

- به لای کانت هه یاسای مؤرال بو نمونه هه روهک یاسای "هو"، گومان  
 هه لنه گر و گشتیه. نه م یاسایهش به هو ی نه قله وه ناسه لمینریت، به لام  
 له گه ل نه وه شدا به ته واوه تی نه گوره و هیچ مرؤفیک ناتوانیت نکولی  
 لیبکات.

- هه ستده کهم له بنه رهدا باسی ویزدان ده کهین، پیم وابیت هه موو  
 که سیک ویزدانی هه یه، وا نیه؟

- به لی، کاتیک کانت باس له یاسای مؤرال ده کات، نه وا له راستیدا  
 باسی ویزدانی مرؤف ده کات. ناتوانین نه و شتانه بسه لمینین که  
 ویزدانمان پیمان ده لیت، به لام له گه ل نه وه شدا ئاشنانین پیمان.

که هه لیزاردنیکی مؤرالی تیدا بیت. هه موو مرؤفیکیش دهگریته وه، له  
 هه ر کومه لگایه کدا بن و له هه ر کاتیکیشدا بیت. به م شیوهیه له  
 بارودوخه جیاوازه کاندا پیت نالیت ده بیت چی بکهیت و چی نه کهیت،  
 به لکو له «هه موو» بارودوخیکدا پیت ده لیت به چ شیوهیهک  
 هه لسوکه وت بکهیت.

- به لام یاسایهکی مؤرالی ناوها، نه گه ر له بارودوخیک دیاریکراودا  
 پیمان نه لیت ده بیت چی بکهین و چی نه کهین، نه وا چ سوودیکی  
 هه یه؟

- کانت یاسا مؤرالیهکهی وهک «فه رمانیک بی چهن دوچوون» دارشت.  
 مه بهستی له بی چهن دوچوونی نه وهیه که له هه موو بارودوخیکدا  
 به کاردیت و جگه له وهش «فه رمانیشه» واته ده بیت به جی بهینریت.

- نه م، به م شیوهیه...  
 - کانت یاسا مؤرالیهکهی به چهن شیوهیهکی جیاواز داده پیریت. له  
 سه رهدا ده لیت؛ «ده بیت هه میشه به شیوهیهک هه لسوکه وت بکهیت،  
 که وا بخوازیت نه و یاسایه ی که به پیی هه لسوکه وت ده کهیت، بیته  
 یاسایهکی گشتی.»

- کهواته کاتیک شتیک ده کهم، ده بیت هیواداریم که هه موو خه لکانی  
 تر، نه گه ر تووشی هه مان حالهت بوون، نه وا ریک وهک من بکن.

- ریک ته واوه. تهنه له م کاتهدا له گه ل یاسا مؤرالیهکهی ناوه وهتدا  
 هاوشان ده رپیت و هه لسوکه وت ده کهیت. کانت یاسا مؤرالیهکهی به م  
 شیوهیهش داده پیریت و ده لیت؛ «هه میشه وهک نامانجیک هه لسوکه وت  
 له گه ل مرؤفیک تدا بکه، نهک وهک وه سیلهیهک بو نه وهی شتیک تر  
 به ده ست بهینیت.»



### تايهته به پنگه پرتووک

- بۆچی هینده به لایه وه گرنکه که رپک بزانیته کهی مروّف مروّف به پپی یاسای مۆرال رفتارده کات یان نایکات؟ ئایا گرنگتریک نیه گهر ئه و شتانهی دهیکهین له پپناوی باشه ی خه لکانی تر دا بیته؟  
- به لئی، کانتیش له گه ل ئه م بر وایه ی تۆدا ته بایه. به لام ته نه ها ئه و کاته به «سه ربه سته» ره رفتارده کهین که به پپی یاسای مۆرال بجولئینه وه.

- ته نه ها ئه و کاته به سه ربه سته ره رفتارده کهین که به پپی یاسایه ک بجولئینه وه؟ که میک به لاته وه سه یر نیه؟  
- نه خیر به لای کانتیه سه یر نیه. له وانه یه له یادت بیته که ناچار بوو «وایدانیته» یان «گریمانیه ئه وه بکات» که مروّف خاوه نی ویستیکی سه ربه ست بیته، له یادته؟... ئه مه خالیکی گرنکه، له به ره ئه وه ی به بر وای کانت هه موو شتیکی به پپی یاسای "هؤ" ده چیته به رپوه، ئه ی که واته چۆن ده کریت خاوه نی ویستیکی سه ربه ست بین؟  
- له من مه پرسه.

- له ویدا کانت به شیوه یه ک مروّف ده کات به دوو به شه وه، که وه سفکردنه که ی دیکارتمان دینیته وه یاد کاتیک که ده یگوت مروّف «بوونه وه ریکی دووانیه»، له به ره ئه وه ی له له ش و ئه قل پیکه اتوه. کانت له و بر وایه دایه که ئیمه وه ک بوونه وه ریکی خاوه ن هه ست، ته وا و ملکه چی یاسای نه شکینزاوی "هؤ" بین. ئیمه خۆمان هه سته کانمان هه لئابزیرین، به لکو بمانه ویت و نه مانه ویت مۆرکه هه سته کان به پپووستی دینه ناومانه وه و ره نگ ده ده نه وه. به لام ئیمه ته نه ها بوونه وه ریکی خاوه ن هه ست نین، به لکو له هه مان کاتیشدا بوونه وه ریکی ئه قلانیشین.

- هه ندئ جار به شیوه یه کی جوان رفتارده که م و یارمه تی خه لکی ده دم، به لام ئه مه ته نه ها له به ره ئه وه یه که ده زانم باشه که ی بۆ خۆم ده گه رپته وه سیۆ نمونه له وانه یه به م شیوه یه ناوبانگ ده رکه م.  
- به لام ئه گهر هاریکاریه که ت ته نه ها له به ره ئه وه بیته که ناوبانگ ده رکه یته، ئه وا به پپی یاسای مۆرال ناجولئینه وه. له وانه یه هاوشانی یاسای مۆرال هه لسوکه وت بکه یته رپی تیده چیته ئه مه شیان هه ر باش بیته - به لام بۆ ئه وه ی شتیکی پپی بگوتریت هه لسوکه وتیکی مۆرالی، ئه وا ده بیته ئه نجامی شیوه زالبوونیک بیته به سه ر خۆندا. ته نه ها ئه و کاته ی شتیکی به شیوه یه ک ده که یته، که هه سنکه یته ئه رکی سه رشانته به پپی یاسای مۆرال بجولئینه وه، ئه وا ته نه ها ئه و کاته ده کریت به هه لسوکه وتیکی مۆرالی له قه لهم بدریت. هه ر له به ره ئه مه شه که به زانستی ئیتیکی کانت ده گوتریت «زانستی ئیتیکی ئه رکی سه رشان.»

- هه سته ده که م ئه رکی سه رشانمه پاره بۆ رپیکراوی یارمه تی مندالان و رپیکراوه خیرخوازه کانی تر کۆبکه مه وه.  
- به لئی، ئه و شته ی لیرده ا گرنکه ئه وه یه که تۆ له و بر وایه دایت شتیکی راست ده که یته. هه رچه نده ئه و پاره یه ی که کۆی ده که یته وه لیشت ون بیته یان نه شگاته سکه برسیه کان واته نه گاته جیی مه به ست- هیشتام له گه ل ئه وه شدا به پپی یاسای مۆرال هه لسوکه وتت کردوه. تۆ له سه ر ته رزی بیرکردنه وه یه کی راست ره فتارت کردوه و به پپی کانتیش ئه و ته رزه بیرکردنه وه یه یه که گرنکه بۆ ئه وه ی به شتیکی بگوتریت هه لسوکه وتیکی مۆرالی راست، لیرده ا ئه نجامه که گرنگ نیه. له به ره ئه وه ناوی «ئیتیکی ته رزی بیرکردنه وه» ش له ئیتیکی کانت ده نریت.





### تایه ته به پنگه ی پرتووک

- نه خیر، رپک ئه و سهر به سته شه که ئیمه ده کاته مروفت.  
 - پیم و ابیت ئیستا که تیده گم.  
 - له کۆتایی باسه که ماندا ده توانین بلین؛ کانت سهر که وتوانه له گیزاوی فهلسه فی نیوان راشیونالیسته کان و ئیمپیریسته کاند، توانی بیته دهره وه. له بهرئه وه له گه ل کانتدا قوناغیکی تری فهلسه فه ته واو بوو. له سال 1804 دا مرد، رپک له گه ل سهره لدانی ئه و سهرده مه ی که ئیمه پیی ده لین پومانسی. "Romance" له سهر قه بره که ی له شاری کونیگسبیرگدا، به کیک له وته ههره به ناوبانگه کانی نووسراوه؛ «همیشه دوو شت له میشکمدایه و بهرپز و سهرسورمانه وه گه شه ده که ن؛ ئه ستیره گه شه کانی ئاسمان له سهرومه وه یه و یاسای مورالیش له ناوه وه مدایه» و دواتریش ده لیت؛ «به لای منه وه ئه م دوو شته به لگه یه کن بو ئه وه ی خودایه ک له سهرومه وه هه یه و خودایه کیش له ناوه وه مدایه.»

ئه وجا ئه لبیرتو پالی به کورسیه که یه که وه نایه وه و گوتی؛  
 - ئیتر لیره دا ده وه ستین، پیم و ابیت گرنگترین شتمان دهرباره ی کانت باسکرد.  
 - کاتر میر چوار و چاره که.  
 - شتیکی تریش ماوه، به یارمه تیت که میک بوسته.  
 - هه تا ماموستا که م نه لیت وانه که ته واو بوو، ههرگیز پوله که م به جی ناهیلیم.  
 - پیم گوتیت به بروای کانت ئه گهر ئیمه ته نها وه ک بوونه وه ریکی خاوه ن هه ست بزین، ئه وا هیچ جوره سهر به سته کمان نیه؟  
 - به لای، شتیکت له و بابه ته ت گوت.

ئیمه وه ک بوونه وه ریکی خاوه ن هه ست به ته واوه تی سهر به پریمی سروشتین و جودا نا کریننه وه لی، له بهرئه وه ی ئیمه ش له ژیر یاسای "هو" داین. به م جوره ش له راستیدا هیچ جوره ویستیکی سهر به ستمان نیه. به لام وه ک بوونه وه ریکی ئه قلانی سهر به و شته یین که کانت پیی ده لیت «ئه و به شه ی جیهان که وه ک خو ی هه یه»، واته ئه و به شه ی جیهان که پشت به مورکه هه ستیه کانمان نابه ستیت. ته نها ئه و کاته ویستی سهر به ستمان هه یه، که به پیی «ئه قلی کرداری» مان ده جو لینه وه، ئه و ئه قله ی که و امان لیده کات بریاری هه لبزاردنه مورالیه کانمان بده یین. له بهرئه وه ی کانتیک ملکه چی یاسای مورالی ده بین، ئه و کاته ملکه چی یاسایه کین که خو مان بو خو مانمان داناوه و له سهریشی ده روین.

- به لای، تا راده یه ک راسته. بیگومان خو م یان شتیکی له ناو خو مدا - پیم ده لیت ناییت به رامبه ر خه لکانی تر ناشیرینانه ره فتار بکه م.  
 - کاتیک بریاری ئه وه ده ده ییت که ناشیرینانه ره فتار نه که ییت - ههرچه نده پیی ده چییت دژ به بهرژه وه ندی خوشت بیت - ئه وا ئه و کاته به سهر به سته ی هه لسوکه وت ده که ییت.  
 - به لام به لایه نی که مه وه زور سهر به ست یان سهر به خو نابین، ئه گهر ته نها دوای ئاره زوو ه کانمان بکه وین.  
 - به لکو ده بینه کو یله ی «هه موو» شتیکی... به لای، ته نانه ت ده کریت ببینه کو یله ی خو په رستیشمان. ئیمه بو ئه وه ی به سهر هه وه س و ئاره زوو ه کانماندا زال بین، پیویستیمان به سهر به خو یی و ئازادییه.  
 - ئه ی دهرباره ی ئاره ل چی؟ خو ئه وان ته نها دوای ئاره زوو و پیداویستیه کانیان ده که ون. ئه وان سهر به سته کی ئاوها پیویستیان نیه که له سهر یاسای مورال ره فتار بکه ن؟



### تایه ته به پنگه ی پرتوک

- به لّام پیم گوتیت پیلانیکم داناوه... هه تاوه کو به پپی ئه قلمان بچولینه وه، ئه وا ئه و ناتوانیت هه لمان بخله تینیت، به م شیوه یه ش تا راده یه ک سهر به ستین. ده توانیت به ئاره زووی خوی و امان لیبکات «هست» به ههر شتیک بکه یکه ده خوازیت، به لّام هیچ شتیک سهری من ناسورمینیت. با ئاسمانیش به فیلی بالدار ره شبکاته وه، ته نانه ت ئه و کاته ش له بزه یه کی سهر لیوم زیاتر، هیچی تر له منه وه نابینیت. به لّام پینچ و هه وت ده کاته دوانزه! ئه مه مه عریفه یه که، که هه میشه به سهر هه موو کاریگه ریه کارتونیه کانیدا زال ده بیّت. فه لسه فه ش پیچه وانه ی حیکایه ته.

سؤفیا به بیّ ده نگی مایه وه و به سهر سامیه وه ته ماشای ده کرد. - ئیستا ده توانیت بگه ربیته وه بو مالّه وه. پاشان داوات لیده که م بییته وه بو لّام و باسی سهر ده می رۆمانسی ده که یه ن. دواتریش باسی هیگل و کیاهه گو ده که یه ن. به لّام ته نه ا حه فته یه کی ماوه تاوه کو میجر له فرۆکه خانه ی "کیفیک" بنیشیته وه، تاوه کو ئه و کاته ش ده بیّت خۆمان له لینجاوی فه نتاسیای میجر رزگار بکه یه ن. له مه زیاتر هیچی تر نالیم سؤفیا، به لّام ده مه ویت ئه وه نده بزانیته که بو خاتری هه ردوو کمان له سهر پیلانیکی قه شه نگ کارده که م...

- که واته من ده رۆم.  
- بو هسته... و ابزانم له هه موو شتیک گرنگترمان له بیچوو.  
- ئه و جا چی؟  
- گۆرانی رۆژی له دایک بوون، سؤفیا. ئه مرۆ هیلده ده بیته پانزه سال.  
- منیش هه روه ها.  
- تۆش هه روه ها... که واته پیکه وه گۆرانی ده لّیین.

- ئه ی ئه وه شم گوت ئه گه ر به پپی ئه قلی گه ردوونی بچولینه وه، ئه وا سهر به ست و سهر به خۆ ده بین؟  
- به لّی، به لّام بو دووباره ی ده که یته وه؟  
ئه لبیرتۆ خوی له سؤفیا نزیک کرده وه و به قولی ته ماشای نیو چاوی ده کرد، پاشان به چرپه پیی گوت؛  
- سؤفیا... باوه ر به هه موو ئه و شتانه مه که که ده یانبینیت.  
- مه به ستت چیه؟  
- تیروانیت بخه ره سهر ریگایه کی تر، کچه که م.  
- به هیچ جوړیک تیناگه م مه به ستت چیه.  
- ئاساییه گه ر بلّیین «هه تاوه کو به چاوی خۆم نه بیینم، باوه ری پیناکه م»، به لّام ته نانه ت ئه و «کاته ش» باوه ری پیمه که.  
- له وه و پیشیش شتیکت له م باره یه وه گوت.  
- به لّی، ده رباره ی پارمیندیس بوو.  
- به لّام هیشتام تیناگه م باسی چی ده که یته.  
- هییی... له یادته که له ده ره وه دانیشتبووین و فه سه مان ده کرد... ئه و کاته ی ماری ئاویه که له ده ریاچه که وه هاته ده ره وه و ده جولایه وه.  
- به لّی، سهر نه بوو؟  
- نه خیر، به هیچ جوړیک سهر نه بوو. پاشانیش کچه کلّو سووره که هات و له ده رگای دا و گوتی؛ «به دوا ی مالی نه نکمدا ده گه پیم». چ نوکته و شوخی کردنیکی ناخۆشه، سؤفیا. ئه مانه هه مووی یاریه بی تامه کانی میجرن... هه روه ک نامه ی ناو تویکلی مۆزه که و ره هیله سه خته که... له یادته؟  
- تۆ له و پروایه دایت...



### تايهته به پنگه پرتووک

- كهواته دهبيٽ ناوت "ئاليس" بيٽ، جاريكيان "ياكوب" باسى توى بو  
 كردم. پيم وابيٽ هر بهههمان شيوهش يهكرمان بينى. تو هيئدهت  
 له ئاوى بتليكى خواردهوه، تا پچكولهتر و پچكولهتر بوويتهوه. بهلام  
 پاشان له ئاوى بتليكى ترت خواردهوه و ديسانهوه گهوره بوويتهوه.  
 دهبيٽ ئاگادار بين و بزائين چ شتيك دهخوين. من خوم كهپهتيكيان  
 هيئده زورم خوارد كه له كونه كهرويشكيكا گيرمخوارد.  
 - بهلام من ئاليس نيم.  
 - گرنگ نيه ئيمه كيئن، لهوه گرنگتر نهويه كه ئيمه «هين»...  
 كونهپهپوهه كه وا دهليٽ و زور زيرهكيشه. جاريكى تريشيان له پوژيكي  
 خوئدا گوتى ههوت و چوار دهكاتنه دوانزه. من و كهركهش زور  
 شهرمهزاربووين، لهبهئهوهى ژماره نازانين. بهلاى ئيمهوه  
 پيشبينيكردنى ئاوههوا ئاسانتره.  
 - من ناوم سؤفيايه.  
 - پيخوشحال بووم به ناسينت، سؤفيا. ههروهك گوتم، پيم وابيٽ تو  
 كهسيكى نويٽ لهم ناوچهيهدا. بهلام ئيستاكه من دهبيٽ برؤم و  
 ناچارم بهچكه بهرازه پچكولهكهى هاوپرؤم بدؤزمهوه... ههموومان  
 لهلايهن كهرويشك و هاوپريكانيهوه بو ئاههنگيكي گهوره بانگ كراوين.  
 دهستيكي بهرزكردهوه و خواحافيزى كرد، ئهوجا سؤفيا لهدهستهكهى  
 تريدا پارچه كاغزيكى بچكولهى بينى.  
 - ئهوه چيه به دهستهوه؟... سؤفيا پرسى.  
 - پيٽه پلوس كاغزهكهى هيئنايه پيشهوه و گوتى؛  
 - بههؤى ئا ئههوه له دارستانهكهدا ون بووم.  
 - بهلام خو ئهوه تهنها پارچه كاغزيكه و هيچى تر.

پاش ئهوه ههردووكيان ههستانه سهريٽ و دهستيان به گؤرانى پوژى  
 لهدايك بوون كرد؛  
 سالى نويٽ لى پيرؤز بيٽ! سالى نويٽ لى پيرؤز بيٽ!...  
 كاتزمير بووه چوار و نيو. سؤفيا بهپراکردن تا لاي دهرياچهكه پويشت و  
 به بهلهمهكesh له ئاوهكه پهپيهوه... بهلهمهكهى تهواو پراكيئشايه  
 سه و شكانيهكه و بهپراکردن بهناو دارستانهكهدا بوى دهروچوو.  
 كاتيگ گهيشته سه رپيگاكه، له نيو رهگى دارهكانهوه شتيكى بينى  
 دهجولايهوه. سؤفيا يهكسهر خهياى بو لاي كچه كلاو سوورهكه پوشت،  
 كه بهدواى مالى نهنكيذا دهگهرا، بهلام ئهه تارماييه زور لهو  
 گچكهتربوو.  
 لى نزيك بووهوه... بوكيكي قاوهيى بينى، فانيلهيهكى سوورى  
 لهبهردابوو. هر هيئدهى ياربهكى مندانان دهبوو.  
 سؤفيا له شوينى خويدا وشكبوو، بهتايبهتيش كه بينى ورچيكي  
 ياريكردنه.  
 ئاساييه گهر كهسيك ورچيكي ياريكردنى له دارستانهكهدا ليكهوٽ،  
 بهلام ئهه ورچهيان زيندووه... بهلايهنى كهمهوه سهرقالى شتيكه.  
 - چونيت؟... سؤفيا گوتى.  
 - من ناوم "پيٽه پلوس"ه، جيگهى داخه لهم پوژه خوئدا لهناو  
 دارستانهكهدا ون بووم... بهلام من ههركيز تو لهوهوپيش نهديوه.  
 - لهوانهيه من لهوهوپيش بيردهدا تينهپهپريم... سؤفيا گوتى. بهلام خو  
 تو بهئاسانى دهتوانيت له دارستانه سهه مهترييهكهتدا بيٽ و برؤيت.  
 - نهخير، ئهه ژمارهيه بهلاى منهوه زور سهخته. دهبيٽ ئهوهشت  
 لهيادبيٽ كه من ورچم و ئهقلم كهمه.  
 - ناوبانگى تو بيسنووه.



### تایه ته به پنگه ی پرتووک

شهری جیهانی یه که مه وه «یه کیه تی نیو نه ته وه بی» دامه زرنرا. دواتریش له پاش شهری جیهانی دووه مه وه بوو به نه ته وه یه کگرتووه کان. بهم شیوه یهش ده توانین بلیین، کانت باب به گه وره ی بیرۆکه ی نه ته وه یه کگرتووه کانه. مه بهستی کانت نه وه بوو که «نه قلی کرداری» مروّف ده توانیت ولاته کان لهو «باره سروشتیه» دا بهیئیته دهره وه که به رده وام ده بیته هو ی هه لگیرساندن جهنگی نو ی و له هه مان کاتیشدا ده توانیت رژی میکی نیونه ته وه بی پیک بهیئیت که نه هیئیت چیتر شهر هه لگیرسیّت. هه رچه نده ریگی دامه زراندن یه کیه تی نیونه ته وه بی دوره، به لام ئه رکی سه رشان ی مروّفه که هه ولبات له سه ر ئاستی جیهانیدا «ئاشتی هه میشه یی» بخولقینیت. ئه مه به لای کانت وه ئامانجیکی دور بوو... به لی، ده توانین بلیین تا راده یه که به رزترین ئامانجی فه لسه فه بوو. ئیستا که خوّم له لوبناندام. له گه ل سلّوی باب به. سوّفیا پاچه کاغه زه که ی خسته گیرفانیه وه و به ره و مالّه وه که وته ری. ئه لبیرتو له م جو ره بینانیه ی ناو دارستانه که ئاگاداری ده کرده وه. به لام خو نه یه ده توانی ورچه پچکوله که به ته نها له دارستانه که دا جیهیئیت و هه تا هه تابه به دوای وینه ی ناو ئاوینه که ی هیلده دا بگه ریت.

- نه خیر، ته نها «پارچه کاغه زیک» نیه. نامه یه که بو کچی ناو ئاوینه که ی هیلده هاتووه.  
 - ئم... که واته ده توانیت بیده ییت به من.  
 - به لام خو تو کچی ناو ئاوینه که نیت؟  
 - نه خیر، به لام...  
 - دوینی یاکوب پیی گوتم نامه ده بیته به دهستی خاوه نه که ی بگات.  
 - به لام من هیلده ده ناسم.  
 - نه وه هیچ گرنگیه کی نیه. هه رچه نده که سیک باش باشیش بیناسیت، به لام هه رگیز نابیت نامه کانی بخوینیت وه.  
 - مه بهستم نه وه یه ده توانم بیگه یه نمه دهستی هیلده.  
 - له م باره یاندا ته واو شتیکی تره، فه رموو سوّفیا. من ئه گه ر ئه م نامه یه له کوّل ببیته وه، به ئاسانی ده توانم ریگا که ی به رازی هاوریّم بدوژمه وه. به لام به لای تو وه سهخت ده بیته، چونکه له پیشدا ده بیته ئاوینه یه کی گه وره بدوژینه وه و پاشان وینه ی به رامبه ری هیلده بینیت، ئه مه ش له م به شه ی دارستانه که دا ئاسان نیه.  
 پاش نه وه پارچه کاغه زه که ی دا به سوّفیا و به ناو دارستانه که دا بو ی ده رچوو. که ته واو دورکه وته وه، سوّفیا نامه که ی کرده وه و ده ستیکرد به خویندنه وه ی؛  
 هیلده گیان؛ جیگه ی شه رمه ئه لبیرتو له یادی چوو به سوّفیا بلیت که کانت بانگه وازی دامه زراندن ی «یه کیته نیونه ته وه بی» کرد. له نووسینی کدا به ناوی «بو ئاشتی هه تاهه تای» دا ده لیت؛ هه موو ولاته کان ده بیته له یه کیته کی نیونه ته وه بییدا کو بینه وه، تا هه ولی دابینکردنی ئاشتی له نیو نه ته وه کانی دونیادا بگرنه ئه ستو. ئه م نووسینه له سالی 1795 دا بلاوکرایه وه، پاش 125 سال و له دوای



### تابهته به پنگه پرتوک

پاش نانخوردن هیلده گه پرایه وه ژوره که ی خوی... جیگاکه ی پیکخت و به باشی دانیش، مهله فه که ی خسته وه سر کوشی و ده ستیکرده وه به خویندنه وه.

سؤفیا به نیو پهرژینه کاندای خوی خزانده ناو باخچه که یانه وه، ئه و باخچه یه ی رۆژیک له رۆژان له گه ل باخچه ی عهده ندا به راوردی ده کرد...

سؤفیا ته ماشای ناو باخچه که یانی کرد، به هوی ره هیله و بارانه زوره که ی دوینیوه به گه لا و لقی شکاوی داره کان داپوشرا بوو. ههستیده کرد په یوه ندیه ک له نیوان ره هیله که و لقه شکاوه کان له لایه ک و له لایه کی تره وه کچه ی کلاوسوور و پیتهر پلوسدا هه بیته. سؤفیا به ره و لای جولانه که رۆیشته و له گه لای وه ریوو و لقی شکاوی دره خته کان پاکی کرده وه. پیویستی نه ده کرد له گه ل هه موو بارانی کدا دۆشه که کان به رنه ژوره وه، چونکه خۆشه ختانه هه موویان نایلونیان پیوه بوو.

رۆیشته وه ماله وه و دایکیشی که میک بوو هاتبووه وه، له و کاته دا خه ریکبوو هه ندی ساردی ده خسته نیو به خچاله که وه. کیکیک و هه ندی خواردنیشی له سه ر میزی نانخوردنه که دانابوو.

- چاوه پروانی میوانیت؟... سؤفیا ئه مه ی گوت و تا راده یه ک بییری چوو بووه که رۆژی له دایکبوونی خۆیه تی.

- ده زانم ئاههنگه گه وره که رۆژی شه ممه ی داها تووه، به لام له گه ل ئه وه شدا پیم خۆشه ئه مپروش شتیک بکه یین.

- وهک چی؟

- بیرون و دایک و باوکیم بانگ کردووه.

### رۆمانسی «Romance»

...ریگا پر نهینی که به ره و ناوه وه ده روات...

هیلده دهستی له فایل ه گه وره که به ردا و خزایه سر کوشی، ئه و جا به ته واوه تی که وته سر زهویه که.

ئیسناکه ژوره که ی زور روناکتر بوو له و کاته ی که چوو ناو جیگاوه. ته ماشای کاتر میره که ی کرد، نزیک بوو بووه له سیی شه و. پرووی به و دیودا وه رگیرا و ویستی بخه ویت، له و کاته دا که خه ریکبوو خه وی لیده که وت، بییری له باوکی ده کرده وه، بو ی پرسیاربوو که کچه کلاوسووره که و پیتهر پلوسی هینا یه ناو نووسینه که یه وه...

هه تا کاتر میری یانزه ی سبه یینی له خه وه له نسا. هه ستیده کرد به دریزیی شه وه که خه وی بینیه، به لام هیچ خه ونیکی بیر نه ده هاته وه. له وه ده چوو له هه قیفه تیکی ته واو جیاواز تر دا ژیا بیته.

بو ئاماده کردنی نانی به یانی رۆیشته خواره وه. دایکی سه رتاپا جلی کاری پۆشیبوو، چونکه ده بویه له خواره وه به له مه گه وره که ی پاکبکر دایه ته وه و ئاماده ی بکر دایه. هه رچه نده هیشتام به کاریان نه ده هینا، به لام له گه ل ئه وه شدا ده بویه پیش ئه وه ی میجر له لوبنانه وه بگه رپیته وه ئاماده ی ناو ئا بویه.

- بو یارمه تیدانم ها توو یته ته خواره وه؟

- به لام له پیشدا ده مه ویت که میک بخوینمه وه... دواتر نان و چای به یانیت بو بهینمه خواره وه؟

- نان و چای به یانی؟



### تايهته به پىنگه پەرتووك

مىوانه كاندا ئاماده دەبىت، لەبەرئەوه ئاھەنگەكە بە تەواوھەتى داخراوھ (بوارى رۆژنامە نووس نادىت!) لەگەل رىز و سلاوى

يۇرون ئىنگەبرىنگستن (پىكخەرى ئاھەنگەكە) سۇفيا ئامۇنس (خاوەنى ئاھەنگەكە)

ئەوجا كچان چوونە خوارەوھ بۆ لای گەورەكان. ئىستاكە ھەستىيان دەگرد كەمىك سروشتى تر قسە لەگەل يەكترىدا دەكەن. سۇفيا لاپەرەى دەعوەتنامەكەى، كە بە پەر نووسىبووى، دايە دەستى دايكى و گوتى؛

- بەيارمەتت هەژدە كۆپىمان بۆ بكە.

ئەوھ يەكەمجار نەبوو داوا لەدايكى بكات لەسەر كارەكەى كۆپى شتىكى بۆ بكات. دايكى بەپەلە چاويكى بەلاپەرەكەدا خشان و پاشان دايە دەستى باوكى يۇرون؛

- فەرموو، بەچاوى خۆتان ببىنن... تەواو لەسەر خۆى نىه!

- بەلام بە راستى لەوھ دەچىت سەرنجراكىشەر بىت... پاش كەمىك پەرەكەى دا بە خىزانەكەى و بەردەوامى بە قسەكانى دا؛

- بە راستى پىم خۆش دەبىت گەر منىش بانگ بكرىم.

ئەوجا نۆبەى خىزانەكەى بوو... كە ئەوئىش لە خويىندنەوھى بووھوھ گوتى؛

- بىگومان منىش پىم خۆش دەبىت! ئەى ئىمە بانگ ناكەيت سۇفيا؟

سۇفيا رىك بەدوايدا وەلامى دايەوھ؛

- كەواتە بەيارمەتت بىست كۆپىمان بۆ بكە.

- شىت بوويت... يۇرون ھاوارى لى بەرز بووھوھ.

سۇفيا شانكى ھەلتەكاند و گوتى؛

- بەلاى منىشەوھ ئاسايىه.

مىوانەكان كەمىك پىش سەعات ھەوت و نىو گەيشتن. مىواندارىيەكە تابلېت پەسى بوو، چونكە دايكى سۇفيا و دايك و باوكى يۇرون ھىندە زوو زوو يەكتريان نەدەبىنى.

پاش كەمىك سۇفيا و يۇرون بە بيانوى نووسىنەوھى دەعوەت نامەى ئاھەنگەكەوھ، رۆيشتنە ژورەكەى سۇفيا. دەيانوىست ئەلبىرتۆ كۆكسىش بانگبەن، ئەمەش وای لە سۇفيا كرد بىرۆكەى «باخچە ئاھەنگىكى فەلسەفى» بە خەيالیدا رابوورى. يۇرون پىشنىارەكەى سۇفياى بەدلبوو، بەھەرھال ئاھەنگەكە ھى سۇفياوو و ھەلبىزاردنى بابەتى ئاھەنگىش لەو كاتەدا باو بوو.

لە كۆتايدا پاش دوو سەعات شىوازی دەعوەتنامەكەيان دارشت، ھەردووكىشيان لەبەر پىكەنن خۆيان بۆ نەدەگىرا؛

ئازىز...

پىخۆشحالين بۆ «باخچە ئاھەنگىكى فەلسەفى» بانگتان بكەين. ئاھەنگەكە لە كۆلانى كلۆفە ژمارەى سى دا، لە كاترمىرى ھەوتى ئىوارەى رۆزى شەممە، رىكەوتى 6/23 دەستپىدەكات. ئومىدەوارين لەو ئىوارەيەدا نەينى ژيان دەرىخەين. تكابە جل و بەرگى گەرم و ئەندىشەى ناياب لەگەل خۆتاندا بەين، تا بتوانين مەتەلە فەلسەفەكان شىكەينەوھ. جىگای داخە بەھوى ترسى ئاگر كەوتنەوھوھ بۆمان نىه ئاگر بكەينەوھ، بەلام ھەموو كەسك سەربەستە كۆپەى فەنتاسى خۆى بە ئازادى ھەلبگىرسىنىت. دلنىاتان دەكەين كە بەلايەنى كەمەوھ فەيلەسوفىكى راستەقىنە لەنىوان



## تایهته به پنگه‌ی پرتووک

- دبیته؟
- بیگومان دیم، به‌لام له‌لایه‌کی تره‌وه بیرت له‌وه کردۆته‌وه که هه‌مان رۆژ باوکی هیلده له لوبنانه‌وه ده‌گه‌رپته‌وه؟
- نه‌خیر، به‌راستی ئه‌وه‌م له خه‌یالدا نه‌بوو.
- پیم وانیه به رپکه‌وت رپگه‌ت پبیدات له هه‌مان رۆژی گه‌رانه‌وه‌یدا، باخچه ئاهه‌نگی‌کی فه‌لسه‌فی ساز بکه‌یت.
- هه‌روه‌ک پیم گوتیت، بیرم له‌وه نه‌کردبووه.
- به‌لام ئه‌و بیرری له‌وه کردۆته‌وه... به هه‌رحال، پاشان ده‌توانین زیاتری له‌سه‌ر بدوین. ده‌توانیت ئیستا که بیته کوخه‌کی میجر؟
- ده‌بیته که می‌ک باخه‌که بزار بکه‌م.
- که‌واته بابلین کاترمیری دوو... ده‌توانیت؟
- به‌لی باشه.
- دیسانه‌وه ئه‌مپۆکه‌ش له کاتی گه‌یشتنی سۆفیادا، ئه‌لبیرتۆ له‌سه‌ر قادرمه‌کان دانیشتبوو.
- لیره‌دا دانیشه... هینده‌ی گوت و یه‌کسه‌ر چوه ناو بابه‌ته‌که‌وه... پبیشتر باسی رپنیسانس و سه‌رده‌می بارۆک و سه‌ده‌ی رۆشنه‌گه‌ریمان کرد. ئه‌مپۆکه باسی «رۆمانسی» ده‌که‌ین، که به دواه‌مین قۆناخی که‌لتوری گه‌وره‌ی ئه‌ورپا داده‌نریت.
- که‌که‌م، خه‌ریکه له کۆتایی میژوویه‌کی دورودرپژ نزیک ده‌بینه‌وه.
- بۆ رۆمانسی هینده درپژ خایه‌ن بوو؟
- له کۆتایی سه‌ده‌ی هه‌ژده‌دا ده‌ستی پیکرد و هه‌تا ناوه‌راستی سه‌ده‌ی نۆزده به‌رده‌وامبوو. به‌لام له سالی 1850وه ئیتر بیمانایه باس له جۆره «قۆناخیک» بکریت که ئه‌ده‌ب و فه‌لسه‌فه و هونه‌ر و زانست و مۆسیقا بگریته خۆی.

- سۆفیا پبیش ئه‌وه‌ی ئه‌و ئیواره‌یه بچپته جیگاوه، بۆ ماوه‌یه‌کی دورودرپژ له په‌نجه‌ره‌که‌وه ته‌ماشای ده‌ره‌وه‌ی ده‌کرد. تارمایه‌که‌ی ئه‌لبیرتۆی هاته‌وه یاد، که بۆ یه‌که‌م جار به‌ر له‌مانگی‌ک له‌مه‌وبه‌ر له تاریکاییه‌که‌دا بینی. ئیستا که‌ش شه‌وه و دره‌نگیشه، به‌لام شه‌ویکی هاوینی رپوناکه.
- هه‌تاوه‌کو سه‌ر له‌به‌یانی رۆژی سیشه‌مه، هه‌چ هه‌والیک له ئه‌لبیرتۆوه نه‌هات. به‌لام هه‌ر له‌گه‌ل رۆیشتنه ده‌ره‌وه‌ی دایکی سۆفیادا بۆ سه‌ر کار، زه‌نگی ته‌له‌فونه‌که‌یان لییدا.
- به‌لی... سۆفیا قسه ده‌کات.
- ئه‌لبیرتۆ کۆکست له‌گه‌لدايه.
- هه‌ر خۆم زانیم.
- ببوره له‌وه‌وپبیش بو‌رم نه‌بوو ته‌له‌فونت بۆ بکه‌م، له‌به‌رئه‌وه‌ی به ته‌واوه‌تی سه‌رقالی پیلانه‌که‌ی خۆمان بووم. ته‌نها ئه‌و کاتانه‌ی میجر به ته‌واوه‌تی هه‌موو سه‌رنجی ده‌خاته سه‌ر تۆ، ده‌توانم به‌ته‌نها بم و به‌ی جارپس کردن کاربکه‌م.
- سه‌یره.
- مه‌به‌ستم له‌وه‌یه له‌و کاتانه‌دا به‌هه‌لی ده‌زانم خۆم بدزمه‌وه، تپده‌گه‌یت؟ ته‌نانه‌ت نایابترین ئامیری چاودیریکردنیش له جیهاندا، سنووری خۆی هه‌یه. به تایبه‌تیش ئه‌گه‌ر یه‌ک که‌س به‌رپۆه‌ی به‌ریت... به‌راست، کارته‌که‌تم به‌ده‌س گه‌یشته.
- ئا... ده‌عه‌وت نامه‌که.
- ده‌وپریت شتی وابکه‌یت؟
- به‌لی، بۆ نا؟
- پیاو نازانیته له دانیشتنیکی ئاوه‌ادا چی رپوده‌دات.



### تایبته به پنگه پرتووک

- ژماره‌ی ئه‌و جۆره بلیمه‌تانه زۆر بوون؟  
 - بۆ نمونه یه‌کیک له‌وانه «بیته‌هۆفن» Beethoven بوو. له ئاوازه‌کانیدا که‌سیک ده‌بینین که هه‌ست و سۆزی تایبته‌ی خۆی درده‌برێت. به‌م شێوه‌یه‌ش هونه‌رمه‌ندیکی «نازاد» بوو به‌ پێچه‌وانه‌ی هونه‌رمه‌ندانی سه‌رده‌می بارۆک، وه‌ک «هاندل» Handel و «باخ» Bach که کاره‌ موسیقیه‌کانیان بۆ ریزلێنانی خودا داده‌نا و زۆر جارێش به‌ چه‌ندین یاسای توند و تیزه‌وه به‌سترا‌بوونه‌وه.  
 - من ته‌نها «سۆناته‌ی تریفه» و «سه‌مفۆنیای چاره‌نووس»ی شاره‌زام.  
 - به‌لام هه‌ست ده‌که‌یت «سۆناته‌ی تریفه» چه‌نده رۆمانسیه و کاتیکیش گۆی بۆ «سه‌مفۆنیای چاره‌نووس» شلده‌که‌یت، به ئاسانی شێوه‌ی ده‌ربڕینی غه‌مگینانه‌ی بیته‌هۆفنت دیته به‌ر گۆی.  
 - تو گۆت مروفدۆستانی رینیسانسیش باوه‌ریان به «تاکه که‌سایه‌تی» هه‌بووه.  
 - به‌لێ، زۆر خالی هاوبه‌ش له نیوان سه‌ده‌ی رینیسانس و رۆمانسیدا هه‌یه، بۆ نمونه له‌ بواری هونه‌ریدا؛ له هه‌ردوو قۆناخه‌که‌دا پێیان وابوو هونه‌ر رۆلێکی گرنگ له‌ بواری مه‌عریفه‌ی مروفدا بیه‌نێت. دیسانه‌وه لێره‌شدا کانت به‌شداری ئه‌م بره‌وه‌یه‌ی ده‌کرد. له زانستی جوان ناسیه‌که‌یدا لیکۆلینه‌وه‌ی له‌سه‌ر کاریگه‌ری شته‌ جوانه‌کان ده‌کرد له‌سه‌رمان، ده‌یویست بزانی‌ت چی رووده‌دات کاتیکی له‌ شتیکی جواندا نوقوم ده‌بین، بۆ نمونه له‌ کاریکی هونه‌ریدا. کاتیکی له‌ناو کاریکی هونه‌ریدا خۆمان ونده‌که‌ین، ئه‌گه‌ر جگه له‌ خودی کاره هونه‌ریه‌که هه‌یچ مه‌به‌ستیکی ترمان له‌ خه‌یالدا نه‌بێت، ئه‌و کاته زۆر نزیکتر ده‌بینه‌وه له «خودی شته‌که به‌و شێوه‌یه‌ی که هه‌یه.»

- به‌لام به‌هه‌رحال رۆمانسی جۆریک بوو له‌م قۆناخانه، وا نیه؟  
 - ئیمه ده‌لێین رۆمانسی دواهه‌مین «شێوه بینینی هاوبه‌شی» ئه‌وروپی بوو بۆ ژیان. له ئه‌لمانیدا ده‌ستیپێکرد و وه‌ک به‌رپه‌رچدانه‌وه‌یه‌کی ده‌سه‌لاتی تاکره‌وی ئه‌قلانیه‌تی سه‌ده‌ی رۆشنگه‌ری سه‌ریه‌له‌دا. له‌وه ده‌چوو له‌پاش کانت و فه‌لسه‌فه‌ سارده ئه‌قلانیه‌ته‌که‌یه‌وه، گه‌نجه‌کان پێویستیان به‌ هه‌لمزینی که‌میکی هه‌وای پاک بووبێت.  
 - ئه‌ی له‌بری ئه‌و چیان دانا؟  
 - وشه‌ی نوێی وه‌ک «هه‌ست» و «فه‌نتاسی» و «تاقیکردنه‌وه» و «تاسه‌کردن» یان هه‌ینایه‌ پێشه‌وه. راسته‌ چه‌ند بیرمه‌ندیکی سه‌ده‌ی رۆشنگه‌ری باسی گرنگی هه‌سته‌کانیان ده‌کرد به‌تایبه‌تیش روسو- به‌لام ئه‌مانه‌ش له‌م سه‌رده‌مه‌دا وه‌ک په‌خنه‌یه‌ک له‌ تاکره‌وی ئاشکرای ده‌سه‌لاتی ئه‌قلانیه‌ت ده‌خرایه‌ روو. لێره‌شه‌وه شه‌پۆلی بیرورا لاوه‌کیه‌کان، بووه خودی بزوتنه‌وه‌ی گه‌وره‌ی ژیان که‌لتوری ئه‌لمانی.  
 - که‌واته‌ چیتر باوی کانت نه‌ما، وانیه؟  
 - هه‌م مابوو، هه‌م نه‌شما‌بوو. زۆربه‌ی رۆمانسیه‌کان خۆیان وه‌ک هه‌لگری میراتی کانت ده‌بینی. هه‌روه‌ک ده‌زانیت کانت ده‌یگوت کاتیکی ئه‌قل دیته‌ سه‌ر بینینی «شته‌کان که وه‌ک خۆیان»، له‌ سنوریکدا ده‌وه‌ستیت. له‌لایه‌کی تریفه‌وه ئاماژه‌ی بۆ گرنگی رۆلی «خود» ده‌کرد له‌ بواری مه‌عریفه‌دا. واته‌ لێره به‌دواوه هه‌موو تاکه که‌سیک ده‌یتوانی به‌سه‌ربه‌ستیه‌وه تیگه‌یشتنی تایبته‌ی خۆی به‌رامبه‌ر ژیان، له‌سه‌ر بیرورای تایبته‌ی خۆی هه‌لبچنیت. رۆمانسیه‌کانیش تا راده‌یه‌کی زۆر به‌ خراپی ئه‌م خاله‌یان وه‌ک «ده‌سه‌لاتی خود» به‌کارده‌هێنا. ئه‌مه‌ش بووه هۆی ئه‌وه‌ی سه‌رله‌نوێ بیروکه‌ی بلیمه‌تی هونه‌ری نرخ‌ی پێددریته‌وه.





### تایه ته به پنگه ی په ږتوک

له و کاته وه تاسه ی دؤزینه وه ی کردووه. «کولیردیج» Coleridge ی رږمانسی ئینگلیزیش هه مان فیکره ی به م شپوهیه ده ربړی؛ «چی رووده دات ئه گهر خه وتبیت؟ وه چی رووده دات ئه گهر له خه وندا خه ونیک ببینیت؟ وه چی ده بیت ئه گهر له خه وندا برپویت بؤ به هشت و له وئ گولیک ی سهیر و جوان لیکه یته وه؟ وه چی رووده دات ئه گهر کاتیک خه بهرت بووه و گولکه ت له دستدا بینی؟ ئای، ئه ی پاشان چی ده که بیت؟

- جوانه.

- خودی ئه و تاسه کردنه به دوا ی شتیکی دوره دست و پیدانه بوودا، سیمایه کی باوی رږمانسیه کان بوو. جار جاریکیش تاسه ی گه ږانه وه یان بؤ سده کونه کان ده کرد بؤ نمونه سده دکانی ناوهر پاست، که له سهرده می رږمانسیدا، گهر له گه ل سده ی رږشنگه ریدا به راوردی بکه ین، زور به هیتر تر نرخیان پیده دایه وه. جگه له وه ش رږمانسیه کان تاسه ی گه ږانه وه یان بؤ که لتوره کونه کان ده کرد، بؤ نمونه وه ک گه ږانه وه بؤ «ولاتی رږژه لات» و نهینه کانی. له سهرو ئه مانه شه وه «شه و» و «کاتی خورئاو بوون» و «شوینه واره کونه کان» و «هموو شتیکی سهرو سروشتی» سهرنجیانی راده کیشا. به کورتی خولیا ی ئه و شتانه بوون که پیان ده لئین «لایه نه تاریکه کانی» ژیان، واته هموو شتیکی که نادیار و نهینی و سهیره.

- به لای منه وه سده یه کی سهرنچراکیشه ره، به لام ئه ی رږمانسیه کان کی بوون؟

- رږمانسی به پله ی یه که م دیارده یه کی شاریانه بوو. هاوکات له گه ل نیوه ی یه که می سده ی نؤزده دا، زوربه ی شاره که لتوریه کانی زورینه ی ولاته ئه وروپییه کان گه شه ی کرد، به تاییه تیش له ئه لمانیادا. شپوه ی

- که واته هونه رمه ند ده توانیت شتیکی بدات به ده سته وه که فله سفو ناتوانیت ده ربیبریت، و انیه؟

- ئه مه تیگه یشتنیکی رږمانسیانه بوو، به لام له روانگه ی کانت هوه هونه رمه ند توانا مه عریفیه کانی به سه ره سته ی به کارده هیئت و هه لیان ده پیزیت. «شیلهر» Schiller ی شاعیری ئه لمانیش گه شه ی به بیرکردنه وه کانی کانت دا. ئه و ده لیت چالاکی هونه رمه ند وه ک یاریه ک وایه، مرؤفیش ته نها ئه و کاته سه ره سته که یاری ده کات، له به رنه وه ی له و کاتانه دا یاسای تایه ته ی خوی داده رپیزیت. به برپوی رږمانسیه کان ته نها هونه رمه ند ه کان ده توانن له و شته مان نریک بکه نه وه که «باس نا کریت». هه ندئ که سیش له وه زیاتر ده رپویشن و هونه رمه ند یان له گه ل خودا دا به راورد ده کرد.

- له به رنه وه ی ههروه ک چو ن خودا جیهانی خولقاندووه، هونه رمه ندیش به هه مان شپوه هه قیقه ته ی تایه ته به خوی ده خولقیئت.

- ده یانگوت هونه رمه ند «توانایه کی یان هیژیکی بینینی خولقینه ری» هه یه و له ناو خوشی مه زنی هونه ره که یدا ده کریت به جوریک دنیا ببینیت که تنیدا سنوری نیوان خه و و راستی ون بووبیت. «نوفالیس» Novalis یه کی له و گه نجه بلیمه تانه بوو و ده یگوت؛ «جیهان ده بیت هه ونیک و خه ونیش ده بیت هه قیقه ت». له پاش مردنی له سالی 1801 دا رږمانیکی به ناوی «هیتریک فان ئوفته ردینگ» Heinrich von otfterdingen ی له پاش خوی به جیه یشت. هه رچه ند ه رږمانه که ی ته وا و نه کردبوو، به لام له گه ل ئه وه شدا ده نگیکی گه وره ی دایه وه. له ویدا باسی گه نجیک ده کات به ناوی هیتریکه وه و به دوا ی «گولیکی شیندا» ده گه رپیت، که جاریکیان له خه ونیدا بینویه ته ی و



### تایبەتە بە پینگە پەرتوک

خۆشەویستیە خەیاڵیەکی، کە سیمایەکی باوی نیو پۆمانسیەکان بوو. پینگەیشتنی بەو «ستیلایە» شیعەرە خۆشەویستیەکانی بۆ دەنووسی، ھەرۆک «گۆلە شینەکی» نۆفالیس دور و مەحالی بوو. نۆفالیس کچیکێ چواردەسالان نیشانە دەکات. کاتیک تەمەنیشی دەگاتە پانزە سال و چوار پۆژ، دەمریت. بەلام نۆفالیس بەردەوام بە دریزایی ھەموو ژیانێ ھەر خۆشی دەوێت.

- گوتت پاش ئەوەی تەمەنی گەیشتە پانزە سال و چوار پۆژ، مرد؟  
- بەلێ...

- من ئەمڕۆکە تەمەنم پانزە سال و چوار پۆژە.

- راست دەکەیت...

- ناوی کچەکی چی بوو؟

- ناوی سۆفیا بوو.

- چیت گوت؟

- بەلێ، ناوی...

- بەتەواوەتی دەمترسینیت! بلێت ئەمە تەنھا پیکەوتیک بیت و ھیچی تر؟

- نازانم سۆفیا... بەلام ئەو ناوی سۆفیا بوو.

- بەردەوام بە!

- نۆفالیس خۆشی تەنھا 29 سال ژیا. یەکیک بوو لەو گەنجانەکی کە «بە گەنجی دەمردن». زۆربە پۆمانسیەکان لە تەمەنی گەنجیدا دەمردن، بە تایبەتیش بە نەخۆشی سیل، ھەندیکیشیان خۆیان دەکوشت...

- ئووها!

باوی «پۆمانسیەکان» پیاوێ گەنجەکان بوون، زۆربەشیان قوتابی بوون. (زۆر جار پوویدەدا کە قوتابیەکان بەو شیوێیە بن). ئەو گەنجانە پەنگدانەوێ جۆرە بێرکردنەوێیەکی دژ بە پۆرجوزیان لە ناووەدا ھەبوو، پێشی تێدەچوو پۆلیسیک یان ئەو ئافرەتە زۆرەکیان بەکرێ لێدەگرت، بە «پۆرجوزیەکی چکۆلە پێس» لەقەڵەم بەدەن، یان پوویدەدا زۆر بە ئاسانی ناوی «دوژمن» لێنین. - ئەگەر من بووما، ھەرگیز نەمدەوێرا ژوریک بە پۆمانسیەک بەکرێ بەدەم.

- لە سالی 1800دا یەکەمین نەوێ پۆمانسی گەنج بوون و دەشتوانین ناوی ئەو بزوتنەوێ پۆمانسیە بنیین «یەکەمین شۆرشی گەنجی ئەوروپا». ئیستاش پاش 150 سال دەتوانین چەندین خالی ھاوبەش لە نیوان پۆمانسیەکان و کەلتوری ھیبی «Hippie» دا ببینینەو.

- گۆل و قزی دریز و گیتار لێدان و تەمبەلێ، وانێ؟

- بەلێ، دەیانگوت «بەتالی نمونە بلیمەتیە و تەمبەلێش باشی پۆمانسیە». پۆمانسیەکان بەئەرکی سەر شانی خۆیانیان دەزانی کە ژیان تاقیکەنەوێ میان بەخەو بینین لە دەستی رابکەن. ژیان پۆژانە ئاسایشیان بۆ پۆرجوزیە پچکۆلەکان جێدەھێشت.

باکوری ئەوروپاش شاعیری پۆمانسی خۆی ھەبوو. لە دانیمارکدا ئادەم ئۆھلینسشلییە «Adem Oehlinschlager» لە پینگە کارەکانی وەک «شیعەرەکانی 1803» و «عەلادین» ھوێ دەرگای لەسەر پۆمانسیەت کردووە. لە نەرویجیشدا بۆ نمونە ھینریک وێرگەلاند «Henrik Wergeland» مان ھەبوو. وێرگەلاند فیکرەکی سەدە پۆشنگەری لەناویدا بوو، بەلام تا پادەییەک لە شیوێ ژیانیدا ھەموو ئەو خالە باوانە تێدا دەبینرا کە لە پۆمانسیەتدا ھەبوون. بە تایبەتیش



### تایه ته به پنگه ی پرتوک

رۆمانسیه کان له ناوه وه یاندا ئاگاییه گشتیه که ی سده کۆنه کانیاں زیندو کردۆته وه.

- چۆن چۆنی؟

- مه بهست له وه یه سروشتیان وهک «شتیکی کۆ» ته ماشاده کرد. لیرهدا رۆمانسیه کان نهک هه ده گه رانه وه سه ر سپینۆزا، به لکو ده گه رانه وه سه ر پلۆتین و فه یله سوفه کانی وهک یاکۆب بیوه مه «Jacob B hme» و جیۆردانو برونۆ «Giordano Bruno» ش. خالی هاوبه شی هه موو ئه مانه ش، ئه وه بوو که «خود» یکی خویانه یان له سروشتدا ده بینی.

- پانتیست بوون ...

- هه م دیکارت و هه م هیومیش جیاوازیه کی گه وره یان له نیوان «خود» و «دریژبوونه وه ی» هه قیقه تدا داده نا. کانتیش هه روه ها جیاوازیه کی مه زنی له نیوان «من» ی مه عریفی و «خودی سروشت» دا داده نا. له م سه رده مه شدا ده یانگوت سروشت ته نها «من» یکی گه وره یه و هیچی تر. رۆمانسیکانیش زاراوه ی وهک «رۆحی جیهان» و «نه فسی جیهان» یان به کارده هیئا.

- منیش له و خاله دا له گه لیا ندام.

- شیللینگ (1775-1854) «Schelling» به ناوبانگترین فه یله سوفی رۆمانسی بوو. ئه و هه ولی دها جیاوازی نیوان «رۆح» و «ماده» لابه ریت و ده یگوت هه موو سروشت به رۆحی مرۆف و هه قیقه تی فیزیایویشه وه- ده ربهرینی یهک خودای ته نه یه یان ده ربهرینی «رۆحی جیهانه.»

- به راستی له بیروپرای سپینۆزا ده چییت.

- ئه وانه ش که به ته مه نتر ده بوون، له سی سالی دا ئیتر وازیان له رۆمانسیه ت ده هیئا. هه ندیکیشیان ده بوونه بۆرجوازی یان کۆنسه رقاتیف.

- که واته ده رۆشتنه به ره ی دوژمنه وه.

- به لێ، له وانه یه. به لام ئیمه باسی خۆشه ویستی رۆمانسیمان ده کرد ... له وه وپیش له سالی 1774 دا گۆته رۆمانی «نازاره کانی وپرزهری گه نج» ی بلاوکرده وه، ئه و له ویدا باس له و خۆشه ویستی ده ستنه که وتوو ده کات. کتیبه چکۆله که ی به وه کۆتایی دیت که «ویرزهر» خۆی ده کوزیت، چونکه ناتوانیت ئه و کچه به یینیت که خۆشی ده ویت ...

- ئایا ئه مه زۆر پێوه نانی تیدا نیه؟

- پاش ده رچوونی رۆمانه که راده ی خۆکوشتن به شیوه یه کی ئاشکرا به رزیبووه وه، له به ره ئه وه بۆ ماوه یه ک له دانیمارک و نه روویجا قه ده غه کرا. واته بوون به رۆمانسیش مه ترسی خۆی هه بوو، چونکه مامه له یان له گه ل هه ستی قولدا ده کرد.

- کانتیک ده لیت «رۆمانسی»، من تابلۆیه کی سروشتیم دیته به رچاو. ده توانم دارستانه خه یالایوه کان و سروشتیکی یاخی ببینم ... زیاتریش هه مووی ته ماوی دیاره.

- تاسه کردن و نه یینی سروشت، سیمایه کی گرنگی رۆمانسی بوو. هه روهک باسیشمان کرد، ئه م جوړه شتانه له شاره کاندای به ده رناکه ون! له وانه یه له یادت بیت که رۆسوو زاراوه ی «گه رانه وه بۆ سروشتی» هیئا یه کایه وه، ئه م دروشمه ش به راستی له سه رده می رۆمانسیدا به کارده هیئرا، به تاییه تیش له به ره ئه وه ی رۆمانسیه کان دژی تیگه یشتنه میکانیکیه که ی سه ده ی رۆشنگه ری بوون. ده یانگوت



### تایه ته به پنگه ی په ږتوک

- نه گهر له سهر باسه که ت به رده وام بیت، نهوا پیم واپیت دهمه پومانسی.

- هیئریک ستیفینس به ږه چه له ک نه رویجی بوو و تویره ره وه یه کی سروشتیش بوو نهو که سه ی که ویرگه لاند ناوی نابوو گه لا دوره که ی نه رویج، له بهر نه وه ی له نه لمانیادا ده ژیا. هیئریک له سالی 1801دا پوشت بو کوبنهاگن بو نه وه ی سیمیناریک دهر باره ی پومانسی نه لمانی بخوینیتته وه. نهو بهم وشانه ی خواره وه وه سفی بزوتنه وه ی پومانسی کرد؛ «ململانیی هه تاهه تایمان له نیو جیهانی مادی خاودا ماندوو یکردین، له بهر نه وه ږیگایه کی ترمان هه لبرارد و ویستمان به په له بگه ینه نهو شته بیکو تاییه... به ناو ناخی خوماندا چووینه ناوه وه و جیهانیکی نویمان خولقاند...»

- چوڼ ده توانیت نه م هه موو شتانه له بهر بلاییت؟

- هیئنده گرنگ نیه، کچه که م.

- تکایه به رده وام به.

- شیللینگ جوړه «گه شه کردنیکی» له سروشتدا ده بینی، که له زهویه وه دهستی پیده کرد و بو به رد و بو ناگایی مرؤف ده پویشیت. نهو نامازه ی بو گورانکاریه کی هیواش ده کرد که له سروشتی بیگیانه وه ده ستپیده کات و هیدی هیدی به ره و فورمی نالوزتر و نالوزتر ده پوات. به شیویه کی گشتی پومانسیه کان وهک ته نیکی زیندوو ته ماشای سروشتیان ده کرد، واته وهک سه رجه میک که به رده وام ږیگه به تواناکانی ناوه وه ی ددات گه شه بکات. سروشت وهک گولیک وایه کاتیک که گه لا و تووه که ی ده کاته وه، یان وهک شاعیریکه که کاتیک شاعر هه لده ږیژیت.

- نه م که میکمان دهر باره ی نه ریستوتالیس ناهینیتته وه یاد؟

- شیللینگ ده یگوت «سروشت پوچی بینراوه و پوچیش سروشتی نه بینراوه»، له بهر نه وه ی له هه موو شوینیکی سروشتدا ده توانین هه ست به «پوچیکی ږیکخهر» بکه یین. هه روه ها ده شیگوت؛ «ماده، زیره کیه کی خه فه بووه.»

- باشتر وایه نه مه یانم زیاتر بو پوونبکه یته وه.

- شیللینگ «پوچی جیهانی» له سروشتدا ده بینی، به لام هاوکات هه مان «پوچی جیهان» یشی له ناگایی مرؤفیشدا ده دی. له م پوانگه یه وه سروشت و ناگایی مرؤف له راستیدا هه مان شت دهر دهر بن. به لی، بو نا.

- واته ده توانین هه م له سروشتدا و هه م له میشکی مرؤفیشدا (له ناوه وه ماندا) به دوا ی «پوچی جیهاندا» بگه ږیین. له بهر نه مه بوو «نوفالیس» ده یگوت «ږیگا پر نهینیه که به ره و ناوه وه ده پوات». مه به ستی له وه بوو مرؤف هه موو گه ردوونی له ناوه وه یدا هه لگرتووه، چوونه ناو خودیش باشترین ږیگه یه بو نه وه ی له نهینیه کانی جیهان بگه یین.

- بیرکردنه وه یه کی جوانه.

- له پوانگه ی زورینه ی پومانسیه کانه وه هه موو نه دهب و فه لسه فه و زانستی لیکو لینه وه ی سروشت، کومه لی به شی جیا جیای سه رجه میکی مه زنترن. چ نه وه ی له ژوریکدا دانیشت و شیعریک بنوسیتته وه یان نه گهر له زیانی گولیک بکو لیتته وه، یان بو نمونه گه ره کت بیت بزانتیت به ردیک له چی پیک هاتووه، نهوا له هه ردوو باره که دا به راستی باس له دوو لایه نی هه مان بابه ت ده که یین... له بهر نه وه ی سروشت میکانیکی مردوو نیه، به لکو «پوچی جیهانیکی» زیندوووه.



### تایه ته به پنگه ی په ږتووک

- نه مړوکه تا راده یه ک گومان له مه ناکریت، به لام له سهرده می پړومانسیدا نه مه مه عریفه یه کی نوئ بوو. پړومانسیه کان هاریکاری هه موو نه ته وه یه کیشیان ده کرد که ههستی پیناسه ی خو یان به هیترتر بکن. واته پیکه وت نیه که ریک له سالی 1814 دا بزوتنه وه ی نه ته وه یی سهر به خو یی نه رویجی گه یشته تر وپک و توانیمان له و ساله دا ده ستوری خو مان دابمه زینین و له ژیر ده سالاتی دانیمارکیدا پزگاربین. به لام له به رامبه ردا له گهل سویدیه کاندا یه کمانگرت! له لایه کی تره وه له به رنه وه ی پړومانسی له گهل خویدا و له چنده ها بوا ری جیاواز جیاوازا روونکرده وه و زانیاری نو یی هی نایه کایه وه، له به رنه مه ئاساییه گهر دوو شیوه ی پړومانسی جودا بکریته وه. یه که مین به شیان نه وانن که پینان ده گوتریت «پړومانسی گهر دوونی»، مه به ستیشمان له و که سانه یه که خولیا ی سروش ت بوون، نه وانن گرنگیان به پړوحی جیهان و بلیمه تی هونه رمند ده دا. نه مه ش نه و جوړه پړومانسیه بوو که یه که م جار سه ری ه لدا و به تاییه تیش له نزیکه ی سالی 1800 دا له شاری «جینا» ی نه لمانیادا ده رکه وت.

- نه ی دووه مین شیوه ی پړومانسی چی بوو؟

- دووه میان «پړومانسی نه ته وه ییه»؛ نه مه یان که میک دره نگرتر سه ری ه لدا و به تاییه تیش له شاری «هایدلبرگ» دا بوو. پړومانسیه نه ته وه ییه کان گرنگیان به میژووی «گهل» و زمانی «گهل» ده دا... واته به شیوه یه کی گشتی گرنگیان به هه موو شتیک ده دا که په یوه ندی به که لتوری «گهل» وه هه بییت. له به رنه وه ی «گهل» یان وه ک له شیک ته ماشاده کرد، که توانا کانی ناوه وه ی ریک هه روک سروش ت و میژوو هه لده پریژیت.

- به لئ بنگومان، فه یله سوفه سروش تیه کانی پړومانسی، سیمای نه ریستوتالیسی و پلاتونیزی نو ییان پیوه دیار بوو. هه روک ده زانین نه ریستوتالیس له چاو مه تریالیزمه میکانیکیه کاندا زیاتر به شیوه یه کی نه اندامیانه ته ماشای پړوسیسی سروش تی ده کرد... به لئ، پیم واییت...

- هه مان بیرکرده وه ش به سهر بینینی میژووشدا ده چه سپیت. نه و که سه ی له م بواره دا له لای پړومانسیه کان پړولیک گرنگی ده بیننی، «هیردر» Herder ی فه یله سوف بوو، که تاییه تمه ندبوو له میژووی فه لسه فه دا. هیردر له نیوان ساله کانی 1744-1803 دا ژیا. نه و ده یگوت ره وره وه ی میژووش په یوه ندی به یه که وه هه یه، گه شه ده کات و به ره و ئامانجیک ده روات. ئیمه به م جوړه تیروانینه ده لئین؛ بینینیکی «دینامیکی» Dynamic میژووی. له به رنه وه ی وه ک پړوسیسیک میژوو ده بینیت. به لام فه یله سوفه کانی سه ده ی پړوشنگه ری زیاتر دیده یه کی «ستاتیکی» Static میژوو ییان هه بوو، واته به لای نه وانن وه ته نها نه قلیه تیکی گشتی یان گهر دوونی بوونی هه یه، که به پیی هه ر سه رده میک که م تا زوریکی ده رده که ویت. به لام هیردر جه ختی له سهر نه وه ده کرد که هه موو قوناخیک میژوو نرخیکی تاییه تی خو ی هه یه. به هه مان شیوه ش هه موو گهلک ره گه زیک تاییه تی خو یان هه یه یان «پړوحیکی نه ته وه یی» خو یان هه یه. گهر بمانه ویت لئیان تیگه یین، ده بییت له ناو که لتوره کانیاندا بزین.

- هه روک چو ن گهر بمانه ویت با شتر له که سیک تیگه یین، ده بییت خو مان بخه یینه ناو نه و بارودوخه وه ی که نه و ی تییدا ده ژی، به هه مان شیوه ش بو نه وه ی له که لتوریک تر تیگه یین، نه و ده بییت له ناویدا بزین.



### تایه ته به پنگه ی پرتووک

خواره وه. تهنانهت ئه فسانه کونه کان و حیکایه تی خواکانی سده ده کونه کانیش له ناوه پراستی سده ی نۆزده دا دیسانه وه کۆکرانه وه و خراوه وه پروو. جگه له وهش ئاواز دانه ره کانی هه موو ئه وروپاش به ره به ره تۆنی فۆلکلوریان ده خسته نیو ئاوازه کانیا نه وه و به کاریان ده هیئا. به م شیوه یهش هه ولیان ده دا پردیک له نیوان مۆسیقای فۆلکلور و هونه ر مۆسیقادا دروستبکهن.

- هونه ری مۆسیقا؟

- مه به ستمان له و ئاوازه یه که له لایه ن که سیکی دیاریکراوه وه دانراوه - بۆ نمونه له لایه ن بیته هۆفنه وه. وه ک ده زانین مۆسیقای فۆلکلور له لایه ن که سیکی دیاریکراوه وه دانه نراوه، به لکو له لایه ن خودی خه لکه وه دانراوه. له به ره وهش ناتوانین به ته واوه تی بزانی له چ کاتی کدا گۆرانیه کی دیاریکراوی فۆلکلوری یان ئاوازیکی فۆلکلوری دیاریکراو دانراوه. هه روه ک چۆن له جیهانی مۆسیقادا جیاوازی له نیوان مۆسیقای فۆلکلور و هونه ری مۆسیقادا هه یه، به هه مان شیوهش حیکایه تی فۆلکلور و هونه ری حیکایه ت جودا ده کریته وه.

- مه به ستت له هونه ری حیکایه ت چیه؟

- حیکایه تی که له لایه ن نووسه ریکی دیاریکراوه وه نووسراوه ته وه، بۆ نمونه له لایه ن «ه. س. ئانه رسن» H.C. Andersen هه وه. حیکایه تی هه سه رده می رۆمانسیدا زۆر بلاو به کارده هیئا. یه کی که له مامۆستا ئه لمانیه گه وره کانیش «هۆفمان» Hoffmann بوو.

- شتی کم ده رباره ی حیکایه ته کانی هۆفمان بیستوه.

- ئه ده بی نمونه یی له سه رده می رۆمانسیدا حیکایه ت بوو - هه روه ک چۆن شانۆ شیوه ی باوی هونه ری سه رده می بارۆک بوو. حیکایه ت

- پیم بلئ له کوئ ده ژیت، منیش پیت ده لیم تو کبیت.

- ئه و شته ی به پله ی یه که م رۆمانسی گه ردوونی و رۆمانسی نه ته وه یی پیکه وه گریدا، واژه ی «لهش یان ئه ندام» بوو. هه م روه کی که و هه م نه ته وه یه کیش وه ک له شیکی یان ئه ندامیکی زیندوو ته ماشاده کرا... زمانیش ئه ندامیک بوو، به لئ... تهنانهت سه رجه می هه موو سروشتیش وه ک ئه ندامیکی زیندوو داده نرا. له به ره مه جیاوازیه کی یه کجار گه وره له نیوان رۆمانسی گه ردوونی و نه ته وه بییدا نیه. واته هه روه ک چۆن رۆحی جیهان کاریگه ری خوئ له سه ر گه ل و که لتوره جیاوازه کان هه بوو، به هه مان شیوهش له ناو سروشت و هونه ریشدا ره نگدانه وه ی خوئ هه بوو.

- واته دوو لایه نی هه مان بابته بوون.

- هی رده ر کۆمه لئ گۆرانی فۆلکلوری چه نده ها ولاتی جیاوازی کۆکرده وه و له ژیر ناو نیشانی «ده نگه گه ل له گۆرانیدا» بلاوی کرده وه. به لئ، به شیوه یه کی ئاشکراش نووسینه فۆلکلوریه کانی وه ک «زمانی دایکی گه لیک» ده بینئ. له شاری های دلبیرگیشتا خه لکی که وتنه کۆکرده وه ی گۆرانی و هه کایه تی فۆلکلوری. هه کایه تی برایی «گرم

Grimm» ت بیستوه؟

- به لئ، به لئ... «به فری سپی» و «سه ندریلا» و «کلاوسوره» و «هانس و گریته»...

- وه چه نده ها و چه نده های تریش. له نه روی جیشدا که سانی وه ک «ئاسپیورنسن» و «مۆه» مان هه بوو، که به ملاولای ولاتا ده گه پان و «ئه ده بی فۆلکلوری خه لکیان» کۆده کرده وه. ده تگوت له پری کدا میوه یه کی خوئ و ئاوداریان دۆزیوه ته وه، له هه مان کاتیشدا په له پهلیمان بوو، له به ره وه ی میوه که خه ریک بوو له داره که ده که وته



### تايه ته به پنگه ي په رتووك

- به لى، به لام له پړيكا ده يتوانى خه يالى خاوى بچپړيښت. ده يتوانى بيته ناو حيكايه ته كه وه و چهند وشه يه كى ئايرؤنى (\*گالته جارې) خؤى بنووسيت، بهم شيوه يه ش خوښه رى ئاگادار ده كرده وه كه نووسينه كه ي ته نها حيكايه تيكه و هيچى تر. له هه مان كاتيشدا به خوښه رى راده گه ياند كه ژيانى تايه ته خؤشى جوړه ژيانى كى حيكايه تانه يه. ئيمه بهم جوړه برينى خه يالانه ده لئين «ئايرؤنى رؤمانسى»... بؤ نمونه «ئيبسن» Ibsen ي دراما نووسى نه رويجى له شانؤگه رى «پيهر گيونت» دا ريكه به كه سايه تيه كى شانؤگه ريه كه ي دده كه بليت؛ «كهس له ناوه راستى وه رزى پينجه مدا نامريت.»

- به راستى وته يه كى پر له گالته جاريه، چونكه له هه مان كاتدا ده ليت كه خؤى له فهناسيايه كى په تى زياتر، هيچى تر نيه.

- پارادؤكسالى وته كه ي وامن ليده كات بچينه سهر به شيكى تر. مه به ستت چيه؟

- هيچ سؤفيا... به لام له وه وپيش باسى خؤشه ويسته كه ي نؤفالىسمان كرد كه وهك تؤ ناوى سؤفيا بوو و ته نها پانزه سال و چوار رؤزيش ژيا...

- پيم وابت ده زانيت كه ئهم باسه ده مترسيت! ئه ليرتؤ به بى ئه وهى چاو بتروكينيت، به بيدهنگى له شوينى خؤيدا مايه وه، پاشان له سهر قسه كانى به رده وامبوو؛

- به لام پيويست ناكات تؤ له وه بترسيت كه وهك هه مان چاره نووسى خؤشه ويسته كه ي نؤفالىست به سهر دابيت.

- بؤ نا؟

- له بهرئ وهى هيشتام چهنده ها به شى تر ماوه.

- ئهم قسه بيمانايه چيه ده يكه يت؟

بوارىكى مه زنى بؤ نووسه ره كه ده كرده وه كه يارى به هيلى خولقينه رى خؤى بكات.

- ده يتوانى وهك خوايه ك له حيكايه ته كانياندا رؤل ببينيت.

- ريك راست ده كه يت! ئيستاكه ش پيم وابت ريك له شوينى خؤيدايه كه كورته يه كى باسه كه مان بخه ينه روو.

- فهرموو!

- فه يله سوفه رؤمانسيه كان «رؤحى جيهانيان» وهك «خود» يك داده نا كه له حاله تيكى كه م تا زور خه يالاويدا ده يتوانى شته كانى جيهان بخولقيني. به پي فيخته «Fichte» ي فه يله سوف، ره چه له كى سروشت له چالاكى فيكره يه كى بالاي ناناگاو هاتووه. شيلينگيش راسته وخؤ ده يگوت «جيهان له ناو خودادايه». به برواى ئه وه هندئ شت هه يه كه خودا به ناگايه ليمان، به لام چهند لايه نيكي سروشتيشمان هه يه، كه به شى ناناگايى خودا ده خه نه روو، له بهرئ وهى خوداش «لايه نى تاريكى شهوى» هه يه.

- ئهم بيركردنه وه يه هه م سهرنجراكيشه ره و هه م ترسناكيشه، باركلييم ده هيښته وه ياد.

- ريك به هه مان شيوه ش ده يانروانيه نووسهران و به ره مه كانيان. حيكايه ت بوارى به نووسه ر دده كه يارى به «فهناسياى خولقاندنى جيهانى» خؤيه وه بكات، ليره شه وه شته خولقنراوه كه زور كات له ئاگايى نووسه ر دهرده چوو. نووسه ر ده يتوانى به جوړيك به ره مه مه كه ي ببينيت، وهك ئه وهى له هيلى كى تايه ته ناوه وه يه وه هه لؤلابلت... تا راده يه ك له كاتى نووسيندا ده چوووه حاله تيكى خه وى موگناتيسي هه .

- به راستى خه وى موگناتيسى؟



### تایه ته به پنگه ی په ټووک

دیسانه وه سیمای پیاوکه هاته وه ناو ته مه که و هموو «ته مه که ش»  
چوو وه ناو چراکه. کورپه که ش خستیه وه بن دهستی و دووباره به ره و  
دارستانه که رایکرد و ونبوو.

- باوهر... باوهر به چاوی خوّم ناکه م... سوّفیا گوتی.

- بئ نرځه، بئ نرځ کچه که م.

- رځوکه که ریځ وه کو باوکی هیله قسه ی ده کرد.

- نه وه رځوکی نه و بوو.

- به لام...

- من و تو و هموو شتیکی چوارده وریشمان، له ناو قولایی ناگایی  
میچهردا رووده دات. نیواره درهنگانیکی شهوی شه ممه ی 28ی مانگی  
چواره و به چوارده وری میچهردا، که هیشتام به خه به ره، هموو  
سهر بازه کانی نه ته وه یه گرتووه کان خه ویان لیکه وتوو... خوشی  
خه ریکه خه و ده بیاته وه... به لام ده یه ویته کنتیه که ی ته و او بکات و له  
رځوکی له دایک بوونی پانزه ساله ی هیله دی کچیدا، وه ک دیاریه ک  
پیشکشی بکات. له بهرته مه یه که خوی زور ماندوو ده کات، سوّفیا...  
هر له بهرته مه یه که نه و پیاو نه گبه ته خوی له نارامی و پیشوودان  
بئ بهری ده کات.

- پیم و ابیت ته و او خوّم دده م به دهسته وه.

- به شیکه نوئ!

سوّفیا و نه لبرتو بیده نگ دانیشتبون و ته ماشای ده ریچه که یان  
ده کرد. نه لبرتو وه ک به رد وشکبوو بوو. پاش که میک سوّفیا و پیرای  
ده ستیک بکیشیت به شانیدا و لئی بپرسیت؛  
- چیه... و ابزانم خه یالت ته و او رویشتوو؟

- ده لیم نه و که سه ی دهر باره ی سوّفیا و نه لبرتو ده خوینیته وه،  
ده توانیت هر به سه ری په نجه کانی هه ست به وه بکات که نووسینه که  
چه ندین لاپه ره ی تری ماوه.

- ته و او سه ره خو لیم پیده خه ییت.

- له راستیدا میچهر ده یه ویته سه ری هیله گیزبکات... به لاته وه  
کاریکی ناشیرین نیه، سوّفیا؟ به شیکه نوئ!

هاوکات له گهل ته و او بوونی قسه کانی نه لبرتو دا، کورپک له  
دارستانه که وه به راکردن هاته دهر وه. جزدا شه یه کی عه ره بی  
له بهر دابوو، عه گالیکیش به سه ر سهریدا هاتبووه خوارئ. چرایه کی  
نه وتی به دهسته وه گرتبوو.

سوّفیا به توندی قولی نه لبرتو ی گوشتی و نه و جا گوتی؛

- نه وه کییه؟

به لام کورپه که خوی وه لامی دایه وه؛

- من ناوم عه لادینه و هر نیستا که له لوبنانه وه هاتووم.

نه لبرتو زور به توندی ته ماشایه کی کرد و لئی پرسی؛

- نه ی چی له ناو چراکه تدا یه کوری باش؟

کورپه که دهستی هیئا به چراکه دا و ته میکی زوری لیها ته دهر وه.  
به ره به ره سیمای پیاویک له ناو ته مه که وه دهر که وت. هه ره وه ک  
نه لبرتو ریشیکه ره شی دانابوو و کلاویکی شینیشی له سه ر دابوو...  
به ناسماندا ده خولایه وه و گوتی؛

- گویت لیمه هیله؟ پیم و ابیت نه م جار هیان درهنگه پیت بلیم جه زنی  
له دایک بوونت پیروز بیت... به لام ته نها ده مه ویته بلیم بیرکیلی و  
دوورگه کانی خواروی نه رویج به لای منه وه وه ک جوړه حیکایه تنیک  
وان... له چه ند رځوکی که می داهاتوودا یه کتر ده بینین.





### تایه‌ته به پنگه‌ی په‌رتووک

- هر ئیستا فرمان به و کچه داماو ده‌دهم دژی باوکی هه‌لگه‌رپته‌وه. ده‌بیته هه‌ست به شهرم بکات، له‌به‌رئه‌وه‌ی پنگه به‌خوی ده‌دات چیژ له یاریه هه‌زاره‌که‌ی باوکی وه‌ربرگرت. ناخ، ئه‌گه‌ر باوکی خوی لی‌ره‌دا ده‌بوو، ئه‌وسا ده‌یزانی چیمان لی‌ده‌کرد!

- به‌لام ئه‌و لی‌ره‌دا نیه.

- ئه‌و به فیکر و رۆح لی‌ره‌دایه، به‌لام له هه‌مان کاتیشدا خوی له لوبنان دانیشتوو. هه‌موو شتیکی چوارده‌ورمان «خود» ی می‌جهره.

- به‌لام ئه‌و له‌و شتانه زی‌ده‌تره که ئی‌مه ده‌یان‌بینین.

- ئی‌مه له سی‌به‌ری رۆحی می‌جهر زی‌اتر، هیچی تر نین و ئاسانیش نیه سی‌به‌ریک هیرش به‌رپته سهر خاوه‌نه‌که‌ی، سؤفیا. ئه‌م کاره پی‌ویستی به زیره‌کی و هه‌لسه‌نگاندنه، به‌لام ده‌توانین کاریگه‌ری له هیلده بکه‌ین. ته‌نها فریشته ده‌توانیت له خودا هه‌لبگه‌رپته‌وه.

- ده‌توانین داوا له هیلده بکه‌ین که هه‌ر کاتیک باوکی گه‌راپه‌وه ماله‌وه، زمانی لی‌ده‌ره‌بهنیت. ده‌توانیت پی‌ی بلیت تو له مروفتیکی به‌دکار خراپ‌تریت... ده‌توانیت به‌له‌مه‌که‌ی بشکینیت، یان به‌لایه‌نی که‌مه‌وه لایته‌کانی وردوخاش بکات.

ئه‌لبیرتۆ سه‌ریکی راوه‌شاند و ئه‌وجا گوتی؛

- جگه له‌وانه‌ش هیلده ده‌توانیت به‌جیی به‌لیت. ئه‌م کاره به‌لای ئه‌وه‌وه زۆر ئاسانتره له‌وه‌ی که ئی‌مه بمانه‌ویت له‌ده‌ستی رابکه‌ین. ئه‌و ده‌توانیت بو هه‌تا هه‌تایه مالی می‌جهر به‌جی‌به‌لیت و هه‌رگیز نه‌گه‌رپته‌وه. هه‌قی خوی نیه به‌م جوړه سزای می‌جهریک به‌دین که له‌سه‌ر حسابی ئی‌مه یاری به «فه‌نتاسیای خولقینه‌ری جیهانی خوی» ده‌کات؟

- به‌لی، ئه‌م جاره‌یان باوکی هیلده به راستی هاته ناو بابه‌ته‌که‌وه. سه‌رتاپای وشه‌کانی دواه‌مین کۆپله، هه‌مووی له‌لایه‌ن ئه‌وه‌وه گوترا. شهرم بکات باشته‌ره، به‌لام له‌لایه‌کی تره‌وه ماسکه‌که‌ی ده‌موچاوی لی‌کرده‌وه و ته‌واو خوی پیمان ناساند. ئی‌ستا که ده‌زانین که ژیا‌نی ئی‌مه له‌نیو کتیی‌کدایه و باوکی هیلده گه‌ره‌کیه‌تی بیکاته دیاری رۆژی له‌دایک بوونی کچه‌که‌ی. خو گویت لی‌مه ده‌لیم چی؟ به راست، خو له راستیدا «من» ئه‌و قسانه‌م نه‌کرد.

- ئه‌گه‌ر ئه‌مه راست بیته، ئه‌وا ده‌مه‌ویت له کتیبه‌که رابکه‌م و دوا‌ی ژیا‌نی خۆم بکه‌وم.

- پیلانه‌که‌ی منیش ریک ئاوه‌ایه. به‌لام پیش ئه‌وه‌ی ئه‌مه رووبدات ده‌بیته له‌گه‌ل هیلده‌دا قسه بکه‌ین. وه‌ک ده‌زانیت به‌لایه‌نی که‌مه‌وه هه‌موو وشه‌کانمان ده‌خوینیت‌وه. کاتیکیش بتوانین لی‌ره ده‌ربچین، ئیتر په‌یوه‌ندی پی‌وه‌گرتنی زۆر سه‌خت ده‌بیته، که‌واته با ئه‌م هه‌له‌ی ئی‌ستا که‌مان له‌ده‌ست نه‌دین.

- به‌لام چی پی‌ی بلین؟

- پی‌م وابیت می‌جهر خه‌ریکه به‌سه‌ر ئامیری چاپه‌که‌یه‌وه خه‌وی لی‌ده‌که‌ویت هه‌رچه‌نده هی‌شتم په‌نجه‌کانی به‌ گوړه‌وه به‌سه‌ر پیته‌کاندا دین و ده‌رۆن...

- چه‌نده ناخۆشه بیر له‌وه بکه‌ینه‌وه.

- ئا ئی‌ستا که پی‌ده‌چیت شتیک بنوسیت و پاشان لی‌ی په‌شیمان بیته‌وه... مه‌ره‌که‌بی سپیشی لاوه نیه بیکوژینیت‌وه. ئه‌مه‌ش خالیکی گرنگی پیلانه‌که‌ی منه. نه‌خه‌له‌تابیت شوشه‌یه‌ک مه‌ره‌که‌بی سپی به‌دیه‌ته ده‌ستی می‌جهر ئه‌لبیرت کنه‌ی!

- ته‌نانه‌ت پارچه تیپیکی چکۆله‌ش له منه‌وه وه‌رناگریت!



### تایه ته به پنگه ی په ږتووک

دهرباره ی ئیمه بخویننه وه. وهک ده زانیت هر له میژوهه باسی ئه وه کراوه که دیاریه که ده کریت له گهل که سانی تر دا دابه شکریت. - به لئ، ئه وه م باش له یاده.

- واته ئه مه ی ئیستا که پیټی ده لیم و هیله ده یخویننه وه، رږژیک له رږژان باوکی له لوبانه وه مه زنه ی ئه وه ی ده کرد، که من ئیستا پیټ ده لیم که ئه و له لوبان دانیشتووه و ...

سوفیا ته واو سهری لیثیوا. هه ولی دها باسه کانی بارکیلی و رږمانسیه کان بهیننه وه یادی ... به لام ئه لبرتو به رده وام بوو؛

- به لام پیویست ناکات ته نها له بهر ئه م هوپه، زور دلی خوین - خو شکه ن و بکه ونه قاقا لیان، له بهر ئه وه ی ئه م جوړه پیکه نینانه به ئاسانی ریټی تیده چیت به سهر ملی ساحیبه کانیدا بشکیته وه.

- ملی کی؟

- بیگومان هیله و باوکی ... باسی ئه وانمان نه ده کرد؟

- به لام بو ده پیټ هینده دلیان خو ش نه پیټ؟

- له بهر ئه وه ی زور ریټی تیده چیت «ئه وانیش» ته نها له ئاگی پیکه اتین.

- چو ن ئه مه ریټی تیده چیت؟

- ئه گهر به لای بارکیلی و رږمانسیکانه وه ریټی تیچیت، که واته به لایه ن ئه وانیشه وه ریټی تیده چیت. له وانیه میجر خو ی جوړه وینه ی سیبه ریټ بیت له کتیبیکدا که باسی خو ی و هیله ده کات، بیگومان باسی من و توشی تیدایه، چونکه ئیمه ش به شکی پچکوله ی زیانان پیک ده هینین.

- ئه وسا که هر زور خراپتر ده پیټ، چونکه ئیمه ده بینه وینه ی سیبه ریټی چهند وینه ی سیبه ریټی تر.

- ده توانم هه مووی بهینمه بهرچاوم ... میجر به جیهانی فراواندا ویلده بیټ و به دوا ی هیله دا ده گه ریټ. به لام هیله له هیچ سوچیکه وه شوینه واری دیارنیه، له بهر ئه وه ی ناتوانیت له گهل باوکیکدا بزنی که له سهر حسابی من و تو خو ی ده کاته قوشمه چی.

- ریټ راست ده که بیت ... خو ی ده کاته قوشمه چی! مه به ستم ئه وه بوو که گوتم ده مانکاته جوړه رابواردنیکی رږژی له دایک بوونی کچه که ی، به لام ده شی ئاگاداری خو ی بیټ، سوفیا. هه روه ها هیله ده ش ده بیټ ئاگاداری خو ی بیټ.

- مه به ست چیه؟

- باش دانیشتوویت؟

- به لئ، ئه گهر رږوخیکی دوکه لاوی ترمان لی په یدا نه بیټ.

- مه زنه ی ئه وه بکه هه موو ئه و شتانه ی ده یانینین له ئاگی که سیکی تر دا رووده دن ... ئیمه ئه و «ئاگیه ن». واته ئیمه رږوخی تاییه ت به خو مان نیه، به لکو ئیمه رږوخی که سیکی ترین. له راستیدا تا ئیره له لایه ن فه لسه فه وه ته واو ئاشناین و هیچ شتیکی سه یری تیډا نیه، به لام لیږه دا بارکیلی و شیلینگ زور به ئاگاداریه وه گوئ قولاخن.

- به راست؟

- که واته ده توانین بلین ئه و رږوچه باوکی هیله میولله کنه یه، له لوبان دانیشتووه و میژووی فه لسه فه ده نووسیته وه و ده یکاته دیاری رږژی له دایک بوونی کچه که ی. کاتیک به یانی رږژی 6/15 هیله خه به ری ده بیته وه، کتیبه که له سهر میزی ته نیشته جیگی خه وه که یه وه ده بینی، ئه وسا که ئه ویش و خه لکانی تریش ده توانن



### تایه ته به پنگه ی پرتووک

- بیگومان سؤفیا. ئه وهش پری تیده چیت. ئه گهر ئه مه شیان راست بیت،  
ئه وا پریک ته نها له بهر خاتری خستنه پرووی ئه و بواره، ئه م هه موو  
گفتوگۆیه فه لسه فه یه ی پیکردین. لیره شه وه ئاماژه بو ئه وه ده کات که  
خۆشی شیوه سی به ریکی بی ده سه لاته و ئه م کتیه ش که هیلده و  
سؤفیا ی تی دا ده زی، له راستیدا کتیه یی کی فی ربوونی فه لسه فه یه .

- کتیه یی فی ربوون؟

- له بهر ئه وه ی سه را پای هه موو ئه و گفتوگۆیا نه، هه موو ئه و دیالوگانه،  
سؤفیا ...

- چین؟

- له راستیدا هه موویان مۆنۆلۆژیکی دورودریژه .

- وا هه ست ده که م هه موو شتی ک به ک به دوای یه کدا ده تویته وه و  
ده بیته ئاگایی و پۆج. دلیشم زۆر به وه خۆشه که هیشتام چه ند  
فه یله سو فیکی ترمان ماوه، له بهر ئه وه ی ئه و فه لسه فه جوانه ی له  
تالیس و ئیمیدۆکلس و دیمۆکریتسه وه ده ستی پیکرد، پیم وانیه لی ره دا  
کو تایی پی بیت.

- نه خیر، لی ره دا ته واو نابیت. ئیستا که هه زده که م باسی هیگل  
«Hegel» ت بو بکه م، ئه و فه یله سو فه ی، پاش ئه وه ی پۆمانسیه کان  
هه موو شتیکیان له پۆحدا تونده وه، هه ولی ده دا فه لسه فه رزگار بکات.  
به په رۆشه وه چاوه پروانم.

- ده رۆینه زوره وه داده نیشین، چونکه چیتر نامه ویت هیج پۆحیک یان  
وینه یه کی خه یالی تر باسه که مان پی بیری ت.

- خه ریکه که میکی ش ساردی ده کات.

- به شیکی نوئ!

- له وانه یه نو سه ریکی تر له شوینی کی تره وه کتیه یی که ده رباره ی  
میجه ر ئه لیری ت کنه ی بنووسی ت، که ده یه ویت کتیه یی که بو کچه که ی  
بنووسی ت. ئه و کتیه ش ده رباره ی میجه ر ناوی که که له پری کدا وانه ی  
فه لسه فه ی بو سؤفیا ئامۆسن ده نی ری ت... ده نی ری ته کو لانی کلۆیفه ی  
ژماره سی.

- له و پروایه دایت؟

- ته نها ئه وه نده ده لیم که ئه مه پری تی ده چیت. ئه وسا که ئه و نو سه ره  
به لای ئیمه وه وه ک خودایه کی شاره وه وایه، سؤفیا. هه رچه نده هه موو  
شتی ک که ده یلی یین و ده یکه یین له وه وه سه رچاوه ی به ستووه،  
له بهر ئه وه ی ئیمه «ئه وین»، به لام له گه ل ئه وه شدا هه رگیز ناتوانین  
هیج شتی ک ده رباره ی بزانی ن... ئیمه که وتووینه ته بنی بنی بیره که وه.  
ئه وجا ئه لیری تو و سؤفیا بو ماوه یه کی دورودریژ به بی ده نگه ی مانه وه...  
پاشان سؤفیا بی ده نگه یه که ی شکاند و گو تی؛

- به لام ئه گهر به راستی نو سه ریکی وا هه بیت که کتیه یی که ده رباره ی  
باوکی هیلده بنووسی ت، که «ئه ویش» له لای خۆیه وه کتیه یی که ده رباره ی  
ئیمه بنووسی ت...

- به لی، پاشان چی؟

- ...ئه وا ده توانین بلی یین که ئه ویش پیویست ناکات زۆر دلی به خۆی  
خۆش بیت.

- مه به ستت چیه؟

- مه به ستم له وه یه که ئه و دانیش تووه و من و هیلده ی خستۆته قولایی  
می شکیه وه، به لام ئایا پری تی ناچیت خۆشی له ناو ئاگاییه کی بال اتردا  
زیانی به سه ر به ری ت؟

ئه لیری تو سه ریکی له قانده؟



## تایه ته به پنگه ی په ږتووک

### هیگل «Hegel»

...تهنها نهو شته ی که نهقلانی بیټ، توانای ژیانې تیډایه...

هیله دهستی له مهلهفه گوره که بهردا و کهوته خواره وه. لهسهر جیگا که ی ږاکشا و ته ماشای بنمیچه که ی دهکرد. سهری به ته واو ته ی گیزی ده خوارد.

به ږاستی باوکی و ږوکاسی کردبوو. ناپهسه ند! چو ن توانی؟ سو فیا هه ولیدا ږاسته وخو قسه ی له گه لدا بکات. به ئاشکرا داوای لی کرد له باوکی هه لنگه ږیته وه. له ږاستیدا نه ندیشه یه کی خسته می شکیه وه، پیلانیک...

بیگومان سو فیا و نه لبری تو ناتوان ته نانه ت ده ست له تاله موویه کی سهری باوکی بدن، به لام هیله ده توانیټ. به م شیوه یه ش سو فیا، له ږیگه ی هیله وه، ده توانیټ له میجر نزیک بیټه وه.

هیله له گه ل سو فیا و نه لبری تو دا ته بابوو که باوکی له یاری وینه سی به ری هکانیدا (\*که سایه تیه کانی چیرو که که یداو) زیاد له پیویست پیی داده گرت... ږاسته نه و که سایه تی هه ردو وکیانی دا ږشتو وه، به لام له گه ل نه وه شدا ده شیټ سنو وریک بو هه لسو که تی دانیت له گه لیاندا.

ئای سو فیای و نه لبری تو ی نه گبه ت! به هیچ جو ریک ناتوان به رهن گاری فه نتاسیای میجر بن. هه روه ک چو ن شاشه یه ک ناتوانیټ به رهن گاری نه و فلیمه بکات که له سهری نیشان ده دریټ، نه وانیش ئاوه ابوون.

هیله به ږاستی ده یویست نه و کاته ی باوکی دیته وه، ده رسیکی باشی دابدات! هه ر له ئیستا وه خو ی بو ئاماده ده کرد و ده بیینی چ هه شریکی پیده کات.



بهره و پهنجره که رویش و تهماشای قهراغ ئاوه که دیه کرد...  
کاتزمیر نزیکی دوو بوو. پهنجره که دیه کرده و بهره و لای بهلمه کان  
هاواریکرد؛

- دایه!

پاش که میک دایکی هاته دهره وه.

- پاش سهعاتیکی تر خواردنت بو دهینم، باشه؟

- باشه، باش...

- دهمویت له پیندا که میک دهرباره ی هیگل بخوینمه وه!

ئهلبیرتو و سوفا له سهر کورسیه کانیاں دانیشتبوون، له بهردهم ئه و  
پهنجره یه دا بوون، که به سهر دهریاچه که دا دهیروانی، ئهلبیرتو  
دهستی به قسه کرد؛

- جورج ولیهم فریدریک هیگل «Georg Wilhelm Friedrich Hegel»  
مندالی راسته قینه ی سهردهمی رومانسی بوو. تا راده پیک دهتوانین  
بلیین ئاگای له پیشکه وتنی هیواش هیواشی فیکری ئهلمانی بوو. له  
سالی 1770 دا له شاری "شتوتگارد" دا له دایک بوو، له تهمه نی ههژده  
سالیدا له شاری "تیوبینگن" دهستی به خویندنی تیولوجی کرد. له  
سالی 1779 وه له گهل شیللینگدا له شاری "جینا" دا کاری ده کرد،  
ئهمهش ریک له و کاته دابوو که بزوتنه وه ی رومانسی له و په ری  
ترۆپکیدا بوو. له شاری جینادا بووه ماموستا و پاشانیش له شاری  
"هایدلبرگ" دا بووبه پروفیسور، ئه و شاره ی که سهنته ری رومانسیه  
نه ته وه ییه کانی ئهلمانی بوو. دوا جاریش له شاری "بهرلین" دا وهک  
پروفیسور کاری ده کرد، کتومت له و کاته دا بوو که بهرلین خه ریکبوو  
دهبووه چهقی فیکری ئهلمانی. له مانگی یانزه ی سالی 1831 دا به

### تایه ته به پنگه ی په رتووک

نه خووشی کولیرا مرد، به لام ههر له پیش ئه و ساله وه «هیگلینیزم  
Hegelianism» له زوربه ی زانکوکانی ئهلمانیادا بلاو بووبه وه.

- به شیوه یه کی تر بیلین، سهرکه وتوو بوو.

- به لی، ههروه ها فهلسه فه که شی به هه مان شیوه سهرکه وتوو بوو.  
هیگل هه موو بزوتنه وه جیاوازه کانی سهردهمی رومانسی کو کرده وه و  
گه شه ی پیدان، به لام له هه مان کاتیشدا ره خنه گریکی توند و تیزبوو،  
بو نمونه ره خنه ی له فهلسه فه ی شیللینگ ده گرت.

- ره خنه ی له چی ده گرت؟

- شیللینگ و رومانسیه کانی تر، ره گی یان سهرچاوه ی بوونیاں  
ده گه رانده وه بو سهر «رۆحی جیهان». هیگلیش زاراوه ی «رۆحی  
جیهان» ی به کارده هینا، به لام مانایه کی نویی پی به خشی. کاتیک  
هیگل باسی «رۆحی جیهان» یان «ئه قلی جیهان» ده کات، ئه و  
مه به ستی له کوی هه موو دیارده مرؤفایه تیه کانه، له بهرئه وه ی ته نها  
مرؤف «فیکر» ی هه یه. له م روانگه یه شه وه له رپیره وی میژووبیه وه باس  
له پیشکه وتنی «رۆحی جیهان» ده کات. به لام لیره دا ده بیت خالیکی  
گرنگ له یاد نه که یین؛ ئه و باسی ژیا نی مرؤف و فیکری مرؤف و  
که لتوری مرؤف ده کات.

- به م شیوه یه ش یه که سهر فیکر که میک له تهم و مژیتیه که ی  
رژگارده کات و چیتز له ناو دار و به ردداد وهک «زیره که یه کی خه فه بووی  
خه وتوو» نامینیته وه.

- بیگومان له یادته کاتیک کانت باسی شتیکی ده کرد که خو ی پی  
ده گوت «شته کان وهک ئه وه ی هه ن»... هه رچه نده نکۆلی له وه ده کرد  
که مرؤف بتوانیت له نهینی قولی سروشت بگات، به لام له گهل



### تایه ته به پنگه ی په ږتووک

- به لَام نایا ئه مه ئه رکی سه رشانې فه یله سوف نیه؟  
 - هیگل له و برپوایه دا نه بوو ئه مه بگونجیت. به برپوای ئه و، ئه و شته ی  
 که بنچینه ی مه عریفه ی مرؤقایه تی داده نیت، له نه وه یه که وه بو  
 نه وه یه کی تر ده گوریت. له به رنه مه هیچ جوړه «هه قیفه تیکې  
 هه تاهه تایی» بوونی نیه، هیچ جوړه ئه قلیه تیکې هه میسه مودیرن  
 بوونی نیه. واته «خودی میژوو» ته نها خالیکی پته وه، که فه یله سوف  
 ده توانیت لیوه ی ده ست پیبکات.  
 - به یارمه تیت که میک زیاترم بو روونبکه ره وه... میژوو هه میسه له  
 گورانکاریدایه؛ ئه ی چوون ری تی ده چیت که خالیکی پته ومان هه بییت؟  
 - رووباریش هه میسه له گورانکاریدایه، به لَام ئه مه مانای ئه وه نیه که  
 نه توانین باس له رووبار بکه یین. به لَام بیمانایه بپرسین، چ خالیکی  
 رووباره که به «پراسته قینه ترین» رووبار داده نریت.  
 - نه خیر، له به رنه وه ی رووباره که به دریزایی پویشتنی هر هه مان  
 رووباره.  
 - میژوو به لای هیگل وه وهک رووباریکی ئاوها وایه؛ له به نه پرتدا و به  
 دریزایی هه موو رووباره که، سه رجه می هه موو جولانه وه یه کی چکوله ی  
 ئیره و ئه ویی ناو ئاوه که، پشت به شیوه ی پزان و بزوتنه وه ی ئاوه که  
 ده به ستیت. به لَام له هه مان کاتیشدا و ریک له و شوینه وه ی که تو  
 وه ستاویت و ته ماشای ئاوه که ده که بیت، جوړی به رده کانی ناو ئاوه که و  
 چوونیه تی چه مانه وه ی ئاوه که، جولکه ی دیاریده کات.  
 - پیم وابیت ئیستا که تیده گم.  
 - هه روه ها میژوو ی فیکریش میان میژوو ی ئه قلیش- وهک شیوه  
 رووباریکی ئاوها وایه. هه موو ئه و فیکرانه ی پش تو که به «ته وژم»  
 له گهل داب و نه ریتی مرؤقدا هاتوون و هه موو ئه و هه ل و مه رجه

ئوه وشدا ده یگوت جوړه «هه قیفه تیک» هه یه که مرؤف ناتوانیت پیی  
 بگات. هیگل نکولی له بوونی هه موو جوړه «هه قیفه تیک» ده کرد که له  
 دهره وه یان له سه رو ئه قلی مرؤقه وه بییت. هه موو مه عریفه یه ک  
 به برپوای ئه و مه عریفه ی مرؤقانه یه.  
 - به کورتی، ده یویست جاریکی تر فه لسه فه به ینیته وه سه ر زه وی،  
 وانیه؟  
 - به لی، تا راده یه ک ده توانین وا بلین. به لَام له به رنه وه ی فه لسه فه ی  
 هیگل زور فره لایه ن و ئالوزه، ناچارین لیړه دا ته نها خاله هه ره  
 گرنگه کانی بخرینه روو. به شیوه یه کی گشتی جیگه ی گومانه بتوانین  
 بلین هیگل خاوه نی «فه لسه فه ی» تایه تی خویه تی، له به رنه وه ی  
 ئه و شته ی پیی ده لین فه لسه فه ی هیگل، به پله ی یه که م جوړه  
 «مینودیک» ه بو تیگه یشتنی ریړه وی میژوو. له به رنه مه تا راده یه کی  
 زور ئه گه ر باس له میژوو ی مرؤقایه تی نه که یین، ئه و ناتوانین باسی  
 فه لسه فه ی هیگل بکه یین. فه لسه فه که ی هیچ شتیکمان دهراره ی  
 «ناواخنی بوونی سروشت» پینالیت، به لَام فییرمان ده کات به  
 شیوه یه کی چالاکانه بیربکه یینه وه.  
 - ئه مه ش خو ی له خویدا ده شیت گرنگ بییت.  
 - خالی هاوبه شی هه موو رژی مه فه لسه فه یه کانی پیش هیگل، هه ولدانی  
 دوزینه وه ی پپوانه یه ک بوو بو مه عریفه ی مرؤف، واته تا چ راده یه ک  
 مرؤف ده توانیت له جیهان تیبگات. ئه م خاله ش، هه م دیکارت و  
 سپینوزا و هه م هیوم و کانتیش ده گریته وه. هه ریه ک له مانه  
 هه ولیانده دا بنچینه ی مه عریفه ی مرؤقایه تی دیاری بکه ن. به لَام  
 هه موویان کاتیک ده هاتنه سه ر بنچینه ی مه عریفه ی مرؤقایه تی  
 سه باره ت به جیهان، باسی بنچینه یه کی هه میسه ییان ده کرد.



### تابهته به پنگه پرتوک

- بۆ نمونه ناتوانین فیکرهی جیاواز جیاواز له سده کۆنهکان و سدهکانی ناوهراست و پرنیسانس و سدهی پۆشنگهريهوه دهرهينين و بلينين ئهم يهکهيان راسته و ئهم يهکهيان ههلهيه. نه دهشتوانين بلينين پلاتون بههلهدا دهچوو و ئهريستوتاليس راستی دهکرد، يان بلينين هيوم ههله بوو بهلام کانت و شيللينگ راستيان دهکرد. ئهمه شيوه بيرکردنهويهکی ناميزووييانهيه.

- راستهکهيت، بهو جوړه ناکريت.

- بهشيوهيهکی گشتی ناکريت هيچ فهيلهسوفیک يان هيچ فیکرهيهک - له بنچينهی ميزوویی فهيلهسوفهکه يان فیکرهکهی دابرييت. بهلام - ليرهدا له خاليکی گرنگ نزيک دهمهوه؛ ههميشه شتی نوو ديته ئاراه، کهواته ئهقل شتيکی «پيشکهوتووخوازه». واته بهپي هيگل مهعريفهی مروفايهتی بهردهوام گهشه دهکات و لهم روانگهيهشهوه «بهروپيشهوه دهچيت.»

- کهواته هيشتام دهتوانين بلينين فهلسهفهی کانت له هی پلاتون راستره، وانیه؟

- بهلی، «فیکرهی جيهان» له پلاتونهوه بۆ کانت گهشه کردووه و پهري سهندووه، بيگومان دهبيت ههر ئاوهاش بيت. ئهگهه بيشگهريينهوه سهر نمونهی رووبارهکهمان، ئهوا دهتوانين بلينين ئاوی زياتری تيرزاوه، لهبهرئوهوی دوو ههزار سال زياتری بهسهردا تيرهريووه. کانتیش دهشی لهو بروايهدا نهبيت که «ههقيقهتهکانی» ههميشه وهک بهردیکی پتهو و نهجولای قهراخ رووبارهکه بمينيتهوه، لهبهرئوهوی بيرکردنهوهکانی ئهويش کاريان لهسهردهکريت و «ئهقلى کانت» يش دهکهويته بهر رهخنهی نهوهکانی داهاتووی... ئهمهش ريک ئهوشته بوو که روويدا.

ماديانهی لهسهردهمی تودا زالن، بهشداری دهستنیشانکردنی شيوهی بيرکردنهوهی تۆ دهکن. لهبهرئهمه ناتوانيت بلينين فیکرهيهکی دياریکراو بۆ ههتاهاهتايه راسته، بهلام دهشيت فیکرهيهک لهو شوينهی که تۆی نيديت، راستينيت.

- بهلام خو ئهمه مانای ئهوه نابهخشيت که ههموو شتيک وهک يهک راستن يان وهک يهک ههلهن؟

- نهخير، بهلام شتيک تهنها بهپي حالهتيکی دياریکراوی ميزوویی دهکريت راستينيت يان ههلهبيت. بۆ نمونه ئهگهه له سالانی 1990دا پشتگیری فیکرهی کويلايهتی بکهيت، ئهوا له باشترين حالهتدا وهک گالتهجارپک تهماشات دهکريت، بهلام 2500 سال لهمهوبهر يهکجار وا بيئهقلانه تهماشانهدهکرا، ههچهنده ئهوکاتهش چهدين دهنگی پيشکهوتوخواز بهرزدهبوونهوه و داوی لابردي کويلايهتيان دهکرد. بهلام با نمونهيهکی نزيکتر بهينينهوه؛ سهه سالیک لهمهوبهر به مهبهستی بهروپيدانی کشتوکال، سوتانی دارستانه گهورهکان به ههله دانهدهنرا، بهلام ئهمرۆکه ههر زور «ههله و نااقلانه» تهماشای ئهم کاره دهکريت، لهبهرئوهوی ئيستاکه لهسهر بنچينهيهکی تهواو جياوازتر و باشتريش ئهو جوړه کارانه ههلهسهنگينين.

- ئيستاکه تيدهگهه.

- ههروهها بهلايهن فیکری فهلسهفیشهوه هيگل دهليت هزر شتيکی دينامیکه... بهلی، راستهوخو دهليت پرؤسپيکه و «ههقيقهتیش» خودی ئهو پرؤسپسيهيه. له راستيدا هيچ جوړه پيوانهيهک له دهرهوی خودی ئهو پرؤسپسيه ميزووييهدا نيه، که بتوانيت «راستترين» و «ئاقلترين» شتمان بۆ دياريبکات.

- بهيارمهتيت نمونه بهينهرهوه!



### تایبته به پنگه پرتوک

بیرکردنه و هیهک له سهر بنچینهی بیرکردنه و هیهکی پېشتر داده مزریت. به لام ههر که بیرکردنه و هیهک دیته پېشه وه، بیرکردنه و هیهکی نویتز به رهنگاری ده بېته وه. بهم شپوهیهش جوره گرژبیهک له نیوان شپوهی بیرکردنه وه دژه کاندای سهره لده دات، به لام ئەم گرژبیهش به هوی بیرکردنه و هیهکی سیهمه وه لاده بریت، که باشترین لایه نی هردوو پروانگه که وهرده گریت و کۆیده کاته وه. هیگل بهمه ده لیت گه شه کردنیکی «دیالکتیکیانه» Dialectical ده توانیت نمونه یهک بهینیته وه؟

- له یادته فه یله سوفه (پیش سوکراتیه کان) مشتومریان له سهر مادهی سهره تایبی و گۆرانکاری ده کرد...

- به شپوهیهکی گشتی، به لی.

- ئیلیاته کان ده یانگوت له راستیدا هه موو شپوه گۆرانکاریهک مه حاله. له بهرئه مه ههرچه نده به هوی ههسته کانی خویانه وه ده یانینی گۆرانکاریه کان رووده دن، به لام له گه لئه وه شدا ناچار بوون نکۆلیان لیکن. لیره شه وه ئیلیاته کان گریمانه ی شتیکیان ده کرد... هیگلیش بهم جوره پروانگه یه ده لیت «هه لویسته».

- به لی!

- به لام هه موو که ره تیکیش که گریمانه یهکی ئاوها توند و تیز سهره لده دات، له بهرام به ریشیدا گریمانه یهکی دژ به و درده که ویت. هیگل ئەمه ی ناو نابوو «نکۆلیکردن» Negation نکۆلیکردنی فه لسه فه ی ئیلیاته کانیش، گریمانه که ی هیراکلیتس بوو که ده یگوت «هه موو شتیکی له بزاوندا یه».

ئیس تاکه ش جوره گرژبیهک له نیوان ههردوو شپوهی بیرکردنه وه جیاوازه کان هاته کایه وه. به لام ئەم گرژبیه کاتیکی «نه ما» که ئیمپیدوکلس ئاماژه ی بوئه وه کرد که ههردوو

- به لام ئەو پرووباره ی که باست کرد...  
- به لی، چیه تی؟

- له راستیدا به ره و کوئ ده پروات؟

- هیگل ده لیت «فیکری جیهان»، سه بارهت به خوی، به رده وام به ره و ئاگاییه کی فراوانتر و فراوانتر گه شه ده کات. ریک ههروهک چون پرووباریکی ههتا زیاتر له ئوقیانوسیک نزیکتر بېته وه، فراوانتر و فراوانتر ده بیت. میژوو به لای هیگل وه، به خه به ربوونه و هیهکی هیواشی «فیکری جیهانه» بو ئاگایی خودی خوی. وهک ده زانین جیهان هه میشه ههر هه بووه، به لام له ریگه ی که لتوری مروفت و پیشکه وتنیه وه، «فیکری جیهان» زیاتر و زۆرتر له تایبه تمه ندیتی خوی به ئاگا ده بیت.

- چون ده بیتوانی هینده دلنیا بیت؟

- ئەو وهک هه قیقته تیکمی میژوویی ئاماژه ی بوئه وه ده کرد، نهک وهک پیشبینی کردنیکی. هه رکه سیکیش له میژوو بکۆلیته وه، ده بینیت که مروقیایه تی به رده وام به ره و «مه عریفه یهکی» فراوانتر رویشتوو، به ره و «گه شه کردنیکی» گه وره تر ههنگاوی ناوه. به پیی هیگل لیکۆلینه وه ی میژوو، نیشانمان ده دات که مروقیایه تی به رده وام به ره و ئەقلانیه تیک و سه ره سته یه کی گه وره تر گه شه ده کات و ده پروات. واته له گه ل هه موو به ره به سته کانیشدا ریپره وی میژوو به رده وام گه شه ده کات و «به ره و پېشه وه» ده چیت، له بهرئه وه ده لئین میژوو به سه ر خویدا تیده په ریت یان «پروه و ئامانج ده چیت».

- باشه... واته پیشکه وتنیکی پرووده دات.

- به لی، میژوو وهک زنجیره یه کی دورودریژی بیرکردنه وه وایه. هیگلیش ئاماژه بوئه و یاسایانه ده کات که ئەو زنجیری بیرکردنه وه یه به ریوه ده بن. ئەگه ر به قولی له میژوو بکۆلینه وه، ئەوا ده بینین





### تایه ته به پنگه ی په ټووک

همان کاتیشدا نیشانیدا که ههردوو لایه نه که له هه ندیک خالی گرنګدا به هه لدا ده چوون. به لآم میژوو له گه ل کانتدا ته او نه بوو. ئه وجا «یه کگرتنی تیژی زانیاری» کانتیش بووه سهره تای زنجیره بیرکردنه وه یه کی «سئ-لایه نی» نوئ، له بهرئ وه ی دیسانه وه «دژی تیژی زانیاری» یه کی نوئ دژ به «یه کگرتنی تیژی زانیاری» ده وه ستنیته وه.

- تا راده یه کی زور تیوریه.

- به لی، له وانیه تیوری بیته. به لآم هیگل نه یده ویست هیچ جوړه «خسته یان پیلان نامه یه ک» به سهر میژوودا بچه سپینیت. به پروای ئه و ده توانین جوړه ته ونیکی دیالیکتیکی ئاوا له میژوودا ببینین. به م شیوه یه ش ده یگوت په رده م له سهر هه ندئ یاسای پیشکه وتنی ئه قل هه لمالی، یان ده توانین بلین هه ندئ یاسای «فیگری جیهانی» میژوویی ده رخت.

- دیسانه وه!

- به لآم دیالیکتیکی هیگلی ته نها به سهر میژوودا ناچه سپیت. کاتیک که مشتومری شتیک ده که یین، دیسانه وه به شیوه یه کی دیالیکتیکیانه بیرده که یینه وه. هه ولده دین که موکوری لایه نیکی بیرکردنه وه ده ربه یین. هیگل به مه ی ده گوت «بیرکردنه وه ی نه گه تیفی». به لآم کاتیک که موکوری شیوه یه کی بیرکردنه وه ده رده خه یین، ئه و له هه مان کاتدا لایه نه باشه کانی ده هیلینه وه.

- به یارمه تیت نمونه به یینه ره وه!

- بو نمونه کاتیک سوشیالیستیک و کونسرفاتیفیک پیکه وه بو دوزینه وه ی چاره ی گرفتیک کی کومه لایه تی داده نیشن، ئه و یه کسر گرژبوونیک کی روانگه کان دروست ده بیته، واته جوړه دژایه تیه ک له

لایه نه که که میک پراسته که ن و له هه مان کاتیشدا ههردوو روانگه که چه ند هه لایه کیان هه یه.

- ئیستا که خه ریکه بو م پوونده بیته وه ...

- ئیلیاته کان پراستیان ده کرد کاتیک ده یانگوت هیچ شتیک به شیوه یه کی جه وه هری ناگوریت، به لآم به هه لدا ده چوون کاتیک له و پروایه دابوون که نه توانین پشت به هه سته کانمان به ستین. هیراکلیتسیش راستی ده کرد که ده یگوت ده توانین پشت به هه سته کانمان به ستین، به لآم به هه لدا ده چوو کاتیک که ده یگوت «هه موو شتیک له بزواتندایه.»

- له بهرئ وه ی ماده ی بنه رته ی له یه ک دانه زیاتره و ته نها پیکه اته که ی گورانکاری به سهردا دیت، نه ک خودی ماده بنه رته تیه کانی.

- پراسته. روانگه ی ئیمپیدو کلیسیش - که ههردوو بیرکردنه وه لیگذره که ی به یه ک گه یاند - هیگل پی پی ده گوت «نکولیکردنی نکولیکردن.»

- چ زار او یه که!

- به سئ قوناخی مه عریفه کانیسی ده گوت «تیژی زانیاری» و «دژی تیژی زانیاری» و «یه کگرتنی تیژی زانیاری». بو نمونه ده توانیت بلیت راشیونالیزمیه که ی دیکارت «تیژیکی زانیاری» بوو، که له لایه ن هیومی ئیمپیریسته وه به ره نگاریکرا لیره دا هیوم ده بیته «دژی تیژی زانیاری». به لآم ئه م دژایه تیه ش - خودی ئه و گرژیه ی نیوان ههردوو بیرکردنه وه جیاوازه که - له لایه ن کانتته وه هه لگیرا، به مه ش ده گوتریت «یه کگرتنی تیژی زانیاری». کانت راشیونالیزمه کانی له شتیکدا به راست داده نا و ئیمپیریسته کانیسی له شتیک کی ترده، له



### تایه ته به پنگه ی پرتوک

- ئه وه سه رم ناسورمېنېت، به لآم ئه ی هیگل خوی له چ پروایه کدا بوو؟  
 - ده رباره ی یه کسانى پیاو و ئافره ت؟  
 - به لى، باسى ئه وه مان نه ده کرد؟  
 - چه زده که بیت له م باره یه وه تیکستیکى هیگل ت بو بخوینمه وه؟  
 - زوریشم پى خوش ده بیت.  
 - هیگل ده لى؛ «جیاوازی نیوان پیاو و ئافره ت وه ک جیاوازی نیوان ئازهل و پروه ک وایه. سروشتى ئازهل زیاتر وه ک پیاوه و پروه کیش وه ک ئافره ت، له به رئه وه ی ئافره ت وه ک پروه ک به هیمنى گه شه ده کات، وه به شیوه یه کی مه بده ئى هه ستنیکى نادیاریکراوى گشتى هه یه. ئه گه ر ئافره تان ولات به رن به رپوه، ئه وا ده ولت ده که ویته مه ترسیه وه، چونکه به پى پی پیوستیه گشتیه کانیا ن هه لسوکه وت ناکه ن، به لکو به پى پی چه ز و پروای ریکه وت ده جو لینه وه. هه روه ها ئافره ت به جو ریکى تاییه تی ئاوها دروستده بیت هه که شی پروون نیه - که له وه ده چیت وینا کردنه کانیا ن زیاتر له رپگه ی ژیا نى روظانه وه هه لچنن وه ک له وه ی هه ولبدن بنه مایه کی مه عریفى بو خو یان به ده ست به یین. به لآم پیاو به پیچه وانه وه له رپگه ی ماندوو بونیکى گه وره ی نه کنیکى و هه ولوته فه لای فیکرییه وه ده گاته شوینى مه به ستنى خوی.»  
 - سوپاس، ئه وه نده به سه! وای به باش ده زانم له مه زیاتر گوئ بو ئه و تیکستانه شل نه که م.  
 - به لآم ئه م تیکسته نمونه یه کی نایابه؛ لیره دا بو مان ده رده که ویت که تیگه یشتنه «ئه قلانیه کان» به چ شیوه یه ک به به رده وامى گو رانکاریا ن به سه ردادیت، هه روه ها نیشانىشمان ده دات که هیگلش کو رى سه رده مه که ی خوی بووه. ئیمه ش هه روه ها مندالى سه رده مه که ی

نیوان شیوه ی بیرکردنه وه کاند ده بینن. به لآم ئه مه مانای ئه وه نابه خشیت که لایه نیکیان له سه دا سه د راست ده کات و ئه وى تریان له سه دا سه د هه له یه. له راستیدا ده گونجیت هه ردوو لایه نه که له هه ندئ خالدا راست بن و له هه ندئ خالی تریشدا به هه له دا بچن. پاش ئه وه ش کاتیک هی دی هی دی مشتومرپه که یان به رده وام ده بیت، ئه وا زور جار باشتیرین لایه نی هه ردوو مشتومرپه که ده رده که ویت.  
 - به لى، خوشبه ختانه!  
 - به لآم کاتیک له ناوه راستى مشتومرپیکى ئاوه ادا ده بین، ئه وا هه میشه ئاسان نیه بریاربده بین چ لایه نیکی ئه قلانیتره. بریاردانى راست و هه له، تا راده یه ک که ونوته سه ر میژوو. تنه نا ئه و شته ی ئه قلانى بیت، توانای ژیا نى تیدایه.  
 - واته ئه و شته ده مینیته وه که راسته.  
 - یان به پیچه وانه وه؛ ئه و شته ی که راسته، ده مینیته وه.  
 - نمونه که ت زور ده وله مه ند نه بوو.  
 - باشه، که واته گو ییگره؛ 150 سال له مه و به ر خه لکانیکى زور داوا ی یه کسانى مافى پیاو و ئافره تیا ن ده کرد، به لآم چه نده ها خه لکى تریش دژى ئه وه بوون. ئه گه ر ئه مپو که بیین و نووسراوى وتوو یژى هه ردوو لایه نه که ی ئه و کاته بخوینینه وه، ئه وا به ئاسانى ده توانین بلین کام لایه نه یان «ئه قلانیتیر» بیرى ده کرده وه. به لآم ده شیت له یادمان بیت که ئیمه له کاتیکدا بریار ده ده بین که شته کان پرویداوه. پاشان «وا ده رکه وت» ئه وانه ی داوا ی یه کسانى مافى ئافره ت و پیاویان ده کرد، له سه ر هه ق بوون. بیگومان خه لکانیکى زوریش ئه مپو که هه ست به شه رم ده که ن، ئه گه ر بیروبا وه رى باوبا پیرانیا ن له م باره یه وه بو بخویننه وه.



### تایه ته به پنگه ی په رتووک

به رامبه ره که ت زور به هیژ بیت. هه تاوه کو به رامبه ره کان زیاتر توندرو وین، بهر په رچدانه وهی کاره که شیان توندتر و به هیژتر ده بیت. ههروهک چوډ ده لئین؛ «وهک ئه وه وایه ئاو پرژینینه ناو ئاشه که وه.» به هه رحال، ئیستا که هه سته ده که م ئاشه که ی من خه ریکه به هیژتر بخولیته وه!

- گهر له روانگه یه کی لوژیکی یان فهلسه فی په تیشه وه ته ماشا بکه یین، ئه وا زور جار گرژیه کی دیالیکتیکی له نیوان دوو زاراوهدا ده بینین. به یارمه تیت بو م پوون بکه ره وه.

- بو نمونه ئه گهر بیر له زاراوهدی «بوون» بکه مه وه، ئه وا ناچارده بم بیر له زاراوهدی دژه که شی بکه مه وه، واته «نه بوون». ئیمه ناتوانین ته نها بیر له وه بکه یینه وه که هه یین، ئه گهر له هه مان کاتیشدا بیر له وه نه که یینه وه که هه میشه لیزه دا نابین. گرژی نیوان زاراوهدی «بوون» و «نه بوون» له ناو زاراوهدی «دهرکه وتن له بووندا یان له خه لقبوون» دا ده تویته وه. له بهرئه وهی ئه گهر شتیکی بخولقی نریت، ئه وا به شیوه یه ک له شیوه کان مانای ئه وه ده به خشیت که هه م بوونیشی هه یه و هه م بوونیشی نیه.

- تیده گه م. واته ئه قلیه تی هیگل «ئه قلیه تیکی دینامیکه». له کاتیکیشدا که هه قیقه ت له دژه کان پیکه اتیبت، که واته ده بیت وه سفکردنیشی پر بیت له دژایه تی. لیزه دا ده مه ویت نمونه یه کت بو به ییمه وه؛ ده لئین زانای فیزیوای دانیمارکی نیلز بوهر «Niels Bohr» نالیکی ئه سپی به سه ر ده رگا که ی ده ره وه یاندا هه لواسیوو. ئه وه مانای به خت ده به خشیت؟

خومانین. تیگه یشتنه «بینگومانه کانی» ئیمه ش هه تا هه تابه له بهرده م میژوودا به راستی نامینیته وه.

- ده توانیت نمونه یه ک به یینیته وه؟

- نه خیر ناتوانم.

- بو نا؟

- له بهرئه وهی له هه موو باریکدا باس له شتیکی ده که م که هه ر له ئیستاوه له گورانکاریه کی به رده وامدایه. بو نمونه ناتوانم بلیم به کاره یینانی ئوتومبیل شتیکی بیئه فلانه یه، چونکه ده بیته هوی پیسکردنی ژینگه. چهنده ها که س له پیش منه وه باسی ئه مه یان کردوه، واته دیسانه وه ئه مه ش ده بیته نمونه یه کی خراپ. به لام میژوو پوژیک له پوژان بو مان ده سه لمینیت، که زوربه ی ئه و شتانه ی که «به به لگه نه ویست و بینگومان» له قه له میان ده ده یین، له بهرده م دادگای میژوودا خو یان ناگرن.

لیزه دا ده توانین سه رنج بو شتیکی ته واو جیاواز رابکیشین؛ زوربه ی پیوانی سه رده می هیگل، ده یانگوت ده بیت ئافره ت گوپرایه ل بیت و ئه و جو ره و تانه شیان به خو شیوه دووباره ده کرده وه، به لام ریک ئه م هوی، بزوتنه وهی ئافره تانی به رووناکی گه یاند.

- چوډ؟

- ئه و پیوانه «تیزیک» یان «هه لویسته یه ک» یان دارشت. له راستیشدا به هوی ئه وه وه بوو که به شیوه یه کی گشتی بزوتنه وهی ئافره تان ده ستی پیکردبوو. وهک ده شزانیت بیسووده گهر به ره نگاری له خالیکی بکریت که هه مووان ته با بن له سه ری. هه تاوه کو باسکردنی پیوا هکان توندوتیژتر ده بوو، «نکولیکردنه که شی» له لایه ن ئافره تانه وه به هیژتر و به هیژتر ده بوو. واته ده توانین بلین باشتترین شت ئه وه یه که



### تایه ته به پنگه ی په ټوک

- کچیکې گهنج بهینه بهرچاوت که ههمیشه بهدایکې دهلیت؛ «بهلی دایه»، «بهسهرچاو دایه»، «چونت پیخوشه ناوها دهکم دایه»، «هر ئیستا نهوهی دهلیت جیه جی دهکم دایه».

- موچورکه پيدا دیت...  
- ههتاوهکو رۆژیکیان دایکه که له گوپرایهلی زیاد له رادهی کچه کهی تهواو بیزارده بیټ و هاواری بهسهردا دهکات و دهلیت؛ بهسه ئیتر هم هه مو گوپرایهلی و ریژه! «کچه کهشی وهلام ده داته وه و دهلیت؛ بهلی باشه دایه».

- من بوومایه یهک دوو زلهی باشم لیده دا!  
- بهلی، ههقی خوی نیه؟ باشه نهی ئه گهر له وه لامدا بیگوتایه؛ «بهلام... بهلام حهز دهکم گوپرایه لبم»، نهی ئه وسا که تو بووینایه چیت ده کرد؟

- وهلامیکې سهیرده بوو بهلامه وه، بهلام ئه و کاتهش لهوانه یه گوپیه کیم هه رابکیشایه.  
- واته به شیویه کی تر بیلین، حاله ته که له شوینی خویدا چه قیوه.  
دزایه تیه دیالیکتی که له ویدا گه یشتوته شوینیک، که به ناچاری گورانکاریه ک ده خولقینیت.

- مه به ستت له گوپ راکیشانه که یه؟  
- ده بیټ دوا هه مین خالی فهلسه فهی هیگلش باس بکهین.  
- هیشتام هه ر دانیشتوم.

- له یادته گوتمان رومانسیه کان باوه پریان به تاکه که سی هه بوو؟  
- «رینگا پر نهینیه که به ره و ناوه وه ده پروات».  
- له فهلسه فهی هیگلدا ریک دژی یان «نکو لیکردنی» نه و تاکه که سیه به دی ده کهین. هیگل گرنگی به و شنانه دده که پیی ده گوت «هیزی

- بهلام خورافیاتیشه و له راستیشدا نیلز بوهر له هه موو شتیکه وه نریک بوو ته نها خورافیات نه بیټ. رۆژیکیان براده ریکی به میوانی ده چیت بو لای و ده رباره ی ناله که لیی ده پرسیت؛ «خو پروات به و جوړه شنانه نیه؟»، نه ویش له وه لامدا دهلیت؛ «بیگومان نه خیر، بهلام له گهل نه وه شدا بیستومه کاریگه ری خوی هه ر هه یه».

- بهلامه وه سهیره!  
- بهلام وه لامه کهی تا راده یه کی زور دیالیکتی که یه؛ له وانه شه هه ندی خه لک له و پروایه دابن که وه لامه کهی هاودژی خوی بیټ. نیلز بوهر هه روه ک فینیه «Vinje» ی شاعیری نه رویجی به «دونیابینیه کی دوولایه نی» به ناوبانگ بوو، نه و که ره تیکیان گوتی؛ «دوو جوړ هه قیقه ت هه یه، هه قیقه تی رووکه ش، که دزه کهی به ته واوه تی هه له یه و هه قیقه تی قولیش هه یه، که دزه کهی هه روه ک خوی راسته».

- ئاخو چ جوړه هه قیقه تیک بن؟  
- بو نمونه ئه گهر بلیم ژیان کورته...  
- له گه لتام.

- بهلام له وانه یه له بواریکی تر دا دهستم بلاوبکه مه وه و بلیم ژیان دورودریزه.  
- به شیویه که له شیوه کان له سه ر هه قیت. به شیویه که له شیوه کانیش نه و قسه یه راسته.

- بهلام دزایه تی دیالیکتی کهی ده کریت بیټه هوی نه جامدانی هه لسوکه و تیک که له پر یکدا بیټه هوی گورانکاریه ک، ده مه ویټ له کو تایدنا نمونه یه کت له م بواره وه بو بهینمه وه.  
- فه رموو!



### تایه‌ته به پنگه‌ی په‌رتووک

ئه‌گهر تهنه‌ها شانیک هه‌لته‌کینیت و وای به‌باش بزانییت «ته‌نه‌ها بۆ خۆی بژی»، ناوی که‌سینکی گه‌مزهی لیده‌نریت.

- نازانم ئه‌گهر به‌ته‌واوه‌تی له‌گه‌ل ئه‌مه‌یاندا ته‌بابم یان نا، به‌لام به‌هه‌رحال به‌رده‌وام به.

- به‌پیی هیگل ئه‌وه تاکه‌که‌س نیه که خۆی ده‌دۆزیته‌وه، به‌لکو «رۆحی جیهانه».

- رۆحی جیهان خۆی ده‌دۆزیته‌وه؟

- هیگل ده‌یگوت رۆحی جیهان به‌ سێ قوناخ ده‌گه‌ریته‌وه سه‌ر خۆی. مه‌به‌ستیشی له‌وه‌بوو که به‌ سێ قوناخ به‌ئاگا ده‌بییت له‌ خۆی.

- قوناخه‌کان چین؟

- یه‌که‌م؛ رۆحی جیهان له‌ تاکه‌که‌سدا به‌ئاگا ده‌بییت له‌خۆی، هیگل به‌مه‌ ده‌لیت «ئه‌قلی خۆیی». پاشانیش پله‌یه‌کی به‌رزتری رۆحی جیهان له‌ خیزان و کۆمه‌لگا و ولاتدا ده‌رده‌که‌وییت، هیگل به‌مه‌یانی ده‌گوت «ئه‌قلی بابته‌ی»، له‌به‌رئه‌وه‌ی ئه‌قل له‌ رینگه‌ی په‌یوه‌ندی مروّقه‌کانه‌وه ده‌رده‌که‌وییت. به‌لام هیشتام دواه‌مین قوناخمان ماوه...

- به‌په‌رۆشه‌وه چاوه‌پوانم...

- رۆحی جیهان له‌نیو ئه‌قلی موته‌له‌قدا، ده‌گاته به‌رزترین پله‌ی مه‌عریفی به‌رامبه‌ر به‌ خۆی. «ئه‌قلی موته‌له‌ق» یش هونه‌ر و ئاین و فه‌لسه‌فه‌یه. له‌نیو ئه‌مانه‌شدا فه‌لسه‌فه به‌رزترین شیوه‌ی ئه‌قله، له‌به‌رئه‌وه‌ی ئه‌قلی جیهان له‌ناو فه‌لسه‌فه‌دا بیر له‌ چالاکیه تایبه‌تیه‌کانی خۆی ده‌کاته‌وه له‌سه‌ر میژوو. که‌واته رۆحی جیهان ته‌نه‌ها له‌ فه‌لسه‌فه‌دا به‌ خودی خۆی ده‌گات. ده‌توانیت بلاییت فه‌لسه‌فه ئاوینه‌ی رۆحی جیهانه.

بابه‌تی (\*مه‌وزوعی) و مه‌به‌ستیشی له‌ خیزان و ده‌وله‌ت بوو. ده‌کریت بلاین هیگل به‌چاویکی گومانه‌وه ته‌ماشای تاکه‌که‌سی ده‌کرد، به‌بروای ئه‌و تاکه‌که‌س به‌شیکه‌ی ئه‌ندامی گشته. به‌لای ئه‌وه‌وه ئه‌قل یان «فیکری جیهان» شتیکه که زیاتر له‌ رینگه‌ی په‌یوه‌ندی مروّقه‌کانه‌وه ده‌رده‌که‌وییت.

- باشتر بۆم روونبکه‌ره‌وه!

- به‌پله‌ی یه‌که‌م ئه‌قل له‌ رینگه‌ی زمانه‌وه خۆی نیشانده‌دات. زمانیش شتیکه که ئیمه‌ تییدا «له‌دایک بووین». زمانی دانیمارکی به‌بێ کاکه هانسن به‌رده‌وام ده‌بییت، به‌لام کاکه هانسن به‌بێ زمانی دانیمارکی کاره‌کانی به‌باشی بۆ ناروات به‌رپوه. واته تاکه‌که‌س زمان دروست ناکات، به‌لکو زمان تاکه‌که‌س دروستده‌کات.

- له‌وانه‌یه بتوانین وا بلاین.

- کاتییک تاکه‌که‌س له‌ زمانیکدا له‌دایک ده‌بییت، ئه‌وا به‌هه‌مان شیوه‌ش له‌ هه‌لومه‌رجیکه‌ی میژوویی خۆیدا له‌دایک ده‌بییت. هیه‌چ که‌سیکیش له‌ په‌یوه‌ندی ئه‌و هه‌لومه‌رجانه «سه‌ربه‌ست» نیه. که‌واته ئه‌و که‌سه‌ی شوینی خۆی له‌ ولاتدا نه‌دۆزیته‌وه، که‌سیکی نامیژوویییه. له‌وانه‌یه له‌یادت بییت، که ئه‌م جوړه بیرکردنه‌وه‌یه به‌لای فه‌یله‌سوفه گه‌وره‌کانی ئه‌سیناشه‌وه گرنگ بوو. هه‌روه‌ک چۆن ناتوانین وینای ولاتییک به‌بێ هاوولاتی بکه‌ین، به‌هه‌مان شیوه‌ش ناتوانین وینای تاکه‌که‌س به‌بێ ولات بکه‌ین.

- ته‌واو ئاشکرایه.

- به‌پیی هیگل، ولات له‌ تاکه‌ هاوولاتیه‌ک «زیاتره»، به‌لێ، به‌لکو له‌ کۆمه‌لێ هاوولاتییش زیاتره. به‌رای ئه‌و مه‌حاله‌ بتوانیت له‌ «کۆمه‌لگا بییته ده‌ره‌وه». ئه‌و که‌سه‌ی کاتییک باسی کۆمه‌لگای بۆ ده‌که‌ین،



- له بهر سهختي بابه ته که، هه سته که م پيوستم به کاته يو ئه وهی هه زمی بکه م.
- من گوتم فله سهفه ئاوینه ی رۆحی جیهانه.
- جوانه. له و بروایه دایت ئه مه هیچ په یوه نډیه کی به ئاوینه برونزیه کونه که وه هه بییت؟
- به لئ، کاتیک که تو ده پرسیت ...
- مه به ستت چیه؟
- له کاتیک دا هه میسه ئه و ئاوینه برونزیه هه ر دیته وه به رده ممان، ئه و له م پروانگه یه وه له و بروایه دام مانایه کی تاییه تی هه بییت.
- که واته له وانه یه بشزانیت مانای چیه؟
- نه خیر، نه خیر... من گوتم ئه گه ر ئاوینه که به لای هیله و باوکی هیله وه هینده مانایه کی تاییه تی نه بوایه، ئه و هینده زو و زو و ناوی نه ده هات. به لام چ مانایه کی هه یه؟ ئه وه ته نها هیله ده توانیت وه لامی بداته وه.
- ئه مه یه که پیی ده گو تریت ئایرۆنی رۆمانسی؟
- پرسیاره که ت بیهوده یه، سو فیا.
- بوچی؟
- وه ک ده زانیت ئیمه نین که ئه و جوړه شتانه ده لیین. ئیمه ته نها قوربانیه کی بیده سه لاتی ئایرۆنیه کی ئاوه این. ئه گه ر مندالیکي نه خو ش له سه ر پارچه کاغه زیک هیلکاریه ک بکیشیت، ئه و خو ناتوانین له کاغه زه که بیرسین هیلکاریه که وینای چی ده به خشیت.
- له ترسا موچورکه م پیادیت ...



هیلده تەماشای کاتز میړه کەى کرد. مەلەفە کەى لەسەر میزی نووسینە کەى دانا و بەراکردن بەرەو چیشخانە کەى پۆشتە خوارەو. دەبوايە پېشئەوہى دایكى ئومىدى لیبېرېت، بەپەلە ھەندىك خواردنى بۆ ببردایەتە خوارەو بۆ لای بەلەمە کە. بەلام لەسەر رېگا کەى، بە خیرایى تەماشایە کى ئاوینە برۆنزیە کەى کرد. کتلى ئاوە کەى خستە سەر ئاگر و بەپەلە چەند پارچە نانیکى بە کەرە چەورکرد.

بەلئ، بېگومان دەبوايە فیلئیکى بۆ باوکى بدۆزیبايەتەو. هیلده ھەستى دەکرد زیاتر و زۆرتەر بەلای سۆفیا و ئەلبېرتۆدا دەیشکاندەو. ھەموو شتیک دبیٹ لە کۆبنھاگنەو دەستپېیکات... پاش کەمیک لە بەردەم بەلەمە کەدا بە خۆى و قاپیکى گەرەى خواردنەو وەستا.

- نانى نیوهرۆم هینا .  
دایكى سمارتەى بە دەستەو بوو... دەستى لېهەلگرت و قزى لەسەر ناوچەوانى لادا، کەمیک لەمشى پېوہ بوو.  
- کەواتە واز لە نانى ئیوارە دەھینین!

پاشان ھەردووکیان لەسەر پردى بەلەمە کە دانیشتن و دەستیانکرد بە نانخواردن... پاش ماوہیەک هیلدە لېى پرسى؛  
- باوکم کەى دیتەوہ؟  
- شەممە، خۆ خۆشت دەزانیت .  
- بەلام چ کاتیک؟ گوتت لە پېشدا دەگاتە کۆبنھاگن، وا نیە؟

**تایبەتە بە پنگەى پەرتووک**

- بەلئ...

دایكى گازیكى لە پاچە نانە کە گرت، جگەر و خەيارى لەسەردانرابوو... پاشان گوتى؛

- ...فرۆکە کەى نزیکەى کاتز میړى پېنج لە فرۆکەخانەى کۆبنھاگن دەنیشیتەو. فرۆکەى کریستیانساندیش کاتز میړى ھەشت و چارەک ھەلەسیت. پېم وابیت کاتز میړى نۆ و نیو لە فرۆکەخانەى کیفیک دەنیشیتەو.

- کەواتە چەند کاتز میړیک لە فرۆکەخانەى کۆبنھاگندا دەمینیتەو...  
- بەلئ، بۆ؟

- ھیچ... تەنھا دەمەویت بزنام بە چ شیوہیەک دەگەریتەو. لەسەر نانخواردن بەردەوامبوون. پاش ماوہیەک هیلدە ھەستیکرد کاتى خۆیەتى پرسىاریكى لیبکات؛

- لەم دوایانەدا ھیچ دەنگوباسیکى "ئانە" و "ئۆللا"ت بیستووە؟  
- بەلئ چەند جاریک تەلەفونیان بۆ کردم. لە مانگی ھەوتدا بۆ پشوی ھاوینە دەگەرپینەو.

- بەلام لەپیش مانگی ھەوتدا نایەنەو، وا نیە؟  
- نەخیر، لەو برۆایەدا نیم بپینەو.

- کەواتە ھەفتەى داھاتووش ھەر لە کۆبنھاگن دەبن...  
- بەراستى پېم بلئ... چیتە هیلدە؟

- ھیچم نیە... ئى خۆ دەبیت باسى شتیک بەکەین .  
- بەلام ئەوہ دوو جارە ناوی کۆبنھاگن دەھینیت .

- بە راست؟  
- گوتمان باوکت لە پېشدا لە کۆبنھاگن دەنیشیتەو.  
- ئەوہ بۆیە لە پریکدا ئانە و ئۆللام ھات بە خەیاڵدا .



### تایبته به پنگه پرتو

- بیگومان نهوه دیسان میجره و کهسیکی خه یالی تر دهکاته سه رمان،  
تهنها بو نهوهی سه بیرکات و بزانیته ده که وینه توپره که وه... وهک  
ده زانیته هم جوره شتانه بو نهوه هیچی تیناچیت.  
- به لام نه گهر ده رگاکه ی لینه کهینه وه، له وانیه کوخه که مان به سه ردا  
بته پییته... خو نه مه شیان هر هیچی تیناچیت بو نهوه.  
- له وانیه راستبکیت، که واته بابیکهینه وه.  
به ره و ده رگاکه رویشتن. سوفا به پیی توندی له ده رگادرانه که،  
واید زانی که سیکی یه کجار گوره له و دیوه وه وه ستاوه... به لام له سه ر  
پلیکانه کانی به رده رگاکه، کچیکی پچکوله ی قز زهرده ستا بوو.  
ماکسیه کی هاوینه ی گول گولی له به ردا بوو و دوو شوشه ی به ده سه وه  
گرتبوو.  
- چو نیت؟... تو کییت؟ سوفا لیی پرسی.  
- من نام "نالیس"ه... کچه پچکولانه که وه لامی دایه وه و به ریزه وه  
دانه ویه وه.  
- ریگ وهک نه وه بوو که من بیرم لیده کرده وه... نه مه نالیسی ولاتی  
حه کایه ته، نه لیرتو گوتی.  
- به لام نه ی چونه وا ریی که وتوته ئیره؟  
نه وجا نالیس خو وه لامی دایه وه؛  
- ولاتی حه کایه ت ولاتیکی ته واو بیسنوره. نه مه ش مانای نه وه یه که  
ولاتی حه کایه ت له هه موو شوینیکدا هیه تا راده یه که وهک نه ته وه  
یه کگرتووه کان وایه. له راستیدا ولاته که م ده بوایه بوایه ته نه نامی  
شهره فی نه ته وه یه کگرتووه کان. ده بوایه له هه موو کومیته کاند  
نوینهری تاییه تی خو مان هه بوایه، له به رنه وه ی نه ته وه  
یه کگرتووه کانیش په یوه ندی به خه ون و خه یالی مروقه وه هه یه.

پاش نانخواردن هیله قاپ و کوپه کانی کوکرده وه؛  
- دایه، ده مه ویت برومه وه سه ره وه و ده ست بکه مه وه به خویندنه وه.  
- به لی، بو نا...

دایکی به زمانیکی که میک لومه کردنه وه وه لامی دایه وه. له راستیدا وا  
ریککه وتبوون، که پیش نه وه ی باوکی بیته وه هه ر دوو کیان پیکه وه  
به له مه گوره که پاکبکه نه وه.  
- باو کم به شیوه یه که له شیوه کان وایلیکردم په یمانی بده می که تا نه  
کاته ی دیته وه، من کتیبه که میم ته واو کرد بیت.  
- تا راده یه که بیمانیه... گوئ ناده می که له ماله وه دوره،  
له به رنه وه ی نه مه شتیکی تایبه ت به خو یه تی. به لام پیویست ناکات  
له ویوه مال به ریوه به ریت...  
- نه گهر ده زانیته چی به ریوه ده بات و چه ندیش چیژی لیده بینیت...  
هیله به ده نگیکی پر له نه یینه وه نه مه ی گوت و نه وجا رویشته وه  
ژوره که ی خو ی و ده ستیکرده وه به خویندنه وه.

له پریکدا سوفا گوئی له یه کیک بوو له ده رگای ده دا، نه لیرتوش به  
چاویکی توندونیزه وه ته ماشایه کی سوفا یی کرد.  
- نامانه ویت که س قسه کانمان بییریت.  
توندتر له ده رگا درا، به لام نه لیرتو له سه ر قسه کانی به رده وام بوو.  
- ده مه ویت باسی فه یله سو فیکی دانیمارکیت بو بکه م، که زور  
به تاییه تی قیزی له فه لسه فه ی هیگل ده بووه وه.  
ئیستا که هینده به توندی له ده رگا ده درا، که ده رگاکه ی ده له رانده وه.  
نه وجا نه لیرتو گوتی؛





### تایبەتە بە پێگە ی پەرتووک

سۆفیا شوشە سوورەکە ی کردەو و بە وریاییەو خستیە سەر لیوانی. تامەکە ی شیرین و سەیر بوو، بەلام پاش کەمیک... لە پڕیکدا هەموو شتەکانی چواردەوری گۆران. لەو دەچوو دەریاچە و دارستان و کوخەکە هیواش هیواش بچنە ناو یەک. پاش ساتیک هەستی کرد هەموو شتەکانی چواردەوری دەبن بە یەک کەس و کەسە کەش خۆیەتی. تەماشایەکی ئەلبیرتۆی کرد، بەلام ئەویش لەو دەچوو کە بووبیتە بەشیکی پۆحی سۆفیا. ئەوجا گوتی؛

- سەیرە هەموو شتیک وەک پێشوو دەبینم، بەلام لەو دەچیت هەموو شتیک پەییوەندی بە یەکەو هەبیت. هەستدە کەم هەموو شتیک «یەک» ئاگاییە.

- ئەو «پانتیزم»ە، پێشی دەگوتریت "فەلسەفە ی سەر جەمی". ئەو فیکری جیهانی پۆمانسیە مانە. ئەوان هەموو شتیکیان وەک «من» یکی گەرە دەبینی. لە هەمان کاتدا، ئەو هیگلیشە کە تاکە کەسی لەیادنە کرد و هەلیدەسەنگان، بەلام هاوکات هەموو شتیک تەنها وەک یەک دەبرینی ئەقڵی جیهانی دەبینی.

- دەبیت ئەو تریشیان بخۆمەو؟

- لەسەر شوشەکە و نووسراو.

سۆفیا سەری شوشە شینەکە ی کردەو و قومیک گەرە خوار دەو. ئەم جارەیان تامەکە ی ترشتر و خۆشتر بوو. دیسانەو هەموو شتەکانی چواردەوری بەتەواوەتی گۆران.

لەماوە یەک چرکەدا کاریگەری شلە سوورەکە دیارنەما و بەو شیوەیەش هەموو شتیک گەرایەو شوینی جارانی. ئەلبیرتۆ بوو و بە ئەلبیرتۆ، دارەکانی دارستانەکە وەک جاری جارانی لێهاتەو و دەریاچە کەش بوو و بە هەمان دەریاچە کۆنەکە ی جارانی.

- ئمم... مێجەر... ئەلبیرتۆ منگە منگیکی کرد.

- ئە ی چی هیئایتی بو ئیرە؟ سۆفیا لێی پرسی.

- بو ئەو هاتووم کە ئەم شوشە فەلسەفیانە بدەم دەستی سۆفیا.

هەردوو شوشەکە ی بو سۆفیا درێژ کرد. شوشەکان ئاوی بوون، بەلام لەناو یەکیاندا شلە یەکی سوور و لەناو ئەو تریشیاندا شلە یەکی شینی تێدایوو. لەسەر شوشە سوورەکە نووسرابوو «بمخۆرەو» و لەسەر شوشە شینەکەش نووسرابوو «منیش بخۆرەو».

لە هەمان کاتدا کەرویشکیکی سپی بەهەلبەز و دابەز بەلای کوخەکەدا تێپەری. لەسەر دوو قاچ هەلەبەز یەو و چاکەت و هیلەکیکیشی لەبەردابوو. ریک لەبەردەم کوخەکەدا، دەستی کرد بەناو گیرفانی هیلەکەیدا، کاتر میریکی بەرباخەلی دەر هیئا و گوتی؛

- ئو... ئو، دەرنگ دەگەم!

پاشان لەسەر پاکردنەکە ی بەردەوام بوو، ئالیس خەریک بوو بەدوایدا رابکات، بەلام پێش ئەو ی پروات دانەویەو و گوتی؛

- دیسانەو و خەریکە دەست پێدەکاتەو.

- سلاو لە دینا و شارن بکە... سۆفیا هاواری لیکرد و ئەوجا لەناو دارستانەکەدا و نیوو.

ئەلبیرتۆ و سۆفیا لەسەر پێیلیکانەکان مانەو و لە شوشەکان ورددەبوونەو، پاشان سۆفیا نووسراوی سەر شوشەکانی خویندەو؛

- «بمخۆرەو» و «منیش بخۆرەو»... نازانم ئەگەر بویرم. لەوانە یە ژەهرین.

ئەلبیرتۆ شانیکە هەلنەکاند و گوتی؛

- وەک دەزانیت لە مێجەرەو هاتوو و هەموو شتیکیش لەو دەو بەیت، ئاگاییە. واتە تەنها شەربەتی فیکرە و هیچی تر.



### تایبەتە بە پنگە پەرتووک

ئەسپیی رپووەکیک کەوت، کە بەسەر لاسکی گیایە کدا ئەمسەر و ئەوسەری دەکرد... تۆپەلێک مێروولە یینی، پیکەو لەناو گیا کەدا کاریان دەکرد، بەلام هەر مێروولە یەک بە شیوە یەکی تایبەتی خۆی قاچی بەرز دەکردهوه.

لە هەموو شتێک سەیرتریش ئەو بوو کاتیک سەری هەلبێری و تەماشای ئەلبیترتۆی کرد، کە هیشتام لەسەر پلیکانەکانی بەردەم کوخە کەدا وەستابوو. مرۆفیککی سەیری لە ئەلبیترتۆدا بەدیده کرد، ئەو لە مرۆفیککی سەر زەویەکی تر دەچوو -یان وەک بوونەوهریکی نیو حەکایەتیکی تر دەهاتە بەرچاوی... لە هەمان کاتیشدا خۆشی بە شیوە یەکی تەواو نوێ دەبینی؛ لە مرۆفیککی بی هاوتا دەچوو، نەک تەنها وەک مرۆفیک، نەک تەنها وەک کچیککی پانزە سالان، بەلکو وەک سۆفیا ئامۆسنی تاک و بی وینە خۆی دەهاتە بەرچاوی.

- چی دەبینیت؟ ئەلبیترتۆ لێی پرسی.

- وەک کەسیکی یە کجار سەیر دێیتە بەرچاوی.

- بە راست؟

- بێم وابیت هەرگیز تیناگەم مرۆف چیه، دوو مرۆف نیە لە جیهاندا وەک یەک بن.

- ئەو دارستانە کە چۆن دەبینیت؟

- چیتەر پیکەو گرێنە دراون. زیاتر لە گەردوونیکی پر لە حەکایەتی جیاواز و سەیر و سەمەرە دەچیت.

- کەواتە وەک ئەو بوو کە من بیرم بۆی دەچوو. شوشە شینە کە تاکە کەسیە، بۆ نمونە بەرپەرچدانەو هی «سیۆن کیاگەگۆ Søren Kierkegaard» یە بەرامبەر بە فەلسەفە ی گشتی رۆمانسیەکان، بەلام دانیمارکیەکی تریش دەگرێتەو، کە لە هەمان کاتی کیاگەگۆدا دەژیا،

بەلام هەموو ئەمانە تەنها چرکە یەک بەردەوام بوو. لەپرێکدا هەموو ئەو شتانە ی سۆفیا دەبینین لە یە کتر جودا دەبوونەو. دارستانە کە چیتەر دارستان نەبوو، هەموو داریک خۆی بۆ خۆی وەک جیهانیکی راپووستابوو. تەنانەت بچوکتزین لق، وەک جیهانیکی هیندە قەشەنگ و ئەفسوناوی دەهاتە بەرچاوی، کە دەکرا هەزاران حەکایەتی لەسەر دابنریت.

لەپرێکدا دەریاچە پچکۆلە کە وەک دەریایەکی بیسنووری لیھات نەک تەنها لەبەر قولی و بەرفراوانی، بەلکو لەبەر وردە کاریە پرشنگدارە کە ی و پچکۆر دەو خەیا لایە کانی. سۆفیا هەستیدە کرد کە بتوانیت ژیانکی دورودرێژ لە تەماشاکردن و تیروانینی ئەو دەریاچە چکۆلە یەدا بەریتە سەر، تەنانەت پێی وابوو پاش مردنیشی هیشتام ئەو دەریاچە یە وەک نەینێکی سەیر بمینیتەو.

نیگای خستە سەر لقی داریک، لەویدا سی پاساری پچکۆلە یاریان دەکرد. بە شیوە یەک لە شیوەکان سۆفیا دەیزانی پاساریەکان لەو و پێش هەر لەویدا بوون، بەلام ئەو کاتە ی کە لە شوشە سوورە کە ی خواردەو و تەماشای چواردەو ریکرد، چاوی بە هیچ جۆرە چۆلە کە یەک نەکەوت، لەبەر ئەو هی شلە سوورە کە هەموو جیاوازیەکی تاکایەتی و هەموو دزایەتیەکی سربوو وە.

ئەو جاسۆفیا لەسەر بەردە پانە کە ی کە لەسەری وەستابوو، هاتە خوارەو و بەسەر چیمەنە کەدا چەمایەو. لەویدا جیهانیکی نویی دۆزیەو و پیک هەروەک چۆن بۆ یە کە مین جار دەچیتە قولایی ئاویکەو و چاوت دەکەیتەو - لەویدا ژیانیک لەسەر قەوزە ی دار و گیاکان جمە ی دەهات. سۆفیا سەرنجی چوو سەر جالجالۆکە یە ک، کە بە هیواشی و بە سەختیەو بەسەر قەوزە کەدا تیدە پەری... چاوی بە



### تابهته به پنگه پرتوک

- پیم واییت کیاگه گۆ زۆری له وه خوار دبیتته وه. به لایه نی که مه وه به چاویکی ورد وه ته ماشای گرنگی تاکه که سی ده کرد. به پروای نه وه، ئیمه ته نها «مندالی سهرده مه که مان نین»، به لکو له سه رو نه وه شه وه هه ریه که مان تاکه که سیکی بی هاوتاین و ته نها نه م که په ته ده ژین.

- نهی هیگل گرنگی به م بابه ته نه ده دا؟

- نه خیر، نه زیاتر سه رقالی هیله گه وره کانی میژوو بوو، ریک نه م خال ش بوو که کیاگه گۆی هه ژاند و به رهنگاری بووه وه. به پروای نه وه، «یهک لابینی» رومانسیه کان و «میژوو بینینی» هیگل، به رپر سیاری تاکه که س به رامبه ر به ژیانی خۆی به ره و ونبوون ده بات. له به ره نه وه به لای کیاگه گۆه، هیگل و رومانسیه کانیش هه مان شت بوون.

- له تور په بوونه که ی باش تیده گه م.

- سیون کیاگه گۆ له سالی 1813 دا له دایک بوو و زور به توند و تیزی له لایه ن باوکیه وه په روه ده کرا. هه روه ها هه ستنیکی ئاینی قولیشی به میراتی له باوکیه وه بو مایه وه.

- نه مه یان زور باش نه بوو.

- نه م هه ستنی ئاینیه شی ناچار یکرد واز له ده ستنگیرانه که ی به ینیت و نیشانه کردنه که ی هه لبوه شی ینیتته وه، بو رجوازیه کانی کۆبنا گنیش نه م کاره یان به لاوه جوان نه بوو، له به ره نه وه بووه مایه ی گالته پیکردن و په خنه لیگرتنی. به لام دواتر فی ربوو که چون وه لامی په خنه گره کانی بداته وه و به رهنگاری له خۆی بکات. له دوا جاریشدا گه یشته نه و

نه نجامه ی که «ئیبسن» Ibsen ناوی نا «دوژمنی خه لک».

- هه موو نه مانه به هۆی هه لوه شان دنه وه ی نیشانه کردنه که یه وه پرویدا؟  
- نه خیر نه ک هه ر نه وه... به تاییه تی له کۆتایی ژیانیدا په خنه گریکی گه وره ی لیده رچوو بوو، نه و ده یگوت؛ «هه موو نه وروپا به ره و ئیفلاسی

نه ویش نو سه ری به ناوبانگی دانیمارکی «ه.س. ئانه رسن» ه، که به چاویکی ورد و تیزه وه ته ماشای ده وه مه ندی بیسنووری سروشتی ده کرد، لی ره شه وه هه روه ک «لابینیز» Leibniz ی فه یله سو فی نه لمانی بوو، که سه د سال له وه و پیتش هه مان دیده ی هه بوو. لابینیز په خنه ی له فه لسه فه ی سه رجه می (\*گشتی یان پانتیست و) سپینوزا ده گرت، هه روه ک چون دواتر کیاگه گۆ په خنه ی له فه لسه فه ی هیگل ده گرت.

- گویم لیته ده لیت چی، به لام سه یرو سه مه ره یی تونی ده نگت خه ریکه ده مخاته پیکه نین.

- تیده گه م، دیسان قومیک له شوشه سووره که بخۆره وه و نه وجا له سه ر پلیکانه کان داده نیشینه وه. پیتش نه وه ی رۆژ که ته واو بکه ین، ده بیت که میک ده رباره ی کیاگه گۆ بدوین.

سوفیا له ته نیشیت نه لبیرتوه له سه ر قادر مه کان دانیشیت. قومیکی چکۆله ی له شوشه سووره که خوار ده وه و نه خته نه خته هه موو شته کان تیکه ل به یه کدی بوونه وه. له راستیدا شته کان زیاد له راده تیکه لی یه کتر بوون، چونکه سوفیا جاریکی تر هه ستیده کرد هیچ جیاواز کاریه ک نابینیت، له به ره نه وه ناچار بوو دیسانه وه که میک له شله شینه که بخواته وه و نه وسا هه موو شتیک وه که نه و کاته ی لی هاته وه که هیشتام ئالیس نه هاتبوو، نه وجا له نه لبیرتوی پرسی؛

- به لام نه ی راستی چیه؟ ئایا شله سووره که نه زموونی راستیمان پی ده به خشیت یان شینه که؟

- هه م سووره که و هه م شینه که ش سوفیا. ناتوانین بلین له به ره نه وه ی ته نها «یهک» هه قیقه ت بوونی هه یه، که واته رومانسیه کان هه له بوون. به لام له وانیه نه وان ته نها یه ک لایه نیان بینیت.

- نه ی شوشه شینه که چی؟



### تایبته به پنگه پرتووک

- کیاگه گۆ له ته مه نی حه فده سالییدا دهستی به خویندنی تیۆلۆجی کرد، به لām به ره به ره خولیای بابه ته فه لسه فهیه کان بوو. له ته مه نی 27 سالییدا له سه ر لیۆلینه وه یه کی به ناوی «ده رباره ی چه مکی ئایرونی»، پله ی ماجستییری له فه لسه فه دا به ده ست هیئا. له تیژه که شیدا هیرش ده با ته سه ر خه یالی خاو و ئایرونی رۆمانسی، «ئایرونی سوکراتیشی» وه ک هوکاریکی کاریگه ر به کار ده هیئا، به لām بو ئه وه ی نرخ ی به رزی ژیا نی پئ نیشان بدات. کیاگه گۆ به پیچه وانه ی رۆمانسیه کانیشه وه، سوکراتی وه ک «بیرمه ندیکی وجودی» داده نا، واته بیرمه ندیک که سه رتا پای بوونی راده کیشیته ناو فیکری فه لسه فه که یه وه.

- ئه ی پاشان چی روویدا؟

- پاش ئه وه ی نیشانه که ی هه لوه شانده وه و له سالی 1841دا سه فه ریکرد بو به رلین، له وییدا جگه له کاره کانی تری، ئاماده ی وانه کانی شییلینگ ده بوو و گوئی بۆ شل ده کرد .

- چاوی به هیگلیش که وت؟

- نه خیر، هیگل ده سال پيش ئه و کاته مردبوو، به لām فیکری ئه و له به رلین و زۆربه ی شوینه کانی تری ئه وروپادا زالبوو. رپیاز و «پژیمی» هیگلی وه ک شیوه لیكدانه وه یه کی گه ردوونیا نه بو هه موو جوړه پرسیا ریک به کار ده هیئا. به لām کیاگه گۆ له و برۆایه دابوو که «راستیه بابه تیه کانی» فه لسه فه ی هیگلی، به هیچ شیوه یه ک بو بوونی تاکه که س گرنگ نه بییت.

- ئه ی چ جوړه راستیه ک به لایه وه گرنگ بوو؟

- به پیی کیاگه گۆ دۆزینه وه ی راستی به شیوه گشتیه که ی زۆر گرنگ نیه، به لکو گرنگتر ئه وه یه ئه و راستیا نه بدۆزینه وه که به لای ژیا نی

ده پروات». ئه و پیی وابوو له سه رده میکی بی هاریکاری و جو ش و خرۆشدا ده ژی، به تایبته تیش ره خنه ی له هه لویستی سارده وه بووی کلئیسه ی ره سمی ده ولت ده گرت و بی به زه بیانه خستبوویه به ره ره خنه و ناوی نابوو «مه سیحیه تی رۆژی یه کشه ممان».

- له رۆژانی ئیستا که شماندا تا راده یه ک له جیگه ی خویدا یه ناوی بنیین «مه سیحیه تی جه ژنی به مه سیحی بوون»، زۆربه ی خه لکی ته نها له به ر دیاری وه رگرتن ئه و رۆژه یان به لاوه مه به سه ته.

- به لئ، لیرده ا ریک په نجه ده خه یته سه ر خالی مه به سه ت. ئاینی مه سیحی به لای کیاگه گۆوه هینده به ده سه لات و دژ به ئه قله، که وا له دیانه ته که ده کات ببیته بابه تیکی وا یان هه لیبیرتیریت یان نا. واته مروف ناتوانیت «که میک» یان تا راده یه ک مه سیحی بییت، له به ر ئه وه ی مه سیح له رۆژی پاکدا (\*له "نیسته ر" داو) یان زیندوو بوته وه یان زیندوو نه بوته وه. ئه گه ر به راستیش له ناو مردوه کاندای زیندوو بوو بیته وه، یان ئه گه ر به راستی له به ر خاتری ئیمه مردبییت، ئه و دیارده یه کی تایبته و شایانی ئه وه یه ژیا نمان به رپوه به رییت.

- به لئ...

- به لām کیاگه گۆ سه رنجی ده دا که کلئیسه و زۆرینه ی خه لکی وه ک شیوه قوتا بخانه یه ک ته ماشای بابه ته ئاینیه کان ده که ن. ئاین و ئه قل، به لای خودی کیاگه گۆوه، وه ک ئاو و ئاگر وابوون. ته نها ئه وه نده به س نیه باوه ربه کین مه سیحیه ت «راسته»، به لکو برۆای راسته قینه له رپگه ی دواکه وتنی جیهه نگاوی مه سیحه وه ده رده که ویت.

- ئه مه چ په یوه ندیه کی به هیگله وه هه یه؟

- هیچ... و ابزانم له لایه کی هه له وه ده ستمان پیکرد.

- که واته پيشنیار ده که م له سه ره تا وه ده ست پیبکه یه وه!



### تایه ته به پنگه ی پرتووک

به لای برینداره که وه وه له روانگه یه کی تیوری په تیه وه، به هیچ جوریک گرنگ نیه بپرسیت تیره که له چی دروست کراوه یان چ جوره زهریکی پیوه بووه یان له چ گوشه یه که وه تیره که یان تیگرتووه .  
 - نه و که سیکی ده ویت که تیره که ی دهر بهینیت و تیماری بکات .  
 - به لای، وانیه؟ «دهرهینانی تیره که» به لای بوونی نه وه وه گرنگه . ههم بوداش و ههم کیاگه گوش زور به قولی هستیان ده کرد که تهنه ماوه یه کی کهم ده ژین، له بهر نه وه - ههروهک له وه و پیش گوتمان - له سهر میزی نووسین دانانیشین و بیر له سروشتی فیکری جیهان بکهینه وه .

- بیرکردنه وه یه کی لوژیکیه .

- کیاگه گو ده یگوت هه قیقه ت شتیکی «خوبیه»، به لام لیره دا مه بهستی له وه نه بوو که بیروپاو و برپا جیاوازه کان هه موویان وه ک یه کن، به لکو مه بهستی له وه بوو که نه وه هه قیقه تانه ی که له راستیدا گرنگن، راستیه «که سییه کانن، "شه خسیه کانن"». تهنه نه و جوره هه قیقه تانه «به لای منه وه هه قیقه تی راستن.»

- ده توانیت نمونه یه کی هه قیقه تی «خوبی» بهینیته وه؟

- بو نمونه یه کی که له پرسیاره گرنگه کان نه وه یه که ئایا ئاینی مه سیحی راسته یان نا، نه مه پرسیاریکی ئاوا نیه که بتوانین به شیوه یه کی تیوری یان نه کادیمی وه لامی بدهینه وه . نه مه پرسیاره به لای که سیکه وه که «خوی له بووندا ده بینیت»، بابه تیکی مردن و ژیانه . واته شتیکی نیه که مرؤف دابنیشیت و تهنه له به رخاتری گفتوگو باسی له سهر بکات، به لکو شتیکیه مرؤف به و پهری سوز و دل سوزیه وه لیی نزیک ده بیته وه .  
 - تیده گهم .

تا که که سیکه وه گرنگن . گرنگ نه وه یه «راستی» به لای منه وه بدوزمه وه . بهم شیوه یه ش وا له تا که که س ده کات به رامبه ر «پریازه که» بوه سنیته وه . به برپای کیاگه گو، هیگل له بیرری چوو بوه وه که خۆشی مرؤفه . بهم شیوه یه ش باسی پرؤفیسوره هیگل یه کانی ده کرد؛ «له کاتی که دا جه نابی پرؤفیسوری تیگه یشتوو هه موو ژیان لی که ده داته وه و باسی بوون ده کات، له هه مان کاتدا و له بهر بیر بلاوی، له بیرری ده چیته وه خوی ناوی چیه؛ له یادی نیه که مرؤفه، راست و دروست مرؤقیکه و هیچی تر، نه ک به شیکی پچکوله ی یاسایه کی قه شه نگ.»

- نه ی مرؤف به پیی کیاگه گو چیه؟

- ناتوانین به شیوه یه کی گشتی وه لامی نه و پرسیاره بدهینه وه . وه سفکردنی سروشتی مرؤف یان «بوونه وه ری» مرؤف به لای کیاگه گو وه به هیچ شیوه یه ک گرنگ نیه، به لکو «بوونی» تا که که س گرنگه . مرؤقیش له سهر میزیکی نووسین ناتوانیت بوونی خوی ببینیت . ئیمه له کاتی کرداردا و به تایه تیش که دوو چاری هه لبزاردنیکی گرنگ ده بینه وه، نه و کاته بوونی خومانمان بو ده رده که ویت . ده کریت مه بهستی کیاگه گو به هوی چیرۆکیکه وه بهینینه بهرچاومان که ده رباره ی بودایه .

- ده رباره ی بودا؟

- به لای، چونکه هه لسه فه ی بوداش له بوونی مرؤفه وه ده ست پیده کات ... قه شه یه کی بودی له و برپایه دابوو که بودا هه میشه وه لامی نادیارانه ی سه باره ت به پرسیاره گرنگه کان ده دایه وه، وه ک نه و پرسیاره ی که ده لیت جیهان چیه یان مرؤف چیه . بوداش بهم شیوه یه وه لامی دایه وه و گوتی؛ که سیکی تیریکی زه هراوی به رده که ویت و برینداری ده کات .



### تایه ته به پنگه ی په ټووک

شتیکه که ده توانیت باوهری پېبکهیت یان ئومیدی بیت، به لام به لاته وه  
گرنگتره وهک له وهی بزانتیت سه رجه می گوشه کانی سیگوشه یهک سه د  
و هشتا پله یه یان نا. له کاتیکدا که یه که مین ماچ ده کهیت، خو بیر  
له له وه ناکه یته وه «یاسای هو» یان شیوهی هه لسه نگاندن «چییه.

- نه خیر، نه گینا نه وساکه وهک شیتولکه یهک ده بین.

- «بپرواکردن» له پیش هه موو شتیکی تردا به لای بابته تی ئاینیه وه،  
گرنگه. ده ربه ری نه مه ش کیاهه گو ده لیت؛

«نه گهر بتوانم به شیوه یه کی بابته تی خودا بگرم، نه وا بپرواکه م  
له ده ست ده دم... به لام ریک له به ره وهی که ناتوانم، که واته ناچارم  
باوهر بکه م؛ نه گهر بشمه ویت باوهر که م به رده وام بیت، نه وا هه همیشه  
ده بیت ئاگادارم که له نه زانینی بابته تیدا بمینمه وه و له گه ل  
نه وه شدا باوهر که م بپاریزم.»

- تیگه یشتنی نه مه یان سه خته.

- له وه وپیش خه لکانیکی زور هه ولیانده دا بوونی خودا بسه لمینن، یان  
به لایه نی که مه وه ده یانویست له ریگه ی نه قلّه وه لی تیگه ن. به لام  
نه گهر ناچارانه سه لماندنی خودا یان به لگه هیانه وهی نه قلّی بوونی  
خودا په سه ند بکه یین، نه وا خودی پروا له ده ست ده دین و پاشانیش  
سوز و دلّسوزی ئاینیش ونده که یین. گرنگ نیه بزانتیت ئاینی مه سیجی  
راسته یان نا، به لام له وه گرنگتر نه وه یه که بزانتیت به لای منه وه راسته  
یان نا. له سه ده کانی ناوه راستدا هه مان جوړی بیرکردنه وه یان به  
گوته ی «Credo quia absurdum» ده ده بری.

- مانای چییه؟

- نه گهر بکه ویتته ناو ئاویکه وه، نه وا به شیوه یه کی تیوری پرسیار له  
خوت ناکه یته ئایا نقوم ده بیت یان نا، بوون و نه بوونی تیمساحیش له  
ئاوه که دا نه «گرنگه» و نه «گرنگیش نیه»، به لکو نه و کاته زور به  
ئاسانی بابته ته که ده بیتته بابته تیکی زیان و مردن.

- سوپاس بو پروونکردنه وه که ت.

- واته ده بیت پرسیار فله سه فی ده ربه ری بوون و نه بوونی خودا  
له لایه ک و هه لویتتی تاکه که س به رامبه ر هه مان پرسیار، خودا  
بکه یینه وه. هه موو تاکه که سیک به ته نه یایی به رامبه ر نه و جوړه  
پرسیارانه ده وه ستیت. ته نه ا «بپروائیمان» ده توانیت له و بابته ته  
گرنگانه مان نریک بکاته وه. به پیی کیاهه گو نه و شتانه ی به هوئی  
نه قلّه وه ده توانین بیان زانین، به هیچ جوړیک گرنگ نین.

- تیناگه م، به یارمه تیت بوم پروونبکه ره وه.

- (12=8+4) سوفا، ده توانین نه مه به و په ری دلّنیاییه وه بزانتیت...  
نه مه نمونه یه کی نه و جوړه «هه قیقه ته نه قلّیانه یه»، که هه موو  
فه یله سوغه کانی پاش دیکارت باسیان ده کرد. به لام ئایا له دعای  
ئیواراندا باسی نه مه ده که یین؟ ئایا کاتیک که ده مرین، پالده که وین و  
له م جوړه هه قیقه تانه راده مینین؟ نه خیر، نه م جوړه هه قیقه تانه هه م  
«گشتین» و هه م «بابه تیشن»، له به ره وه بوون یان نه بوونیان  
به لایه ن بوونی تاکه که سه وه به هیچ جوړیک مانای نیه.

- نه ی پروا چی؟

- هه رگیز نازانتیت گهر که سیک له هه لیه که ت ده بووریت یان نا، چونکه  
وهک شیوه یه کی «بوون» به لاته وه گرنگه بزانتیت، له وانه شه  
به دریتیایی زیانتت وهک پرسیاریک له لات بمینیتته وه. هه روه ها  
ناشتوانیت بزانتیت که سیکی دی خوشتی ده ویتت یان نا، نه مه ش ته نه ا



### تایه ته به پنگه ی په ږتووک

«زوربه ی خه لکی به شپوهیه کی سهرزاره کی یاری له گه ل ژياندا ده کن.»

- کورده نه وه ی بووکه شوشه ی "باربی" (\*جوړه بووکه شوشه یه کی به ناوبانگه و) خو ی له خویدا شتیکی خراپه، به لام له وه خراپتر نه وه یه خو مان ببینه بووکه شوشه ی "باربی"...

- نه مه ده مانباته سهر باسی تیوریه کیه کییا گه گو که سهاره ت به «سی قوناخه کی سهر ږی ژیان» ه.  
- ببوره؟

- به ږوای کییا گه گو سی جوړی جیاوازی دنیا ببینی یان فلسفه ی ژیان هیه. خو ی وشه ی «قوناخه کی» به کارده هیئا و ناویشی نابوون «قوناخی جوانناسی» و «قوناخی نه خلاقی» و «قوناخی ئاینی». وشه ی «قوناخی» بویه ه لبراردبوو، چونکه ده یویست بلیت که ده کړیت مروفت له دوو قوناخه کی خواره وده ا بز ی و له ږړیکدا «باز» بداته قوناخی کی به رزتره وه، هرچه نده زوربه ی خه لکی به دریزایی ژیان یان له ه مان قوناخدا ده میننه وه.

- دلنیام پاش که میک زیاتر له سهر نه م باسه ده ږویت و فراوانتر روونی ده که یته وه، به لام زور به په رو شوه م بز انم خو م له چ قوناخی کدا م.

- نه و که سه ی له «قوناخی جوانناسیدا» ده ژ ی، له ئیستادا ده ژ ی و هه میسه به دوای چیردا ده گه ږیت، هه روه ها باشه له جوانی و قه شه نگ ی و خوشیدا ده ببینیت. مروفتی کی ئاوها به ته واوه تی له جیهانی هه سته کاندا ده ژ ی. له م روانگه یه شه وه که سه که وه ک توپکی ده س تی هه وه س و ئاره زووه کانی می شکی لی دیت و هه رچی شتیکی ش که بیتاقه تی بکات، نه و به خراپه له قه له می ده دات.

- سوپاس، نه و جوړه که سانه ده ناسم.

- واته «بویه ږواده که م، چونکه نه وه ده ژ ی نه قله». نه گه ر ئاینی مه سیحی ئاراسته ی نه قلمان بکرایه ته وه - نه ک لایه نه کانی تری مروفت - نه و نه وسا که پیویستمان به ږواکردن نه ده بوو.  
- پی م وابیت تیده گه م.

- به م شپوهیه ببینمان کییا گه گو مه به س تی له «بوون» و «هه قیه قه تی خو یی» چیه، هه روه ها ببینشمان «ږوا» له لای نه و چ شتیکی ده گریته وه. نه م سی بیروکه یه شی وه ک ره خنه یه ک به رامبه ر به داب و نه ریتی فلسفه ی وروژاند، به تایه تیش ده ژ ی هیگل. به لام له ناواخنه که یدا ره خنه ی به رامبه ر «شارستانیش» له خو گرتبوو. به ږای نه و مروفت له کومه لگای مودیرندا وه ک «بینه ران» یان وه ک «شتیکی گشتی» یان لیهانووه، هه روه ها «قه سه» کړدنکی هیچی زوریش بووه به سیمای باوی زورینه ی خه لکی. ده توانین بلین نه م ږوکه «هاوتایی یان خو گونجاندن» باوه، واته هه مووان بیر له ه مان شت ده که نه وه یان هه مووان هه مان ږوایان ده رباره ی شتیکی هه یه، به بی نه وه ی هیچ که سیک په یوه نده کی راسته قینه ی به و شته وه هه بیت.

- بیر له وه ده که مه وه ئاخو کییا گه گو ده رباره ی دایک و باوکی یورون چی بگوتایه.

- ده توانین بلین هه موو کاتیک به به زه بیه وه شته کانی وه سف نه ده کړد، به لکو نه و خاوه نی قه له میکی دلره ق و ئایرونیه کی توندوتیز و تال بوو، زور جاریش ده هات و په ندی خو ی داده رشت، بو نمونه ده یگوت؛ «زورینه، ناراستی ده رده ږن» یان «راستی هه میسه له لایه نی که مایه تیدا ده رده که ویت». له سه رو نه وه شه وه ده یگوت



### تابهته به پنگه پرتوک

واته هیچ یارمه تیهکت نادات که خه ریک بیت «بازه» گهوره که بدهیت، به لکو ده بیټ هه مووی ته واو بکهیت. به واتیه کی تر یان ئه میان یان ئه وی تر یان، به لام هیچ که سیکی تر ناتوانیت بازه گهوره کهت بو بدات، به لکو ده بیټ خوت هه لیبیریت.

- ئه مه که میک له بریاری واز لیھینانی مهی خوار دنه وه ده چیت، یان جگهره نه کی شانم ده خاته وه بیر.

- به لی، له وانیه. کاتیک کیا گه گو باس له م «بریار دانی فرمانه» ده کات ئه وا ده کریت سوکراتمان بهینیته وه یاد که ده یگوت هه موو ئاگاییه کی راسته قینه له ناوه وه دیت. "نیپسن" له "پییه گوینت" دا باسی ئه وه ده کات. دیسانه وه دؤستیویسیکی «Dostoyevsky»

نووسه ری روسی له رومانه گهوره کهیدا ده باره ی راسکولنیکوڤ «Raskolnikov»، ماموستایانه باس له وه لبراردنه ده کات و پرونی ده کاته وه که به چ شیوه یه که له ئه نجامی ناچاری و گومانی ناوه وه دا هه لده قولیت.

- واته له باشتترین حاله تدا، مروڤ دونیا بینیه کی تر هه لده بریریت.

- ئه و جا له وانیه مروڤ ده ست بکات به وهی له قوناخی ئه خلاقیدا بزی. ئه م قوناخه، پر له هه لبراردنی راسته قینه و ئاکام به خسه که له سه ر پیوانه یه کی ئه خلاقی دیاریان ده کهین. ده کریت ئه م جوړه فه لسه فهی ژیانه، ئه خلاقی ئه رکی «کانت» مان بهینیته وه یاد، که ده یگوت ده بیټ هه ولبده یین به پیی یاسای ئه خلاقی ناوه وه مان بژین. کیا گه گوښ هه روه ک کانت، له پیش هه موو شتیکیدا سه رنجمان بو ته رزی بیر کردنه وهی مروڤ راده کی شیت؛ گرنگ نیه بزاین چی راسته و چی هه له یه، به لکو به شیوه یه کی گشتی ئه وه گرنگه که له سه ر ئه و «راست» و «هه له» هه لبراردراوانه ره فتار بکه یین. به لام وه ک بینیمان

- که واته رومانسیه کی نمونه ییش، جوانپه رستیکی ئاشکرایه. له به رئه وهی ته نها چیژی هه سته کان، قوناخی جوانناسی دیاری ناکات، به لکو ئه و که سانه ش ده گریته وه که په یوه ندیه کی یاریانه یان له گه ل ژیاندا هه بیټ یان له گه ل هونه رو فه لسه فه دا. ته نانه ت دلته نگی و ئازارچه شتنیش له راستیدا ده کریت له پروانگه یه کی جوانناسیه وه «ته ماشا بکریین» و له گه لیدا بژین. لییره شه وه رواله ت په رستی، ده سه لات به ده سته وه ده گریټ. بو نمونه "نیپسن" له "پییه گیونندا" وینه ی جوانپه رستیکی باو ده نویټیت.

- پیم وابیت تیده گم.

- ده توانیت خوت بناسیته وه؟  
- به ته واوه تی نا، به لام پیم وابیت که میک به سه ر میجر دا ده چه سیټ.

- به لی، له وانیه وابیت سوڤیا... هه رچه نده ئه وه نمونه یه کی جوانی ئایرونی رومانسیه، به لام ده بوایه ده مت دا بخستایه.  
- چی؟

- به راست، خو خه تای تو ی تیدا نیه.  
- که واته به رده وام به!

- ئه و که سه ی له قوناخی جوانناسیدا ده زی، به ئاسانی تووشی دله راکوکی ده بیټ و هه ست به به تالی ده کات... به لام ئه گه ر ئه وه پروبدات، ئه وا له م باره شدا هیشتام هه ر هیوا یه ک هه یه. به پیی کیا گه گو، دله راکوکی تا راده یه ک شتیکی پوزه تیفه، له به رئه وهی مانای ئه وه ده به خشیت که مروڤ خو ی له «حاله تیکی بووندا» ده بینیته وه و لییره وه جوانپه رست ده توانیت «باز» گهوره که هه لبریریت و به ره و قوناخیکی به رزتر بروات. به لام ئه مه یان رووده دات یان روونادات.





### تایه ته به پنگه ی پرتووک

به دهستی خواحافیزبوونی له مامۆستای فهلسهفهکهی کرد و به رهو به له مهکهی قهراخ ده ریایچه که رایکرد .

جوانپه رسته کان ته نها خوۆشی و زهوقیان له خه یالدا بوو و هه موو شتیکی «خوار» و «ناخۆشیان» پشت گوۆ ده خست .

- به لام ئایا نه و کاته زیاد له پپووست ژیان به قورسی ناگرین؟  
- به لئ، بیگومان! قوۆناخی نه خلاقیش به پپی کیاگه گوۆ دلخۆشکه رانه نیه . مرۆفییکی خاوه ن ئه رکیش له کوۆتایدا هه ست به هیلایکی ده کات، چونکه هه میشه ده بیته ئاگای له جیبه جیکردنی ئه رکه کانی بیته و ناچاره به شیوه یه کی زۆر ورد و په یوه ست بزێ . له وانیه زیاتر له ته مه نی گه وره یدا هه ست به و جوۆره هیلایکیه بکریت . هه ندیکیش له وانیه به گه رپینه وه سه ر قوۆناخی جوانناسی، به لام هه ندیکیش ده په رنه وه بو «قوۆناخی ئاینی» . واته ده ویرن بازه گه وره که بده نه ناو قوۆلایی ئیمان ه وه ، نه و کاته ئیمان له چیژی جوانی و ئه رکی نه قل به باشته ر ده زانن . هه رچه نده هه روه ک کیاگه گوۆ خوۆ ده یگوت له وانیه «ترسناک بیته گه ر به زیندووویی بکه وینه به رده ستی خودا» ، به لام ته نها نه و کاته مرۆف ئاشتی و ته بایی ده دۆزیته وه .

- واته له ریگه ی ئاینی مه سیحیه وه؟

- به لئ، «قوۆناخی ئاینی» به لای کیاگه گوۆه واته ئاینی مه سیحی . به لام له هه مان کاتیشدا کاریگه رییه کی گه وره ی له سه ر بیرمه نده نا مه سیحیه کانیش هه بوو . له سه ده ی بیسته مدا «فهلسه فه ی بوونگه ری "وجودی «Existentialism" سه ریبه لدا، که سروشتی له کیاگه گوۆ دانیمارکیه وه وه رگرت .

ئه وجا سوؤفیا ته ماشای کاترزمیره که ی کرد .

- خه ریکه کاترزمیر ده بیته هه وت . ده بیته بگه رپیمه وه ماله وه ، ده نا دایکم ته واو توپه ده بیته .



هیلده لهسه ر جیگاکی ههستا و لهته نیشته ئه و په نجه ره یه وه ههستا که ده پروانیه سهر که نداوه که. رۆژی شه ممه ی به خویندنه وه ده ست پیکرد... ده رباره ی جه ژنی له دایک بوونی پانزه ساله ی سۆفیا ی ده خوینده وه. رۆژیک پیش ئه ویش جه ژنی له دایک بوونی خۆی بوو. ئه گهر باوکی ده یزانی که ههر له ئیستاوه گه یشتوته سهر رۆژی له دایک بوونه که ی سۆفیا، ئه و ههرگیز باوه ری نه ده کرد، به لام خۆ هیلده به در یژایی رۆژه که له خویندنه وه زیاتر هیچی تری نه ده کرد؛ باوکیشی راستی کرد که وتی هیشتام جه ژنه پیروژه یه کی تریش ماوه، ئه وهش له و شوینه دابوو که ئه لبرتۆ و سۆفیا پیکه وه گۆرانی «رۆژی له دایک بوونیان گوت». هیلده ههستی ده کرد که جیگه ی شهرم بیته. ئه و جا سۆفیا، ریک له و رۆژه دا که باوکی هیلده له لوبنانه وه ده گه رپته وه، هه مووانی بو «باخچه ئاهه نگیکی فه لسه فی» بانگ کرد! هیلده ته و او له و بر وایه دا بوو که له و رۆژه دا شتیکی سه یر روو بدات... شتیکی که نه خۆی و نه باوکیشی چاوه ری ده که ن. به هه ر حال به ته و او ته ی له یه ک شت دلنیا بوو؛ ده بوایه پیش ئه وه ی باوکی بگه رپته وه ماله وه، که میکی بترساندایه. ئه مه که مترین شت بوو که بو سۆفیا و ئه لبرتۆ بکات، ئه وان هانایان بو هیلده برد که یارمه تیان بدات... دایکی هیشتام ههر له لای به له مه که وه بوو، هیلدهش بو ته له فونکردن رویشته خواره وه. ژماره که ی ئانه و ئولای دۆزیه وه و ته له فونی بو کۆبناگن کرد. به لئ، ئانه قسه ده کات.

**تایبه ته به پنگه ی په رتووک**

- چۆنیت، هیلدهت له گه لدا یه.  
 - ئه م کاتهت باش هیلده گیان! چه ند خۆشه گویم له ده نگت بیته، له گه ل لیلله ساندا چۆن؟  
 - زۆر باشین، پشووی هاوینه دهستی پیکردوو و باوکیشم ههفته یه کی تر له لوبنانه وه ده گه رپته وه.  
 - پیت خۆشه؟  
 - بیگومان دل م به وه خۆشه... له راستیشدا ههر له به ره ئه وه یه که ئیستا که ته له فونت بو ده که م.  
 - به راست!  
 - پیم وابیته رۆژی شه ممه ی 23 ی مانگ، فرۆکه که ی کاتر میری پینجی ئیواره له فرۆکه خانه ی کۆبناگندا ده نیشیته وه. ده مه ویت بزانه له و کاته دا ئیوه له کۆبناگن ده بن؟  
 - به لئ پیم وابیته... بو؟  
 - ده توانم کاریکی پچکوله تان پی بسپیرم؟  
 - فه رموو...  
 - به لام که میک تایبه ته، دلنیاش نیم ری تی بچیت.  
 - ده فه رموو بیلی... به راستی چه ز ده که م بزانه چیه...  
 - پاشان هیلده ده ستیکرد به باسکردنی باب ته که ی... هه موو شتیکی ده رباره ی مه له فه گه وره که و ئه لبرتۆ و سۆفیا ی بو گپرایه وه. زۆر که ره تیش ده بوایه دووباره شتیکی بگوتایه ته وه، له به ره ئه وه ی یان خۆی پیده که نی یان پوری، به لام هه تا وه کو هه موو پیلانه که ی به ته و او ته ی باس نه کرد، ته له فونه که ی دانه نایه وه.



### تايپەتە بە پىنگە پەرتووك

- بەلى، لەراستيدا لەگەل ئەو دابووم، بەلام لەووپىش پىم گوتيت كه  
ئەوئيش حەزى بە پياسەکردنە.  
- ئەى بۆ ئاھەنگى باخچەكە دىت؟  
- بەلى، پىشى خۆش دەبىت.  
- منىش ھەروەھا، لە ئىستاو بە پەنجە پۆژەكان دەژمىرم، سۆفيا.  
دەنگى داىكى سروشتى نەدەھاتە بەر گۆئ، لەبەرئەو سۆفيا گوتى؛  
- باشبوو داىك و باوكى يۇرونشم بانگکرد، دەنا لەوانەيە ببوايەتە  
جىي شەرم.  
- ھەرچۆنىك بىت دەمەوئىت دوو قسەى تايپەتى لەگەل ئەو  
ئەلبىرتۆيەدا بکەم.  
- دەتوانن دوو بە دوو لە ژورەكەى مندا دابنىشن، دلنىام بە دلئ  
دەبىت.  
- بەھەر حال، نامەيەكت بۆ ھانتووہ.  
- بەراست؟  
- مۆرى نەتەوہ يەگگرتووہكانى لىدراوہ.  
- كەواتە براكەى ئەلبىرتۆ ناردويەتى.  
- گۆئ بگرە سۆفيا... دەبىت سنوورىك دابنرىت.  
سۆفيا بەپەل بىرىكردەوہ و لە يەك دوو چركەدا بىرۆكەيەكى باشى بە  
خەيالدا ھات. لەوہ دەچوو پۆحىكى پاك يارىدەى بدات.  
- بەلام من بە ئەلبىرتۆم گوتىبوو كە پولى ناياب كۆدەكەمەوہ، لەوہش  
دەچىت بوونى برا سوودى زۆر بىت.  
ئەم وەلامە تا پادەيەك ھىمنى كردەوہ و ئەوجا بە دەنگىكى  
ئاساييەوہ گوتى؛  
- نانى ئىوارەت لەناو يەخچالەكەدايە.

ئىستاكەش دەبوايە چەند شتىكى لە مائەوہدا ئامادەبكردايە...  
بەراست، ھىچ پىويست بە پەلەپەل ناكات، لەبەرئەوہى ھىشتام چەند  
پۆژىكى لەبەردەستايە.  
ھىلدە ھەموو پاشنىوہرۆ و ئىوارەى شەممەى لەگەل داىكىدا  
بەسەربرد... ھەردووكان ھەستيان دەكرد پۆژى پىشووتر، كە پۆژى  
لەداىك بوونى ھىلدە بوو، ھىچ شتىكى تايپەتيان بەو بۆنەيەوہ  
نەكردبوو، لەبەرئەوہ برپارىندا بە ئۆتۆمبىل بچنە كرىستيانساند و  
لەويۆہ بچن بۆ سىنەما. دواترىش كە بەلاى فرۆكەخانەى كىفكىدا  
تئىپەرىن، دوا بەشى پىلانەكەى بە خەيالدا ھات.  
پاشان نىوہشەو ھىلدە چووہ ناو جىگاوہ و ديسانەوہ دەستىكردەوہ بە  
خويندنەوہ...  
سۆفيا كاتزىمىرى ھەشت خۆيكرد بەناو كوخەكەيدا، داىكىشى لەبەردەم  
دەرگای دەرەوہدا خەرىكى بزارکردنى ناو گولەكان بوو.  
- لە كويۆ ھاتتە ناوہوہ؟  
- لە نىو پەرزىنەكەوہ.  
- لە نىو پەرزىنەكەوہ؟  
- بۆ نازانىت رىگايەكى ترىش لە ديوى ئەودىوہوہ ھەيە؟  
- بەلام لە كوي بوويت، سۆفيا؟ ئەمە دووھەم جارە بەبى ئەوہى پىم  
بلىيت، ھەروا لە كاتى نانخواردندا دەرپۆيتە دەرەوہ.  
- ببوورە، ئاو و ھەوا زۆر خۆشبوو و منىش حەزم بە پياسەيەكى دور و  
درىزكرد.  
ئەوجا داىكى دەستى لە دىكەكان ھەلگرت و تەماشايەكى كرد.  
- خۆ ديسانەوہ لەگەل فەيلەسوفەكەدا نەبوويت؟



### تایه ته به پنگه ی پرتوک

پیش ئه وهی ئیواره دابیت، له سه ره هموو شتیک ریکه و تن، هه ره له شیوهی رازاندنه وه و پروناکیدانانی باخچه که وه هه تا وه کو سازدانی پیشبرکپییه کی فهلسه فی و دیاری به خشی نی برا وه ش. وایان به باش ده زانی دیاریه که کتیبیک بیت له سه ره میژووی فهلسه فه، که بو گه نجان نوو سرا بیت، ئه مه له باریکدا ئه گه ر کتیبیکی ئاوها ده سته که ویت! به لام سو فیا ته واو دنیا نه بوو کتیبیکی ئاوها هه بیت.

پینچ شه ممه 21ی 6، ته نها دوو رۆژ پیش جه زنی یو حه ننا، ئه لبیرتۆ ته له فونی کردوو ه.

- به لئ، سو فیا قسه ده کات.

- ئه لبیرتۆت له گه لدا یه.

- چو نیت؟

- به شیوه یه کی گشتی زۆر باشم. پیم و ابیت ریگایه کی ده ر باز بوونی باشم دۆزیوه ته وه.

- ده ر باز بوون له چی؟

- خو ت ده زانیت له چی... بیگومان له م زیندانه فیکرییه ی که ده می که هه ردوو کمانی تیدا چه قیووین.

- ئاه... ئه وه.

- به لام هه تا وه کو پیلانه که م ده ست پینه کات، ناتوانم هیچ شتیک ده ر باره ی بلیم.

- زۆر دوا نه که وتووین؟ مه به ستم ئه وه یه ده مه ویت بزانه که وتوو مه ته چی وه!

- نه خیر، چه نده ساویلکه یه. بو نازانیت ئیستا که گو ییان له هه موو ئه و شتانه یه که ده یلین؟ له به ره ئه وه باشتر وایه بی ده نگ بین.

- به راستی تا ئه و راده یه تر سنا که؟

- ئه ی نامه که؟

- ئه ویش له سه ره یه خچاله که یه.

سو فیا به په له خو ی کرد به ژوردا. زه رفه که به رواری 1990/6/15 ی لیدرابوو، کردیه وه و پارچه کاغه زیکی بچکۆله ی به دیکرد، له سه ره ی نوو سرا بوو؛

«ئه گه ر هه موو شتیک خولقینرا و به ره و فه وتان دن بچیت،

که واته مانای خولقاندن چیه؟»

نه خیر، سو فیا هیچ وه لامیکی ئه و پر سیاره ی لا ده ست نه ده که وت. پیش ئه وه ی ده ست بکات به نانخواردن، پارچه کاغه زه که ی له گه ل هه موو

شته کانی تر دا که هه فته ی پیشووتر جیا کرد بوونه وه، خسته ی ناو چه که مه که وه و داینا. پیش نیوه رۆی رۆژی دواتر یو رون هاته میوانی.

له پیشدا که میک یاری ریشه یان کرد و پاشان پیلانی باخچه ئاهه نگی فهلسه فه یه که یان دارشت. بیریان له وه ده کرده وه ئه گه ر ئاهه نگیه که یان

خوش نه بیت، ئه وا ده بیت به شتی تر بیرازیننه وه.

تاه و کاته ی دایکی له کار هاته وه، ئه وان به رده وام هه ره باسی ئاهه نگیه که یان ده کرد. ئه ویش که هاته وه به شداری گفتو گو که ی کردن و

یه ک پرسته ی به رده وام دوویات ده کرده وه؛ «نه خیر، ده بیت ئاهه نگیکی تیرو ته سه ل بیت و نابیت به هیچ شیوه یه ک ره زیلی تیدا بکریت»،

دیاره مه به سته ی نی نه بوو به ته وه سه وه ئه م قسه یه بکات!

له وانیه دایکی بیری بو ئه وه چووبیت که سو فیا ریک پبویستی به ئاهه نگیکی فهلسه فی هه بیت، به لکو دیسانه وه قاچی له سه ره زه وی

دانیته وه، به تایبه تیش پاش ئه و چه ند هه فته یه ی که به چری فهلسه فه ی ده خویند و چووبوه ناو دونیای فهلسه فه وه.



### تایه ته به پنگه ی په ټووک

دانیشتبوو. له وه دهچو خه ریکی ژماردنی شتیک بیت. سؤفیا روښته لایه وه و لئی پرسی؛

- ناوت چیه؟... پیاوکه به بیزاریه که وه ته ماشایه کی کرد و له وه لاما گوتی؛

- سکرووج... «Scrooge» نه وه ندهی گوت و دیسانه وه سهری به سهر کاغه زه کانیدا شوپر کرده وه.

- من نام سؤفیا یه... ئایا تو خواهن کارگه ییت؟

پیاوکه سهریکی له قاند و نه و جا گوتی؛

- هتا بشلیت ده وله مه نم. نابیت یه ک کرون به فیرو بدهم، له بهر نه وه ده بیت سهرنج بخره سهر حساباته که م.

- چند ناخوش قسه ده که ییت.

سؤفیا به ده سستی خواحافیزی لیکرد و که و ته وه ری، به لام چند مه تریک له ولاتره وه چاوی به کچیکی بچکوله که وت، که له سهر ره گی داریک دانیشتبوو. په رنگ زهرد و نه خوش ده هاته به رچاو و جل و بهرگیکی شری له بهردابوو. کاتیک سؤفیا به لایدا تیپه ری، کچه که ده سستی کرد به کیسه چکوله که ییدا و شقارته یه کی دهره ینا، نه و جا پرسی؛

- لیم ده کړیت؟

سؤفیا له گیرفانه کانیدا به دوا ی پاره دا گه را و یه ک کرونیه کی به رده ست که وت.

- به چه نده؟

- به یه ک کرونه.

سؤفیا کرونه که ی به کچه که دا و شقارته که ی لئ وه رگرت.

- بیگومان، کچه که م. گرنگترین شت نه و کاتانه رووده دات که ئیمه بیده نگین.

- نه...  
- ئیمه له هه قیقه تیکی هه لبه ستر او دا ده ژین، که له ریگه ی وشه کانی ناو چیروکیکی دورودریزه وه دارپیژراوه. هه موو وشه یه کیش له لایه ن میجره وه و به هو ی نامیری چاپه هه رزانه که یه وه ده نووسریت، له بهر نه وه هیچ وشه یه کی چاپکراو ناتوانیت له ژیر سهرنجی نه و دا ده رچیت.

- نه خیر، تیده گه م. به لام نه ی چو بنوانین خو مانی لئ بشارینه وه؟

- ششش، بیده نگ به!

- چی؟

- جگه له وشه کان، شتیک له نیوان دیره کانیشدا رووده دات. منیش ریک له و شوینانه دا هتا بکریت هه ولده دم نه و پستانه ی تیباخنم که پتر له مانایه کیان هه یه.

- به لئ، نه و جا تیده گه م.

- به لام ده بیت به باشی سوود له کاتی نه مرؤ و سبه یینیش وه رگرین، شه ممه هه موو شتیک ده ست پیده کات! ده توانیت هه ر ئیستا که بیت؟

- به لئ، هه ر ئیستا که دیم.

سؤفیا خواردنی به بولبول و ماسیه کانی دا، گه لا کاهویه کی گه وره شی بو گو فیندا دانا و فتوویه ک خواردنیشی بو شیریکان هه لپچری. له کاتی رویشتنه دهره وه ییدا، خواردنی پشیله که ی له سهر قادرمه کان دانا.

پاشان له نیو په ر ژینه کانه وه رویشتن و چووه سهر ریگا که ی نه و دیو. له پاش که میک رویشتن، له پر پیکدا له ناو گژوگیا که دا چاوی به میزیکی نووسین که وت. له پشنتی میزه که وه، پیاویکی پیر له سهر کورسیه که



- ماوهی سهد سالیك ده بیټ كهس هیچ شتیكي لینه كریوم، لهو ساكهوه  
ئهمه تۆ یه كهم كهسیت. ههنډئ جار له برساندا دهمرم و جاری واش  
ههیه له سه زماندا رهق دهمه وه.

سؤفیا به لایه وه سهیر نه بوو كه كهس له ناوه راستی ئهو دارستانه دا  
شقارتی لی نه كریټ، به لام پاش كه میك خاوهن كارگه كهی  
بیركه وته وه كه كه میك له وه و بهر به لایدا تیپه ری. چ پیویست دهكات  
ئهو كچه پچكولهیه له برسا بمریټ، له كاتیكدا ئهو كابرایه كه تنها  
چهند مهتریك لیوهی دوره، خاوهنی ئهو هممو پارهیه بیټ. پاشان به  
كچه كهی گوت؛  
- له گه لئا و ره.

دهستی كچه كهی گرت و له گه ل خویدا به ره و لای پیاوه كه پویشن و  
گوتی؛  
- ده بیټ یارمه تی ئهم كچه بدهیت، بو ئه وهی ژیانکی باشتی دست  
بكه ویت.

پیاوه كه چاوی له سه ر كاغه زه كانی هه لبری و گوتی؛  
- ئهو جوړه شتانه پارهی تیده چیټ و منیش كه میك له مه و بهر پیم  
گوتیت كه نامه ویت ته نانه ت یه ك كرونیش به فیرپو بدهم.  
- به لام ناهه قیه تۆ ئه وه نده ده ول مه ند بیت و ئهو كچه ش هینده  
فه قیر بیټ.  
- قسه ی بیمانا! هه ق تنها له نیوان خه لكانی هاوتای یه كدا بوونی  
هه یه.

- مه به سنت چیه؟  
- من كارم كرده وه و ماندووش بووم، خو ده بیټ هه موو كاریكیش هه قی  
خوی هه بیټ. به مه ش ده گوتریټ «پیشكه وتن.»

### تایه ته به پنگه ی په رتووك

- قسه ی هیچ!

- ئه گه ر یارمه تیم نه دهیت، دهمرم... كچه پچكوله كه گوتی.  
پیاوه كه دیسانه وه چاوی له سه ر كاغه زه كانی هه لبری وه،  
به توره یی وه قه له مه كه ی فریډایه سه ر میزه كه و هاواریكرد؛  
- تۆ به هیچ جوړیك له حساباتی مندا بوونت نیه! له بهر ئه وه فهرموو  
به ریكه وه و به ره و حه ساری هه ژاری برپو!

- ئه گه ر یارمه تیم نه دهیت، دارستانه كه ده سووتینم... كچه كه گوتی .  
ئهو جا پیاوه كه له سه ر میزه كه هه ستا، به لام ئهو كاته كچه كه تاله  
شقارتیه کی داگیرساند بوو، له كومه لی گزوگیای وشكه وه نزیکی  
كرده وه و كلپه ی لی هه لساند.

پیاوه ده ول مه نده كه ش هه ردوو ده ستی راوه شان و هاواریكرد؛  
- خویه یارمه تیم بده! رهنگ سووره كان هاتنه وه!

كچه كه ش به گالته پیکردنیكه وه ته ماشایه کی كرد و گوتی؛  
- بو نه تده زانی من كومونیستم؟

كه میك پاش ئه وه پیاوه ده ول مه نده كه و كچه كه و میزه كه دیارنه مان.  
سؤفیا به تنها مایه وه و هیشتام ناگری ناو گیا وشكه كه ش هه ر  
په ره ی ده سه ند. هیواش هیواش پیی له سه ر ناگره كه دانا و پاش  
كه میك كوژان دیه وه.

سو پاس بو خوا! سؤفیا ته ماشای په له ره شه كه ی ناو گیا كه كرد،  
شقارتیه كه شی هه ر به ده سه ته وه بوو.

خو ئهو ناگره كه ی نه كرده وه؟

كاتیکیش ئه لبری توی له به رده م كو خه كه دا بینی، هه موو شتیکی بو  
گیرایه وه.



### تایبەتە بە ینگە پەرتووک

کاتدا مارکس نامەى دکتۆراکەى لەسەر دیمۆکریتس و ئیپیکۆر نووسى  
 واتە دەربارەى مەتریالیستەکانى سەدەکانى کۆن. لەپاش ئەوەشەو  
 هەردووکیان فەلسەفەى تایبەتى خۆیان دەستنیشانکرد.  
 - ئەوجا کياگەگۆ بوو فەیلەسوفىكى «بوونگەرى وجودى» و مارکسیش  
 بوو «مەتریالیست»، وا نیه؟  
 - مارکس بوو ئەو فەیلەسوفەى کە پىی دەگوتریت «مەتریالیستى  
 میژوویى»، بەلام پاشان دىینەو سەر ئەم باسە.  
 - بەردەوام بە!  
 - کياگەگۆ و مارکس هەر یەكەیان بە شیوەى خۆى، لە فەلسەفەى  
 هیگلەو دەستیان پىکرد. هەردووکیان رەنگدانەو یەكەى فیکرى  
 هیگلیان تىدایە، بەلام هەردووکیان لە «رۆحى جیهانى» هیگلەو  
 یان لە ئایدیالیستى هیگلەو دورەپەریزبون.  
 - لەوانەى کەمىک ناپوون بووبىت بەلایانەو.  
 - راستە، دەتوانین بەشیوەیەكى گشتى بلین لەگەل هیگلد، سەردەمى  
 سیستمى گەرەى فەلسەفیش بەسەرچوو. لەپاش ئەوەو  
 فەیلەسوفەکان ئاراستەىەكى تەواو نوئ دەگرە بەر. لەوە بەدواو  
 لەبرى سیستمى گەرەى تیۆرى، «فەلسەفەى بوونگەرى» و  
 «فەلسەفەى کردارى» Philosophy of Action هاتە کایەو. لیرەشەو  
 مارکس وەك بنچینەىەكى فەلسەفەکەى دەبگوت؛ «فەیلەسوفەکان  
 هەتاو کو ئیستا کە تەنها جیهانیان لیکداو تەو، بەلام ئیستا کە  
 گرنگە بیگۆرین». ریک ئەم چەند وشەىەش، وەك خالیكى  
 وەرچەر خانى گەرەى میژووی فەلسەفى تەماشادە کریت.  
 - بىنینى سکرۆج و کچە چکۆلانەکەى ناو دارستانەکە، وام لیدە کات  
 هیچ گرفتیکم لە تیگەیشتنى مەبەستى مارکسدا نەبیت.

- سکرۆج، سەرمايەدارىكى بەدى یەكیک لە چیرۆکەکانى «چارلس  
 دیکنس»، کە ناوى «حەکایەتیکى شەوى لەداىک بوونى مەسیح»،  
 بیگومان کچى شقارتە فرۆشەکەش لە حەکایەتەکانى ە. س.  
 ئانەرسنەو دەناسیت.

- بەلام بەلاتەو سەیر نیه لەناو ئەم دارستانەدا بیانبینم؟  
 - بە هیچ جۆریک، لەبەرئەوئەى ئەم شوینە دارستانىكى ئاسایى نیه و  
 ئیستا کەش دەمەویت باسى «کارل مارکس» Karl Marx ت بۆ بکەم.  
 بەلام نمونەىەكى سەدەى نۆزدەت لە شوینى خۆیدا بىنى... خۆ بىنیت  
 چ جیاوازیەكى مەزن لە نیوان دوو چىنى دژ بەیەکدا هەبوو. فەرموو  
 بابروینە ژورەو، لەویدا بەلایەنى کەمەو کەمىک لەخۆ  
 تیهەلقورتانى میجەر دوردەکەوینەو.

دیسانەو لەسەر میزى بەردەم ئەو پەنجەرەىەدا دانیشتنەو کە  
 دەپروانىە سەر دەریاچەکە. سۆفیا هیشتام هەستى بە لەشى دەکرد،  
 کاتیک کە لە شوشە شینەکەى خواردەو و تەماشای دەریاچەکەى  
 دەکرد.

هیشتام هەردوو شوشەکە، سوورەکە و شینەکەش، هەر لەسەر رەفەى  
 ئاگردانەکە بوون. بەلام ئیستا کە لەسەر میزەکە کلێشەى کلێسایەكى  
 یۆنانى دانرابوو.

- ئەو چیە؟... سۆفیا لى پرسی.

- هەموو شتیک کاتى خۆى هەیه کچەکەم.

ئەوجا ئەلبیرتۆ دەستیکرد بە باسکردنى مارکس؛

- لەوانەى کياگەگۆ کاتیک لە سالى 1841دا بۆ گویگرتنى وانەکانى  
 شیللینگ چوو بۆ بەرلین، لە تەنىشت کارل مارکسەو دانیشتیبت.  
 کياگەگۆ نامەى ماجیستیرەکەى لەسەر سوکرات نووسى و لە هەمان



### تایه ته به پنگه پرتوک

بنه پرتی په یوه نډیه مه تر یالیه کانی (\*مادییه کانی) ناو کومه لگا، شیوازی بیرکرنه وه مان ده ستنیشان ده کهن. به پروای نه وه هه مان نه وه په یوه نډیه مه تر یالیانه ش رپلی سهره کی له گه شه کردنی میژوودا ده بینین.

- نه مه له «فیکری جیهانی» هیگل ته واو جیاواز تره.

- هیگل ده یگوت گه شه کردنی میژووی له نه جامی گرزبوونی نیوان لیکدژه کان روودهدات، که له پر ییکا ده بیته هو ی سهره لادانی گورپانکاریه ک. مارکسیش گه شه ی به و بیرکرنه وه یه دا، به لام به پروای نه وه شیوه ی هه لچنینه که ی هیگل هه لاوگیرواوبوو.

هیگل به خودی نه وه هیزه ی که میژوو به ره و پیښه وه ده بات، ده لیت «روحی جیهان» یان «نه قلی جیهان». مارکسیش ریک مه به سته له مه یه که ده لیت دارشته که ی هه لاوگیرواوه. مارکس خوی ده یویست بیسه لمینیت که گورپانکاریه مه تر یالیه کان رپلی سهره کی و گرنگ ده بینین؛ واته «هه لومه رچی رپوحانی» نیه که گورپانکاریه مه تر یالیه کان ده خولقینیت، به لکو ریک به پیچه وانه وه یه، گورپانکاریه مه تر یالیه کان هه لومه رچی نویی رپوحانی ده خولقینین. مارکس به توندی دوپاتی ده کرده وه که هیزه نابووریه کانی ناو کومه لگا ده بنه خولقاندنی گورپانکاری و به و شیوه یه ش میژوو به ره و پیښه وه ده روات.

- ده توانیت نمونه یه که به ینیته وه؟

- فه لسه فه و زانستی سده کانی کون نامانجیکی تیوری په تیان هه بوو. تا راده یه کی زوریش به لایانه وه گرنگ نه بوو که زانیاریه کان یان بو باشکردنی ژیانی رپوزانه به کار به ینین.

نه مه ش په یوه نډی به چونیته ی ریکخستننی نابووری هه موو ژیانی رپوزانه وه هه بوو. هه موو به ره هم هینانیک تا راده یه کی زور که وتبووه

- واته بیرکرنه وه ی مارکس نامانجیکی کرداری (\*عه مه لی) و رامیاریشی هه بوو. له سهره نه وه شه وه له یادمان نه چیت مارکس ته نه فیه یله سوفیک نه بوو، به لکو له هه مان کاتیشدا زانی ئیکونومی و سوسیولوزی و میژوونووسینیش بووه.

- نایا له هه موو نه و بوارانه دا پیښه وا بوو؟

- به لایه نی که مه وه هیه فیه یله سوفیک هینده ی مارکس، هه مان رپلی گرنگی له سهر رامیاری کرداری نه بووه. به لام... له لایه کی تریشه وه ده بیت وریابین، فیکری مارکس خوی و هه موو نه و شتانه ی که پیی ده گوتریت «مارکسیزم» تیکه ل نه که یین. ده رباره ی خودی مارکس، ده لین خوی له ناوه راستی ساله کانی 1840 هه کاند بووه «مارکسی»، به لام پاش نه و کاته ش هه سته ده کرد پیویستی به وه بیت که نیشانی بدات «مارکسی» نیه.

- نایا مه سیح «مه سیحی» بوو؟

- بیگومان نه وه ش شیوا ی گفتوگو کردنه له سهری.

- به رده وام به.

- هه ره له سهره تاوه فریدریک ئینجلیسی هاوه ل و براده ری، هاریکاری هه لچنینی «مارکسیسمی» کرد. له م سده یه ی خوشماندا لینین و ستالین و ماو و چنده های تر به شداری خویان خسته سهر مارکسیزم یان «مارکسیزمی لینینیزم».

- که واته من پیښیار ده که م بگه رپینه وه سهر خودی مارکس خوی. تو گوتت نه و «مه تر یالیستیکی میژووی» بوو، وا نیه؟

- نه و به هه مان شیوه ی فیه یله سوفه «نه تومیه کانی» سده کانی کون و مه تر یالیسته میکانیکیه کانی سده کانی حه فده و هه ژده، «فیه یله سوفیکی مه تر یالیستی» نه بوو. به لام ده یگوت به شیوه یه کی





### تايهته به پنگه پرتووک

کۆمه‌لگایان راگرتووه. له‌م پروانگه‌یه‌شه‌وه سه‌رخانی ههر کۆمه‌لگایه‌ک، به‌رپه‌رچدانه‌وه‌ی ژیرخانه‌که‌یه‌تی.

- ده‌ته‌وێت بلییت تیۆری فیکره‌کانی پلاتۆن، به‌رپه‌رچدانه‌وه‌ی گۆلدان دروستکردن و به‌ره‌م هینانی شه‌رابه‌؟

- نه‌خیر، هه‌روا ئاسان نیه و مارکسیش به‌ تاییه‌تی سه‌رنجمان بۆ ئه‌و خاله‌ راده‌کیشییت. کاریگه‌ریه‌کی ئالوگۆر له‌ نیوان بنه‌ما و سه‌رخانی کۆمه‌لگادا هه‌یه. ئه‌گه‌ر مارکس نکۆلی له‌م جووره‌ کاریگه‌ریه‌ بکردایه، ئه‌وا ئه‌و کاته ده‌بووه «مه‌تریالیستیکی میکانیکی». به‌لام چونکه‌ مارکس په‌یوه‌ندیه‌کی دیالیکتیکی له‌ نیوان ژیرخان و سه‌رخاندا ده‌بینییت، له‌به‌ره‌وه‌ پێی ده‌لێین مه‌تریالیستیکی دیالیکتیکیه. هه‌روه‌ها ته‌نها بۆ زانینت، چه‌زده‌که‌م بلییم پيشه‌ی پلاتۆن نه‌ ئینجان هه‌روه‌ دروستکردن بوو و نه‌ په‌زی میویشی هه‌بوو.

- باشه. ده‌رباره‌ی په‌رسنگا‌که هه‌یچت ماوه‌ باسی بکه‌یت؟

- به‌لێ که‌میک ماوه‌... چی ده‌بینییت ئه‌گه‌ر به‌ جوانی له‌ بنچینه‌ی په‌رسنگا‌که وردبیته‌وه‌؟

- پایه‌کان له‌سه‌ر بنچینه‌که‌یه‌ن، که‌ له‌ سێ ئاست یان سێ پله‌ پیکهاتووه.

- به‌ هه‌مان شیوه‌ش ده‌توانین سێ ئاست له‌ ژیرخانی کۆمه‌لگادا جودا بکه‌ینه‌وه. له‌پیش هه‌موو شتی‌کدا «بنچینه‌ترین»، ئه‌مه‌ش ئه‌و شته‌یه که‌ پێی ده‌گوترییت «هه‌لومه‌رجی به‌ره‌مه‌ینانی کۆمه‌لگا»، واته‌ هه‌موو مه‌رجه‌ سروشتیه‌کان یان هه‌موو ئه‌و سه‌رچاوانه‌ی که‌ له‌ کۆمه‌لگادا هه‌یه. مه‌به‌ستم له‌ هه‌موو ئه‌و شتانه‌یه که‌ په‌یوه‌ندیان به‌ ئاو وه‌هوا و ماده‌ی سه‌ره‌تاییه‌وه هه‌یه، ئه‌مه‌ خودی بنچینه‌ی کۆمه‌لگایه‌ک پیکده‌هینییت و سنووریکی ئاشکرا بۆ به‌ره‌مه‌کانی ئه‌و

سه‌ر کاری کۆیله‌کان، له‌به‌ره‌وه‌ هاوولاتییه‌ ئازاده‌کانی کۆمه‌لگا پیویستیان به‌وه‌ نه‌بوو دۆزینه‌وه‌ نوێکان بۆ باشکردنی به‌ره‌م به‌کاربه‌ینن.

- به‌لێ، به‌لێ... به‌و شیوه‌یه‌...

- مارکس به‌و جووره‌ په‌یوه‌ندیه‌ مه‌تریالی و ئابووری و کۆمه‌لاتیانه‌ی ده‌گوت «بنه‌مای یان ژیرخانی» کۆمه‌لگا، له‌ کاتی‌کدا جووری بپرکردنه‌وه‌ له‌ کۆمه‌لگادا و ریکخراوه‌ رامیاریه‌کان و یاسا‌کانی کۆمه‌ل و ئاین و مۆرال و هونه‌ر و فه‌لسه‌فه‌ و زانست، هه‌موو ئه‌مانه‌ی ناو نابوو «سه‌رخانی کۆمه‌لگا».

- به‌ کورتی، ژیرخان و سه‌رخانی کۆمه‌لگا.

- ئیستا‌که‌ش به‌یارمه‌تییت ئه‌و کلێشه‌ی په‌رسنگا یۆنانیه‌م ده‌ری!

- فه‌رموو.

- ئه‌مه‌ ده‌قی کۆپیه‌کی ته‌واوی په‌رسنگا کۆنه‌که‌ی "پارتینۆنه" که‌ له

"ئه‌کریپۆلیسدا‌یه" ... به‌ راست، خو‌ خۆشت بینیت.

- مه‌به‌ستت له‌وه‌یه‌ له‌ قیدی‌که‌دا بینیم.

- وه‌ک ده‌بینیت بینا‌که به‌ راستی جوان دروستکراوه‌ و سه‌قفی‌کی شیوه‌ هونه‌ریشی هه‌یه، له‌وانه‌شه‌ یه‌کسه‌ر سه‌رنجت بچیته‌ سه‌ر سه‌قفه‌ سیگۆشه‌یه‌که‌ی. ئه‌مه‌یه‌ که‌ پێی ده‌لێین سه‌رخان، به‌لام خو‌ سه‌رخان به‌ هه‌واوه‌ ناوه‌ستییت.

- سه‌قفه‌که‌ به‌هۆی پایه‌کانه‌وه‌ وه‌ستاوه‌.

- له‌ پیش هه‌موو شتی‌کدا بینا‌که بنچینه‌یه‌کی «یان ژیرخانی‌کی» به‌هیزی هه‌یه که‌ هه‌موو بینا‌که‌ی راگرتووه. مارکس ده‌یگوت ریک به‌م شیوه‌یه‌ په‌یوه‌ندیه‌ مه‌تریالیه‌کان هه‌موو به‌ره‌می بپرکردنه‌وه‌ی



### تايهته به پنگه پرتوگ

- كهواته ماركس باوه‌رى به هه‌قئىكى سروشتى نه‌بووه كه بۆ هه‌موو كاتئىك به‌كاربه‌ئىرئىت؟

- نه‌خىر، راست و هه‌له‌ى مۆرالى به‌پىي ماركس به‌ره‌مه‌ئىكى ژئىرخانى كۆمه‌لگايه. بۆ نمونه رىكه‌وت نه‌بوو له كاتى كۆمه‌لگاي كشتوكالئىدا داىك و باوك برىارىيان ده‌دا جوتياره‌كان كئى به‌ئىن و شوو به كئى بكه‌ن، له‌به‌رئوه‌ى رىك په‌يوه‌ندى به ميراتى و وه‌رگرتنى كئىلگه‌كه‌وه هه‌بوو. له كاتئىكدا په‌يوه‌ندىه كۆمه‌لايه‌تیه‌كان له‌شاره گه‌وره مۆدئىرئىنه‌كاندا، ته‌واو جىاوازه؛ له‌وئىدا ده‌كرئىت له ئاهه‌نگئىكدا يان له بارئىكدا به‌رامبه‌ره‌كه‌ت ببئىنئىت و ئه‌گه‌ر ته‌نها به‌راستئىش يه‌كترئىتان خو‌ش بوئىت، ئه‌وا به ئاسانى شوئىنئىك ده‌دۆزنه‌وه و تىايدا ده‌ژئىن.

- من رازى نابم داىك و باوكم هاوسه‌ره‌كه‌مم بۆ دىارىبىكه‌ن.  
- نه‌خىر، له‌به‌رئوه‌ى تو‌ش مندالى سهرده‌مه‌كه‌ى خوئىت... جگه له‌وش ماركس ده‌ئىگوت تا راده‌يه‌كى زۆر چىنى ده‌سه‌لاتدارى كۆمه‌لگا راست و ناراست دىارىده‌كات، له‌به‌رئوه‌ى هه‌موو مئىژوو، مئىژوى مملانىي چىنه‌كانه. واته به‌پله‌ى يه‌كه‌م مئىژوو ده‌رباره‌ى ئه‌وه‌يه كه كئى ببئىته خاوه‌نى ئامئىرى به‌ره‌مه‌ئىنان.

- به‌لام ئه‌ى بىرکردنه‌وه‌ى مرؤفئىش به‌شدارى گۆرانى مئىژوو ناكات؟  
- هه‌م ده‌بكات و هه‌م ناشىكات. ماركس به‌ئاگابوو له‌وه‌ى كه سهرخانى كۆمه‌لگا پئىده‌چئىت كارىگه‌رى له‌سه‌ر ژئىرخانى كۆمه‌لگا هه‌بئىت، به‌لام نكۆلى له‌وه‌ ده‌كرد كه سهرخانى كۆمه‌لگا خاوه‌نى مئىژوويه‌كى سه‌ربه‌خوئىت. هه‌موو گۆرانكارىه‌كانى مئىژوو، هه‌ر له سه‌ده‌كانى كۆنه‌وه هه‌تا ئئىستاكه‌ى كۆمه‌لگاي پئىشه‌سازى، به پله‌ى يه‌كه‌م ده‌گه‌رئىته‌وه بۆ گۆرانكارىه‌كانى بنه‌ماى كۆمه‌لگا.  
- به‌ئى، به‌لام له‌وه‌وپئىش باسى ئه‌مه‌ت كرد.

كۆمه‌لگايه داده‌ئىت. لئىره‌شه‌وه سنوورئىكى ئاشكراش بۆ چۆنئىه‌تى كۆمه‌لگا و جۆرى كه‌لتوره‌كه‌ى داده‌رئىت.

- بۆ نمونه نه ده‌توانئىن له بىاباندا پئىشه‌ى ماسىگرتنمان هه‌بئىت و نه ده‌شتوانئىن له باكورى نه‌روىجدا دار خورما به‌ره‌م به‌ئىن.

- په‌نجه‌ت خسته سهر مه‌به‌سته‌كه‌مان، به‌لام له‌وئىدا شوئىزى بىرکردنه‌وه‌ى خه‌لكه‌كانئىش ته‌واو جىاوازه و كه‌وتۆته سهر ئه‌وه‌ى ئاىا له كه‌لتورئىكى كۆچه‌رى بىاباندا ده‌ژئىن يان وه‌ك ماسىگريئىكى باكورى نه‌روىجى.

پله‌ى دووه‌مى بنه‌ماى كۆمه‌لگا په‌يوه‌ندى به جۆرى «ئامئىرى به‌ره‌مه‌ئىنانى» كۆمه‌لگاوه هه‌يه. لئىره‌دا ماركس مه‌به‌ستى له‌و جۆره ئامئىر و ماشئىن و ئه‌ده‌واتانه‌يه كه خه‌لكى به‌كارىيان ده‌هئىن.

- له سه‌رده‌مى كۆندا خه‌لكى به به‌له‌مى بچكۆله راوه‌ماسىيان ده‌كرد و ئه‌مپۆكه‌ش پاپۆرى گه‌وره و زه‌به‌لاح بۆ كارى ماسىگرتن به‌كارده‌هئىرئىت.

- لئىره‌دا رىك ئامازه بۆ پله‌ى سئيه‌مى بنه‌ماى كۆمه‌لگا ده‌كه‌يت، ئه‌وئىش ده‌رباره‌ى خاوه‌نى ئامئىرى به‌ره‌مه‌ئىنانه، واته كئى خاوه‌نىانه. ماركس به رىكخستنى كارى ده‌گوت «په‌يوه‌ندى به‌ره‌مه‌ئىنانى» كۆمه‌لگا، واته كار دابه‌شكردن و په‌يوه‌ندى مولكايه‌تى.

- ئاسان نيه، به‌لام پئىم وابئىت تئىده‌گه‌م...

- وه‌ك ده‌رئهنج‌مئىك، هه‌تاوه‌كو ئئىستا ده‌توانئىن بلئىن شوئىزى به‌ره‌مه‌ئىنانى كۆمه‌لگايه‌كى دىارىكراو، شوئىه‌ى بارى رامىارى و ئايدئىؤلۆجى ئه‌و كۆمه‌لگايه دىارىده‌كات. واته رىكه‌وت نيه كه ئئمه ئه‌مپۆكه كه‌مئىك جىاوازتر بىرده‌كه‌ينه‌وه و جۆره مۆرالىئىكى ترضىشان له‌چاو كۆمه‌لگاي ده‌ره‌به‌گىدا هه‌يه.



### تايپەتە بە پىنگەي پەرتووك

مروّف كاردەكات، ئەوا دەست لە سروشت وەردەدات و كاريگەرى خۇي لەسەر جىدەھىلئىت، بەلام لەم پىرۆسەي كاركرندنەدا، سروشتىش لەسەر مروّف كاريگەرى دەبىت و مۆركى خۇي لە ئاگايى مروّفدا جىدەھىلئىت. پىم بلى چ كاريك دەكەيت، منىش پىت دەلىم تۆ كىيت. مەبەستى ماركسىش زۆر بەكورتى ھەر ئەمە بوو. شىوھى كارەكەمان رەنگدانەوھى لەسەر ئاگايىمان ھەيە و ئاگايىمان رەنگدانەوھى خۇي لەسەر شىوھى كارەكەمان ھەيە. دەتوانىن بلىين پەيوەندىھىكى ئالوگۆرى لە نيوان «فيكر» و «دەست» دا ھەيە، بەم شىوھىەش مەعريفەي مروّف تا رادەيھىكى زۆر گرىدراوى كارەكەيھتى. ئەگەر ئەمە راست بىت، كەواتە بىكارى دەبىت زۆر ترسناك بىت. بەلى، ئەو كەسەي بىكار دەزى، وەك ئەو وايە وزەي لىبىرابىت. ھىگل ھەر زوو بەئاگابوو لەمە. كاركردن ھەم بەلای ھىگل و ھەم بەلای ماركسىشەو شتىكى پۆزەتيفە، شتىكە بە توندى بە بوونى مروّفەو وەك مروّفىك بەستراوھتەوھ. كەواتە دەبىت شتىكى پۆزەتيف بىت گەر كرىكار بىن. لە بنچىنەدا بەلى، بەلام رىك لىرەدايە كە ماركس رەخنە توندوتىزەكانى لە شىوھىە بەرھەمھىنانى سەرمایە دەگرىت. چۆن؟ لە كۆمەلگاي سەرمایەدارىدا كرىكار بۆ كەسكى تر كاردەكات، بەم شىوھىەش كارەكەي دەبىتە شتىك كە لە دەرەوھى خۇيدايە، شتىك كە خاوەنى نيە... لىرەشەوھى كرىكار بە كارەكەي خۇي نامۆ دەبىت بەلام وەك ئەنجامىكى ئەمە خۇي بە خۇشى نامۆ دەبىت. ھەقىقەتى مروّفانەي خۇي لەدەست دەدات. ماركس بە شىوھى دەربرىنىكى ھىگلىانە دەلئىت؛ كرىكار دوچارى «بەنامۆ بوون» دەبىت.

ماركس دەيگوت لە ھەموو قۇناخەكانى ميژوودا دژايەتتەك لە نيوان دوو چىنى كۆمەلگادا بوونى ھەبووھ. لەسەدە كۆنەكانى كۆمەلگاي كۆيلەيھتەيە، دژايەتتەك لە نيوان ھاوولاتى ئازاد و كۆيلەكاندا ھەبووھ. لە كۆمەلگاي دەرەبەگى سەدەكانى ناوھراستدا، دژايەتى لە نيوان دەرەبەگ و جوتياردا ھەبووھ، پاشانىش لە نيوان بەگزادە و بۆرجوازەكاندا. بەلام لەسەردەمى ماركس خۇيدا، كۆمەلگاي ناوئابوو بۆرجوازي يان سەرمایەدارى، لەویشدا دژايەتتەك لە نيوان سەرمایەداران و كرىكاراندا يان پىرۆلىتارىادا خۇي نىشان دەدا. بە كورتى، دژايەتتەكمان ھەيە لە نيوان ئەوانەي كە خاوەنى ئامپىرى بەرھەمھىنان و ئەوانەي كە خاوەنى نىن، وە لەبەرئەوھى «چىنى سەردەستە» نايەويت دەست لە دەسەلاتى ھەلبگرىت، كەواتە تەنھا لە رىگەي شوپشەوھى گۆرپانكارى بەدەست دەھىنرىت.

ئەي لە كۆمەلگاي كۆمۇنىستىدا؟ ماركس بە شىوھىەكى تايپەتى گىنگى دەدا بە گۆرانى كۆمەلگا لە سەرمایەوھى بۆ كۆمۇنىستى. زۆر بە وردەكارىشەوھى شىوھى بەرھەمھىنانى سەرمایەدارى شىكاردەكاتەوھ. بەلام پىش ئەوھى بىينە سەر ئەو باسە، دەبىت لە پىشدا شتىك لە روانگەي ماركسەوھى دەربارەي «كار»ى مروّف باسبەي.

ماركس لە كاتى گەنجىدا و پىش ئەوھى بىتتە كۆمۇنىست، زۆر بايەخى بەوھ دەدا بزائىت مروّف لە كاتى كاركرندى چى بەسەردىت. ھىگلىش ئەم لايەنەي شىكار كىردبووھوھ. ئەو لەو بىروايەدابوو پەيوەندىھىكى ئالوگۆرى يان دىيالكتىكى لە نيوان مروّف و سروشتدا ھەبىت. كاتىك مروّف لەسەر سروشت كاردەكات، ئەوا خودى مروّف خۇشى كارى لەسەر دەكرىت. يان بە شىوھىەكى كەمىك جىاوازتر بىلىين؛ كاتىك



### تایهته به پنگه پرتوک

- مارکسیش ههروههها توپه بوو. هاوکاتی ئەم ههموو باره کۆمه‌لایه‌تیه‌ش، مندالانی بۆرجوازی له پاش گه‌رماویکی گهرم و خۆش ده‌چوونه ژوره گه‌وره و رازاوه‌کانیانه‌وه و که‌مانیان ده‌ژهنه، یان داده‌نیشتن و پیا‌نۆیان لێ‌ده‌دا... پاشانیش می‌زیان به چوار جوړ خواردنی جیا‌وازه‌وه بۆ ده‌پازینرایه‌وه. جار‌جاریکیش پاش ئەسپ سواریه‌کی دورودریژ، ئەوجا ده‌هاتنه‌وه و که‌مان و پیا‌نۆیان لێ‌ده‌دا.

- چ ناهه‌قییه‌که!

- مارکسیش هه‌مان بر‌وای هه‌بوو. له‌سالی 1848دا له‌گه‌ل ئینج‌لسدا «مانیفیستی کۆمۆنیستیان (\*بانگه‌وازی کۆمۆنیستیان و) له‌ چاپدا. یه‌که‌مین رسته‌ی ئەو مانیفیسته‌ش به‌م شیوه‌یه‌ ده‌ست پێ‌ده‌کات؛ «تارماییه‌که‌ به‌ناو ئە‌وروپادا ده‌روات، تارمایی کۆمۆنیست.»

- ته‌واو ده‌ترسم.

- بۆرجوازیه‌کانیش هه‌روه‌ها ده‌ترسان، له‌به‌رئه‌وه‌ی له‌و کاته‌وه پر‌ۆلیتاریا ده‌ستی به‌ شو‌رش کرد. ده‌ته‌ویت بزانی‌ت مانیفیسته‌که‌ به‌ چ شیوه‌یه‌که‌ کۆتایی دیت؟

- پێ‌شم خۆش ده‌بیت.

- «کۆمۆنیسته‌کان په‌سه‌ندی ناکه‌ن که‌ بۆچوون و ئامانجی خۆیان په‌رده‌پۆش بکه‌ن. به‌و په‌ری ئاشکرا‌یی‌وه‌ ها‌وارده‌که‌ن، که‌ ئامانجیان پر‌ووخاندنی سه‌رتاپای رژی‌می ئیستایه‌ و ئە‌مه‌ش به‌هۆی زه‌بروزه‌نگه‌وه‌ دیته‌ دی. ده‌با چینی سه‌رده‌سته‌ له‌به‌رده‌م شو‌رشی کۆمۆنیستدا به‌رزئ. لێ‌رده‌دا پر‌ۆلیتاره‌کان ته‌نها کۆت و زنجیره‌کانیان له‌ده‌ست ده‌دن و جیهانی‌ک ده‌به‌نه‌وه. ئە‌ی پر‌ۆلیتاریا‌کانی جیهان یه‌که‌گرن.»

- پوریکم هه‌یه‌ و‌ا بۆ بیست سا‌ل ده‌چیت له‌ هه‌مان کارگه‌دا شیرینی ده‌پێ‌چیته‌وه، له‌به‌رئه‌وه‌ باش له‌ مه‌به‌ستت تێ‌ده‌گه‌م. پورم ده‌لێ‌ت هه‌موو به‌یانیه‌که‌ ر‌قم له‌وه‌یه‌ بچمه‌ سه‌ر کار.

- به‌لام ئە‌گه‌ر ر‌قی له‌ کاره‌که‌ی بیت، ئە‌وا ده‌بیت به‌ شیوه‌یه‌که‌ له‌ شیوه‌کان ر‌قی له‌ خۆشی بیت.

- به‌لایه‌نی که‌مه‌وه‌ ر‌قی له‌ شیرینی‌یه‌.

- له‌ کۆمه‌لگای سه‌رمایه‌داریدا کار به‌شیوه‌یه‌که‌ ر‌یک ده‌خریت، که‌ کری‌کار له‌ راستیدا کاری کۆیلا‌یه‌تیه‌که‌ی بۆ چینیک‌ی تر ده‌کات. به‌م شیوه‌یه‌ش کری‌کار هی‌زی کاری ده‌به‌خشیت و لێ‌ره‌شه‌وه‌ هه‌موو بوونی مر‌ۆفانه‌شی ده‌خاته‌ ده‌ستی بۆرجوازه‌وه‌.

- ئایا به‌راستی هی‌نده‌ ترسناکه‌؟

- ئیستا‌که‌ له‌ روانگه‌ی مارکسه‌وه‌ ده‌دو‌یین. ده‌شبیت په‌یوه‌ندیه‌ کۆمه‌لایه‌تیه‌کانی ناوه‌راستی سه‌ده‌ی نو‌زده‌ به‌پێ‌ینه‌ به‌رچاومان... لێ‌ره‌شه‌وه‌ ده‌بیت به‌ ده‌نگیک‌ی به‌رز ها‌واربکه‌ین و بلێ‌ین؛ به‌لێ‌ هی‌نده‌ ترسناک بوو! کری‌کاری‌ک، ر‌ۆژانه‌ دوانزه‌ سه‌عات له‌ کارگه‌یه‌کی یه‌که‌جار ساردوس‌ر‌دا کاریده‌کرد. موچه‌ی کری‌کاریش هی‌نده‌ که‌م بوو، که‌ مندا‌ل و ژنی سک‌پ‌ریشی ناچارده‌کرد کاربکه‌ن. ئە‌مه‌ش بووه‌ ئە‌نجامی گرفتیک‌ی کۆمه‌لایه‌تی یه‌که‌جار مه‌زن. له‌ زۆر شو‌ینیشدا له‌بری به‌شیک‌ی کری‌ کری‌کار، خواردنه‌وه‌ی خرا‌پیان ده‌دا به‌ کری‌کاران و ئافره‌تانیان ناچارده‌کرد بینه‌ سو‌زانی. مشت‌ه‌ریه‌کانیش پیا‌وانی بۆرجوازی شار‌بوون. به‌کورتی؛ ر‌یک ئە‌و شته‌ی که‌ ده‌بوا‌یه‌ نرخ‌ی مر‌ۆقی پێ‌ بپ‌یورایه‌، واته‌ کارکردن، شیوه‌یه‌کی جو‌دای وه‌رگرت و کری‌کارانی خسته‌ جینگه‌ی ئاز‌ه‌لانه‌وه‌.

- ئە‌مه‌ ته‌واو تو‌رهم ده‌کات.



### تابهته به پنگه پرتوک

- بهلئ، پئدهچپت لوجیکی بیت. بهلام له کوتاید، چ بهم شیوهیه یان بههر شیوهیهکی تر بیت، ئه و شیوهیه نابیت که سهرمایه دار چاوهروانی دهکات.

- مه بهستت چیه؟

- مارکس له و پروایه دابوو که شیوازی بهرهمهینانی سهرمایه داری، چه ندین لیکدژی ناوخویی تیدابیت. سهرمایه داری پزیمیکی ئابووریه که هر خوی خوی له ناوده بات، چونکه به پیی سهرپه رشتی و جلهوی ئه قل ناروات به پیوه.

- بهلام ئه مه به شیوهیه که له شیوهکان بو چه وساوهکان باشه.

- بهلئ، له بهرئوهی کوتایی سیستمی سهرمایه داری له ناو خودی خویدایه. له م پروانگه شه شه وه سهرمایه داری «پیشکه وتوخوازه» یان بهرهنائینده دهروات له بهرئوهی قوناخیکه بو گه یشتن به کو مونیستی.

- ده توانیت نمونه یه کم له سهر ئه وه بو بهینیته وه که سهرمایه داری چون خوی خوی ده فه وتینیت؟

- له وه و پیش گوتمان سهرمایه یه که قازانجیکی باش دهکات و که میکی بو باشکردنی ئامرازی بهرهمهینان به کارده هینیت. بیگومان هیندیکیشی بو وانهی که مان ژندن دهروات و جگه له وهش له وانیه خیزانه که می مه سره فی گرانبه های هه بیت.

- بهلئ، ئه ی پاشان چی؟

- ئامیری نوئ ده کرپت و له بهرئوه پیویستی به و هه موو کریکاره نابیت. ئه م کارهش بو ئه و مه بهسته دهکات که «توانای بهر بهرکانیی خوی له بازاردا زیادبکات.»  
- باش تیده گم.

- ئه گهر بارودوخه که یان ئاوها خراپوو بیت، وه که ئه وهی که تو باسی ده که بیت، ئه و منیش ئیمزام له سهر مانیفیسته که یان ده کرد، بهلام پیم وابیت ئه مپوکه چیت بهم شیوهیه نیه، وانیه؟

- نه خیر، بو نمونه له نه رویجا وانیه. بهلام هه موو شوینیک وه که ئیره نیه، هینتتام کو مه لیک خه لکانی زور له ژیر بارودوخیکی نامرو فانه دا ده ژین و له هه مان کاتیشدا بهرهمه کانیا ن سهرمایه ده وله مه ندر و ده وله مه نتر دهکات. مارکس به مه ی ده گوت «چه وسانه وه.»

- ده توانیت ئه و وشه یه که میک زیاتر روونبکه یته وه؟

- کاتیک کریکاریک شتیک بهرهم ده هینیت، ئه و نرخیکی دیاریکراوی فروشتنی ده بیت.  
- باشه...

- ئه گهر کری کریکاره که و هه موو خه رجیه کانی تری بهرهمه که له بنه کو ی نرخی فروشتنی شته که ده ربکه بیت، ئه و هه میسه هیندیک پاره ده مینیته وه. مارکس به و پاره یه ی ده گوت «زیده بایی» یان قازانج. واته سهرمایه دار ده ست به سهر نرخیکدا ده گریت که له راستیدا کریکار بهرهمی هیناوه، ئه مه یه که مارکس پیی ده لیت چه وسانه وه.

- بهلئ، تیده گم.

- پاش ئه مه سهرمایه دار ده توانیت که میک له قازانجه که ی بو سهرمایه ی تر به کاربهینیته وه، بو نمونه بو نو یکردنه وهی ئامیری بهرهمهینان. ئه م کارهش به و نیازه به ئه نجام ده هینیت تا بتوانیت شمه کی هه رزانتز بهرهم بهینیت و لییره شه وه چه ند هینده قازانجه که ی زیاتربکات.  
- لوجیکیا نه یه.





### تایبەتە بە پینگە پەرتووک

ئەفریقادا بۆلۈپ بۆلۈپ. ئە راستیدا ھەریەك لە دوو بەشەش، ھەریەك بە شۆبە خۆی، دژ بە چەوسانەو و نەھامەتی تەدەكۆشان.

- بەلام ئایا ئەمە شۆبەپەكی نوپى چەوسانەو نەخولقاند؟ بۆ نمونە لە یەكئىتى سۆفیت و ئەوروپای پۆژھەلاتدا؟

- بېگومان، لېرەشدا دېسانەو دەبېنن كە ھەموو شتېك كاتېك كە دەگاتە دەستی مرۆف، دەبېتە تېكەلەپەك لە باشە و خراپە، ئەمە لەلایەك و لەلایەك تېرېشەو نەھەقەنەپە گەر پاش پەنجا یان سەد سال لەدوای مردى ماركس، بېین و ئوبالى ھەموو ئەو بارە نالەبارانە بخەینە ئەستۆى ماركس، كە لەناو ئەو ولاتانەدا دەبېنرېت كە پېیان دەگوترېت ولاتانى سۆشالیستى. لەوانەپە ماركس رەچاوى نەكردبېت كە لە كۆمۇنىستىشدا مرۆف كارەكان بەرپۆھ دەبەن. شتېكى وەك «ولاتى ئاسودەپەش» ھەرگېز ناپەتە دى. مرۆف ھەمېشە گرتى نوئ دەخولقېنېت و بەرپەرهكانىي لەسەر دەكات.

- بېگومان.

- لېرەشدا كۆتایى بە باسى ماركس دەھېنن، سۆفیا.

- بە یارمەتېت كەمېك بوارم بدە! تۆ نەتگوت ھەق تەنھا لە نېو خەلكانى ھاوتای بەكدا بوونى ھەپە؟

- نەخېر، ئەو سكرۆج بوو كە وای گوت.

- چۆن دەزانېت كە ئەو بوو؟

- ئم... من و تۆ ھەمان نووسەرمان ھەپە. لە راستیدا ئېمە زۆر توندتر پېكەو گرىدراوین، وەك لەو ھەپە بەسەرزارەكى دەبېنرېت.

- دېسانەو تۆ و ئایرۆنپەكەت!

- دووجار ئایرۆنپە سۆفیا؛ ئەو ھەپە كە گوتم دوو مانای ھەپە.

- ھەم بەرپابوو و ھەم بەرپاش نەبوو. ئابوورى ناسەكانى ئەمپۆكە دەتوانن بېسەلمېنن كە ماركس لە چەندېن خالى گرنگدا بە ھەلەدا چوو. بە تايبەتېش شېكردنەو ھەپە سەبارەت بە قەپرانى سەرمایەدارى. ھەرەو ھا ماركس زۆر گرنگى بە بەكارھېنانى سروشت نەدەدا ئەمەش شتېكە كە ئەمپۆكە زۆر بە قولى رەچاوى دەكرېت. بەلام، لەگەل ھەموو ئەم شتانەشدا...

- چى؟

- بەلام لەگەل ئەو ھەشدا ماركسىت وەرچاخانىكى گەرەپ لەگەل خۆیدا ھېنا. ھېچ گومانىكى تېدا نپە كە سۆشالیزم ماوھپەكى دورودرېزە سەرکەوتوانە توانىوھپەتى كۆمەلگاپەكى نامرۆفانە سەرکوت بكات. بەلایەنى كەمەو ھېستاكە ئېمە لە ئەوروپادا، ئەگەر لەگەل ئەو كاتەدا بەراوردى بکەین كە ماركسى تېدا دەژیا، لە كۆمەلگاپەكى دادپەرورېتر و ھاودەنگېتردا (\*سۆلېدارېتردا) دەژین. ئەمەش بە تايبەتى دەگەرپېتەو بۆ ماركس و سەرتاپای ئەو بزوتنەو سۆشالیستیانەپە كە روویاندا.

- ئەوجا چى روویدا؟

- پاش ماركس، بزوتنەو ھپە سۆشالیستى خۆپ بەسەر دوو بەشى گەرەدا دابەشكرد؛ لەلایەك «سۆشال دېموكرات» و لەلایەكى ترەو «لېنېنېزم». سۆشال دېموكراتەكان دەپانەوېست بە شۆبەپەكى ھېمن و ئاشتى خوازانە لە سۆشالیزم نېك بېنەو، ئەمەش بوو ئەو رېگاپەپە كە ئەوروپای خۆرئاوا ھەلېبژارد. دەتوانن پېپى بېن «شۆرپېكى لەسەرخۆ». بەلام لېنېنېزم، كە پارېزگارى برۆپى ماركسى دەكرد و بەبرۆپى ئەوان تەنھا لە رېگەپ شۆرپەو مەملانىي كۆمەلگاپە چىناپەتى كۆن دەكرېت، لە پۆژھەلاتى ئەوروپا و ئاسیا و



### تایبەتە بە پنگە ی پەرتووک

یەك كراوهیه، كهواته كۆمه‌لگا ناچارده‌بیت بۆ پیاو و بۆ ئافره‌تیش  
 وهك یهك باشبیت.  
 - بیریۆكه‌یه‌کی سهرنج راکیشهره.  
 - ئیستاکه پیم بلی، ئایا ئه‌وروپا له سهرده‌می مارکسدا کۆمه‌لگایه‌کی  
 ئاوهابوو؟  
 - نه‌خیر!  
 - ئایا ده‌توانیت ئه‌م‌رۆکه کۆمه‌لگایه‌کی ئاوها له جیهاندا ده‌ست  
 نیشانکه‌یت؟  
 - ئهم... پرسیاریکی به‌جییه.  
 - هه‌ولبده زیاتر بیری لیکه‌ینه‌وه. لیره‌شدا کۆتایی به‌باسی مارکس  
 دینین.  
 - چیت گوت؟  
 - به‌شیکی نوێ!

- هه‌رچۆنیک بیت با بگه‌رپینه‌وه سهر بابته‌ی هه‌قانیه‌که‌مان... تۆ  
 گوتت مارکس له‌و بپروایه‌دابوو که سهرمایه‌داری کۆمه‌لگایه‌کی  
 ناهه‌قانی خولفاندوو. تۆ به‌چ شیوه‌یه‌ک پیناسه‌ی کۆمه‌لگایه‌کی  
 هه‌قانی ده‌که‌یت؟  
 - جۆن راولس «John Rawls» یه‌کیک بوو له‌ فه‌یله‌سوفه ئه‌خلاقیه‌کان  
 و کارگه‌ری مارکسیشی له‌سه‌ربوو، به‌م نمونه‌یه‌ی خواره‌وه ده‌یه‌ویت  
 شتی‌ک له‌و باره‌یه‌وه باس بکات؛ وا به‌ینه‌ به‌رچاوت که تۆ ئه‌ندامی  
 لیژنه‌یه‌کی گشتی به‌رزیت و هه‌مووتان پیکه‌وه ده‌تانه‌ویت هه‌موو  
 یاساکانی کومه‌لگایه‌کی نوێ دیاریکه‌ن.  
 - هه‌ز ده‌که‌م له‌ لیژنه‌یه‌کی ئاوها به‌رزدا به‌شداربم!  
 - ئه‌ندامه‌کان ناچارده‌بن بیری له‌ هه‌موو بواره‌کان بکه‌نه‌وه (چونکه‌ هه‌ر  
 که‌ ته‌بابوون -واته کاتی‌ک ده‌نگیان له‌سه‌ر یاساکان دا- ئه‌وا ده‌که‌ون  
 و ده‌مرن).  
 - چ ترسناکه!  
 - به‌لام دیسانه‌وه یه‌کسه‌ر له‌نیو ئه‌و کۆمه‌لگایه‌دا خه‌به‌ریان ده‌بیته‌وه  
 که یاساکانیان بۆ دارشتوو. مه‌به‌سته‌که له‌وه‌دایه که نازانن چ  
 «رۆل‌یکیان» له‌و کۆمه‌لگایه‌دا ده‌بیت.  
 - ئهم، به‌و جۆره.  
 - کۆمه‌لگایه‌کی ئاوها هه‌قانی ده‌بیت، له‌به‌رئوه‌ی له‌نیو «پیاوانی  
 هاوتای یه‌کدا» سه‌ره‌له‌دینیت.  
 - ئه‌ی ئافره‌تان؟  
 - بیگومان ئه‌وه خالیکی بنچینه‌ی یاریه‌که‌یه. که‌س نازانیت وه‌ک پیاو  
 خه‌به‌ریده‌بیته‌وه یان وه‌ک ئافره‌ت. له‌به‌رئوه‌ی هه‌ردوو بواره‌که وه‌ک





## تایه ته به پنگه ی په ټووک

داروین «Darwin»

... به باریکی پر له «جین» هوه به نیو ژياندا تیده په رین ...

به یانی پوژی یه کشه ممه، هیله به دهنگی گه وره خه بهری بووه وه ... مه له فه گه وره که بوو که و ته خواره وه. دوینی، هه تا نه و کاته ی له سه ر پشت خه وی لیکه و تبوو، له سه ر جیگا که ی پالکه و تبوو و له زمانی سو فیا و نه لیبیرتووه ده رباره ی مارکسی ده خوینده وه. پاشان مه له فه که ی له سه ر سه رینه که ی دانا بوو. گلویی سه ر جیگا که شی به در یژی شی و به داگیر ساوی ما بووه وه.

کاتر میری سه ر میزه که ی به رهنگی سه وز ژماره ی 59، 8 ی نیشانده دا. دوینی شه و خه ونی به کارگی گه وره و شاری مه زنی دوکه لاویه وه بی نی. له سوچی شه قامیکیشدا کچیکی بچکولانه دانیش تبوو و شقارته ی ده فروشت، چهنده ها که سی جل و بهرگ جوانیش به لایدا تیده په رین، به لام نه یان ده بی نی.

هیله له سه ر جیگا که ی هه ستا و یه کسه ر بی ری له و یاسا دانه رانه کرده وه که له کو مه لگا که ی خو یاندا یاسا کانیا ن داده ریژن و دواتر خه به ریا ن ده بی ته وه. به لام هیله دل ی به وه خو شبوو که له بیر کی لیدا خه به ری بو ته وه.

نه گه ر نه یزانی بایه له چ شوینی کی نه روی جا خه به ری ده بی ته وه، بل ییت نه وسا که بیو ی رایه هه ستیت له خه و؟

به لام پرسیا ره که ته نها له وه دا نه بوو له «چ شوینی کدا» خه به ری بی ته وه، به لکو ری شی تیده چوو له کاتی کی ته واو جیا وا زیشدا خه به ری بی ته وه. بو نمونه له سه ده کانی نا وه راس تدا، یا خود له چاخه به ردینه کاندا و پی ش ده یان هه زار سال له مه وه بهر؟ هیله هه ولی ده دا



مەزەنەى ئەو بەكات كە لەبەردەم دەركى ئەشكەوتىكدا دانىشتوو و خەرىكى خۆشكردنى پىستى ئازەلئىكە .  
 ئاخۆ كاتى خۆى پىش ئەوئى هىچ كەلتورىك هەبووبىت، ژيانى كچىكى پانزە سالان چۆن چۆنى بووبىت؟ ئەگەر هیلە لەو كاتەدا بژىبايه، ئاخۆ بە چ شىوئەيهك بىرى بكردايهتەو؟  
 هیلە بلوسىكى لەبەركرد و مەلەفە گەورەكەشى پاكىشايەو سەر جىگاگەى. بە راشكاوى بۆى دانىشتەو و لەسەر خویندەنەوئى نامە دور و درىزەكەى باوكى بەردەوام بوو.

ئەلبىرتۆ گوتى «بەشكى نوئ» و لەو كاتەدا يەككە لە دەركاى كوخەكەى مېجەرى دا .  
 - پىم وابىت هىچ چاره يەكمان نيه؟ سۆفيا گوتى .  
 - نەخىر، نيمانە... ئەلبىرتۆ وەلامى دايهو .  
 لەسەر پلىكانەكانى بەردەرگاگە، پياويكى بىرى سەرورپىش سىپى وەستابوو. گۆچانىكى بەدەستى راستيهو گرتوو و پۆستەرىكى گەورەش بە دەستى چەپيهو، پۆستەرەكە وئىنەى بەلەمىكى تىدا بوو. هەرچى كون و قوزبىنى ناو بەلەمەكەشە، پىپوو لە چەندەها جۆرى ئازەل و جمەيان دەهات... ئەوجا ئەلبىرتۆ لىي پىسى؛  
 - ئەى ئەم پياوئە پىره كىيه؟  
 - ناوم "نوح"ە .  
 - مەزەندەم دەكرد .  
 - باپىره هەرە گەورەكەتم، كورەكەم. بەلام لەو دەچىت چىتر باو نەبىت رەچەلەكى خۆت بناسىت؟  
 - ئەى ئەو چيه بە دەستتەو؟ سۆفيا پىسى .

### تايهتە بە پىنگەى پەرتووك

- ئەمە وئىنەى هەموو ئەو ئازەلانەيه كە لە لافاوە گەورەكەدا پزگاركران. فەرموو كچەكەم، ئەمە بۆ تۆيه .  
 سۆفيا پۆستەرە گەورەكەى وەرگرت و ئەوجا پياوئە پىرهكە گوتى؛  
 - باشتر وايه بگەرپمەو مەلەو و دار مئوئەكانم ئاو بدەم...  
 پاش ئەو كەمىك هەلبەزىهەو و لە ئاسماندا هەردوو قاچى لەيهكدا، ئەوجا بە دلئىكى خۆشەو بەنئو دارستانەكەدا بۆى دەرچوو... دەتگوت هەر تەنها پياويكى بىرى دلخۆشى وەكو ئەو دەتوانىت شتىكى ئاوا بەكات .  
 سۆفيا و ئەلبىرتۆ ديسانەو رۆيشتنەو ژورەو و دانىشتنەو. سۆفيا تەماشاي پۆستەرە گەورەكەى كرد، بەلام پىش ئەوئى بتوانىت زۆر لىي ورد ببىتەو، ئەلبىرتۆ لەدەستى سەند و گوتى؛  
 - دەبىت لە پىشدا سەرنج بخەينه سەر هئەلە گەورەكان .  
 - فەرموو دەست پىيكە!  
 - لەيادمان چوو بلئىن ماركس دواهەمىن 34 سالى ژيانى لە لەندەندا بەسەر برد. لە سالى 1849دا گواستيهو بۆ ئەوئى و لە سالى 1883دا مرد. بەدرىزايى ئەو ماوئەيهش چارلس داروین «Charles Darwin» لە دەروەى لەندەندا دەژيا. لە سالى 1882دا مرد و بە شكۆو وەك كورپىكى مەزنى ئىنگلتەرا لە "وئىست مېنىستەر ئابى"دا نىژرا. رىگەى ماركس و داروین دەچووئە سەر يەك، ئەمەش تەنها بەهۆى ئەوئەو نەبوو كە لەيهك دەم و جىدا دەژيان، بەلكو ماركس خۆى دەيوست شاكارە گەورەكەى كە ناوى «سەرمايه»يه پىشكەشى داروینى بەكات، بەلام ئەو رەتى كردهو. كاتىكىش ماركس سالىك دواى داروین مرد، فرىدرىك ئىنجلسى برادەرى گوتى؛ «هەرەك چۆن داروین ياساكانى



### تایه ته به پنگه ی په ټوک

بو ټه وه ده کرد که ئایدولوجی مروّف، بهرهمیکی ژیرخانی مهتریالی کومه لگایه، داروینیش وای ده بیینی که مروّف ئامانجی گه شه کردنیکی دورو دریزی بایولوجی بیټ و لیکولینه وه کانی فرؤیدیش له سهر ناناگایی، نیشانی دا که هه لسوکه وتی مروّف زور جار سهرچاوه له هه ندی ماکي «ئازهلاییه وه» وهرده گریټ.

- پیټ وایټ تا راده یه که تیده گم مه به سنت له «سروشتی» چیه، به لام ئایا باشریک نیه گهر یه که یه که باسیان بکه یین؟

- دهرباره ی داروین باسده که یین، سوفا، له وانیه له یادت بیټ کاتیک فه یله سوفه پیټ سوکراتیه کان ده یانویست «لیکدانه وه یه کی سروشتی» بو پروسسیسی سروشت بدوزنه وه. ههروهک چون ټه وان ده بوایه خو یان له بیرو پای کونی مینولورثیا رزگار بکر دایه، به هه مان شیوه ش داروین کاتیک ده هاته سهر باسی خولقاندنی مروّف و ئازهل، ده بوایه خو ی له دونیا بیینی کلیسه سهر به ست بکر دایه.

- به لام ئایا له راستیدا ټه وه فه یله سوف بوو؟

- داروین زانای بایولوجی و تویره ره وه ی سروشت بوو. به لام داروین ټه و زانا زانستییه ی سهرده می نوییه، که دهرباره ی شوینی مروّف له تیوری خولقاندنی ئایینی مه سیحیدا، گه وره ترین به ربه ره کانیی دیده ی مه سیحیه تی ده کرد.

- که واته وا باشره که که میک دهرباره ی تیوری گه شه کردنی داروین باس بکه ییت.

- له خودی داروین خو یه وه ده ست پیده که یین. له سالی 1809 له شاری چکوله ی «شریوسبری» Shrewsbury دا له دایک بوو. باوکی، دکتور پویه رت داروین، پزیشکیکی ناسراوی ناوچه که بوو، وه له په روه رده کردنی کوره که ییدا زور توند و تیژ بوو. کاتیک چارلس ههر

گه شه کردنی ټه ندامیی سروشتی دوزیه وه، مارکسیش به هه مان شیوه یاساکانی پیشکه وتنی میژوو ی مروّفایه تی دوزیه وه.»

- شتیکی که ممان له بیر نه چوو بوو!

- بیرمه ندیکی گرنگی تریش که ده یویست کاره کانی به داروینه وه به ستنیته وه، "سیگموند فرؤید" Sigmund Freud «ی زانای دهر وونناس بوو. ټه ویش دوا هه مین ساله کانی زینانی له له نده ندا به سهر برد. فرؤید ده یگوت؛ تیوری گه شه کردنی داروین و تیوری شیکردنه وه دهر وونیه که ی خو ی، بووه هو ی رسوا کردنی «خوپه رستی ساویلکانه ی» مروّف.

- ټه وه مو ناوه زوران! لیره دا باسی مارکس و داروین و فرؤید ده که یین، وانیه؟

- به تیگه یشتنیکی فراوانتر ده توانیت بلیین، باس له بزوتنه وه یه کی «سروشتیانه» ده که یین که له ناوه راستی سده ی نوزده دا ده ستی پیکرد و هه تا وه کو زور به ی ټه م سده یه ی خو شمان ده گریته وه. مه به ستان له «سروشتیانه» ش ټه و شیوه تیگه یشتنی هه قیقه ته یه که جگه له سروشت و جیهانی هه ست پیکراو زیاتر، دان به هیه چ جو ره هه قیقه تیکی تر دا نانیت. له به رټه وه که سیکی «سروشتی»، وهک به شیکی سروشت ته ماشای مروّف ده کات. لیکوله ره وه یه کی سروشتیش به پله ی یه که م، پشت به وه هه قیقه تانه ده به ستیت که سروشت ده یبه خشیټ، واته نه به بیر کردنه وه ی راشیونالیستی و نه به هیه چ جو ره سروشتیکی خودایی ممانه ده کات.

- ټه مه ش مارکس و داروین و فرؤیدیش ده گریته وه، وانیه؟

- بیگومان. له ناوه راستی سده ی پیشو وه وه، وشه دیاره کان «سروشتی» و «میژوو» و «گه شه کردنی» و «نه شونما کردنی» بوون. مارکس ئامازه ی



### تايهته به پنگه پرتووک

جیبه جیکردنی ئهم کاره هه بیته. دهرباره موچهش، هیچ زانیاریه کم لایه. سه فهره که دوو سال ده خایه نیت...»

- چۆن ده توانیت ئهو هه موو شته له بهر بلاییت؟

- ئه زشی نیه، سو فیا.

- به هه حال، رازی بوو؟

- زۆر به په رووش بوو بۆ ئه وهی ئهو هه له له ده ست نه دات، به لام ئهو

کاته پیاوانی گهنج به بی پراویژکاری دایک و باوک، هیچ شتیکیان

نه ده کرد. پاش گیرمه و کیشه یه کی زۆر، باوکی رازی بوو ده بویه

هه ر ئه ویش خه رچی سه فهری کو په که ی بدایه، له به ره ئه وه ی پاشان

«دهرباره موچه که» روونبووه که هیچیان نه ده دایه.

- ئوی...

- که شتی که سه ره هیزی ده ریایی بوو و ناوی «ه.م.س. بیگل H.M.S.

» Beagle بوو، له به رواری 1831/12/27 دا له «پایماوس» وه به ره و

باشوری ئه مریکا که وته ری و هه تا وه کو مانگی نو ی 1836 نه گه پرایه وه

بۆ به ریتانیا. واته دوو ساله که بوو به پینچ سال، به لام گه شته که ی

باشوری ئه مریکا ش بوو به گه شتی که به ده وری هه موو جیهاندا. ئه مه ش

بوو به یه کی که له هه ره گرنگترین گه شته پشکنه ره کانی سه ده ی نو ی.

- به لام ئایا به مانای وشه به چوارده وری زه ویدا سه فهریان کرد؟

- به لی، به مانای وشه. گه شته که یان له ئه مریکای باشوره وه ده ستی

پیکرد و به ناو «ئوقیانوسی ئارامدا» به ره و نیوزله ندا رویشتن، پاشان

بۆ ئوسترالیا و باشوری ئه فریقا. له ویشه وه پیش ئه وه ی دیسانه وه

بگه رپینه وه بۆ به ریتانیا، جاریکی تریش به ره و باشوری ئه مریکا

رویشتنه وه. پاشان داروین سه باره ت به مه نووسی؛ «بیگومان

گرنگترین رووداوی ژیانم ئهو گه شته بوو که له گه ل "بیگل" دا کردم.»

له و شاره دا ده چوووه فوتا بخانه، به پریوه به ری فوتا بخانه که ی ده یگوت داروین هه میشه ده خولیته وه و کاری نابه جی ده کات، قسه ی قوړ و بیمانا ده کات و هیچ شتی که ناکات که سوودی کی هه بیته. «سوود»، له لای به پریوه به ره که ی مانای له به رکردنی فه رمانه کانی زمانی لاتینی و یونانی بوو. «ده خولیته وه و کاری نابه جیده کات»، مه به ستی له وه بوو چارلس به دوای میروودا پرایده کرد و ده یگرتن.

- بیگومان پاشان به پریوه به ره که ی له قسه کانی په شیمان بووه وه. - داروین له کاتی خویندنی تیولوجیشدا خولیای سه رنجدانی بالنده و کو کردنه وه ی میروو بوو، هه ر له به ر ئهو هو یانه ش پله ی به رزی له تاقیکردنه وه کانی تیولوجیدا نه هیئا. به لام هیشتام له کاتی خویندنی تیولوجیدا بوو که تاراده یه که وه ک تویره ره وه یه کی سروشتی ناوبانگی ده رکرد بوو. به تاییه تیش گرنگی به جیولوجی ده دا، که له و کاته دا بلاوترین زانست بوو. له سالی 1831 دا خویندنی تیولوجی له "کامبریج" ته واوکرد، ریک پاش ئه وه به ره و باکوری "ویلس" سه فهریکرد و ده ستیکرد به خویندنی بیکهاته ی به رده کان و به دوای گیانه وه ر و رووه کی «به به رده بوو» دا ده گه را. له مانگی هه شتی هه مان سالدا، کاتی که 22 سالان بوو، نامه یه کی بۆ هات و هه موو ژیا نی وه رچه رخانده ...

- له نامه که دا چی نووسرا بوو؟

- نامه که له "چۆن ستیفن هینسلو"ی برادره و ماموستایه وه هات بوو. ئهو نووسی بوو؛ «داوام لیکراوه که... تویره ره وه یه کی سروشتی هه لبریم بۆ ئه وه ی له گه ل کابتن "فیتزوری" دا بروات، که له لایه ن ده ولته وه بۆ وینه کیشانی نه خشه ی قه راخ ده ریاکانی ئه مریکای باشور په وانه ده کریت. منیش پیم راگه یاندن که تو باشترین که سیت که توانای



### تایه ته به پنگه ی پرتووک

- به لّام با بهش بهش بیینه سهر باسکردنیان. له «پهچه له کی ره گهزه کانداندا»، داروین دوو تیوری یان دوو بیرۆکه ی سهره کی ده خاته روو؛ له یه که میاندا ده لّیت هه موو ئه و رووه ک و ئازّه لانه ی که ئیستا که ده ژین، له فۆرمی پيشووتر و سهره تایی تره وه هاتوون و به پروای ئه و گه شه کردنیکی بایۆلۆجی رووده دات. دووه میشیان ده یگوت؛ گه شه کردن به هۆی «هه لّیزاردنی سروشتیه وه» رووده دات.

- به هیترین ده مینیتیه وه، وا نیه؟

- به لّی، به لّام با له پيشدا سهرنج بخه یینه سهر تیوری گه شه کردنه که ی. له راستیدا زۆر نوئ نه بوو، له بهرئه وه ی برواکردن به گه شه کردنیکی بایۆلۆجی، ههر له سالّی 1800 له زۆربه ی شوینه کانداندا بلّاوبووه. زانای گیانه وه رناسی فه رهنسی «لامارک» Lamarck یه کییک بوو له دهنگه ههره دیاره کان. له پيش ئه ویشه وه باپیره گه وره ی داروین خۆی، ئیراسمۆس داروین «Erasmus Darwin» مشتومری له سهر ئه وه ده کرد که رووه ک و گیانه به ره کان له چه ند په گه زیکی سهره تاییه وه گه شه یانکردووه. به لّام که سیان نه یاننوانی لیكدانه وه یه کی په سه ندکراو به یینه وه و که سیشیان نه یاننوانی چۆنیه تی گه شه کردنیکی ئاوها روونیکه نه وه، له بهرئه وه پیاوانی کلّیسه وه ک ههره شه یه کی گه وره ته ماشایان نه ده کردن.

- به لّام داروینیان وه ک ههره شه یه کی گه وره ده بیینی؟

- به لّی، ئه وهش بی هۆ نه بوو، چونکه خه لکانی کلّیسه و هه ندیک له پیاوانی زانستیش بروایان به تیوریه که ی ته ورات هه بوو که ده یگوت هه موو رووه که جیاوازه کان و په گه زه گیانه وه ریه کان نه گۆرن. واته له و بروایه دا بوون که ههر تاکه په گه زی گیانه وه رییک به شیوه یه کی تاییه تی، یه ک که رته و بو هه تاهه تایه خولقیئراوه. ئه م جوّره

- پیم وابیت لیکۆله ره وه یه کی سروشتی له ناو ئاودا، کاریکی سه خته. - سالّی یه که م "بیگل" له قه راغ ئاوه کانی باشوری ئه مریکادا ده هات و ده چوو، ئه مهش شاره زاییه کی باشی ده رباره ی کیشوه ره که و ولاته کانی به داروین به خشی. له لایه کی تریشه وه گه رانی قه راخ ده ریاکانی ئه وه هه موو دوورگانه ی «گالاپاگۆس» Galapagos، که که ونۆته ناو ئوقیانوسی ئارام و له بهشی رۆژئاوای ئه مریکای باشوردایه، گرنگیه کی تاییه تی خۆی هه بوو. له ویدا توانی چه ند هه شتی گرنگ کۆبکاته وه و پاشانیش ره وانیه ی به ریتانیای بکاته وه، به لّام تییبینه کانی ده رباره ی سروشت و میژووی ژیانی زینده وه ره کانی له لای خۆی هیشته وه. ههر له ته مه نی 27 سالیدا که گه راپیه وه ماله وه، وه ک توپزه ره وه یه کی سروشتی ناوبانگی ده رکردبوو. له و کاته شدا بیرۆکه یه کی روونی سه باره ت به تیوری گه شه کردنی له میشکدا گه لّله بووبوو، به لّام داروین پیاویکی وریا بوو، سوّفیا. لیکۆله ره وه یه کی سروشتیش ده بیت زۆر وریا بیت.

- شاکاره کانی ناوی چیه؟

- له راستیدا چه ندین شاکاری هه یه، به لّام ئه و کتیبیه ی له به ریتانیادا توند وتیزترین گفتوگۆی له سه رکرا، ناوی «په چه له کی ره گه زه کانه» که له سالّی 1859 دا له چاپدرا. ناوی ته واوی کتیبیه که به م جوّره بوو؛ «ده رباره ی په چه له کی ره گه زه کان له ریگه ی هه لّیزاردنی سروشتیه وه یان مانه وه ی ره گه زه ههره باشه کان له مملانیی مانه وه له ژیاندا». له راستیدا ناو نیشانه درپزه که ی، کورته کراوه یه کی هه موو تیوریه که یه تی.

- به راستی مانای زۆری خنیه ته ناو ناو نیشانه که یه وه.



### تايهته به پنگه پرتو

ئەو گيانەوهره ئاويانە و ئەو گيانەوهره بەبەردبووانەى بۆيە خستۆتە ئەويۆه، تا بى ئيمانەکان بە پنگەى هەلەدا بەرئيت.

- ئەى زانست له چ برۆايه کدا بوو؟

- زۆربەى جيوئۆجيهکان سەرنجيان بەلای «تايۆرى کارهسات» دا دەچوو، که دەلئيت لهووپييش زهوى چەندين جار کارهساتى گهوره گهورهى وهک بومهلهرزە و لافاوى مەزنى بەسەردا هاتوو که هەموو ژيانى سەر زهوى سريوتهوه. له تەوراتيشدا ناوى يهکيک لهو جۆره کارهساتانە هاتوو؛ مەبهستم له لافاوى گوناحه گهورهکه و پاپۆرهکەى نوحه. له دواى هەموو کارهساتيکيشهوه خودا ژيانى سەر زهوى نوئ کردۆتوه و ئەمەشى له پنگەى خولقاندنى رووهک و گيانەوهرى نوپتر و گونجاوترهوه کردوو.

- کهواته گيانەوهره بەبەردبووهکان شويين پەنجەى ژيانى کۆنترن، که بههوى کارهساتى مەزنهوه لهناوچوون، وانیه؟

- راسته، بۆ نمونه دەيانگوت گيانەوهره بەبەردبووهکان شويين پەنجەى ئەو گيانەوهرانەن که له پاپۆرهکەى نوحدا جيگهيان نەکراوتهوه. بەلام کاتيک داروين گهشتهکەى دەست پيکرد، بەشى يهکەمى کتیبى «پرينسيپى جيوئۆجيا» ی "چارلس لايلس" ی زانای جيوئۆجى بەريتانى لهگهئ خویدا برد. ئەو پيى وابوو که جيوئۆجى ئەمروکەى زهوى به هەموو شاخى بەرز و دۆلى پانيهوه- له ئەنجامى گهشهکردنیکى دور ودریژهوه هاتبئيت. مەبهستى لهوه بوو تەنانەت گۆرانکاریه چکۆلهکانيش لهوانهيه ببنه هوى وهچهرخانى گهورهى جيوئۆجى، به مەرجيک گەر ئەو ماوه دورو دریژه لهبەرچاو بگرين که بەسەريدا تيپهريوه.

- بیری له چ گۆرانکاریهک دهکردهوه؟

تايگهيشتنهى ئابىنى مەسيحيش لهگهئ تايۆرى پلاتۆن و ئەريستۆتاليسدا هاوئاههنگه.

- چۆن؟

- تايۆرى "بیر" پلاتۆن دهیگوت هەموو پەگهزى گيانەوهرهکان نەگۆرن، لهبەرئەوهى لهسەر "بیر" يان "فۆرمى" هەتاهەتايى دروستکراون. هەروهه نەگۆرانی پەگهزى گيانەوهرهکان، يهکيک له کۆلهکەکانى فەلسەفەى ئەريستۆتاليسيش بوو. بەلام ریک له کاتى دارويندا چەندين چاوديريکردنى ورديان ئەنجامدا و چەندەها شتى دۆزراوهيان هيئايه پيشهوه که راست و دروستى ئەو جۆره بيروپرا کۆنانهيان پي هەلەسهنگاند.

- چ جۆره شتيکى دۆزراوه و چ چاوديريکردنيکيش؟

- لهپيش هەموو شتيکدا چەندين رووهک و گيانەوهرى بەبەردبوويان خسته روو، لهسەرو ئەوهشەوه چەندين ئيسقانى گهورهى گيانەوهرى فەوتواويان دۆزيهوه. داروين خوى تەواو سەرى لهوه سوپمابوو که پاشماوهى گيانەوهرى ئاوى لهسەر زهوى و له شويينیکى دور له ئاوهوه دۆزيهوه. وهک ئەو پاشماوانهى که لهسەر لوتکەى شاخهکانى "ئاندەس" دا له ئەمريکاي باشوردا دۆزيانەوه. بەلام گيانەوهرى ئاوى لهسەر لوتکەى ئاندەسدا چى دەکات، سوڤيا؟ دەتوانيت وهلام بەديتهوه؟

- نەخیر.

- هەنديک کەس زۆر بەئاسانى لهو برۆايه دابوون که مروڤ فریى دابنه ئەو شويانەوه، يان دەيانگوت لهوانهيه له پنگەى گيانەوهرهوه گواسترابنهوه. به برۆاي هەندئ له خەلکانى تريش خودا پاشماوهى



### تایه ته به پنگه ی پرتووک

هموو نه وه کانه وه دهره ی نابوو، هر له ئاده مه وه هه تا وه کو سه رده می داروین.

- چه نده ساویلکانه یه!

- ئاسانه له پاش رووداو زیره ک بیت! داروین خوئی ته مه نی زه وی به 300 ملیون سال دادنه نا. له به ره وه ی به لایه نی که مه وه یه ک شت ئاشکرا بوو؛ نه گهر نه کاته دورو دریزه ره چاونه کریت، نه وا نه تیوری گه شه کردنی هیواشی لایلس و نه تیوری گه شه کردنی داروینیش، هیچ مانایه کی نه ده به خشی.

- نه ی ته مه نی زه وی چه نده؟

- نه مرۆکه له و باوه ره داین ته مه نی زه وی 4,6 ملیارد سال بیت.

- چ زوره ...

- تا وه کو ئیستا که، سه باره ت به گه شه کردنی بایولوجی، یه کی که له به لگه کانی داروینمان باسکردوو، نه ویش «که له که بوونی توئی توئی گیانه وه ره به به رد بووه کان» ی ناو تاشه به رده جیاوازه کانه. به لگه یه کی تریشی، «دابه شبوونی جوگرافی» ره گه زه زیندوووه کان بوو. لیره دا لیکۆلینه وه کانی گه شته که ی داروین، ده ستگیرۆبیه کی زانیاری هیجگار ده وله مند و نوئی پییه خشی. به چاوی خوئی ده بیینی که ره گه زی گیانه وه ره کان له یه ک ناوچه دا، جیاوازیه کی یه کجار که میان له نیواندایه. به تاییه تیش له دوورگه کانی گالا پاگۆسدا که ده که ویته رۆژئاوی ئیکوادۆره وه، له ویدا چه ند سه رنجیکی یه کجار گرنگی دا.

- نه و سه رنجانه چی بوون؟

- نه و کۆمه له دوورگه یه بورکانین و له یه که وه نزیکن، له به ره وه جیاوازیه کی گه وره یان له نیوان ژیا نی رووه ک و گیانه وه ره کانییدا نه بووه. به لام داروین ریک بایه خی به و جیاوازیه «چکۆلانه» ده دا.

- بیرى له هه مان نه و هیزانه ده کرده وه که نه مرۆکه ش هر هه ن؛ بو نمونه ناو و هه وا و با، یان به فر که ده تویته وه، بومه له رزه و به رزبوونه وه ی ئاستی زه وی. په ندیک هه یه ده لیت دلۆپی ناو به رد کون ده کات نه ک به هوی هیزه که یه وه، به لکو به هوی به رده وامیه که یه وه. له روانگه ی "لایلس" وه نه و جو ره گوړانکاریه چکۆله و هیواشانه، به تیپه ربوونی ماوه یه کی زور ده توانن به ته وا وه تی سروشت بگۆرن. له گه ل نه وه شدا نه م تیوریه به ته نها نه ییتوانی وه لامی داروین بداته وه و هوی دۆزینه وه ی پاشماوه ی گیانه وه ری ناوی له سه ر لوتکه ی شاخی ئانده سدا بو لیکنه دایه وه، به لام داروین هه میشه نه م بیرکردنه وه یه ی له یادبوو؛ «گوړانکاری چکۆله و هیواش، ده کریت ببیته هوی گوړانکاری مه زن، به مه رجیک کات ره چاوبکریت.»

- له وانیه بیرى له وه کردبیته وه که جو ره تیوریه کی ناوها به سه ر گه شه کردنی گیانه وه رانییدا چه سییت؟

- به لئ، هر به هه مان شیوه ش مه زنه ی ده کرد، به لام هه روه ک له وه وپیش گوتمان؛ داروین پیاویکی وریا بوو. بو ماوه یه کی دورو دریز پرسیاره کانی ده خسته روو، به بی نه وه ی بویریته وه لامیان بداته وه. له راستیدا هه روه ک هه موو فه یله سوفیکی راسته قینه هه مان میتودی به کارده هیئا؛ واته پرسیارکردن گرنگه، به لام هه موو کات پیویست ناکات په له ی وه لام دانه وه ت بیت.

- به کورتی زور به ئارام بووه.

- هوکاریکی گرنگی تیوریه که ی لایلس، ته مه نی زه وی بوو. له سه رده می دارویندا باو بوو ده یانگوت خودا نزیکه ی 6000 سالییک له مه وه به ر زه وی خو لقا ندوو. نه و ژماره یه شیان له نه نجامی ژماردنی



### تایبته به پنگه پرتوک

به که میک جیاوازیه وه خولقاندیبت؟ یان جوره گه شه کردنیکیان به سهردا هاتووه؟ ههتا دههات زیاتر و زورتر گومانی له نه گۆپی ره گه زه کان ده کرد، به لام له گه ل نه وه شدا هیشتام هیچ لیکدانه وه یه کی باشی وای چنگ نه ده کهوت که چۆنیه تی گه شه کردنیکی ناوهای بو لیکداته وه یان به شیوه یه کی تر بیلیین نه یه زانی به چ جوریک خو گونجاندنیکی ناوها له گه ل ده وروبه ردا پروده دات. به لام له هه مان کاتیشدا به لگه یه کی ترشی دهرباره ی خزمایه تی هه موو گیانه وه ره کانی سهر زه وی خسته پروو.

- نه و به لگه یه یان چی بوو؟

- دهرباره ی گه شه کردنی کۆرپه ی شیرده ره کان بوو. نه گهر کۆرپه ی سه گ و شه مشه مه کۆپره و که رویشک و مروف له کاتی سهره تایدا به راورد بکه ین، نه و هینده له یه که ده چن که سه خته بتوانیت جیا یان بکه ینه وه. ته نها له قوناخیکی گه شه کردنی دواتردا، ده توانین کۆرپه ی مروف و که رویشک جودا بکه ینه وه. ئایا نه مه نیشانه ی نه وه نیه که ئیمه خزمی دوری یه کتر بین؟

- به لام هیشتام هیچ جوره لیکدانه وه یه کی لانه بوو که شیوه ی پرودانی نه و گه شه کردنه ی پی لیکداته وه؟

- داروین به رده وام بیری له تیوریه که ی لایلس ده کرده وه که ده یگوت پیده چیت به تیپه رپوونی کاتیکی دورو دریز، گورانکاریه پچکوله کان کاریگه ریه کی گه وره یان هه بووبیت، به لام هیشتام هیچ جوره لیکدانه وه یه کی نه ده دۆزیه وه که بیکاته پنتیک بو رپسایه کی گشتی. شاره زاییه کی فراوانی سه باره ت به تیوریه که ی لامارکی زانی ناژه لناسی فهرنسی هه بوو که ده یگوت ره گه زه جیاوازه کانی گیانه وه ر، ریک گه شه یان به و به شه داوه که پیویستیانه. بو نمونه

له سهر هه ریه کی که له و دوورگانه، کیسه لی گه وره گه وره ی ده بینی که له دوورگه یه که وه بو دوورگه یه کی تر «که میک» جیاواز بوون. ئایا به راستی خودا بو هه ریه کی که له و دوورگانه ره گه زی تایبته تی کیسه لی خو ی بو خولقاندووه؟

- جیگه ی گومانه!

- ژیا نی بالنده کانی سهر گالا پاگوس، جیگه ی سهرنجیکی گرنگی تری داروین بوون. جیاوازیه کی ئاشکرای له نیوان چوله که کانی دوورگه یه که بو دوورگه یه کی تر به دیده کرد، به تایبته تی شیوه ی ده نوکیان. داروین سه لماندی که جیاوازیه کانیان په یه ندی به جور ی خواردنی چوله که کانه وه هه یه، که له سهر دوورگه جیاوازه کاندا ده سته که ون. ده نووک دریزه کان، له سهر تووی دار سنه و به ر ده ژیان. جوریکی تریشیان له سهر میروو و کومه لیکی تریشیان له سهر میرووی سهر لق و پۆپی داره کان ده ژیان... به لام ههر هه موویان شیوه ی ده نوکیان به جوریک بوو، که پراوپر له گه ل جور ی خواردنه که یاندا ده گونجا. بللیت نه م هه موو جوره چوله که یه له ته نها یه که ره گه زی چوله که وه هاتن؟ بللیت نه و جوره چوله که یه له گه ل تیپه رپوونی کاتدا، خو ی له گه ل بارودۆخی دوورگه جیاوازه کاندا نه گونجانبیت و به م شیوه یه ش جور ی نویی چوله که دروست بووبیت؟

- نه مه ش ریک نه و ده ره نه جامه بوو که نه و پیی گه یشت، وانیه؟

- به لی، له وانیه داروین ریک له سهر دوورگه کانی گالا پاگوسدا بووبیت به «داروینی»، چونکه ههر له و دوورگانه شدا سهرنجی ژیا نی گیانه وه رانی ده دا که تاراده یه کی زور له ژیا نی گیانه وه ره کانی باشوری نه مریکا ده چوون، له به ره نه وه نه م پرسیاره ی ده وروژاند؛ بللیت خودا به راستی یه که جار و بو هه تاهه تایه نه و جوره گیانه وه رانه ی





### تابهته به پنگه پرتووک

- بېگومان څو دانه پهيان که زورترين شیر بهرهم ده پيښت، بهم شيوه يهش گولکه کهش مانگايه کی شیر به خشی باشی لیده رده چیت.

- واته څو مانگايه ت به لاهه باشته که شیري زور بهرهم ده پيښت، که واته يهک پرسياړی ترمان ماوه؛ گريمان تو راوچیت و دوو سهگی پاوت هه يه، به لام ناچاريت واز له يه کيکيان به پيښت، څوساکه کاميان ده پيښته وه؟

- بېگومان څو يه که يان ده پيښته وه که باشته له گهل راوکردنه که مدا ده گونجیت.

- بهم شيوه يهش باشته يه سهگی راو هه لده بزيريت. وا زياتر له ده يان هه زار ساله سوڤيا، مروڤايه تي رېک بهم شيوه يه نازل به خيو دکات. مريشکه کان هه ميشه پيښ هيلکه يان له هفته يه کدا نه ده کرد، مه رپه کانيش هه ميشه خوری باشيان پيوه نه بوو، څه سپه کانيش هه ميشه وهک څيستا که خيرا و به هيز نه بوون. ليره شه وه خه لگيش هه ليزار دنيا کی ده ستکرديان به کار ده هينا. ده رباره ی جيهانی پروه کيش هه ر هه مان شيوه يه، بو نمونه له کاتيکدا په تاته ی باشی چاندنمان هه پيښت، په تاته ی خراپ ناخه ينه زه ويه وه، يان کاتي خو مان به دروينه ی ده غليکی گه نمه وه ناکوژين څه گه ر دانی نه گرتيښت. داروين ده يگوت هيج مانگايه ک، هيج گوله گه نميک، هيج سه گيک و هيج چوله که يهک ته واو وهک يهک نين. سروشت جياواز کاريه کی مه زمان ده خاته به رده ست، ته نانه ت له نيو هه مان ره گه زيشدا، هيج تاکيک ته واو وهک څوانی تر نيه. پيم واپيښت کاتيک له شه رابه شينه که ت خوارده وه، هه سنت به مه ده کرد.

- به لئ، بېگومان.

زه پرافه گه شه ی به مليکی دريژ داوه، له بهر څه وهی له پيښ چنده ها نه وه وه ناچار بوون خو يان بگه يه ننه گه لای دره خته کان. به کورتی؛ به بپروای لامارک څو سيفه تانه ی که تاکه که سيک يان تاکه گيانه وه رپک به هو ی هه ولی خو يه وه به ده ستی ده پيښت، به ميراتی بو نه وهی داهاتووی ده پيښته وه. به لام دواتر داروين وازی له تيوری مانه وهی «سيفاته ده ستکه وتووه کان» هينا، له بهر څه وهی لامارک نه يده توانی بيرو را چاونه تر سه کانی به لم پيښت. به لام داروين هيدي هيدي شتيکی تری بو ده رکوت که زور څا شکر اتر و پوونتر بوو. تاراده يهک ده توانين بلين خودی څو ميکانيزمه ی که ده بووه هو ی گه شه کردنی ره گه زه کان، رپک له بهر ده ستيا بوو.

- که واته خه ريکه ده گه ينه سه ر خالی مه به ست، وا نيه؟

- به لئ، به لام وای به باش ده زانم خو ت څو څو ميکانيزمه بدوزيته وه، له بهر څه وه پرسياړيکت لیده که م؛ څه گه ر س مانگات هه پيښت و له هه مان کاتيشدا ته نها خواردنی دوو مانگات هه پيښت، څوساکه چی ده که يت؟

- څوساکه پيم واپيښت يه کيکيان سه رده بپرم.

- څم... څه کاميان سه رده پريت؟

- واپزانم څو يه که يان سه رده بپرم که که مترين شیر بهرهم مد پيښت.

- به راست؟

- به لئ، زور لو جيا کيانه يه، وا نيه؟

- څه وهش رپک څو شته يه که مروڤايه تي به دريژايی هه زاران ساله ده يکات. به لام هيشتام بابته ی دوو مانگا که مان ته واو نه کردووه؛ با وای دابنيښ گولکيکت ده ویت، څه ی څوساکه کاميان جوت ده که يت؟



### تایهته به پنگه پرتوک

- مالتوس گهشهی بهو بیروکویهدا و بو ژمارهی دانیشتونانی سهر زهوی بهکاریدههینا. ئهو دهیگوت مندالی مروف همیشه زیاتر له دایک دهییت وهک له وهی بواری مانه وهیان هه بییت، ئهمهشی به توانای مهزنی زاوژی مروقه وه گریده دا. له کاتیکیشدا ریژهی به رههمهینانی خواردن ههرگیز له گهل زوربوونی ژمارهی دانیشتوناندا هاوسهنگ نابیت، له بهرئه وه به بروای ئهو ژمارهیهکی زوری مروف دووچاری چاره نووسی مردن دهبنه وه. ئهوانهش که گهرده بن، ئهوانه که باشتر دهتوانن له مملانیی ژیاندا بمیننه وه و لییره شه وه بهرده وامی به رهگزه کهی خویمان دهدهن.

- لوجیکیانهیه.

- ههر ئهمهش خودی ئهو میکانیزمه گهردوونیه بوو که داروین بهدوایدا دهگهرا، له پریکدا لیروه وه لیكدانه وهیهکی چوئیهتی روودانی گهشه کردنه کهی له لا گهل له بوو. هوی روودانه کهشی، «ههلبژاردنی سروشتی» بوو له مملانیی مانه وهدا، واته ئهوانه ی به باشی له گهل چوارده وره که یاندا هه لده کهن، ئهوانه دهن که ده میننه وه و پاریزگاری رهگزه که بیان ده کهن. ئهمهش دووه مین تیوری بوو که له کتیبی «رهچه له کی رهگزه کاندای» باسی لیده کرد. داروین نووسیوی؛ «فیل له هه موو گیانه وه ره کانی تر هیواشتر زیاد دهکات، به لام ئه گهر بکریت هه موو به چکه کانی بمینیته وه، ئهوا پاش ماوهی 750 سال نزیکهی 19 ملیون فیل له هه مان نیر و می ده که وینته وه.»

- ئهی ماسیه کی سمیله، که به ملیون هیلکه داده نیت!

- داروین زیاتریش دهیگوت، مملانیی مانه وه زیاتر له نیو ئهو رهگزه کاندای سهخته که له یه که وه نزیکن، چونکه له سهر هه مان جووری خواردن شه پ ده کهن. له و کاته دا باشیه پچکوله کان، واته جیاوازیه

- ئهوجا داروین ناچار بوو پرسیار له خوی بکات و بلیت؛ ئایا پییده چیت جوړه جیاکردنه وهیه کی ئاوها له سروشتیشدا بوونی هه بییت؟ ئایا ری تیده چیت سروشتیش به پیی «ههلبژاردنیکی سروشتی» پروات و بهم شیوهیهش بریار بدهت چ تاکیک ریگهی گه شه دانی پییدریت؟ له سهر وهه موو شتیکیشه وه ئایا جیاکردنه وه و ههلبژاردنیکی ئاوها بو ماوهیه کی دورو دریژ، بلیت بیته هوی دروستبوونی رهگزه ی رووهک و گیانه وه ری نوی؟

- پیم وابیت وه لامه کهی "به لی"یه.

- داروین هیشتام به ته واوه تی نه یده زانی شیوه «ههلبژاردنیکی سروشتی» ئاوها به چ جوړیک رووده دات، به لام له مانگی دهی 1838 دا، واته رییک پاش دوو سال له دوای ئه وهی له گه شته کهی گه راپایه وه، به رییکه وت چاوی به کتیبیکی چکوله ی «توماس مالتوس Thomas Malthus» که وت. توماس تاییه تمه ندبوو له لیکوئینه وهی ژمارهی دانیشتوناندا. کتیبیه کهشی ناوی «باسیک ده رباره ی پرینسیپی ژمارهی دانیشتونان» بوو. له راستیدا بیروکه ی کتیبیه کهی له «بینجامین فرانکلین Benjamin Franklin» ی ئه مریکیه وه وه رگرتبوو، ئهو که سهی که شیوهی خو پاراستن له بروسکه و چه نده ها شتی تری دوزیه وه. فرانکلین ده یگوت؛ ئه گهر هیچ هوکاریکی سنووردانه ر له سروشتدا بوونی نه بوایه، ئهوا رووه کیکی دیاریکراو یان رهگزه زیکی گیانه وه ر، به سه رتا پای سهر زه ویدا بلاوده بووه وه. به لام چونکه چه ندین رهگزه ی جیاواز جیاوازان هه یه، له بهرئه وه جوړه هاوسه نگیه کمان له نیوان رهگزه کاندای هه یه.

- تیده گه م.



### تايهته به پنگه پرتووک

گرنگ نه بیټ، هیچ گرنگیه کی له میژووی ره گهزه کاندنا نابیت، چونکه نهو جوړه سیفاته ساردانه ده بیټه هوئی فهوراندنی ره گهزه که ی. تاکه نهو کی سهر شانی گایهک یان مانگایهک نهو یه که گه وره بیټ، نه ندامی زاوژی پیگه یه نیټ و زاوژی کات، بهو شیوه یه ش ره گهزه که ی بهیټته وه و بهرده وامی پیټات. زیاتر له راکردنی کی دورو دریژی "به رید" ده چیت (\*جوړه یاریه کی راکردنه). نهو تاکه کی که به هوئی هر شتی که وه نه توانیټ جینه کانی به وچه کانی دواتری بگه یه نیټ، نهوا بو هته تاهه تاهه وه درده نریټ. بهم شیوه یه ش ره گهزه که بهرده وام باستر ده بیټ. به تاییه تیش بهرگه گرتنی نه خوئی یه کی که لهو سیفه تانه کی که بهرده وام ودرده گیریټ و له لای نهوانه کی که ده میننه وه، ده پاریزیټ.

- به کورتی هه موو شتی که باستر و باستر ده بیټ؟

- واته نهجامی نهو هه لبراردنه بهرده وامه، ده بیټه هوئی نهوه ی نهوانه کی که به باسترین شیوه له ژینگه یه کی دیاریکراودا میان له ژینگه یه کی ژیان له باردا- خوئیان ده گونجینن، بینه نهوانه کی که له ماوه ی دورو دریژی داهاتوودا ره گهزه که یان لهو ژینگه یه دا بیاریزن. به لآم نهو شته ی له ژینگه یه کی دیاریکراودا باشه، مهرج نیه له ژینگه یه کی ترده باش بیټ. بو نمونه توانی فرین به لای هندی که له چوله که کانی سهر دوورگه کانی گالا پاگوسدا زور گرنگ بوو، به لآم لهو شوینانه دا که خواردنیان له سهر زهویه که ده چنییه وه و هیچ گیانه وه ریکی درنده ی تیډا نه ده ژیا، نهو توانی فرینه هیډه گرنگ نه بوو. ری که به هوئی نهو هه موو ژینگه جیاوازانه کی که له سروشتا هه یه وه به تیپه پوونی کات، نهو هه موو ره گهزه جیا جیا یه گیانه وه ران پهیدا بوون.

پوزه تیغه بچکوله کان، بهراستی درده که ون. له لایه کی تریشه وه هه تاوه کو مملانی مانه وه به هیتر بیټ، گه شه کردنی ره گهزی نویش خیراتر ده بیټ. واته تهنه نهوانه ی به باسترین شیوه خوئیان ده گونجینن، ده میننه وه و نهوانی دی ده فهورتین.

- که واته هه تاوه کو خواردن که متر بیټ و هه تاوه کو به چکه کانیش زیاترین، گه شه کردنه خیراتر رووده دات، وانه؟

- به لآ، به لآم تهنه خواردن گرنگ نیه، به لکو لهوانه یه به هه مان شیوه ش گرنگ بیټ که ریگه نه ده یټ له لایه ن گیانه وه رانی تره وه بخوریټ. لیږه شه وه هه ندی سیفات به باشه ده گه ریټه وه، بو نمونه ره نگیکی واکه رووه که که یان گیانداره که بیاریزیټ یان توانایه کی راکردنی خیرای هه بیټ یان توانای ناسینه وه ی دورمنی هه بیټ میان له خراپترین حالته داتامی کی ناخوش و تالی هه بیټ. ژه هریش که بتوانیټ گیانه وه ری درنده ی پی بکوژیټ، سوودی خوئی هه یه، له بهر نه وه ری که هوت نیه زوربه ی کاکتوسه کان (\*پرووه کی کی درکاوی بی گه لایه و) ژه هراوین، سوفا. چونکه تا راده یه ک تهنه شتی که له بیاباندا پرویټ کاکتوسه، له بهر نه وه به تاییه تی نهم رووه که ده که ویټه بهرده می نهو گیانه وه رانه ی رووه ک خوړن.

- جگه له وه ش زوربه ی کاکتوسه کان درکاوین.

- به لآ، له لایه کی تریشه وه توانی زیاد بوونیش گرنگیه کی بنچینه یی هه یه. داروین به ورده کاریه وه شیوه ی پیتانندی له راده به در جوانی رووه که کانی ده خویند. گوله کان به رهنگه قه شه نگه کانیا نه وه درده وشینه وه و بوئی خوئی بلاوده که نه وه، تهنه له بهر نه وه میروو بوئی خوئیان رابکیشن و یاریده ی پیتانندیان بدن. بولبوله کانیش هر له بهر هه مان هو ده خوینن. گایه کی هیمن و ماتیش که مانگای به لآوه



### تایه ته به پنگه ی پرتووک

- فرموو...

- ده توانین بلین «ماده ی سهره تایی» یان ئه و کهرسه یه ی که ده بیته هوی گه شه کردنی ژیانی سهر زهوی، جیاوازی به رده وامی نیوان تاکه کانی هه مان ره گه زه، وه له سه رو ئه وه شه وه به هوی «به چکه زوره کانه وه» به شیکی که میان توانای مانه وه یان ده بیته. خودی «میکانیزمه که» یان هیزی به ریوه بردنی گه شه کردنه که ش، «هه لیزاردنی سروشتیه» له مملانی مانه وه دا. ئه م هه لیزاردنه ش هه میشه ده بیته هوی ئه وه ی که به هیزترین یان «ئه وانه ی که باشتترین شیوه خویان گونجاندووه» بمینه وه.

- به لای منه وه ههروهک ماتماتیک لوجیکیه، به لام ئه ی خه لکی کتیبی «ره چه له کی ره گه زه کانیان» به لاهه چون بوو؟

- کتیبه که بووه هوی مشتومرپیکی توندو تیز. کلپسه زور به توندی ناره زایی خوی ده ربپی و جیهانی زانستی به ریتانیش بوو به دوو به شه وه. له راستیدا زور سهیر نه بوو، چونکه داروین خودای به شیوه یه کی گه وه و هه ستیپیکراو له کرداری خولقاندن دورخسته وه. هه ندیکیش ده یانگوت ئافه راندنی شتیک که توانای گه شه کردنی خوبه خوی له ناودا بیته، مه زنتره وهک له وه ی شتیک خهلق بکه بیت که یه کجاری بیته و بو هه تاهه تابه وهک خوی بمینه یته وه.

له پریکدا سوفا له سه ر کورسیه که ی خوی هه لدا و هاواریکرد؛  
- ته ماشا که!

له په نجه ره که وه په نجه ی بوو دهروه راده کیشا. ژن و پیایک له لای ده ریچه که وه به پرووت و قوتی ده رپویشتن و ده ستیان له دهستی یه کدا بوو... ئه و جا ئه لپیرتو گوتی؛

- به لام له گه ل ئه وه شدا ته نها یهک جوړ ره گه زی مروّف هه یه؟  
- به لئ، له بهرئه وه ی مروّف توانایه کی یه کجار گه وه ی هه یه که خوی له نیو بواری ژیانی جیاوازی جیاوازا بگونجینیت. یه کی که له و شتانه ی که سه ری داروینی سوړماند، ئه وه بوو کاتیک که هیندیه کانی «ولاتی ناگر» Tierra del Fuego ی بینی که چون له و بارودوخه یه کجار سه خته دا ده ژیان. به لام ئه مه مانای ئه وه نابه خشیت که هه موو مروّفه کان چوون یه کبن. بو نمونه رهنگی پیستی ئه وانه ی له نریک هیلی ستونیه وه ده ژین توختره له وانه ی که له ناوچه کانی باکوردا ده ژین، له بهرئه وه ی پیستی توخ له شمان له تیشکی خوړ ده پاریزیت. خه لکی سپی پیست که خویان ده خه نه بهر خوړیکی به هیز، زیاتر شیای ئه وه ن که تووشی شیرپه نجه ی پیست بن.

- ئایا به هه مان شیوه ش باشه گه ر له باکوردا بزیت و پیستت سپی بیته؟

- به لئ، ئه گه ر وا نه بوایه ئه و پیستی هه موو مروّفیکی سه ر زهوی توخ ده بوو. به لام پیستی سپی به ئاسانتر فیتامینی خوړ دروسته کات، ئه مه ش له و ناوچانه دا که خوړی که م لئ هه لدیت گرنگی خوی هه یه. هه لپه ته ئه مرپوکه هینده گرنگ نیه، له بهرئه وه ی ده توانین به دلنیا ییه وه فیتامینی خوړ له ریگه ی خواردنه وه وه ربگرین. به لام هیچ شتیک له سروشتدا ریگه وت نیه. هه موو شتیک ده گه ریته وه بو ئه و گورانکاریه چکولانانه ی که به دریزایی چه نده ها نه وه کاریگه ری خوی داناوه.

- به راستی بیرکردنه وه یه کی بی وینه یه.

- به لئ، وا نیه؟ تا ئیستا که ده توانین به چه ند دیریک تیوری گه شه کردنی داروین کورت بکه یه نه وه.



### تابهته به پنگه پرتووک

بلاونه بیتهوه». زانایهکی بهناوبانگی زانستیش شتیکی نزیک بهوهی گوت؛ «دۆزینهوهکهی سووک و رسواکه ره و ههتا که متریش باسبکریت باستره.»

- بهم شیوهیهش تارادهیهک سهلمینرا که مروّف و وشترمرخ خیزانی یهکن.

- بهلی دهتوانین ئهوه بلیین، چونکه بهلای ئیمهوه ئیستاکه ئاسانه زیرهک بین. بهلام ئهوکاته لهپریکدا خه لکانیکی زور ناچاربوون بهسهر ئایهتهکانی ئافهراندنی تهوراتدا بچنهوه. "جون روسکین" John Ruskin له نووسههه گهنج بهم شیوهیه سهرنجی خوئی دهبرپری؛ «خوزگه جیولوجیهکان وازیان لیدههینام! چونکه لهدوای ههموو ئایهتیکی تهوراتهوه گویم له دهنگی چهکوشهکانیان.»

- دهنگی چهکوشهکانیش گومانکردن بوو له وشهکانی خودا، وانیه؟  
- پیم وابیت مه بهستی ئهوه بووه، چونکه تهنه ئایهتهکانی خولفاندنی تهورات نه بوو که بهمانا وشهیهههکی دارمان. ناواخی تیوریههکی داروین دهیگوت مروّف له دواچاردا بههوی گورانکاریهکی «هه مه په کیه وه» دروست بووه. له وهش زیاتر سوّفیا؛ داروین مروّقی کرده به رهه می شتیکی بیههستی وهک «ململانی مانه وه.»

- ئایا داروین هیچ شتیکی له باره ی چونیتهی سه ره له دانی ئه و جو ره گورانکاریه «هه مه په کیانه» ده کرد؟

- ئیستاکه په نجهت له سه ره لاوازترین خالی تیوریههکی دانا. داروین وینا کردنیکی نادیاره ی ده باره ی ویراسهت هه بوو. له کاتی جوتیووندا، جوړی گیانه وه ره که و ویراسهت پوّلکی گرنگ ده بینن. دایک و باوکیکی دیاریکرا و هه رگیز دوو مندالی ته و او وهک یه کیان نابیت. هه ره لیره شه وه تارادهیهک جیاوازی سه ره له دات، به لام له لایه کی

- ئه وه ئاده م و هه وایه... ئه وانیش ناچاربوون له دواچاردا چاره نووسیان بخه نه پال چاره نووسی که کلاوسووره که و ئالیسی ولاتی هه کایه ته که. هه ره له به ره ئه وه شه لی ره دا ده رده که ون.

سوّفیا چوه لای په نجه ره که وه و ته ماشای کردن، به لام پاش که میک له نیو داره کاندایارنه مان.

- به لام داروین دهیگوت مروّفیش له گیانه وه ره وه گه شه ی کردوه؟  
- له سالی 1871دا کتیبی «په چه له کی مروّفایه تی» بلاوکرده وه. له ویدا باسی هه موو خاله هاوبه شه گه وه ره کانی نیوان مروّف و گیانه وه ره ده کات، هه روه ها دهیگوت مروّف و مهی مونی شیوه مروّف، ده بیت پوژیک له پوژان له یه که په چه له که وه گه شه یان کرد بیت. له و کاته شدا که لله سه ریکی به به رد بووی جو ره مروّفیکی فه و تاویان دۆزیه وه، یه که مجار له سه ره شاخی تاریق و پاش چه ند سالیکیش له نیانده رتال له ئه لمانیادا. جیگه ی سه رنجه که به ره نگاری له سالی 1871دا که متربوو وهک له سالی 1859دا، ئه و سالی که داروین کتیبی «په چه له کی په گه زه کانی» بلاوکرده وه. تیوری هاتنی مروّف له گیانه وه ره انه وه، له ناواخی کتیبی یه که میشدا هه ره هه بوو، به لام هه ره وهک گوتم؛ کاتیک داروین له سالی 1882دا مرد، به و په ری پریزه وه وهک پیشه وایه کی زانستی نیژرا.

- ئه و جا نرخ و پریزیان بو دانا؟  
- به لی، له پاشاندا. به لام له سه ره تادا ده یانگوت «ترسناکترین پیای به ریتانیایه.»

- به و جو ره!  
- ئافره تیکی ده وله مهن دی چینه به رزه کان گوتی؛ «با ئومیده واربین که ئه مه راست نه بیت، به لام ئه گه ر راستیش بیت، ئه و با هیواداربین که



### تابهته به پنگه پرتو

سيفهتيكي پوزه تيفي وا پيويست بدن به تاكه گيانله به ريک که بتوانيت له مملانيي مانه وهدا بمينيته وه.

- بو نمونه مليكي دريژتر؟

- به پيي لامارک زه رافه بويه ملي دريژه، له به رئه وهی هميشه هه وليداوه بگاته لقه کانی سهر وه. به لام به پيي داروينيزم هم جوره سيفاتانه ناکرييت به شيويه کی ويراسي بگواستريته وه. داروين ده يگوت زه رافه به هوی گورانکاری سروشتيه وه ملي دريژه. داروينيزمی نويس هات و به نيشاندانی هوی پرودانی هه جوره گورانکاریانه، پشتگيري له تيوريه کی داروين کرد.

- به هوی گوران بايولوجيه کانه وه يه؟

- به لي، گوران هه مه پره کيه کانی هوكاره ويراسيه کان، مليكي دريژتری، وهک له تيکرای، به زه رافه به خشيووه. له کاتيکيشدا تنها ريگه يه کی دياريكراو هه بييت بو گه يشتن به خواردن، هه پيده چييت هه سيفه ته گرنگ بييت. هه وهی که ده يتوانی بگاته به رزترین ئاستی داره که، باشتر ده يتوانی خوی به رپوه به رييت. ده شتوانين به جوریکی تر ويئاييکه ين و بليين هه نديک له و «زه رافه سهره تاييانه» له پيناوی خواردندا، گه شهيان به توانای هه لکوليني زهوی داوه. له پاش تيپه رپوونی ماوه يه کی دورو دريژدا له وانه يه گيانه وه ريک، که ئيستاکه فه وئاوه، خوی به سهر دوو ره گهزی جياوازدا دابه شکر دبييت.

به لام ده شتوانين به هوی نمونهی مؤديرنه وه نيشانی بده ين که هه ليزاريدنی سروشتی به چ شيويه کی کارده کات. له راستيدا هه تا بلييت له سهر رپسايه کی ساکار ده پروات به رپوه.

- فه رموو!

تريشه وه به راستی سهخته به و شيويه شتيکی نوئ دروست بييت. جگه له وهش چند رووهک و گيانه وه ريکيش هه ن که به هوی گوپکه کردن و دابه شبوونی ساکاری خانه کانيانه وه زيادده که ن. کاتيک پرسياره که ديته سهر هه وهی هه و جياوازکاریانه به چ شيويه کی سهر يان هه لداوه، هه و تيوريه کی داروين پشت به داروينيزمی نوئ ده به ستيت.

- هه ويان ده لييت چی؟

- ده لييت هه موو زيان و هه موو جوره جوتبوونيک له بنچينه دا دابه شبوونی خانه يه. کاتيک خانه يه کی به سهر دوو به شدا دابه ش ده بييت، هه و دوو خانه ی ته وا وهک يه کی په يدا ده ين که ريک هه مان مادهی ويراسيان تيدياه. لي ره دا مه به ستمان له خانه دابه شبوون هه وه يه که خانه که خوی کوپی ده کات.

- به لي.

- به لام هه ندي جار پروده دات له کاتی هه م پرؤسيسه دا هه له ی زور چکوله پرودات به شيويه کی که خانه کوپيووه که به ته وا وه تی له خانه دايکه که ناچييت. له زمانی بايولوجی مؤديريندا به مه ده گوترييت «گورانی بايولوجی. «Mutation هه و جوره گورانانه پيده چييت هيچ گرنگيه کیان نه بييت، به لام له وانه شه سيفه تی تا که که سيک يان تا که گيانه وه ريک به شيويه کی ئاشکرا بگورن. پروشده دات گوران هه کان راسته وخو زه ره رهمه ند بن، هه و کانه ش (هه و تاکانه ی که گوران هه کانيان به سهر دا هاتوه) له به چه زوره کان جودا ده کرينه وه. له راستيدا زوربه ی نه خوشيه کانيش به هوی هه و گورانکاریانه وه پروده دن. به لام هه ندي جاريش هه و گورانکاریانه له وانه يه



### تايهته به پنگه پرتووک

رپک به پيچه وانه وه! رهنگ سپيه «دوراوه کان» هر له سهر لقي داره کان ده نيشتنه وه، بالنده کانيش ده هاتن و لوليان ده کردن. به لام ديسانه وه گورانکاريه کی گهره تر پرويدايه وه. به کارهينانی که منتری خه لوز و سوود و هرگرتن له هوکاري باشتن له کارگه کاندا، له چهند سالی رابووردودا بووه هووی نه وهی ژينگه که ديسانه وه پاک ببيتته وه.

- که واته لقي داره کانيش سهرله نووی پاک بوونه وه؟  
- به لی، له بهرئه وه په پوله کانيش خه ریکه ده گهرينه وه سهر رهنگی سپی خو له ميشی. نه مه يه که پيی ده گوتريت «خو گونجانن»، ليره دا باس له ياسای سروشت ده که ين.

- له ميشکم چه سپی.  
- به لام نمونهی تريسيمان له سهر دست تيوره دانی مروفت له سروشتدا زوره.

- وهک چی بو نمونه؟  
- بو نمونه خه لکی هه ولده دن به به کارهينانی چهندين مادهی زهراوی، ميرووی زيانبه خش له ناوبيهن. يه که مين جار له وانه يه نه نجاميکی باش بيه خشيت. به لام کاتيک مادهی زهر به کيلگه يه که وه يان به باخيکی ميوه وه ده که ين، نه وا له راستيدا ده بيتته هووی کاره ساتيکی چکولهی ژينگه ی نه و ميرووانه ی ده مانه ویت له ناويان به رين. پييده چيت به رده وام به هووی گوريني بايولوجيه وه، هه نديک ميروو دروست بين که توانای به رگه گرتنی نه و زههره يان هه بيت که به کارده هينريت. نه و کاته ياربه که ده که ویتته ده ستی نه وانه وه، «ده که ویتته ده ستی براوه کانه وه»، به و شيويهش فهوتانديان زور سهختتر ده بيت، بيگومان هوکه شی ده گهریتته وه بو

- له بهريتانيا دا جوره ره گه زيکی په پوله هه يه پيی ده گوتريت «په پوله ی داری بيتولا». (له نهرويچيشدا نه و جوره په پوله يه مان هه يه). نه م په پولانه، ههروهک به ناوه که يدا دياره، له سهر لقي کالی داری بيتولا ده ژين. نه گهر بگه رينه وه ساله کانی سه ده ی هه زده، نه وا ده بينين په پوله کانی نه و کاته رهنگان خو له ميشيه کی کال بووه. ده زانيت بوچی سوفا؟

- به و جوره به هووی رهنگيانه وه به ئاسانی ناکه ونه به رچاوی بالنده برسيه کان.

- به لام جار جاريک هه ندي رهنگی توختريان تيدا هه لده که وت، نه مهش به هووی گوريني بايولوجيه وه بو که به شيويه کی ریکه وت پرويده دا. به بروای تو جوره توخه کان چيان به سهر ده هات؟

- بينينيان ئاسانتر بووه، که واته ئاسانتر يش ده بوونه خو راکي بالنده کان.

- به لی، له بهرئه وهی له و ژينگه يه دا واته که لقي داره کان رهنگان کال بوو- رهنگی توخ سيفه تيکی باش نه بوو، له بهرئه وهش هه ميشه په پوله رهنگ کاله کان ژماره يان زياتر و زورتر ده بوو. به لام پاشتر شتيک به سهر نه و ژينگه يه دا پرويدا؛ به هووی دوکه لی زوری پيشه سازه وه لقي داره کاله کان توختر بوون. به بروای تو نه وسا که چی به سهر په پوله کاندا هات؟

- نه و کاته پيم واييت په پوله رهنگ توخه کان باشتن ده مانه وه.

- به لی، زيادبوونی ژماره يان ماويه کی زوری به سهر دا نه چوو. له هه ندي شوینی دياريکراودا رپزه ی په پوله رهنگ توخه کان له سالی 1848 وه هتا سالی 1948، له سه دا يه که وه بو له سه دا 99 به رزبووه وه. ژينگه که گوراو چيتر رهنگی کال باشيهک نه بوو، به لکو



### تايهته به پنگه پرتوك

بههچ جورىك گرنگى بهو شته نهدهين كه پيى دهگوترييت «تهدروستى بوماوه»، نهوا پيدهچييت دووچارى دابهزىنى «پلهى نهژادى» مرؤفاهىتى ببينهوه، لهبهرئوهوى تواناى بنچينهپيى بوماوهى مرؤف، له بهرهنكارى نهخوشيه سهختهكاندا لاواز دهبييت.

- چ پيشبينييهكى ترسناكه.

- بهلام فهيلهسوفيكي راستهقىنه دهبييت واز له گوتنى نهو شته «ترسناكانه» نههينييت، كه بهراستيان دهزانييت... بهههرحال با ئيستا ههولى كورتكردنهوهيهكى تريش بدهين.

- فهرموو! فهرموو!

- دهتوانين بليين زيان وهك يانسىبيكى گهوره وايه، كه تنها ژماره براوهكانى دهبينين.

- مهبستت له چيه؟

- نهوانهى كه مملانيى مانهوه دهوورپين، دهمرن و دهپون. ههموو جوړه رووهكيك و گيانهوهريكى سهر زهوى، پيوستى به مليونهها سال ههبووه بو نهوهى «ژماره براوهكان» ههلبيرثرييت. ژماره دوواوهكانيش... بهلى، تنها كه رتهتيك خويان نيشان ددهن. واته ههچ جوړه رووهكيك يان رهگهزى گيانهوهريك نهمرؤكه بوونى نيه، كه وهك «براوهى» يانسىبى گهورهى زيان دانهنرييت.

- لهبهرئوهوى تنها باشترينيان ماوتهوه؟

- بهلى دهتوانين وا بليين. ئيستاكهش بهيارمهتيت نهو پوستكارتهم بدهرى... نهوهى كه خاوهنى نازهلهكان هيناي.

سؤفيا پوستكارتهكهى دايه دهستى. لهسهر ديويكى پوستكارتهكه ويئهى پاپورهكهى نوحى لهسهر كيشرابوو، وه لهسهر ديوهكهى ترى

ههولدانهكهى مرؤف كه دهويست لهناويان بهرييت. وهك دهشرانيت نهو جوړه دهمنيتهوه كه تواناى بهرگهگرتنى زورتريه.

- چ ترسناكه.

- بهلايهنى كهمهوه شايانى نهوهيه كه بيري لييكريتهوه. بهلام لهناو لهشيشماندا ههولدهدهين مشهخوره زهرهرومهندهكان لهناوبهريين، مهبستم له بهكترياه.

- لهدرى نهوان مادهى پهنسليين و نهنتى بايوتيك بهكاردههينين.

- پهنسليينيش بهلاى نهو گيانهوهره چكولانهوه دهبيته «كارهساتيكي ژينگهپيى». بهلام نهگهر بهردهوام پهنسليين بهكاربهينين، نهوا بهره بهره بهكترياكان بهرگرى پهيدا دهكن. بهم شيويهش كومهليك بهكتريا سهرهلهدهن كه لهناوبرديان ههر زور سهختتر دهبييت. نهوساكه ناچاردهبين دهرومانى نهنتى بايوتيكى بههيزتر بهكاربهينين، بهلام لهدوآجاردا...

- لهدوآجاردا بهكترياكان له دهمانهوه ديئه دهروه؟ لهوانهشه ناچاربين فيشهكيان پيوه بنين؟

- نهمه لهوانهيه زيادهروپيى بيت، بهلام دهرومانى موذييرن بهئاشكرا مرؤفى خستوته بهردهمى دوو ههلبزاردنى خراپهوه. گرفتهكهش تنها نهو راستيه نيه كه بهكترياكان له جارن چالاكترن... لهوهوپيش بههوى نهخوشى جوواوجورهوه چهندهها مندال دهمرن. بو ماويهكيش ريك بهو شيويه بوو كه كهمايهتبهك له مندالهكان دهزيان، بهلام دهرومانسازى موذييرن بهشيويهك له شيوهكان، لايهنى ههلبزاردنى سروشتى وهلاوهنا. نهو دهرومانهى ياريدهى چاكبوونهوهى نهخوشيهكى سهخت دهوات، لهوانهيه پاش ماويهكى دورو دريژ ببته هوى نهوهى تواناى مرؤف بهرامبهر به نهخوشيهكان لاوازيكات. نهگهر





وینه یه کی داری په چه له کی هه موو گیانه وهره جیاوازه کانی له سه ربوو. نه و لاپه په یه بوو که نه لېږتو ده بویست نیشانی سو فیای بدات.

- نه م نه خشه سه ره تاییه دابه شکردنی په گهزی جیاوازی پوهه و گیانه وهره کانمان نیشان ده دات. لیره دا ده بینین که په گهزی کی دیاریکراو به چ شیوه یه که ده چیته وه سه ر گروپ و پول و ریزی جیاوازه وه.

- به لئ دیاره.

- مرؤف و مه یمون سه ر به و به شن که پپی ده گوتریت «سه ره کیه کان» سه ره کیه کانیش گیانه وهری شیرد رن و هه موو شیرد ره کانیش سه ربه بر پر ه داره کان و دیسانه وه نه مانیش سه ربه گیانه وهره فره خانه کانن. تاراده یه که نه ریستوتالیسم دیته وه یاد.

- راسته، به لام نه خشه که تنها دابه شکردنی نه مرؤکه ی په گهزی گیانه وهره کانمان نیشان نادات، به لکو شتیکیشمان ده رباره ی گه شه کردنی ژیان پیده لیت. بو نمونه ده بینین چو ن بالنده کان روژیک له روژان له گیانه وهره خشوکه کان جودا بوونه ته وه، خشوکه کانیش له کاتیکی دیاریکراودا له وشکاوه کیه کان جیا بوونه ته وه و نه وانیش له ماسیه کان جودا بوونه ته وه.

- به لئ، هه ر زور ئاشکرایه.

- هه موو که په تیک که هیله که ده بیت به دوو به شه وه، مانای نه وه یه که گورانه بایولوجیه کان بوونه ته هو ی سه ره له دانی په گهزی نو ی. به و شیوه یه ش گروپ و پولی جیاوازی گیانه وهران له گه ل تیپه پبوونی کاتا سه ریان هه لداوه. نه مرؤکه له راستیدا پتر له ملیونیک په گهزی جیاوازی گیانه وهران له سه ر زهوی ده ژین، نه و ملیونه ش تنها به شیک کی که می نه و په گه زانه یه که له کاتی خویدا له سه ر زهوی ژیاون.

### تایه ته به پنگه ی په رتوک

بو نمونه ده بینیت گروپی وه که سی جومگه ییبه کان به ته واوه تی فه وتاون.

- له خواری خواره وشدا گیانه وهره یه که خانه ییبه کانمان هه یه.

- له وانیه هه ندیک له وانه له دوو ملیارد سالی رابووردودا گورانکاریان به سه ردا نه هات بیت. وه که ده بینیت هیلیک له و گیانه وهره یه که خانانه ییانه وه ریک به ره و جیهانی پوهه که ده روات، چونکه پیده چیت پوهه که کانیش له هه مان نه و خانه سه ره تاییانه وه دروستبوون که گیانه وهره کانی لیوه دروستبووه.

- به لئ، ده بینم. به لام من بیر له شتیک ده که مه وه.

- چی؟

- یه که مین «خانه ی سه ره تایی» چو ن دروستبووه؟ ئایا داروین هیچ وه لامیک ی پییه؟

- پیم گوتیت نه و پیاویکی وریابوو، به لام له گه ل نه وه شدا ریگه ی به خویدا شیوه گرمانه یه کی په تی ده رباره ی نه و پرسیاره بنوسیت؛ «...نه گه ر (چ نه گه ریک!) مه زنه ی ده ریاچه یه کی چکوله بکه ین که هه موو جو ره ئامونیا یه که و فسفور و خو ی و گه رمی و پووناکی و کاره با و ...هه تا دوا یی تی دا بیت، وه ئاویتیه کی کیمیا یی پروتینی تی دا دروست بیت، که ئاماده گی گه شه کردنی زیاتری تی دا بیت...»

- به لئ، نه ی پاشان؟

- داروین به قولی بیری له چو نیه تی دروستبوونی یه که مین خانه ی زیندووی ده کرده وه که له ماده یه کی نائورگانیه وه هات بیت. لیره شدا دیسانه وه بوچوونه که ی ته واوه، چونکه زانستی نه مرؤکه مان کتومت مه زنه ی نه و ده کات که یه که مین ژیا نی سه ره تایی له نیو



دەياچەيەكى «گەرمى» ئاۋھادا سەرىپھەلدابىت، رېك ھەروەك ئەۋەى داروین دەپھىنايە پېش چاۋى.

- بۆم باسبە!

- لەوانەيە نەخشەيەكى سەرزارەكى مەبەستەكەمان بەجىبھىنېت، بەلام لېرەدا داروین جىدەھىلېن و دەچىنە سەر دواھەمىن لېكۆلېنەۋە سەبارەت بە سەرھەلدانى ژيان لەسەر گۆى زەۋى.

- خەرىكە كەمىك دەشلەزىم. كەس ھەيە لەپراستىدا بزانىت ژيان چۆن سەرىپھەلدائە؟

- لەوانەيە كەس بەشىۋەيەكى پراۋېر نەزانىت. بەلام ھىدى ھىدى بەشى زىانتر و زۆرتى ئەو وىنەيەمان بۆ دەرەكەوتوۋە، كە چۆنىەتى رېتىچوۋنى سەرھەلدانى ژيانمان نىشان دەدات.

با لەپېش ھەموو شتىكدا ۋاى دابنېن كە ھەموو ژيان -رۋوەك و گىانەۋەرىش- لە ھەمان مادە پېكھاتوۋە. ساكارترىن شىۋەى پېناسەردنى ژيان ئەۋەيە كە ژيان مادەيەكە و گەر بخرىتە گىراۋەيەكى خۆراكىيەۋە، ئەۋا دەتوانىت خۆى بەسەر دوو بەشى تەۋاۋ ۋەك يەكدا دابەشېكات. ئەم پېرۆسىسە مادەيەك دەيىات بەرپۆۋە كە ئىمە پېى دەلېين "DNA" ، مەبەستىشمان لە DNA ئەۋ كرۆمۆسۆمانەيە يان ئەۋ مادەيەيە كە تۋانا وىراسىەكان دىارىدەكات و لە ھەموو خانە زىندوۋەكانىشدا بوۋنى ھەيە. ھەروەھا مەبەستىشمان لە مۆلكىولى DNA يە، لەبەرئەۋەى مۆلكىولى DNA لەپراستىدا مۆلكىولىكى يەكجار ئالۆزە يان مۆلكىولىكى يەكجار گەۋرەيە. واتە پېرسىارەكە لەۋەدائە كە يەكەمىن مۆلكىولى DNA بە چ شىۋەيەك سەرىپھەلدائە؟

- بەلى؟

### تايبەتە بە پىنگەى پەرتوۋك

- زەۋى لەگەل كۆمەلەى خۆردا 4,6 مىليارد سال لەمەۋبەر دروستبوۋە. لە بنەپەتدا تەننىكى ئاگراۋى بوۋە، بەلام پاشان ھىۋاش ھىۋاش تەنى زەۋى ساردبۆتەۋە. لېرەدا زانستى مۆدېرن دەلېت ژيان نىزىكەى سى بۆ چۋار مىليارد سال لەمەۋبەر سەرىپھەلدائە.

- رېى تىناچىت.

- نابىت ۋا بلېت ھەتاۋەكو ھەموو باسەكەت گۆى لى نەبىت. لەپېش ھەموو شتىكدا دەبىت بىر لەۋە بەكەيتەۋە كە ئەم زەۋىەى ئىستاكە ھەيە، لەۋ زەۋىيەى ئەۋسا زۆر جىاۋازتر بوۋە. لە كاتىكىشدا ژيان ھىشتام لەسەر زەۋىدا بوۋنى نەبوۋە، كەۋاتە ئۆكسىجىنىش لە ئاۋ ۋەۋادا بوۋنى نەبوۋە. ئۆكسىجىنى ئازاد، يەكەمىن جار بەھۆى پېكھاتەى رۋوناكى رۋوۋكەكانەۋە دروستبوۋ. راستى «نەبوۋنى» ئۆكسىجىنىش گىرنگى خۆى ھەيە، لەبەرئەۋەى رېى تىناچىت خانەى ژيانى سەرەتايى -كە تۋانائى دروستكردنەۋەى DNA ھەبىت- لە ئەتمۆسفىرىكى ئۆكسىجىناۋىدا دروست بوۋىت.

- بۇنا؟

- لەبەرئەۋەى ئۆكسىجىن مادەيەكە كە زۆر بە خىرايى كارلىكردن دەكات. واتە ئەگەر ئۆكسىجىنمان ھەبىت، ئەۋا زۆر پېش ئەۋەى مۆلكىولى ئالۆزى ۋەك DNA بتوانىت دروست بىت، ھەموو مۆلكىولە بنچىنەيىەكانى «DNA ئۆكسىداۋى» دەبن.

- ئمم!

- لەبەرئەۋەش بەدلنىايىيەۋە دەزانىن كە ئەمپرۆكە بوارى دروستبوۋنى ژيانى «نۆى» نى، ...بەلى تەنانەت بەكتىرايەكىش يان فىرۆسىكىش. واتە دەبىت ھەموو ژيانى سەر زەۋى بە تەۋاۋەتى يەك تەمەنىان ھەبىت. كەۋاتە رەگەزى بۆماۋەى فىلېك ۋەك رەگەزى بۆماۋەى



## تایه ته به پنگه ی پرتووک

- باشه.

- به کورتی؛ بۆ ئه وهی گهر دیله ی ئالۆزی له و شیوه یه دروست ببیت، که هه موو ژیا نی لیوه هات ببیت، ده ببیت دوو مه رجمان هه ببیت؛ یه که میان، نابیت ئۆکسجین له ئه تمۆسفیردا هه بوو ببیت و دوو هه میشیان ده ببیت پینگه به «تیشکی گهر دوونی» درابیت که بیه ناوه وه.  
- له وه تیگه ی شتم.

- له و ده ریاچه «چکۆله گهر مه دا»، یان وه ک زانستی ئه مپۆکه ناوی ده نییت له و «شله سه ره ناییه دا»، له کاتیکی دیاریکراودا گهر دیله ی گه و ره ی یه کجار ئالۆز دروست بووه، که ئه و توانا سه ر سوپه ی نه ره یان هه بووه که خۆیان به سه ر دوو به شی ته وا و وه ک یه کدا دابه ش بکه ن. لی ره شه وه سه ره تای گه شه کردنیکی دورو دریز دهستی پیکردوو، سو فیا. ئه گه ر که میک ساده تری بکه ی نه وه، ئه وا ده توانین بلیین لی ره دا باس له یه که مین ماده ی ویراسی ده که یین، واته یه که مین DNA، یان یه که مین خانه ی زیندوو. خانه که له خو دابه شکردنیکی یه ک به داوی یه کدا بووه سه لام هه ر له یه که مین چرکه وه، به رده وام گۆرانی با یۆلۆجیش روویدا وه. پاش تیپه پوونی ماوه یه کی یه کجار دورو دریز، ئه و جو ره ئۆرگانیزمه یه ک خانه بیانه یه کیان گرتوو و ئۆرگانیزمی فره خانه و ئالۆزتریان پیکه ی ناوه. ئه و جا پیکهاته ی رووناکی رووه ک دروست بووه و به و شیوه یه ش ئۆکسجین هاتۆته ناو ئه تمۆسفیره وه. ئۆکسجینیش بوو به هۆی ئه نجامی دوو شت؛ بوونی ئۆکسجین له ئه تمۆسفیردا پینگه ی بۆ دروستبوونی ئه و گیانه وه رانه خو شکرد که ده یان توانی به هۆی سیه کانیانه وه هه ناسه بده ن. جگه له وه ش ئه تمۆسفیر ژیا نی له تیشکی گهر دوونی ده پاراست، له به ره وه ی ئه و تیشکه گهر دوونیانه که له وانیه گرنگترین «پریشک» بووبن بۆ

ساکارترین به کتریا، دورو دریزه. تارپاده یه ک ده توانین بلیین فیلیک یان مرۆفیک، له راستیدا کۆلۆنیه کی پیکه وه گری دراوی بوونه وه ری یه ک خانه بیه، له به ره وه ی له هه موو تا که خانه یه کی له شدا هه مان ماده ی ویراسیمان هه یه. واته ته واوی ده ستوری دروستبوونمان، که نیشانی ده دات ئیمه کیین، له ناو هه موو تا که خانه یه کی چکۆله ی له شماندا خۆی هه شاردا وه.

- بیرکردنه وه یه کی سه ی ره.

- یه کی که له نه یینه گه و ره کانی ژیا ن ئه وه یه که خانه کانی گیانه وه ریکی فره خانه بییش، توانای تاییه تمه نی کاره کانیان هه یه، له به ره وه ی هه موو سیفاته ویراسیه کان له هه موو خانه کاند چالا ک نین. هه ندیک له و سیفاته یان له و جیانه «داگیرساون» و هه ندیکی تریان «کوژاونه ته وه». خانه یه کی جگه ر جو ره پو تینیکی جیا واز تر به ره م دینیت وه ک له و پو تینه ی خانه یه کی ده مار یان پیست دروستیده کات. به لام له هه ر سی خانه که دا هه مان مۆلکیولی DNA تیدا یه، که هه موو ده ستوری دروستبوونی ئه و بوونه وه ره ی له خو گرتوو که لی ره دا باسی ده که یین.

له کاتیکی شدا له به ره وه ی ئۆکسجین له ئه تمۆسفیردا نه بووه، هه یچ جو ره به رگیکی ئۆزۆنیش له ده ره وه ی زه ویدا بوونی نه بووه که پاریزگاری بکات. واته هه یچ شتیک نه بووه که پینگه ی تیشکی گهر دوونی بگریت. دیسانه وه ئه مه ش گرنکه، له به ره وه ی له وانیه یه رپک ئه و تیشکانه رۆلی گرنگیان بینیبیت له و کاته دا که یه که مین مۆلکیولی ئالۆز دروستبووه. تیشکیکی گهر دوونی ئاوها، خودی ئه و وزه یه بووه که بۆته هۆی ئه وه ی ماده جیا وازه کانی سه ر زه وی یه کبگرن و گهر دیله ی گه و ره تر پیک به یین.



### تايهه به پنگه پرتوڪ

- گهشه کردنی چاو بهلای داروینیشهوه جيگهه سهرسوپمان بوو. لهراستيدا نهيدتوانی فيكرهيهك ريڪبخات و بلّيت شتئكي هيئده باش و ههستياري وهك چاو، تنها بههؤي ههلبزاردنی سروشتيهوه دروستبوويّت.

سؤفيا دانيشتبوو و تهماشای ئهلبيرتؤي دهکرد. بيري له سهيرو سهمهري ژيان دهکردهوه... لهدلی خؤيدا دهیگوت چهنده سهيره كه من ئيستاكه دهژيم... چهنده سهيره تنها ئهم جاره دهژيم و ههرگيزا و ههرگيز كه رتهتيكي تر نايههوه. له پريڪدا هاواری کرد؛

- «ئهگر له ههموو بارپيڪدا ئافهريدهكراو بهرهو عهدهم بجيّت، كهواته نرخي ئافهريدهي ههتاهتايي دهبيّت چي بيّت؟»

ئهلبيرتؤ به تيزي تهماشايکرد و گوتي؛

- نابيّت وا بلّيت كچهكهم، ئهمه قسهي شهيتانه. شهيتان؟

- بهلّ شهيتان، يان قسهكاني ميفيستوفيليس «Mefistofeles» ه له فاوست «Faust» ي گوتهدا كه دهليّت؛ «Was sol luns denn das Schaffen! Geschaffenes zu nichts hinwegzuraffen!»

- بهلام ريڪ مانای ئهو وشانه چيه؟

- له كاتيڪدا فاوست دهمرّيّت و تهماشای ههموو كارهكاني ژياني دهكات، به شانازيهوه دهليّت؛

«بمينهروهه ئهي ساهه خوْشهويستهكه!»

جيگه پهنجهي ژياني سهر زهويم،

ناتوانيّت له ئهبهديهتدا بهبي ناونيشان ونبيّت.

من ئيستا له چاوهرواني ئهو ئاسودهيهه مهزنهده،

سهرههداني يهكهمين خانهي زيندوو- زيان له ههموو جوْره ژيانتيكش دهدهن.

- بهلام خوْ ئهتمؤسفير له شهو و رُوژيڪدا دروست نهبووه؟

- له پيئندا ژيان له «دهريا» سهرهكيهكهدا دروستبوو، واته ئهوهي كه ئهمرؤكه پيي دهليّن «شلهي سهرهتايي». لهويّدا ئورگانيزمه زيندووكان دهياتواني بزّين و خوْشيان له تيشكه زيان بهخشهكان بپاريژن. تنها پاش ماوهيهكي دورو دريژ، واته پاش ئهوهي ژياني ناو دهرياكه ئهتمؤسفيري دروستكردبوو، ئهوجا يهكهمين وشكاوهكيهكان هاتنه دهروهه و بهسهر زهويّدا رُويشتن. ليّره بهدواشهوه، وهك لهوهوبهر باسمان کرد. ئيستاكهش ليّرهدا له كوخيڪدا دانيشتبويّن، دهگهريپينهوه دواوه و تهماشای پروسيسسيك دهكهين كه سيّ چوار مليارد سالي پيچوو، لهناوهوشماندا ئهو پروسيسسه دورو دريژه له كوئايدا بهئاگا بووه له خوْي.

- بهلام لهگهل ئهوهشدا ئايا لهو بروايهدايت ههموو شتئيك به ريڪهوت پروويديبيّت؟

- نهخير، من وام نهگوت. پؤستكارتهكesh ئهوهمان نيشان دهادات كه ئهوهگهشهکردنه «ئاراستهيهكي» ههبووه. بهدريژايي مليونهها ساله، گيانهوهري وا دروستبوون كه بهردهوام سيستمی دهمارييان ئالؤزتر بووه و بهره بهرهش ميّشكيان گهورهتر بووه. من خوْم لهو بروايهدا نيم ئهمه ريڪهوت بيّت، ئهي تو له چ بروايهكدائيت؟

- پيّم وانيه ريڪهوتتيكي پهتي، چاوي مرؤفي دروست كردبيّت. لهو بروايهدا نيت مانايهكي شاراوه لهوهدا ههبيّت كه ئيمه تواناي بينيني چواردهورمان ههيه؟



چيژ له خوښترين ساتي ژيانم وهرده گرم.»

- جوانی گوتووه.

- به لآم نه و جا نوښه شهي تانه. هر که هه ناسه کانی فاوست ده وه ستيت، شهيتان هاواری ليښه زده بيته وه؛

«پابوورد! نه مه شيتانه ترين وشه يه!

بوچی پابوورد؟

خودی عه ده م و کو تايی، ته واو چوون يه کن.

نه گهر له هه موو بار يکدا ئافه ريده کراو به ره و عه ده م بچيت،

که واته نرخي ئافه ريده ي هه تاهه تايی ده بيت چي بيت؟

پابوورد!

ئايا زياتر فيربوويت؟ يا خود وهک نه و کاته يه که هيشتام بوونت

نه بوو؟

له گهل نه وه شدا هيشتام به ناو باز نه که دا باوه خوله يه تي و

هه و لي هاتنه وه ده دات.

نا، من، به تالی هه تاهه تاي م زور به لاوه باشته.»

- ره شينانه بوو، له به ره نه وه ده فه که ي يه که مم به لاوه باشته.

هه رچه نده ژيان کو تايی هات، به لآم له گهل نه وه شدا فاوست مانايه کی

له و شوينه وارانه دا ده بينی که به جيی ده هيشتن.

- ئايا نه مه ش له راستيدا ده ره نه جاميکی تيوريه که ي داروين نيه، که

ده لييت ني مه به شداري شتيکی مه زن ده که ين، که تييدا بچوکتريين

فورمی ژيان، گرنگی خو ی له گشته گه وره که دا هه يه؟ ني مه نه سنيره

### تايه ته به پنگه ي په رتووک

زيندووه که ين سو فيا! ني مه نه و که شتيه گه وره يه ين، که به ده وری خو رتيکی گراوی گه ردووندا ده خو ليينه وه. به لآم هر يه که شمان که شتيه کين و به بار يکی پر له «جين» وه به ني و ئاوی ژياندا تي ده په پين. کاتيکيش باره که مان گه يانده به نده ره که ي نه و به ر، ني تر نه و کاته ژيانمان به هه در نه چووه. «بيونه ستاين بينسن Bjørnstjerne Bjørnson هه مان فيکری له شيعريکدا به م شيويه ده ربري؛

«پيزی به هاری هه ميشه يی ژيان بگره،

که هه موو شتيکی ئافه راندووه!

پوژي ژيانه وه ته نانه ت به بچوکتريين شتيس به خشراوه و

ته نها شيوه کان له ناو ده چن.

نه وه نه وه ده خاته وه و

به رده وام ده گه نه به هره يه کی به رزتر

مليونه ها ساله په گه ز په گه ز ده خو لقي ني ت ...

جي هانه کانيس، يه که به دوا ي يه کدا

دين و ده فه وتين ...

مادام بوونت هه يه، خو ت ئاويزانی ژيان بکه،

له و به هاره دا خونچه بکه،

چيژي نه به ديه ت له و شه و و پوژه وه رگره،

که به مرو ف به خشراوه؛

توانا لاوه زه که ت،

پيشکه شي نه و گيژاوه نه به ديه بکه



[www.pertwk.com](http://www.pertwk.com)

گەرچى لاوازىت و لىوان لىويت له ئازار،  
لى سەربارى ئەووش ھەلىمژە ھەناسەى ئەو پۆژە ئەبەدىە!»

- بەراستى جوانە .

- بەلام لىرەدا باسەكەمان دەوستىنىن . تەنھا دەمەوئىت بلىم  
«بەشىكى نوئ.»!

- دەشى ئىتر واز لەم ئايرۆنىە بەئىت .

- گوتم «بەشىكى نوئ!» و تۆش دەبئىت گوئرايەل بىت .

## تايبەتە بە پىنگەى پەرتووك

فرۆيد «Freud»

...خواستە خۆپەرست و نەگونجاوہکەى، لەناوہویدا  
دەرکەوت ...

ھیلدە ميوئلە کنەى بە مەلەفەکەى دەستىەو بەپەلە لە جىگاگەیدا  
بەرزبووہوہ . مەلەفەکەى لەسەر مئزى نووسىنەکەى دانا، جلەکانى  
ھەلگرت و بەرەو گەرماوہکەيان رۆيشت . يەك دوو خولەككك خۆى  
خستە بەر دوشەكە و بەپەلە جلەکانى لەبەرکردەوہ . ئەوجا رايکردە  
خوارەوہ .

- نانى بەيانى ئامادەىە ھیلدە!

- دەمەوئىت لەپيشدا كەمىك سواری بەلەمە پچكۆلەكە بم!

- ھیلدە! ... بەلام ...

رايکردە دەرەوہ و بەنىو باخچەكەدا تىپەرى . پەتى بەلەمەكەى  
ليکردەوہ و خۆى ھەلدايە ناويەوہ . يەكسەر دەستىکرد بە سەول ليدان،  
ھىواش ھىواش خىرايى سەولەکانى دەستى زيادى دەکرد ... پاشان  
ئارام بووہوہ .

«ئىمە ئەستىرە زىندووہكەين سوفا! ئىمە ئەو كەشتىە گەرەيەين،  
كە بە دەورى خۆرىكى گراوى گەردووندا دەخوليينەوہ . بەلام ھەر  
يەكەشمان كەشتىەكين و بە بارىكى پەر لە «جىن» ەوہ بەنىو ئاوى  
ژياندا تىدەپەرىن . كاتىكىش بارەكەمان گەياندە بەندەرەكەى ئەوبەر،  
ئىتر ئەو كاتە ژيانمان بەھدەر نەچووہ ...»

ھەمووى لەبەربوو . لەراستىدا دەيزانى ھەر بۆ ئەويش نووسراوو،  
نەك بۆ سوفا! ھەموو نووسراويكى ناو مەلەفەكە، نامەيەكى دورو  
درىژى بابە بوو بۆ ھیلدە .



### تایه ته به پنگه ی په ټووک

کښنه گندا سهری لیبشویټ، له وانه شه وهک مروټیکی بیده سلات بو  
 خوی به و ناوهدا هر بخولیته وه .  
 پاش که میک ته او هیمن بو وه . به له مه که ی گه یانده وه قهراخ ناو که  
 و به سته وه . پاشانیش له گهل دایکیدا به هیمنی نانی به یانی خوارد و  
 دیسانه وه هاتنه وه سهر قسه باوه کانی خویان، ههروهک؛ تامی  
 هیلکه که زور خوشبوو، به لام خوزگه که میکی تریش بکولایه .  
 نهوجا نیواره درهنگانی دهستی به خویندنه وهی مه له فه گوره که  
 کرده وه . نیستاکه هینده ی نه مابوو ته اوای بکات .

دیسانه وه له ده رگا درایه وه و نه لیبرتو گوتی؛  
 - بوچی گوی خومانی لی که نه که یین؟ به و شیوه یه له وانه یه بیزار  
 بیټ و بروت .  
 - نه خیر، من پیم خوشه بزانه کییه .  
 سؤفیا به ره و ده رگا که رویش و نه لیبرتو ش دوایکه وت .  
 پیاوکی پروت و قوت به شیوه یه کی زور به ریزانه وه له سهر پلیکانه کان  
 وه ستابوو و تاجیکیشی له سهر دابوو .  
 - باشه ... نیوه ی به ریزه به رگی نویی پاشاتان به لاوه چونه؟  
 سؤفیا و نه لیبرتو هه ردووکیان ده میان داپچری، نه مه ش وای له  
 پیاوکه که کرد که میک هه لچیت و هاواریکرد به سهر یاندا؛  
 - ته نانه ت سهری ریژیشم بو دانانه وین!  
 نه لیبرتو غیره تی دایه به رخوی و گوتی؛  
 - راسته، به لام پاشا پروت و قوته .

هه ردوو سه وله که ی له به له مه که کرده وه و له ناو به له مه که دا دینان .  
 وازی له به له مه که هینا به ئاره زوی خوی له ناو که دا به رز و نرم  
 بیټه وه، ناو که ش زور به نه رمی خوی ده کیشا به بنی به له مه که دا .  
 ههروهک چون نه و به له مه چکوله یه له سهر پروکه شی ناو ناوی  
 که نداوه که ی لیلله ساندا به سهر ناو که وه بوو، به هه مان شیوه ش  
 ههستی ده کرد خوشی توپی توپکه گویزیکه و به سهر پروکه شی  
 ژیانه وه یه .  
 سؤفیا و نه لیبرتو له چ شوینیکی نه م وینه یه دان؟ به لی، له راستیدا له  
 کویدان؟

به لایه وه سه ختوو باوه پ به وه بکات که نه و دوو بوونه وهره ته نها  
 چند «هه لچوونیکي نه لیکترو موگناتیسې» میشکی باوکی بن...  
 نه یده توانی رازی بیټ به وه ی که نه وان ته نها به ره میکی کاغز و  
 نامیری چاپه که ی باوکی بن و هیچی تر. گهر وا بوايه، که واته خوشی  
 له م روانگه یه وه ته نها به ره می یه کگرتنی نه و پروتینانه یه که  
 پروژیک له پروژان له پریکدا له نیو «هه ریچه یه کی چکوله ی گهرمدا»  
 دروست بووه . به لام نه و له وه زیاتریش بوو... نه و هیله میولله کنه ی  
 بوو .  
 بیگومان مه له فه گوره که دیاریه کی نایاب بوو، له هه مان کاتیشدا  
 ده بوايه دانی به وه دا بنایه که باوکی په نجه ی خسته سهر کروکی  
 شتیکی هه تاهه تایی له ناوه وه یدا . به لام له گهل نه وه شدا دهنگی زالی  
 باوکی به سهر نه لیبرتو و سؤفیادا پیخوش نه بوو .  
 له به ره وه ده بیټ له ریگه ی هاتنه وه یدا به راستی سهری بسورمینیټ،  
 چونکه هیله قه رزارباری نه و دوو که سه بوو که ده رباره یانی  
 ده خوینده وه . هه ستیده کرد باوکی شایانی نه وه بیټ له فروکه خانه ی



### تایهته به پنگه پرتوک

- هەر له ئیستاوه دوو و نیوه و هیشتام ئاماده کردنیکی زۆری ئاههنگی باخچهکهشم ماوه.

- منیش ههروهها دهبیته خۆم ئاماده بکه، بهلام با ئیستاکه کهمیکی دهبارهی سیگموند فرۆید «Sigmund Freud» باسکهین.

- فهیلهسوف بوو؟

- بهههرحال دهتوانین ناوی بنیین فهیلهسوفی کهلتوری. فرۆید له سالی 1856دا له دایک بوو و له دانیشگای فیئادا زانستی پزیشکی خویند. هەر لهویشدا زۆربهی ژبانی بردهسه، ریک لهو کاته دابوو که فیئا گهشه کردنی ژبانیکی کهلتوری دهوله مهندی تیدا درده کهوت. فرۆید هەر زوو له بهشی «نیورۆلۆجی» Neurologi دا (\*زانستی پزیشکی ده مارو) تاییهتمهندی وهرگرت. له کوتایی سهدهی نۆزدهدا و ههتا نزیک ناوهراستی ئەم سهدهیهشمان، کاری لهسهر «دهرووناسی قولایی» یان «شیکردنهوهی دهروونی» دهکرد.

- تکایه زیاترم بو پروونیکه رهوه.

- بهشیوهیهکی گشتی «شیکردنهوهی دهروون»، ههم وهسفرکردنی حالهتی دهروونی و ههم شیوهی چارهسهرکردنی نهخۆشی و ئازاره دهروونیهکانیش دهگریتهوه. لیرهدا نیازم نیه وینهیهکی تهواوی فرۆید یان چالاکیهکانیت بو بکیشم. بهلام بو ئهوهی تیگههین مرۆف چیه (\*بو) ئهوهی له ماهیهتی مرۆف بگهین، ئهوا تهواو پپووسته تیوری نائاگاییهکهی بزانی.

- هەر لهئیستاوه بهپهروشت کردم، فهرموو دهست پیکه...

- بهپپی فرۆید، ههمیشه شیوه گرژیهک لهنیوان مرۆف و چواردهورهکهیدا بوونی ههیه. زیاتریش پهنجهی بخهینه سهر؛

پیاوهکه هیچ وهلامیکی نه دایهوه و بهردهوام هەر لهسهر شیوه لوتبهرزیهکهی خۆی وهستاوو. ئهلبیرتۆ بهلای روی سۆفیادا چهمایهوه و به هیواشی چرپاندی بهگویدا؛

- خۆی زۆر به مرۆقیکی ریک و پیک و لیهاوو دهزانیت.

پیاوهکه دهموچاوی گرژ و مۆن کرد و له پریکدا پرسی؛

- ئایا هیچ جوهره سانسۆریک لهم خانوهدا ههیه؟

- نهخیر بهداخهوه... ئهلبیرتۆ وهلامی دایهوه. ئیمه لیرهدا تهواو بهخهبهرین و له ههموو روویهکیشهوه لههەر پینچ ههستهکهمان بهئاگاین، لهبهرئهوهش ریکه به پاشا نادهین بهم حالهته پر شهرمهوه بهسهر پلیکانهکاندا بیته ئەم مالهوه.

سۆفیا ههستی دهکرد حالهتهکه شایانی ئهوه بیته گویان بو شلبکات، بهلام بینینی پیاوی پروت هینده پیکه نیناویه، له دواجاردا خۆی پی نهگیرا و دایه قاقای پیکه نین. هاوکات لهوه دهچوو پیکه نینهکهی نیشانهیهکی نهینی بو پیاوهکه نارد بیته، ئهوجا پپی زانی که بهتهواوهتی پروته. بهههردوو دهستی خۆی داپۆشی و بهراکردن خۆی گهیانده نزیکترین دار و لهویشهوه لهناو دارستانهکهدا ونبوو. لهوانهیه لهویدا چاوی به ئادهم و حهوا و نوح و کچه کلاو سوورهکه و پیتهر پلوس بکهویت.

ئهلبیرتۆ و سۆفیا لهسهر قادرمهکان وهستاوون و پپی پیدهکه نین، دواتر ئهلبیرتۆ گوتی؛

- لهوانهیه ئیستاکه کاتی خۆی بیته که برۆینهوه ژورهوه و دابنیشینهوه، دهمهویت باسی فرۆید و تیوری نائاگاییهکهیت بو بکه. دیسانهوه لهبهردهم پهنجهرهکهدا دانیشتنهوه. سۆفیا تهماشایهکی کاتزمیرهکهی کرد و گوتی؛





### تایه ته به پنگه ی په ږتووک

- ئه مړوکه باسی قوناخی «فیکتوریانیزم» Victorianism ده کهین، واته ئه و کاته ی که هه موو شتیک دهر باره ی چالاکی سیکسی وه ک تابویه ک ته ماشای ده کرا. فرؤید چالاکی سیکسی مندالی له ریگه ی کاره که یه وه بو دهر که وت وه ک دکتوریکی دهر وونناس. واته به لگه کانی بنچینه یه کی ئیمپیریستان هه بوو میان له ریگه ی تاقیکردنه وه وه پییگه یشتبوو. جگه له وهش له ریگه ی نه زمونه وه بو دهر که وت که زور له حاله ته دهماریه کان یان نه خوشیه دهر وونیه کان ده گه ریڼه وه بو ناته باییه کانی سهرده می مندالی. به م شیوه یهش به ره به ره کاری له سر شیوه یه کی چاره سهرکردن ده کرد، که ده توانین ناوی بنیین «ئهرکیولوزی دهر وونی.»

- مه به ست له وه چیه؟

- وه ک ده زانیت ئهرکیولوز هه ولده دات شوینه واری رابووردویه کی دور بدوزیته وه، ئه مهش له ریگه ی لیکولینه وه ی چه ندین چینی جیاواز جیاوازی که لتوریه وه به جیده هیڼیت. له وانه یه چه قویه ک بدوزیته وه که بگه ریڼه وه بو سده ی هه ژده. له که میک قولتری لیکولینه وه کانیدا، له وه یه شانیه کی سده ی چوارده بدوزیته وه. له وهش قولتر، پییده چیت گوزه یه کی سده ی پینج به دیکات.

- به لی؟

- به هه مان شیوهش شیکه ره وه یه کی دهر وونی، به هاریکاری نه خوشه که ی، ده توانیت بچیته قولایی ناگایی نه خوشه که وه و ئه و ئه زمونانه به یڼیته پیښه وه که کاتی خوی بوونه ته هوی نازاردانی دهر وونی که سه که. چونکه به پیی فرؤید هه موو یادوه ریبه کانمان له قولایی ناوه وه ماندا کؤده که ینه وه.

- ئه و جا تیده گم.

گرژیه ک یان «به ریبه ره کانیه ک» هه یه له نیوان غه ریزه و پیویستی مړو ف له لایه ک و داواکردنی چوارده وره که شی له لایه کی دیه وه. زیاده پړویی ناکه یین ئه گه ر بلین فرؤید یه که م که س بوو که غه ریزه ی مړو قی دوزیه وه. ئه مهش بووه هوی ئه وه ی بیته نوینه ریکی گرنگی ئه و بزوتنه وه سروشتیانه ی که له کؤتایی سده ی نوزده دا سهریان هه لدا.

- مه به ست له غه ریزه ی مړو ف چیه؟

- ئه قل، هه میسه هه لسوکه وته کانمان به ریوه نابات. مړو ف هه میسه به و شیوه یه ئه قلانی نیه هه روک فه یله سوفه کانی سده ی هه ژده ده یانویست قه ناعه تمان پییه ین. زور جار هه لچوونه نئه قلانیه کان بیرکردنه وه مان ده ستنیشان ده که ن، بریاری خه ونه کانمان و کرداره کانمان ده دن. ئه و جوړه هه لچوونه نئه قلانیانهش ده کريت دهر برینیکی غه ریزه ی قولی یان پیویستی کی قولی مړو ف بن. بو نمونه غه ریزه ی سیکسی مړو ف، هه روک پیویستی شیرخواردنی مندال، پیویست و بنچینه یه.

- تیده گم.

- له وانه یه ئه مه خوی له خویدا دوزینه وه یه کی نوئ نه بوویت. به لام فرؤید سه لماندی که ئه و جوړه پیویستی بنچینه یانه، پییده چیت «په رده پو ش بکری» یان بگورین بو شتیکی تر و به و شیوه یهش به بی ئه وه ی به ناگابین لیان، هه لسوکه وتمان به ریوه به رن. جگه له وهش فرؤید به ناگابو له وه ی که مندالی بچو کیش جوړه چالاکیه کی سیکسی هه یه. کؤمه له ی پو شنبیرانی فی ناس رقیان له باسی «چالاکی سیکسی مندال» بوو، ئه مهش تا راده یه کی زور ناوبانگی فرؤیدی که مکرده وه.

- ئه وه سه رم ناسورمینیت.



### تایه ته به پنگه ی په ټووک

هه قیقه ته له بهری پرینسیپی غه ریزه (یان پرینسیپی ویست) دابنن. فرۆید ده لیت «خود» یک هه لده چنن، که کاری ئه و پرکخستننه ده گریته ئه ستوی خوی. ئه و کاته ش هه رچه نده شتیکیش بخوازین، به لام له گه ل ئه وه شدا ناگرین و هاوار ناکه مین هه تاوه کو خواسته که مان دیته دی یان هه تاوه کو پیوستیه که مان تیر ده کریت.

- بیگومان نا، ئاشکرایه.

- پاشان ری تیده چیت شتیکمان زور به توندی بوویت و له هه مان کاتیشدا له لایه ن چوارده وره که مانه وه قبول نه کریت. ئه و جا ناچارده بین خواسته که مان «بچه پینن»، واته هه ولده دین پالیان پیوه بنین و له یادیان بکه مین.

- تیده گه م.

- به لام به پیی فرۆید «چالاکیه کی» تریش له دهروونی مروقتا بوونی هه یه. هه ر له سه رده می مندالیمانه وه به ره نگاری داوا مؤرالیه کانی دایک وباوک و چوارده وره که مان ده بینه وه. کاتیک که شتیک هه له ده که مین، ئه وسا دایک و باوک ده لین؛ «نا، به و شیوه یه نابیت!» یان ده لین «هؤ هؤو، چهنده بی گویت». هه رچه نده کاتیک گه وره ش ده بین، به لام له ناوه وه ماندا ئه و جوړه داوا مؤرالیانه و حوکمی پیشترانه له گه ل خوماندا راده کیشین. دواتریش وه ک ئه وه وایه که چاوه روانکردنی چوارده ورمان و حوکمدانیان، له ناوه وه ماندا بمیننه وه و بن به به شیک له ئیمه. فرۆید به وه ی ده گوت «خودی سه رو.»

- مه به ستی له ویزدان بوو؟

- ویزدانیس به شیکه له «خودی سه رو». به لام به بروای فرۆید، «خودی سه رو» ئه و کاتانه ئاگادارمان ده کاته وه که له شتیک «خراب» یان که له شتیک «نه گونجاو» نزیک ده که وینه وه. به تاییه تیش کاتیک که

- له وانه یه به سه ره اتیک ی پر له نازار بدوزیته وه که نه خو شه که به دریزایی چهن دین سال هه ولیدابیت له یادی خوی به ریته وه، به لام له گه ل ئه وه شدا له قولایی دهروونیدا ماوه ته وه و توانای نه خو شه که ی سست کردوه. له ریگه ی هینانه ده ره وه ی «ئه زمونیک ی پر نازاری» به و جوړه بو ناو ئاگایی و خستنه به رچاوی نه خو شه که، که سه که ده توانیت «کوتایی پی به نیت»، واته ده توانیت به م شیوه یه چاکبیته وه.

- زور لوجیکیا نه یه.

- به لام من زور خیرا له باسه که دا ده رومه پی شه وه، له به رته وه با له پیشدا بزانی فرۆید به چ شیوه یه ک وه سفی دهروونی مروقت ده کات... هه رگیز مندالی بچکوله ت بینووه؟

- کوړی مامیکم چوار سالانه.

- کاتیک دیننه ناو جیهانه وه، به شیوه یه کی زور راسته وخو و ساکار پیوستیه فیزیای و دهروونیه کانمان ده رده برین. بو نمونه ئه گه ر شیرمان نه دهنی، هاوارده که مین. له وانه یه هه مان شتیش بکه مین ئه گه ر داییه که مان ته ر بیت. له سه رو ئه وه شه وه، به شیوه یه کی ئاشکراو راسته وخو خواستی پیکه وه بوون و سوزی له یه کتر نزیک بوونه وه ده خوازین. فرۆید به م «غه ریزه یه» یان به م «پرینسیپی ویست» هی ده گوت «پرینسیپی غه ریزه». وه ک مندالیکی بچکوله ش، تاراده یه ک هه ر غه ریزه مین و هیچی تر.

- به رده وام به!

- پرینسیپی غه ریزه به دریزایی ژیانمان له گه لماندا ده مینیته وه. به لام هی دی هی دی فیرده بین ویسته کانمان به شیوه یه ک ریک بکه مین که له گه ل چوارده وره که ماندا بگونجیت. واته فیرده بین پرینسیپی



### تابهته به پنگه پرتوک

- بیگومان. به لام هه ندیک له نه خۆشه کانی فرۆید هیندە به توندی له و به ربه ره کانییه دا ده ژیان، که گه یشتبووه راده ی نه خۆشی دهمار له لایان، ههروهک فرۆید ناوی نابوو «دهماری دهروونی». بۆ نمونه یه کیک له نه خۆشه کانی به نهینی له گه ل میردی خوشکه که یدا که وتبووه خۆشه ویستییه وه، دواتر خوشکه که ی به نه خۆشی دهرمی، ئه ویش له دلی خۆیدا ده لیت؛ «ئیسناکه میرده که ی ئازاده و ده توانیت به مینیت!». ئه و بیرکردنه وه یه ش هیندە نه گونجاو بووه به لایه وه، ههروهک فرۆید ده لیت یه کسه ر «چه پاندویه تی». واته گه راندویه تیه وه بۆ ناو قولایی ناگایی. له م باره یه وه فرۆید نووسیوو؛ «کچه گه نه که نه خۆش که وت و ئیسناکه نیشانه ی هیستریای تیدا ده بینیت. له کاتی چاره سه رکردنیدا، دهرکه وت که بینینی مردنی خوشکه که ی به ته واوه تی له یادکردوه و خواسته خۆپه رست و نه گونجاوه که ی له ناوه وه یدا دهرکه وت. به لام له ژیر چاره سه رکردندا توانی بیری بکه ویتته وه؛ ئه و چرکه یه ی بیرکه وته وه که ببوو هوی نه خۆشیه که ی، به هه لچوونیک توندی میشکیه وه گه راندویه وه و له سه ر ئه م چاره سه رکردنه به رده وامبوو هه تاوه کو چاکبووه وه.»

- ئیسناکه ده زانم مه به سنت له «ئه رکیلوژی دهروونی» چیه.

- لیره شه وه ده توانین به شیویه که گشتی وه سفیکی دهروونی مرۆف بکه ین. فرۆید پاش تاقیکردنه وه یه که دورو دریز له گه ل چاره سه رکردنی نه خۆشه کانیدا، گه یشته ئه و ئه نجامه ی که «ناگایی» مرۆف ته نها به شیکی چکۆله ی مرۆف پیکده هینیت. ناگایی وه ک ئه و به شه ی چیا ی به فرینی ناو ئا وایه که به سه ر ئاوه که وه یه. له ژیر روی ئاوه که دا میان له ژیر سنووری ناگایدا- «ئه قلی شاراوه یان ئه قلی نه زانراو» مان هه یه.

په یوه ندی به خواستیک سیکیسه وه هه بیته. ههروهک گوتمان فرۆید پیی وابوو ئه و جوړه «خواسته نه گونجاوانه»، هه ر له سه رده می مندالیه وه له ناوه وه ماندا بن.

- چۆن؟

- ئه مرۆکه ده زانین که مندالی بچوک خۆشحال ده بیته به ده ست لیدانی ئه ندامی سیکی خوی. ئه مه ش شتیکه بۆ نمونه له هه موو مه له وانگه یه کدا ده بینیت. له سه رده می فرۆیدا ئه و منداله دوو سی سالانه ی شتیکی ئاوه ای بکرده یه، زله یه کیان له ده ستی ده دا. له وانه شه دایکه که ی پیی گوته ی؛ «چ بیسه رمیت، ده سنت لابه!» یان «ده سنت دهر بهینه.»

- ئه وه شیتیتیه!

- به و شیویه ش هه رچی شتیکی په یوه ندی به ئه ندامی سیکی و سیکیسه وه هه بیته، ده بیته مایه ی هه ستردن به گوناح. زۆر جاریش ئه م هه ستی گوناحه ش هیندە به توندی له «سه رو خود» دا ده مینیتته وه که خه لکانیک زۆر به پیی فرۆید زۆرینه ی خه لکی- به دریزی ژیانین هه ست به گوناح ده که ن، هه لبه ته سه باره ت به هه موو شتیکی که په یوه ندی به سیکیسه وه هه بیته. له هه مان کاتیشدا فرۆید دووپاتی ده کرده وه که خواستی سیکی و پیویستی سیکی، شتیکی سروشتیه و به لایه ن مرۆفه وه گرنگه. لیره شه وه، کچه باشه که م سوفا، به دریزی ژیان به ربه ره کانیه ک یان ناته باییه ک له نیوان ویست و هه ستردن به گوناحدا به رپاده بیته.

- له و بره وایه دانیت ئیسناکه ئه و به ربه ره کانیه، به به راوردکردنی له گه ل سه رده می فرۆیدا که متر بوو بیته وه؟



### تایه ته به پنگه ی په ټووک

- گوتی؛ «با وایدابنځین یه کیک لهم هو له دا... گڼره شیوینه و ده یه ویت سهرنجم له سهر خویندنه وه کهم لابه ریت، به دهنگی بهرز پیده که نیت و هاوارده کات و به قاچیشی ته په ته پ ده کات. منیش ده لیم لهم بارودوخه دا ناتوانم به رده وامیم، له بهر نه وه چه ند پیاوکی به هیز هه لده سن و به زور پیاوه دهنگ به رزه که ده که نه دهره وه. واته پیاوه که یان «چه پاند» و منیش نیستاکه ده توانم له سهر خویندنه وه کهم به رده وام بم. بو نه وه ی جارسکرده که روونه داته وه - واته بو نه وه ی نه هیلن دیسانه وه پیاوه که هه ول بدات بیته وه ژوره وه - نه و پیاوانه ی که ویستی منیان به جیهینا، به خو یان و کورسیه کانیانه وه ده چنه به رده می دهرگا که داده نیشن و دهنه «پنگریک» ی که سه چه پینراوه که واته بو نه وه ی چه پاندنه که سهر بگریت. نه گهر هو له که وه ک «ناگای» و دهره وه ش وه ک «ناگای» تیگن، نه وایینه یه کی باشی پرؤسیسی چه پاندنتان لا روونده بیته وه.

- له گه لیدا ته بام که نمونه یه کی نایابه.

- به لام «پیاوه جارسکره که» ده یه ویت دیسانه وه بیته وه ژوره وه، سو فیا. به لایه نی که مه وه هه مان شت به سهر بیرکرده وه و هه لچوونی چه پینراودا دیت. نیمه به رده وام له گه ل «فشاری» بیرکرده وه چه پینراوه کاندان دهرین، که هه ولده دن بگه نه وه ناو ناگای. له بهر نه وه زور جار شتیک ده که یان شتیک ده لیم که هیچ «مانایه کی» نیه. بهم شیوه یه ش کاردانه وه ی ناگاییمان ده توانیت جله وی هه ست و هه لسوکه وته کانمان به دسه ته وه بگریت.

- ده توانیت نمونه یه ک به ینیته وه؟

- نایا ناگای هه موو نه و شتانه ی ناوه وه مان ده گریته وه که له یادمان کردوون و به بیرماندا نایه نه وه؟

- وه ک ده زانیت هه میسه هه موو نه زمونه کانمان له ناگایدا ناماده نین. به لام هه موو نه و شتانه ی که بیرمان لیگردونه ته وه و بینیومانن و ده توانین به بی نه وه ی «هه ولی زوریان» له گه لدا بده یان بیرمان بکه ونه وه، فرؤید ناوی نابوون «پیش ناگای». زاراوه ی «ناگای» شی بو نه و شتانه به کارده هینا که «چه پاندومانن». واته نه و بیرکرده وه و شتانه ی که هه ولمانداوه به زوره ملی له یادیان بکه یان، له بهر نه وه ی «نه گونجاو» و «ناشیرین» یان «بیزارکه ر» بوون. کاتیک ناگای یان سهر و خود- به رگه ی خواستیک یان ویستیکمان ناگریت، نه وایان پیوه ده نیته چینی خواره وه. دوریان ده خه یینه وه! - باش تیده گم.

- نه م میکانیزمه له لای هه موو مروقیکی ساخ کارده کات. به لام به لای هه ندی که سه وه دورخستن هه ی بیرکرده وه ی نه گونجاو له ناگاییدا زور سه خته، تا ده گاته نه و راده یه ی ده بیته هو ی نه خو شی ده ماری. نه و شته ی که به و شیوه یه بچه پینریت، له راستیدا هه ر خو ی بو خو ی هه ولده دات سهر له نو ی له ناگاییدا دهرکه ویته وه. له بهر نه و هو یه هه ندی خه لک پیویستیان به وزه ی زیاتر هه یه بو نه وه ی نه و جو ره بیرکرده وانه له به رده م په خنه ی ناگاییدا لابه رن. فرؤید له سالی 1909 دا له نه مریکادا ونا ریکی دهر باره ی شیکر دهنه وه ی دهر وونی خویندنه وه، له ویدا به نمونه یه ک چو نیه تی کارکردنی میکانیزمی چه پاندنی روونکرده وه.

- باسی که!



### تایه ته به پنگه ی پرتووک

- قه شه گه وره که گه یشت و کچه به ئه ده به کانیش تا ئه و پهری راده زوریان له خوئیان ده کرد هیچ شتیک دهرباره ی لوتی نه لئین. له وهش زیاتر؛ هه و لئانده دا به هیچ جوړیک ته ماشای لوتی نه کهن، چونکه ده بوایه له یادیان بگردایه. له بهر ئه وه هه میشه بیریان لئده کرده وه. پاشان یه کیک له کچه بچکوله کان قاوه ی گئیرا و زور به ئه ده به وه لئی پرسی؛ «هه ز ده کهن که میک شه کر بکه نه لوتتانه وه؟»  
- چهند شهرمه!

- هه ندئ جارییش هه ولئ «به ئه فلانیه تکرندی» شته کان ده دین، واته هه ولده دین هه م بو خویمان و هه م بو چوارده وره که شمان چهنده ها هوی جیاواز جیاواز به ئینینه وه، به لام تنها بو ئه وه ی هۆ راستیه که نه درکینین. ئه مهش ریک له بهر ئه وه یه که هۆ راستیه که جیی شهرمه.  
- به یارمه تیت نمونه به ئینه ره وه.

- بو نمونه له ژیر خه وی موگناتیسیدا وات لئده که م په نجه ره یه ک بکه یته وه. له کاتی کدا ده تخه وینم، ده لئیم که من ده ستم کئشا به میزه که دا، تو هه لده سیت و په نجه ره که ده که یته وه. دواتر لئیت ده پرسم بوچی په نجه ره که ت کرده وه؟ تو ش له وانیه بلئیت له بهر ئه وه ی گهرام بوو، به لام ئه وه هۆ راستیه که نیه. له راستیدا ناته وئیت له بهر ده م خوئتا دان به وه دا بنئیت که تو به فرمانی من په نجه ره که ت کردوئته وه، له بهر ئه وه ده ته وئیت کاره که ت «به ئه فلانی کردن» په رده پو ش بکه ییت، سو فیا.

- به لئ، پئیم وابئیت راسته.  
- تا راده یه ک ئه و جو ره «زمانه دوولایه نیانه»، روژانه به سه ر هه مووماندا دئیت.

- فرؤید کاری له سه ر شیوه ی جیاواز جیاوازی ئه و میکانیزمه ده کرد. یه کیک له وانه ئه وه بوو که پئی ده گوت «به رپه رچدانه وه ی هه له». واته به بی مه به ست شتیک ده لئین یان شتیک ده که یین، که له وه و پئیش چه پاندومانه. فرؤید خوئی نمونه یه ک ده هئینئته وه، باسی کریکاریک ده کات که ده بوایه پیکه که ی به رز بگردایه ته وه و به خووشی خاوه نکاره که یه وه بیخواردایه ته وه، به لام خاوه ن کاره که ی که سیکی خووشه ویست نه بوو، به لکو ریک پیاویکی پیس و به د بوو.

- به لئ، ئه و جا چی روویدا؟  
- کریکاره که پیکه که ی به رز کرده وه و زور به رپزه وه هه لسا و گوتی؛ «با به خووشی خاوه نکاری به د فەرمانه وه نو شیکه یین.»  
- نازانم بلئیم چی!

- کریکاره که ش هه روه ها نه یده زانی چی بلئیت. له بنه رته دا ریک ئه و شته ی گوت که به راستی بیر لئده کرده وه، به لام مه به سته نه بوو بلئیت. نمونه یه کی ترشیت بو به ئینه مه وه؟  
- پئیشم خو ش ده بیئت.

- جاریکیان له مائی قه شه یه کدا که کو مه لئ کچی جوان و شیرینی هه بوو، چاوه پروانی میوانی قه شه یه کی گه وره تر بوون. به لام لوتی قه شه گه وره که له راده به دهر گه وره بوو، له بهر ئه وه هه موو کچه کان ئاگادار کرانه وه که زور وریابن و هیچ شتیک دهرباره ی نه لئین. زور جار پرووده دات که مندالی پچکوله به شیوه یه کی سروشتی راستی درده په رپئین و ده یده ن به چاوی خه لکید، له بهر ئه وه ی هئیشتام میکانیزمی چه پاندن له لایان هئنده به هیز نه بووه.  
- به لئ.



### تایبته به پنگه‌ی پرتووک

بیگوناحانه دیارن. به‌لام به برپوای فرۆید ئه‌و جوره هه‌له‌ی زمانانه هه‌میشه پښکوت و بیگوناح نین وهک ئه‌وه‌ی ئیمه مه‌زه‌نه‌یان ده‌که‌ین. ئه‌و ده‌یگوت ده‌بیټ وهک «نیشانه» ته‌ماشاکرین. ئه‌و جوره «هه‌لسوکوته هه‌لانه» و «کرداره پښکوتانه» له‌راستیدا پښده‌چیت قولترین نه‌ینیه‌کانی ئیمه‌ دهربخهن.

- له ئیستا به‌دواوه زۆر ئاگاداری هه‌موو وشه‌یه‌ک ده‌بم که ده‌یلیم.  
- به‌لام له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا ناتوانیت له‌ده‌ست هه‌لچوونی نا‌ئاگابیت رابکه‌یت. له‌راستیدا هونه‌ره‌که له‌وه‌دایه که هه‌یزیک زۆر به‌کارنه‌هینیت بۆ ئه‌وه‌ی ئه‌و شته ناخۆشانه فرۆی بده‌یته ناو نا‌ئاگاییه‌وه. وهک ئه‌وه وایه هه‌ولبده‌یت له‌ باخچه‌که‌تاندا کونی مشکه کویره‌یه‌ک بگریت. له‌ویدا ده‌توانیت به‌ته‌واوه‌تی دنیابیت که له‌ شوینیکی تری باخچه‌که‌وه سه‌ره‌له‌ده‌داته‌وه. له‌ راستیدا زۆر باشته‌ که ده‌رگایه‌ک له‌نیوان ئاگایی و نا‌ئاگایدا به‌کراوه‌یی به‌جیبه‌یلیت.

- ئه‌ی ئه‌گه‌ر ئه‌و ده‌رگایه‌ دابخه‌ین، ئایا ئه‌وسا تووشی نه‌خۆشی ده‌روونی ده‌بین؟

- به‌لێ، ئه‌و که‌سه‌ی که نه‌خۆشی ده‌ماری هه‌یه، پښک ئه‌و که‌سه‌یه که وزه‌یه‌کی زۆر به‌کارده‌هینیت بۆ ئه‌وه‌ی «شته ناخۆشه‌کان» له‌ ئاگاییدا ده‌ریکات. زۆر جاریش «شته ناخۆشه‌کان» ئه‌زموون و به‌سه‌ره‌اتی کۆنی تایبه‌تیه، که ده‌بیټ بچه‌پښرین. فرۆید به‌و جوره ئه‌زموونه‌ی ده‌گوت "تراوما" «traume»، ئه‌مه‌ش وشه‌یه‌کی یۆنانیه و مانای «ئازار» ده‌به‌خشیت.

کاتی‌ک فرۆید چاره‌سه‌ری نه‌خۆشه‌کانی ده‌کرد، هه‌ولێ کردنه‌وه‌ی ئه‌و ده‌رگا داخراوه‌ی به‌یه‌کیک له‌ شته هه‌ره‌ گرنگه‌کان داده‌نا سیان

- پښم گوتیت که کورپی مامیکم ته‌مه‌نی چوار سالانه. پښم وابیت هه‌ینده براده‌ری زۆری نیه که یاریان له‌گه‌لدا بکات، به‌هه‌رحال به‌بینینی من زۆر شادمان ده‌بیټ. که‌په‌تیکیان پښم گوت ده‌بیټ بگه‌رپیمه‌وه ماله‌وه بۆ لای دایکم، به‌لام ده‌زانیت چی پښم گوتم؟

- چی گوت؟

- گوتی «دایکت بۆ ئه‌قله.»!

- ئه‌مه به‌راستی نمونه‌یه‌کی نایابی به‌ ئه‌فلانیته‌ کردنه. مندا‌له‌که هه‌یچ مه‌به‌ستیکی وای له‌ قسه‌که‌یدا نیه، به‌لام مه‌به‌ستیته‌ی بلښت پښم ناخۆشه که تۆ ده‌رپۆیت، به‌لام هه‌روه‌ک چۆن بلښین، شه‌رمه به‌لایه‌وه دانی پښدا بنیت... هه‌ندئ جارێ تریش رووده‌دات شته‌کانی ناوه‌وه‌مان به‌سه‌ر چوارده‌وره‌که‌ماندا ده‌چه‌سپینین.

- مه‌به‌ستت چیه؟

- واته ئه‌و بیرکردنه‌وه و هه‌ستانه‌ی که له ناوه‌وه‌ماندا هه‌ولده‌ده‌ین بیان چه‌پښین، ده‌یانخه‌ینه سه‌ر خه‌لکانی دی. بۆ نمونه که‌سیک که خۆی چاوچنۆکه، زۆر ئازایانه دیت و خه‌لکانی تر به‌ چاوچنۆک له‌قه‌له‌م ده‌دات. یان که‌سیک که نایه‌ویت له‌ناوه‌وه‌یدا دان به‌وه‌دا بنیت که زۆر گرنگی به‌ سیکس ده‌دات، له‌وانه‌یه یه‌که‌م که‌س بیټ که به‌ باسکردنی که‌سانیک که خولیای سیکس، په‌ست بیټ.

- ئیستا که تښده‌گه‌م.

- فرۆید له‌و برپوایه‌دا بوو که ژیانمان پښم بیټ له‌و جوره هه‌لسوکوته نا‌ئاگاییانه. بۆ نمونه رووده‌دات هه‌میشه ناوی که‌سیکی دیاریکراومان بیر بچیته‌وه، یان له‌ کاتی قسه‌کردندا ده‌ست به‌جله‌کانماندا ده‌هینین، یان به‌بۆ ئه‌وه‌ی به‌ئاگابین شته‌کانی ژوریک ئالوگۆر ده‌که‌ین. رووشده‌دات زمانمان ته‌ته‌له‌ بکات و شتی وا بلښین که ته‌واو



### تابهته به پنگه پرتووک

- بهردهوام به!

- فرۆيد پاش كۆكردنهوهی ئەزمونی چەند سالەى لەگەڵ نەخۆشەكانیدا -هەروەها بەهۆى شىكردنهوهى خەونەكانى خۆشيهوه- گەيشته ئەو دەرئەنجامەى كە خەونەكان «خواستەكانمان دەهيننه دى». ئەو دەلێت ئەمە شتێكە كە زۆر بە ئاشكرايى لە منداڵاندا دەبينرێت. منداڵان خەون بە گيلاس و دۆدرمەوه دەبينن. بەلام بەلای گەورەكانەوه، زۆر جار خواستەكان -واتە ئەو شتانەى كە لە خەوندا دەهينرێنە دى- بە بەرگيكي تر دادەپۆشرين، چونكە لە كاتى خەوتنیشدا سانسۆريكي توندو تيز لەسەر ئارەزووەكانمان دادەنيين. بيگومان ئەو سانسۆرە يان ئەو ميكانيزمى چەپاندنە لە كاتى خەودا لاوازترە وەك لەو كاتەى كە بەخەبەرين، بەلام لەگەڵ ئەو شدا هيندە بەهيزە كە لە كاتى خەونیشدا ئەو خواستەنە دەگۆرێت كە ناوېرين دانيان پييدا بنين يان ناوېرين قبوليان بكەين.

- لەبەرئەمەيه كە دەبێت خەونەكانمان ليكبدەينهوه؟

- فرۆيد دەلێت؛ دەشیت ئەو خەونەى كە بەيانيان بە بيرمان دیتەوه، لەگەڵ مانای راستەقینەى خەونەكەدا جودا بكەينهوه. ئەو ناوى وینە خەونیهكانى نابوو «جەوهەرى ئاشكرا يان جەوهەرى ديارى خەون» - واتە ئەو «فليمەى» يان ئەو «فیدیۆى» خەوهى كە دەبينين. ئەم جەوهەرە «ئاشكرايهش» هەميشە كەرەسەكانى -يان مادەكانى- لە رووداوى رۆژى پيشووترەوه دەهينیت. بەلام خەون مانايەكى قوليشى هەيه كە بەلای ئاگاييهوه شاراوتهوه. فرۆيد بەمەى دەگوت «بیرکردنهوهى خەفەبووى خەون»، ئەم بیرکردنهوه شاراوتهوه، كە لە راستیدا ناواخنى خەونەكەيه، زۆر جار لە رابووردوى نەخۆشەكەوه

هەولێ دەدا دەرگایهكى نوێ بكاتهوه. واتە بە هاریكاری نەخۆشەكە دەبويست ئەزمونە چەپینراوهكان دیسانهوه بهینیتە دەرەوه. وەك دەزانیت نەخۆشەكە خۆى لە شتە چەپینراوهكانى بەئاگا نیه، بەلام لەگەڵ ئەو شدا لەوانهيه زۆر بەپەرۆش بێت و یاریدهى دۆزینهوهى «ئازارە» شاراوهكانى بدات.

- ئەى پزیشكەكە چۆن چۆنى دەست پيیدهكات؟

- فرۆيد گەشەى بە شتێكدا كە خۆى ناوى نابوو «تەكنيكي هاریكاری ئازاد». واتە رینگهى بە نەخۆشەكە دەدا بە راشكاوى پالېكەوێت و بە ئارەزوى خۆى باسى ئەو شتانە بكات كە بە خەيالیدا دین، هەرچەندە ئەگەر باسەكانیشى شتى رېكەوت و ناگرنگ و ناخۆشیش بن، يان بۆ نمونە جيگهى شەرمیش بن. لیڕەدا هونەرەكە رېك لەوهدایه كە ئەو «سەرقایه» يان ئەو «كۆنترۆله» بشكینریت كە خۆى بەسەر ئازارەكاندا داوه، لەبەرئەوهى ئەو ئازارانیه كە جيگهى بايهخى نەخۆشەكەن و هەميشە لە چالاكيدان و كاریگەرى خۆيان هەيه، بەلام تەنها ئەوهندهيه كە نەخۆشەكە بێ ئاگايە لیيان.

- واتە هەتاوهكو زیاتر هەولبدهين شتێك لە یادبكهين، نائاگایمان زیاتر و زۆرتر بیری ليدهكاتەوه، وا نیه؟

- بەلێ زۆر راستە. لەبەرئەوه زۆر گرنگه گۆی بۆ نیشانەكانى نائاگايى شل بكەين. بەپيى فرۆيد، «خەونەكانمان» خودى ئەو «شا رینگه» يهيه كە رېك بۆ ناو نائاگاييمان دەچیت. لەوانهيه كتيبى «ليكدانهوهى خەونەكان» ی فرۆيد كە لە سالى 1900دا دەرچوو، گرنگترین كتيبى بېت، لەويدا بۆمان پووندهكاتەوه كە ئيمه بە شيوهيهكى رېكەوت خەو نابينين، بەلكو لە رینگهى خەونەكانهوه نائاگاييمان هەولدهدات خۆى بگهيه نيته ئاگايى.



### تابهته به پنگه پرتوک

- ئممم... کهواته «جوههري ئاشکرای خهونهکه» ههروهک خۆت گوتت؛ دوو میزه لدان له کچی مامه که یه وه وهرده گریت.  
 - بهرده وام به!  
 - ههروهها گوتت هه موو که ره سه کانی خهونهکه له رۆژی پيشووتره وه دهه ییتریت... کهواته له وانه یه له شاری یاری بووبیت، یان له وانه یه له رۆژنامه یه کدا وینه ی دوو میزه لدانى بینیت.  
 - بهلئى رپى تیده چیت، به لام ته نها پيوستى به بینى وشى «میزه لدان» بووه، یان بینى شتیک که له وه ده چیت.  
 - به لام ئه ی «ناواخنى خه فه بووی خه ونه که» چیه؟ واته بابته ی راسته قینه ی خه ونه که.  
 - تو خه ونه که لیکنده یته وه.  
 - له وانه یه هه روا حه زى کرد بیت یه ک دوو میزه لدانى هه بیت.  
 - نه خیر، ئه وه لیکنده وه یه کی لاوازه. له وه دا راست ده که یته که خه ونه که ده بیت خۆزگه یه ک به ییتته دى. به لام سه خته پیاویکی گه وه میزه لدانیک بخوازیته، ئه گه ر واشبوایه ئه وا پيوستى به وه نه ده کرد خه ونى پيوه بینى.  
 - پیم وابیت ئیستا که تیگه ی شتم! له راستیدا کچی مامه که ی ده ویت و دوو میزه لدانه که ش مه که کانین.  
 - بهلئى، ئه م لیکنده وه یه ته زیاتر رپى تیده چیت. به لام له سه ر ئه و بنه مایه ی که کوره که خواسته که ی وه ک شتیکى پر شه رم بینیت.  
 - به م شيوه یه یه ش خه ونه کانمان به چه نده ها ریگه ی پیاچاوپیاچا ده رۆن، وایه؟  
 - بهلئى، فرۆید له و بر وایه دا بوو که خه ون «تیرکردنیکی په رده پوشرای خواسته چه پینرا وه کان بیت». به لام ئه و شتانه ی که ده یانچه پینین

سه رچاوه دهه یین بۆ نمونه ده گه ریته وه بۆ سه رده مى مندالی نه خو شه که.  
 - کهواته بۆ ئه وه ی له بابته ی خه وه که بگه یین، ناچارین شیبکه یینه وه.  
 - بهلئى، هه رچی ده رباره ی مرۆفی نه خو شیشه، ئه وا ده بیت کاره که ی له گه ل پزیشکیکی تابیه ته مندایه بکات. به لام پزیشکه که خه ونه که لیک ناداته وه، به لکو هه موو کاره که ی به هارکاری نه خو شه که ی ده کات. له و حالته شدا رۆلى دکتوره که وه ک «مامانیکی» سوکراتی وایه، که له ویدا ناماده یه و یاریده ی لیکنده وه ی خه ونه که ده دات و هیچی تر.  
 - بهلئى تیده گه م.  
 - فرۆید به گۆرانی «بیرکردنه وه ی خه فه بووی خه ون» بۆ «جه وه هه ری ئاشکرای خه ون» ده گوت «کرده ی خه ون». لیره دا ده توانین باس له «ده مامکیک» یان «هیما» یه کی بابته ی راسته قینه ی خه ونه که بگه یین. به م شيوه یه له کاتی لیکنده وه ی خه وندا، لایه نى پیاچاوانه ی پرۆسیسه که ده گرین، واته بۆ ئه وه ی له «بابته ی» راسته قینه ی خه ونه که بگه یین، ده بیت ده مامکه «هاندهره که» هه لمالین، یان ده بیت «هیما» پالیپوه ری خه ونه که بدۆزینه وه.  
 - ده توانیت نمونه یه ک به ییتته وه؟  
 - کتیبی «لیکنده وه ی خه ونکانی» فرۆید پره له نمونه، به لام خو مان ده توانین نمونه یه کی ئاسان و له هه مان کاتیشدا نمونه یه کی فرۆیدی به ییتته وه؛ گریمان پیاویکی گه نج له خه وندا کچی مامه که ی دوو میزه لدانى ده داتى...  
 - بهلئى، ئه ی پاشان؟  
 - ده ی، خۆت هه ولیده مانای خه ونه که ی لیکنده یته وه.





### تایه ته به پنگه ی په ټووک

د هروونیه که ی، زیاتر به شیوه یه کی راسنه وخو کار یگه ری له سه ر  
ئ ه د ه ب و ه ونه ر دانا .

- چو ن ؟

- نو سه ر و وینه کی شه کا ن هه ولیان ده دا له کاره کا نیان دا هی زی نا نا گا یی  
به کار به ی ن، ئه مه ش به تاییه تی «سو ریالی زمه کا ن» ده گری ته وه .

- مانای ئه وه چی ه ؟

- «سو ریالی زم «Surrealism و شه یه کی فه رهنسیه و ده کری ت به رام به ر  
وشه ی «سه رو هه قیقه ت» دا بنری ت. له سالی 1924 دا «ئاندری  
بریتون» «Breton Andre مانیفیستی کی سو ریالی» بلا وکر ده وه. له وی دا  
ده یگوت؛ ده بی ت ه ونه ر له نا نا گا ییه وه به ی نری ته ده ره وه. به و  
شیوه یه ش ه ونه ر مه ند له کاتی سرو شی کی ئا زاد دا، وینه خه ونیه کا نی  
هه لده هی نجی نی و به ره و جو ره «سه رو هه قیقه تی ک» ده روا ت، که تی دا  
جیا وازی نی وان خه ون و هه قیقه ت بوونی نامی نی ت و ده تو ی ته وه. له  
را ستی دا له وانیه به لای ه ونه ر مه ند ی کی شه وه گرن گی بی ت که سا نسو ری  
ئا گا یی بشکی نی ت، به و شیوه یه ش ده توانی ت وشه کا ن و وینه کا ن  
به سه ر به س تی ده ری بری ت.

- به لئ، ئه وه ته واو ئاشکرایه .

- فرؤید به شیوه یه ک له شیوه کا ن سه لمان دی که هه موو که سی ک  
ه ونه ر مه ند ی که. خه ون ی ک، کار ی کی پچکوله ی ه ونه ری ه و هه موو  
شه وی کی ش خه ونی نو ی ده بی نین. فرؤید بو ئه وه ی بتوانی ت خه ونی  
یه کی ک له نه خو شه کا نی لی کب دا ته وه، نا چار بوو به نیو چه ندین زنجیره  
سیم بول دا بروا ت هه رو هک چو ن ئی مه کا تی ک ده مانه و ی ت تا بلو یه ک  
یا ن تی کس تی کی ئه ده بی لی کب ده ی نه وه .

- راسته هه موو شه وی ک خه ون ده بی نین ؟

له وانیه به به را و رد کردنی له گه ل ئه و کاته ی فرؤید له فی نا دا دکتو ر  
بوو، گو رانکار یه کی زو ری به سه ر دا ها تبی ت، به لام خودی ئه وه ی که  
خه ونه کا ن په ر ده پو ش ده که ی ن، پی ده چی ت ئی ستا که ش هه رو هک خو ی  
بی ت.

- به لئ، ئاشکرایه .

- له سالانی بیسته کا ن دا شیکر د نه وه ی ده روونی فرؤید گرن گی ه کی  
مه زنی هه بوو، به تاییه تی ش له چاره سه ر کردنی نه خو شی ه  
ده روونیه کا ن دا. هه رو هه تیو ری نا نا گا ییه که شی، کار یگه ری به کی  
گه وره ی له سه ر ه ونه ر و ئه د ه ب دانا .

- مه به ست ت له وه یه دوا تر ه ونه ر مه ند ه کا ن با یه خ ی کی زو رتری ان به  
نا نا گا یی ده روونی مرو ف ده دا ؟

- به لئ ری ک مه به س تم ئه وه یه. هه رچه ند ه له بواری ئه ده دا و له  
دوا هه مین ده سالی سه ده ی نو زده دا، با یه خ پی دانی ژیا نی نا وه وه ی  
مرو ف گه شه ی سه ند وا ته پی ش ئه وه ی شیکر د نه وه ده روونیه که ی  
فرؤید بلا و بی ته وه - به لام له گه ل ئه وه ش دا ئه وه مانای ئه وه نا به خشی ت  
که فرؤید به ری که و ت له سالی 1890 دا بنچینه ی شیکر د نه وه ی  
ده روونی دامه ز ران د.

- مه به ست ت له وه یه با به ته که له و سه ر ده مه دا با و بوو ؟

- فرؤید خو ی له و بروایه دا نه بوو که چه ند دیار ده یه کی وه ک چه پان دن  
و به ری په رچ دا نه وه ی هه ل ه و به ئه قلا نیه تکر دنی «دو زی بی ته وه». به لام  
ئو، یه که مین که س بوو که شیوه هه ل سو که و تی کی مرو یی نا وه ی  
هی نایه ناو جیهانی ده روونناسیه وه. هه رو هه بو روونکر د نه وه ی  
تیو ری ه که شی، ما مو ستایه کی به سه لی قه بوو له هی نا نه وه ی نمونه ی  
ئه ده بی دا. به لام هه رو هک گو تم له سالانی بیسته کا نه وه شیکر د نه وه ی



### تابهته به پنگه پرتووک

خویان وروژم دههینن و ئیمهش رپک ئهو وشه و وینانه ههلهدهرپژین که پیویستمانن. ئهمهش کاتیک پروودهات که «سهقاپی» سهر نائاگایمان لابردبیت. ئهمهیه که پیی دهلین «سروش»، سؤفیا. ئهو کاتش وا ههستدهکهین ئهو شتهی که دهینووسین یان ئهو وینهی دهیکیشین له خۆمانهوه نایهت.

- دهبیت ههستیکی نایاب بیت.

- بهلام بیگومان تۆش ئهوهت بینوووه. بۆ نمونه کاتیک مندالان زۆر هیلاک دهبن، ئهوسا زۆر به ئاسانی شیوه سروشیکی ئاوهایان تیدا دهبینریت. جارجاریک مندالان زیاد له راده هیلاک دهبن، بهلام وا دهردهکهون که لهوپهپی بهخهبهریدا بن. لهپریکدا دهستدهکهن به قسهکردن و وشه ی وا دهردهپهپینن که لهوه دهچیت هیشتام ههر فییری نهبووبن. بهلام لهراستیدا فییری بوون، وشهکان و بیرکردنهوهکان «بهشاراوهیی» له ئاگایاندا ماوهتهوه، بهلام تهنها ئهوهندهیه که دواتر دهردهکهونهوه -واته کاتیک که ههموو ئاگاداریهک و سانسوریک ههلهدهگیریت. بهلای هونهرمهندیکیشهوه ههمان شته، لهوانهیه زۆر گرنگ بیت که نههیلیت ئهقلی یان بیرکردنهوهکانی کۆنترۆلی کردنهوهی نائاگایی بکهن. چیرۆکیکی بچکۆلهت وهک نمونهیهک بۆ بهینمهوه؟

- پپیشم خۆش دهبیت.

- چیرۆکیکی زۆر گرنگ و زۆر خهمناکیشه.

- فهرموو دهست پپیکه!

- جاریکیان ههزارپپیهک ههبوو که زۆر قهشهنگ سهمای دهکرد و ههر ههزار قاچهکهی بهکاردههینا. له کاتی سهماکردندا، ههموو گیانهوهرانی دارستانهکه دههاتنه تهماشاکردنی و ههمووشیان

- لیکۆلینهوهی نوو سهلماندویتی که نزیکه ی له سهدا بیستی ئهو کاتهی دهنوین، خهون دهبینن، واته ههموو شهویک نزیکه ی دوو تا سئ سهعات خهون دهبینن. ئهگهر له قۆناخهکانی خهوبینیدا جارسبکریین، ئهوا پیدهچیت توند مهزاج و توپه و پهست ببین. واته ههموو کهسیک به شیوهیهکی زگماکی پیویستی بهوهیه که به شیوهیهکی هونهریانه حالهتی بوونی خۆی دهربرپیت. وهک دهزانیت خهونهکان دهربارهی خۆمانن، خۆمانین ههموو کهرهسهکانی دههینینه دهرهوه، خۆمانین که ههموو رۆلهکانی دهبینن، لهبهرئهوه ئهگهر کهسیک بلیت له هونهر تیناگهه، ئهوا کهسیکه که بهباشی خۆی نانسیت.

- بهلئ ئیستا که تیدهگهه.

- جگه لهوهش فرۆید به شیوهیهکی سهرسورپهینهرا نه سهلماندی که ئاگایی مروّف یهکجار بی وینهیه. کارکردنی لهگهله نهخۆشهکانیدا بهتهواوهتی خستیه سهر ئهوه قهناعهتهی که ئیمه ههموو ئهوه شتانهی بینیومانه و ئهزمونمان کردوون، له شوینیکی ناو قولایی ئاگاییماندا ههلیان دهگرین. ههموو ئهوه شتانهش دهکریت دیسانهوه جاریکی تر بهینرینهوه دهرهوه. ههموومان ئاشنای ئهوه حالهتهین که دهلیین؛ «لهناکاودا هیچ شتیکم بیر نهما»، ئهوجا «دیته سهر زمانمان» و دواجاریش «بیرمان دهکهوئتهوه» ئیرهدا رپک باسی شتیکی دهکهین که له نائاگاییماندا بووه و لهپریکدا له رپگه ی دهرگایهکی نیوه کراوهوه دیتهوه ناو ئاگاییمان.

- بهلام ههندیکی جار کهمیک خاوهکو پروودهات.

- ههموو هونهرمهندهکان پهی بهوه دهبن، بهلام لهپریکدا لهوه دهچیت ههموو دهرگا و چهکهجهکان بکرینهوه. شتهکان خویان بۆ



### تابهته به پنگه پرتو

- رپک ئاوه‌ش بوو. هه‌مان شتیش رووده‌دات کاتیگ بیرکردنه‌وهی ئه‌قل، فه‌نتاسیا ده‌به‌ستنه‌وه. له‌گه‌لتام چیرۆکیکی خه‌مگینه.

- واته بو هونه‌رمه‌ندیگ گرنه‌گه که «خوی ره‌هابکات». سوریا‌لیسته‌کان هه‌ولده‌دن ئه‌مه به‌کاربه‌ینن، بو ئه‌م مه‌به‌سته‌ش خویان ده‌خه‌نه حاله‌تیکه‌وه که شته‌کان خویان بو خویان دین. پارچه لاپه‌ره‌یه‌کی سپی ده‌خه‌نه به‌رده‌میان و ده‌سته‌که‌ن به‌ نووسین، به‌بی ئه‌وه‌ی بیر له‌وه بکه‌نه‌وه که چی ده‌نووسن. به‌مه‌ش ده‌لین «نووسینی ئوتۆماتیکی». له‌ راستیشدا زاراوه‌که له «پۆحانیه‌ته‌وه» وه‌رگیراوه، کاتیگ که که‌سه پۆحانیه‌که له نیوان دونیای رۆح و فیزیاییدیه و وا ده‌زانیت مردوو‌ه‌کان پینووسه‌که‌ی ده‌جولینن. به‌لام ئه‌و جووره‌ شتانه‌م داناوه بو سبه‌ینی باسیان بکه‌ین.

- پیم خۆشه!

- هونه‌رمه‌ندی سوریا‌لیش به‌ شیوه‌یه‌ک له شیوه‌کان وه‌ک ئه‌و که‌سه پۆحانیه‌ وایه، واته وه‌ک که‌سیکی نیوان دوو شته، یان ده‌بیته زنجیره‌یه‌کی په‌یوه‌ندی له نیوان خوی و به‌شی ناناگایی خۆیدا. به‌لام له‌وانه‌یه توخمیکی ناناگا له هه‌موو پرۆسیسیکی خولقینه‌ردا هه‌بیته. له راستیدا چ شتیگ خولقاندنه؟

- به ته‌واوه‌تی نازانم، به‌لام ئایا ئه‌وه شتیکی نوئ نیه که ده‌یخولقینین؟

- به‌لێ راسته. ئه‌وه‌ش رپک له ئه‌نجامی هاریکاری نیوان ئه‌قل و فه‌نتاسیدا رووده‌دات. زۆر پیده‌چیت ئه‌قل فه‌نتاسیا بخنکینیت و ئه‌مه‌ش ترسناکه، له‌به‌رئه‌وه‌ی به‌بی فه‌نتاسیا هیچ شتیکی

سه‌ریان له‌و سه‌ما بی وینه‌یه‌ی سوپرده‌ما. به‌لام یه‌کیگ له گیانه‌وه‌ره‌کان سه‌ماکردنی هه‌زارپیکه‌ی به‌لاوه خۆش نه‌بوو... ئه‌ویش بۆقیکی گه‌وره‌بوو...

- له‌وانه‌یه به‌خیلی پی بردبیت.

- بۆقه‌که له دلی خۆیدا ده‌یگوت؛ «چۆن بتوانم وا له هه‌زارپیکه بکه‌م که ئیتر نه‌توانیت سه‌ماکات؟» هه‌لبه‌ته بیسوود بوو گه‌ر پی بگوتایه‌ چه‌ز به سه‌ماکه‌ت ناکه‌م، یان بیگوتایه من له تو باشتر سه‌ما ده‌که‌م، چونکه ئه‌و کاته ده‌بووه مایه‌ی پیکه‌نینی هه‌موو گیانه‌وه‌ره‌کانی دی. به‌لام دواتر پیلانیکی شه‌یتانانه‌ی به‌خه‌یال‌دا هات.

- چ پیلانیگ؟

- نامه‌یه‌کی بو هه‌زارپیکه نووسی؛ «ئه‌ی هه‌زارپی بی وینه! من له هونه‌ری سه‌ماکردنه نایابه‌که‌ت زۆر سه‌رم ده‌سوپی و به‌لامه‌وه یه‌کجار جوانه. له‌به‌رئه‌وه زۆر چه‌زده‌که‌م بزانه له کاتی سه‌ماکردندا به چ شیوه‌یه‌ک ده‌چیته پیشه‌وه؟ ئایا له پيشدا قاچی چه‌پی ژماره 228 به‌زده‌که‌یته‌وه و پاشان قاچی راستی ژماره 59؟ یان له پيشدا قاچی راستی ژماره 26 و ئه‌وجا قاچی راستی ژماره 499 به‌زده‌که‌یته‌وه؟ به‌په‌رۆشه‌وه چاوه‌پوانی وه‌لام. سلاوی بۆقی گه‌وره‌ت لیبیت.»

- شایانی قیز لیکردنه‌وه‌یه!

- کاتیگ هه‌زارپیکه نامه‌که‌ی به‌ده‌ست گه‌یشته، یه‌کسه‌ر که‌وته بیرکردنه‌وه و ویستی بزانیته له راستیدا به چ شیوه‌یه‌ک سه‌ما ده‌کات. له‌پيشدا کام قاچ به‌زده‌کاته‌وه؟ ئه‌وجا کامیان؟... به‌پروای تو پاشان چی روویدا؟

- ئیتر هه‌زارپیکه هه‌رگیز سه‌مای نه‌کرده‌وه.



### تابهته به پنگه پرتو

- بهلئ، توش لهو بروايه دا نيت وابتيت؟ بيگومان فهنناسيا شتيكي نوي دهخولقينيئت، بهلام فهنناسيا ناتوانيئت ههلبزاردنه كه نهجام بدات. فهنناسيا «داهينان» ناكات. داهينان هوك ههموو كاريكي هونهري تر- له نهجامي هاريكاري نهقل و فهنناسياوه دروست دهبيت، يان له نيوان بيركردنه وه و ههستدا پيك ديئت، له بهرئه وهي له ههموو پروسيسيكي خولقاندندا توخميكي ريكهوتي تيدايه. پيدهچيئت له قوناخيكددا گرنگ بيت ريگاي نهو بيركردنه وه ريكهوتانه نهگرين. نهگر بمانه ويئت چاوديري مهركانمان بكهين، نهوا دهبيت له پيشدا بهريان بدهين.

نهوجا نهلبيرتو بيدهنگ بوو و له په نجره كه وه تماشاي دره وهي ده كرد. لهو كاته شدا سوڤيا له تهنيشت درياچه كه دا چاوي به كومه لي خه لك كهوت. له ويذا ههموو كه سايه تيه كاني جيھاني «ديزني Disney» كو بووبونه وه.

- نهوه «هوبينه»... سوڤيا گوتي. نهوهش «ئانه رسنی» مراوي و برازاكانيه تي... نهوهش مام «يوكيمه»... چاوت له «چيپ و چاپه»؟ گوڤت ليم نيه نهلبيرتو؟ نهوه «ميكي ماوس» و نهوهش...

نهلبيرتو رووي كرده سوڤيا و گوتي؛ بهلئ، جيگاي غه مه كچه كه م.

- مه بهستت چيه؟

- ئيمه بيدهسه لات دانيشتووين و بووينه ته قوچي قوورباني خه يالي ميجهر، بهلام بيگومان خه تاي منه... من بووم كه باسي بيركردنه وهي نازادم كرد...

- بهه رحال لومه ي خوت مه كه كه...

راسته قينه ي نوي سهره لنادات. مه بهستم له وهيه كه فهنناسيا وهك سيستمه داروينيه كه وايه.

- ببووره بهلام به ته واوه تي تينه گه يشتم.

- داروينيزم دهليئت گورانكاري بايولوچي يهك له دوای يهك له سروشتدا درده كه ويئت. بهلام سروشت ته نها ده توانيئت كه ميكي نهو گورانكاريانه به كار بهينيئت. واته ته نها ههنديكيان مافي زيانيان ههيه.

- بهلئ، نه ي پاشان؟

- هه مان شيوه شه كاتيک كه بيرده كه يينه وه، كاتيک كه سروشمان بو ديئت و كومه ليك بيركردنه وهي نويمان بو دههينيئت. واته «گورانكاريه فيكريه كان» يهك به دوای يهكدا له ناو ئاگايماندا درده كه ون. له م باره دا به مه رجيك نهگر سانسو ريكي گه وره مان له سهر خو مان دانه نابيئت. بهلام ته نها به شيكي نهو فيكرانه به كارده هينيئت. لي ره دا نهقل مافي خوي به دهست دههينيئت، له بهرئه وهي نهو يش روليكي گرنگ دهينيئت. واته كاتيک دهستكهوتي روزه كه مان ده خه ينه سهر ميژه كه، ده بيت جوداشيان بكه يينه وه.

- به راستي به راوردكاريه كي جوانه.

- مه زه نه ي نهوه بكه گه ههموو «بوچوونيک» كه به ميشكماندا ديئت، بيانخه ينه سهر زمانمان! يان ههموو تيبينيه كان و نووسراوي ناو چه كمه جه كانيش بخه ينه روو. نهو كاته جيھان پر ده بوو له بيركردنه وهي ريكهوت. نهو كاته ش هيج بواريكي «ههلبزاردن» نه ده مايه وه، سوڤيا.

- واته نهقل بير و بوچوونه كان هه لده بزيريئت، وا نيه؟



### تایهته به پنگه پرتووک

- زور سهر قسه دهکەیت .  
 - میجریش وهک تو له ههمان برودایه، له بهرئوهی له زمانی خهونهکهی خوئی تیناگات. ئەمەش شتیکه که دهبیت ئیمه دلمان پی خۆشبیت، چونکه له راستیدا کهمیک بوارمان بو دەرەخسینیت. ئەو سهر بهستیهش پاش ماوهیهکی تر وامان لیدەکات له لىنجاوی ئاگایی میجره رههابین و وهک مشکه کویرهیهک له رۆژیکی گهرمی هاویندا سهردهرهپهینیهوه .  
 - لهو بروایه دايت بتوانین؟  
 - ناچارین... له ماوهی یهک دوو رۆژی داهاوودا ئاسمانیکی نویت پی دهبهخشم. بهم شیوهیهش چیتر میجره نه دهتوانیت بزانیته مشکه کویرهکانی له کویدان و نه دهشتوانیت بزانیته له کویره سهر دهردههیننهوه .  
 - بهلام لهگهڵ ئەوهشدا که ئیمه تهنه وینهی خهونین، من هیشتام ههر کچی دایکم. کاتزمیر پینجه و ناچارم بگهڕیمهوه مالهوه و ئاههنگی ناو باخچهکه ریک بخهم .  
 - ئمم... دهتوانیت له ریگهی گهڕانهوهندا کاریکی بچکولهه بو بکهیت؟  
 - بهلێ، چیت بو بکهه؟  
 - ههولیده کهمیک زیاتر ئاگایی میجره بهلای خوتدا رابکیشیت. ههولیده میجره بهدریژایی ریگای مالهوه چاوی لهسهرت بیت... کاتیکیش گهیشتیته مالهوه، بیر له میجره بکهروهه، ئەو کاته ئهوش بیر له تو دهکاتهوه .  
 - جا ئەوه سوودی چیه؟

- دهمویست شتیکه دهربارهی ئەوه بلیم که فهنتاسیا بهلای ئیمه فیهلهسوفیشهوه گرنگه. مه بهستم لهوهیه بو ئەوهی بتوانین بیر له شتیکی نوئی بکهینهوه، ئەوا دهبیت بویرین خومان رهها بکهین. بهلام پیم وابیت ئا ئیستا که زیاد له راده سهر بهست بووه .  
 - هینده سهخت وهری مهگره .  
 - ویستم شتیکه دهربارهی گرنگی ئەندیشه بلیم، کهچی ناچاربوین تهماشای ئەو شته قۆرانه بکهین. جا خو شهرم نایگریته!  
 - ئا ئەمەش به ئایرونیهوه دهلیته؟  
 - نهخیر، مه بهستی ئەو ئایرونیه نهک من. بهلام دلّم بهو شته خۆشه که بنچینهی پیلانهکههم لهسهر ههلهچنیوه .  
 - هیچ تیناگهه...  
 - باسی خهونمان کرد... لهمهشدا کهمیک ئایرونی تیدایه، له بهرئوهی ئیمه تهنه وینهی خهونیی میجره رین و هیچی تر .  
 - ئوف...  
 - بهلام لهگهڵ ئەوهشدا شتیکی بیرچوووه رهچاوی بکات .  
 - ئەویان چیه؟  
 - لهوانهیه زور باش ئاگای له خهونهکهی بیت... ههروهک چۆن کهسیک ناواخنی خهونهکهی لهیاده، ئەویش ئاگای له ههموو شتیکه که ئیمه دهیلین و دهیکهین. وهک دهزانیت میجره خاوهنی پینووسهکهیه و ههموو شتیکی ئیمه له بیره، بهلام ئیدی ئەمه مانای ئەوه نیه که بهراستی بهخه بهر بیت .  
 - مه بهستت چیه؟  
 - ئەو پهی به بیرکردنهوه ئاراوهکانی خهونهکه نابات، سوڤیا. لهبیری چۆتهوه که ئەمەش خهونیکی داپۆشراوه .



[www.pertwk.com](http://www.pertwk.com)

- بهو شیوهیه دهنوانم بهپراشکاوای کار لهسهر پیلاننه نهینیهکههم بکههم. سوڤیا من دهچمه قولایی نائاگایی میجهروهه. ههتا ئهوکاتهی بهکتر دهبینیهوه، لهویدا دهمینمهوه.

## تایهته به پنگه‌ی په‌رتووک

سهردهمی ئیستانمان

...مرؤف حوکمی بهسهردا کراوه که سهربهست بیټ...

کاتژمیر 23،55 ی نیشاندا. هیلده پراکشابوو و ته‌ماشای بنمیچه‌که‌ی ده‌کرد. هه‌ولیده‌دا بیرکردنه‌وه‌کانی بهو په‌ری سهربه‌ستیه‌وه به‌ره‌لابکات. هه‌موو که‌ره‌تیکیش که له ناوه‌پراستی زنجیره بیرکردنه‌وه‌یه‌کدا ده‌وه‌ستا، خیرا له خوی ده‌پرسی؛ بوچی ناتوانم له‌سهر هه‌مان بابته به‌رده‌وام بم؟

بلئیت بیه‌ویټ شتیک بچه‌پینیت؟

ئه‌گه‌ر ته‌نها بیتوانیبایه هه‌موو سانسوره‌کانی لابردایه، ئه‌وا پیده‌چیت له حالته‌ی به‌خه‌به‌ریدا خه‌ونی ببینایه. به‌لام ته‌نانه‌ت بیرکردنه‌وه‌ش لهو حالته‌به‌لایه‌وه ترسناک بوو.

هه‌تاوه‌کو ئارامتر خوی ده‌دایه ده‌ستی بیرکردنه‌وه‌کان و وینه‌کانی میشکی، زیاتر و زورتر هه‌ستیده‌کرد له کوخه‌که‌ی میجه‌ردایه و له‌لای ده‌ریاچه چکوله‌که‌ی ناو دارستانه‌که‌دا خوی ده‌بینیه‌وه.

ئاخو ئه‌لبیرتو له چ شتیک راده‌ما؟ ئاخو بیری له چ جوړه پیلانیکی توله‌کردن ده‌کرده‌وه. به راست... بیگومان باوکی هیلده بیری له‌وه ده‌کرده‌وه، که ئه‌لبیرتو پیلانیکی له میشکدایه... به‌لام ئایا خوی ده‌زانیت ئه‌لبیرتو نیازی چیه؟ له‌وانه‌شه هه‌ولبدات هینده به سهربه‌ستی بیرکاته‌وه، که له دواچاردا ببیته هوی پرودانی شتیک که

تووشی سهرسوپمانی بکات؟

هینده لاپه‌ره‌ی زوری نه‌ماوه بیخوینیته‌وه، چی ده‌بیټ گه‌ر هه‌لیداته‌وه سهر دوا لاپه‌ره؟ نا... ئه‌وه خو هه‌لخه‌تاندنه. جگه



لهوش هیلده گومانی هه‌بوو که هه‌ر له‌ئێستا که وه کۆتاییه‌که‌ی دانرابیٔ.

بیرکردنه‌وه‌یه‌کی سه‌یره؟ مه‌له‌فه‌که‌ لێره‌دایه و به‌ هه‌چ جوړیک پێی تیناچیت باوکی بتوانیت هه‌چ شتیکی زیاده‌ی بخاته سه‌ر... به‌لام ئه‌مه به‌و مه‌رجه‌ی ئه‌گه‌ر ئه‌لبیرتۆ نه‌توانیت به‌ بیرکردنه‌وه‌ی خۆی، پیلانیک به‌جیبه‌ینیت... شتیکی، که‌ چاوه‌پوان نه‌کراوبیت...

هه‌رچۆنیک بیٔ هیلده‌ خۆی ده‌یویست یه‌ک دوو شتی چاوه‌پوان نه‌کراو ئاماده‌بکات، له‌به‌رئه‌وه‌ی له‌ راستیدا باوکی هه‌چ ده‌سه‌لاتیکی به‌سه‌ر ئه‌ودا نه‌یه! به‌لام ئایا هیلده‌ ده‌سه‌لاتی به‌سه‌ر خۆیدا هه‌یه؟

ئاگایی چیه؟ مه‌گه‌ر ئه‌مه مه‌زنترین مه‌ته‌لی گه‌ردوون نه‌بیٔ؟ چ شتیکه‌ واما لیده‌کات هه‌موو شتیکی که‌ بینیومانه و به‌سه‌رماندا هاتوه، «له‌یادمان بیٔ»؟

چ میکانیزمیکه‌ واما لیده‌کات هه‌موو شه‌ویکی خه‌ونیکی ئه‌فسوناوی ببینین؟

له‌سه‌ر جیگا که‌ی پالکه‌وتبوو و بیری ده‌کرده‌وه، جار جاریکیش چاویکی بۆ ده‌نوقاند. ئه‌وجا چاوی ده‌کرده‌وه و سه‌رله‌نوێ ته‌ماشای بنمیچه‌که‌ی ده‌کرده‌وه. له‌ دواجا ردا له‌بیری چوو چاوی بکاته‌وه و خه‌وی لیکه‌وت.

کاتژمیری 6,66 له‌ قیره‌ی به‌رزی نه‌وره‌سه‌کان خه‌به‌ری بووه‌وه. چ ژماره‌یه‌کی سه‌یره! هیلده‌ له‌ جیگا که‌یدا به‌رزبووه‌وه و وه‌ک هه‌موو جاریک به‌ره‌ولای په‌نجه‌ره‌که‌ پویشت، ته‌ماشای ده‌ریاچه‌که‌ی کرد... ئه‌مه‌ش وه‌ک خویه‌کی لیهاتبوو، زستان و هاوین ده‌یکرد.

### تایه‌ته به‌ پنگه‌ی په‌رتووک

له‌ویدا و له‌ناکاودا له‌وه ده‌چوو هه‌موو په‌نگه‌کانی دونیا له‌ناو می‌شکیدا ده‌رکه‌ون... خه‌ونه‌که‌ی بیرکه‌وته‌وه، به‌لام له‌ خه‌ونیکی ئاسایی زۆر زیاتر بوو. هه‌م په‌نگه‌کانی و هه‌م شته‌کانی ناو خه‌ونه‌که‌ی ته‌واو له‌راستی ده‌چوون...

له‌ خه‌ونیدا باوکی له‌ لوبنانه‌وه‌ گه‌رپابوووه و هه‌موو خه‌ونه‌که‌ی، له‌ درێژه‌پیدانی خه‌ونه‌که‌ی سوڤیا ده‌چوو... ئه‌و جاریکیان له‌خه‌ونیدا له‌لای قه‌راغ ئاوه‌که‌وه زنجیره ئالتونیه‌که‌ی هیلده‌ی دۆزیه‌وه...

هیلده، هه‌ر ریک وه‌ک خه‌ونه‌که‌ی سوڤیا، له‌ قه‌راغ پردی به‌له‌مه‌که‌دا ده‌نیشتبوو. ئه‌وجا ده‌نگیکی هیواش چرپاندی به‌ گویدا و گوتی؛ «من ناوم سوڤیا یه!» هیلده به‌ته‌واوته‌ی بیده‌نگ مایه‌وه، چونکه‌ ده‌یویست بزانیٔ ده‌نگه‌که‌ له‌ کوپوه‌ دیت. ئه‌وجا ده‌نگه‌که‌ وه‌ک خسه‌خشیکی لاواز به‌رده‌وام بوو، له‌ ده‌نگی میروویه‌ک ده‌چوو که‌ قسه‌ی له‌گه‌دا بکات؛ «پیم وابیت هه‌م که‌ریت و هه‌م کویریشیت». پاش که‌میک باوکی به‌جلی سه‌ربازی نه‌ته‌وه یه‌کگرتوووه‌کانی به‌ریه‌وه، هاته‌ ناو باخچه‌که‌وه و هاواریکرد؛ «هیلده‌ی بابه! هیلده به‌ره‌و‌پوی رایکرد و ده‌ستی کرده‌ ملی... له‌ویدا خه‌ونه‌که‌ی ته‌واو بوو.

پاش که‌میک چه‌ند دێره‌ شیعریکی ئارنولف ئیویغه‌لاند **Amulf** «Overland» بیرکه‌وته‌وه که‌ ده‌لیٔ؛

«شه‌ویکیان به‌ خه‌ونیکی سه‌یر خه‌به‌رم بووه‌وه

له‌وه ده‌چوو ده‌نگیک بمدوینی،

دور، وه‌ک ته‌وژمی ئاویکی بن زه‌وی

منیش هه‌ستام و پرسیم؛

چیت له‌ من ده‌وئ؟»



### تابهته به پنگه پرتوک

رپاکشیت و بهو شیوهیهش ئهلبیرتو بتوانیت بهی جارسکردن له کوخهکهدا بمینیتتهوه.

کاتیکیش گهیشته سهر رپگاکه، خوئ به ئاسماندا ههلهدهدا. پاش کهمیک ههولیدا وهک رپووتیک بروات بهریدا... کهمه کهمهش دهستی به گورانی گوتن کرد، تهنها بو ئهوهی میجر بیتاقت نهبیت لی.

بو ماوهیهکی کهمیش وهستا و بیرری له پیلانهکهی ئهلبیرتو دهکردهوه... ئاخو چی بیت؟ بهلام ههر زوو ههستی بههلهکهی خوئ کرد و بووه مایهی دلتهنگی... ئهوجا له داخاندایه داریکدا ههلهزنا.

ههتا له توانیدا ههبووه سهرکهوت، کاتیکیش خهریکبوو بگاته سهر ترپیکی دارهکه، ئهوجا بوئ دهکهوت که ناتوانیت بیته خوارهوه.

ناچاربوو پاش کهمیک ههولئ دابهزین بداتهوه، بهلام خو نابیت ههروا به ئارامی بمینیتتهوه، چونکه بیگومان ئهوکاته میجر له تهماشکردنی بیزار دهبیت و لهبری ئهوکاته سهرنجی دهچیتته سهر ئهلبیرتو.

سوفیا قولهکانی راهشاند و یهک دوو جاریش ههولیدا وهک کهلهشیریک بقوقینیت، دوا جاریش دهستی کردهوه به گورانی گوتن و لهسهر ئای ئایهکهی خوئ بهردهوام بوو. ئهمه یهکهم جاریبوو له ههموو ژیانیدا بهو جوهره گورانی بلیت، لهبهرئهوه دهنگی خوئ بهلاوه خراپ نهبوو.

ئهوجا دیسانهوه ههولیدا بیتتهوه خوارهوه، بهلام له راستیدا گیرری خواردبوو. له پرپکدا قازیکی گهوره لهسهر ئهوکاته نهستهوه که ئهوکاته توند دهستی پیوه گرتبوو. بهلای سوفیاوه ئاسایی بوو که قازهکه دهستی بهقسهکردن کرد، بهتاییهتیش پاش ئهوهی کهمیک لهوهوبهر کومهلیک له دهموچاوهکانی «دیزنی» بینیبوو...

کاتیک دایکی هاته ژورهوه، هیشتام هیلده ههر لهبهردهم پهنجهرهکهدا وهستاوو.

- هیلده! ههر له ئیستاوه به خهبهریت؟

- نازانم...

- وهک ههموو رپووتیک کاتزمیری چوار دهگهپیمهوه.

- باشه.

- هیوادارم پشوویهکی خوئ بهسهربهریت هیلده!

- سوپاس، منیش رپووتیکی خوئ بو دهخوام.

هیلده ههر که گوئی له دایکی بوو دهگاکهی دهرهوهی داخست، بهپهله خوئ ئاخنیهوه ناو جیگاکهی و سهرلهنوئ مهلهفهکهی کردهوه.

«...سوفیا من دهچمه قولایی نائاگایی میجرهوه. ههتا ئهوکاته یهکتره بینینهوه، لهویدا دهمینمهوه»

لهویدا بووم! هیلده دهستی کردهوه به خویندنهوه. بهپهنجهکانی دهستی چهپی ههستی بهوه دهکرد که چهند لاپههیهکی کهمی ماوه.

کاتیک سوفیا کوخهکهی میجره بهجیهیشت، هیشتام دهموچاوهکانی «دیزنی» له چواردهوری دهریاچهکهدا دهبینران. بهلام هییدی هییدی که لییان نزیکبووهوه، پیش ئهوهی بگاته لای بهلهمهکه، لهوهدهچوو بتوینهوه و دواتریش هیچیان دیار نهمان.

ههم له کاتی سهول لیداندا و ههم پاش ئهوهش که بهلهمهکهی لهوبهر ئاوهکهوه بهستهوه، دهستی رادهوهشاند و شیوهی جیاواز جیاوازی به دهموچاوی دروست دهکرد. دهیویست سهرنجی میجر





### تایهته به پنگه پرتووک

ئافرهتهکه گوتی دهبیت کتیبهکههم ههم راستنیش بیت و ههم پهروهدهیش بیت. پاشانیش که نیلز باسی بهسهرهاتی خوی بو گپراههوه، بریاری دا کتیبیک لهسهر ههموو ئه و شتانه بنووسیت که نیلز لهسهر پشتی منهوه بینیبووی.

- سهیره.

- له راستیدا کهمیک ئایرونی تیدا بوو، لهبهرئهوهی ههر لهسهرهتاوه ههردووکمان له کتیبهکهدا ههبووین.

لهپریکدا سوفا ههسنیکرد شتیک بهر روومهتی کهوت، پاش کهمیکیش تهواو بچکوله بووهوه. دارهکه وهک دارستانیکی لیهاات و قازهکش وهک ئهسپیک دههاته بهر چاو.

- ئیستاکه دهتوانیت بییت... قازهکه گوتی.

سوفا چهند ههنگاویک بهسهر لقهکهدا رویشت و چوو هه پشتی قازهکه. ههچهنده پهپی قازهکه زور نهرم بوو، بهلام لهگهل ئهوهشدا کهمیک به لهشیدا ههلهدهچهقین، چونکه ئیستاکه سوفا زور بچکوله بووبهوه.

سوفا بهجوانی لهسهر پشتی دانیشت و قازهکه ههلهفری. زور به بهرزی بهسهر دارهکاندا فری. سوفا تهماشایهکی دهریاچه چکولهکه و کوخهکهی میجهری کرد. ئهلبیرتو لهویدا دانیشتبوو و خهریکی چینی پیلانهکهی بوو.

- گهشتیکی بچکوله دهکهین، قازهکه هیندهی گوت و له ههمان کاتدا چهند جاریک بالهکانی لهیهکدا.

پاشان ویستی لهبهردهم ئه و دارهدا بنیشتهوه که سوفا کهمیک لهوهوپیش بهسهریهوه گیری خواردبوو. ئهوجا نیشتهوه و سوفاش بهسهر پشتییدا خوی خزانده خوارهوه. چهند جاریک بهسهر گیاکهدا گل

- من ناوم «مورتن»ه... قازهکه گوتی. له راستیدا من قازیکی دهستهموم، بهلام ئهمرۆکه بهتایبهتی لهگهل قازه کیویهکانی لوبنانهوه بو لای تو ههلهفریم... لهوه دهچیت پیوستیت بهیارمهتی ههبیت بو ئهوهی لهسهر ئهم داره بییته خوارهوه.

- بهلام تو زور بچکولهیت، چون دهتوانیت یارمهتیم بدهیت؟

- بیرکردنهوهیهکی بهپهلهبوو، کچی گهنج. له راستیدا تو گهورهیت، نهک من بچوک.

- بهلام ئایا له ههردوو بارهکهدا ههر ههمان شت نیه؟

- ههر بو زانینیت من لهوهوپیش به کوئل کوره جوتیاریکی سویدی هاوتهمهنی تووم به ههموو سویدا گپراهه. ناوی «نیلز هولگیرسن» بوو. من پانزه سالانم.

- نیلز چوارده سال بوو. پاشان ئهگهر کهسیک لهسهر کوئل بیت، ئهوا سالیک کهمتریان زیاتر هیچ رولیک نابینیت.

- چون توانیت به کوئل ههلیگریت؟

- زلهیهکی بچکولهیان لیدا و لههوش خوی چوو. کاتیکیش خهبهری بووهوه، بالای بهقهده پهنجه گهورهیهک دهبوو.

- ده کهواته تو زلهیهکم لییده، لهبهرئهوهی نامهویت ههتا ههتایه لیردها بمینمهوه. جگه لهوهش دهبیت شهممه ئاههنگیکی فهلسهفی بهپیوه بهرم.

- سهرنج راکیشه. کهواته وای دادهنیم ئهمه کتیبیکی فهلسهفی بیت. کاتیکی لهگهل نیلزدا بهسهر سویدا دهفریم، کهپهتیکیان له "فارملاند"دا نیشتهوه. لهویدا چاوی به ئافرهتیک بهتهمن کهوت. ئه و ماوهیهکی دورو دریزبوو خهونی بهوهوه دهبینی که کتیبیک دهبرارهی سوید بنووسیت که بو مندالانی قوتابخانه بگونجیت.



### تايهته به پنگه پرتو

رپابووردودا، ميچهر کاتي ئهوهی ههبووييت که ئاگای له ئهلبيرتو بووييت، مهگهر به تهواوهتی تووشی نهخوشي شيزوفرينيا بووييت!  
 چهند خولهکيک پيش ئهوهی دايکی له کار بگهريتهوه، سوفا خوی کرد به ژوردا. بهمهش له کومهلی بيانوو و باسی لابهلا پرگاری بوو، چونکه دهبوايه باسی قازه دهستهموکهی بگيرايهتهوه که لهسهر دارهکه يارمهتی دا و هيئايه خوارهوه.  
 پاش نانخواردنی نيوهرو، دهستيانکرد به ئامادهکردنی ئاههنگی باخچهکه. له ههورهبانکهياندا بهشی سهروهوی ميژه سي چوار مهتریهکهيان هيئايه خوارهوه و له باخچهکهدا دايان نا، ئهوجا ديسانهوه بو هيئانی قاچهکانی رويشتنهوه سهروهوه.  
 دهيانويست ميژه دريژهکه له ژير داری ميوهکاندا پرازينهوه. دواهههين جاريش ئهوه ميژهيان له سالپورژی ده سالهی ژيانی هاوسهري دايک و باوکيدا بهکارهينا. ئهوکاته سوفا ههشت سالان بوو، بهلام ئاههنگی باخچهکهی ئهوه سالهی باش له ياده، ورد و درشتی خزم و خويش ههموو بانگکرايون و کوببوونهوه.  
 پيشيني کردنی ئاو وههواي خوشيش، له ههموو شتيک دلخوشکهرتر بوو. له رۆژی پيش جهژنی له دايک بوونی سوفاوه، که رههیله گهورهکه روويدا، تا ئيستاکه تهنهت دلپه بارانيکيش چيه نهباريوه. ناچاربوون پازاندنهوهی باخچهکه و ميژهکهيان بخهنه بهيانی رۆژی شهمه، بهلام دايکی وای بهباش دهزانی ههر له ئيستاکهوه ميژه گهورهکه له جيگای خويدا ئامادهبکريت.  
 ئيواره درنگانيک سهمونيان له دوو جور ههويی جياواز ئامادهکرد، دهيانويست بو بهيانی لهگهڵ مريشک و زهلاته و سارديدا بيخون.

بووهوه و پاشان دانيشت. لهپريکدا سهري لهوه سورما که وهک جاران گهوره بوتهوه.  
 قازهکه چهند جاريک به دهوريدا خولايهوه و ئهوجا سوفا گوتی؛  
 - زور زور سوپاس.  
 - شايانی نيه... گوتت ئهمه کتبيکي فلهسهفيه؟  
 - نهخير تو واتگوت.  
 - ههرچونيک بيت، ههردوو بارهکه ههر ههمان ئهجمای ههيه. ئهگهر بهدهست من بوايه، ههروهک چون نيلز هولگيرسنم به ههموو سويدا گهراند، ئاوها حهزم دهکرد توش بهنيو ههموو ميژووی فلهسهفهدا بگهريئم. ئهوساکه دهمانتوانی بهسهر ميليت و ئهسينا و قودس و ئهسکهندهريه و روما و فيرينزا و لهندهن و پاریس و جيينا و هايدلبيرگ و بهرلين و کوبنهاگن و چندهها و چندهها شاری تريشدا بفرين.  
 - سوپاس، هيئنده بهسه...  
 - بهلام تهنهت بهلای قازيکی پر له ئايرونيشهوه، ئاسان نهدهبوو به پيچهوانه زهمهنی ناو سهدهکانهوه بفریت. کهواته له ههموو باريکدا فرين بهسهر بهشه جياوازهکانی سويدا ئاسانتره.  
 پاش ئهوه قازهکه لهشهقهی بالی دا و کهميک دواتر له ئاسماندا دهفری.  
 سوفا تهواو شهکهت بوو، بهلام پاش ئهوهی خوی خزنده کوخهکهيهوه، بيی له کارهکانی خوی دهکردهوه و لهلی خويدا دهیگوت؛ دهبيت ئهلبيرتو زور شادمان بيت به فرتوفيلهکانم، لهبهرئهوهی به هيچ شيويهک ريی تيناچيت له ماوهی کاتزميري



### تايهته به پنگه پرتووک

لهگه ل رپويشتنه دهرهوهی دايکيدا، تلهفون لييدا. ئهلبيرتو بوو، تا رادهيهک دهيزانی کهی بهتهنها له مالهوه دهبيت.

- لهگه ل نهينيهکانتا چونيت؟

- شششش... باسی مهکه! هيچ جوره بواریکی مهدهري پهی به پيلانهکهمان بهريت.

- پيم وبيت دوينی زور زيرهکانه سهرنجيم پراکيشا.

- ئافهرم.

- کورسی فلهسهفهکهمان زوری ماوه؟

- منيش رپک لهبهرئوهيه که تلهفونت بو دهکهم. وهک دهزانيت گهيشتوينهته ئهم سهدهيهی خومان. لهبهرئوه له ئيستاکه بهدواوه دهبيت خوت يارمهتی خوت بدهيت. گرنگترين شت، بنچينهکهی بوو. بهلام لهگه ل ئهوهشدا دهبيت يهکتر ببينين بو ئهوهی کهميک باسی سهردهمی خومان بکهين.

- بهلام دهبيت بچمه ناو شارو ...

- زور باش رپکهوتوه، ههروهک پيم گوتيت باسی سهردهمی خومان دهکهين.

- بهلي؟

- کهواته به بروای من باشتره لهناو شار يهکتر ببينين.

- بيم بولات؟

- نا، نا. ههموو مالهکه بهسهر يهکدا داپرزاوه، لهبهرئوهی بهدواي مايکروفوني نهينيدا دهگهپرام، تهواوی مالهکهم بهسهر يهکدا داوه.

- ئوی ...

- قاوهخانهيهکی نوئ له تهنيشت گورپهپانه گهورهکهوه کراوتهوه، ناوی قاوهخانهی "پيرري"يه، دهزانيت له کويدايه؟

سوفيا زور لهوه دهنرسا کورانی پولهکهی بيره لهگه ل خوياندا بهين.

تهنها شت که حهزی نهدهکرد رووبات، دنگه دنگ و کيشه بوو.

پيش ئهوهی سوفيا بچيته ناو جيگاوه، دايکی ديسانهوه دهربارهی هانتی ئهلبيرتو پرسياي ليکردهوه.

- ئهلبيرتو ديت؟

- بهلي بيگومان ديت. تهنانهت پهيمانی داوه کاريکی هونهری فلهسهفيمان نيشان بدات.

- کاريکی هونهری فلهسهفی؟ وهک چی بو نمونه؟

- ئمم... ئهگه ر جادووگه ر بوايه، ئهوا بيگومان جادوويهکی نيشان دهدين... لهوانهيه کهرويشکيکی سپی له کلاويکی دريژهوه بهينايهته دهرهوه...

- ديسانهوه دهستان پيکردهوه...

- ..بهلام لهبهرئوهی فلهسهسوفه، ئهوا لهبری ئهوه کاريکی هونهری فلهسهفيمان پيشکesh دهکات. وهک دهزانيت دانيشتنی باخچهکهمان دهربارهی فلهسهفه دهبيت... خو له بيرت نهچوتهوه؟

- دمه ههراشهکهت چهنده ئامادهيه!

- ئهی تو، بيرت له هيچ شتيک کردوتهوه پيشکهشماني بکهيت؟

- بهلي شتيکم هه ر بهخهيالدا ديت.

- شتيک دهخوينيتهوه، وانیه؟

- نهخير نامهويت ئيستاکه پيت بليم... شهو شاد سوفيا!

بهیانی زووی رپوشی دواتر پيش ئهوهی برواته سه ر کار، سوفياي خهبهرکردهوه و خواحافيزی ليکرد. جگه لهوهش ليستهی ناوی ئهو شتانهی دايه، که بو ئاههنگهکهيان پيوستيانه و دهبيت بچيت له بازار بيانکريت.



### تایه ته به پنگه ی په ټووک

به خو ی ده کرد. راسته ته مهنی ته نها پانزه سال بوو، به لام به ناسانی وهک کچیکی حه فده سالان ده هاته بهرچاو میان به لایه نی که موه وهک شانزه سال و نیو ده هاته بهرچاو!

ناخو نه و خه لکانه ی له قاوه خانه که دا دانیشتون، به چ شیوه یه ک بیر له بوون ده که نه وه؟ به شیوه یه کی سه رزاره کی له وه ده چیت هه روا له ویداپن، به پیکه وت هاتونه ته ژوره وه و له سه ر کورسیه کان دانیشتون. ده دوین و باسی شتی جوړاوجور ده کن، ده ستیشیان له کاتی قسه کردندا ده جولینن، به لام له راستیدا له وه ناچیت ده رباره ی شتیکی گرنگ بدوین. وته که ی کیا گه گوی بیر که وته وه که ده یگوت یه کی که له خاسیه ته هه ره دیار یاره کان زور به ی خه لکی، نه و شیوه «قسه کردنه به تاله یه». بلیت نه و هه موو خه لکه له قوناخی جوانیه رستیدا بزین؟ یان به لایه نی که موه شتی که هیه که وهک بوون به لایه نه وه گرنگ بیت؟

له یه کی که له نامه کان ی سه ره تادا، نه لیبیرتو نووسیوی مندا ل و فه یله سوف خزمایه تیه کیان له نیواندا هه یه. سوفیا سه رله نو ی هه ستیده کرد که به راستی له وه ده ترسیت که گه وه بیت. چی ده بیت نه گه ر نه ویش بچیته ناو قولایی فه رووی که رویشکه سپیه که وه؟ نه و که رویشکه ی له کلاوه دریزه که ی گه ر دوونه وه ده رده هیئریت.

به رده وام له کاتی بیر کردنه وه دا چاوی بریبووه ده رگا که. له پریکدا نه لیبیرتو هاته ژوره وه. هه رچه نده هاوینیش بوو، به لام کلاوه ره شه که ی هه ر له سه ردا بوو. له سه رو نه وه شه وه چاکه ته خوله می شیه دریزه که شی له بهر کردبوو. یه کسه ر چاوی به سوفیا که وت و به ره و پرووی چوو. به لای سوفیا وه شتیکی نو ی بوو که ژوانیکی ناوه ای له شوینیکی گشتیدا هه بیت.

- به لی، که ی بتبینم؟

- ده توانیت کاتر میری دوانزه له و ی بیت؟

- به لی.

- زور باشه، که واته نیستا که له مه زیاتر نالیین.

- تا دیدار!

یهک دوو ده قه یه ک پاش کاتر میری دوانزه، سوفیا سه ریکرده ناو قاوه خانه که وه. یه کی که بوو له قاوه خانه نویکان، میزه کان ی خرپوون و کورسیه کانیش ره ش... بتلی مه شروبی ناوه ژو هه لواسراو و به لوعه دار، له خواریشه وه زه لاته ی جوړاوجور و سه مونی که رتکراو دانرا بوو.

هوله که گه وه نه بوو و یه که م شتیش که سه رنجی سوفیای راکیشا، نه وه بوو که نه لیبیرتو ی لی نه بوو. خه لکانیکی زوریش دانیشتبوون، به لام سوفیا به ته واوه تی نه یده بینن، چونکه ته نها نه وه نده ی ده بینن که نه لیبیرتو له ویدا دانه نه یشتبوو.

رانه هاتبوو به ته نها بچیته قاوه خانه وه. بو ساتیک بیر ی له وه کرده وه برواته دهره وه و پاشان سه ر بداته وه. به لکو نه لیبیرتو نه وسا که دهر که ویت؟

به لام نا... سوفیا رویشته لای میزه مه رمه ره که وه و داوای چایه کی به لیموی کرد. چاکه ی وه رگرت و له سه ر کورسیه کی به تال دانیشت، به رده وام ته ماشای دهر گای هاتنه ژوره وه ی ده کرد. خه لکانیکی زور ده هاتنه ناوه وه و دهر ویشتنه دهره وه، به لام نه و ته نها نه وه نده ی ده بینن که نه لیبیرتو له نیوانیاندا نه بوو.

خوزگه هه ر هیه نه بیت رورژنامه یه کی پیده بوو!

پاش که میک ناچار بوو ته ماشایه کی نه ملاولای بکات. چه ند که سیکیش ته ماشایان کرده وه. بو ماوه یه کی که م سوفیا وهک نافر ته تی که ههستی



### تایهته به پنگه پرتوک

بوونگه رانه له کیاگه گۆوه دیت، بهلام ههروهها له هیگل و مارکسیه شهوه.

- ئه وانمان باسکرد.

- فهیله سوفیکی گرنگی تر که له سهدهی بیستدا پۆلیکی مهزنی ههبوو، فریدریک نیتشه «Friedrich Nietzsche» ی فهیله سوفی ئه لمانی بوو، که له سالی 1844 هوه تا سالی 1900 زیا. نیتشهش ههروهها دزی فهلسه فهی هیگل و «دونیا بینی میژوویی» ئه لمانی وه ستایه وه. ئه وه هات و خودی ژبانی، بهرامبهر به بایه خدان به میژووی بی گیان دانا و ههروهها بهرامبهری ئه وشتهش داینا که خۆی پیی دهگوت «مۆرالی کویلیه تی مه سیحی». نیتشه دهیویست «هه موو به هاکان سهر له نوئ هه لئسه نگی نیتشه وه»، بو ئه وهی به و شیوهیه چالاکیه لاوازهکانی ژبان نه بنه ریگری چالاکیه به هیزهکانی ژبان. به پیی نیتشه هه م ئاینی مه سیحی و هه م که له پوری فهلسه فیش پرویان له سهر جیهانی راسته قینه لابرده بوو و له بری ئه وه ئامازه یان بو «ئاسمان» یان «جیهانی بیرکردنه وه» ده کرد. به لام ئه وشتهی که به جیهانی «راسته قینه» یان داده نا، له راستیدا جیهانیکی خه یالای بوو. ئه وه ده یگوت؛ «ریز له زهوی بگره و گوئ بو ئه وانه شل مه که که په یمانی ژبانیکی ئاسووده یی سه رو زه ویت پیده دن.»

- چی ...

- فهیله سوفیکی بوونگه ری تری ئه لمانی که له لایه ن نیتشه و کیاگه گۆوه کاریگه ری له سه ربوو، مارتین هایدیگه ر «Martin» «Heidegger» بوو، به لام لیژده دا سه رنجمان ده خه ینه سه ر جان پۆل سارته ر «Jean Paul Sartre»، که له سالی 1905 هوه تا 1980 زیا. سارته ر له نیوان هه موو بوونگه ره کاندای وه ک پیشه وایه ک داده نریت،

- کاتژمیر دوانزه و چاره که هه ی بی په یمان!

- ئه وه پیی دهگوتریت چاره کی ئه کادیمی، سوفا... بو م هه یه شتیکی بو ئه م که چه گه نجه به ییم؟

دانیشته و ریک ته ماشای نیو چاوی سوفا یی کرد، ئه ویش شانیکی هه لته کاند.

- پیشم خو ش ده بیته، به یارمه تیت سه مونیکی خرم بو به یینه.

ئه لبیرتو چوو له میزه که وه و پاش که میک به خۆی و قاوه یه که وه گه راپیه وه، دوو پارچه سه مونیشی به په نیر و تویرالیک گۆشتی به رازه وه هینا.

- گران بوو؟

- شایانی باسکردن نیه سوفا.

- به لایه نی که مه وه هیچ عوزریکت هه یه که وا دواکه وتیت؟

- نه خیر... له راستیدا به دهستی ئه نقه ست درهنگ هاتم. پاش که میک بوته روونده که مه وه.

ئه لبیرتو چه ند گازیکی گه وره ی له نانه که ی گرت و پاش که میک گوته؛

- باسی سه رده می ئیستا که مان ده که یین.

- له سه ر ئاستی فهلسه فی هیچ شتیکی گرنگ روویدا؟

- هه ر زور زور، هینده زور که به هه موو ئاراسته کاندای ده روات. له پیش هه موو شتیکی باسی بزوتنه وه یه ک ده که یین که پیی دهگوتریت «بوونگه ری وجودی». ئه میش خاسیه تی کۆمه لیک بزوتنه وه ی فهلسه فی ده گریته وه که له بوونی مرۆقه وه ده ست پیده که ن یان له بارودۆخی مرۆقه وه ده ست پیده که ن. له به رئه وه باسی بوونگه ره کانی سه ده ی بیست ده که یین. بنچینه ی فیکری زوربه ی ئه وه فهیله سوفه



### تايپهته به پنگه پرتووك

«بوونگهري كافر». له پاش «مردنى خوداوه»، ده توانين فلهسهفهكهى وهك شيكردنه وهيهكى بئ بهزه بيانهى حالتهى مرؤف دابنيين. گوتهى «خودا مرد»، له نيتشه وه هاتووه.

- بهرده وام به!

- وشهى گرنكى فلهسهفهى سارته ريش، ههروهك كياگه گؤ، وشهى «بوون»ه. به لام ليړه دا ئه وشهيه تهنه هه بوون له زياندا ناگرته وه. رووهك و گيانه وه ريش بوونيان ههيه، به لام پيوستيان به وه نيه بير له بوونيان بكنه وه. مرؤف تهنه بوونه وه ريكي زيندووه كه له بوونى خوى به ئاگايه. سارتهر ده لئيت شته فيزياويه كان هه ر ئه وه ندهن كه «خويان له خوياندا» شتيكن و هيچى تر، به لام مرؤف، له سهرو ئه وه شه وه، «خوى بو خوى» شتيكه. واته به مرؤف بوون شتيكى جياوازه وهك له وهى شتيك بين، يان هه ر بوونه وه ريكي تر بين.

- به لئ ته واو ئاشكرايه.

- پاش ئه وه سارتهر ده يگوت بوونى مرؤف له پيش هه موو جوړه مانا به خشينيكه وه دئيت، كه به بوونى مرؤفى ده ده بين. واته راستى «هه بوونى من»، له پيش ئه و پرسيا ره دا دئيت كه ده لئيت «من چيم».

سارتهر ده يگوت «بوون له پيش جه وه ره وه دئيت.»

- ئالوزه بوم.

- مه به ستمان له جه وه ره، ئه و شتانه يه كه شتيكى لئ پي كه اتووه، واته «سروشتي» شتيك يان «پيناسهى» شتيك. به لام به پي سارتهر مرؤف خاوه نى هيچ جوړه «سروشتيكى» زگماك نيه، له به ره وه ده بئيت مرؤف خوى خوى دروستبكات. ده بئيت «سروشتي» تايپه تى خويان يان

به لايه نى كه مه وه به لاي زوربهى خه لكه وه. به تايپه تيش له چله كاندا، واته ريك پاش شه رى جيهانى دو وه هم، فلهسه فه كهى ئه م گه شهى پي درا. پاشانيش له بزوتنه وهى ماركسى فله رهنسيه وه نزىك بو وه وه، به لام هه رگيز ئه ندامى هيچ پارتيه كه نه بوو.

- له به ره مه بوو كه ده بو ايه له قاوه خانه يه كهى فله رهنسيدا يه كترمان ببينا يه؟

- هه روا به ري كه وت نه بوو؛ سارتهر زور ده چوووه قاوه خانه كان و هه ر له قاوه خانه يه كيشدا چاوى به سيمونه دى بيو فوار «Simone de Beauvoir» هاوسه رى زيانى كه وت. ئه و يش ههروه ها فله يله سوفى كى بوونگه ر بوو.

- فله يله سوفى كى ئا فرته؟

- به لئ ته واوت گوى لي بوو.

- پيم خوشه مرؤف ايه تى خه ري كه به ره و شارستانيه ت ده روات.

- به لام له هه مان كاندا، سه رده مى خوشمان نيگه رانى نوئى له گه ل خويدا هي نا.

- تو ويستت باسى بوونگه ريم بو بكه يت.

- سارتهر ده يگوت؛ «فلهسه فهى بوونگه رى، مرؤف دوستيه»، مه به ستيشى له وه بوو كه بوونگه ره كان تهنه له سه ر خالى بوونى مرؤفه وه ده ست پي ده كهن و هيچى تر. به لام شايانى باسه بلين، ليړه دا باس له مرؤف دوستيه كه ده كه ين كه به به راورد كردنى له گه ل مرؤف دوستانى رپنيسانسدا، له روانگه يه كهى زور تاريكتره وه ده بينا.

- بوچى؟

- كياگه گؤ و چه ند فله يله سوفى كى بوونگه رى ترى ئه م سه ده يه مان مه سيحى بوون. به لام سارتهر يه كي ك بوو له وان هى كه پي ان ده گوتريت



### تایهته به پنگه پرتووک

به شیوهیهک دهکرد که وهک خاسیهتیکی ئاشکرای حالتهتی بوونی مروّف بیّت. بهلی.

- جگه له وهش سارتهر دهلیت مروّف له جیهانیکی بی مانادا، ههست به «نامویی» دهکات. کاتیکیش وهسفی «به نامووبوونی» مروّف دهکات، ئهوا له گهّل ههندیک له بیرکردنه وه گرنگهکانی مارکس و هیگلدایه کده گریته وه. ههستکردنی مروّفیش به نامویی له سهر زهویدا ده بیته مایه ی سهره لّدانی ههستکردن به بیزاربوون و بی ئومییدی و بی تاقهتی و بیمانایی.

- به لام هیشتام له نیو خه لکیدا ههستکردن به «دلتهنگی» زور باوه، یان شتیکی ئاساییه بلّیین هه موو شتیکی «بیمانایه».

- بهلی، سارتهر وهسفی مروّفی شاریی سه دهی بیسته م دهکات. له وانیه له یادت بیّت که مروّف دوستانه سه دهی رینیسانس به و په ری دلخوشیه وه ئاماره یان بو سه ربهستی و ئازادی مروّف دهکرد، به لام سارتهر ئه وه سه ربهستی وه که نه فرینیک ده بینی. ئه وه دهیگوت؛ «مروّف حوکمی به سهردا کراوه که ئازاد بیّت. حوکم، چونکه مروّف خوی خوی نه خولقاندووه، به لام له گهّل ئه وه شدا سه ربهسته. کاتیکیش فریده ریته نیو ئه م جیهانه وه، ئیتر ده بیّت له هه موو کردارهکانی به رپرسیار بیّت.»

- خو ئیمه داوای ئه وه مان نه کردووه وهک تاکه که سیکی سه ربهست بخولقیندریین.

- مه بهستی سارته ریش هه مان شت بوو. به لام ئیمه تاکه که سی «سه ربهستی» و سه ربهستی شمان به دریزایی هه موو زیانمان حوکمان به سهر داده دات که شته کان هه لّبیتریین. هیچ جوړه

«جه وهه ری» خویان پیکه یین، له بهرئه وهی ئه مه شتیکه که هه ر له سه ره تاوه به مروّف نه به خشراوه.

- پیّم وابیّت ئیستا که له مه بهستت تیده گم.

- فه یله سوفه کان به دریزایی هه موو میژووی فه لسه فه هه ولی وه لامدانه وهی ئه وه پرسیاره یان ده دا که دهیگوت مروّف چیه، یان سروشتی مروّف چیه. به لام سارتهر له و پروایه دا بو مروّف سروشتیکی ئاوها هه تاهه نایی نه بیّت که بتوانیّت بگه ریته وه سه ری. له بهرئه وه به شیوهیه کی گشتی، هیچ سوو دیکیشی نیه له «مانای» زیان بپرسین. به شیوهیه کی تر ده ریبیرین، ناچارین خومان جله وی زیانمان بگرین به دهسته وه و خومان شته کان بدوزینه وه. ئیمه به وه ئه کته رانه ده چین، که به بی ئه وهی رولّیکیان بو دیاریکرایت، ده خرینه سه ر شانۆ، یان به بی ئه وهی نووسراوی رولّه که مان به دهسته وه بیّت، یان به بی ئه وهی «پرۆمپتهر» **prompter** یکه مان هه بیّت و وشه پیویسته کانمان به گویدا بچرینیّت، ده بیّت رولّیک ببینن. (\*پرۆمپتهر؛ که سیکه کاتیکی ئه کته ره کان وته کانیا ن بیرده چیته وه، به چریه چرپ پییان ده لیته وه و). به کورتی، ده بیّت خومان چونه تی زیانمان هه لّبیتریین. - زور راسته. خو ناتوانین ته ورات یان کتیبیکی فه لسه فی بکه ینه وه و ته ماشای ئه وه بکه ین که چون پیویسته بزین. ئه گه ر ته نها هه ر ئه وه نده بوایه، ئه وا ئه وه کاته هه موو شتیکی زور ئاسان ده بوو.

- ئیستا که له مه بهسته که گه یشتیت، به لام سارتهر دهیگوت کاتیکی مروّف به ئاگاده بیّت له وهی که بوونی هه یه و تیده گات که رۆژیک له رۆژان ده بیّت بمریّت، وه له هه مان کاتی شدا هیچ مانایه ک نادوزیته وه که دهستی بداتی، ئه وا هه موو ئه مانه ده بنه هوی سه ره لّدانی «دلّه راوکی». له وانیه له یادت بیّت که کیاهه گۆش وهسفی دلّه راوکی



### تايهته به پنگه پرتووک

- بهلئ، بهلام تا چ رادهيهک ئه و پياوه دهبيت خهتاي بخريته مل، خو دهبيت سنووریک ههبيت و ئهوه مان نيشانمان بدات.

- ههچهنده سارتهر دووپاتي دهکردهوه که ژيان خوئی له خویدا هيچ مانايهکی نيه، بهلام ئهم شيوه بيرکردنهوهيهی مانای ئهوه نابهخشيته که وا ههستکات پينچ و ههوت وهک يهک بن. ئه و يهکيک نيه لهوانهی که پييان دهگوتريته «نيهيليست» Nihilist - «نيهيليست» چيه؟

- کهسيکه که به بروای ئه و هيچ شتيک هيچ مانايهکی نيه و ههموو شتيکيش ريگهی پييده دريته. سارتهر وای دهبينيته که ژيان «دهبيت» مانايهکی ههبيت، بهلام ئيمه خويمانين که دهبيت ئه و مانای ژيانه بخولقيينين. ههبوون، مانای ئه و يه بتوانيت بوونی خوته بخولقيينيت.

- دهتوانيت کهميک زياتر روونی بکهيتهوه؟

- سارتهر دهيويست بيسهلمينيته که ئاگايی خوئی له خویدا هيچ شتيک نيه گهر لهپيشدا ههست به شتيک نهکات. لهبهرئهوهی ئاگايی له بنهپهتدا، ههميشه بهئاگابوونه له شتيک. ئه و «شتهش» به هه مان هيئدی هوکاره دهرهکيهکان، خوتمان هاوبهشی پيکهاتنی دهکين. ئيمه له ريگهی ئه و شتانهوهی که ههلياندهبزييرين و مانايان بهلامانهوه ههيه، شيوه ههستهکانمان ههلهدهبزييرين.

- دهتوانيت نمونهيهک بهينيتهوه؟

- لهوانهيه دوو کهس له هه مان هوئدا بن و لهگهله ئه وهشدا به دوو شيوه تهاو جياواز ههست بکهن، ئهمهش دهگهريتهوه بو ئه وهی ئيمه کاتيک ههست به چواردهورمان دهکين، مانای تايهتهی يان بايهخدانی تايهتهی خويمان دهئاخنيته ناو ههلهسهنگاندنی شتهکانهوه. يان بو نمونه ئافرهتيک که سکی ههبيت... ئه و ئافرهته وا

بههايهک يان باوهپريکی ههتا هتايی نيه که خويمانی لهسه ر راست بکهينهوه و لهسه ری برؤين. لي ره شه وه گرنگی جوړيه تی ئه و برپاره دهرده که ويته که دهيدين، له بهرئه وهی ئيمه به ته وا وه تی بهرپرسيارين له هه موو شتيک که ده يکه ين. سارتهر به تايه ته تی ئه وه دووپات دهکاته وه که مروّف هه رگيز نابيته بهرپرسياری کاره کانی لهسه ر خوئی داماليت و له خوئی دوربخاته وه. که واته له م روانگه يه وه ناتوانين له بهرپرسياری هه ليزاردنه کانی خو مان رابکه ين و بلينين «ناچارين» بچينه سه ر کار، يان بلينين «ناچارين» به پيی کومه لئ رپسا و ويستی بو رجوازی برؤين بهرپوه، که شيوه ی ژيانمان بو دهستنيشان دهکات. ئه و که سه ی هه روا به ئاسانی به و شيوه يه خوئی فرييده داته ناو گشته نه ناسراوه که وه، ئه و له ناو خه لکه گشته که دا ده توته وه و وهک مروّف تيکی بي که سايه تی کو تايی ديته. ئه و که سه له خودی خوئی رايکردوه و له ژيانتيکی درودا ده ژي. به لام ئازادی پالمان پيوه ده نيته که خو مان شتيک بکه ين، که خو مان بيينه شتيک، که به شيوه يه کی «راسته قينه» بزین.

- نيده گهم.

- ئه م لايه نه هه ليزاردنه ئا کاريه کانيشمان ده گريته وه. ئيمه هه رگيز ناتوانين خه تاکه بخه ينه سه ر شانی «سروشتی مروّفانه»، يان «لاوازی مروّبيانه» يان بيخه ينه پالی هه ر شتيکی تری له و بابته. رووده دات که سانی به ته مه ن وهک به راز هه لسوکه وت بکه ن و پاشان خه تاکه بخه نه ملی «ئادهم». له راستيدا ئادهم وهک شکلتيک يان وهک ئه داتيک به کارده هيئنين، بو ئه وهی بهرپرسياری کاره کانمان له خو مان دوربخه ينه وه.





## تایبته به پنگه ی پرتووک

- ئای شهیتان!

- بۆ نمونه ئەگەر ئاشق بیت و چاوه‌پروانی «یار» بیت تەلەفونت بۆ بکات، ئەوا دریزایی ئیوارە که «گویت لەو دەبیت» که ئەو تەلەفون ناکات. بەردەوام ئەو دەچیتە میشتەو که ئەو تەلەفون «ناکات». ئەگەریش لەلای ئیستگە که ژوانت لەگەڵیدا هەبیت و ئەو ناوێش جمە ی بیت لە خەلک، بەلام یاری تۆی لێنەبیت، ئەوا ئەو کاتە هەموو خەلکەکان نابینیت. بەلکو تەنھا وەک ریگریک دینە بەرچاوت، چونکە ئەوان بەلاتەو گرنگ نین. لەوانەشە راستەوخۆ وەک جارپسکەرێک یان باریک بیان بینیت، لەبەرئەوێ شۆینیکی یەكجار گەرەیان گرتوو. تەنھا شتی که دەچیتە میشتەو، ئەوێه که ئەو لەوێ نیه. - جیگە ی داخە، بەلام راستیشە.

- لەلایەکی ترەو سیمۆنە دی بیوقوار، هەولیدەدا بوونگەری لەسەر پۆلی رەگەزەکان بەکاربەینیت. وەک دەزانیت سارتەر ئامازە ی بۆ ئەو کرد که مرۆف خاوەنی «سروشتیکی» هەتا هەتایی نیه که پشتی پێ ببەستیت. زیاتریش دەیگوت ئیمە خۆمان، خۆمان دەخولقینین و خۆشان پیناسە ی خۆمان دەستنیشان دەکەین.

- ئە ی پاشان؟

- هەمان شتی شە کاتیک که لە رەگەزەکان دەروانین. بە بروای سیمۆنە هیچ جۆرە «سروشتیکی ئافرەتانه» و «سروشتیکی پیاوانه» ی هەتا هەتایی بوونی نیه، بەلکو ئەوانە تەنھا جۆرە تیگەشتنیکی باون و هیچی تر. بۆ نمونه ئاسایی بوو گەر بلین پیاو «سروشتیکی سنوورشکینی» هەیه، لەبەرئەوێ هەمیشە لە دەرەوێ ماله وەدا هەولێ دۆزینەوێ مانایەک و ئامانجیک دەدات. دەربارە ی ئافرەتیش دەیانگوت جۆرە ئاراستەیهکی تەواو پێچەوانەیان هەیه، بۆ نمونه

هەست دەکات لە هەموو شۆینیکدا ئافرەتی سکپر دەبینیت، بەلام ئەمە مانای ئەو نیه لەو و پێش ئافرەتی سکپر نەبووبیت، بەلکو تەنھا ئەو نەدیه که سکپر بوونی خۆی مانای نوێی پێ بەخشوو. یان بۆ نمونه که سیک که نەخۆش بیت، پێدەچیت لە هەموو شۆینیکدا ئۆتۆمبیلی فریاگوزاری ببینیت... - تێدەگەم.

- واتە بوونی تایبەتی خۆمان، بەشداری شۆیهی چۆنیەتی و جۆریەتی هەستکردنی چوار دەورە که مان دەکات. ئەگەر شتی که بەلامەوێ گرنگ نەبیت، ئەوا لەوانەیه به هیچ جۆریک نەببینم. ئیستاکەش پیت دەلیم بۆچی ئەمرۆ درەنگ هاتم.

- بە دەستی ئانقەست بوو، وا نیه؟

- لە پێشدا هەز دەکەم بزنام، کاتیک هاتیتە ناو قاوێ خانە کهوێ چیت بینی؟

- یە کهم شت که بینیم ئەو بوو که تۆ لیرە نەبوویت.

- سەیر نیه بەلاتەوێ؟... یە کهم شت که بینیت، شتی که بوو که لیرەدا «نەبوو»؟

- لەوانەیه، بەلام دەبوایه چاوم به تۆ بکەوتایه.

- سارتەر لە ریگە ی چاوپیکەوتنی قاوێ خانەوێ دەبووست بلیت ئیمە ئەو شتانە «دەفەوتینین» که بەلامانەوێ گرنگ نین و دەبووست ریک ئەو خالەمان نیشانبدات.

- ئایا تەنھا لەبەرئەوێ درنگ هاتیت بۆ ئەوێ ئەو خالەم نیشان بدەیت؟

- لەبەرئەوێ بوو که لەو خالە گرنگە ی فەلسەفە ی سارتەر تیگەیت. جگە لەوێش دەتوانیت وەک راهینانیک تەماشای بکەیت.



### تایه ته به پنگه ی په ټووک

- مه به ستنت له وه یه ئیمه خو مان بریارده د هین چهنده سه ربه ست و نه به ستراوه بین؟

- ده توانیت وا بلئیت... له لایه کی تریشه وه فله سه فه ی بوونگه ری له چله کانه وه هه تا وه کو ئه مړوکه ش رهنگدانه وه ی خو ی له ناو ئه ده بدا جیهیشتووه، به تاییه تیش له بواری شانودا. سارتهر خو ی هه م پومان و هه م شانوشی دهنوسی. لیره دا ده بیت ناوی گرنگی وه ک کامو «Camus» و بیکیت «Beckett» ی ئیرله ندی و لونسکو «Lonesco» ی پومان ی و گومبروچیچ «Gombrowich» ی پوله ندیش بهینین. خالی هاوبه شی ئه م نووسه رانه و کومه لی نووسه ری تری مؤدیرنیش، ئه بسوردیزم «Absurdism» عه به سی «ه. ئه م وشه یه به تاییه تی له شانودا به کاردییت.

- چهنده ها جار ئه و ناوهم بهرگوی که وتووه.

- ده زانیت وشه ی «ئه بسورد» مانای چیه؟

- مانای شتیکی بی مانا یان شتیکی دژ به ئه قل ناگریته وه؟

- پراوپر ئه و مانایه ده به خشییت. «شانوی ئه بسورد»، وه ک دژیکی «شانوی راسته قینه» سه ری هه لدا. ئامانجه که له وه دا بوو بیمانای زیان یان بوون- له سه ر شانو نیشانبدن و لیره شه وه هه ستی خه لکی بیزوینن. واته مه به سته که له وه دا نه بوو که سه رقالی بیمانای بن، به لکو به پیچه وانه وه؛ نیشاندان و ئاشکراکردنی شته بیماناکان، بو نمونه رووداوه کانی ژیان ی روظانه، بینه ران ناچارده کات به دوای ژیانکی راسته قینه تر و پرماناتردا بگه ریڼ.

- به رده وام به!

- زور جار شانوی ئه بسورد حاله تی ساکار و بیناوه پوکی نیشانده دا.

- له بهرئو وه ده توانین ناوی بنیین جوړه «زیاده رو ییه کی ریالیزی»

ده یانگوت ئافره ت «په یوه سته»، واته هه ز به وه ده کات له و شوینه دا بیت که هه یه. به و شیوه یه ش له بواری خیزان و سروشت و شته کانی ده ورو به ریدا ده مینیتته وه. له کاتی ئیستا که ماندا ئافره ت له پیاو زیاتر بایه خ به «نرخه هیمنه کان یان نه رمه کان» ده دات.

- ئایا به راستی سیمونه له و پروایه دا بوو؟

- نه خیر، باش گویت شل نه کرد. به پروای ئه و هیچ جوړه «سروشنتیکی ئافره تانه» یان «سروشنتیکی پیاوانه» بوونی نیه، به لکو به پیچه وانه وه؛ له دنیا بینینی ئه وه وه هه م پیاو و هه م ئافره تیش ده بیت خو یان له و پروا چه سپیوانه یان له و بوچوونه پیشداوه ریانه خو یان رزگار بکه ن.

- له راستیدا منیش له گه لیدا ته بام.

- گرنگترین کتیبی به ناوی «ره گزی دووه م» له سالی 1949 دا ده رچوو.

- مه به ستی چی بوو له وه؟

- مه به ستی له ئافره ت بوو، چونکه که لتوری ئیمه ئافره تی کردووه به ره گزی «دووه م» و تنه ا پیاوان وه ک بابه تیک ده رده که ون. ئافره تانیش ده بنه دارده سته ی پیاو و به و شیوه یه ش بهرپرسیاریتی ژیان ی خو یان لی ده سه ندریته وه.

- واته؟

- واته ئافره ت ده بیت ئه و بهرپرسیاریه به ده ست بهینیتته وه. ده بیت خو ی بدوژیتته وه و پیناسی خو ی به پیاوه وه گرینه دات. له راستیدا تنه ا پیاو ئافره ت ناچه وسینیتته وه، به لکو ئافره تیش به هو ی هه لنه گرتنی بهرپرسیاری خو ی، خو ی ده چه وسینیتته وه.



### تایه ته به پنگه ی په ړتووک

- بؤ نمونه کاتیک خانوه که مان د سوتیت، ئهوا ناچارین بیینه دهره وه و دوربکه وینه وه، له گهل ئه وه شدا که هیچ خانویه کی ترمان نیه که تئیدا بژین.

- به لئ. چایه کی ترت بؤ بهینم؟ یان ساردیه ک؟

- به لئ، به لام له گهل ئه وه شدا هیشتام نارازیم له وهی که دره نگ هاتیت.

- ئاساییه.

پاش که میک ئه لبرتو گه پرایه وه و ساردیه ک و کوپیک قاوه ی له گهل خویدا هیئا. سوفیاش هیواش چیژی له دانیشتنی قاوه خانه که ده بیینی، هرچه نده گومانی هه بوو که باسی سهر میزه کانی دی هیئنده گرنگ بن.

ئه لبرتو بتلی ساردیه که ی به توندی له سهر میزه که دانا. هه ندیک له دانیشتنی قاوه خانه که ئاورپان دایه وه و ته ماشایان کرد... پاشان گوتی؛

- لیره دا خه ریکه ده گه یه کؤتایی ریگا که.

- مه به ست له وه یه میژووی فله سه فه به سارته ر و بوونگه ری کؤتایی دیت؟

- نه خیر، ئه وه زیاده گوتنه. فله سه فه ی بوونگه ری کاریگه ری که گه وه ی له سهر ملیونه ها خه لکی سهر انسه ری زه وی جیهیشت. ههروه ک بینیشمان ره گه میژووییه که ی ده گه ریته وه سهر کیا گه گو و ته نانه ت سوکراتیش. بهو شیوه یه سه ده ی بیسته م، سهره لدان و نوپکردنه وه یه کی ئه و بزوتنه وه فله سه فیانه ی به خویه وه دی که له وه و پیش باسما نکردن.

- ده توانیت چه ند نمونه یه ک بهینیته وه؟

واته مروقه کان ریک بهو جوړه نیشانده درین که هه ن. به لام ئه گه ر له سهر شانؤ، دیمه نی ئاسایی مالمکی ئاسایی نیشان بدهیت بؤ نمونه وینه ی گه رما وه که یان - ئهوا بیگومان بینه ران ده که ونه پیکه نین. ده کریت ئه و پیکه نینه ش وه ک جوړه به ره نگاریه ک له دژی بینینی خویان به پروتی له سهر شانؤ، لیکبده یینه وه.

- تیده گه م.

- پروده دات شانؤی ئه بسورد خاسیه تی سوریا لیشی هه بیت. زور جار که سه کان له سهر شانؤدا، خویان له بارودوخیکی نه شیوا و شیوه خه ونیدا ده بیننه وه. ئه کته ره کانیش به بی هیچ جوړه سهر سوپماندنی ک پوولی خویان ده بینن و قبولی ده که ن، به لام ریک نه بوونی ئه و سهر سوپماندنه یه که وا له بینه ران ده کات به ناچار ی سهر یان بسورمیت. ئه م حالته فلیمه بیده نگه کانی «شاری شاپلنیش» ده گریته وه. ئه و شته ی که له فلیمه کانی شاپلندا ده بیته مایه ی پیکه نین، سهر نه سوپمانی خویه تی له هه موو ئه و بارودوخی ناله بارانه ی که تیی ده که ویت. بهو شیوه یه ش پیده چیت بینه ران ناچارین بچنه ناو خویانه وه و به دوای شتیکی زور راست و دروستتردا بگه رین.

- به لایه نی که مه وه سهر مان له و بارودوخیه سه یرانه ده سوپمیت که مروقی تیده که ویت و هیشتام به شیوه یه کی ئاسایی وه بده گریت.

- هه ندی جار له وانیه گرنگ بیت بهم جوړه بیربکه یینه وه و بلین؛ ئه مه شتیکه که ده مه ویت «لیی دوربکه ومه وه»، هه رچه نده هیشتام نازانم روو له چ شوینیکی تر بکه م.



### تایبەتە بە ینگە پەرتووک

فەلسەفەکان شتێکی تایبەتن و ھەموو نەوھەیک جەلگو ھەموو تاکەکەسیک - دەبێت سەرلەنوێ و سەرلەنوێ لە خۆیان بکەنەوھ .

- بێرکردنەوھ لەم بابەتە، تا پادەھیک بێ ئومیدی دەبەخشیت .

- پیم وانیە لەگەڵتا تەباجم . مەگەر لە ینگە کردنی ئەو پرسیارانەوھ نەبێت کە ھەست بەوھ دەکەین کە دەژین؟ لەسەر ئەوھ شەوھ کانتیک مروف خۆی بە دۆزینەوھ و لەلامی پرسیارە سەختەکانەوھ سەرقالکردووە، ئەوا لە ھەمان کاتدا و لەلامی پوون و ئاشکرای کۆمەڵیک پرسیاری تری دەستکەوتووە، ھەمیشەش بەم شیوھە بوو . زانست و لیکۆلینەوھ و تەکنیک، ھەر ھەموویان لە بێرکردنەوھ فەلسەفی مروفەوھ سەرچاوەیان ھیناوە و ھەلقۆلاون . ئایا لە بنچینەدا تیرامانی مروف سەبارەت بە بوون، نەبوو ھۆی ئەوھ مروف بگەییەنیتە سەر مانگ؟

- بەلێ راستە .

- کاتیک ئارمسترونک «Armstrong» پێی لەسەر مانگ دانا گوتی؛ «ھەنگاویکی چکۆلەییە بۆ مروفیک، بەلام ھەنگاویکی مەزنە بۆ مروفایەتی» . لە ینگە ئەم رستەییەشەوھ، کاتیک پێی لەسەر مانگ دانا، ھەموو ئەو مروفانەیی کە لە پێش ئەوھ ژیاوون لەگەڵ خۆیدا راپیکشانە سەر مانگ، لەبەرئەوھ وەک دەزانیت ھەموو ئازایەتیەکە بۆ ئەو ناگەریتەوھ .

- بێ گومان نە .

- سەردەمی خۆشمان پووبەروی گرفتێ نوێ بۆتەوھ . بە پلەیی ھەکەم گرفتە گەورەکانی ژینگە دیت، لەبەرئەوھ ریبازیکێ گرنکی فەلسەفەیی سەدەیی بیستەم، «فەلسەفەیی ژینگە» یان «ژینگەسۆفی» بوو، ھەرەک چۆن یەکیک لە دامەزرینەرەکانی، «ئارنە نییس Arne

- وەک «نۆمیزی نوێ» New Thomism ، واتە ئەو بێرەندەنەیی لە رەچەلەکدا سەر بە تۆماس ئەکویناسن، یان بۆ نمونە بزوتنەوھەیک تر کە پێی دەگوتریت «فەلسەفەیی شیکارگری Analytical Philosophy» یان «ئیمپیریزمە لۆژیکەکان Logical Empiricism» کە رەگەکەیان دەگەریتەوھ سەر ھیوم و ئیمپیریزمە بەریتانیەکان، بەلام ھەرەوھ دەگەریتەوھ سەر لۆژیکێ ئەرستۆتالیسیش . جگە لەمانەش سەدەیی بیستەم رەنگدانەوھەیک «مارکسیزمی نوێ» پێوھ دیاروو، بەخۆی و ھەموو بزوتنەوھ جیاوازەکانیەوھ . لەوھ پێشیش باسی «داروینیزی نوێ» مان کرد، لەسەر ئەوھ شەوھ ئامازەمان بۆ گرنکی «شیکردنەوھیی دەروونی» کرد .

دواھەمین ریباز کە دەبێت ناوبیریت «مەتریالیزم Materialism» ، ئەمیش ھەرەوھ رەگی بە دریزایی میژوودا داکوٹیووھ . دەتوانین زۆریەیی زانستی ئەمروکە بگەرینینەوھ بۆ سەردەمی پێش سوکرات . بۆ نمونە تا ئیستا کەش گەران بەدوای ئەو «گەردیلە بنچینەییە» کە دابەش ناکریت ھەر بەردەوامە، واتە ئەو گەردیلە بنچینەییە کە ھەموو مادەییەکی لێ پیکھانووە . تا ئیستا کەش کەس نەیتوانیووھ راستی «مادە» بخاتە روو . زانستی سروشتی مۆدیرن - وەک فیزیای ناوک و کیمیای بایۆلۆجی - ھیندە سەرنجراکیشەرن، کە وای لیبھانووە بپیتە بەشیکی گرنکی ژیانی خەلکانیکێ زۆر .

- کەواتە تیوری کۆن و نوێ ھەر بەردەوامن؟

- بەلێ دەتوانیت وا بلاییت، لەبەرئەوھ ئەو پرسیارانەیی لەسەرەتای ئەم کۆرسەدا ھەلمان رشتن، ھیشتام بێ و لەلام ماونەتەوھ . لیرەدا سارتەر لە خالیکی گرنکی دا؛ ئەو دەیگوت ناکریت پرسیارە بوونیەکان یەک کەرەت و بۆ ھەتاھەتایە و لەلام بدینەوھ . پرسیارە



### تایبته به پنگه پرتوک

«گۆرانی نمونهی متمانه پیکراوی باوی زانستیدا» وهستاوه. واته داوای گۆراناکاریهکی بنچینهیی شیوازی بیرکردنهوهی زانستی دهکن. ههر لهئێستاشهوه له ههندی بوازی تایبتهتیدا به ئهنجامی خۆیان گهیشتون. بۆ نمونه چهندهها بزوتنهوهی «ئهلتهرناتیف» مان بینی که بایهخ به بیرکردنهوهی گشتی دهدهن و ههولدهدهن شیوه ژیانیکی نوێ بخولقینن. - ئهوه شتیکی باشه.

- بهلام له ههمان کاتدا، وهک ههمیشه، کاتیکی شتیکی پهیوهندی به مروقهوه ههبیته، ئهوا دهبیته خیرا جیاوازی له نیوان خراپی و باشیدا بکهین. ههندیکی دهلین ئیمه چووینهته سهردهمیکی نوپوه. بهلام مهرج نیه ههموو شتیکی نوێ باش بیته و پپووستیش ناکات ههموو شتیکی کۆن فری بدهین. ئهمهش یهکیکه لهو هویانهی که پالی پیوه نام ئهم کۆرسهت بدهمی. ئیستا که زانیاریهکی فهلسهفی باشت ههیه و لهم پروانگهیهوه دهتوانیت ئاراستهی ژیان و بوونی داهاتووت ههلبیزیریت. - زۆر سوپاس بۆ ئاگاداریکردنهوهکهت!

- پیتم وابیته بهم زوانه ههسندهکهیت که زۆربهی ئهو شتانهی له ژیر «ئالای نویدان»، تهنها ههلهتاندنیکی پهتین و ههچی تر. لهچهند ده سالهی دوایدا، بهشی رۆژئاوای جیهان خهریکه لهژیر «ئاینی نوێ» و «پهنهان ناسی نوێ» و خورافاتای مۆدیرندا دادهپوشریت. دهتوانین بلین بۆته پیشهسازیهکی نوێ. پاش ئهوهی ئاینی مهسیحی لایهنگرهکانی لهدهستدا، ههموو ئهو جۆره برهوانه وهک قارچک له بازاری بیرکردنهوهدا ههلتۆقین. - وهک چی بۆ نمونه؟

«N SS ی فهیلهسوفی نهرویجی، ناوی لیبابوو. زۆربهیهی ژینگهسوفیهکانی رۆژئاوا ئاماژه بۆ ئهوه دهکن که ههموو شارستانی رۆژئاوا نهک تهنها بهسهر پنگهیهکی تهواو ههلهدا دهروات، بهلکو خهریکه لهپارهههیهی بهرگهگرتنی ئهم گۆی زهویه تیدهپهپیت. ئهوان ههولدهدهن رهگ و پیشهی کاریگهری ژینگه پيسکردن و شیواندنی ژینگه نیشاندنه و لهو برهوانهکانی شیوهی بیرکردنهوهی رۆژئاوا ههله بیته.

- پیتم وابیته راست دهکن. - بۆ نمونه ژینگهسوفیهکان گومان له خودی بیرکردنهوهی گهشهکردن دهکن. وهک دهزانیت بنهمای بیرکردنهوهکهی لهسهر ئهو بنچینهیه دامهزراوه که مروف «لهسهرو» ههموو شتیکهوه دادهنیته بهلکو وهک خاوهن دهسهلاتیک بهسهر سروشتیشدا دایدهنیته. خودی ئهم شیوه بیرکردنهوهیهش بهئاشکرا مهترسیهکی تهواو لهسهر بهردهوامی ههموو ژیانیهی ئهم گۆی زهویه نیشاندهدات. - تهنا ته بیرکردنهوهش لهو بابته، توپهم دهکات. - بۆ پشتگیریکردنی رهخنهکانیشیان، زۆربهی ژینگهسوفیهکان هانایان بۆ بیرکردنهوه و شیوهی تیروانینی کهلتوری تر دهبرد. بۆ نمونه کهلتوری هیندی. ههروهها لیکۆلینهوهیان لهسهر شیوهی بیرکردنهوه و داب و نهاریتی «خهلهکه سروشتیکان» دهکرد، یان «خهلهکه سهرهتاییهکانی» وهک هینده سوورهکان، ههموو خویندنهکهشیان به مهبهستی دۆزینهوهی ئهو شتانهبوو که ئیمه وونمان کردوون. - باش تیدهگهم.

- ههروهها له بوازی زانستیشدا له ماوهی چهند سالی رابووردودا باس لهوه دهکن که تهواوی جۆری بیرکردنهوهی زانستیمان له بهرامبهر



### تایه ته به پنگه ی په ټوک

گه وره کانیانه وه به هه موو جیهاندا ده گه ټوک. نه مړوکه ش پیچه وانه که ی روو ده دات. ده توانین بلین ته قینه وه یه کی هه لاوگ ټراوه. مه به ستنت جیه؟

مه به ستتم له وه یه که هه موو جیهان که ونو ته ناو تو ټوک یه گه وره ی په یوه ندیگر تنه وه. هیشتام هینده ی به سه ردا تینه په ریوه که فیه له سوفه کان ناچار بوون چه ندین ټوک به نه سپ و عه ره بانه سه فه ربکه ن بو نه وه ی ناشنای له گه ل ژیان و بووندا په یدا بکه ن، یا خود بو نه وه ی له گه ل فیه له سوفی تر دا کو بینه وه. نه مړوکه ش له هه ر شوینکی جیهاندا بین، ده توانین هه موو زانیاری مړوقایه تی بهینینه سه ر شاشه ی کو مپیوته ریک.

بهیر کردنه وه له وه سهیره و تاراده یه کیش تر سناکه.

پرسیاره که له وه دایه ئایا میژوو خه ریکه ته واو ده بیت، یان نیمه به پیچه وانه وه له سه ر سه ره تای سه ده یه کی نویدا وه ستاوین. نیمه چیتر هاوولاتی شاریک یان ولاتیکی دیاریکراو نین، به لکو له نیو شارستانیه کی جیهانیدا ده ژین.

راسته.

گه شه کردنی ته کنیکی به تاییه تیش له بواری په یوه ندیگر تندا - له 30 بو 40 سالی رابووردودا، له هه موو دریزایی میژوو به گورتر بووه. هیشتام له وانه شه هه ر سه ره تا که یمان بینیبیت...

نه مه بوو که ویستنت نیشانم بدهیت؟

له کاتی رویشتنیاند، وینه ی چه ند سه ربازیکی نه ته وه یه کگرتووه کان له سه ر شاشه ی ته له فیزو نیک ده رکه وت.

ته ماشا که! سو فیا هاواریکرد.

لیسته که هینده زوره، نه گه ر ناوی هه موویان بهینین، نه وا هه ر زور دورو دریز ده رده چیلت. ئاسانش نیه باسی سه رده می خو ت بکه ییت. به لام به هه رحال ئیستا که پیشنیارده که م به ناو شاردا برؤین... ده مه ویت شنتیکت نیشان بده م.

سو فیا شانکی هه لته کاند و گوتی؛

ناتوانم زور بمینمه وه، به لام هیوادارم ئاهه نکه که ی سه به یینیت له یاد نه کرد بیت.

بیگومان له یادمه، له به ره وه ی خو شترین شت له ویدا روو ده دات. هه رچونیک بیت ده بیت له پیشدا کورسی فله سه فه که ی هیلده ته واو بکه یین. میجه ریش له راستیدا له وه زیاتر بیر نه کردو ته وه و له پاش نه وه ش که میک له ده سه لاتی به سه رماندا له ده ست ده دات.

دیسانه وه نه لبرتو بئلی ساردیه که ی به رز کرده وه، که ئیستا که به تالوو و به توندی له سه ر میزه که داینایه وه.

چونه ده ره وه... خه لکانی به په له ی سه ر شه قامه که وه ک میرووله ی به گوری شاره میرووله یه ک جمه یان ده هات. سو فیا به په رو شه وه چاوه روانوو بزانیته نه لبرتو چی نیشان ده دات.

پاش که میک به لای کو گایه کی گه ورده تپه پهرین که هه موو شتیکی وه ک ته له فیزو و قیدی و سه ته لایت و ته له فونی ده ستی و کو مپیوته ر و فاکسی ده فروشت.

نه لبرتو په نجه ی بو شته دانراوه کان راکیشا و گوتی؛

لیره دا ده توانین سه ده ی بیسته م ببینین، سو فیا. ده توانین بلین له رینیسانسدا جیهان ته قیه وه، نه وروپیه کان به خو یان و دو زینه وه



### تابهته به پنگه پرتو

- ئه مهش ههروهه سهده بيهسته مه، سوفا. ئه مه كلئسه سهرده ممانه.

- تو باوه پرت بهو جو ره شتانه ههيه؟

- به لايه نى كه مه وه فيل و ته له كه يه كى زورى تيدا يه. به لام ههروهه وي نهى رووت و گوڤارى سيكسى باش ده فرؤشرين. ده توانين زور به يان وهك جو ره گوڤارى سيكسى ناوبنئين. لي ره دا گه نه جه كان ده توانن ئه و كتيبانه بكرن كه زور به لايانه وه گرنگن. به لام په يوه ندى نيوان فهلسه فه و ئه و جو ره كتيبانه وهك په يوه ندى نيوان خو شه ويستى راسته قينه و گوڤارى سيكسى وايه.

- پيم وابيت زياد له راده توندو تيزيت.

- با برؤين له باخچه كه دا دابنشين.

له كتيبانه كه هاتنه دهره وه و له سهر كورسيه كى به تالى به رده م كلئسه كه دا دانيشتن. له ژير داره كاندا دهنگى گه گمى كو تر ده هات و جار جاريكيش جريوه جريوى يهك دوو چوله كه يهك بهر گوئ ده كه وت. ئه و جا ئه لبيرتو گوتى؛

- ئه مه يه كه پيى ده گوتريت پاراسايكولؤجى. به لام ههروهه مندالى به ناز ناوى ترى زوره، بو نمونه پيشى ده گوتريت؛ تواناى سه روسروشتى يان په نهان ناسى يان ئه ستيره ناسى يان يو فوناسى.

- به لام به راست وه لامم به ره وه، ئايا تو له و بروايه دايت هه موو ئه وانه ته نها فيل و ته له كه بن؟

- بيگومان بو فه يله سوڤيكي راسته قينه جوان نيه هه موو شتيك به هه مان پيوانه هه لبسه نگينيت، به لام به دورى نازانم هه موو ئه و وشانه ي كه ميك له وه و پيش ناوم بردن، نه خشه ي وردى شوينيكبن كه له راستيدا بوونى نيه. لي ره دا به لايه نى كه مه وه هيوم ده يه و يت

ئه و جا زؤمى كاميرا كه چوه سهر سه ربازيك كه تا راده يهك ههروهه ئه لبيرتو پيشيكي ره شى دانا بوو. له پريكد باخچيكي به رزكرده وه و له سهر نووسرابوو؛ «به م زوانه دي مه وه هيله!» به دهسته كه ي ترى مائنا و ايبى كرد و ديارنه ما.

- چ كه لهك بازيكه! ئه لبيرتو گوتى.

- ميجه ر بوو؟

- ته نانه ت نامه و يت وه لاميشته بده مه وه.

به ناو باخچه ي به رده م كلئسه كه دا رويشتن و گه يشتنه سهر شه قاميكي سه ره كى تر. سيماي ئه لبيرتو كه ميك بيزار دهرده كه وت، به لام له گه ل ئه وه شدا ئمازهى بو كتيبانه يه كى گه وه كرد. ناوى «ليبريس» بوو و گه و ره ترين كتيبانه ي شاره كه بوو.

- ئيره بوو كه ويستت نيشانم بده يت؟

- با بچينه ناوه وه.

له ناوه وه دا ئه لبيرتو په نه جى بو گه و ره ترين ديوار راكيشا، به سه ر سئ به شدا جيا كرابوو وه؛ «سه ده ي نوئ»، «شيوه ژيانى ئه لته رناتيف»، «په نه ان ناسى.»

ره فه كان چه ندين ناو نيشانى سه رنج راكيشه ريان له خو گرتبوو؛ «ژيان له دواى مردن»، «نه ينى رو حانيه ت»، «به ختگرته وه به كارت»، «ديارده ي يو فؤ»، «چاره سه ركردى سروشتى»، «تو له وه و پيش له م ژيانه دا بوويت»، «ئه ستيره ناسى چيه؟»، «خواكان ده گه رينه وه»، ئه مانه و چه نده ها و چه نده هاى تريش... سه دان ناو نيشانى جياواز جياواز. له يه كيك له ره فه كانى ژيري ژيره وه شدا، چه نده ها كتيبي له و بابه ته ي تيدا دانرابوو.







### تابهته به پنگه پرتوک

بۆچوونه بهکاردههینریت، که دهلیت ژیان له‌دوای مردن بوونی هه‌یه، یان بۆ ئه‌و بیریۆکه‌یه‌ی که دهلیت مرۆف خاوه‌نی چه‌ند ژیانیکه .  
- ئه‌و بابته‌م به‌رگۆی که‌وتوه .

- من نالیم هه‌موو ئه‌و «میدیۆمانه» ته‌له‌که‌ بازبوون. هه‌ندیکیان نیه‌تیان باشبووه و به‌ دلنیا‌یه‌وه «میدیۆم» بوون، به‌لام میدیۆمیش هه‌بووه که له‌ نیوان خۆی و ناناگایی خۆیدا بۆته‌ میدیۆم. چه‌نده‌ها نمونه‌مان هه‌یه که زۆر به‌وردی میدیۆمی تیدا تاقیکراوه‌ته‌وه و له‌کاتی حاللیهاتنیدا کۆمه‌له‌ زانیاریه‌ک و توانایه‌کی وای خستۆته‌ روو که نه‌ خۆی و نه‌ چوارده‌وره‌که‌شی توانیویانه‌ بزانه‌ له‌کۆپوه سه‌رچاوه‌ی گرتوه‌. بۆ نمونه ئافره‌تیک هه‌یچ جوهره‌ زانیاریه‌کی له‌ زمانی عیبریدا نه‌بوو، به‌لام په‌یامیکی به‌ زمانی عیبری گوت. که‌واته ده‌بیت له‌وه‌وپیش ژیا‌بیت، سۆفیا. یان ده‌بیت په‌یوه‌ندی له‌گه‌ل رۆحی مردوویه‌کدا گرتبیت .

- خۆت له‌ چ پرۆایه‌کدا‌یت؟

- پاشان ده‌رکه‌وت له‌ کاتی مندالیدا دایه‌نیکه‌ی جوله‌که‌ی هه‌بووه .

- ئووو...

- نائومی‌د بوویت؟ به‌لام خۆی له‌ خۆیدا جیگه‌ی سه‌رسوپرمانه‌ که‌ چۆن تاکه‌ مرۆفیک ئه‌و توانایه‌ی هه‌یه که‌ بتوانیت زانیاریه‌کانی قولایی ناناگایی ده‌ربه‌ینیته‌وه .

- باش له‌ مه‌به‌ستت تیده‌گه‌م.

- ده‌شکریت به‌ هۆی تیۆری ناناگایی فرۆیده‌وه چه‌نده‌ها رووداوی سه‌یری ژیا‌نی رۆژانه‌ لیک‌دریته‌وه . بۆ نمونه ئه‌گه‌ر له‌پریکدا ته‌له‌فونیکم له‌لایه‌ن براده‌ریکه‌وه بۆ بکریت که‌ چه‌نده‌ها ساله‌

- چۆن؟

- له‌یادته‌ له‌وه‌وپیش باسی تیۆری ناناگایی فرۆیدمان کرد؟

- چه‌ند جارت پی‌ بلیم من شتم بیره‌ناچیته‌وه؟

- فرۆید ده‌یگوت ئیمه‌ زۆرجار ده‌توانین رۆلی شیوه «رۆحانیه‌ک - میدیۆمیک» له‌ نیوان خۆمان و ناناگایماندا ببینین. پێشی ده‌چیت کاتیک شتیک ده‌که‌ین یان که‌ شتیک ده‌لیین و هۆکه‌ی به‌ته‌واوه‌تی نازانین، ببیته‌ مایه‌ی سه‌رسوپرمانمان. به‌لام هۆکه‌ی ده‌گه‌ریته‌وه‌ بۆ ئه‌وه‌ی که‌ ئیمه‌ بیره‌کردنه‌وه‌ و ئه‌زمون و زانیاریه‌کی هه‌ینده‌ زۆرمان له‌ ناوه‌وه‌دایه‌، که‌ زۆر زیاتره‌ له‌وه‌ی که‌ به‌ناگاین لێی .

- به‌ راست؟

- رووشده‌دات مرۆف به‌ده‌م خه‌وه‌وه‌ بروات و قسه‌ش بکات. ده‌توانین ناوی ئه‌وه‌ بنیین شیوه «میشکیکی ئۆتوماتیکی». له‌کاتی خه‌واندنی موگناتیسیدا ده‌کریت مرۆف «له‌ خۆیه‌وه» شت بلیت یان شت بکات. بیگومان سو‌ریالیسته‌کانیش له‌یاده‌ که‌ هه‌ولیانده‌دا نووسینه‌کانیان به‌ «نووسینی ئۆتوماتیکی» بخه‌نه‌ سه‌ر په‌ره‌. به‌و شیوه‌یه‌ش ده‌یانویست ریک وه‌ک شیوه‌ی «رۆحانیه‌ک -مۆدیۆمیک» بن له‌ نیوان خۆیان و ناناگایی خۆیاندا .

- ئه‌وه‌شم له‌یاده‌ .

- سه‌ده‌ی بیسته‌م جارجاریکیش، وه‌ک ده‌لین «به‌خه‌به‌ربوونه‌وه‌ی رۆحانیه‌تی» تیدا ده‌رده‌که‌وت. بیره‌کردنه‌وه‌که‌ش له‌ بنچینه‌دا ده‌گه‌ریته‌وه‌ بۆ ئه‌وه‌ی «میدیۆمیک» په‌یوه‌ندی له‌گه‌ل مردوویه‌کدا ده‌گریت. لیره‌دا میدیۆمه‌که‌ له‌ ریکه‌ی ده‌نگی مردووه‌که‌وه‌ میان بۆ نمونه به‌هۆی نووسینی ئۆتوماتیکیه‌وه‌ - په‌یامی ئه‌و که‌سه‌ وه‌رده‌گریت که‌ چه‌ند سالیک له‌وه‌وبه‌ر ژیاوه‌ . ئه‌مه‌ش وه‌ک پشتگیریکردنیکه‌ی ئه‌و



### تایه ته به پنگه ی پرتووک

- به لām به کورتی باوه پرت به شتیکی سه رو سروشتی نیه؟  
 - له وه وپیش باسی ئه وه مان کرد. له راستیدا خودی زاراوه ی «سه رو سروشتی» که میک سهیره. نه خیر من له و پروایه دام که ته نها یهک سروشته هیه، به لām له هه مان کاتدا زور سه رسورهینه ره.  
 - ئه ی هه موو ئه و دیارده نهینیه نه ی ناو ئه و کتیبانه ی نیشانت دام چی؟  
 - هه موو فه یله سوفیکی راسته قینه ده بیته هه میسه چاو کراوه بیته. هه رچه نده هه تاوه کو ئیستا که هه یچ قه له ره شیکی سپیمان نه دیوه، به لām ده شیت هه رگیز کۆلنه دهین له دۆزینه وه یدا. له وانیه ره ژۆژیک له ره ژۆژان ته نانهت که سیکی به گومانی وهک منیش، ناچار به باوه پرت به و دیاردا نه بکه م که له وه وپیش باوه پرت پینه ده کردن. ئه گه ره ئه و بواره ش به کراوه یی به جینه هیلم، ئه و دوگمایه کی که لله ره ق ده بم و ئه وساکه ش فه یله سوفیکی راسته قینه نا بم.  
 پاش ئه وه ئه لبرتۆ و سؤفیا به بیدهنگی له سه ر کورسیه که دا مانه وه. کۆتره کان ملیان دریزده کرد و گمه گمیان بوو، جار جار یکی ش پاسکیل سواریک یان جولیه کی له پرت ده یترساندن. پاشتر سؤفیا گوتی؛  
 - ده بیته بگه ریمه وه ماله وه و ئاهه نگه که م ئاماده بکه م.  
 - به لām پیش ئه وه ی جیا بینه وه، ده مه ویت قه له ره شیکی سپیت نیشانبده م. له راستیدا زور له وه نزیکتره که مه زنه ی ده که یین.  
 ئه لبرتۆ له سه ر کورسیه که ی هه ستا و به ده سته نیشانه ی به سؤفیا دا که دیسانه وه ده بیته بگه رینه وه کتیبخانه که.  
 ئه مجاره یان به لای کتیبه سه رو سروشته کاندایه پرتین. ئه لبرتۆ له کۆتایی هۆله که دا، له به رده م ره فه یه کی ته و او باریکدا وه ستا. ته خته ناویکی چکۆله ی له سه ربوو و لئی نووسرابوو «فه لسه فه».

نه مدیوه و منیش پرت له و کاتدا به دوای ژماره ی ته له فونه که یدا بگه ریم...  
 - موچور که م پیدایه دیت.  
 - به لām ده کریت به و شیوه یه لیکی بده ینه وه که هه ردوو کمان له هه مان کاتدا گویمان بو گۆرانیه کی رادیو شلکر دووه، به لām هه مان ئه و گۆرانیه یه که دوا جار پیکه وه گویمان لیووه. خاله که له وه دایه که هه چمان ئاگامان له و په یوه ندیه شاراوه یه نیه.  
 - واته هه مووی یان فیله و ته له که یه... یان کاریگه ری ژماره ی ده رچوو هکانی یانسیبه... یان «نائاگاییه»، وا نیه؟  
 - به لایه نی که مه وه باشتره به گومان یکی زوره وه له و جوړه کتیبانه نزیک ببینه وه، به تایه تیش ئه گه ره فه یله سوف بیت. له به ریتانیدا پرتووک یکی تایه ت به گومان کاران هه یه. چه ند سالیکی له وه وپیش پاره یه کی یه کجار زوریان بو ئه و که سه به دیاری دانا وه که بتوانیت ته نها نمونه یه کی چکۆله ی شتیکی سه رو سروشتی نیشانبدا ت. مه رجیش نیه مو عجزیه یه کی گه و ره بیته، به لکو نمونه یه کی بچکۆله ی گواستنه وه ی بیرکردنه وه به سه. به لām هه تا ئیستا که که س نه هانتوته پیشه وه.  
 - به لی، تیده گه م.  
 - له لایه کی تریشه وه چه نده ها شت هه یه که ئیمه ی مروفت لییان تیناگه یین، پیشی ده چیت هه موو یاساکانی سروشته نه زانین. له سه ده ی رابووردودا خه لکان یکی زور هه بوون که دیارده ی وهک کاره با و موگناتیسیان وهک شیوه جادوویه ک ده بینی. ده ویرم گره و بکه م که داپیره هه ره گه و ره که م هه ر دوو چاوی ده رده په راند، گه ر باسی ته له فیزۆن یان کۆمپیوته ره م بو بکر دایه.



ئەلبېرتۆ ئامازەي بۆ كتيبيكى دياريكراو كرد و سؤفياش كه چاوى به ناونيشانەكەي كهوت، دلئى داخوريا. لهسەرى نووسرابوو؛ «جيهانى سؤفيا.»

- بۆت بكرم؟

- نازام ئەگەر بوپرم يان نا.

بهلام پاش كه ميک بهرهو مالوه دهگهراپهوه و كتيبهكەي به دهستيکوه گرتوو و به دهستهكەي تريشى شتهکانى ئاههنگهكەي سبهينيى ههنگرتوو.

### تايهته به پنگه ي پرتووک

کۆبۆنهوهي باخچهکه

...قهله ره شيكى سپى...

هیلده به شیوهیهک دانیشتبوو، دهتگوت به جادوویهک به جیگاکهوه دوراوه. قۆلهکانی سربووبوون و دهستهکانیشی بهمهلهفه گهورهکهوه دهلهرزین.

کاتژمیر نزیکه ی یانزهبوو. زیاتر له دوو سعاتیک ئهبوو به پالکهوتنهوه دهیخویندهوه. جارجاریک سهری لهسهر تیکستهکه ههلهگرت و بهدهنگی بهرز پیدهکهنی، ههندی جاری تریش لهسه رلا پالدهکهوت و ههناسهیهکی قولى ههلهکیشا. خوشبهختانه تهنها خوی له مالوه بوو.

چی نهخویندهوه لهماوهی ئهوه دوو سعاتهدا! بهوه دهستیپیکرد که سؤفیا له ریگه ی مالوهیدا، دهبوايه به ههموو شیوهیهک سهرنجی میجهری بهلای خویدا رابکیشایه. ئهوجا بهسهر داریکدا ههلهزنا و پاشان مۆرتنی قازیش وهک فریشتهیهک له لوبنانهوه هات و پرزگاریکرد.

ئێستا که هیلده گهوره بووه، بهلام ههیشتام ئهوه کاتهی له یاده که باوکی بۆ یهکهمین جار چیرۆکی گهشته سهیرهکەي نیلزی بۆ خویندهوه. چه ندين سالیش لهوه بهدواوه، زمانیکی نهپینان پیکهوه ههبوو که لهو کتيبهوه وهريانگرتوو. ئهوا ئیستا کهش سهرلهنوئ قازه کۆنهکەي هینایهوه ناو ناوان.

پاشان سؤفیا خوی وهک میوانیکی تهنهاي قاوهخانهیهک بینیهوه. هیلده بهتایبهتی سهرنجی چوووه سهر قسهکانی ئەلبېرتۆ کاتيک باسی سارتهر و بوونگهري بۆ سؤفیا دهکرد. تا رادهیهک برۆای سؤفیاي



### تابهته به پنگه پرتووک

هیلده دهستی له لاپه رپه کان دا، ههستی ده کرد ته نها چهند لاپه رپه یه کی ماوه ته وه .

سوفیا له کاتی گه رانه وه یدا، له ناو پاسه که دا چاوی به دایکی که وت . چ به ختیکی ره شه! ناخو دایکی چی بلیت کاتیک چاوی به کتیه که ی دهستی سوفیا ده که ویت؟

- چو نیت سوفیا؟ چ رپکه وتیکی خوشه هه ردوو کمان له هه مان پاسدا بین!

- تو چو نیت ...

- کتیت کرپو وه؟

- نه خیر به ته واوه تی نا .

- «جیهانی سوفیا» ... چ ناویکی سهیره!

سوفیا هه زوو بویده رکه وت که ئه مجاره یان به هیچ جو ریک بواری تیدا نیه درویه ک بدو زیته وه .

- ئه لپیرتو به دیاری دایم .

- به لئ، به لامه وه سهیره نیه . به لام وهک له وه وپیش گوتم، زور په روشی بینینی ئه و پیاوهم . یارمه تی هه یه ته ماشایه کی کتیه که ت بکه م؟

- ده توانیت هه تا ده گه ینه وه ماله وه دان به خوتا بگریت؟ پاشانیش کتیه که هی منه، دایه .

- بیگومان هی تویه . هه زمکرد ته نها سهیریکی لاپه رپه یه که می بکه م ... به لام ... «سوفیا ئامونسن له قوتا بخانه وه به ره و ماله وه ده گه رپه یه وه . پیکه وه له گه ل یورونی براده ریدا به شیکه ی رپگاکه ی بری .

باسی رپووتیان ده کرد ...»

- به راستی وا نووسراوه؟

هه لگه رپه یه وه ... به راست، له وه و پیشیش چهنده ها جار له باسه کانی پیشویدا، به ته واوه تی برپای سوفیا ده گوپی .

سالیکی له مه و بهر، که رپه تیکیان هیلده کتیه کی ده رباره ی ئه ستیره ناسی کری . که رپه تیکی تریش به خو ی و چهند کارتیکه به ختگرته وه وه گه رپه یه وه ماله وه . پاشانیش کتیه کی بچکوله ی ده رباره ی رپو حانیه ت کری . هه موو که رپه تیکیش باوکی ئاگاداری ده کرده وه و وشه ی وهک «ههستی ره خنه» و «خورافیاتی» به کارده هی نا، به لام ئیستا که کاتی خو ی هات و به ته واوه تی توله ی خو ی لیکرده وه . هه ر به راستی هیرشی کرده سه ر . به ئاشکرا دیار بوو که باوکی نه ییده ویست که چه که ی به بی ئاگادار کردنه وه یه کی تیرو ته سه لی ئه و بابه تانه گه وره ببیت . بو ئه وه ی دلنیا ش بیت، له رپگه ی شاشه یه کی ته له فیزونه وه دهستی بو رپه و شانند . به لام ئه مه یانی هه ر نه کردایه با شتر بوو ...

ئو شته ی له هه موو شتیک زیاتر سه ریده سو پماند، ئو که چه قز ره شه بوو .

سوفیا، سوفیا ... تو کییت؟ خه لکی کویت؟ بوچی هاتیته ناو ژیانمه وه؟ له دوا جاردا سوفیا کتیه کی ده رباره ی خو ی وه رگرت ... به لام ئایا هه مان ئه و کتیه یه که ئیستا که هیلده به ده ستیه وه یه تی؟ بیگومان ئه مه ی ئه م ته نها مه له فیکه و هیچی تر، به لام له هه موو حاله تیکدا؛ چو ن رپی تیده چیت له ناو کتیه کی که ده رباره ی خو ته، کتیه کی ده رباره ی خو ت بدو زیته وه؟ ئه ی چی رووده ات ئه گه ر سوفیا ئه و کتیه بخوینیته وه؟

ئاخو ئیستا که چی روودات؟ چ شتیک «رپی تیده چیت» روودات؟



### تايهته به پنگه پرتووک

- وا بزانه هەر ليرەشدا نين .  
 - بهلام خوڻيشاندا نئىكى سهيره و تارادهيه كيش بئ مانايه .  
 - گوئ مه دهري، هيچ نيه .  
 - ههتا بيٽ جيهان خيراتر و خيراتر دهگورپيٽ، بهلام له راستيدا سهري من ناسورمپيٽ .  
 - بهلايهنى كه مه وه ده بوايه سهرت له وه بسورمايه كه بوجى سهرت ناسورمپيٽ .  
 - به هيچ جورىك سهرم ناسورمپيٽ، خو ئه مانه شه پخواز و گيره شيويين نين . بهس ئه وه نده پييان له گوله كانم نه نابيٽ ... بهلام له راستيدا تيناگه م بوجى له باخچه يه كدا خويان نيشانده دن؟ با خيرا بگه رپيڻه وه ماله وه و بزانيڻ گوله كانمان چيان به سه رهاتووه .  
 - ئه وه خو پيشاندا نئىكى فهلسه فيه، دايه . فهيله سوفى راسته قينه پي له گولي ناو باخ نانيٽ .  
 - به راست؟ نازانم چيتر ئه گهر باوه رپم به فهيله سوفى راسته قينه هه بيٽ يان نا، چونكه له كاتى ئيستا ماندا نزىكه ي هه موو شتيك هه ر ده سترده .  
 - پاشنيوه رپو و ئيواره كه يان به خو ئاماده كردنى ئاهه نگه كه وه به سه ربرد . سه ر له به يانى روتى دواتر، يو روني ش بو يارمه تيدان هات و ميژ و باخچه كه يان رازانده وه . بهلام هه ر كه هاته باخچه كه وه، هاوارى كرد و گوتى؛  
 - دوا هه مين هه والى ناخوش! داىك و باوكم ديڻه ئاهه نگه كه! خه تاي تو به سوفيا!  
 - نيو سه عاتىك پيش ئه وه ي ميوانه كان بگهن، هه موو شتيكيان ئاماده كرد بوو . داره كانى باخچه كه يان به كاغه زى ره نگا وره نگ و چراى

- بهلى، به راستى وانوسراوه سوفيا . كتيبه كه له لايه ن «ئهلبيرت كنهى» ناويكه وه نووسراوه . له وه ده چيٽ يه كه م جارى بيٽ شت بنووسيت . به راست ... باوكى ئهلبيرتو ناوى چيه؟  
 - كنوكس .  
 - گره وده كه م ئه و پياوه سهيره كتيبيكى ته واوى له سه ر تو نووسيوه، سوفيا . بهلام نازناويكى ترى هه لبراردووه .  
 - ئه و نيه دايه . باشتروايه واز به نيٽ . خو تو هه ر هيچ تيناگه يت .  
 - نا، پيم وانيه هيچ بزنام . به يانى ئاهه نگى باخچه كه مان ده ستيپده كات و ئه و كاته هه موو شتيك به ته واوه تى ده چيٽه وه سه ر بارى جارنى .  
 - ئهلبيرت كنهى له هه قيقه تىكى ته واو جياواز تر دا ده رى، له به ره ئه وه ئه م كتيبه وه ك قه له ره شيكى سپى وايه .  
 - نا، نا، پيم وابيٽ بيبرپه ته وه باشتره . به راست ... له پيشدا كه رويشكيكى سپى نه بوو؟  
 - تو بيبره وه، ئيتر!  
 - پاسه كه گه يشته سه ر شه قامى كلويقه و باسه كه يان كو تايى پي هينا . له ويڊا دابه زين و پووبه روى خو پيشاندا نئىك بوونه وه .  
 - هو هووو، ئه وه چيه؟ .. داىكى گوتى، به راستى وام ده زانى له م گه ره كه دا له خو پيشاندا ن رزگارمان ده بيٽ!  
 - ژماره ي ئه و كه سانه ي كه كو بيوونه وه له ده دوانزه كه سيك تينه ده په رين . له سه ر به ياخه كانيشيان نو سرا بوو؛ «ميجه ر به م زوانه ديته وه»، «ئيمه له گه ل خوار دنى خو شى جه رنى يو حه ناداين»، «داواى ده سه لاتى زور تر بو نه ته وه يه كگرتو وه كان ده كه ين.»  
 - سوفيا تا راده يه ك به زه يى به داىكيڊا ده هاته وه و گوتى؛



### تایهته به پنگه ی پرتوک

هەر له ئیستاوه سۆفیا دهیبینی بیرون و بیورگین چون بهدزیهوه سهیری یهکتریان دهکرد. ئیواره ی جهژنی یوحهنایه و دیاربوو شتیگ روودهات.

هه موان دیاریان له گه ل خۆیاندا هینابوو. ئاههنگه کەش ئاههنگیکی فەلسەفی بوو، له بهرئوه زۆریه ی میوانه کان بهر له هاتنیان ههولیاندا بوو شتیگ دهبارهی فەلسەفه بخویننهوه. هه رچهنده هه موویان نه یانتوانیوو دیاریه کی تهواو فەلسەفی بدۆزنهوه، به لام له گه ل ئه وه شدا زۆریه یان تا راده یه کی زۆر خۆیان ماندوو کردبوو که له سه ر کارته کان شتیکی فەلسەفی بنووسن. سۆفیا فەرهنگیکی فەلسەفی و دهفته ریکی یاداشتی به دیاری وه رگرت، دهفته ره که قفل دهکرا و له سه ر لاپه ره ی یه که می نووسرابوو؛ «تیبینییه فەلسەفییه کانی خۆم.»

به ره به ره ش له گه ل هاتنی میوانه کاند، دایکی له په رداخی دریزی شه رابدا، شه ربه تی سیوی ده گیپرا و میوانداریه که ی خستبووه ئه ستوی خوی.

- به خیر بێن... ئه ی تۆ ناوت چییه؟ ... وا بزانی ئه مه یه که م جاره تۆ ببینم... زۆر خۆشحالم به هاتنت سیسیلیا.

گه نجان هه موویان شوینی خۆیان کردهوه و به په رداخی شه رابی دهستیانهوه له زۆر داره کاند که وتنبوونه فسه کردن، ئه وجا دایک و باوکی بیرون ده رکه وتن و ماریسیدسه سپیه که یان له به رده م ده رگای ده ره وه دا راگرت. راویژکاری دارایی قاتیکی خۆله میشی نایابی له به رکردبوو، ژنه که شی ماکسیه کی پوله که داری سووری له به ردابوو. سۆفیا به دوری نه ده زانی که دایکی بیرون چوو بیته دوکانیکی یاری مندالان و بوو که شوشه یه کی کرپیییت، پاشانیش چوو بیته لای به رگ

له په ره دروستکراو رازاندبووه. کاره باشیان له پنگه ی په نجه ره ی زۆر زه مینه که وه پراکیشابوو. داره کان و ده رگای ده ره وه و رووی پێشه وه ی خانوه که یان به میزه لدان رازاندبووه، ئه و میزه لدانانه ی سۆفیا و بیرون به دریزی پاش نیوه پۆ به رده وام فوویان تیده کرد.

میزه کهش، به مریشک و زه لاته و نان و سه مون رازیئرابوو وه. له چیشته خانه که شیاندا چه نده ها جووری جیاوازی کیکیان ئاماده کردبوو، به لام هه ر له ئیستاوه له ناوه راستی میزه که ی ده ره وه دا، کیکیکی 24 ئه لقه بیان داناوو. بوو کیکیش به سه ری سه ره وه ی کیکه که وه بوو، که نیشانه ی رۆژی به مه سیح بوونی که سیکی نیشانداده. دایکی سۆفیا سووربوو له سه ر ئه وه ی که بوو که له هه مان کاند ده شیت وینه ی کچیکی ئاسایی پانزه سالان نیشاندات، به لام سۆفیا خوی له و پروایه دابوو که دایکی به تاییه تی ئه و بوو که ی هه لبژارد بێت، چونکه سۆفیا هیشتام بریاری نه دابوو که ببیته مه سیحی. دایکی وا هه ستیده کرد که رۆژی به مه سیحی بوونی کچه که ی له ناو خودی کیکه که دا بێت.

- بزانه... به راستی به هیچ جوړیک ره زیلیمان له هیچ شتیگدا نه کردوو. پێش ئه وه ی میوانه کان بگهن، دایکی یه ک دوو جار هه ر ئه و رسته یه ی دووباره ده کردهوه.

ئه وجا میوانه کان هاتن. له پێشدا سێ کچی پۆله که یان و که میگ دواتریش کوران ده رکه وتن، "بیورگین" و "لاسه" هیواش هیواش هاتنه ژوره وه. که میگ شه رمن بوون، به لام به شیوه یه کی ئاسایی خۆیان نیشاند.

- پیرۆزه!

- ئیتر له مرۆ به دواوه تۆش گه وره بوویت!



### تایه ته به پنگه ی په ږتووک

- بهلې بؤ نا، فهرموون با دابنیشین.

- دایکی سؤفیا فهرمووی له میوانه کان کرد و ههموان به دهوری میزه دریزه که دا دانیشتن. کورسیه کی به تالیشی له نیوان خوی و سؤفیدا به جیهیشت. پاشان چند وشه یه کی دهر باره ی خوار دنه که و ناوه وای خؤشی روزه که گوت و دواتریش باسی سؤفیای کرد و گوتی نیستانکه بؤته نافرته تیکی گوره.

نیو سه عاتیک به سهر دانیشتنه که یاندا رابوورد و پیاویکی ته من مام ناوه ندی خوی کرد به باخچه که دا، ریشیکی ره شی دانابوو و کلاویکیشی له سهر کردبوو. پانزه گولی سووری کردبوو چه پکیک و به ده ستیه وه گرتبووی.

- ئەلبیرتو!

سؤفیا هستا و به ره وپیری رۆیشت. دهستی کرده ملی و گوله کانی لی وهرگرت. ئەوجا ئەلبیرتو دهستی کرد به گیرفانی چاکه ته که یدا و چند فیشه که شیتیه کی دهره ینا، دایگیرساندن و به چواردهوری خویدا هه لیدان. پاشان له میزه که نزیک بووه وه و مومیکی پریشکداری له سهر کیکه که چه قاند و دایگیرساند. دواتر له لای کورسیه به تاله که ی نیوان سؤفیا و دایکیدا وهستا و گوتی؛

- له دلوه بییم خؤشه لی ره دا ئاماده بم!

ههموان واقیانور مابوو. خاتو ئینگه بریگستن به چاویکی پر مه خزاوه ته ماشایه کی میرده که ی کرد. دایکی سؤفیاش له به ره وهی دلی به هانتی ئەلبیرتو خؤشبوو، له ههموو شتیکی ده بووری. به لام سؤفیا نهیتوانی ریگه ی پیکه نینیکی شیتانه بگریت و بیگه رینیتته وه ناوه وه.

دایکی چند جاریک له په رداخه که یدا و به وهش ههموانی ناگادار کرده وه که ده یه ویت قسه بکات، ئەوجا گوتی؛

دروویه ک و داوای لیگردبیت جلیکی ههمان شیوه ی بووکه که ی بؤ بدووریت. بیگومان پپی تیده چیت پاؤزکاری دارایی بووکه که ی کرپیت و بردبیتی بؤلای جادووگه ریک بؤ نه وهی بؤی بکات به نافرته تیکی راسته قینه... به لام نه مه ی دواتریان به هیچ جؤریک نه ده گونجا، له به ره وه سؤفیا چیت ریری لینه کرده وه.

له مارسیده که دابه زین، بؤ لای میوانه گه نجه کان هاتنه ناو باخچه که وه و بوونه مایه ی سهر سوپرمانی ههموان. پاویژکار خوی دیاریه دریزگوله که ی به ناوی خیزانی "ئینگه بریگستن" وه پیشکه شکرد. سؤفیا دیاریه که ی کرده وه و بووکیکی باربی به رچا و که وت... هه ولیدا به هیمنی وهریگریت، به لام یورون خوی پینه گیرا و هه لیدایه؛

- به راستی شیت بوون؟ خؤ سؤفیا چیت ریری به بووکه شوشه ناکات! خاتو ئینگه بریگستن به په له هاته پیشه وه و خشه خشی کراسه پوله که که ی زرنکه ی ده هاته وه؛

- ته نها بؤ رازانه وهی ژور به کار دیت، یورون!

- هه رچونیک بیت من زور سوپاستان ده که م... سؤفیا به زمانیک گوتی که ده یویست که میک خاویان بکاته وه.

ئەوجا میوانه کان به دهوری میزه که دا خرپوونه وه.

- نیستانکه ش ته نها چاوه پروانی ئەلبیرتو ده که ی. دایکی به ده نگیگی که میک شله ژاوه وه نه مه ی گوت و هه ولیده دا نائارامیه که ی خوی داپوشیت. ههر له نیستاوه دهنگوباسی نه میوانه تایه ته، به ناو میوانه کاند بلبوو بووه وه.

- په یمانی داوه که بیت، که واته ههر دیت.

- به لام ئایا ناکریت به بی نه وه دست بیبکه یین؟



### تایه ته به پنگه ی پرتو ک

له ناکاودا هندی له کوره کان ئیسقانه مریشکیان کۆده کرده وه و به ره و سهربان هه لیا نده دا. دیسانه وه ئه مه ش وای له دایکی سؤفیا کرد وه لام بداته وه؛

- به یارمه تیتان وا مه که ن! له به ره وه ی ئیسکی مریشکه کان ئاوه رۆی سهربانه که ده گریت.

- داوای لیوووردن ده که یین... یه کیک له کوره کان گوتی و پاشان له بری سهربانه که، ئیسکه کانیا ن ده گرته پهرژینی باخچه که. پاش که میک دایکی سؤفیا گوتی؛

- پیم وابیت کاتی ئه وه هاتوو قاپه کان کۆبکه ینه وه و که میک شیرینی بهینین، چهند که س ده خوازیت قاوه بخواته وه؟ دایک و باوکی یوون و ئه لبیرتۆ و یهک دوو میوانی تر ده ستیان به رز کرده وه.

- سؤفیا و یوون... تاقه تتان هه یه یاریمه تیم بدن؟ له ریگادا به ره و چیشته خانه که، که میک بواری قسه کردن بۆ دوو کچه براده ره که کرایه وه؛

- بۆچی ماچت کرد؟ - دانیشتیووم و ته ماشای ده میم ده کرد، له پریکدا یه کجار ئاره زوی ماچکردنیم کرد. به هیچ جوریک ناتوانم به ره نگاری ئه و کوره بکه م.

- ئه ی ماچه که ی خو شبوو؟ - که میک جیاوازتر بوو له وه ی مه زه نه م ده کرد، به لام... - که واته یه که م جار بوو ماچی بکه ییت؟

- به لام به دلنیا ییه وه دوا هه مین جار نابیت! پاش ماوه یه ک قاوه و شیرینی له سه ر میزه که دانرا. ئه لبیرتۆش ده ستیکرد بوو به دابه شکردنی فیشه که شینته به سه ر کوره کاندان. به لام

دایکی سؤفیا ئه م جار هیا ن که وچه که ی له کوپی قاوه که ییدا و گوتی؛

- با به خیره اتنی ئه لبیرتۆ کتۆکس بکه یین بۆ ئه م ئاهه نگی فه لسه فه یه . ده مه ویت به هه موان بلیم که ئه م پیاوه دلاری نوپی من نیه . راسته میرده که م سه فه ری دورو دریز ده کات، به لام له گه ل ئه وه شدا له کاتی ئیستادا هیچ دۆستیکم نیه . ئه م پیاوه سه یره ، مامۆستای نوپی فه لسه فه ی سؤفیا یه . واته جگه له ته قاندنی فیشه که شینته ، ده توانیت چه نده ها شتی تریش بکات. بۆ نمونه ده توانیت که رویشکیکی سپی زیندوو له کلاویکی دریزه وه ده ره یینیت... به راست، که رویشک بوو یان قه له ره شی سپی، سؤفیا؟

- سوپاس، زۆر سوپاس. ئه لبیرتۆ هینده ی گوت و پاشان دانیشت. - به خو شیتان، نۆش! سؤفیا به ده نگی به رز گوتی و هه موویان په رداخی شه رابه کانیا ن به رز کرده وه که پر بوو له ساردی.

بۆ ماوه یه کی دورو دریز دانیشتیوون و مریشک و زه لاته یان ده خوارد. له پریکدا یوون هه سنا و به ره ولای یوورگین رۆیشت، ماچیکی توندی ناو ده می کرد. ئه ویش بۆ ئه وه ی بتوانیت به باشی ماچی بکاته وه، هه سنا و له سه ر میزه که دا خو ی به سه ر یووندا چه مانده وه.

- نا... هه نا ئیستا هه رگیز شتیکی وام...! خاتو ئینگه بریگستن هاواریکرد.

- نا، له سه ر میزه که نا، مندان!... دایکی سؤفیا گوتی. - بۆ نا؟ ئه لبیرتۆ هه لیا دایه و رووی ده می له دایکی سؤفیا کرد. - تۆش پرسیا ری سه یر ده که ییت.

- به لام پرسیا رکردن به لای فه یله سو فیکی راسته قینه وه، هه رگیز هه له نیه.





### تایه ته به پنگه ی پرتووک

- له وه ده چیت له م پرتوکاره دا کچان ده ستپیشکهری بکه ن... راویژکاری دارایی گوتی.

پاشان بو ئه وه ی به وردی ته ماشاکات، هه ستا و خو ی گه یانده لای دار میوه کان و له ویذا راوه ستا.

- پیم واییت که س ناتوانیت بیان وه ستینیت... خاتو ئینگه بریگستن به ده نگیکی ئاساییه وه گوتی.

- نه خیر، ده بیت ره گه ز به دوای ره گه زدا بیته خواره وه... میرده که ی وه لامی دایه وه.

ته ماشایه کی چوارده وره که ی کرد، پی و ابوو چهند وشه یه کی نیابی گوتیت و به و هیوایه وه بوو که سیک پشتگیری وشه کانی بکات، به لام له کاتیکدا هه موان بیده نگ بوون، به رده وامی به قسه کانیدا و گوتی؛

- ناتوانین هیچ شتیک بکه یین.

له دوره وه سؤفیا ده یینی که یورگین ده یویست قوچیه ی کراسه سپیه که ی یورون بکاته وه، ئه و کراسه ی که ئیستا که ره نگی سه وزی له ره نگی سپیه که ی زیاتربوو، یورونیش ده یویست قایشه که ی یورگین بکاته وه. ئه و جا خاتو ئینگه بریگستن گوتی؛

- به سه با سه رمانان نه بیت.

سؤفیا به بیتاقه تیه وه ته ماشایه کی ئه لبرتوی کرد. پاشان ئه لبرتو گوتی؛

- شته کان وه ک له وه ی من مه زنه م کردبوون، خیراتر پرووده دن. ده بیت به زووترین کات له م ناوه دا نه مینین، به لام له پیشدا ده مه ویت وته یه کی پچکوله بلیم.

سؤفیا چه پله یه کی لیدا.

- به یارمه تیتان ده توانن دابنیشن؟ ئه لبرتو ده یه ویت قسه بکات.

- نامه ویت ونه یه کی دوردریز بلیم، به لام ته نها یه ک کچم هه یه و ته نها ئه م جار هه که ریک هه فته یه ک و یه ک پرتو به سه ر پرتو له دایک بوونی پانزه ساله یدا تیپه ریووه. وه ک ده بینن ره زیلیمان له هیچ شتیکدا نه کردووه... کیکه که 24 ئه لقه ی هه یه، واته به لایه نی که مه وه هه ر که سه ی ئه لقه یه کی به رده که ویت. ئه و که سه ی له سه ره تاشه وه ده ستپیشکهری ده کات، بو ی هه یه دوو ئه لقه به ریت، له به رته وه ی له سه ری سه ره وه ده ست بیده که یین و ئه لقه کانیش له گه ل تیپه ربوونی کاتدا گه وره تر و گه وره تر ده بن. به لایه ن زیانیشمانه وه هه ر هه مان شته. کاتیک سؤفیا کچیکی چکوله بوو، به هیواشی به ده وری چهند بازنه یه کی پچکوله دا ده خولایه وه. به لام له گه ل تیپه ربوونی ساله کاند، بازنه کانیشی گه وره تر و گه وره تر بوون. ئیستا که بازنه کانی ده گنه گه ره کی کونی شار. باوکیشی به هه موو جیهاندا سه فهر ده کات، له به رته وه بو هه موو جیهانیش ته له فون ده کات. هیوای پرتو له دایک بوونیکه خوست بو ده خوازین، سؤفیا!

- جوانه! دایکی یورون به ده نگیکی به رز گوتی.

سؤفیا له مه به ستی دایکی یورون دلنیا نه بوو... ئایا مه به ستی له دایکی بوو، له گوتاره که ی بوو، له کیکه که بوو، یاخود مه به ستی له سؤفیا خو ی بوو.

هه موان چه پله یان لیدا و یه کی که له کوره کان فیشه که شیتیه کی گرته دار هه رمییه ک. ئه و جا یورون هه ستا و ده یویست یورگین له سه ر کورسیه که ی هه لسیئیت. ئه ویش خویدا به ده سه ته وه و له سه ر چیمه نه که پالکه وتن، وه ک جاری پیشوو ده ستیان کرده وه به ماچکردن. پاش که میک له ژیر دار میوه کاند گیرسانه وه.



جگه له یوړون و یوړگین، ههموان گهړانهوه سهر میژهکه و دانیشننهوه. پاش کهمیک دایکی سؤفیا گوتی؛  
 - بهراستی دتهوویت وتاریک بخوینیتهوه؟ چهندهم پی خوشه!  
 - سوپاست دهکهه.

- وهک بیستوومه هزتان له پیاسهکردنیشه. دهلین پیاسهکردن بو جوان راگرتنی لهش گرنکه، بهلام پیم واییت خوشتره نهگهر لهکاتی پیاسهدها، سهگیکیشت لهگهلهدا بییت. بهراست... سهگهکته ناوی هیرمس نیه؟

ئهلبیرتو هستا و له کوی قاوهکهی دا؛

- سؤفیای نازیز... پیمش ئهوهی دهست پیبکهه، پیم خوشه بیرتان بخههوه که ئههه ناهنگیکی فهلسهفیه، لهبهرئوه دهمهویت وتاریکی فهلسهفی بلیم.

ههر لهئیسناوه بههوی چهپلهیهکی توندهوه قسهکانیان پیبری.

- لهه ناهنگه کراوهیهدها، پیم واییت له ههموو باریکدا کهمیک ئهقلمان پیویست دهبییت. بهلام بهراستی با بیرمان نهچیت پیروزیایی له سؤفیا بکهین که دهبیته پانزه سالان.

لهپریکدا ههر بهدوای وتهکانیدا، دهنگی فرۆکهیهکیان بهرگوت کهوت، دهنگهکه بهره بهره نزیک دهبووهوه. لهبهرزاییهکی زور نزمهوه بهسهر باخچهکهدها فری. بهیاخیکی دورو دریش وهک کلکیک بهدوای فرۆکهکهوه نووسابوو... لهسهری نووسرابوو؛ «رۆژی لهدایکبوونی پانزه سالته پیروزی بییت!». ئهوجا دایکی سؤفیا هاواریکرد؛

- بینیتان! بهراستی ئههه پیاووه جگه له فریدانی فیشهکه شیتته، دهتوانیت شتی زور زیاتر بکات.

## تایهته به پنگه پرتووک

- سوپاس، ئهوه هیچ نهبوو. له ماوهی چند هفتهی رابووردودا، من و سؤفیا لیکولینهوهیهکی فهلسهفی گهورهمان ئهجامدا. ئیستا کهش دهمانهویت بهرههه می کارهکهمان دهربخهین. دهمانهویت گرنگترین نهینی بوونمان ئاشکرا بکهین.

لهپریکدا ههموان هینده بیدهنگ بوون، که به ئسانی جریوهی چولهکهکانیان دههاته بهر گوت. ههروهه دهنگی ماچ و موچی یوړون و یوړگینیش لهپشت دار میوهکانهوه دههات.

- بهردهوام به!... سؤفیا گوتی.

- لهپاش لیکولینهوهیهکی فهلسهفی قول که له فهیلهسوفه یونانیهکانی سهرهتاوه ههتا ئهمرۆکهی گرتوه- بومان دهرکهوت که ههمومان له ناو ئاگایی میجهریکی دیاریکراودا دهژین. ئیستا که ئهه چاودیریکی نهتهوه یهکگرتووهکانه له لوبنان، بهلام له ههمان کاتیشدا لهویوه کتیبیکی دهربارهی ئیمه نووسیوه و پیشکهشی کههکی کردوووه که له لیللهساند دهژی. کههکی ناوی هیلهده میولله کنهیه و ئهویش وهک سؤفیا له ههمان رۆژدا پانزه سال پردهکاتهوه. کتیبهکهی، که دهربارهی ههر ههمومانه، سهر لهبهیانی رۆژی 6/15 لهسهر میزی تهنیش جیگه خهوهکهی هیلهدها دانرا. بو ئهوهی زیاتریش بهوردی وهسفی بکهه، له راستیدا مهلهفیکی گهورهیه و له کاتی ئیستادا هیلهده بهسهری پهنجهکانی ههستهکات که هیندهی نهماوه تهواوی بکات.

جهویکی شلهژاو بهسهر میزهکهدها بالی راکیشا، بهلام ئهلبیرتو ههر بهردهوام بوو؛

- واته ههموو بوونمان تهنها وهک جوړه دیاریهکی خوشه که پیشکهش به هیلهده میولله کنهی کراوه و هیچی تر، ئیمه ههمومان وهک



### تابهته به پنگه پرتووک

- لیره دا باسی هیچ کاره ساتیکی سروشتی له ئارادا نیه. - نه خیر، به لکو کاره ساتی بوونه. ئه گهر که میک ته ماشای نیو دار میوه کان بکهیت، ئه وسا له مه به ستم تیده گهیت. به لام ههروهک چون ناتوانیت ته ئمینی ئه وه بکهین که تیشکی خور ته واو نه بیت، ئه وا به هه مان شیوهش ناتوانین دژی داته پینی سهراپای بوونی خومان، ته ئمینیک بدوزینه وه.

- جا ئیمه چ مهجورین به مه رازیبین؟ باوکی یورون ده می پرسیاره کهی له ژنه کهی کرد.

ژنه کهی سه ریکی راوه شانده، ههروه ها دایکی سؤفیاش.

میوانه گه نجه کان به رده وام چاویان له سه ر ئه لبیرتو دانابوو. زور جار پووده دات گه نجه کان له گه وره کان کراوهر بن بو بیرکردنه وهی نوئ. پاشان کورپکی چاویکه له چاو، که قرژیکی لولی زهدی هینابووه خواره وه گوتی؛

- پیمان خوشه زیاترمان بو باسبکهیت.

- سوپاستان ده کهم، به لام له راستیدا هیچ شتیک نه ماوه بیلین. ئه گهر له وه تیگهین که وینه یه کی خه یالی نیو ئاگایی که سیکی خه والوی ترین، ئه وا به بروای من باشتر وایه بیده نگ بین. به لام حه زده کهم به ئاموزگاریه ک کوتایی به قسه کانم بهیتم؛ من به باشی ده زانم گه نجان کورسیکی بچکولهی فهلسه فه بخوینن. به و شیوه یه ش گه شه به جوړه بینینیکی ره خنه گرانه ددهن سه بارهت به و جیهانهی که تییدا ده ژین. به تاییه تیش ره خنه گرتن له و نرخ و به هایانهی دایک و باوک و نه وه کانی پیشووتر باوه ریان پیبووه. من ئه گهر شتیکم هه بووبیت و ویستبیتم فیری سؤفیای بکهم، ئه وا ریک ئه و بیرکردنه وه ره خنه گرانه یه بووه. هیگل به وهی ده گوت «بیرکردنه وهی نه گه تیف.»

چوارچپوهی وانه یه کی فهلسه فی دارپژراوین که بو کچه کهی نووسراوه. ئه مهش، بو نمونه، مانای ئه وه یه که ئه و مارسیدسه سپیهی له به رده رگا راوه ستاوه، له راستیدا فلسیکی قه لب ناهینیت. واته له به رته دا هیچ شتیک نیه و له و مارسیدسه سپیانهش زیاتر نیه که له میشکی ئه و میجهره نه گبه ته دا دین و ده چن، مه به ستم له و میجهره یه که ئیستا که بو ئه وهی خور لیینه دات، له ژیر سیبه ری دارخورمایه کدا دانیشتووه. له راستیدا پوژانی لوبنان زور گهرمه، براده ران.

- قسه ی بی مانا! راویژکاری دارایی هاواریکرد... ئه مه یه قسه ی هیچ و پوچ.

- بیگومان سه ربه ستیت هه رچیه ک بلیت... ئه لبیرتو ئه مه ی گوت و بواری نه دا وه لام بداته وه و له سه ر قسه کانی به رده وام بوو؛ به لام له راستیدا ریک ئه م کوبوونه وه یه مانه که هیچ و پوچه و ته نها شتیکیش که ئه قلی تییدا بیت، ئا ئه م قسانه ی منه.

- ئه و جا راویژکار هه ستایه سه ری و گوتی؛

- ئیمه لیره دا به و په ری توانامانه وه هه ولده ده بین ئاگاداری ئیشوکاری خومان بین و له سه رو ئه وه شه وه هه موو شتیک گه وره و بچوک ته ئمین ده که بین، به لام له پرپیکدا که سیکی وه ک ئه م پیاوه، که ئاره زوی کاری نیه، دیت و ده یه ویت به بونه ی بوچوونه «فهلسه فه کانیه وه» هه موو شتیکمان هه لوه شینیته وه.

ئه لبیرتو چهند جاریک سه ری بو له قاند و گوتی؛

- به لام ناتوانیت هیچ جوړه ته ئمینیک بو ئه م جوړه زانیاریه فهلسه فیانه به کاربهینیت، له به ره وهی لیره دا باس له شتیک ده که بین که له کاره ساتی سروشتی زور خراپتره، کاکی راویژکار. بیگومان ههروهک ده شزانیته ئمین ئه و جوړه کاره ساتانه ناگریته وه.



### تايهته به پنگه پرتووک

بکهين. دايکت ئافره تيکی خان و مان و شیرينه، ریک به هه مان شیوهی سه به ته که ی کلاوسووره، که پربوو له خواردن بۆ نهنگی. به لام له و فرۆکه یه دلته نگتر نیه که که میک له وه و پيش به سه رماندا تپیه ری و پیویستی به به نزیی بوو بۆ ئه وه ی پیرۆز بایمان نیشانبدات.

- و ایزانم له مه به ستت تیده گم... ئه و جا سؤفیا رپوی له دایکی کرد و پیی گوت؛ له به ره ئه وه ده بییت به گوپی بکه م، دایه. خۆ له هه موو باریکدا رۆژیک له رۆژان هه ر ده بییت به جییت به ییم.

- ئاخر زۆرت بیره که م، به لام ئه گه ر ئاسمانیک له سه رو ئه م ئاسمانه ی ئیستامانه وه هه بییت، ئه وا بفره. خه می گوئینداشت نه بییت، من به خیی ده که م. به راست، رۆژی گه لایه ک کاهوو ده خوات یان دوو گه لا؟

ئه لبیرتۆ ده ستیکی خسته سه ر شانی دایکی سؤفیا و گوتی؛

- نه تۆ بیرمان ده که ییت و نه هیه چ که سیکی تریش، له به ره ئه وه ی زۆر به ئاسانی بوونتان نیه، که واته ناتوانن بیرمان بکه ن.

- ئه مه ناخۆشترین شته که له هه موو ژیانمدا به رگویم که وتبییت! خانو

ئینگه بریگستن گوتی و راپوێژکاری میردیشی سه ریکی بۆ له قاند؛

- هه رچۆنیک بییت ده شییت به رپرسیاری بوختانه کانی هه لبگریت. به لام دلنایم که کۆمۆنیسته، له به ره ئه وه ی ده یه وییت هه موو ئه و شتانه مان لیبدزیت که ئیمه خۆشمان ده وین. ئه م پیاوه ناکه س به چه و هیه چ و پوچه، بگره له نه فرین لیکراویش زیاتره ...

پاش ئه وه راپوێژکاری دارایی و ئه لبیرتۆ دانیشتنه وه، به لام ده موچاوی راپوێژکار له تورپیدا سوور هه لگه رابوو. ئه و جا یۆرون و یۆرگین هاتنه وه سه ر میزه که، جله کانیان چرچ و لۆچ و پیس بووبوو. قزی یۆرون خۆل و قوری له سه ر نیشتبوو و له پریکدا گوتی؛

راپوێژکاری دارایی هیشتام هه ر به پیوه بوو، به په نجه کانی ته په ته پی به میزه که ده کرد.

- ئیمه ی دایک و باوک هه ولده ده یین هه لویستی باشی وه ک قوتابخانه و کلێسه له میشکی نه وه ی داهاتوودا بچه سپینین، به لام ئه م گیره شیوینه هه ولده دات سه رتاپای کاره کانمان هه لپوه شیینیته وه. وه ک ده زانن نه وه ی نوێ خاوه نی پاشه رۆژه و رۆژیک له رۆژان هه موو ئه و شتانه ی ئیمه خولقاندومانن و به ره هه مان هیان، به میراتی بۆ ئه وان ده مینیته وه. ئه گه ر ئه م پیاوه یه که سه ر له م کۆبوونه وه یه دا لانه بن، ئه وا هه ر ئیستا که ته له فون بۆ پارێزه ری خیزانه که مان ده که م، ئه و ده زانیت چۆن چۆنی مامه له له گه ل ئه م جوړه که سانه دا بکات.

- هه رچه ک بکه ییت، هیه چ شتیک له بابته که ناگورپیت. چونکه خۆت له وینه یه کی خه یالی زیاتر، هیه چی تر نیت. هه رچۆنیک بییت، من و سؤفیا له راستیدا که میکی تر جیتان ده هیلین. کۆرسی فه لسه فه که مان ته نها پیرۆزه یه کی تیوری په تی نه بووه، به لکو لایه نیکی کرداریشی له خۆ گرتوو. که کاتی له بار هاته پیشه وه، من و سؤفیا به شیوه یه کی هونه ری خۆمان بزر ده که یین. به و شیوه یه ش له ئاگایی میجه ریشدا خۆمان ده رباز ده که یین.

دایکی سؤفیا ده ستی که چه که ی گرت.

- خۆ ناته وییت جیم به یلیت سؤفیا؟

سؤفیا ده ستیکی کرده ملی دایکی و ته ماشایه کی ئه لبیرتۆی کرد؛

- دایکم زۆری پی ناخۆش ده بییت...

- نا، قسه ی بی مانایه. به لام ئه و شتانه ت له یادی بییت که فیری بوویت. وه ک ده زانیت ئه م شته هیچانه یه که ده بییت خۆمانی لی سه ره به ست



### تایه ته به پنگه ی په ټووک

میژه که، یه کیک له کوره کان فیشه که شیتیه کی له ناو کیکه که دا دانا و پاشان دایگیرساند، پاش که میک کیکه گوره که ته قیه وه و به سهر میز و میوانه کاندایه شوبلاو بووه وه. گوره ترین به شیش به سهر جله سووره که ی خاتو ئینگه بریگستندا پرزا.

به لام له هه موو شتیک سه یرتر نه وه بوو که هه موویان زور به نارامیه وه وه ریاند ه گرت. یورون پارچه کیکیکی گوره ی هه لگرت و له ده موچاوی یورگینی هه لسوو، ریک دوا ی نه وه ش که وته لیسانه وه ی و هه موو ده موچاوی پاک کرده وه.

دایکی و نه لبریتوش که میک دوره په ریژ دانیشتبوون، ده ستیکیان بو سوفا راوه شان و بانگیان کرده لای خو یان، نه و جا سوفا گوتی؛ - هه رچونیک بیت، خو ئیوه توانیتان به راشکاوی پیکه وه قسه بکن.

دایکی به دلخوشیه که وه وه لامی دایه وه؛ - توش به ته واو ته تی راستت ده کرد، نه لبریتو مروقیکی زانایه. من به و په ری دلنه واییه وه ده تخمه نیو ده سته به هیزه کانیه وه.

سوفا له نیوان هه ردووکیاندا دانیشت.

دوو کور به سهر سه ربانه که دا سه رکه وتن و کچیکیش به باخه که دا ده سو رایه وه و به ته وقه یه ک میزه لدانه کانی ده ته قاند. نه و جا میوانیکی بانگنه کراو به خو ی و ماتوره که یه وه هات. سه ریشتی ماتوره که ی پرپوو له بیر و خوار دنه وه ی قورس. هه ندیک له گه نجانش به خوشیه وه به ره و رووی چوون.

نه و جا راویژکاری دارایی هه ستایه سه ری، چه پله یه کی لیډا و گوتی؛ - کور و کچه گه نجه کان... یاری بکه ین؟

بیره یه کیان دایه و به په له خوار دیه وه، نه و جا بتله که ی له ناو چیمه نه که دا دانا. پاشان به ره ولای میزه که رویشت و دوا هه مین پینج

- دایه، مندالم ده بیت.

- به لی، به لام به لایه نی که مه وه ده بیت دان به خو تدا بگریت هه تا ده گه یه وه مال وه!

باوکی یورون خیرا پشنتی ژنه که ی گرت؛

- بیگومان ده بیت که میک دان به خو یدا بگریت. نه گه ره هه ده شیه ویت نه م ئیواریه به چیته کلپسه و ناوی منداله که ی بنیت، نه و ده بیت خو ی هه موو شتیک ری کبختات.

نه لبریتو به چاویکی پر له مه خزاوه ته ماشای سو فیای کرد و گوتی؛ - ئیستا که کاتی خو یه تی.

له و کاته دا دایکی سوفا رووی ده می کرده کچه که ی؛

- ده توانیت پیش نه وه ی سه فه ربکه یت، که میک قاوه مان بو به ینیت؟ - به لی، بیگومان ده توانم.

ته رموزه ی قاوه که ی هه لگرت و به ره و چیشته خانه که یان که وته ری. ده بویه خو ی قاوه ی لیبنا یه. له و کاته شدا که چاوه روانی ده کرد، خوار دنی به چوله که کان و ماسیه کانی دا. فریای نه وه ش که وته به چیته سه ره وه و گه لایه کی کاهوو بداته کیسه له که ی. پیشله که ی نه بینی، به لام قنوو یه ک خوار دنی بو کرده وه و رو یکرده ناو قاپه که یه وه، نه و جا له سه ر قادر مه کان داینا. هه موو نه مانه ی به چاوی پر له فرمیسه که وه به جیه ینا.

کاتیکیش گه رایه وه، شاهنگی باخچه که ی وه ک کوبوونه وه یه کی مندالان ده هاته به رچاو و هیچ رهنگ و بویه کی شاهنگی فه لسه فی کچیکی گه نجی پیوه نه مابوو. چه ندین بتلی ساردیان به سهر میزه که دا رشتبوو، پارچه یه ک کیکی گوره ش که وته ووه خواره وه و له گه ل ناندایه له ناو خو له که دا تیکه لبوو بوو. له و کاته دا که سوفا گه یشته لای



بازنەى كۆكەكەى ھەلگرت. دواتریش شۆھەى فېرېدانى كۆكەكەى  
پېشانى مېوانەكان دەدا و پېى دەگوتن بازنەى كۆكەكان بە چ جۆرىك  
بگرنە بنتلەكە.

- ئەمە دواھەمىن ھەناسەيە... ئەلبېرتۆ گوتى، پېش ئەھەى مېجەر  
خالى كۆتايى دابنېت و ھىلدەش مەلەفەكەى دابخات، باشتەر وايە بۆى  
دەربچىن.

- داىە... دەبېت بەتەنھا ئەو ناوہ كۆبكەيتەوہ.

- ھىچ گرنگىەكى نىە كچەكەم. بەھەرھال، ئەم جۆرە ژيانەى ئېرە بۆ  
تۆ نىە. ئەگەر ئەلبېرتۆ بتوانېت ژيانىكى باشترت پى بەخشىت، ئەوا  
كەس بەقەدەر من ئاسوودە نابېت. گوتت ئەسپىكى سپى ھەيە، وانىە؟  
سۆفيا تەماشايەكى باخچەكەى كرد... نەدەناسرايەوہ، بتل و ئىسكى  
مريشك و سەمون و مېزەلدان، ھەموو وەك يەك لە چىمەنەكەدا  
پەرشوبلاو بووبوونەوہ، پاش كەمىك گوتى؛

- پۆژىك لە پۆژان ئەمە بەھەشتە پچكۆلەكەى من بوو.

- ئىستانكەش لەو بەھەشتەدا دەردەكرېت... ئەلبېرتۆ وەلامى داىەوہ.

يەككىك لە كورەكان لەناو مارسىدسە سىپىكەدا دانىشتبوو، سلفىكى  
لېدا؛ بەناو دەرگاي باخچەكەدا لىيخوپى و بەسەر چەوى دالانەكەدا  
ھاتە ناو باخچەكەوہ.

سۆفيا ھەستىكرد يەككىك بەتوندى قۆلى گرتووہ... يەككىك كە بەرەو  
كوخەكە رايدەكېشا، ئەوجا گوپى لە دەنگى ئەلبېرتۆ بوو گوتى؛  
- ئىستانكە!

لە ھەمان كاتدا مارسىدسە سىپىكە بەر دار سىوېك كەوت و سىوہ كالى  
و كرچەكان بەسەرىدا دابارىن. پاشانىش راوېژكارى دارايى ھاوارى  
لېھەستنا؛

### تايبەتە بە پىنگەى پەرتووك

- لە رادەبەدەر ناخۆشيان كرد! دەبېت ھەموو زەرەرەكانم بەتەواوہتى  
بۆ بېزىرن...

ژنەكەشى بەتەواوہتى پىشتى گرت؛

- ھەمووى خەتاي ئەو ھىچ و پوچە بوو. بەراست... كوا؟ چى لېھات؟

- دەلېى زەوى قوتى دان... داىكى سۆفيا بە دەنگىكى پىر لە شانازىەوہ  
وہلامى داىەوہ.

ئەوجا ھەستا و بەرەولاي مېزەكە پۆيشت، دەستى كرد بە كۆكردنەوہى  
پاشماوہى ئاھەنگى فەلسەفەكە و گوتى؛

- كەس قاوہى تر دەخواتەوہ؟



...دوو ئاواز یان زیاتر، که له هه مان کاتدا ده ژهنرین...

هیلده له سه ر جیگاکه ی دانیشته. لیره دا چیرۆکی سۆفیا و ئەلبیرتۆ کۆتایی هات. به لām ئایا له راستیدا چی پوویدا؟  
بۆچی باوکی ئەو به شه ی دوا هه مینی نووسیوو؟ ئایا ته نها له به ر ئەوه بوو که ده سه لاتی خۆی به سه ر جیهانی سۆفیدا نیشانبات؟  
به بیرکردنه وه قوله کانی میشکیه وه به ره و گه رماوه که پۆیشت و جله کانی له به ر کرد. که میک نانی به یانی خوارد، پاشان خۆی گه یانده جۆلانه ی ناو باخچه که و له سه ری دانیشته.  
له گه ل ئەلبیرتۆدا ته بابوو که ته نها شتیکی ئاقلانه ی ئاهه نگه که، وتاره که ی ئەو بوو. به لām بلێیت باوکی مه به ستی ئەوه بووبیت که جیهانی هیلده ش وه ک ئاهه نگه ی باخچه که ی سۆفیا شیواو بیت؟  
ئە ی ئەلبیرتۆ و سۆفیا... ئە ی پیلانه نه ینیه که ی ئەوان چی به سه ردا هات؟

ئایا ده بیت هیلده نووسینه که ته واو بکات؟ یان به راستی له چیرۆکه که دا ون بوون؟

به لām ئە گه ر ونبوون، ئە ی که واته ئیستا که له کویدان؟  
له نا کاودا هیلده سه رنجی چوه سه ر شتیکی؛ ئە گه ر ئەلبیرتۆ و سۆفیا به راستی توانیبتیان له چیرۆکه که دا ده ربازبن، ئە وا نابیت ده رباره ی ئەوه هیه شتیکی له مه له فه که دا نووسرابیت، له به ر ئەوه ی باوکی زۆر به باشی ئاگای له هه موو نووسراوه کانی نیو مه له فه که یه .  
به لām ئایا رپی تیده چیت شتیکی له نیوان دیره کاندان نووسرابیت؟ له چیرۆکه که دا به شیوه یه کی ناراسته وخۆ ئماژه بۆ شتیکی وا کرابوو.

**تایه ته به ینگه ی په رتووک**

هه رچۆنیک بیت ئیستا که هیلده تیگه یشت که ده بیت یه ک دوو جاری دی هه موو چیرۆکه که سه ره له نووی بخوینیته وه .

له و کاتهدا که مارسیده سه سپیه که به ر دار سیوه کان که وت، ئەلبیرتۆ سۆفیا ی له گه ل خۆیدا راکیشایه ناو کوخی ناو په رژینه که وه، له ویشه وه رایانکرده ناو دارستانه که وه و به ره و کوخه که ی میجه ر بۆی ده رچوون. ئە و جا ئەلبیرتۆ هاواریکرد؛  
- خیراکه!... پێش ئەوه ی ئەو به دواماندا بگه رپیت، ده بیت کاره که مان ئە نجام دا بیت.

- ئیستا که له ده ره وه ی بازنه ی ئاگاداری میجه ردا یین؟  
- له سه ر سنوورین.

به به له مه پچکۆله که په رینه وه ئەو به ری ده ریاچه که و خۆیانکرد به کوخه که ی میجه ردا. ئەلبیرتۆ، پالی به سۆفیا وه نا و له ژیره مینه که ی توند کرد، پاشان هه موو شتیکی ره ش بوو.

هیلده له پۆژانی دواتردا، کاری له سه ر پیلانه که ی خۆی ده کرد. چه ند نامه یه کی بۆ ئاننه نارد، که له کۆبنهاگن ده ژیا و یه ک دوو جار یکیش ته له فونی بۆ کرد. له لیلله سانده یشتا، داوا ی له ناسیا و براده ره کانی کرد که کۆمه کی بکه ن... نزیکه ی نیوه ی براده رانی پۆله که ی تیوه گلاندبوو.

جار جار یکیش «جیهانی سۆفیا» ی ده خوینده وه، له به ر ئەوه ی مه له فه که چیرۆکیکی نیه که یه کجار بیخوینیته وه و ته واو لپی تیگه یته. هیلده به رده وام بیرکردنه وه ی نووی سه باره ت به چاره نووسی سۆفیا و ئەلبیرتۆی به خه یالدا ده هات.



### تايهته به پنگه پرتووک

- تهواو دلنيام. يه کيک لهو بينايانه ناوی «کۆشکی نوئ» يه و لهویدا خویندکاران مؤسیقا دهخوینن. بيناکه ی تریش «کۆلیجی ئاینی» يه و تیولۆجی تییدا دهخوینریت. لهسهر و ئهویشهوه زانسته سروشتیهکان و لهسهری سهروهشدا جیگه ی خویندنی ئهدهب و فهلسهفهیه.

- ئایا بهتهواوهتی له کتیبهکه ی هیلده و ژیر دهسهلاتی میجر دهرباز بووین؟

- بهلێ، لهدهستی ههردووکیان قورتاربووین، هه رگیزاو هه رگیزیش ناتوانیت لیره دا بمان دۆزیتهوه.

- بهلام ئه ی ئه و کاته ی بهناو دارستانه کهدا پامانده کرد... ئه و کاته له کویدا بووین؟

- کاتیکی میجر سهرقالی ریکخستنی پیکدادانی مارسیدس و دار سیوه که بوو، به ههلمان زانی و خۆمان له کوخه کهدا شاردهوه. ئه و کاته له قۆناخی کۆریه دا بووین، سوفا. لهویدا سه ربه ههردوو جیهانی کۆن و نویش بووین. بهلام رپی تیئاچیت میجر بیری لهوه کردبیتهوه که لهویدا خۆمان بشارینهوه.

- بو نا؟

- له بهرئهوه ی ئه و کاته هه روا به ئاسانی دهستی لێ هه لنده گرتین. وهک ده زانیت شتهکان ههروهک خه ونیک روویاندا... بهراست، رپیشی تیدهچیت که خۆشی به شداری یاریه که ی کردبیت.

- مه به ستنت چیه؟

- ئه و بوو که مارسیدسه سپیه که ی خسته ئیش. لهوانه یه تا ئه و په ری رادهش خۆی ماندوو کردبیت بو ئه وه ی له بهرچاودا ونببین. پیم وابیت لهپاش ئه و هه موو رووداوه خۆشی شه که ت بووبیت.

شهممه ی 23 ی مانگی شهش، نزیکه ی کاتژمیری نو خه بهری بووهوه. دهیزانی باوکی له لوبنانه وه به ره و ماله وه که وتوته رێ، ئیستا که ش ته نها ده بیت چاوه روان بیت و هه چی تر، به لام زۆر به وردی نه خشه ی دوا به شی پۆژه که ی باوکی دارشتبوو.

سه ر له به یانیه که شی له گه ل دایکیدا شتهکانی ئیواره ی جه ژنی یۆحه نایان ئاماده کرد. هیلده به رده وام بیری له سوفا ده کرده وه که چۆن له ئیواره ی جه ژنی یۆحه نای «ئه واندا» یارمه تی دایکی ده دا.

به لام ئه وه شتیک بوو که کردیان و رابوورد! یان بهراست... کی ده لیت ئا ئیستا که بهراستی خه ریکی رازاندنه وه ی میزه که یان نین؟

سوفا و ئه لبیرتۆ له سه ر چیمه نی باخچه یه کهدا به رامبه ر به دوو بینای گه وه ره دانیشتبوون. له رووکاری ده ره وه ی بیناکانه وه، چه ند پانکه یه کی گه وه ری ناشیرین و چه ند شوینیکی هه واگۆرکیی تی دا بوو. له بینایه کیانه وه ژن و پیاویکی گه نج هاتنه ده ره وه؛ پیاوه که جانتایه کی قاوه یی هه لگرتبوو و ژنه که ش کۆله پشتیکی سووری به شان وه بوو. له پشتیشیان وه ئۆتۆمبیلک تی په ری.

- ئه وه چی بوو؟... سوفا گوتی.

- رزگارمان بوو!

- به لام ئه ی ئیستا که له کویدا یین؟

- ئیره پپی ده گوتریت "کوخی میجر".

- به لام... کوخی میجر؟

- له "ئۆسلو" دایه.

- دلناییت؟





### تایه ته به پنگه ی په ټووک

سؤفيا رايكردوه لای ئه لبرتوؤ؛  
 - گوئیان له دهنگم نیه! له و چرکه یه دا خه ونه که ی بیرکه و ته وه که کاتی خوؤی به هیلده و زریزه ئالتونیه که وه بینی.  
 - ئه وه ئه و نرخه یه که ده بیټ بیده یین. راسته له کتیبه که ده رباز بووین، به لام له گه ل ئه وه شدا نابیت چاوه روانی ئه وه بین که بگه یینه هه مان پله ی نووسه ره که ی. به لام وه ک ده زانیت ئیستا که ئیمه لیږه داین. له ئیستا به دواوه، له هه مان ته مه نیشدا ده مینینه وه... ریټک ههروه کو ئه و کاته ی که ئاههنگی باخچه که مان جیهیشت.  
 - به لام ئایا ئیتر هه رگیز ناتوانین په یوه ندی له گه ل که سانی تر دا بگرین؟  
 - فه یله سوفی راسته قینه هه رگیز نالیت «هه رگیز»... کاتر میږ چه نده؟  
 - هه شته.  
 - هه مان ئه و کاته یه که ئاههنگه که مان به جیهیشت.  
 - ئه مرږوکه باوکی هیلده له لوبنانه وه ده گه ریټه وه.  
 - له بهرئه وه ده بیټ په له بکه یین.  
 - مه به ستت چیه؟  
 - چه ز ناکه ییت بزانیته ئه و کاته ی میچهر ده گه ریټه وه مال ه وه، چی رووده دات؟  
 - بیگومان، به لام...  
 - ده با بروین!  
 - به ره و شار که وتنه ری. زور جار خه لکی به لایاندا تیډه په رین، به لام له وه ده چوو به لای هه وادا برون.

ژن و پیاوه گه نجه که چه ند ههنگاویکیان مابوو بگه نه لایان. سؤفيا که میک ههستی به شهرم ده کرد که له گه ل پیاوکی به ته مه ندا له نیو ئه و چیمه نه دا دانیشتوه. له هه مان کاتیشدا ده یویست که سیکی تریش هه مان ئه و قسانه ی ئه لبرتوؤی بو دوویات بکاته وه، له بهرئه وه له شوینی خوؤی به رزبووه وه و به ره و رووی ژن و پیاوه که رویشت؛  
 - ببورن... ناوی ئه م شوینه چیه؟  
 - به لام نه وه لامیان دایه وه و نه پیښی ده چوو ببیین.  
 - سؤفيا که میک توره بوو و دیسانه وه به ره و روویان چوو وه؛  
 - پیښ و ابیت ئاساییه گه ر وه لامی پرسیاریک بده نه وه؟  
 - له وه ده چوو پیاوه گه نجه که سه رقالی باسکردنی شتیک بیت بو کچه که؛  
 - شیوازی تیکه لکردنی ئاواز، له سه ر دوو ته وه ره کار ده کات؛ ئاسویی، واته شیوه ی میلوډیه که ی، ههروه ها شاقولیش، واته هارمونی. واته به کورتیه که ی دوو ئاواز یان زیاتر، که له هه مان کاتدا ده ژه نرین...  
 - ببورن قسه کانتان پی ده برم، به لام...  
 - میلوډیه کانیش به شیوه یه ک تیکه لده کرین، که تا بتوانریت به سه ربه ستی له ژیر که مترین کاریگه ری کو مه له که دا، ده رکه ون. به لام ئه و کاته پیویستمان به شیوه هارمونی هکیش ده بیټ. به وه ش ده لین؛  
 - «تیکه لکردنی ئاوازه کان»، له راستیدا مانای "نوته دژ به نوته ده به خشیټ".  
 - چه نده بی ئه ده بن! چونکه نه کویرن و نه که پریش... سؤفيا بو جاری سیهه م هه ولیدایه وه، ئه مجاره یان ریټک له به رده میاندا قوت بووه وه و ریگاکه ی پیگرتن، به لام به هیواشی پالیکیان پیوه نا.  
 - له وه ده چیت ره شه با هه لکات... کچه گه نجه که گوټی.



### تايپەتە بە يىڭەي پەرتووك

ئەلبېرتتۆ لە شوپىنى شۆفېردا دانىشت، سويچەكەش لە شوپىنى خۇيدا ئامادەبوو، بايدا و يەكسەر كەوتە ئىش. لېرەو لەوئىش، لەكاتى لېخوپىنياندا، چاويان بە چەندىن ئاگرى جەزنى يۇحەنا كەوت.

- ناوهراستى ھاوينە سۇفيا... خۇش نىه؟

- رەشەبايەكى خۇشيش دېتە ناو ئوتۇمبىلىكى سەر بەتالى ئاواھو، بەلام بەراستى كەس ناتوانىت بمانبىنىت؟

- تەنھا ئەوانە دەتوانن كە لە رەگەزى خۇمانن. لەوانەيە ھەندىكىان بىبىنن. كاتزىمېر بوو بە چەند؟

- ھەشت و نىوہ.

- كەواتە دەبىت قەدېرى بكەين... بەلايەنى كەمەوہ ناتوانىن ھەروا بە ھىواشى لەپىشت ئەو تىرلەيەوہ لېبخوپىن.

پاش ئەوہ ئەلبېرتتۆ رېك بەناو دەغلىكى گەنمدا لېبخوپى، سۇفياش ئاورپىكى دايەوہ و چاوى بە ھىلىكى پانى گولە گەنمى پان بووہو كەوت. ئەوجا ئەلبېرتتۆ گوتى؛

- بەيانى دەلېن رەشەبا خستوويەتى.

كاتزىمېر چوار و نىوى ئىوارەى 23ى 6، مېجەر ئەلبېرت كەنى لە فرۆكەخانەى كۆبناگن نىشتەوہ. رۆژىكى دورو درىژى بەسەر بردبوو. پېش كۆبناگن، دواھەمىن شوپىنى نىشتەوہى فرۆكەكەى لە رۇمادا بوو.

بە جلوبەرگى نەتەوہ يەكگرتوہەكانى بەريەوہ، كە ھەمىشە شانازى پېوہ دەكرد، بە شوپىنى كۆنترۆلى پاسپورتدا تىپەرى. ئەو كەسىك نەبوو كە تەنھا نوپنەرى خۇى يان تەنانەت نوپنەرى ولاتىكىش بىت، بەلكو ئەلبېرت كەنى نوپنەرى نەرىتىكى سەد سالىەى دادوہرى

ئوتۇمبىلەكان بەدرىژايى قەراغى شەقامەكە بەرپىز راگىرابوون. لەپىركدا ئەلبېرتتۆ لەبەردەم ئوتۇمبىلىكى سوورى وەرزشىدا وەستا، سەرەكەشى ھەلدارابووہو، ئەوجا گوتى؛

- پىم وابىت ئەم يەكەيان بەكەلكمان دىت، بەلام لە پىشدا دەبىت دلنباين كە ئەمە ھى «خۇمانە».

- بەھىچ جۇرىك تىناگەم مەبەستت چىہ.

- كەواتە وا باشترە گەر بۆت باسكەم؛ ناتوانىن ھەروا بە ئاسانى ئوتۇمبىلى كەسىكى تر ھەلبىزىرىن و سوارى بىبن. بەپرواى تۆخەلكى چى دەكەن ئەگەر سەيارەك بىبنن كە بەبى شۆفېر بپوات؟ جگە لەوہش بە دلنبايىوہ ناتوانىت بىخەينە ئىش.

- ئەى ئەم ئوتۇمبىلى وەرزشىە چى؟

- پىم وابىت لە فلىمىكى كۇندا بىنىوومە.

- ببوورە، بەلام لەراستىدا خەرىكە ئەم ھەموو ھىما نەپنىانەت، تەواو بىزارم دەكەن.

- ئەمە ئوتۇمبىلىكى فەنتاسىيە، سۇفيا. ھەروەك خۇمان واىہ. خەلكانى چواردەورمان كە بىرەدا تىدەپەرن تەنھا شوپىنىكى بەتال دەبىنن و ھىچى تر. ئىمەش، پېش ئەوہى بپوون، دەبىت رېك لەم خالە دلنباين.

دواى ساتىك چاوپروانكردن ھىندەى نەبرد كورپىكى پاسكىل سوار بەسەر شۆستەكەدا ھات. لەناكاودا راستەوخۇ بەناو ئوتۇمبىلەكەدا تىپەرى و چووہ سەر شەقامەكە.

- بىنىت؟ كەواتە ھى خۇمانە!



### تایبەتە بە پینگە پەرتووک

پاش كەمىك خۆى گەياندە نووسىنگەى ساس .  
- ناوم ئەلبېرت كنهيه .

- فەرموو، پەيامىكى بەپەلەت بۆ ھاتووہ .

يەكسەر نامەكەى كردهوہ و لەناوہویدا نامەيەكى پچكۆلەترى بەدىكرد . لەسەر زەرفەكە نووسرابوو؛ «بۆ مېجەر ئەلبېرت كنهى، لە پىگەى نووسىنگەى ساسى فرۆكەخانەى كۆبناگنەوہ». نامە پچكۆلەكەى كردهوہ و دەستىكرد بە خویندەنەوہى؛

«باوكى خۆشەويستم؛ بەخىرھاتنى گەرانەوہت دەكەم . وەك دەبىنىت تەنانەت ناتوانم چاوەروان بم ھەتاوہكو دەگەيتە مائەوہ . بمبوورە كە ناچاربووم لە پىگەى بلىنگۆكانەوہ بانگت بكەم، بەلام بەو شىوہيە كارەكەم ئاسانتردەبوو .

تېيىنى؛ بەداخوہ راپويزكارى دارايى داواى بزاردنى زەرەرەكانى مارسىدسە دزراوہكەى دەكات .

تېيىنىەكى تر؛ كاتىك دەگەرپىتەوہ مائەوہ، لەوانەيە لە باخچەكەدا بىم، بەلام لەوانەشە تا ئەو كاتە نامەى تەرت بۆ بنىرم .

دوا تېيىنى؛ ئىستاكە گەر بۆ ماوہيەكى زۆر لە باخچەكەدا دانىشم، كەمىك ترسم لىدەنىشيت، لەبەرئەوہى مرۆف لەو جۆرە شوپانەدا بەئاسانى زەوى قووتى دەدات .

لەگەل رېز و خۆشەويستى ھىلدەى كچت، كە كاتىكى باشى بۆ پيشوازىكردنى گەرانەوہت تەرخانكردووہ .»

بەزەيەك بەناچارى ھاتە سەر لىوانى مېجەر ئەلبېرت كنهى، بەلام لە ھەمان كاتىشدا زۆرى پىناخۆش بوو بەو شىوہيە بكرىتە قەشمەرچى و

نۆنەتەوہيى بوو، كە ئىستاكە خەرىكە سەرانسەرى ھەموو جىھان دەگرپتەوہ .

تەنھا جاننايەكى چكۆلەى بەشانەوہ بوو، ھەموو شتەكانى تىرىشى لە پۆماوہ ناردبوو . گەيشتە لای كۆنترۆلەكە و تەنھا ئەوئەندەى بەسبوو كە پاسپۆرتە سوورەكەى بەرزبكاتەوہ .

«ھىچ شتىكم پى نىە ئاشكرای بكەم .»

مىجەر دەبوایە نزيكەى سى سەعاتىك لە فرۆكەخانەى كۆبناگندا بىمايەتەوہ، ئەوچا فرۆكەكەى دواترى بەرەو كرىستياندىساند ھەلدەسا، لەبەرئەوہ بەھەلى زانى ھەندىك ديارى بۆ خىزانەكەى بكرپت . دوو ھەفتە لەوہوپيش، گەرەترىن ديارى ژيانى بۆ ھىلدەى كچى نارد . ماریتى ھاوسەرى، لەسەر مېزى تەنىشت جىگای خەوہكەى ھىلدەوہ داينا، بۆ ئەوہى كاتىك سەر لەبەيانى رۆژى لەدايكبوونەكەى خەبەرى دەبپتەوہ، يەكسەر چاوى پىبكەوېت . دواچارىش كە قسەى لەگەل ھىلدەدا كرد، لەشەوى لەدايكبوونەكەيدا بوو كە تەلەفونى بۆ كرد .

ئەلبېرت چەند رۆژنامەيەكى نەروىجى كرى، لە بارپىكدا دانىشت و داواى كوپىك قاوہى كرد . ھىشتام فرىاى خویندەنەوہى سەرباسى رۆژنامەكان نەكەوت كە دەنگىكى گەرە لە بلىنگۆكانەوہ بەرزبووہوہ؛ «پەيامىكى تايبەتى بۆ مېجەر ئەلبېرت كنهى... داوا لە مېجەر ئەلبېرت كنهى دەكەين كە خۆى بگەيەنپتە نووسىنگەى "ساس" SAS» .

چى رپوويداوہ؟ ئارەقنىكى سارد بە پشتىدا ھاتە خواروہ . ناشىت فەرمانى پىبكەن كە بگەرپتەوہ بۆ لوبنان؟ بلىت شتىك لە مائەوہ رپووينەدا بپت؟



### تایبەتە بە پینگە پەرتووک

لەپرێکدا چاودێریکەری نەتەووە یەکگرتووەکان هەستی کرد یەکیک چاودێری خۆی دەکات. لەو دەچوو لە دورەووە کەسێک بیات بەرپۆه. هەستیدەکرد بووکەشوشە دەستی مندالیکە.

چوو ناو کۆگاکەووە و دوو کیلۆ باستورمە دانیمارکی و باستورمەیهکی بە کۆنیاک و سێ پەرداخ کافیری داواکراوی کړی، پاشان دیسانەووە بەناو کۆگاکاندا کەوتەووە گەران. دەبویست دیاریهکی ئاسایی رۆژی لەدایکبوون بۆ هیلدە بکریت... بلیت هیلدە ئامیریکی چاپی بەدل نەبیت؟ یان رادیویهکی چکۆلە کە بتوانیت لە کاتی سەفەردا لەگەڵ خۆیدا بیات؟... دواجار بپاریدا و رادیۆکە ی بەلاو بەشتربوو.

دوکانیکی شتومەکی ئەلەکترونی دۆزیووە و دیسانەووە لەکاتی چوونە ژورەویدا بەدەرگا شوشەکەیهووە، چاوی بە نامەیهک کەوت؛ «میجەر ئەلبیرت کەنە، لە پینگە گرنگترین کۆگای فرۆکەخانە کۆبناگنەووە»، لەناو نامەکەشدا، ئەم پەيامە ی بۆ نووسرابوو؛

«بابە گیان؛ سۆفیا هەوالت دەپرسیت و سوپاسیشت دەکات بۆ ئەو تەلەفیزۆن و رادیۆ پچکۆلەیهی کە لە رۆژی لەدایکبوونیدا، وەک دیاریهک لە باوکە دل گەورەکەیهووە وەرگرت. تا بلیت نایاب بوو، بەلام لە هەمان کاتیشدا بێ نرخ بوو. بەداخەووە منیش وەک سۆفیا حەزم لەو شتە بێ نرخانەیه.

تیبینی؛ نازانم تا ئیستا کە سەردانی کۆگای خواردمەنی و بازاری ئازادت کردوووە یان نا... هەرچۆنیک بیت، لەویدا زانیاری زۆرترم بۆ داناویت.

یاری پبکریت. ئەو هەمیشە حەزیدەکرد دەسەلاتی تەواوی بەسەر ژیانی تایبەتی خۆیدا هەبیت. بەلام لەپرێکدا ئەو کچە شەیتانە لە لیلەساند دانیشتوووە و جۆلە ی ناو فرۆکەخانە ی کۆبناگنی بەرپۆه دەبات! بەلام ئەو چۆن بۆی کرا؟

نامەکە ی خنیە ناو گیرفانیهووە و بە هیمنی بەلای دوکانەکانی فرۆکەخانەکەدا کەوتە رۆ. خۆی کرد بە کۆگایهکی پر لە خواردمەنی تایبەتی دانیمارکیدا و لەبەر دەرگا شوشەکە ی چوونە ژورەووەکەیدا، چاوی بە نامەیهکی چکۆلە کەوت کە بەدەرگا کەووە چەسپینرابوو. بە خەتیکە گەورە ی رەش لەسەری نووسرابوو؛ «میجەر ئەلبیرت کەنە»، نامەکە ی لیکردەووە و کەوتە خۆیندەووە ی؛

«پەيامیکی تایبەتی بۆ میجەر ئەلبیرت کەنە، لە پینگە کۆگایهکی دانیمارکیهووە، فرۆکەخانە ی کۆبناگن؛

باوکی ئازیم؛ زۆرم پێخۆش دەبیت گەر یەک دوو کیلۆ باستورمە ی دانیمارکیم بۆ بکریت. بیگومان دایکیشم دلی بە باستورمە ی بە کۆنیاک خۆش دەبیت.

تیبینی؛ کافیری لیمفۆردیش خراب نیە.

سلاوی هیلدە.»

ئەلبیرت تەماشایهکی چواردهوری خۆی کرد، بلیت هیلدە لەو ناوهدا بیت؟ تۆ بلیت تەنها بۆ ئەو ی چاوی پبکەویت، پینگە ی پیدرابیت تا کۆبناگن بیت؟ دەستوخەتی هیلدە خۆیهتی...»



### تایه ته به پنگه ی په ږتوک

ئو جوړه شیرینیانه له نرویجا زور گرانن! ئه گهر به هله دا نه چووبم دایکم زور هزی له کامپارییه. تیپینی؛ له ریگه ی هاتنه وه تدا زور ناگاداربه... له بهرئوه ی دنیام که ناته ویټ هیچ په یامیکه گرنگت له کیس بچیت. سلاوی کچه که ت، که زور خیرا شت فیږده بیټ.

ئهلبرت هه ناسه یه کی ساردی هه لکیشا، به لام له گهل ئه وه شدا خو یکرد به بازاری نازاددا و داواکاریه کانی کړی. به جان تایه کی شان و سی کیسه ی ده ستیه وه به ره و ده رگای ژماره 28 که و ته ری، له ویډا ده بویه چاوه روانی هه ستانی فرۆکه که ی بکرایه. ئه گهر هیشتام په یامی تریشی مابیت، ئه و با بوخویان هر به هه لواسراوی بمیننه وه.

به لام به یه کی که له پایه کانی ده رگای ژماره 28 یشه وه نامه یه کی سپی بو هه لواسرابوو؛ «بو میجر ئهلبرت کنه ی، له ریگه ی ده رگای ژماره 28 ه وه، فرۆکه خانه ی کوپنهاگن». ده ستوخه تی هیله بو، به لام له وه ده چوو ژماهی ده رگا که به ده ستوخه تیکی تر خرابیته سه ری؟ به ئاسانی نه یده توانی دلنیا بیټ، له بهرئوه ی بو ی سه ختوو ژماره و نووسین به راورد بکات.

له سه ر کورسیه ک دانیش ت و به باشی پالیدایه وه. هه موو ئه و شتانه ش که کړی بوونی له سه ر کوشی داینان. ئا به و شیوه یه میجره ی لوتبه رز له سه ر کورسیه ک دانیش توو و وه ک مندالیک که یه که مین جاری بیت سه فهر بکات، به رده وام سه یری ئه ملاولای ده کرد. ئه گهر هیله له وئ بیت، ئه و به لایه نی که مه وه ناهیلایت خو شی له وه ببینیت که له پیښدا ئه و، ئه م ببینیت.

تیپینی ه کی دی؛ پاره یه کی باشم له رۆژی له دایک بوونه که مدا بو هات، له بهرئوه ده توانم 350 کرونی که به کار به ینم بو کړینی رادیو و ته له فیزو نیکی بچکوله. خو شه ویستی هیله، که هر له ئیستا وه ناو سکی قه له که ی پر کردو وه له شتی خو ش و ئه و زه لاته یه شی ئاماده کردو وه که تو زورت هز لیه.»

ته له فیزو نیکی بچکوله به 985 کرونی دانیمارکی بوو، به لام به به راورد کردنی له گهل حاله تی میجره دا هر زور بی نرخ بوو، میجره به ته واو ه تی هه ستیده کرد که هیله ی فیلباز به ئاره زوی خو ی له شوینی که وه بو شوینی کی تری ده بات و به یه کجاری به ریوه ی ده بات، به لام ئایا هیله له ویډایه یان نا؟

له و چرکه یه وه بو هر شوینی که برؤشتایه، به رده وام ته ماشای ئه ملاولای ده کرد. له هه مان کاتدا هه ستیده کرد هه م وه ک سیخو ری که و هه م وه ک قه ره قوزیکیش وایه. له وه ده چوو به زوره ملی سه ربه ستیان لیسه ند بیته وه.

به ناچاری به ره و بازاری نازادی فرۆکه خانه که ش که و ته ری. له ویډا نامه یه کی سپی نویی به ناوی خو یه وه بو دانرابوو. له وه ده چوو هه موو فرۆکه خانه که بووبیته یاریه کی گه وره ی کو مپیوتهر و خو شی وه ک مشکی کو مپیوتهره که ی لیها تیټ. له سه رنامه که نووسرابوو؛

«بو میجره ئهلبرت کنه ی، له ریگه ی بازاری نازادی گه وره ی فرۆکه خانه که وه؛ هه موو ئه و شتانه ی له م بازاره دا داوایان ده که م، کیسه یه ک بنیشت و هه ندیک شیرینی ئه نتون بیرگه. له بیرت نه چیت



### تایبته به پنگه پرتووک

- ئاساییه سؤفیا. بهلام ده بیئت رابیئت. ئهلبیرتۆ پیچیک کی کردهوه، ریک بهناو دارستانه کهدا پروبه پرووی ئهوه هه موو داره گه ورا نه لیخوری و بهناویاندا تیپه پری. سؤفیا هه ناسه یه کی هه لکیشا. - تۆ منت ترساند. - ته نانهت ئه گهر به دیواریکی پۆلاشدا برۆین، هیشتام ههر ههست به هیچ ناکهین. - واته له چاو چوارده وره که ماندا ته نها وهک رۆحیک کی سوک واین؟ - نه خیر، بهم شیوه یه به پیچه وانه وه ده بیینیت. له راستیدا هه قیقه تی چوارده ورمان وهک چیرۆکیکی سوکه به لای ئیمه وه. - به یارمه تیت بۆ پروونبکه ره وه. - که واته باش گوئ بگره؛ وا باوه به شیوه یه کی هه له ده گوتریت رۆح له هه لمی ئاو «سوکنره»، به لام پیچه وانه که ی راسته؛ رۆح له سه هۆل «پته وتره.» - هه رگیز له وه و پش بیرم له وه نه کرد بۆوه. - که واته چیرۆکیکت بۆ ده گپرمه وه. جاریکیان پیاویک هه بوو باوه پری به فریشته نه بوو. به لام رۆژیکیان کاتیک له دارستانه کهدا کاریده کرد، فریشته یه که هاته لای. - به لئ، ئه ی پاشان؟ - بۆ ماوه یه که پیکه وه رۆیشتن و دوا جار پیاوه که روویکرده فریشته که و گوئی؛ «ناچارم دان به وه دا بنیم که فریشته هه یه، به لام ئیوه له راستیدا وهک ئیمه بوونتان نیه.» «مه به ستت چیه؟» فریشته که پرسى. پیاوه که ش له وه لامدا گوئی؛ «کاتیک گه یشتینه لای به رده گه وره که، من ناچار بووم خۆم لابه دم و به ده وری به رده کهدا برۆم، به لام

زۆر به وردی ته ماشای ده موچاوی هه موو رپبوارانی تری ده کرد. بۆ ماوه یه کی که میش وهک دوزمنیک هه ستیده کرد، که له لایه ن ئاساییه ولاته وه به رده وام چاودیری بکریت. ته نها ئه وه کاته ی رپگه یان پیدان بچنه ناو فرۆکه که وه، که میک خه یالی هیمن بووه وه و هه ناسه یه کی بۆ هه لکیشا، ئه وه دوا هه مین که سبوو که چووه ناو فرۆکه که وه. له کاتی سپاردنی بۆردین کارته که شیدا، دیسانه وه نامه یه کی تریشیان بۆ نووساند بوو به میزه که وه. ئه ویشی لیکرده وه.

سؤفیا و ئهلبیرتۆ به سه ر پردی "بریفیکس" دا تیپه رین، پاش که میکیش گه یشتنه سه ر دوورپانی "کراگه ئیو"، ئه و جا سؤفیا گوئی؛ - له سه ر 180 ده رۆیت. - کاترمیر له نۆ نزیک ده بیته وه. هینده ی نه ماوه له فرۆکه خانه ی کیفیک بنیشتیه وه. هه رچۆنیکیش بیئت پۆلیسی مرور ناتوانیئت بمانگریئت. - ئه ی ئه گهر له ئۆتۆمبیلیکی ترمان دا؟ - ئه گهر ئۆتۆمبیلیکی ئاسایی بیئت، ئه وا هیچ پرونادات. به لام ئه گهر یه کی که له مانه ی وهک خۆمان بیئت... - ئی؟ - ئه وا ده بیئت زۆر ئاگادار بین. نه ت بینى چۆن به لای ماشینه گه وره کهدا تیپه رین؟ - نه خیر. - له لای گرده که ی سه ره وه دا وه ستا بوو. - به لام سه خته به لای ئه م پاسی گه شتوگوزاریه ی به رده مماندا تیپه رین، له به ره ئه وه ی له هه ر دوو لاوه دارستانه.



### تایه ته به پنگه ی په ږتووک

ئهلبرتو زور تورهبوو، ئورپی له خه لکه که دایه وه و داوای یارمه تی لیکردن. کاتیکیش کهس وه لامي نه دایه وه، هینده به توندی قیزانی که سؤفیا له تاواندا هردوو گوچکه ی خوی گرت؛ قاوهم دهویت!

که بوی دهرکهوت هیچ شتیک ږوونادات، که میک ساردبووه وه و خهریک بوو له پیکه نیندا به پشندا بکهویت. - خو گوئیان لیمان نیه! بیگومان ناشتوانین سوود له قاوه خانه که یان ببینین.

خهریک بوو ږونه دهره وه به لام له پریکدا پیریژنیک له سهر یه کیک له کورسیه کان به رزبووه وه و به ره و ږویان هات. ته نوره یه کی سووری توخ و بلوسیکی شینی به دهست چنراوی له به رداوو، له چکیکی سپیشی له سهریه وه ئالاندبوو. رهنگی جله کانی بهری و که سایه تیه که شی له گهل هموو شتیکی تری قاوه خانه که دا جودا بوو.

به ره و ږووی ئهلبرتو ږویش ت و گوتی؛

- چ نه ریه کت پیوه یه، کورم!

- بیوره.

- گوتت قاوه ت دهوئ، وا نیه؟

- به لئ، به لام...

- ئیمه ده زگایه کی پچکوله مان له م نزیکانه دا هیه.

له گهل پیریژنه که دا ږویشتنه دهره وه و له پشته وه چوونه سهر ږیگایه کی باریک. له کاتی ږویشتندا پیریژنه که گوتی؛

- دیاره ئیوه نوین له م ناوه دا؟

- به لئ راسته ... ئهلبرتو وه لامي دایه وه.

سهرنجمدا تو ږیک به ناویدا تیپه ږیت. کاتیکیش گه یشتینه لای ږه گی داره گه وره که ی سهر ږیگاکه، من ناچاربووم به سهریدا هه لزنیم، به لام تو ههر زور به ئاسانی به رده وام ږویشتنیت». وه لامي پیاوه که سهری فریشته که ی سوږماند و نه و جا گوتی؛ «ئهی سهرنجی نه وه ت نه دا کاتیک به زه لکاو که دا ږویشتنین؟ له ویدا هه ردوو کمان به ناو ته مه که دا ږویشتنین، له به رنه وه ی پیکه اته هی ئیمه له ته م پته وتره.» - به لئ...

- هه مان شتیش به سهر ئیمه دا ده چه سپیت، سؤفیا. ږوخ ده توانیت به ناو دهرگای ږولادا تیپه ږیت. هیچ تو پیک و چه کیک ناتوانیت شتیکی ږوخی به اږیت یان بیفه وتینیت.

- بیرکردنه وه له و بابه ته به لامه وه سهره.

- پاش که میک به لای "ږیسور" دا تیده په ږین و له و کاته شه وه که کوخه که ی میجرمان جیه یشتووه، هیشتام سه عاتیکیش تینه په ږیووه. به لام ئیستا که حه زم له قاوه یه که.

که گه یشتنه "فیانه"، ږیک له پیس "سوینلید" دا، به دهستی چه پدا به لای قاوه خانه یه که دا ږویشتن. ناوی «سه ندریلا» بوو. ئهلبرتو لایدا و له سهر چیمه نیک ئوتومبیله که ی وه ستاند.

سؤفیا له قاوه خانه که دا به هه موو شیوه یه که هه ولیده دا ساردیه ک به رزیکاته وه، به لام بیسوود بوو. له وه ده چوو به میزه که وه چه سپ کرابیت. پاش که میک ئهلبرتو کوپکی مقه بای له ئوتومبیله که دا دوزیه وه و به هه موو هیزیه وه ده بیوست به لوعه ی قاوه که بو خواره وه ږاکیشیت، به لام هه رچه ندیکی ده کرد نهیده توانی له شوینی خوی بیجولینیت.



### تايپەتە بە پىنگە پەرتووك

ئەوجا سۇفيا بۇ دەركەوت كە ھەموو خانوھكان لە كىك و شەكر بەفرىن دروستكراون. ھەندىك لە ميوانەكان راستەوخۇ لە خانوھكانيان دەخوارد و ئافرەتتىكىش بەدەورى خانوھكاندا دەخولايەوھ و شوپنە خوراوھكانى چاكەدەردەوھ. سۇفيا گازىكى پچكۆلەى لە سوچى خانويەك گرت. تامەكەى لە ھەموو ئەو شتانەى لەوھو پېش خواردبوونى خۇشتر و شىرىنتر بوو. پاش كەمىك پىرىژنەكە بە خۇى و قاوھو گەپرايەوھ لايان. زۇر زۇر سوپاس... ئەلبىرتۆ گوتى. - ئەى ميوانەكانمان لەباتى قاوھكە چى دەدەن؟ - چى دەدەين؟ - لىرە باوھ لەبرى شتىك چىرۆكىك دەگىرنەوھ، بەلام لەبرى قاوھىەك ھەكايەتتىكى بچكۆلەش ھەر باشە. - لەراستىدا دەمانتوانى تەواوى چىرۆكى سەيروسەمەرەى مرۇقاىەتتەن بۇ بگىرپىنەوھ، بەلام بەداخەوھ كاتمان كەمە. ئاسايىە گەر كەرەتتىكى تر بىينەوھ و بۇتانى بگىرپىنەوھ؟ - بىگومان ئاسايىە، بەلام بۇچى كاتتان كەمە؟ ئەلبىرتۆ باسەكەى بۇ گىپرايەوھ و دواچار پىرىژنەكە گوتى؛ - بەلى، بەراستى ئىو تازە لەدايكبوون، بەلام دەبىت لەمەودوا پەتى ناوكتان لەگەل رەگەزى مرۇقدا بېرن. ئىمە چىتر سەربە گۇشت و خوئى مرۇق نىن. ئىستاكە ئىمە سەربە «خەلكانى نەبىنراوين.» پاش كەمىك سۇفيا و ئەلبىرتۆ گەپرانەوھ لاي قاوھخانەكەى سەندرىللا و ئوتۇمبىلە سوورەكەيان. رىك لە تەنىشت ئوتۇمبىلەكەوھ ئافرەتتىك مىزى بە مندالەكەى دەكرد، دياربوو پەلەى بوو.

- بەلى، بەلى، كەواتە بەخىربىنە جىھانى ھەتاھەتايىەوھ، كۆرپەكانم. - ئەى تۇ خۇت؟ - من لە چىرۆكى برايانى گرىمەوھ ھاتووم. خەرىكە دوو سەد سالىكى بەسەردا تىدەپەرىت. ئەى ئىوھ لەكوپوھ ھاتوون؟ - ئىمە لە كىتپىكى فەلسەفىەوھ ھاتووين. من مامۇستاي فەلسەفەم و ئەمەش سۇفياى قوتابىمە. پىرىژنەكە بەدەم مرخەمرخى پىكەنىنەوھ وتى؛ - بەلى، ئەمەيان شتىكى نوپىە! پاش كەمىك بەناو دارەكاندا تىپەرىن و گەيشتنە پانتايىەك. لەویدا چەند خانويەكى رەنگ قاوھىى دلفرىنى لىبوو. لەسەر پانتايى نىو خانوھكاندا ئاگرىكى گەورەى جەزنى يۇھەنايان كىرەبووھو و چەندىن كەسى پىر رەنگىش بەدەورى ئاگرەكەدا جەمەيان دەھات. سۇفيا زۇربەيانى دەناسىەوھ. سەندرىللا و ھەندىك لە ھەوت كورته بنەكەى لىبوو. پىتەر پان و پىپى گۆرەوى درىژ و واستۇن و شارلۆك ھۆلمس و كلاسوورەش ئامادەبوون. جگە لەوانەش لە دەورى ئاگرەكەدا چەندىن دەموچاوى ناسراوى لىبوو كە ھىچ ناويكىان نەبوو؛ ھەموو ئەوانە ئامادەبوون كە پىيان دەگوترىت كەسايەتتە خەيالىەكان. - چ ھەراو ھوربا و قەرەبالخىەكە!... ئەلبىرتۆ گوتى. بەلام وەك دەزانىت جەزنى يۇھەنايە... پىرىژنەكە وەلامى دايەوھ. لە رۇژى «فالبۇرگ» ىشەوھ كۆبوونەوھى ئاوامان نەبووھ، ئەو كاتە لە ئەلمانىادا بووين. ئىستاكە من ھەروا بۇ سەردانىكى پچكۆلە ھاتوومەتە ئىرە. گوتت قاوھ دەخۇبىتەوھ، وانىە؟ - بەلى، سوپاست دەكەم.





پاش برینی چەند رینگایەکی قەدبەر بەسەر دار و بەرددا، گەشتنە لیلەساند.

کاتژمێر 9،35 دەقەئێوارە فرۆکەئێ «SK876» لە فرۆکەخانەئێ کێفیک نیشتنەو. مێجەر لەکاتی هەستانی فرۆکەکەدا لە کۆبنهاگنەو، دوامین نامەئێ کردەو، کە لە کاتی سپاردنی بۆردین کارتەکەیدا دۆزیبوویەو؛

«بۆ مێجەر ئەلبیرت کەئێ، مێزی بۆردین کارتی فرۆکەخانەئێ کۆبنهاگن، ئێوارەئێ جەژنی یۆحەنا 1990؛

باوکی خۆشەویستم؛ لەوانەئێ لەو برۆایەدابووئیت لە پڕیکدا لە فرۆکەخانەئێ کۆبنهاگندا دەرکەوم، بەلام دەسەلاتم بەسەر هەلسوکەوت و هات و چۆندا زۆر لەو زێرەکانەترە. من لە هەموو شوینیکدا دەتبینم بابە. لە راستیدا سەردانی هەمان خێزانی قەرەجم کرد کە چەندین ساڵ لەمەوبەر ئاویئە ئەفسوناویەکەئێ بە نەنکم فرۆشت. جگە لەوەش تۆپیکێ کریستالیشم پەیدا کردووە. لە کاتی ئێستادا دەتبینم خەریکە لەسەر کورسی ناو فرۆکەکە دادەنیشیت، لەبەرئەو لە بیرت بێت قایشەکەت باش ببەستیت و لە شوینی خۆتدا بمینەرەو هەتاوێکو گۆپەکە دەکوژیتەو. هەر کە فرۆکەکە هەستا، ئەو کاتە دەتوانیت پالبدەیتەو و کەمیک ماندووئیت دەرکەئیت، لەبەرئەوئێ وا باشترە کاتیک کە دەگەیتەو مالهەو ماندووئیت دەرچووئیت. ئاوهەوئێ لیلەساند تا بلایت خۆشە، بەلام پلەئێ گەرمائێ کەمیک لە پلەئێ گەرمائێ لوبنان کەمترە. هیوای سەفەریکێ خۆشت بۆ دەخوام.

### تایبەتە بە پێگەئێ پەرتووک

سلاو و خۆشەویستی کچە جادووگەرەکەت، شازنی ئاویئەکە.

لە راستیدا ئەلبیرت نەئێدەزانی تورپەئێ یان شەکەت و ماندوو، بەلام لە پڕیکدا دایە قاقای پێکەئێ... هێندە بەدەنگی بەرز پێکەئێ، کە خەلکانی چوار دەوری هەموویان ئاوریان دایەو و تەماشایان کرد. ئەوجا فرۆکەکە هەستا.

لە راستیدا هیلدە هەر هەمان یاریەکەئێ باوکی بەکار دەهینایەو، بەلام لەگەڵ ئەوەشدا جیاوازیەکێ گەرەئێ هەبوو... گەمەکەئێ ئەلبیرت، بەشیوەئێ سەرەکێ بەسەر ئەلبیرتۆ و سۆفیادا دەشکایەو... ئەوانیش، تەنها فەنتاسی بوون و هیچی ترا!

ئەلبیرت ئامۆزگاریەکەئێ هیلدەئێ پەچاوکرد، کەمیک پالیدیەو و چاویکێ بۆ گەرم کرد. کاتیکیش بەشوینی پاسپۆرت کۆنترۆلکردنی فرۆکەخانەئێ کێفیکدا تیپەئێ، هیشتام بە تەواوەئێ خەبەئێ نەبووبووە. لەویدا کە گەشتە ناو هۆلەکە، پووبەرووی خۆپیشاندانیکی راستەقینە بووەو.

نزیکەئێ هەشت نۆ کەسێک دەبوون و زۆر بەئێ یان لە تەمەئێ هیلدەدا بوون. لەسەر بەیاخەکانیشیان نووسیوو؛ «بەخیربیتەو بابە!»، «هیلدە لە باخچەکەدا چاوهروانئێ»، «هیشتام ئایروئێ هەر بەردەوامە.»!

لە هەموو شتیک خراپتریش ئەو بوو کە نەئێدەتوانی یەکسەر سواری تەکسیەک ببیت و بروت، چونکە دەبوائێ چاوهروانی جانتاکانی بکردایە. بەو شیوەئێش ناچار بوو لەنیوان برادەرەکانی هیلدەدا بمینیتەو و بەیاخەکانیان دووبارە و سێ بارە بخوینیتەو، بەلام تەواو هەستی بزوا کاتیک کە یەکیک لە کچەکان بە خۆئێ و چەپکیک



### تایه ته به پنگه ی په ږتووک

به چهند لارپښه کدا لښان خوړی، به سهر دار و بهرد و لښایی و ته پلکه شدا ده پوښتن. ده گه پان و دلنیا بوون بیرکلی له ته نیشته ئاویکه وه یه.

له پړیکدا سؤفیا هاواریکرد؛  
- له ویدایه! دوزیمان وه.

- پیم وایت راست ده که بیت، به لام هینده بهرز مه قیرینه.

- گوئ دده هیته چی، خو که س ناتوانیت دنگمان بیستیت!

- سؤفیای نازیز، پاش ئه و کورسه فلهسه فیه دورو دریزه هیشتام هر به پله ده رنه نجام دده هیت به دده سته وه... هست به نائومی دی ده کم.

- به لام...

- ناشیت له و پروایه دابیت ئه شوینه به تال بیت له جنوکه ی باش و جادووباز و پوچه دارستانیه کان و پهریه باشه کان؟

- ئوی... ببوره!

به ناو ده رگای باخچه که دا ئوتومبیله که یان لیخوری و به سهر چه وه لانه که ی به رده م ماله که دا تیپه رین. ئه لبرتو ئوتومبیله که ی له پانتاییه کی ته نیشته جؤلانه ی باخچه که وه راگرت. که میکیش له ولاتره وه میزیک بو سئ که س ئاماده کرابوو.

سؤفیا به گوئی ئه لبرتو دا چرپاندى؛

- ده توانم هیلهه بینم! هر وه که چون له خونه که مدا بینم، ئه وه تا له ته نیشته به له مکه وه دانیشتووه.

- ئه ی ده بینیت چون باخچه که ش هر له باخچه که ی مالى خوتان ده چیت؟

- به لئ راست ده که بیت، ته نانه ت جؤلانه که ش... هه موو شتیک هه روه که ئه وپیه. ئاساییه بچم بولای؟

گوله وه هاته به رده می... ده ستیکرد به یه کی که له کیسه کاند و سهر و چکلینتیکی خوشی دانئ. ئه و جا ته نها دوو دانه بو هیلهه مابووه وه. کاتیکیش جانتاکان گه یشتن، یه کی که له کوره کان هاته پښه وه و پیی راگه یان که له خزمه تی «شازنی ئاوینه دایه» و فه رمانی پیکراوه هه تا بیرکلی بگه یه نیت. خونیشانده ره کانی تریش له ناو قهره بالخیه که دا ونبوون.

سواری ئوتومبیله که بوون و له هه موو شوینیکدا، له سهر کونی تونیل و پرده کاند، به یاخی گه وره ی جیاواز جیاواز هه لواسرابوون؛ «به خیر بیته وه!»، «قه له مونه که مان خه ریکه ده کولئ و چاوه پروانته!»، «ببه، ده توانم بتبینم.»!

کاتیک که گه یشتنه به رده رگای ماله وه، ئه لبرت هه ناسه یه کی هه لکیشا و وه ک سوپاسیکیش 100 کروون و سئ بیره ی قورسی به شو فی ره که به خشی.

ماریتی هاوسه ری له به رده رگا چاوه پروانی ده کرد، پاش ئه وه ی تیر باوه شیان به یه کتردا کرد، لیی پرسى؛

- ئه ی هیلهه کوا؟

- له خواره وه یه، له لای به له مکه که چاوه پروانته ده کات.

ئه لبرتو و سؤفیا سه یاره سووره که یان ریک له ته نیشته ئوتیلی نه رویجا له گوره پانی لیلله ساندا راگرت. کاتر می چاره کی ده ویست بو ده. له وپوه ده یان توانی ئاگری کراوه ی دوورگه کانی ئه و بهر بینن.

- به چ شیوه یه که بیرکلی بدوزینه وه؟... سؤفیا پرسى.

- به دوایدا ده گه رپین، خو تابلوی کوخه که ی میجهرت له یاده؟

- به لام ده بیت خیرا بکه ین، ده مه ویت پیش ئه وه ی بگات بیبینم.



### تابهته به پنگه پرتوگ

سۆفيا به بئدهنگى دانىشت. به لاي سۆفياوه تهنانهت دانىشتنىش لهتهنىشت هيلدهوه ههر خۆش بوو.

له پرىكدا گوپى له دهنگى پياويك بوو كه گوتى «هيلده گيان!»  
ميجهر بوو، به خۆى و جله سهربازيهكانى بهرى و كلاوه شينهكهى سهريهوه، لهسهرى سهروهوى باخچهكهدا پراوهستابوو.  
هيلده ههستا و بهپركردن بهرهو پرووى رۆيشت. لهنيوان جۆلانه و ئۆتۆمبيله سوورهكهدا بهيهك گهيشتن. باوهشى پيداكرد و بهرزىكردهوه بۆ ئاسمان و باوهخولهى پيكرد.

هيلده لهسهر پردى بهلهمهكه دانىشتبوو و چاوهپوانى باوكى دهكرد. لهو كاتهوهى باوكى له فرۆكهخانهى كۆبناگان نىشتبووهوه، هيلده بهردهوام له دلى خۆيدا دهىگوت ئاخۆ ئىستا چى دهكات و به چ شيوهيهك پهيامهكانم وهردهگریت. ههر لهبهيانيشهوه ههموو كاتهكانى لهسهر پهريهك نووسىبووهوه و بهردهوام له دهستىدابوو.  
چۆنه ئهگهر توپه بئیت؟ بهلام خۆ ناشتوانئیت ههروا به ئاسانى كتيبيكى پر له نهينى بۆ كچهكهى بنوسئیت و له ههمان كاتيشدا چاوهپوانى ئهوه بئیت كه هيج پرونهدات؟  
جاريكى تريش تهماشايهكى كاتزميرهكهى كردهوه. ئىستاكه ده و چارهكه. له ئىستا بهدواوه، دهبئیت لهپرىكدا خۆى بكات به ژوردا.  
بهلام ئىستاكه ههروهك خهونهكهى كه به سۆفياوه بينى، گوپى له دهنگىكى هيواشه... ئهوه دهنگه چيه؟  
ئاوپرىكى دايهوه... دلنيابوو كه شتيك لهو «ناوهدايه»، بهلام چى؟  
بئئيت تهنها جوانى ئيوارهيهكى هاوين بئیت و هيجى تر؟  
بۆ چهند چركهيهك ههستى دهكرد تواناي بينينى پهنهانى ههبئیت.

- بيگومان ئاساييه، بهلام من ليرهدا دادهنىشم...  
سۆفيا بهپركردن چوووه خوارهوه. خهريك بوو خۆى بدات به هيلدهدا، بهلام پاشان خۆى گرتهوه و به جوانى لهتهنىشتيهوه دانىشت.  
هيلده دانىشتبوو و يارى به پتهى بهلهمه بهستراوهكه دهكرد. كاغەزىكى چكۆلهش له دهستى چهپيدا بوو. چهند جاريك تهماشاي كاتزميرهكهى كرد، ئاشكرا دياربوو كه چاوهپوانى شتيكه. سۆفيا، هيلدهى زۆر بهلاوه جوانبوو. قزىكى زهرد و لول و دوو چاوى سهوزى جوانى پيوهبوو. بهكراسه هاوينيه زهردكهشيهوه، كهميك له يوون دهچوو.

ههرچهنده سۆفيا دهيزانى بئسووده، بهلام لهگهڵ ئهوهشدا ههولئيدا قسهى لهگهڵدا بكات.  
- هيلده! من ناوم سۆفيايه!  
هيلده به هيج جورىك وهلامى نهدايهوه و بيئاگابوو لى.  
سۆفيا لهسهر ئهژنۆ دانىشت و هاوارىكرد به گوپيدا!  
- هيلده، گوپت ليمه؟ كهپ و كوئيريت، يان چى؟  
ههستىكرد هيلده كهميك چاوى داچپرى. ئايا ئهوه نيشانهيهك نيه كه گوپى له شتيك بئیت، تهنانهت ئهگهر زۆر كهميش بئیت؟  
ئهوجا سهرلهنوئ ئاوپريدايهوه. بهلاى راستدا سهرى وهرچهرخاند و رپك تهماشاي ناو چاوى سۆفياى كرد. بهلام چاوى لهسهر پانهگرت، لهوه دهچوو لهناو سۆفياوه تهماشاي شتيكى تر بكات.  
- هئنده توند نا، سۆفيا!  
ئهلبيرتۆ بوو له تهنىشت سهيارهكهوه هاوارى لىكرد و ئهوجا بهردهوام گوتى؟  
- نامهوييت ههموو باخچهكه پر بئیت له پهرى دهريايى.



### تایه ته به پنگه ی په ټوک

ئوچا به چهپ و راستدا کهوتنه باسکردنی مهلهفه گهوره که و  
ئولبیرتو و سوفیا. پاش ماوهیه که دایکی قهله مونه که ی خسته سر  
میزه که، زه لاته و شهرابیکی کالیشی دانا، دواتریش نانه سپیه که ی  
هینا که هیله زوری حهز لیوو.

باوکی باسی پلاتونی ده کرد و له پریکدا هیله قسه کانی پیبری.  
- شششش ...

- چیه؟

- گویت لی نیه؟ له وه ده چیت جیکه ی شتیک بیت.

- نه خیر؟

- به لام دلنیام دهنگی شتیک دیت ... به هر حال له وانیه مشک بیت.

له و کاته دایکی بو شهراب هینان چوو زوره وه و باوکی گوتی؛

- به لام میژووی فلهسه فکه هیشتام ته واو نه بووه.

- مه به ست له چیه؟

- ئه م شهو باسی گهردوونت بو ده که م.

پیش ئه وه ی ئاههنگه بچکوله که یان دهست پییکه ن، باوکی پرویکرده  
هاوسه ره که ی و گوتی؛

- هیله گه وره بووه و چیر ناخریته سر کوش، به لام تو هیشتام  
ماوته!

ئوچا ماریتی راکیشا و خستیه سر کوشی، به ناچاری پیش ئه وه ی  
دهست به نان خواردن بکات، ماوهیه کی دورو دریژ له ویدا مایه وه.

- ده شلین خه ریکه له ته مهنی چل سالی نریک ده بیته وه ...

پاش ئه وه ی هیله به ره و پرووی باوکی رایکرد، سوفیا خوی بو نه گیرا و  
فرمیسه کانی ریچکه یان به ست.

- هیله گیان!

ئوستا که ده بویه به لاکه ی تر دا ئور بداته وه. بابیه بوو! له سه ری  
سه ره وه ی باخچه که دا وه ستا بوو.

هیله به په له هه ستایه سه ری و به راکردن به ره و پرووی رویشته. له  
ته نیشت جولانه که دا به یه ک گه یشتن. باوکی، هیله ی له باوه شکرد و  
به ئاسماندا به رزیکرده وه و باوه خوله ی پیکرد.

هیله ده ستیکرد به گریان و باوکیشی نه ی توانی فرمیسه کانی  
پاگریت.

- بوویت به زنیکی ته واو، هیله.

- تو ش بوویت به نو سه ریکی راسته قینه!

هیله به کراسه زه رده که ی فرمیسه کانی سپی.

- هه قی خوم لی کردینه وه، به لام ئوستا که وه ک یه کین، وا نیه؟

- راسته، پاکمان له پاک ... باوکی وه لامی دایه وه.

له سه ر میزه که دانیشتن. له پیش هه موو شتیکدا هیله ده یویست باوکی  
ته واوی هه موو به سه ره اته که ی فرۆکه خانه ی کوبنهاگنی بو بگریته وه،  
پاشان یه ک له سه ر یه ک قاقای پیکه نینیان لیده دا.

- ئه ی نامه ی ناو قاوه خانه که ت نه بیینی؟

- بو هیشتت دابنیشم و شتیک بخوم، هه ی زورزان! ئوستا که ش وا  
خه ریکه له برساندا ده مر م.

- بابیه داماهه که م.

- پیم وابیت باسی قهله مونه که ش هه روا بو خوشی بوو، وانیه؟

- نا، نا، وانیه! به راستی هه موو شتیکم ئاماده کردووه، به لام بریاره  
دایکم سفره برا زینته وه.



### تايهته به پنگه پرتو

- بهلام ئايا ئهو ژيانه باشتز نيه وهك لهوهي كه ههركيز بهراستي نهژين؟

- ئيمه ناتوانين ژيانئيكی وهك ژيانی هیلده بزین... یان بۆ نمونه وهك ژيانی میجر. بهلام له بهرامبهردا ههركيز نامرين. لهبیرت چوووه پیریزنهكهی ناو دارستانهكه چی وت؟ ئيمه سهربه «خهلکانی نهبیراوين». جگه لهوهش گوتی تهمهنی خوی نزیکهی دوو سهد سالیك دهبیئت. بهلام له ئاههنگهكهی ئهویدا چهند كهسایهتیهكم بینی كه تهمهنیان له سی ههزار سال زیاتر بوو...

- لهوانهیه بهخیلی... بهخیلی به ژيانی خیزانی هیلده ببهم.

- ئی خو توش خیزانت ههیه. پشیلهیهك و یهك دوو بولبول و کیسهلیکت نیه؟

- پیم وابیئت دهستمان لهو ههقیقهته ههگرت.

- به هیچ جوریک. تهنه میجر لهو ههقیقهتهدا دهچوووه. ئهو خالی کۆتایی دانا، کچهكهم. تازه ههركيز ناتوانیئت بمان دۆزیتهوه.

- مهبهستت لهوهیه دهتوانین بگهپینهوه؟

- بهئارهزوی خۆمان. بهلام دهبیئت چاومان به چهند برادهریکی دارستانهكهی پشت قاوهخانهكهی «سهندرللا»ش بکهویئت.

- خیزانی میولله کنهی بۆ نانخواردن دانیشتن. بۆ ساتیک سۆفیا دهترسا نانخواردنهکیان وهك ئاههنگی فهلسهفیهكهی باخچهكهی خۆیانی لیبیئت. ههرجۆنیک بیئت لهوه دهچوو میجر بیهویئت ماریت بدات بهسهر میزهکهدا، بهلام دیسانهوه رایکیشایهوه سهر باوهشی.

- ئوتۆمبیلهکیان کهمیک له دوری خیزانهکوهه راگرتبوو. تهنه جارجاریک گوییان له قسهکانیان دهبوو. سۆفیا و ئهلبیرتۆ لهسهیارهکهدا مانهوه و تهماشای باخچهکیان دهکرد. ئهوجا به

سۆفیا ههركيز نهیدهتوانی بیئته ئهو!

بهخیلی پیدهبرد، لهبهرئوههی هیلده مرۆفیکي راستهقینهیه و له گوشت و خوین پیکهاتوهه.

کاتیک هیلده و میجر لهسهر میزهکه دانیشتن، ئهلبیرتۆ هورنیکی لیئا.

سۆفیا تهماشایهکی کرد. لهوه دهچوو هیلدهش بهههمان شیوه ئاوربداوهه.

سۆفیا رایکرده لای ئهلبیرتۆ و لهناو سهیارهکهدا له تهنیشتیوهه دانیشت.

- با کهمیک لیردها دانیشین و بزانی چي پروودهات.

سۆفیا سهریکی بۆ لهقاند.

- گریایت؟

دیسانهوه سهریکی بۆ لهقاندوهه.

- بۆچی؟

- هیلده خۆشبهخته، چونکه مرۆفیکي راستهقینهیه... هیواش هیواش گهوره دهبیئت و دهبیئته ئافرهتیکی تهواو. بیگومان پاشان مندالی راستیشی دهبیئت...

- مندالی مندالییشی دهبیئت، سۆفیا. بهلام ههموو شتیک دوو لایهنی ههیه. ئهمهش یهکیک بوو لهو شتانهی ههه لهسهرتای دهستیپکردنی ئهم کۆرسی فهلسهفیهیهوه، ههولمدا فیئت بکهم.

- مهبهستت چیه؟

- منیش وهك تۆ لهو بروایهدام خۆش بهخت بیئت. بهلام ئهو کهسهی گرهوی ژیان دهباتهوه، دهبیئت گرهوهی مردنیش بباتهوه، لهبهرئوههی گرهوی ژیان و مردن پیکهوهیه.



[www.pertwk.com](http://www.pertwk.com)

پاشكاوى پروداوه كانى ئاههنگه ناخوشهكهى خويان دههينايهوه بهرچاوه.

نزىكهى نيوه شهو، خييزان لهسهه مييزى نانخوردن ههستان، ئهوجا هيلده و ميجهه بهرهو جولاڤه باخچهكه كهوتنه رڤ. دهستيان بو داىكى راوهشانده، كه دهيوبيست پرواته ناو خانوه سيبهكهوه.  
- تو بخهوه دايه! چونكه ئيمه بابتهى زورمان ههيه باسيان بكهين.

## تايهته به پنگهى بهرتووك

تهقينهوه گهورهكه «The Big Bang»

...ئيمهش گهردى ئهستيرهين...

هيلده بهراشكاوى لهتهنيشت باوكيهوه لهسهه جولاڤهكه بوى دانىشت. كاتزمير نزىكهى دوانزه بووه. دانىشتبوون و تهماشاى دهرياكهيان دهكرده. لهو كاتهدا چهند ئهستيرهيهكى ئاسمان دهدهوشانهوه. شهپولهكانىش هيواش هيواش خويان دهكيشا به بهردهكانى ژير پردى بهلهمهكهدا.

لهپريكدا باوكى بيدهنگيهكهى شكاند و گوتى؛

- سهيره كاتيك بير لهوه دهكهينهوه كه لهسهه ئهستيرهيهكى پچكولهى گهردووندا دهژين.

- بهلى...

- زهوى يهكيكه لهو كومهله ئهستيرهيهى كه بهدهورى خوردا دهخولينهوه، بهلام تهنه ئهه گوى زهويهى ئيمه ئهستيرهيهكى زيندووه.

- لهوانهيه له ههموو گهردوونيشدا ههه تهنه بىت؟

- بهلى، رپى تيدهچىت. بهلام لهوانهشه گهردوون جمهى بىت له ژياندا، لهبههوهى گهردوون يهكجار گهورهيه. مهوداكان هينده دوردرىژن كه به «خولهكى تيشكى» و «سالى تيشكى» دهيان پيويين.

- مهبهستت چيه؟

- خولهكى تيشكى ئهه دوريهيه كه تيشك له ماوهى يهك خولهكدا دهبرييت. ئهوهش دوريهكى زوره، چونكه تيشك 300000 ههزار كيلومهترى گهردوون له تهنه يهك چركهدا دهبرييت. واته خولهكيكى



### تایهته به پنگه پرتووک

- لهوانهیه له بهر نهو هویه بیت که به سویدی به ریگای کاکیشان دهلین «ریگای زستان.»

- دوری نزیکتیرین هسټیره ی هوسیمان له ریگای کاکیشاندا، چوار سالی تیشکیه. لهوانهیه ریگ نهو دانهیه بیت که ئیستا که دهیبینین؟ نهگر بیهینیت بهرچاوت که لهم کاته دا یهکیک لهویوه دانیشتووه و بهوی تهلیسکوبیکی تیزهوه تهماشای بیرکیلی دهکات، نهوا ریگ چوار سال لهمهوبهری بیرکیلی دهبینیت. لهوانهیه کچیکی یانزه سالان ببینیت که لهسهر جولانهکه دانیشتووه و قاچهکانی رادهوشینیت.

- سهرم دهسورمیت.

- بهلام نهوی که باسماں کرد نزیکتیرین هسټیره بوو. ههموو گهلههسارهکه، یان ههروهک پیشی دهگوتریت «تهمه هسټیرهکان»، 90000 سالی تیشکی پانه. واته تیشک نهو ههموو سالی پیدهچیت بو نهوی لهم سهروه تا نهو سهری گهلههسارهکه بروات. کاتیکیش تهماشای هسټیرهیهکی ریگای کاکیشان دهکهین که 50000 سالی تیشکی دووره، نهوا 50000 سال لهمهوبهری دهبینین.

- نهمه بهلای سهریکی بچکولهی وهک منهوه، بیرکردنهوهیهکی گهورهیه.

- واته تنها شیوهیهک که بتوانین تهماشای گهردوونی پیبکهین، له ریگه ی بینینی رابووردوهوهیه. لهبهر نهوه ههرگیز ناکریت بزاین گهردوون «ئیستا که» به چ شیوهیهکه، بهلکو تنها نهوهنده دهزاین که لهوهوپیش چون «بووه». واته کاتیک تهماشای هسټیرهیهک دهکهین که هزار سالی تیشکی دوره، نهوا له راستیدا دهگرپینهوه سه هزار سال لهوهوپیشی میژووی گهردوون.

تیشکی یهکسانه به 60 کهرته 300000 یان 18 ملیون کیلومهتر. سالیکی تیشکیش نزیکهی ده بلیون کیلومهتره.

- نهی خور چه ندیک لیمانهوه دوره؟

- کهمیک لهسهر وههشت خولهکی تیشکیهوه دوره. واته نهو تیشکهی له رژیکی گهرمی مانگی شهشدا رومهتمان گهرم دهکات، پیش نهوی به نیمه بگات ههشت خولهکیک به گهردووندا تیپه رپووه.

- بهردهوام به!

- دوری «پلوتو» Pluto که دورترین هسټیره ی کومه لهی خوری خومانه، لهم گوی زهویه ی خومانهوه نزیکهی پینج کاترمیری تیشکی ده بیت. واته کاتیک هسټیره ناسیک له تهلیسکوبه که یهوه تهماشای پلوتو دهکات، نهوا له راستیدا پینج کاترمیر لهوهوپیشی دهبینیت، دهشتوانین بلین هتا وینهی پلوتو دهگاته لامان، پینج کاترمیری پیدهچیت.

- مهز نه کردنی نهمه کهمیک سهخته، بهلام پیم وایت له مه بهستت تیدهگه.

- زور باشه هیلده، بهلام وا خهریکه بهره بهره دهچینه ناو باسه که مانهوه. نهم خورهی نیمه له گهل 400 ملیارد هسټیره ی تردا، له گهلههسارهیه کدا (مهجه ره) کوبونه تهوه که پیی دهگوتریت «ریگای کاکیشان». نهم گهلههسارهیهش له خهپلهیهکی یه کجار گهوره دهچیت که چهنده ها لولپیچی تیدایه و خوریش سهربه یهکیک له لولپیچانهیه. نهگر له شهویکی روونی زستاندا تهماشای ناسماں بکهین، نهوا پشتوینه هسټیرهیهکی پان به دیده کهین، لهبهر نهوهی ریگ تهماشای چهقی "ریگای کاکیشان" دهکهین.



### تابهته به پنگه پرتو

تھلیسکوپھهکھی دهخاته سهر زهوی) ئهوا ناتوانیت ئیمه ببینیت، بهلکو چهند مرؤفئیکی نیاندهرتال دهبینیت، هیلده ههناسهیهکی قولی ههلکئشا.

- دورترین گهلههساره که ئهمرؤکه ناسراوبیت، نزیکه ده ملیارد سالی تیشکی لیمانهوه دوره. واته ئهگهر نیشانهیهکمان لهو گهلههسارهیهوه پییگات، ئهوا کات دهگهرپئینهوه بؤ ده ملیارد سال لهمهوبهری میژووی گهردوون. ئهوش، دوو ئهوهندهی تهمنهنی کؤمهلهی خوری خؤمانه.

- سهرم بهتهواوهتی گئژ دهخوات.

- پیدهچیت مهزهنهکردنی گهرانهوهی ئهوا ماوه دورودریژهی میژوو سهخت بیت، بهلام ئهستیره ناسهکان گهیشتونته شتیکی تر که مانایهکی گهرهتر به بینینی جیهانی ئیمه دهبهخشیت.

- باسی که!

- لهوه دهچیت هیچ گهلههسارهیهک له شوینی خویدا بهئارامی نهوستابیت. ههموو گهلههسارهکانی گهردوون به خیراییهکی یهکجار گهره له یهکتری دور دهکونهوه. ههتاوهکو دورتریش بن لیمانهوه، وا دینه بهرچاو که خیراتر دهجولینهوه. واته هییدی هییدی دوری نیوان گهلههسارهکان گهرهتر و گهرهتر دهبیت.

- ههولدهدم بیهینمه بهرچاوم.

- ئهگهر میزهلدانیک بهینیت و چهند خالیکی رهشی لهسهر دابنیت، ئهوا لهگهل فووتیکردندا نهخته نهخته خالهکان لهیهک دور دهکونهوه. ههمان شتیش بهسهر گهلههسارهکانی گهردووندا رپودهوات. ئیمه دهلئین گهردوون پان دهبیتهوه یان دریز دهبیتهوه.

- ئهی هؤکهی چیه؟

- زؤر سهخته لهوه تیگهین.

- بهلام ئیمه ههموو شتیک له رپگهی شهپولی تیشکیهوه دهبینین، که بهرچاومان دهکوهیت. ئهوا شهپولانهش بؤ ئهوهی بؤشایی بېرن، پیویستیان به کات ههیه. دهتوانین لهگهل ههوره بروسکهدا بهراوردی بکهین. ههمیشه پاش ئهوهی ههوره بروسکهکه دهبینین، گویمان له ههوره گرمهکه دهبیت. ئهوش لهبهرئهوهیه که شهپولی دهنگ له شهپولی تیشک خاونتره. کاتیک که گویم که گرمهیهک دهبیت، ئهوا له راستیدا گویم له شتیک دهبیت که کهمیک لهوهوپیش رپویداوه. کاتیکیش که تهماشای ئهستیرهیهک دهکهم که ههزار سالی تیشکی دووره، ئهوا «بروسکهی» رپوداویک دهبینم که ههزار سال لهمهوبهر رپویداوه.

- ئیستا که به باشی تیدهگم.

- بهلام ههتاوهکو ئیستا تهنها باسی ئهم گهلههسارهیهی خؤمانمان کردوه. ئهستیره ناسهکان لهو برپاوهدان که نزیکه سهد ملیارد گهلههسارهی لهو بابهته له گهردووندا ههبیت. ههر یهکلهش لهو گهلههسارانه له سدهها ملیارد ئهستیره پیکهاتوه. نزیکترین گهلههساره له رپگهی کاکئیشانهوه پپی دهگوتریت «تهمی ئاندرؤمیدا» **Andromeda** که دوو ملیون سالی تیشکی له گهلههسارهکهی خؤمانهوه دوره. واته ههروهک لهوهوپیش گوتمان، تیشکی ئهوا گهلههسارهیه پیویستی به دوو ملیون ساله بؤ ئهوهی پییمان بگات. دیسانهوه واته کاتیک تهماشای ئاسمان دهکهن و «تهمی ئاندرؤمیدا» دهبینین، ئهوا له راستیدا تهماشای دوو ملیون سال لهمهوبهری دهکهن. ئهگهر کهسیک له تھلیسکوپه نایابهکهیهوه لهویوه تهماشای زهوی بکات (چاوم لییه ههر ئیستا که زؤرزانیک خهریکه لولهی





### تابهته به پنگه پرتو

- به لئ، له نيوان گهلهه ساره كانيشدا هه مان په يوه نديمان هه يه. له بهرئ هوه ي هه رچهنده گهردوون بهرده وام پان ده بئته وه، به لام له گهل ئه وه شدا هي زي راکيشان کاري گه ريه کي پيچه وانهي هر ده بئت، کاتيکيش که مه که مه هي زي ته قينه وه گه وره که ي يه که مجار که متر و که متر ده بئته وه، له وانهيه پوژيک له پوژان (له ماوه ي چهند مليارد سالي کي تر دا) هي زي راکيشان سهرله نوئ هه موو تهنه ئاسمانيه کان پيکه وه بنووسيني ته وه. ئه و کاته پيچه وانهي ته قينه وه که پرووده دات، واته ئه و شته ي که پي ي ده لئ ن «ته قينه وه ي ناوه کي . Implosion» به لام چونکه دوريه که يه کجار گه وره يه، له بهرئ هوه وه ک «فليميک» پرووده دات که به خاوي لي بديت. له وانهيه بکريت له گهل فشکردنه وه ي ميزه لداني کدا به راورد بکريت .

- ئايا پاشان هه موو گهلهه ساره کان کوډه بنه وه و سهرله نوئ ته ني کي گه وره پي کده هي ننه وه؟

- به لئ، باش تي گه يشتيت. به لام ئه ي پاش ئه وه چي پرووده داته وه؟  
- که واته ديسان ته قينه وه يه کي تر پرووده داته وه و ري گه به گهردوون ده دات سهرله نوئ په رشوبلاو بي ته وه. له بهرئ هوه ي ياسا سروشتيه کان ههروه ک خويان ده ميننه وه. به و شيوه يه ش ئه ستي ره و گهلهه ساره ي نوئ دروست ده بنه وه .

- بيرکردنه وه يه کي راسته. ئه ستي ره ناسه کان ده باره ي پاشه پوژي گهردوون، دوو ئه گه ر له بهر ده م خوياندا داده نين؛ يان ئه وه تا گهردوون هه تاهه تايه له سهر پان بوونه وه که ي بهرده وام ده بئت و به و شيوه يه ش هي واش هي واش دور ي نيوان گهلهه ساره کان زياتر و زورتر ده بئت، يا خود گهردوون ديسان وه کوډه بي ته وه. پرووداني هه ريه کي ک له و ئه گه رانه ش که وتو ته سهر قورسي يان چري گهردوون، ئه مه ش

- زوربه ي ئه ستي ره ناسه کان له سهر يه ک جو ر لي کدانه وه ي دري ژبووني گهردوون ته بان. پيش پانزه مليارد سال هه موو ماده کاني گهردوون له پانتاييه کي پچکوله دا خر بوونه وه، له بهرئ هوه چريه که ي بي راده زور بووه. ئه و جا به هوي هي زي راکيشانه وه ماده که يه کجار گه رم بووه. له دوا جاري شدا چري و گه رميه زوره که ي بوونه ته هوي ئه وه ي ماده که به ته قينه وه. ئه و ته قينه وه يه که به ئينگليزي پي ي ده لئ ن «The Big Bang» واته ته قينه وه گه وره گه .

- ته نها به بيرکردنه وه له وه ، موچور که به له شدا دي ت.  
- ته قينه وه گه وره که بووه هوي ئه وه ي هه موو ماده ي گهردوون به هه موو لايه کدا په رشوبلاو بي ته وه و پاشان ي ش که ماده که به ره به ره سارد ده بئته وه، ئه ستي ره و گهلهه ساره کان و مانگ دروست ده بن...

- به لام تو گوتت گهردوون بهرده وام پان ده بئت؟  
- وايه، ئه وه ش ري ک به هوي ئه و ته قينه وه يه که چهندين مليارد سال له مه و بهر پرويدا وه، چونکه گهردوون جوگرافيه کي هه تاهه تايي (\*نه گورپو) ني ه. گهردوون پرودا وي که. گهردوون ته قينه وه يه که و گهلهه ساره کان ي ش بهرده وام به خيرا ييه کي گه وره له يه کتري دور ده که ونه وه .

- به و شيوه يه ش هه تاهه تايه بهرده وام ده بئت، و انيه؟  
- ئه وه يه کي که له ئه گه ره کان، به لام ئه گه ري کي تري شمان هه يه. له وانهيه له يادت بي ت کاتي ک ئه لبي رتو با سي دوو هي زي بو سو فيا ده کرد و ده ي گوت ده بنه هوي ئه وه ي ئه ستي ره کان به هي لي کي نه گور به ده وري خو ردا بخولي نه وه؟  
- هي زي راکيشان و هي زي سستي نه بوو؟



شتیکه که ههتاوه کو ئیستا که ئهستیره ناسهکان زانیاریهکی تهواوتهیان دهبارهی نیه.

- بهلام «ئهگهر» گهر دوون هینده چربیت که پوژیک له پوژان ببیته هوی ئهوهی کوببیتهوه، کهواته رپی تیدهچیت لهوهوپیش چهندن جار بلاوبوببیتهوه و سهلهنوئ کوبوببیتهوه؟

- بیرکردنهوهیهکی سهرنجراکیشهره، بهلام لییرهشدا دیسانهوه تیوریهکه دهبیتهوه به دوو بهشهوه. چونکه رپی تیدهچیت پان بوونهوهکهی گهر دوون شتیک بیت که تنها ئهه جار ه پرویدابیت. بهلام ئهگهر بو ههتا هتایه هر دریببیتهوه، ئهوا بابتهتی چونیتهتی دهستپیکردنی هه موو شتیک دهکهوئته بهر فشاریکی گهرهترهوه.

- ئهی ئهوه هه موو مادهیهی له پریکدا تهقیهوه، چون دروستبوو؟

- لییرهدا بهلای مهسیحیهکهوه تهقینهوهی یهکهه، چرکهی یهکهمینى خولقاندنه. له بهرئهوهی خودا له ئینجیلدا دهلیت «پرووناک بهرهوه!» لهوانهشه لهیادت بیت که ئهلبیرتو دهیگوت ئاینی مهسیحی به شیوهیهکی «هیلى» تهماشای میژوو دهکات، له بهرئهوه له روانگهی برپای مهسیحیهوه، ئهگهر بلین گهر دوون بهردهوام دریزدهبیتهوه، ئهوا ئهوه کاته لهگهله برپا که یاندا باشتر دهگونجیت.

- بهلی.

- بهلام به شیوهیهکی گشتی له پوژههلاتدا شیوه بینینیکی «بازنهیی» میژوو یان ههیه. واته میژوو به شیوهیهکی ههتا هتایی خوی دووباره دهکاتهوه. بو نمونه له هیندستاندا تیوریهکی کونیان ههیه دهلیت گهر دوون بویه خوی دهکاتهوه، بو ئهوهی دیسانهوه کوببیتهوه. بهو شیوهیهش، ههروهک هیندیهاکان خویان دهلین، «پوژی براهمان» و «شهوی براهمان» یهک بهدوای یهکتردا دین. بیگومان ئهه بوچوونهش

### تایهته به پنگه پهرتووک

لهگهله تیوری دووههدا باشتر دهگونجیت که دهلیت گهر دوون له پروسهیهکی «بازنهیی» ههتا هتایدا بلاودهبیتهوه و سهلهنوئ کودهبیتهوه. واته دهتوانم دلکی گهرهی گهر دوونی ببینم که بهردهوام لیهدات و لیهدات و...

- پیم وابیت ههردوو تیوریهکه وهک یهک سهختن و وهک یهکیش سهرنجراکیشهرن.

- دهشکریت لهگهله و پارادوکسه ههتا هتاییدا بهراورد بکریت، که سؤفیا کهرتهکیان له باخچهکه یاندا دانیشتبوو و بهقولی بیرى لیدهکردهوه؛ یان ئهوهتا گهر دوون هه میسه هر هه بووه، یان له پریکدا له هیچی نه بووهوه دروستبووه...

- ئای...

هیله دهستی بو ناوچهوانی برد.

- چی بوو؟

- وازانم میسولهیهک پیوهی دام.

- پیدهچیت ئهوه سوکرات بیت و بیهویت له خهونیکی دوردریز بهخه بهرت بکاتهوه...

سؤفیا و ئهلبیرتو له ئوتومبیله سووره کهدا دانیشتبووون و گوئیان له میجر دهگرت که باسی گهر دوونی بو هیله دهکرد. پاش که میک ئهلبیرتو پرسى؛

- سهرنج دهدهیت ئیستا که رولهکان بهتهواوتهی هه لگهراونهتهوه؟

- مه بهستت چیه؟



### تایه ته به پنگه ی پرتووک

سندوقی ئامیره کانی کرده وه و ئیسپانه یه کی دهره ئینا. له گه ل خۆیدا هه لئگرت و له ماشینه که دا هاته دهره وه. چوو له لای جۆلانه که و له بهرده می هیلده و میجهردا وهستا. هه ولیدا سه رنجی هیلده رابکیشیت، به لام بیسوودبوو. پاشان ئیسپانه که ی بهر زکرده وه و کیشای به ناوچه وانی هیلده دا.

- ئای... له ده می هیلده وه هاته دهره وه.

ئه وجا سوفا ئیسپانه که ی کیشا به ناوچه وانی میجهردا، به لام ئه وه ههستی به هیچ نه کرد.

- چی بوو؟ باوکی پرسی.

- وازانم میسوله یه ک پیوه دلام.

- پیده چیت ئه وه سوکرات بیت و بیهویت له خه ونیکی دورودریژ به خه بهرت بکاته وه...

سوفا له سه ر گیا که پالکه وت و ده یویست به قاچی پال به جۆلانه که وه بنیت، به لام له شوینی خۆیدا چه قیوو... یان له وه ده چوو توانی بیستی یه ک ملیمه تر بیجولینیت؟

- قاچم سه رمایه تی... هیلده گو تی.

- به لام خۆ ئاوه وه وای ئه م شه و خۆشه.

- مه به ستم ته نها له ئاوه وه وای نیه. هه ستمه که م شتیک «لیره دایه.»

- ته نها من و تو و شه ویکی جوانی هاوینی لیه.

- نه خیر هه ست ده که م شتیک له هه وادایه.

- وه کو چی؟

- پیلانه نه ئینه که ی ئه لبری تۆت له یاده؟

- به لای، بیگومان... چون شتی وام بیرده چیته وه؟

- له ئاههنگی باخچه که دا ونبوون و له وه ده چوو زه وی قووتیدابن...

- جاران ئه وان گو ییان له قسه کانمان ده گرت و ئیمه ش نه مان ده توانی بیان بینن. به لام ئیستا که ئیمه گوئ ده گرین و ئه وان ناتوانن بمان بینن.

- نه ک ته نها هه ر ئه وه.

- ئه ی چی تریش؟

- له سه ره تا دا نه مان ده زانی هه قیقه تیکی تر بوونی هه یه و هیلده و میجهری تیدا ده ژی. به لام ئیستا که ئه وان هیچ شتیک ده رباره ی هه قیقه تی ئیمه نازانن.

- تۆله سه ندنه وه خۆشه.

- به لام میجهر ده ینوانی بیته ناو جیهانه که مانه وه...

- ئاخو وه ک ده زانیت ئه و کاته جیهانه که مان ته نها چه ند فیل و ته له که یه کی جیاواز جیاوازی میجهر بوو و هیچی تر.

- منیش هه ر به و هیوا یه وه م که ئیمه ش بتوانین بچینه ناو ژیانیا نه وه.

- به لام ئه وه مه حاله و خۆشت باش ده زانیت. له بیرت چوو وه له قاوه خانه که ی «سه ندریلا» دا چی روویدا؟ بیرمه که چون ده تو یست شوشه ی ساردیه که به رزبکه یته وه.

سوفا که میک بیده نگ بوو و ته ماشای ده ریا که ی ده کرد، له و کاته دا میجهر باسی ته قینه وه گه وره که ی ده کرد و شتیک له ناو ده رپرینه که یدا، بیرکردنه وه یه کی نو یی له میسکی سوفا دا گه لاله کرد.

سوفا له ناو سه یاره که دا که وته ته پ و هور. پاش که میک ئه لبری تۆ لئی پرسی؟

- چیه؟

- هیچ.



### تایه ته به پنگه ی په ټووک

- هه رچونیک بیت، سروشت پره له نهینی. ئیستاش باسی
- ئه ستیره کانی ئاسمان ده کهین.
- له ناو ئاویشدا ئه ستیره هه یه.
- به لئ، که مندالبوویت پیت ده گوت «پووناکي ئه ستیره». به
- شیوه یه که له شیوه کانیس راستت ده کرد، له بهرئوه ی پووناکي
- ئه ستیره کان و هه موو ته نه کانی تریش له ماده یه که دروستبوون، که
- له وه وپیش ته نها یه که ئه ستیره بووه.
- ئیمه ش؟
- به لئ، ئیمه ش گه ردی ئه ستیره یین.
- ئه و قسه یه م به لاهه جوانه.
- ته لیسکو به رادیوییه کان تیشکی ئه و گه له هه سارانه وهرده گرن که
- چهن دین ملیارد سالی تیشکی دورن، لیره شه وه ده توانین به هویانه وه
- نه خسه ی گه ردوون بکیشین، به شیوه یه کیش ریک هه روک ئه و کاته یه
- که له سه ره تای سه ره تادا و له پاش ته قینه وه گه وره که وه هه بووه.
- واته هه رچی شتیک که له گه ردووندا ده یینین، شوینه واری گه ردوونی
- هه زاره ها و ملیونه ها سال له مه وه به ره. ته نها شتیکیش که
- ئه ستیره ناسیکی فیزیای بیتوانیت بیکات، ته ماشا کردنی رابووردوه.
- له بهرئوه ی پیش ئه وه ی پووناکي ئه ستیره کان به ئیمه بگات،
- ئه ستیره کان له ئیمه دورده که ونه وه؟
- ئه گه ر ته نها دوو هه زار سالیک بگه رپینه وه دواوه، ئه وا ده بینین
- ئه ستیره کان، له چا و ئه و شیوه یه ی ئه مرۆکه ده یان بینین، ته وا و ته وا و
- جیاوازن.
- ئه وه م نه زانیبوو.

- به لام...

- «له وه ده چوو زه وی قووتی دابن...»
- به لام خو ده بوایه چیرۆکه که له شوینیکدا ته وا و بوایه و وه ک
- ده زانیت ئه وه ش شتیک بوو که هه روا من نووسیوووم...
- به لئ راسته، به لام نه تنووسیوو پاشان چی رووده ات. مه زه نه ی
- ئه وه بکه گه ر ئیستاکه لیره دا بن...
- له و بروایه دایت؟
- وا هه سته ده که م، بابه.
- سوفا به په له به ره و ئوتۆمبیله که رایکرد. له کاتی که به ئیسپانه که ی
- ده ستیه وه خه ریکوو بیته ناوه وه، ئه لبرتۆ به ناچاریه وه گوتی؛
- سه رسوره یینه ره! بیگومانم که تو چهن د توانایه کی تایه تیت هه یه
- کچه که م.
- میجر ده ستی کرده ملی هیله.
- گویت له و ده نگه خو شه ی شه پۆلی ئاوه کان نیه؟
- به لئ گویم لیه.
- به یانی به له مه که ده خه ینه ناو ئاوه که وه.
- به لام ئه ی گویت لی نیه هه واکه چ سرته سرتیکی سه یری هه یه؟
- ته ماشای گه لای داره کان بکه چۆن ده له رینه وه.
- وه ک ده زانیت ئه ستیره یه کی پر ژیانمان هه یه...
- تو شتیکت ده رباره ی ناواخی «نیو دیره کان» نووسیوو.
- به لئ.
- له وانیه له م باخچه یه شدا شتیک «له ناو دیره کاند» هه بیت؟



### تايهته به پنگه پرتوک

- بهلام نهوه شتيکه که پهيوهندی به هه موومانه وه ههيه، له بهر نه وهی ئيمه خو مان لهو ماده يه وه هاتووين. ئيمه پريشکيکی نهو ئاگره گه وره يهين که چه ندين مليارد سال له وه وپيش داگيرساوه.

- نه مه شيانم به لاوه جوانبوو.

- بهلام با گرنگيه کی له راده به دهر نه ديهين بهو هه موو ژماره گه ورانه. هينده به سه نه گهر به رديک به ده ستمانه وه بگرين. بهلام نهو کاتش نه گهر گه ردوون به قه د نهو به رده بووايه که له پرته قاليک گه وره تر نيه، نهوا ديسانه وه هر ليی تينه ده گه يشتين. سه رله نوئ هه مان پرسيار سه ری هه لده دايه وه؛ نه م به رده چون دروست بووه؟

له پريکدا سوفا له سه ياره که دا به رزبووه وه و په نجهی بو درياچه که پراکيشا و گوتی؛

- زور حه ز ده که م که ميک سواری به له م بيم.

- به ستر او ته وه، جگه له وه ش هيزی نه وه مان نيه سه ول ليیدهين.

- هه وليک نه ديهين؟ ئيواره ی جه رنی يو حه نايه ئيتر...

- به لايه نی که مه وه ده توانين بچينه لای ناوه که وه.

له سه ياره که هاتنه دهر وه و به پراکردن به ناو باخچه که دا روپيشتن.

لای به له مه که وه، بهو په ری توانايان هه وليان ده دا په ته به ستر او هه کی به له مه که، له ناسنه چه قيوه که ی قه راغ ناوه که

بکه نه وه. پاش که ميک نه لبيرتو گوتی؛

- ده لييت به زه وي دا کون تراوه.

- بهلام هيشتام کاتيکی باشمان له به رده ستايه.

- له شه ويکی رووندا هه زاره ها، به لکو مليارده ها سالی رابور دوی ميژووی گه ردوون ده بينين. بهو شيوه يه ش تا راده يه ک ده چينه وه سه ر نهو شوينه ی که ليوه ی هاتووين.

- بو م روونبکه ره وه ...

- من و توش له گه ل ته قينه وه گه وره که دا ده ستمان پيکر دوه، له بهر نه وه ی هه موو ماده ی گه ردوون يه ک ئورگانيزمه (\*يه ک ماده يه و) له سه ره تاي سه ره تادا هه موو ماده که له يه ک توپه لي يه کجار چر دا کو بو بو وه. چر بيه ک که «سه ره دهر زيه کی» چه ندين مليارد ته ن بووه. نه م «نه تو مه سه ره تايه» ش به هو ی کيشه مه زنه که يه وه ته قيوه ته وه. نهو کاته له وه ده چوو که شتيک بشکيت و په رشوبلاو ببیته وه، بهلام ئيستا که کاتيک ته ماشای ئاسمان ده که ين، هه ولده ديهين ريگای چوونه وه ی ناو خو مان بدوزينه وه.

- به شيوه يه کی سه ير دهر تبری.

- هه موو نه ستي ره کان و گه له هه ساره کانی گه ردوون له هه مان ماده دروستبوون. هه نديک له به شه کانی لي ره و له وي دا کو بوونه ته وه و توپه له يه کیان پيکه يينا وه. له وان ه يه مليارد سالی تيشکی له نيوان گه له هه ساره يه ک و گه له هه ساره يه کی تر دا هه بييت، بهلام هه موو شتيک له يه ک سه رچا وه وه هاتوه، هه موو نه ستي ره کان له يه ک ره گه زه وه هاتوون ...

- تي ده گه م.

- بهلام نه ی نهو ماده گه ردونيه چيه؟ نهو شت چی «بوو» که مليارده ها سال له مه وي ره ته قيوه وه؟ نهو شته چون دروست بوو؟

- نهوه نه ينيه گه وره که يه.



### تایبته به پنگه‌ی پرتووک

- گالتهم پیده‌که‌یت، به‌لام به دریزایی ئیواره‌که‌مان هه‌ستم ده‌کرد که‌سیکمان له‌گه‌لدایه.
- ده‌بیته یه‌کیکمان به‌مه‌له‌ خۆی بگه‌ینیتته به‌له‌مه‌که.
- بابه، با هه‌ردوو‌کمان به‌مه‌له‌ بۆی بچین.

- وه‌ک ده‌زانیت فه‌یله‌سوفی راسته‌قینه هه‌رگیز نابیت خۆی بدات به‌ده‌سته‌وه. ئه‌گه‌ر ته‌نها ئه‌م، ئا... ئا، ئا ئه‌م په‌ته‌مان بکردایه‌ته‌وه...

- هیشتام هه‌ر ئه‌ستیره‌ی تریش دینه ئاسمانه‌وه... هیلده‌ گوتی.
- به‌لێ، ئیستا‌که‌ تاریکترین شه‌وی هاوینه.
- به‌لام له‌ زستاندا ده‌ره‌وشینه‌وه. شه‌وی پیش سه‌فه‌ره‌که‌ی لوبنانت له‌یاده؟ یه‌که‌مین شه‌وی سالی نوێ بوو.
- ئه‌و پۆزه‌ بوو که‌ بریارمدا کتیبیکی فه‌لسه‌فیت بۆ بنووسم. پیشتر پۆیشتمه‌ لای کتیب فرۆشه‌کانی لیله‌ساند، ته‌نانه‌ت چوومه‌ کتیبخانه‌ گه‌وره‌کانیش، به‌لام هیچ کتیبیکی وام به‌رچاو نه‌که‌وت که‌ تایبته‌ بیته‌ به‌ گه‌نجان.
- له‌وه‌ ده‌چیت له‌سه‌ر ترۆپکی تالیکی باریکی فه‌رووی که‌رویشکه‌که‌دا دانیشتبین.
- تو‌ بلاییت که‌سیکی تر له‌و گه‌ردوونه‌ گه‌وره‌یه‌دا هه‌بیته‌؟
- ته‌ماشاکه‌، به‌له‌مه‌که‌ به‌ربوو!
- به‌لێ، به‌راست...
- مه‌حاله‌، ئه‌م‌پۆکه‌ پیش ئه‌وه‌ی تو‌ بگه‌رپیتته‌وه‌، خۆم چوومه‌ خواره‌وه‌ و به‌وردی ته‌ماشام کرد به‌سترا‌بووه‌وه‌...
- به‌راست؟
- ئه‌و کاته‌م بیرده‌خاته‌وه‌ که‌ سۆفیا سواری به‌له‌مه‌که‌ی ئه‌لبیرتۆ بوو. له‌یادته‌ به‌له‌مه‌که‌ی چۆن له‌ ناوه‌راستی ده‌ریاچه‌دا جیما؟
- کێ ده‌لیته‌ ئه‌م جاره‌شیان هه‌ر په‌نگی سۆفیا نیه‌؟